DOCUMENTS DE LA SESSION.

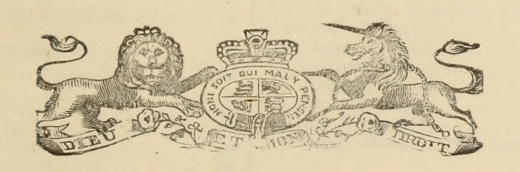
VOLUME 6.

PREMIÈRE SESSION DU TROISIÈME PARLEMENT

DU

CANADA.

SESSION DE 1874.



VOLUME VII.

Imprimés par I. B. Taylor, 29, 31 et 33 rue Rideau, Ottawa.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOL. VII.—SESSION 1874.

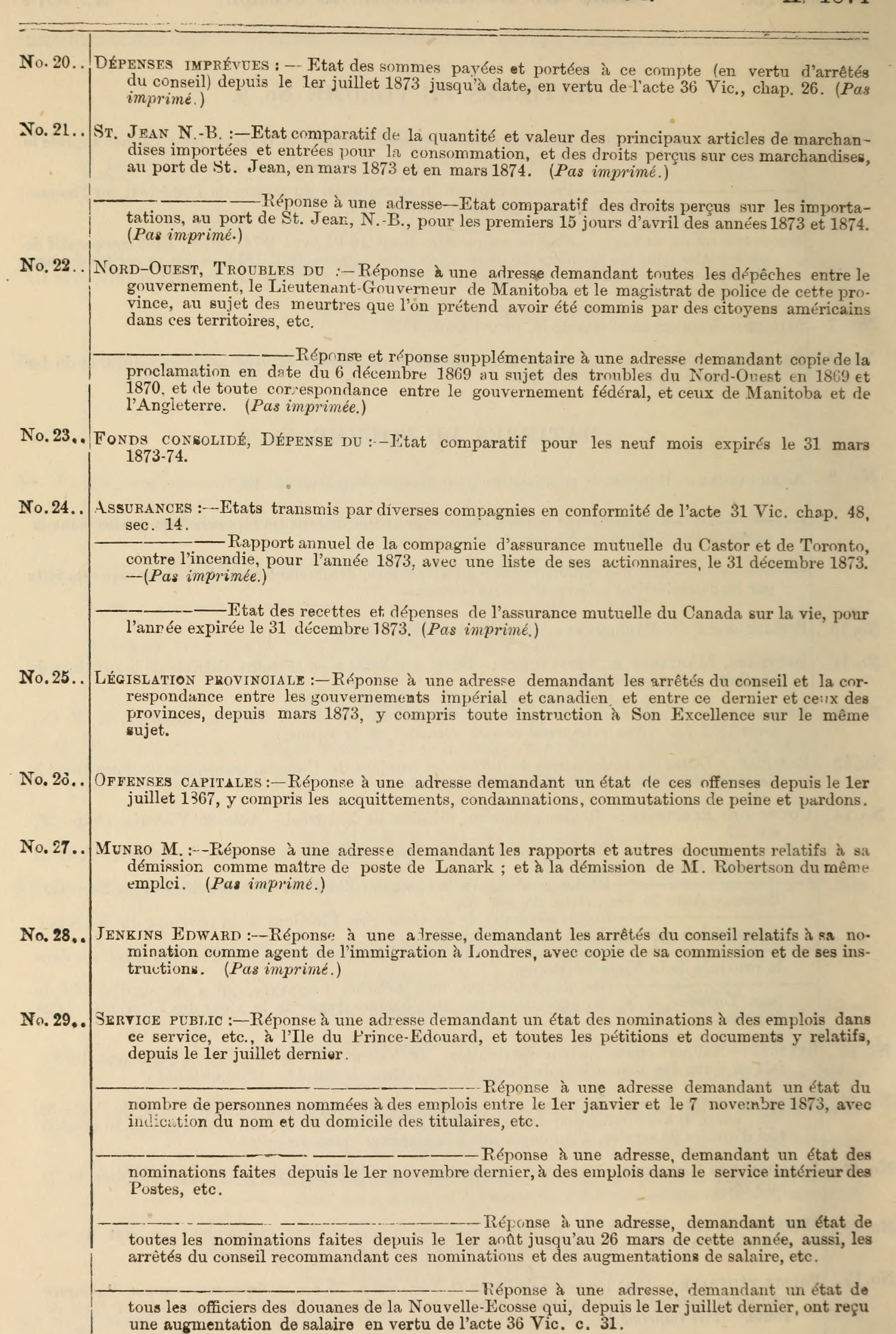
CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

CLASSÉS PAR ORDRE NUMÉRIQUE ET PAR VOLUMES.

MATIERES DU VOLUME No. 5.

MATIERES DU VOLUME No. 6.



No. 20.. DÉPENSES IMPRÉVUES : — Etat des sommes payées et portées à ce compte (en vertu d'arrêtés du conseil) depuis le 1er juillet 1873 jusqu'à date, en vertu de l'acte 36 Vic., chap. 26. (*Pas imprimé.*)

No. 21.. ST. JEAN N.-B. :—Etat comparatif de la quantité et valeur des principaux articles de marchandises importées et entrées pour la consommation, et des droits perçus sur ces marchandises, au port de St. Jean, en mars 1873 et en mars 1874. (*Pas imprimé.*)

——————Réponse à une adresse—Etat comparatif des droits perçus sur les importations, au port de St. Jean, N.-B., pour les premiers 15 jours d'avril des années 1873 et 1874. (*Pas imprimé.*)

No. 22.. NORD-OUEST, TROUBLES DU :—Réponse à une adresse demandant toutes les dépêches entre le gouvernement, le Lieutenant-Gouverneur de Manitoba et le magistrat de police de cette province, au sujet des meurtres que l'on prétend avoir été commis par des citoyens américains dans ces territoires, etc.

——————Réponse et réponse supplémentaire à une adresse demandant copie de la proclamation en date du 6 décembre 1869 au sujet des troubles du Nord-Ouest en 1869 et 1870, et de toute correspondance entre le gouvernement fédéral, et ceux de Manitoba et de l'Angleterre. (*Pas imprimée.*)

No. 23.. FONDS CONSOLIDÉ, DÉPENSE DU :—Etat comparatif pour les neuf mois expirés le 31 mars 1873-74.

No. 24.. ASSURANCES :—Etats transmis par diverses compagnies en conformité de l'acte 31 Vic. chap. 48, sec. 14.

——————Rapport annuel de la compagnie d'assurance mutuelle du Castor et de Toronto, contre l'incendie, pour l'année 1873, avec une liste de ses actionnaires, le 31 décembre 1873. —(*Pas imprimée.*)

——————Etat des recettes et dépenses de l'assurance mutuelle du Canada sur la vie, pour l'année expirée le 31 décembre 1873. (*Pas imprimé.*)

No. 25.. LÉGISLATION PROVINCIALE :—Réponse à une adresse demandant les arrêtés du conseil et la correspondance entre les gouvernements impérial et canadien, et entre ce dernier et ceux des provinces, depuis mars 1873, y compris toute instruction à Son Excellence sur le même sujet.

No. 26.. OFFENSES CAPITALES :—Réponse à une adresse demandant un état de ces offenses depuis le 1er juillet 1867, y compris les acquittements, condamnations, commutations de peine et pardons.

No. 27.. MUNRO M. :—Réponse à une adresse demandant les rapports et autres documents relatifs à sa démission comme maître de poste de Lanark ; et à la démission de M. Robertson du même emploi. (*Pas imprimé.*)

No. 28.. JENKINS EDWARD :—Réponse à une adresse, demandant les arrêtés du conseil relatifs à sa nomination comme agent de l'immigration à Londres, avec copie de sa commission et de ses instructions. (*Pas imprimé.*)

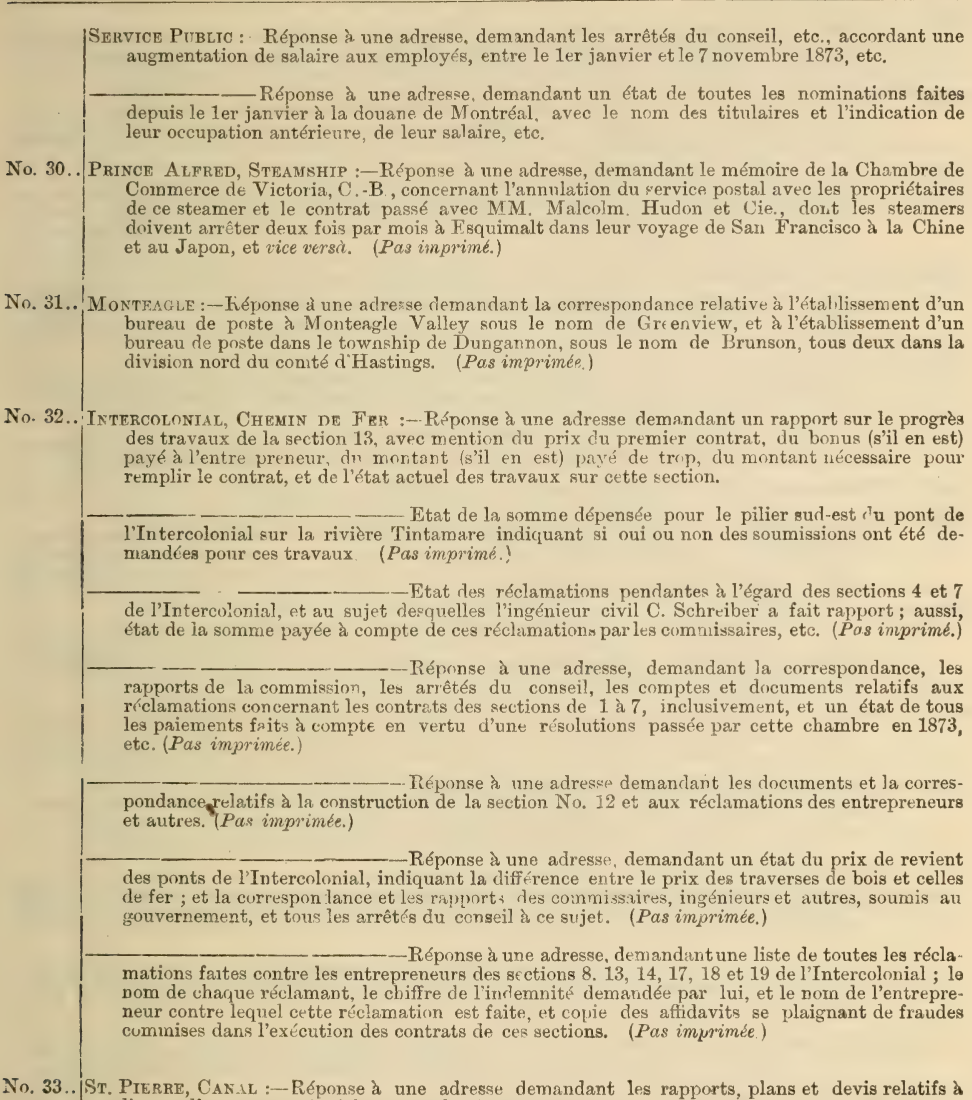
No. 29.. SERVICE PUBLIC :—Réponse à une adresse demandant un état des nominations à des emplois dans ce service, etc., à l'Ile du Prince-Edouard, et toutes les pétitions et documents y relatifs, depuis le 1er juillet dernier.

——————Réponse à une adresse demandant un état du nombre de personnes nommées à des emplois entre le 1er janvier et le 7 novembre 1873, avec indication du nom et du domicile des titulaires, etc.

——————Réponse à une adresse, demandant un état des nominations faites depuis le 1er novembre dernier, à des emplois dans le service intérieur des Postes, etc.

——————Réponse à une adresse, demandant un état de toutes les nominations faites depuis le 1er août jusqu'au 26 mars de cette année, aussi, les arrêtés du conseil recommandant ces nominations et des augmentations de salaire, etc.

——————Réponse à une adresse, demandant un état de tous les officiers des douanes de la Nouvelle-Ecosse qui, depuis le 1er juillet dernier, ont reçu une augmentation de salaire en vertu de l'acte 36 Vic. c. 31.



SERVICE PUBLIC : Réponse à une adresse, demandant les arrêtés du conseil, etc., accordant une augmentation de salaire aux employés, entre le 1er janvier et le 7 novembre 1873, etc.

——————— Réponse à une adresse, demandant un état de toutes les nominations faites depuis le 1er janvier à la douane de Montréal, avec le nom des titulaires et l'indication de leur occupation antérieure, de leur salaire, etc.

No. 30.. PRINCE ALFRED, STEAMSHIP :—Réponse à une adresse, demandant le mémoire de la Chambre de Commerce de Victoria, C.-B., concernant l'annulation du service postal avec les propriétaires de ce steamer et le contrat passé avec MM. Malcolm, Hudon et Cie., dont les steamers doivent arrêter deux fois par mois à Esquimalt dans leur voyage de San Francisco à la Chine et au Japon, et *vice versâ*. (*Pas imprimé.*)

No. 31.. MONTEAGLE :—Réponse à une adresse demandant la correspondance relative à l'établissement d'un bureau de poste à Monteagle Valley sous le nom de Greenview, et à l'établissement d'un bureau de poste dans le township de Dungannon, sous le nom de Brunson, tous deux dans la division nord du comté d'Hastings. (*Pas imprimée.*)

No. 32.. INTERCOLONIAL, CHEMIN DE FER :—Réponse à une adresse demandant un rapport sur le progrès des travaux de la section 13, avec mention du prix du premier contrat, du bonus (s'il en est) payé à l'entre preneur, du montant (s'il en est) payé de trop, du montant nécessaire pour remplir le contrat, et de l'état actuel des travaux sur cette section.

——————— Etat de la somme dépensée pour le pilier sud-est du pont de l'Intercolonial sur la rivière Tintamare indiquant si oui ou non des soumissions ont été demandées pour ces travaux. (*Pas imprimé.*)

———————Etat des réclamations pendantes à l'égard des sections 4 et 7 de l'Intercolonial, et au sujet desquelles l'ingénieur civil C. Schreiber a fait rapport ; aussi, état de la somme payée à compte de ces réclamations par les commissaires, etc. (*Pas imprimé.*)

———————Réponse à une adresse, demandant la correspondance, les rapports de la commission, les arrêtés du conseil, les comptes et documents relatifs aux réclamations concernant les contrats des sections de 1 à 7, inclusivement, et un état de tous les paiements faits à compte en vertu d'une résolutions passée par cette chambre en 1873, etc. (*Pas imprimée.*)

———————Réponse à une adresse demandant les documents et la correspondance relatifs à la construction de la section No. 12 et aux réclamations des entrepreneurs et autres. (*Pas imprimée.*)

———————Réponse à une adresse, demandant un état du prix de revient des ponts de l'Intercolonial, indiquant la différence entre le prix des traverses de bois et celles de fer ; et la correspondance et les rapports des commissaires, ingénieurs et autres, soumis au gouvernement, et tous les arrêtés du conseil à ce sujet. (*Pas imprimée.*)

———————Réponse à une adresse, demandant une liste de toutes les réclamations faites contre les entrepreneurs des sections 8. 13, 14, 17, 18 et 19 de l'Intercolonial ; le nom de chaque réclamant, le chiffre de l'indemnité demandée par lui, et le nom de l'entrepreneur contre lequel cette réclamation est faite, et copie des affidavits se plaignant de fraudes commises dans l'exécution des contrats de ces sections. (*Pas imprimée.*)

No. 33.. ST. PIERRE, CANAL :—Réponse à une adresse demandant les rapports, plans et devis relatifs à l'agrandissement projeté de ce canal. (*Pas imprimée.*)

No. 34.. GOUVERNEUR-GÉNÉRAL, GARDES A PIED :—Réponse à une adresse demandant la correspondance qui a donné lieu à l'émission de l'ordre général de milice en date du 8 juin 1872, accordant à ces gardes, dans la milice canadienne, la même préséance qu'ont les gardes du corps dans l'armée impériale.

No. 35.. TEMPÊTES, STATIONS SIGNALANT LES :—Rapport des différentes stations de la Nouvelle-Ecosse, indiquant combien de fois le signal a été reçu avant ou après l'arrivée de la tempête, etc. (*Pas imprimée,*)

No. 36.. DESHÉRENCES ET CONFISCATIONS :—Réponse à une adresse demandant copie d'un acte passé par la législature d'Ontario à sa dernière session, intitulé : *An Act to amended the law respecting escheats and forfeitures*, avec tous les arrêtés du conseil et la correspondance relatifs au dit acte.

No. 37.. CASERNE A CHATHAM, EMPLACEMENT DE LA :—Réponse à une adresse demandant la correspondance, etc., relatifs à la disposition ou occupation de cette propriété du gouvernement dans la ville de Chatham, et connue sous le nom de terrain de caserne. *(Pas imprimée.)*

No. 38.. PORTAGE, ILE DU :—Réponse à une adresse, demandant la correspondance entre le gouvernement du Canada et le gouvernement impérial, relative au transport de cette île au gouvernement canadien. *(Pas imprimée.)*

No. 39.. ASILE D'ALIÉNÉS, QUÉBEC :—Réponse a une adresse, demandant la correspondance entre les gouvernements fédéral et de Québec au sujet du transfert de certaines propriétés situées à Chambly, St. Jean ou ailleurs; pour l'établissement d'un asile d'aliénés pour la province de Québec. *(Pas imprimée.)*

No. 40.. NOUVEAU-BRUNSWICK, LOI SCOLAIRE DU :—Réponse a une adresse, demandant la correspondance au sujet de la somme votée dans la 1re session de 1873, pour faire face aux frais d'appel au conseil privé de Sa Majesté, à l'égard de la constitutionalité de la loi scolaire de cette province, etc. *(Pas imprimée.)*

No. 41.. INGONISH, HAVRE D' :—Réponse a une adresse, demandant un état du nombre des habitants et de la somme des importations au havre d'Ingonish Sud, Cap Breton, etc. *(Pas imprimée.)*

———————Réponse à une adresse, demandant le compte de la dépense, la correspondance et les rapports d'ingénieurs relatifs à l'amélioration de ce havre. *(Pas imprimée)*

No. 42.. PÉNITENCIERS :—Sixième rapport annuel de leurs directeurs, pour 1873.

No. 43... MOUCHETTE, EMILE :—Réponse à une adresse demandant les lettres ou autres documents relatifs à sa nomination et démission comme gardien du bureau de poste intermédiaire à Acadiaville, Arrichot Ouest, comté de Richmond, N.-E., et la correspondance relative à la nomination de son successeur. *(Pas imprimée.)*

No. 44.. YALE KOUTENAIS, DISTRICT DE :—Réponse à une adresse demandant la correspondance entre le gouvernement fédéral et l'officier-rapporteur de ce district, et entre le gouvernement local ou toutes autres personnes et le gouvernement fédéral au sujet de la dernière élection de district de la Colombie-Britannique.

No. 45.. JUGES DES COURS SUPÉRIEURES DE LA N.-E., DU N.-B. ET DE LA C.-B :—Réponse à une adresse demandant la correspondance entre le gouvernement canadien et ces juges touchant l'inégalité de leurs traitements, etc.

No. 46.. PERCEPTEUR DE DOUANE, MONTRÉAL :—Réponse et réponse supplémentaire à une adresse, demandant copie de toutes communications à l'adresse du ministre des Douanes, se plaignant de la conduite du percepteur, et de toutes correspondance y relative, etc, *(Pas imprimée.)*

No. 47.. STEAMERS DE LA LIGNE ALLAN :—Réponse à une adresse demandant un état indiquant la date du départ de chacun de ces steamers pour leur voyages de Liverpool, aller et retour, et la date de leur arrivée à ce port et à ceux d'Halifax, Québec et Portland, en 1873, et pour le premier trimeste de 1874, etc. *(Pas imprimée.)*

———————Copie de tout contrat passé avec le maître-général des Postes et les propriétaires des steamers de la ligne fédérale, pour le transport des malles entre Liverpool et les ports canadiens ou Portland. *(Pas imprimée.)*

No. 48.. ILE DU PRINCE-EDOUARD, STEAMER D'HIVER :—Réponse à une adresse, demandant copie de l'annonce demandant des soumissions pour ce service, et des soumissions reçues. *(Pas imprimée.)*

No. 49.. PORT STANLEY, HAVRE DE :—Réponse et réponse supplémentaire à une adresse demandant copie de tous les documents relatifs à ce port, que possède le gouvernement, autres que ceux produits durant la dernière session. *(Pas imprimée.)*

No. 50.. CHICOUTIMI ET SAGUENAY :—Réponse à une adresse, demandant un état du nombre de pièces de bois, etc., exportées chaque année, depuis avril 1873, de ces comtés, avec indication des espèces de bois et des localités d'où il a été expédié, etc.

No. 51.. COLOMBIE-BRITANNIQUE, COMMUNICATION TRANSCONTINENTALE :—Réponse à une adresse, demandant copie de toutes les instructions données à l'effet de s'enquérir de la possibilité d'établir par terre et par eau une voie de communication avec cette province, et de tous rapports reçus à ce sujet, etc.

No. 52.. COMMISSAIRES DU HAVRE, MONTRÉAL :—Réponse à une adresse, correspondance entre le gouvernement et les commissaires du havre de Montréal; avec lettres destituant MM. Delisle, Workman et Hudon, membres de la dite commission ; aussi toutes lettres et télégrammes à ce sujet échangés entre les Hons. MM. Mackenzie, Dorion et l'Hon. John Young, l'un des commissaires du havre de Montréal. *(Pas imprimée.)*

No. 53.. CANAL WELLAND :—Réponse à une adresse, correspondance (s'il y en a.) entre le gouvernement et les ingénieurs employés sur le canal Welland, durant les deux dernières années, au sujet du montant des dommages subis par les propriétaires de terrains le long de la Grande Rivière, dans les comtés de Haldimand et Monck ; aussi copies de tous rapports (s'il y en a,) sur l'évaluation et le paiement de ces dommages. *(Pas imprimée.)*

No. 54.. TRAITÉS DE NATURALISATION :—Message communiquant copie d'une dépêche du Secrétaire d'Etat au département des Colonies, datée du 3 septembre, 1873, en réponse à une adresse à Sa Majesté, au sujet des traités de naturalisation.

No. 55.. CHEMIN DE FER DE WINDSOR ET ANNAPOLIS :—Réponse à une adresse, minute du conseil autorisant la récente augmentation de tarif sur le chemin de fer de Windsor et Annapolis ; communications entre le gouvernement, la compagnie du chemin de fer de Windsor et Annapolis, le gouvernement local de la Nouvelle-Ecosse, ou tout particulier à ce sujet ; aussi un état des tarifs sur les diverses lignes de chemin de fer de la Nouvelle-Ecosse, savoir : le chemin de fer de Windsor et Annapolis, le chemin de fer Intercolonial et la ligne entre Windsor et Halifax. *(Pas imprimée.)*

No. 56.. BOSSÉ, HON. JOSEPH NOEL :—Réponse à une adresse, copies de tous comptes transmis au gouvernement fédéral par l'Hon. Joseph Noël Bossé, pour frais de voyage, etc., lorsqu'il a présidé les cours criminelle, supérieure ou de circuit, avec un état détaillé des sommes payées. *(Pas imprimée.)*

No. 57.. COUR D'APPEL :—Réponse à une adresse, correspondance entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de Québec relativement à la réorganisation de la cour d'appel dans la province de Québec, depuis le 1er janvier, 1871. *(Pas imprimée.)*

No. 58.. MACHINES IMPORTÉS :—Réponse et réponse supplémentaire à une adresse indiquant la quantité et les différentes espèces de machines admises en Canada franches de droits, en vertu de l'ordre en conseil admettant franches de droits les machines fabriquées en dehors du Canada. *(Pas imprimées.)*

No. 59.. DISTRICTS ÉLECTORAUX :—Réponse à une adresse, état dressé d'après les registres de votation pour la présente Chambre des Communes, indiquant le nombre des votes inscrits pour chaque candidat dans les différents districts électoraux, lors des dernières élections générales, etc.

——————Réponse à une adresse, état de toutes les sommes payées pour frais d'élection à la présente chambre, dans les différents districts électoraux du Canada

No. 60.. CHARS DE CHEMINS DE FER :—Réponse à une adresse indiquant le nombre de chars de chemins de fer importés des Etats-Unis par les compagnies canadiennes de chemins de fer, depuis le 1er janvier 1873 ; aussi la valeur de ces chars et les droits payés.

No. 61.. TENTE BREVETÉE DE FREEMAN :—Réponse a une adresse, correspondance relative à la tente brevetée de Freeman, (pour laquelle le gouvernement fédéral a acheté le droit de fabrique. *(Pas imprimée.)*

No. 62.. HAVRE D'AMHERST :—Réponse à une adresse, rapports et plans concernant le Havre d'Amherst et le Havre-aux-Maisons. *(Pas imprimée.)*

No. 63.. HAVRE DE PORT BURWELL :—Réponse à une adresse, correspondance entre le gouvernement et la compagnie du havre de Port Burwell relativement à la question de faire de ce port un havre de refuge, avec les représentations des armateurs, etc., à ce sujet. *(Pas inprimée.)*

No. 64.. CITÉ DE HALIFAX :—Réponse à une adresse, rapports du ministère des travaux publics, ordres en conseil, et correspondance avec le gouvernement impérial ou autres parties, au sujet du prolongement du chemin de fer jusque dans la cité de Halifax. *(Pas imprimée.)*

No. 65.. MALLES, RIVIÈRE-DU-LOUP, ETC :—Réponse à une adresse demandant :

1o. Avis demandant des soumissions pour le transport des malles entre la Rivière-du-Loup, province de Québec, et Edmonston, province du Nouveau-Brunswick, pour les quatre années commençant le 1er avril ou le 1er mai, 1868 ;

2o. Soumissions reçues pour le transport des malles ;

3o. Correspondance entre le Maître-Général des Postes, etc., et les soumissions, etc.,

4o. Correspondance relative à la continuation du dit contrat après la période pour laquelle il avait été adjugé en 1868, avec copies du contrat. *(Pas imprimé.)*

No. 66.. COMPAGNIE DES VAPEURS TRANS-PACIFIQUES :—Réponse à une adresse, mémoire de la Chambre de Commerce, Victoria, C. B., relativement à l'offre d'une subvention, ou autres avantages offerts à la compagnie des vapeurs trans-pacifiques qui font le trajet entre San Francisco, la Chine et le Japon, afin que ces vapeurs touchent à Esquimalt, Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)

No. 67.. PHARES DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD :—Réponse à une adresse, documents et minutes du conseils, relatifs à la construction de phares sur l'Ile du Prince-Edouard, depuis le 1er juillet dernier.

No. 68.. SAUVAGES DES SIX NATIONS :—Réponse à une adresse indiquant toutes réclamations qui ont été faites par les autorités de la ville de Brantford pour aucune partie du lot situé près l'institution Mohawk, et actuellement possédée en fidéicommis par la compagnie de la Nouvelle-Angleterre pour les Sauvages de Six Nations, à la Grande-Rivière, Ontario ; aussi copie des instructions, s'il y en a, données à M. Gilkison relativement au dit lot, et copie de tout rapport de ce surintendant, accompagnée de la décision du gouvernement.

No. 69.. PERRY, STANISLAUS FRANCIS :—Réponse à une adresse, dépêches de l'administration du gouvernement de la province de l'Ile du Prince-Edouard à Son Excellence au sujet de la résignation du siége de Stanislaus Francis Perry, orateur et l'un des membres de la chambre d'assemblée de l'Ile du Prince-Edouard, avec toutes opinions légales et documents relatifs à cette résignation. (*Pas imprimée.*)

No. 70.. TRAITÉ AVEC LES SAUVAGES, TERRITOIRES DU N. O. :—Réponse à une adresse, copies de tous actes passés et de toutes nominations faites par le conseil pour les Territoires du Nord-Ouest ; avec toutes recommandations faites par le dit conseil au gouvernement fédéral, relativement aux traités avec les Sauvages et autres questions relatives aux Sauvages dans les territoires du Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)

No. 71.. BONS FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX :—Réponse à une adresse, indiquant le montant des bons fédéraux et provinciaux émis le 1er janvier et le 1er juillet de chaque année, depuis 1868, avec le montant de ces bons tenu en réserve, à chaque période, par les banques ayant charte, et le montant de numéraire en caisse chez le Receveur-Général à chaque période, etc.

No. 72.. JUGE DE LA COUR SUPÉRIEURE, QUÉBEC :—Réponse (partielle) à une adresse, copies de tous comptes, etc., transmis (depuis le 1er juillet, 1867,) au gouvernement fédéral par chacun des juges de la Cour Supérieure pour la province de Québec, pour frais de voyage et d'hôtel dans toute localité autre que celle où le juge à ordre de résider, etc. ; avec un état des sommes payées d'après ces comptes.

No. 73.. COMMISSION ROYALE :—Réponse à une adresse, état de toutes dépenses relatives à l'émission de la commission royale chargée d'examiner les accusations portées par l'Hon. L. S Huntington contre la dernière administration,—indiquant les sommes payées et les noms des personnes qui les ont reçues.

No. 74.. COLOMBIE-BRITANNIQUE, AFFAIRES DES SAUVAGES :—Réponse à une adresse, rapport du surintendant des affaires des Sauvages de la Colombie-Britannique, pour 1873, avec tous papiers relatifs aux affaires des Sauvages de la dite province en 1873 ; aussi un rapport indiquant qui a recommandé la nomination de M. Lenahan au poste de commissaire-adjoint des affaires des Sauvages dans la dite province, etc. (*Pas imprimée.*)

No. 75.. LIMITES DE BOIS, MANITOBA : Réponse à une adresse, état de toutes locations et ventes de limites de bois dans la province de Manitoba et le Nord-Ouest ; dates de locations ou ventes, conditions et noms des locataires ou acheteurs. (*Pas imprimée.*)

No. 76.. INONDATIONS DU PRINTEMPS, FLEUVE ST. LAURENT :—Réponse a une adresse, rapport des commissaires nommés pour s'enquérir des causes des fortes inondations du printemps sur le fleuve St. Laurent, entre Québec et Montréal.

No. 77.. FARRER, E. J. :—Correspondance entre le gouvernement et E. J. Farrer, l'un des rédacteurs du *Mail*, de Toronto, et aujourd'hui agent d'immigration en Irlande ; avec copie des instructions données au dit Farrer lors de son départ pour l'Irlande, et un état indiquant le salaire qu'il reçoit. (*Pas imprimée.*)

No. 78.. WEBB, JOHN :—Réponse à une adresse, correspondance entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de la province de Québec, avec rapports, etc., au sujet de l'offre faite par M. John Webb, du Cap Santé, fabricant, pour l'achat d'une pointe de terre, afin d'y établir des manufactures. (*Pas imprimée.*)

No. 79.. BLAIR, BENJAMIN :—Réponse à une adresse, contrat passé avec Benjamin Blair pour le transport des malles entre Granville et Wallace, comté de Cumberland, Nouvelle-Ecosse, en septembre, 1873, et subséquemment annulé par le maître-général des Postes. (*Pas imprimée*)

RAPPORT

DU

MINISTRE DE L'AGRICULTURE

DU

CANADA,

POUR L'ANNÉE DE CALENDRIER

1873.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA:
IMPRIMÉ PAR I. B TAYLOR 29, 31 et 3 RUE RIDEAU.

1874.

1873.

TABLE.

RAPPORT GÉNÉRAL DU DÉPARTEMENT.

APPENDICES.

RAPPORTS ANNUELS.

RAPPORT

DU

MINISTRE DE L'AGRICULTURE

POUR

L'ANNEE DE CALENDRIER 1873.

A Son Excellence le Très-Honorable Sir Frederic Temple, Comte de Dufferin, Vicomte et Baron Clandeboye, de Clandeboye, dans le comté Down, dans la pairie du Royaume-Unis, Baron Dufferin et Clandeboye de Ballyleidy et Killeleagh, dans le comté Down, dans la pairie d'Irlande, et Baronnet, Chevalier du très-illustre ordre de Saint Patrice et Chevalier Commandeur du très-honorable ordre du Bain, Gouverneur-Général du Canada, et Gouverneur et Commandant en chef de l'Ile du Prince-Edouard.

PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :—

J'ai l'honneur de présenter le rapport du Département de l'agriculture pour l'année de calendrier 1873.

I. OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Les opérations départementales des neuf premiers mois de l'année se sont faites sous l'administration de mon prédécesseur, l'honorable J.-H. Pope.

Appelé, en novembre dernier, par Votre Excellence à prendre la direction du Département de l'agriculture, j'ai prêté serment comme ministre le 7 de ce mois.

Une loi concernant l'action administrative de ce département, et intitulée " Acte pour amender l'acte des brevets de 1872," a été votée et sanctionnée le 23 mai dernier.

Le grand et constant accroissement des affaires départementales que mes trois prédécesseurs ont signalé dans leurs rapports annuels, s'est continué en 1873.

Voici un état numérique des lettres reçues et des lettres expédiées par le département pendant l'année:—

——	Lettres reçues.	Lettres expédiées.
Janvier	3,161	5,512
Février	2,868	3,868
Mars	1,604	5,553
Avril	1,928	2,419
Mai	2,037	1,987
Juin	1,653	1,734
Juillet	1,582	1,970
Août	1,433	1,925
Septembre	1,483	1,775
Octobre	1,530	1,718
Novembre	1,424	1,475
Décembre	1,513	1,850
Total	22,216	31,786

Le tableau statistique ci-dessous indique la somme de travail accompli par le département de 1864 à 1873 inclusivement.

Années.	Lettres reçues.	Lettres expédiées.	No. de cas de brevets, d'enreg. de droits d'auteurs et de marques de commerce	No. total des immigrants.
1864	5,422	5,152	181	40,649
1865	6,694	7,638	200	47,103
1866	7,435	8,250	337	51,795
1867	7.571	10,679	840	57,873
1868	8,696	10,299	643	71,448
1869	9,516	13,654	965	74,365
1870	11,442	20,078	1,110	69,019
1871	18,416	21,709	2.035	65,722
1872	20,271	30,261	2.215	89.186
1873	22,216	31,786	3,184	99,109

Ainsi l'on voit qu'il y a eu augmentation en toutes choses.

II. AGRICULTURE.

Quoique l'action départementale ne se soit pas exercée jusqu'à présent d'une manière bien spéciale sur les affaires agricoles, celles-ci néanmoins sont l'objet d'une attention moins passagère que celle que pourrait réclamer la nécessité de protéger le pays contre l'invasion de certains fléaux, tels que l'épizootie, dont nos campagnes furent menacées en 1870.

Les attributions dont la branche agricole de ce département est chargée, comme dans les autres pays où il existe un ministère d'Etat de l'agriculture, acquièrent avec le temps, au fur et à mesure du perfectionnement des institutions publiques, une importance de plus en plus considérable.

Il est probable que nous verrons arriver bientôt le temps où l'agriculture pourra être dotée, au moyen de subventions parlementaires, d'institutions agronomiques pour l'enseignement de la science technique, et de publications périodiques d'études et de recherches confiées à des spécialistes.

A ce sujet se rattache étroitement la matière des statistiques agricoles et industrielles. Les états du dernier recensement ont établi pour l'avenir les bases de rapports annuels et périodiques. Les résultats acquis seront publiés prochainement.

L'esprit public s'est occupé de l'institution d'expositions canadiennes, qui se tiendraient par intervalles, lorsque les résultats mis en lumiere par les expositions locales et provinciales en auraient démontré l'à-propos et l'utilité.

Toutes ces questions sont si importantes, et leur solution convenable entraînerait une telle dépense, qu'il les faut étudier mûrement et sans précipitation. Il vaut mieux y employer un peu plus de temps que d'aller mettre debout à la hâte une organisation mal combinée, dont l'existence ne pourrait manquer d'être funeste pendant de longues années.

III. IMMIGRATION.

Le tableau ci-dessous indique le nombre des immigrants de tous pays arrivés en Canada pendant l'année 1873, avec les arrivées des six années précédentes:—

—	1867.	1868.	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.
Par voie du St. Laurent ...	30,757	34,300	43,114	44,475	37,020	34,743	36,901
do Pont-Suspendu et des ports de l'intérieur.	25,631	36,511	30,326	23,857	27,365	49,130	59,549
Ports des prov. maritimes.	1,190	637	925	687	1,337	5,313	2,659
Totaux...........	57,578	71,448	74,365	69,019	65,722	89,186	99,109

Voici l'état numérique des immigrants arrivés au port de Québec par la voie du Saint-Laurent de 1854 à 1873 inclusivement.

1854..........	53,180
1855..........	21,274
1856..........	22,439
1857..........	32,097
1858..........	12,810
1859..........	8,778
1860..........	10,150
1861..........	19,923
1862..........	22,176
1863..........	19,419
1864...—.......	19,147
1865..........	21,355
1866..........	28,648
1867..........	30,757

1868	34,300
1869	43,114
1870	44,475
1871	37,029
1872	34,743
1873	36,901

Une remarque à faire tout d'abord, c'est qu'un très-grand nombre des immigrants qui entrent en Canada ne sont que de simples passagers, qui ont choisi à leur départ les Etats-Unis pour leur destination ; et presque tous ces gens-là arrivent munis de billets pour le trajet entier, qu'ils ont achetés ou qu'on leur a fournis avant leur embarquement soit dans le Royaume-Uni soit sur le continent européen. Il en vient une partie par la voie du Saint-Laurent, mais la plupart entrent en Canada par le Pont-Suspendu et prennent le grand chemin de fer Occidental pour traverser la péninsule d'Ontario et gagner les Etats de l'Ouest. Je signale particulièrement ce fait, parce que l'on confond sans cesse ces voyageurs passagers avec les personnes qui émigrent du Canada aux Etats-Unis. Ils ne sont en aucune façon des immigrants pour le Canada.

Voici, d'après les rapports des agents du gouvernement fédéral, le nombre de ceux qui ont traversé ainsi le Canada pour se rendre aux Etats-Unis, de 1866 à 1873 inclusivement :—

1866	41,704
1867	47,212
1868	58,683
1869	57,202
1870	44,313
1871	37,946
1872	52,608
1873	49,059

L'état comparatif suivant indique, d'après les mêmes rapports, le nombre des immigrants qui se sont fixés en Canada pendant cette période de huit années.

1866	10,091
1867	14,666
1868	12,765
1869	18,630
1870	24,706
1871	27,773
1872	36,578
1873	50,050

Il n'existe aucun moyen de classer par ordre de nationalité les immigrants arrivés en Canada, excepté ceux qui sont débarqués au port de Québec.

Le tableau suivant indique les pays d'origine des immigrants qui sont arrivés à ce port de 1870 à 1873 inclusivement :—

	1870.	1871.	1872.	1873.
Anglais	20,934	17,915	14,867	18,004
Irlandais	2,858	2,080	3,410	4,336
Ecossais	3,279	3,426	4,165	4 665
Allemands	695	9,300	764	739
Scandinaves	16,780	2,999	10,148	6,147
Français et Belges			1,366	2,634
Autres origines	29	4,000	23	76
	44,475	37,020	37,743	36,901

Suit un état comparatif des états et métiers des immigrants adultes mâles, arrivés comme passagers d'entrepont à Québec de 1870 à 1873 inclusivement :—

	1870.	1871.	1872.	1873.
Cultivateurs	4,144	2,989	2,339	1,470
Journaliers	12,248	11,465	6,189	6,202
Artisans	1,717	1,674	6,809	7,662
Commis et commerçants	146	89	79	62
Exerçant des professions libérales	10	4	24	7
	18,265	16,221	15,427	15,403

La masse des immigrants de toutes provenances arrivés par la voie du St. Laurent en 1873, est venue par steamers, comme le fait voir ce relevé :—

Par steamers	34,860
Par navires à voiles	2,041

Le même fait s'observe depuis plusieurs années. Les émigrants des Iles Britanniques et ceux du continent d'Europe choisissent évidemment les steamers par préférence aux navires à voiles. Les bâtiments à vapeur font le trajet en beaucoup moins de temps et dans de bien meilleures conditions sanitaires que ces derniers. Le prix ordinaire du passage par steamers (hors les cas où l'émigrant reçoit à titre d'assistance un *warrant* de passage, dont il sera question ci-après) est de six guinées, et par navires à voiles d'environ quatre guinées. Mais pour l'artisan, le travailleur qui reçoit un salaire, l'économie de temps fait beaucoup plus que compenser la différence en plus du prix, outre que sur les steamers les aménagements sont plus confortables, les aliments meilleurs, et les risques de maladie notablement moindres.

En 1873, la durée moyenne du trajet par steamers-postes, de Liverpool à Québec, a été de 11 jours, et de Londonderry à Québec, de 10 jours. La durée moyenne du transport par bâtiments à voiles du Royaume-Uni a été de 45 jours, c'est-à-dire quatre fois plus longue.

L'immigration de 1873 a été généralement saine et bonne. Le nombre total des décès arrivés en cours de voyage (voie du St. Laurent), a été de 28, presque tous des enfants, et à la Grosse-Ile de 4,—moins d'un décès par mille individus : .862.

A fort peu d'exceptions près, les immigrants débarqués à Québec en 1873 ont été expédiés à divers points de l'intérieur du pays par le chemin de fer du Grand-Tronc. Un employé du département voyageait avec les trains d'immigrants, et veillait à ce que l'on pourvût convenablement à tous leurs besoins.

Ceux qui voulaient s'établir dans les provinces de Québec et d'Ontario recevaient pour la plupart de la main des agents des gouvernements de ces provinces, en station à la Pointe Lévi, des ordres adressés à l'agent fédéral, qui délivrait le sien adressé à la compagnie du Grand-Tronc ; sur quoi celle ci remettait à ces immigrants des billets gratuits de transport jusqu'aux stations du chemin les plus voisines de leurs destinations. D'après une convention, les gouvernements de ces provinces remboursent les deux tiers du coût de ces transports ; l'autre tiers est la quote-part du département et revient à ce qu'il aurait eu à payer en vertu de l'ordre en conseil de 1868, qui restreint l'assistance du gouvernement fédéral à l'immigrant absolument dénué de ressources. La dépense ainsi faite sera mise sous les yeux dans une autre partie de ce rapport.

Il est à remarquer que les statistiques de l'immigration en Canada, telles que recueillies par les agents fédéraux, ne s'accordent pas avec les données de l'"*Annual Return issued by the Marine Department of the Board of Trade of Emigration from the United Kingdom for the year* 1873." D'après cet état, qui est inséré dans l'appendice, le nombre total des émigrants partis en 1873 des ports du Royaume-Uni pour les colonies nord-américaines, a été de 37,208. Voici, suivant les données fournies par les agents fédéraux aux ports désignés, le nombre des arrivées par bâtiments venus directement de la mer :

Québec	36,901
Halifax, N.-E.	1,403
Saint-Jean, N.-B.	1,129
Miramichi	127
Total	39,560

Il conviendrait d'ajouter à ce chiffre les arrivées de l'hiver à Portland, qui nous sert de port de mer durant cette saison ; mais elles ont été jusqu'à présent enregistrées à Montréal et à d'autres agences, et confondues avec les arrivées par voie de Boston et de New-York.

Les statistiques de l'immigration par la voie du Pont-Suspendu et des ports des Etats-Unis, n'offrent point le même degré d'exactitude, étant basées sur un compte général de personnes ; aussi faut-il les regarder seulement comme des données approximatives.

Le nombre total des arrivées en 1873 comprend 8,971 personnes qui sont entrées en Canada par les Etats-Unis ; ce chiffre résulte des renseignements obtenus des douanes sur notre frontière. On suppose que ces immigrants sont pour la plupart des Canadiens revenus des Etats-Unis et des gens contraints par la dernière stagnation du commerce et de l'industrie dans ce pays à venir en Canada pour y chercher de l'emploi.

Cette classe d'immigrants figure en 1873 pour la première fois dans les relevés statistiques, ce qu'il ne faudrait pas oublier en faisant des comparaisons de nombres. Il y a toujours eu un mouvement considérable de va-et-vient d'un côté à l'autre sur cette longue ligne frontière, et il est arrivé parfois que la différence de nombre n'a pas été en faveur du Canada. Le département n'a aucun moyen de se procurer la statistique des personnes qui quittent le Canada pour aller aux Etats-Unis.

L'immigration de 1873 a ceci de particulier qu'elle présente une importante augmentation dans les chiffres des arrivées, et particulièrement dans la classe des immigrants qui ont déclaré avoir l'intention de se fixer dans le pays.

Par la comparaison des chiffres que je donne plus haut, on voit qu'il y a eu une fluctuation considérable, depuis huit ans, dans le nombre des émigrants qui ont choisi la voie du Canada pour aller aux Etats-Unis.

On constate une faible décroissance pendant l'année 1873 comparativement à l'année précédente; pour 1872 le total est de 52,608 individus, et pour 1873 de 49,059.

En récompense, le nombre de ceux qui témoignent l'intention de s'établir en Canada, s'élève de 36,578 en 1872, à 50,050 en 1873,—soit un accroissement de 36.83%. L'augmentation de 1872 sur 1871 a été de 8,805, ou de 35.34%. L'augmentation de 1873 sur 1866, l'année d'avant la confédération, est de 395.98%, ou en d'autres terme le total en 1873 est quintuple de celui que présente l'année 1866.

Comme les données l'attestent, le nombre de ces colons a toujours été en augmentant depuis la confédération, en même temps que le commerce du pays se développait de plus en plu sous l'influence du nouvel état de choses.

Il est évident, par l'examen des statistiques et des faits relatifs à l'immigration des années 1872 et 1873, que d'énergiques efforts ont été faits pour grossir le courant de l'immigration dirigée vers le Canada, et que le succès a été très-heureux. Il va sans dire que, vu la concurrence d'autres pays et particulièrement celle des Etats-Unis, ces efforts n'ont pu se faire sans qu'il ait fallu aussi augmenter notablement la dépense ; je la donne plus loin dans un état comparatif qui embrasse quatre années.

Parmi les moyens employés, il convient de signaler le système des warrants de passage inauguré par le gouvernement de la Puissance; les immigrants admis à cet avantage ont pu obtenir leur transport au prix de £4 15s., au lieu de £6 6s., et les familles d'agriculteurs et les servantes au prix de £2 5s sterling. Ces taux sont pour ceux qu'on appelle "ocean adults" ou adultes de mer, tous les enfants au-dessus de huit ans étant comptés au nombre des adultes, selon une condition arrêtée d'un commun accord par les compagnies de steamers nord-atlantiques. Les prix ne sont moindres que pour les enfants au-dessous de cet âge. Outre l'aide accordée pour le passage de la mer jusqu'au Canada, les immigrants venant s'établir dans les provinces de Québec et d'Ontario ont été exemptés de payer leur voyage par chemin de fer et les autres frais de transport à l'intérieur en se rendant à leurs destinations; et les immigrants dirigés sur le Nouveau-Brunswick, qui sont débarqués à Halifax, ont été transportés gratuitement sur les chemins de fer du gouvernement à travers la Nouvelle-Ecosse. Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux pourvoient à la nourriture, au logement et au traitement médical de tous les immigrants qui ont besoin de ces assistances. Enfin, ceux qui s'établissent comme colons en Ontario reçoivent du gouvernement de cette province un

bonus de $6 par adulte après un séjour de trois mois. Des *lectureurs*, envoyés par le gouvernement fédéral et les provinces, ont donné une grande publicité à tous ces avantages dans les Iles Britanniques et dans certains pays du continent européen; on a employé aussi pour la propagande le mode des affiches et des annonces, et on a distribué depuis deux ans, surtout en 1873, une masse énorme de brochures et autres imprimés,—plus de deux millions d'exemplaires—ou sont représentées à l'émigrant les causes d'attraction qui existent en Canada. L'accroissement considérable que j'ai signalé dans l'immigration est dû en grande partie à ces efforts réunis.

L'année 1873 a été une année de prospérité commerciale et industrielle; et néanmoins le rapport de la division de la marine du bureau du commerce constate que l'émigration de ces douze mois est la plus nombreuse qui se soit encore produite dans le Royaume-Uni en une seule année depuis 1854. Ce fait provient en partie du progrès de l'esprit d'expatriation parmi le peuple, mais surtout de la puissance de l'appel des émigrés, qui envoient de l'argent à leurs amis pour leur faciliter les moyens de les rejoindre.

Il faut encore noter que l'émigration du Royaume-Uni, en 1873, a éprouvé une très vive opposition de la part des capitalistes, ligués dans l'intérêt de l'agriculture et de l'industrie.

A l'occasion des conflits du capital et du travail dans la classe agricole, M. Joseph Arch, président du *National Labourers' Union*, a visité le Canada, durant l'automne, en compagnie de M. Arthur Clayden, du comité consultatif de l'association, laquelle comprend, dit-on, quatre-vingt mille membres. Le but de leur voyage était ouvertement de chercher un champ favorable où les travailleurs agricoles anglais pussent émigrer, ce qui en en diminuant le nombre dans la mère-patrie aurait l'effet d'y faire hausser les salaires. Ils ont parcouru les provinces de Québec et d'Ontario; et, de retour en Angleterre, M. Arch a annoncé dans une assemblée des membres de l'Union que le Canada est un pays où les agriculteurs anglais peuvent émigrer avec avantage. Son discours a été imprimé en brochure et répandu dans les Iles Britanniques. L'ex-ministre de l'agriculture a fait une convention en vertu de laquelle un certain nombre de warrants de passage est mis à la disposition du conseil de l'Union nationale des travailleurs à Leamington.

Les travailleurs agricoles, en général, ne peuvent émigrer à moins d'être aidés de quelque manière. Leurs salaires, étant de neuf à seize shillings, c'est-à-dire en moyenne de douze à quatorze shillings par semaine, ne sont pas suffisants pour leur permettre de subsister et ensuite de faire assez d'épargnes pour payer leur propre passage, et bien moins encore celui de leurs familles. La plupart de ceux d'entre eux qui se portent vers l'Amérique font le voyage à l'aide d'envois d'argent qu'ils tiennent d'amis déjà rendus; et, en 1873, un grand nombre ont été amenés au Canada par l'intervention des sociétés auxiliaires de l'immigration. Plusieurs de ceux-ci, arrivés au printemps, envoyèrent de l'argent à leurs familles dans leur pays natal, pour qu'elles les rejoignissent avant l'automne.

Les agriculteurs des localités où le besoin de bras existe, feraient donc bien de former des sociétés de cette nature. En prenant ce moyen, ils n'éprouveront aucune difficulté à se procurer le contingent nécessaire de travailleurs, et en même temps ils serviront grandement

la cause de l'immigration. Nos agents à poste fixe en Canada ont généralement l'ordre de favoriser la formation de pareilles sociétés dans leurs districts respectifs.

Il a été fait une convention avec les lignes de steamers Allan, Dominion et Temperley, pour le renouvellement du système des warrants de passage entre certains ports du Royaume-Uni et ceux de Québec, d'Halifax et, en hiver, de Portland. Même convention avec la ligne Anchor, dont les steamers touchent au port de St. Jean, N. B. Les stipulations arrêtées avec toutes ces compagnies sont absolument identiques. La réduction du prix pour les émigrants à destination du Canada admis à l'avantage attaché aux warrants, leur permet d'avoir leur passage moyennant £4 15s. au lieu de £6 6s. sterling; et l'on fournit des warrants à la classe spéciale des familles d'agriculteurs et des servantes, dans de certaines limites toutefois, pour £2 5s. sterling par adulte.

En général, les immigrants de la classe des journaliers et des artisans, qui sont venus en 1873, ont trouvé tout de suite du travail et des salaires satisfaisants. Le contingent de journaliers a été inférieur au nombre des demandes de bras. Plusieurs ouvriers, principalement de Paris, habiles dans des métiers étrangers à ce pays, ont éprouvé des désappointements après leur arrivée; mais, en somme, le résultat de l'immigration de l'année a été avantageux à tout le monde.

Le nombre des immigrants à destination du Canada qui ont reçu de l'aide des sociétés de bienfaisance et de particuliers dans la mère-patrie, a été moindre de plus de moitié en 1873 qu'en 1872; en cette dernière année il fut de 2,435, et il n'a été que de 1,124 en 1873. Les chiffres de ces deux années, d'ailleurs, présentent une très-forte diminution sur ceux des années antérieures. Suit la liste de 1873 :

Maison de réforme de Feltham	20
" " de Red-Hill	12
Mlle Macpherson	360
Docteur Middlemore	30
Mlle Rye	231
Fonds d'émigration des familles de la partie est de Londres (hon. Mme Hobart)	242
Ecole d'industrie de Brighton	24
Asile des garçons, Hampstead	24
Asile des enfants, Londres	56
M. F. McFarland	72
Rév. M. Nugent, Liverpool	41
M. T.-S. Fletcher, Dublin	4
Institution Wandsworth, Londres	8
	1,124

Les rapports annuels des agents d'immigration en résidence en Canada sont publiées à la suite du présent rapport.

M. Stafford, agent à Québec, constate que le nombre des arrivées à ce port a augmenté et que l'immigration a été bonne et généralement saine.

M. Hubbard, agent à Sherbrooke, Québec, rapporte que les immigrants distribués dans son district sont contents du pays et du traitement qu'ils ont reçu. On a bâti à Sherbrooke une nouvelle station pour la commodité des immigrants destinés pour cette partie des townships de l'Est ; elle a été ouverte en 1873.

M. Daley, agent à Montréal, s'occupe principalement du soin général des immigrants qui passent par le port de cette ville, la distribution locale étant faite, quant à la majeure partie, par l'agent du gouvernement provincial. M. Daley, toutefois, dit qu'il ne lui a pas été possible de satisfaire à toutes les demandes qu'on a inscrites à son bureau. La station temporaire établie aux Tanneries est d'une grande commodité pour le service et les immigrants.

M. Wills, agent à Ottawa, dit dans son rapport que la distribution à sa station a été beaucoup plus considérable que l'année d'auparavant: elle a compris en total 4,670 personnes et l'augmentation sur 1872 a été de 593 immigrants européens et de 472 immigrants de Etats-Unis. Il n'a pu procurer des travailleurs qu'à un petit nombre de ceux qui lu en demandaient. La société de l'immigration de la vallée de l'Ottawa, dont il est le secrétaire, a fait une remise de $10,960.23 dans le Royaume-Uni, en 1873, pour faciiter le voyage à des immigrants ; et par son intervention 500 personnes ont été amenées sur les bords de l'Ottawa. M. Wills fait mention d'un certain nombre d'Allemands, de Polonais et de Suédois qu'il a placés sur le haut de la rivière, et qui y réussissent bien.

M. Macpherson, agent de Kingston, rapporte que l'immigration dans son agence a été très-bonne, et qu'elle a été absorbée sur-le-champ ; à peine s'est-on ressenti de son entrée, tant était grand le besoin de bras et particulièrement de travailleurs agricoles et de servantes. Sur 5,368 immigrants arrivés dans son agence, il en est resté 5,325 dans la province d'Ontario.

M. Donaldson, agent de Toronto, a compté 4,500 arrivées de plus qu'en 1872 à son agence, et néanmoins l'immigration a été bien insuffisante. Le nombre de personnes distribuées a été de 14,129. Il ajoute que plusieurs immigrés, arrivés dans le printemps, envoyèrent bientôt de fortes sommes d'argent à leurs familles au pays natal pour qu'elles les rejoignissent à l'automne. Les salaires ont toujours été élevés, et il n'y a pas eu un seul cas de misère, du moins à sa connaissance. Les aménagements à la station sont considérables et appropriés à toutes les nécessités du service de ce point de distribution, qui est le plus important du Canada.

M. Rae, agent d'Hamilton, fait connaître qu'il y a eu à son agence 558 arrivées de plus qu'en 1872. et que le nombre des immigrants qui sont restés dans le pays a excédé de 1,261 celui de cette année-là. Grand besoin de toutes sortes de travailleurs.

M. Smyth, agent à London, n'embrasse dans son rapport que les quatre derniers mois de l'année, les installations de sa station, qui est nouvellement établie, n'étant pas encore achevées. Les jonctions projetées avec les chemins de fer restent à effectuer. Il s'opère à ce point une distribution considérable d'immigrants. L'agent dit que les demandes de servantes sont très-nombreuses.

Le Dr Clay, agent à Halifax, N.-E., rapporte que 1,643 immigrants, 221 de plus que l année précédente, sont arrivés au port de cette ville. Pendant l'année on a offert à plusieurs familles d'agriculteurs des avantages pour les engager à se fixer dans la Nouvelle-Ecosse, et on a fait venir 221 mineurs français, pour travailler aux mines de Pictou et du Cap-Breton ; ils étaient accompagnés de 35 femmes et 54 enfants.

M. Shives, agent à Saint-Jean, N.-B., a reçu à sa station 1,129 immigrants, parmi lesquels se trouvaient deux petites colonies venues sous les auspices du gouvernement provincial; l'une, qui est danoise, a son établissement à New-Hellerup, et l'autre, composée d'Ecossais, a le sien à New-Kincardineshire. New-Hellerup est situé à 220 milles environ vers le haut de la rivière Saint-Jean, et New-Kincardineshire à quelque distance au-dessous sur la même rivière. Au rapport de l'agent, ces deux établissements présentent des signes manifestes de prospérité et de progrès.

M. Wilkinson, agent à Chatham, Miramichi, N.-B., rapporte qu'il n'est arrivé que 127 immigrants dans son agence. Il est d'avis que l'immigration n a été si faible, comparativement à celle de l'année précédente, que parce que le chemin de fer Intercolonial dans la partie septentrionale du Nouveau-Brunswick est construit, encore qu'il ne soit pas livré à la circulation Un très-grand nombre de travailleurs trouveraient, dit-il, de l'emploi dans son agence, et il n'y manque pas de bonnes terres à coloniser.

M. McMicken, qui a rempli la fonction d'agent d'immigration à Winnipeg, Manitoba pendant la saison de 1873, rapporte qu'il s'est établi dans l'année 1,256 immigrants, dont les trois quarts étaient de la province d'Ontario, et que les nouveaux colons en général y réussissent à m veil et sont pleins d'espoir. En décembre dernier, la ville de Winnipeg avait 1,887 habitants: 1,267 hommes et 620 femmes ; à la même époque, l'année précédente, sa population était de 1,467 âmes ; ainsi elle s'est accrue de 420 âmes, ou de 28.62 pour cent.

M. William Hespeler a été nommé agent à Winnipeg par un ordre en conseil en date du 15 août dernier.

Quatre délégués de la province mennonite allemande de Berdiansk, dans la Russie méridionale, ont visité ce pays, pendant l'été de 1873, dans le but de s'assurer s'il convenait pour l'établissement d'une colonie mennonite, et de connaître les conditions qu'ils obtiendraient du gouvernement du Canada.

Comme cette immigration de mennonites allemands au Canada va probablement devenir une question importante, peut-être sera-t-il à propos de dire ici un mot des causes du mouvement. On raconte que les mennonites allemands de Russie quittèrent autrefois la Prusse, leur pays d'origine, à cause de leurs opinions religieuses opposées au service militaire, et allèrent fixer leur demeure en Russie, sur ce que le czar leur promit qu'ils y seraient exemptés de ce service, qu'il pourraient faire instruire leurs enfants à leur manière, dans leurs propres écoles, en allemand, et qu'ils seraient admis à employer la simple affirmation au lieu du serment devant les tribunaux.

On estime que leur nombre est actuellement de 50,000 à 80,000.

La contrée qu'ils habitent est située sur les bords de la mer d'Azof, sous le 47e degré de latitude. Le climat y est assez rigoureux, la moyenne thermométrique de l'hiver y étant la même que sur les bords de la Baltique, à l'embouchure de la Vistule. D'après des documents russes, le sol est formé d'une espèce de terre appelée *tcherrnozeme*, ou terre noire

dans laquelle on trouve, en quelques localités, du sable et de l'argile séparés ou mélangés. Les rapports officiels représentent cette partie de la Russie comme une région d'une fertilité moyenne, mais presque entièrement privée de bois.

Dans l'un de ces documents, il est dit que le mode de culture est celui qu'on nomme en Russie " la culture libre des steppes, " c'est-à-dire non assujétie à une rotation systématique de récoltes.

Les Mennonites se livrent à l'élevage des moutons et autres animaux, et paraissent être en outre de grands producteurs de céréales ; ils exportent leurs excédents de grains par la voie des ports de la mer Noire.

La cause du deuxième exode qu'ils projettent, est encore le service militaire, dont le czar refuse aujourd'hui de les dispenser ; à quoi se joint aussi la question de leurs écoles, en conséquence d'un nouvel ukase, qui exige que l'enseignement s'y fasse en russe, et que leurs enfants soient soumis à certaines règles auxquelles ils ne peuvent en conscience se prêter.

La première nouvelle que le gouvernement canadien ait reçue de ce projet d'émigration de Russie, lui a été apportée par une dépêche (No. 51.), datée du 7 mars 1872, du très-honorable secrétaire d'Etat des colonies. La dépêche se rapportait à des lettres de M. Zorabs, consul britannique à Berdiansk, et de mennonites notables, qui demandaient si dans le cas où cette population voudrait émigrer au Canada, elle obtiendrait d'être exemptée du service militaire et du serment ordinaire, et sur quels avantages elle pourrait compter en fait de concessions gratuites de terres.

Conformément à un ordre en conseil, en date du 26 avril 1872, on fit des réponses favorables aux diverses questions des mennonites, et on invita ceux ci à envoyer quelques-uns d'entre eux visiter le Canada, en promettant que le département de l'agriculture payerait les frais de leur voyage.

Dans l'été de 1872, M. Hespeler, alors agent d'émigration en Allemagne, eut mission de visiter Berdiansk. Il passa quelque temps au milieu des mennonites, et les assura du bon vouloir du gouvernement canadien, de sa disposition à les accepter comme colons et à leur concéder les priviléges qu'ils demandaient.

Mais des difficultés se sont élevées en conséquence de ce que le gouvernement russe, bien qu'il ait permis à ces gens de quitter la Russie à condition de le faire avant 1883, s'oppose cependant à ce que des agents interviennent pour les inviter à émigrer ou pour diriger leur émigration, et à ce qu'aucune agence ou gouvernement étranger leur fournisse des moyens spéciaux de transport pour sortir de l'empire.

Depuis le voyage de M. Hespeler en Russie, qui fut quelque peu empêché par ces difficultés, tous les efforts possibles ont été faits pour engager les mennonites à s'établir au Canada. Leurs envoyés ont visité ce pays en 1872 et une seconde fois en 1873. Ceux qui vinrent en 1872 furent accompagnés dans leur voyage à travers le pays par M. J.-Y. Shantz, un de leurs coreligionnaires fixé en Ontario ; et les délégués de 1873 le furent par le même M. Shantz et par M. Hespeler.

Après qu'ils eurent choisi la province de Manitoba comme une des parties de l'Amérique où ils voulaient former un établissement, il fut rendu, le 3 mai 1873, un ordre en con-

seil qui réservait pour eux huit townships dans la partie sud-est de cette province, les terres leur étant données à titre gratuit à la condition de s'y établir.

Les délégués ont reçu communication des avantages accordés aux mennonites, de sorte que le gouvernement se trouve engagé envers eux.

L'engagement tel que déterminé dans la lettre à ces délégués en date du 26 juillet 1873 stipule au profit des émigrants:

1. L'exemption pleine et entière du service militaire.

2. La concession gratuite de terres dans le Manitoba.

3. Le privilége d'avoir des écoles confessionnelles.

4. Le privilége de faire une simple affirmation au lieu du serment devant les tribunaux.

5. Des warrants de passage de Hambourg au Fort-Garry, pour la somme de $30 par adulte, de $15 par enfant au-dessous de huit ans, et de $3 par enfant au-dessous d'un an.

6. Le maintien de ces prix durant les années 1874, 1875 et 1876, avec la condition que, s'ils sont changés ensuite, ils ne devront pas excéder $40 jusqu'à l'année 1882.

7. La nourriture pendant le voyage entre Liverpool et Collingwood.

Il n'y a nulle certitude à l'égard du nombre de mennonites qui se transporteront en Canada en 1874. Les estimations reçues de diverses sources, varient de 50 à 700 familles.

D'après une convention qu'on a faite avec la ligne de steamers Dominion, les immigrants mennonites seront transportés et nourris de Hambourg à Québec moyennant £5 sterling, ou $25, nombre rond, par " adulte océanique." Les mennonites, pour le trajet entier, ont à payer $30 par " adulte océanique "; les cinq piastres excédantes par tête aideront à défrayer le transport de Québec à Winnipeg.

Tous les immigrants en destination pour le Manitoba, qui arriveront avant le 26 mai devront être expédiés par les voies américaines et canadiennes mixtes, car la route Dawson ne s'ouvre pas à la circulation régulière avant le 1er juin.

Voici un tableau approximatif des prix de transport par chemins de fer et bateaux sur les deux lignes de communication dont on peut se servir avec commodité pour expédier les mennonites russes.

VOIE DE DULUTH.

De Québec à Toronto	$3 50
De Toronto à Collingwood, par voie ferrée	1 00
De Collingwood à Duluth, par bateau à vapeur	5 00
De Duluth à Moorehead, par voie ferrée	10 00
De Moorehead à Fort-Garry, par bateau.	12 00
Coût total................	$31 50

Si le trajet entre Moorehead ou Breckenridge et les townships mennonites s'exécute en caravane, la dépense s'élèvera de $12 à 30, ce qui portera le total à $3950.

VOIE DE CHICAGO ET DE ST. PAUL.

De Québec à Saint-Paul *viâ* Chicago, par chemin de fer.......	$23 50
De Saint-Paul à Moorehead ou Breckenridge, par chemin de fer.	15 00
De Moorehead ou Breckenridge au Fort-Garry, par bateau à vapeur..	12 00
	$50 50

ROUTE DAWSON.

On estime que le voyage par cette voie coûterait au gouvernement :—

De Québec à Collingwood	$4 50
De Collingwood au Fort-William, par bateau à vapeur..........	4 00
De Fort-William au Fort-Garry, par la route Dawson.........	15 00
	$23 50

Il faut ajouter à cette somme le prix de la nourriture, qui, dans les circonstances, et quelles que soient les mesures prises, ne saurait coûter moins de 50 cents par tête par jour.

La durée du transport par la route Dawson, plus longue que les deux autres voies, peut être estimée à quinze jours, supposé qu'il n'y ait ni retard ni contre-temps, savoir : troisjours y compris les arrêts et le transbordement, de Québec à Collingwood, quatre jours de Collingwood à Fort-William, et huit jours sur la route Dawson ; de sorte que la nourriture de chaque passager de Québec à la Rivière-Rouge occasionnera un surcroît de dépense de $7 50.

M. Dawson assure que, pendant quatre mois de l'année, à commencer du 1er juin, son chemin va se trouver dans un état de viabilité qui permettra d'y faire passer les voyageurs par troupes de cent personnes, partant chaque jour avec leurs bagages du Fort-William.

Le transport par la route Dawson coûterait donc, avec la nourriture, $31 par individu.

Dépense que le gouvernement s'est obligé à supporter (indépendamment du passage transatlantique dont j'ai déjà parlé) :—

Passage de Québec au Fort Garry	$23 50
Nourriture de Québec à Collingwood .. :	1 50
	$25 00

Après imputation faite sur cette somme de la balance de $5 (du passage océanique) à prendre sur les $30 payées par l'immigrant, il reste une somme de $20 représentant la quotit *minima* de l'engagement du gouvernement canadien envers chaque immigrant mennonite.

En Angleterre, M. William Dixon, agent en chef du département, est décédé le 27 octo-

bre dernier, et le soin de son agence a été temporairement confié à M. F. W. Rowsell. Pendant la longue durée de son service, M. Dixon s'est toujours signalé par sa ponctualité, son extrême exactitude dans l'accomplissement de ses fonctions de comptable qui faisaient passer des sommes considérable par ses mains, et le zèle avec lequel il s'acquittait de tous les devoirs de sa charge.

On a employé des agents spéciaux, nommés durant l'année pour de courtes périodes de temps, à disséminer au moyen de conférences et de publications toutes les informations désirables sur le Canada et sur les avantages qu'il offre à l'émigrant. Ont été chargés de faire cette propagande :—M. Samuel Copper, chargé plus particulièrement de donner des conférences sous les auspices des sociétés de tempérance ; M. Robert Cowling, dans Cornwall et les comtés adjacents ; M. A. B. Daveny, dans les comtés du centre de l'Angleterre ; M. Thomas Grahame, dans le Lancashire et les comtés du nord ; M. George Kingsmill, dans Wilts, Gloucester et Sommers et ; M. Madden, dans Monaghan (Irlande) ; le révérend M. McCormack, dans l'ouest de l'Irlande ; l'archidiacre McLean, dans tout le Royaume-Uni, plus spécialement chargé de conférences sur le Manitoba ; le révérend M. Meadows, dans toute l'Angleterre le révérend M. J. McDonald, dans Argyleshire (Ecosse) et le pays adjacent ; M. A. G Nicholson, dans les îles de l'Ecosse; M. John Nivin, dans toute l'Ecosse ; M. Thomas Potts dans les comtés du nord-ouest de l'Angleterre, plus spécialement chargé de prêter assistance à la colonie de New-Kincardineshire, au Nouveau-Brunswick ; M. H. J. Richards, dans les îles de la Manche ; M. James Ross, dans la partie septentrionale de l'Ecosse ; M. James Wallace, dans Nottingham et les comtés avoisinants d'Angleterre ; et M. J. S. Talbot, dans le centre et le midi de l'Irlande. Quelques circonscriptions ont été étendues ou changées par les ordres de feu M. Dixon.

Indépendamment de ces agents dits *lecturers*, M. H.-J. Larkin a été placé à Dublin, M. R. Murdoch à Glasgow, et M. G. T. Haigh à Liverpool. M. Alex. Robertson a été nommé agent sans salaire à Glasgow.

Sur le continent, l'hon. M. McDougall, C.-B., a été nommé agent spécial dans les royaumes scandinaives, ainsi que le révérend M. Simonson et ensuite M. H. Mattson ; M. J. Korman a été constitué agent spécial dans l'Alsace et la Lorraine et les parties de l'Allemagne qui y sont contiguës ; M. J. Schneider, en Allemagne et dans l'Europe septentrionale ; et le révérend J. B. Proulx en France, en Belgique, en Italie et en Suisse. M. Paul de Cazes a été chargé de faire des conférences principalement dans les parties rurales de la France ; M. J. E. Klotz a été établi à Hambourg spécialement pour faciliter les mouvements des mennonites qui sont attendus à ce port ; et Mme Von Kœrber a été autorisée à faire venir des émigrants de la Suisse et de certaines contrées de l'Allemagne.

M. l'abbé P. E. Gendreau a eu la mission de visiter les Etats-Unis dans le but de s'enquérir de la condition des Canadiens qui y sont établis, et de favoriser leur retour au pays. Son rapport, qui se trouve dans l'appendice, mérite l'attention par sa brièveté et sa clarté. Il confirme deux faits, à savoir : que le nombre des Canadiens émigrés aux Etats-Unis, quoique considérable, a été exagéré, et ensuite qu'il est possible et même relativement facile d'en faire revenir une très-grande partie au pays. Ouvriers expérimentés, ayant de plus la connaissance du pays, il n'y aurait point de meilleurs immigrants qu'eux.

La dépense des services de l'immigration et de la quarantaine a été beaucoup plus forte en 1873 qu'en 1872, de même que celle de 1872 avait notablement excédé les dépenses réunies des deux années précédentes, comme on le verra dans le tableau comparatif ci-dessous.

—	1870.	1871.	1872.	1873.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Agence de Québec	31,000 30	26,263 79	36,715 62	64,507 64
do Montréal	2,839 43	3,933 73	7,965 93	10 179 83
do Sherbrooke	....	....	....	1,591 12
do Ottawa	1,444 73	1,629 05	2,054 51	2,988 55
do Kingston	888 23	1,040 16	1,563 81	1,918 35
do Toronto	2,584 63	2,329 24	2,474 63	2,953 17
do Hamilton	1,152 91	1,195 40	1,167 85	1,302 16
do London, Ont.	....	....	....	725 90
do Halifax, N.-E	1,509 62	1,167 01	1,531 50	1,818 13
do St. Jean, N.-B	1,005 25	1,139 49	1,141 24	1,064 63
do Miramichi, N. B	478 44	4,851 00	497 25	492 42
Agences du Nord-Ouest (y compris les dépenses des menonnites)	....	1,292 20	3,203 00	6,439 52
Dépenses casuelles du service général de l'immigration : warrants de passage, commissions et publications	....	3,051 88	17,941 47	53,286 27
Agences européennes salaires et dépenses des agents-voyageurs	13,594 55	20,271 17	49,867 60	84,733 24
	56,548 09	63,796 22	126,124 47	234,000 93
Quarantaine, Grosse-Isle	8,781 36	13,828 47	14,755 85	12,119 07
do Halifax	2,328 56	2,844 66	3,679 22	4 287 15
do St. Jean. N.-B	3,180 22	2,251 95	3,157 26	3,205 50
Médecins visiteurs, Québec	2,600 00	2 599 99	2,599 88	2,600 00
Santé publique	....	....	....	4,823 83
	16,892 14	21,525 07	24,192 21	....
Quarantaine, Pictou	....	....	....	210 36
do Miramichi	....	....	....	269 02
Dépense totale par le département de l'agriculture	73,440 23	85,321 28	150,316 68	27,514 93
				261,515 86
Fonds votés par le Parlement à titre d'aide aux provinces pour l'encouragement de l'immigration	....	....	70,000 00	70,000 00
Dépense totale faite par la Puissance du Canada	73,440 23	85,321 28	220,316 68	331,515 86

Les fonds affectés à titre d'aide pour l'encouragement de l'immigration ont été distribués ainsi entre les provinces :—

A Ontario	$25,000.00
„ Québec	20,000.00
Au Nouveau Brunswick	10,000.00
A la Nouvelle-Ecosse	10,000.00
" Colombie-Britannique	5,000.00
	$70,000.00

Les gouvernements provinciaux, de leur côté, ont employé des sommes considérables pour favoriser le développement de l'immigration. La dépense totale d'Ontario a été de $159,178.55. Elle se décompose ainsi : frais généraux—transports, approvisionnements, dépenses des agents, publications, etc., $67,356.21 ; remboursements-bonus aux immigrants, $73,661.81 ; remboursement au gouvernement fédéral pour transport des immigrants depuis la Pointe Lévi $18,160.53. Le gouvernement de Québec a dépensé $49,681.25 pendant l'année fiscale expirée le 30 juin dernier ; et $31,911.57 pendant le semestre expiré le 31 décembre 1873. La dépense de l'année de calendrier va donc probablement excéder celle de l'année fiscale. La dépense du gouvernement du Nouveau-Brunswick, en 1873, s'est élevée à $37,103.88 ; et celle du gouvernement de la Nouvelle-Ecosse, à $7,722.24.

Suit un état sommaire où sont classées les dépenses totales de la Puissance et des provinces ; je retranche du chiffre de la dépense fédérale le crédit de $70,000, que je comprends dans les dépenses des provinces, à l'exception de la part affectée à la Colombie-Britannique :—

Canada	$261,515 86
" à la Colombie-Britannique	5,000 00
Ontario	159,178 55
Québec (année fiscale)	40,681 25
Nouveau-Brunswick	37,103 88
Nouvelle-Ecosse	7,772 24
Total	511,251 78

Ces chiffres ne comprennent pas les sommes employées par le département des travaux publics à construire, à agrandir et à réparer des dépôts d'immigration.

La dépense totale faite par le gouvernement fédéral pour les transports d'immigrants de la Pointe-Lévis à différents points des provinces de Québec et d'Ontario, s'est montée, en 1873, à $60,620.31, tandis qu'elle avait été de $33,873.55 en 1872, et de $21,112.31 en 1871. La forte dépense de 1873 ayant été faite à la demande des gouvernements de Québec et d'Ontario, qui sont convenus d'en rembourser les deux tiers, il s'ensuit que la quote-part réelle de ce département sera à peu près ce qu'elle fut en 1871, c'est-à-dire l'année qui a précédé celle où les gouvernements provinciaux ont donné des ordres pour l'expédition des immigrants de la Pointe-Lévi.

IV.—QUARANTAINE.

GROSSE-ILE.

Pendant la saison de 1873, douze navires, portant en total 2,363 personnes, ont été retenus et visités à cette station ; et il y a eu cent quatorze admissions à l'hôpital—195 de moins que l'année précédente.

Il n'y a eu que quatre décès, tous causés par la rougeole.

On a relevé sur les livres de bord dix-huit décès et cinq naissances arrivés en mer.

Au rapport du surintendant, l'année a été exceptionnellement saine. Pendant les sept années précédentes de sa direction, la moyenne annuelle des admissions à l'hôpital avait été de 362, et celle des décès en hôpital de 22.

Le nombre des navires sur lesquels il s'est produit des cas de décès ou de maladies contagieuses, a été très-petit.

La dépense totale de l'établissement pendant l'année s'est élevée à $12,119.07.

Saint-Jean, N.-B.—Ile aux Perdrix.

La population de la ville a été tenue dans de grandes alarmes par la petite vérole, qui a régné épidémiquement dans les Etats-Unis et les provinces voisines, et dont elle craignait l'invasion à cause des communications continuelles avec les lieux infectés.

Neuf navires ont été visités à leur arrivée, et purifiés, lorsque cette mesure a été nécessaire.

Nulle maladie infectieuse ne s'est introduite dans la ville par la quarantaine.

Un matelot seulement a été admis à l'hôpital sur l'île pendant l'année, et il en est sorti guéri.

Comme on attendait une nombreuse immigration durant la saison, la station avait été pourvue dès le commencement du printemps, de lits, lingerie, poêles, etc.

La dépense de cette station pendant l'année a été de $3,205.50.

Halifax, N. E.

Pendant l'année, sept navires ont été visités à ce port, et l'on en a débarqué dix-huit personnes atteintes de maladies contagieuses ; cinq d'entre elles sont mortes, deux de la petite vérole et trois de la fièvre scarlatine.

En outre, un charpentier, fils de l'entrepreneur des bâtiments à la station, contracta la petite vérole, probablement faute d'avoir pris assez de précautions, car il avait déjà eu cette maladie. Le cas fut très-intense, et le malade ne put être sauvé.

Les vaisseaux de Sa Majesté le *Doris* et le *Swallow* arrivèrent des Antilles, pendant l'été, avec plusieurs hommes atteints de la fièvre jaune ; mais, comme ceux-ci étaient en convalescence, on les transporta à l'hôpital de la marine.

Le médecin-surintendant a fait connaître que les bâtiments de la quarantaine sur l'île Lawlor sont achevés et que la distribution en est très-commode.

La station et ses dépendances sont en bon état d'entretien.

L'île a besoin d'un quai ou débarcadère convenable.

La dépense de la station en 1873 a été de $4,287.13.

CHARLOTTETOWN, I. DU P.-E.

Cette station n'est sous le contrôle du département que depuis le 1er juillet 1873.

Le surintendant rapporte que l'état sanitaire durant la saison a été remarquablement bon, et qu'il n'y a eu que quatre cas de maladies contagieuses ;

Et qu'un seul décès, causé par la fièvre typhoïde.

Appointements du surintendant pour le semestre expiré le 31 décembre 1873, $500.

V.—HOPITAL DE LA MARINE ET DES IMMIGRANTS A QUEBEC.

Un ordre en conseil du 10 mars 1873 a transféré l'administration de cet établissement du département de l'agriculture au département de la marine et des pêcheries.

VI.—RECENSEMENT ET ARCHIVES.

Le premier volume du recensement a été présenté au Parlement pendant sa première session en mars 1873.

Mon prédécesseur, dans son rapport de 1872, disait que la classification des habitants par ordre de professions était terminée, et que la préparation du cahier deux, contenant des tables de mortalité, et du cahier trois, relatif aux institutions publiques, à la propriété immobilière, aux voitures et aux instruments d'agriculture, était fort avancée, comme aussi le cahier sur la marine et les pêcheries.

Le deuxième volume, qui complète le recensement personnel, est publié. Il renferme treize tableaux, numérotés de 7 à 19, dans lesquels se trouvent—le dénombrement par ordre d'âge de la population, des individus mariés, des veufs, des individus ne sachant pas lire, ne sachant pas écrire, des sourds-muets, des aveugles et des insensés—la statistique des professions—des statistiques de mortalité par sexes, mois, état de mariés ou de célibataires, lieux de naissance, religions, âges et professions, avec désignation des causes de la mort,—enfin le dénombrement des églises, institutions de bienfaisance, maisons d'éducation et établissements pénitentiaires de toute nature.

Reste à publier le cahier 3 : propriété immobilière, voitures et instruments d'agriculture ; le cahier 4 : terres cultivées, produits des champs, plantes, fruits, etc. ; le cahier 5, mobilier vif, produits des animaux, produits de fabrication domestique, fourrures ; le cahier 6 : établissements industriels , le cahier 7 : produits bruts des forêts ; le cahier 8, relatif à la marine et aux pêches ; et le cahier 9, relatif aux produits des mines.

La compilation proprement dite est finie, et l'on travaille à la révision pour la mise définitive en tableaux et la publication.

Le nombre des commis compilateurs a été réduit ; après avoir varié de soixante-cinq à vingt-sept dans le cours de l'année, il était, fin décembre, de trente-sept, sous la direction d'un seul chef-compilateur, au lieu de quatre. Ce personnel subira prochainement une nouvelle réduction.

Le tableau ci-dessous présente en bloc la dépense faite pendant l'année 1873.

Mois.	Employés.	Commissaires et énumérateurs.	Papeterie.	Impressions et reliures.	Dépenses diverses.	Totaux.
1873.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Janvier	4,703 00	....	88 09	426 27	348 86	5.566 22
Février	4,185 37	....	69 11	53 46	798 98	5,106 92
Mars	4,285 25	4 17	8 32	510 85	....	4.808 59
Avril	4,105 50	....	36 19	197 61	22 34	4,361 64
Mai	4,197 40	....	67 58	180 00	267 35	4,712 33
Juin	4,054 67	....	52 48	25 18	235 40	4,367 73
Juillet	3,845 75	....	2 88	607 72	388 00	4,841 35
Août	3,600 75	....	....	305 03	69 00	4.174 78
Septembre	3,700 00	....	64 53	....	66 00	3,830 53
Octobre	5,048 25	....	15 47	....	24 00	5,087 72
Novembre	1,919 00	....	15 33	....	385 75	2,320 08
Décembre	2,554 50	....	47 68	....	184 00	2,786 18
Total....	46,199 44	4 17	467 66	2,506 12	2,789 68	51,967 07

Nombre maximum de commis employés .... 65 et 4 messagers.
do minimum do .... 27 et 2 do
Personnel fin décembre .... 35 et 2 do

M. Brymner, employé à collectionner des documents historiques, a rendu compte dans un rapport qui se trouvera aux appendices, du résultat de ses recherches pendant l'année ; il a visité et fouillé les archives des bureaux du gouvernement et d'autres bureaux à Londres. A la suite d'une correspondance avec M. D.-A. Smith, M. P., de la compagnie de la baie d'Hudson, au sujet des archives du conseil d'Assiniboia, une copie de ces documents nous a été promise. Une heureuse négociation avec les autorités militaires nous a mis en possession des documents relatifs au gouvernement civil et militaire du Canada de 1779 à 1870, qui se conservaient à Halifax ; et ce fonds est maintenant déposé dans les voûtes du département. Il a été pris des mesures pour s'assurer de la possibilité d'obtenir les documents qui existent dans les dépôts publics et privés.

M. l'abbé Verrault, principal de l'école normale Jacques-Cartier, a été envoyé en Europe dans le même but ; et en attendant la préparation de son rapport, il a expédié à différents temps de longues listes de documents intéressants.

VII.—BREVETS D'INVENTION.

L'acte adopté pendant la session dernière à l'effet d'amender la loi de 1872 sur les brevets simplifie, les formes en permettant d'imprimer les descriptions et dessins des objets au lieu de les exécuter à la main ; cette modification avait été suggérée par son prédé-

cesseur dans son dernier rapport. Le commissaire a le pouvoir de dispenser, quand il le juge convenable, l'inventeur de faire sa description et son dessin en deux exemplaires.

Les mesures sont prises pour mettre ces dispositions à effet, ce qui aura lieu très-prochainement. Les retards jusqu'à présent ont eu principalement pour cause le désir d'arriver à faire annexer une gravure du dessin à la description imprimée, innovation entourée de notables difficultés.

Les opérations du bureau des brevets se sont considérablement accrues en 1873. Le tableau ci-après montre que l'augmentation sur 1872, pour ce qui concerne la recette des honoraires et le nombre des demandes, délivrances et transferts de brevets, a été de plus de 50 pour 100.

Conformément aux arrangements que mon prédécesseur a annoncés dans son dernier rapport, le premier numéro de l'*Illustrated Patent Record* a été publié par l'éditeur M. George E. Desbarats, de Montréal, au mois de mars dernier ; il commence la série des brevets en la reprenant de l'acte de 1872. L'ouvrage était à son 9e numéro à la fin de l'année. L'exécution comme ensemble en est satisfaisante. C'est un recueil très-utile au public comme aux inventeurs.

De nouvelles règles établies en janvier dernier exigent que les requérants fournissent des dessins tracés sur carton convenable pour qu'ils puissent être reproduits par le procédé photo-litographique ; et depuis ce temps le *Record* s'est beaucoup amélioré sous le rapport de la netteté des estampes.

Le musée des modèles continue d'atirer l'attention ; il est sans cesse visité par le public et particulièrement par des ingénieurs et des artisans, qui viennent y faire des études.

Le nombre des brevets délivrés à des individus résidant hors du Canada se monte à la moitié environ du nombre total des brevets accordés.

On apprendra avec plaisir que le congrès des brevets à Vienne a recommandé plusieurs des principales dispositions qui nous régissent en Canada.

Voici un état des opérations du bureau des brevets de 1855 à 1873 inclusivement.

—	1855.	1856.	1857.	1858.	1859.	1860.	1861.	1862.	1863.	1864.
Demandes de brevets	99	120	126	116	142	170	160	180	207	170
Brevets délivrés...	92	108	115	98	112	150	142	160	156	145
*Caveats	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Enreg. de cess. de brv.	32	52	54	35	26	47	56	72	78	74
" dessins	......	......	......	......	......	......	2	......	4	1
" marques de commerce	......	......	......	......	......	......	3	17	1	7
† " droits d'auteur.	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
" marques de bois de construction	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
" cessions de mrq. de commerce.	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Honor. et droits...$	1,911 30	2,370 50	2,406 76	2,105 00	2,479 75	2,644 07	3,012 70	3,650 90	3,759 90	3,267 95

—	1865.	1866.	1867.	1868.	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.
Demandes de brevets	184	274	369	570	781	626	279	752	1,124
Brevets délivrés....	162	263	218	546	580	556	512	670	1,026
*Caveats	......	......	......	....	60	132	151	184	171
Enreg. de cess. de bv.	70	126	193	337	470	431	445	327	547
" dessins	1	......	5	6	12	24	22	17	30
" marques de commerce	16	65	54	32	50	72	106	103	95
† " droits d'auteur.	... .. .	....	....	34	62	66	115	87	122
" marques de bois de construction	....	....	......	....	....	190	105	64	69
" cessions de mrq. de commerce.	......	......	.. ....	....	....	....	....	11	....
Honor. et droits ...$	3,618 76	6,132 78	8,110 00	11,052 00	14,214 14	14,540 07	14,097 00	19,578 65	29,830 14

* Il n'existait pas de dispositions sur les caveats avant la loi de 1869.
† Ce service, avant 1870, faisait partie des attributions du secrétaire d'Etat.

VIII.—DROITS DE PROPRIÉTÉ LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE, MARQUES DE COMMERCE, DESSINS DE FABRIQUE ET MARQUES DES BOIS DE CONSTUCTION.

Pendant l'année 1873, le nombre total des enregistrements de droits d'auteur, de marques de commerce, de dessins de fabrique et de marques de bois, s'est élevé à 316. Il se décompose ainsi : enregistrements de droits d'auteur, 122 (outre 38 certificats) ; enregistrements de marques de commerce, 95 ; de dessins de fabrique, 30 ; et de marques de bois, 69.

La correspondance de cette division a compris 418 lettres reçues et 549 lettres expédiées. Suit un état comparatif du travail de 1868 à 1873 inclusivement.

—	1868.	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.
Lettres reçues.........	110	198	473	562	523	418
" envoyées	128	211	473	562	523	549
Enregistrements de droits d'auteur................	34	62	66	115	87	122
Certificats " "	34	62	66	115	33	38
Enregistrements de marques de commerce........	32	50	72	106	103	95
Certificats d'enregist. " " .,......	32	50	72	106	103	95
Enregistrements de dessins de fabrique...........	6	12	23	22	17	30
Certificats d'enregist. " "	6	12	24	22	17	30
Enregistrements de marques de bois	.. ....	....	190	105	64	69
Certificats d'enregist. " "	......	....	190	105	64	69
Recettes d'honoraires... .. ..$	183 00	418 00	877 00	1,092 00	927 00	940 50

Les exemplaires de livres, cartes, gravures, photographies, etc., qui se déposent à ce bureau, sont conservés avec soin, et d'année en année on voit s'accroître cette collection de plus en plus précieuse d'œuvres anglaises et canadiennes de littérature, de science et d'art. L'un des deux exemplaires dont le dépôt est obligatoire est envoyé à la bibliothèque du Parlement, suivant le désir de la loi.

---

* Les rapports annuels des agents des services extérieurs qui dépendent de ce département, font suite sous forme d'appendices au présent rapport.

Avant de finir, je suis heureux de pouvoir rendre témoignage de la régularité avec laquelle fonctionnait tout le mécanisme départemental, lorsque j'ai été appelé à en prendre la direction.

Je me plais aussi à payer à l'assistant-ministre M. Taché, dont l'expérience égale la science, et à M. Lowe, l'habile et infatigable secrétaire du département, le tribut d'éloges qu'ils méritent à si juste titre.

Le tout respectueusement soumis.

L. LETELLIER,
Ministre de l'agriculture.

DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE,
OTTAWA, janvier 1874.

ANNEXE No 1.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE QUEBEC.

(M. L. STAFFORD.)

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,
QUÉBEC, 22 janvier 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour 1873, avec les tableaux et les états ordinaires.

Voici le nombre total des arrivées en 1873 :—

—	Cabine.	Entrepont.	Total.
	2,840	34,807	36,927
A ajouter :—naissances en mer.	....	6	6
	2,840	34,093	36,933
A déduire :—décès en mer (28) et en quarantaine (4)	....	32	32
	2,840	34,061	36,901

Le nombre des arrivées présente sur l'année 1872 un accroissement de 2,158 âmes.

TABLEAU COMPARATIF DES ARRIVÉES, 1872 ET 1873.

Pays d'origine.	1872.		1873.		Augment.	Diminut.
	Cabine.	Entrepont	Cabine.	Entrepont		
Angleterre	2,127	19 585	2,127	23,002	3,417	....
Irlande	174	3,100	486	3,750	962	....
Ecosse	169	4,853	227	4,576	....	219
Total des immigrants venus du Royaume-Uni	2,470	27,538	2,840	31,328	4,379	219
Allemagne	....	626	....	....	....	626
Norvége	....	3,788	....	2,010	....	1,778
Autres pays	....	321	....	723	402	....
	2,470	32,273	2,840	34,061	4,781	2,623
		2,470		2,840	2,623	
		34,743		36,901	2,158	

Soit une augmentation de 4,160 individus sur le chiffre de l'immigration partie du Royaume-Uni, et une diminution de 2,002 sur le chiffre des immigrants embarqués à des ports étrangers.

Le nombre total des navires arrivés avec des passagers a été de 130, savoir :—91 steamers, du port total de 148,413 tonneaux, et 39 navires à voiles, représentant 26,532 tonneaux.

La durée moyenne des traversées exécutées par les bâtiments de la ligne Allan a été comme suit :—par steamers-postes, de Liverpool, 11 jours; de Londonderry, 10 jours; par steamers supplémentaires, de Liverpool, 13 jours $\frac{3}{4}$; de Londonderry, 11 jours $\frac{1}{2}$; de Queenstown (viâ Halifax), 14 jours $\frac{1}{2}$; de Glasgow, 12 jours; par les steamers de Glasgow, de Glasgow, 15 jours, de Dublin, 14 jours et de Liverpool, 12 jours.

Par les steamers de la ligne Temperley—de Londres 19 jours, de Plymouth 14 jours.
Par les steamers de la ligne Dominion—de Liverpool 14 jours, de Belfast 12 jours ¾.

La durée moyenne des traversées faites en navires à voiles du Royaume-Uni a été de 45 jours et de Norvége de 48 jours.

Voici le nombre des passagers de cabine et d'entrepont venus sur tous ces bâtiments:

—	Cabine.	Entrepont	Total.
Ligne Allan—sur steamers-postes	2,227	17,599	19,826
do sur steamers supplémentaires, touchant occasionnellement à Londonderry, à Queenstown et à Liverpool	48	3,155	3,203
do sur steamers de Glasgow, touchant occasionnellement à Dublin et à Liverpool	253	4,727	4,980
Sur steamers de la ligne Temperley de Londres	194	3,203	3,399
Sur steamers de la ligne Dominion	118	2,551	2,669
Sur navires à voiles du Royaume-Uni	....	93	93
do do de Norvége	....	2,010	2,010
do do d'autres pays	....	31	31
Par voie des Etats-Unis	....	692	692
	2,840	34,061	36,901

Nationalités des passagers amenés par chacune de ces lignes :—

—	Anglais.	Irlandais.	Ecossais.	Allemands.	Suédois et Norv.	Franc. et Belges.	Autres nations.	Total.
Ligne Allan, steamers-postes de Liverpool et de Londonderry	11,978	2,699	26	581	2,910	1,631	21	19,826
Ligne Allan, steamers supplément.	1,261	328	139	42	975	436	22	3,203
do steamers de Glasgow.	156	107	4,124	15	468	110	......	4,980
Steam. de Londres, lig. Temperley.	3,397	......	......	......	......	......	......	3,397
Steamers de la ligne Dominion	975	1,096	311	64	44	177	2	2,669
Navires à voiles du Royaume-Uni	28	38	27	......	......	......	......	93
do do de Norvége	......	......	......	......	2,010	......	......	2,010
do do d'autres pays	......	......	......	......	......	......	31	31
Par voie des Etats-Unis	209	88	38	37	40	280	......	692
	18,004	4,336	4,665	739	6,447	2,634	76	36,901

Suit un tableau comparatif des immigrants par nationalité, pour 1872 et 1873.

	1872.	1873.
Anglais	14,867	18,004
Irlandais	3,410	4,336
Ecossais	4,165	4,665
Allemands	764	739
Norvégiens, Suédois, etc	10,148	6,447
Français et Belges	1,366	2,634
Autres nations	23	76
	34,743	36,901

L'immigration de la saison a été extrêmement saine : il n'est mort que 28 personnes, pour la plupart des enfants, dans la traversée, et 5 à la Grosse-Ile.

Le tableau No. 2 donne le nombre des passagers embarqués à chaque port en 1872 et en 1873.

Le tableau No. 3 indique les métiers et professions des passagers d'entrepont, (hommes et adultes,) que l'on peut classer ainsi :

Cultivateurs	1,470
Journaliers	6,202
Artisans	7,662
Commis, commerçants, etc	62
De professions libérales	7
	15,403

Le tableau No. 4 indique le nombre des immigrants arrivés au port de Québec de 1829 à 1873 inclusivement, soit un total de 1,324,723 individus, ou une moyenne annuelle, de 29,438 individus.

Le tableau suivant présente le nombre des émigrants qui ont reçu aide et assistance de diverses associations du Royaume-Uni pendant la saison de 1873.

Date de l'arrivée, 1873.	Nom du navire.	Nom de la personne ou de l'institution qui a envoyé des émigrants.	Sexes.			Total des émigrants.
			Homm's	Femmes.	Enfants.	
Mai 7	Circassian	Maison de réforme de Feltham	2			2
,, 7	,,	,, Red Hill	2			2
,, 7	,,	Mlle Macpherson	41		109	150
,, 12	Sarmatian	Docteur Middlemore	4		26	30
,, 12	,,	Mlle Rye	2	31	43	76
,, 12	,,	Maison de réforme de Red Hill	4			4
,, 12	,,	,, Feltham	2			2
,, 19	Scandinavian	,, ,,	2			2
,, 19	,,	Fonds d'émigration des familles de Londres-Est Hon. Mme Hobarts	12	13	28	53
,, 20	Nestorian	Ecole d'industrie de Brighton	14	10		24
,, 25	Polynesian	Maison de réforme de Feltham	3			3
,, 25	,,	Asile des garçons, Hampstead	5			5
,, 25	,,	Maison d'asile des enfants, Londres	30	13	13	56
,, 28	Edinburgh Castle.	F. McFarland	68	1	3	72
Juin 9	Prussian	Maison de réforme de Red Hill	2			2
,, 9	,,	,, Feltham	3			3
,, 9	,,	Asile des garçons, Hampstead	19			19
,, 18	Moravian	Rev. Mr. Nugent, Liverpool		37		37
,, 18	,,	Mlle Macpherson	30	9	47	86
,, 23	Sarmatian	Maison de réforme de Feltham	3			3
,, 27	Phœnician	T. S. Fletcher, Dublin		4		4
,, 30	Circassian	Hon. Mme Hobart	12	19	35	66
,, 30	,,	Maison de réforme de Feltham	2			2
Juillet 6	Polynesian	Mlle Rye	1	26	68	95
,, 14	Manitoban	Mlle Macpherson	11	9	56	76
,, 16	Scandinavian	Maison de réforme de Feltham	3			3
Août 11	Circassian	Hon. Mme Hobarts	14	24	35	73
,, 17	Polynesian	Institut. de Wandsworth, Londres	8			3
,, 31	Prussian	Hon. Mme Hobarts	10	12	28	50
,, 31	,,	Mlle Macpherson	6	1	24	31
,, 31	,,	Maison de réforme de Red Hill	4			4
Sept. 29	Polynesian	Mlle Rye	1	10	49	60
Oct. 21	Caspian	Rev. Mr Nugent, Liverpool		1		1
,, 28	Sarmatian	,, ,,		3		3
,, 28	,,	Mlle Macpherson	10	2	5	17
			330	225	569	1,124

Il a été fait une remise de £32,13 s. 6 d. sterling ($158,21) par l'honorable Mme Hobarts, laquelle somme a été distribuée à son monde au débarquement, et une remise de £2 sterling ($9,73) par M. T. S. Fletcher, de Dublin, pour quatre femmes non mariées envoyées par lui.

Le nombre total des immigrants qui ont reçu à titre d'assistance un passage gratuit de ce bureau a été de 21,786, savoir :

Hommes	9,641
Femmes	5,474
Enfants au-dessus d'un an	4,650
Enfants de moins d'un an	1,021
Total	21,786

Equivalent à 17,440 adultes. Le transport a coûté $55,446,44, soit en moyenne $2,54½ par tête, ou $3,18 par adulte.

Nationalités :—

Anglais	11,746
Irlandais	2,867
Ecossais	4,013
Allemands	426
Suédois et Norvégiens	360
Français et Belges	2,104
Total	21,786

Ont été expédiés aux endroits suivants :

	Individus.	Adultes
Saint-Thomas, Rivière-du-Loup, etc	37	29
Cantons de l'Est	1,135	944½
Montréal	3,344	2,829½
Ottawa	1,705	1,388½
Kingston	347	283
Autres endroits dans le district du centre	2,294	1,788½
Toronto	8,307	6,626
Ouest de Toronto	4,565	3,508
Provinces maritimes	49	41
New-York	2	1
Liverpool, Angleterre	1	1
Total	21,786	17,440

Voici quelles ont été les destinations générales des passagers d'entrepont aussi approximativement que possible, d'après les états de mouvement sur le chemin de fer du Grand-Tronc :

	Adultes.
Saint-Thomas, Rivière du Loup	29
Cantons de l'Est	969
Montréal	3,274
Ottawa	1,447
Kingston	335½
Autres endroits dans le district du centre	2,213½
Toronto	7,077
Ouest de Toronto	3,942½
Provinces maritimes	75
	19,365½
A ajouter, disons le tiers de ce nombre, pour les enfants de tous âges, soit	6,455
Nombre total des immigrés restés en Canada	25,820

Se sont acheminés vers les Etats de l'Est............		1,627	
" " de l'Ouest, principalement des émigrants de Suède et de Norvége....		6,147	
			7,774
			33,594

Dépense totale payée par ce bureau, pour le service de l'immigration, pendant les douze mois expirés le 31 décembre 1873.

Transport d'immigrants..................		$55,446 44	
Pension, comestibles et assistance............		847 52	
Frais d'agence..............................		1,021 25	
Appointements des employés.....	$3,450 00		
" d'un commis surnuméraire....................	385 33		
		3,835 33	
			$61,150 54
Meubles, réparations, bois de chauffage, etc., Lévis................................		1,128 34	
Salaires des gardiens des abris, etc.	$1,886 40		
Habillement des gardiens.........	300 50		
		2,186 90	
			3,315 24
Appointements des médecins-visiteurs.........		1,800 00	
Frais casuels..............................		41 87	
Entretien d'un équipage de chaloupe		799 99	
			2,841 86
			$67,107 64

L'immigration de 1873 a égalé en qualité celle de toutes les saisons précédentes. On remarquera avec plaisir que les immigrants venus des Iles-Britanniques sont presque tous restés en Canada, où chacun a trouvé de l'emploi et des gages élevés ; et nous avons maintenant toute raison d'espérer que nous recevrons à l'avenir une plus forte part de l'émigration qui sort de la Grande-Bretagne.

La visite de M. Joseph Arch en Canada, et la place considérable que l'émigration au Canada tient parmi les questions que l'on discute en ce moment en Angleterre en vue d'améliorer le sort du travailleur agricole anglais, tourneront plus que tout le reste vers notre pays l'attention des gens prêts à émigrer.

Le grand nombre de chemins de fer, de canaux, de travaux publics de toutes sortes, qui s'exécutent en Canada, offrent un emploi certain à des multitudes de journaliers et d'ouvriers ; les cultivateurs, les laboureurs, les domestiques sont également assurés de trouver des places avec des salaires élevés.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. Stafford,

Agent d'immigration.

A l'honorable ministre de l agriculture.

ETAT numérique des émigrants embarqués pour le Canada, des naissances et des décès en cours de voyage et en quarantaine, des émigrants débarqués à Québec, hommes, femmes, adultes et enfants, avec indication des pays d'où ils venaient ;—des arrivages de navires et du tonnage de ces navires, avec indication de la durée moyenne des traversées—pendant la saison de 1873.

Lieu de départ.	Classe de bâtiments.	No. de bâtiments.	Nombre moyen de jours des traversées.	Tonnage	Passagers de cabine.	Emigrants embarqués. Adultes. H.	Adultes. F.	Enfants de 1 à 12 ans. H.	Enfants de 1 à 12 ans. F.	Enfants au-dessous d'un an.	Pas'gers d'ent'ep.	Naissances. H.	Naissances. F.	Nombre total à bord.	Décès dans la traversée. Adultes. H.	Adultes. F.	Enfants. H.	Enfants. F.	Enfants au-dessous de 1 a.	Total.
Angleterre	Steamers	73	14½	127,125	2,127	10,413	6,188	2,702	2,452	1,228	22,983	1	....	25,111	4	....	5	...	1	10
	Navir. à voiles	12	45	9,127	.....	28	.....	.....	.....	.....	28	..	.....	28	....	....	....	....	....	.....
Irlande	Steamers*	....	12½	....	486	1,796	1,145	320	315	154	3,712	....	....	4,198	....	....	....	....	....	.....
	Navir. à voiles	6	46	2,730	.....	38	.....	.....	.....	.....	38	..	....	38	....	....	....	.	....	.....
Ecosse	Steamers	18	15	21,288	227	2,069	1,274	524	450	235	4,552	....	....	4,779	1	....	1	....	1	3
	Navir. à voiles	5	45	4,354	.. ...	27	.....	.....	.....	.....	27	....	....	27	....	....	...	....	....	.....
Allemagne	do do	....	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	...	..	....	.....
Suède et Norvège	do do	12	48	7,307	......	660	632	299	224	209	2,024	3	2	2,029	1	1	5	4	4	15
Via Etats-Unis	....	....	....	....	......	363	172	60	49	48	692	....	....	692	....	....	...	..	....	.....
Autres pays	do do	4	50	2,409	.....	15	8	3	3	2	31	....	....	31	....	....	....	....	....	.....
Totaux		130		174,34	2,840	15,409	9,419	3,890	3,493	1,876	34,087	4	2	36,933	6	1	11	4	6	28

* Les steamers touchant à des ports d'Irlande sont compris dans le nombre des steamers anglais et écossais.

Lieu de départ.	Classe du bâtiment.	Décès en quarantaine.						Total des décès.	Nombre total des émigrants débarqués à Quebec.									Grand total des émigrants débarqués à Quebec.
		Adultes.		Enfants.		Enfants de moins d'un an.	Total des décès.		Adultes.		Enfants.		Total.		Enfants de moins d'un an.	Nombre total des passagers d'entrepont.	Passagers de cabine.	
		H.	F.	G.	F.				H.	F.	G.	F.	H.	F.				
Angleterre	Steamers							10	10,409	6,188	2,697	2,452	13,106	8,640	1,228	22,974	2,127	25,101
	Navires à voiles								28				28			28		28
Irlande	Steamers								1,796	1,145	302	315	2,098	1,460	154	3,712	486	4,198
	Navires à voiles								38				38			38		38
Ecosse	Steamers							3	2,068	1,274	523	450	2,591	1,724	234	4,549	227	4,776
	Navires à voiles								27				27			27		27
Allemagne	do do																	
Suède et Norvége	do do			1	3		4	19	659	631	293	217	952	848	210	2,010		2,010
Via des Etats-Unis									363	172	60	49	423	221	48	692		692
Autres pays	do do								15	8	3	3	18	11	2	31		31
Totaux				1	3		4	32	15,403	9,418	3,878	3,486	19,281	12,904	1,876	34,061	2,840	36,901

CLASSIFICATION DES PASSAGERSDE CABINE.

Hommes	1,670
Femmes	805
Enfants	305
Total	2,840

L. STAFFORD,
Agent.

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,
QUÉBEC, 31 décembre, 1873.

TABLEAU No. 2.—Etat numérique des immigrants arrivés au port de Québec ; avec désig. des pays ou des ports, d'où ils étaient partis—pendant la saison de 1873.

—	1872.	1873.
ANGLETERRE.		
Liverpool	18,721	21,716
Londres	1,779	2,535
Plymouth	1,185	870
Barrow	4	1
Shields	1	3
Pembroke	1	....
Carnarvon	1	....
Gloucester	....	1
Newcastle	....	3
	21,712	25,129
IRLANDE.		
Londonderry	2,747	3,204
Kingston	440	106
Cork	86	24
Belfast	1	893
Limerick	....	5
Sligo	....	4
	3,274	4,236
ECOSSE.		
Glasgow	5,004	4,788
Greenock	17	2
Ardrossan	1	4
Leith	....	5
Troon	....	4
	5,022	4,803
ALLEMAGNE.		
Brême	626	....

—	1872.	1873.
SUÈDE ET NORVÉGE.		
Arendal	6	2
Bergen	1,382	301
Christiana	1,002	1.046
Porsgrund	241	....
Skein	283	179
Stravanger	793	479
Laurvig	60	....
Sarpoborg	20	....
Krageroe	1	....
Drammen	....	1
Tonsberg	....	1
Gundersen	....	1
	3,788	2,010
AUTRES PAYS.		
Barbade, I. O.	3	....
Anvers, Belgique	2	....
Terreneuve	6	....
Cagliaria, Sardaigne	12	....
Charente, France	....	4
Gênes, Italie	....	2
Rangoon, Indes	....	3
Jersey	....	22
	23	31
Via des Etats-Unis	298	692
RÉCAPITULATION.		
Angleterre	21,712	25.129
Irlande	3,274	4.236
Ecosse	5,022	4,803
Allemagne	626	....
Suède et Norvége	3,788	2,010
Autres pays	23	31
Via des Etats-Unis	298	692
	34,743	36,901

Métiers et professions des immigrants d'entrepont (hommes), 1873.

—	No.	—	No.
Boulangers	60	Papetier	1
Forgerons	53	Plâtriers	16
Ouvriers en chaudronnerie et ajusteurs	26	Poseurs de rails	2
Relieurs	6	Plombiers	11
Briqueteurs	17	Potiers	2
Brasseur	1	Agents de police	2
Constructeurs	3	Portefaix	8
Bouchers	12	Imprimeurs	45
Charpentiers et menuisiers	183	Laboureurs	10
Meubliers	16	Commis-détailleur	1
Sculpteur de bois et doreur	1	Selliers-bourelliers	6
Cochers et charretiers	7	Scieurs	9
Pharmaciens	3	Instituteur	1
Fabricants de voitures	5	Constructeurs de navires	9
Commis et comptables	61	Domestiques	50
Finisseur de drap	1	Cordonniers	46
Houilleur	1	Ouvriers en métaux	38
Commis-voyageurs	3	Soldats	4
Tonneliers	12	Tailleurs de pierre	7
Garçons de laiterie	3	Arpenteurs et géomètres	4
Drapiers	6	Commerçant	1
Teinturiers	5	Tourneurs	19
Dentiste	1	Tailleurs	57
Mécaniciens-conducteurs	29	Tanneurs	2
Graveur	1	Ferblantiers	7
Ouvriers de manufactures	12	Tapissiers	5
Cultivateurs	1,470	Entrepreneur de pompes funèbres	1
Maréchaux-ferrants	2	Garçons d'hôtel, etc	3
Ouvriers-chauffeurs	3	Gardes-magasins	9
Pêcheur	1	Horlogers	2
Filassiers	4	Ouvriers en fer	31
Chaussetiers-gantiers	3	,, cuivre	2
Jardiniers	42	,, bijouterie	3
Poseurs d'appareils à gaz	5	Charron	1
Épiciers	20	Tisserands en drap	11
Grooms	9	Artisans non désignés	4,492
Chapeliers	6	Sans professions indiquées	1,929
Aubergiste	1		
Quincailliers	3		15,403
Journaliers	6,202		
Lithographes	2		
Serrurier	1		
Marins et mariniers	15	*Récapitulation.*	
Maçons	146		
Meuniers	7		
Constructeurs de moulins	2	Cultivateurs	1,470
Machiniste	1	Journaliers	6,202
Mouleurs et fondeurs	38	Artisans	7,662
Facteur d'instruments	1	Commis et marchands	62
Mineurs	23	Hommes de profession	7
Terrassier de chemin de fer	1		
Peintres et vitriers	20		15,403

L. Stafford,
Agent d'immigration.

Bureau d'immigration du gouvernement,
Québec, 31 décembre 1873.

ETAT COMPARATIF numérique des immigrants arrivés au port de Québec depuis 1829 jusqu'à 1873 inclusivement.

Années.	Angleterre	Irlande.	Ecosse.	Allemagne et Norvége.	France et Belgique.	Autres pays.	Totaux.
1829 à 1833	43,386	102,266	20,143	15	....	1,889	167.699
1834 à 1838	28,561	54,904	11,061	485	....	1,346	96,357
1839 à 1843	30 791	74,981	16.311	....	....	1,777	123,860
1844 à 1848	60,458	112.192	12.767	9,728	....	1,219	196,364
1849	8,980	23,126	4.984	436	....	968	38,494
1850	9,887	17.976	2,879	849	....	701	32.292
1851	9,677	22,381	7,042	870	....	1,106	41,076
1852	9,276	15,983	5,477	7,256	....	1,184	39.176
1853	9,585	14,417	4,745	7.456	....	496	36,699
1854	18,175	16,165	6.446	11,537	....	857	53,180
1855	6,754	4,106	4,859	4,864	....	691	21,274
1856	10,353	1.688	2.794	7,343	....	261	22.439
1857	15,471	2.016	3,218	11.368	....	24	32,097
1858	6.441	1,153	1.424	3,578	....	214	12,810
1859	4,846	417	793	2,722	....	....	8,778
1860	6,481	376	979	2.314	....	....	10.150
1861	7,780	413	1,112	10,618	....	....	19,923
1862	6,877	4,545	2,979	7,728	....	47	22,176
1863	6,317	4,949	3,959	4,182	....	12	19,419
1864	5,013	3,767	2,914	7.453	....	....	19,147
1865	9,296	4,682	2.601	4,770	....	6	21.355
1866	7,235	2,230	2,222	16,958	....	3	28,648
1867	9,509	2,997	1,793	16.453	....	5	30,757
1868	16,173	2.585	1,924	13,607	....	11	34,300
1869	27,876	2,743	2,867	9,626	....	2	43,114
1870	27,183	2,534	5,356	9,396	....	6	44.475
1871	17,915	2,980	3,426	12,229	....	400	37.020
1872	14,867	3,410	4.165	10.912	1,366	23	34.743
1873	18,004	4,336	4,665	7,186	2,634	76	36,901
	543,167	506,318	145,908	202,009	4,000	13 324	1,324,723

Grand total 1,324,723
Moyenne annuelle 29,438

L. STAFFORD,
Agent d'immigration.

Bureau d'immigration du gouvernement,
Québec. 31 décembre, 1873.

No. 2.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE SHERBROOKE.

(*M. H. Hubbard.*)

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,
SHERBROOKE, QUÉBEC, 10 JANVIER 1874

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre à votre attention le compte-rendu suivant.

Les immigrés reçus à cette agence étaient généralement d'une bonne classe, et la plupart ont dit qu'ils étaient contents à la fois de la manière dont ils avaient été traités et du pays. Il y en a eu cependant qui se sont plaints qu'on leur avait fait une peinture infidèle des choses avant leur départ de leur pays natal, mais c'est le petit nombre.

On a surtout besoin dans mon voisinage de travailleurs agricoles, et on préfère les garçons aux hommes chargés d'une famille. Il est en outre de la plus haute importance que les émigrants de cette classe arrivent au commencement de la saison. Il y a deux choses, dirai-je, dont il faut absolument se garder: c'est d'envoyer beaucoup de familles et d'envoyer des troupes nombreuses d'émigrants sur la fin de la saison.

Il n'importe pas moins, lorsqu'on fait choix de travailleurs agricoles, de s'assurer que ceux qu'on envoie en sont vraiment. Souvent il arrive que des gens qui se sont donnés pour tels n'entendent en réalité rien aux travaux des champs. On ne saurait de même prendre trop garde d'exagérer nos avantages, de peur que les émigrants n'aient sujet d'être désappointés en arrivant dans ces cantons.

Les salaires, pour les bons travailleurs agricoles, varient de douze à vingt dollars par mois avec la nourriture, suivant la capacité des hommes et la durée de l'engagement ; les journaliers ordinaires gagnent de un dollar à un dollar et vingt-cinq cents par jour (sans la nourriture), et les artisans de un dollar et demi à deux dollars, suivant leur métier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
H. HUBBARD,
Agent d'immigration.

Au Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

No. 3.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE TORONTO.

(*John A. Donaldson.*)

BUREAU D'IMMIGRATION,
TORONTO, 8 JANVIER 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon quatorzième rapport annuel sur cette agence pour vous rendre compte des opérations de l'année qui vient de finir. Je suis heureux de dire que les émigrants, plus nombreux que l'an dernier comme le constatent les états ci-joints, ont tous trouvé un établissement et de l'ouvrage à leur arrivée.

Pas un ne s'est plaint, à ma connaissance, du traitement qu'il avait reçu sur le navire durant la traversée en mer ; au contraire les vivres, disait-on, avaient été abondants et de bonne qualité ; et tous se sont loués de l'attention et de la bienveillance des employés soit du Grand Tronc soit des autres lignes.

Les états montrent que l'immigration à cette agence a dépassé de plus de 4,500 personnes celle de l'année précédente, et cependant ce n'était pas là encore le dixième du nombre de bras dont le pays avait besoin.

Les salaires ont été hauts toute la saison ; et tandis que l'on déplore le sort de milliers d'individus qui manquent en ce moment de travail aux Etats-Unis, il n'y a pas eu de cas d'une pareille misère au milieu de nous. Grâce à la température extrêmement douce dont nous jouissons depuis le commencement de l'hiver, le combustible s'est maintenu à bas prix, et les entrepreneurs ont pu continuer les travaux de construction dans les villes, de sorte que tous les gens disposés à travailler n'ont eu aucune peine à se procurer de l'ouvrage.

Aussi des immigrés arrivés ici de bonne heure le printemps dernier ont-ils envoyé déjà de fortes sommes d'argent dans leur pays à leurs familles ou à des amis pour leur donner le moyen de venir les retrouver ; les salaires élevés qu'ils ont gagnés depuis l'instant de leur arrivée, joints au remboursement-bonus qui se fait lorsque la personne justifie d'une résidence de trois mois dans le pays, ont permis à beaucoup de gens ayant des amis en Europe de les faire venir en Canada. Tous sans exception ont exprimé leur gratitude pour la libéralité du gouvernement, libéralité qui aura indubitablement pour fruit, lorsqu'elle sera mieux connue, d'attirer d'année en année une immigration toujours croissante sur nos rivages.

Il est arrivé à cette agence, dans le cours de l'année, 19,944 immigrants par voie du Saint-Laurent et 1,345 par voie des Etats-Unis, outre 600 par la douane de Toronto ; au total, 22,089. Sur ce nombre, 14,129 (4,564 de plus que l'année d'auparavant) sont restés en Canada, et 7 960 sont passés aux Etats de l'Ouest.

Dans cette grande immigration, il n'y a eu que vingt-six cas de maladie, dont deux ont été suivis de décès. A part ces quelques exceptions, les immigrants étaient d'une classe saine, et ont fait de bons colons.

La plus stricte économie a été exercée en toutes choses, comme le témoigne l'état de dépenses ci-joint.

Le tout très-respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JOHN A. DONALDSON,
Agent d'immigration du gouvernement.

A l'honorable ministre de l'agriculture,
Ottawa.

RAPPORT DE L'AGENCE DE TORONTO POUR L'ANNÉE 1873.

1. Faites connaître le nombre et la nationalité des immigrants arrivés à votre agence, la voie par laquelle ils sont venus et leur destination probable.

Nationalité.	Voie du St. Laurent.	Voie des Etats.	Total.	Restés en Canada.	Passés aux Etats-Unis.
Anglais	7,315	476	7,791	7,791	....
Irlandais	2,288	147	2,435	2,435	....
Ecossais	2,703	125	2,828	2,828	....
Allemands, etc } Norvégiens }	7,638	797	8,435	475	7,960
Citoyens américains	....	....	....	....	....
Autres origines	....	....	....	....	....
	19,944	1,545	21,489	13,529	7,960
Par la douane de Toronto	....	....	....	600	....
	19,944	1,545	21,489	14,129	7,960

2. Quelle était la condition générale des immigrants? Combien d'entre eux vous ont demandé des secours? Combien ont été assistés, et qu'en avez-vous fait?—Condition bonne. 7,386 ont demandé et reçu de l'assistance, savoir 3,590 hommes, 1,237 femmes et 2,559 enfants. Ils ont été expédiés à leurs destinations par la voie des chemins de fer et des bateaux.

3. Quelle espèce de main-d'œuvre demande-t-on principalement dans votre district? Pour combien de personnes des deux sexes trouveriez-vous probablement de l'emploi?—Les ouvriers agricoles et de chemins de fer, les artisans, les domestiques et les garçons de quinze à dix-huit ans, quel que fût leur nombre, trouveraient tout de suite de l'emploi.

4. Donnez le détail de la dépense de votre agence pendant l'année.—La dépense: transports, comestibles, soins médicaux, impressions, papeterie, loyer de bureaux et frais imprévus, s'est élevée à $1,277.15.

5. Quelle est aussi approximativement que possible, la somme de capitaux apportée dans votre district par les immigrants? Combien de ceux-ci ont acheté des terres ou se sont établis, et dans quelles localités? Ajoutez les recommandations et les propositions que vous jugerez utiles.—La somme des capitaux apportés peut être estimée à $8500,000 environ; ces capitaux ont été principalement employés en achats de terres dans les comtés avoisinants; une partie aussi a été placée dans le commerce et l'industrie de cette ville.

LISTE DES PRIX DE DÉTAIL

des articles ordinaires de nourriture et d'habillement nécessaires aux classes ouvrières

Articles alimentaires.	$ cts.		$ cts.
Lard fumé par livre	0 14	Thé vert, la livre	0 90
Pain, meilleur bis	0 07	Tabac, la livre	0 50
Beurre salé.	0 20		
do frais	0 25	*Articles d'habillement.*	
Bœuf, mouton, veau, porc	0 10		
Bière la pinte	0 10	Habits de dessous	6 à 10
Chandelles	0 10	Par-dessus	8 à 12
Fromage	0 18	Pantalons	3 à 5
Café	0 25	Gilets	2 à 4
Farine de blé d'Inde les 100 livres	3 00	Chemises de flanelle.	1 00
Œufs	0 25	do coton	1 50
Farine de froment le baril, 1ère qualité.	7 00	do camisoles, fabriq. au métier	0 75
do do do 2nde do	6 00	Caleçons de laine, (fabriqués au métier).	1 00
do de sarazin les 100 livres	3 00	Chapeaux, feutre	1 50
Poisson, morue sèche, ou verte, le quint.	3 00	Chaussettes de laine.	0 25
Bois de chauffage, la corde	7 50	do coton	0 20
Jambon, la livre	0 14	Couverture	3 à 6
Jambon, épaule, la livre	0 13	do de grosse laine	2 à 3
Harengs, le baril	5 00	Flanelle	0 30
Moutarde, la livre	0 10	Toile de coton à chemises	0 20
Lait, la pinte	0 06	do pour draps de lit	0 30
Farine d'avoine, les 100 lb	3 00	Drap canadien	1 00
Poivre, la lb	0 10	Souliers pour hommes	2 à 3
Patates, le boisseau	0 50	do femmes	1 à 2
Riz, la lb	0 05	Bottes pour hommes	3 à 5
Savon, jaune, la lb	0 05	Bottines pour femmes	2 à 3
Sucre brun, la lb	0 10	Claques en caoutchouc pour hommes	1 00
Sel, le boisseau	1 00	do do femmes	0 75
Thé noir, la livre	0 80		

TAUX moyens de salaires payés aux journaliers, artisans, etc.

	Par jour.	Par mois avec la pension.
HOMMES.	$ cts.	
Relieurs et imprimeurs	1 50	20 à 25
Forgerons	1 25	20 à 25
Boulangers	1 25	20 à 25
Brasseurs	1 25	15 à 20
Bouchers	1 25	15 à 20
Briquetiers	2 25	25 à 30
Briqueteurs et maçons	3 00	30 à 40
Menuisiers (maisons)	1 50	20 à 25
do (voitures)	1 50	20 à 25
Meubliers	1 50	20 à 25
Tonneliers	1 50	20 à 25
Cochers et grooms	1 25	15 à 20
Corroyeurs	1 25	15 à 20
Mécaniciens-conducteurs, par voyages	....	....
Ouvriers agricoles (expérimentés)	1 25	15 à 20
do (ordinaires)	1 00	10 à 15
Jardiniers	1 25	15 à 20
Constructeurs de moulins	1 50	20 à 25
Meuniers	1 50	20 à 25
Peintres de bâtiments	1 50	20 à 25
do voitures	1 50	20 à 25
Plâtriers	1 75	25 à 30

TAUX moyens de salaires payés aux journaliers, artisans, etc.—*Fin.*

	Par jour.	Par mois avec la pension.
HOMMES.—*Suite.*	$ cts.	$
Plombiers	1 75	25 à 30
Cordonniers	1 50	20 à 25
Scieurs de bois	1 50	20 à 25
Ouvriers de navire	1 50	20 à 25
Tailleurs de pierre	3 00	30 à 40
Selliers	1 50	20 à 25
Chauffeurs (chemin de fer)	....	....
Tanneurs	1 50	20 à 25
Tailleurs	1 50	20 à 25
Ferblantiers	1 50	20 à 25
Finisseurs de voitures	1 50	20 à 25
Charrons	1 50	20 à 25
Forgerons-finisseurs	1 50	20 à 25
Fonderies et ateliers de construction de machines.		
Fabricants de chaudières	1 75	25 à 30
Ajusteurs	1 75	25 à 30
Mouleurs	1 75	25 à 30
Fabricants de modèles	2 00	30 à 35
Riveurs	1 75	25 à 30
Tourneurs	1 75	25 à 30
Fabriques de lainages.		
Cardeurs	1 25	15 à 20
Dessinateurs	1 25	15 à 20
Teinturiers	1 25	15 à 20
Finisseurs	1 25	15 à 20
Foulonniers	1 25	15 à 20
Fileurs	1 25	15 à 20
Ourdisseurs	1 25	15 à 20
Tisserands	1 25	15 à 20
Défricheurs	1 25	15 à 20
Filatures de coton.		
Cardeurs	1 25	15 à 20
Contre-maitres	1 50	20 à 25
Tisserands	1 25	15 à 20
FEMMES.		
Cuisinières	....	6 à 8
Filles de laiterie	....	5 à 7
Couturières et modistes	....	6 à 8
Servantes	....	5 à 7
Blanchisseuses	....	6 à 8
Ouvrières en tissage	......	5 à 7

AGENCE DE TORONTO.

ETAT indiquant le nombre et la destination des immigrants expédiés de cette agence avec des billets gratuits de passage, pendant les douze mois expirés le 31 décembre 1873.

Stations.	Billets de passage pour adultes.	Stations.	Billets de passage pour adultes.
Acton	6	Grafton	1
Agincourt	9	Goderich	50
Allandale	10	Gravenhurst	14
Alma	2	Grimsby	2
Alton	7	Guelph	69
Angus	13	Hamburg	11
Arthur	9	Hamilton	919
Aurora	25	Harrisons	1
Baden	14	Harriston	1
Baptist Creek	13	Hawkestone	4
Barrie	72	Holland Landing	4
Beachville	1	Ingersoll	97
Beaverton	1	Kenilworth	7
Belle River	11	King	15
Belle Ewart	9	Kingston	67
Belleville	12	Keinburg	13
Berlin	98	Lake Joseph	2
Bertie	7	Lake Rosseau	267
Bexley	3	Lefroy	19
Bolton	16	Limehouse	13
Bothwell	9	Lindsay	26
Bowmanville	4	London	524
Bracebridge	300	Longwood	23
Bradford	74	Lucan	1
Bramley	14	Malton	11
Brampton	93	Markham	20
Brantford	87	Meaford	100
Brighton	1	Michipicoton Island	1
Brockville	2	Mildmay	3
Bronte	31	Millbrook	3
Cannington	21	Mimico	6
Carlton	6	Mitchell	19
Charleston	6	Mono	1
Chatham	100	Mono Roads	2
Chatsworth	1	Montreal	11
Clifton	2	Mount Forrest	46
Clinton	78	Napanee	4
Coboconk	5	Newbury	3
Cobourg	37	Newcastle	6
Colborne	1	Newmarket	49
Collingwood	108	New Lowell	2
Copetown	3	Niagara	254
Cornwall	5	Norval	2
Davenport	1	Oakville	78
Detroit	13	Orangeville	36
Dickinson's Landing	1	Orillia	140
Duffin's Creek	4	Oshawa	27
Dundas	57	Ottawa	13
Dundalk	1	Owen Sound	27
Eastwood	2	Paisley	22
Elora	6	Palmerston	10
Fergus	10	Parkhill	1
Forrest	1	Paris	50
Fort Erie	1	Parry Sound	41
French Man's Bay	7	Petrolia	24
Galt	182	Peterboro'	11
Garden River	1	Pinkerton	1
Georgetown	8	Port Credit	99
Gilford	25	Port Dalhousie	2
Glencoe	9	Port Hope	10

ETAT indiquant le nombre et les destinations des immigrants expédiés de ce bureau au moyen de billets gratuits, etc,—*Fin.*

Stations.	Billets d'adultes.	Stations.	Billets d'adultes.
Port Dover	1	Tavistock	5
Port Perry	5	Thamesville	33
Port Stanley	2	Thornbury	21
Port Union	4	Thornhill	22
Prescott	5	Thorold	21
Princeton	2	Baie du Tonnerre	1
Québec	19	Unionville	11
Queenston	1	Uxbridge	19
Richmond Hill	13	Waterdown	22
Rockwood	5	Walkerton	47
Sarnia	24	Washago	13
Sault Ste. Marie	6	Watford	9
Scarboro'	32	Welland	7
Shakespeare	8	Wellington Square	3
Silver Islet	8	Weston	23
Southampton	7	Widder	45
St. Joseph's Island	7	Windsor	28
Ste. Catherine	194	Whitby	15
Ste. Marie	20	Woodbridge	21
St. Thomas	161	Woodstock	49
Stayner	34	Woodville	16
Stratford	54	Wyoming	1
Strathroy	24		
Sunderland	4	Total	6,018
Pont suspendu	5		

JOHN A. DONALDSON,
Agent d'immigration du Canada.

ETAT nominatif des immigrants admis à l'hô tal pendant l'année.

Noms.	Age	Lieu de naissance.	Religion.	Profession.	Date de l'admissi'n à l'hôpital.	Date de la sortie après guérison.	Date de la sortie en meilleur état.	Sorti incurable.	Décès.
Alfred Webb.	7	Angl'tr're	Eglise d'Angl.	....	Avril 18..	Mai 8..	....	....	.....
Wm. Wagner.	45	Belgique.	,, ,,	Jardinier.....	,, 30..	,, 30...	....	....	.....
Chas. Wootton	50	Angl't rre	,, ,,	Journalier....	Mai 21 .	Sept. 7..	....	....	.....
Jas. Peterson.	26	Ecosse...	Presbytérien .	"	,, 16..	Juin 16.	....	....	.....
Thos. Jennings	36	Angl't'rre	Eglise d'Angl.	Cordonnier....	,, 22..	Mai 23..	....	....	....
Jesse Ward...	27	,,	,, ,,	,, ...	,, 22..	Juin 3..	....	....	.....
Wm. Mowatt.	18	Ecosse....	Presbytérien .	Cultivateur...	,, 30..	,, 30...	....	....	.....
G. Broadbent	21	Angl't'rre	Eglise d'Angl.	Journalier ...	Juin 27..	Août 5..	....	....	.....
John Stevins..	31	,,	,,	,, ...	Juillet 2..	Juillet 4..	....	....	.....
Em. McGibben.	40	Irlande ..	Presbyterien..	Fileuse.......	,, 11.	Août 18..	....	....	.....
John Watson.	24	,,	Eglise de Rome	Ferblantier...	,, 13..	,, 5..	....	....	.....
John Rich ...	30	Angl't'rre	Eglise d'Angl.	Journalier....	,, 18..	Juill. 14..	....	....	.....
Geo. Skelton..	46	,,	,,	Domestique...	,, 25..	Juill. 31..	....	...	.....
Henry Smith.	32	,,	,,	Fabricant de caoutchouc .	Août 3..	....	Sept. 18..	...	.....
James Challis.	32	,,	,,	Briqueteur....	,, 13..	Août 23..	....	...	.....
John Ormond.	10m	,,	,,	....	,, 26..	Sept. 18..	....	....	.....
Mary Ormond	37	,,	,,	Ménagère	,, 26..	,, 18..	....	....	.....
John Spargo..	38	,,	,,	Charpentier ..	Sept. 3..	,, 9..	A été transporté à l'hôpital des variolés		
Henry Ash ...	42	,,	,,	Journalier....	,, 8..	....	....	....	Spt. 21
Mary Richards et enfant...	35	,,	,,	Modiste	,, 13..	,, 25..	....	...	.....
Wm. Todd ..	35	,,	Méthodiste ...	Taill. de pierre	Oct. 8..	Se trouve encore à l'hôpital.			
John Randall.	22	,,	Eglise d'Angl.	Journalier....	Nov. 13..	do			
Maria Maghew	24	,,	,,	....	,, 13...	Déc. 22 ..	....	....	.....
Geo. Hanbury.	40	,,	,,	Cocher	Déc. 2..	....	. . ..	....	Dec. 3
Rt. Buchanan	32	Ecosse...	Presbytérien..	Boucher	,, 19..	Se trouve encore à l'hôpital.			
Mme Forbes..	34	,,	,,	. ...	Juillet 9..	Août 9..		....	. ....

JOHN A. DONALDSON,
Agent d'immigration du Canada.

No. 4.

RAPPORT DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE MONTRÉAL.

(M. JOHN J. DALEY.)

AGENCE D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL,
STATION BONAVENTURE, Montréal, 10 janvier 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre les statistiques ci-jointes de cette agence pour l'année 1873, avec les remarques qui me sont suggérées par l'expérience de l'année.

IMMIGRANTS INDIGENTS.

Deux mille trois cent quarante (2,340) personnes, équivalentes à mille neuf cent soixante adultes et demi (1,960½), m'ont demandé des secours dans l'année, et j'ai dépensé pour elles cinq mille cinquante dollars ($5,050.88), soit en moyenne deux dollars et soixante-quatre cents (2.64) par adulte.

Ces immigrants ont été distribués ainsi :

Envoyés à la province d'Ontario pour Toronto, Cobourg, Port Hope et Kingston........................	1,294
A Ottawa et au district d'Ottawa........................	517
A Saint-Jean, dans les townships de l'Est et à la ville de Québec..................................	149½
Total......................	1,960½

Ils se classifient ainsi :

Hommes..	1,153
Femmes..	515
Enfants de plus d'un an..................................	585
" de moins d'un an..............................	87
Total..........................	2,340

Représentant 1,960 adultes et demi.

Le chemin de fer du Grand-Tronc a accordé des billets à moitié prix à trois cent vingt-huit (328) adultes présentés par moi, chaque immigrant payant cette moitié du prix.

J'ai trouvé de l'emploi pour quatre cent trente-sept (437) personnes ; mais environ mille demandes de travailleurs m'ont été adressées par des patrons.

J'ai accordé des repas gratuits à huit mille quatre-vingt dix (8,090) personnes dénuées d'argent et s'en allant rejoindre de leurs amis en Ontario.

RÉCAPITULATION.

Ont reçu, à titre d'assistance gratuite, un passage et un repas....	2,340
Ont reçu, à même titre, des repas seulement........................	5,750
Ont obtenu, par faveur du chemin [illegible] billets à demi-prix, payés par [illegible] du gouvernement)............................	[illegible]
Ont trouvé de l'emploi dans la ville et le voisinage par cette agence	[illegible]
	8,855

NATIONALITÉ.

Anglais	5,363
Ecossais	1,607
Irlandais	1,291
Allemands	381
Français	186
Autres	27
	8,855

DÉPENSES DE L'AGENCE.

	$ cts.
Transport des immigrants pauvres	5,050 8
Vivres fournis à 8,090 immigrants pauvres, à 25 cents par tête	2,022 50
Impressions, annonces, soins médicaux, papeterie, taxes, luminaire, ports de lettres et télégrammes	350 88
Combustible, poudre désinfectante, savon, réfrigérant et glace pour la station	573 69
Dépenses casuelles	618 88
	$8,616 83

Cette dépense peut se décomposer ainsi :—

1er trimestre,	31 mars	1,606 12
2e "	30 juin	3,600 20
3e "	30 septembre	1,764 29
4 "	31 décembre	1,666 22
		$8,616 83

SALAIRES.

John J. Daley, agent (moins la retenue pour retraite, soit sur $600 4% et sur $600 2%)	1,164 00	
D. McClanaghan, pourvoyeur et chargé du soin des immigrants, 365 jours à $1 par jour	365 00	
		1,529 00
Total		$10,145 83

SANTÉ.

Le Dr Reddick, médecin interne de l'hôpital-général, rapporte que le nombre des immigrants traités dans cette institution pendant l'année a été de cent sept (107). Il y a eu à l'hôpital un décès, celui d'un adulte anglais, mort de vieillesse et de débilité ; et un enfant est mort dans le train sur la route de Québec à Montréal. Il n'est pas venu d'autre décès à ma connaissance. Le 29 juin, j'eus huit ou neuf cas de cholera du pays, les malades furent traités à l'hôpital, d'où ils sortirent tous en convalescence au bout de quelques jours. Je suis heureux de dire que ce furent là les seuls cas de maladie grave ; ils avaient été causés par les grandes chaleurs.

Les autorités douanières rapportent que la capitation n'a rien produit cette année, ayant été acquittée en totalité au port de Québec.

DEMANDES DE SECOURS.

Il ne m'a été possible de satisfaire qu'en partie seulement aux demandes de bras, infiniment plus nombreuses que mes ressources. Le besoin de bons domestiques, de travailleurs agricoles, d'artisans, de journaliers, etc., était grand ici et dans tout le voisinage de la ville ; j'eusse pu placer plusieurs centaines de personnes de plus qu'il ne s'en est présenté à moi.

La Société des dames pour favoriser l'immigration, qui vient de se former à Montréal, a devant elle un vaste champ pour le bon labeur qu'elle veut faire, et elle opérera sans doute beaucoup de bien durant la saison prochaine. Je n'ai eu aucune peine à procurer de l'ouvrage à tous ceux qui m'en demandait, excepté, comme toujours, aux personnes non accoutumées au travail manuel, (commis, etc.,) qui ne voulaient point changer d'état pour entrer dans l'industrie productive, qui leur est ouverte et où elles se verraient à coup sûr et bientôt récompensées de leurs efforts.

Mlle Rye, Mlle McPherson et Mlle Fletcher ont fait venir quelque trois cents (300) enfants orphelins, dont elles ont pris soin. A part les repas donnés à ces enfants à la station des immigrants, cette immigration ne m'a rien coûté.

Les immigrants venus par voie des Etats-Unis (Boston et New-York) ont été plus nombreux qu'en aucune des années passées ; ils forment, comme vous l'avez vu, un total de neuf cent vingt-huit (928) individus. Nombre d'autres venant aussi de ce côté-là ont passé par ici, sans recourir à moi, parce qu'ils n'avaient besoin ni de mes conseils ni de mon assistance. Il n'y a pas longtemps, je constatais que les immigrants éprouvaient des difficultés et des retards sur les chemins de fer des Etats-Unis; mais je suis bien aise de dire que tous ces embarras ont été aplanis et n'existent plus ; aucune plainte ne vient plus à mon oreille. Des troupes d'immigrants nous arrivent par voie de Québec à destination des Etats-Unis, avec des billets de transport jusqu'aux lieux où ils se proposent d'aller. J'ai été très-heureux dans mes efforts pour les convaincre de la supériorité des avantages qu'ils trouveraient en Canada ; j'en ai gagné ainsi plusieurs à ne pas aller plus loin. Je leur ai trouvé de l'ouvrage, et ils ont pu de leur côté se défaire des billets dont ils ne s'étaient pas servis.

LA STATION DES TANNERIES.

La création de la station des immigrants aux Tanneries, ouverte le 28 avril, m'a donné de grandes facilités pour mon service. J'ai pu le faire, durant le fort de la saison, de la manière la plus commode pour tous les arrivants. Je les recevais et les expédiais à la même plateforme, presque sans trouble aucun pour personne. Il m'était possible de veiller à ce qu'ils fussent pourvus de vivres en abondance, de la meilleure qualité, et convenablement préparés. Tous, ceux qui payaient et ceux qui ne payaient point leurs repas, se disaient contents du traitement qu'ils recevaient. En outre, rien ne se faisait que sous mes yeux et sous la surveillance du pourvoyeur M. McClanaghan, qui satisfit toujours à toutes les demandes, quelque nombreux que fussent les immigrants et si inattendue que fût leur arrivée. Cette station, longtemps demandée, est très-avantageuse.

Je trouve mon bureau à la station Bonaventure très-utile en hiver ; j'y puis faire mes fonctions avec facilité, et les passagers, en arrivant, n'y éprouvent ni incommodité ni retard.

M. Birkham, chef de la station, et le personnel sous ses ordres, s'empressent de me procurer tous les chars, etc., dont j'ai besoin ; de sorte que je puis faire opérer tout de suite le transfert et le départ de mes immigrants. Je dois particulièrement mes remercîments aux employés du chemin de fer, qui ont eu la même politesse et la même prévoyance, aux Tanneries, dans la grande activité des mois d'été.

Je désire aussi remercier les sociétés nationales de la ville (les sociétés St George, St André, St Patrice et la société allemande) de leur excellent concours.

Il est d'usage de dire un mot de la classe, de l'apparence générale, etc., des immigrants. Sous les rapports de l'aspect extérieur, des habitudes et de la position sociale, il y a une amélioration marquée et continuelle d'année en année—la saison dernière l'emportant en cela sur les précédentes. Beaucoup d'immigrants, sans nul doute, ont introduit en Canada des capitaux considérables, dont on ne saurait déterminer le chiffre avec exactitude.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN J. DALEY

Agent d'immigration du gouvernement fédéral.

A l'honorable
Ministre de l'Agriculture, Ottawa.

ETAT numérique des immigrants transportés par la voie du chemin de fer du Grand Tronc, depuis Québec et Portland, pendant les 12 mois expirés le 31 décembre 1873 :

De Québec	33,244
„ Portland	2,736
Total.	35,980

JOHN J. DALEY,
Agent d'immigration du Canada.

No. 5.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION D'OTTAWA.

(M. W. J. WILLIS.)

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,
OTTAWA, 13 janvier 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de présenter, dans la forme ordinaire, le compte-rendu annuel des opérations de cette agence pendant l'année 1873, avec divers tableaux statistiques y relatifs.

Voici le nombre total des arrivées :

Pays d'origine.	Immigrants européens. Par voie du St. Laurent.	Immigrants européens. Par voie de ports des Etats-Unis.	Total.
Angleterre	799	65	864
Irlande	779	138	917
Ecosse	415	60	475
Allemagne	229	64	293
France	117	32	149
Revenus des Etats-Unis	....	1,972	1,972
	2,339	2,331	4,670

Soit en augmentation sur l'année précédente

Immigrants européens	593
Revenus des Etats-Unis	472
Total de l'augmentation sur 1872	1,065

Les immigrants se sont disséminés ainsi :—

Comté de Carleton	317
" Russell	93
" Renfrew	318
" Lanark	191
" Leeds et Grenville	298
" Prescott	63
" Dundas	45
" Ottawa	266
" Pontiac	62
" Argenteuil	50
Cité d'Ottawa	866
" de Toronto	50
" d'Hamilton	12
" de Montréal	18
" de Kingston	9
" d'Oshawa	10
Province de Manitoba	4
Etats-Unis	26
Nombre total des immigrants européens	2,698

Ces immigrants, qui ont eu de l'emploi à leur arrivée, appartenaient aux classes ouvrières et autres que voici :— travailleurs agricoles, 436 ; boulangers, 12 ; briqueteurs, 6 ; briquetiers, 18 ; bouchers, 17 ; ouvrier en chaudonnerie, 1 ; brasseur, 1 ; forgerons, 18 ; coiffeurs, 2 ; relieurs, 6 ; tourneurs en cuivre, 3 ; charpentiers, 48 ; fabricant de cotonnade, 1 ; commis, 59 ; meubliers, 4 ; tonnelier, 1 ; cuisinières, 13 ; confiseurs, 3 ; modistes, 21 ; pharmaciens, 2 ; ingénieurs civils, 6 ; mécaniciens-conducteurs, 3 ; poseur d'appareils à gaz, 1 ; jardiniers, 23 ; gantier, 1 ; grooms, 19 ; souffleur en verrerie, 1 ; armuriers, 2 ; musiciens, 2 ; machinistes, 13 ; maçons, 46 ; meuniers, 8 ; servantes, 224 ; étudiant en médecine, 1 ; ministre, 1 ; constructeur de moulins, 1 ; facteur d'orgues, 1 ; peintres, 50 ; plombier, 1 ; plâtriers, 7 ; cordonniers, 16 ; tailleurs de pierres, 37 ; affûteurs de scies, 2 ; sellier, 1; tailleurs, 10 ; ferblantiers, 4 ; garçons d'hôtel, etc., 5 ; tisserands, 3 ; charrons, 3.

Je suis heureux de dire que l'immigration qui nous est venue cette année était de très-bon aloi, et se composait principalement de gens des classes ouvrières; aussi n'y a-t-il pas eu de peine à la placer immédiatement au fur et à mesure qu'elle arrivait.

A part des immigrants qui arrivaient d'Europe, il est revenu des Etats-Unis un grand nombre de personnes, par suite de la crise financière qui y régnait et de la difficulté qu'on éprouvait à se procurer du travail et des salaires suffisants. J'estime qu'il est rentré ainsi 1,[illegible]72 personnes ; et outre le nombre enregistré de Canadiens revenus en Canada pour s'y établir, les percepteurs des douanes de ce district m'ont fait connaître qu'il est revenu des troupes très-nombreuses de jeunes gens qui n'ont pas été mentionnés sur les registres; s'ils y avaient été inscrits, il est probable qu'il faudrait doubler le chiffre ci-dessus.

Voici, avec le nombre des demandes de bras, les taux des salaires en 1873 :

Désignation des artisans et travailleurs demandés.	Demandés par des particuliers.	Par des municipalités.	Total.	Taux des salaires.
Travailleurs agricoles	1,742	9,526	11,268	$16 par mois, avec la pension.
Travailleurs ordinaires	1,799	1,767	3,566	$1.40 par jour, sans do
Servantes	990	5,583	6,573	$6 par mois, avec do
Bouchers	5	....	5	$14 par mois, avec do
Garçons	36	....	36	$6 à $10 par mois, avec do
Briquetiers	47	....	47	$20 à $30 par mois, avec do
Forgerons	5	41	46	$1.50 par jour, sans do
Briqueteurs	38	8	46	$2.50 à $3 par jour, sans do
Boulangers	10	....	10	$6 à $8 par semaine, sans do
Tonneliers	3	....	3	$1.50 par jour, sans do
Cuisinières	23	....	23	$8 à $10 par mois, avec do
Charpentiers	87	42	129	$1.50 à $2 par jour, sans do
Confiseurs	2	....	2	$16 par mois, avec do
Peintres de voitures	3	....	3	$1.50 par jour, sans do
Jardiniers	9	9	18	$18 par mois, avec do
Grooms	16	....	16	$14 par mois, avec do
Maçons (en pierre)	13	35	48	$2.50 par jour, sans do
Peintres en bâtiments	23	40	63	$1.25 à $2 par jour, sans do
Imprimeurs	50	....	50	$10 par semaine, sans do
Plâtriers	12	....	12	$1.55 à $2 par jour, sans do
Selliers-bourreliers	4	6	10	$1.50 par jour, sans do
Tailleurs	17	30	47	Travaillent à la pièce, gagnent le $12 par semaine.
Fabricants de voitures	3	15	18	$1.50 par jour, sans la pension.
Cordonniers	5	30	35	Travaillent à la pièce.
	4,943	17,132	22,074	

Des secours temporaires et des billets de passage ont été accordés à ceux qui ont demandé cette assistance, soit à 1,490 personnes, représentant 1,311 adultes ; à $2.21 par adulte.

Pays d'origine.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.
Angleterre	282	99	105	486
Irlande	291	129	75	495
Ecosse	75	53	61	189
Allemagne	97	42	34	173
France	70	25	22	117
	815	348	297	1,460

Les dépenses peuvent être estimées aux chiffres suivant :

Gouvernements.	Salaires.	Dépenses de bureau.	Soins Médicaux.	Frais de transport et de voyages.	Comestibl.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Gouvernement fédéral	1,547 50	426 50	137 92	765 95	51 00	2,928 87
" d'Ontario	... .	....	....	1,029 69	582 88	1,612 57
" de Québec	....	....	....	226 43	234 14	460 57
	1,547 50	426 50	137 92	2,022 07	868 02	5,002 01

Une des causes auxquelles on peut attribuer la continuelle augmentation des arrivées a été la libéralité du gouvernement fédéral, qui a accordé des *passages* à des taux réduits, comme l'année précédente ; le f it de cette assistance s'étant répandu davantage dans les Iles Britanniques par les lettres d'immigrés déjà établis ici, la signalant à leurs amis là bas, et par les efforts des différents agents d'immigration, fédéraux et provinciaux, en Europe, dont l'influence a fait diriger un grand nombre d'émigrants vers cette parti-ci du pays.

La Société d'immigration de la vallée d'Ottawa transmit $10,960.25, pour paye, d'avance ou aider à payer le transport d'immigrants jusqu'ici ; et, au moyen de cette somme, elle a pu faire venir plus de 500 personnes.

Je dirai très-respectueusement qu'il est bien regrettable que le système d'aide appliqué au transport ne s'étende pas aux pays du continent européen, et particulièrement à l'Allemagne : il arrive en foule des émigrants allemands à Liverpool qui n'ont en vue aucun destination fixe, et que nos agents gagnent à s'embarquer pour le Canada en leur offrant de l'aide pour leur passage. Si cet avantage était plus connu en Allemagne, nombre de ceux qui y prennent passage pour les Etats-Unis, voudraient venir ici. Nos cultivateurs voient d'un bon œil ces immigrants, parce qu'ils font d'excellents travailleurs agricoles, étant tout ensemble rangés, économes et industrieux. Ceux qui arrivèrent ici pendant la saison dernière réussissent bien, et les établissements allemands dans le haut de l'Ottawa sont dans une condition florissante. Les Allemands habitant cette ville viennent de former une société nationale, qui déjà se compose de plus de quatre-vingts membres, et promet de leur être très-utile. Elle a été fondée par M. Dyke, ex-agent d'Ontario en Allemagne.

Un nombre considérable d'émigrants sont arrivés ici après le temps propre pour venir et lorsqu'il était difficile de trouver du travail ; et la cause de ces arrivées inopportunes remonte à certains agents à l'étranger qui touchent commission pour chaque personne envoyée par eux. Je suggèrerais donc très-respectueusement de limiter le temps de leurs opérations, disons au 1er août au plus tard, afin que l'immigrant puisse se procurer un emploi permanent. Beaucoup de ceux qu'il a été impossible de placer tout de suite, l'automne dernier, à cause de leur arrivée tardive, en ont éprouvé un vif mécontentement ; et les lettres qu'ils ont écrites à leurs amis eussent peut-être porté une impression différente des choses, s'ils fussent arrivés plus tôt.

Le nombre total de bras que l'immigration a mis à ma disposition pendant la saison dernière n'a été que de 1,362, tandis que les demandes s'élevaient à 22,074 individus. Il n'est arrivé que 436 ouvriers agricoles, et on en a demandé 11,268. On demandait de même 6,573 servantes, il en est venu 224.

Il y avait, comme de coutume, parmi les arrivants, beaucoup de commis et d'individus sans profession particulière, dont le placement n'a pu se faire qu'avec peine et misère. Vos agents dans les Iles Britanniques ne sauraient représenter avec trop de force à ceux-là, lorsqu'ils forment le désir d'émigrer, toutes les difficultés qui les attendent au Canada s'ils ne sont pas assurés d'avance qu'on leur ménage des places.

La Société d'immigration de la vallée d'Ottawa a éprouvé des pertes considérables, par suite de l'inexécution de contrats passés avec des individus en Angleterre, qui s'étaient engagés au service de gens d'ici par l'intermédiaire de la Société.

En conformité d'instructions départementales, j'ai fait une longue tournée dans mon district pour m'assurer du besoin de bras dans chaque localité et de la condition des immigrés que j'avais placés. J'ai trouvé ceux-ci très-contents de leur sort et des perspectives qu'ils avaient devant eux. Pendant l'été, j'ai moi-même pris la conduite de troupes d'immigrants se dirigeant vers le haut de l'Ottawa ; j'ai conduit des Polonais et des Suédois à Pembroke, dont les habitants sont très-empressés à prêter aide et assistance aux immigrants. Ceux-là furent immédiatement placés, et j'apprends qu'ils réussissent bien.

La dépense de l'agence pendant l'année dernière a excédé celle des années précédentes ; mais ce surcroît provient de l'insuffisance des installations actuelles pour la réception des immigrants à leur arrivée ; j'ai dû pourvoir à la nourriture et au logement de quantité de personnes en dehors de cet asile.

Jusqu'à ce que la gare centrale pour le service des anciennes et des nouvelles lignes de chemin de fer ait été construite, je ne crois pas opportun de demander l'agrandissement des locaux affectés à recevoir les immigrants.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,
W. J. Wills,
Agent d'immigration du Canada.

Hon L. Letellier de Saint-Just,
Ministre de l'agriculture, etc.

No. 6.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE KINGSTON.

(M. R. MACPHERSON.)

UREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,
KINGSTON, 10 janvier 1 7.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre les statistiques ci-jointes, qui vous feront connaître les opérations de cette agence pendant l'année expirée le 31 décembre dernier, savoir :

1o. Un état (A) indiquant le nombre d'immigrants arrivés à cette agence dans le cours de l'année 1873, leur nationalité et le nombre de ceux qui ont reçu à titre d'assistance des billets gratuits de transport jusqu'à leurs destinations respectives.

2. Un état (B) indiquant le nombre des arrivées dans cette agence, le nombre des immigrants qui ont reçus des aliments et le nombre de ceux qui ont été expédiés pendant chaque mois.

3o. Un état (C) indiquant le nombre et les destinations des immigrants expédiés de ce bureau au moyen de billets gratuits pendant l'année 1873.

4o. Un état (D) indiquant le nombre total et les destinations des immigrants placés dans la circonscription de cette agence au moyen de billets gratuits pendant l'année expirée le 31 décembre dernier.

5o. Un état (E) indiquant la dépense de cette agence pendant l'année 1873, selon qu'elle a été payée par les gouvernements du Canada et d'Ontario respectivement.

Dans le cours de l'année dernière, une foule de Canadiens sont revenus des Etats-Unis, trouvant ici de meilleures perspectives que là-bas. Il est aussi venu un nombre considérable de citoyens américains dans le dessein de s'établir et de fixer leur demeure en Canada, ainsi que beaucoup de personnes natives des Iles Britanniques, ayant séjourné aux Etats-Unis. Quelques-unes d'elles m'ont écrit que notre pays est assurément préférable aux Etats et qu'elles y font bien mieux leur affaire.

Les immigrants qui sont arrivés dans ma circonscription pendant la saison dernière, étaient d'une meilleure classe que ceux d'aucune des années précédentes de mon agence. Une grande partie d'entre eux étaient des travailleurs agricoles, auxquels je n'ai eu aucune peine à procurer tout de suite de l'emploi avec de bons salaires ; et je suis heureux de dire qu'ils sont contents de leur nouvelle condition. Plusieurs qui étaient venus sans leurs familles ont pu faire des économies qu'ils ont envoyées dans leur pays natal pour payer le transport de leurs familles jusqu'au Canada ; quelques-uns même sont aller chercher les leurs et les samèneront dans cette province le printemps prochain.

L'immigration arrivée dans cette agence a été si vite absorbée qu'à peine la présence des arrivants se faisait-elle sentir, tant était grande la demande de bras et plus particulièrement celle de travailleurs agricoles et de servantes. La dernière de celle-ci que j'ai placée n'avait pas encore fini son premier mois de service qu'elle se mariait à un cultivateur en excellente situation, et je crois que la personne qui l'avait à son service n'a pas encore pu trouver une autre domestique pour la remplacer ; je mentionne ce petit fait pour montrer la rareté des servantes.

J'ai reçu des lettres d'immigrants qui sont retournés en Europe l'automne dernier (pour visiter leurs parents) et qui m'écrivent qu'ils se proposent de s'en revenir de bonne heure au printemps prochain, et qu'ils ont gagné nombre de leurs amis à les suivre en Canada, preuve nouvelle que ce pays est un des plus avantageux où l'on puisse immigrer.

Il y a eu fort peu de malades parmi les arrivants pendant la saison dernière, et pas un cas de maladie épidémique.

La tournée que je fis le printemps dernier dans ma circonscription me fût très-utile ensuite pour opérer la distribution des immigrants pendant la saison, car elle me fournit l'occasion de faire connaissance avec les maires, les juges et les patrons, et d'apprendre d'eux quelles localités avaient le plus besoin de telle ou telle classe d'immigrants. Je mentionne ici le

fait que la société auxiliaire de l'immigration de Northumberland et Durham (composé d'environ cent des principaux agriculteurs de ce comté) a expédié pour sa part en Angleterre près de $3,000 destinés à payer passage de travailleurs agricoles et de servantes jusqu'à cette partie-ci du pays—et à aider ainsi environ 150 personnes à émigrer, lesquelles trouveront de bonnes situations qui les attendent à leur arrivée. Je recommanderai fortement de n'épargner aucun effort pour mener la création de sociétés auxiliaires d'immigration dans tout le Canada et de faire en sorte que l'immigration attirée par elles arrive dès le commencement du printemps plutôt que dans les mois d'été et d'automne. Ces dernières remarques s'appliquent à toutes les classes d'immigrants, à l'exception des hommes de profession, des commis et des teneurs de livres, dont le pays est déjà bien pourvu.

Dans ma tournée de la saison dernière, j'ai trouvé partout un grand désir de voir redoubler l'immigration; ce désir m'était exprimé par les fonctionnaires municipaux et les patrons. J'espère donc que la saison prochaine produira une augmentation considérable, particulièrement dans le contingent de travailleurs agricoles et de servantes.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. Macpherson,
Agent d'immigration du Canada.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

Agence de Kingston.

Etat indiquant le nombre d'immigrants arrivés à l'agence de Kingston pendant les douze mois expirés le 31 décembre 1873, leur nationalité, le nombre de ceux qui ont reçu, à titre d'assistance, des aliments et des billets gratuits de transport par voie de chemins de fer ou autre voie, depuis cette agence jusqu'à leurs destinations respectives.

Pays d'origine.	Arrivés par voie du St. Laurent.	Arrivés par voie des Etats-Unis.	Total.	Restés dans la Province d'Ontario.	Passés aux Etats-Unis.	On reçu des aliments à titre d'assist.	Ont reçu des billets gratuits.
Angleterre	1,625	40	1,665	....	....	....	....
Irlande	564	33	597	....	....	....	....
Ecosse	514	42	[illegible]	....	....	....	....
Allemagne	8	21	29	5,325	....	681	465
Etats-Unis	....	2,[illegible]3	2,483	....	....	....	....
Autres pays	6	2	8	....	....	....	....
	2,747	2,621	5,368	5,325	....	681	465

Note.—38 immigrants ont gagné la province de Québec. Valeur des effets des colons venus des Etats-Unis, $11,24[illegible].60.

R. Macpherson,
Agent d'immigration du Canada.

AGENCE DE KINGSTON.—B.

ÉTAT indiquant le nombre total des immigrants arrivés et de ceux restés aux soins de l'agence de Kingston, dans le cours des douze mois ayant pris fin le 31 décembre 1873.

Mois.	Par voie du St. Laurent.	Par voie des Etats-Unis.	Total.	Nombre d'immigr'nts nourris.	Immigrants expédiés au moyen de billets gratuits.
Janvier, Février, Mars	7	12	19	14	13
Avril	145	44	189	73	42
Mai	691	15	706	179	75
Juin	471	20	491	95	68
Juillet	423	....	423	82	71
Août	404	11	415	65	49
Septembre	306	16	322	61	64
Octobre	212	7	219	71	42
Novembre	72	3	75	16	29
Décembre	16	10	26	25	12
Colons venus des Etats-Unis	....	2,483	2,483	....	....
	2,747	2,621	5,368	681	465

R. MACPHERSON,
Agent d'immigration du Canada.

AGENCE DE KINGSTON.—C.

ETAT indiquant le nombre et les destinations des immigrants expédiés de ce bureau au moyen de billets gratuits dans les douze mois expirés le 31 décembre 1873.

Stations.	Billets d'adultes.	Stations.	Billets d'adultes.
Toronto	72	Gananoque	12½
Port Hope	32½	Lancaster	1
Prescott	34	Newtonville	3
Beaverton	1	Northport	8½
Colborne	1	Lindsay	6
Morton	1	Leeds	10
Ottawa	26½	Harrowsmith	6
Montréal	28	Cobourg	7½
Bath	7½	Brockville	3½
Amherst Island	10	Hamilton	3
Belleville	20	Perth	1
Oshawa	6	Cornwall	5
Scarboro'	7	Irish Creek	0½
Newburgh	3	Renfrew	1½
Napanee	6	Smith's Falls	0½
Osgoode	2	Trenton	1
Picton	5	Lyn	1
Whitby	6	Clark's Mills	1
Peterboro'	4		
Newcastle	5	Total	360

R. MACPHERSON,
Agent d'immigration du Canada.

AGENCE KINGSTON.—D.

ETAT indiquant le nombre et les destinations des immigrants placés dans la circonscription de cette agence, qui ont été expédiés au moyen de billets gratuits de transport pendant l'année expirée le 31 décembre 1873.

Stations.	Billets d'adultes.	Stations.	Billets d'adultes.
Port Hope	248	Harrowsmith	6
Beaverton	13	Cobourg	270½
Colborne	20	Brockville	13½
Morton	1	Perth	1
Bath	7½	Trenton	13
Amherst Island	10	Lyn	2
Belleville	323	Clark's Mills	1
Oshawa	270½	Brighton	18½
Scarboro'	15	Bowmanville	135
Newburgh	3	Frenchmen's Bay	3
Napanee	60½	Millbrook	4
Picton	7	Shannonville	5
Whitby	124	Mallorytown	2
Peterboro'	124	Uxbridge	2
Newcastle	39	Woodville	1
Gananoque	18½	Lansdowne	6
Newtonville	4	Duffin's Creek	13½
Northport	8½	Lakefield	1½
Lindsay	99½		
Leeds	10	Total	1,907½

R. MACPHERSON,
Agent d'immigration du Canada.

AGENCE DE KINGSTON.—E.

ÉTAT des dépenses faites à l'agence de Kingston pour le service de l'immigration pendan les douze mois expirés le 31 décembre 1873, et payées par les gouvernements du Canad et d'Ontario respectivement.

Services.	Montants payés par le Canada.	Montants payés par Ontario.	Totaux.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Transports d'immigrants	....	377 10	377 10
Repas et pain fournis à des immigrants	....	350 16	350 16
Soins médicaux et médecines	....	41 75	41 75
Dépenses ordinaires et casuelles :—combustible, eau, télégrammes, ports de lettres, impressions, luminaire, voiturage, enterrements, fournitures, etc., etc	359 02	43 25	402 27
Améliorations aux bâtiments, frais de voyage et de tournée	294 36	....	294 36
Total	653 38	812 26	1,465 64

R. MACPHERSON,
Agent d'immigration du Canada.

No 7.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE LONDON.

(M. A. G. Smyth.)

Bureau d'immigration du Gou ernement,
London, 14 janvier 1874.

Monsieur,—J'ai l'honneur de transmettre mon compte rendu des opérations de cette agence pour les quatre mois expirés le 31 décembre 1874.

L'état ci-joint (A) indique le nombre total des arrivées—4,556. Sur ce nombre d'immigrants, 3,240 sont passés aux Etats-Unis, 1,316 se sont établis en Canada, 345 ont eu des repas et des logements à titre d'assistance, et 67 ont été envoyés à leurs destinations par billets gratuits de transport.

L'état B indique les arrivées de chaque mois, le nombre des arrivants qui ont été nourris et logés et le nombre de ceux qui ont été expédiés par billets gratuits.

L'état C contient les noms des stations auxquelles ont été envoyés ceux qui ont reçu des billets gratuits.

Les demandes de servantes sont très-nombreuses, et il est arrivé très-peu de personnes de cette classe pendant la saison dernière.

Le dépôt des immigrants n'étant pas encore prêt, le service de cette agence se fait bien difficilement; en outre les gares des chemins de fer du Grand-Tronc et du Grand-Occidental se trouvent aux extrémités de la ville; mais on va obvier à cet inconvénient à la saison prochaine, car on me dit que chaque chemin de fer aura un petit embranchement qui ira au dépôt d'immigration.

Tous ceux qui sont arrivés ici ont eu les soins, l'assistance et les renseignements dont ils avaient besoin, et le service de cette agence a été exécuté avec une stricte économie.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,
A. G. Smyth,
Agent d'immigration du Canada.

A l'honorable ministre de l'agriculture,
Ottawa.

AGENCE DE LONDON.—A.

ETAT indiquant le nombre des immigrants arrivés à l'agence de London pendant les quatre mois expirés le 31 décembre 1873, leur nationalité, le nombre de ceux qui ont eu à titre d'assistance des aliments et des billets gratuits de transport par voie de chemins de fer ou autres voies depuis cette agence jusqu'à leurs destinations respectives.

Pays d'origine.	Arrivés par voie du St. Laurent.	Arrivés par voie des Etats-Unis.	Total.	Restés dans la province d'Ontario.	Passés aux Etats-Unis.	Ont reçu à titre d'assistance des aliments.	Ont reçu des billets gratuits.
Angleterre	521	464	985	985	....	234	45
Irlande	81	417	498	210	288	34	3
Ecosse	85	170	255	76	179	42	6
Allemagne	2	1,325	1,327	12	1,315	4	3
Norvége	33	1,143	1,176	33	1,143	27	10
Autres pays	....	315	315	....	315	4	....
	722	3,834	4,556	1,316	3,240	345	67

Note.—En octobre, 83 ont gagné le Manitoba et 27 la Colombie Britannique.

A. G. SMYTH,
Agent d'immigration du Canada.

LONDON, ONTARIO,
14 janvier 1874.

AGENCE DE LONDON.—B.

ETAT indiquant le nombre total des immigrants arrivés et de ceux restés aux soins de l'agence de London, pendant les quatre mois expirés le 31 décembre 1873.

Mois.	Par voie du St. Laurent.	Par voie des Etats-Unis.	Total.	Nombre d'immigrants nourris.	No. d'immigrants expédiés au moyen de billets gratuits.
Janvier	....	....	....	....	....
Février	....	....	....	....	....
Mars	....	....	....	....	....
Avril	....	....	....	....	....
Mai	....	....	....	....	....
Juin	....	....	....	....	....
Juillet	....	....	....	....	....
Août	....	....	....	....	....
Septembre	146	....	146	146	22
Octobre	306	2,300	2,606	83	31
Novembre	211	1,464	1,675	84	4
Décembre	59	70	129	32	10
	722	3,834	4,556	345	67

A. G. SMYTH,
Agent d'immigration du Canada.

LONDON OT.,
14 janvier 1874.

AGENCE DE LONDON.

ETAT indiquant le nombre et la destination des immigrants expédiés de cette agence au moyen de billets gratuits, pendant les quatre mois expirés le 31 décembre 1873.

Stations.	Billets d'adultes.	Stations.	Billets d'adultes.
Whitby	1	Chatham	15
St. Thomas	10	Bothwell	6
Newbury	3	Strathroy	2
Exeter	1	Crediton	2
Hamilton	6	Tilsonburg	5
Toronto	9	Widder	1
Watford	1	Ingersoll	1
Stratford	1	Thorndale	1
Dundas	1		
Wyoming	1		
		Total	67

A. G. SMYTH,
Agent fédéral d'Immigration.

LONDON, ONTARIO,
14 Janvier, 1874

No. 8.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION D'HALIFAX.

(MR. EDWIN CLAY.)

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,
HALIFAX, 15 janvier 1874.

MONSIEUR,—En vous transmettant mon rapport annuel, je suis heureux de pouvoir dire qu'il y a eu une légère augmentation sur l'année dernière, le nombre des immigrants en 1873 ayant été de 1,432, et celui pour cette année étant de 1653, différence de 221, en plus. Plusieurs de ceux qui sont venus cette année dans notre province étaient des fermiers avec leurs familles, qui se sont établis comfortablement. Le colonel Laurie a bâti sur sa terre au Grand Lac sept jolis cottages où il loge plusieurs ouvriers agricoles avec leurs familles. Il y a aujourd'hui sur la terre du colonel 41 immigrants anglais, la plupart du Devonshire.

Comme partie du résultat de la mission de M. B. Desbrisay, M. P. P., en Europe, nous avons reçu 221 mineurs français avec 35 femmes et 45 enfants. Ces mineurs sont à l'ouvrage dans nos mines de charbon de Pictou et du Cap Breton et feront sans aucun doute de très-utiles colons. La raison pour laquelle il n'est mentionné que 77 mineurs dans la liste des métiers est que la plupart des mineurs français se sont donnés comme " artisans."

MM. Birt ont amené de Liverpool 76 jeunes gens et enfants : 6 femmes, 26 filles de deux à quatorze ans, et 44 garçons de sept à dix-sept ans.

Le colonel Laurie s'est chargé de ces immigrants et les a placés avantageusement; plusieurs ont été adoptés par des familles très-respectables.

La classe de personnes dont la province peut retirer le plus d'avantages est celle des hommes mariés arrivant ici avec leur famille, et celle introduite par MM. Birt et le colonel Laurie. Les familles qui se sont établies l'année dernière en feront venir de une à douze autres cette année.

M. B. DesBrisay, M. P. P., l'agent du gouvernement local, par la coopération de son gouvernement, m'a fourni un généreux secours sous forme de supplément à l'allocation fédérale en donnant dix piastres par tête aux adultes, et cinq par tête pour les enfants ; ce qui a permis à plusieurs pauvres familles qui n'auraient pu le faire sans ce secours, de s'établir dans la province.

Les arrivées à ce port ont été comme suit :—

Hommes mariés	383
Garçons	654
Femmes mariées	199
Filles	215
Enfants de 1 à 12 ans	175
Petits enfants	27
Total	1,653

Il y a eu en sus 306 passagers d'entrepont, qui sont débarqués ici venant de St. Jean de Terreneuve, et 493 passagers de chambre, dont le plus grand nombre faisait la traversée pour la première fois.

En conformité des instructions que j'ai reçues de l'honorable ministre de l'Agriculture, j'ai écrit aux percepteurs des douanes de différentes parties des provinces pour savoir d'eux le

nombre de personnes émigrées des Etats Unis, et tous ceux dont j'ai reçu une réponse m'ont informé qu'ils n'avaient point le moyen de le savoir, les vapeurs et autres bâtiments des Etats-Unis n'étant point tenus de déclarer le nombre de leurs passagers.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
EDWIN CLAY,
Agent fédéral d'immigration pour Halifax.

A l'Honorable
Ministre de l'Agriculture.

MÉTIERS ET PROFESSIONS.

Boulangers	4
Forgerons	7
Relieur	1
Briqueteurs	2
Charpentier	1
Chaudronnier	1
Commis	7
Drapier	1
Modiste	1
Teinturier	1
Mécaniciens	2
Cultivateurs	27
Jardinier	1
Epicier	1
Chapelier	1
Peintres en bâtiments	3
Menuisiers	14
Journaliers	38
Forestier	1
Artisans	205
Mineurs	77
Etudiant en médecine	1
Retraité	1
Plâtriers	5
Plombiers	5
Sellier	1
Cordonniers	3
Voilier	1
Chirurgien	1
Charpentier de navire	1
Maître d'école	1
Maçons	4
Ferblantiers	2
Tailleurs	3
Horloger	1
Charron	1

IMMIGRATION EN 1874.

Par le St. Laurent	Point.
Envoyé à St. Jean, N. B.	255
Resté à la Nouvelle-Ecosse	1,398
Par voie des Etats-Unis à destination de la Nouvelle-Ecosse	5
Directement par voie d'"Halifax	1,648

PAYS D'ORIGINE.

Anglais	972
Irlandais	117
Ecossais	22
Français	301
Danois	204
Autres	37

Sexes

Hommes	1,037
Femmes	414
Enfants	220

EDWIN CLAY,
Agent fédéral d'immigration pour Halifax.

Halifax, N. E.
15 janvier 1874.

No. 9.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE SAINT-JEAN, N.-B.

(M. R. SHIVES).

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,

SAINT-JEAN, N.-B., CANADA, 10 janvier 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre un rapport des opérations de cette agence et un état des immigrants qui y sont débarqués pendant l'année 1873.

Les immigrants qui sont venus dans la province étaient principalement des fermiers et des ouvriers de ferme. On les a vu arriver avec plaisir et l'on augure que lorsqu'ils seront devenus de prospères cultivateurs, ils le feront savoir à leurs parents et à leurs amis et en engageront, d'année en année, un certain nombre à suivre leur exemple et à profiter des offres avantageuses faites à tous ceux qui désirent se fixer sur les terres publiques dans cette partie de la Confédération.

Le premier arrivage de la saison a eu lieu le 19 avril, jour auquel cent immigrants danois, qui avaient pris passage pour Halifax sur le steamer *Hibernian*, de la ligne Allan, débarquèrent à St. Jean. Le second arrivage eut lieu le 10 de mai. Ce jour-là, le steamer *Castalia*, de la ligne Anchor, débarqua cinq cent quarante-six colons écossais, hommes, femmes et enfants. Vu l'état tardif de la saison, et comme il y avait encore de la neige et de la glace dans les bois, on ne jugea pas prudent, au moins avant quelques semaines, d'acheminer les Danois sur leur destination. Une partie des hangards avait été arrangée aussi confortablement que possible dans les circonstances, et les immigrants y furent installés en attendant que la température leur permît de se rendre à leur établissement. Pendant leur séjour dans la ville, les hommes obtinrent de l'emploi à de bons gages. Le 21 mai, ils s'embarquèrent sur steamer *Fawn* et remontèrent la rivière St. Jean pour gagner le lieu de leur destination qui a reçu le nom de New Hellerup—où des maisons ont été construites et les arrangements nécessaires pris par le gouvernement provincial en vue de leur commodité. Les Ecossais ont été dirigés sur New Kincardineshire, qui est sur la même rive que la colonie danoise, et ont été expédiés par la même route que les Danois. Le premier détachement est remonté le 10 de mai, jour de son arrivée; le second, le 12 de mai, et tous sont parvenus sains et bien portants à leurs nouvelles demeures.

Il y avait eu une naissance à bord de l'*Hibernian*, et une aussi à bord du *Castalia*. Trois enfants danois moururent à Saint-Jean. Un homme, une femme et trois enfants danois furent placés à l'hôpital; ils avaient la fièvre scarlatine, mais ils se rétablirent bientôt, et furent dirigés sur l'établissement.

Sur la rive ouest de la rivière Saint-Jean, à 220 milles de son embouchure, est l'établissement de New Hellerup, un peu au-dessous de la grande chute ; plus bas est l'établissement de Glassville, celui de Johnsville et celui de New-Kincardine, qui tous donnent des signes évidents de prospérité et d'avancement.

Le chemin de fer de la rivière du Loup, qui commence à Sainte-Marie, en face de Fredericton, a été récemment ouvert jusqu'à Woodstock, distance de 61 milles, et les travaux sont en progrès pour le terminer. Il passera dans ces nouveaux établissements qu'il mettra en communication avec tout le pays.

N'ayant point de contrôle sur les mouvements des immigrants après qu'ils ont laissé l'agence, je ne puis donner de détails sur le coût du transport intérieur. Je crois aussi devoir faire la remarque que c'est une tâche assez difficile de donner le dénombrement des immigrants par sexe, nationalité, professions ou métiers, parce que les immigrants arrivent en petit nombre à la fois et qu'on n'en fournit point de listes. Ceux qui font la traversée dans les steamers Allan et débarquent à Halifax, se dirigent ici ou par l'Intercolonial, ou par chemin de fer jusqu'à Annapolis, d'où ils traversent en steamer la baie de Fundy. Les immigrants des Etats-Unis viennent par l'Européen et Nord Américain, et par les steamers de Boston; et les immigrants de Québec, par les steamers des ports du golfe et l'Intercolonial.

On a beaucoup de peine à procurer le logement aux immigrants à leur arrivée, en attendant qu'on les achemine sur leurs terres; et je crois devoir signaler la nécessité qu'il y a d'établir un dépôt où on les logerait, où ils pourraient laver leur linge, et faire leurs préparatifs de voyage pour leurs lieux de destination. Le système actuel est dipendieux et loin d'être satisfaisant.

On verra qu'un petit nombre seulement d'immigrés sont restés à Saint-Jean, huit cent soixante-sept ayant été envoyés à l'intérieur.

Voici l'état du nombre des immigrants, et des routes qu'ils ont suivies :

Nombre total par voie du Saint-Laurent	19
" venu directement des ports canadiens	1,067
Nombre restant dans les limites de l'agence	262
Nombre envoyé à d'autres agences dans le but de les établir	867
Venus par voie des Etats-Unis	49

Pays d'origine.

Natifs d'Ecosse	636
" du Danemark	240
" d'Angleterre	196
" d'Irlande	49
Natifs de Suède	7
" de Norwége	1
Total	1,129

Par sexes.

Hommes, natifs d'Ecosse	227
Femmes, natives "	147
Garçons, d'un an à quinze ans	123
Filles " "	95
Petits garçons d'un an	23
Petites filles "	21
Hommes, natifs de Danemark	135
Femmes, natives "	55
Garçons, d'un an à quinze ans	30
Filles " "	20
Hommes, natifs d'Angleterre	88
Femmes, natives d'Angleterre	42
Garçons entre un et quinze ans	37
Filles " "	29
Hommes, natifs d'Irlande	27
Femmes, natives "	9
Garçons entre un et quinze ans	9
Filles " "	4
Hommes, natifs de Suède	7
Femmes, natives de Norvége	1
Total	1,129

Etats et métiers.

Forgerons	6	Chapelier	1
Vannier	1	Maçons	8
Boulangers	2	Machinistes	6
Boucher	1	Tailleurs	5
Charpentiers	14	Ferblantiers	2
Porte-faix	5	Matelots	6
Confiseur	1	Imprimeur	1
Drapiers	10	Peintres	3
Mécaniciens	2	Sellier	1
Pêcheurs	2	Cordonniers	5
Fermiers	125	Tisserand	1
Ouvriers de ferme	131	Instituteurs	2
Palefreniers	4		
Epiciers	4	Total	349

133 n'ont pas indiqué d'état particulier.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

ROBERT SHIVES.
Agent fédéral d'immigration.

Hon. L. Letellier de Saint-Just,
Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

No. 10.

RAPPORT DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE MIRAMICHI, N. B.

[W. WILKINSON.]

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,

CHATAM, MIRAMICHI, N. B.,

8 Janvier 1874.

MONSIEUR,—Je regrette que le nombre des immigrants venus ici l'année dernière soit peu de chose en comparaison de ce qu'il a été l'année d'auparavant; mais il ne faut pas oublier que le grand afflux de cette année-là était dû principalement à la construction du chemin de fer intercolonial, dans la partie septentrionale du Nouveau-Brunswick. Ce grand ouvrage est en cours d'exécution, et les travailleurs qu'il a attirés sont encore employés aux travaux, après un déplacement pour un certain nombre d'une partie à une autre de la voie. La demande de bras pour les travaux ordinaires des champs est donc aussi grande que jamais. Le prix des gages n'a pas baissé, et avec l'activité qui se renouvelle dans les affaires, les chances et les perspectives du colon qui veut s'établir au pays sont plus engageantes que jamais, surtout si l'on se rappelle que nos terres publiques sont données gratuitement à tous ceux qui veulent y établir leur demeure, pour les défricher et les cultiver. Nous ne devons guère, dans cette agence, nous attendre à une forte immigration immédiate, étant éloignés de toute communication directe à vapeur avec l'Europe, et privés encore des avantages que nous retirerons de l'Intercolonial qui, lorsqu'il sera terminé, fera mieux connaître, en la rendant accessible, cette partie de la Confédération. Le département offre aux immigrants le privilége de voyager sur les chemins de fer de l'Etat au prix très-modique de 1 $\frac{1}{4}$ cent par mille.

En présence du fait que les immigrants préfèrent généralement se fixer dans les grandes villes et dans leur voisinage, et à cause de la facilité qu'ils ont d'y arriver directement par les vapeurs transatlantiques, on peut même se demander s'il ne serait pas convenable de leur faire don de tout le prix de transport, afin de les engager par ce moyen à pénétrer dans l'intérieur et à s'établir dans des endroits regardés avec moins de faveur jusqu'ici, parce qu'ils préfèrent rester dans les villes ou dans leurs environs que de se diriger sur l'intérieur, en s'exposant aux fatigues et aux dépenses de ce nouveau voyage. Cependant leur acheminement immédiat serait dans l'intérêt du pays, et eux-mêmes y gagneraient dans bien des cas.

J'eus le plaisir de rencontrer ici en novembre dernier M. F. S. Talbot, en route pour l'Irlande, en qualité d'agent accrédité de ce département. Il désirait recueillir des renseignement sur cette partie du pays, sur le genre de travail dont on y a le plus besoin, sur le taux des gages et la probabilité de leur maintien ainsi que sur le système de concessions gratuites. Il m'adresse les questions suivantes :

1o. Quelles sont sous les dispositions de l'acte des concessions gratuites du Nouveau-Brunswick, les terres disponibles pour la colonisation ou qui le seront le printemps prochain, dans le voisinage de Miramichi ?

2. Combien pourriez-vous placer de familles le printemps prochain ?

3. Le gouvernement prendra-t-il les mesures nécessaires pour installer convenablemen les immigrants à leur arrivée.

4o. Savez-vous s'il se trouve dans le voisinage des endroits réservés pour les concessions gratuites, des terres défrichées à vendre à des prix modérés ?

5. Y a-t-il dans votre district des colons qui ont été placés sous le système des concessions gratuites, et ont-ils bien réussi ?

Après m'être consulté avec le commissaire en chef des travaux publics du gouvernement provincial, j'ai pu répondre d'une manière satisfaisante à toutes ces questions. Je n'ai

pu, il est vrai, donner des renseignements aussi précis que je l'aurais désiré sur les installations à faire pour la réception des immigrants à leur arrivée. Le gouvernement local avait déjà pris des mesures en vue de l'immigration qui est attendue au printemps dans d'autres parties de la province, et se trouvait par cela même moins en état d'entreprendre davantage ici. Cependant, on m'a donné à entendre que dans le cas d'urgence, le gouvernement contribuerait aux dépenses à faire extraordinairement; et je n'ai point de doute que ce département ferait généreusement sa part en cas de nécessité pressante. J'ai donc répondu à la troisième question dans des termes qui exprimaient toute confiance, et en recevant ma réponse, M. Talbot me répondit d'une manière très-encourageante, me disant qu'il me tiendrait au courant de ses opérations et qu'il espérait, si tout allait bien, m'envoyer au printemps une classe d'utiles immigrants, qui seraient une addition précieuse à la population de notre communauté prospère. Si M. Talbot réussit, comme je l'espère bien, je demanderai de suite au département de plus amples instructions sur les secours immédiats à fournir aux immigrants. Plusieurs trouveront à se placer en arrivant, mais il pourra être nécessaire d'en accommoder un certain nombre temporairement, en attendant qu'ils aient le temps de chercher et de se placer. J'espère que cette entreprise va réussir et qu'une ère nouvelle va s'ouvrir sur cette partie du Canada.

Aussitôt après avoir reçu la communication de ce département du 31 octobre dernier, j'ai écrit aux percepteurs de Shédiac, Richibouctou, Chatham, New-Castle, Bathurst et Dalhousie, qui m'ont tous (à l'exception d'un seul) transmis avec courtoisie les informations qu'ils ont pu recueillir sur le nombre de Canadiens qui sont revenus au Canada, après avoir résidé quelque temps aux Etats-Unis. Ces informations sont précises pour ce qui est du nombre d'inscriptions aux différentes douanes ; mais en dehors de ces chiffres, ces messieurs ont pu fournir des renseignements approximatifs qui, joints aux autres données obtenues, me font porter à 102 le nombre des Canadiens expatriés qui sont revenus à leurs foyers, dans la partie septentrionale du Nouveau-Brunswick. Le nombre peut même en avoir été beaucoup plus considérable, les moyens de constatation n'existant pas, parcequ'il n'y a pas de communications directes et que les voyages de retour se font par chemin de fer aussi bien que par par bateau et diligence. Ceux que j'ai mentionnés plus haut sont revenus des Etats Unis par St. Jean N. B et par Québec, et aucune mention n'a conséquemment été faite de leurs effets aux douanes des ports du golfe. Les percepteurs confirment donc ce que j'ai déjà dit au département sur la grande difficulté d'avoir des renseignements exacts relativement à ce rapatriement. Il est certain que beaucoup désirent vivement laisser les Etats-Unis pour le Canada, et on doit s'attendre qu'au printemps un grand nombre qui sont allés pour s'établir aux Etats-Unis traverseront en Canada.

A l'appui de cette opinion, je puis dire que j'ai reçu dernièrement une lettre du New-Hampshire, me demandant des renseignements sur la province du Nouveau-Brunswick, en vue de l'émigration de plusieurs familles anglaises et écossaises, qui désirent passer en Canada, mais n'ont pas encore choisi de lieu où se diriger. Elles veulent prendre des terres et se livrer à l'agriculture. J'ai répondu en donnant tous les renseignements possibles sur nos terres, et j'ai transmis à la personne qui m'a écrit des brochures et rapports et tout ce qui m'a paru utile. Tout récemment, une autre communication m'a été adressée de Milwaukee, Wisconsin, où bon nombre de nos gens sont allés par le passé, et me demandant à quelles conditions on peut avoir des terres sur la Miramichi, dans le voisinage d'une ville ou d'un village.

Tous ceux qui se présentent dans cette agence, trouvent aussitôt de l'emploi ; la demande cependant ne diminue point et est toujours pressante et je ne ferais que me répéter en vous signalant nos besoins particuliers sous ce rapport.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. WILKINSON,
Agent d'immigration.

A l'honorable Ministre
de l'Agriculture,
Ottawa.

ETAT ANNUEL des arrivées et des départs d'immigrants, à Miramichi, agence du Nouveau-Rrunswick, pendant l'année expirée le 31 décembre 1873.

No. d'arrivées. *Vià* Halifax.	No. d'arrivées. *Vià* Miramichi.	No. d'arrivées *vià* Etats-Unis.	Sexes. Hommes.	Sexes. Femmes.	Sexes. Enfants.	Nombre total d'âmes.	Etats et métiers.	Nationalités.	Destinations.	Montant des passages gratuits donnés aux immigrants pauvres.	Remarques.
15	1	......	9	4	2	15	9 journaliers	15 irlandais	Miramichi, N.B	....	
1	4	......	1	......	......	1	1 forgeron	1 "	"	....	
2	1	......	1	1	......	2	1 capitaine de navire.	2 neo écossais	"	....	Avaient résidé pendant plu- années en Angleterre.
......	1	......	1	......	......	1	1 matelot	1 anglais	"	....	
......	......	......	1	1	2	4	1 mécanicien	4 jersiais	"	....	
......	......	......	1	......	......	1	1 tailleur	1 écossais	"	....	
......	......	......	1	......	......	1	1 jardinier	1 "	"	....	
......	......	7	2	1	4	7	2 cordonniers	7 belge français	"	....	
......	......	1	1	......	......	1	1 journalier	1 écossals	"	....	
......	......	4	2	2	......	4	1 garçon de ferme	2 anglais	"	....	
......	......						1 hôtellier	2 Irlandais	"	....	
......	......	approximat. 90	80	10	......	approximat. 90	80 presque tous journaliers	30 anglais. 30 écossais. 30 irlandais. (approxim.)	25 Miramichi, 20 Restigouche, 10 Gloucester, 10 Kent, 25 Westmoreland.		
18	7					127					

SOMMAIRE.

En tout 127 personnes, comme par tableau.

Nationalités.

Irlandais	48
Neo écossais	2
Anglais	33
Jersiais	4
Ecossais	33
Français	7
	127

Vià	
Halifax	18
Miramichi	7
Etats-Unis	102
	127

Etats et métiers.

Journaliers	90	Tailleur	1
Forgeron	1	Jardinier	1
Mécanicien	1	Cordonniers	2
Capt. de navire.	1	Fermier	1
Matalot	1	Hotellier	1
			100

No. 11.

RAPPORT ANNUEL DE M. JOHN SUMNER, AGENT-VOYAGEUR DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.

CARLETON PLACE, ONTARIO,
31 décembre, 1873.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire mon rapport pour la saison d'été de 1873.

Suivant les instructions de votre département, j'ai pris soin, à partir du 19 mai, des émigrants arrivés successivement par trente-quatre steamers, les accompagnant vers l'ouest aussi loin que je le jugeais nécessaire, le plus souvent jusqu'à Belleville, quelquefois jusqu'à Toronto.

Dans le cours de la saison, j'ai distribué aux émigrants un nombre considérable de brochures fournies par le département (les brochures sur le Manitoba paraissent être très-recherchées), et je leur ai donné aussi les renseignements nécessaires, soit qu'il me fussent demandés ou non, et à cause de la parfaite connaissance que j'ai du pays, mes renseignements n'ont sans doute pas été inutiles.

Les facilités de transport mises à ma disposition par la compagnie du Grand Tronc, en ce qui concerne les chars, ont été supérieures aux installations de 1872; et la voie de Québec à Toronto est à présent en excellent état. Tous les employés de la compagnie à qui j'ai eu affaire, se sont montrés pleins d'obligeance. Mais le trajet de Québec à Toronto est rarement de moins de quarante-huit heures.

Les salles de repos sont ce qu'elles étaient; celle de la Jonction de Lachine est beaucoup mieux appropriée maintenant; pour la rendre tout à fait utile, il faudrait y amener des conduites d'eau afin que les émigrants pussent se laver, et il faudrait aussi y mettre des poêles.

Les poêles montés dans l'un des grands dépôts à la Pointe Lévi ont été un confort pour les émigrants.

On doit s'attendre à voir venir quantité de gens pauvres; mais je suis heureux de dire que les immigrants de la saison dernière étaient d'une classe moins nécessiteuse. En outre j'ai remarqué que le nombre de ceux qui sont passés aux Etats-Unis a été beaucoup moindre que les années précédentes.

Dans une certaine conjoncture, j'ai eu à nourrir plus de 600 émigrants à la fois à la station de Cornwall, en juin dernier; et je dois remercier ici le gérant de la compagnie du Grand Tronc, qui a obligeamment payé cette dépense.

Le gouvernement d'Ontario aussi m'a payé quelques petits comptes que j'avais été dans la nécessité de faire pour le même objet.

Enfin les employés des gouvernements du Canada et d'Ontario, ainsi que ceux de la compagnie du Grand Tronc, ont droit à mes remerciments pour leur obligeance accoutumée.

Respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN SUMNER,
Agent-voyageur d'immigration du gouvernement féderal.

A l'honorable
Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

No. 12.

RAPPORT ANNUEL SUR LA STATION DE QUARANTAINE, GROSSE ISLE, (1873.)

[M. Frederick Montizambert, M. D.]

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre les états annuels ci-joints des opérations et des dépenses de la quarantaine de la Grosse-Ile pour l'année 1873.

Le trois-mâts *Nordhavet*, Myhre, de Skein, arrivé le 6 avril sur lest, avec 4 passagers de cabine, 175 passagers d'entrepont et 17 hommes d'équipage, a été visité le 14 mai. Etat sanitaire bon.

Le trois-mâts *Edda*, Anderson, Christiania, 27 avril, sur lest, avec 316 passagers d'entrepont et 16 hommes d'équipage, a été visité le 31 mai. Deux passagers étaient morts pendant la traversée; l'un, un vieillard, de la dyssenterie, et l'autre, un enfant, de la rougeole. En faisant la visite, je trouvai deux cas de varioloïde et trente-six cas de rougeole. Tous les passagers furent débarqués et soumis aux purifications ordinaires. Le navire, après avoir été lavé à l'eau de chaux, les entreponts ayant été fumigés avec des désinfectants chimiques, eut permission, au bout de cinq jours de séquestration, de poursuivre son voyage et d'emmener les passagers restés en bon état de santé. Après son départ, il y eut quatre décès de la rougeole parmi les malades qu'il avait laissés dans les hôpitaux.

La barque *Hebé*, Mercussen, de Stavanger, 28 avril, sur lest, avec 217 passagers et 15 hommes d'équipage, fut inspectée le 31 mai. Il y avait eu une naissance pendant la traversée; mais l'enfant était mort au bout de quelques jours. Un petit garçon, présentant des symptômes de fièvre, fut amené à l'hôpital; mais on reconnut que son affection n'était pas contagieuse. Le navire ne fut pas retenu en quarantaine.

La barque *Pontocoroo*, Pedersen, de Christiania, 19 avril, sur lest, avec 12 passagers de cabine, 281 passagers d'entrepont et 15 hommes d'équipage, fut visitée le 2 juin. Il y avait eu en mer deux naissances, et cinq décès arrivés après des maladies non contagieuses. Etat sanitaire excellent à l'arrivée.

La barque *Valkyrien*, Moller, de Bergen, 25 avril, sur lest, avec 6 passagers de cabine, 296 passagers d'entrepont et 16 hommes d'équipage, fut visitée le 18 juin. Un enfant en bas âge était mort en mer d'une inflammation des poumons.

La barque *Eliza Keith*, Sarjent, de Cork, 24 avril, sur lest, avec 17 hommes d'équipage, fut visitée le 19 juin. Deux matelots avaient été atteints de la fièvre typhoïde pendant la traversée; l'un était mort le soir qui précéda l'arrivée à la Grosse-Ile; l'autre, ainsi qu'un troisième qui présentait les premiers symptômes d'une attaque de la même maladie, furent transportés à l'hôpital affecté pour le traitement des fièvres. Tous les deux guérirent après un certain temps. Le navire, soigneusement désinfecté, fut relâché avec le reste de son équipage, au bout de douze jours de séquestration.

La barque *Cherokee*, capitaine Wilson, partie de Glasgow le 21 mai, avec une cargaison générale, 3 passagers de chambre et 22 hommes d'équipage, a été inspectée le 7 juillet Deux matelots souffraient de la petite vérole. Ils avaient été gardés dans la grande chaloupe, sur le pont, et toutes les précautions avaient été prises pour prévenir la contagion. Ils furent transportés à l'hôpital; la chaloupe fut nettoyée et peinturée; le reste de l'équipage vacciné et le navire soigneusement désinfecté.

La barque *Brodrene*, capitaine Broon, partie de Stavanger le 20 mai, sur lest, avec 6 passagers de chambre, 258 d'entrepont et 15 hommes d'équipage, a été inspectée le 8 juillet. Il y avait eu une naissance en mer, et trois décès de maladies contagieuses.

Le vapeur *Corinthian*, capitaine Scott, parti de Glasgow le 24 juin, avec une cargaison générale, 18 passagers de chambre et 270 d'entrepont, et 62 hommes d'équipage, a été inspecté le 9 juillet. Il y avait eu deux décès en mer causés par des maladies non contagieuses. Au commencement de la traversée, le troisième officier est tombé malade de la petite vérole. Il a été, avec le garçon attaché à son service, isolé de tout le monde à bord et toutes les pré-

cautions ont été prises pour empêcher que la maladie ne se communiquât. Le malade et son serviteur ont été débarqués et le vaisseau a été purifié.

Le vapeur *Stathclyde*, capitaine Pearson, parti de Liverpool le 16 juillet, avec une cargaison générale et un équipage de 41 hommes, a été inspecté le 31 juillet. Un matelot était mort subitement d'une maladie de cœur.

Le navire *Joséphine*, capitaine Smith, parti de Laurvig le 19 juin, sur lest, avec 3 passagers de chambre, 221 d'entrepont et 18 hommes d'équipage, a été inspecté le 21 août. Il y avait eu une naissance en mer, et deux décès non causés par des maladies contagieuses. A l'arrivée, on constata sept cas de varioloïde parmi les passagers. Ils furent tous débarqués et firent une quarantaine de cinq jours. Le navire fut soumis aux procédés ordinaires de nettoyage et de purification.

Le vapeur *Ouarta*, capitaine Haye, parti de Barrow le 7 août, avec une cargaison de rails et un équipage de :3 hommes, a été inspecté le 24 août. La stewardesse et deux matelots étaient malades de la petite vérole. Ils furent, avec le commis aux vivres, qui avait eu soin d'eux, débarqués sur l'île. Le bâtiment fut mis en quarantaine

Les admissions aux hôpitaux cette année ont été de 114, dont 4 cas de fièvres, 15 de petite vérole et de varioloïde, 36 de rougeole, 3 de dysenterie et diarrhée, et 56 autres cas de maladies non contagieuses. Il a été fait mention d'un certain nombre de ces cas dans les détails donnés sur chaque navire. Les autres cas sont ceux de passagers qui, quoique apparemment bien portants à leur arrivée, avaient dans le cours du voyage contracté la maladie, qui ne s'est déclarée que pendant la durée de la quarantaine. Il y a eu quatre décès dans les hôpitaux, tous les quatre dus à la rougeole ou à ses suites. Un enfant de parents norvégiens est né à l'hôpital. Dix-huit décès et cinq naissances ont eu lieu en mer.

L'année a été très-salubre. Le nombre de décès et de cas de maladies contagieuses à bord des navires a été exceptionnellement petit. Comme je viens de le dire, le nombre des admissions à l'hôpital n'a été que de 114, et il n'y a eu que quatre décès à la station, tandis que pendant les sept années que j'ai passées jusqu'ici à l'établissement, la moyenne des admissions a été de 362, et la moyenne des décès de 22, par année.

Pour plus amples détails sur les opérations et la dépense de la station, j'ai l'honneur de vous renvoyer respectueusement aux tableaux ci-annexés.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

FREDERICK MONTIZAMBERT, M. D., Edin.,
L. R. C. S. E., etc., etc.,
Médecin surintendant.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

RAPPORT annuel des hôpitaux de la Quarantaine, Grosse Isle, 1873.

Pays.	Distribution.				Admissions.								Décès.								Renvoyés Convalescents.				Religions.		
	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Totaux.	Choléra.	Diarrhée et Dyssenterie.	Fièvre.	Petite vérole.	Fièvre sc'rlatine.	Rougeole.	Maladies non contagieuses.	Totaux.	Choléra.	Diarrhée et Dyssenterie.	Fièvre.	Petite vérole.	Fièvre sc'rlatine.	Rougeole.	Maladies non contagieuses.	Totaux.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Totaux.	Catholiques Romains.	Protestants.	Totaux.
Suède et Norvège	14	36	53	103	...	2	2	9	...	36	54	103	....	....	....	....	....	4	....	4	14	36	49	99	...	103	103
Ecosse	4	....	....	4	....	....	....	3	....	....	1	4	....	....	...	....	...	....	....	....	4	....	....	4	....	4	4
Irlande	2	1	....	3	....	1	2	....	..	....	....	3	....	....	....	....	....	....	....	....	2	1	....	3	3	...	3
Prusse	2	1	....	3	....	....	....	3	....	....	....	3	....	....	....	....	....	....	....	....	2	1	....	3	..	3	3
Italie	1	....	....	1	....	....	....	....	...	....	1	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	...	....	1	....	1	1
Totaux	23	38	53	114	....	3	4	15	....	36	56	114	....	....	....	....	....	4	....	4	23	38	49	110	3	111	114

Une naissance à l'hôpital—garçon, parents norvégiens.

FRED. MONTIZAMBERT, M.D., Edin.,
Médecin Surintendant.

Dépense de la station de Quarantaine de la Grosse Isle, pendant la saison de 1873.

			$ cts.	$ cts.
1873.				
22 avril	Balance, feuille des salaires du personnel d'hivor		....	308 75
30 "	Feuille des salaires du 22 au 30 avril		....	272 79
31 mai	" " pour mai		845 36	
	Médicaments, J. E. Burke	$229 79		
	Prescriptions médicales, R. Shaw	99 78		
			329 57	
	Impressions et fournitures de bureau, Middleton et Dawson		49 29	
	Approvisionnements, bateau-pilote, F. Blouin	$138 00		
	Voiles et agrès, Watson et Gerais	52 87		
	Farine, Connolly et Cie	42 90		
	Peintures et huiles, J. Fiset et Cie	32 90		
	Pétrole, F. O. Vallerand	21 15		
			287 82	
	Dépenses casuelles, comme par piéces justificatives		201 60	
				1,713 64
30 juin	Feuille des salaires pour juin		1,097 06	
	Impressions et fournitures de bureau, Middleton et Dawson		16 00	
	Service de bateau à vapeur, P. Turgeon (du 22 avril jusqu'à date)		604 15	
	Approvisionnements, articles de literie, J Hamel et Cie.	$829 39		
	Ferronnerie et cordage, Chinic et Baudet	186 37		
	Lait et beurre, Anderson et Cie	59 95		
	Farine, Connolly et Cie	40 20		
	Viandes et végétaux, W. Doran	53 55		
	Paille, C. Failly	31 56		
	" Fénélon Vezina	15 00		
			1,216 02	
	Dépenses casuelles, comme par pièces justificatives		170 89	
				3,104 12
31 juillet	Feuille des salaires pour juillet		1,003 92	
	Service de bateau à vapeur, P. Turgeon		204 45	
	Viandes et végétaux, W. Doran		36 95	
	Dépenses casuelles, comme par pièces justificatives		7 67	
				1,252 99
31 aout	Feuille des salaires pour aout		1,003 92	
	Service de bateau à vapeur, P. Turgeon		254 00	
	Ferronnerie, Chinic et Baudet		73 33	
	Dépenses casuelles, comme par pièces justificatives		40 30	
				1,371 55
30 septembre.	Feuille des salaires pour septembre		1,003 92	
	Prescriptions médicales, R. Shaw et Cie		38 53	
	Impressions et fournitures de bureau, Middleton et Dawson		18 30	
	Service de bateau à vapeur, P. Turgeon		203 60	
	Approvisionnements ; farine, Connolly et Cie	$ 82 20		
	Viandes et végétaux, W. Doran	27 30		
			109 50	
	Dépenses casuelles, comme par pièces justificatives		262 37	
				1,636 22
8 octobre	Gratification aux missionnaires		....	200 00
31 "	Feuille des salaires pour octobre	$1,003 92		
	Avance au personnel d'hiver	598 00		
			1,601 92	
	Médicaments, J. E. Burke		30 65	
	Service de bateau à vapeur, P. Turgeon		300 75	
	Approvisionnements, J. Fiset et Cie	$61 08		
	Ferronnerie, Chinic et Baudet	39 50		
	Farine, Connolly et Cie	69 40		
			169 98	
	Dépenses casuelles, comme par pièces justificatives		155 71	
				2,259 01
	Total		....	12,119 07

Fred. Montizambert, M.D., Edin.,

Medecin-Surintendant.

DEPENSE de la station de Quarantaine de la Grosse Ile, etc.—*Suite.*

Résumé de la dépense pour l'année fiscale de 1872-73.	$ cts.	$ cts.
Appointements des officiers et des officiers surnuméraires	8,821 40	
Approvisionnements généraux	2,241 53	
Médicaments et prescriptions médicales	475 57	
Impressions et fournitures de bureau	127 55	
Service de bateau à vapeur	1,386 85	
Dépenses casuelles	723 17	
		13,77
Résumé de la dépense pour le semestre expiré le 31 *Dec.* 1873.		
Appointements des officiers	4,613 68	
Approvisionnements généraux	389 76	
Médicaments et prescriptions médicales	69 18	
Impressions et fournitures de bureau	18 30	
Service de bateau à vapeur	962 80	
Dépenses casuelles	666 05	
		6,719 77
Résumé de la dépense pour l'année du calendriee, 1873.		
Appointements des officers	7,137 64	
Approvisionnements généraux	1,893 60	
Médicaments et prescriptions médicales	398 75	
Impressions et fournitures de bureau	83 59	
Service de bateau à vapeur	1,566 95	
Dépenses casuelles	1,038 54	
		12,119 07

FREDERICK MONTIZAMBERT, M.D., Edin.,
Medecin-Surintendant.

No. 13.

RAPPORT ANNUEL DE LA STATION DE QUARANTAINE DE L'ILE AUX PERDRIX.

(G. J. HARDING, M. D.)

BUREAU DE LA QUARANTAINE, ST. JEAN, N.-B.,
8 janvier 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations de la quarantaine de St. Jean, pour l'année de calendrier 1873.

Au commencement de l'année, la petite vérole a sévi aux Etats Unis et dans les provinces voisines, ce qui a causé ici beaucoup d'alarme, vu nos relations journalières avec les endroits infectés. On s'est donc donné beaucoup de peine pour éloigner la maladie de la ville. Je suis heureux de pouvoir dire qu'il ne s'est produit qu'un petit nombre de cas, qui se sont déclarés chez des personnes arrivées par le chemin de fer de l'Ouest, ayant l'air bien portantes, et qui tombèrent malades plusieurs jours après leur arrivée. Dès l'apparition des symptômes, ces personnes ont été isolées.

Le 5 janvier dernier, le brick *Florence*, capitaine Munroe, entrait dans le port venant de Boston, et se rendait au quai de délestage sans donner le signal d'inspection, le capitaine ignorant qu'il y eût un homme atteint de maladie à bord. Je découvris le lendemain matin qu'un matelot avait une éruption qui commençait à paraître : c'était la varioloïde. J'envoyai immédiatement le matelot à l'hôpital sur l'Ile aux Perdrix, et j'ordonnai au navire de se tenir pendant quarante-huit heures en plein courant pour se désinfecter. Rien autre chose n'arriva.

Le 7 avril, le steamer *Trinacria* arriva de Glasgow et Liverpool *viâ* Halifax. Il fut inspecté avec onze passagers, les premiers qui l'aient été au commencement de la saison.

Le steamer *Olympia*, arrivé le 11 avril, n'avait que deux passagers.

Le *Caledonia*, venant de Glasgow et Liverpool par voie d'Halifax, arrivé le 17 avril, avait vingt-quatre passagers.

Le steamer *Castalia*, venant directement de Glasgow, arriva et jeta l'ancre à la station de la quarantaine le 10 mai, ayant 530 passagers d'entrepont et six passagers de cabine, qui furent trouvés bien portants, à l'exception d'un enfant en langueur. Il n'y avait point eu de décès pendant la traversée. Une naissance avait eu lieu. Tout était dans un état de propreté très-satisfaisant, qui fait hautement l'éloge du capitaine Butler et de ses officiers. Le bâtiment fut entré en douane après inspection.

Le steamer *Acadia*, venant de Glasgow et Liverpool par voie d'Halifax est entré dans le port ayant 32 passagers et a été inspecté le 21 août.

Le steamer *Sidonian* est arrivé le 7 septembre avec 19 passagers.

La goëlette *Nelson* fit voile de New-York pour ce port le 13 septembre. Après son départ, un matelot tomba malade et mourut le 17 de la fièvre typhoïde. Le capitaine contracta la maladie au temps de la mort du matelot, et fut débarqué à Vineyard-Haven le 24 octobre. La goëlette continua alors sa route vers ce port, où elle entra le 4 octobre. Elle fut soumise aux procédés de purification et débarqua le reste de son équipage en bonne santé.

La barque *Clara*, capitaine Crosby, de Danan, Géorgie, arriva le 13 septembre en donnant le signal d'inspection. La maladie à bord était la fièvre intermittente. Un matelot en était affecté. Le bâtiment fut libéré.

Les passagers embarqués en Europe sur les navires ci-dessus mentionnés sont arrivés ici sur ces mêmes navires. Beaucoup d'autres immigrants sont venus par la voie d'Halifax, des Etats-Unis, etc. Je n'ai pas eu à m'occuper d'eux; ils ont eu l'assistance des agents placés aux endroits de leur débarquement.

Dans le cours de l'année, il a été reçu neuf cadavres des Etats-Unis, avec les certificats nécessaires.

Pas un seul cas de maladie contagieuse ne s'est communiqué de l'étranger à la ville, par le canal de la quarantaine sur laquelle s'exerce ma surveillance. Je dois dire que, pendant l'année, les capitaines et les pilotes ont strictement observé les lois de quarantaine en entrant dans le port. Mon temps et celui de mes chaloupiers a été consacré à surveiller l'arrivée des navires, à prévenir les infractions et à prendre les mesures nécessaires dans les cas de maladie.

Les bâtiments de l'hôpital à la station de la quarantaine sont à présent en bonne condition. Il n'y aura qu'à en blanchir l'extérieur à la chaux le printemps prochain, tant pour leur apparence que pour leur conservation. Ces bâtiments ont été bien entretenus; les clôtures d'enceinte sont aussi en bon ordre.

Au commencement de mai, comme on s'attendait à l'arrivée en ligne directe d'un bon nombre d'immigrants, on se procura des lits et objets de literie; on monta aussi un poële à cuisine dans le bâtiment destiné à recevoir les immigrants, pour le cas où ils seraient débarqués sur l'île.

Un seul matelot atteint de varioloïde a été pendant l'année envoyé sur l'île, où il s'est uéri. Ce bon état sanitaire, avec le nombre d'arrivages à ce port, est exceptionnel.

J'ai l honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. J. Harding, M. D., L. R. C. S. E.,

Médecin inspecteur, Port de St. Jean.

A l'honorable

Ministre d'Agriculture

No. 14.

RAPPORT ANNUEL DE LA QUARANTAINE D'HALIFAX.

(W. N. WICKWIRE.)

BUREAU DE LA QUARANTAINE,
HALIFAX, 10 janvier 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel de la quarantaine de cette station pour 1873.

Le 16 janvier, la goëlette *Linda* est arrivée de Boston, ayant deux matelots atteints de la petite vérole. Elle a été mise en quarantaine, les malades ont été transportés à l'hôpital de quarantaine, et le capitaine et le reste de l'équipage placés à l'hôpital des convalescents. Le bâtiment a été nettoyé et fumigé, et après quatorze jours, l'équipage a quitté l'île pour retourner à bord, a conduit le bâtiment dans le port et l'a déchargé. Les deux matelots laissés en arrière se sont rétablis, et ont été congédiés de l'hôpital le 20 février.

Le 19 mars, le steamer *Chase* arriva de Portland, E.-U., avec un matelot souffrant de la petite vérole, que j'envoyai à la station de quarantaine. Le reste de l'équipage fut stationné à l'hôpital des convalescents sur l'île. Le steamer, après avoir passé par les opérations de nettoyage, fut admis après deux jours à entrer dans le port, où il opéra son déchargement et prit une nouvelle cargaison, après quoi, étant parti pour Portland, il arrêta prendre son équipage à l'île Lawlor. Le matelot malade se rétablit, et fut renvoyé de l'hôpital après le temps ordinaire que demande la guérison de cette maladie.

Le 18 avril, le steamer *Hibernian* de la ligne Allan arriva de Liverpool ayant douze cas de fièvre scarlatine, parmi les passagers d'entrepont, qui étaient au nombre de plusieurs centaines, et devaient dans quelques heures faire route sur le même steamer pour Baltimore. Comme cette fièvre était d'une nature maligne, plusieurs décès ayant eu lieu avant l'arrivée, je pensai qu'il était nécessaire de faire transporter à la quarantaine les enfants avec leurs mères. Quelques jours après, il y eut trois décès ; les autres malades se guérirent et tous étaient partis de l'île le 15 de mai.

Le 19 avril, la goëlette *Madame Roland*, navire de pêche de Gloucester, arriva ayant perdu sur les bancs un matelot, mort de ce que le capitaine a cru être la petite vérole. Le navire étant resté en quarantaine, des matelots présentèrent le 24 avril des symptômes de petite vérole et furent transportés sur l'île. Deux moururent le onzième jour, le troisième se réchappa. Le navire subit la quarantaine ordinaire et il ne se produisit point d'autres cas.

Le 22 avril, le capitaine du steamer *Alhambra*, étant sur le point de partir pour Boston, découvrit qu'un de ses hommes était malade. Je constatai que c'était un cas de petite vérole ; le matelot fut aussitôt débarqué et le steamer fit voile ; mais le capitaine fut prévenu qu'il aurait à faire purifier et fumiger son navire pendant le voyage. Le malade se rétablit et fut renvoyé de l'hôpital au bout de quatre semaines.

Le 28 mai, un jeune homme du nom de Bouser, charpentier et fils de l'entrepreneur des bâtiments de la station, fut pris de la petite vérole. Cet homme travaillait de son métier pour son père, sur l'île, et comme il avait eu la picote tout jeune, il n'avait probablement pas pris de précautions pour s'en prémunir. Ce cas a été fatal et le jeune homme est mort le 9 juin.

Le 18 juin, le vaisseau de Sa Majesté le *Doris*, et le 29 septembre le vaisseau de Sa Majesté, le *Swallow* arrivèrent des Indes occidentales avec plusieurs cas de fièvre jaune ; mais comme les malades étaient tous convalescents et qu'il n'y avait pas de danger que la maladie se propageât, ils furent envoyés à l'hôpital de marine.

Ces dix neuf cas forment le nombre total de ceux qui ont reçu un traitement à l'île Lawlor pendant l'année ; il y a eu six décès : trois de la petite vérole, et trois, de la fièvre scarlatine.

Tout en m'efforçant de faire observer le règlement, et en prenant toutes les précautions pour empêcher la maladie de pénétrer dans le port, j'ai eu soin cependant d'éviter tout ce qui eût pu causer des inconvénients inutiles à la navigation et au commerce.

Les capitaines et les pilotes comprennent bien maintenant ce qu'ils ont à faire lorsqu'ils arrivent sur rade avec de la maladie à bord, et j'espère avoir moins de trouble à l'avenir pour faire exécuter les règlements de quarantaine.

Les bâtiments de l'île Lawlor donnés à l'entreprise ont été terminés dans le cours de l'été dernier, et sont très-bien aménagés pour le confort de l'économe et de sa famille et, pour le nombre probable de patients que nous pourrons être en aucun temps appelés à recevoir.

La station et les propriétés du département sur l'île sont entretenus en bon état pour la vigilance de l'économe et de l'infirmière qui remplissent très-bien leurs devoirs.

On ne peut arriver à l'île qu'avec beaucoup de difficulté parce qu'il n'y a point de débarcadère. Il est urgent de ne pas laisser passer un autre été sans construire les quais en projet et terminer les chemins.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. N. Wickwire M. D., Edin.

Médecin inspecteur, Halifax.

A l'honorable

Ministre de l'Agriculture, Ottawa.

No. 15.

RAPPORT DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE HAMILTON, ONTARIO.

(R. H. Rae.)

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT
HAMILTON 23 Février 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel et l'état des arrivée, d'immigrants à ce port pendant l'année 1873. L'état, comparé à celui de l'année dernière fait voir une augmentation de 558 seulement; mais le nombre de ceux qui sont restés dans le pays en 1873 excède de 1,261 celui de 1872, ce qui est un fait très-encourageant.

Le numéraire apporté dans le pays par les immigrants fait voir une augmentation de $149,050 en faveur l'année 1873.

La santé des immigrants a été, je suis heureux de le dire, généralement bonne, et il n'y a pas en un seul cas de maladie grave. Malgré le grand nombre d'arrivées, les secours prompts et judicieux du médecin ont bientôt rétabli ceux qui étaient indisposés.

Les travailleurs de tous métiers ont été recherchés pendant la saison d'été, et ceux qui sont arrivés ont trouvé promptement de l'emploi et ont été placés sans la moindre difficulté.

J'ai tout lieu de m'attendre que les perspectives de l'année prochaine seront bonnes, et que la demande de travailleurs se maintiendra. L'immigration de l'année dernière, à part quelques cas isolés, a été de la meilleure classe, et je souhaite que nous soyons cette année également favorisés sous le rapport de la qualité des arrivants.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur.
R. H. RAE,
Agent d'Immigration.

A l'honorable
Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

ETAT COMPARATIF du nombre d'immigrants arrivés avec du numéraire à l'agence de Hamilton en 1872 et en 1873.

No. de familles.	1872.	Amou .	No. de familles.	1873.	Montant.
		$ cts.			$ cts.
11	Janvier	10,500 00	33	Janvier	26,600 00
13	Février	1,200 00	20	Février	14,300 00
33	Mars	12,850 00	51	Mars	28,200 00
52	Avril	34,800 00	201	Avril	130,000 00
105	Mai	134,200 00	141	Mai	98,000 00
138	Juin	167,000 00	117	Juin	57,000 00
97	Juillet	74,900 00	82	Juillet	75,000 00
109	Août	76,000 00	178	Août	112,000 00
67	Septembre	32,000 00	94	Septembre	73,000 00
116	Octobre	65,000 00	95	Octobre	64,000 00
85	Novembre	34,400 00	55	Novembre	53,000 00
75	Décembre	29,400 00	49	Décembre	59,000 00
		109,050 00			790,300 00
901			1,116		

ETAT COMPARATIF du nombre des immigrants arrivés à l'agence de Hamilton avec indication de leur destination, en 1872 et en 1873, jusqu'à la date du 31 décembre.

Nationalité.	1872.					1873.				
	Via St. Laurent.	*Via* Etats-Unis.	Total.	Restés en Canada.	Partis pour les E.-U.	*Via* St. Laurent.	*Via* Etats-Unis.	Total.	Restés en Canada.	Partis pour les E.-U.
Anglais	2,776	8,497	11,273	5,973	5,300	3,725	7,995	11,720	6,935	4,795
Irlandais	45	173	218	204	14	46	97	143	139	4
Ecossais	349	136	530	585	2	1,195	121	1,316	1,316	......
Allemands	25	27,680	27,705	1,054	24,651	15	25,581	25,896	997	24,899
Norvégiens	1,608	785	2,393	31	2,362	650	354	1,004	......	1,004
Citoy. américains	......	3,182	3,182	1,182	*	......	3,860	8,860	3,860	......
Italiens	......	3	3	3	......	......	1	1	1	......
Danois	2	170	172	2	170	......	108	108	2	106
Suédois	29	3,224	3,253	35	3,218	5	5,762	5,767	17	5,750
Hollandais	......		1,052	......	1,052	......	798	798	......	798
Bohémiens	......	535	535	15	520	......	51	51	......	51
Français	......	236	236	19	217	5	48	53	5	48
Belges	......	33	33	3	30	......	......	......	......	......
Prussiens	......	......	......	......	......	......	84	84	......	84
Portugais	......	......	......	......	......	17	252	269	17	252
Islandais	......	......	......	......	......	31	42	73	31	42
Totaux	4,879	45,706	50,585	11,049	39,536	5,689	45,464	51,143	13,310	37,830

* Majorité venue *via* Pont-Suspendu.

R. H. RAE,
Agent d'Immigration.

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,
HAMILTON, 21 février 1874.

ETAT indiquant l'arrivée et la destination des immigrants à l'agence d'Hamilton, trimestre expiré le 31 décembre 1873.

Nationalité.	*Via* St. Laurent.	*Via* Etats-Unis.	Total.	Restés en Canada.	Partis pour les Etats-Unis.
Anglais	725	1,981	2,706	1,701	1,005
Irlandais	....	24	24	24	....
Ecossais	58	35	93	93	....
Allemands	1	5,431	5,432	253	5,179
Norvégiens	....	40	40	....	40
Citoyens américans	*	1,276	1,276	1,276	....
Français	1	....	1	1	....
Suédois	1	539	540	1	539
Portugais	17	145	162	17	145
Total	803	9,471	10,274	3,366	6,908

* Majorité venue *via* Pont-Suspendu.

R. H. RAE,
Agent d'Immigration.

BUREAU D'IMMIGRATION GOUVERNEMENT,
HAMILTON, 20 février 1874.

No. 16.

RAPPORT DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE SHERBROOKE, P. Q.

(HENRY HUBBARD.)

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,
SHERBROOKE, 8 Janvier 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon état annuel des arrivées d'immigrants à cette agence. Je dois dire 1o. que dans la colonne des "sexes," quelques personnes comptées comme "enfants," auraient pu être mises au nombre des "adultes"; 2o. que dans la désignation des états et métiers, il n'est pas facile d'être tout à fait exact. (la liste ne comprend que les adultes du sexe masculin) car dans plusieurs cas on ne sait trop si l'immigré doit être rangé parmi les "cultivateurs" ou parmi les "travailleurs agricoles et autres"; dans quelques cas aussi des "artisans" se font inscrire de préférence sous le nom général de "travailleurs."

Sur les 693 immigrants arrivés, environ 61 ont débarqué au printemps avant l'ouverture du dépôt, et 42 après sa fermeture, l'automne. Le plus grand nombre ont été dirigés sur des endroits voisins aux frais du département provincial. Je pense qu'un bien petit nombre comparativement ont laissé le pays.

Le dépôt des immigrants, qui est d'une très-grande utilité pour accommoder les arrivants pendant leur temps d'arrêt nécessaire, est insuffisant, sous le double rapport de la dimension et des aménagements pour le nombre de ceux qu'on reçoit ici, et surtout en ce qu'il n'est habitable ni assez tôt ni assez tard pendant la saison. Les cas de maladie ont été nombreux; plusieurs très-graves, quelques-uns fatals. Il y a eu au dépôt trois décès et trois naissances.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
HENRY HUBBARD,

Au Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

ETAT annuel des arrivées et des départs d'immigrants à l'agence d'immigration de Sherbrooke, pendant l'année expirée le 31 décembre 1873.

No. des arrivées *via* le St. Laurent.	No. des arrivées *via* les Etats-Unis.	Sexes.			Nombre total d'âmes.	Nationalités.						Autres pays.	Métiers et occupations.				
		H.	F.	Enfants.		Anglais.	Irlandais.	Ecossais.	Allemands.	Scandinaves.	Français et Belges.		Cultivateurs.	Cultivateurs et travails. agricoles.	Artisans.	Commis, etc.	Servantes.
608	85	294	131	268	693	216	31	287	3	10	123	23	25	209	56	4	25

No. 17.

RAPPORT DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE CHARLOTTETOWN, ILE DU PRINCE-EDOUARD.

(F. J. JENKINS.)

BUREAU DE LA QUARANTAINE,
CHARLOTTETOWN, Février 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport sur l'état de l'hôpital de quarantaine de Charlottetown. L'île ayant été réunie à la confédération canadienne le 1er juillet, je fais mon rapport depuis cette date à venir au 31 décembre 1873. La saison a été remarquable par la rareté des maladies contagieuses, qui n'ont présenté qu'un cas de picote, deux de fièvre typhoïde et un de fièvre jaune; ce dernier était une rechute chez un malade venu des Indes Occidentales. Quelques cas de maladies ordinaires ont été admis avant l'établissement de l'hôpital de marine. L'hôpital de quarantaine est maintenant vide.

L'économe et l'infirmière M. et Mde Cullen, sont trop peu payés; leur salaire réuni n'est que de $162 par an, et ils ont à se fournir de provisions. Cela est tout à fait insuffisant, et ils ne pourraient vivre sans le petit terrain dépendant de l'hôpital qu'ils cultivent. Ils demandent une augmentation de salaire, et je ne puis que recommander très-fortement cette demande.

Il y a eu un décès à l'hôpital: cas de fièvre typhoïde chez un poitrinaire, qui est mort trois jours après son admission.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
F. J. JENKINS,
Médecin de service.

A l'honorable
Ministre de l'Agriculture.

No. 18.

RAPPORT DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE LIVERPOOL, ANGLETERRE.

(G. T. Haigh.)

Bureau du Gouvernement canadien,
15, Water-Street, Liverpool,
8 janvier 1874.

Monsieur,— J'ai l'honneur de vous transmettre mon état mensuel ordinaire d'opérations pour le mois expiré le 31 décembre 1873.

Les émigrants à destination du Canada pendant ce mois ont été peu nombreux comparativement à ceux qui se sont embarqués pour les Etats-Unis.

Trois bâtiments ont fait voile pour le Canada, à destination d'Halifax. Les paquebots-postes de Portland ne sont pas compris dans mon état, le commissaire anglais de l'émigration considérant que tous les émigrants qui partent pour Portland s'en vont aux Etats-Unis et non pas au Canada. Toutefois les étrangers qui débarquent à Québec, en été, pour les Etats de l'Ouest, peuvent à peu près balancer le nombre d'immigrants qui arrivent en hiver à Portland. Les immigrants ont été comme d'ordinaire très-bien traités et accommodés.

L'appendice A donne le nom des vapeurs qui ont fait voile pour Halifax et le nombre des passagers qu'ils ont transportés.

L'appendice B donne les noms et les métiers de ceux qui sont passés par cette agence.

Le rapport qu'a fait M. Arch de son voyage au Canada a produit en Angleterre une impression très-favorable, surtout parmi la classe des ouvriers agricoles, et je ne doute point que l'année prochaine on ne constate les résultats de sa mission en Canada. M. Arch a tenu une assemblée publique dans sa ville le 30 décembre, afin de prendre des mesures pour veiller à ce que les émigrants qui seront envoyés au Canada par lui et par sa société, puissent être à leur arrivée à Liverpool logés confortablement et bien dirigés jusqu'au moment de leur embarquement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
G. T. Haigh,
Agent fédéral d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

ANNEXE A.

LISTE des passagers partis pour le Canada du 1er au 31 décembre 1873.

Ligne Allan.—Date.	Navires à vapeur.	Halifax.	
		Cabine.	Entrepont.
2 décembre	Canadian	24	44
16 do	Phœnician	16	15
30 do	Hibernian	14	52
	Total pour le Canada	54	131

Cabine, 54 ; Entrepont, 131.—Total, 185.

No. 19.

RAPPORT DE LA MISSION SPÉCIALE DE L'HON. M. McDOUGALL, C.B.

COPENHAGUE, 28 juin, 1873.

MONSIEUR,—En vertu de votre autorisation, qui m'a été transmise par la lettre de M. Lowe en date du 2 mai, et que vous avez ensuite confirmée par vos lettres du 16 mai, du 2 juin et du 5 juin, j'ai conclu des arrangements à Hambourg et à Copenhague pour la réduction du prix de passage à Québec en faveur de certaines classes d'immigrants, de cinquante thalers (cours prussien) à trente-huit thalers, en partant de Hambourg, et de soixante-six rixdales à cinquante-deux rixdales, en partant de Copenhague. (Les conditions de cette concession obtenue des compagnies de steamers sont indiquées dans cette lettre; mais comme elles sont d'une nature confidentielle, on les retranche ici.)

Je vous ai déjà informé par une lettre non officielle du 16 du courant que la compagnie des steamers de Montréal a consenti aux conditions qui m'ont permis d'opérer cette réduction importante pour les émigrants allemands et danois qui se dirigent sur le Canada.

Je vous transmets sous ce pli le modèle du *certificat* ou mandat que j'ai adopté pour désigner les personnes admises à cette bonification, le montant de celle-ci, etc.

Ces certificats seront signés par moi et contre-signés par M. Klotz à Hambourg, qui sera responsable de leur bonne distribution, quant à la classe, à l'âge, à la santé, au nombre et à la destination projetée des personnes assistées, et aussi de l'exactitude du calcul de la somme mentionnée sur chaque certificat.

Je me propose de me servir du même modèle de certificat pour le Danemarck, la Suède et la Norvège. Ces certificats ne seront cependant émis qu'à Copenhague, Gothembourg et Christiania, et le nom de ces villes remplacera celui de Hambourg, comme dans la copie que je vous envoie. Je les ai fait lithographier et mettre en livrets de cent exemplaires chacun; ils ont une contre-partie ou souche, et l'agent local après les avoir contre-signés et délivrés, remplira, signera et gardera cette souche comme preuve et vérification du nombre des émigrants assistés et de la somme qu'il aura employée en secours.

Je suis convaincu qu'on ne peut avec sûreté confier la délivrance de ces certificats à des personnes intéressées dans le commerce de transport des immigrants. Je confierai donc ces certificats, lorsque je ne pourrai être moi-même sur les lieux, à des substituts sur lesquels je pourrai compter. Comme M. Klotz vous représente déjà à Hambourg et qu'il n'est point, à ma connaissance, intéressé dans le commerce d'émigration, je n'ai point hésité à le charger de la délivrance de ces certificats. Je crois cependant qu'il est de mon devoir de vérifier ses actes.

Le danger principal à éviter est celui de remettre de ces certificats à des personnes qui se donnent pour des émigrants au Canada, tandis qu'elles se dirigent en réalité vers les Etats de l'Ouest. Les courtiers et agents de navires ne peuvent inspirer de confiance lorsqu'ils certifient la destination des émigrants, et on ne peut pas plus s'en rapporter à la déclaration formelle ou écrite des émigrants eux-mêmes. Quant aux engagements écrits par lesquels ceux-ci s'obligeraient à rester en Canada, ou à rembourser les avances à eux faites, s'ils s'en éloignaient dans un certain temps, on me dit que ces sortes d'engagements ne servent à rien en Australie, où pourtant les circonstances se prêtent mieux à leur accomplissement. En outre, la loi en Allemagne interdit spécialement de telles stipulations. En Scandinavie, les autorités de police interviendraient sous prétexte de protéger l'émigrant contre l'imposition, et elles pourraient mettre sur la voie de vos agents des obstacles tels qu'il leur serait impossible d'arriver à rien. En pratique, nous sommes donc forcés de nous en rapporter: 1o à la discrétion et au jugement de l'agent, qui examine l'émigrant avant de lui délivrer un certi-

ficat; 2o. à l'efficacité des arrangements pris en Canada pour y retenir et employer l'émigrant.

Une autre garantie probablement sera de ne donner de ces secours qu'aux *familles* et aux *femmes non mariées*. Un homme chargé d'une famille sera disposé à se fixer à la première occasion. S'il est pauvre, (et la majorité des émigrants se composera de pauvres gens) le coût du transport sera pour lui une gêne. De plus nous pouvons compter que l'influence du lien de famille empêchera ses enfants, même lorsqu'ils approcheront l'âge d'indépendance, de prêter avidemment l'oreille aux émissaires des compagnies de terres et de chemins de fer de l'Ouest. Les servantes de maison sont en si grande demande dans toutes les parties du Canada, et les gages qu'on leur offre sont si supérieurs à ce qu'elles sont accoutumées de recevoir, que nous pouvons aisément les retenir, en adoptant les moyens nécessaires à leur arrivée à Québec.

Bien que mes instructions ne me restreignissent point à cela, j'ai pensé qu'il valait mieux, sauf votre approbation, commencer par des *familles* et des *servantes*, et attendre le résultat de cette expérience, avant d'offrir des secours à d'autres classes.

Je vous transmet la traduction (en anglais) de l'annonce que j'ai fait publier dans les journaux danois; je la ferai aussi insérer aux journaux qui circulent dans la Suède méridionale. Malmoe, le principal port maritime de la Skave, province la plus méridionale et la plus riche de la Suède sous le rapport agricole, est situé en face de Copenhague, et comme il est aussi le terminus de la grande voie ferrée qui conduit à Stockholm, il est après Gothembourg, le point le plus important pour les opérations d'émigration en Suède. Ses relations continuelles d'affaires avec Copenhague, surtout en ce qui concerne les vapeurs étrangers, permettent aux courtiers de passagers de cette dernière ville de monopoliser ce commerce dans les provinces de la Suède méridionale, au moyen de leurs sous-agents de Malmoe. Quoique Hambourg soit beaucoup plus près du Sleswig-Holstein et de Liverpool que Copenhague, cependant la masse de l'émigration du Sleswig et des *jeunes gens* du Holstein passent par ce dernier port. Les difficultés que rencontrent ces jeunes gens, lorsqu'ils veulent émigrer par les ports allemands, à se soustraire à la vigilance des autorités militaires, les forcent à s'échapper par la porte de derrière, et c'est ainsi qu'ils viennent prendre passage à Copenhague. Ces circonstances réunies font de ce port un centre d'émigration très-important, et m'ont engagé à y établir le siége de mes opérations, jusqu'à ce que j'aie organisé dans son ensemble et mis en activité le nouveau système.

Je vous ai déjà informé de la proposition de M. Blichfeldt, président d'une association d'affréteurs de navires à voiles de Chistiania, qui offrait de réduire le passage des émigrants sur navires à voiles de $14 à $7, si je consentais à porter la moitié de cette réduction à la charge du département. A titre d'expérience et me rappelant vos instructions du 7 février dernier au sujet des navires à voiles, j'ai accepté sa proposition pour les *familles* et les *femmes non mariées* qui s'embarqueraient sur le navire *Joséphine*, dont le départ prochain était annoncé pour Québec.

La bonification devait être dans le cas actuel de $3.50 par adulte, au lieu de $4.86. Il fut convenu que les familles et les filles seraient interrogées par M. Sharpe ou M. Crowe sur leur intention de rester en Canada, et sur les autres raisons qu'elles auraient à donner pour obtenir du secours. La *Joséphine* a fait voile le 18 juin, comme il avait été annoncé, avec un grand nombre d'émigrants, dont 489 ont été inscrits à destination de Québec, et ont affirmé vouloir se fixer en Canada.

Je vous signale de nouveau l'importance de garder ces Norvégiens en Canada, car ils peuvent être considérés comme des pionniers, et le rapport qu'ils feront sur leur réception et leur établissement influencera beaucoup les mouvement futurs de leurs compatriotes qui ont en vue d'émigrer. La *Joséphine* devra arriver à Québec au commencement d'août, et il serait bon de se préparer à placer avec diligence ceux de ses passagers inscrits pour le Canada dans quelque endroit avantageux. Un agent du gouvernement d'Ontario m'informe que deux townships ont été réservés pour les Norvégiens dans le district d'Algoma. Je doute beaucoup qu'il soit à propos d'envoyer ces gens dans les bois au nord de la Baie Georgienne à cette saison avancée de l'année. Une erreur de ce genre, commise à Gaspé, il y a plus de vingt ans, a donné à tout le Canada un mauvais renom en Norvége, et il est très-difficile de détruire cette impression.

Dans ma lettre non officielle du 16 je parle d'une recommandation que j'ai faite au gou-

vernement d'Ontario d'offrir aux émigrants norvégiens le secours de sa bonification de $6. Aussitôt que j'aurai reçu sa réponse, je vous en communiquerai la teneur. Par le plan que je propose, les familles et les filles qui émigrent de Norvége pourraient, en recevant la même aide que les passagers de la *Joséphine*, se rendre en Canada pour la modique somme de $2 comme prix de la traversée. Dans ce cas il serait difficile de dire le nombre de Norvégiens qui viendraient encombrer les ports de mer pour profiter de cette occasion d'émigrer au Nouveau-Monde. Accoutumés à un climat rigoureux et à un sol improductif, ces hommes pauvres mais endurcis au travail trouveront, dans les conditions meilleures de l'existence industrielle en Canada, de bonnes raisons de nous être reconnaissants des secours que nous leur aurons procurés, et seront heureux de leur sort.

Dans une conversation que j'eus avec les MM. Allan à Liverpool au commencement du mois dernier, ils me montrèrent des lettres venant d'Islande d'une personne digne de foi leur disant que la population de cette île inhospitalière, qui est une dépendance du Danemark, voulait émigrer en masse en Amérique. Leurs pauvres récoltes ayant manqué plusieurs années de suite et les éruptions volcaniques les ayant récemment ménacés de destruction, ces insulaires sont tous disposés à venir chercher une nouvelle patrie en Amérique. Ils conviennent bien pour les parties septentrionales du Canada, et j'ai prié M. Ennis (qui est chargé de cette partie) de se renseigner sur la possibilité de s'assurer une colonie considérable, que l'on établirait quelque part sur la route du chemin de fer du Pacifique. M. Ennis m'a donné l'adresse de son correspondant, à qui j'ai demandé des informations sur le nombre et la classe de ceux qui désirent actuellement émigrer, et sur les offres et les facilités qui pourraient répondre à leur attente. Je pense que la population entière de l'Islande ne dépasse pas 60,000 âmes. Les exportations consistent principalement en bestiaux, moutons et poissons ; le Nord de l'Ecosse est leur marché principal. Le cours de l'émigration, une fois établi, suivrait naturellement la voie de l'Ecosse. Si les renseignements que je vais recevoir d'ici à une dizaine de jours me justifient à faire cette dépense, je me risquerai à envoyer un agent spécial en Islande pour prendre des informations et faire des préparatifs en vue d'un mouvement d'émigration au printemps. Un steamer fait de temps en temps un voyage de Copenhague à l'Islande par la voie d'Ecosse, et le mois de juillet est le plus convenable pour visiter l'île. Si pour quelque raison vous n'approuviez pas les démarches que je me propose de faire, veuillez m'envoyer une dépêche par le câble à la réception de la présente.

Bien que vous m'ayez donné des pouvoirs discrétionnaires très-étendus, je me crois obligé de vous tenir pleinement au courant, non-seulement de mes actes, mais encore des mesures que je médite, surtout lorsqu'elles sont de nature à entraîner quelque dépense. Je vous ai expliqué dans une lettre précédente quelques-unes des difficultés à surmonter en conséquence de l'hostilité générale, et je dois dire, très-naturelle, que déploient contre l'émigration les patrons et les classes dirigeantes dans toutes ces contrées septentrionales. Même en Canada, nous ne voyons pas d'un bon œil les efforts de ceux qui, en décriant le pays et ses institutions, empêchent le capital et la main-d'œuvre de s'y diriger ; nous ne devons donc pas être surpris de trouver parmi les citoyens patriotiques de ces vieux pays, accablés de charges, il est vrai, mais qui se raniment et se rajeunissent avec une énergie digne du Nouveau Monde, sous l'influence d'une nouvelle vie politique et industrielle, nous ne devons pas être surpris de trouver, dis-je, un sentiment pareil à celui dont nous sommes animés, et une aversion aussi forte envers ceux qui, natifs ou étrangers, s'efforcent de persuader au peuple qu'il est malheureux et maltraité sur le vieux sol natal et qu'il n'a qu'à traverser l'Océan pour entrer dans un paradis politique et social. Il s'en suit que l'émigration et les agents d'émigration sont impopulaires, et ce genre d'affaires est tombé en grande partie entre les mains d'hommes d'une position inférieure et sans influence. Les publicistes et les politiques se taisent ; ils sont entre deux feux : le bas peuple qui veut entendre parler d'émigration, et les classes instruites et riches qui veulent le silence. Le concours de la presse est refusé, si ce n'est sur le terrain des affaires seulement. La partie du discours prononcé en parlement par M. Dodge, dans laquelle il fait connaître les raisons qui l'ont engagé à émigrer des Etats-Unis au Canada, a été traduite et publiée gratuitement dans les principaux journaux scandinaves. Ils ont fait mention de sa grande richesse, et ont tiré ouvertement des conclusions défavorables aux Etats-Unis, tandis qu'ils ont laissé au lecteur à tirer lui-même les conclusions favorables au Canada. Ce discours a fait en Europe

beaucoup de bien au Canada et autant de mal aux Etats-Unis. Il serait facile de remplir les journaux d'ici d'extraits du *New York Herald*, qui auraient un effet nuisible pour les Etats-Unis, l'édition hebdomadaire destinée à l'Europe étant compilée, ce semble, à dessein d'empêcher toute émigration, si ce n'est celle des voleurs et des meurtriers, vers ce malheureux pays. Le sommaire hebdomadaire de ce journal n'est guère qu'un catalogue d'actes odieux et de crimes sanguinaires et dégoûtants. J'ai pensé qu'il n'était ni honorable ni juste de me servir du moyen que j'avais ainsi sous la main de détourner par la crainte l'émigration des Etats-Unis, dans l'espérance que nous pourrions en profiter. Mon impression est que la propagation de ces histoires ne nous ferait point honneur dans l'opinion des classes ignorantes ou à demi-renseignées; et pour ce qui est de la connaissance de l'Amérique et de ses conditions géographiques et politiques, tous ceux qui émigrent peuvent être rangés dans l'une ou l'autre de ces deux catégories. Il est surprenant de voir combien de gens, même en Angleterre, ignorent qu'il existe des frontières en Amérique. Dans le jugement de nos affaires politiques et de notre état social, ils louent ou ils blâment en bloc avec une large impartialité; ils ignorent toute distinction d'Etats, de territoires ou de pays. Un millier de milles, deux ou trois chaînes de montagnes, cela n'est rien en Amérique, mais cela est tout en Europe. L'autre jour, lorsque les Modocs se battaient pour leur existence dans les Lits de lave, les actions de la Baie d'Hudson sont tombées de £2, parce que quelques timides détenteurs ont craint que le capitaine Jack, échappant à l'armée yankee, sur le versant occidental des montagnes Rocheuses, n'engageât les tribus de chasseurs de la Mackenzie, de la Copper Mine et des autres rivières septentrionales, à se mettre sur le sentier de guerre et à envoyer aux marchés européens des " chevelures " au lieu de peaux de rats musqués ! Dans Lombard Street plus d'un agent de change m'a gravement demandé s'il n'était pas extrêmement probable que les choses prissent une telle tournure. Quand on trouve en Angleterre de telles notions sur les prouesses d'un individu, sur les sympathies politiques et sociales et sur la géographie, en ce qui concerne l'Amérique, que ne devons-nous pas nous attendre à rencontrer chez les nations du continent, qui ne parlent point l'anglais et ne lisent point ce qui s'écrit en anglais ?

A cause de cet état des esprits dans le Nord de l'Europe, j'ai pensé mieux servir les intérêts du Canada en évitant autant que possible les discussions et les controverses avec les agents ou représentants de la grande République. Je vois que le *Globe* m'attaque parce que je n'ai pas engagé une lutte oratoire avec M. Sheppard, l'habile représentant à Londres de la compagnie du Chemin de fer du Pacifique du Nord, à une réunion (*tea-meeting*) qui s'est tenue à Cow Cross ! Un compte-rendu succinct de ce qui a eu lieu à cette réunion a paru dans le *Mail*, et je ne doute point que vous n'approuviez, avec la majorité de ceux qui liront cet écrit, mon abstention dans cette circonstance.

J'ai fait de la presse l'usage qui, dans les circonstances décrites, m'a paru être judicieux, et je n'ai pas négligé non plus les autres moyens de faire pénétrer dans le public la connaissance du pays. J'ai rencontré un monsieur attaché au bureau des statistiques du Danemark, homme littéraire et d'une tournure d'esprit philosophique, chez qui l'amour de la vérité est assez fort et la sympathie à l'égard de ses compatriotes pauvres assez active pour l'avoir engagé à discuter à fond la question de l'émigration devant une société littéraire de Copenhague, ce qu'il a fait dans un esprit large et sincère et avec une habileté remarquable. Sa conférence a été publiée et a attiré beaucoup l'attention, même dans les cercles officiels. Elle m'a fourni l'occasion d'entrer en connaissance avec un professeur distingué de l'Université, qui convient avec le conférencier que l'émigration n'est pas un mal mais un bien, et qui, à la suite de nos entrevues et des renseignements statistiques et autres que je lui ai fournis, s'est pris d'un si beau zèle pour le Canada qu'il s'est laissé convaincre d'employer ses vacances dans les districts agricoles de la Zélande et du Jutland à répandre par des lectures parmi les paysans la connaissance des avantages multiples et supérieurs qu'offre le Canada à l'émigrant industrieux. On me dit que ce professeur est très-habile et très-éloquent, et que ses discours attirent en foule les auditeurs. Je m'attends que sa campagne aura un résultat marqué, très-favorable. Il fera dix conférences sur l'Amérique britannique du Nord, comme champ ouvert à l'émigration, et montrera en quoi le Canada convient particulièrement à l'émigrant danois sous les rapports du sol, du climat et des institutions.

Quant à la dépense, vous remarquerez que les certificats en faveur des messieurs Allan pour bonifications de traversée sont faits payables en Canada, si toutefois cet arrangement vous con-

vient de même qu'à eux. J'ai cru qu'il était dans l'intérêt de la surveillance des opérations de faire en sorte qu'il ne passât aucun argent par les mains des émigrants ou des agents de ce côté-ci de l'Atlantique, sous forme d'*assistance*. Cependant la commission aux courtiers et agents d'émigration, ici, doit leur être payée promptement. Elle se divise entre un grand nombre d'individus qui ne peuvent ou ne veulent pas attendre, et si elle doit produire quelque bien comme stimulant, il faut qu'elle soit présentée avec exactitude au temps même où l'on demande un redoublement d'activité. J'ai voulu mettre la condition que l'émigrant se rendrait et resterait pendant deux mois au moins en Canada; mais tous ont d'un commun accord objecté à cela. J'ai promis de considérer de nouveau cette condition et de la modifier, si c'est possible.

J'ai demandé à M. Dixon de mettre à mon crédit £300 à £400 chez le correspondant londonien d'une banque de cette ville, afin de pouvoir payer ici certains comptes, au lieu de tirer sur lui. Il recommande la chose lui-même, cela devant lui épargner du trouble. Du reste, comme il ignore à peu près les transactions pour lesquelles les traites sont transmises, sa surveillance est sans valeur réelle. Toutes ces choses vont me forcer à prolonger mon séjour ici jusqu'à la fin de la saison, et à négliger mes affaires privées à Londres, auxquelles je devais me livrer vers ce temps-ci; mais je sens que le succès ou l'insuccès de l'un des mouvements les plus importants des temps modernes—l'exode d'une race vigoureuse sortie de ces Vikings et de ces Danois qui ont au temps jadis conquis l'Angleterre et l'Ecosse, et désertant aujourd'hui son sol antique pour aller chercher à l'Ouest une nouvelle et plus grande Bretagne—peut dépendre en grande partie des mesures que je m'applique à compléter. Ainsi donc, pour remplir votre désir et en vue aussi de ma propre réputation, je tiendrai le gouvernail jusqu'à ce que nous ayons gagné un port.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

WILLIAM MCDOUGALL.

A l'honorable J. H. Pope,
Ministre d'agriculture, etc.
Ottawa.

L'honorable M. McDougall donne, dans une lettre du 27 juillet 1873, l'état suivant des prix de traversée arrêtés à la suite de ses négociations et arrangements aux ports ci-dessous:

	Traversée avec assistance.	Sans assistance.	Réduction	$ cts.
De Hambourg à Québec	.. 38 thalers.	50 thalers.	12 thalers.	= 8 73
Copenhague do	.. 52 rixdales	66 rixdales	14 rixdales	= 7 53
Gothembourg do	.. 100 rixdales (suédois)	131 rixdales (suédois)	32 rixdales (5)	= 8 60
Christiania do	.. 25 species	33 species	8 species	= 8 60
Bergen do	.. ,,	,,	,,	= 8 60

WESTMINSTER PALACE HOTEL,
LONDRES, 2 octobre, 1873.

MONSIEUR,—Ayant décidé de suspendre les bonifications de traversée et aussi le paiement de commissions pour les émigrants (excepté pour les *servantes* ou femmes *non-mariées*) qui partiront des royaumes scandinaves et d'Allemagne à destination du Canada, après le 20 septembre, j'ai clos mes comptes et mes opérations, autant que faire se pouvait, et je suis retourné à Londres le 24 du mois dernier. J'ai donné avis aux agents des lignes de vapeurs et aux représentants de ces lignes à Liverpool que j'avais dû laisser quelques formules de certificats à mes assistants à Copenhague et à Hambourg pour des "familles" qui ne s'étaient pas encore présentées. Je ne puis vous transmettre par ce courrier un état complet de la somme employée en bonifications de traversée. Je ne pense pas cependant qu'elle excède £50 pour les immigrants qui ont reçu le bonification et pour ceux qui ne l'ont pas reçue

ne me sont pas tous transmis ; mais je pense pouvoir clore ces comptes sous peu. Les comptes d'annonces et d'impressions sont presque tous payés ; je pourrai les clore dans une dizaine de jours. La dépense faite sous ma direction sur le continent (non compris mes appointements et mes dépenses personnelles) ne dépassera pas £800, en chiffres ronds. Si l'on réfléchit que j'ai annoncé le Canada dans presque tous les journaux importants d'Allemagne, de Danemark, de Suéde, de Norvége, et même de certaines parties de l'Autriche et de la Pologne, que j'ai fait imprimer et distribuer des brochures et des circulaires par milliers dans les langues de ces pays, que j'ai employé en outre un professeur d'université pour donner en Danemark des conférences sur le Canada, on admettra, je pense, que je n'ai été ni inactif ni extravagant.

Mes dépenses personnelles ont été beaucoup plus fortes que celles d'un voyageur ordinaire, bien que je me sois refusé le luxe, même certains conforts, déterminé que j'étais à ne donner à qui que ce soit occasion de prétendre que j'avais abusé de votre confiance pour mon propre plaisir. J'ai plus écrit de lettres et d'articles de journaux et j'ai fait un plus rude travail pendant mon voyage sur le continent qu'en aucun temps, pendant ma carrière officielle en Canada.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. MCDOUGALL.

A l'honorable

J. H. POPE, M. P.

Ministre de l'agriculture, Ottawa.

No. 20.

RAPPORT DE M. L'ABBÉ P. E. GENDREAU, AGENT SPÉCIAL SUR SA VISITE AUX CANADIENS-FRANÇAIS DANS LES ÉTATS-UNIS.

A l'honorable Ministre de l'Agriculture,
Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport du voyage que je viens de faire aux Etats Unis.

Dans le cours de l'été dernier, j'acceptais, à la demande de l'honorable M. Pope, votre prédécesseur, la mission d'aller passer quelques mois aux Etats-Unis, dans le but d'y faire une espèce d'enquête sur l'émigration qui se dirige de notre pays vers les différents points de l'Union Américaine, avec instruction verbale de visiter les Canadiens, de m'informer de leur position et de constater s'ils désirent revenir au Canada.

Je partis pour les Etats-Unis au commencement d'octobre dernier. Je visitai surtout les Etats manufacturiers de la Nouvelle-Angleterre, car ce sont surtout les manufactures des Etats-Unis qui attirent notre population vers ce pays.

Il est très-difficile, sinon impossible, d'avoir une idée juste du nombre des Canadiens émigrés aux Etats-Unis. Le dernier recensement des Etats-Unis (1870) porte le nombre d'habitants de la République nés dans le Haut et le Bas-Canada, à près de 412,000. S'imaginant qu'il ne s'agissait dans cet exposé statistique que des Canadiens-Français, on a conclu que le nombre des Canadiens-Français aux Etats-Unis doit être maintenant d'environ 800,000. La chose serait impossible, en raison du chiffre de la population mère aux diverses époques, dont la propagation, déjà énorme, n'aurait jamais pu atteindre cette proportion. D'ailleurs on sait que les renseignements du recensement des Etats-Unis s'appliquent à tous ceux qui sont nés dans la province d'Ontario aussi bien que dans la province de Québec, sans distinction d'origine; genre d'information qui fait défaut dans le recensement des Etats-Unis.

En tenant compte de la continuation du courant migratoire depuis 1870 on pourrait admettre peut-être ce chiffre de 800,000 comme représentant la population émigrée du Canada aux Etats-Unis, y compris leurs descendants nés aux Etats-Unis. De ce chiffre, selon moi, environ 400,000 appartiennent à l'origine canadienne-française. Car les origines qui y sont étrangères ont aussi fourni un contingent considérable à cette émigration, et j'ai rencontré des paroisses entières d'Irlandais émigrés du Canada aux Etats-Unis, entre autres dans le nord du Hamsphire, une paroisse composée presque exclusivement d'Irlandais venant de la paroisse de St. Sylvestre, comté de Lotbinière.

On se rappelle le fait révélé à la suite de l'incendie de Chicago, constatant la présence de 20,000 Canadiens dans cette ville, dont la très-grande majorité était d'origine britannique et du Haut-Canada.

Une cause d'exagération vient de ce que chaque fois que le mot Canadien est employé, on attribue la totalité du chiffre aux Canadiens-Français.

Ces 400,000 Canadiens-Français sont répartis à peu près comme suit dans les Etats-Unis. Dans les Etats comprenant la Nouvelle-Angleterre, 200,000, dans les Etats de l'Ouest, 150,000 et dans les autres Etats, 50,000.

Ceux qui sont dans les Etats de l'Est ne s'attachent pas beaucoup à acquérir des propriétés ; ils travaillent dans les manufactures et désirent revenir au Canada. Dans les principales villes manufacturières, les Canadiens-Français forment une classe à part avec leurs

prêtres, médecins et épiciers canadiens. La plupart de ceux qui vont dans l'Ouest deviennent propriétaires et se livrent à la culture. Ce sera surtout les Canadiens de l'Ouest que nous pourrons diriger vers Manitoba ; ceux de l'Est en général préfèreront retourner dans la province de Québec.

J'ai déjà dit qu'il est difficile de se procurer des renseignements statistiques voisins de l'exactitude. Presque tous les rapports, faits d'à-peu-près, sont entachés d'exagérations. Je n'ai pu me procurer de chiffres dignes de confiance que dans un certain nombre de localités, et voici le résultat de mes recherches pour les localités dont je crois avoir le recensement assez exact concernant les Canadiens-Français :—

	Familles	Ames.
Biddeford (Maine)	400	2,500
Lewiston "	500	2,054
Waterville "	300	1,500
Brunswick "	150	850
Showhegan "	90	450
Manchester (N.-H.)	500	3,000
Nashua "	250	1,250
Simcook "	150	800
Concord "	40	200
Claremont "	100	500
Lebanon "	75	400
Winooski Falls (Vt.)	400	2,300
St.-Albans "	350	2,000
Burlington "	300	1,500
Rutland "	250	1,250
White River Junction	100	500
St. Johnsbury	200	1,000
Lowell (Mass.	500	3,500
Lawrence "	400	2,000
Haverhill "	200	900
Salem "	250	1,300
Cambridge "	150	700
Marlborough"	280	1,400
Worcester "	600	3,500
Warren "	200	1,000
West Roylston	150	650
Springfield "	600	3,000
Chicopee "	300	1,500
Holyoke "	550	2,800
Webster "	300	1,500
Fall River "	750	4,000
Putnam (Conn.)	300	1,600
Baltic "	250	1,300
Jewett City "	100	500
Providence (R.I.)	100	500
Woonsokett "	600	3,000
Pautackett "	200	1,000
Slatersville "	150	800
Troy (N.Y.)	400	2,[illegible]00
Albany "	200	1,000
Cohoes "	500	3,000

A part certaines portions de l'Etat de New-York, je crois avoir visité tous les principaux centres canadiens français des Etats de l'Est. Ces renseignements concernant le nombre de Canadiens français, je les ai eus la plupart du temps des prêtres desservant les Canadiens et

de marchands faisant des affaires avec eux. Or, le recensement donné plus haut ne se monte pas tout à fait à 60,000 âmes. Il est vrai qu'il y a plusieurs autres localités qui renferment un nombre assez considérable de Canadiens français. Tout de même, quand je porte à 200,000 le nombre de Canadiens français dans les Etats de la Nouvelle Angleterre, je suis convaincu que j'amplifie plutôt que je diminue le nombre réel des Canadiens français émigrés dans les Etats de l'Est américains.

Quant à établir le chiffre des Canadiens d'autres origines émigrés aux Etats-Unis, la chose est impossible à raison de la conformité de langage, d'habitudes et de mœurs, qui empêche de les distinguer et fait que rarement on les trouve groupés à part; et cette circonstance est cause que cette partie de l'émigration canadienne tout aussi considérable que l'autre a échappé à l'attention publique.

Les Etats de New-York, Massachussetts et Vermont dans l'Est, et les Etats de Michigan, Illinois, Wisconsin et Minnesota, dans l'Ouest, sont ceux qui renferment la plus grande population canadienne.

Notre population, en général, laisse le Canada pour aller chercher dans les manufactures américaines de l'ouvrage avec l'intention de revenir au Canada après quelques années. Mais comme en règle générale on ne fait pas autant d'épargnes qu'on l'espérait, on est obligé de rester plus longtemps et souvent on n'est pas capable de revenir au pays.

J'ai commencé ma visite l'automne dernier pendant la crise financière. Dans presque toutes les localités, les manufactures qui sont le principal aliment des Canadiens français, arrêtaient complétement, ou diminuaient les heures de travail et baissaient les gages.

La conséquence a été qu'un assez bon nombre de Canadiens sont revenus au pays. Un bien plus grand nombre seraient revenus, mais l'argent pour payer les frais de voyage manquait.

Les Canadiens désirent revenir au Canada, plusieurs reviendront quand ils auront les moyens de payer leurs frais de voyage, d'autres quand l'établissement de manufactures leur offrira en Canada ce qu'ils sont allés chercher aux Etats-Unis. C'est la réponse presque générale qui m'a été donnée par les Canadiens que j'ai rencontrés soit isolément soit réunis. Partout l'on me disait qu'on espérait qu'après avoir dépensé des millions de piastres pour encourager l'immigration européenne, on pourrait peut-être faire quelque chose pour rapatrier les Canadiens qui voudraient revenir dans leur pays.

Car il est à remarquer que jusqu'à présent pas un seul centin n'a été même offert aux Canadiens des Etats-Unis, sous aucune forme quelconque comme encouragement à revenir au pays; et que jamais les avances multipliées faites aux Allemands, aux Scandinaves ou aux Mennonites, n'ont été étendues à nos compatriotes.

Je n'ai pas, M. le ministre, à vous donner les raisons qui ont porté un si grand nombre de Canadiens français à émigrer aux Etats-Unis, parmi lesquelles, les illusions, la mode et l'engouement ont certainement eu beaucoup de part, mais je puis mentionner quelques causes qui empêchent un bien grand nombre de revenir au pays.

1° La pauvreté. Il y a une grande proportion de la population canadienne aux Etats-Unis qui, à l'heure qu'il est, n'a pas assez d'épargnes pour payer les frais de voyage pour revenir à la partie du Canada qu'ils ont quittée. En général, les Canadiens réussissent moins bien qu'ils l'espéraient en laissant le Canada.

2° La famille. Ce sont surtout ceux qui ont de grosses familles qui laissent le Canada pour les manufactures, ce sont ceux-là aussi qui ont le plus de chance de succès. Les parents ont toujours le désir de revenir au Canada; mais souvent les enfants après quelques années de séjour, ont perdu le goût de la campagne et contracté de l'antipathie pour les travaux des champs.

3° L'opposition des personnes qui tirent de la population canadienne française leurs moyens d'existence.

Ceux parmi les Canadiens qui sont dans le commerce et les professions libérales, et qui dépendent des pratiques canadiennes, ne veulent pas entendre parler d'un mouvement de re-

patriement, alors même que pour leur propre compte, ils conservent le désir de revenir au pays un jour.

Je reviens, M. le ministre, avec le constant devoir de vous informer qu'il est possible et facile même de diriger un courant d'immigration canadienne vers les provinces de la Confédération. Je n'ai point à entrer ici dans l'exposition d'un projet de rapatriement de nos compatriotes; mais je me contenterai de dire en conclusion que le retour au Canada de milliers d'entre eux demande moins de dépenses et une organisation bien moins vaste et bien moins compliquée que ne nécessite le système actuel d'immigration et de colonisation appliqué aux émigrants des divers pays d'Europe.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur le ministre,
Votre très-humble serviteur,

P. E. GENDREAU, prêtre

No. 21.

RAPPORT DE M. GUSTAVE BOSSANGE, AGENT D'EMIGRATION A PARIS.

PARIS, 32 décembre 1873.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai eu l'honneur d'adresser à votre département, à pareille époque l'an dernier, un rapport qui exposait les résultats obtenus pendant l'année 1872, et soumettait diverses mesures qui me paraissaient devoir amener l'immigration agricole que l'on désire attirer au Canada.

Ces mesures, parmi lesquelles il faut placer en première ligne le système des warrants, ou avances sur le passage accordées aux familles d'agriculteurs pour leur faciliter le voyage, n'ont pas été encore adoptées.

L'expérience de la saison écoulée m'a prouvé que je ne m'étais pas trompé dans mes appréciations, et je puis confirmer dans son entier mon premier rapport.

Les conditions dans lesquelles je me trouvais placé n'étant point changées, nous devions arriver à un résultat identique à celui de l'année précédente.

L'immigration obtenue est plutôt industrielle qu'agricole, et il en sera ainsi tant que le gouvernement n'adoptera pas le système des warrants que je me suis permis de lui recommander.

Il est facile d'éviter qu'il n'en soit fait un usage défectueux en prescrivant à vos agents de les réserver pour la classe agricole, et en leur en remboursant le montant à l'arrivée des émigrants auxquels ils ont été accordés.

Votre gouvernement, en agissant ainsi, se trouverait à l'abri de tout risque, qui reposerait entièrement sur l'agent.

Le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse a fait un arrangement de ce genre avec moi pour obtenir des mineurs houillers ; il m'a autorisé à avancer £2 10s. 0d. sterling par adulte sur le passage contre la signature d'un warrant remboursable sur le produit du travail.

Il m'a été possible, dans ces conditions, de diriger sur cette province plus de deux cents mineurs, qui y réussissent bien et seront rejoints par un bon nombre de parents et d'amis au printemps prochain.

Les sommes ainsi avancées par moi m'ont été remboursées par ce gouvernement après l'arrivée des mineurs ; il a donc obtenu ainsi, sans risque aucun, les travailleurs dont il avait besoin.

Je disais dans mon précédent rapport que les éléments composant l'émigration dirigée sur le Canada deviendraient meilleurs lorsque ce pays serait plus connu et que l'expérience faite par quelques-uns se populariserait et encouragerait les autres.

Vous verrez par les chiffres cités plus loin que je ne me trompais pas, et que nous arrivons progressivement à une classe plus aisée d'émigrants qui apporte au Canada, non-seulement son travail et son industrie, mais aussi un certain capital.

Je ne crains pas d'assurer que cette progression se continuera et que, d'ici à quelques années, la classe industrielle munie de grands capitaux se décidera à aller fonder au Canada des usines, des fabriques, qui emploieront un grand nombre de Canadiens, ce qui atténuer a

dans une certaine mesure l'émigration aux Etats-Unis—résultat bien désirable et bien digne de nos efforts énergiques ; car, avec les pouvoirs d'eau que nous possédons, avec la main-d'œuvre moins coûteuse, la subsistance moins dispendieuse qu'aux Etats-Unis, nous devons arriver à fabriquer un grand nombre d'articles dans de meilleures conditions qu'ils ne le font et trouver chez eux un débouché assuré.

Je soumets respectueusement, monsieur le ministre, ces considérations à votre appréciation.

Au mois de mars, M. J.-A.-N. Provancher, agent d'immigration de votre gouvernement et sur la collaboration duquel je comptais, a été rappelé.

M. T. Karmann, agent spécial d'émigration pour l'Europe, est arrivé à Paris à cette même époque et s'est mis à ma disposition avec beaucoup de cordialité.

Il s'est occupé très-activement de sa mission, et il fût arrivé à un résultat important si les warrants sur lesquels il croyait pouvoir compter ne lui avaient pas fait défaut.

M. Karmann était si persuadé qu'il les obtiendrait qu'il en promit à un grand nombre de familles, qui se trouvèrent ensuite très-désappointées. Il me fit partager sa conviction et je promis également de l'assistance à bien des émigrants.

Je ne pouvais pas, sans entacher mon honorabilité, manquer à une promesse acceptée de bonne foi et en présence de laquelle l'émigrant avait fait des sacrifices pour partir, avait vendu son mobilier et réalisé un petit avoir.

J'ai joint à mon dernier rapport un exemplaire des brochures et affiches employées à ma propagande.

Les mêmes brochures et affiches m'ont servi cette année, et je crois inutile de vous en adresser de nouveaux exemplaires ; je vous remets seulement avec ce rapport une circulaire de quatre pages que j'ai fait distribuer en grand nombre, et un avis que j'ai fait placer dans tous mes bureaux pour empêcher l'immigration des employés de commerce et d'administration, des conducteurs de travaux, architectes, etc., etc.

M. Siméon Lesage, assistant-commissaire d'agriculture de la province de Québec, m'a fait envoyer plusieurs milliers d'exemplaires de la seconde édition de la brochure "La Province de Québec et l'Emigration Européenne." Cette brochure, d'une rédaction si correcte et si consciencieuse, m'a été très-utile.

Voici quelques chiffres qui vous fixeront sur l'importance de ma propagande :—

Affiches placardées	15,000
Brochures distribuées	16,000
Circulaires—Informations pour les émigrants	36,000
Lettres envoyées	2,700

Les affiches ont été placardées dans près de 500 villes et communes.

La propagande a embrassé 40 départements de la France ; elle a été très-active dans les départements formés par la Bretagne et le Poitou, et y a obtenu un succès marqué.

Les Ardennes, les Vosges, la Meurthe et Moselle, la Haute-Saône, le Doubs, la Savoie, le Jura, le Puy-de-Dôme, la Lorraine et l'Alsace, ont fourni la majeure partie des émigrants.

Pour assurer à cette entreprise tout le résultat possible, j'ai porté à soixante le nombre de mes agents, et j'ai établi au Hâvre, dès le mois de mars, une succursale de ma maison sous la direction de mon assistant M. Boettcher, que j'avais envoyé l'année précédente passer quelques mois au Canada afin d'acquérir une connaissance suffisante de ce pays pour renseigner sérieusement l'émigrant.

Cette succursale m'a rendu de grands services pour l'embarquement des émigrants et de leurs colis, dont la transmission à Liverpool a donné lieu à un certain nombre de plaintes qui seraient évitées si un agent du gouvernement en avait la surveillance.

Vers la fin de la saison je me décidai à organiser un bureau semblable à Bordeaux, que je vais placer sous la direction de M. Elmiger, un des assistants de la maison Richard Berns, à Strasbourg, qui a été fermée vers la fin de l'été ainsi que ses succursales, par ordre du gouvernement allemand.

Je m'entendis avec les Messieurs Allan, de Liverpool, pour réorganiser ces agences, et je les plaçai sous le contrôle de M. C. E. Erhmann, de Strasbourg, un Alsacien, dont le bureau d'émigration, établi en 1838, est très populaire parmi ses compatriotes, ce qui me fait

espérer pour la prochaine saison une notable partie de l'émigration alsacienne.

Voici les résultats obtenus :—

Le nombre des émigrants enregistrés, en 1873, à mes bureaux, s'est élevé à 2,083 Il était en 1872, de 782.

Ces 2,083 émigrants comprenaient :—

Adultes	1677
Enfants de 1 à 12 ans	316
Au-dessus d'un an	90
Total	2083

Appartiennent aux nationalités ci-après :—

Français	1570
Alsaciens Lorrains	211
Italiens	132
Belges et Hollandais	85
Suisses	57
Allemands	19
Polonais	8
Anglais	1
Total	2083

Sur les 1570 Français il y avait du département de la Seine (Paris)	128
Des autres départements	1442
Total	1570

128 sur 1570, soit un peu plus de 8%. En 1872 la proportion était de 37 sur 605, soit 9½ %.

Sur les adultes il y avait :—

Hommes	1253
Femmes	424
Total	1677
Qui formaient—Ménages sans enfants	172
do avec do	227
	399

399 ménages sur 1677 adultes, soit environ 24%. En 1872, la proportion était de 127 ménages sur 650 adultes soit environ 20%. Le nombre des ménages a donc progressé proportionnellement à celui des adultes.

Il convient d'ajouter que 96 femmes accompagnées par 105 enfants ont rejoint leurs maris tant dans la province de Québec, que dans celles d'Ontario, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick.

Ces 1677 adultes ont pris à mes bureaux des lettres de crédit sur le Canada pour une somme de 218,000 frs., $43,600—quarante-trois mille six cents dollars.

Un certain nombre a préféré acheter de l'or ; je crois pouvoir estimer le montant total importé ainsi au Canada à $60,000. En n'admettant que $43,600, nous trouvons pour

Adultes	1677
316 enfants équivalant à do	158
Ensemble	1835 adultes,

une moyenne de 23\frac{76}{100}$ par adulte. En 1872, 698 adultes (650 adultes et 97 enfants) n'avaient en moyenne que 13\frac{21}{100}$ par adulte. Cette progression est importante à signaler.

Un commissaire d'émigration du gouvernement français au Hâvre vise le contrat de passage de chaque émigrant et prend note de sa destination.

Le relevé mensuel des départs pour le Canada en 1872, publié par ses soins, prouve que plus de trois cents émigrants sont partis en dehors de mon entremise.

Les passagers refusés dans mes bureaux, soit parce que la saison est trop avancée, soit à cause de leur profession, et qui partent ainsi malgré mes avis, ne doivent s'en prendre qu'à eux-mêmes de leur insuccès.

Les professions des 1,677 adultes étaient les suivantes :—

ADULTES : HOMMES, 1,253.

Agriculteurs	167	
Garçons de ferme	3	
Jardiniers	33	
		203
Térassiers		40
Bijoutiers	3	
Ciseleur	1	
Horlogers	6	
Monteur en bronze	1	
		11
Bouchers-charcutiers		18
Boulangers		20
Briquetiers-tuiliers	7	
Maçons	50	
Marbriers	4	
Paveurs	1	
Plâtriers	5	
Scieurs et tailleurs de pierre	20	
		87
Charrons	11	
Forgerons	31	
Maréchaux-ferrants	5	
		47
Chapeliers		6
Charpentiers	46	
Calfat	1	
		47
Chauffeurs		10
Chaudronniers		15
Chocolatiers-confiseurs	3	
Cuisiniers-pâtissiers	20	
		23
Cochers, charretiers		10
Compositeurs	13	
Imprimeurs	2	
Litographe	1	
		16
Cordonniers		22
Couvreurs-zingueurs	3	
Ferblantiers	9	
Plombiers	9	
Potiers d'étain	2	
		23
Domestiques-garçons de salle		15
Ebénistes	4	
Chaisier	1	

Emballeurs	3	
Menuisiers	55	
		63
Employés	5	
Négociants, industriels	10	
Professeurs	3	
		18
Fabricants de stéarine	2	
do de pianos	1	
do de papier	2	
		5
Filassiers fileurs	2	
Rubanniers-tisseurs	7	
		9
Fondeurs	5	
Mouleurs-modeleurs	15	
		20
Fumistes-poëliers		5
Journaliers	57	
Manœuvres	15	
		72
Mécaniciens-ajusteurs		77
Meuniers		11
Mineurs-houillers		238
Peintres-vitriers		28
Selliers		9
Serruriers	17	
Polisseur	1	
Limeurs	2	
Chaînetier	1	
		21
Tailleurs		5
Tanneurs-corroyeurs, mégissiers		9
Tapissiers		3
Teinturiers		4
Tonneliers		5
Tourneurs sur bois et métaux		18

Diverses professions :

Armuriers	4	
Charbonniers	2	
Chemisier	1	
Coiffeurs	3	
Coutelier	1	
Dessinateurs-graveurs	2	
Distillateur	1	
Meuliers	2	
Pharmacien	1	
Relieurs	2	
Vannier	1	
		20
Total		1,253

ADULTES : FEMMES, 424.

Blanchisseuses		33
Brodeuses-passementières		4
Bijoutières		2
Brunisseuses-lisseuses		2
Couturières-lingères, modistes, confectionneuses		214
Cuisinières	43	
Servantes	6	
Journalières	28	
Ménagères	19	
		96
Cordonnières	3	
Cardeuses-plumassières	2	
Chapelières	2	
Fermières	43	
Jardinières	2	
		45
Ouvrières en parapluies	2	
do en fleurs	3	
do en papeterie	1	
do en confiseries	1	
		7
Institutrices		3
Mécaniciennes		4
Parfumeuse	1	
Teinturière	1	
Tapissière	1	
Sages-femmes	4	
Total		424

Afin de faciliter autant qu'il était en mon pouvoir le placement des émigrants, j'ai adressé régulièrement par chaque steamer un état nominatif authographié indiquant l'âge, la nationalité, la profession de mes passagers à M. Siméon Lesage, à Québec, à M. James Thom et à M. J.-A. Chicoine, agents d'immigration de la province de Québec, à plusieurs journaux, et aux principales sociétés de colonisation. J'ai également envoyé cet état aux Départements de l'Agriculture des diverses provinces de la Puissance afin de leur montrer le résultat de mes efforts et de les encourager à m'indiquer le genre et le nombre des émigrants désirés.

Au mois d'octobre, une maison d'émigration de Naples m'écrivit pour m'annoncer que 3,000 Calabrais, agriculteurs et journaliers, étaient disposés à se rendre au Canada à leurs frais. La saison était trop avancée pour hasarder un pareil envoi, et il n'était pas prudent de faire sur une grande échelle l'essai d'une émigration aussi méridionale.

Je répondis que je ne pouvais encourager cette immigration à ce moment et que je m'entendrais avec votre gouvernement. La majeure partie de ces émigrants s'est probablement décidée alors à se rendre à La Plata, un pays de jour en jour plus favorisé par l'émigration européenne. Plus de quatre-vingts mille émignants s'y sont fixés cette année.

Ce chiffre a son enseignement ; il doit nous engager à persévérer—le Canada pouvant offrir tout autant d'avantages à l'émigrant que la République Argentine.

Le prix de passage du Hâvre au Canada *viâ* Liverpool, a été jusqu'au commencement d'août.—

Passagers assistés.			Québec.		Halifax.
Adultes	145 francs	...	160 francs	...	155 francs
Enfants	72.50 "	...	80 "	...	77.50 "
Nourrissons	15 "	..	15 "	...	15 "

Adultes	100	"	...	125 "
Enfants	50	"	...	62.50 "
Nourrissons	15	"	..	15 "

et est ensuite remonté vers la fin de la saison.

De nombreux articles sur le Canada ont été publiés dans le *Messager de Paris*, par M. Farrenc, dont la sympathie pour nos intérêts ne s'est pas démentie.

J'ai distribué à la presse les rapports officiels qui m'ont été envoyés, et, entre autres, les volumes sur le recensement. *Le Journal des Débats*, *Le Journal de Paris*. *La Patrie*, *L'Opinion Nationale*, *Le Siècle*, *L'Univers*, *L'Akhbar*, *Le Moniteur de l'Algérie*, *La Tour du Monde* et plusieurs autres ont fait mention du Canada.

Plusieurs lettres qui m'ont été communiquées m'ont prouvé que les maisons des émigrants à Québec et à Montréal étaient bien tenues et que l'on faisait ce qu'il est possible de faire pour le confort des émigrants.

Enfin, je dois citer Monsieur DesBrisay, agent d'immigration de la Nouvelle-Ecosse, auquel sont dus les débuts heureux de l'immigration française dans cette province.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,
GUSTAVE BOSSANGE,
Agent d'immigration de la Puissance.

Hon. Letellier de St. Just,
Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

No. 22.

ÉTAT compilé par la division de marine du Bureau du Commerce faisant voir l'émigration du Royaume-Uni pendant l'année 1873.

Ports d'embarquement.	Etats-Unis.	Amérique Brit. du Nord.	Colonies d'Australie.	Autres lieux.	Total.
Liverpool	160,922	24 063	1,790	3,382	190,157
Londres	2,959	2,575	18,179	2,969	20,682
Plymouth	....	866	4,135	40	5,041
Angleterre : total embarqué aux ports qui ont des agents d'émigration	163,881	27.504	24,104	6,391	221,880
Total à tous les autres ports	3,480	59	234	7,232	11,005
Total, d'Angleterre	167,361	27,563	24,338	13,623	232,885
Glasgow et Greenock	16,698	5,458	2,090	280	24,526
Ecosse : total embarqué aux ports qui ont des agents d'émigration	....	....	....	....	....
Total à tous les autres ports	....	....	....	....	....
Total, d'Ecosse	16 698	5,458	2,090	280	24,526
Cork	39,962	352	....	....	40,314
Londonderry	8,421	2,890	....	....	11,311
Irlande : total embarqué aux ports qui ont des agents d'émigration	48,383	3,24[illegible]	....	....	51,625
Total à tous les autres ports	631	945	....	....	1,576
Total, d'Irlande	49,014	4,187	....	....	53,201
Total des ports qui ont des agents d'émigration	228.962	36.204	26,194	6,671	298,031
Total à tous les autres ports	4,111	1,004	234	7,232	12,581
Grand total, Royaume-Uni	233,073	37,208	26,438	13,903	310,612

ÉTAT indiquant l'origine des émigrants compris dans le tableau ci dessus.

Destination.	Anglais	Ecossais.	Irlandais	Etrangers.	Non désignés.	Total.
Etats-Unis	78,968	12,226	75,536	61.320	5,023	233,073
Colonies, Amérique du Nord	19,4[illegible]8	5.423	4.184	7.6[illegible]7	476	37,2[illegible]8
Colonies d'Australie.	18,814	2.8[illegible]2	3,471	1,029	2[illegible]2	26 428
Tous autres lieux	6,123	809	5[illegible]1	2,162	4,308	13,903
Total	123,343	21,310	83,692	72,198	10,069	310,612

N. B.—L'émigration du Royaume-Uni en 1873 a été la plus forte qui ait eu lieu en une seule année depuis 1854.

THOMAS GRAY.

BUREAU DU COMMERCE,
DIVISION DE LA MARINE,
Janvier 1874.

No. 23.

RAPPORTS DES MEMBRES DE LA DÉLÉGATION CANADIENNE A L'EXPOSITION DE VIENNE.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joints les rapports de MM. Bulmer, Williams, Hahndorf, Davis, Gurney, Barber et King,—qui, en conformité d'une résolution de la Chambre des communes, ont reçu mission du gouvernement de visiter la grande exposition industrielle tenue à Vienne, et de rendre compte de celles de leurs observations qu'ils jugeraient utiles à ce pays

Industries qui sont l'objet des sous-rapports.—Les rapports de ces délégués traitent de matières qui intéressent nos manufactures de fers, de laines, de cuirs, de meubles, de briques et de poteries ; il y est question aussi des perfectionnements exposés en fait de machines, d'outillage aratoire et de produits, de mode d'éclairage et d'égoût à l'usage des villes, et de phares pour l'éclairage des côtes et des ports ; ainsi que des efforts que les gouvernements européens font pour améliorer l'instruction technique de leurs populations industrielles.

Comme ces rapports ont tous un caractère spécial, peut être ne serait-il pas sans intérêt de les faire précéder d'une courte description de l'Exposition, de son organisation et de ses objets.

Objets de l'Exposition.—Stimuler ses industries domestiques, les exciter à faire de nouveaux pas dans la voie du perfectionnement, par le spectacle des productions et des procédés de production des autres pays, tel a été sans nul doute le but principal de l'Autriche en instituant cette exposition internationale.

Mais elle a voulu aussi montrer avec combien de facilité, grâce au gigantesque réseau actuel de chemins de fer et de lignes de steamer, les nations éloignées s'assembleraient à Vienne, et mettre en lumière les avantages que cette cité peut offrir pour devenir un entrepôt où viendraient s'échanger les denrées des différentes contrées de l'Orient et de l'Occident.

Le baron Swartz, directeur-général de l'Exposition.—Dès le début de l'entreprise, le baron Swartz-Senborn, qui a tant contribué à son succès, fut chargé de la direction générale. Depuis quelques années, il s'occupait d'une manière éminente des intérêts manufacturiers de son pays ; et il avait été secrétaire de la société d'industrie de la Basse-Autriche, association qui a été le promoteur de plus d'une mesure pratique d'une heureuse influence sur l'industrie nationale. Au fait de l'administration des expositions, revêtu de la dignité de conseiller privé, sa nomination a été un acte selon le gré à la fois du gouvernement et des manufacturiers autrichiens. Lorsqu'il en reçut la nouvelle, il était à Paris, alors assiégé, où il remplissait les fonctions de chef du bureau de commerce de l'ambassade autrichienne ; et dix-huit mois après son retour à Vienne, il assistait à l'ouverture du grand palais de l'Industrie, édifié sous son habile direction.

Architecte des bâtiments.—Les bâtiments de l'Exposition ont été élevés sur le célèbre Prater, l'un des plus beaux parcs de l'Europe, près du Danube et presque parallèlement à ce fleuve. Excepté la rotonde, toutes les constructions sont l'œuvre de Carl Hasenauer, architecte autrichien, qui en a composé les plans et dessins et surveillé l'exécution. On a choisi le système pavillon, à cause des avantages qu'il offre pour l'éclairage et la visite des objets exposés.

Forme et dimensions du palais.—Ce palais consiste en une immense galerie, qui se développe d'une même continuité, mais que relève au centre une gigantesque rotonde. A ce corps principal se rattachent à angle droit de nombreuses galeries latérales, séparées les unes des

autres par des cours. Le palais a près de mille verges de long et plus de deux cent vingt de large. La largeur de la grande galerie est de vingt-sept verges, celle des galeries transversales de quarante-huit pieds.

Dimensions du toit de la rotonde.—Le toit de la rotonde est construit en tôles fortes, rivées les unes aux autres et fortifiées au moyen d'une immense réticulation de pièces saillantes. Il a trois cent quarante pieds de diamètre, et s'élève à une hauteur de plus de deux cents pieds. C'est le toit le plus colossal que l'on ait encore bâti. Le fer mis en œuvre dans la toiture et ses supports pèse quarante mille tonnes ; et deux cent quarante hommes, pourvus de tout l'outillage approprié à ce travail, ont mis trois mois à river les plaques à terre et à asseoir le toit. Pour donner une idée des proportions de cette partie du palais, je dirai que quatorze cents soldats peuvent défiler sur l'anneau circulaire qui forme la saillie de la corniche à l'intérieur. Le célèbre architecte anglais Scott Russel a exécuté dans tous ses détails la construction de la rotonde, et la maison Harkort, de Westphalie, a fourni le fer.

Bâtiments séparés et supplémentaires.—Indépendamment de l'édifice principal, il y avait plusieurs petits pavillons distincts. Quelques-uns étaient affectés à l'exposition des produits agricoles et des instruments d'agriculture. Un pavillon isolé, éclairé d'une manière spéciale et présentant une surface de mur de sept mille verges carrées, était consacré exclusivement aux beaux-arts. Les machines en mouvement étaient aussi dans un bâtiment séparé des autres, presque aussi long que la grande galerie et large de trente verges.

Bonne disposition des bâtiments.—Ils étaient tous bien appropriés à leurs destinations, et d'une structure solide. Les entrées principales n'étaient nullement dépourvues de mérite comme architecture, quoiqu'elles ne fussent pas construites pour subsister, et qu'elles n'eussent que des ornements de stuc, faits de toile trempée dans le mortier puis pressée en moule.

Terrains autour des bâtiments.—Les terrains adjacents étaient disposés avec goût, et embellis de grandes pièces d'eau alimentées par la rivière. Des spécimens des genres d'architecture particuliers aux différentes nations servaient encore à la décoration des lieux. Entre ces constructions, celles élevées par le khédive de l'Egypte et le sultan de Turquie était remarquablement belles.

Fonds affectés aux exposants.—Plus de trente nations ont pris part à l'exposition. Plusieurs gouvernements ont fait de libérales affectations de deniers pour le paiement des dépenses de leurs exposants. De lointaines contrées, comme la Chine et le Siam, étaient officiellement représentées ; et jamais l'extrême Orient n'a fait un tel déploiement de sa merveilleuse richesse sous le regard de l'Europe occidentale.

Nombre des exposants.—Le nombre total des exposants a été d'environ soixante mille. Il excède de beaucoup le chiffre des exposants à l'Exposition de Paris en 1867, et est quadruple du nombre des personnes qui prirent part à celle tenue dans Hyde-Park, en 1851, la première exposition internationale.

Emplacements assignés aux différentes nations.—La distribution de l'espace entre elles s'est faite à peu d'exceptions près suivant la même proportion qui existait à Paris en 1867. La superficie totale occupée a été de cent vingt-cinq mille verges carrées. Les principales nations exposantes étaient l'Autriche, l'Allemagne, la France, l'Angleterre, la Russie, la Hongrie, l'Italie, la Turquie, la Belgique, la Chine, les Etats-Unis, le Japon, la Suisse, les Républiques de l'Amérique méridionale, l'Egypte et la moyenne Afrique, la Hollande, la Grèce, la Suède, la Norvège, la Roumanie, l'Espagne, le Portugal, la Perse, la régence de Tunis, le Brésil, l'Inde anglaise, le Siam, le Maroc, les îles Sandwich et la principauté de Monaco. Les produits de l'Autriche occupaient plus de quinze mille verges carrées, ceux de Monaco quelques pieds seulement ; entre ces deux extrêmes les autres pays se partageaient l'espace en progression descendante à peu près dans l'ordre où je les range dans la liste ci-dessus.

Classification des objets.—Le comité de direction avait classé les objets exposés en vingt-six groupes ; et peut-être ne puis je mieux faire, pour donner une juste idée de leur variété, que de placer ici cette classification.

1ER GROUPE.—EXPLOITATION DES MINES ET DES CARRIERES ET MÉTALLURGIE.

Combustibles minéraux (charbons, schiste houiller et huiles minérales).
Minerais et métaux.

Minéraux tels que sel, soufre et graphite (non compris les matériaux à bâtir).
Alliages naturels.
Dessins et modèles d'objets relatifs à l'exploitation des mines et à l'industrie minérale, au génie des mines, aux études topographiques et à la levée des plans.
Géologie : ouvrages, cartes, etc.
Instruments et procédés de l'exploitation des mines et de la métallurgie, pour les travaux tant dans l'intérieur de la terre qu'à sa surface.
Données statistiques sur la production.

2E GROUPE.—AGRICULTURE, HORTICULTURE ET EXPLOITATION FORESTIÈRE.

Plantes alimentaires et médicinales, excepté les fruits et légumes, dont il y a eu des expositions spéciales temporaires.
Tabacs et autres plantes narcotiques.
Fibres végétales textiles, telles que coton, lin, chanvre, jute, china-grass, etc., Autres plantes de commerce brutes.
Cocons de vers à soie.
Produits animaux bruts.
Peaux, cuirs, plumes, crin, etc.
Laines.
Produits des exploitations forestières : bois de construction et d'ébénisterie ; matières tannantes, résines brutes, bois de teinture, écorces et charbons de bois.
Tourbe et produits dérivés.
Matières fertilisantes.
Dessins et modèles d'objets servant à l'agriculture, à l'horticulture et à l'exploitation forestière ; plans de bâtiments ruraux.
Ouvrages sur les cultures expérimentales, statistiques forestières, etc.
Procédés et appareils pour la culture, le transport et la rentrée des produits.
Dessins et modèles d'instruments servant à l'horticulture.
Plans de jardins, de serres chaudes et autres, de systèmes d'irrigation, etc ; nouvelles méthodes de culture de jardins.
Données numériques sur la production.

3E GROUPE.—INDUSTRIES CHIMIQUES.

Produits chimiques employés dans les arts industriels et la pharmacie : acides, sels, préparations chimiques de toutes sortes.
Matières premières et produits de la pharmacie : eaux minérales, etc.
Corps gras et leurs dérivés : stéarine, glycerine, savons, bougies, etc.
Produits de la distillation sèche : pétrole, schiste, paraffine, acide phénique, benzine, aniline, etc.
Huiles éthérées et parfumeries.
Allumettes.
Substances tinctoriales d'origine organique ou minérale.
Résines de toutes sortes.
Cires à cacheter, vernis, albumine, colle de poisson, colle-forte, amidon, dextrine, etc.
Appareils et procédés employés dans les industries chimiques.
Données numériques sur la production.

4E GROUPE.—SUBSTANCES ALIMENTAIRES A DIVERS DEGRÉS DE PRÉPARATION.

Farines et autres produits farineux.
Malt et produits dérivés.
Sucre et produits dérivés.
Eaux-de-vie et alcools, boissons spiritueuses, etc.
Vins.

Ale, bière, porter, etc.
Vinaigre.
Conserves et extraits de viande, tablettes-potages, conserves de lait, conserves végétales ; viandes conservées par divers procédés, etc.
Tabacs fabriqués.
Produits de la confiserie, pains d'épice, chocolat, café et ses succédanés, etc.
Procédés et appareils pour la préparation des produits de ce groupe.
Données numériques sur la production.

5e Groupe.—Industrie des matières textiles et vêtements.

Laines lavées et poils et crins pour tissus ; laines cardées, filées et peignées, et tissus de laine ; tapis de feutre ; couvertures ; tissus de poils ou crins ; tissus de matières mélangées, et cordes.
Lin, chanvre, jute et autres fibres filés et non filés, tissus de paille et d'autres matières pour chapeaux, nattes, etc.
Tissus grossiers, cordes et câbles de roseau, jonc, tilleul, poils ou crins, fils métalliques, etc.
Soies grèges et moulinées ; tissus de soie, bourres de soie.
Passementeries, étoffes et broderies d'or et d'argent.
Dentelles.
Articles de bonneterie fabriqués au métier ou autrement.
Effets d'habillement confectionnés : habits d'homme, habits de femme ; coiffures d'homme, coiffures de femme ; chaussures ; gants ; lingerie, etc.
Tapisseries et objets d'ameublement : tapis, rideaux, garnitures de lits, etc.
Fleurs artificielles et plumes de parure.
Procédés de la fabrication des objets de ce groupe.
Données numériques sur les prix.

6 Groupe.—Industrie du cuir et du caoutchouc.

Cuirs et articles de cuir, tels que harnais, selles, valises, parchemins et baudruches.
Peaux et fourrures
Objets de caoutchouc et de gutta-percha (autres que les appareils et instruments de précision et de mécanique et les pièces de mécanisme) ; étoffes et tissus imperméables.
Procédés et appareils de la fabrication de ces produits.
Données numériques sur la production.

7e Groupe.—Industrie des métaux.

Orfévrerie d'or et d'argent, joaillerie, bijouterie, etc.
Objets de fer ou d'acier (autres que les machines, les matériaux pour constructions et les instruments de précision et de musique.)
Objets divers en tout autre métal ou alliage métallique
Armes de toutes sortes, autres que celles de guerre.
Procédés et appareils de fabrication.
Données numériques sur la production.

8e Groupe.—Industrie des bois ouvrés.

Ebénisterie ; parquets de marqueterie ; portes, etc.
Menuiserie.
Objets en éclisse ou bois de fente : minots, bardeaux, cribles, etc.
Douves et ouvrages de tonnellerie.
Allumettes, etc.
Placage et marqueterie.
Ouvrages de découpage et de sciage.

Objets en liége.
Vannerie.
Boiseries peintes, colorées ou dorées.
Procédés et matériel servant à la fabrication de ces divers produits.
Données numériques sur la fabrication.

9e Groupe.—Industrie de la fabrication des pierres, de la céramique et de la verrerie.

Pierres naturelles et artificielles.
Ardoises et ciments; marbres, etc., naturels et imitations; pierres à paver et carreaux; objets d'ornements; tuyaux; pierres à aiguiser, etc.
Poteries: pipes, ustensiles à feu, poëles, objets de plastique, ouvrages en terre-cuite, etc.
Verreries: gobeletterie, objets de fantaisie, imitations de pierres fines, etc.
Procédés et matériel de la fabrication de ces produits.
Données numériques sur la fabrication.

10e Groupe.—Tabletterie et fantaisies.

Objets confectionnés en ivoire, écume de mer, écaille, nacre, baleine, cire, laque, etc.
Objets de fantaisie en acier, bronze, etc.
Parapluies, ombrelles, éventails, fouets, etc.
Peignes et objets de brosserie.
Bimbeloterie.
Procédés et matériel de la fabrication de ces objets.
Données numériques sur la production.

11e Groupe.—Industrie du papier et fournitures diverses.

Pâtes à papier, papiers et cartons.
Papiers colorés, papiers à tentures, papiers peints, etc.
Objets en papier-mâché; papier-carte et carton de moulage.
Articles de bureau et à l'usage des dessinateurs et des peintres.
Reliures.
Procédés et matériel de la fabrication de ces produits.
Données numériques sur la production.

12e Groupe.—Arts graphiques et dessins industriels.

Typographie.
Imprimerie d'art: en taille-douce, etc.
Lithographie et chromolithographie.
Photographie.
Gravure et guillochage.
Dessins de modèles et d'ornementations.
Instruments et appareils.
Données numériques sur la production.

13e Groupe.—Mécanique générale, agricole, etc.

Moteurs premiers: générateurs de vapeur; machines à vapeur; roues hydrauliques, turbines, machines à colonne d'eau; machines à air, à gaz, moteurs à vent, moteurs électro-magnétiques, etc.
Moteurs secondaires: arbres, roues, poulies, courroies, etc.

Mécaniques spéciales à certaines industries : machines employées dans les travaux des mines et la métallurgie ; machines à façonner les métaux et les bois ; à filer, ourdir, coudre, broder ; à mégisser, apprêter, etc., les cuirs ; machines employées pour la fabrication des papiers et les reliures ; dans la fonderie des caractères, la typographie, la lithographie, l'impression en taille-douce, en couleurs, etc. ; machines et appareils des sucreries, huileries, brasseries et distilleries ; des fabriques de stéarine, savons, bougies, amidons et allumettes ; moulins à blé, mécaniques et appareils servant à l'agriculture, etc.

Autres machines, telles que machines soufflantes, pompes à incendie, etc., ventilateurs, etc.

Machines de chemins de fer : locomotives, tenders, chars à bras, voitures de tout genre, et pièces détachées ; outillage spécial des ateliers de construction et d'entretien du matériel ; chasse-neige, etc.

Voitures de toutes sortes.

Données numériques sur la production.

14e Groupe.—Instruments de précision et de chirurgie.

Instruments de mathématiques, d'astronomie, de physique et de chimie; instruments pour mesurer, peser et diviser; d'optique et de télégraphie électrique.

Instruments et appareils de chirurgie, membres artificiels, etc.

Instruments d'horlogerie : horloges, montres et pièces détachées de grande et petite horlogerie ; chronoscopes, chronographes, horloges électriques, etc.

Données numériques sur la production.

15e Groupe.—Instruments de musique.

Instruments de musique et pièces détachées ; cordes harmoniques, archets, membranes, clefs, tuyaux, sifflets, cornes d'appel, porte-voix, etc.

Cloches, carillons.

Données numériques sur la production.

16e Groupe.—Art militaire—marine.

Matériel de la construction navale ; dessins et modèles de bâtiments et embarcations pour la navigation fluviale, maritime et côtière ; et pour le commerce et la guerre. Matériel d'équipement et d'armement.

Outillages et appareils employés dans la construction navale.

Ouvrages relatifs à la navigation ; dessins et modèles de cales, bassins de radoub, docks flottants, ports, écluses, batteries flottantes, et ouvrages pour la défense des côtes.

Effets d'habillements, d'équipement, et emménagements pour les équipages.

Hydrographie, cartes ; instruments de météorologie ; instruction des officiers et matelots.

18e Groupe.—Génie civil, travaux publics et architecture.

Matériaux de construction ; procédés et appareils employés pour l'exploitation des carrières ; la fabrication des briques ; des solives et piliers de fer ; pour le travail et la conservation des bois, la fabrication des pierres artificielles, etc.

Matériel et engins des travaux de fondations : sonnettes, pieux à vis, batardeaux, caissons ; appareils pneumatiques, cloches à plongeur, etc.

Procédés et outillages des travaux de terrassement : excavateurs, dragueurs, appareils pour élever, mouvoir et transporter les terres et matériaux.

Matériel et appareils de voirie et chemins de fer : aiguilles, changements de voie, plaques tournantes, tables traversales, plans inclinés, appareils de levage, etc. ; systèmes pneumatiques et autres de propulsion, réservoirs, stations et signaux.

Matériel des travaux hydrauliques.

Modèles et plans de viaducs, ponts, aqueducs, etc.
Plans, modèles et dessins de monuments publics de destination spéciale, maisons d'habitation, casernes, pénitenciers, prisons, hôpitaux, écoles, théâtres et cottages.
Appareils servant à la manœuvre ou manutention des fardeaux pesants dans les établissements industriels, appareils de levage, etc.
Plans et modèles d'habitations à bon marché.
Outillages des artisans-constructeurs.
Appareils et procédés pour l'hygiène et le confort dans les maisons : comprenant ceux d'éclairage, de distribution d'eau et d'égoût, les paratonnerres, etc.
Génie agricole : plans de culture, clôture, drainage, bâtiments ruraux, aménagements pour l'élève des animaux, etc ; greniers, étables, fosses à engrais, etc.
Constructions industrielles : filatures et ateliers de tissage, moulins à moudre, distilleries, brasseries, sucreries, magasins, scieries, docks, etc.

19e Groupe.—Habitation privée ; distribution et garniture.

Modèles, dessins et types complets d'habitations des nations civilisées.
Dessins, modèles et spécimens de chambres fournies de tous les meubles nécessaires.

20e Groupe.—Habitation rurale : distribution et garniture.

Plans, modèles et types complets d'habitations rurales des diverses contrées.
Dessins, modèles et spécimens de cottages, garnis de meubles et pourvus des dispositions modernes pour l'hygiène et le confortable.

21e Groupe.—Industrie nationale domestique.

Porcelaines et autres poteries.
Tapisseries, broderies, dentelles et autres ouvrages à l'aiguill .
Objets usuels et ornements en métal.
Tabletterie sculptée, etc.

22e Groupe.—Exposition destinée a constater l'organisation et l'influence des musées des beaux-arts appliqués a l'industrie.

Méthodes et moyens divers par lesquels les musées tels que celui de South-Kessington, à Londres, et d'autres du même genre à Vienne, à Berlin, à Moscou, etc., s'efforcent de perfectionner le goût du peuple ; et services qu'ils rendent aux arts industriels et à l'instruction publique nationale.
Exposition des objets produits et répandus par ces musées.

23e Groupe.—Art appliqué au culte.

Décoration des églises : décoration des murs, verres colorés peinture sur verre, etc.
Garnitures d'églises : autels, orgues, chaires, bancs, etc.
Ornements d'autels : croix, calices, chandeliers, etc.
Chasublerie.
Objets divers employés pour les baptêmes et les funérailles

24e Groupe.—Beaux-arts du passé.—Œuvres exposées par les amateurs et les propriétaires.

Peintures des vieux maîtres.
Objets d'art : bronzes, médailles, émaux, miniatures, majolicas, porcelaines, etc.

25e GROUPE.—BEAUX-ARTS ACTUELS—ŒUVRES PRODUITES DEPUIS L'EXPOSITION DE LONDRES DE 1862.

Architecture: modèles, dessins, ébauches et plans d'ouvrages d'architecture du temps actuel.
Sculpture: figures et groupes de petites dimensions, gravures, etc.
Peintures, y compris les miniatures et les émaux.
Arts graphiques: tailles-douces, eaux-fortes, tailles de bois, etc.

26E GROUPE.—EDUCATION: ENSEIGNEMENT ET INSTRUCTION.

Dispositions conçues en vue d'améliorer l'éducation des enfants, ou de développer leurs facultés physiques, intellectuelles et morales; *kinder-garten*; jeux et amusements pour les enfants.
Plans, modèles et spécimens de bâtiments scolaires et d'objets d'école.
Ouvrages d'école et journaux d'éducation.
Méthodes d'enseignement.
Histoire et statistique de l'école, son organisation et ses loi
1. Ecoles primaires, avec les procédés de l'enseignements des aveugles, des sourds-muets et des idiots.
2. Ecoles intermédiaires, y compris celles où sont enseignées les sciences et les langues vivantes.
3. Ecoles professionnelles et techniques.
4. Universités.

Education, prise dans un sens plus général, des adultes par le moyen des lettres
Livres et publications périodiques, bibliothèques publiques, sociétés éducationnelles et associations pour l'instruction.

Jurys.—Des jurés, nommés dans la proportion d'un pour chaque cent exposants et disposés par sections, étaient chargés d'adjuger les récompenses à décerner au concours ouvert dans chacun des groupes.

Récompenses.—Les récompenses étaient ainsi réglées :—

1o *Diplôme d'honneur*—décerné par le conseil dit des présidents, sur la proposition de l'un des jurys du groupe, pour un mérite éminent dans le domaine des sciences, ou des applications d'une haute utilité au point de vue de l'instruction populaire et de l'amélioration de la condition morale, intellectuelle et matérielle de l'homme.

2o *Médaille de progrès*—décernée pour un progrès notable dans l'amélioration d'inventions ou découvertes nouvelles, ou dans l'introduction de matières ou d'appareils nouveaux.

3o *Médaille de mérite*—décernée pour l'excellence de la matière et du travail, la grande étendue de la production, la création de nouveaux débouchés, l'emploi de machines ou d'outils perfectionnés, et une importante diminution des prix de production.

4o *Médaille pour l'art*—accordée aux œuvres d'art remarquables.

5o *Médaille de bon goût*—décernée aux exposants de produits industriels se recommandant par des qualités spéciales de forme, de couleur et de goût.

6o *Médaille de coopération*—accordée aux chefs de fabrique, contre-maîtres, dessinateurs, modeleurs et aides, à l'habileté desquels les exposants reconnaissent qu'ils sont redevables de la supériorité ou de la vogue de leurs produits.

7o *Diplôme de mérite ou mention honorable*—destinée à récompenser les mérites moindres.

Décisions des jurys.—Les jurés finirent en août leur travail d'appréciation: plus d'un tiers des exposants furent jugés par eux dignes de distinctions. L'annonce de leurs jugements, qui, comme bien on pense, n'excita pas peu d'intérêt, se fit dans une salle qui sert en hiver d'académie d'équitation. Le nombre des personnes présentes fut très-restreint; le directeur général avait eu cependant la courtoisie d'inviter à la cérémonie une partie des commissaires canadiens.

Quelles nations exposantes ont obtenu le plus de diplômes d'honneur.—On a décerné environ quatre cents de ces diplômes ; et sur ce nombre, l'Empire d'Allemagne, la France, l'Autriche, l'Angleterre, la Belgique, la Suisse et l'Italie, ainsi qu'il fallait s'y attendre, ont reçu la part du lion.

Nombre de visiteurs.—Le nombre total des personnes qui ont visité l'Exposition a été de sept millions deux cent cinquante mille; ce concours est moindre que celui de 1867 à Paris, mais plus grand qu'aucun autre qu'un tel spectacle ait encore attiré.

A quoi est dû le succès de l'entreprise.—L'heureux succès de ce grand dessein—c'est-à-dire la construction d'un édifice colossal et l'affluence dans son enceinte des productions industrielles les plus variées, venues de tant de pays avec une si étonnante célérité—n'a pu être obtenu qu'avec l'aide de la vapeur et de l'électricité, qui sont maintenant les auxiliaires indispensables de l'esprit d'entreprise.

Que le commerce a fait cesser l'isolement national.—A mesure que ces auxiliaires ont multiplié les moyens de communication de pays à pays, les relations internationales se sont si bien étendues, que le commerce entre l'Europe, l'Amérique et l'extrême Orient—décuplé dans l'espace d'une génération—a enfin dissipé assez les préjugés de l'isolement national pour qu'il soit possible de comparer ensemble les modes de travail comme les produits des nations.

Différence entre la vie industrielle de l'Orient et celle de l'Occident.—L'emploi général des forces de la vapeur et des appareils mécaniques dans tous les genres d'opérations industrielles sans exception, constituait un des caractères saillants des procédés de fabrication exposés par l'Europe occidentale et l'Amérique, et contrastait singulièrement avec le pénible et long, quoique ingénieux, travail manuel des contrées situées plus à l'Est. Cet avantage est ce qui a assuré aux premières la presque totalité des grandes distinctions accordées par les jurys. Ainsi, la Turquie, l'une des nations exposantes les plus amplement et les mieux représentées, n'a pu remporter, à cause de ce caractère oriental de son industrie, qu'un seul des quatre cent vingt diplômes si enviés de 1ère classe.

Résultats de l'application de la mécanique à l'industrie.—Dans la plupart des pays civilisés, heureusement, le temps est passé où l'application de la mécanique à une industrie pouvait sembler une entreprise hasardeuse. Certes, devant les souffrances de groupes, de populations entières d'ouvriers exercés dans un art spécial, qui, par suite de l'introduction d'une machine nouvelle, ont vu plus d'une fois leur habileté, c'est-à-dire leur gagne-pain, devenir subitement inutile, il n'est point étonnant que des esprits méditatifs se soient, il y a quelques années, préoccupés des conséquences possibles de la généralisation de l'usage de la mécanique. Mais les événements ont montré depuis que ces désastres individuels ont été rachetés presque aussitôt par un progrès de la condition sociale, et que les suites malheureuses de cette révolution sont spéciales et passagères, tandis que l'avantage qu'elle apporte, en augmentant la puissance productive, est général et permanent. Sans l'assistance de la vapeur et de la mécanique, les grandes améliorations publiques accomplies de nos jours, étaient impossibles ; et l'œuvre de la colonisation, dans l'intérieur de ce continent, serait encore à peine ébauchée.

Que le travail à la mécanique a augmenté le confort et la richesse.—Les machines ont augmenté le bien-être général,—à quel point ? on en jugera par le fait que Manchester seul file maintenant autant de coton qu'en pourraient filer à la main cent millions de travailleurs. Dans les pays où l'on se sert des outillages mécaniques, l'ouvrier exercé reçoit pour son travail une rétribution supérieure à ce qu'il aurait ailleurs ; et le capital, contrairement au vieil adage qui veut que *nummus non nummum parit*, fructifie et s'accroît au centuple.

De l'exploitation des mines et de l'industrie du fer et de l'acier.—De tous les départements de l'industrie à Vienne, aucun n'a eu une exposition plus remarquable, ni, pour beaucoup de gens, plus intéressante que celui des mines et des fers. En extrayant de leurs gîtes ces minerais de fer de si pauvre aspect, et en les réduisant à tant d'usages, sous les mille et mille formes diverses étalées dans le Palais, le capital, la science et l'art avaient accompli une œuvre que rien ne surpassait dans les autres parties du domaine de l'industrie.

Valeur croissante des minerais de fer riches en manganèse.—L'usage de l'acier Bessemer, usage qui s'est introduit récemment et qui est déjà si répandu,* fait beaucoup rechercher les

* En 1862, les jurés de l'Exposition évaluaient la production annuelle des aciers anglais à 50,000 tonnes. Il se fabrique maintenant plus de 500,000 tonnes d'acier Bessemer par année, et M. Siemen fabrique à Landore par son procédé 200,000 tonnes de cette matière, indépendamment des quantités qu'en produisent d'autres grandes usines.

minerais riches en manganèse, parce qu'ils font, en partie, les mêmes applications que le *spiegeleisen* allemand.

Minerais manganésifères de Suède et d'Espagne.—Les premiers sont fort renommés. Quant à ceux d'Espagne, on en charge, tous les ans, sur navires de grandes quantités près de Bilbao pour l'Angleterre. En France, une compagnie métallurgique considérable du Creuzot en tire de semblable de l'Afrique, distance de plus de trois cents milles.

Puissance et perfection des procédés de fabrication des aciers et des fers.—Depuis quelques années, l'énorme calibre donné aux bouches à feu, l'épaisseur des armures de plaques dont il faut revêtir les vaisseaux de guerre, les dimensions toujours croissantes des bâtiments à vapeur et de leurs machines, ont fait prendre de merveilleux développements à l'art d'ouvrer le fer et l'acier, qui a atteint une perfection inconnue jusqu'ici.

Aciérie Krupp.—M. Krupp, à Essen (Prusse rhénane), expose, cette année, un bloc d'acier fondu de cinquante-deux tonnes et demie, destiné à faire le corps d'un canon. Ce lingot, après le coulage, était cylindrique, mais, en se servant d'un marteau-pilon du poids de cinquante tonnes, on lui a donné une forme octogone, pour en montrer la malléabilité. En 1851, M. Krupp obtint une médaille dite du conseil pour une pièce d'acier qui ne pesait que deux tonnes un quart. Cette dernière fut alors regardée comme une merveille ; mais le puissant fabricant n'a cessé depuis d'augmenter graduellement le volume de ses lingots. C'est son usine qui a la première produit les célèbres bandages d'acier fondu au creuset, sans soudure, pour chemins de fer ; et quoique M. Krupp ait maintenant plusieurs rivaux, son énorme production de quarante-cinq mille bandages, l'année dernière, montre qu'il est encore le fabricant préféré.

Blindages de Brown et Cie et de Cammell et Cie.—Les énormes plaques de blindage de fonte homogène—de douze à dix-sept pouces d'épaisseur—laminées par M. John Brown et Cie, et M. Cammell et Cie., à Sheffield, donnent une idée de la grandeur des fours de fusion et des appareils de manoeuvre et de laminage que comprend, de toute nécessité, l'outillage d'une forge de fers et d'aciers de premier ordre.

Feuilles de fer minces.—Par contre, comme types de produits d'extrême ténuité de la même industrie, il y avait des tôles si minces, que quatre mille feuilles placées l'une sur l'autre arriveraient à peine à une épaisseur d'un pouce. L'Allemagne avait envoyé de petits objets en fonte de fer, qui étaient de véritables œuvres d'art.

Pièces délicates en fonte, et perfection du moulage.—Quelques-unes de ces fontes, par la franchise des pointes, la délicatesse de leurs dessins très-compliqués, n'eussent pas été indignes d'un électro-métallurgiste ; et il eût été assurément difficile de croire qu'elles avaient été moulées en sable, si la preuve n'en avait été indubitable.

Développement de l'industrie métallurgique sur le continent.—Aucune autre industrie, sur le continent, n'a réuni en soi autant de capitaux et plus d'art, ni n'a atteint en moins de temps à un aussi haut degré de perfection, que la fabrication des fers et des aciers. Les opérations commerciales des usines se font sur une échelle qui est en raison—et peut-être la raison—de l'excellente qualité de leurs produits.

Puissant établissement de M. Schneider et Cie, au Creusot (France).—Comme exemple de l'extension gigantesque que cette branche d'industrie a prise sous les soins d'une seule compagnie, je citerai les établissements de M. Schneider et Cie, au Creusot, dans le centre de la France, lesquels comprennent des exploitations de mines de charbon et de fer, des fonderies de fer et d'acier et des fabriques de ponts métalliques et de machines de toute nature, fixes, locomotives et marines. Ils occupent une étendue de 771 acres, dont 68 couverts de bâtiments. Longueur du réseau de voies ferrées qui relient les ateliers entre eux, 49 milles de voie large et 80 milles de voie étroite. Nombre d'ouvriers, 15,500. Nombre de machines à vapeur, 308, d'une force motrice de 19,000 chevaux. Ces vastes établissements produisent annuellement 715,000 tonnes de charbon, 130,000 tonnes de fontes ; 90,000 de fers ouvrés ; 60,000 d'aciers. Valeur des locomotives fabriquées annuellement, $1,400,000 ; valeur des autres machines et des ponts métalliques, $1,700,000. L'exposition de la compagnie à Vienne, pour la grandeur et l'excellence, était unique.

Société Cockerill, à Séraing (Belgique).—Cette usine, de même nature et presque aussi importante, a été établie par John Cockerill, d'Haslington, Lancashire. Elle est exploitée par la société Cockerill, qui s'est formée peu après la mort de M. Cockerill en 1840, et que son

neveu a dirigée jusque dernièrement. Elle occupe environ 9,000 ouvriers. Les fontes et les machines exposées par elle étaient dignes de sa renommée. Quelques-unes de ses machines pour de grands travaux publics, présentaient plusieurs améliorations intéressantes.

Usine Krupp, à Essen (Prusse). L'usine de Krupp, quoique ses opérations soient d'une nature un peu moins générale que celles des deux établissements ci-dessus, est dirigée par le même admirable esprit d'entreprise : et c'est peut-être pour la fabrication des aciers, le plus gigantesque établissement qui soit au monde. Krupp possède pour son service propre, des ateliers d'imprimerie, de photographie et de lithographie, un personnel d'ingénieurs et chimistes, un laboratoire de chimie ; et occupe, en comprenant les exploitations de mines et de hauts fourneaux qui se rattachent à son aciérie, environ 17,000 ouvriers.

Palladium du Brésil.—Le Brésil, avec ses autres richesses minérales, exposait de remarquables spécimens de palladium, métal nouveau, que l'on extrait des mines d'or du pays. Ces échantillons étaient présentés sous forme de lingots, de disques martelés et de fils.

Aluminium et bronze d'aluminium.—Le nombre d'objets en ce métal qu'il y avait à l'Exposition, témoigne de sa valeur exceptionnelle parmi les métaux nouvellement découverts, en général d'une utilité restreinte dans la pratique de l'industrie. Sa légèreté spécifique en fait une matière excellente pour la confection des petits instruments d'optique. Combiné avec une faible portion de cuivre, il forme un bronze dur, malléable et très-tenace ; et comme il est susceptible d'un beau poli, qu'il ne se laisse rayer ni ne perd son éclat facilement, et que de plus il a la couleur de l'or, il reçoit maintenant une infinité d'applications.

Cryolithe de Groenland destiné à l'extraction de l aluminium.—Des millions de tonnes de cryolithe, d'où l'on tire l'aluminium, sont importées annuellement en Angleterre et en France du Groenland, où il se rencontre en filons dans les roches.

Phosphore-bronze et ses applications.—Un autre alliage, appelé phosphore-bronze, récemment introduit dans l'industrie en Belgique, a attiré l'attention par la diversité de ses applications. Selon son inventeur, il possède une élasticité et une résistance susceptibles d'être appropriées à toutes les exigences des usages auxquels il peut être employé. Plusieurs compagnies de chemins de fer, sur le continent, s'en servent pour les coussinets de machines. Les cylindres des pompes à incendie que Merryweather, de Londres, avait mises à la disposition de la direction de l'Exposition, sont faits avec ce métal. Trois ou quatre gouvernements européens, après des essais de ses qualités, l'ont trouvé propre à la fabrication des pièces d'artillerie de petit calibre ; et celui de Belgique en a adopté l'emploi pour les menues armes d'une partie de ses troupes et pour les boucles de harnais de sa cavalerie.

Outillage agricole.—La classe des outils, instruments, appareils et machines d'agriculture occupait une place importante. Toutes les grandes fabriques anglaises et continentales y figuraient. Les objets exposés par les Etats-Unis étaient très-peu nombreux ; mais leur perfection arrêtait l'attention. La maison Fowler et Cie avait envoyé un appareil de labourage à vapeur du système anglais, qu'elle a vendu à un prince d'Autriche. Aucune charrue à vapeur du poids, du mécanisme compliqué, du prix de cette machine, ne pourra jamais prendre faveur que parmi les agriculteurs les plus riches.

Exposition anglaise de machines d'agriculture.—Les maisons anglaises ont exposé plusieurs machines transportables et machines dites de traction. Ces appareils sont très-répandus en Angleterre, où l'excellent état d'entretien des routes permet d'en faire bon usage. Dans un nouveau pays, ayant peu de routes macadamisées, des engins aussi lourds ne rendraient guère de services. La partie anglaise de cette section était remarquable par la solidité et le fini des machines, mais la plupart de celles-ci étaient pesantes, et quelques-unes vraiment trop massives.

Outils et instruments aratoires et d'intérieur de ferme.—Pour ce qui est des instruments manuels ordinaires, il n'y en avait pas à l'Exposition de comparables à ceux dont on se sert généralement en Canada. La maison Penney et Cie, de Lincoln, Angleterre, offrait une collection de ces outils canadiens en acier fondu, fourches, houes, rateaux, etc., qui, je le crois bien, auront été pris par beaucoup de gens accoutumés aux pesants ustensiles de manufacture européenne, pour des objets de montre plutôt qu'usuels.

Collection curieuse de charrues.—L'une des curiosités de l'Exposition était une série d'une centaine de types divers de charrues en usage pendant les derniers deux cents ans, depuis le soc presque primitif consistant en un coin de bois dur avec une barre courbe pour

manche et une autre droite qui servait à le traîner, jusqu'aux plus récents modèles de ces charrues anglaises, composées et coûteuses, que fabriquent Ransome et Howard. Il y avait un spécimen de l'ancienne charrue dite de Hollande, brevetée vers 1730 en Angleterre, où elle avait été portée par des ingénieurs hollandais. Elle y fut longtemps la favorite, et passa dans les colonies. Quoiqu'elle soit grossièrement construite, elle a plusieurs des qualités qu'on trouve dans les charrues d'invention plus nouvelle.

Engrais artificiels.—La plupart des instruments d'agriculture usités sur le continent sont inférieurs aux nôtres et à ceux dont on se sert en Angleterre. Seulement, le cultivateur européen supplée aux défauts de son outillage, et au-delà, par son travail intelligent et continuel pour entretenir et augmenter la puissance reproductive de son champ. Le grand nombre d'engrais artificiels dans les sections d'agriculture de l'Angleterre, de la France, de l'Allemagne et de la Belgique, témoignait des efforts qui se font dans ces pays en vue d'améliorer le sol. Ces matières fertilisantes sont appréciées surtout depuis que la chimie agricole a fait connaître avec exactitude les principes nutritifs qu'absorbe chaque espèce de produits, l'absolue nécessité de les restituer à la terre épuisée, et le rôle particulier des divers engrais utilisables.

Engrais d'égout.—En Belgique, les liquides des égouts s'emploient et sont beaucoup appréciés. Les liquides et gadoues des égouts de Paris sont également utilisés, et se transportent, dans des voitures d'eau et de chemins de fer d'une construction spéciale, jusqu'à une distance de cent milles. L'Exposition offrait plusieurs plans dignes d'attention pour convertir les immondices des villes en engrais ; et l'intérêt qu'ils ont excité promet de ne pas les laisser sans résultats pratiques.

Usage général du guano en Angleterre.—La réputation croissante du guano en Angleterre l'a fait rechercher et découvrir sur plusieurs points du globe. L'agriculture anglaise en consomme plus de 200,000 tonnes par année.

Engrais d'os et de poudre d'os.—Ces engrais sont en faveur aussi en Angleterre depuis longtemps, et plus particulièrement depuis que Liebig a fait voir qu'en réduisant les os en poudre fine et en traitant cette poudre par l'acide sulfurique, on transforme le phosphate de chaux, presque insoluble, en superphosphate, matière soluble et incomparablement la plus prompte à restituer au sol le principal élément dont s'emparent les céréales. De grandes usines dans le Lancashire et autres parties de l'Angleterre, fabriquent de cet engrais artificiel.

Phosphate de Belgique, sa richesse et sa valeur.—La fabrication des phosphates est devenue une industrie régulière en Belgique. Deux ou trois maisons de ce pays ont exposé des fertilisants, contenant de 30 à 50 pour cent de phosphate, et qu'elles pouvaient expédier d'Anvers moyennant $30 à $50 la tonne. En Angleterre, dans le Cambridgeshire, on a largement exploité depuis quelques années, pour la production des phosphates, un lit de coprolithes, découvert dans l'argile à la partie inférieure de la formation crétacée, ainsi que des lits d'os fossiles en divers autres endroits.

Apatite.—C'est un autre tribut que l'on tire du règne minéral. La chaux phosphatée naturelle, appelée apatite, qui se trouve en Espagne et en Canada, traitée par l'acide comme les os, fournit un puissant engrais. Nos calcaires laurentins en contiennent des dépôts considérables. (V. professeur Hunt, *Géologie du Canada*, et le Rapport de progrès de M. Brown, 1870-1871).

Fertilité des vieilles terres engraissées de la Belgique.—Par un usage rationnel de ces genres d'engrais, la Belgique obtient des récoltes d'une richesse sans pareille de champs en culture depuis des siècles ; tandis qu'ici maintes terres à blé, par une exploitation épuisante, ont perdu leur fécondité en quelques décades. La prospérité agricole, cependant, est pour nous d'une importance vitale : sachons donc profiter de la valeur des engrais de phosphates minéraux.

Collections agricoles nationales.—Dans leurs sections agricoles, plusieurs nations ont exposé des collections générales, formées sous les auspices de leurs gouvernements, et présentant, cela va sans dire, beaucoup de traits communs. Pour la perfection de l'arrangement, les belles collections de la France et de la Belgique l'emportaient peut-être sur toutes les autres.

Collection nationale adressée par le ministre de l'intérieur de la Belgique.—La collection agricole nationale formée par les soins du ministre de l'intérieur de la Belgique, comprenait—

Une série complète des instruments servant aux exploitations rurales.

Des échantillons de toutes les céréales, et des listes complètes des racines et plantes cultivées.

Des échantillons de lins, à tous les états de préparation pour le filage.

Des ouvrages en paille tressée. Cette fabrication rapporte annuellement à la Belgique près d'un million de piastres.

Des échantillons des sols des huit districts qui composent la Belgique, avec des spécimens de la plupart des roches dont ces terrains sédimentaires sont des débris.

Des livres et publications périodiques belges sur l'agriculture.

Pâte de bois pour la fabrication du papier.—La même collection comprenait une série complète des bois de la Belgique, avec des spécimens de leurs applications à des industries spéciales, entre autres, d'un procédé pour convertir certains bois en pâte à papier. Ce procédé est très-simple. Le bois, soit peuplier ou tout autre bois blanc tendre, est d'abord débité en courts tronçons, et soigneusement débarrassé de son écorce et de ses nœuds. On le râpe ensuite contre des meules verticales tournant avec une vitesse d'environ deux cents tours par minute ; et la râpure ou pâte est entraînée à mesure par un courant d'eau sur des tamis à mailles assez fines, pour éliminer toutes les fibres insuffisamment désagrégées. Il y avait des échantillons de bon papier composé ainsi qu'il suit :—

	Parties.
Pâte de bois	20
Paille	20
Kaolin	20
Pâte de chiffon	35
Colle	5
	100

Ecoles d'agriculture en France.—La collection envoyée par le ministre de l'agriculture de France, était quelque peu semblable à celle de la Belgique ; mais elle offrait de plus, chose particulièrement intéressante, des vues d'une très-belle exécution, représentant les écoles d'agriculture et fermes de l'Etat, avec des images coloriées des différentes races de bêtes à laine et autre animaux à la production desquels ces fermes sont consacrées. D'après les rapports officiels, les écoles d'agriculture sont au nombre de trois ; la plus ancienne a été créée en 1827. Chacune possède huit professeurs, et toutes les matières immédiatement en rapport avec l'agriculture y sont enseignées. Il y a un examen préliminaire d'admissibilité, et les candidats doivent être âgés de dix-sept ans au moins. La dépense annuelle à la charge de l'élève est de $40 sans la pension, et de $210 avec la pension.

Fermes-écoles.—Indépendamment de ces écoles supérieures, il existe quarante-deux fermes-écoles, dans lesquelles, jusqu'à présent, six mille jeunes gens ont reçu un enseignement agricole théorique et pratique. Le candidat qui se présente pour être admis à la ferme-modèle doit avoir seize ans au moins ; la durée de son apprentissage est de trois ans, au bout desquels on lui attribue une indemnité ou prime de $60, s'il lui a été décerné un certificat d'apprentissage ; mais s'il n'a pas obtenu ce certificat, la somme est réduite à $40.

Ferme nationale de Carbon consacrée à l'élève des bêtes bovines.—Cette ferme a été créée en 1869. La race durham est celle qu'on a choisie. Dans les ventes jusqu'ici, le prix moyen des taureaux a été de $230 et celui des vaches de $160, tandis que les prix *maximum* ont excédé de beaucoup ces chiffres. La dépense de la ferme sur les fonds de l'Etat s'est élevée à environ $2,000 par année, dépense dont le pays a été dédommagé déjà bien des fois par l'amélioration continuelle de ses troupeaux.

Bergerie de Rambouillet.—Le gouvernement français entretient aussi deux bergeries ; la plus considérable est la célèbre bergerie créée par Louis XVI à Rambouillet. Napoléon Ier tira de l'Espagne pour cet établissement des spécimens caractéristiques de la race mérinos ; et les Français prétendent que les plus beaux troupeaux de cette race, en Europe et en Australie, proviennent des reproducteurs d'élite de Rambouillet. Les dépenses de la bergerie, depuis 1854, n'ont excédé les recettes que d'environ $5,000. En décembre 1872, le troupeau comprenait 1,084 mérinos de pure race. La valeur totale des bêtes vendues par la bergerie est de près de $700,000.

Industrie du sucre de betterave en France.—Les données du ministère de l'agriculture sur l'importance de cette industrie au point de vue agricole étaient aussi très-intéressantes. Quoique la sucrerie de betterave soit exploitée avec succès dans plusieurs autres pays, nulle part elle n'a acquis le développement où elle est parvenue en France. C'est là d'ailleurs qu'elle est née sous l'empire de la nécessité, pendant le long blocus des ports français, au commencement du siècle. Les opérations, au début, ne rendaient que deux pour cent de sucre, et encore ce sucre était-il grossier et n'en produisait-on que de faibles quantités. L'année dernière, la France a fabriqué 400,000 tonnes de sucre de betterave, si bien affiné qu'elle a pu en faire des exportations considérables en Angleterre, en Belgique, en Hollande, en Allemagne, en Suède, en Russie, en Italie, dans les Etats Barbaresques, en Egypte et au Rio de la Plata. Ses fabricants, en perfectionnant les procédés d'extraction, sont arrivés à retirer huit pour cent de sucre d'un poids donné de betterave. L'une de leurs dernières et de leurs plus ingénieuses améliorations, adoptée à la suggestion du chimiste Dumas, consiste à extraire par la dialyse les sels de potasse et autres, qui, en restant dans le sirop, retiennent une forte partie du sucre cristallisable.

Plantes parasites nuisibles.—Il y avait, dans la section agricole allemande, une collection de plantes parasites nuisibles. D'excellents dessins représentaient, dans des proportions agrandies, la structure, l'accroissement et les modes de propagation de plusieurs de celles qui sont des fléaux pour l'agriculteur.

Maladies du blé et de la pomme de terre causées par la présence de fongoïdes.—Le blé est sujet aux atteintes de quatre au moins de ces funestes parasites, microscopiques pour la plupart; la puccinie, la rouille, la carie et le charbon. La pomme de terre, comme on le sait malheureusement dans trop de contrées, est attaquée d'une maladie qu'on attribue aussi à l'apparition d'un champignon microscopique. Il faut donc se réjouir de voir les gouvernements donner aide et faveur à l'étude de ces petites plantes difficiles à vaincre; car lorsqu'on en connaîtra bien la structure et les modes de reproduction, on pourra espérer d'en conjurer les invasions dévastatrices.

Moteur Siemens.—L'exposition a présenté peu de méthodes absolument nouvelles d'utiliser les forces premières. Le professeur Siemens, de Dresde, a obtenu une médaille de progrès pour un moteur à calorique; mais quelque développement qu'on donne à son procédé par la suite, ses petites machines actuelles ne sont guère plus que des jouets ingénieux.

Moteurs hydrauliques.—Les machines de ce genre étaient nombreuses. Pour mieux juger de la valeur propre des différentes roues hydrauliques, on a fait fonctionner les modèles dans de grands bassins à parois de verre, de manière qu'on voyait clairement leur dépense d'eau. Ils ont été examinés à fond par les experts, qui n'ont eu qu'une opinion sur leur importance pratique. La Suisse, obligée qu'elle est de recourir à l'étranger pour se procurer la presque totalité de son approvisionnement de charbon, cherche naturellement, dans l'intérêt de ses industries croissantes, à utiliser sa richesse en eaux courantes comme source de forces motrices; et aucune section de sa belle exposition n'a fait briller autant son art et son génie mécanique que celle des moteurs hydrauliques. Les machines de Sir W. Armstrong, quoiqu'elles fussent déjà connues, ont attiré beaucoup l'attention.

Emploi de l'air comprimé comme force motrice.—C'est de toutes les méthodes nouvelles celle qui a le plus excité la curiosité et l'intérêt. Cela venait sans doute de ce qu'elle a été employée récemment à des travaux considérables, et par-dessus tout au succès de son application au percement du grand tunnel, long de plus de 13,000 verges, qu'elle a permis de pratiquer à travers les Alpes sans l'aide de puits d'aérage.

Avantage de l'air comprimé sur la vapeur.—La force de l'air comprimé est, bien entendu, une agence secondaire, et peut être tirée, soit qu'on la dépense continûment ou qu'on l'emmagasine pour la dépenser au fur et à mesure des besoins, de celle d'une chute d'eau, du vent, d'une machine à vapeur ou autre moteur premier. Elle a ces avantages qu'elle peut se distribuer à de grandes distances du point où elle est accumulée, et qu'elle est spécialement propre à la perforation des tunnels et à tous les autres travaux dans lesquels la chaleur, la fumée, le besoin de combustible et l'altération de l'air sont des inconvénients qui feraient rejeter l'emploi de la machine ordinaire à vapeur. Le succès de l'application de l'air comprimé au percement du Mont-Cenis, est dû principalement à M. Sommeiller, ingénieur en chef de l'entre-

prise, et à la société Cockerill, à Seraing, qui a agi de concert avec lui et fourni tout l'outillage mécanique.

Machines à comprimer l'air construites à Seraing.—La société Cockerill a construit maintenant plus de cinquante compresseurs, et vendu plus de cinq cents perforateurs, sans compter ceux qui sont en cours de construction dans ses ateliers. L'une des machines perforatrices exposées avait été employée pendant longtemps à la percée du Mont-Cenis.

Moteurs électriques.—Il n'y avait point d'innovation dans les moteurs électriques ; mais on remarquait plutôt—comme dans la machine électrique française exposée par M. Paul Trassy—une disposition à transformer le travail mécanique de l'électricité en lumière ou à l'appliquer à l'électro-métallurgie.

Préférence accordée à la vapeur comme force motrice.—Partout où le combustible n'est pas d'une cherté excessive, la vapeur tend à devenir l'auxiliaire préféré de l'industrie manufacturière. Les causes qui la font préférer aux autres moteurs sont la facilité avec laquelle on contrôle son activité, la certitude de son assistance, la possibilité de calculer tout de suite ce qu'elle coûtera au juste, et par-dessus tout l'entière latitude qu'elle laisse au manufacturier lorsqu'il fait choix d'un lieu pour ses opérations.

Perfectionnements introduits dans les machines à vapeur.—Le rapport ci-joint sur ce sujet indique en détail les améliorations générales dont les machines à vapeur ont été l'objet, et ce qu'avaient de particulier dans leur structure les appareils appropriés à un travail spécial. Beaucoup de perfectionnements se bornent à de simples changements dans la disposition des parties du mécanisme en vue d'obtenir une distribution plus avantageuse du poids, ou de simplifier le jeu des organes. D'autres ont rapport à la structure de la machine et visent à sa conservation ; tels sont ceux qui ont pour but d'augmenter la dureté et de diminuer les surfaces des pièces mises en frottement, et de faciliter le renouvellement des pièces usées. Mais les plus importants progrès peut-être vont à réduire la consommation de combustible nécessaire pour accomplir une somme donnée de travail. Plusieurs machines apportaient à cet effet des modifications originales à la disposition des tiroirs, chaudières, boîtes à feu, etc. Une entre autres et la plus nouvelle de ce genre était construite d'après la formule d'un ingénieur allemand, laquelle permet, dit-on, d'établir avec autant de facilité que de précision les rapports les plus économiques entre la pression de la vapeur, la vitesse du piston et le point de sa course auquel doit s'effectuer la détente de la vapeur.

Machine Ehrhardt.—Suivant cette théorie, que sa propre expérience confirme, le constructeur de cette machine, Herr Ehrhardt, prétend que dans une machine à un cylindre, aux vitesses ordinaires de marche, on peut réaliser une économie considérable de vapeur en faisant usage d'une pression de quatre-vingt-dix livres par pouce carré et en opérant la détente à $\frac{1}{8}$ de la course.

Machine Corliss.—Le jury a décerné un diplôme à M. Corliss, honoré depuis encore de la célèbre médaille Rumford par l'académie américaine des arts et sciences, pour ses perfectionnements aux machines à vapeur. L'invention de M. Corliss consiste en un système de tiroirs, tenant lieu du registre et du régulateur ordinaire, et qui permet de pratiquer une importante économie dans la consommation de combustible et de maintenir un mouvement parfaitement uniforme à tous les degrés d'une détente variable. Elle a beaucoup de réputation, et a été hautement louée par des ingénieurs mécaniciens de profession et des hommes d'expérience. Mécanisme aussi admirable que la main humaine, dit M. J. Scott Russell, qui relaxe ou retient d'une puissante étreinte les tiroirs d'admission, et mesure les entrées de vapeur à la tension, forte ou faible, que l'on veut avoir. C'est une œuvre de judicieuse et prévoyante combinaison, se distinguant à la fois par la perfection des parties et l'extrême harmonie de l'ensemble.

Machines à parties inter-échangeables.—Quelques grandes fabriques construisent toutes leurs machines de même classe avec des pièces inter-échangeables ; cette pratique, si elle s'établit, devra diminuer le nombre des machines nécessaires pour effectuer un travail donné, vu qu'il y en aura moins de remises à l'atelier de réparation ; et par conséquent elle diminuera aussi les dépenses d'entretien, au grand avantage des compagnies de chemins de fer et autres dont les opérations exigent l'emploi de plusieurs machines pareilles. On a sérieusement cherché, dans quelques locomotives, à rendre le poids total utile à la traction, *deciderratum* que les expériences et les machines de M. Fairlie ont mis à l'ordre du jour.

Machines-outils servant au travail des bois et des fers.—Les machines-outils à travail-

ler les bois et les métaux présentées au concours sont décrites dans l'un des rapports ci-joints. La particularité la plus remarquable est leur grande puissance, portée à un degré de développement en rapport avec l'énorme volume de ces blocs de fer et d'acier que l'industrie manufacturière met aujourd'hui en œuvre.

Vitesse des machines-outils à travailler le bois.—L'extrême vitesse avec laquelle fonctionnent les modèles d'invention récente en constitue le trait le plus nouveau. Dans le groupe anglais, des machines à raboter armées de couteau circulaires—d'un usage maintenant si général—donnaient six mille tours par minute. Il n'y a pas longtemps, la vitesse maxima était moindre de moitié : le désir d'obtenir des bois dressés avec une parfaite netteté a fait apporter tant de soin à la construction de ces machines qu'une pareille vitesse de rotation n'offre aucun danger. L'outil tournant est en acier fondu homogène et doux ; l'axe est puissant et se lubrifie de soi-même : et dans l'ajustement des pièces, rien n'est oublié pour accroître leur stabilité et annihiler les vibrations. Une médaille de progrès bien méritée a été décernée à MM. Ransome pour des machines-outils de ce genre.

Appareil pneumatique pour chasser les poussières et copeaux de bois.—La même fabrique a exposé un appareil en mouvement pour chasser les poussières et copeaux de bois ; accessoire utile au point de vue de la santé et du confort des opérateurs des machines dont je viens de parler.

Outils de Whitworth.—Whitworth, que sa science, son habileté, son goût rare ont depuis bien des années déjà mis au premier rang dans son industrie, n'exposait rien qu'une série d'images photographiques de ses machines. Les directeurs de South-Kensington, toutefois, avaient dans leur section une de ses fameuses machines à mesurer, construite avec la délicate précision nécessaire pour déterminer une étendue à un millionième de pouce près.

Machines-outils américaines.—MM. Sellers, Tay et Cie et d'autres maisons américaines ont présenté une excellente collection de machines-outils, dont les ingénieuses dispositions ont mérité l'attention des hommes compétents.

Foret-diamant pour la perforation des roches.—Le foret-diamant était une des nouveautés exposées. Le diamant dont on se sert pour cela n'est pas, comme on le suppose généralement, la brillante, limpide et pure gemme employée en joaillerie ; c'est une pierre toute différente d'aspect, terne, de la couleur du charbon, mais douée des mêmes propriétés chimiques et de la même dureté intense que l'autre. Le diamant noir se trouve principalement au Brésil. Jusqu'à ces dernières années, il ne servait qu'à tailler des pierreries, et sa valeur marchande était presque nulle. Pour la perforation des roches, on le serre dans un anneau en acier, fixé au bout d'un tube d'acier. L'outil entier se meut avec une vitesse d'environ 250 tours par minute, en descendant sous l'effort constant d'une pression de 400 à 800 livres. Un filet d'eau passe par le tube pour atténuer l'échauffement produit par ce frottement continu, qui creuse la roche à raison de deux à quatre pouces par minute. Le quartz est perforé. dit-on, à raison d'un pouce par minute.

Instruments de précision.—Cette classe comprenait les appareils d'astronomie, de géodésie, de physique, de chimie et les instruments servant à mesurer, à peser et à diviser. Dans des sections spéciales de cette classe étaient groupés les appareils et instruments de l'art médical, et les appareils et machines pour la mesure du temps. Inutile de dire qu'il n'y avait pas à l'Exposition d'objets plus ingénieusement imaginés, ni d'une construction plus parfaite ; il n'en est pas non plus de mieux appropriés pour les usages de l'industrie, quoique plusieurs aient l'air de jouets. La merveilleuse célérité avec laquelle le *Great Eastern*, il y a quelques années, retrouva le point, perdu dans la vaste Océan, où s'était rompu le câble télégraphique, à peine aussi gros qu'une canne ordinaire, est une preuve frappante de la précision que l'on donne aujourd'hui à ces instruments et de leur valeur pratique. M. Sigmund Mery, de la fabrique d'instruments d'optique de Munich, établie par Fraunhofer, a exposé des spectroscopes et quelques-uns de ses fameux verres objectifs pour grands télescopes. Un de ces objectifs, valant 14,000 thalers de Prusse, avait vingt pouces d'ouverture et vingt-trois pieds de longueur focale. Dans l'exposition anglaise, MM. Cook et fils, d'York, ont présenté deux beaux télescopes, montés équatoriallement.

Horlogerie.—Besançon, ville de France, grand centre d'exploitation de cette branche d'industrie, siége d'une école d'horlogerie, a envoyé une collection générale de produits de cette classe d'une très-grande valeur. La Belgique, entre autres nouveautés, avait un chronomètre dit universel pour chemins de fer et bureaux de télégraphe, indiquant la marche du temps à toutes les principales villes du monde. Le prix de cette horloge était de $100.

Appareil densimétrique.—Dans le groupe des instruments de précision, il y en avait un de forme nouvelle, servant à déterminer avec une parfaite justesse la gravité spécifique des liquides de toutes sortes pour qu'on puisse estimer exactement leur valeur commerciale.

Collection suisse.—Le même groupe renfermait une remarquable exposition de produits de la Suisse, parmi lesquels se trouvait un appareil présentant une combinaison très-serrée de tous les instruments d'arpentage. Un autre instrument a fort intéressé les hommes de l'art médical ; il est destiné à opérer la transfusion du sang, sans que celui-ci soit exposé à se refroidir, à se coaguler ou à subir quelque autre changement par le contact de l'air Son inventeur, le Dr Roussel, de Genève, prétend avoir sauvé la vie à plusieurs personnes, dans des cas d'hémorragie traumatique, en injectant dans leurs veines onze onces de sang provenant d'individus en santé.

La fabrication des montres en Suisse s'élève à plus de vingt millions de piastres par an, sans compter une quantité considérable de produits d'orfévrerie, d'outils d'horlogerie et de boîtes de musique. Ainsi, dans le canton de Vaud, le district de Ste Croix seul a produit 100,000 boîtes de musique, l'année dernière. Ces industries étaient représentées d'une manière digne en tous points de leur importance dans la production nationale.

Les rapports ci-joints de mes collègues—car ceci n'est qu'une simple introduction—contiennent des détails sur les industries les plus intéressantes.

Il me reste à exprimer toutes les obligations que les membres de la délégation ont à Son Excellence le baron Swartz-Senborn, directeur-général de l'Exposition ; au comte Granville, secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les affaires étrangères ; à Sir Andrew Buchanan, ambassadeur de Sa Majesté à Vienne ; à sir John Rose, membre du comité colonial de l'Exposition de Vienne ; à P. C. Owen, écuyer, secrétaire de la commission royale britannique, et à feu M. Dixon,—qui les ont assistés avec une bienveillante courtoisie dans l'accomplissement de leur mission.

Le tout respectueusement soumis.

H. B. Witton.

RAPPORT DE M. H. BULMER SUR LA FABRICATION DES BRIQUES, DES TUILES ET DES POTERIES.

Les machines à briques étaient nombreuses et presque toutes en mouvement, ce qui laisait voir les procédés actuels de fabrication. Le système généralement suivi en Europe est celui des machines qui font le moulage au moyen d'une filière, et qui découpent ensuite le prisme de terre en briques de la dimension voulue avec un appareil coupeur à fils métalliques. Toutes celles exposées dans les différentes sections européennes étaient construites d'après ce système, excepté celle de M. T.-S. Derham, de Leeds (Angleterre). A moins que l'argile ne soit pure et débarrassée des substances étrangères, il est clair que les briques ne peuvent se découper nettement ; et alors elles ne sont propres qu'aux ouvrages communs. Les briques à parements faites à la main sont ensuite comprimées à la mécanique. Quelques-unes des machines exposées excellaient en certains points ; la meilleure était peut-être celle de M. Louis Henrico, de Vienne. Elle est très-puissante et munie d'un excellent système de cylindres broyeurs. Après être passée entre les cylindres, la terre tombe dans un malaxeur vertical, qui la mélange uniformément ; puis elle est chassée par des lames d'acier, boulonnées dans un cylindre horizontal, où elle se comprime en s'échappant par une filière de 15 pouces sur 6. A sa sortie, le prisme de terre rencontre un fil de fer tendu dans un plan vertical, qui le divise en deux prismes de $2\frac{1}{2}$ pouces d'épaisseur ; ceux-ci en avançant arrivent à un appareil coupeur automatique à fils de fer des plus ingénieux, qui les découpe en briques de la longueur voulue. Cette machine travaille en argile dure. Elle ne faisait pas moins de 20,000 briques par jour, chaque carreau étant de 12 pouces sur 6 par 3, la dimension ordinaire à Vienne. Le poids de cette machine est d'environ 8 tonnes. Elle coûte $2,500, et exige une force de 10 chevaux.

La machine exposée par M. T.-S. Derham, de Leeds, est d'après un principe tout différent. L'argile est malaxée de la manière ordinaire et comprimée brique par brique dans des moules conduits par une roue ou un châssis horizontal. Les moules sont remplis au passage, et un refouloir opère le démoulage de bas en haut. Les briques obtenues étaient solides et de forme carrée, et l'argile employée était très-dure. Le poids total de la machine est d'environ 6½ tonnes; le prix en Angleterre est de £320 stg. Elle peut mouler par jour 25,000 briques, dimension du type anglais, avec trois hommes et deux gamins.

Dans la section américaine, MM. Winn et Mytinger, de Philadelphie, ont exposé une très-belle machine qui fait le moulage au sable. La qualité de la brique produite était supérieure à tout ce qui se voyait à l'Exposition. Quoique le moulage ne se fît pas en terre aussi dure que dans les autres machines en mouvement, elle était mieux mélangée, et les briques étaient mieux façonnées et plus parfaites. La terre est comprimée dans des moules mobiles à six briques, en usage en Amérique. Les moules pleins sortent mécaniquement; on les enlève et on fait le démoulage en les renversant. Une roue à couronne fixée à l'arbre du malaxeur donne le mouvement à toute la machine. Les couteaux dont l'arbre est armé taillent et recoupent la terre; et des bras fixés à son extrémité inférieure alimentent les moules. Ces bras sont disposés de telle sorte que l'un d'eux passe l'ouverture où la matière subit dans les moules la pression d'un piston plongeur, qui reçoit le mouvement du pignon de la roue. La pression voulue ayant été appliquée, les moules pleins sont retirés au moyen d'un mouvement de manivelle communiqué par la roue à couronne.

Cette machine est essentiellement américaine, et son mode de fonctionnement constitue un contraste frappant avec le principe des machines européennes. Les briques fabriquées de cette manière présenteront toujours des faces lisses et des extrémités plus nettes que celles produites par des fils métalliques. Le poids de la machine est de 8,000 livres; suivant la nature de l'argile, elle exige une force de cinq à huit chevaux. Elle donne 40,000 briques par jour, du modèle américain. Le prix est de $2,800. Cette machine n'a pu être installée et mise en mouvement qu'après l'examen du jury.

Le renchérissement du combustible fait de la question d'économie dans le procédé de la cuisson des briques, un point de grande importance. Depuis quelques années, le four annulaire d'Hoffman est en usage en Europe. Un modèle en était exposé; et plusieurs fours de ce système ont été examinés pendant la cuisson dans des briqueteries près de Vienne et en Angleterre. Il n'y a pas de doute que ce four économise une moitié du combustible consumé par le procédé ordinaire; mais comme son service exige un supplément de main-d'œuvre et ajoute ainsi aux frais de production, cette circonstance a nui au succés de son introduction en Amérique, où la main-d'œuvre est bien plus chère qu'en Europe. L'augmentation constante du prix du bois dans le voisinage des grandes villes, et l'exploitation de nos houillères, ne peuvent manquer d'attirer l'attention sur le procédé de cuisson dans des fours couverts, procédé pour lequel la houille convient mieux que le bois. Une autre objection est le prix de revient de ces fours: un four pouvant contenir 200,000 briques à la fois, coûte environ $20,000. Naturellement, on peut à moins de frais en construire de moindres dimensions. Un modèle de four à briques, appelé Four Morand, a été exposé par M. C.-S. Derham, de Leeds, Angleterre. Ce four est alimenté par le haut comme le four Hoffman, dont il a tous les avantages d'économie, tandis que la construction en est moins coûteuse de moitié. Les chambres sont disposées de manière à donner au four la forme d'un carré oblong, qui peut être allongé indéfiniment et qui a sur le système Hoffman le grand avantage de permettre l'enfournement et le défournement par deux côtés à la fois. Ces fours, qui sont employés en Angleterre, produisent des briques communes pour la construction, et des briques réfractaires très-dures et d'une cuisson uniforme, avec une dépense en combustible de trois shillings sterling par millier—le prix du charbon étant de vingt shillings le tonneau. La marche de ces fours ne peut bien s'expliquer qu'à l'aide de plans; cependant on peut dire qu'ils sont moins compliqués de construction et de conduite que le four Hoffman. Ce qui caractérise ces deux systèmes, c'est la division des canaux en compartiments, qui peuvent tous servir séparément, si on le veut,—chaque compartiment communiquant avec la cheminée centrale par un conduit de chauffe parallèle, qu'on ferme à volonté au moyen d'un registre. Outre l'économie de combustible résultant de la cuisson dans un four couvert, dans les deux systèmes dont je viens de parler, la chaleur du compartiment où se fait la cuisson est utilisée en passant par les compartiments voisins, remplis de pièces non cuites

qu'elle sert à sécher et à échauffer dans son trajet. De cette façon, la chaleur produite étant aussi utilisée que possible, la quantité de combustible à brûler est réduite au minimum.

Quelques échantillons de briques pour lesquelles M. Pavy, de Mezières, a pris brevet, méritent une mention. Ces briques s'assemblent en queue d'aronde, et peuvent être faites à la main ou avec toute machine opérant le moulage par la pression, Elle sont destinées à la construction des réservoirs, des fournaises, des greniers, et on prétend qu'un mur de quatre pouces d'épaisseur construit avec ces briques a plus de force de résistance qu'un mur de huit pouces en briques ordinaires. Pour constater la force de résistance qui réside dans ce type à queue d'aronde, on a construit avec de ces briques et légèrement enduit de ciment à l'intérieur un réservoir de neuf pieds de diamètre, qui a été placé sur un bâti et rempli d'eau. Il est demeuré là tout l'été sans donner aucun signe de fléchissement.

Toutes les nations de l'Europe ont envoyé d'excellents échantillons de briques réfractaires ; mais les procédés de fabrication n'ont pas été montrés. Un échantillon de brique réfractaire siliceuse a été exposé par une compagnie de gaz de la ville de Paris, qui prétend que ce produit peut supporter une chaleur plus élevée que la brique d'argile réfractaire et qu'il est bien plus durable. N'ayant pu obtenir d'informations précises à Vienne sur ce sujet, je me suis renseigné sur la valeur de cette importante assertion en Angleterre et dans le pays de Galles, où l'on fabrique l'espèce de briques réfractaires connue sous le nom de dinas. Ces briques sont faites de silice, que l'on obtient à l'état pur en broyant la roche, et que l'on mélange d'une quantité de chaux suffisante pour obtenir la cohérence jusqu'à la cuisson. La manipulation et la cuisson exigent beaucoup de soin et d'attention ; mais on a pour résultat une brique de qualité très-supérieure et très-résistante aux températures élevées. Le mode de préparation de ce produit n'a été perfectionné que dernièrement, mais la valeur en est si bien connue qu'il se vend à un prix élevé et est en grande demande. Des usines destinées à cette fabrication sont actuellement en voie de construction à Aix-la-Chapelle. Si la matière à employer, avec les propriétés chimiques et granulaires voulues, peut se trouver en Canada, comme il y a tout lieu de le croire, l'introduction de cette exploitation dans le pays serait d'une grande importance, vu le développement rapide des industries qui font consommation de briques réfractaires. En Angleterre, le prix de revient de cette espèce de brique est plus élevé que celui de la brique réfractaire ordinaire. Si la matière se trouvait à une distance convenable, on pourrait fabriquer ici ces briques à aussi bon marché qu'ailleurs ; elles ne reviendraient pas à plus de la moitié du prix de la brique anglaise et donneraient un bon profit.

La fabrication des tuyaux de drainage a pris un développement et une importance qu'indique assez la quantité d'articles de cette classe qui se voyaient dans presque toutes les sections. Des matières diverses étaient entrées dans la composition des produits exposés, telles que l'argile réfractaire, l'argile commune et le ciment diversement mélangés. L'argile réfractaire est généralement regardée comme la meilleure matière à employer pour ces tuyaux ; cependant plusieurs échantillons faits d'argile commune mais réfractaire étaient aussi résistants que les produits des meilleures argiles réfractaires proprement dites, et se laissaient tailler plus nettement sous le coup de la hachette du maçon. J'ai remarqué des échantillons venant de l'usine de Wienerberg, près de Vienne, fabriqués avec de la terre commune rendue réfractaire par son mélange avec du gros sable pur et des débris de terres cuites pulvérisés. L'argile est extraite deux ans d'avance ; on la laisse sécher en plein air, puis on la pulvérise. Ce procédé donne aux produits plus de solidité et de résistance. On fabrique maintenant en certaine quantité des tuyaux vernissés dans la partie occidentale d'Ontario et dans les provinces maritimes. Dans celles-ci on emploie l'argile réfractaire. L'importation de tuyaux de drainage étant considérable, nous devrions essayer des expériences avec l'argile commune en vue de répondre aux soins de cette consommation, si nous réussissons à produire un article qui égale en qualité l'article importé. En économisant les frais de transport et la valeur que représente la perte résultant de la casse, on réduirait notablement le prix de cette marchandise.

Deux échantillons d'argile dinas provenant de roches recueillies à deux endroits de la vallée de Neath, pays de Galles, ont présenté la composition ci-dessous. L'un des échantillons provenait d'une roche de dureté moyenne, extraite à la Pointe-Neath, Vaughan ; l'autre provenait du même lieu, mais non de la même carrière.

	No. 1.	No. 2.
Silice	98.31	96.73
Alumine	0.72	1.39
Protoxide de fer	0.18	0.48
Calcaire	0.22	0.19
Potasse et soude	0.14	0.20
Eau	0.35	0.50
	99.92	99.49

Quelques machines pour la fabrication des tuyaux d'égouts étaient exposées. Aucune n'exige de remarques spéciales, à l'exception de celle de M. Jacksenberg, de Ronlau, sur l'Elbe. Cette machine faisait alternativement des tuyaux de différentes grandeurs, de 3 pouces à 3 pieds de diamètre. C'est une machine simple et puissante, qui est munie du mécanisme généralement en usage aujourd'hui pour faire l'emboîtement tout d'une pièce avec le tuyau. Le cylindre de cette machine est vertical. On y met la terre, qui est comprimée par l'action d'un piston presseur et forcée à s'échapper par la filière modelant le tuyau. Celui-ci se dépose, l'emboîtement étant filé le premier, sur une table verticale à coulisses, et est tranché à la longueur voulue par un coupeur à fil métallique automatique. La pièce finie est enlevée, et la table remonte en recevoir une autre. Un appareil admirable pour la préparation de l'argile complète cette machine. La terre est jetée à l'état brut dans une trémie et amenée dans un cylindre horizontal, à l'intérieur duquel tourne un arbre garni de lames qui triturent cette terre non trempée, la mélangent et la forcent à s'écouler par la filière en un boudin solide et continu, lequel est découpé par un fil de laiton en morceaux de grosseur commode portés sur un tablier à rouleaux à la plateforme d'alimentation du cylindre mouleur. Cette magnifique machine exige une force de dix chevaux pour être mise en œuvre avec ses accessoires. Le prix en est de $1,500 ; et, avec les accessoires complets, de $2,000.

MM. Schmerber frères, de Mulhouse, ont exposé une machine verticale pour le moulage des tuiles et des briques de toutes formes et de toutes dimensions, qui mérite l'attention de ceux qui ont besoin de ce genre de machines. Dans la partie inférieure d'un bâti vertical est fixé un tambour horizontal à cinq faces portant des moules en plâtre. La terre, convenablement découpée en galettes, est déposée sur une des faces du tambour porte-moules, qui, dans son mouvement de rotation, amène cette face au point milieu, où elle subit la pression d'un piston plongeur actionné par une came et terminé en contre-moule. Dès que la pression est finie, le piston est relevé au moyen de l'excentrique agissant sur un levier; le tambour décrit un cinquième de tour, et présente la face suivante, dont le moule reçoit une galette pour une nouvelle tuile. L'ouvrier enlève la tuile précédemment moulée, qu'il a suivie pendant le mouvement en maintenant appliquée contre elle une planchette. Cette machine moule en terre très-dure, et convient très-bien pour le moulage de ces grandes plaques qui sont d'un si fréquent usage en Europe. Un excellent appareil broyeur sert d'accessoire à cette machine. La terre est jetée dans une trémie et entraînée successivement entre deux paires de cylindres broyeurs : la première écrase les noyaux durs, et la seconde, dont l'écartement est moindre, produit par son corroyage une pâte homogène et ductile. En s'échappant des derniers cylindres, la terre tombe sur une large toile à rouleaux et est portée à la presse qui prépare les galettes pour la machine à mouler. L'appareil broyeur est indépendant de la machine à tuiles et peut servir et s'adapter à une machine ordinaire à briques ou à tuyaux, dont le malaxeur ou le cylindre peut être desservi de terre corroyée au moyen de la toile à rouleaux. Le prix de cette machine, le broyeur compris, est de $1,400.

Les tuyaux de drainage consistant en une agglomération de ciment, de sable et de cailloutis, étaient d'une très-belle facture. La bonne qualité de ces tuyaux dépend naturellement de celle du ciment, mais, au mieux, ils ne sont point supérieurs aux bons tuyaux de terre. Le ciment portland est le seul dont l'emploi soit sûr pour cette fabrication ; toutefois, comme dans les lieux qui fournissent une argile convenable, on ne peut fabriquer les tuyaux à aussi bon marché avec le ciment portland qu'avec l'argile, les efforts tentés pour en répandre l'usage n'ont guère réussi. La méthode employée par M. A. Paul pour la construction des grands égouts avec un béton composé de ciment, de sable et de cailloutis, a été très-bien exposée et dans le Palais et dans les rues de Vienne, où un égout collecteur était en voie de construction.

Cette méthode mérite d'être signalée. Contrairement aux autres procédés, la matière n'est point moulée à la filière en pièces de petites longueurs avec les emboîtements ordinaires, mais elle ne forme qu'une seule pièce continue, une construction monolithique. Le dosage employé est 1.66 de ciment portland, 7 de chaux hydraulique, 48 de sable fin et gravier. Ces matières sont amenées par un léger trempage à la consistance convenable, et on les fait passer, pour économiser le travail, dans un malaxeur, qui rend la masse homogène. Après avoir ouvert convenablement la tranchée, on étend sur le fond un lit de ce béton aggloméré, que l'on durcit par le pilonnage. Des plaques mobiles en tôle, de dimensions appropriées, sont posées en cintre sur une longueur d'une centaine de pieds, laissant entre leurs côtés et les parois de la tranchée un vide de trois à six pouces, suivant le volume de l'égout. Le béton est jeté dans ce vide qu'il remplit, par minces couches successives que l'on pilonne, et le cintre est ainsi formé avec une épaisseur uniforme. On recouvre d'une légère couche de terre, et le décintrage peut se faire le lendemain. Le durcissement s'effectue en trois ou quatre jours, et, comme nous l'avons constaté à l'examen, un égout construit par ce procédé est aussi parfait qu'on puisse le désirer. L'avantage qu'on trouve à employer le mélange à l'état légèrement humecté, c'est que le procédé chimique du durcissement s'opère alors dans des circonstances plus favorables et que l'agglomération par le pilonnage est plus intime.

Les échantillons de ciment étaient nombreux, surtout dans les sections anglaise et française. La supériorité du ciment portland sur tous autres ciments est bien constatée ; il est sans égal pour le poids et la résistance à l'écrasement. On sait qu'il est fait principalement de terre d'alluvion de rivières. Il y a lieu de croire qu'il existe en Canada des gisements de matières propres à fabriquer un ciment aussi bon que le portland, et dont la valeur ne pourra manquer d'importance pour le pays, si on se livre à sa fabrication.

On n'a pas fait voir à l'Exposition le procédé de fabrication du ciment portland ; mais ce procédé est assez simple. L'analyse de ce ciment par un chimiste distingué donne pour composition :—

Chaux	68·11
Silice	20·67
Alumine	10·43
Oxide de fer	0·87

Il n'y a pas plus de trente à quarante ans que ce procédé est connu en Europe. Un échantillon exposé par M. J.-C. Johnson et Cie, de Londres, d'un pouce et demi carré de col, produit du mélange d'une partie de ciment avec deux parties de sable, a soutenu un effort de traction de 1,500 livres sans rupture.

Un produit assez nouveau a été exposé par le général Scott, sous le nom de ciment Scott. Ce ciment est fait avec les déjections des villes. On l'obtient en jetant dans les eaux d'égout une certaine proportion de chaux vive et d'argile ; la précipitation se fait dans des bassins, et le dépôt, après avoir été amené à dessication, est calciné et pulvérisé comme le ciment portland. On prétend que la chaux et l'argile, ainsi traitées, acquièrent toutes les propriétés chimiques qui donnent sa valeur au meilleur ciment portland ; les matières organiques inutiles sont consumées par la calcination, et la dépense en combustible est moindre que pour la calcination du ciment portland.

Des échantillons de cette matière avaient été exposés dans les différents états suivants :

1o Matière desséchée.
2o Matière calcinée, faiblement cuite.
3o Matière ayant subi le degré de cuisson du ciment portland.
4o Ciment cuit réduit en poudre.
5o Ciment façonné.

Le bloc obtenu est aussi dur en apparence que le portland, et a autant de force de résistance, à ce qu'on a dit; mais cela n'a pas été démontré par des expériences.

On ne prétend pas par ce procédé faire un ciment à meilleur marché que le portland ; mais tout en en faisant un aussi bon, on utilisera les vidanges des villes sans causer d'incommodités, et sans que le nouveau produit coûte plus cher que le ciment portland pour les villes qui ont a proximité la chaux et l'argile. Il serait prématuré de se prononcer sur la

valeur de cette innovation, qui est encore toute récente, mais on ne saurait cependant en méconnaître l'importance. L'opposition que rencontre aujourd'hui la pratique de déverser en rivière les égouts des villes, aura probablement l'effet de faire prohiber cette pratique. Les efforts tentés pour épurer les eaux d'égout par la précipitation des matières organiques qu'elles tiennent en suspens, et pour convertir celles-ci par divers procédés en engrais agricoles, n'ont eu jusqu'à présent qu'un succès partiel. Si les assurances de ceux qui préconisent le système du général Scott sont justifiées par l'expérience pratique, cette innovation aura beaucoup de valeur et sanitairement et commercialement. On saura bientôt à quoi s'en tenir sur ce sujet, car des usines sont actuellement en œuvre à Ealing, Birmingham, Leicester et dans d'autres villes d'Angleterre.

L'étalage de carreaux-dalles dans les différentes sections montrait assez combien le carrelage est répandu en Europe. La variété des genres et des matières employées dans cette industrie est très-remarquable. Les carreaux encaustiqués, faits de fine argile, ornementés de riches dessins aux couleurs variées, attiraient l'admiration de tous les visiteurs. Cette fabrication est très-coûteuse, et on garde le secret sur l'art des mélanges et des manipulations qui la produisent. Des carreaux d'argile commune, colorés et vernissés, présentaient aussi un aspect lisse et très-agréable. Ils n'ont point la riche apparence des premiers, mais ils conviennent très-bien pour le dallage et le revêtement intérieur des appartements et des cabinets d'aisance, où l'on a besoin d'une matière à bon marché, non absorbante et propre d'apparence. La collection la plus remarquable dans ce genre était celle de M. F. Visger, de Warkum, Hollande. Cette industrie pourrait être avantageusement introduite en Canada, où la matière première existe en abondance. Mentionnons aussi des carreaux mosaïques dont le corps est en ciment portland et dont la surface est formée d'une incrustation de fragments de marbres de différentes couleurs, combinés de manière à produire, après le polissage, des dessins aux lignes très-fines. L'effet dépend de la variété des couleurs et de la disposition des fragments. On obtient par ce moyen de très-jolis carrelages qui sont très-durables, et dont l'usage est fort répandu sur le continent européen.

Les échantillons de roche asphaltique et les modèles de chaussées constituées de cette matière étaient en grand nombre. Les modèles, provenant d'asphalte tiré de différentes carrières, variaient par la dureté et par l'égalité de leur surface. Les chaussées constituées avec la roche des carrières de Dalmatie, sur l'Adriatique, (bureau de la compagnie, 107, rue Neuve des Mathurins, Paris) et celles constituées avec la roche des carrières de Gimmer, en Hanovre, (bureau, 85, Gracechurch street, Londres) paraissaient être supérieures à toutes autres. Ces deux roches font une chaussée homogène très-résistante, dont la surface n'est pas trop unie, de sorte que les chevaux ne sont pas exposés à glisser, comme sur certaines autres espèces d'asphalte dont on a fait l'essai. On s'est beaucoup occupé depuis quelques années à trouver une substance qu'on pût substituer aux pavés de pierre dans les chaussées des grandes rues. La voie asphaltée a été adoptée dans plusieurs villes d'Europe, et, après avoir été soumise pendant deux ou trois ans aux circulations exceptionnelles de villes telles que Londres et Paris, sa surface présente à peine quelque trace d'usure, et sa grande durabilité est admise même par ceux qui combattent son usage. Elle a sur la chaussée pavée et même sur la chaussée macadamisée, l'avantage de n'être point brayante, d'être facile pour les chevaux et de se nettoyer aisément. Cependant, par les temps de pluie, elle a l'inconvénient d'être un peu glissante pour les chevaux. L'asphalte des deux mines que j'ai nommées est celui qui est le moins sujet à cette objection. La chaussée en asphalte ne coûte pas plus que celle en carreaux de pierre de première qualité. On peut se demander s'il ne serait pas à propos que quelques-unes de nos villes fissent venir quelques tonnes de cette matière pour constater par expérience jusqu'à quel point elle est susceptible de résister aux rigueurs de notre climat. L'asphalte est étendu en une couche de trois à quatre pouces d'épaisseur ; il en faut de 200 à 225lbs pour une verge cube de chaussée. La Compagnie des asphaltes de Dalmatie livre l'asphalte en poudre à bord des navires qui viennent prendre chargement à ses quais sur l'Adriatique au prix de $9.00 par tonne. La méthode de constitution des chaussées suivie par cette compagnie consiste à répandre et à pilonner fortement de l'asphalte, réduit en poudre et chauffé, mais non liquéfié. Au refroidissement, la couche fait corps et forme une masse parfaitement homogène et d'une grande résistance.

La compagnie Giamer fait fondre l'asphalte, le répand dans un état mi-fluide et le régale sur la chaussée. Il durcit en refroidissant et est propre à la circulation en très-peu de temps.

Plusieurs appareils à tailler la pierre avaient été exposés. L'un, entre autres, venant de la fabrique Holmes et Payton, de Londres, était en action; il mérite une mention particulière. Les appareils varient en dimensions suivant la grandeur des pièces à tailler. Celui-là pouvait recevoir sur son plateau une pièce de 6 × 3½ × 2 pieds. Un cylindre à double rangée de ciseaux, et tournant à grande vitesse, taille la pierre en la polissant sur une surface qu'on règle à volonté, et laisse des arêtes et des extrémités angulaires très-franches. Cette machine peut tailler de 100 à 200 pieds de pierre calcaire ou de grès par jour, selon le degré de dureté. Elle pèse environ 9 tonneaux et coûte en Angleterre £550 stg. Elle prend une force de trois chevaux.

Des appareils perforateurs figuraient aussi en bon nombre. Ils étaient de dimensions et de forces diverses, et mus par l'air comprimé ou par la vapeur. Tous avaient des dispositions spéciales pour leur mise en œuvre et étaient bien dignes d'attention. Celui exposé par la compagnie des usines Humboldt, de Ralk, près Deutz, sur le Rhin, a surtout attiré l'attention par sa simplicité, sa compacité et sa force. C'est un petit cylindre porté sur un trépied: le foret attaché à la tige d'un piston rapide, exécute quatre cents percussions à la minute et est d'un grand effet. Le piston porte une roue d'angle qui s'engrène sur une seconde roue et qui imprime au foret un mouvement de rotation. La rapidité du forage dépend naturellement de la dureté de la pierre. Cet appareil paraît convenir admirablement pour les opérations ordinaires de carrière. Le prix d'un perforateur de ce genre est de $300. Le modèle exposé perçait un trou de deux pouces de diamètre avec une vitesse de perforation de 6½ pouces à la minute, dans du grès passablement dur. Il était mu par l'air comprimé et disposé pour être appliqué aux travaux des mines et des tunnels. On dit qu'il fonctionne aussi bien avec l'action directe de la vapeur, et il paraissait être à la fois très-simple et très-propre sous tous rapports à l'exploitation économique des carrières.

Un autre appareil à perforer la pierre, désigné sous le nom de "perforateur Burleigh," avait été exposé par M. Thomas Brown et Cie, de Londres. Il était aussi en mouvement et ressemblait sous plusieurs rapports au premier, sans cependant opérer avec une égale puissance. Il exécutait un percement de cinq pouces à la minute. On faisait remarquer particulièrement la trempe de l'acier dont sont composées les pointes des forets de l'appareil. On prétend que cet acier pénètre à une profondeur de vingt pieds et plus dans le granit le plus dur, sans avoir besoin d'être aiguisé.

Les ardoisières d'Allemagne et du pays de Galles étaient représentées à l'Exposition Ces dernières, dont les couches sont très-régulières, fournissent de magnifiques ardoises. Il y avait aussi des échantillons des divers objets qu'on fabrique maintenant avec l'ardoise, mais l'outillage et les procédés qui servent à cette fabrication n'ont pas été montrés. Aujourd'hui l'ardoise est d'un usage fort répandu et employée de préférence à la pierre ou au marbre, à cause de sa plus grande résistance et de ses propriétés non absorbantes. Elle se travaille aisément à la scie et à la plane, et se moulure facilement. Cette industrie pourrait être très-profitablement établie en Canada, l'ardoise qu'on trouve en différentes parties de notre territoire étant tout aussi propre au travail mécanique que celle dont l'emploi en Europe a pris de si grands développements.

Les poteries de luxe, la terra cotta, les faïences et les porcelaines formaient une belle collection, qui charmait le regard par la variété des formes, des dessins et des couleurs. Comme on devait s'y attendre, les nations du continent ont brillé dans cette classe. Dans la section anglaise, plusieurs des principaux fabricants avaient exposé des produits qui soutenaient avantageusement la comparaison avec ce qu'il y avait de plus parfait dans ce genre, tant sous le rapport de la beauté du style que sous celui du fini de l'exécution.

On n'a point fait connaître les procédés de fabrication employés dans ces industries. Les matières premières n'ont point été exposées, et on a gardé le silence sur les mélanges et les manipulations auxquels on a recours.

Le visiteur, en promenant ses regards sur cette collection variée, ne pouvait qu'admirer l'art, l'habileté et la patience dans les recherches, qui ont réussi à combiner de la sorte l'utile et l'agréable. Jusqu'ici la matière première de cette industrie n'a pas été découverte en Canada.

Il y avait aussi une bonne exposition de poteries communes dans le genre de celles qui se fabriquent en Canada; mais comme le produit seul était exposé et que les procédés de fabrication n'ont nullement été indiqués, je ne puis donner sur ce sujet aucun renseignement.

L'exposition la plus considérable de l'industrie faïencière, et celle qui, à tout prendre, pouvait peut-être passer pour la meilleure, était l'exposition de la célèbre compagnie Minton, de Stoke-sur-Trent. Ses produits se distinguent par certains caractères artistiques nouveaux qui lui sont particuliers. Elle avait envoyé des objets de tout genre, depuis les plus ordinaires, d'un usage courant, jusqu'aux objets du plus grand prix. Parmi ces derniers, on remarquait comme réellement beaux des vases coloriés au moyen d'un procédé nouveau, introduit par les MM. Minton: le sujet du décor est modelé sur couverte en émail blanc et reçoit ensuite les touches du coloris. Les poteries exposées par cette maison offraient des couleurs nouvelles qui ont attiré l'attention.

J'ai vu des bustes de l'empereur et de l'impératrice d'Autriche en terra cotta rouge vitrifiée. C'est une forme nouvelle donnée à cette matière, que l'on vitrifie au point de la rendre très-peu susceptible de se rayer et de se tacher.

Parmi les belles poteries de luxe, je dois signaler des imitations du genre Henri II, dont les plus fins décors consistaient en incrustations argileuses; la grande difficulté de cette ornementation délicate est d'obtenir un retrait uniforme des pâtes. Les étalages présentaient une variété d'objets enjolivés de peintures sur fond d'argile rouge ou brun. L'application de ces couleurs a été mise en usage par MM. Minton; elle a lieu avant le glaçage. Les couleurs sont mélangées avec de l'émail blanc pour produire un effet de relief, et la pièce en exécution est ensuite recouverte d'une glaçure. Les colorations ont ainsi plus de richesse et de ton que par le procédé ordinaire.

De très-beaux spécimens de vases majoliques brillaient dans cette collection. Peut-être surpassaient-ils tout ce que l'Exposition contenait dans ce genre. La maison Minton prétend qu'elle a la première fait paraître des faïences majoliques à l'Exposition de 1851. Elle n'a obtenu quelques-unes des couleurs qu'elle emploie qu'après de longues recherches et de grandes dépenses. Ces couleurs sont vraiment belles, et dans les vases de grandes dimensions pour les vestibules et les jardins, elles produisent un très-heureux effet.

Dans l'état actuel de la question du combustible, les échantillons de tourbe exposés avaient un intérêt particulier. On s'est fort occupé d'inventer des machines pour donner à la tourbe une forme qui la rende propre à l'usage général, et aussi pour en rendre l'exploitation profitable au point de vue commercial. Jusqu'ici, la réussite n'a été que médiocrement encourageante, surtout à cause de la difficulté de dessécher cette matière.

MM. Clayton, de Londres, avaient envoyé l'un des plus beaux échantillons, qui l'emportait sur les autres par sa consistance et sa fermeté. Cette tourbe, à en juger par l'apparence, doit faire un bon combustible.

Les messieurs Clayton ont pris un brevet pour une machine à fabriquer la tourbe d'après un nouveau procédé de leur invention, pour lequel ils réclament un mérite particulier. Cette machine n'était pas exposée, mais des circulaires illustrées en donnaient une description, ainsi que le résultat des expériences auxquelles elle a servi dans leurs usines à Londres. La tourbe, extraite du banc, est jetée dans un cylindre perforé, installé sur un wagonnet qui circule sur un tramway de service; l'eau en est exprimée par la pression d'un piston qui se meut dans le cylindre. En arrivant à la machine le wagonnet est basculé, et la tourbe tombe dans une trémie conique verticale, où des couteaux en rotation la coupent et recoupent avec les matières fibreuses qu'elle contient. De là elle est poussée dans un cylindre horizontal que traverse un arbre revolvant, armé de couteaux, et en sort sous la forme de cinq bandes continues de $3\frac{1}{2}$ pouces de largeur sur $2\frac{1}{2}$ pouces d'épaisseur, qui viennent se déposer sur des planchettes amenées par des rouleaux à l'extrémité de sortie. Dès que ces bandes ont atteint la longueur des planchettes, elles sont découpées par des fils métalliques, tendues sur un cadre, en briquettes de cinq pouces de longueur. Chaque planchette recevant six briquettes, les cinq bandes donnent par chaque série de planchettes trente briquettes de $5 \text{ pouces} \times 3\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2}$. Les planchettes chargées sont transportées à la sécherie et rangées sur des étagères, où la dessication se fait à l'air et dure de deux à trois semaines. Desséchées et bonnes pour le commerce, les briquettes ont environ $3 \text{ pouces} \times 2 \times 1$.

Cette machine peut, dit-on, façonner par jour un volume de 75 tonnes de tourbe brute, telle qu'elle est extraite de la tourbière, donnant un rendement de quinze tonnes de combustible, après dessication. La machine, forte et pesante, porte un mécanisme moteur considérable pour la mise en action des wagonnets et de ses propres organes. Elle exige une force de huit chevaux-vapeur. Le poids ni le prix n'ont été mentionnés. D'après la description, le prix de revient doit en être assez élevé. Si cette machine peut exécuter un aussi grand travail qu'on a dit, la qualité de son produit la signale avantageusement à l'attention.

Plusieurs sections contenaient des modèles d'habitations améliorées pour les classes ouvrières ; les sections anglaise, française et belge particulièrement présentaient des dessins complets de ce genre de constructions. Dans la première, l'Association pour améliorer la condition des classes ouvrières et la Compagnie pour améliorer les habitations des classes industrielles, toutes deux de Londres, avaient exposé des modeles de différents groupes de maisons, remarquables par leur bonne distribution et une installation réunissant toutes les commodités nécessaires au confort du locataire, de même que par l'économie de leur construction. Une impulsion marquée a été donnée à l'amélioration des habitations d'ouvriers par l'Exposition de 1851, qui a eu pour effet l'organisation de plusieurs compagnies, ayant cet objet en vue, à Londres et dans les autres grandes villes d'Angleterre. Cet exemple est suivi aujourd'hui par plusieurs villes du continent, qui ont inauguré un mouvement semblable.

Ces compagnies sont formées surtout dans le but philanthropique de protéger la santé des classes ouvrières, et de leur procurer le bien-être ; mais elles opèrent en même temps avec le dessein de retirer un profit raisonnable de leurs mises. De la sorte, elles laissent à l'industrie privée ses coudées franches, et servent encore à stimuler les efforts individuels dans le sens des améliorations à effectuer. Leur objet principal est la construction de logements séparés sous un même toit. Ce système s'exécute de diverses manières, qui étaient indiquées sur les plans exposés : chaque logement a ses pièces pour le jour et ses pièces pour la nuit, une cuisine commode, un lavoir, un cabinet d'aisance intérieur, et est pourvu d'un bon égout. Quelques-uns de ces types conviennent bien pour le climat et les besoins des villes du Canada. Ces constructions ne peuvent être décrites avec clarté qu'à l'aide de plans. Les modèles adoptés par différentes compagnies ont été bien décrits et illustrés dans un ouvrage de Henry Robertson, Ecr., dédié à l'Association pour améliorer la conditions des classes ouvrières, plus haut nommée, qui a mis en vente cet ouvrage.

L'œuvre de ces compagnies a déjà eu pour résultat d'améliorer la condition des ouvriers locataires de leurs maisons, et a eu aussi jusqu'à un certain point l'effet désiré d'engager ceux qui placent leurs fonds en constructions à se préoccuper davantage de la commodité des logements et de la santé des locataires, tandis que la mise de fonds a, dit-on, dans tous les cas, donné un bénéfice raisonnable. De la sorte, les classes pauvres tirent un avantage direct de l'assistance des classes riches sans s'offrir sous les dehors du paupérisme et sans perdre le respect d'elles-mêmes. La société profite également de ces entreprises philanthropiques, et ce qu'une partie importante de la population est soustraite à la démoralisation, qui en une suite nécessaire de l'entassement des personnes dans ces gîtes infects, sans lumière et sans air, si communs dans les grandes villes.

Depuis l'inauguration de ce mouvement, qui ne date que de quelques années, il a beaucoup été fait surtout à Londres et dans les autres grandes villes d'Angleterre ; mais il reste encore beaucoup à faire. L'énergie déployée jusqu'ici peut cependant faire présager que dans peu d'années les classes ouvrières auront partout des habitations confortables, au lieu des misérables réduits qu'elles étaient naguère obligées d'habiter dans ces villes.

Quoique dans les villes du Canada, on n'ait pas à regretter le même entassement dans les habitations ouvrières, les maisons de la classe la plus pauvre ont bien besoin d'améliorations. Si un semblable mouvement prenait naissance ici, il ne pourrait manquer d'avoir le même résultat bienfaisant, et procurerait aux classes ouvrières le confort et les commodités d'habitations bien bâties, divisées avec système, et pour un loyer dont le prix ne serait pas plus élevé que celui des pauvres logements actuels qu'elles occupent. Cette entreprise, judicieusement conduite, donnerait pécuniairement un bon rapport, pendant que la société y gagnerait immensément au double point de vue de la moralité et du contentement des masses, deux conséquences naturelles du confort de l'habitation.

HENRY BULMER.

RAPPORT DE M. J.-S. WILLIAMS SUR DIVERSES INDUSTRIES ET SUR L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Si l'Exposition de Vienne eût été sous tous les rapports ce que les délégués s'attendaient qu'elle serait, c'est-à-dire, si elle eût toujours présenté les procédés de fabrication des matières premières, le sujet que j'avais à traiter—industries diverses—eût exigé de longs développements; mais l'Exposition ayant été incomplète dans cette partie, mes observations seront naturellement peu étendues.

(Signé) J. S. Williams,

GANTERIE.

Les différents procédés employés dans l'industrie de la ganterie étaient bien représentés. Vu les importations de gants qui se font en Canada et les capitaux comparativement peu considérables qu'il faut pour entreprendre cette industrie, il ne devra pas s'écouler bien des années avant qu'elle ne s'implante en Canada. On emploie pour cette fabrication les peaux d'agneau et de chevreau, que fournissent les marchés hongrois, italiens et américains. Les premières se vendent de 15 thalers ($11.25) à 30 thalers le cent, et les secondes de 50 thalers ($37.50) à 60 thalers ($45 00) le cent. Les peaux sont soumises à l'action d'une large roue plate à surface polie à l'éméri, qui enlève les aspérités; elles se trouvent alors préparées pour la machine à découper. Cette machine simple de construction coûte 100 thalers ($75.00). Elle est munie d'un assortiment d'emporte-pièces au nombre de douze, de diverses grandeurs; chaque emporte-pièce coûte 10 thalers en sus. Le gant ayant été découpé est livré à la machine à coudre, dont l'aiguille est mise en mouvement par un mécanisme propre. Une ouvrière ordinaire peut confectionner de huit à dix paires de gants par jour, et reçoit ordinairement 20 kreutzers (9 cents) par paire.

ALAMBIC DE DISTILLATION EN PLATINE.

Dans la section anglaise, MM. Johnson, Mathey et Cie, de Londres, ont exposé un très-bel alambic de platine, pouvant concentrer dix tonnes d'acide sulfurique par jour. Il est fait de platine obtenu chimiquement à l'état de pureté, et réunit les perfectionnements récemment apportés dans la construction de ces récipients. Le métal mis en œuvre possède toute la résistance, toute la ténacité que cette matière est susceptible d'acquérir par le travail le plus soigné. Les soudures sont autogènes, (c'est-à-dire faites sans l'intervention de l'or.) La supériorité et la perfection de ce genre de soudure sont démontrées depuis plusieurs années par l'expérimentation de plus de quatre-vingts chaudières à concentration, de la capacité de 150 à 650 litres, en usage dans les plus grandes usines du monde. Le prix de l'alambic exposé était de £3,920. Un autre de petites dimensions, de la capacité de 15 litres, et complet, était aussi exposé. Le prix en était de £360.

PRODUITS CHIMIQUES ET SUBSTANCES TINCTORIALES.

L'exposition de ces produits était très-considérable dans les sections autrichienne, belge, prussienne, suisse, française et anglaise. Je n'ai pu avoir des exposants de listes de prix, et n'ai pu par suite me faire une idée juste de la valeur respective de ces produits. Au point de vue de la variété et de la beauté des nuances des substances tinctoriales, je crois que la section suisse remportait la palme.

VERRES ET CRISTAUX.

Cette industrie n'était pas aussi largement représentée qu'on s'y attendait, et on admettait que ses étalages n'étaient pas aussi brillants qu'aux expositions précédentes. Saarbruck (Prusse) n'avait que peu d'échantillons de verreries et de cristaux. Les produits belges figuraient en grand nombre; ils présentaient une belle collection de cristaux moulés, de verres gravés et colorés, de verres unis et d'échantillons de verres dépolis, de dessins variés,

richement ouvragés. Les verres à vitre étaient remarquables par la blancheur et le poli, et de grands carreaux de verres à glace égalaient en dimensions les glaces coulées anglaises. La Compagnie des verreries de la Loire avait exposé des verres blancs et colorés, des cristaux moulés et taillés, qui égalaient en qualité les produits belges, mais qui ne formaient pas un ensemble aussi complet. MM. Pellatt et Wood, de Londres, avaient une collection très-riche de gobeletterie taillée et gravée, offrant des dessins exquis. MM. Green, de Londres, avaient aussi étalé des verreries de fantaisie et des gobeletteries, et leurs échantillons de strass imitant le diamant, brillaient d'un grand éclat. Il y avait encore d'autres exposants anglais qui tous avaient des objets d'un très-beau travail. Je n'ai point remarqué dans la section anglaise de verres à vitre unis ni de verres à glaces, que je pusse comparer avec les produits similaires du continent.

Munich avait une bonne exposition de son industrie verrière, et c'est dans sa section seulement que j'ai pu me procurer une liste de prix.

La Bohème n'a rien perdu de son ancienne réputation. Ses verres colorés dans la masse et ses cristalleries se distinguent par la pureté de la matière et l'élégance des dessins.

Cette classe offrait un immense étalage d'objets de luxe et de fantaisie très-variés. Je regrette de n'avoir pu obtenir des fabricants des listes de prix pour comparer entre eux les prix de ces compétiteurs.

LAMPES FRESNEL.

Je dirai ici en rapport avec la verrerie quelques mots des lampes pour l'éclairage des phares et des côtes, qui figuraient à l'Exposition. Vu l'étendue du service côtier du Canada, les données que j'ai recueillies sur ce sujet ne seront pas sans intérêt.

Tous les appareils et un grand nombre de lentilles étaient de fabrique française. Un appareil de troisième ordre, à lumière électrique, se trouvait aussi dans la section française. Les verres produisent des faisceaux cylindriques; au-dessus et au-dessous sont disposées des zones catadioptriques; les supports de la pièce centrale montent en spirale autour du tambour. Chaque lentille reçoit un faisceau lumineux présentant une amplitude de quinze degrés qu'elle concentre à cinq degrés. Le courant électrique est produit par une machine électro-magnétique allemande. Il y avait deux de ces machines à l'Exposition: "l'Alliance" et la "Gramme." Cette dernière, qui est la plus moderne, était regardée comme la meilleure, parce qu'elle produit un courant continu, occupe beaucoup moins d'espace et donne, dit-on, une lumière double de l'autre avec la même dépense. Dans une série d'expériences on a obtenu une lumière dont l'éclat égalait celui de 9,600 bougies de blanc de baleine. Cependant les essais tentés pour appliquer la lumière électrique à l'éclairage des phares n'ont pas toujours été très-heureux. Si cette lumière coûte vingt pour cent de moins que celle de l'huile, la complication des machines exige la surveillance d'un homme d'une instruction supérieure, tandis que le moindre dérangement des charbons ou l'interruption des courants pourraient avoir des conséquences désastreuses. Un autre inconvénient de la lumière électrique, c'est que les influences atmosphériques peuvent affecter l'intensité de cette lumière par les nuits de brouillards, alors qu'on a le plus besoin de tout son éclat; aussi des personnes compétentes ont exprimé l'opinion que, tout considéré, l'éclairage à l'huile est préférable à l'éclairage électrique, et comme preuve que cette opinion est généralement admise, on m'a cité le fait que le ministre de la marine en France prend des mesures afin de rendre général l'emploi de l'huile minérale pour l'éclairage des phares.

Les appareils Fresnel se classent en six ordres, et suivant les caractères du feu sont appelés: à feu fixe, à feu tournant et à feu à éclipses. Le tableau qui suit indique les intensités de ces divers ordres en becs carcel:—

	Becs.		Milles.
1er ordre à feu fixe	600	Portée... ...	20
1er " " varié par des éclats.......	400.0	"	27
2me " " " "	335	"	18
2me " " " " 45"	145.0	"	23

	Becs.		Milles.
3me ordre à feu fixe, varié par des éclats...... ..	90	Portée.......	13
3me " " " " 45"	59.0	"	20
4me " " " "	30	"	10
4me " " " " 30"	16.5	"	14
5me " " " "	13	"	8.6
5me " " " " 1'	15.0	"	15
6me " " " "	11	"	8.2

Les appareils Fresnel sont généralement pourvus aujourd'hui de lampes "Doty." Ces lampes, d'invention récente, s'alimentent d'huile minérale ou d'huile végétale, et donnent, dit-on, d'excellents résultats. J'ai été informé que l'attention du ministre canadien de la marine a déjà été appelée sur ce système d'éclairage des phares. Les services rendus par ces appareils font qu'ils prennent d'année en année une place plus importante dans les travaux publics des peuples de progrès. Les différents ordres sont très-employés en Angleterre, en France, en Allemagne, en Autriche, en Espagne, à Cuba, au Mexique, en Italie, en Russie, en Sardaigne, en Norvége, en Belgique, en Chine, au Japon, au Chili, aux Etats-Unis, etc. Le prix d'un appareil de premier ordre, avec les accessoires, est de 58,000 à 72,000 francs; de second ordre, de 37,000 à 48,000 francs; de troisième ordre, de 22,000 à 31,000 francs; de quatrième ordre, de 7,500 à 10,350 francs; de cinquième ordre, de 6,000 à 8,000 francs; de sixième ordre, de 5,250 à 7,000 francs.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Presque toutes les nations exposantes étaient avantageusement représentées dans la section consacrée aux différents systèmes d'éducation, comprenant l'enseignement primaire, secondaire et technique, mais j'ai dû, suivant mes instructions, m'occuper principalement de ce qui regardait l'enseignement technique, car pour ce qui est des deux autres branches, je pense que le Canada est doté d'un système admirable, qui laisse peu à désirer; notre enseignement technique, au contraire, fait un contraste frappant avec celui des autres pays dont "les gouvernements plus paternels" ont amplement pourvu à l'instruction industrielle de leurs sujets. L'importance que l'on attache à ce sujet s'est manifestée par l'attention particulière qu'on a apportée à l'examen des nombreux modèles et du matériel d'enseignement exposés. Tous ces objets étaient la preuve de la sollicitude avec laquelle ces gouvernements recherchent les moyens d'améliorer la condition des classes ouvrières, amélioration qu'ils regardent comme un de leurs principaux devoirs.

La ville de Paris avait envoyé une collection variée et complète de travaux d'élèves, comprenant des dessins d'ornement, d'architecture et de mécanique, des croquis et dessins d'art magnifiques, de beaux modelages et des fontes d'art d'une grande finesse d'exécution. Cette collection égalait par la beauté des lignes et le fini du travail tout ce que l'Exposition pouvait offrir dans cette classe. Un modèle en grand de l'Ecole de Dessins et de Sculpture faisait voir la disposition des classes et les installations qui permettent aux élèves de se livrer commodément à leurs études; un modèle semblable de l'Ecole des Arts et de l'Industrie était aussi exposé. Dans cette école, les élèves, outre l'enseignement primaire, reçoivent une instruction théorique et pratique en certaines branches d'industrie, comme le génie civil, la menuiserie, la petite forge, la brosserie et autres métiers. Chacune de ces industries était eprésentée dans le modèle.

L'Ecole des Arts et Métiers de Nuremberg, Bavière, exposait comme travaux de ses élèves, de très-beaux dessins d'enroulements et d'ornements gravés sur bois; des bustes d'hommes célèbres en plâtre de Paris, d'après gravures sur acier ou modèles originaux pris sur le vivant; des modèles de draperies, des études d'après nature; des dessins de figures au crayon, grandeur naturelle, d'après des modèles originaux et d'après l'antique; des peintures à l'huile copiées sur modèles d'après nature; des reproductions de dessins pris dans l'architecture; des bronzes d'ornement de formes variées et de dessins élégants. Tous ces objets, travaux des élèves, témoignaient des progrès accomplis par eux et de l'habileté qu'ils avaient acquise.

L'école de technologie de Frankenberg paraît surtout s'appliquer à l'enseignement des connaissances qui se rattachent au génie civil; les principes qu'on y suit ressortaient des travaux des élèves dans les différentes branches d'instruction.

Dans l'un des compartiments de l'école technique de Dresde, Saxe, figuraient des modèles d'ouvrages de génie civil, principalement de ponts de chemins de fer et de différentes machineries. Les livres des élèves font voir les proportions, le mode de construction, le prix de revient, etc. Il y avait aussi des modèles de machines de quarante-cinq espèces différentes, dont les pièces étaient désassemblées, pour permettre aux élèves de faire le dessin de chaque pièce, et pour leur faire voir l'action et l'agencement de chaque partie du mécanisme.

L'école des arts et métiers de Mayence avait exposé des échantillons du travail de ses élèves, faisant voir les progrès accomplis depuis les premiers rudiments jusqu'à l'exécution des plus riches dessins d'ornement.

L'école polytechnique de Stuttgard montrait aussi une collection d'ouvrages exécutés par ses élèves; c'étaient en grande partie des dessins d'architecture; l'exécution n'en était pas aussi belle que celle des cartons des écoles de Dresde et de Nuremberg.

L'école de Munich étalait une magnifique collection de modelages en plâtre de Paris, dont les dessins étaient très-beaux et qui égalaient tout ce que pouvait contenir le Palais dans ce genre.

Les élèves de l'école de Saarbruck étaient les auteurs de beaux échantillons de dessins d'ornements, d'enroulements, de réseaux et de figures.

Hambourg avait envoyé un grand nombre de modèles d'appareils mécaniques, quelques bons dessins et des modelages en plâtre de Paris.

L'école technique de Wurtemberg avait réuni une collection considérable et excellente d'échantillons d'ouvrages manuels de ses élèves, consistant en dessins de mécanique, modelages, peintures, sculptures et bronzes d'art élégants.

Les écoles d'ouvriers du grand-duché de Hesse, fondées par la Société d'industrie u duché, avaient exposé de nombreux échantillons d'ouvrages manuels exécutés par leurs élèves. Ces échantillons appartenaient aux différentes industries et comprenaient le dessin d'architecture, le génie civil, le dessin d'ornement, etc., etc. D'après ce que j'ai pu apprendre, les leçons dans ces écoles sont données aux ouvriers le dimanche, de 2 heures à 6 heures de l'après-midi; elles sont, on peut dire, gratuites, ne coûtant à l'élève que $1.50 par année.

L'école technique de Prague avait envoyé une collection de modèles d'exécution de machines; des sculptures, des fontes d'art, des bas-reliefs, des dessins de mécanique très-bien réussis. L'exposition de l'outillage de cette école, des modèles employés pour l'étude de la géométrie et de tous les objets qui servent à son enseignement, faisait de cette collection un ensemble très-complet.

L'école d'Amsterdam avait aussi fourni une grande collection de dessins d'architecture et de mécanique, des sculptures et enroulements en bois, des fontes d'art et autres produits du travail de ses élèves.

L'école italienne de dessin était représentée par de très-beaux échantillons de dessins d'architecture et de dessins d'ornement.

L'école des arts de Genève montrait des spécimens de dessins d'architecture, d'ornement et de mécanique; aussi des modelages choisis en plâtre de Paris, qui, pour le dessin et l'exécution, n'étaient nullement inférieurs à ceux des écoles d'art de France et d'Allemagne.

Dans la section russe, figuraient de nombreux ouvrages traitant des méthodes à suivre dans l'enseignement des diverses industries: travail du fer, construction des machines, maréchalerie, etc. On y voyait aussi des plans, des machines, un cylindre, des échantillons de serrurerie, et un modèle de pompe à vapeur dont les parties composantes étaient numérotées.

Le développement donné à la création des écoles techniques sur le continent se remarquait encore dans les modèles et les ouvrages exposés par les élèves des écoles de Salzbourg, d'Innsbrück, de Larbach, de Brunn, de Grauz (Danemark), de Furth (Bavière) et de plusieurs autres villes; dans toutes ces écoles, le matériel d'enseignement et les résultats obtenus paraissaient être très-complets.

Je ne puis, dans le cadre étroit de ce rapport m'étendre sur les avantages d'une bonne instruction technique, qui a pour objet d'élever le niveau moral et intellectuel de l'ouvrier, de

lui rendre facile la pratique de son industrie, de le perfectionner dans son art, et aussi d'accroître les forces productives de chaque pays. Les efforts faits dans ce sens par les gouvernements du continent d'Europe prouvent l'importance qu'ils attachent à cet enseignement moyen de mettre leurs populations ouvrières en état de soutenir la concurrence active qui règne entre les différent pays. Si l'instruction élémentaire et, à plus forte raison, les connaissances scientifiques sont une excellente préparation à cette lutte, il est d'évidence que c'est à des hommes versés dans les sciences techniques et doués d'aptitudes spéciales qu'il faut confier le soin de jeter, pour me servir de cette figure, des ponts sur le large ravin qui sépare la théorie de la pratique C'est pourquoi nous trouvons un si grand nombre de ces écoles techniques,—presque entièrement soutenues par l'Etat, gratuites pour ainsi dire et ouvertes à tous,—sous la direction de professeurs choisis avec autant de soin que ceux des grandes universités, et donnant à leurs élèves des cours *théoriques* et *pratiques*, qui embrassent tout les branches d'étude et plusieurs branches d'industrie.

L'Angleterre n'a pas encore adopté, du moins sur une échelle considérable, ce genre d'écoles; mais la question a dans ces derniers temps grandement éveillé l'attention publique. Cependant les écoles d'art en rapport avec la section des sciences et des arts du conseil d'éducation, à South Kensington (dans lesquelles on enseigne, entre autres sciences, la géométrie pratique, plane et solide, la construction et le dessin des machines, la construction des bâtiments, la mécanique théorique et appliquée, les principes de l'exploitation minière, de la métallurgie, de la vapeur, etc ,) écoles qui prennent un développement rapide, accomplissent quelque chose d'analogue. En 1871, on comptait 1,000 écoles de cette espèce dans le Royaume-Uni, fréquentées par 38,000 élèves. On comptait aussi 397 écoles du soir pour l'enseignement des arts, qui donnaient l'instruction à près de 14,000 élèves. Les étudiants qui suivaient ces écoles appartenaient principalement à la classe ouvrière.

J'ai cru devoir toucher ce sujet de l'enseignement technique, convaincu qu'il mérite l'attention du législateur canadien, et j'espère que mes remarques pourront servir à faire naître cette attention.

J. S. Williams.

Toronto, 1er janvier 1874.

RAPPORT DE M. S.-W. HAHNDORF SUR LES MEUBLES ET OBJETS D'ÉBÉNISTERIE A L'EXPOSITION DE VIENNE.

Principales nations exposantes.—Les principales nations représentées à l'exposition des meubles, étaient l'Angleterre, l'Allemagne, la France, l'Italie et l'Autriche. L'Angleterre avait la meilleure collection comme ensemble au double point de vue du travail et de la forme, mais ses prix, en comparaison de ceux des autres nations exposantes, étaient élevés.

Meubles de salon et autres de MM. Jackson et Graham.—MM. Graham et Jackson, de Londres, pouvaient être considérés à bon droit comme les premiers entre les exposants anglais. Leurs meubles de salon étaient dans les styles grec et italien. Plusieurs des plus beaux présentaient des incrustations d'ivoire et de bois de colorations diverses. Il y avait aussi des meubles de chambre à coucher en chêne, genre moyen âge, d'une ornementation et d'un dessin exquis. La plus admirable pièce envoyée par ces fabricants, et l'une des plus belles, sinon la plus belle de toute l'exposition, était un cabinet d'ébène, orné d'ivoire et de pierres précieuses, genre italien; les parties en ivoire étaient gravées avec une finesse de traits presque microscopique. Cet objet d'ébénisterie d'art, exécuté d'après les dessins des dessinateurs en titre de la maison, a été vendu à un noble anglais £5,000 sterling. Un autre cabinet de style italien, sorti de la même fabrique, se faisait remarquer par des incrustations en bois de buis, d'amarante, d'oranger, d'érable gris et de houx, et une ornementation d'une grande délicatesse. Dimensions: 7 pieds et 1 pouce de longueur sur 7 pieds et 7 pouces et demi de hauteur. Ce meuble, commandé par M. Morrison, de Liverpool, coûtait £2,500. Un troisième cabinet, de style italien, avec incrustations gravées, a été vendu £1,800 à M. Brassy.

Dessinateurs des cabinets exposés par cette maison.—Le dessin du cabinet acheté par M. Morrison est l'œuvre de M. Owen Jones; les dessins des autres sont de M. Lormier, dessinateur de modèles de la maison Jackson et Graham. Celle-ci exposait dix autres pièces d'ameublement, d'un beau travail et d'une composition artistique.

Exposition de MM. Heal et fils.—MM. Heal et fils, de Londres, exposaient un ameublement complet de chambre à coucher, style grec, avec des parties gravées et dorées. Prix, £600.

Chaises anglaises.—MM. Clark et fils, de Londres, présentaient trois chaises de salon de divers genres : l'une, du genre grec, en bois satiné, avec siége en bois de saule et dos brodé de sculptures fines,—du prix de £3 10*s.*; une autre, en imitation d'ébène, à parties gravées et dorées, et à couverture en cuir de couleur claire, repoussé et rehaussé d'or,—du prix de £4; et la troisième, en imitation d'ébène, avec siége en bois de saule et boiserie du haut délicatement peinte,—du prix de £3 10*s.* Ces chaises étaient les seules à l'exposition anglaise. Excellente main-d'œuvre, composition d'un goût pur.

Buffet-dressoir.—MM. Holland et fils, de Londres, exposaient un dressoir moyen âge, incrusté de bois bruns et noirs, d'un très-beau travail.

Meubles français.—Dans la section française, M. Fourdinois, de Paris, offrait aux regards un bois de lit, style Louis XVI, en ébène, riche d'épaisses sculptures dorées; deux fauteuils et quatre siéges de salon recouverts de tapisserie des Gobelins, même style; et un décor de croisée de la plus élégante main-d'œuvre qui se pût voir.

MM. Mazaroz et Ribailler, de Paris, avaient un buffet en chêne, d'un très-joli modèle grec. Le meuble, incrusté de bois noirs et blancs, était orné de deux figures sculptées avec délicatesse, servant de supports au gradin supérieur.

Six fauteuils dorés et un canapé, exposés par MM. Braquenie frères, de Paris, étaient recouverts en tapisseries des Gobelins, incomparablement belles; les figures et les paysages sur ces tapisseries attiraient l'admiration.

Un lit en bois de noyer, richement sculpté et couvert de tentures de soie, style Louis XV, offrait un autre spécimen de cette grande ébénisterie d'art et de luxe. Prix, $5,000.

MM. Guéret frères, de Paris, exposaient une bibliothèque en noyer, avec des incrustations de bois gris et rouges et des figures sculptées avec finesse; œuvre digne de la réputation depuis longtemps établie de cette maison.

M. Diehl, de Paris, avait une table en bois de rose, sur le dessus de laquelle était incrusté un paysage en mosaïque. Prix, $5,000.

Sculpture belge.—Les ouvrages de ciseau, de divers styles, exécutés par Gindeuren et d'autres artistes belges, soutenaient avec éclat le vieux renom de la Belgique dans cette industrie d'art.

Une chaire à prêcher de trente pieds de haut à sa pointe, exposée par MM. Goyer frères, de Louvain, attirait les yeux par la beauté de sa main-d'œuvre et de son architecture. Elle était très-riche de sculptures, et on y remarquait plus de vingt figures vigoureusement traitées. Prix $4,500.

Ebénisterie italienne.—La plupart des produits, dans la section italienne, étaient de bois massif, et plusieurs des sculptures décoratives à figures avaient ce caractère hardi qui a fait renommer partout l'art italien.

Une des meilleures pièces d'ébénisterie était une bibliothèque en ébène, exécutée par M. Pogliani, de Milan; style de la renaissance italienne, avec figures, petites mais extrêmement belles, en ivoire, en argent et en ébène. Prix, $11,500.

On remarquait une autre bibliothèque renaissance en chêne construite par M. Monini, de Florence. Prix $3,700.

Il y avait un cabinet d'ébène, venu de Milan, admirablement incrusté d'ivoire et de pierres fines. Le travail de gravure était d'une grande pureté, mais les parties moins artistiques du meuble méritaient tout au plus les éloges qu'on pouvait faire des autres objets de la même classe.

Les dessus de table en mosaïque italienne présentaient une riche variété de dessins et de couleurs. Quelques-uns, de Venise, faits d'une matière artificielle dans laquelle était noyée de la poudre de cristal et d'or produisant des effets curieux et charmants, excitaient l'admiration générale.

Produits italiens retenus pour des écoles d'arts.—Plusieurs spécimens d'ébénisterie du genre de la renaissance italienne ont été achetés pour des écoles d'arts industriels tant d'Allemagne que d'Angleterre.

Armoire suisse.—Dans la section suisse, M. F. Mumprecht exposait un cabinet ou armoire genre italien, en chêne, richement incrusté de pierres dures de forme ovale; avec des panneaux soigneusement sculptés, et pour couronnement une tête de daim soutenue par des figures. Le dessin de la pièce entière est heureux, et la sculpture magistrale. Prix, £600.

Meubles allemands.—L'exposition de l'ébénisterie allemande était considérable. Il y avait, dans le genre simple, quelques meubles en bois courbés à la vapeur, de très-jolies formes; ces meubles étaient légers, solides et économiques. Mais les produits de luxe, à peu d'exceptions près, n'avaient ni cette grande élégance ni ce fini splendide qui distinguaient ce genre d'objets dans les sections anglaise et française.

Une des principales œuvres allemandes était un cabinet d'ébène exécuté par M. C.-B. Friedrich, de Dresde (Saxe). Il était du style de la renaissance italienne, avec chapiteaux admirablement sculptés et appliques rondes et ovales de porcelaine touchées de peintures charmantes. Prix, $2,100.

Un autre cabinet d'ébène, décoré d'applications de porcelaine moins riches, était d'un prix beaucoup moindre,—$720.

Meuble et arrangement de salon.—Une société par actions de Breslau exposait un salon de 16 pieds ÷ 20. Sur un parquet de bois de chêne, était disposée avec beaucoup de goût la garniture complète: siéges, tables, décors de fenêtres, etc. Les meubles, d'une très-belle main-d'œuvre, étaient en noyer, avec des moulures noires.

M. C.-A. Fisher, de Hambourg, exposait un buffet gréco-renaissance en chêne; colonnettes sculptées, panneaux en noyer gravés avec délicatesse. Les parties en chêne étaient finies à l'huile, et les panneaux vernissés, ce qui faisait ressortir agréablement le contraste de leurs couleurs.

M. A. Fürpe, de Dresde, exposait un fond de chambre, d'environ 30 pieds de longueur. Les meubles et les portes étaient en bois de chêne et du genre italien. Des architraves massives surmontaient les portes, entre lesquelles se dressait un buffet de 15 pieds de haut. Prix de l'ensemble $3,000. Ce fond de chambre était un des plus beaux modèles d'ordonnance et d'ameublement qu'il y eût à l'Exposition.

Meubles autrichiens.—Dans l'ébénisterie de luxe, l'Autriche n'était pas aussi brillamment représentée que l'on pouvait s'y attendre; mais elle rachetait cette insuffisance relative par une importante collection de meubles d'un caractère plus simple et plus utile, encore qu'élégant.

Une des plus belles pièces artistiques de la section autrichienne était un buffet genre néo-grec, en bois de noyer et orné d'incrustations de bois noirs. Prix $1,600.

M. Carl Weismands, de Vienne, offrait un ameublement en noyer de chambre à coucher: lit garni (lit de plume, courte-pointe de soie, etc.), guéridon, armoire, table de nuit, toilette, chaise longue, chaises, etc. Ces meubles étaient du genre italien et d'une bonne exécution. Prix $2,700.

Il y avait un autre ameublement, de pareils style et qualité, lequel était exposé par M. Backe, de Vienne. Prix $2,100.

Meubles en bois courbé au feu.—MM. Thonet frères, de Vienne, présentaient une collection de pièces de bois courbé pour divers modèles de canapés, siéges et tables; on s'est accordé généralement à la regarder comme supérieure à toutes celles de ce genre qui aient encore été exposées. La force, l'élégance et le bon marché de ces produits les ont mis en grande réputation. Ces fabricants, qui emploient maintenant seize cents personnes ou environ, en sont arrivés là par degrés, après avoir eu d'humbles commencements. Une des curiosités de leur collection était une chaire gothique en bois courbé. Pour faire voir la perfection de leur travail, ils offraient aux regards quantité de pièces de bois préparées par eux, mais ils n'ont divulgué aucun de leurs procédés. Parmi ces échantillons, il y avait une pièce de bois de hêtre, de deux pouces carrés, courbée en cercle de douze pouces. Une autre, qui était enroulée en spirale autour d'une barre carrée, d'environ quatre pouces de grosseur, n'avait que quelques fibres rompues. Un châssis de table, d'un pouce et demi d'épaisseur et de quatre pouces de largeur, formait un cercle de deux pieds de diamètre. MM. Thonet emploient, sans aucun doute, la vapeur surchauffée pour assouplir et ployer de la sorte un bois

inflexible comme l'est le hêtre. Il est probable que ce genre de mobilier pourrait se fabriquer à bon marché en Canada, et y serait de débit.

Industrie des meubles de luxe en Angleterre.—On recherche, en Angleterre, les meubles riches; et, qu'un pareil luxe soit ou non blâmable, l'ébénisterie continuera de produire les ouvrages les plus somptueux tant qu'elle y trouvera du profit. Les objets les plus coûteux, dans la section anglaise, ou étaient des ouvrages de commande, ou se sont vendus, pendant l'Exposition, en présence des prix moins élevés de l'industrie continentale. Les meubles de luxe, sortis des ateliers anglais, étaient pour la plupart dans le style néo-grec et richement garnis d'incrustations.

Quant à la France, bien qu'elle eût dans son contingent de très-beaux objets de divers styles, sa préférence est encore pour les formes de construction et de décoration si franches, si brillantes, si magnifiques, du temps des Louis.

Les fabricants d'Autriche et d'Allemagne emploient les mêmes matières que nous; mais au lieu que nos meubles ont de fortes saillies et sont vernissés, les leurs sont plus unis généralement et polis à la main.

Que les meubles allemands coûtent plus cher que les produits canadiens.—Il y a eu un temps que l'Allemagne était le pays du monde où l'on achetait les meubles à meilleur compte; mais l'enchérissement de la main-d'œuvre, même inhabile, dans ses centres manufacturiers, et l'emploi, devenu partout général, du travail mécanique dans l'industrie des meubles d'une fabrication courante, ont privé l'ébénisterie allemande de ses avantages particuliers. A cette heure, le Canada peut confectionner les meubles à meilleur marché qu'elle.

Prix des bois en Allemagne.—J'ai trouvé en Allemagne les prix moyens des bois d'ébénisterie un peu plus élevés qu'ici. Voici un état des prix courants de gros qu'on m'y a indiqués:—

Bois de noyer........	10 cents le pied.	Bois de pin.........	$2\frac{1}{2}$ à $3\frac{1}{2}$ cents le pied.
Bois de chêne........	$6\frac{1}{2}$ "	Bois de hêtre......	$2\frac{1}{2}$ à $3\frac{1}{2}$ "
Bois de cerisier......	$4\frac{1}{2}$ "	Bois de tilleul......	4 "
Bois de frêne........	$6\frac{1}{2}$ "	Bois de peuplier...	4 "

Influence de l'enseignement des arts sur les industries.—Chez les nations continentales ainsi qu'en Angleterre, l'enseignement des arts appliqués qui se donne dans les écoles techniques a une influence sensible sur les industries, et particulièrement sur celle qui fait l'objet du présent rapport.

F. Wm. Hahndorf.

RAPPORT DE M. A. DAVIS SUR LES MACHINES ET APPAREILS DE LA MÉCANIQUE GÉNÉRALE A L'EXPOSITION DE VIENNE.

Matière de ce rapport.—Mon attention à Vienne s'est portée sur les machines nouvelles et les nouveautés introduites dans les anciennes, et spécialement sur ce qui pouvait être considéré à juste titre comme un progrès par rapport aux appareils et aux outillages que l'on emploie en Canada.

Exposition des machines locomotives.—Il y avait vingt-deux locomotives dans la grande galerie des machines; et une vingt-troisième figurait sur un autre point de l'enceinte, dans une construction représentant une coupe (grandeur d'exécution) du tunnel du Mont-Cenis.

Où elles avaient été construites.—A l'exception de deux petites locomotives-tenders, exposées par MM. Fox, Walker & Cie, de Bristol (Angleterre), toutes ces machines étaient le produit de l'industrie continentale. Les locomotives anglaises étaient destinées au service des gares ou à l'usage des constructeurs de chemins de fer.

Détails de construction des machines anglaises.—Elles n'avaient point de truck d'avant, mais étaient munies de boîtes d'essieux dites radiales, qui facilitaient l'inscription en courbe; et leurs bielles latérales étaient préservées de toute pression d'intensité excessive. Les deux machines possédaient le mécanisme ordinaire de changement de marche. Dimensions des cylindres, 12 pouces sur 18; hauteur de la boîte à feu, $3\frac{1}{2}$ pieds; la grille était à barreaux

droits en fer forgé. Les tubes étaient en bronze et fixés par viroles à l'intérieur de la boîte à feu ; la cheminée était droite.

Appareil économique pour le graissage des cylindres.—Les machines avaient un appareil graisseur à la fois simple, efficace et économique. Il consiste en un godet sphérique, de 3½ pouces de diamètre, auquel est adapté un robinet à orifice évasé, servant à le remplir d'huile ou de graisse. Entre le godet et la boîte à vapeur est disposé un petit tube, par où la quantité nécessaire de matière lubrifiante est aspirée à chaque coup du piston. Le diamètre de ce tube conducteur doit être proportionné à la grosseur du cylindre : dans les deux machines anglaises il était d'un quart de pouce.

Locomotives françaises.—La section française présentait six locomotives, une entre autres construite par la société Schneider, au Creuzot (Saône-et-Loire), pour le chemin de fer du Midi, et qui était la meilleure.

Locomotive construite au Creuzot pour le chemin du Midi (France).—Cette locomotive, destinée à fonctionner sur de fortes rampes, est à huit roues couplées—de 4 pieds de diamètre — et pèse 47 tonnes. Le diamètre des cylindres, qui sont extérieurs, est de 18 pouces, et la course des pistons de 24 pouces ; la plaque de fondation (en acier) a un pouce et quart d'épaisseur. Les boîtes à graisse sont disposées dans leurs guides de manière à y avoir un certain jeu, pour que le bâti et la chaudière ne fatiguent pas au passage des courbes. Elles sont en fer forgé. Les ressorts, au lieu de lever sur la barre compensatrice, font effort de traction à son extrémité. Les tiges des pistons et les bielles sont en acier. La tête des pistons est en fonte, coulée d'une seule pièce, avec une gorge circulaire, large de ¾ de pouce et profonde de ⅞ de pouce, qui reçoit les cercles ou anneaux obturateurs. Ceux-ci sont tournés exactement du diamètre du cylindre, puis martelés intérieurement pour faire ressort. C'est là tout l'appareil qui rend le piston étanche ; et à cause de sa simplicité et de sa stabilité, on préfère de beaucoup sur le continent ce système de garniture à celui qui est en usage en Angleterre et au Canada. Les tiroirs sont de bronze à canon, en forme de D, avec le dos tronqué. Une contre-plaque, placée à l'intérieur de la boîte à vapeur, diminue la pression sur la face supérieure du tiroir et, par suite, le frottement et l'usure ; disposition souvent essayée dans ce pays, mais avec moins de succès. La locomotive est munie de la coulisse ordinaire de changement de marche, les excentriques étant fixés à une contre-manivelle sur l'extrémité du bouton de la grande manivelle, auquel il a fallu donner un diamètre 6¼ pouces à cause de cette surcharge. Roues en fer forgé ; essieux en acier, avec tourillons de 8 pouces de diamètre et de 10 de longueur. Bandages en acier, de 3 pouces d'épaisseur, faits presque exactement de la périphérie des roues et appliqués à l'aide de la presse hydraulique ; ils sont légèrement coniques et ont pour assemblage des boulons à tête noyée. Détente variable à volonté au moyen d'une vis. Comme la presque totalité des locomotives construites sur le continent, la machine du Creuzot a un injecteur Giffard, qui est d'un établissement et d'un entretien plus économiques que la pompe ; diamètre du tuyau conduisant l'eau à la chaudière, 2¾ pouces. Il y a un robinet de retenue à la suite de la chapelle de refoulement, entre la soupape et la chaudière. Cette disposition est avantageuse en ce qu'elle exempte de vider la chaudière si la valve vient à se déranger. Le tuyau de refoulement va aboutir à 15 pouces en arrière de la boîte à fumée. Dans la chaudière, une plaque d'acier, épaisse de $\frac{1}{16}$ de pouce, est interposée, à la distance de 1½ pouce de l'arrivée de l'eau d'alimentation, entre la paroi et les tubes pour garantir ceux-ci du contact de l'eau froide, et prévenir les incrustations excessives qui s'y attachent quand les eaux sont calcaires. Chaudière en tôle d'acier épaisse de ⅝ de pouce ; envoloppe intérieure de la boîte à feu en feuilles de cuivre de ⅝ de pouce ; épaisseur de la plaque tubulaire d'avant en cuivre de ⅞ de pouce. La boîte à feu a 7 pieds sur 3½, avec des barres de grille de 4 pieds, reposant par leurs extrémités sur des supports en fer forgé. La locomotive brûle du charbon de terre. Les tubes sont en cuivre, ont 7 pieds de longueur sur 2 pouces de diamètre, et sont ajustés à la pression hydraulique avec de minces viroles d'acier. Les feuilles de tôle qui forment le corps cylindrique sont assemblées bout à bout sans recouvrement. Les tuyaux de conduite de la vapeur, en feuilles de cuivre, ont 4 pouces de diamètre ; la cheminée a 3½ pieds de haut sur 16 pouces de diamètre ; elle n'a point de treillis, mais une grille à flammèches, qui en tient lieu et qu'on manœuvre au moyen d'un levier, est placée dans la boîte à fumée, un peu au-dessus de la dernière rangée de tubes. L'orifice du tuyau d'échappement peut prendre une section variable à la volonté du conducteur de la machine, suivant les nécessités du

service de son foyer ou de la marche ; une double soupape à clapet se ferme automatiquement lorsque le passage de la vapeur est intercepté, et empêche les cendres de s'introduire dans la boîte à tiroirs, les cylindres et les pistons. Chaque soupape de sureté est maintenue par un poids, simple barre cylindrique de fonte, glissant dans un tube qui est fixé sur la boîte à feu ; ainsi point de ressorts. Le raccordement de la machine avec son tender pour l'admission de l'eau, a lieu au moyen d'un joint à boule et d'un système de tubes entrant les uns dans les autres comme ceux d'un télescope ; ces tubes remplacent avantageusement les tuyaux ordinaires en caoutchouc, dont il se détache quelquefois des morceaux, qui, entraînés dans les soupapes de la pompe, arrêtent l'alimentation de la machine.

Locomotive belge à voyageurs.—Une machine à voyageurs, exposée par la Société générale d'exploitation des chemins de fer et sortie de ses ateliers à Seubize, se faisait remarquer par une construction très-soignée. C'était un magnifique spécimen du plus beau type de machine en usage sur le continent, qui est celui que la société a adopté pour le transport des voyageurs. La machine a deux paires de roues couplées, et un mécanisme moteur extérieur du système Walschaert. Elle est munie de la coulisse de changement de marche, avec certaines dispositions de détail propres au caractère de sa construction.

Particularités de cette machine.—Une manivelle fixée au point milieu sur la grande manivelle et agissant par l'intermédiaire d'un levier et d'une bielle reliée au haut de la coulisse, donne l'impulsion qui d'ordinaire est communiquée par un excentrique. Le bas de la coulisse est manœuvré par un levier articulé sur la tête de la bielle. Dans ce mécanisme, les excentriques av ec leurs accessoires sont supprimés, et on obtient des actions plus promptes avec une économi de travail.

Foyer à charbon.—La boîte à feu de cette locomotive, destinée à brûler du charbon, est d'un excellent modèle,—la cherté du combustible obligeant les constructeurs sur le continent à viser à une consommation économique. Le foyer a 10 pieds de longueur sur 3 pieds et ½ de largeur. La grille, qui, à l'arrière est plus basse de six pouces à peine que le seuil de la porte de chargement, est inclinée vers l'avant ; une section mobile sur charnières, située dans sa partie antérieure, permet de faire tomber par une manœuvre facile les escarbilles et le mâchefer. A l'arrière, il y a un espace horizontal, large de 12 pouces, d'où commence l'inclinaison et dont le niveau est plus élevé de 15 pouces que celui de l'extrémité opposée. Les barreau x, faits en fer laminé de ⅝ de pouce, ont 2 pieds de longueur et 4 pouces de plat ; ils sont posés sur des croisillons et présentent une bonne et grande surface de combustion. Le ciel du foyer est plat ; ses armatures sont reliées par des entretoises en cuivre à l'enveloppe extérieure pour résister à la déformation. L'enveloppe intérieure et les tubes sont en tôle de cuivre et de même épaisseur que ceux de la machine du Creuzot que je viens de décrire. La paroi inférieure de la boîte à feu a la même inclinaison que la grille ; et le cendrier la moitié seulement de la longueur du foyer.

Locomotive pour fortes rampes.—On voyait une puissante locomotive à 4 cylindres et 16 roues couplées, du poids de 78 tonnes. Cette machine, destinée au chemin du Mont-Cenis, était disposée de manière à développer une très-grande force de traction, et sa chaudière était attachée au châssis par des pivots pour ne pas subir de perturbations au passage des courbes.

Locomotives pour le service des gares et des usines.—Il y avait plusieurs locomotives de ce genre, une entre autres, à chaudière verticale qui a attiré l'attention. La société Cockerill (à Seraing près Liége, Belgique) qui l'exposait, en possède dix semblables sur ses chemins industriels. Bien qu'elle n'exécute ce type que depuis trois ans, elle a déjà livré soixante-trois machines, de trois grandeurs différentes, et il y en a douze autres en construction dans ses ateliers.

Machines à marchandises de l'établissement de Seraing.—La même société exposait une locomotive à marchandises d'un modèle spécial, qui était celui des quarante-sept machines qu'elle a fournies à la compagnie du chemin de fer de la Haute-Italie.

Voitures à voyageurs des chemins autrichiens.—Les voitures pour voyageurs étaient nombreuses, mais la plupart n'étaient que des imitations du type anglais avec quelques améliorations. On exposait une voiture à lits de coûteuse exécution, construite pour la compagnie du chemin de fer du Nord autrichien ; elle était en fer, comme le sont beaucoup de voitures des lignes continentales. Le calorique qu'elles absorbent en rend le séjour très-désagréable

pendant l'été. Il est probable qu'on remédierait à cet inconvénient en mettant du papier, du feutre ou une autre matière non conductrice entre les panneaux et la carapace ou enveloppe extérieure. La voiture-lits était à deux étages; l'étage supérieur était approprié pour le jour et le bas pour la nuit. Cette voiture ne présentait aucun avantage spécial sur le char-dortoir dont on se sert en Canada.

Ressemblance des voitures européennes avec les wagons américains.—Plusieurs administrations de chemins européens sont en train d'adopter, pour leurs voitures à voyageurs et leurs wagons à marchandises, les types usités en Amérique.

Eclairage au gaz.—Sur plusieurs grands chemins de fer européens, on applique maintenant l'éclairage au gaz dans les voitures de circulation ordinaire; et ce mode est grandement préférable à l'emploi de l'huile et de la bougie. Le gaz est contenu dans des retortes, qu'on remplit en quelques instants aux stations où il y a une usine.

Machines stationnaires.—J'ai compté jusqu'à deux cent soixante-six machines fixes à l'Exposition. Beaucoup d'entre elles, à vrai dire, ne se recommandaient par aucune disposition nouvelle, non plus que par aucune qualité notable de main-d'œuvre. Dans la galerie des machines, vingt et une machines étaient pourvues du système de tiroirs de Corliss, presque toutes cependant sous une forme suffisamment différente du mécanisme original pour qu'il n'y eût pas atteinte au brevet, toutes sous une forme plus compliquée que leur prototype.

Machine de 20 *chevaux construite au Creuzot.*—Une machine à haute et basse pression et cylindres verticaux, de 20 chevaux, sortie des ateliers du Creuzot, a été fort admirée à cause de sa structure compacte et de sa belle exécution. Le condenseur posait sur le châssis, qui était coulé d'un seul jet.

Nouveau régulateur.—La machine fonctionne avec ou sans condensation. Le condenseur est breveté, et la disposition de son clapet à soulèvement est un des points sur lesquels porte le brevet. La pompe à air est reliée à la tête de la tige par un levier à bascule, qui permet de changer très-facilement l'action. Les exposants de la machine prétendent qu'elle vaporise $7\frac{1}{2}$ livres d'eau par livre de charbon brûlé, lorsque le condenseur est en activité. La même machine est munie d'un gouverneur ou régulateur breveté, d'une construction économique et qui est, paraît-il, un excellent appareil. Quatre boules en fonte, d'un poids inégal—les deux plus pesantes étant placées au-dessus des autres—agissent, à l'aide de leviers articulés, sur la tige de la soupape à gorge, dont la sensibilité est parfaite. Le régulateur ne se vend que $18. La machine verticale du Creuzot que je viens de décrire, occupe peu de place à la base, par conséquent les fondations qu'elle demande sont relativement peu coûteuses; en outre, le cylindre s'use d'une manière égale, parce que la pression est la même sur toute la surface en frottement. Le prix de la machine avec chaudière complète, rendue au port d'embarquement le plus proche, est de $4,000.

Machine de 100 *chevaux construite par MM. Galloway, de Manchester* (*Angleterre*).—Ces constructeurs ont exposé une machine horizontale, à haute et basse pression comme la machine du Creuzot, et fonctionnant à une tension de 55 lbs. Ses parties travaillantes sont fortes et simples. Les cylindres portent sur une plaque de fondation, qui est coulée d'une seule pièce. Diamètre du cylindre non-condenseur, 14 pouces; course de son piston, 2 pieds et demi. Une chemise de vapeur, ayant une épaisseur de 2 pouces et demi, enveloppe le grand cylindre; cette disposition avantageuse a pour effet de diminuer la dépense de combustible, et de prévenir l'usure résultant de la condensation dans le cylindre.

Joints exécutés sans ciment, etc.—Tous les joints entre pièces métalliques sont faits par juxtaposition immédiate, sans entre-deux de caoutchouc, ciment, etc. La maison emploie l'acier Bessemer pour ses arbres de manivelle, tiges de piston et tiges de soupape, à cause de sa résistance et de sa légèreté. Dans la machine exposée, le régulateur se relie directement avec le tiroir du cylindre, de sorte que la soupape à gorge est supprimée. La pompe à air est horizontale, a 8 pouces de diamètre et est installée à l'arrière de la machine, disposition qui permet de donner au besoin une grande activité à l'action. Les tiroirs de distribution ont $\frac{1}{32}$ de pouce d'avance et $\frac{1}{8}$ de pouce de recouvrement; en arrière d'eux des soupapes (*valves*) arrêtent l'introduction de la vapeur.

Bâti de la machine.—Eu égard à la force de celle-ci, le bâti est très-léger; et c'est là un caractère commun aux machines européennes comparées aux machines américaines. Dans beaucoup de machines fixes, les glissières sont venues de fonte avec le cylindre; elles en

forment également partie intégrante et sont élevés en même temps que lui. Ce mode de construction assure à la tête de tige un guide rectiligne durant toute sa course, et rend tout l'appareil solide.

Qualités de la machine Galloway.— La force de cette machine, l'une des plus belles de l'Exposition, peut être portée à 100 chevaux. La chaudière, que les ateliers de MM. Galloway fournissent, vaporise 8½ livres d'eau par livre de charbon brûlé.

Machine stationnaire suisse.— Une machine de 25 chevaux, construite par M. Sulzer, de Zurich (Suisse), avait des tiroirs d'une forme nouvelle, avec chambres de haute et de basse pression dans le corps du cylindre; l'un des pistons reprenant, à chaque exhaustion, la vapeur utilisée par le travail de l'autre. Les manivelles étaient parallèles, au lieu d'être à angle droit comme à l'ordinaire. La machine est à action rapide; et le mouvement des tiroirs est commandé, avec l'intermédiaire d'une roue d'angle, par le grand arbre et une came, qui peut être disposée de manière à intercepter l'entrée de la vapeur à un point donné de la course. Travaillant à sa force, la machine évaporerait, à une pression de vapeur de 40 livres, 7½ livres d'eau par livre de charbon dépensé. Prix à l'usine, sans la chaudière, $2,700.

Machine oscillante de deux chevaux.— M. Ретuer, fabricant belge, exposait une petite machine oscillante de deux chevaux fort ingénieuse. Point d'excentrique ni d'appareil de soupape. Les tiroirs sont sur le dessus du cylindre; et un *quadrant* plat, fixé à la table de fondation à l'arrière de celui ci, vient passer dans le cadre de la tige du tiroir, et, par suite du mouvement oscillatoire du cylindre, fait office de levier (*link*). Pour une petite machine, cette disposition est économique et d'entretien facile.

Petite machine allemande.—Une autre petite machine oscillante de 3 chevaux, construite par M. Haag, d'Augsbourg (Bavière), était caractérisée par l'absence de tout appareil de distribution, ou du moins de ce qu'on entend généralement par distributeurs. Le cylindre présentait en-dessous une surface travaillante au bâti, et, oscillant sur des coussinets ou supports concentriques fixés audit bâti, opérait la distribution par son seul mouvement. Ce type est surtout employé comme machine hydraulique ou d'épuisement; il coûte peu et doit n'avoir jamais besoin de réparations.

Machine marine construite par l'usine Cockerill pour le service de la poste belge.—La société John Cockerill exposait une machine marine de 220 chevaux, destinée à un steamer-poste du gouvernement belge sur la ligne entre Douvre et Ostende. Les principales pièces du mécanisme étaient en acier Bessemer, produit et mis en œuvre à ses ateliers à Seraing, près Liége. Depuis des années, la société se fait une spécialité de la construction des machines marines. Elle a construit six bateaux pour le service de la poste de l'Etat dans la Manche, qui font le trajet entre Douvre et Ostende moyennement en quatre heures quatre minutes, vitesse de marche égale à celle qu'on a sur la fameuse ligne d'Holyhead et Dublin, desservie par des bâtiments de 2,000 tonneaux avec des machines de 750 chevaux. Les machines de ces six bateaux ont été exécutées à Seraing, et les bateaux eux-mêmes sortent des chantiers que la société Cockerill possède à Anvers, où elle construit maintenant le septième, auquel est destinée la machine figurant à l'Exposition. Cette machine est munie de tiroirs d'une forme particulière, et d'un condenseur à surface multitubulaire, qui est breveté.

Machines soufflantes pour hauts fourneaux.—La même société exposait une machine soufflante verticale pour usines métallurgiques. La première machine de ce type fut construite par elle à Seraing, en 1853, pour son usage; depuis lors elle en a construit plus de cent, et en ce moment encore il y en a vingt-quatre de commandées à ses ateliers. La machine motrice a deux cylindres du système de Woolf, pour condenser et détendre; et on lui reconnaît de grands avantages, résultant de l'action directe de la force impulsive sur la force résistante, de la longue course des pistons à marche modérée, et de la valeur considérable des détentes et des condensations. Le cylindre soufflant a 9 pieds de diamètre et 7 pieds et demi de course. En marche ordinaire, le volant a 12 révolutions et demie par minute, et avec une pression de 4 atmosphères dans la chaudière, la soufflerie donne par minute 250 mètres de vent, d'une pression de 20 centimètres. Prix de la machine, $19,000.

Machine de 20 chevaux de M. Pickering, de New-York.—La distribution en était très-bien entendue et la construction simple et soignée. Cette machine avait un modérateur à ressorts breveté. Marche très-douce.

Machines à air et à gaz.—Une machine à air chaud, exposée par M. F. Siemens, de

Dresde, et une machine à gaz et air atmosphérique, de MM. Otto et Langen, de Cologne, ont excité un vif intérêt par leur nouveauté comme d'ailleurs bien d'autres de même genre avaient fait avant elles. Celles-là auront-elles un meilleur sort que leurs devancières? L'avenir le dira. En attendant, les auteurs ont grande confiance dans le mérite de leurs inventions.

Chaudières à vapeur.—Les chaudières à vapeur étaient en très-grand nombre. La plupart, toutefois, avaient été envoyées pour représenter une main-d'œuvre supérieure plutôt que des formes ou des dispositions originales.

Chaudière verticale en tôle d'acier Bessemer.—Un fabricant prussien exposait une chaudière verticale d'un type nouveau et qui offre des avantages remarquables. Elle était construite pour une machine de 30 chevaux; et avait 4 pieds de diamètre sur 8 de hauteur. La moitié inférieure avait de diamètre 8 pouces de plus que la moitié supérieure; et la capacité de ce renflement était remplie par une série de tubes en acier, affectant la figure ovale et disposés en cercle; cette garniture était destinée à produire une énergique circulation d'eau et à multiplier la surface de chauffe.

Purificateur et réchauffeur de l'eau d'alimentation.—La disposition un peu compliquée de cette chaudière rendant difficile l'enlèvement des dépôts incrustants, l'inventeur a été amené à imaginer un appareil pour purifier l'eau avant son admission dans le générateur. Simple, économique, efficace, cet appareil mérite en tous points de devenir d'un usage général.

C'est une boîte formée de plaques en fonte, ayant un rebord pour l'assemblage, qui se fait au moyen de rivets, avec un entre-deux de caoutchouc. Une des plaques de bout est vissée pour la facilité du nettoyage. Dans ce récipient sont placés par étages vingt plateaux, recouverts d'une étoffe de laine, sur lesquels l'eau qui est déversée à la partie supérieure circule avant de se rendre dans le bas, où elle s'accumule à une hauteur d'un à deux pieds, et d'où elle est aspirée ensuite dans la chaudière. En recevant l'eau de condensation, le même appareil peut encore servir de réchauffeur.

Chaudière à vapeur à pression de 150 livres.—MM. Buffaud frères, de Lyon (France), exposaient une chaudière en tôle d'acier faite pour supporter une pression effective de 150 livres, et destinée à fonctionner dans une machine de 10 chevaux. Les tubes bouilleurs, à l'intérieur du corps cylindrique, étaient en fer et longs d'environ 3 pieds. Ils ne tenaient qu'à une seule des plaques tubulaires, et, devant contenir l'eau à vaporiser, étaient disposés de façon à plonger dans les flammes du foyer. Ce générateur est, dit-on, des plus économiques pour une petite machine. Prix $330.

Chaudière économique pour grosses machines.—MM. Galloway et fils, de Manchester (Angleterre), avaient à l'Exposition une chaudière capable de fournir la vapeur à une machine à condensation de 250 chevaux. Elle était horizontale et avait 24 pieds de longueur sur 7 pieds de diamètre. L'intérieur en était traversé, parallèlement à sa direction générale, par un grand bouilleur, qui, à la longueur d'environ 8 pieds, se divisait en deux branches ou tubes, dans chacun desquels il en entrait un autre plus petit; le bouilleur principal recevait de même vingt-quatre tubes, ayant 9 pouces de diamètre à l'extrémité supérieure et 6 pouces à l'extrémité inférieure. Cette disposition de la partie tubulaire produit une circulation rapide. En Angleterre, où la chaudière Galloway est très-répandue, on l'emploie avec le plus grand avantage. Le modèle exposé était en fer de bonne qualité, et installé sur un fourneau en maçonnerie de briques; il évaporait huit livres et demie d'eau par livre de charbon dépensé. Le système de tubes est breveté. Prix de la chaudière, prise à Manchester, $1,400.

Chaudière dite de sûreté.—MM. Howard, de Bedford (Angleterre), ont exposé une chaudière de ce genre (brevetée), dont le principe consiste en un croisement serré de tubes horizontaux et verticaux en fer forgé. Cette disposition est très-satisfaisante au point de vue de la sûreté comme à celui de la force vaporisatrice, mais l'entretien de tant d'assemblages de tubes la rend dispendieuse.

Modes actuels de construction.—Les joints des enveloppes de la plupart des chaudières exposées étaient faits par juxtaposition avec couvre-joint à double rivure. Très-souvent l'entrée de l'eau d'alimentation était située le plus bas possible et le plus près possible de la boîte à fumée.

Pompes centrifuges de grande puissance.—MM. Gwynne et Cie, de Londres, ont présenté plusieurs pompes centrifuges, d'excellents modèles, applicables à l'épuisement des

rochers

bassins de radoub, cales de navires, etc., et à l'alimentation des tanneries et autres manufactures qui ont besoin de grandes quantités d'eau. Une de leurs pompes centrifuges pour l'irrigation, semblable à celles dont on se sert en Egypte et dans les Indes, pouvait élever 3,000 gallons d'eau par minute à une hauteur de 30 pieds.

Pompe belge dite à rotation.—M. L. Maneam, de Bruxelles, exposait une bonne pompe rotative, débitant 1,000 gallons par heure à une hauteur de 30 pieds, et d'un prix fort modique,—$160, prise à l'usine. La particularité caractéristique de cette machine, qui est brevetée, consiste dans l'emploi de deux disques profilés en forme de demi-lune, et recevant le mouvement d'un arbre extérieur par un engrenage. Le côté convexe de l'un de ces disques agit à frottement doux dans la concavité de l'autre durant la rotation. Pour que cette pompe fonctionne bien, il est essentiel que toutes les parties en soient construites et ajustées avec un soin parfait, sans quoi elle serait vite détériorée par des excès de frottement.

Pompe autrichienne à vapeur.—MM. Holdorff et Bruckner, de Vienne, exposaient une pompe à vapeur d'une grande puissance et d'une construction remarquablement économique. Elle était destinée à élever une colonne d'eau à une hauteur de 600 à 700 pieds, et possédait un cylindre à vapeur de 12 pouces de diamètre avec un plongeur de 8 pouces de diamètre sur 14 pouces de course, pouvant donner jusqu'à 75 coups par minute. Prix de la pompe, prise en Angleterre, environ $110.

Pompe à trois cylindres.—MM. Brotherhood et Hardingham, de Londres, exposaient une pompe à triple cylindre d'un nouveau type et sans doute d'un bon emploi,—mais compliquée, d'un prix de revient élevé et de difficile entretien.

Marteaux à vapeur.—Les grands marteaux à vapeur, tels que celui exposé par la société Cockerill, ne différaient pas, comme construction, des marteaux-pilons employés dans nos usines ; mais il y avait plusieurs martinets moins puissants qui ne sont pas d'un usage général en Canada.

Frappeur mécanique breveté.—M. D. Davies, de Newport (Pays de Galles), exposait trois spécimens de différentes grandeurs de son frappeur automatique, susceptibles d'être actionnés par un moteur à vapeur, à air ou à eau. L'outil est disposé de manière à ce qu'il frappe sur l'enclume à tous les degrés d'inclinaison, et porte tour-à-tour ses coups sur quatre enclumes ou étampes distribuées autour de son axe.

Masse de forge dite à rotation.—M. H. Garth et Cie, de Londres, avaient une masse de forge rotative du poids de 35 livres et à inclinaison variable. Elle était appropriée à faire autant de travail que trois hommes, et fonctionnait très-efficacement. Prix en Angleterre, $350.

Marteau pneumatique.—M. G.-L. Scott, de Manchester, a exposé un bon marteau pneumatique, d'un prix modique, et dont on peut varier la puissance de 50 à 100 livres. Prix en Angleterre, $95.

Machines-outils.—Le pavillon des machines contenait une très-grande variété de machines-outils servant au façonnage des métaux et des bois. La plupart, toutefois, n'offraient au regard que des formes bien connues, que, par conséquent, je n'indiquerai point dans cette revue rapide.

Scies à lame sans fin pour bois et métaux.—Les scies à lame sans fin, devenues depuis quelques années d'une application si générale, étaient en très-grand nombre. Une d'elles était spécialement destinée au découpage des pièces de profils irréguliers en tôle d'un pouce et quart pour les bâtis de machines. Il est reconnu que, pour ce travail, l'emploi de la scie-ruban est beaucoup plus économique que celui des anciens procédés de la perforation et du fendage. Prix de cette scie, $400.

Fabrication des boulons et écrous.—Dans toutes les grandes usines en Angleterre et sur le continent, on applique l'étampage en matrice sous le pilon à la confection des boulons, des écrous et de plusieurs autres ouvrages qui, il y a quelques années, s'exécutaient d'après le mode ordinaire de forgeage au petit marteau.

Méthode française de fabrication des roues pour véhicules de chemins de fer.—La méthode de moulage dans des étampes est adoptée maintenant dans beaucoup d'établissements européens, et notamment au Creuzot et dans les ateliers de MM. Ableue frères, à St-Etienne (France). Voici, en peu de mots, le procédé que ces derniers emploient. La roue, grossièrement préparée et assemblée, se chauffe au blanc soudant, et se place entre deux matrices, puis

par deux fois on laisse retomber sur la matrice supérieure un marteau-pilon de 40 tonnes. Les parties excédantes ayant été enlevées avec la scie, la pièce reçoit une deuxième chaude, le centre du moyeu est percé et un nouveau choc du marteau termine la soudure de tous les joints. Tandis qu'un alésoir agrandit ensuite le trou destiné à l'essieu, un puissant appareil de serrage, assujetissant encore la roue dans les matrices, exerce sur elle une compression intense, qui lui donne un beau poli. Quatre hommes, ayant les appareils nécessaires, exécutent une roue en une heure vingt minutes. La société Ableue a exposé une remarquable collection de roues forgées de la sorte, qu'elle vend avec garantie en France à raison de moins de 10 cents la livre.

Grues.—Un grand nombre de fabricants exposaient des grues très-bien faites, mais sans traits originaux.

Pompes anglaises à incendie.—Les pompes à incendie de M. Merryweather et de MM. Shand et Mason ont été beaucoup étudiées. Elles sont trop connues pour que je m'arrête ici à les décrire.

Machines à confectionner les brosses.—Citons ici, pour la rapidité de son travail, une machine à confectionner les articles de brosserie qui se font ordinairement avec du fil de métal tiré à la main. Elle a été inventée dans le Massachusetts, et appartient maintenant à une compagnie anglaise. On dit qu'elle permet à deux enfants d'exécuter autant d'ouvrage que dix hommes qui se serviraient du procédé usuel.

Etaux économiques.—L'étau de M. Hall, du Massachusetts, est admirablement approprié à l'usage des ébénistes, menuisiers, etc. Il se manœuvre au moyen d'un coin mû par une manivelle au lieu de la vis ordinaire de serrage, et se vend à meilleur marché que les étaux de formes ordinaires.

A. Davis.

RAPPORT DE M. E. GURNEY SUR LES MINERAIS DE FER ET LEUR TRAITEMENT.

Monsieur,—Suivant l'entente que nous avons eue lorsque j'ai consenti à vous accompagner comme commissaire canadien à l'Exposition Universelle de Vienne, je me suis principalement appliqué à connaître ce qui concerne la production et la fabrication du fer dans les pays représentés à ce grand concours. La distribution géographique des gisements, les variétés de minerais, leurs propriétés différentes, leurs mélanges, le prix de la houille et des autres matières, celui de la main-d'œuvre, la forme des hauts-fourneaux en usage aujourd'hui, sont autant de points qui ont fait le sujet de mes études et de mes recherches ; et les renseignements que j'ai à consigner ici ne seront pas, j'espère, d'un intérêt minime pour le Canada.

Je me suis d'abord occupé à constater les espèces diverses de minerais exposés ; les mélanges auxquels on a recours pour obtenir dans les produits des qualités spéciales ; quelles méthodes métallurgiques on emploie, et quel est le prix de revient. Deux faits m'ont particulièrement frappé au cours de mes investigations. Le premier c'est qu'il n'est pas un pays en Europe qui dépende entièrement d'autres pays pour son approvisionnement de fer—de ce métal qui est le véritable roi de tous les autres métaux, et le grand auxiliaire de notre civilisation matérielle. J'ai remarqué que toutes les nations ou principautés représentées à Vienne,—et l'univers civilisé y figurait,—produisent la masse du fer qui entre dans leur consommation. Elles utilisent ainsi leurs ressources, donnent de l'emploi à leurs travailleurs, et se créent autant qu'il dépend d'elles, une position d'indépendance matérielle vis-à-vis de leurs voisines. La seul pays faisant exception, je regrette de le dire, était la Confédération canadienne, qui est dans une dépendance absolue ou presque absolue sous le rapport de son approvisionnement de fer, qu'elle importe de l'étranger. Le second fait qui m'a frappé, c'est que, contrairement à une croyance fort répandue, mais très-fausse, une très-petite partie seulement de la masse qui forme la production universelle vient d'endroits où les bassins houillers et des gisements métallifères présentant les variétés de minerais nécessaires pour certaines fontes spéciales, se trouvent à proximité ; la très-grande partie de cette production provient de mélanges de minerais qui se trouvent dans des lieux très-éloignés les uns des autres, et qui sont transportés à de grandes distances ; dans bien des cas, il faut encore aller chercher au loin le

combustible. On paraît croire généralement que la production du fer ne peut être rémunérative si les minerais et les autres matières nécessaires pour son élaboration ne se trouvent point sur le lieu même de l'exploitation ; mais c'est là une erreur complète. Quelques-uns des fourneaux qui donnent les meilleurs résultats aux Etats-Unis sont alimentés de minerais qu'on va chercher à des centaines de milles ; les fourneaux anglais tirent une partie notable de leurs approvisionnements de la Suède au nord, et de l'Espagne au midi. La même chose se voit sur le continent où souvent le combustible est amené de loin aux fourneaux. Il est, à mon avis, grandement important que nous comprenions bien, dans l'intérêt du Canada, ces deux point : parmi les nations civilisées, nous sommes les seuls qui ne produisions point ou presque point de fer ; si pour produire certaines qualités spéciales, nous avions en Canada à transporter le minerai ou la houille à des distances considérables, nous ne ferions en cela rien de plus que la plupart des pays qui exploitent ce métal. Je n'ai pas besoin de dire que l'extraction des minerais pour l'exportation à l'étranger n'est pas, à proprement parler, ce qu'on peut appeler produire du fer. Je vais maintenant rapporter ce que j'ai observé dans les sections des différents pays en rapport avec l'industrie du fer.

AUTRICHE.

Je commence par l'Autriche dans la capitale de laquelle se tenait l'Exposition. Cet empire renferme dans son vaste territoire des gisements de divers minerais de fer : minerais magnétiques, minerais des lacs et des marais, hématites rouges et brunes, minerais en roche, dont la teneur varie de 30 à 60 pour cent ; aussi des gisements calcaires d'où l'on tire les fondants. Les mélanges de minerais dans la confection des lits de fusion, se font suivant l'objet particulier auquel on destine les fontes. Dans quelques petites exploitations, on a conservé les imparfaites méthodes primitives ; mais les grandes compagnies ont des usines construites sur le modèle des forges anglaises et américaines, et emploient les mêmes procédés de traitement, modifiés toutefois suivant la nature des minerais et du combustible, et les résultats qu'on veut obtenir. Des gîtes ferrugineux se rencontrent dans plusieurs parties de l'Empire très-distantes les unes des autres. Le bon fer se fait rarement avec une seule espèce de minerai. Les usines ne sont pas toujours situées dans le voisinage immédiat des minerais et du combustible ; mais le plus souvent sur les rivières navigables ou sur les lignes de chemins de fer, qui offrent des moyens faciles pour le transport des approvisionnements de matières premières et pour l'expédition des fers et des aciers sur les marchés. L'industrie du fer est entre les mains de compagnies riches et puissantes, qui en ont à peu près le monopole. Les mêmes compagnies sont propriétaires de gisements de minerais et de houille et de vastes forêts où le charbon de bois est préparé. Elle produisent le fer en gueuse, le fer forgé, l'acier ordinaire et l'acier Bessemer ; tous ces produits sont de qualité supérieure. Les fontes autrichiennes en pièces lourdes et pièces légères, et les échantillons de fer et d'acier de toutes espèces, sont assurément ce qu'il peut y avoir de mieux dans le genre. Les machines massives se distinguaient par l'excellence des proportions et le fini du travail, et les petites machines soutenaient bien la comparaison avec celles des autres pays. On montrait du charbon de bonne qualité, très-propre à la fabrication du coke, et on m'a dit que ce charbon est abondant dans l'Empire. La tourbe est très-employée dans les fonderies et sur les chemins de fer. Le charbon de bois est modérément employé dans la fabrication des fers supérieurs. Des échantillons de fer spécalaire très-pur se voyaient dans cette section ; ce minerai est très-abondant en Autriche. Les usines à fer de l'Etat, situées en Hongrie, à 130 milles au sud-est de Vienne, avaient envoyé une magnifique collection de minerais. Ces usines, fondées par le gouvernement, sont devenues la propriété d'une compagnie, qui exploite sur une vaste échelle. Dans ces usines, comme dans les autres, la méthode suivie est celle de mélanger diverses sortes de minerais pour obtenir des fers de diverses qualités spéciales qui répondent aux différents besoins de l'industrie. Il entre dans la composition de fer en gueuse tendre 60 pour cent de magnétite, 20 pour cent de roche brune et 20 pour cent de minerai schisteux des houillères, (*blackband*), la teneur moyenne étant de 55 par cent. J'ai vu une plaque de fonte de 15 pieds de long et 12 pouces de large, n'ayant qu'un quart (¼) de pouce seulement d'épaisseur, dans la composition de laquelle il était entré 33 pour cent de minerai houiller schisteux, 33 pour cent de magnétite et 33 pour cent d'hématite brune. Cette combinaison produit un métal de qualité très-remarquable ; la [illegible] se ployait comme si elle eût été forgée et

constituait un merveilleux succès de science et de pratique. La houille et les minerais employés venaient de différents endroits, mais les terrains miniers et houillers avaient d'abord été la propriété du gouvernement et appartiennent maintenant à la compagnie. Ces usines sont en communication avec Vienne par chemin de fer. Les dessins exposés des fourneaux et des appareils de laminage montraient qu'on y procède comme en Angleterre et aux Etats-Unis. La production annuelle de l'établissement est très-considérable; le prix de revient de la fonte est de $30 le tonneau. Les maîtres de forges ont acquis une telle expérience de la nature des minerais et du combustible, qu'ils peuvent, à volonté, par la diversité des mélanges, obtenir une qualité voulue, sans presque jamais se tromper. L'un des points les plus importants, qui consiste dans l'art de charger les mélanges au haut-fourneau, est ici parfaitement compris. Les fontes de fer son converties en acier dans la même usine par le procédé ordinaire et par l'opération Bessemer. Le combustible principal est le coke; mais les fers supérieurs se font au charbon de bois. La compagnie produit elle-même ce charbon en quantité, étant propriétaire de forêts bien boisées, qui ont vingt-cinq milles carrés d'étendue. Le fer forgé ordinaire se vend, pris à l'usine, $60 le tonneau de 2000 lbs; la fonte d'acier, 10 cts la livre, en lingots de grosseur moyenne, et un peu moins cher en gros lingots. Ces prix sont ceux de la marchandise livrée à l'usine même, et comme Vienne est à l'Autriche ce que Londres est à l'Angleterre, Glasgow à l'Ecosse, et New-York aux Etats-Unis, il faut ajouter le prix du transport à la capitale. L'industrie du du fer et de l'acier en Autriche est entre les mains du gouvernement, ou de puissantes compagnies qui, par leurs grands moyens et l'habileté de la main-d'œuvre qu'elles emploient, ont pu donner à l'élaboration le plus haut degré de perfection. J'ai été réellement étonné de voir dans ces lointaines régions méridionales de l'Europe orientale, à quel point de perfection les Autrichiens ont porté, au moyen de mélanges des matières premières, la fabrication du fer et de l'acier, et comme ils savent donner la dimension ou la qualité voulue à leurs produits coulés et forgés. Leurs machines sont très-puissantes, leurs ouvriers très-entendus. Les gages sont plus bas que chez-nous; les journaliers ont de 80 à 95 cents par jour, et les bons ouvriers de $1.25 à $1.75 en monnaie de papier courante, qui est à dix pour cent d'escompte avec l'or. A Vienne, la houille grasse se vend $10 la tonne, en monnaie de papier. La production du fer en Autriche a beaucoup augmenté depuis quelques années; elle a doublé dans les dix dernières années, pendant que la production de la houille et du lignite a presque triplé. Les dépôts de ces deux combustibles sont, dit-on, très-étendus dans plusieurs parties de l'Empire. On transporte en Allemagne de grandes quantités de ces combustibles, par chemins de fer, à tel point que la demande en a fait monter les prix, malgré la croissance des approvisionnements. L'empire d'Autriche ne produit pas encore tout le fer et tout l'acier dont il a besoin, mais il paraît certain, à en juger par les progrès des dernières années, que très-prochainement ce pays pourra non-seulement se suffire à lui-même sous ce rapport, mais encore que sa production excèdera ses besoins et cherchera un débouché dans l'exportation. Dans plusieurs parties de l'Allemagne, particulièrement dans les parties septentrionales et centrales, la houille et le lignite autrichiens remplacent la houille qu'on importait autrefois d'Angleterre, et s'expédient même jusqu'à Paris. Les couches de lignite en Autriche forment des gîtes très-remarquables, dont quelques-uns ont jusqu'à quatre-vingts pieds d'épaisseur. Les chemins de fer ont rapidement révolutionné le trafic des combustibles et ont apporté aux masses populaires un bienfait indicible dans le bon marché et l'abondance de ces matières, qui étaient devenues rares et chères en bien des endroits.

ALLEMAGNE.

L'empire d'Allemagne avait exposé des minerais de fer très-variés, comprenant à peu près toutes les sortes connues. Ces minerais n'appartiennent pas à une région particulière, mais sont disséminés, dans plusieurs districts, souvent séparés par de grandes distances. Comme en Autriche, la métallurgie du fer est exploitée, autant que j'ai pu le savoir, par de grandes compagnies, propriétaires de vastes gisements de minerais. La main-d'œuvre est à bon marché; cependant le prix élevé du combustible fait que le fer est cher, mais il est de bonne qualité. Les usines Krupp, près Essen en Prusse, l'un des plus grands [illegible], ont une petite armée d'ouvriers. Elles occupaient à Vienne, dans une salle d'exposition, un pavillon entier où étaient réunis leurs produits [illegible]. [illegible] des [illegible]

de minerais, y compris le célèbre spiegeleisen ou fer miroitant ; des fers en gueuses pour fontes grosses et légères, et pour la transformation en acier Bessemer et en acier ordinaire. Il y avait un échantillon brut d'acier Bessemer du poids de 52½ tonnes. Les canons Krupp en acier étaient des merveilles pour les dimensions et la beauté du travail. On voyait des plaques d'acier aux proportions colossales. Ceux qui ne connaissent point ce que la puissance des machines nouvelles a rendu possible, ne sauraient s'imaginer que l'homme puisse accomplir de telles choses. A côté de ces productions géantes de l'art, la compagnie montrait des objets d'une grande délicatesse, d'une exécution parfaite et d'une précision rigoureuse de fonctionnement. La compagnie est propriétaire de houillères et de gisements métallifères dans différentes parties de l'Allemagne et de l'Espagne ; elle tire de ses mines de fer cinq sortes de minerais, et, par leur mélange varié, elle obtient les diverses qualités de fontes dont elle a besoin. Ces minerais, dont la teneur est de 30 à 60 pour cent de fer, consistent en hématites rouges et brunes, en magnétites, en fer des marais et en fer miroitant ; quelques-uns, extraits dans le pays, viennent de grandes distances, d'autres sont importés de l'étranger, comme je viens de le dire. Pour marchandises de même genre, les prix de la compagnie sont plus élevés que les prix anglais, ce qui est dû surtout à la cherté du charbon en Prusse, où ce combustible coûte plus cher qu'en Angleterre et qu'aux Etats-Unis. Le charbon de bois est très-rare et très-cher en Prusse, et sous le rapport de l'abondance des combustibles, l'Autriche est bien plus favorisée que sa voisine septentrionale.

LORRAINE.

Cette province, naguère française, aujourd'hui incorporée à l'empire d'Allemagne, est un centre important de production et d'élaboration métallurgiques. Ses minerais sont l'hématite rouge et brune, la magnétite, les minerais des marais ou d'alluvion, les minerais rouges crayeux et pulvérulents, et la roche brune magnétique. Avant de les faire fondre, on soumet au grillage la plus grande partie de ces minerais, afin d'en chasser les substances étrangères. Cette section présentait de beaux fers en gueuses et en barres ; on y remarquait aussi avec beaucoup d'intérêt une collection variée de matières premières, portant l'indication de leurs provenances, et aussi des houilles, etc. A côté de ces matières, se voyaient les objets fabriqués en lesquels elles se transforment. La houille de Lorraine est une riche variété bitumineuse qui donne de bon coke, dont il y avait là des échantillons.

ALSACE.

L'Alsace avait fourni de très-beaux échantillons de minerais, entre autres du minerai des marais, mélangé d'argile ou de bitume et qui fait de bons fers à machines. Ce même minerai, mélangé avec d'autres sortes, fait un fer très-ductile, approprié aux fontes légères. Comme dans la section lorraine, les produits fabriqués étaient de qualité supérieure. Les fers et les aciers qui entrent dans leur fabrication étaient aussi exposés. Les houilles d'Alsace sont bitumineuses, et, comme celles de Lorraine, sont transformées en coke pour les usages métallurgiques. Les fers sont d'un prix élevé dans cette province, surtout à cause de la cherté de la houille. Les masses de fer fabriqué sous forme d'arbres de machines, pièces de forge et autres objets, qu'on remarquait dans cette section et dans plusieurs autres, prouvent qu'en Europe l'industrie de la métallurgie n'est point le partage exclusif de quelques pays, mais qu'au contraire elle est très-répandue chez tous les peuples. Presque tous les pays d'Europe exploitent le fer sur une grande échelle, et produisent la plus grande partie de ce qu'absorbe leur consommation, sans qu'il reste cependant à aucun d'eux beaucoup de ce métal pour l'exportation.

D'autres pays allemands figuraient aussi dans la classe des fers ; mais ce que je viens de dire s'applique également à eux, et je n'ai pas besoin de répéter ici les mêmes appréciations. Ces détails suffisent pour faire comprendre le caractère général de l'industrie du fer en Autriche et en Allemagne, et en quoi le Canada pourrait profiter des exemples que lui fournit l'Europe.

FRANCE.

Les grandes fonderies du Creuzot, sur la Loire, forment un établissement immense, qui couvre une superficie de 200 acres et emploie des milliers d'hommes. La compagnie, puis-

samment riche, est propriétaire de houillères et de mines de fer ; quelques-unes de ces dernières sont en Algérie. Elle se suffit à elle même pour toutes ses matières premières, dont elle a les sources d'approvisionnement. Tous les produits ouvrés de la compagnie sont faits avec le fer et l'acier de ses hauts fourneaux. Ses marchandises étaient peut-être supérieures par le fini du travail à la plupart des produits similaires des autres exposants. Elle montrait des machines à vapeur—l'une de la force de 300 chevaux-vapeur, en activité,—des locomotives, d'une très-belle exécution, mais non supérieures, dans mon estime, à celles dont nous nous servons ; aussi des roues de wagons en acier Bessemer, fondu au creuset, ce qui constitue une amélioration importante, tant pour la force de résistance que pour la durée.

La compagnie a un grand nombre de hauts fourneaux en activité, qui donnent un rendement énorme, et qui, par leur forme et les méthodes qu'on y suit, ne diffèrent pas essentiellement des fourneaux anglais et américains. Le fer du Creuzot est presque entièrement fabriqué au coke. Ce combustible provient de houilles grasses, extraites de gisements à proximité des usines. Cinq espèces de minerais, qui forment la base des grandes opérations de la compagnie, étaient exposées. Tous ses produits fabriqués sont le résultat des mélanges variés de ces cinq minerais. La section française comptait plusieurs autres exposants ; mais leurs méthodes de traitement et les résultats qu'ils obtiennent sont les mêmes qu'au Creuzot. La seule différence consiste dans les proportions des exploitations.

BELGIQUE.

La compagnie Cockerill, fondée par un industriel de ce nom, a eu un humble commencement, mais elle a progressé au point d'être devenue l'une des principales compagnies d'usines à fer de l'Europe. Ses exploitations sont conduites d'après le système co-opératif, et, comme la plupart des grandes sociétés du même genre, elle a ses houillères et ses mines de fer qui alimentent ses hauts fourneaux, et ceux-ci, à leur tour, fournissent la matière au façonnage de ses laminoirs et de ses ateliers de construction. Les mines de fer de cette compagnie sont situées dans différentes parties du pays ; elle importe d'Espagne certaines espèces de minerais, qui sont précieuses par leur propension aciéreuse pour la fabrication de l'acier Bessemer. Elle emploie pour la fusion le coke, qu'elle fabrique avec une houille grasse tirée de lieux voisins des usines. Les grandes compagnies propriétaires de mines de fer et de houille, d'où elles tirent les matières premières des fers et des aciers qu'elles transforment ensuite en machines et autres objets, ont un grand avantage sur des concurrents qui achètent tout faits leurs fers et leurs aciers, et qui ont naturellement à payer un profit aux producteurs de ces métaux. Les marchandises de la compagnie Cockerill comprennent de nombreuses classes de produits, depuis les machines massives jusqu'aux objets les plus légers et les plus délicats. La pureté de la matière et le fini du travail ne laissent rien à désirer. Une des spécialités de cette usine est la fabrication des machines marines et des appareils et des souffleries de hauts fourneaux. On voyait en activité des spécimens de ces dernières, aux dimensions suffisantes pour les plus grandes forges. Cette compagnie a un immense atelier à machines ; elle en faisait voir différents produits, comme des locomotives et de petites machines à vapeur, destinées aux usages ordinaires. C'est elle qui a fourni l'outillage à air comprimé pour le percement du Mont-Cenis, outillage sans le secours duquel ce grand ouvrage aurait peut-être été irréalisable. Ses différents ateliers emploient plusieurs milliers d'hommes. Comme dans les autres forges en Europe, l'art d'opérer les mélanges pour obtenir des fers doués de propriétés particulières, est bien connu ici et porté à un haut degré de perfection. La Belgique est un pays qui produit beaucoup de fer, surtout si l'on considère le peu d'étendue de son territoire, et elle avait exposé en grand nombre des objets de cette industrie. Ce que je viens de dire des produits de la compagnie Cockerill peut également s'appliquer en général à ceux des autres exposants belges. Les dessins de fourneaux belges, faisaient voir qu'on suit là les formes et les méthodes en usage pour les fourneaux anglais et américains. Des fontes en grande variété : grosses pièces, pièces légères et d'ornement, figuraient dans la section belge. Elles étaient toutes excellentes par la qualité et le fini, mais non supérieures toutefois à ce que nous produisons en Canada. Parmi les fontes fines, étaient des poêles de très-bonne fabrique, convenables pour le climat et les combustibles de Belgique ; mais il m'a paru évident que dans ce genre nous n'avons rien à apprendre de l'Europe, soit sous le rapport du mode de fabrication, soit sous celui de la qualité des produits. Nos appareils pour le chauffage des

édifices et pour les cuisines sont aussi bons, sinon meilleurs, que tous ceux que j'ai vus à Vienne, et je ne crains pas de dire que dans les principales industries manufacturières que nous exerçons en Canada, nous ne sommes pas en arrière des peuples de l'ancien monde, sous les deux rapports que je viens de mentionner. Ce qui m'a le plus frappé cependant, c'est l'immensité du champ encore inexploré par nous, et la variété des genres de production dans lesquels nous pourrions réussir, ayant à la fois les matières premières et les moyens de les exploiter, et dans lesquels nous ne nous sommes encore pas même essayés. Il faut résolûment entrer dans la carrière, si nous voulons utiliser les ressources dont la nature nous a dotés, et procurer un emploi varié à notre population croissante. Pour cela, commençons par exploiter nos mines de fer et nos autres gisements métallifères ; convertissons ensuite nos minerais en fer marchand que nous vendrons dans le pays au lieu de l'exporter pour enrichir les étrangers, en nourrissant leurs industries ; livrons-nous à la fabrication du fer sous toutes les formes, dans la mesure de nos forces. Mais le vaste domaine des industries du fer n'est pas le seul qui soit resté jusqu'ici fermé devant nous ; bien que ma mission eût ces industries pour objet d'étude, je n'ai pas été moins frappé de ce qui s'accomplit si profitablement en Europe dans d'autres branches d'industrie, pour lesquelles rien ne nous manque que l'esprit d'entreprise et une politique nationale propre à assurer nos succès. Quelque système d'immigration que l'on adopte, une telle politique sera toujours le plus puissant des moyens que l'on puisse prendre pour attirer et retenir les immigrants au milieu de nous.

SUÈDE.

La Suède avait envoyé un bel assortiment de minerais et de fers supérieurs ; mais son exposition n'avait pas les grandes proportions que présentaient celles des pays dont je viens de parler. Les méthodes suédoises de traitement diffèrent beaucoup des méthodes suivies en Angleterre, en France, en Autriche, en Allemagne ; les exploitations se font aussi sur une moindre échelle.

La renommée de la Suède, comme pays producteur de fer, repose sur son célèbre fer affiné au charbon de bois, ses vastes forêts lui fournissant le combustible en quantité illimitée. Il existe, je pense, un petit dépôt houiller à l'extrémité du pays, mais il est éloigné des mines et n'a point été exploité pour l'alimentation des forges. Le charbon de bois étant la ressource nationale, le fer au bois est devenu l'une des grandes industries du pays, dont les mines de fer et les bois propres à la production du charbon sont pour ainsi dire inépuisables. Les exploitations cependant sont en grande partie laissées à l'initiative individuelle, et n'ont pas une très-grande importance. Par suite d'une trop grande dissémination du travail, le prix de revient est élevé ; aussi les demandes ne se multiplient pas comme cela arrive pour les produits des grandes compagnies d'Angleterre et du continent. Le fer de Suède a une réputation universelle pour sa précieuse force de résistance à la traction. Sa propension aciéreuse le rend particulièrement propre à la fabrication de l'acier par le procédé Bessemer, et il est très-employé à cet usage en Angleterre. Malheureusement, la plupart des mines en Suède sont très éloignées des rivières navigables, et les chemins de fer n'ont pas encore été créés pour balancer ce désavantage.

Sous le rapport du bon marché, la Suède ne peut entrer en concurrence avec les autres pays, à moins que l'acheteur ne recherche un fer de qualité très-supérieure pour un objet particulier. Les principaux minerais sont le fer spéculaire, le fer magnétique, l'hématite, le fer des marais et des prairies. Quelques-uns de ces minerais sont tellement riches en manganèse qu'ils se transforment en fer miroitant ; d'autres contiennent à l'état de combinaison assez de chaux pour leur fusion au fourneau. Certains mélanges n'ont point besoin d'addition de fondants, et quelques variétés traitées seules, produisent des fontes moulées très-malléables.

On expédie en Angleterre une quantité considérable de fer en gueuses de première marque, qui y sont en grande demande pour la fabrication de l'acier. Les salaires sont bas en Suède : de 50cts à $1 par jour, suivant l'habileté de l'ouvrier. Les usines sont en général petites, plusieurs ne produisent que quelques tonnes de fonte par semaine. Comme je l'ai dit, l'absence de grandes associations de capitaux paraît avoir été jusqu'ici la cause qui a empêché la Suède de prendre le rang auquel elle eût autrement pu atteindre dans l'exploitation et le commerce du fer.

GRANDE-BRETAGNE.

L'Angleterre l'a emporté sur tous ses concurrents à l'Exposition de Vienne par la multitude, la variété et l'excellence de ses produits métalliques. Pour une raison ou pour une autre, les exposants anglais n'ont pas cru nécessaire de faire étalage des matières premières servant à la fabrication des principaux produits ouvrés, comme les minerais, les houilles, les fontes de fer et d'acier, en sorte que la collection anglaise sous ce rapport était peu considérable comparativement à celles de l'Autriche et de l'Allemagne. La section anglaise primait toutes les autres par la variété et la quantité des machineries et présentait un imposant coup-d'œil. Les instruments et machines d'agriculture, en très-grand nombre, paraissaient être de fabrique supérieure, mais plusieurs, suivant moi, étaient d'un poids incommode et inutile. Ils n'étaient point cependant mieux faits que les instruments semblables que nous voyons figurer à nos Expositions provinciales ; et je ne doute point qu'avec un peu plus d'expérience, on n'adopte en Angleterre des formes moins lourdes, qui se rapprochent de celles usitées parmi nous. Les produits de l'industrie anglaise, dans la catégorie des machines et des outillages en fer et autres métaux, ont une réputation universelle, et il me serait superflu d'entrer ici dans des détails sur ce sujet. Je me suis plus appliqué à observer sur les lieux les méthodes anglaises de traitement des minerais, de production des fers et des aciers, que les procédés ultérieurs de fabrication, avec lesquels nous sommes déjà passablement familiers. J'ai donc passé quelque temps en Angleterre dans les districts producteurs, où j'ai pris des renseignements sur la nature des minerais et les modes employés aux fours de fusion. Mes recherches ont eu principalement pour but de connaître en quoi l'expérience du vieux monde, peut nous servir à nous, peuple désireux d'entreprendre des exploitations métallurgiques. J'ai vu qu'on pratique sur une grande échelle le mélange des différentes sortes de minerais, dont quelques-uns sont apportés de loin par chemin de fer et par eau, afin d'obtenir dans les produits des qualités et des propriétés spéciales. A Ditton, près de Liverpool, par exemple, les forges sont à la fois loin des houillères et loin des minerais. Ceux-ci sont importés d'Espagne et servent à fabriquer des aciers Bessemer. L'Angleterre possède plusieurs variétés de minerais de fer, dont quelques-unes peuvent se fondre seules ; mais, d'après ce que j'ai pu apprendre, la masse de la production résulte de différents mélanges, surtout dans les qualités supérieures. On m'a dit dans le Staffordshire méridional que presque toutes les compagnies d'exploitations de ce district possèdent des mines, mais qu'elles ont soin de tirer une partie de leurs approvisionnements de minerais de lieux qui en fournissent des variétés différentes des leurs ; elles peuvent ainsi produire un meilleur fer plus aisément, et avec plus de certitude dans l'opération, considération d'importance majeure au point de vue de l'économie dans les résultats. Les minerais importés d'Espagne sont très-employés pour les mélanges, avec les minerais anglais, et leur emploi tend à se répandre de plus en plus. Bien que dans certains districts, le minerai et la houille soient à proximité l'un de l'autre, cependant, autant que j'ai pu l'apprendre, les grandes fonderies ne sont pas toujours situées au lieu même des gisements des matières premières ; elles le sont souvent à des points qui offrent pour le transport de ces matières et des produits toutes les facilités possibles par chemin de fer et par eau. Il n'y a pas de différences essentielles entre les hauts fourneaux anglais et ceux du continent et d'Amérique ; ils sont tous garnis à l'intérieur de briques réfractaires, et leur forme se modifie suivant la nature des matières à fondre, d'après certaines règles bien connues des maîtres de forges, en Angleterre, et dans tous les grands centres producteurs, tant en Europe qu'en Amérique.

ÉTATS-UNIS.

Les Etats-Unis avaient un étalage imposant de machines et d'objets fabriqués, pas aussi considérable cependant que certains pays d'Europe ; ils n'exposaient que très-peu de minerais. Mes études ayant eu pour objet la production du fer, plutôt que la fabrication des machines et les autres emplois industriels du métal, je ne m'arrêterai pas à décrire ce que contenait la section américaine, d'autant que, pour ce qui est des machines et des produits ouvrés, nous savons très bien en Canada ce que peuvent faire nos voisins, et nous n'avons pas besoin d'aller à Vienne pour le voir. La même remarque s'applique aux minerais exposés, qui ne composaient qu'une petite collection, mais quelques spécimens étaient de qualité supérieure. En somme, les minerais américains sont les mêmes que les nôtres, et nous pouvons

apprendre tout près de chez nous tout ce que nous désirons savoir, tant sur la nature des minerais découverts que sur la méthode de les traiter.

Le but principal de la commission canadienne en allant à Vienne était de faire des études et des recherches sur les productions et les produits industriels des pays représentés, et d'utiliser d'une manière aussi directe que possible au profit du Canada, l'expérience que ces pays ont acquise. Comme je l'ai déjà dit, ma tâche ne comprend que d'une manière bien générale ce qui a trait aux produits fabriqués : elle a spécialement pour objet et embrasse avant tout la production même du fer, ou les procédés par lesquels on retire du minerai brut, extrait des mines, le fer marchand, propre aux usages variés des arts mécaniques. C'est cette dernière industrie que je regarde comme le grand besoin matériel de notre confédération, comme la branche de progrès, dans laquelle nous sommes restés très-loin en arrière des anciens pays. Nous avons acquis une position honorable dans les fabrications du fer et de l'acier, mais nous sommes très-arriérés pour ce qui concerne la production du fer lui-même. Nous pouvons faire d'aussi bonnes locomotives que les locomotives anglaises et américaines, mais il nous faut importer des Etats-Unis les fers pour les roues de chars, et d'Angleterre tout le reste, avec la perspective de restreindre d'année en année nos achats en Angleterre et d'avoir à dépendre de plus en plus des Etats-Unis pour ces articles, à cause de la hausse considérable des prix du fer et de la houille en Angleterre. Nous fabriquons en Canada des faulx, des haches, des bêches, des fourches, etc. d'excellente qualité, mais nous ne produisons point l'acier qui entre dans leur fabrication. Nous sommes assez avancés dans la fabrication des machines à vapeur et machineries, des machines à coudre, des poëles et des fontes en général ; le fer entre pour le tout ou pour une grande partie dans la composition de ces produits, et nous avons à l'importer en totalité, à l'exception d'une bagatelle insignifiante. Notre immobilité sous ce rapport est d'autant plus regrettable que nos précieux minérais, dont nous n'avons point l'énergie de tirer parti, sont exportés en grande quantité aux Etats-Unis, et que le développement rapide de nos voies ferrées, les renouvellements et réparations qu'elles exigent et aussi les besoins ordinaires de la consommation générale, donnent lieu à une grande demande et absorbent une masse ferreuse énorme. Avec cette perspective devant nous, notre devoir est assurément de nous éclairer sur ce que nous pouvons faire pour subvenir aux exigences de la situation.

Il me serait superflu d'entrer ici dans des détails sur ce qui a été depuis longtemps constaté par les explorations géologiques, à savoir : que des gisements ferrifères très-précieux et inépuisables existent dans plusieurs parties du pays, embrassent des surfaces étendues, souvent très-distantes, et sont très-accessibles par leur situation pour le transport des matières qu'ils recèlent. Je me contenterai de mentionner ici ce qui est à la connaissance de tout homme un peu au fait des ressources naturelles du pays, que les minerais de fer se trouvent dans toutes les provinces de terre ferme de l'Atlantique au Pacifique, pendant que dans certaines régions, la houille et le lignite, et dans d'autres, d'immenses forêts pour la production du charbon de bois, offrent en abondance les combustibles nécessaires aux opérations métallurgiques. Il est probable, et même certain (chose importante à noter), que l'inauguration en grand des hauts fourneaux serait bientôt suivie en Canada de la découverte par des particuliers de nombreux dépôts métallifères, outre ceux déjà signalés par les explorations géologiques. Les fourneaux une fois établis et en activité, des mines, aujourd'hui inconnues, seraient bientôt mises au jour. En Angleterre même, cet ancien pays, des mines nouvelles très-importantes ont été découvertes depuis l'existence de la génération actuelle et quelques-unes même tout récemment. Tout en signalant ces points importants, je constate le fait que nous n'en avons pas moins dès aujourd'hui dans les découvertes actuelles un vaste champ à exploiter, et des ressources suffisantes pour faire du Canada un pays grand producteur de fer. Je me borne à ces remarques succinctes sur nos minerais et nos combustibles, et je passe aux considérations qui suivent sur certaines autres conditions du problème à résoudre.

Pour nous livrer à la métallurgie du fer en Canada, nous ne serons comparativement exposés ni aux pertes, ni aux inconvénients, ni aux retards des premières expériences ; nous n'aurons qu'à adopter les méthodes suivies en Angleterre et aux Etats-Unis, et dont nous pouvons tous les jours voir les effets pratiques, sans qu'il nous en coûte rien pour le privilége de profiter ainsi de l'expérience acquise dans ces pays. Il nous faudra sans doute constater par des expérimentations, la nature de nos différents minerais ; mais l'analyse scientifique, sans avoir la prétention de nous indiquer d'avance avec exactitude la composition des mélanges à

opérer, n'en est pas moins précieuse et efficace, en ce qu'elle limite le champ des expérimentations, et met, après quelques essais, sur la voie certaine de découvertes qui eussent autrement exigé de longs labeurs. Les mélanges de minerais pour obtenir dans les fers des qualités spéciales, qui, jusqu'à ces dernières années, ont été le résultat de nombreux tâtonnements souvent infructueux, reposent aujourd'hui sur une base scientifique, et se règlent d'après des données à peu près certaines. Ce fait est d'une grande importance, au point de vue de la production du fer en Canada. Il suffit en effet de le mentionner pour faire comprendre la différence probable qui devra se produire entre le résultat des tentatives nouvelles que nous appelons de nos vœux, et celui des tentatives anciennes, faites sans le secours de connaissances aujourd'hui à notre portée. Tout en voulant indiquer ici la manière dont le Canada peut profiter gratuitement des trésors d'expérience acquis par les peuples vieillis dans cette industrie, je m'abstiens de surcharger ce rapport des détails relatifs aux formes et à la conduite des hauts-fourneaux. Qu'il me suffise de consigner ici ce fait important, que l'art et la science ont réduit au minimum les dépenses et le travail des épreuves que nous aurons à faire pour nous mettre en état de tirer les meilleurs produits de nos précieux et abondants minerais de fer. Les capitaux une fois lancés dans cette direction, et les exploitations largement entreprises, nous aurons bien vite à notre service des hommes habiles et pratiques en les rétribuant. Les méthodes perfectionnées de production des fers et des aciers ne sont pas un secret, comme l'ont été les pratiques mystérieuses de transmutation de l'ancienne alchimie. Ces méthodes sont mises à la connaissance de tous, et démontrées au grand jour de la science. D'ailleurs, n'oublions pas que si nos propres expériences sur le mode de traiter nos minerais comptent pour peu de chose, nos voisins ont déjà constaté les propriétés de plusieurs minerais canadiens, et trouvé la manière la plus avantageuse de les traiter. On sait aussi bien traiter les minerais de Hull à Cleveland et à Pittsburg, et ceux de Marmora à Charlotte, près Rochester, que l'on sait traiter en Angleterre les minerais du pays, après des siècles d'expérience. Les Américains, en mélangeant nos minerais avec les leurs, obtiennent des résultats qu'ils ne pourraient obtenir sans ces mélanges, ou du moins réalisent le grand objet qui consiste à rendre les opérations faciles et certaines. Pourquoi n'agirions-nous pas en sens inverse, pour arriver au même but ; c'est-à-dire, pourquoi n'importerions-nous pas leurs minerais pour les mélanger avec les nôtres, au besoin ?

Un fait qu'il est à propos de mentionner ici, et qui aura une importance considérable auprès des hommes d'affaires, c'est que malgré les grandes fluctuations dans les prix des autres fers, le fer à charbon de bois se maintient toujours ferme et n'éprouve que faiblement les variations du marché. La raison en est que les sources d'approvisionnement de ce fer étant comparativement limitées, il n'y a point de probabilité que le marché puisse en être encombré, si tant est que cela arrive jamais ; et comme ce fer est très-précieux pour les chemins de fer, les contructions navales et autres grandes industries, il est clair qu'il sera toujours recherché.

On s'attend très-généralement à une baisse dans les prix actuels du charbon et de la main-d'œuvre, en Angleterre ; nous avons néanmoins tout lieu de penser que le prix du fer, bien qu'il puisse tomber un peu d'ici à quelques années, ne descendra jamais aussi bas qu'on l'a vu déjà. La hausse de ces dernières années ne dût-elle se maintenir que pour moitié,—et ce calcul est très-modéré—la production du fer serait encore rémunérative en Canada.

On ne doit pas compter cependant que les capitalistes entrent résolûment dans la voie des entreprises métallurgiques, à moins que le pays ne couvre d'une protection raisonnable ces entreprises naissantes, et ne fasse naître la confiance en elles par l'assurance de mesures protectives d'une nature permanente.

Une telle politique ne serait pas une chose nouvelle sur ce continent, puisque les Etats voisins l'ont adoptée et maintenue, dans des circonstances naturelles à peu près comme celles où nous nous trouvons. C'est par cette politique, dans laquelle ils ont longtemps persévéré, que les Etats-Unis sont devenus un pays inférieur à nul autre si ce n'est à l'Angleterre dans la production métallurgique. En présence de cet exemple et de ces résultats, il faudrait que nous fussions aveugles sur nos propres intérêts, pour ne pas voir ce que nous avons à faire. Le droit américain de $7 par tonne sur le fer en gueuse, et les droits correspondants sur les autres fers et les objets fabriqués en fer, ont cessé d'avoir aucun effet simplement par la raison que la protection a fait prendre de grands développements à la production américaine. Si les

forges américaines n'eussent pas été multipliées par cette sage politique, le prix du fer fût monté encore plus haut qu'il ne l'est aujourd'hui, car l'Angleterre eût été à peu près le seul marché d'approvisionnement. En effet, il est clair qu'en ajoutant de nouvelles sources d'approvisionnement aux anciennes, on tend à faire naître l'abondance et le bon marché. Le fer est encore cher aujourd'hui, mais il l'eût été bien davantage si l'Amérique n'en eût que peu ou point produit, et si elle eût eu à tirer d'Angleterre la masse qui entre dans sa consommation. À la production anglaise accoutumée, est venue s'ajouter une forte production américaine, et si à cette dernière nous ajoutions une production canadienne, notre pays en retirerait des avantages inestimables. On ne saurait nier que la politique suivie par les Etats-Unis est la cause de leur progrès dans l'industrie métallurgique ; et il est certain qu'une conduite semblable peut seule faire avancer du même pas le Canada dans cette voie. Les deux pays ont de précieux gisements de minerais et de houilles. La seule différence est que les Etats-Unis, avec la protection, font du fer, tandis que le Canada, sans protection, n'en fait pas. La lumière est devant nous, nous n'avons qu'à la suivre.

E. Gurney.

H. B. Witton, Ecr., M. P.
Hamilton.

RAPPORT DE M. R. BARBER SUR LES PRODUITS DES INDUSTRIES TEXTILES ET SUR LE MATÉRIEL DU FILAGE, DU TISSAGE, ETC., À L'EXPOSITION DE VIENNE.

River-Park, Streetsville,
10 janvier 1874.

Monsieur,—Le gouvernement du Canada m'ayant fait l'honneur de me nommer l'un de ses commissaires pour visiter " l'Exposition Universelle de 1873," à Vienne, capitale de l'Empire d'Autriche, j'ai maintenant à rendre compte de mes observations sur les différentes espèces d'articles manufacturés de laine, de coton, de lin et de papier que j'ai vus, ainsi que sur les outillages servant à la fabrication de ces produits.

L'examen de cette admirable réunion d'objets venus de toutes les parties du monde, m'a convaincu que l'esprit d'invention et d'application, dans ce siècle, est arrivé à des résultats qui touchent à la perfection.

Cette vérité paraît gagner chaque jour du terrain, que les intérêts de tout le genre humain sont solidaires, et que l'agriculture ne peut augmenter d'un seul épi de blé la richesse de ses moissons, ni l'industrie créer un nouveau produit, ni la philosophie découvrir un fait nouveau, sans que la conséquence heureuse s'en fasse sentir universellement par la chaîne des rapports entre les sociétés civilisées. Les grands foyers renvoient un peu de leur chaleur, versent quelques rayons, sur les régions où la lumière et la vie industrielles n'ont pas encore pénétré. La richesse, le luxe des nations étrangères deviennent un stimulant pour l'industrie d'un peuple, et sont la récompense de son commerce.

Les forces intellectuelles, si longtemps arrêtées à des objets secondaires et à des arts inférieurs, se sont enfin réveillées de cette léthargie : notre époque a vu naître la science d'améliorer et d'accroître le bien-être et les jouissances de l'homme. Maintes institutions qui n'avaient plus ou qui n'avaient jamais eu de raison d'être, et qui étaient par conséquent sans but utile, ont été mises à bas.

L'imprimerie, cet art parfait, la vapeur et l'électricité concourent merveilleusement à détruire les préjugés entre les peuples ; les barrières tombent, des relations mutuelles propagent un esprit de généreuse émulation, du plus heureux effet sur la condition matérielle et morale de l'humanité tout entière. Dans cet ordre d'idées, il faut regarder l'Exposition universelle de 1851 comme le point de départ de nouveaux progrès, comme un événement d'une conséquence infinie.

L'homme n'a que faire maintenant de recourir à de vaines occupations, à des amusements futiles ou nuisibles, pour remplir ses heures vides : une foule de choses, également

agréables et utiles, s'offrent à le récréer ; jamais il n'a encore été à pareille fête. La presse, dont l'influence, à peine sensible à l'origine, acquiert tous les jours un plus puissant, un plus vaste rayonnement, éclaire l'intelligence des peuples. Quiconque, de notre temps, veut intéresser ses semblables par ses écrits, ses discours ou autrement, doit leur dire ou leur présenter des choses qu'ils ignorent, ou leur communiquer des réflexions neuves sur les choses qu'ils connaissent. Ce monde d'idées nouvelles, ces aperçus nouveaux sur les rapports des choses, ces secrets étonnants des propriétés physiques et des forces mécaniques que les grandes Expositions ont dévoilés, voilà pour les esprits éclairés des sujets de distraction ou d'étude dont l'attrait devrait pouvoir détourner des plaisirs frivoles ou corrupteurs. Quand le niveau général des caractères s'élève chez un peuple, il y a bien encore des faiblesses individuelles, mais du moins ce qui est bon s'y trouve en sauvegarde.

De rapides progrès se font dans les sciences. Les chercheurs aujourd'hui partent de plus haut que ceux qui sont entrés avant eux dans la voie et qui la leur ont péniblement frayée ; continuateurs de leur œuvre de découvertes, profitant de leurs labeurs, ils peuvent s'avancer plus résolûment au-delà des points où leurs devanciers se sont arrêtés.

Si la cause de la dégradation de l'homme est son ignorance, ce doit être une véritable consolation pour ceux d'à présent, de savoir qu'ils ont le moyen d'acquérir d'utiles connaissances en plus grand nombre et avec infiniment plus de facilité que n'ont pu le faire les générations d'autrefois. Que les peuples civilisés sentent et apprécient déjà les avantages de cette situation nouvelle, cela est, à mon sens, prouvé suffisamment par la tenue de ces concours extraordinaires des industries nationales.

Rien ne saurait donner une plus haute idée de la valeur, de l'importance et de la dignité du travail bien dirigé, que la vue de ces immenses collections des ressources naturelles du globe utilisées pour notre commodité et notre bien-être ; et rien ne peut mieux nous convaincre de la nécessité d'avoir des hommes qui se consacrent à l'étude des moyens nécessaires à la réalisation de ces objets.

Le génie et l'industrie n'ont pas de plus noble occupation que celle de répandre les notions utiles, de développer la culture intellectuelle, toujours suivie d'une amélioration morale, de hâter l'aurore du jour radieux où la diffusion universelle des lumières chassera les restes traînants des brouillards de la base même de la grande pyramide sociale.

Comme il y a différents degrés d'intelligence et de savoir parmi les hommes, les résultats sont aussi différents dans l'œuvre du perfectionnement des choses nécessaires à la satisfaction des besoins matériels ; mais l'action collective tend puissamment à la paix et au bonheur, et met le genre humain en état de s'élever au-dessus des pernicieuses influences de la force brutale ou des instincts grossiers.

Les grandes Expositions périodiques ont eu déjà un résultat des plus heureux : elles ont établi entre les nations une dépendance mutuelle, dont le philosophe lui-même, quelle que soit la portée de son regard, est incapable de mesurer toutes les suites.

En examinant la variété des productions à Vienne, j'étais frappé de la beauté et de l'excellence de telle ou telle chose chez chaque nation exposante.

La Grande-Bretagne montrait l'habileté et la persévérance supérieures de ses artisans, et les immenses ressources qu'elle offre aux entreprises manufacturières.

La France faisait briller son génie, avec son goût délicat, dans ses étalages de tissus, ayant tous les genres de mérite : le fini, l'éclat, une beauté de dessins que rien n'égale, une matière choisie et parfaite.

La Belgique, quoique sa place soit petite dans la famille des peuples européens, est l'un des pays les plus industrieux, les plus florissants, les plus heureux sous le soleil. Elle excelle dans plusieurs industries qui exigent du savoir, de l'invention et de l'habileté.

Toutes les autres nations représentées à Vienne se distinguent par quelque spécialité, précieuse en soi, et font visiblement des progrès dans la production de diverses choses qui, dans l'état actuel de la civilisation, sont devenues en quelque sorte nécessaires.

Ma visite avait principalement pour objet l'examen des outillages destinés à la fabrication des articles de laine, de coton, de lin et de papier. Ces machines étaient en très-grand nombre, et présentaient plusieurs innovations du caractère le plus utile ; j'en donnerai ci-dessous quelques détails.

Je puis dire ici qu'en ce qui concerne la fabrication des tissus de laine, unis ou façonnés,

d'un usage courant, tels que les tweeds et les étoffes pour pantalons, le Canada, qui est relativement un jeune pays, a lieu de se féliciter de sa position ; son matéreil pour la transformation des substances textiles comprend la plupart des perfectionnements réalisés de nos jours.

Comme, en Canada, la consommation demande surtout les qualités de draps épaisses et fortes, les fabricants feront bien de suivre attentivement les progrès en voie de réalisation dans leurs industries, pour simplifier les machines et diminuer les prix de revient des produits. De pareilles améliorations ont une importance extrême pour ce pays, si peu protégé contre la concurrence étrangère. La même recommandation peut être adressée à nos industries de coton et de papier, qui prennent un accroissement de plus en plus considérable.

Dans quelques espèces de grosses étoffes drapées pour les climats semblables au nôtre, je n'ai pas remarqué une supériorité frappante sur celles qui sortent de nos fabriques ; seulement les produits étrangers ont un léger avantage par l'éclat de leurs couleurs et le fini de leurs apprêts ; quant à bien durer, nos produits les égalent. Les étoffes cinq quarts dites larges et les nouveautés, en toutes qualités de laine, étaient représentées dans les étalages par des collections d'une telle variété, qu'elles eussent suffi à montrer quelle étonnante combinaison d'études, de soins et de connaissances est nécessaire pour contenter le goût difficile des populations européennes, et combien il faut d'habileté, d'économie et d'industrie pour soutenir les concurrences sur les différents marchés du monde.

J'entre maintenant dans le détail de mes observations, sous des titres spéciaux.

MACHINES ET APPAREILS POUR LE TRAVAIL DES MATIÈRES TEXTILES.

ROYAUME-UNI.

MM. Platt frères et Cie, Hartford-Iron-Works, à Oldham (Angleterre), exposaient une magnifique collection de machines servant au travail des laines : préparation, filature et tissage ; — outre plusieurs égreneuses à coton.

Assortiment de cardes.—La première carde ou garde en gros dite brisoir, a un tambour de 48 pouces de longueur sur 50 de diamètre, avec entrée par étalage à la main et système (breveté) de cylindres alimentaires et de hérissons débourreurs.

Diamètre du cylindre échardonneur dit roule-ta-bosse, 12 pouces.

„ du rouleau-garde, 4 pouces et demi.

Au-dessus des alimentaires il y a une planche à étaler, et l'échardonneur possède un hérisson débourreur de 4 pouces de diamètre.

Diamètre des travailleurs (au nombre de cinq), 8 pouces.

„ des débourreurs (au nombre de cinq), $\frac{3}{4}$ de pouce.

„ du volant, 12 pouces.

„ du peigneur, 30 pouces.

Rouleau-peigne débourreur et système (breveté) de sortie à pelotes (*balling machine*).

Deuxième carde dite repasseuse.—Elle a un tambour de 48 pouces de longueur sur 50 de diamètre. Rouleaux alimentaires et débourreur, avec guide-rubans.

Briseur de 6 pouces de diamètre, avec débourreur de 5 pouces de diamètre ; cinq travailleurs, cinq débourreurs ; volant et peigne comme ci-dessus, suivis d'un appareil doubleur perfectionné.

Carde finisseuse avec application du système à condensation.—Tambour de 48 pouces sur 50 ; entrée ou alimentation disposée pour recevoir deux nappes du doubleur ; briseur, etc., comme ci-dessus.

L'appareil condenseur (*condenser*) est construit d'après le système Martin : le peigneur est recouvert d'un ruban de cardes continu et plein ; la laine, détachée par un peigne à mouvement oscillatoire, va s'enrouler sur quatre bobines, chacune de vingt-quatre mèches ou boudins.

Machine à aiguiser.—Elle aiguise deux rouleaux (travailleurs, hérissons, etc.) à la fois, au moyen d'un rouleau va-et-vient à disque. Il y a un rouleau semblable pour les gros tambours et les peigneurs.

Machine à faire les cannettes.—Elle porte douze broches, distantes entre elles de 4 pouces $\frac{5}{8}$, lesquelles renvident les fils des bobines ou fuseaux pour en former des cannettes destinées à être mises dans les navettes.

Elle peut être arrangée de manière à recevoir les fils de bobines à double tête ou en écheveaux. L'appareil est muni sur l'un de ses côtés, d'arrêts pour fil simple, qui agissent seulement sur la broche dont le fil vient à se rompre. Cette disposition facilite l'appiècement ou rattachage des fils et dispense du frottement et du grillage, point très-important si l'on renvide des produits teints.

Lorsqu'on renvide deux fils sur une cannette, on peut appliquer un casse-fil spécial, qui arrête la broche après la rupture soit des deux fils ou de l'un d'eux.

Métier à doubler et à retordre la laine.—Ce métier, du système à porte-bobines automate, est à trente-six broches, espacées de 4 pouces, avec un mouvement de monte-et-baisse de 8 pouces et demi, et réunit deux, trois ou quatre fils pris de bobines ou de fuseaux. Il y a deux rouleaux en fer-blanc, qui marchent ou s'arrêtent indépendamment l'un de l'autre, et qui sont munis de cônes de changement de vitesse permettant de varier les torsions avec toute facilité.

Métier mécanique pour la fabrication de tissus fantaisie de laine.—Il est propre à faire toute espèce de tissu façonné qui n'exige pas plus de 28 lisses. L'espace pour le ros ou peigne est de 96 pouces. Lorsqu'un fil de la trame vient à manquer, un casse-trame débrayeur ramène le tissu au point de rupture sans mouvoir les navettes. Le métier a encore un mécanisme de mise en marche avec roue à vis sans fin, et un mécanisme d'enroulement du tissu ou régulateur à contre-poids. Les poitrinières de la chaîne et du tissu, à système de frottement, sont en bois, et les ensouples de devant et de derrière ont une garniture de bronze. Les chasse-navette sont en bronze, et les navettes en acier. Les fabricants, lorsque la demande leur en est faite, montent sur l'extrémité du bâti des cammes Woodcraft (*section tappets*) au lieu de cammes à la Jacquart. Ce métier marche à une vitesse d'environ 150 coups par minute.

Métier automatique à filer dit " Mull-Jenny self-acting."—Ce magnifique et utile renvideur automate a 192 broches, distantes entre elles de $2\frac{1}{8}$ pouces et arrangées pour filer la mèche de dessus les bobines de la machine de condensation ; et un porte-bobines pour un second filage. Elle présente les diverses dispositions suivantes : mécanisme pour double vitesse, mécanisme de marche du chariot, commande des broches ; débrayages, régulateur et compteur ; mouvement de l'arbre à cammes dit *positive motion* ; mécanisme de renvidage à frottement ; chariot porte-broches long et double guide ; engrenage permettant d'appliquer la double vitesse à un point quelconque de la course. L'action du mécanisme de la vitesse simple et celle du mécanisme de la double vitesse peuvent être accélérées ou ralenties indépendamment l'une de l'autre et à volonté.

La marche du chariot est accélérée ou ralentie, suivant les besoins du travail, par une transmission indépendante de la commande des broches. Le mécanisme qui imprime le mouvement de sortie, ainsi que le mouvement de retour pendant la torsion supplémentaire, fait aussi office d'arrêt pour empêcher que le chariot ne commence sa rentrée avant que le détournage ou dépointage du fil soit achevé.

Le mouvement de torsion, convenablement réglé, donne au fil le tors nécessaire, sans l'emploi d'engrenages de rechange. Le mécanisme d'arrêt qui permet de rattacher les fils dès qu'ils se cassent, peut être embrayé pour amener l'arrêt des broches partiellement et à volonté.

Un mécanisme breveté, d'une manœuvre facile, pour la régularisation du renvidage en cône, distribue le fil en spires serrées sur les bobines en exécution. Par l'effet du mécanisme d'arrêt qui commande les broches, celles-ci, au commencement de la course de sortie du chariot, tournent très-lentement tant que les cylindres délivreurs jettent le boudin ou mèche, afin que le filé ne reçoive pas trop de matière. Ce système est préférable aux autres pour le filage en fin des bobines de l'appareil condenseur.

La roue chargée d'indiquer les livraisons qui sont faites par les cylindres, engrène sur l'arbre à cammes. Le mouvement pour appliquer la double vitesse à la formation de l'aiguillée, peut être embrayé à un point plus ou moins avancé de la course, sans changer les vitesses relatives des autres pièces de l'appareil. A l'Exposition, le métier a filé de la chaîne, mais il est propre à produire indifféremment de la chaîne et de la trame, sur broches nues et sur canettes. Les roues de rechange sont grandes, et présentent des différences délicates en diamètres.

Le châssis en fer du chariot, sous la tête du métier, porte tout le mécanisme de communication du chariot, et tient par deux forts supports à la plaque de fondation. Les appareils automatiques ne dépendent aucunement des parties en bois.

Travail des laines longues.—Nappeuse du système à vis.—Cette machine produit des nappes de 13 pouces de largeur pour la peigneuse brevetée Little et Eastwood. Cylindres de devant et de derrière ; gills-vis cannelés, *fallers* avec gills en bronze armés de deux rangées de dents ou aiguilles, et support pour douze pelotes.

Peigneuse mécanique à laine de Little et Eastwood (brevetée).—Principaux points de construction : roue de 5 pieds, à triple rangée circulaire d'aiguilles, 2 têtes d'alimentation, ayant chacune 18 *fallers* ; 2 cylindres chargeurs, 2 couples d'étironneuses, 2 coupes de débourreurs, qui débarrassent les peignes des courtes fibres ou blousses, 2 têtes peloteluses à former des pelotes de 8½ pouces de longueur sur 15 de diamètre, mécanisme d'arrêt et porte-nappes soutenant deux nappes pour chaque alimentaire. Cette machine est excellente pour le peignage des laines dites coloniales, de La Plata et autres. Les cylindres chargeurs pincent et livrent la laine au peigne circulaire par portions successivement détachées, les bouts qui ne sont pas débarrassés des matières étrangères étant laissés en arrière des dents. Toutes les fibres sortent pures et nettes des aiguilles, au travers desquelles les cylindres étireurs les passent ; et comme la laine qui s'accumule sur les dents est peignée, le peigne circulaire agit avec une facilité parfaite : ses aiguilles n'ont à vaincre aucune résistance. Les brosses et les cuirs sans fin ont relativement peu de travail à faire. Il résulte de tout cela que les filaments conservent mieux leur longueur, et que l'usure de la roue-peigne, des brosses et des cuirs est aussi faible que possible.

Cette peigneuse a plusieurs avantages sur les autres, à savoir : une plus forte production à moindres frais d'espace et de main-d'œuvre, beaucoup moins de blousse, une plus grande simplicité de construction, point de déchets exigeant un second cardage, enfin une distribution générale d'une manœuvre et d'un soin plus faciles. La machine de Little et Eastwood a supplanté celle de Noble.

Travail du coton.—Roller-gin double à trémie (breveté).—C'est une égreneuse très-propre à débarrasser les cotons de leurs graines, et notamment ceux dont les pepins, auxquels on donne dans l'industrie anglaise le nom technique de "*woolly seeds*," sont enveloppés d'un duvet court, tels que le upland américain, principale variété des courtes soies.

Jusqu'à présent la machine à rouleaux n'avait pu être avantageusement appliquée à l'épuration de ces courtes soies, parce que les graines, après l'égrenage, se mêlaient parmi le duvet et embarrassaient l'action des laminoirs et des lames.

Dans le moulin exposé, cette difficulté est levée par l'emploi d'une combinaison de grilles mobiles et fixes. Tandis que la lame ou règle mobile se relève, la grille qui l'accompagne amène le coton au niveau de la règle fixe ou contre-lame et devant le rouleau égreneur ; et, pendant la descente, les graines détachées des fibres en sont dégagées et extraites par les dents de la grille en mouvement, qui passent entre celles de la grille fixe.

Cette égreneuse—nous en avons vu fonctionner un modèle à l'Exposition—peut nettoyer par heure environ 120 livres de filaments courts et jusqu'à 200 livres de cotons à fibres longues.

Les diverses machines de la maison Platt que nous venons de décrire, sont parfaites d'entente et tout à fait appropriées aux besoins de nos fabriques de laines et de cotons : elles sont, comme structure, à la fois simples, économiques et durables, et les améliorations de détail qu'elles offrent ont un caractère extrêmement pratique.

M. George Hodgson, de Bradford (Angleterre), a exposé quatre métiers mécaniques, à grande et à petite largeur, pour étoffes unies, rayées ou quadrillées. D'une exécution très-soignée, ils sont pourvus de boîtes révolvantes, peuvent marcher à grande vitesse, et paraissent très-propres à la fabrication des tissus fantaisie légers.

M. Henry Livesey, constructeur d'appareils pour le tissage, à Blackburn (Angleterre), exposait une remarquable variété de pièces détachées,—outre des métiers à tisser et diverses machines à bobiner, à ourdir, à mesurer, à plier, etc. La collection de pièces détachées était de nature à donner une juste idée du nombre d'organes qui entrent dans les admirables outillages employés de nos jours pour le travail des substances textiles.

MM. John et William McNaught, de Rochdale (Angleterre), présentaient une machine

(brevetée) à laver les laines, supérieure, suivant eux, à toutes les autres en usage par sa simplicité, son exécution et son utilité pratique. Elle lave et rince les courtes et les longues laines, et les rejette bien nettes, désagrégées et ouvertes. On peut employer une à quatre de ces laveuses selon la quantité de matières à épurer, qu'elles traitent par grandes masses à la fois. Un appareil breveté chasse l'eau d'une auge à l'autre avec rapidité. Par suite de la suppression du tablier, on ménage beaucoup d'espace.

Les mêmes constructeurs avaient une autre laveuse d'un type spécial, destinée pour les salles qui, faute d'être assez longues, ne peuvent contenir le nombre nécessaire de machines droites; l'auge, au lieu d'être droite, fait coude. Cette disposition permet d'installer des machines sur trois côtés d'une petite chambre de manière à ce que les livraisons de l'une à l'autre soient continues. Il y a un élévateur,—autre particularité importante,—lequel, après que la laine a passé par les épurations de l'auge ou bassin, l'élève hors de l'eau et la livre aux rouleaux presseurs avec une régularité, une sûreté parfaite. Dessin, main-d'œuvre, matière, tout m'a paru bon dans le spécimen exposé. Avantageux aux grandes fabriques, ce type est coûteux pour les petits ateliers : le prix en varie de £175 à 750.

Etats-Unis d'Amérique.

M. John G. Avery, de Worcester (Massachusetts), a exposé une machine continue (brevetée) à filer la laine, d'un système nouveau et économique.

Il prétend qu'elle fait plus de travail et un meilleur filage, avec moitié moins de broches, que la fileuse européenne la plus perfectionnée, tout en exigeant moins de la moitié des frais et du quart de l'espace que celle-ci nécessite. En outre, le déchet est infiniment moindre et le filé plus égal : point d'excès d'étirage ni de torsion, chaque mouvement étant ce que les Anglais appelent *a positive motion*. Le métier, dans son ensemble, est presque aussi simple qu'une machine à retordre.

France.

MM. Buffaud frères, constructeurs mécaniciens, de Lyon, avaient une précieuse exposition de machines disposées pour être mues par la vapeur et applicables à presque toutes les industries—entre autres, des spécimens d'hydro-extracteurs ou turbines essoreuses à force centrifuge, fort répandues en Europe. Dans la collection, trois machines à essorer les tissus ont particulièrement attiré l'attention : une était faite pour être mue à bras d'hommes, une autre pour être mue par l'intermédiaire d'une poulie solidaire avec le dessus du bâti ; et la troisième était destinée à recevoir directement la commande d'un moteur à vapeur par le côté du tambour. Ces essoreuses étaient à action centrifuge, et d'une forme très-commode.

Belgique.

M. V.-M. Snvecke, d'Ensival, a exposé un type élégant de dévidoir automatique pour toutes sortes de fils.

La machine est pourvue d'un débrayage agissant instantanément lors de la rupture d'un fil, et d'une disposition opérant mécaniquement la séparation des échevettes. La vitesse de l'action peut être accrue ou diminuée pendant la marche de la machine, et celle-ci s'arrête dès que l'écheveau est arrivé à sa grosseur.

Une personne suffit pour surveiller deux de ces dévidoirs. Un simple fil brisé détermine l'arrêt de l'appareil : d'où il suit qu'il ne peut y avoir d'irrégularité dans les écheveaux, et que l'attention soutenue avec laquelle les soigneuses sont maintenant obligées de suivre le dévidage, est inutile.

Appareils à travailler la laine.— M. Célestin Martin, de Pepinster-les-Verviers, a exposé une série d'appareils pour cardage et pour filage, qui devra ajouter à la haute réputation qu'il s'est acquise comme ingénieur dans cette branche de l'industrie des matières textiles. Un brisoir ou machine à effilocher les bouts d'étoffes et autres chiffons, permet d'utiliser toute espèce de déchet sans endommager la carde. Tambour en fonte et recouvrement en bois avec denture d'acier ; assemblage par boulons taraudés et écrous.

Machine échardonneuse ou égrateronneuse.—La laine est amenée lentement par la toile sans fin à deux rouleaux alimentaires superposés, l'un armé de pointes et l'autre lisse ; ceux-ci la donnent au gros tambour, qui a huit rangées de dents. Ce tambour est enveloppé, à sa

demi-circonférence inférieure, par une grille cintrée, composée de barreaux susceptibles d'un écartement variable. La laine, après avoir été travaillée par le tambour, passe sur la grille, puis sur le triangle mobile, et retombe sur la seconde toile sans fin, où les cylindres à brosses s'en emparent pour la livrer au cylindre peigneur.

Le peigneur est d'un grand diamètre; les dentures, disposées parallèlement à l'axe longitudinal, sont fortes et de forme convenable. Entre ces dents, sur toute la longueur, il y a des rainures pratiquées de manière à ce que chaque dent d'une denture se trouve vis-à-vis de la rainure de la denture precédente. Ces rainures ont environ un seizième de pouce de profondeur et de largeur, et sont exactement parallèles à la circonférence du rouleau.

Les fibres de laine, saisies par les dentures, entrent dans les rainures, mais les graterons ni les graines ne peuvent s'y loger. Ils adhèrent sur les pointes, d'où ils sont projetés en arrière, tandis que la laine s'échappe sans avoir été déchirée ni fatiguée. Les derniers rouleaux recueillent le reste des impuretés; le nettoyage est effectué, avec l'aide de la lame ajustable, par le plus grand de ces rouleaux qui tourne en sens inverse du cylindre à peignes. On rejette les débourrures sur le tablier. Le ventilateur chasse au dehors la poussière que se dégage au-dessus de la petite claie ou grille et au-dessous de la grande. M. Martin déclare que son échardonneuse peut travailler 400 livres de laine en une heure.

Machine automatique à lubrifier la laine.—Cette machine avait été exposée déjà par M. Martin, en 1867, à Paris. La laine est jetée dans une boîte, dont une toile sans fin forme le fond. Dans son mouvement de translation, celle-ci apporte de gauche à droite les filaments à une autre toile, commandée par trois rouleaux, qui s'en saisit au moyen de crochets et va les présenter à l'appareil alimentaire de la machine à ouvrir. La laine est arrosée d'huile pendant sa marche vers cette entrée ou alimentation.

L'appareil huileur consiste en un réservoir à deux compartiments, l'un rempli d'eau et l'autre d'huile. On voit à l'arrière une roue dentée et une crémaillère, et la partie antérieure est montée à charnière sur une forte broche fixe. L'huile et l'eau glissent, divisées en pluie fine, au bas d'un plan incliné, et sont reçues sur des brosses à mouvement circulaire, qui les distribuent par gouttelettes à la nappe de laine entraînée vers l'alimentaire. Un seul ouvrier peut ensimer jusqu'à 3,000 livres de laine environ en douze heures avec ce graisseur. Disposition très-simple et manœuvre aisée.

Machines à carder.—M. Martin exposait deux systèmes de cardes, l'un à deux cardes pour laines communes et intermédiaires, et l'autre à trois cardes pour laines fines.

L'originalité de ces systèmes réside dans la disposition des alimentaires et des peigneurs ou déchargeurs.

La largeur du travail des machines est de 1 mètre 50 centimètres (4 pieds 11 pouces.) Tambour cardeur et cylindre déchargeur en fonte de fer; arbre de couche en acier; débourreurs en fer forgé et creux. Les poulies, du plus grand diamètre possible, ont une garniture en cuir pour empêcher les courroies de glisser, c'est-à-dire pour en diminuer l'usure et en augmenter la puissance.

L'alimentation de la carde en gros se fait simplement à la main; la matière fournie par les rouleaux d'entrée est transmise, par l'intermédiaire d'un cylindre à dents,—qui repousse les restes de chardons et autres corps étrangers,—à un second cylindre briseur ayant deux travailleurs avec deux nettoyeurs correspondants, garnis également de dentures. Deux petits cylindres, placés sous les deux briseurs, reçoivent la laine et règlent l'alimentation du grand tambour.

Par suite de cette disposition, la laine est travaillée dès l'entrée d'une manière graduelle et progressive; les flocons sont désagrégés par de petits cylindres, tournant très-lentement, et arrivent nets et ouverts aux principaux organes cardeurs, si bien que les dents de cardes exigent moins de soin pour être maintenues dans un état convenable d'acuité et de propreté, et durent plus longtemps que les dentures des cardeurs ordinaires.

Dans le système des trois cardes pour laines fines, un appareil délivreur simple à nappe continue est ajouté à la première carde.

La deuxième carde, dite à nappe, est munie à son entrée d'une table et de trois cylindres, et à sa sortie d'un mécanisme délivreur double à nappe continue.

La nappe formée pour cet appareil a près de quatorze pouces de largeur, et s'enroule sur un tambour en bois, d'où elle est appelée sur les cardes. Cette disposition est la meil-

leure pour la préparation des matières fines; mais pour le travail des laines grosses, si l'on veut se servir de ce même assortiment, l'application du système de sortie à ruban continu est préférable. Ici, la laine est convertie en rubans larges d'environ quatre pouces, et amenée sous cette forme par un appareil automatique et la toile d'alimentation à la seconde carde.

La troisième machine de l'assortiment, dite carde boudineuse ou fileuse, a un appareil d'une forme particu[illegible] destiné à effectuer un filage en gros de la matière filamenteuse. Il produit cent vingt [illegible] ou fils ébauchés—avec quatre cylindres, lorsque les laines sont fines—avec deux cylindres lorsqu'elles sont grosses.

Voici le principal avantage de cette disposition. Le peigneur du cardeur intermédiaire, étant recouvert d'une denture continue, participe au cardage de la laine par sa surface entière, exactement comme les cardeurs qui le précèdent. On peut donc traiter une plus grande quantité de laine avec ce peigneur d'une seule continuité qu'avec ceux divisés par anneaux ou bagues. En outre, la nappe en est détachée de façon à produire des boudins plus réguliers, car elle n'est pas déchirée comme lorsqu'on opère avec un peigneur à bagues.

Par l'application du petit mécanisme à ruban continu, on peut accroître très-notablement le nombre des fils,—jusqu'à 120 par exemple,—si la carde a 1m. 200 d'arasement. La possibilité de les multiplier ainsi, jointe à un rendement presque double, permet d'atteindre à un numéro de fil beaucoup plus élevé, étant donnée la même nature de laine, qu'avec les peigneurs annelés, et de se passer ensuite d'un second filage. Quels que soient la qualité de la matière mise en œuvre et le nombre des fils en formation, on peut, en soignant bien les machines, réduire considérablement le déchet.

L'appareil peut s'appliquer aisément à toutes les cardes en usage, anciennes ou nouvelles, et est d'un emploi également avantageux pour le travail des laines longues ou courtes, ainsi que des laines effilochées dites *shoddy* et *mungo*.

M. Martin a des droits à la reconnaissance des fabricants de filés et de tissus pour les efforts qu'il ne cesse de faire en vue de perfectionner les machines destinées à transformer les substances textiles.

AUTRICHE.

L'industrie autrichienne se trouvait représentée par un grand nombre de machines. Les plus remarquables étaient des métiers à tricoter les bas, les gants et des articles de fantaisie.

M. Max Strakosch, de Brünn (Moravie), exposait une excellente machine à lainer les draps.

SAXE.

La Saxe avait aussi une exposition variée de machines servant aux arts textiles. La maison V. Grupp exposait une utile machine pour fabriquer du papier avec la laine.

SUISSE.

Les fabricants de ce pays avaient envoyé à Vienne de belles machines pour [illegible] travail de la soie, parmi lesquelles se distinguaient celles de M. Caspar Honegger, de Ruti (Zurich), d[illegible]tinées aux opérations de dévidage, [illegible], moulinage, ourdissage et tissage.

M. Escher Wyss et Cie ont présenté une nombreuse collection. Une de leurs machines à broder sur batiste, munie de 216 aiguilles donne des résultats très-satisfaisants; son travail égale en apparence la meilleure broderie à la main et n'a pas moins de solidité.

Le matériel des industries textiles, à l'Exposition de Vienne, offrait au regard une infinité de machines destinées à la transformation en produits des espèces de laine, de coton et de soie les plus fines. Dans l'outillage approprié aux matières plus communes, il y avait une évidente uniformité entre les appareils des différents peuples européens. L'Angleterre et la Belgique s'appliquent sans cesse à réaliser de nouveaux perfectionnements, que ne tardent pas à adopter les autres pays.

RIES LES ET VÊTEMENTS.

ROYAUME-UNI.

La Grande-Bretagne, grâce à l'étonnante réunion d'avantages naturels que tout le monde connaît et au génie plein de persévérance de ses habitants, est parvenue à une supériorité com-

merciale et industrielle sans exemple dans l'histoire des nations. Aussi, quand elle fait un déploiement de ses productions comme à Vienne, ce spectacle devient-il l'objet de l'examen le plus attentif, de l'étude la plus particulière.

Les manufactures d'étoffes drapées du Yorkshire et de certains comtés de l'ouest de l'Angleterre, sont toujours dignes de leur haute réputation, de même que les manufactures de tissus de coton du Lancashire, etc. Belfast, en Irlande, continue d'exceller dans la fabrication de ses fines toiles de lin, dont le commerce s'accroît de plus en plus ; tandis que Dundee, en Ecosse, fournit en quantité des toiles de cette fibre d'un grain plus gros et plus fort. Paisley (Ecosse) est renommé pour sa manufacture de fils de coton si bien appropriés aux usages domestiques. Kidderminster (Angleterre) ne cesse depuis vingt ans de développer la production de ses fameux tapis ; l'Ecosse aussi a beaucoup d'habiles ouvriers dans cette partie de l'industrie lainière. Rochdale (Angleterre) et quelques comtés du pays de Galles tissent des flanelles ; et Dublin voit ses belles popelines prendre faveur dans les joyeuses et brillantes cours de l'Europe.

La Grande-Bretagne a exposé peu de tweeds, de doskins et d'articles dits à simple largeur.

Parmi les principaux producteurs de ces genres d'étoffes, je dois mentionner M. J. Cogswell et Cie, de Trowbrige (Angleterre), qui avaient envoyé une caisse de doskins, jais et bleu d'indigo, teints en laine, plus ou moins foulés, bien faits et supérieurement apprêtés.

M. Strachan et Cie, de Stroud (Angleterre), ont exposé une très-belle série de tweeds, de coatings, d'étoffes pour pantalons, etc., et une caisse de draperies cinq quarts, remarquables comme apprêt et coloris.

M. J.-D. Birchall et Cie, de Leeds (Angleterre), avaient une collection de tweeds et de coatings pure laine, unis et façonnés, de qualités excellentes.

M. C. Hooper et Cie, Eastington Mills, près Stroud, exposaient une grande variété de draps cinq quarts superfins, dits de l'ouest, de draps militaires et pour la chasse, de doskins, de casimirs, d'étoffes à pantalons, etc., de draps-castor, de meltons, de serges croisées, etc., d'une fabrication supérieure.

MM. Webster et fils, de Leeds.—Exposition de draps-pilote avec chaîne coton et tissus poncho pure laine et mélangés, unis, imprimés, brochés, etc. Bons produits.

MM. Day, Howgate et Holt, de Dewsbury (Angleterre).—Belle collection de lainages drapés, purs et mélangés, consistant en draps-président, draps-pilote, gros draps à poils avec ou sans envers, sealskins, castorines, tissus ratinés, velours de laine, meltons, deerskins, et draperies de Devon. Cette intéressante variété de tissus est un témoignage de l'activité de la maison.

M. D. Nicoll et Cie, de Londres.—Diverses sortes d'étoffes de laine, telles que draps angora, draps lama, imitations de fourrures, tissus de santé, imperméables à la pluie et perméables à la transpiration, et une nouveauté dite hydropellis, espèce d'hybérine pour les climats très-froids. Articles première qualité.

Flanelles.—M. J.-C. Newell, de Newtown (Pays de Galles).—Excellents spécimens des célèbres flanelles de Galles.

MM. F. Jones et J.-H. Evans et Cie, de Newtown,—Flanelles de Galles, blanches et de diverses couleurs, tissus fantaisie pour chemises, châles unis, en couleurs ou rayés, tweeds de Galles. Beaux produits, d'un très-bon usage.

Tapis.—M. Thomas Taplin et Cie, de Glasgow (Ecosse).—Magnifiques tapisseries pour tentures et décors d'églises, de 40 pieds sur 15, et tapis dits d'Axminster pour salons, exécutés d'un seul morceau à la mécanique.

MM. Gower, Woodward et Cie, de Kidderminster (Angleterre).—Tapis dits de Hohenzollern, nouvelle variété ; moquettes façon de Bruxelles et moquettes veloutées. Joli choix.

M. H. Widnell et Cie, d'Edimbourg (Ecosse).—Brillante exposition de tapisseries et devants de canapé.

Il y avait encore, dans la section anglaise, des spécimens de châles en laine pure et de couvertures de fantaisie, d'une fabrication soignée et qui a été fort admirée.

Velours.—M. W. Kesselmeyer et Cie, de Manchester, étaient représentés par de très-beaux velours de coton et velvetines, noirs et de couleur, unis, imprimés, figurés, ciselés et à velouté de soie, noir et de couleur.

Articles de coton.—Beaucoup d'exposants, beaucoup de beaux et bons articles. Me paraissent mériter une mention spéciale :—

MM. Horrockses, Miller et Cie, à Manchester et à Preston (Angleterre), dont les toiles dites "long cloths," calicots, croisés, tissus pour chemises et tissus unis et croisés pour draps de lits, avaient toutes les qualités qui font depuis longtemps la supériorité des produits de cette maison célèbre ;

M. Ashton et Cie, exposants de tissus teints et imprimés, où le goût s'alliait au fini de l'exécution.

Articles de lin, de chanvre, de jute. etc.—MM. Fenton, fils et Cie, et S.-G. Fenton et Cie, à Belfast (Irlande).—Exposition d'articles irréprochables de lin : fils blancs et écrus, toiles de ménage, toiles damassées et ouvrées, etc.

MM. Moore et Weinberg, à Belfast et à Dundee (Irlande).—Fils de lin, de chanvre et de jute, tapis de jute, toiles à sacs, etc. Produits de très bonne-vente.

Papier.—M. J. McNicoll, de Glasgow, avait envoyé de la pâte chimique de bois et du papier confectionné avec cette pâte.

M. Abraham James Lee, du papier fabriqué seulement avec du bois, des spécimens de pâte blanchie et non blanchie, etc.

La "*Patent Waterproof Paper and Fibre Company*," *de Farnmouth*, exposait entre autres spécimens de ses produits, des tubes et enveloppes de cartouches en papier imperméable.

FRANCE.

Il y aurait beaucoup de choses à dire à l'honneur des industries textiles de ce pays. On admet généralement que ses tissus de soie sont supérieurs à ceux de toute autre nation ; et ses étoffes de laine sont d'une rare beauté comme contexture, dessin et coloris. La section française a eu un attrait extrême pour les visiteurs étrangers. Les mousselines de laine unies, façonnées, de toutes nuances, formaient une exposition charmante et justement louée. Les soieries étaient la perfection même. Les tissus de coton imprimés avaient, comme de coutume, un éclat, une harmonie de couleurs, un fini admirables.

Les étoffes pour ameublement et tentures se distinguaient entre toutes par la riche élégance et le goût délicat de leurs dispositions, de même que les tapis veloutés, de fantaisie, etc.

Dans l'exposition rien de moins qu'excellente des lainages, les étoffes pour pantalons et pour vêtements entiers, etc., portaient un véritable cachet de nouveauté ; et la grosse draperie, les coatings de pure laine, les flanelles, etc., étaient d'une fabrication parfaite.

BELGIQUE.

Ce petit royaume où règne tant d'activité industrielle, renommé autrefois pour ses tapis et ses dentelles, possède aujourd'hui d'importantes manufactures de tous genres.

Sa collection d'étoffes à pantalons et à vêtements entiers, de draps cinq quarts, de draps dits de Moscou et de castors, égalaient presque les produits français. Ses fabricants exposaient aussi des fils doublés et retors de toutes les couleurs et de toutes les qualités usuelles, des couvertures pour lits, blanches et d'autres couleurs, et une belle variété de gros articles de tricot.

ALLEMAGNE.

Ce pays a une production considérable et variée. Les toiles de lin de Silésie continuent à maintenir la bonne réputation de leurs fabricants ; et les flanelles de Saxe, qui occupent une large place dans l'exportation nationale, sont toujours fort admirées pour leur fine contexture et leur toucher moelleux.

L'exposition allemande de draps cinq quarts et de coatings était très-bonne, mais inférieure cependant comme qualité aux expositions française et belge. Il y avait de belles séries de tweeds, d'étoffes pour pantalons, etc., de fils de laine de toutes nuances et qualités, de tissus de laine imprimés et de flanelles de Saxe.

Hollande.

Elle présentait des laines dites de Berlin, toutes nuances, des draps feutrés, gros et fins, de diverses couleurs,—et les procédés de la fabrication des laines et des cotons exposés par elle. La France avait une exposition de ce genre, et la différence entre les deux était peu sensible.

Autriche.

Ce grand empire, composé de tant de nations diverses d'origine, diverses aussi par conséquent de qualités intellectuelles, a montré ses facultés productrices dans l'extrême variété de son exposition. Dans les classes dont il s'agit ici, je dois mentionner particulièrement une série de draps larges, qualités supérieures et ordinaires, des draps-castor, des draps de Moscou, et d'excellents spécimens de fils pour la fabrication des tweeds et des tricots.

Son exposition de tissus de laine, tweeds, etc., était la plus considérable de ce genre ; et, pour les dessins, les couleurs et les apprêts, ces étoffes n'étaient guère inférieures à celles de France. Une collection de couvertures fantaisie de voyage, etc., attirait les regards par l'éclat du coloris et la beauté de l'exécution.

Ses tapis, fort remarquables, comprenaient des façons de Bruxelles et des veloutés à deux et trois chaînes ; et parmi ses châles, il y avait d'admirables types dits de fantaisie (façon de Paisley). Les matières premières consistaient en cotons, soies et laines à divers degrés de préparation. Les draps-feutre ne valaient pas ceux d'Allemagne. Les étalages de tissus de lin, gros et fins, et de matière première, avaient une infinité d'articles excellents.

Russie.

A en juger par l'ensemble des produits que la Russie a exposés, ses manufactures font des progrès signalés dans les arts de la paix. Elles étaient représentées par de bonnes collections de tweeds, de nouveautés pour pantalons (quelques-unes d'une qualité et d'un coloris très-soignés), de draps cinq quarts, de draps de Moscou, de draps-castor, de coutiège fantaisie, de mélangés de soie de différentes qualités, d'articles de lin gros et fins, et de lins en état de matière première.

Italie.

L'Italie avait de beaux étalages de soies et de soieries, mais n exposait qu'une petite quantité de lainages : quelques tweeds bien faits et d'un bon goût.

Portugal.

Des tweeds et de la grosse draperie peu remarquables comme qualités et dispositions.

Egypte.

Les seuls articles de laine envoyés par ce pays consistaient en tapis d'un tissu pesant et présentant à l'œil des teintes crues et ternes.

Inde.

Comme l'Egypte, elle n'avait dans la classe des tissus de laine, que des tapis, mais de qualités et de dessins excellent

Perse.

Point d'articles de laine ; quelques médiocres articles de soie.

Chine et Japon.

Au milieu de la plus bizarre profusion de jouets et de curiosités, on pouvait remarquer des soieries de plusieurs qualités, et une collection de tapis de laine de couleurs, principalement rouges et verts, et de dessins très-inférieurs.

DERNIERES OBSERVATIONS.

Avant de terminer ce rapport, qu'il me soit permis de faire une ou deux observations sur des choses qui ne sont pas étrangères à mon sujet, et qui me paraissent avoir une importance majeure.

Je prie le public de considérer avec soin la position présente du Canada comme nation approchant rapidement d'un état de civilisation plus élevé que celui dont il a joui par le passé,—mais où il ne se placera et ne se soutiendra qu'à la condition de ne rien ignorer de l'économie politique de ces peuples de si vieille et si grande expérience que je viens de nommer. Le Canada, admirablement servi par l'esprit d'entreprise et de persévérance de ses habitants, peut maintenant se créer plus de bien-être et de luxe que n'en admettent les limites étroites de l'utile et du nécessaire dans lesquelles doivent au commencement se renfermer ceux qui se fixent dans une colonie nouvelle et lointaine.

Comme toute colonie éloignée de la mère-patrie, ce pays n'a eu d'abord pour toute richesse que les produits bruts de ses champs et de ses forêts. On en peut dire autant de la condition première des nations moins jeunes que la nôtre, qui ont mis aujourd'hui dans les usages de la vie chez elles des commodités et des raffinements encore au-dessus de notre portée, mais que nous pourrons atteindre un jour par une persévérance suivie.

Il est indubitable que l'étude de la science mécanique leur a été d'un inappréciable secours pour s'assurer les avantages dont elles jouissent, et qu'elle a été comme le fondement de leurs merveilleuses richesses. Depuis l'origine de leurs industries manufacturières, l'œil découvre dans le développement progressif des connaissances mécaniques la cause de la prééminence où ces grandes nations sont parvenues dans le monde industriel et commercial.

Le Canada possède tout autant d'avantages qu'elles pour la pratique de ces industries indigènes, absolument indispensables à une nation grande et libre.

Et n'a-t-il pas bien prouvé déjà que ses fils peuvent s'égaler aux autres peuples par leur aptitude à tous les travaux manufacturiers même les plus difficiles.

Quand je regarde les produits de ses manufactures, et que je revois ensuite par la pensée ce qui était exposé à Vienne, je n'hésite pas à affirmer que, dans plus d'une branche des arts mécaniques, le Canada excelle sur les autres nations, notamment dans la fabrication des outils et instruments de métal. Ses industries lainières et cotonnières lui fournissent des articles de qualités parfaites et particulièrement bien appropriés à son climat. Et combien d'autres produits je pourrais nommer ici qui réunissent la bonté, l'utilité et la beauté ! Mais toutes ces industries n'auraient jamais fleuri de la sorte, si elles n'avaient été plus ou moins protégées par des droits établis sur les marchandises des grandes nations concurrentes, toujours prêtes à tirer bon parti des contrées qui ne peuvent encore se suffire à elles mêmes.

Etant arrivés là dans la voie du progrès et ayant devant nous une immigration sans cesse affluente et croissante, à laquelle il faut procurer divers genres d'occupation, il est grandement temps, je crois, que nous décidions s'il est ou non désirable de prendre de nouvelles mesures pour favoriser davantage notre industrie domestique par le seul moyen possible, à savoir, par un remaniement de nos tarifs tel qu'il ne laisse subsister aucun obstacle sérieux au développement des entreprises industrielles.

Le Canada a d'autres ressources à faire valoir que ses champs et ses forêts. Il se réjouis de posséder des mines de la nature la plus précieuse pour l'homme ; si elles étaient exploitées conjointement avec les autres industries, qu'il aurait lieu de s'applaudir bien plus encore ! Tout dépend de la sagesse de ses gouvernants et de la prévoyance de ses populations.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-humble et très-obéissant serviteur,

R. BARBER.

M. H.-B. WITTON, M. P.,
Président de la délégation à
l'Exposition de Vienne.

RAPPORT DE M. J.-W. KING SUR LES INSTRUMENTS D'AGRICULTURE ET LES CÉRÉALES.

J'ai l'honneur de présenter, pour l'information du gouvernement, les résultats de mes observations sur les instruments et les machines d'agriculture, avec quelques remarques au sujet des grains, —en exécution de la mission que j'ai reçue comme l'un des délégués canadiens à l'Exposition de Vienne.

Remarques préliminaires.

Par leur multitude les instruments et les machines d'agriculture constituaient un des traits saillants de l'Exposition, et montraient toute la place éminente que la science agricole tient dans l'ancien monde. Trouver le moyen de faire sur les fermes le plus de travail dans le temps le plus bref et avec le meilleur fruit, tel est le problème que les bons artisans d'Europe et d'Amérique sont en voie de résoudre. En parcourant des yeux ce prodigieux assemblage de machines, on ne savait ce qu'il fallait admirer le plus, par exemple, ou du solide et puissant appareil des engins de traction ou de la délicate structure des tondeuses de pelouses. Le génie inventif et la persévérance, avec l'aide du capital, avaient su placer le matériel agricole sur un rang égal à celui des autres groupes de produits exposés ; mais son but est la perfection, et l'étonnant progrès accompli depuis quelques années n'est sans doute que le prélude d'autres triomphes plus merveilleux encore.

Bien que le mérite des artisans des Etats-Unis ait brillé à Vienne, que les bons juges aient loué les ingénieuses dispositions et le beau fini de plusieurs de leurs instruments agricoles, la palme doit être décernée aux ouvriers de la Grande-Bretagne. Ceux-ci n'ont pas seulement déployé une admirable *ingéniosité* dans les principes qui sont l'âme de leurs machines, mais par la beauté du fini et l'extrême solidité du travail, ils l'ont emporté sur tous leurs concurrents.

Anciennes charrues.

Les instruments aratoires en usage au temps passé paraissent bien baroques ou bien barbares auprès de l'outillage actuel.

J'ai vu de cela un curieux exemple dans un coin de la section autrichienne affecté à une exposition d'anciens types de charrues des différentes nations. A côté d'une charrue du présent modèle, il y en avait une dont l'empereur d'Allemagne Joseph II s'était servi en 1769. Impossible d'avoir une preuve plus frappante du progrès qui s'est fait dans le perfectionnement des instruments de labourage durant le cours du siècle qui s'est écoulé depuis le jour où sa majesté impériale peinait à égratigner la surface du sol avec cet outil grossier. Ce vénérable araire se compose d'une racine d'arbre de forme courbe, avec le tronc en guise de flèche, que supportent des roues d'environ deux pieds et demi de diamètre ; les mancherons sont fixés à la racine au moyen de trous dans lesquels ils sont engagés ; le soc adapté au crochet est un fer long d'environ neuf pouces ; enfin une planchette large de demi-pied et assujétie contre le soc, fait office de versoir. Les vieilles charrues anglaises, quoique beaucoup mieux façonnées, n'en étaient pas moins de bizarres et lourdes machines, dont la vue ferait sourire aujourd'hui nos laboureurs. L'Espagne exposait une ancienne charrue à limons et à soc de bois ; e la France méridionale un araire construit en bois, à l'exception du soc, avec versoirs en bois de cinq pouces de large ; cette dernière datait d'environ cinq siècles.

Il était venu du Maroc, Afrique, une charrue portant un manche unique et qui avait beaucoup de conformité avec la charrue autrichienne, étant comme elle formée d'une racine arquée ; seulement elle était sans roues. Il y avait un araire écossais à roues et armé de trois coutres, qui ressemblait à un cultivateur ; une charrue américaine, sans oreilles et à une seule roue, avec un sep de douze pouces ; une charrue de Pologne sans roues ; une charrue chinoise à un seul mancheron, sans semelle ni versoir, avec une flèche ajustée dans le mancheron, et un soc assujéti au bout de celui-ci. La Russie orientale avait envoyé une charrue avec une flèche de seize pieds, fixée à un joug ; la Pologne, une charrue sans oreilles, ayant un sep dont la partie antérieure était très-inclinée en avant ; la Russie occidentale, une charrue sous un essieu, se levant et s'abaissant au moyen d'une vis qui traversait l'essieu. Une charrue norvégienne portait un mancheron presque perpendiculaire, dans lequel la flèche était fixée à mortaise et tenon ; en outre, à la partie inférieure de ce mancheron était ajustée de la même manière une pièce de bois garnie d'un soc en fer d'environ neuf pouces de largeur. Une charrue de Dalmatie présentait un manche recourbé, portant un soc à son extrémité inférieure, et une flèche en bois fixée à mortaise et tenon.

Charrues a vapeur.

L'emploi de la vapeur dans les champs se généralise en Europe ; aussi l'Exposition offrait-elle une belle variété de types de charrues à moteur mécanique. Les mieux faites,

selon moi, pour effectuer un labour énergique et régulier, étaient celles de M. John Fowler et Cie (*Steam Plough Works*), de Leeds, Yorkshire.

Voici une description exacte que cette maison donne de sa charrue à bascule brevetée. Les coutres, les socs et les versoirs sont fixés à un âge arqué, et en réglant les positions de ces pièces travaillantes, on obtient à volonté une raie plus large ou plus étroite, sans diminuer la rigidité de l'ensemble du corps, condition si essentielle pour la durée d'un instrument mû par la vapeur. On peut faire diverses opérations avec cette charrue au moyen d'un petit nombre de changements. Ainsi, en substituant aux versoirs ordinaires, employés pour le labour superficiel, des versoirs courts dits "digging breasts," on effectue un labour profond, au moins égal, sinon supérieur au bêchage, et qui met la terre dans un excellent état d'exposition aux influences atmosphériques. La disposition des socs et des versoirs, qui sont ajustés au côté extérieur de l'âge, empêche les engorgements dans les terres encombrées de pierres et de racines. On peut encore, au besoin, accrocher et traîner une herse derrière la charrue. Les prix de ces charrues varient en raison du nombre de bandes de terre qu'elles retournent d'une seule fois. Un tri-soc coûterait en Angleterre £72 sterling, et une charrue à huit socs £132. Si les *skyfes*, au lieu d'être en fonte, sont en acier (ce qui est préférable de beaucoup pour les labours en sols raboteux ou tenaces), chaque *skyfe* coûte en sus £1 5 shillings.

MACHINES DE TRACTION.

La maison J. Fowler et Cie construit aussi des moteurs à vapeur de toute force, depuis 30 chevaux (machines No. 1 à double cylindre) jusqu'à 8 chevaux (machines à cylindre unique). Ses produits les plus puissants—les locomobiles No. 2 à double cylindre de 30 chevaux—non-seulement sont appropriés à la culture à vapeur comme ses autres machines de traction, mais encore peuvent être employés à traîner d'énormes charges sur les routes.

Le mode le plus considérable de labourage à vapeur à l'aide de ces machines, consiste à en placer une de chaque côté du champ à retourner; la charrue va et vient de l'une à l'autre, tirée par un câble en fils d'acier qui s'enroule autour des tambours des locomobiles. On laboure de la sorte de trente à cinquante acres par jour. La grande excellence de ces moteurs réside dans la variété de leurs usages. La machine qui, à un moment donné, cultive un champ ou traîne un lourd fardeau sur une route, peut, le moment d'après, débarrassée de son équipage de locomotion, servir à mettre en jeu une pompe, une scierie, un moulin à moudre, une batteuse, etc.

Le prix élevé de la machine locomobile No. 2 à double cylindre de la force de 30 chevaux-vapeur, lequel se monte à £2,500, la met hors de la portée de la presque totalité de nos agriculteurs; toutefois il est possible que même ce coûteux appareil soit d'une acquisition profitable dans les localités de grande culture ou de grand charroi par terre.

Mais l'introduction en Canada des machines de traction moins puissantes, par conséquent de moindres prix, est indubitablement digne d'encouragement, car elles peuvent être utilisées au moins pour transporter de lourds fardeaux sur les routes, entraîner derrière elles et mettre en action dans les champs des machines à battre (c'est là un de leurs principaux usages en Angleterre) et faire tourner des moulins; et probablement aussi que dans les provinces de l'intérieur, où les exploitations agricoles sont beaucoup plus étendues que dans les provinces maritimes, elles pourraient être aussi de précieux auxiliaires pour le cultivateur.

J'ai décrit la manière dont s'exécute le labourage à vapeur avec deux grands moteurs de 30 chevaux, suivant le système en usage sur le continent européen et sur bon nombre d'exploitations en Angleterre. Avec une locomobile à un cylindre de 12 chevaux-vapeur (qui de toutes ces machines serait, je pense, la plus susceptible de servir à divers usages en Canada), voici quel est le mode d'opérer. On amène la locomobile à la tête du champ, et on place vis-à-vis d'elle, à l'autre extrémité, un chariot-ancre breveté, dont les roues-lames pénètrent assez dans le sol pour résister à l'action de la force qui le tire en sens latéral; un câble, enroulé autour de la poulie de la machine actionnante et de l'ancre, fait aller et venir la charrue à travers le champ. Le chariot se hâle au bord du guéret, au moyen du mouvement de sa poulie, sur un câble mû dans le sens de la longueur du guéret, et se maintient ainsi en face de la locomobile. Le prix, en Angleterre, de la machine motrice est de £680 sterling, et celui de l'attirail nécessaire pour la culture à vapeur de £260—au total £940.

Au risque peut-être de sortir du sujet de ma mission à Vienne, je ne résiste pas au désir

d'exprimer ici l'opinion que ce moteur de 12 chevaux-vapeur pourrait être employé avec avantage à transporter le gypse, le grès et autres minéraux en carrière dont l'exploitation ne se fait pas sur une assez grande échelle pour permettre utilement la construction d'un chemin de fer jusqu'à un lieu de chargement ou à un marché voisin.

La machine tractoire de 8 chevaux ressemble à celle de 12 chevaux, et coûte £540 sterling.—avec l'attirail pour la culture à la vapeur, £717 sterling. Chacune de ses machines a la valeur de £55 en pièces extra et câbles, nécessaires lorsqu'elles fonctionnent comme moteurs fixes.

J'ai vu de ces machines en travail tant à Vienne qu'à Oldham, Hants, Angleterre, et j'ai été extrêmement satisfait de la manière dont elles opèrent et de la facilité avec laquelle elles se meuvent de côté et d'autre.

Herses a vapeur.

Les herses à vapeur exposées par M. J. Fowler et Cie étaient aussi en première ligne. Elles embrassent une largeur de terrain de quinze à dix-huit pieds à la fois, et façonnent de quarante à soixante acres par jour. Même mode d'emploi que pour la charrue à vapeur. Elles coûtent £55 sterling. Je les crois supérieures aux herses tournantes brevetées présentées par les mêmes constructeurs, lesquelles ont pour principe une combinaison du cultivateur et de la herse.

Charrues ordinaires.

Une des meilleures collections de charrues ordinaires était celle de MM. Ransome, Sims et Head (*Orwell Works*), d'Ipswick, Angleterre. Quelques-unes de ces charrues méritent une attention particulière. La charrue tourne-oreilles ou dos-à-dos brevetée, marquée sur le catalogue de la fabrique C. P., S. P. T. et S. P. E., est un admirable instrument. Entièrement en fer, elle est à la fois légère et très-forte. Une manivelle rapproche ou écarte les versoirs; placée entre les mancherons, à portée de la main du laboureur, elle lui permet de régler les versoirs sans perte de temps pendant que son attelage tourne. L'un des versoirs forme le côté de la muraille et l'autre effectue le renversement de la tranche de terre; chacun agissant comme plan de muraille ou surface versante alternativement, au choix du laboureur. Le principal caractère de cette charrue est d'être disposée de telle façon que le corps peut être soulevé à l'extrémité de chaque raie à l'aide d'un levier, qui abaisse sur le sol deux roues latérales.

La charrue multiple brevetée des mêmes constructeurs est munie de versoirs minces, qu'un régulateur abaisse de deux à sept pouces en profondeur au moyen de leviers se fixant à la roue. On peut aussi la sortir hors de terre de huit à dix pouces au bout des sillons en agissant sur un levier. Elle est fort propre aux labours en sols très-légers, mais elle exige au moins trois chevaux. Les palonniers en fer plein pour trois chevaux de front, inventés par les mêmes constructeurs pour le tirage de leurs charrues doubles et multiples, sont disposés de manière à ce que chaque cheval exerce un tiers de l'effort de la traction et à ce que le laboureur dirige l'attelage sans l'aide d'un charretier.

MM. J. et F. Howard, de Bedford, Angleterre, outre des charrues à vapeur à quatre versoirs (d'une forme moins bonne que celles de M. J. Fowler et Cie,) exposaient plusieurs charrues ordinaires, qui étaient les meilleures de cette catégorie.

En visitant la section agricole de la Suède, j'ai remarqué que la plupart des charrues de ce pays portaient une pièce d'acier appliquée sur le bord inférieur des versoirs pour en empêcher l'usure. Cette garniture peut se remplacer aisément, étant fixée au moyen d'une vis traversant un mamelon moulé sur le côté intérieur du versoir. Les coutres ne formaient qu'une seule pièce en fer avec le soc, et se dressaient à neuf pouces de sa pointe. La pièce d'acier posée sur la face inférieure du versoir est une véritable amélioration. Je n'ai pas eu occasion de voir fonctionner ces charrues, et je ne puis pour cette raison me prononcer avec certitude sur le *modus operandi* de leur système de coutres, mais j'inclinerais à le croire d'un bon emploi.

Il y avait aussi, dans la section suédoise, des charrues avec deux versoirs portant à leurs angles supérieur et inférieur de petites saillies dans lesquelles des tringles de fer passaient de

la flèche au sep ou semelle. Cette disposition avantageuse permet d'écarter et de rapprocher les versoirs à volonté.

Une charrue suédoise à déterrer les pommes de terre, ingénieusement imaginée, mériterait, ce me semble, d'être introduite en Canada. C'est un simple soc de charrue, ayant environ un tiers de la hauteur du double-versoir ordinaire, avec quatre barres d'acier de chaque côté. Les barres les plus proches de l'âge s'élèvent, inclinées en arrière, un peu plus haut qu'un versoir usuel ; les barres extérieures ne sont pas tout à fait aussi longues. Elles sont assemblées au soc à un pouce de distance les unes des autres, puis vont en s'écartant graduellement. Les charrues suédoises sont beaucoup plus légères que les charrues anglaises, mais ne sont pas aussi bien construites. Il y avait un bisoc des Etats-Unis avec roues et timon pour deux chevaux ; le corps était placé sous l'essieu, et pouvait se hausser et baisser à volonté ; au-dessus était un siége pour le conducteur. C'était, selon moi, la meilleure charrue double pour labours en sols meubles et en plaine qu'il y eût à l'Exposition. M. Collins et Cie, de Hartford, Connecticut, exposaient plusieurs araires légers à versoirs et soles en acier fondu, du poids total de 85 à 120 livres. Les plus légers sont très-propres à la culture des champs de pommes de terre ; et les pesants conviennent dans les sols résistants, sans être cependant aussi bons pour cet usage que les charrues anglaises.

M. Collins et Cie exposaient en outre une charrue dite *Eclipse prairie and plantation gang plough*. Cette dernière est munie d'un siége à ressort, ainsi que d'essieux articulés, qui permettent au laboureur de la mettre dans toutes les positions. Un levier à droite la règle pour attaquer le premier sillon ou opérer sur une pente ; le levier gauche sert à sortir de terre le corps de charrue ; pour cela il suffit de presser avec la verge mobile sur les roues, en sorte que l'âge est chargé de tout l'effort du levage. Le même levier règle aussi les profondeurs de labour, que le laboureur peut changer à volonté en tournant la vis attachée à l'arc. Cette charrue paraissait plus propre qu'aucune autre aux labours en sols légers et en plaine.

MACHINES A BATTRE.

Il y avait un nombre considérable de machines à battre provenant de différents pays, la Grande-Bretagne occupant encore ici la première place comme dans la classe des charrues. MM. Ransome, Sims et Head avaient envoyé de très-beaux types de batteuses, construits avec toute la solidité qui distingue le produit anglais, types supérieurs aux machines américaines de ce genre présentées à Vienne ; seulement ces dernières ne sont pas aussi coûteuses. La meilleure de leurs batteuses, qui a un tambour de cinq pieds de large et est actionnée par une locomobile de 10 chevaux-vapeur, nettoie parfaitement le grain, mais ne sépare des grains entiers que les grains petits ou brisés. Elle serait bien avantageuse dans toutes les localités qui vendent leurs graines céréales en grenier pour l'exportation, sans égard à la grosseur et à l'uniformité de l'échantillon ; car elle peut battre de sept à neuf cents boisseaux en dix heures et est munie d'un élévateur de paille perfectionné, qui chasse la paille à une distance d'environ vingt pieds, en ligne verticale, oblique ou horizontale, et économise le travail de trois hommes qu'il faudrait pour enlever cette paille.

MM. R. Hornsby et fils, (*Spittlegate Iron Works*), à Grantham, Angleterre, ont exposé de magnifiques spécimens de batteuses à vapeur, dont le mécanisme présente d'importants avantages pour la qualité et la rapidité du travail. Le tambour, qui se retourne, disposition fort désirable, est construit d'après le principe de Groucher, regardé comme le meilleur parce qu'il est moins sujet qu'aucun autre à briser le grain et la paille. Cette machine a des bielles pliantes, un secoue-paille perfectionné, un tambour avec ajustages automatiques, des coussinets en bois ajustables pour les mouvements lents, etc., de sorte que lorsque la machine est en voyage sur de mauvais chemins, le corps n'est pas exposé à des ballottements, mais conserve sa position horizontale. Son élévateur de paille n'est pas aussi bon que celui de la batteuse Ransome, Sims et Head.

MM. Marshall et fils (*Britannia Iron Works*), de Gainsborough et Cheapside, Londres, exposaient aussi d'excellentes batteuses, capables de battre de sept cents à mille boisseaux par journée de dix heures, selon le terrain et la nature du grain. Ces fabricants fourniront pour l'exportation une machine avec un tambour de cinq pieds et demi de largeur, soigneusement encaissée dans une forte et solide boîte en bois, moyennant le prix de £10 10 s. sterling. Il y avait une petite batteuse à bras, exposée par M. G. Murray et Cie, mécaniciens-

constructeurs (*Banff Foundry*), Ecosse. Il est impossible de parler en termes trop favorables de cet instrument, adapté aux travaux des petites exploitations : à la fois simple et solide, léger et maniable, il fonctionne à merveille, et ne coûte que £8 sterling. La petite batteuse No. 2 peut être mue à bras d'hommes ou par manége, et se vend £10 10 s. sterling. Elle bat en moyenne dix boisseaux à l'heure. Le petit manége peut servir en outre à actionner des hache-paille, égreneuses de maïs, coupe-racines, pompes à chapelet et autres. Selon les fabricants, il serait fait d'après un principe absolument nouveau, une seule pièce fournissant le double mouvement initial et intermédiaire ; et il joindrait en même temps la légèreté et la force, en ayant un rebord sur un côté de la denture de la roue et du pignon.

Les *Reading Iron Works*, à Berkshire, Angleterre, ont exposé une batteuse à bras en fer brevetée, qui est plus coûteuse que la petite batteuse à bras de Murray, et ne convient pas aussi bien à la petite culture.

MM. Clayton et Shuttleworth, mécaniciens, Angleterre, exposaient des machines à battre à vapeur, plus légères et plus simples que celles dont je viens de parler.

Il y en avait d'autres, provenant de pays étrangers, mais j'ai indiqué les meilleures.

Rouleaux.

MM. Woods, Cockridge et Warner exposaient un rouleau compresseur à disques perfectionné, composé d'une série de roues ou disques à pourtour uni, tournant chacun librement sur le même axe. Les fabricants garantissaient que cet instrument était assez énergique pour briser complètement les mottes les plus dures, et pour arrêter les ravages du *wire-worm* (larve du *cataphagus lineatus* et du *cataphagus obscurus*) Il a de quinze à vingt-six pouces de diamètre, et se vend de £6 18s. 6d. à £18 7s. sterling. Les mêmes fabricants exposaient un rouleau en fer pour les raies, propre à être conduit à la suite d'autres rouleaux à surface unie, pour rouler les côtés et le fond des raies de séparation. Ce rouleau a trois pieds et demi de longueur, et coûte £2 15s. sterling. MM. Woods, Cockridge et Warner construisent aussi des rouleaux à orges perfectionnés, qui ont obtenu un prix de la Société royale d'agriculture de l'Angleterre, et qui se vendent (longueur 9 pieds et demi) £9 9s. sterling ; et des rouleaux articulés en fer perfectionnés par le roulage des billons de deux côtés de la rayure, dans laquelle on fait marcher le cheval. Prix, £12 à 18 sterling.

MM. W.-A. Nicholson et fils exposaient des rouleaux en fer forgé, faits, les petits, pour remplacer les anciens rouleaux en bois dans le roulage des terres meubles, et les grands pour effectuer la besogne des rouleaux en fonte de petites dimensions. Ces cylindres se composent de segments forés et affleurés à la mécanique, et les pièces en sont faciles à graisser. Prix des rouleaux de six pieds de long sur vingt pouces de diamètre, £11 10s. ; et de ceux de sept pieds sur vingt-sept-pouces, £16. Les mêmes fabricants exposaient des rouleaux brise-mottes de Cambridge perfectionnés. Prix, £10 10s. à £19 sterling, suivant les dimensions. Tous les rouleaux de cette maison me paraissent bien appropriés aux usages spéciaux auxquels ils sont destinés.

RATEAUX A CHEVAL.

MM. Nicholson et fils ont exposé un nouveaux râteau à cheval (breveté) dont les principales qualités sont, disent-ils, une grande force et une légèreté remarquable dans les manœuvres de décharge et de tirage. La position du siège y est la même que dans le râteau américain. La fabrique Hunt et Tawell, Earl's Colm, Essex, Angleterre, présentait un râteau simple et solide. MM. Woods, Cockridge et Warner en exposaient plusieurs du type de ce dernier, avec un râteau américain à pointes de fer. Il y avait des spécimens envoyés par différents pays ; mais, à mes yeux, les instruments de la maison Nicholson et fils étaient supérieurs à tous les autres. Un de ses râteaux, monté sur une paire de roues de quarante-deux pouces et armé de vingt-huit dents, coûte £13 10s. sterling.

FANEUSES.

MM. Nicholson et fils exposaient une faneuse légère, excellemment disposée pour opérer dans les récoltes médiocrement pesantes ; elle est d'un tirage plus facile et possède plus d'avantages que les machines à faner plus chères présentées par les autres fabricants. La même maison exposait une faneuse à double action, se recommandant surtout par des agencements

qui, sans être compliqués, se prêtent à quatre opérations, de telle façon que le fanage des herbes peut s'opérer soit avec lenteur ou rapidité, par le mouvement en arrière ou le mouvement en avant. Une nouvelle faneuse Etoile brevetée, construite par MM. Ransome, Sims et Head, m'a paru être très-commode. MM. Woods, Cockridge et Warner exposaient aussi une faneuse, de même que d'autres maisons de différents pays; mais je n'ai que faire de les mentionner particulièrement, car elles n'étaient point supérieures aux machines qu'on emploie communément pour la récolte des fourrages en Canada et aux Etats-Unis.

HERSES.

La maison Ransome, Sims et Head avait des herses perfectionnées en fer forgé, dont les dents, étant implantées dans un bâti articulé, suivent les inégalités du sol. La maison Wood, Cockridge et Warner exposait des herses en zigzag en fer de toute dimension.

SEMOIRS.

MM. James Smith et fils, de Suffolk, Angleterre, ont exposé de très-bons semoirs, qui répandent de la poudre d'os ou d'autres engrais pulvérulents avec la graine, et qui sont estimés les meilleurs de ce genre fabriqués en Angleterre. MM. R. Hornby et fils exposaient aussi de très-beaux semoirs pour toutes graines, du prix de £11 à £46 sterling.

Les semoirs de MM. Woods, Cockridge et Warner sont bien recommandables, de même que ceux de MM. Hunt et Tawell. M. B. Ried et Cie exposaient un semoir à disques, bien approprié pour nos cultivateurs. Prix, £13 sterling.

HACHE-PAILLE.

Les hache-paille exposés par MM. W.-N. Nicholson et fils, MM. Woods, Cockridge et Warner et par d'autres maisons d'Angleterre et d'autres pays, étaient en général construits sur d'excellents principes, particulièrement les modèles de Woods, Cockridge et Warner. Les hache-paille de cette maison coûtent £2 10s. à £14 14s. sterling.

COUPE-RACINES.

MM. Nicholson et fils, ainsi que MM. Woods, Cockridge et Warner, en ont exposé de fort bons types. La dernière de ces maisons dit que son nouveau coupe-racines pour la ration des moutons débite les racines en petits morceaux convenables de la grosseur du doigt, et que les couteaux, du système Gardner, sont fixés au disque sur courbes radiales pour que la résistance à l'organe coupeur s'exerce également sur toutes les lames dans la révolution. Le No. 1A, avec volant, coûte £4 14s. sterling; le No. 1B, avec coussinets de bronze, £5 5s. sterling. La même fabrique a exposé un instrument à disque unique avec lames courbes dit "*One Disc Slicer*," pour débiter les betteraves en tranches;—prix, £3 10s. sterling. Elle construit aussi deux types de coupe-racines à double et à triple effet, coupant alternativement les racines par tranches pour le gros bétail et par plus petits morceaux pour les moutons;—prix, £5 5s. sterling.

CONCASSEURS DE TOURTEAUX.

MM. Woods, Cockridge et Warner exposaient des concasseurs de tourteaux de graines oléagineuses, qui paraissaient bien combinés. Plusieurs autres maisons d'Angleterre et du continent avaient envoyé de ces instruments; mais celui auquel je donne la préférence est le brise-tourteaux fabriqué par MM. W.-N. Nicholson et fils;–prix de leur No. 3, grande machine ayant une paire de cylindres, £4 4s. sterling.

TARARES, TRIEURS ET CRIBLEURS.

MM. Benney et Cie, (*City and Iron Works*), de Lincoln, Angleterre, Ransome, Sims et Head, W.-N. Nicholson et fils, B. Reid et Cie, d'Aberdeen, R. Hornsby et fils, et plusieurs autres exposants de différentes nations, ont présenté des machines à nettoyer le grain, qui se ressemblaient sous le point de vue de leurs caractères principaux et même jusque dans leurs dispositions moins saillantes. Il y en avait une, cependant, à laquelle cette remarque ne doit pas s'appliquer. C'est un crible-trieur pour toutes espèces de grains

et de graines, inventé par M. J. Hynette, ingénieur-mécanicien, à Paris, 75, rue de Turbigo. Il coûte 15 florins d'Autriche, ou £22.50 de notre monnaie, et pèse 120 livres. Avec chaque trieur, l'acheteur reçoit quatre semoirs.

Cet instrument, des plus simples, est fait pour prendre absolument la place du crible à main, d'autant que celui-ci a cessé d'être d'un usage économique par suite de la cherté croissante de la main-d'œuvre. Il a d'ailleurs cet avantage spécial, qu'il ne renferme ni roues, ni engrenages, ni aucun autre agencement mécanique de coûteuse réparation. Un mouvement alternatif continu suffit pour le faire fonctionner. Il ne faut pas le mettre toutefois au rang des machines qui ne trient que les graines ou à ventilateurs, avec lesquelles il n'a rien de commun. Il est destiné uniquement à rendre le grain propre pour le marché, et on l'emploie dans les greniers à céréales à épurer celui qui a déjà été nettoyé. Il élimine spécialement les vannures, telles que menues pailles, balles, etc., en un mot tout ce qu'enlève le crible à main, mais avec cette différence que dans le trieur Hynette ces parties légères se séparent d'elles-mêmes du reste ; elles tombent d'un côté tandis que le bon grain se précipite de l'autre. Cet instrument opère le criblage des grains enveloppés de glumelles, tels que l'avoine, le riz, etc. ; nettoie le grain de toutes pierrailles, surtout de celles qui ne sont pas de la grosseur exacte de la graine, et sépare parfaitement du blé le mélange d'orge, d'avoine, etc. qui peut s'y rencontrer. Il faut choisir, cela va sans dire, des cribles appropriés aux différentes grosseurs des grains. Les preuves que ce trieur a données de son excellence en maintes expositions me dispensent de m'étendre davantage sur ses mérites.

Machines a égrener le maïs.

L'égreneur rotatif de maïs breveté de Penny, construit par M. Penny et Cie, de Lincoln, Angleterre, est un appareil d'une ingénieuse disposition, qui a obtenu une médaille d'argent à l'Exposition de Paris. Avec vis de seize pouces de diamètre et de quatre pieds de longueur, il coûte £12 12s ; mis en caisse à claire-voie £1 5s sterling en sus ; en caisse fermée, £1 15s. La même fabrique exposait un égreneur réglable breveté, avec ventilateur ; prix £14 14s à £21 sterling mis en caisse fermée £1 15s en sus.

Laveurs de racines.

M. Penny et Cie exposaient aussi un laveur perfectionné, qui consistait en un baril à claire-voie, tournant dans un cuvier rempli d'eau ; il se vend £4 4s sterling.

Faucheuses et moissonneuses.

Elles étaient très-nombreuses. Une d'elles, exposée par MM. R. Hornsby et fils, m'a paru préférable aux autres pour les terrains unis, à cause de cette circonstance : les constructeurs ont placé le point d'attache des bielles qui commandent la scie à un pied du bout du porte-scie, disposition propre à faciliter le jeu de l'appareil tranchant, au lieu que dans les autres machines le point d'attache se trouve à l'extrémité du porte-scie.

Avant mon arrivée à Vienne, il y avait eu, le 29 juillet, un essai de moissonneuses et de faucheuses à Libindrum, à vingt milles de Vienne, sur la propriété de Herr Schwartz. Il est regrettable que, pour je ne sais quelle raison, aucune machine anglaise ne s'y soit trouvée. Les moissonneuses et les faucheuses sur le champ de concours étaient toutes américaines, à l'exception de quelques "copies" allemandes de modèles anglais et américains. Dix-huit moissonneuses, tant simples que combinées, et seize faucheuses étaient inscrites pour entrer en lutte, mais la moissonneuse avec râteau à chaine, fabriquée par MM. Walter et Woods, de Hoosack-Falls, New-York, manqua à l'appel. Le temps était chaud et sec. Les moissonneuses opérèrent dans une récolte claire de seigle, et les faucheuses dans une pièce mélangée d'herbe, d'avoine verte et de pois, —les unes et les autres sur des lots d'un acre et quatre dixièmes.

MM. Nultman, Miller et Cie, d'Akron, Ohio, présentèrent une ingénieuse disposition pour rejeter à côté de la moissonneuse les tiges coupées. La machine était du modèle dit *Buckeye*, et son appareil déchargeur a été décrit ainsi par un représentant du journal anglais *Engineering*, qui avait assisté aux essais.

" Le tablier déchargeur, de forme circulaire, est monté sur la plate-forme, et porte un court râteau vertical, qui reçoit un mouvement lent de rotation ; les tiges tombent sur le bord

antérieur de la plate-forme, sont entraînées sur le tablier par le râteau dans son mouvement circulaire, et déchargées à côté de la machine. L'expérience a été convenablement faite. Les tiges coupées étaient déposées à terre, tantôt en andains parfaits, tantôt à l'état d'éparpillement ; de sorte que, même dans cette récolte droite et légère, le travail de la machine a été irrégulier ; et il est probable qu'on ne pourrait nullement compter sur elle dans des conditions peu favorables." Puis il ajoute : " Le meilleur des appareils déchargeurs d'un genre exceptionnel est le râteau javeleur de M. W.-A. Wood, d'Hoosack-Falls, New-York. Ce râteau, qui est court, tient par un bout à une chaîne sans fin enroulée tout autour de la plate-forme, et se rattache par l'autre au bâti de la machine ; une articulation intermédiaire brise le manche, et permet de donner au râteau le mouvement nécessaire pour balayer le tablier lentement et par intervalles égaux, afin que les javelles déposées soient de même grosseur."

La compagnie Johnston-Harveston, de Brockport, New-York, qui fait un commerce considérable en Russie, était représentée par une moissonneuse et une faucheuse-moissonneuse. A mon gré, cette dernière est le plus utile des instruments qui ont concouru ; mais, je l'avoue, quand les nuances qui les séparent sont si fines, il est difficile de mettre une différence entre eux, surtout après une expérience aussi mesquine que celle-là. Quoi qu'il en soit, la machine combinée Johnston a toute sa série d'engrenages montée horizontalement, et est actionnée par un pignon cylindrique, qui s'engrène au haut de la roue motrice conique ; avec cette disposition, les engrenages sont beaucoup moins sujets à s'engorger. Un axe-coudé vertical, maintenu par deux coussinets, donne le mouvement de va-et-vient à la scie ; la disposition pour la manœuvre du râteau est extrêmement ingénieuse et pratique.

La machine combinée dite *Buckeye* de M. Adriance Platt et Cie, de New-York, est d'un excellent emploi et d'une construction très-soignée. La moissonneuse dite *Champion*, de MM. Warder, Mitchell et Cie, à Springfield, Ohio, munie aussi du râteau Johnston, se distingue par des dispositions et une exécution tout-à-fait remarquables ; elle a été vendue sur le terrain d'expérience au prince Sewartzburg. La nouvelle moissonneuse *Champion* de Wood, construite par les fabricants du râteau à chaîne, a donné aussi de bons résultats ; elle porte quatre râteaux disposés deux à deux, et qu'on peut désengréner à volonté.

La moissonneuse MacCormick a bien fonctionné ; mais ce modèle, si longtemps et si justement célèbre, semble maintenant bien ancien auprès des appareils les plus nouveaux.

Des machines allemandes présentes au concours de Libindrum, il y a peu de chose à dire. La moissonneuse de Hopkins, imitation de celle de Samuelson, a fait un bon travail, mais elle est très-pesante, et a ce désavantage commun à tous les exemplaires de ce modèle, qu'elle est sans siége pour le conducteur, obligé par conséquent de faire une marche très-fatigante. Les instruments de Sidder Silbin n'ont rien de particulier non plus.

Les principaux points sur lesquels le jury avait à décider, entre les divers instruments, étaient ceux-ci : le temps mis pour exécuter le travail, la longueur des éteules et le javelage. Comme je l'ai déjà dit, l'essai des moissonneuses, ainsi que des faucheuses, a eu lieu dans des conditions telles que faire une comparaison sûre de leurs mérites est absolument impossible ; mais une chose est évidente : à part la Samuelson allemande, qui, n'étant autre qu'une copie, ne pouvait guère être regardée proprement comme une rivale, le concours a été tout américain. Pour ce qui est des machines, à en juger par les résultats des essais, je les classerais—celle de la compagnie Johnston-Harveston en première ligne ; le " Nouveau Champion " de Wood en seconde ligne ; le " Champion " de Warder, Mitchell et Cie, et le " Buckeye " d'Adriance Platt et Cie, au troisième et au quatrième rangs.

Les expériences des faucheuses peuvent se décrire en peu de mots. Il y avait en tout seize appareils concurrents—sept faucheuses simples et neuf combinées. Il paraît indubitable que c'est la machine de Wood et Cie, dite " combinée," mais en réalité " simple," qui a fait le meilleur travail.

Bref, ces essais, encore qu'incomplets et imparfaits, nous apprennent que les fabricants d'Allemagne ont bien des choses à amender avant de pouvoir rivaliser avec ceux des Etats-Unis. Jusqu'à quel point leurs produits eussent soutenu la comparaison avec les produits anglais, l'absence des derniers aux expériences de Libindrum empêche d'en rien dire.

MACHINES DE TRACTION.

Les machines de traction de MM Avelling et Porter, de Rochester, Angleterre, sont admirablement appropriées à fonctionner sur les routes et dans les champs. A la suite de questions faites par plusieurs agronomes américains sur la possibilité d'introduire la charrue à vapeur aux Etats-Unis, cette maison a soumis diverses charrues à de nombreux essais, qui l'ont amenée à adopter, avec quelques changements, la charrue à bascule de Fowler comme la meilleure dont on puisse se servir pour le labourage avec un moteur à vapeur. Son emploi est exempt, dit-on, de plus d'un inconvénient de ce mode de culture : ainsi les risques de ruptures sont moindres, les tournées sont évitées, outre que l'instrument se dirige et se règle dans la perfection. Des épreuves réitérées ont démontré que sur une terre argileuse, une locomobile Avelling et Porter, pesant un peu plus de cinq tonnes, jointe à une charrue à bascule avec quatre socs, ouvrant des raies profondes de huit à dix pouces et larges de douze, peut labourer huit acres par jour. Elle n'exige qu'un homme pour sa conduite. La chaudière est en tôle de Staffordshire de la meilleure qualité, et la boîte à feu en fer de Lowmoor. Pression nécessaire de la vapeur, 200 livres par pouce carré.

La dépense d'un moteur de six chevaux-vapeur est d'environ de $6 par journée de travail. Si on l'emploie avec une charrue, la dépense journalière devra s'accroître du salaire d'un laboureur. MM. Avelling et Porter ont déjà construit près de neuf cents locomotives. Il y a maintenant plusieurs de leurs produits fonctionnant avec succès aux Etats-Unis; on en voit quelques-uns dans le voisinage de la ville de New-York.

M. G.-W. Dick, de Ross, Ohio, qui a la bonne fortune d'être possesseur d'une machine routière Avelling et Porter de six chevaux, écrit ceci au *Scientific American*. " Nous avons employé notre locomotive à presque tous les travaux imaginables—sur des routes à sol compressible, à l'extraction de troncs d'arbres de la forêt, au battage des grains, etc.; en ce moment, nous nous en servons pour remorquer des voitures de porcs dans les rues de Cincinnati, sur un pavé en cailloutage. Elle a traîné avec les chariots, 25,000 livres de charbon de terre à la fois, sur la route macadamisée de Hamilton à Venice, distance de onze milles. Pour le tirage des bois de la forêt, elle est sans égale. On la détache du wagon, et elle hale l'arbre, d'un pouce à la fois, si l'on veut, et par efforts intermittents. Quelle bête de somme aurait ces coups de collier précis ? Tous ceux qui la voient opérer de la sorte sont émerveillés de sa docilité comme de sa puissance. Il semble, disent-ils, que ce soit un être doué de vie.

" Depuis la récolte, nous avons battu avec son aide près de 40,000 boisseaux de grain ; et il n'y a pas eu de chemins impraticables pour elle, si montants ou bourbeux qu'ils fussent. A cause de la facilité avec laquelle elle se meut et entraîne derrière elle la machine à battre, elle est devenue l'auxiliaire favori des agriculteurs, qui sont las enfin d'atteler leurs chevaux à une lourde locomobile et de les détériorer en les excédant de fatigue. Notre plus grand gain est celui que nous faisons sur le temps, par la rapidité des déplacements. Cinq minutes après que la dernière gerbe a été égrenée, nous sommes sur la route. Un jour, nous avions achevé les derniers épis, nous partîmes, et en dix minutes (un ami avait sa montre à la main) nous nous déplaçâmes de six cents pieds et reprîmes le battage."

Ces machines ont été soumises à des expériences complètes par le professeur Thurston, du *Stevens Institute of Technology*. Une locomotive routière de six chevaux a remorqué le formidable fardeau de 63,000 livres,—dix wagons chargés—sur une rampe constante d'un pied en dix-neuf, à la vitesse de deux milles et demi par heure, sans le moindre glissement.

A l'Exposition, deux locomotives Avelling et Porter déchargeaient et enlevaient les colis amenés par les trains. En 1871, une de ces machines a obtenu le premier prix de la Société royale d'agriculture d'Angleterre. En remplaçant les roues pour les routes par des roues ordinaires à rebord, on peut se servir de ces locomotives sur les tramways.

M. W. Churchill Oastler, 43, Exchange Place, New-York, est l'agent de MM. Avelling et Porter en Amérique.

On remarquait aussi à l'Exposition une machine française de traction. Ses roues avaient des bandes en caoutchouc ; et elle allait de côté et d'autre, à travers les terrains, en dépit de tous les obstacles, avec une vitesse, une aisance d'allure vraiment étonnantes. Si ce bandage flexible, à la modicité relative du prix joint encore la qualité d'être aussi durable qu'on le dit,

cette machine est vraisemblablement la meilleure que l'on puisse employer dans les quelques cas où la roue usuelle ne fait pas.

Le professeur R.-H. Thurston, un des commissaires des Etats-Unis à Vienne, a rendu, dans le *Scientific American*, un très-juste témoignage de l'excellence des machines portatives qui sortent des usines anglaises. " La construction des machines portatives, écrit-il, est une branche de la machinerie à vapeur dans laquelle, comme dans celle des machines-marines dites composées, nos cousins de delà l'Atlantique ont décidément pris une importante avance sur nous. Nous avons en ce genre, aux Etats-Unis, bien peu de constructeurs dont les produits se recommandent par la forme, la main-d'œuvre, et même soient d'un assez bon usage.

" A la vérité, il n'y a guère aussi que quelques fabricants anglais qui livrent au commerce des machines vraiment excellentes; mais, quoi qu'il en soit, la majorité des meilleurs constructeurs de la Grande-Bretagne a su produire des machines à vapeur portatives et agricoles infiniment supérieures à celles de la plupart de nos constructeurs les plus avantageusement connus."

MACHINES A COUDRE, FOURCHES, ETC.

Le Canada était peu ou point représenté à Vienne; et je ne puis m'empêcher de regretter que nous ayons laissé ainsi échapper une rare occasion de dissiper l'ignorance qui règne malheureusement en Angleterre et sur le continent d'Europe au sujet de l'aptitude aux arts mécaniques et de l'esprit de progrès du peuple canadien. M. Wanzer, d'Hamilton, a exposé des machines à coudre, propres à donner une idée avantageuse de l'habileté de nos fabricants qui confectionnent cet instrument, d'une utilité telle qu'on le devrait trouver dans chaque ménage de cultivateurs; et je suis heureux de dire que M. Wanzer a obtenu du comité des juges, à l'Exposition, un juste témoignage du mérite de ses produits.

M. Keyworth et Cie avaient fait venir un grand nombre de houes et de fourches à faner, d'étable et de grange, d'*Oshawa Works*, Ontario, pour les exposer à Vienne, où elles ont été admirées de tous les agriculteurs, parce qu'elles étaient les meilleures indubitablement. Le succès des fabricants canadiens, recevant des éloges pour les quelques objets présentés par eux (et encore les fourches et les houes avaient-elles été envoyées, comme je viens de le dire, par une maison d'Angleterre), montre bien que nos artisans étaient en état de rivaliser avec honneur, s'ils l'eussent voulu, avec leurs confrères anglais et américains.

Dans la classe des produits d'imprimerie, le *Dominion Directory*, publié par M. Lovell, de Montréal, a étonné les employés de la douane anglaise et les imprimeurs anglais, qui ne soupçonnaient pas que le Canada pût produire un aussi beau spécimen de typographie. Mais il est certain que, tant au point de vue de l'invention qu'à celui du travail, l'artisan canadien n'est pas au-dessous de l'ouvrier d'Angleterre ou des Etats-Unis.

AUGES A PORCS.

MM. Wood, Cockridge et Warner fabriquent une auge circulaire à porcs, divisée en compartiments ou bassins par des cloisons de telle façon que les porcs mangent chacun à son aise et ne se tourmentent pas. Elle est munie d'une sorte de trémie, qui permet de verser un seau d'aliments pâteux ou liquides dans un vaisseau à l'intérieur, lequel les distribue également dans les différents bassins. Il y a au-dessus de l'auge un volet destiné à empêcher les porcs d'y entrer ou de gaspiller leur nourriture. Prix d'une de ces auges pour huit grands porcs, £1 4s. sterling; pour dix porcs de moyenne taille 15s.; prix d'une auge demi-grandeur se mettant contre mur, 12s 6d. et 15s.

GRAINS ET GRAINES.

MM. Sutton et fils, de Reading, Bershire, Angleterre, exposaient une grande et belle collection de semences. M. James Carter et Cie, 237, 238 et 261 High-Holborn, Londres, avaient huit cents échantillons de graines. Les semences envoyées par ces maisons étaient, à l'exception du blé, les meilleures à l'Exposition.

Il y avait une variété de froment, supérieure de beaucoup à toutes les autres, et qu'on pourrait, sans contredit, appeler le non-plus-ultra des blés, car son rendement, d'une qualité nullement inférieure, est prodigieux. Aux dernières récoltes, le minot de cette variété en a

rendu cinquante, et les tiges avaient jusqu'à six pieds et deux pouces de hauteur sur sols très-ordinaires. On peut acheter, en Autriche, moyennant trente florins, un sac d'un hectolitre et un quart de semence en s'adressant à la maison *An die Zuckerfabrick* (fabrique de sucre), près Olmutz, Moravie, Autriche.

UNE FERME AUTRICHIENNE.

Une des exploitations rurales les plus célèbres de l'Autriche est celle de Herr Ritter Hernsby von Hercksfield, dans la Bohême, à 200 milles de Vienne. Ce domaine, d'une superficie de 5,000 acres, est garni de centaines d'ustensiles agricoles de toutes sortes : charrues, cultivateurs, batteuses, moissonneuses, semoirs, etc.; les instruments à vapeur, à bras et à attelage y sont tour à tour mis en usage, suivant le genre des travaux et la nature du sol. Le matériel et les améliorations ont coûté $500,000. Entre autres établissements le propriétaire a sur cette ferme une sucrerie de betterave, évaluée à $250,000. Ce grand agriculteur réunit un jour, pendant l'Exposition, plusieurs savants américains et autres à sa résidence rurale. Je détache d'une lettre insérée dans la *Tribune* de New-York ces quelques lignes où l'auteur décrit l'un des incidents aussi nouveaux que pittoresques de la fête. " A un signal donné avec une trompette par notre hôte, nous vîmes commencer simultanément des essais de diverses sortes d'instruments agricoles. Hommes, femmes, jeunes garçons, jeunes filles, tous en même temps, avec des ânes, des mulets, des chevaux, des vaches et des bœufs, se dirigèrent vers des lisières de terrain qui leur avaient été désignées. " Herr von Hercksfield a obtenu de nombreux succès comme agriculteur; il est âgé de 72 ans.

DERNIÈRES REMARQUES.

Celui qui pénétrait pour la première fois dans le palais de l'Exposition n'était pas frappé dès l'abord de sa grandeur immense; mais, après en avoir visité et revisité quelques parties, il pouvait se former une idée, encore bien faible cependant, de son étendue et de la richesse des objets qui s'y trouvaient rassemblés. Les chiffres peignent mal le grandiose, et les quelques faits suivants ne sauraient représenter à l'esprit de ceux qui n'en ont rien vu les proportions colossales du concours.

L'emplacement occupé par l'Exposition contenait une surface de cinq cents acres. L'édifice principal couvrait un espace long d'un demi-mille et large de cinq cents pieds. On ne comptait pas moins de cent cinquante bâtiments détachés. Le dôme du palais avait trois cent cinquante-quatre pieds de diamètre; on se souvient que celui du palais de l'Exposition internationale à Londres n'en avait pas plus de cent cinquante-neuf.

L'espace consacré à l'Exposition avait cinq fois l'étendue des emplacements accordés à celle de Paris de 1867. Les vastes constructions de l'Exposition de Vienne ont été exécutées d'après les dessins de M. John Scott Russell, qui fit, en collaboration avec Brunel, le plan du *Great-Eastern*.

Entre toutes les merveilles qui attiraient les regards des visiteurs, une des plus remarquables était le pavillon du trésor turc. La voûte en dôme, peinte en style arabesque, reposait sur cinq pans de mur dorés. On voyait là le trône d'or de Nasir Shah, magnifique de forme, diapré de rubis, d'émeraudes et de perles; un turban, des pièces d'armure, des caparaçons, chargés d'or, de pierreries, de diamants éblouissaient la vue. Les trésors rassemblés dans ce pavillon étaient évalués à $27,500,000. Mais toute la luxueuse splendeur des mille et un objets de ce genre qui brillaient çà et là dans le palais de l'Exposition, n'avait pas la valeur vraie de la belle et massive machinerie que les nations avaient envoyée à Vienne, où elle représentait toute la puissance du génie de l'invention—la formidable énergie de la vapeur et du métal domptée, assouplie et appliquée au service de l'homme.

L'éducation scientifique de l'artisan allemand est excellente; il entre dans la carrière armé de connaissances pratiques; aussi il est probable qu'il perd moins de temps en expérimentations incertaines que ses rivaux anglais et américains. N'est-il pas temps que l'instruction technique de l'ouvrier en Canada occupe l'attention des gouvernants et des citoyens entreprenants et riches qui désirent poser sur de profonds et larges fondements les bases de notre future grandeur nationale? Comme ses confrères anglais et américains, l'artisan de ce pays possède un talent naturel pour l'invention, une rare aptitude à saisir promptement les difficultés et l'industrieuse persévérance qui en triomphe. Il n'y avait pas à Vienne une seule

machine, j'en suis sûr, que quelques-uns des nôtres, s'ils avaient eu le temps pour l'étudier et des ressources suffisantes en capitaux, si abondants dans l'ancien monde, n'eussent pu produire d'une manière aussi achevée.

Nos succès dans l'art de la construction navale montrent ce dont nos habiles et persévérants ouvriers sont capables, quand ils mettent en usage leurs facultés pour atteindre la fin qu'ils se proposent. Ce qui s'est fait hier dans une branche importante d'industrie, peut se faire demain dans d'autres arts mécaniques.

Les immenses et belles campagnes d'Ontario, fertiles en grains de toutes sortes et spécialement en blé, le meilleur de tous, invitent l'artisan à fabriquer des instruments avec lesquels on puisse recueillir vite et soigneusement cette infinie abondance. Les prairies du Nord-Ouest, océan d'herbe, et toutes ces montagnes, tous ces marécages épars sur le reste de la surface de notre domaine, demandent d'autres ingénieux appareils propres à la récolte et au transport des plantes dont elles se couvrent naturellement. Les autres produits qu'un sol généreux donne avec une profusion telle qu'elle récompense au centuple le bon cultivateur de ses soins, veulent aussi des instruments qui les fassent promptement surgir de terre, et qui les déposent dans les lieux préparés pour leur conservation.

Les outils malaisés ont fait leur temps ; les petits procédés d'exploitation tombent en désuétude. *Progrès* est la devise du dix-neuvième siècle. La vapeur est devenue un si puissant agent de l'agriculture dans l'ancien monde qu'il faut bien que toute grande ferme l'adopte aussi en Canada. L'Europe ne possède pas un sol plus fécond que le nôtre. Au Nord-Ouest, par exemple, où l'agriculture vient de commencer sa grande œuvre, les exploitations peuvent se faire sur un plan qui dépasse même les merveilleuses opérations dont l'Europe nous offre le spectacle. Le plus ancien des états en est aussi l'un des plus honorables, et le nombre de fermiers riches qu'on rencontre en Canada atteste qu'il n'en est pas le moins lucratif.

Sur cette terre de Canada, dotée de toutes les variétés de sols, assez vaste pour contenir encore des millions d'autres habitants, il ne peut y avoir, comme en Europe, une classe de paysans pauvres, si les cultivateurs allient la persévérance à la sobriété.

Je le répète, parmi les instruments et les machines d'agriculture exposés à Vienne, je n'ai rien vu que nos ouvriers exercés dans leur art ne soient capables de faire ; nul doute qu'à mesure que nos principales ressources agricoles iront se développant, ils ne suffisent à fournir à nos campagnes tout le matériel dont elles auront besoin, et qu'ils ne présentent au monde agricole les preuves les plus convaincantes du génie inventif et de l'habileté parfaite de l'artisan canadien.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. King.

No. 24.

RAPPORT DE M. DOUGLAS BRYMNER SUR LES ARCHIVES.

A l'honorable

Ministre de l'agriculture.

Monsieur,—J'ai l'honneur de présenter un deuxième rapport sur les archives qui concernent l'histoire générale du Canada et les progrès de la société dans ce pays.

Il y a quelque temps, on signalait à l'attention du département de précieux documents sur l'histoire du Canada qui se trouvent à Londres. Un de vos prédécesseurs ayant résolu de les faire examiner, afin de s'assurer de l'importance des renseignements qu'ils renfermaient, j'ai reçu la mission de me rendre à Londres, dans le but de faire un examen préliminaire des matériaux en la possession des différents Départements, de la compagnie de la baie d'Hudson et du *British Museum*, et d'y explorer en outre, si j'en avais le temps, les autres dépôts d'archives où je pourrais espérer découvrir des pièces utiles. Je devais dresser un état de tous les documents importants au point de vue historique, ou propres à jeter de la lumière sur les affaires publiques ou sur l'histoire sociale de nos provinces.

Suivant mes instructions, je me suis transporté à Londres, et je me suis empressé de présenter mes lettres de créance au Secrétaire des colonies, avec une demande pour obtenir la faveur d'être mis en communication avec les départements où se conservaient les pièces que je recherchais. Il y a eu quelque délai; mais j'en ai profité pour m'adresser à Sir Stafford Northcote, président de la compagnie de la baie d'Hudson; sa bienveillance m'a assuré la liberté de prendre connaissance des documents en la possession de la compagnie. En même temps, je tâchais de connaître les meilleurs moyens de me procurer les autres renseignements que j'étais chargé de recueillir; et j'ai pu, grâce à la courtoisie des fonctionnaires attachés aux départements, procéder à une reconnaissance préliminaire avant même d'avoir reçu une permission en règle de faire mes recherches et de dresser mes listes. D'après le conseil de M. Armit, secrétaire de la compagnie de la baie d'Hudson, je me suis procuré le *Livre bleu* qui contient les dépositions et les pièces reçues par le comité de la Chambre des Communes chargé d'ouvrir une enquête sur les réclamations de la compagnie de la baie d'Hudson. Je l'ai examiné attentivement pour m'éclairer sur les autres documents qu'il était possible de rassembler touchant les commencements de l'histoire des Territoires du Nord-Ouest. J'ai depuis placé ce Livre bleu au dépôt du département. Les archives du conseil d'Assiniboïa doivent, m'a-t-on dit, se trouver très-probablement à Winnipeg; et des mesures sont prises pour les acquérir et les joindre aux autres archives. Elles jetteront sans doute de vives lueurs sur l'histoire des Territoires du Nord-Ouest.

Lorsque j'eus commencé le dépouillement des collections, je reconnus que mon travail serait souvent stérile en résultats; il était nécessaire toutefois de le faire parce qu'en nombre de cas les titres des papiers ne représentaient que bien imparfaitement la nature du contenu. Quelquefois le titre était tel qu'on pouvait croire que la pièce renfermait des renseignements d'un haut intérêt; mais un examen attentif découvrait qu'il n'en était rien. En récompense, d'autres documents qui, d'après leurs titres, n'auraient eu rapport qu'à des matières absolument étrangères aux objets de mes recherches, recélaient de précieux renseignements concernant le Canada sous le régime passé. Durant les années antérieures à la Révolution américaine, toutes les possessions anglaises dans l'Amérique du Nord étaient liées de plus d'une façon si étroitement et que dans des papiers qui, à s'en tenir à leurs titres, regardent seulement, par exemple, les pays formant aujourd'hui les Etats du Sud de l'Union américaine, on découvre des faits, des détails relatifs à l'histoire de telle ou telle des provinces qui composent maintenant

la Confédération du Canada. Une partie considérable des pièces sont en français, et souvent d'une écriture difficile à déchiffrer ; il ne manque pas non plus de pièces anglaises très-difficiles à lire. Bref, le dépouillement exige infiniment de soin, de patience et de temps ; et malgré toute l'activité que j'ai mise à ce travail tant que je m'y suis livré, il reste encore beaucoup à faire pour dresser un catalogue complet des documents qu'il est désirable de réunir, si l'on veut remplir l'objet que l'on a eu en vue en faisant entreprendre ce relevé.

ARCHIVES DE LA TOUR DE LONDRES

Il existe, accumulée dans le dépôt des archives, à la Tour de Londres, une très-volumineuse collection de documents, qui, par leurs titres, semblaient promettre d'importants matériaux. En les examinant avec soin, j'ai trouvé qu'ils consistaient presque tous en comptes militaires, en détails de casernements ou de mouvements de troupes d'une nature routinière, et en mille autres menus détails d'un intérêt bien minime pour l'histoire.

Le manque d'un inventaire des archives conservées à la Tour a grandement accru le travail de recherche. Il a fallu défaire et parcourir les liasses une à une. Je n'ai pas cru utile d'en dresser la liste, à l'exception de celles que je désigne ci-dessous. Mes recherches m'ont convaincu que la Tour offre peu de documents propres à servir à l'histoire du Canada, mais je recommanderais de faire une analyse des suivants.

Classe C, armoire 89, 1er rayon.

Procès-verbaux concernant les explorations et les arpentages de l'Amérique du Nord.
Papiers relatifs à la révolte en Canada.
(Ces derniers se rapportent presque exclusivement à des évaluations de dépenses pour casernes, hôpitaux, etc.)
Procès-verbaux du bureau relatifs à Halifax.
Papiers de crédit spéciaux, Canada, 1837-1839.
Ordres du bureau au sujet des canaux en Canada, 1826 à 1844.
Pièces relatives aux droits de navigation sur les canaux et aux terres (de diverses dates.)
Papports faits par Seth Thomas, junior, sur l'administration de scanaux en Angleterre et en Amérique, avec d'autres pièces.
Papiers relatifs aux terres et à la propriété en Canada, 1826 à 1844.
Papiers relatifs aux canaux militaires royaux en Canada, 1832 à 1842.
Etats estimatifs dressés par des ingénieurs autorisés, 1845-1849.

Classe G, division E.

Etablissement pour les troupes du roi dans les plantations, 1728.

Classe C, a 25.

Correspondance, etc., touchant des contestations au sujet des terres de l'artillerie sur le canal Rideau ; accusations contre le juge Draper, M. Derbishire et d'autres personnes, avec les défenses. La plupart des pièces relatives au canal (il y en a six liasses) peuvent être d'une certaine utilité.

Elles renferment des listes complètes des terres de l'artillerie, immeubles achetés, etc. Il s'y trouve beaucoup de comptes et d'états.

J'ai relevé, dans des memoranda, au Bureau de la guerre, ce titre d'un volume que l'on supposait déposé aux archives de la Tour :

"Intelligence, etc., communicated to the Board from foreign parts, 1753, 1754," (Nouvelles, etc., transmises au bureau de pays étrangers,) avec une note ainsi partiellement soulignée : Ce volume renferme des détails *très-intéressants* sur le Canada.

J'ai fait une recherche particulière de ce volume, et par l'ordre du principal commis du

Bureau de la guerre on a visité la bibliothèque départementale, où il pouvait avoir été transporté de la Tour ; mais il n'a pas été retrouvé.

Je prends la liberté de recommander la transcription *in-extenso* du document suivant avec ses cartes, dont on peut prendre un calque :

Rapport du major Montresor, du génie, daté d'Albany, sur la compagne de la frontière du lac George, Canada, 1757, avec plusieurs cartes curieuses.

Depuis ma visite, ce volume a été transporté de la Tour au Bureau de la guerre, où il se trouve maintenant.

ARCHIVES DU BUREAU DE LA GUERRE.

Les archives du Bureau de la guerre renferment un très-grand nombre de papiers relatifs aux affaires intérieures des corps de troupe qui servirent en Canada pendant la guerre de la Révolution et celle de 1812. Il y a beaucoup de lettres dénuées d'intérêt : demandes d'avancement, plaintes de la part d'officiers, réquisitions d'approvisionnements et détails sur les détachements envoyés aux avant-postes. Pêle-mêle avec ces inutilités (ce qui a rendu la recherche plus laborieuse) sont ensevelies des pièces historiques d'une incontestable valeur, qu'il importerait de faire copier. Dans une boîte, numérotée 50, se trouvent sans ordre les suivantes.

1785.—Lettres originales remises au major de brigade Skene par le major Fraser le 25 juin 1785.

Elles comprennent des lettres qui rendent compte des négociations ouvertes par les Américains avec les Sauvages sur le territoire britannique, dans les années 1784 et 1785. On y rencontre cà et là des renseignements sur l'état du Canada, le défaut de communications, etc., entre autres faits propres à répandre de la lumière sur la situation du pays à cette époque.

1778.—Mémoires militaires et provinciaux : Pétitions adressées à sir Guy Carleton et au général Haldimand, au nombre de cinq, par les volontaires de New-York, pour obtenir d'être renvoyés à New-York, afin d'y servir contre les rebelles. Pétitions de royalistes (marquées 40.) Pétitions de réfugiés exposant leurs services et leur dénûment.

1780.—Papiers et états relatifs aux royalistes. Listes des régiments. Etats nominatifs des officiers. Listes des individus arrivés des colonies rebelles, etc.

La plupart de ces pièces auraient du prix pour les historiens, à qui elles fourniraient des lumières sur la colonisation du pays.

1756.—Un volume coté *A.-M. Shirley* contient des documents fort intéressants sur la guerre avec le Canada, et les accusations contre le général Shirley et ses défenses.

1756 à 1761.—Divers documents sur l'Amérique du Nord, les uns d'intérêt général et les autres relatifs aux affaires intérieures des régiments. Il s'y trouve une relation de la bataille de Ticondéroga (Carillon), avec une liste des morts et des blessés ; une relation de la prise du fort William-Henry par Montcalm ; une lettre énergique du général Wolfe au secrétaire de la guerre, datée du 6 juin 1759 ; et une relation d'un engagement livré devant Québec par le général Townshend, 10 septembre 1759 ;—outre plusieurs lettres, de dates postérieures, écrites de Québec par le gouverneur Murray, représentant la modicité de ses appointements, etc. Ces lettres présentent plus d'un renseignement curieux sur les mœurs du temps.

Amérique du Nord, 1773 *à* 1776.

1773 à 1776.—Lettre, datée de Terreneuve 4 octobre 1774, portant l'offre des services d'un corps de troupe contre Boston, et état du corps de troupe expédié par le général Shuldam. Relation d'un engagement entre les troupes du roi et les rebelles à Boston, 22 avril 1775, et d'un combat à Boston, 17 juin 1775. Conseil de guerre tenu à Québec le 16 novembre 1775. Etats des prisonniers faits par les rebelles à Chambly, 17 octobre 1775, et à St-Jean, 2 novembre 1775. Lettre du colonel McLean, portant que Québec est la seule partie du Canada qui reste en la possession des Anglais, et que le gouverneur a été pris à Montréal, 20 novembre 1775. Lettre, datée d'Halifax, sur l'état des choses dans la ville. Situation à Québec, 15 mai 1776. Diverses lettres de sir Guy Carleton, mai et juin 1776.

Lettre du major-général Vaughan, datée du camp à Staten-Island, 6 août 1776. Lettre du général Howe, donnant avis de l'embarquement de troupes à Boston pour Halifax, 21 mars 1776. Diverses lettres d'autres officiers généraux. Lettre d'un officier (il y a dans l'original en toutes lettres *Captain Parke*, mais ce nom est raturé et au-dessus sont tracés les mots "An officer"), du 8e régiment du roi, datée de Montréal le 4 août 1776.

Québec et Canada, 1776 *à* 1780.

1776 à 1780.—Lettre de sir Guy Carleton, datée de Québec le 20 août 1776. Lettre datée de Chambly le 20 août 1776, contenant un récit de l'assassinat du lieutenant-colonel Gordon. Diverses autres lettres. Lettre du colonel McLean, datée de New-York, 20 mars 1777. Lettre du lieutenant Stewart, datée de Valentia, Terreneuve, 18 juin 1777, relative au contingent allemand. Accord relatif aux troupes de la Convention de Saratoga, 1780-1781. Diverses lettres datées de Québec en 1780, concernant la levée de recrues.

Généraux Howe et Clinton.

1776 à 1780.—Lettres américaines, depuis août 1776 jusqu'à octobre 1780. Elles consistent presque toutes en listes de promotions, etc., et en états relatifs à l'administration intérieure des régiments et corps de troupe à différentes stations.

Sir Henry Clinton et Sir Guy Carleton.

1781 à 1782.—Diverses lettres, de janvier 1781 à 1782. Ce volume comprend des requêtes, plaintes, etc., notamment des papiers relatifs à certaines plaintes faites par les rebelles prisonniers sur le vaisseau-prison *Stanislas,* avec d'autres documents plus ou moins importants.

Sir Guy Carleton.

1782-1783.—Papiers datés de septembre 1782, à novembre 1783, consistant la plupart en demandes d'avancement, états de régiments etc., mais comprenant aussi l'historique de la levée des dragons de New-York pour le service de l'Angleterre, et des autres corps de troupe coloniaux.

Amérique du Nord.

1784-1785.—Rapport du général Haldimand sur les choses nécessaires pour le service de garnison en Canada. Rapport de Thomas Carleton, daté du Nouveau-Brunswick, 4 août 1785, au sujet des empiètements dont on est menacé sur la frontière du Nouveau-Brunswick. Lettres sur les ressources du Cap-Breton, par J. F. W. Desbarres, 6 juin 1785.

Il y a plusieurs volumes de la correspondance du secrétaire d'Etat, de 1756 à 1789. Je les ai examinés avec soin, car il y avait bien de l'apparence qu'il s'y trouvait des pièces importantes. Dans le volume intitulé "Secretary of State, 1770 to 1775," j'ai remarqué, entre autres choses, une résolution adoptée par la Chambre des Lords, portant demande de copie de toutes relations des différends ou rixes survenues entre le militaire et les colons dans l'Amérique du Nord, depuis le 24 juin 1769. Cette copie a été l'objet d'une recherche particulière; mais les papiers contenus dans le volume ont rapport presque tous à l'état de l'Irlande et aux émeutes de Spitalfields. Rien de relatif à l'Amérique du Nord, si ce n'est les feuilles d'effectif des troupes qu'on devait expédier en 1775.

Secrétaire d'Etat, 1776.

1776.—Lettre, datée de Whitehall le 5 février 1776, au sujet de propositions reçues de différentes parties de l'Amérique Septentrionale pour la défense. Ces propositions, de diverses dates, depuis le 15 avril jusqu'à décembre 1775, se trouvent à la suite de la lettre. Çà et là, dans le même volume, se rencontrent des ordres relatifs à l'envoi de vaisseaux-transports avec des renforts de troupes et des munitions de guerre et de bouche en destination pour l'Amérique du Nord.

Secrétaire d'Etat, 1777 *à* 1781.

1777 à 1781.—Procès-verbal d'une enquête, ordonnée le 14 mai 1778, sur les causes de l'insuccès de l'expédition du Canada a Albany, sous le commandement de Burgoyne. Il y est plusieurs fois question de mutineries.

Secrétaire d'Etat, 1781 *à* 1784.

1781 à 1784.— Ordres, en date de janvier 1783, relatifs à l'établissement de différents régiments coloniaux dans la colonie anglaise. Ordres relatifs à la division de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, en date du 3 août 1784, avec les estimations des établissements nécessaires.

Livres de copies de lettres, volume 1*er*.

1814 à 1815.—Expédition aux côtes méridionales de l'Amérique du Nord, 1814 à 1815. Cette correspondance renferme des renseignements importants sur la guerre américaine qui prit fin en 1814. Le volume se termine par une lettre, en date du 14 février 1815, portant la nouvelle de la signature du traité de Ghent le 24 décembre 1814.

2*e volume.*

1814.—La première partie consiste tout entière en détails relatifs à l'embarquement d'hommes et d'approvisionnements destinés pour "un service spécial." Les lettres sur ce sujet vont à décembre 1814. A la fin, il y a des lettres extrêmement intéressantes, qui commencent au mois d'octobre, sur la neutralisation de l'île de Nantucket. Les autres lettres ont trait à l'expédition dirigée contre la Nouvelle-Orléans, ce "service spécial" dont il s'agit au commencement du volume. Elles vont de juin à octobre 1814. Je prends la liberté de recommander la transcription de la dernière partie au moins du volume, à commencer aux lettres sur l'île Nantucket.

3*e volume.*

1815.—Documents relatifs aux dispositions prises pour l'exécution des articles du traité de paix. Proclamations. Rapports sur la manière dont les réfugiés sont traités. Négociations avec les Sauvages. La plupart des pièces de ce volume sont importantes.

4*e volume.*

1815.—Demandes en compensation pour la perte de nègres échappés par vaisseaux de guerre. Correspondance au sujet de la manière dont les Etats-Unis se conduisent envers les Sauvages et des tentatives pour déposséder ceux-ci de leurs territoires sous l'ombre d'un traité.

Dans ce recueil, les papiers relatifs aux Sauvages sont les seuls qui aient de l'intérêt; ceux qui concernent les nègres fugitifs n'ont que très-faiblement rapport aux établissements de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick.

Correspondance de 1762.

1762.—Cette correspondance renferme des détails sur les forces en Canada, avec les états des troupes employées.

Au nombre des pièces conservées au dépôt du Bureau de la guerre se trouvent les feuilles de revue, les feuilles de solde, et les rôles de l'adjudant des corps numérotés et non numérotés, entre autres, les rôles de Québec, 1815; des *fencibles* canadiens, appelés volontaires, de février 1794 à décembre 1795; des fencibles carabiniers canadiens, de 1804 à mars 1867; du corps du service du commissariat en Canada, et à Montréal, 1861 à mars 1865; des détachements de régiments en station à Terreneuve, 1803-1804; des détachements de régiments à Halifax, Nouvelle-Ecosse, 1808 à mars 1809; des fencibles de Glengarry, 1794-1802; id., "new provincials," 1812 à 1816; du dépôt général à Halifax, de janvier à juin 1862; du régiment américain du roi, 1783; des fencibles du Nouveau-Brunswick, 1793 à 1816; id., de

Terreneuve, 1782 à 1816; id., de la Nouvelle-Ecosse, 1793 à 1816; de volontaires de Saint-Jean, 1795 à 1798; de la compagnie de vétérans de Terreneuve, 1824 à mars 1863.

Le même dépôt d'archives renferme aussi les feuilles de solde, comptes, etc., de la milice canadienne; mais comme ces pièces ne sont pas encore rangées ni inventoriées, je n'ai pas cru utile de consacrer du temps à en faire le dépouillement. On croit qu'elles vont de 1830 à 1850. Il y a aussi les états mensuels du Canada, de 1812 à 1870, les états de l'expédition (Canada) sous le commandement du général Ross, en 1814, et d'autres relatifs à la Nouvelle-Ecosse, de 1812 à 1871.

Bureau des archives publiques.

Une permission du *master of the rolls*, obtenue par l'intermédiaire du Bureau des colonies, m'a admis à fouiller dans les archives publiques, qui sont très-nombreuses et remontent à une époque ancienne. On m'a facilité les moyens d'y faire des recherches, et l'archiviste de la section où se trouvent les documents relatifs à l'Amérique du Nord ne m'a pas peu aidé à mener cette exploration à bonne fin. Comme, en 1858, le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse avait autorisé le lieutenant-gouverneur à se procurer du dépôt des archives de l'Etat une copie de toutes les dépêches et pièces nécessaires pour compléter la collection provinciale, il était évident que je devais prendre garde de ne pas indiquer parmi les documents à copier ceux dont le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse possédait une copie. Aussi ai-je eu soin de me servir pour contrôler mes indications du volume de documents qu'il a publié en 1869 conformément à une résolution de la Chambre d'Assemblée en date du 15 mars 1865, comme aussi de la liste que j'avais dressée en 1872 des documents existant dans les bureaux provinciaux à Halifax et encore inédits. La liste suivante est donc formée de manuscrits que le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse n'a pas encore publiés et n'a pas fait copier pour les publier. J'ai classé et mis ensemble les titres des documents qui se rapportent à chaque province en particulier afin qu'on puisse en prendre connaissance plus facilement.

NOUVELLE-ECOSSE.

Volume A (1er).

1712.—Mémoire sur le sol, le climat, etc., par le colonel Vetch. Situation du militaire.

1713.—Propositions adressées par les officiers et d'autres personnes pour l'établissement des soldats licenciés.

1714.—Rapport du colonel Vetch sur la question des limites, en date du 4 août 1714. Autres documents par le même concernant les établissements dans la Nouvelle-Ecosse. Série de lettres du gouverneur Vetch relatives à la colonisation et à la défense du pays.

1711-1712.—Expédition de Boston contre Québec. Relations par le colonel Vetch, où il est question d'attaques des Canadiens sur la Nouvelle-Angleterre.

1714.—Documents relatifs à la retraite des Français de l'Acadie à l'Isle-Royale (Cap-Breton), avec les conventions faites entre les Français et le gouverneur. Plusieurs de ces papiers sont en français.

1714.—Mémoire par des officiers concernant la colonisation, avec l'indication des limites des établissements.

1715.—Mémoire du comte de Pontchartrain sur le traitement qui est fait aux Français à Annapolis-Royal.

1714.—2 décembre. Proclamation du roi George 1er à Annapolis-Royal, qui oblige de prêter le serment d'allégeance; les Français en Acadie prendront en outre l'engagement de ne rien entreprendre contre l'autorité du Roi.

La dernière partie du volume consiste principalement en signatures au serment d'allégeance et à l'engagement.

Volume B (2).

1714.—Rapports du capitaine Nicholson au sujet des desseins que les Français du Cap-Breton préméditent sur la Nouvelle-Ecosse. Journal d'un voyage de commerce à Gaspé par Pierre Aneneau.

1715.—Lettre du capitaine Nicholson sur les Sauvages de la Nouvelle-Ecosse et les Français du Cap-Breton.

1714.—Rapports des frères Godet sur le sol et les ressources du Cap-Breton.

1715.—Mémoire concernant les fortifications sur l'île du Cap-Breton. Etat de la garnison à Annapolis-Royal. Rapport sur le sol et les ressources de la Nouvelle-Ecosse. Rapport du gouverneur Caulfield sur le Cap-Breton.

1716.—Rapport du colonel Vetch sur la Nouvelle-Ecosse. Mémoire du gouverneur Caulfield au sujet des empiètements entrepris par les Français sur les pêcheries.

1716-1717.—Pétition se rapportant à la colonisation. Le papier coté B 36, avec d'autres documents sur la colonisation, est relatif à la limite du Maine.

1709-10.—Instructions pour l'expédition contre Port-Royal.

1717.—Rapport sur l'état d'Annapolis.

1718.—Rapport du colonel Phillips sur l'établissement de Terreneuve.

Volume C (3).

1718-1720.—Papiers relatifs aux habitants français de l'Acadie. Une partie de ces pièces sont en français.

1720.—Discussion au sujet du Cap-Breton et des limites de la Nouvelle-Ecosse par Pulteney, sir Robert Sutton et l'archevêque de Cambray. Contestations sur les pêcheries. Rapport sur la Nouvelle-Ecosse par le colonel Vetch. Nouvelles incursions des Français et des Sauvages à Canso. Dépositions et mémoires au sujet des empiètements sur les pêcheries. Rapport de M. Mascarene, ingénieur, sur la Nouvelle-Ecosse, avec des observations sur ses limites, etc.

Volume C (4).

1720.—Correspondance relative à Annapolis, etc.

C'est une longue correspondance, avec affidavits et autres pièces sur des accusations portées contre le gouverneur et les officiers.

1720.—Proclamations du gouverneur Armstrong au sujet du droit de pêche à Canso.

1722.—Rapports sur des déprédations commises par les Sauvages.

1723-1727.—Rapport adressé aux commissaires du commerce et des plantations (coté C 87) par le colonel Phillips sur la situation et l'état de la Nouvelle-Ecosse.

Ce volume se rapporte, quant à la plus grande partie, à la colonisation et à la défense de la Nouvelle-Ecosse, et présente sur ces sujets plusieurs documents fort précieux, qui viennent à l'année 1727.

Volume C (5.)

1727.—Rapports sur le mauvais état des fortifications et sur les dangers auxquels sont par suite exposés les établissements dans la Nouvelle-Ecosse. Mort de George Ier et avénement de George II à la couronne; serments d'allégeance et conditions faites par les catholiques français.

Dans le volume publié de documents relatifs à la Nouvelle-Ecosse, il y en a quelques-uns qui se rattachent à ce dernier sujet; mais ceux que j'indique sont autres.

1728.—Mémoire de Thomas Coram au sujet de la colonisation des terres entre les rivières Sainte-Croix et Kennebec (limite du Maine). Rapport sur cette limite par David Dundas, arpenteur-général.

Ce volume contient des statistiques complètes sur les pêches; les questions de colonisation et les discussions touchant le serment d'allégeance exigé des Français, en remplissent une partie. Les dates viennent à 1730.

Volume D (6).

1730.—Enquêtes et rapports sur les pêcheries de Canso et les autres pêcheries de la Nouvelle-Ecosse. Troubles causés par les pêcheurs de la Nouvelle-Angleterre et rapport sur leur conduite: ils sont querelleurs, et ils fournissent du rhum aux Sauvages contre les défenses de la loi. Rapports importants de David Dundas, arpenteur-général, concernant la province.

Ce volume offre des preuves d'un mécontentement croissant dans la Nouvelle-Angleterre, et particulièrement dans le Massachusetts.

1730.—Nouvelles disputes avec les Français, qui sont soutenus dans leurs prétentions par des encouragements et des avis du Canada. Rapports du gouverneur Armstrong.

Volume E (7.)

1732 à 1737.—Demandes de terres. Rapports sur les pêcheries. Propositions de mise de terres en établissement avec une évaluation de la dépense. Rapport de M. Dunbar sur l'état de la province. Naufrage du *Baltimore* et pillage du bâtiment par les Sauvages. Discussion avec le gouverneur français à Louisbourg au sujet des conditions du traité relativement aux prêtres français. Pétition adressée par des artisans de Londres pour obtenir des terres.

Volume E (8).

1736 à 1743.—Rapports sur les déprédations des Sauvages et sur des crimes commis par d'autres. Statistiques de pêche. Rapport sur les pêcheries des Français au Cap-Breton; et rapport sur l'effectif numérique de la garnison. Remontrance au sujet de la faiblesse de la garnison néo-écossaise. Demandes adressées par des corps publics et des particuliers pour obtenir l'envoi de renforts. Description du Cap-Breton (appelé Gaspé dans le document) et de Louisbourg, ainsi que des pêcheries et des forts.

Des contestations au sujet de terres, des disputes entre officiers sur la préséance, remplissent en partie ce volume.

Volume F (9).

1748 à 1750.—Réclamations pour cause de dommages éprouvés durant la guerre. Système de colonisation proposé par le colonel Cornwallis. Rapports sur différents sujets par le même. Proposition faite par le même d'exterminer les Sauvages. Menées des Français parmi les Sauvages. Consentement à des établissements de Suisses et d'Allemands.

Ce volume contient en outre des mémoires et lettres sur des attaques faites par les Français et sur certaines tentatives avortées d'établissement et de colonisation dans la province.

Volume G (10.)

1749 à 1750.—Rapports concernant l'expédition contre Chignectou. Détails sur les établissements suisses et allemands. Accusations contre des fonctionnaires. Réclamations de propriétés et nominations à des fonctions publiques. Négociations avec les Français.

Volume G (11).

1750 à 1751.—Nouveaux détails touchant l'expédition contre Chignectou. Mémoires, etc., relatifs à la colonisation du pays.

QUÉBEC.

1763.—Huit volumes, numérotés de 1 à 7 (le vol. 2 A étant interpolé). Je les ai examinés tous très-attentivement, et j'ai constaté qu'ils renferment d'importants renseignements sur l'état de Montréal et des Trois-Rivières, les frontières, etc.

La plus grande partie des documents rassemblés dans ces volumes méritent d'être copiés.

Volumes 8 *à* 14.

Procès-verbaux du conseil, dont les dates sont indiquées ci-dessous.

La notice du catalogue les appelle des "documents originaux;" en les parcourant j'ai reconnu que ce sont simplement, comme je viens de le dire, les délibérations du conseil.

Volumes 15 *à* 17.

Livres d'inscriptions, dont on pourrait faire quelques extraits.

Voici maintenant les dates des procès-verbaux du conseil, qui commencent à vol. 8 ; les volumes 15 à 17 n'en font pas partie.

Procès-verbaux du conseil.

Volume	8	1768 à 1781.
"	9	1778 à 1779.
"	10	1783 à 1797.
"	11	1786 à 1791.
"	12	1787 à 1794.
"	13	1799 à 1801.
"	14	1801 à 1807.
"	18	1764 à 1767.
"	19	1766 à 1776.*
"	20	1767 à 1780.
"	21	1786 à 1788.
"	22	1788.
"	23	1789.
"	24	1789 à 1790.
"	25	1790.
"	26	1790 à 1791.
"	27	1791.
"	28	1791 à 1792.
"	29	1792 à 1794.
"	30	1804 à 1807.

Journaux du conseil législatif.

Volume	31	1787 à 1791.
"	32	1793 à 1796.
"	33	1810.
"	34	1812.
"	35	1812.

Ordonnances.

Volume 36 .... 1764 à 1781.

Rapports.

Volume 38.—Rapports sur la population, sur l'état de l'agriculture, etc., dans les années 1786 et 1787.

Correspondance.

La collection de lettres est extrêmement volumineuse. J'en ai fait un dépouillement suffisant pour m'assurer qu'il en faudrait copier une grande partie. Il y a beaucoup de lettres, toutefois, qui sont de peu de conséquence, et qui ne valent pas ce que la transcription en coûterait. Le triage sera par conséquent long et laborieux, les pièces précieuses pour l'histoire étant confondues avec les papiers sans nulle importance.

Volumes 1er *à* 21*a*.

1817 à 1829.—Vingt-deux volumes, consistant, quant à la plus grande partie, en demandes

* Ce volume a aussi rapport à l'île St-Jean, maintenant Ile du Prince-Edouard.

de terres, papiers relatifs à des établissements, listes de noms, etc. Il y a aussi des tableaux statistiques se rapportant aux années 1826 et 1827.

Volumes 22 *à* 24.

1764 à 1790.—Trois volumes, concernant l'ancienne province de Québec avant sa division en deux provinces, le Haut et le Bas-Canada.

Volumes 338 *à* 391.

1761 à 1791.—Cinquante-quatre volumes de correspondances de Québec, depuis la cession du Canada jusqu'à la division de la province de Québec en deux provinces.

Volumes 25 *à* 129 *et* 133 à 159.

1792 à 1829.—Cent trente-deux volumes remplis de correspondances importantes; on y trouve les copies des lettres écrites de part et d'autre avec les documents joints à ces lettres. Il y aurait de l'utilité à faire copier une très-grande partie de cette série.

HAUT-CANADA.

Volumes 160 *à* 235.

1792 à 1829.—Soixante-seize volumes de lettres qui concernent le Haut-Canada.

Volumes 236 *à* 244.

1824 à 1829.—Neuf volumes concernant la compagnie du Haut-Canada.

CANADA.

Volumes 130 *à* 132.

1822–1823.—Trois volumes relatifs à l'union du Haut et du Bas-Canada.

Volumes 509 *à* 515,

1816 à 1829.—Sept volumes relatifs aux limites de l'Amérique britannique du Nord et des Etats-Unis.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Volumes 301 *à* 337.

1784 à 1829.—Trente-sept volumes relatifs au Nouveau-Brunswick, de 1784, date de sa séparation de la Nouvelle-Ecosse, à 1829. De plus, quatre volumes de divers papiers.

TERRENEUVE.

Volumes 245 *à* 300.

1762 à 1829.—Cinquante-six-volumes concernant Terreneuve.

Indépendamment de la "correspondance," il existe trente-deux volumes de pièces diverses.

BRITISH-MUSEUM.

Les héritiers du général Haldimand, dont le nom fut mêlé durant tant d'années aux événements en Canada, ont fait don au Musée britannique, en 1857, d'une collection manuscrite très-considérable et très-riche en pièces intéressantes. Elle comprend ce qu'on appelle les "Bouquet Papers," c'est-à-dire les manuscrits du colonel Bouquet, qui se composent de sa correspondance et de papiers militaires, et les "Haldimand Papers," formés de la correspondance officielle et des autres papiers du lieutenant-général sir Frederick Haldimand, C. B., successivement commandant de différents postes dans l'Amérique du Nord, puis

gouverneur de la province de Québec. Les manuscrits Bouquet vont de 1757 à 1765, époque de la mort du colonel Bouquet, et les manuscrits Haldimand ont pour dates extrêmes les années 1758 et 1785. La série de numéros qu'ils portent dans le catalogue du Musée commence à 21,631. C'est une collection fort mêlée; beaucoup de pièces ne contiennent que le menu détail de l'administration et de la comptabilité intérieures des régiments: casernements, etc., ou roulent sur d'autres matières ayant peu ou point d'intérêt général; mais même de tels documents, sans utilité apparente, peuvent quelquefois fournir à l'historien de précieux matériaux, de sorte qu'il ne faudrait pas prendre une décision à la hâte au sujet de ces parties-là. D'autres papiers sont de nature différente, et la nécessité de les faire copier est hors de doute. Plusieurs sont en français. L'examen auquel je me suis livré, bien que superficiel, a été cependant un travail de longue durée; et comme il sera nécessaire, avant de procéder aux transcriptions, de compulser avec soin les originaux pour qu'on puisse donner les instructions convenables, j'ai pensé que je ferais mieux de dresser un état ou précis des pièces que de présenter des recommandations insuffisantes. Il est à noter qu'en dépouillant la collection on découvre dans les papiers qui, d'après leurs titres, ne doivent contenir que des détails techniques, quantité de pages remplies de renseignements d'un intérêt général. Cette circonstance a notablement accru mon travail de recherche, puisqu'il m'était impossible de déterminer avec certitude la valeur des documents sur la simple description que j'en avais dans le catalogue. Quelques auteurs d'ouvrages récents se rattachant à l'histoire de l'Amérique du Nord, ont puisé dans les manuscrits Bouquet et Haldimand, très-peu cependant; et, autant que j'ai pu m'en assurer, personne n'a encore tiré parti de cette source pour l'histoire du Canada.

"Bouquet Papers."

1757.—Livre de copies de lettres du lieutenant-colonel Henry Bouquet, du 62e régiment royal-américain.

1757-1758.—Autre du même.

1757-1758.—Comptes d'entretien de troupes dans la Caroline du Sud,—suivis d'une feuille de revue du 1er bataillon du royal-américain.

1759 à 1763.—Correspondance entre le colonel H. Bouquet et le général sir Jeffery Amherst, C. B. (plus tard lord Amherst), commandant en chef dans l'Amérique du Nord,—consistant en lettres originales, minutes et copies de lettres avec leurs incluses,—se rapportant aux affaires militaires, depuis mars 1759 jusqu'à novembre 1763. De plus diverses lettres originales du colonel W. Amherst, adjudant-genéral, et du lieutenant-colonel James Robertson.

1763.—Copies d'instructions du gouvernement au général sir Jeffery Amherst, C. B., commandant en chef dans l'Amérique du Nord, et d'ordres de sir Jeffery Amherst au colonel Henry Bouquet, pour faire réduire l'effectif des 42e et 77e régiments.

1763 à 1765.—Copies de lettres du major-général honorable Thomas Gage, commandant en chef dans l'Amérique du Nord, au colonel Henry Bouquet (en deux parties), de novembre 1763 à février 1765.

1763 à 1765.—Copies de lettres du colonel Bouquet au major-général honorable Thomas Gage, (en trois parties), d'octobre 1763 à juin 1765. Parmi ces lettres il s'en trouve quelques-unes adressées au colonel sir W. Johnson, baronnet, à Broadstreet et Reid, et à (John) Penn, gouverneur de la Pennsylvanie.

1759 à 1765.—Correspondance (lettres originales, minutes et copies) du colonel Henry Bouquet, de 1759 à 1765, avec le major-général John Stanwix, de mars 1759 à avril 1760 et de janvier à avril 1865; le major-général honorable Robert Moncton, de mai 1760 à février 1763 (plusieurs lettres sont écrites par le major de brigade Horatio Gates); le major-général honorable Thomas Gage, de novembre 1763 à mars 1765, (lettres et pièces incluses). Il y a en outre une lettre autographe de John Penn, gouverneur de la Pennsylvanie, au colonel Bouquet, en date du 16 août 1764,

1758 à 1763.—Correspondance (lettres originales, minutes et pièces incluses), du colonel Bouquet avec le quartier-maître-général sir John Sinclair, et avec le capitaine James Sinclair sous-aide-quartier-maître-général, de mai 1758 à août 1763.

1757 à 1760.—Correspondance du colonel Bouquet avec le comte de Loudoun (John Campbell), commandant en chef dans l'Amérique du Nord, d'avril à décembre 1757, et avec

e brigadier-général John Forbes, de mai 1758 à février (1760 ?). Quelques-unes des lettres du général Forbes sont écrites par le major Francis Halkett. Les lettres sont en anglais et en français. A la fin du volume, il y a une courte correspondance entre le colonel Bouquet et le major (plus tard général) Horatio Gates, en septembre 1759 ; et une lettre originale du major John Stanwix au général Forbes.

1758.—Correspondance du colonel Henry Bouquet avec le colonel George Washington, de juillet à novembre 1758. Presque toutes les lettres sont originales.

1758 à 1774.—Correspondance (lettres et pièces incluses) du capitaine Lewis Ourry avec le colonel H. Bouquet, de juin 1758 à septembre 1764 (en français et en anglais.)

Il y a neuf volumes de correspondances sur différents sujets avec diverses personnes, et principalement avec le colonel Bouquet, de 1754 à 1765. J'indique les noms des correspondants qui se trouvent dans le premier volume, mais il me paraît inutile d'allonger la liste en y ajoutant les noms qui sont dans les autres. Plusieurs lettres d'une nature familière contiennent des renseignements sur la vie sociale de cette époque.

VOLUME 1ER

1754 à 1758.—Lettres adressées au major Lewis Ourry à Jersey, (la plupart par des membres de sa famille, depuis février 1754 jusqu'à juillet 1755. Lettres au colonel Henry Bouquet des personnes suivantes : John Hunter, New-York, 8 septembre 1757 ; Danlius, Poitiers, 1er novembre 1757 ; colonel John Calcraft, 30 décembre 1757 ; colonel John Armstrong, janvier et décembre 1758 ; W. Henry Littlejohn, gouverneur de la Caroline du Sud, janvier 1758 ; major John Tulleken, janvier et décembre 1758 ; capitaine Paul Demere fort Loudoun, février 1758, etc.

VOLUMES 2 à 9. (Je me borne à indiquer les dates de la correspondance.)

1759	Volume 2
1760	" 3
1761, janvier à juin	" 4
1761, juillet à décembre	" 5
1762	" 6
1763	" 7
1764, janvier à septembre	" 8
1764, octobre 1765, mai	" 9

1757 à 1764.—Deux volumes de minutes et mises au net de lettres du colonel H. Bouquet à diverses personnes sur les affaires militaires dans l'Amérique du Nord.

1758 à 1765.—Divers papiers relatifs principalement au service du commissariat aux forts Bedford, Cumberland, Pitt, Lignier, etc., et comprenant les comptes et lettres des fournisseurs, comme aussi des états et comptes du régiment royal américain.

1758 à 1765.—Papiers relatifs aux affaires indiennes en Amérique, consistant en procès-verbaux de conférences, copies de memoranda et paroles adressées à des sauvages de diverses tribus. Il y a aussi des lettres éparses dans le volume, la plupart adressées au colonel H. Bouquet par le capitaine Bosomworth, le colonel Hugh Mercer George Croghan, le major William Walters, le colonel Adam Stephen, le colonel sir William Johnson, etc.

1761 à 1765.—Copies d'ordres publics rendus par sir Jeffery Amherst, C. B., l'honorable Thomas Gage, le colonel H. Bouquet et autres, de 1761 à mars 1765.

1759 à 1764.—Ordres généraux et de régiment adressés aux troupes dans l'Amérique du Nord, de 1759 à 1764, et signés par les personnes suivantes : J. Appy, rapporteur (au conseil de guerre) ; major-général Jeffery Amherst, commandant en chef ; brigadier-général John Stanwix, colonel H. Bouquet, William Amherst, adjudant-général ; J. Moncrieff, major de brigade ; major-général honorable Thomas Gage ; John Penn, gouverneur de la Pennsylvanie, etc.

1757 à 1765.—Divers papiers de 1757 à 1765 inclusivement.

1757 à 1758.—Livres de caisse de 1757 et 1758, où sont les comptes de cinq com-

pagnies du régiment royal-américain sous le colonel Henry Bouquet, et du preuier bataillon de highlanders.

La dernière liasse de la série contient copie de l'inventaire et d'états de vente d'effets divers de la succession du brigadier-général Bouquet, datés de Pensacola, septembre et octobre 1865; copie de son testament, daté de Philadelphie, le 19 avril 1765; et une lettre du lieutenant Francis Hutcheson au capitaine Thomas Varlo, administrateur, en date du 1er octobre 1765.

" *Haldimand Papers.* "

Ce fonds se compose de la correspondance officielle et des autres papiers du lieutenant-général sir Frederick Haldimand, C.B., commandant de différents postes dans l'Amérique du Nord, et ensuite gouverneur de la province de Québec. Les dates extrêmes de cette collection manuscrite sont 1758 et 1785.

1758 à 1777.—Correspondance du général Haldimand avec le général sir Jeffery (plus tard lord) Amherst, C.B., commandant en chef des forces anglaises dans l'Amérique du Nord, de 1758 à 1764, concernant les affaires militaires de 1758 à 1777. Ce volume renferme aussi des lettres du brigadier-général John Stanwix et du major A. Monypenny, son secrétaire, datées d'Albany 1758 et 1759; du colonel W. Amherst, New-York, 1759; du capitaine James Loring, Onondaga, 1760; de (Pierre Rigaud), marquis de Vaudreuil, commandant à Montréal, au général Amherst, au sujet de la capitulation de la place, 8 septembre 1760. Les lettres originales et les minutes sont partie en français et partie en anglais.

1758 à 1777.—Quatre volumes de lettres du général Haldimand au général Gage.

1756 à 1775.—Correspondance du général Haldimand avec le brigadier-général John Stanwix, depuis août 1756 jusqu'à mars 1758; avec le lieutenant-colonel James Robertson, de décembre 1757 à janvier 1775; du major-général James Abercromby, commandant en chef dans l'Amérique du Nord, de mars 1758 à mai 1759; et avec le général honorable James Murray, de janvier 1762 à mars 1775.

1762 à 1763.—Copies de rapports sur l'état du gouvernement de Québec en 1762, et de ceux des Trois-Rivières et de Montréal en 1763, faits par les gouverneurs respectifs—le général James Murray, sir Ralph Burton et l'honorable Thomas Gage.

1764 à 1766.—Copie du mémoire contenant l'exposé des actes administratifs du général James Murray pendant son gouvernement de Quebec, redigé pour répondre aux plaintes faites contre lui.

1760 à 1765.—Correspondance du général Haldimand, pendant son gouvernement aux Trois-Rivières, avec le brigadier-général sir Ralph Burton, gouverneur de Montréal, de 1762 à 1765. Il y a, au commencement du volume, quelques lettres du major-général sir Jeffery Amherst, commandant en chef, au gouverneur Burton, de 1760 à 1763.

1759 à 1774.—Correspondance du général Haldimand avec le colonel sir William Johnson et autres papiers concernant les affaires des Sauvages, de 1759 à 1774. En outre, des lettres de Frederick Smyth, juge en chef de New-Jersey, datées de Perth-Amboy, le 5 août 1773, et d'autres lettres.

1765 à 1774.—Deux volumes relatifs aux affaires des Sauvages.

1765 à 1774.—Correspondance du général Haldimand avec les gouverneurs des provinces de l'Amérique du Nord et d'autres colonies; minutes et copies originales.

1768 à 1770.—Livres de copies de lettres du général Haldimand, pendant qu'il commandait en Floride.

1765 à 1773.—Papiers, comptes, rapports, copies et lettres orignales, relatifs principalement aux services du commissariat à Pensacola, pendant que le général Haldimand avait le commandement de la Floride.

1767 à 1773.—Livres de comptes des dépenses du service public pendant le commandement du général Haldimand à Pensacola et à Saint-Augustin, Floride.

1763 à 1774.—États de régiments, etc., pendant le commandement du général Haldimand dans la Floride.

1760 à 1773.—Ordres généraux et lettres adressées aux officiers commandant à Niagara par le général sir Jeffery Amherst et l'honorable Thomas Gage, commandant en chef

dans l'Amérique du Nord, et par le sous-adjudant-général Richard Maitland, sir W. Johnson, baronnet, le général Guy Carleton, etc.

1765 à 1778.—Correspondance du général Haldimand avec Hugh et Alexander Wallace, de New-York, et George Ross et Gray, de Londres.

1775 à 1778.—Lettre du major Francis Hutcheson, du 60e régiment, au général Haldimand, au sujet d'affaires militaires, datées de Boston, Halifax et Staten (écrit Statton) Island.

1760 à 1767.—Papiers relatifs aux Trois-Rivières et aux forges établies dans ce district.

1758 1779.—Procédures de cours martiales constituées par le général Haldimand et d'autres officiers.

1763 à 1777.—Ordres généraux et instructions donnés par le général Gage et autres.

1764 à 1777.—Copies d'instructions du gouvernement au bureau de l'Artillerie à Québec 1771; procès-verbal de la trésorerie, règlant les dépenses militaires en Amérique, de 1754 à 1767; et règlements et règles pour l'administration et le logement des corps de troupe en Canada, publiés par le général Haldimand, gouverneur de Québec (1777 ?).

1776.—Copies de comptes et papiers relatifs à la ferme de Long-Meadow, dans le Maryland, appartenant au général Haldimand.

1750 à 17[illegible].—Journaux de voyages et d'explorations en différentes parties de l'Amérique du Nord, avec plusieurs cartes et plans très-intéressants.

1756 à 1776.—Divers papiers relatifs aux troupes dans l'Amérique du Nord.

1773–1774.—Grand-livre des ordonnances pour dépenses de services imprévus, délivrées par le général Haldimand, commandant en chef dans l'Amérique du Nord.

1773–1774.—Deux volumes contenant les relevés des ordonnances accordées par le général Haldimand, et un volume contenant les reçus pour mandements du même.

1773–1774.—Comptes de caisse du major François Hutcheson, payeur du commandant en chef, à New-York.

1773–1774.—Copies de lettres du général Haldimand en qualité de commandant en chef de l'Amérique du Nord, de juin 1773 à septembre 1774.

1773–1774.—Copies de lettres du même à John Robinson, secrétaire de la trésorerie, de juillet 1773 à juillet 1774.

1773 à 1775.—Correspondance du général Haldimand avec le comte de Dartmouth, secrétaire d'Etat.

1764 à 1777.—Correspondance du général Haldimand avec le vicomte Barrington, secrétaire d'Etat au département de la guerre.

1760 à 1778.—Correspondance du ministre britannique avec le général Amherst, le général Gage, commandant en chef dans l'Amérique du Nord, le général James Murray et le général sir Guy Carleton, gouverneur de Québec; et diverses autres lettres.

1777 à 1779.—Copies de lettres du ministre au général sir Guy Carleton, gouverneur de Québec.

1776 à 1778.—Deux volumes contenant le registre des lettres officielles du général Carleton, gouverneur de Québec.

1778 à 1779.—Copies d'ordres et instructions adressés au général Carleton.

1777 à 1779.—Copies de lettres du général Haldimand à lord George (Sackville) Germain, secrétaire de la trésorerie, et au comte Sandwich, président du conseil de l'amirauté; et quelques papiers relatifs à Montréal.

1777 à 1782.—Deux volumes formés de lettres de lord George Germain (vicomte Sackville), secrétaire d'Etat, et du sous-secrétaire au général Haldimand.

1782 à 1784.—Lettres de ministres britanniques au général Haldimand comme gouverneur de Québec.

1777 à 1786.—Deux volumes de lettres de la trésorerie au général Haldimand.

1778 à 1786.—Lettres des secrétaires au département de la guerre adressées au même.

1778 à 1785.—Lettres de lords de l'amirauté au même.

1777 à 1784.—Registre de lettres au ministre britannique au même

1778 à 1785.—Registre de lettres de la trésorerie, de 1778 à 1782 ; du département de la guerre, de 1778 à 1785 ; et du général Haldimand à ce département, de 1778 à 1783.

1779 à 1786.—Registre de lettres de la trésorerie au général Haldimand, de 1783 à 1786 ; du bureau du commerce, de 1780 et 1781 : des bureaux de l'artillerie, de la marine et de l'amirauté, de 1779 à 1782.

1762 à 1786.—Copies des lettres ministérielles de nomination du général Haldimand aux différents commandements qu'il a exercés.

1778 à 1782.—Trois volumes, registres de lettres du général Haldimand au ministère britannique : 1er Vol., 1778–1780 ; 2e Vol., 1780–1782 ; 3e Vol., 1780–1782.

1778 à 1790.—Deux volumes, idem du même, pendant qu'il était gouverneur à Québec, 1778–1784, et après son retour en Angleterre, 1785 à 1790.

1778 à 1786.—Deux volumes, idem du même à différents ministres.

1779 à 1784.—Copies de lettres écrites par des secrétaires militaires et l'adjudant-général.

1783 à 1788.—Trois volumes, registres de lettres diverses du général Haldimand.

1784.—Copies de lettres privées du général Haldimand.

1762 à 1791.—Deux volumes de copies et minutes de lettres écrites par le même, pendant son commandement aux Trois-Rivières, à la Floride, à New-York et à Québec, et après son retour en Angleterre.

1757 à 1777.—Quatre volumes de lettres de différentes personnes au général Haldimand.

1778 à 1791.—Six volumes de lettres de différentes personnes au même après sa nomination au poste de gouverneur de Québec.

1778 à 1784.—Procès-verbaux du conseil à Québec, de juin 1778 à juillet 1784.

1779 à 1784.—Procès-verbaux du conseil à Québec, de janvier 1779 au 29 avril 1784.

1778 à 1783.—Trois volumes, registres de lettres du bureau de l'adjudant-général, Québec.

1776 à 1783.—Ordres généraux du général Carleton et du général Haldimand, gouverneur de Québec, de mai 1776 à juillet 1783.

1783 à 1784.—Ordres généraux du général Haldimand, de juillet 1783 à novembre 1784.

1778 à 1784.—Registre des brevets dans la marine et l'armée délivrées par le général Haldimand à Québec.

1778 à 1784.—Trois volumes, registre et relevé des ordonnances délivrées pour les services ordinaires de l'armée en Canada.

1775 à 1784.—Correspondance du général Haldimand avec le lieutenant-gouverneur de Québec.

1777 à 1783.—Registre de correspondances avec les officiers commandant à Michilimackinack, pendant les années 1778 et 1779, et à Niagara, de 1777 à 1783.

1778 à 1785.—Deux volumes de correspondances du général Haldimand avec les officiers commandant à Michilimackinack.

1778 à 1782.—Lettres et pièces relatives aux postes d'en haut.

1777 à 1784.—Quatre volumes de lettres des officiers commandant à Niagara au général Haldimand.

1777 à 1784.—Correspondance du général Haldimand avec différents officiers, la plupart en station à Niagara.

1779 à 1783.—Correspondance du général Haldimand avec le colonel Guy Johnson, surintendant des affaires des sauvages.

1778 à 1783.—Deux volumes : correspondance avec le colonel Guy Johnson.

1777 à 1784.—Neuf volumes de pièces et lettres relatives aux affaires des Sauvages.

1777 à 1784.—Copie d'instructions à M. Pollycrow, sur la manière dont il doit s'enquérir des mœurs et coutumes des nations sauvages, particulièrement des Choctaws.

1778 à 1784.—Comptes-rendus d'assemblées, traités, paroles, etc., relatifs aux tribus sauvages du Canada.

1778 à 1784.—Correspondance du général Haldimand avec les officiers commandant à Oswégotchie.

1778 à 1784.—Registre idem.

1776 à 1783.—Correspondance du général Haldimand avec les officiers commandant au Détroit et aux postes en dépendant.

1781 à 1783.—Registre de la correspondance du général Haldimand avec les officiers commandant à Carleton-Island, à Oswégo et à Cataracoui.

1782–1783.—Correspondance du même avec le major John Ross, commandant à Oswégo.

1783, 1784, 1786.—Correspondance du major Samuel Ross, arpenteur-général, de John Collins, arpenteur, et du major John Ross, commandant à Cataracoui.

1778 à 1784.—Lettres d'officiers commandant à Carleton Island.

1779 à 1783.—Copies de lettres du général Haldimand aux officiers commandant à Carleton Island.

1778 à 1784.—Deux volumes de lettres au général Haldimand d'officiers commandant à Montréal.

1778 à 1784.—Copies de lettres du général Haldimand à ces officiers.

1778 à 1783.—Correspondance du même avec les officiers commandant à l'Ile-aux-Noix.

1778 à 1784.—Deux volumes de lettres au général Haldimand des officiers commandant au fort de Saint-Jean.

1778 à 1784.—Copies de lettres du général Haldimand à ces officiers.

1778 à 1784.—Trois volumes de lettres au général Haldimand des officiers commandant à Sorel.

1778 à 1783.—Correspondance du général Haldimand avec ces officiers.

1778 à 1783.—Correspondance du même avec des officiers de la marine royale.

1778 à 1784.—Trois volumes de lettres d'officiers de la marine provinciale du Canada, la plupart relatives au lac Champlain.

1778 à 1784.—Copies de lettres du général Haldimand à des officiers de la marine provinciale du Canada.

1755 à 1784.—Deux volumes de divers papiers relatifs à cette marine.

1782–1783.—Copie de la correspondance entre le général Haldimand et sir Guy Carleton, commandant en chef de l'armée en Amérique.

1777 à 1783.—Deux volumes de la correspondance du général Haldimand avec le général sir Henry Clinton, C. B., le lieutenant-général sir Guy Carleton et autres officiers servant en Amérique.

1777 à 1784.—Lettres des gouverneurs de la Nouvelle-Ecosse et des officiers commandant à Halifax.

1778 à 1784.—Copies de lettres du général Haldimand à ces gouverneurs et officiers.

1778 à 1784.—Deux volumes de lettres, la plupart en français, d'officiers de la légion allemande en Canada.

1776 à 1783.—Copies de lettres du général Haldimand à des officiers de cette légion.

1777 à 1783.—Correspondance du même avec des officiers du génie en Canada.

1771 à 1784.—Etats et rapports du bureau des officiers du génie, Québec.

1778 à 1784.—Correspondance du général Haldimand avec le département de l'artillerie du Canada.

1779 à 1784.—Etats de l'artillerie et des munitions d'artillerie en Canada.

1776 à 1783.—Lettres d'officiers du régiment du roi de New-York.

1779 à 1783.—Copies des lettres du général Haldimand à ces officiers.

1779 à 1784.—Correspondance du même avec le lieutenant-général Robert Rogers et le major James Rogers, commandant les *royal-rangers* en Canada, et lettres d'autres officiers de ce corps.

1778 à 1784.—Deux volumes de lettres d'officiers du corps de loyalistes en Canada et autres officiers, la plupart adressées au général Haldimand.

1779 à 1783.—Lettres du général Haldimand aux officiers des loyalistes en Canada.

1784 à 1788.—Correspondance du même avec Conrad Gugy, seigneur de Machiche, concernant les loyalistes qui se trouvent dans sa seigneurie.

1781 à 1784.—Correspondance du même avec le colonel Abraham Cuyler, M. de [illegible], le lieutenant Gersham French et Stephen de Lancy, inspecteur des loyalistes en Canada.

1778 à 1785.—Etats, etc., relatifs aux loyalistes en Canada.

1776 à 1784.—Feuilles de revue, états, etc., relatifs aux loyalistes et autres corps provinciaux servant en Amérique.

1784.—Feuilles de revue des townships et établissements de loyalistes réfugiés et soldats licenciés en Canada.

1782 à 1784.—Arpentages, journaux, plans, etc., relatifs à l'établissement des loyalistes en Canada.

1784 à 1788.—Correspondance du général Haldimand avec Joseph Godefroi de Tonnancour, colonel de milice aux Trois-Rivières, et avec d'autres personnes.

1775 à 1784.—Divers papiers (comprenant des lettres) relatifs à la milice du Canada.

1774 à 1784.—Comptes de Thomas Dunn, payeur-général du département de la marine du Canada.

1775 à 1784.—Etats militaires et papiers relatifs aux troupes anglaises et allemandes servant en Canada.

1778.—Lettres d'officiers de l'armée anglaise tombés au pouvoir de l'ennemi, avec des états.

1780 à 1784.—Correspondance du général Haldimand avec des officiers et d'autres personnes, relative à un échange de prisonniers et à l'état de Vermont.

1777 à 1784.—Trois volumes de lettres du capitaine Justus Sherwood et du Dr George Smyth, commissaires pour l'échange des prisonniers, au général Haldimand.

1780 à 1783.—Copies des lettres du général Haldimand au capitaine Justus Sherwood et au Dr Smyth.

1781.—Registre de lettres du capitaine Justus Sherwood concernant le service secret.

1775 à 1782.—Communications secrètes de la situation des affaires des Etats-Unis, et documents relatifs aux prisonniers américains.

1778 à 1783.—Papiers et correspondance concernant les rebelles prisonniers,—consistant en états et requêtes des prisonniers, minutes de lettres du général Haldimand, et diverses lettres originales.

1775 à 1784.—Deux volumes de papiers relatifs aux prisonniers d'Etat et aux personnes suspectes en Canada d'entretenir des intelligences avec les ennemis,—consistant en dépositions, mémoires, minutes et en lettres et papiers divers pris aux prisonniers.

1779.—Journal du colonel Augustin Mottin de la Balme, inspecteur de cavalerie au service des Américains, prisonnier de guerre, en date du 13 mai 1779.

1779.—Livret de poche contenant des notes, pris sur la personne d'un rebelle prisonnier.

1778 à 1784.—Correspondance du général Haldimand avec le lieutenant-colonel Thomas Carleton, quartier-maître-général, et avec le major Thomas Gamble, sous-quartier-maître-général.

1778 à 1783.—Etat des approvisionnements et autres papiers relatifs au service du quartier-maître-général à Québec.

1777 à 1785.—Etats, comptes et autres papiers relatifs au service du capitaine Brehm, intendant des casernes, Québec.

1778 à 1784.—Correspondance du général Haldimand avec Nathaniel Day, commissaire ordonnateur, Québec.

1778 à 1784.—Etat des subsistances en magasin à Québec ou expédiées aux postes supérieurs du Canada.

1778 à 1783.—Etats mensuels des subsistances distribuées ou existantes dans les magasins du commissariat du Canada.

1767 à 1785.—Deux volumes de comptes de dépenses courantes et casuelles, avec d'autres papiers relatifs au commissariat.

1779 à 1784.—Factures d'expéditions de chargements et lettres d'avis relatives aux approvisionnements expédiés au Canada.

1778 à 1784.—Correspondance du général Haldimand avec le Dr Hugh Alexander Kennedy, inspecteur, et W. Barr, pourvoyeur des hôpitaux en Canada ; états et comptes de l'hôpital-général des Trois-Rivières et des hôpitaux de Québec, Montréal, etc.

1777–1778.—Deux volumes de papiers et comptes du département du receveur-général, Québec.

1777 à 1784.—Correspondance du général Haldimand avec Hugh Finlay, sous-directeur des postes de la province de Québec (1778–1784), et avec Thomas Ainslie, percepteur des douanes (1777–1782).

1776 à 1783.—Statistiques du commerce de Québec, avec des états des droits qu'il rapporte, etc.

1774 à 1786.—Correspondance du général Haldimand avec le major Nicholas Cox, lieutenant-gouverneur, et Felix O'Hara, juge des plaids communs de Gaspé et dépendances,—avec pièces incluses et relevés.

1778 à 1784.—Correspondance du même avec James Monk, procureur-général de la province de Québec.

1777 à 1784.—Lettres, etc., de Peter Levins, juge en chef de la province de Québec (1777-1778). Correspondance du général Haldimand avec le Dr Adam Mabane et Thomas Dunn, juges des plaids communs de Québec, et avec Jenkins Williams. (solliciteur-général), commissaire chargé de remplir les fonctions de juge en chef dans la province (1778 à 1784).

1776 à 1786.—Lettres et papiers relatifs à Pierre du Calvet et à Boyer Pillon, emprisonnés sur une accusation d'avoir des intelligences avec les rebelles.

1771 à 1787.—Lettres de Pierre Roubaud, jésuite, la plupart adressées au général Haldimand, avec d'autres papiers, concernant ses réclamations contre le gouvernement anglais.

1778 à 1781.—Papiers relatifs à une plainte par Joseph Despins, de Saint-François, contre le major De Barner, de la légion allemande servant en Canada (1778). Papiers relatifs au sloop-cartel " Sally ", de Boston, et à ses passagers (1778 à 1781).

1778 à 1784.—Cinq volumes de notes, correspondances et procédures relatives à l'affaire de l'honorable John Cockrane, agent.

1776 à 1785.—Sept volumes de requêtes et mémoires adressés au général Haldimand par des corps, des Sauvages, des citoyens et des Français en Canada.

1778 à 1784.—Discours du général Haldimand au conseil législatif, Québec, et adresses en réponse à ces discours. Adresses des habitants des différentes villes du Canada au général Haldimand, avec les réponses.

1784.—Copies de lettres pour servir d'instructions, laissées par le général Haldimand au brigadier-général Saint-Léger, en lui remettant le commandement des troupes dans la province de Québec, en date du 16 novembre 1784.

1777 à 1785.—Exemplaires de warrants (ordonnances), etc., en usage en Canada, de 1777 à 1785. Listes des employés des divers départements, (1783 à 1784).

1771 à 1784.—Actes de " foy et hommage " en Canada (1771 à 1784). Papiers relatifs à la baronnie de Longueuil et autres seigneuries en Canada, avec des consultations d'hommes de loi (1778 à 1782). Requêtes des couvents de religieuses à Montréal, Québec, etc., au sujet de l'obligation de foi et hommage et du droit de quint (1781).

1781 à 1782.—Evaluation des fiefs et seigneuries des districts de Montréal et de Québec.

1777 à 1787.—Divers papiers la plupart relatifs au Canada.

Sans date.—Listes de plans, principalement de places en Amérique, formant partie de la collection du général Haldimand.

Sans date.—Deux volumes. Inventaires des papiers du général Haldimand relatifs au Canada.

1756 à 1790.—Quatre volumes. Agendas, livrets, journaux, etc., particuliers et privés du général Haldimand.

Mélanges.

1768.—Journal de voyages en Canada, tenu par J——— L———, de Québec, marchand.

1766.—Journal de voyages avec cartes et dessins, par le capitaine Jonathan Carver.

De diverses dates.—Deux volumes de papiers relatifs à la Nouvelle-Angleterre et aux Antilles.

1698 à 1705.—Papiers relatifs à la domination anglaise dans l'Amérique du Nord; mélanges relatifs à l'Amérique (18e et 19e siècles).

1710 à 1746.—Relation par Mascarene de ce qui s'est passé à Annapolis-Royal de 1710 à 1725, avec des extraits des procès-verbaux du conseil de la Nouvelle-Ecosse, 1745-6 et 1746-7. Ces papiers sont en deux volumes, qui portent dans le catalogue les numéros 19,069 et 19,070.

[illegible] à 1713.—Lettres, etc., concernant Annapolis-Royal (Collection Sloane, No. 3,607).
17[illegible] à 1796.—Lettres et pièces relatives aux affaires américaines.
1[illegible] à 1726.—Rapport sur l'état des colonies américaines (collection du roi, No. 205.
17[illegible] à 1769.—Lettres originales relatives aux colonies nord-américaines. Papiers relatifs à New-York, etc.
1766 à 1768.—Papiers relatifs à l'état des manufactures, au mode de concession des terres, aux honoraires, en Amérique.
1770 à 1780.—Lettres de sir W. Johnson, de sir J. Johnson et du colonel Guy Johnson relatives au Canada.
1777 à 1781.—Deux volumes de documents relatifs à l'Amérique du Nord. "Dissertation sur les côtes occidentales de l'Amérique septentrionale; remarques sur les côtes occidentales de l'Amérique, la terre de Jesso et la Californie" (en français). Trois volumes (de la collection de Francis Place, de Westminster). Notes sur la découverte et l'histoire de l'Amérique. Histoire et description des possessions anglaises en Amérique (collection Sloane, No. 3, 861). Mémoires sur les colonies de Sa Majesté en Amérique. "États des territoires du Roy de France et du Roy d'Angleterre en Amérique, etc." (en français).
170[illegible].—Mémoire du colonel Quéry (collection Harléienne, No. 6,273).
1703 à 1770.—Trois volumes relatifs aux Conseils et à des personnes recommandées pour des emplois (1703 à 17[illegible]). Description des postes situés dans les différentes provinces de l'Amérique du Nord, leur commerce, etc., (1770). État des importations et des exportations en 1768 et 1769.
17[illegible] à 1754.—Pièces relatives aux limites du Connecticut, avec cartes et arpentages.
1720 à 172[illegible].—Empiètements de l'assemblée générale de Massachusetts sur la prérogative du roi. Papiers relatifs à Louisbourg, numérotés 6,8[illegible]7, 6,8[illegible], 6,[illegible]25.
1752 à 1762.—Papiers relatifs à l'affaire de la rivière Kennebec, Maine, entre les propriétaires de Brunswick et la compagnie de Plymouth. Relation véritable concernant la Nouvelle-Angleterre, telle qu'elle a été présentée à Sa Majesté.
De di-verses dates.—Papiers relatifs à la Nouvelle-Angleterre, et particulièrement à la délimitation de la frontière et à d'autres questions intéressant le Canada (collection Sloane, 167; Catalogue, 14,034, 15,489).
1622.—Le moyen de réduire les Sauvages en sujétion sans extirper la race entière, par Thomas Martin, 15 décembre 1622.

Archives militaires à Halifax.

Dans le rapport que j'ai eu l'honneur de présenter l'année dernière, et qui est imprimé sous le No 29 parmi les annexes du Rapport général de l'année 1872, je disais que les autorités militaires à Halifax possédaient des archives considérables. J'avais dressé une liste succincte des documents ayant spécialement trait à l'histoire des provinces de la confédération canadienne. Cette liste, maintenant au dépôt du département, montre "qu'un grand nombre d'entre eux se rapportent aux affaires des Sauvages, aux levées de corps de troupes dans les provinces, à l'établissement de réfugiés américains et de colons militaires, aux canaux et voies de communication à l'intérieur, et en général au gouvernement tant civil que militaire des provinces durant plusieurs années. Les archives relatives à la guerre de 1812 sont nombreuses, et comprennent, outre les documents sur les opérations de la guerre même, beaucoup de pièces concernant le rétablissement de la paix, la cession mutuelle de portions de territoire et de forts, les réclamations par les Etats-Unis d'indemnités de guerre, etc. Les explorations des rivières navigables, les rapports du colonel Durnford et du colonel Bye, du génie, sont importants." A la date du rapport d'où j'extrais ce passage, une demande avait été adressée au gouvernement impérial pour obtenir le transport de ces documents au Canada, mais on n'avait point encore reçu de réponse.

Depuis, par lettre adressée le 27 février 1873 au lieutenant-général commandant à Halifax, dont une copie a été transmise du bureau du secrétaire militaire, Halifax, à ce département-ci dans une lettre datée du 27 mars, le bureau de la guerre à Londres a fait connaître la détermination du gouvernement impérial. La dépêche informait le lieutenant-général

commandant que M. Caldwell, secrétaire d'Etat au bureau de la guerre, ne s'opposait pas à la remise au gouvernement du Canada des documents ayant exclusivement trait aux affaires civiles de ce pays, à condition que le bureau de la guerre en recevrait une liste, et que le gouvernement canadien s'engagerait à fournir désormais des copies des pièces au gouvernement impérial, comme aussi à permettre les recherches dans le fonds sur demande. Le département a fait aussitôt des démarches pour entrer en possession des documents, mais les autorités militaires, prenant les instructions du bureau de la guerre au pied de la lettre, refusent d'en remettre d'autres que ceux qui ont *exclusivement* trait aux affaires *civiles* du Canada. Une telle interprétation selon le sens très-strict, très-réserré, quelque justifiable qu'elle puisse être, si l'on se place au point de vue de l'officier chargé d'exécuter les instructions du ministre auquel il doit compte de ses actes, aurait pour résultat de priver le département de plusieurs des pièces les plus précieuses. A la suite d'un rapport spécial au conseil privé, une communication officielle a été adressée au gouvernement impérial, par laquelle on le prie d'ordonner la remise de la totalité des documents en la possession des autorités militaires au gouvernement canadien, qui s'engagera "à fournir désormais des copies des pièces au gouvernement impérial, comme aussi à permettre les recherches dans le fonds sur demande," suivant les propres termes de la condition apposée à la lettre du bureau de la guerre aux autorités militaires à Halifax. Dans l'intervalle, le département a reçu un triage de 2,144 lettres et autres manuscrits, de 1789 à 1843. Or, on évalue à plus de 80,000 le nombre des documents : on voit combien la portion de cette richesse que le Canada aurait dans le dépôt de ses archives serait minime, si la règle posée par les autorités militaires à Halifax allait être maintenue.

Documents épars.

Comme je le marquais dans mon rapport l'année dernière, on a lieu de croire que nombre de documents concernant les annales des différentes provinces du Canada, se trouvent en la possession de particuliers; mais ceux qui passent pour les avoir semblent peu disposés à le faire connaître. Afin d'obtenir, s'il y a possibilité, des indications là-dessus, j'ai adressé quatre à cinq cents circulaires, pour commencer, à des personnes qui demeurent en Ontario, et plusieurs ont répondu. La somme réunie de renseignements n'est pas encore telle cependant que je puisse en rendre compte maintenant. On continue à s'enquérir.

Nul doute qu'il n'ait existé et qu'il n'existe encore des collections de papiers de famille propres à jeter de nouvel les clartés sur notre histoire nationale. En Angleterre, de précieuses collections manuscrites, dans lesquelles ont largement puisé les historiens, se conservent héréditairement parmi les archives de plusieurs familles anciennes. Mais là rien n'est négligé pour en assurer la conservation en bon état et en bon ordre, de manière qu'elles y sont, règle générale, aussi bien en sûreté qu'elles le seraient dans les solides cabinets de l'Etat. Ici, au contraire, grâce à ce goût des déplacements qui nous caractérise, à ce remuant esprit tendant à disperser les familles, aux prompts changements de fortune qui arrivent dans une société faite comme la nôtre, on doit espérer bien faiblement de voir une collection particulière durer plus que l'espace de quelques années. Un jour vient où les vieux papiers sont mis à contribution pour enflammer le foyer. Bien des manuscrits, on en peut être sûr, ont déjà été détruits de la sorte; bien d'autres se sont vendus à vil poids comme un tas de papiers hors de service. L'œuvre de rassemblement et de salut des manuscrits historiques, quelle qu'en soit la nature, soit publique ou privée, est maintenant commencée; les mesures sont prises pour leur conservation et leur classement : il est à désirer que le dépôt s'enrichisse du plus grand nombre possible de ces matériaux épars, et que les personnes en mesure de fournir d'utiles renseignements prêtent leur concours à cette noble entreprise. Un retard de quelques années serait peut-être cause de la perte de pièces d'une importance extrême pour le pays.

Depuis que ce qui précède a été écrit, le gouvernement a reçu du bureau de la guerre une réponse favorable à sa demande au sujet des documents en la possession des autorités militaires à Halifax. La collection entière a été transportée aussitôt à Ottawa, et se trouve à cette heure au dépôt des archives, dans les voûtes du département, qui sont à l'épreuve du feu.

Le tout respectueusement soumis.

DOUGLAS BRYMNER.

(No. 9.)

REPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUMES, datée du 4 mai 1874,—demandant copie de tous les rapports faits par les délégués canadiens à l'Exposition de Vienne.

Par ordre,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'État.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT,

OTTAWA, 6 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, cette réponse n'est pas imprimée*]

REPONSE SUPPLEMENTAIRE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 4 mai 1874, demandant copie de tous rapports des commissaires à l'Exposition de Vienne.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 8 mai 1874.

DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE
OTTAWA, 16 mai 1874.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous informer que, depuis ma lettre du 6 du courant, dans laquelle je vous annonçais que les rapports des délégués à l'Exposition de Vienne étaient compris dans les appendices du rapport départemental pour 1873, M. Fortin a fait parvenir à ce département son rapport, dont je vous adresse une copie.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
J. C. TACHÉ.
Député-ministre de l'Agriculture.

E. J. Langevin, écr.,
Sous-Secrétaire d'Etat.

RAPPORT DE M. ALDÉRIC FORTIN, L'UN DES DÉLÉGUÉS DU GOUVERNEMENT DU CANADA A L'EXPOSITION DE VIENNE.

MONSIEUR.—Ayant été chargé par vous d'examiner le département des cuirs et chaussures de l'Exposition de Vienne, ainsi que l'outillage employé au travail et au perfectionnement de ces articles, dans le but de constater si une étude approfondie de ce département pourrait me mettre en mesure de faire des suggestions qui pourraient améliorer cette industrie qui est si florissante ici, j'ai l'honneur de faire le rapport suivant de mes opérations.

Je commencerai par dire que j'ai trouvé peu de chose dans cette industrie qui ne soit pas connu en Canada.

J'ai eu toutes les difficultés possibles à me procurer les renseignements qui m'étaient nécessaires, parce que tous les exposants étaient représentés par des agents qui ne connaissaient pas la fabrication de l'article et qui conséquemment ne pouvaient donner aucune information. La défense expresse de toucher à l'article exposé a de plus été cause que je n'ai pu exercer mon jugement avec toute la liberté que j'aurais désirée.

Néanmoins, voici les conclusions auxquelles j'en suis venu.

Les cuirs à semelles de P. et S. Evans et Cie., *Avonside Tannery*, Bristol, Angleterre dont la circulaire se trouve ci-annexée, sont les meilleurs qu'il m'a été donné d'examiner.

La fabrique de John S. Deed et fils, de Londres, a exposé les plus beaux maroquins, ainsi que les plus belles peaux de mouton vernies et chamoisées. La circulaire de cette fabrique est ci-jointe.

Les veaux cirés fabriqués en France et en Russie sont de qualité supérieure, et le prix en est uniforme dans les deux pays.

Les maroquins et kids de Russie l'emportent sur tout ce qui se produit en ce genre ailleurs, et la maison B. Zieteman Grosse Mescthschanskaja, 58 St. Petersbourg, m'a paru celle qui réunit les meilleures qualités.

Je vous transmets la circulaire de cette dernière maison, ainsi que celles de plusieurs autres tant en France qu'à Vienne, qui se sont distinguées par la supériorité des cuirs à semelles qu'elles exposaient.

Les cuirs à l'usage de la carrosserie que la maison Ledoux de Paris a exposés étaient sans égaux dans le département, et il serait désirable que cet article fût introduit en Canada.

Mon attention a été tout spécialement attirée sur la fabrication des courroies de la maison Scelloss Domonge et Cie, 74 Boulevard Voltaire, Paris. Ces courroies sont fabriquées d'une manière spéciale, le cuir est coupé par bandes ou lanières de trois-quarts de pouce de largeur, qui sont placées sur champ et liées solidement ensemble au moyen d'un lacet rond en cuir; elles sont d'une grande force et peuvent être d'une grande utilité à toutes les industries qui emploient la vapeur comme force motrice. J'en ai examiné une de douze pouces de largeur qui était certifiée avoir la force de deux cent cinquante chevaux. Comme cet article n'existe pas encore ici, il serait très-désirable qu'il y fût introduit.

Quant à ce qui se rattache à l'outillage et aux machines employés dans la fabrication des chaussures, je n'y ai rien remarqué de supérieur à ce que produit l'Amérique; j'y ai même remarqué des couteaux de tanneurs et de corroyeurs qui étaient connus ici et dont l'usage a été abandonné depuis bientôt trente ans.

Presque tous les cuirs qu'il m'a été donné de voir avaient été tannés avec de l'écorce de chêne, moins quelques-uns venus d'Australie, qui l'avaient été avec le *wakle bark*, sorte d'écorce qui n'existe pas ici.

Les meilleures toiles cirées et vernies sont dans mon opinion produites par l'Italie, et ce sont les Français et les Belges qui fabriquent la meilleure qualité de cuir *drab* et verni pour l'usage des voitures.

En terminant, je n'ai plus besoin de vous rappeler que je vous ai demandé la permission d'aller passer une trentaine de jours dans une fabrique de maroquins et de kids pour y étudier les procédés de fabrication de ces articles, qui sont inconnus en Canada, mais comme vous ne vous croyiez pas autorisé à faire les dépenses que cette étude aurait entraînées, j'ai dû avec regret abandonner mon projet.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre très-humble et
très-obéissant serviteur,
(Signé) A. Fortin.

A H. B. Witton, Ecuier,
Chef de la délégation canadienne
à l'Exposition de Vienne.

RAPPORT DU BIBLIOTHECAIRE

SUR

L'ETAT DE LA BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT.

A la Chambre des Communes du Canada, en Parlement assemblée.

Le rapport du bibliothécaire du parlement expose respectueusement :

Que les travaux de construction du nouvel édifice destiné à la bibliothèque sont loin d'arriver à leur fin, et qu'il est à craindre qu'il ne s'écoule encore deux ans avant que les livres puissent être déménagés des appartements incommodes et encombrés qu'ils occupent aujourd'hui. Le bibliothécaire espère que, durant la session qui commence, on fera des efforts pour faire avancer les travaux et pourvoir à l'aménagement intérieur de l'édifice, d'une manière convenable. A ce sujet, il prendra la liberté d'attirer l'attention des membres sur les recommandations qui ont déjà été soumises aux deux Chambres, dans son rapport du 23 octobre dernier.

Des additions considérables ont été faites à la bibliothèque durant l'année dernière. Un catalogue supplémentaire des nouveaux livres a été imprimé pour être distribué aux membres.

Plusieurs dons précieux ont aussi été reçus. On en trouvera la liste, ainsi que celle des livres déposés en vertu de la loi des droits d'auteur, à la suite du présent rapport.

Au nombre des présents reçus, le bibliothécaire doit mentionner spécialement une belle médaille de bronze, récemment frappée par la corporation de la ville de Londres, en commémoration de la fête d'actions de grâces *(Thanks giving)* célébrée dans la cathédrale de St. Paul, le 27 février 1872, à l'occasion de la convalescence de S. A. R. le Prince de Galles. Cette médaille a été présentée à la bibliothèque, par l'entremise du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies.

A la demande du bibliothécaire, le gouvernement exécutif a fait l'acquisition d'un certain nombre d'exemplaires des ouvrages suivants, qui ont été présentés aux bibliothèques publiques et étrangères avec lesquelles nous échangeons, savoir :

Statuts du Canada, 1873.
Scadding, Toronto of Old.
Gray, History of the Confederation of Canada, vol. 1.
Lacroix, Canadian Guide Book.
Desbarats, Canadian Illustrated Portfolio.
Lovell, Gazetteer of British North America.

Cette distribution de quelques ouvrages canadiens faite ainsi chaque année aux bibliothèques étrangères est d'une grande utilité. Ce n'est pas seulement une réponse obligée et convenable de notre part, aux dons généreux que nous recevons de l'étranger, c'est encore un moyen de répandre et faire circuler au loin des ouvrages qui honorent nos auteurs canadiens et servent à faire mieux connaître et apprécier notre pays.

Le nombre de volumes composant la bibliothèque était estimé, l'année dernière, à 69,500. Durant l'année, environ 3,050 volumes ont été ajoutés, ce qui forme un total de 72,550 volumes.

Le tout respectueusement soumis.

ALPHEUS TODD.
Bibliothécaire.

Bibliothèque du Parlement,
26 mars 1874.

LISTE DES DONS FAITS A LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT, DEPUIS LE DERNIER RAPPORT ANNUEL PRÉSENTÉ LE 5 MARS, 1873.

Du gouvernement impérial, par l'intermédiaire du colonel *Dennis*, arpenteur-général du Nord Ouest :

Cartes de l'arpentage de la ligne frontière entre le *Canada* et les *Etats-Unis* d'*Amérique*, d'après les traités de *Ghent* en 1814, et de *Washington* en 1842 ; 2 vols., folio.

Du bureau de Distribution Impérial :

Statutes revised, vol. 4 (1801–1811).

Du Secrétaire d'Etat pour l'*Inde :*

Vols 5 et 6, Photographs of the People of *India.*

De l'observatoire royal, *Greenwich :*

Astronomical, Magnetical, and Meteorological Observations made at the *Greenwich* Observatory, in the years 1845 to 1871, inclusive ; 28 vols., 4to.

Du Gouverneur-Général :

Hansard's Parliamentary Debates for 1873, 4 vols.
Imperial Statutes, 1873.
British and Foreign State Papers, 1867-8, vol. 58.
Coloni l Office List, 1874, et
Various Blue Books.

Du gouvernement Belge :

Dixième rapport sur la situation des établissements d'aliénés du royaume. Années 1866 à 1871 ; Bruxelles, 1872.

Du royaume de *Denmark :*

The Transactions of the Norwegian Storthing, for the years 1845 to 1872 ; 100 vols., bound.

Du bureau du Conseil Privé du *Canada :*

Copy of Chart of the *Haro* Channel, shewing the Boundary line between the British Possessions on the North-West Coast of *America* and the *United States*, as defined by the Award of the Emporer of *Germany* upon the *San Juan* question ; with copy of the Protocol signed at *Washington* on 10th March, 1873.

Du bureau des patentes des *Etats-Unis :*

Patent Office Reports for 1870 and 1871, 4 vols.
Official Gazette of the Patent Office, for 1872, 2 vols. For 1873, in weekly numbers.

D'*Edward Young*, Ecr., chef du bureau des Statistiques, Washington :
Special Report on Immigration, with Information for Immigrants, by Edward Young,
———————————Traduction française.
Reports of Comptroller of the Currency for 1872 and 1873.
Reports of the Secretary of the Treasury on the Finances, for 1872 (two copies), and for 1873.
Reports of the Commissionner of Internal Revenue for 1872 and 1873.
Monthly Reports on the Commerce and Navigation of the United States for the years ended June 30th, 1872 and 1873.
Similar Monthly Reports in continuation.
Annual Report on Commerce and Navigation of *United States* for 1872 (two copies).

Du département de l'Intérieur, Etats-Unis :
Report of International Penitentiary Congress, 1872.

Du département d'Agriculture, *Etats-Unis :*
Annual Reports for 1870 and 1871.

Du département du Trésor, *Washington :*
Raymond's Report on Mineral Resources, for 1871.
Finance Report for 1873.
Customs Regulations, 1874.

Du bureau des explorateurs des côtes, *Etats-Unis :*
Report of the *United States* Coast Survey, for the years 1859, and 1865 to 1869.

De l'Etat de *New-York* :
New York Reports, vols. 49, 50, 51, 52.
Lansing's Reports, vols. 6 and 7.
Regent's Reports for 1873.
State Laws, 1873.
Assembly Documents, 1872, 13 vols.
Senate Documents, 1871, vols. 4 : 1872, 7 vols.
Senate and Assembly Journals, 1872 and 1873, 6 vols.
Cabinet of Natural History Reports, 1868, 1869 and 1870.
Agricultural Report for 1871.
Library Report for 1873.

De l'Etat de *Pennsylvanie :*
Pardon's Digest of *Pennsylvania* Law, 2 vols.
State Law Reports, vols. 57 to 71.
Laws for 1873.
Journals of Senate and House of Representatives, 1873, 2 vols.
Executive Documents, 1872.
Legislative Documents 3 vols., 1873.
Catalogue State Library, 1873.
Railroad Report, 1872.
Third Annual Report on Public Charities, 1872.
School Report, 1872, and Digest of School-laws.
Legislative Handbook for 1873.

De l'Etat du *Michigan :*
State Law Reports, vols. 24 and 25.
Catalogue State Library, to January, 1873.

First, Second and Third Annual Insurance Reports, 1871, 1872, 1873, 4 vols.
State Agricultural Report, 1871.
Geological Survey of Michigan, Part 1, 1852.
State Laws for 1873, 3 vols.
School Laws, 1873.
School Report, 1872.
Pomological Report, 1872.
Joint Documents, 1872, 3 vols.
Statistic and Registration Reports, 1870, 2 vols.
Legislative Manual, 1873.
Proceedings on Laying Corner Stone of Capitol.

De l'Etat du *Maine* :
Whitman, Report on Wealth and Industry of *Maine*, for 1873.
Maine Reports, vol. 60.
Report on Common Schools, 1872.
Report on "Paper Credits," 1870.
Wells, Report on the Water-power of *Maine*.
Statutes for 1873.
Legislative Documents, 1873.
Public Documents, 1879; and several Pamphlets.

De l'Etat du *Minnesota* :
Revised Statutes, 1866.
Executive Documents, 1872, 2 vols.
Journals of Senate and House, for 1873, 2 vols.
Laws for 1873.

De l'Etat d'*Indiana* :
Indiana Agricultural Report, for 1872.

De l'Etat de *Massachusetts* :
Acts and Resolves for 1873.
Sate Law Reports, vols. 105, 106, 107.
Thirty-sixth Report, Board of Education.
Report, Board of Agriculture, for 1872-73.
Ninth Report, Board of State Charities, 1871-72.
Fourth Report, Board of Health, 1873.
Registration Report, for 1871, et une brochure.

De l'Etat de *Connecticut* :
Senate and House Journals, 1873.
Legislative Documents, 1873.
Public and Special Acts, 1873.
Colonial Records, 1726-1743, 2 vols.
Connecticut Reports, vols. 38 and 39.
Agricultural Report, 1872.
Journal of Convention, in 1818.

De l'Etat de *Vermont* :
Senate and House Journals, 1872, 2 vols.
Legislative Documents, 1872, 3 vols.
Laws of *Vermont*, 1872.
Records of Governor and Council, 1775-1779.
State Law Reports, vol. 45.

De l'Etat de *Kansas* :
Kansas Law Reports, vols. 8, 9.
State Laws, 1873.
State Library Catalogue, 1873.

De l'Etat d'*Ohio* :
State Law Reports, vol. 22.
Senate and House Journals, 1872, 2 vols.
Executive Documents, 1872, 2 vols.
Agricultural Report for 1871.
Laws of 1873.
Railroad and Telegraph Report, for 1872.
Report on Statistics for 1872.
Ohio Geological Survey. Reports on Palæontology ; and on Geology, with Maps, 1873.

De la Corporation de la cité de *Londres* :
Une médaille de bronze, frappé en commémoration du jours d'action de grâces, célébrée le 27 février 1872, à l'occasion du retour à la santé de S. A. R. le Prince de Galles et des actions de grâces nationales rendues à la cathédrale de Saint-Paul à la même occasion.

De la Société Historique de *Montréal* :
Règne Militaire en *Canada*, ou Administration Militaire, de ce pays par les Anglais, 8 sept. 1760, au 10 août 1764. *Montréal*, 1872. (3 copies.)

De l'Association Nationale de l'Artillerie.
Lectures on Artillery Subjects, delivered at the Royal United Service Institution, 1873.

Du secrétaire de l'Association nationale pour l'avancement de la Science sociale :
Transactions of the Association in 1871.

De l'Université de *Toronto* :
Examination Papers, 1873.

Du Département de la Marine et des Pêcheries :
Statistiques du Commerce et de la Marine de *Hambourg* en 1872, un volume en brochure.

De la *Nouvelle-Zélande* :
Parliamentary Debates of *New Zealand*, vol. 14, 15.

De *C. H. Thompson*, écuyer, secrétaire de l'Association d'agriculture et des arts d'*Ontario*
Canada Short Horn Herd Book, vol. 2.
Transactions of *North Carolina* Board of Agriculture, vol. 6. (3 exemplaires.)

Rev. *W. S. Perry, Geneva, New-York State* :
Journals of the General Convention, and of certain Diocesan Conventions of the Protestant Episcopal Church in the *United States*.—9 volumes.

De Mme. *Livingston, Barton* :
Complete Works of *Edward Livingston*, on Criminal Jurisprudence. Published by the National Prison Association of the *United States of America*. *New-York*, 1873. 2 volumes.

De l'hon. *W. H. Odell* :
Translations from *Cattulus Horace*, etc., by *W. H. Bliss*, *Halifax*, *Nova Scotia*, 1872.

Du lieu tenant-colonel *Bernard*, A. D. C. ;
Diverses brochures anglaises.

Le *J. D. Edgar*, écuier, *Toronto* :
Genealogical Collections concerning the Scottish House of *Edgar*. Printed for private circulation by the *Grampion* Club. *London*, 1873.

De *G. E. Desbarats*, écuier, *Montréal* :
Canadian Illustrated News Portfolio and Dominion Guide, 1873.

De MM. *H. G. Stevens* et *R. W. Haynes*, *Londres* :
Spilsbury (*W. H.*), *Lincoln's Inn* and its Library. New edition, 1873.
Law Catalogues.

Des auteurs respectifs.
Commentaire sur les éléments du Droit International, etc., par l'honorable *W. Bench Laurence*, vol. 3, 1873.
Canada and *Oxford*; by Dr. *Henry Scadding*, three Papers reprinted from " The Canadian Journal," *Toronto*, 1873.
Meteorology and its Professors : a Pamphlet, by *Thomas D. King*. *Montréal*, 1873.
The Clergy Reserves : their history and present position, with an account of the Rectories, &c. By *Charles Lindsey*, *Toronto*, 1851, (2 exemplaires.)
The Prairies of the *Western States* : their advantages and their drawbacks. By Memoir *Charles Lindsey*, *Toronto*, 1860.
Memoir of *William Madison Peyton*, of *Rounoke*; by Colonel *John Lewis Peyton*. 8vo. *London*, 1873.
McGill College and its Medals. By *Alfred Sandham*. *Montréal*, 1872.

LISTE DES OUVRAGES DE PROPRIÉTÉ RECUS DEPUIS LE 5 MARS 1873.

385. The *Lady Macdonald* Waltz, by Mr. *B. L. Doyle*, *Goderich*, *Ontario*, 1873. Morceau de musique.
386. *Notman* et *Fraser* : Portraits des membres de l'assemblée législative de la province d'*Ontario*, 1873. Petit in-4o.
387. Exemplaire temporairement enregistré d'une lecture de *Bret Harte*, intitulé, " The " Argonauts of 49," dont le dépot n'est pas nécessaire.
388. Cours abrégé d'histoire ancienne, du moyen-âge et moderne, par les frères des Ecoles Chrétiennes. *Québec E. Vincent*, 1873.
389. *Gridlestone*, *C. W.* Fire Insurance Rates, published by *Hunter*, *Rose*, *& Co.* *Toronto*, 1872.
390. Quatre pages imprimées d'un journal illustré, intitulé : " Pictorial Advertizer," publié par *Beeman frère*, *Prescott*, *Ontario*, 1873.
391. Le Paroissien noté *Québec*. Enregistré par *P. G. Delisle*, 1873.
392, 393, 394, 395. Quatre photographies de Son Excellence la comtesse *Dufferin* et de ses enfants. Par *W. G. Topley*, de l'atelier *Notman*, *Ottawa*. *Portraits-cartes*.
396. *Emra*, lieut. *J. N.* The Question of the Day : A Temperance Lecture, delivred at *Montreal*, March 17, 1873. Brochure imprimée par *John Lovell*, *Montréal*, 1873.
397. *Smith*, *W. R.*, Mutual Guarantee and Endowment Plan of Life Insurance. Brochure imprimée par *Copp*, *Clark & Co.* *Toronto*, 1873.
398. Deux photographies, l'une du Révd. W. J. Ancient, ministre épiscopal et l'autre de John Hindley, âgé de 12 ans, sauvés du naufrages du steamer *Atlantic* le 1er avril 1873. Photographies de *W. D. O'Donnell*, 1873. Dans un étui.
399. La Revue Critique de Législation et Jurisprudence du *Canada*. 3me année, Avril, 1873. No. Enregistré par *W. H. Kerr*, et *D. Girouard*, *Montréal*.
400. *E. Bulmer*, *Lord Lytton*, *Kenelm Chillingly*; his adventures and opinions. *Hunter*, *Rose & Co.* *Toronto*, 1873.

401. Portrait phothographié de Monseigneur *E. C. Fabre*, coadjuteur de l'Evêque de *Montréal*. Enrégistré par *L. E. Desmarais*, 1873. Grand carton.
402. La primauté et l'infaillibilité des Souverains-Pontifes.
403. Portrait photographié du Révd. *John Geddie*, D. D. Déposé par *W. D. O'Donnell*. Sur carte.
404. Portrait du Très-Révd. *T. L. Connelly*, Evêque d'Halifax. Photographié par *W. D. O'Donnell*. Sur carte.
405. Photographie de Mde. *Geddie*. Par *W. D. O'Donnell*, 1873. Sur carte.
406. *McNally, J.* Examiner of Masters and Mates for the Local Marine Board Examinations in *Canada*. *St. John, N. B.*, 1873.
407, 408, 409. Trois portraits photographiés de Monseigneur *E. C. Fabre*, Evêque coadjuteur de *Montréal*, par *L. E. Desmarais*, 1873. Un grand format et deux formats carte de visite.
410. Buste de feu l'hon. *L. J. Papineau* dont il n'est pas nécessaire de faire dépôt, d'après l'acte.
411. Le Grand Catéchisme de *Québec*, 1873. Copie déposée par *J. A. Langlais*, *Québec*.
412. *Ross, A. M.* The Butterflies and Moths of *Canada*. Printed by *Rawsell and Hutchenson*. *Toronto*, 1873.
413. Lectures and Sermons by *Wm. Morley Puncheon*, L. L. D. Published by *Adam, Stevenson & Co.* *Toronto*, 1873.
414. The New Magdelen, by *Wilkie Collins*. *Toronto*, *Hunter, Rose & Co.* 1873.
415. *Lacroix's Canadian* Guide and Book of Reference. By *Henry Lacroix*. *Montreal Wittness* Printing House, 1873.
416. An English Grammar for the use of Schools. By *J. A. Inac Cabe*. *Halifax, N. S.* Printed by *A. W. Mackinlay*, 1873.
417. *Wilkes* British and Foreign Importing House. Wholesale Trade Catalogue. *Toronto* and *Montréal*. Registered by *Robert Wilkins*, 1873.
418. Enregistrement temporaire d'un roman publié dans le *Montreal Gazette*, intitulé " The *Parisians* " par Lord Lytten.
419, 420, 421. Trois copies (avec différentes poses) d'un portrait du comte de *Dufferin*, par *Notman et Topley*. *Ottawa* 1873. Sur petites cartes.
422. *Darreau, L. M.* Nos Hommes de Lettres, vol. 1. Imprimé par *A. A. Stevenson*, *Montréal*, 1873.
423. Grand Requiem March in memory of the late *Sir George E. Cartier*, Bart. A Piece of Music. Arranged by *A. S. Nordheimer*, *Toronto*, 1873.
424. Fair *Canada* : a patriotic song, by *A. H. Winfield*. Set to music by *G. F. De Vine*, Published by *A. S. Nardheimer*, *Toronto*, 1873.
425. *Smith, W. H.* Family Physician. Printed for the author by *John Lovell*, *Montréal*, 1873.
426. Carte de partie de la Rivière de *Québec*, par *W. G. S. Holwell* arpenteur provincial et enregistrée au nom de *Hunter, Rose & Cie.* *Toronto*, 1873. Sur une feuille.
427. Photographie sur petite carte de l'Eglise de Notre-Dame de Lourdes, *Montréal*, enregistrée par *H. F. Grenier* 1873.
428. *Scadding Henry*, *Toronto* of Old, Collections and Recollections. Published by *Adam Stevenson & Co.* *Toronto* 1873.
429. *Ross*, Mrs. *Alexander*. Legend of the Grand Gordons. Published by *A. A. Stevenson*. *Montreal*, 1873.
430. Neuvaine à Ste. *Anne*, enregistré par *A Côté*, *Québec*, 1873. Brochure.
431. *Clipnant*, Mrs. Innocent : a Tale of Modern Life. *Montréal*, *Dawson* Brothers, 1873.
432. Loan and Valuation Tables for the use of Building Societies, &c. *Hunter, Rose & Co.* Toronto, 1873.
433. *Cooper C. W.* Equity Digest : Supplement to 1873. Published by *P. Carswell*. Toronto, 1873.

434. *Cherrier's Quekec* Directory, 1883-74. *Narcisse Marchand*, éditeur et propriétaire, *Québec.*

435. *Longueil* Directory, 1873-74. *Narcisse Marchand*, éditeur et propriétaire (français et anglais.)

436. Photographie par *W. L. Topley* photographe, *Ottawa*, d'un buste du très-honorable Sir *John A MacDonald* C. C. B. par *Marshall Wood.* Sur carte.

437. Table of Advance on Sterling Money, reduced by *G. C. Graham. Montreal*, 1873. On a Small Card.

438. The *Clandeboye* Galop, by *W. T. Vale.* Enregistré par *J. Anderson. Guelph, Ontario*, 1873. A piece of music.

439. *Morrison, Dr. J.* The Computation of the Transits of Venus for 1874 and 1882, and of Mercury for 1878, etc. Published by *Rowsell* and *Hutchinson. Toronto*, 1873. A. Pamphlet.

440. *Clarke, S. R.* On the Law of Insurance. Published at the office of the Monetary Times. *Toronto*, 1873.

441. *Loranyer, Juge T. J. J.* Commentaire sur le Code civil du *Bas-Canada*, tome Ier. *Montréal*, 1873.

442. *Cloutier, J. B.* Eléments de la Grammaire Française de *Lhomond Québec, E. Vincent.*

443. *Lacasse, N.* Eléments de la Grammaire Française de *Lhomond. Québec, C. Darveau*, 1873.

444. *Reade, Charles.* A. Simpleton : a story of the day. *Toronto. Hunter. Rose* et Co., 1873.

445. *Clarke, Dr. W. S.* Pulpit Diary, for the use of ministers of all denominations. *Toronto*, 1873.

446. *Nugent.* Nouveau Dictionnaire Français-Anglais et Anglais-Français. *Montréal, Beauchemin* et *Valois*, 1873.

447. *Taylor, T. W.* The Investigation of Titles to Estates in Fee Simple. Second Edition. *Toronto, Willing aud Williamson*, 1873.

448. Ye Ballad of Lytted *John A.* Fytte ye Firste. A poem of three Fyttes. Printed on a slip of paper. (1873.)

449. *Johnson Frank.* Lashed to the Mizen, or a Night off the Cape, a poem. *Montreal, John Lovell*, 1872. A pamphlet.

450. *London, James*, Elements of Algebra for the use of Shools. Part I. *Toronto, Adam, Stevenson* & Co., 1873.

451. *Gangon, Ephrem*, Leçons de Geographie à l'usage des Ecoles Chrétiennes; Géographie du Cours Elémentaire ou inférieur. *Montréal. Beauchemins & Valois.* 1873.

452. *Clark, Daniel*, Pen Photographs of Celebrated Men and Noted Places, &c. *Toronto, Flint, Morton* & Co., 1873.

453, 454. Arbre Historique du Canada : avec un petit Questionnaire pour faciliter l'étude de l'arbre. *Montréal.* Enregistré par la congrégation de Notre-Dame. 1873.

455. *Stables, B. F.*, Progressive System of Penmanship. Published by *A. & W. Macinlay, Halifax, N. S.*, 1873. Eleven copybooks.

456, 457. *Harris, John*, Centrifugal Force and Gravitation; A Lecture; with Supplement A thereto. *Montréal John Lovell*, Publisher, 1873. Two pamphelts.

458. *Lemoine, J. M.*, Maple Leaves; New Series. *Québec. A. Coté* et Cie Printer, 1873.

459. *Alcott, L. M.* Work; A Story of Expérience. *Montreal, Dawson* Brothers, 1873.

460. Portrait du Rév. *M. Millier*, Curé de *Sorel.* Photographie, sur petite carte, par *A. Dénis* et Cie, *St. Hyacinthe*, 1873.

461. Lithographie colorée du célèbre "*Paris Crew*" de *Saint Jean, Nouveau-Brunswick.* enregistrée au nom de *Louis D. Clark*, 1873.

462. *McMurray Thomas*, Temperance Lectures. *Toronto, Hunter, Rose* et Cie., 1873.

463. *Cooper T.*, Maple Leaf Quadrille. Composed and arranged for the Piano-forte. *A. & S. Norheimer, Toronto.* Morceau de Musique.

464. *Mountain, A.*, "A Wreath of Rue," for Lent; and the Sacred Lake. *Rowsell & Hutchinson, Toronto.* 1873.

5, 456. *Smith W. R.*, Mutual Guarantee and Endowment Plan of Life Insurance, with Rates and Tables. *Montreal* and *Toronto*, 1873. (Deux petites brochures.)

57. *Laverdière, C. H.*, Histoire du Canada, à l'usage des Maisons d'Education, *Québec. A. Coté*, 1873.

58. *Lacasse, N.*, Exercices orthographiques, *Québec. C. Darveau*, 1873.

59. *Watson, S. J.*, Constitutional History of Canada, Vol. I. *Adam Stevenson* & Co. *Toronto*, 1874.

0. *Whitcombe Charles* Ruled Blank Account Books for Farm Sales and Current Expenses, 1873.

1. *Cozzens, S. W.*, The Marvellous Coutry of Arizona and New Mexico. *Toronto, W. Warwick*, 1873.

2. *Gregg, Wm. R.*, The Parslow Scale:

73. Exemplaire temporairement enregistré d'un roman intitulé " The Dead Alive, " par *Wilkie Collins*, dont le dépôt n'est pas nécessaire.

4. Prospectus of a circular to be issued by Messrs. *Ford & Cable*, Patent Brokers, *Montreal*, to persons requiring their services. *Feuille imprimée.*

75. La vraie Politesse et le Bon Ton. Ouvrage canadien Enregistré par *A. J. Langlois, Montrérl. E. Senécal*, 1873. *Brochure.*

76. Housekeeper's Companion: with a Diary for the year 1874. Published and copyrighted by *Sharratt et Davidson, Toronto*, 1874.

77. *Wilkie Collins*, The Dead Alive: a story. *Hunter, Rose* & Co., *Toronto*, 1874.

78. Enregistrement temporaire ne nécessitant pas de dépôt.

79. *Lytton*, Lord. The Parisians. *Hunter, Rose* & Co., *Toronto*, 1874.

80. Agent's Instruction Book of the Positive Government Security Life Assurance Company. *Montreal.* Printed at " The Gazette " Office, 1874. Brochure.

81. Biographie de l'Hon: *Barthelomi Joliette* et de M. le Grand Vicaire *A. Manseau Montréal, E. Sénécal*, 1874.

82. *Kingsford, William.* A Canadian Political Coin. A. Pamphlet; Reprinted from the *Montreal* Canadian and Antiquarian Journal. *Ottawa, E. A. Perry*, 1874.

83. The Excelsior Time Book. Copyright by *Robert Smith*, 1874. Petite brochure.

84. Stay Angry Tide. A song, set to music. Words by *J. Davis.* Music by *E. Gledhill*. *Toronto*, 1874.

85. *Butler*, Capt. *W. F.* The Wild North Land. Canadian Edition. *Dawnson Brothers, Montreal*, 1874.

486. A Number of the Canadian Illustrated News. Containing " The Unspecific Scandal." *Montréal.* Published by *C. E. Desbarats*, January 3rd 1874.

87. Portraits Chromos de Leurs Excellences le Gouverneur-Général et de la Comtesse de *Dufferin*, publiés par *G. E. Desbarats. Montréal*, 1874. Sur carton fort.

88. Prices of Grains, Roots, and Products, Showing their weights to the bushed, and their equivalents per one-hundred pounds. *Toronto, Dredge* & Co., 1874. Petite brochure.

489. *Hamilton* Schottische. By *Isabella McBray.* Morceau de musique pour le piano. Publié par *T. W. White, Hamilton, Ontario.*

490. *Sheppard M.* Tables ford reducing Saw-logs to the various standards in use. Second Edition revised and enlarged. *Québec* 1874.

491. *Cloutier, J.* et *N. Devoirs grammaticaux. Québec, E. Vincent*, 1874. *Brochure.*

492. *Dixon F. E.* and *Smith F. L.*, Manufacturers of pure Bark. Tanned Leather. Belting and Fire Engine Hose. A Little Treatise on Machine Belting. Second Edition. *Toronto* 1874. 15 *pages.*

493. Renewable Term Insurance, originally introduced by the Ætna Life Insurance Company of *Hartford, Conn.* Prospectus. Printed at *Montreal*, 1874. A. folded sheet.
494. *Matte N.* Interest Table, at four to ten per cent. *Quebec*, 1874.
495. Exercices de Calcul sur les quatre opérations fondamentales de l'Arithmétique. Par *F. P. B. Enregistré* par *E. Gagnon. Montréal*, 1873. *Brochure.*
496. *Fisher* and *Taylor's Toronto* Directory, tor the Year 1874. *Toronto.*
497. Fables in song, by *Robert Lord Lytton. Hunler & Co. Toronto*, 1874.
498. *Cray, R. H.* Specimen of Black-border Show Card. *Toronto*, 1874. Feuille écrite.

(No. 11.)

RAPPORT GÉNÉRAL

DES

BAPTEMES, MARIAGES ET SEPULTURES

DANS CERTAINS

COMTÉS ET DISTRICTS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC,

POUR L'ANNÉ 1873.

[Conformément a la recommandation du comité collectif des impressions, cette adresse n'est pas imprimée.

(No. 12.)

RAPPORT DES OPERATIONS.

DE LA

COMMISSION GEOLOGIQUE DU CANADA.

PAR

ALFRED R. C. SELWYN, F.G.S., DIRECTEUR,

POUR 1872-73.

[Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces documents ne sont pas imprimés.

(No. 13.)

LISTE DES ACTIONNAIRES

DES

DIVERSES BANQUES INCORPOREES,

DU

CANADA.

(Soumise en vertu des dispositions de l'Acte 34 Vic., chap. 5, sec. 12.)

(No. 14.)

COURS DES ELECTIONS.

Règles générales de la Cour des Elections pour la division de Montréal en vertu des dispositions de l'acte 36 Vic., ch., 28, sec., 32.

Règles générales de la Cour des Elections pour la division de Québec, en vertu des dispositions de l'acte 36 Vic., ch., 28, section 32.

Règles générales de la Cour des Elections pour la province de la Nouvelle-Ecosse, en vertu des dispositions de l'acte 36 Vict., ch., 28, sec. 32.

Règles générales de la Cour des Elections pour la province du Nouveau-Brunswick, en vertu des dispositions de l'acte 36 Vict., ch., 28, sec, 32.

Correspondance à l'égard de l'établissement d'une Cour des Elections dans la province de la Nouvelle-Ecosse.

Bref de prohibition, avec pétition y annexée qui ont été servi aux juges Johnson, Torrance, et Beaudry, etc., en vertu de l'acte des Elections Contestées 1874, comme juges des cours de élections.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces adresses ne sont pas imprimées.*]

(No. 15.)

ETAT

De la distribution des Statuts du Canada, pour la dernière session, soumis à la Chambre des Communes, en vertu de la 31e Vic., chap. 1, sec. 14.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 31 mars 1874.

(No. 16.)

ETAT

De toutes les allocations et gratifications accordées en vertu de l'Acte 33 Victoria, chap. 4, intitulé : "Acte pour mieux assurer l'efficacité du service civil du Canada, en pourvoyant à la retraite, en certains cas particulier, des personnes qui y sont employées."

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces états ne sont pas imprimés.*]

RAPPORT

DE LA

DIVISION DES SAUVAGES

DU

DEPARTEMENT

DU

MINISTRE DE L'INTERIEUR,

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 30 JUIN 1873.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA:
IMPRIMÉ PAR I. B. TAYLOR, 29, 31, et 33, RUE RIDEAU.
1874

RAPPORT

DE LA

DIVISION DES SAUVAGES

DU

DÉPARTEMENT

DU

MINISTRE DE L'INTÉRIEUR.

A Son Excellence le Très-Honorable Comte de Dufferin, Gouverneur-Général du Canada, etc., etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de transmettre pour l'information de Votre Excellence, le rapport du député surintendant général des affaires des Sauvages pour l'année expirée le 30 juin 1873.

Comme le rapport concerne les opérations qui ont eu lieu alors que la division des Sauvages du département formait partie du ci-devant département du Secrétaire d'Etat pour les provinces, avant l'établissement du département de l'Intérieur, et plusieurs mois avant que je prisse la direction de ce département, je ne crois pas qu'il soit nécessaire de faire des commentaires sur le rapport.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DAVID LAIRD,

Ministre de l'Intérieur.

BUREAU DES SAUVAGES,
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 18 mars 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur, conformément à l'usage ordinaire, de vous soumettre le rapport annuel sur les affaires des Sauvages, pour l'année expirée le 30 juin 1873.

Les tableaux annexés à ce rapport indiquent l'état des comptes avec les différentes tribus indiennes, avec les fonds spéciaux différents et avec le gouvernement, ainsi que les recettes et dépenses durant cette période. L'annexe renferme aussi des renseignements sur les établissements d'éducation parmi les Sauvages, sur le chiffre de leur population, sur leur augmentation ou leur décroissance respective.

Les additions graduelles que l'on a faites au fonds entre les mains du gouvernement, pour le compte des Sauvages, au moyen des revenus qu'il a donnés, des produits des ventes de terres et de bois de construction, ont beaucoup bénéficié à ces Sauvages.

Le capital provenant de ces sources était, le 30 juin 1873, de..	$2,105,382.17
Auquel on doit ajouter la capitalisation des annuités payables pour les cessions de territoire...........	704,765.66
Ce qui fait un total de........................	2,810,147.83

L'intérêt et les annuités divisés entre les nombreuses tribus qui y avaient droit (à part les transactions avec les Sauvages de Manitoba et des territoires du Nord-Ouest,) provenant des traités des 3 et 21 août 1871, dont il sera question ailleurs) se sont élevés, y compris les salaires, les arpentages et les dépenses imprévues ; à $190,339.53.

La somme reçue durant l'année pour le compte des terres et du bois a été de..........................	$65,246.77
Intérêt sur les placements..............................	150,972.62
Octrois en faveur des Sauvages de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick et pour donner des couvertures aux Sauvages d'un âge avancé dans Ontario et Québec..	8,300.00
Total..	$224,519.39

La quantité de terrains vendue durant l'année a été de 27,282 acres.

Le montant divisé entre les Sauvages depuis le mois juillet 1872 jusqu'au 30 juin 1873 a dépassé de $5,862.04 la somme qui a été distribuée durant l'année expirée le 30 juin 1871.

Les annuités payées aux Sauvages de Manitoba et du Nord-Ouest durant l'année expirée le 30 juin 1873, ont été de $16,745.00.

Quelques statistiques relatives au progrès de l'éducation parmi la population indienne ne manqueront pas ici d'intérêt. D'après des rapports récents, le nombre des élèves dans la province d'Ontario a été de 1307, dans la province de Québec, de 471 ; dans la province de Manitoba, de 120. Les offres qui ont été faites par le département pour subventionner les écoles des Sauvages dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick semblent avoir été infructueuses. L'école qui était établie à Bear River, comté d'Annapolis, Nouvelle-Ecosse, semble avoir été fermée. Nous ne voudrions pas attribuer cette apathie aux agents locaux.

Je crois que les sociétés religieuses principales de la Colombie-Britannique qui, comme on le voit dans mon rapport de l'an dernier, travaillaient à instruire et à civiliser les sauvages, continuent leurs mêmes louables efforts.

L'intelligence des Sauvages de cette province donne lieu de croire qu'avec un encouragement libéral, ces Sauvages qui forment une partie si importante de la population, pourront devenir des membres utiles de la société, vu qu'ils ne sont pas dénués d'esprît d'entreprise. Le rapport général de l'an dernier du surintendant Powell vaut la peine d'être relu ; il signale les vices des systêmes antérieurs, les aptitudes des sauvages et les bons résultats qui pourraient couronner le grand effort que l'on pourrait faire pour améliorer leur condition.

C'est un fait manifeste que beaucoup de personnes font voir sans cesse l'apathie qu'ils ont vouée aux sauvages comme race, qu'elles regrettent jusqu'aux quelques arpents de terres qui leur sont nécessaires, et que l'on fait souvent des efforts pour les éloigner des réserves qui leur sont garanties par des traités ou des engagements solennels. Les tentatives que l'on fait pour leur faire abandonner leurs réserves et les transférer dans des lieux plus éloignés leur sont connues et causent parmi eux beaucoup de malaise. La loi heureusement les protége. Mais ils savent aussi que la loi n'est pas immuable.

On a fait de persévérants efforts pour amener depuis un certain nombre d'années chaque chef de famille sauvage à s'établir sur une terre qu'il pourrait transmettre comme un patrimoine à celui qui le remplacerait comme chef de la famille. Ce plan est de plus en

plus favorablement accueilli parmi eux. Il aura pour effet d'élever leur niveau social. Chacun a ou peut obtenir les limites de ce qui devient sa propriété telle que délimitée par les arpenteurs. Il acquiert ce qu'il n'avait pas auparavant, une espèce de patrimoine franc, et il apprend à mieux apprécier sa position. C'est donc là une importante mesure que l'on a prise pour assimil er la condition des tribus sauvages avec celle des habitants d'autres origines.

Les mesures que l'on a adoptées pour acquérir la propriété des terres des sauvages dans Manitoba et le Nord-Ouest étaient basées sur celles que l'on avait prises dans la ci-devant province du Haut-Canada, et l'on a ainsi évité le danger comme l'inconvénient qu'il y aurait eu de ne pas s'occuper des droits territoriaux de nombreuses bandes de sauvages,—ce qui aurait pu avoir de fâcheuses conséquences (si on ne leur avait pas rendu justice). Grâce aux missionnaires, l'œuvre de leur éducation est déjà commencée, et on a pu mettre à effet l'assurance donnée dans les traités que l'œuvre de leur éducation recevrait l'appui du gouvernement.

Quant aux progrès de l'agriculture parmi les sauvages de cette partie du Canada, les charrues, herses, faux, faucilles et haches, et l'attirail de ferme qui ont été distribués parmi ceux qui pouvaient en prendre soin, montrent aux sauvages que tous nos engagements seront exécutés fidèlement et leur permettront de faire vivre leurs familles, au moyen des produits de la terre, sans avoir à compter exclusivement sur la chasse, qui était auparavant leur seul moyen de subsistance.

En outre de ces tribus de sauvages avec lesquelles des traités ont été faits à Manitoba, se trouve une tribu nomade de Sioux dont on a cru bon de prendre soin. Après avoir obtenu un rapport sur leur condition, on a décidé de donner une étendue de 80 acres à chaque famille. Ces sauvages ont prouvé qu'ils entendaient fort bien la récolte des grains en travaillant au service des blancs. Cette tribu errante, n'ayant aucun droit sur le sol (tel était le cas il y a quelques mois) était devenue une cause d'anxiété, et elle aurait été portée à s'adonner tout le temps à la maraude, sans ces octrois de terres opportuns, qui lui ont été donnés par ordre en conseil. Ils seront maintenant plus portés à se bien conduire.

On espérait au sujet des affaires des Sauvages dans la Colombie-Britannique, que le projet approuvé par ordre en conseil, assignant à chaque famille sauvage une étendue de quatre-vingts acres, serait mis à effet. Mais des difficultés ont surgi à l'encontre de ce projet qui, croit-on, devront disparaître avant longtemps. Car, tant que les sauvages ne se seront pas fixés d'une manière satisfaisante sur les terres, et qu'ils ne se seront pas formés en groupes, on ne saurait avec raison établir des écoles pour leur instruction et prendre d'autres mesures pour améliorer leur condition. Et de plus, en ne leur donnant comme autrefois qu'une petite quantité de terre, l'agriculture ne pourra être parmi eux qu'une farce, et il est inutile de dire à ces sauvages qu'il faut soutenir leurs familles par la culture, tant qu'on ne leur aura pas donné une étendue de terrains suffisante pour en faire une terre.

C'est avec une vive satisfaction que je signale la manière habile avec laquelle on dirige l'école industrielle près de Brantford, sous les auspices et aux frais de la société de la Nouvelle-Angleterre, de Londres, ainsi que l'école établie à Mount Elgin, maintenue en grande partie au moyen du fonds des sauvages, et dirigée par la société méthodiste wesleyenne. Ces écoles et quelques autres exclusivement consacrées aux sauvages ont pour but de rendre les jeunes gens des deux sexes capables de remplir différentes positions sociales, et si l'on pouvait fonder d'autres écoles de ce genre dans les autres provinces canadiennes, elles ne pourraient manquer d'avoir les résultats les plus avantageux pour les différentes bandes de sauvages établies dans le pays.

Il me semble qu'il est nécessaire d'instruire un nombre considérable de jeunes indiens pour fins industrielles, et d'adopter dans ce but des procédés systématiques, si on croit que c'est un devoir de ne pas laisser la population indienne dans un état de stagnation, mais de l'améliorer, en établissant au milieu d'elle quelque bon système d'éducation ; l'opinion publique le proclame, pour ceux qui ont une peau plus blanche que celle des sauvages.

Il y a bien peu de personnes qui, de notre temps, croient que les sauvages ont des droits à notre favorable considération, ou que c'est pour nous une obligation d'améliorer

ur condition, car il ne se passe pas une année sans que des tentatives ne soient ites pour acquérir d'eux les petites réserves de terres qu'ils occupent. Il y a, il t l'admettre, parmi les sauvages, comme parmi les populations d'autres origines, une ande difficulté à surmonter : c'est l'indifférence, qu'ils professent quant à leur avenir. uffire aux besoins du jour, tel semble être leur objet principal. La culture de la terre our laquelle nous donnons de temps à autre tout l'encouragement qu'il nous est possible 'offrir, a pour but de contrecarrer ces habitudes d'imprévoyance, et on espère qu'en augmentant le nombre d'institutions industrielles établies au milieu des sauvages, et en ncourageant celles qui existent déjà, la culture du sol pourra être faite d'une manière ntelligente sur toutes les réserves principales. Ces écoles industrielles ont déjà eu pour effet d'augmenter le nombre des sauvages qui s'occupent des arts mécaniques.

Quant à leur amélioration morale et sociale, je crois que, à l'exception de quelques localités, où les sauvages sont particulièrement exposés à de dangereuses influences, à cause de leur proximité des villes, où les lois qui empêchent la vente ou l'échange des liqueurs enivrantes avec les sauvages ne sont pas respectées, ils comprennent de mieux en mieux l'importance de leur responsabilité comme membres de la société, se conduisent mieux, sont plus industrieux et sont moins adonnés au crime. De fait, il se commet peut-être moins de crimes parmi eux, en égard à leur nombre, que parmi ceux qui ne sont pas de race sauvage.

Les rapports de la population nous démontrent que l'état sanitaire de la plus grande partie des tribus sauvages est très-satisfaisant. Ces rapports font voir que la race sauvage ne dépérit pas, comme on le croit généralement. Les sauvages ont maintenant de meilleures habitations, ils ont ce qui est nécessaire à la vie, de bons vêtements, les soins médicaux voulus, et leur condition physique s'améliore certainement. Ce progrès est aussi dû, dans une grande mesure, à la bienfaisante influence du christianisme.

La manière dont on a disposé et administré les terres que l'on a mises en vente, à la condition expresse pour la plupart qu'elles seraient occupées et améliorées de suite, a obtenu un plein succès, et les agents locaux comme les surintendants ont rempli leurs fonctions à ce sujet d'une manière satisfaisante.

Le règlement des questions de terres pendant tant d'années comme des réclamations spéciales, a pris inévitablement beaucoup de temps. Le transfert des achats, l'administration des lois, la distribution des octrois d'argent pour différents objets, occasionnent une longue correspondance et rendent les affaires du bureau des Sauvages excessivement onéreuses. Mais je puis réclamer tant pour moi que pour les messieurs qui servent sous moi le mérite d'avoir été animés par le sentiment du devoir et d'avoir rempli fidèlement nos fonctions.

L'administration des terres et des bois de l'année courante promet de donner un revenu considérable, et la construction de chemins qui se fait par l'entremise de ceux auxquels on a confié l'administration des affaires, dans la péninsule de Saugeen et la grande île Manitouline, donnant accès aux terres encore non vendues, jointe à l'érection de deux moulins à farine et de deux moulins à scier sur cette île, ont procuré de grands avantages aux colons.

On espère que la construction du chemin qui a été arpenté sur toute l'étendue de la réserve de la baie de Batchawana, au nord du Sault Ste. Marie, se fera durant la saison prochaine, et qu'elle facilitera en conséquence l'établissement de cette étendue de terres considérable. Ce chemin formera un anneau important d'une grande chaîne de communication entre le Sault Ste. Marie, la Baie du Tonnerre et les régions minérales intermédiaires, et donnera accès aux terres fertiles qui pourront se trouver sur son parcours.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Wm. Spragge,

Député surintendant général des affaires des Sauvages.

TABLEAU A

Des officiers et employés de la division des Sauvages, département du Secrétaire d'État pour les provinces, pour l'année expirée le 30 juin 1873.

Désignation.	Nom.	Traitement annuel. $ cts.	Quand nommé.	Par qui nommé.	Date de la première nomination sous le régime provincial.	Remarques.
Surintendant général	L'hon. Joseph Howe					A rempli cette charge avec celle de Secrétaire d'Etat pour les provinces jusqu'au 1er mai 1873.
Sous-surintendant général	William Spragge	2,200 00	17 mars 1862	Gouverneur en Conseil.	Jan. 1829	Dans le département de l'arpenteur général du H.-C.
Ci-devant comptable	C. T. Walcot	1,400 00	1er déc. 1859	Gouv.-Général et O. C. du 17 mars 1862	Octobre 1854	Dans le départ. des T. de la C. M. Walcot est mort le 21 mai 1873.
Comptable	Robert Sinclair	1,400 00	1er juin 1873	Gouverneur-Général	Avril 1859	A remplacé M. Walcot après avoir été transféré du département des Postes, le 1er juin 1873.
Secrétaire correspondant	L. Vankoughnet	1,200 00	13 fév. 1861	Gouv.-Général et O. C.	13 fév. 1861	
Dessinateur	J. P. M. Lecourt	1,100 00	10 avril 1862	L'hon. A. Campbell	10 avril 1862	
Commis et traducteur	J. V. de Boucherville	950 00	1er jan. 1869	Sir E. Taché	Mai 1864	Dans la division du régistraire du département du Secrétaire d'Etat pour le Canada.
Commis	Frederick Smith	700 00	13 oct. 1870	L'hon. Joseph Howe	13 oct. 1870	O. en C. du 13 octobre 1870.
Assistant comptable	J. Butler Butler	750 00	30 oct. 1871	do	12 juin 1869	Dans le département des Postes, Halifax, N.-E.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

Département du Secrétaire d'Etat pour les provinces,
division des Sauvages.

TABLEAU B.

CÉDULE des salaires payés et des allocations et paiements faits au personnel de la division des Sauvages, département du Secrétaire d'État pour les provinces, durant l'année expirée le 30 juin 1873, pour services extérieurs.

Surintendance locale ou division.	A qui payé.	Nature de l'emploi ou service.	Montants payés.	Période.	Sur quel fonds.	Par quelle autorité.	Date de la nomination.	Observations.
			$ cts.					
Surintendance de Toronto.	W. R. Bartlett....	SS. et Commis	1,344 00	1er avril 1872 au 31 mars 1873..	Administ. du fonds des terres des Sauvages..	Gouverneur-Général ..	1er juil. 1858	Stationné à Toronto.
	R.G. Dalton.......	Commis	768 00	do	do	Surintendant général..	1er juil. 1864	do
	Rév. Thos. Stanton	Missionnaire....	400 00	do	Mohawks de la Baie de Quinté.	Nommé par la bande et approuvé par dépt..	16 mai 1870.	
	Thomas Green......	Chef............	24 00	do	do do	do do		
	Jos. Penn......	do	24 00	do	do do	do do		
	Sampson Green.....	do	24 00	do	do do	do do		
	Wm.J. W. Hill....	do	24 00	do	do do	do do		
	Seth W. Hill.......	do	24 00	do	do do	do do		
	John Loft	do	24 00	do	do do	do do		
	A. Culbertson	do	24 00	do	do do	do do		
	C. Maracle.........	do	24 00	do	do do	do do		
	John Claus.........	do	24 00	do	do do	do do		
	W. P. de Laroche..	Instituteur	185 00	do	do do	do do	1er avril 1870	
	Melle. S. Green.. ..	Institutrice.....	100 00	do	do do	do do	1er jan. 1872.	
	Cornelius Maracle...	Sacristain de l'église inférieure	40 00	do	do do	do do	1er avril 1872	
	Jos. B. Hill	Sacristain de l'église supérieure	20 00	do	do do	do do		
	Oronhyatehka, M.D.	Médecin........	125 00	1er jan. 1873 au 31 mars 1873..	do do	do do	....	3-5 de salaire payé par le fonds d'administration
	Geo. McCue........	Chef............	41 66	do	Chippewas, de l'île du Serpent.	do do		
	Wm. Law..........	Instituteur	50 00	1er avril 1872 au 31 mars 1873..	do do	do do		
	John Assance.	Chef...........	50 00	do	Chippewas de Beausoleil.			
	Mlle. A.B. McLean.	Institutrice.....	160 00	do	do do	do do	1er avril 1872	3/5 de salaire payé du fonds des écoles des Sauvages.

	Sky.	Interprètes	12 50	1er avril, au 30 sept., 1872.	do	do	do	do		
	J. Monague.	do	12 50	30 sept., '72, au 31 mars 1873.	....		....		20 sept. 1872	
	Philip Spohn, M.D.	Médecin	150 00	1er avril, '72, au 31 mars '73.	do	do	do	do		
	J.B. Naningishkung.	Chef et interprète	50 00	do	Chippewas de Rama...		do	do	31 mars 1871	
	Rev. W. H. Peake..	Instituteur	100 00	do	do	do	do	do	....	½ de salaire payé du fonds des écoles des sauvages.
	G.H. Corbett, M.D.	Médecin	100 00	do	do	do	do	do		
	Jno. Kadahgegwon..	Chef	125 00	do	do	de Saugeen	do	do		
	H.H. Madwayosh ..	do	125 00	do	do	do	do	do		
	John George........	Sacristain et bois pour l'église.	40 00	do	do	do	do	do		
	Henry S. Jones.....	Interprète	125 00	do	do	do	do	do		
	Dr. Frickleton......	Médecin........	200 00	do	do	do	co	do		
	Mary Ann Jones....	Instituteur	200 00	do	do	do	do	do		
	David Root.........	Messager	12 00	do	do	do	do	do		
	Geo. A. Tabigwon..	Chef	50 00	do	do	de Nawash..	do	do		
	Wm. McGregor	do	100 00	do	do	do	do	do		
	P. J. Kegedonce...	do	50 00	do	do	do	do	do		
	F. Lamorandière ...	Interprète	100 00	do	do	do	do	do		
	David Craddock	Instituteur	200 00	do	do	do	do	do		
	Peter Keeshick	do	75 00	1er oct., '72, au 31 mars '73.	Mississaguas, des lacs Rice et Mud.		do	do	1 oct. 1872.	
	Joseph Whetung....	Chef	25 00	do	do	do	do	do		
	M.G. Pandash	do	25 00	do	do	do	do	do		
	John Rice	Secrétaire.	20 00	do	do	do	do	do		
	Robert Pandash.....	Messager	6 00	do	do	do	do	do		
	Jeremiah Crow.....	do et bois pour l'église.	20 00	do	do	do	do	do		
	Thomas Johnson....	Messager... ...	10 00	1er avril, '72, au 31 mars., '73.	do	do	do	do		
	John Johnson.......	Chef	50 00	do	Mississaguas de Scugog.		do	do		
	John Sunday	do	112 00	do	Mississaguas de Alnwick.		do	do		
	John Sunday, jun...	Secrétaire.......	48 00	do	do	do	do	do		
	Wm. Noden, M.D..	Médecin........	150 00	do	do	do	do	do		
	Re[illegible] Ivison....	Pour le sacristain et le bois.	7 50	1er avril, '72, au 30 juin, '72.	do	do	do	do		
	Geo. Blaker........	do	22 50	30 jan., '72, au 31 mars 1873.	do	do	do	do		
	Mitchell Chubb.....	Conseiller	12 00	1er avril, '72, au 31 mars 1873.	do	do	do	do		
	Francis Beaver	do	12 00	do	do	do	do	do		
	John Beaver.......	do	12 00	do	do	do	do	do		
	Robert Franklin	do	12 00	do	do	do	do	do		
Surintendance de l'Ouest.	Robert McKenzie...	S. S. et Com....	960 00	do	Administ. du fonds des terres des Sauvages.		Surt. Général		10 fév. 1865	Stationné à Sarnia.

TABLEAU B.—Cédule des salaires payés et des allocations et paiements faits au personnel de la division des Sauvages, département du Secrétaire d'État pour les provinces, durant l'année expirée le 30 juin 1873 pour services supérieurs.—*Suite.*

Surintendance locale ou division.	A qui payé.	Nature de l'emploi ou service.	Montants payés.	Période.	Sur quel fonds.	Par quelle autorité.	Date de la nomination.	Observations.
			$ cts.					
Surintendance de l'Ouest.	Rév. A. Jamieson...	Missionnaire....	400 00	1er avril, '72, au 31 mars 1872.	Fonds d'administ. des terres des sauvages.	Gouverneur-Général ..	5 juin 1845.	A l'île Walpole.
	Rév. H. P. Chase...	do	400 00	do	do do	do do		
	Joseph Wancansh...	Instituteur......	200 00	do	Chippewas de Thames.	Nommé par bande, approuvé par dépt.		
	Joseph Fisher	do	200 00	do	do do	do do		
	Peter Brigham.. ...	Messager	30 00	do	do do	do do		
	S. Maskinougé......	do	30 00	do	do do	do do		
	Wm. Albert........	do	15 00	do	do do	do do		
	John Henry	Conseiller.......	12 00	do	do do	do do		
	Joseph Wancansh...	do	12 00	do	do do	do do		
	Joseph Fisher	do	12 00	do	do do	do do		
	John Henry	Interprète	100 00	do	do do	do do		
	Wm. Wawanosh....	do	100 00	do	do de Sarnia...	do do		
	Alfred A. Jones....	Instituteur......	250 00	do	do do	do do		
	J. Greenbird.......	do ..	137 00	do	do do	do do	....	Instituteur à Kettle Point.
	Nicholas Plain......	Messager	30 00	do	do do	do do		
	James Cameron.....	do	100 00	do	do de l'île Walpole.	do do		
	Wm. N. Fisher.....	Conseiller et interprète.......	70 00	do	do do	do do		
						do do		
	Charles Kyoshk.....	Conseiller	20 00	do	do do	do do		
	Alex. Johnson......	do	20 00	do	do do	do do		
	Fred. Jacob........	Chef	100 00	do	Moraves de Thames...	do do		
	Joshua Jacob.......	Conseiller	12 00	do	do do	do do		
	C. M. Stonefish....	do	12 00	do	do do	do do		
	John Pheasant	do	12 00	do	do do	do do		
	J. G. Bryson.......	Instituteur	300 00	do	do do	do do		
	J. E. Maguire......	do	250 00	do	do do	do do		
	W. Lauder, M.D...	Médecin.	80 00	do	do do	....		
Surintendance de Grand River	J. T. Gilkison......	S. S. et Com ...	1,583 99	do	Fonds d'administ. des terres des Sauvages.	Surt. Général	1 mai 1862.	Stationné à Brantford.
	Henry Andrews......	Commis .... , .	1,008 00	do	do do	Gouverneur-Général ..	1 janv. 1855.	

	R. H. Dee, M.D...	Médecin........	1,575 00	do	Six Nations..........	Nommé par la bande et approuvé par le dépt.		
	W. McGregor, M. D	do	280 00	do	do do	do do		
	G. H M. Johnson.	Interprète	400 00	do	do do	do do		
	James McLean	Préfet	200 00	do	do do	do do		
	David Hill........	Gardien	20 00	do	do do	do do		
	George King........	Chef.	100 00	do	Mississaguas du Crédit.	do do		
	James Checock	Messager	50 00	do	do do	do do		
	Thos. Pyne, M.D...	Médecin........	200 00	do	do do	do do		
	A. R. Pyne	Instituteur	400 00	do	do do	do do		
	James Tobico.......	Sacristain	25 00	do	do do	do do		
	Jas. McLean.......	Garde-forestier..	100 00	do	do do	do do		
Surintendance du Nord.	W. Plummer	S S. & Comm'r	1,152 00	1er avril 1872, au 31 mars 1873..	Administr. du fonds des terres des Sauvages.	Surintendant général.	18 mai 1868.	Stationné à Manitowaning
	McGregor Ironsides.	Interprète	700 86	do do	do do	do	5 août 1863..	do
	Thos. Simpson, M.D.	Médecin........	75 00	1er avril 1872, au 26 oct. 1872..	do do	do	1 avril 1867.	do
	do	Pour vaccination	38 00	....	do do	....		
	Rév. J. Jenniseau et assistants.	Instituteurs	300 00	1er avril 1872, au 31 mars 1873..	do do	do		Instituteurs à Manitowaning
	Wm. Stinson	Instituteur	200 00	do do	do do	do		Instituteur à Sheguiandah.
	Mlle Martin........	do ..	300 00	do do	do do	do		Instituteur à Fort William.
	T. B. Reid	do ..	100 00	do do	do do	do		Instituteur à Little Current.
	Mlle E. Penny	do ..	125 00	do do	do do	Nommé par la bande et approuvé par le dépt.		Instituteur à Garden River.
	W. S. Frances, M.D.	Médecin........	430 06	26 oct. 1872, au 31 mars 1873..	do do	do do		
Bas-Canada	Rév. F. Boucher	Missionnaire C.R	225 96	1er avril 1872, au 31 mars 1873..	Fonds des Sauvages du Bas-Canada.	do do		A Lorette.
	Rév. F. Marcoux ...	do	203 32	do do	do do	do do		A St. Régis.
	Mme. M. G. Powell.	Instituteur	200 00	do do	do do	do do		Instituteur St. Régis.
	Mlle S. Fortin	do ..	100 00	do do	do do	do do		Instituteur à St. François.
	Sœurs Gertrude et Marguerite Marie.	do ..	150 00	do do	do do	do do		A la Rivière Désert.
	Mlle E. McTomney.	do ..	150 00	do do	do do	do do		Instituteur à Mission Point.
	Rév. A. Audet......	Instituteur	150 00	do do	do do	do do		Instituteur à Marie.
	E. R. A. Fletcher...	do	250 00	do do	do do	do do		Instituteur à Caughnawaga.
	Mm. E.R.A. Fletcher	do	100 00	do do	do do	do do		do
	Mlle Connelly	do	150 00	do do	do do	do do		Instituteur à Golden Lake.

TABLEAU B.—CÉDULE des salaires payés et des allocations et paiements faits au personnel de la division des Sauvages, département du Secrétaire d'Etat pour les provinces, durant l'année expirée le 30 juin 1873, pour services extérieurs.—*Fin.*

Surintendance locale ou division.	A qui payé.	Nature de l'emploi ou Service.	Montants payés.	Période.		Sur quel fonds.		Par quelle autorité.		Date de la nomination.	Observations.
			$ cts.								
	Jos. Laurent	do	120 00	do	do	do	do	do	do		Instituteur à St. François, Yamaska.
	H. J. Martin, M.D.	Médecin........	100 00	do	do	do	do	do	do		A Ristigouche Québec.
	Wm. Wakeham, M.D	do	80 00	do	do	do	do	do	do		Au Bassin de Gaspé.
	Rév. L. Trahan ...	Missionnaire C..	235 00	do	do	do	do	do	do		St. François, Yamaska.
	Rev. A. L. Fortin ..	Missionnaire protestant....	140 00	do	do	do	do	do	do		do

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT POUR LES PROVINCES,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA.

TABLEAU C

ETAT des paiements spéciaux, dépenses contingentes et incidentes faits par la division des Sauvages, département du secrétaire d'Etat pour les provinces, pendant l'année expirée le 30 juin 1873.

Station, surintendance ou division.	Nature des déboursés.	Montant.	Total.	Sur quel fonds.
		$ cts.	$ cts.	
Quartiers-généraux......	F. Talford, allocat. de retraite.	400 00		
	H. Bernard, sal. com. sollicit.	400 00		
	Médecines..	525 48		
	Annonces, impressions, etc...	367 90		
	Divers, loyers, télégrammes, etc.	257 60		
	Couvertures	1,542 17		
	Frais de route	65 65		
	Cas fortuits........	502 65		
	Octroi pour une maison d'école à l'île Walpole............	327 00		
	Réparations à la maison de l'interprète, Manitowaning.	300 00		
	Arpent., chemins, inspec., etc.	2,488 95		
	Remboursement.......	18 00		
	Distribution...........	573 01		
	Percentage sur les recettes....	263 60		
	Assurance	59 10		
	Transferts à d'autres comptes.	2,784 59		
	N. Usher, salaire comme commis temporaire.	82 00		
	Frais judiciaires	50 25		
	Secours................ ...	141 22		
			11,149 17	Administration du fonds des terres des Sauvages.
Surintendance de l'Ouest.	Médecines et soins médicaux	304 78		
	Vaccination	123 15		
	Divers...............	98 08		
	Allocat. au direct. de la chap.	75 00		
	Livraison	150 00		
	Percentage sur les recettes...	499 85		
	Pensions	325 00		
	Frais funéraires et autres.....	370 48		
	Distribution................	5,821 89		
			7,768 23	Chippewas de Sarnia.
	do	2,638 59		
	Vaccination	38 80		
	Soins du médecin	8 00		
	Cercueils..................	96 00		
	Réparations au pont	224 00		
	Percentage sur les recettes.....	3 36		
			3,008 75	Chippewas de l'île Walpole.
	Transfert aux Oneidas de Thames	1,480 36		
	Distribution............	2,997 43		
	Pensions	40 00		
	Cercueils..................	97 50		
	Vaccination	52 00		
			4,667 29	Chippewas de Thames.
	Distribution................	....	135 98	Munsees de Thames.
	do	6,421 16		
	Réparat. à la maison d'école..	44 00		
	Bois pour do ..	20 00		
	Percentage sur les recettes....	366 20		
			6,851 36	Moraves de Thames.

TABLEAU C.—ETAT des paiements spéciaux, dépenses contingentes et incidentes, faits par la division des Sauvages, etc.—*Suite.*

Station, surintendance, ou division.	Nature des déboursés.	Montant.	Total.	Sur quel fonds.
		$ cts.	$ cts.	
Surintendance de l'Ouest. *(Suite)*	Distribution	2,809 62		
	Frais de route	12 00		
	Percentage sur les recettes	42 18		
			2,863 80	Wyandotts d'Anderdon.
	Intérêt sur fonds par fidéicom.		101 92	Wm. Wabbuck.
	do do		76 43	James Manace.
	do do		127 38	Nancy Maiville.
	Distribution		135 28	Pottawattamies de l'île Walpole.
Surintendance du Centre et de l'Est	Distribution	2,176 08		
	Achat de bœufs	200 00		
	Percentage sur les recettes	32 21		
			2,408 29	Chippewas de Beausoleil.
	Construction des chemins	2,604 62		
	Réparations do	50 00		
	Pension	30 00		
	Inspection du bois	28 00		
	Ré-évaluation des terrains	120 00		
	Arpent. d'un empla. de moulin.	43 00		
	Droit de pêche, baie Salée	20 00		
	Réparations au quai à la baie Colpoy	75 00		
	Remboursement	47 92		
	Percentage sur les recettes	551 07		
	Distribution	8,717 72		
			12,287 33	Chippewas de Saugeen.
	Construction de chemins	2,754 63		
	Réparations do	100 00		
	Pensions	100 50		
	Inspection du bois	28 00		
	Evaluation des terres	170 00		
	Amélioration	738 00		
	Arpent. d'un emplac. de moulin	43 00		
	Réparations au quai à la baie Colpoy	75 00		
	Remboursement	47 92		
	Frais de transport	100 00		
	Percentage sur les recettes	687 12		
	Distribution	10,615 64		
			15,459 81	Chippewas de Nawash.
	do	2,367 36		
	Percentage sur les recettes	24 22		
			2,391 58	Chippewas de Rama.
	Distribution	1,046 12		
	Vaccination	40 00		
	Percentage sur les recettes	11 70		
			1,097 82	Chippewas de l'île du Serpent.
	Distribution	7,748 38		
	Percentage sur les recettes	531 41		
	Pensions	30 00		
	Loyers	2,524 07		
	Instruments de musique, etc.	185 00		
	Bois pour clôt. de la cour de l'ég.	98 88		
	Transfert du principal à l'intérêt	1,801 00		
	Délégation du synode	30 00		
	Vivres	35 25		
	Réparat. à la maison d'école	9 40		

ETAT des paiements spéciaux, dépenses contingentes et incidentes, faits par la division des Sauvages, etc.—*Suite.*

Station, surintendance ou division.	Nature des déboursés.	Montant.	Total.	Sur quel fonds.
		$ cts.	$ cts.	
Surintendance du Centre et de l'Est—(*Suite.*)..	Chemins	70 00		
	Assurance	109 00		
	Améliorations	232 50		
	Frais de route	48 70		
	Transferts	19 92		
	Avance d'annuité à Sampson Green	147 18		
	Réparations à l'église	328 05		
	Garde-forestier	39 00		
			13,990 74	Mohawks de la Baie de Quinté.
	Distribution	3,358 82		
	Percentage sur recettes	216 27		
	Frais judiciaires	964 75		
	Améliorations	150 00		
	Garde-forestier	74 75		
	Clôture pour le cimetière	120 00		
			4,884 59	Mississaguas d'Alnwick.
	Distribution	660 54		
	Percentage sur les recettes	9 60		
			674 14	Mississaguas de Scugog.
	Distribution	2,489 43		
	Percentage sur les recettes	12 70		
	Prêt à James Miller	130 00		
			2,632 13	Mississaguas des lacs Rice et Mud.
Surintendance de la Grande Rivière	Distribution	44,394 78		
	Percentage sur les recettes	659 92		
	Pensions	275 00		
	Ponts	360 00		
	Loyer de maison	50 00		
	Célébration de l'anniversaire de la naissance de Sa Maj.	220 49		
	Pension du chef	800 00		
	Remboursement	303 75		
	Députation	175 00		
	Secours	16 40		
	Entretien du garçon Ogle	96 00		
	Frais de route	40 00		
	Transfert	470 00		
	Divers	127 50		
	Soins médicaux	97 71		
	Pertes par le feu	525 00		
	Améliorations	255 00		
	Cas fortuits	259 98		
	Annonces	26 40		
			49,152 93	Six Nations de la Gra Rivière.
	Distribution	4,615 09		
	Percentage sur les recettes	15 44		
	Approvisionnements	323 35		
	Chemins	142 26		
	Divers	204 79		
	Pertes par le feu	150 00		
	Famille de John Checkock	72 25		
	Réparat. à la maison d'école	2 72		
	Peinturage de l'église	44 00		
	Pensions	218 75		
	Cas fortuits	34 95		
	Poêles et réparat. à la maison de la Mission	30 00		
			5,853 60	Mississaguas du Crédit.

TABLEAU C.—ETAT des paiements spéciaux, dépenses contingentes et incidentes, faits par la division des Sauvages, etc.—*Suite.*

Station, Surintendance, ou division.	Nature des déboursés.	Montant.	Total.	Sur quel fonds.
		$ cts.	$ cts.	
Surintendance du Nord...	Distribution (Chef Dokis et sa bande)...................	42 20		
	Distribution (bande Shawanegan).....................	203 20		
	Distribution (générale).......	2,217 32		
			2,462 72	Ojibbewas du lac Huron.
	do	....	1,946 84	Ojibbewas du lac Supérieur
	do	416 40		
	Percentage sur les recettes ...	112 54		
			528 94	Sauvages Batchewana.
Surintendance de Cornwall	Distribution................	3,100 00		
	Arpentage	9 00		
	Percentage à W. Colquhoun..	257 94		
	Frais de députation.........	10 00		
	Clôture du cimetière	48 85		
	Allocation au chef..........	50 00		
	Combustible pour la m. d'école	22 00		
	Frais judiciaires......h	20 00		
			3,517 79	Iroquois de St. Régis.
Lac des Deux Montagnes.	Distribution.................	6,421 16		
	Percentage sur les recettes,...	366 20		
	Répar. à la maison d'école....	44 00		
	Combustible do	20 00		
			6,851 36	Sauvages du lac des Deux-Montagnes.
St. François............	Percentage sur les recettes....	....	13 24	Abénakis de St. François.
Isle Verte et Viger......	do do	....	41 88	Amalacites des îles Verte et Viger.
Fonds général, a-compte provisoire...........	Remboursements	....	2,691 17	Compte en suspens.
Garden River...........	Distribution	204 29		
	Percentage sur les recettes....	197 43		
	Médecines..................	28 42		
	Inspection de bois	15 50		
	Transfert	36 75		
			482 39	Sauvages de Garden River.
Caughnawaga, division de l'Est	Distribution................	1,142 98		
	Services des missionnaires	225 85		
			1,368 83	Iroquois de Caughnawaga.
Surintendance de l'Ouest.	Octrois	80 00		
	Education et pension	2,148 00		
	Assurance.................	33 50		
			3,261 50	Ecoles des Sauvages.
Lac Huron, rivière Missisagua..............	Distribution.................	172 07		
	Percentage sur les recettes....	4 69		
			176 76	Sauvages du lac Huron, sur la rivière Missisagua.
Lac St. Jean...........	Remboursements	7 58		
	Améliorations............	75 00		
	Percentage sur les recettes....	2 10		
	Transfert	510 16		
	Intérêt transféré au principal	248 09		
			842 93	Sauvages du lac St. Jean.
Lac Nipissingue.........	Distribution.	83 13		
	Percentage sur les recettes.....	78 93		
			162 06	Sauvages du lac Nipissingue
Nishiquanga et sa bande.	Remboursements...........	.. ..	148 00	Nishiquanga et sa bande.

TABLEAU C.—ETAT des paiements spéciaux, dépenses contingentes et incidentes, faits par la division des Sauvages, etc.—*Fin.*

Station, surintendance, ou division.	Nature des déboursés.	Montant.	Total.	Sur quel fonds.
		$ cts.	$ cts.	
Ile Manitouline	Distribution	746 85		
	Percentage sur les recettes	495 81		
	Remboursement	40 90		
	Transferts	100 00		
			1,383 56	Ojibbewas et Ottawas de l'île Manitouline.
Rivière du Désert	Distribution	1,209 11		
	Percentage sur les recettes	195 97		
	Frais de route	48 00		
	Améliorations	130 00		
			1,583 08	Sauvages de la riv. du Désert
Rivière Espagnole	Distribution		37 50	Sauv. de la riv. Espagnole.
Rivière Thessalon	do		100 40	Rivière Thessalon.
Rivière du Poisson Blanc.	do	33 63		
	Percentage sur les recettes	1 68		
			35 31	Sauvages de la rivière du Poisson Blanc.
Fort William, lac Supérieur	Remboursement	241 00		
	Percentage sur les recettes	75 15		
			316 15	Fort William, lac Supérieur
Chef Tétémonais et sa bande	Distribution		100 00	Chef Tetemonais et sa bande
Haut de l'Ottawa	Percentage sur les recettes		51 01	Nipissingues, Algonquins, et Outaouais.
Ile Parry	Distribution		1,326 40	Sauvages de l'île Parry.
Rivière des Français	do		49 10	Sauvages de la rivière des Français.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT
POUR LES PROVINCES, DIVISION DES SAUVAGES.
OTTAWA, 31 mars 1873.

TABLEAU D.

Etat des sommes payées sur le fonds des Sauvages du Bas-Canada durant l'année expirée le 30 juin 1873.

Station, surintendance, ou division.	Nature des déboursés.	Montant.
		$ cts.
Bas-Canada	Traitements des différents missionnaires catholiques	804 28
	do maîtres d'école	1,370 00
	Octrois pour venir en aide à des Sauvages dans la détresse	4,761 25
	Dépenses de voyage	512 30
	Soins médicaux	180 00
	Arpentage	222 50
	Commission payée à l'agent des Sauvages à Caughnawaga	219 24
	Réparations à la maison d'école de Caughnawaga	198 50
	Indemnité à J. B. Parent	23 00
	Filets	150 00
	Octroi pour la construction de l'école à Lorette	100 00
	Compensation à Charles Ouimet, pour avoir transféré des squatters de la réserve de Caughnawaga	28 00
	Vaccination	100 00
		8,669 07

ROBT. SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

Département du Secrétaire d'Etat
pour les provinces, division des Sauvages,
Ottawa, 31 mars 1874.

TABLEAU E.

ETAT des paiements spéciaux, dépenses contingentes et incidentes par la division des Sauvages, département du Secrétaire d'Etat pour les provinces, pendant l'année expirée le 30 juin 1873, sur le fonds de la Nouvelle-Ecosse.

Station, surintendance ou division.	Nature des déboursés.	Montant.		Nature de l'emploi ou service.	Sur quel fonds.
	Salaires.	$ cts.	$ cts.		
Nouv.-Ecosse.	John Harlow	100 00		Agt. des Sauv., dist. 1.	Sauvages de la Nouvelle-Ecosse.
	Rév. P. M. Holden	100 00		do 2.	
	Rév. Peter Danaher	100 00		do 3.	
	Rév. R. McDonald	100 00		do 4.	
	J. J. McKinnon, jun	100 00		do 5.	
	Rév. J. McDougall	100 00		do 6.	
	Joseph B. McDonald	100 00		do 7.	
	Melle Rosanna McLaughlin	50 00		Instituteur	
			750 00		
	Distribution.				
	District No. 1	200 00			
	do 2	270 00			
	do 3	200 00			
	do 4	250 00			
	do 5	266 20			
	do 6	350 00			
	do 7	250 00			
			1,786 20		
	Labourage		43 76		
	Construction d'une maison, district 2		80 00		
	Approvision. pour les Sauvages		26 50		
	Secours aux Sauvages malades dist. 3		50 00		
	Réparat. à la maison d'école, dist. 1.		150 00		
	Soins médicaux		281 28		
			3,167 74		

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT
POUR LES PROVINCES, DIVISION DES SAUVAGES,
OTTAWA, 31 mars 1874.

TABLEAU E (1).

ETAT des paiements spéciaux, dépenses contingentes et incidentes par la division des Sauvages, département du Secrétaire d'Etat pour les provinces, pendant l'année expirée le 30 juin 1873, sur les fonds du Nouveau-Brunswick.

Station, surintendance ou division.	Nature des déboursés.	Montant.		Sur quel fonds.
	Salaires.	$ cts.	$ cts.	
Nouv.-Brunswick..	Rév. J. J. O'Leary	100 00		
	Rév. J. C. McDevitt	200 00		
	Dr. J. S. Benson	30 00		
	Rév. Jos. Theberge	88 18		
	Rév. William Morrissey	88 18		
	Charles Sargeant	465 93		
	William Fisher	465 93		
			1,438 22	Sauvages du Nouveau-Brunswick.
	Soins médicaux		132 87	
	Distribution		1,000 00	
	Graines de semence, Kent	115 00		
	do Westmoreland	130 00		
	do Northumberland	150 00		
	do Ristigouche	60 00		
	do Gloucester	55 00		
	do Victoria	150 00		
	do Carleton	55 00		
	do York	125 00		
	do Charlotte	100 00		
	do St. Jean	60 00		
			1,000 00	
	Approvisionnement		145 35	
			3,716 44	

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT
POUR LES PROVINCES, DIVISION DES SAUVAGES,
OTTAWA, 31 mars 1874.

TABLEAU E (2).

ETAT des paiements spéciaux, dépenses contingentes et incidentes faits par la division des Sauvages, département du Secrétaire d'Etat pour les provinces, pendant l'année expirée le 30 juin 1873, sur les fonds de Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest.

Dt,			Av.	
Balance 1er juillet 1872		16,927 16	Argent payé par l'assistant receveur-général, Winnipeg	1,442 66
Les sommes suivantes ont été payées durant l'année expirée le 30 juin 1873, savoir :			Octrois législatifs	35,476 00
Sir Peter Tait et Cie., vêtem. pour les chefs sauv.	798 50		Balance	8,153 99
Cie. de messagerie canadienne, fret	97 00			
Cie. manufacturière de Jos. Hall, 50 charrues en fer	700 00			
Rice, Lewis et fils, 50 herses en fer	554 00			
W. M. Simpson, paiement des annuités en vertu Traité No. 1	6,639 00			
do Gratuités et annuités pour les sauvages de Berens River absents lors de la passation du Traité No. 2	4,023 00			
do Sauvages du Fort Ellice	3,600 00			
do Annuit. en vertu du traité No. 2	1,863 00			
do Gratuité et annuités pour les sauvages absents lors de la passation du Traité No. 2	620 00			
do Six mois de salaire jusqu'au 31 décembre 1872	960 00			
N. Chastelaine, salaire comme interprète, depuis le 17 mars jusqu'au 31 décembre 1872	197 92			
Robt. Pither, salaire depuis le 17 février jusqu'au 31 décembre 1872	850 88			
Molyneux St. John, salaire depuis le 23 juillet jusqu'au 31 décembre	690 21			
J. A. N. Provencher, frais de route	132 00			
do à compte de traitement avancé	400 00			
Cie. de la Baie d'Hudson, couvertures, etc	3,004 45			
F. Cumberland, transport	1,539 65			
Sir John Rose, 30 médailles d'argent	381 72			
Hon. James McKay, bestiaux et bœufs	630 39			
Trésorier de Manitoba, à compte de paiement des Sauvages,	463 77	28,145 49		
		45,072 65		45,072 65

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT POUR LES PROVINCES,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

TABLEAU E (3.)

ETAT des paiements spéciaux, dépenses contingentes et incidentes faits par la division des Sauvages, département du Secrétaire d'Etat pour les provinces, pendant l'année expirée le 30 juin 1873, sur les fonds de la Colombie-Britannique.

Dr.		$ cts.	$ cts.	Av.	$ cts.
1872.					
1 juillet.....	Balance de l'année dernière..................	....	556 95	Reçu en argent durant l'année pour le compte des ventes des réserves, etc......................	2,549 56
1873.				Octrois législatifs..............................	20,000 00
30 juin......	Les sommes suivantes ont été payées pendant l'année jusqu'à cette date, savoir :				
	P. O'Reilly, payer les constables, Bute Inlet et Chilcoten, expédition..............	130 06			
	do vivres..............................	151 69			
	do dons aux chefs sauvages......	851 62			
	do frais de route...........	1,023 60			
	do achat de vivres pour les sauvages...	63 00			
	Son Honneur le lieutenant-gouverneur, dépenses concernant sa visite à la côte du Nord-Ouest pour affaires des sauvages................	276 45			
	W. Duncan, dép. frais pend. qu'il accomp le Lt.-G.	19 40			
	W. R. Spalding, do	24 25			
	Lieut.-gouverneur, télégrammes..................	5 25			
	Diverses personnes, louage de voiture...........	5 00			
	Long et Cie., impressions	20 50			
	Dr. Carrall, services professionnels.......	150 00			
	Dr. Powell do	397 75			
	E. Stephens, C. E. do	300 00			
	H. Moffatt, copie de plans des réserves..........	30 00			
	Hibben et Cie., papeterie..........	101 11			
	Muirhead et Bruce, ameublement de bureau.....	38 50			
	R. T. Williams, reliure.....	9 00			
	Edgar Marvin, instruments aratoires pour être donnés en prix à l'exposition de Cowichan......	16 80			
	D. W. Higgins, impression......................	27 00			
	F. G. Claudet, surveillant la quarantaine des sauvages à New Westminister.........	25 00			
	G. M. Nelson, louage de canots...	25 00			
	A. Buller, curiosités sauvages.............	26 50			
	Moore et Cie., médecines.....	136 63			
	G. Wilson, vivres aux sauvages dans la détresse..	19 75			
	Sir John Rose, pour payer 20 médailles d'argent..	254 48			
	A. T. Bushby, frais de la célébration de l'anniversaire de la naissance de la Reine...........	500 00			
	E. Marvin, vivres........	57 24			
	Jay et Cie., graines............................	61 37			
	Cie. de messagerie canadienne, pavillons.........	19 70			
	J. Cooper, pilotant le S. S. M. *Boxer*, avec les commissaires	90 00			

H. Moffatt, services rendus aux commissaires....	105 00			
E. Marvin, instruments horticoles.	15 99			
A. R. Robertson, C.R., honoraires comme conseil	143 75			
J. B. Saunders, copie de dessins................	43 00			
Cie. de la Baie d'Hudson, chemises.....	49 75			
J. T. Dunlop, louage de chevaux	18 00			
J. T. Baker, copie de manuels de l'arpenteur....	25 00			
McLimont, Union Jacks	256 25			
I. W. Powell, télégrammes......................	8 75			
do frais de port	21 42			
do couvertures	10 00			
do dépen. pour l'exposition de Cowichan	25 50			
do secours à des Sauvages dans la détresse au Fort Alexandria........	75 00			
do médecines et graines pour les Sauva.	20 25			
do biscuits pour les Sauvages..........	17 96			
do dépenses à bord du steamer de S.M. *Boxer*............	277 25			
do salaire comme agent du 1er décembre 1872 au 30 juin 1873........ .	1,450 00			
do cas fortuits.......................	66 25			
		7,485 77		
Balance..............	....	14,506 84		
		22,549 56		22,549 56

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT POUR LES PROVINCES,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA.

Dr.

F.—Etat du fonds des Sauvages, indiquant la balance à son crédit le 30 juin 1873, et la balance à son

Balance le 30 juin 1872.	Recettes.					Total.
	Intérêt.	Octrois spéciaux.	Loyers de ter. et bois de cons.	Transferts.	Total des recettes.	
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
228 72	11 82		350 49		362 31	591 03
1,807 48	91 79		418 83		510 62	2,318 10
8,026 27	429 24		998 20		1,427 44	9,453 71
48,776 60	2,523 31		412 47		2,935 78	51,712 38
70,920 19	3,561 01		408 50	200 00	4,259 51	75,179 70
141,674 54	7,540 71		4,998 50		12,539 21	154,213 75
227,805 75	12,025 35		8,660 78		20,686 13	248,491 88
189,676 41	10,138 80		6,401 51		16,540 31	206,216 72
56,546 15	2,881 88		61 77		2,943 65	59,489 80
49,884 86	2,586 46		401 09		2,987 55	52,872 41
22,608 34	1,171 06		152 97		1,234 03	23,932 37
935 56	47 50				47 50	983 06
715 08	39 24				39 24	754 32
287 68	35 61		1,053 00		1,088 61	1,376 29
782 40	40 02		8 00		48 02	830 42
7,270 98	379 13		1,925 04		2,304 17	9,575 15
2,363 63	116 75		298 00	114 00	528 75	2,892 38
348 26	18 60		72 00		90 60	438 86
192,595 31	10,599 59	1,400 00	644 91	5,389 64	18,034 14	210 629 45
42,422 72	2,343 13				2,343 13	44,765 85
3,168 15	144 37		1,872 85	7 76	2,024 98	5,193 13
32,166 46	1,853 90		833 95		2,687 85	34,854 31
938 10	47 64		46 94		94 58	1,032 68
1,745 08	82 70		611 29		693 99	2,439 07
1,112 75	55 40		584 28	0 31	639 99	1,752 74
	1 40		62 00		63 40	63 40
1,094 70	59 10				59 10	1,153 80
116,129 02	5,884 45	400 00	19 04		6,303 49	122,432 51
2,532 04	126 99				126 99	2,659 03
1,519 22	76 20				76 20	1,595 42
39 27	2 00				2 00	41 27
604 76	31 73		27 00		58 73	663 49
75,103 20	3,999 59		2,364 50		6,364 09	81,467 29
116,372 66	6,421 23		182 24		6,603 47	122,976 13
54,241 75	2,719 79		127 00		2,846 79	57,088 54
10,199 10	506 47		192 00		698 47	10,897 57
95,717 15	5,234 38		9,551 88	50 14	14,836 40	110,553 55
135,825 01	7,034 81		3,786 54		10,821 35	146,646 36
2,694 51	136 38		32 25		168 63	2,863 14
752 10	61 87	3,200 00	28 41		3,290 28	4,042 38
2,486 20	147 93	3,300 00	19 50		3,467 43	5,953 63
410 54	32 32			567 36	599 68	1,010 22
48,031 00	2,454 72				2,454 72	50,485 72
37,969 14	1,941 16				1,941 16	39,910 30
14,158 36	832 84		6,450 74	123 25	7,406 83	21,565 19
	34 26		11 87	1,498 36	1,544 49	1,544 49
24,438 90	1,228 12		56 00		1,284 12	25 723 02
2,689 05	134 86			1,285 68	1,420 54	4,109 59
22,300 11	1,145 58		2,082 12		3,227 70	25 527 81
911 62	46 33		160 00		206 33	1,117 95
843,919 59	48,575 01		7,802 06		56,377 07	900,296 66
937 88	47 64				47 64	985 52
1,011 27	58 20				58 20	1,069 47
690 26	35 05				35 05	725 31
	21 01		555 65		576 66	576 66
2,025 64	101 60				101 60	2,127 24
254 64	12 92		28 10		41 02	295 66
56,101 81	2,971 67		492 50	240 00	3,704 17	59,805 98
2,775,967 97	150 972 62	8,300 00	65 246 77	9 476 50	233,995 89	3,009,963 86

Département du Secrétaire d'Etat pour les Provinces,
Division des Sauvages, Ottawa.

le 30 juin 1872, les recettes et paiements faits pendant l'année expirée crédit à la date mentionnée en dernier lieu.

Nom de la tribu ou fonds.	Dépense. Mandats.	Transferts.	Total.	Balance le 30 juin 1873.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
....Abenakis de St. François	....	13 22	13 24	577 79
....Amalécites de l'Isle Verte et Viger.....	....	41 88	41 88	2,276 22
....Sauvages de Batchewana..............	416 40	112 54	528 94	8,924 77
....Sauvages de Beausoleil..............	2,701 08	32 21	2,733 29	48,979 09
....Chippewas de Thames............... ..	3,797 93	1,480 36	5,278 29	69,901 41
.... do Sarnia.....................	7,764 88	499 85	8,264 73	145,949 02
.... do Nawash	15,347 19	687 12	16,034 31	232,457 57
.... do Saugeen...	12,633 26	508 07	13,141 33	193,075 39
.... do Ile Walpole...............	3,215 39	1,289 04	4,504 43	54,985 37
.... do Rama	2,567 36	24 22	2,591 58	50,280 83
.... do Ile du Serpent	1,177 88	11 70	1,189 58	22,742 79
....Clench, J. B., paiements en liquidation de son déficit	....	....	....	983 06
....Sauvages de Durham..........	....	....	....	754 32
.. .Bande de Fort William, lac Supérieur...	241 00	75 15	316 15	1,060 14
....Réserve de la rivière des Français.......	49 10	....	49 10	781 32
. ..Sauvages de la rivière du Jardin	248 21	234 18	482 39	9,092 76
....Fonds général	298 00	86 50	384 50	2,507 88
....Hurons de Lorette...................	....	2 16	2 16	436 70
....Administ. du fonds des terres des Sauv.	18,714 33	488 53	19,202 86	191,426 59
....Ecoles des Sauvages..................	2,353 50	....	2,353 50	42,412 35
....Iroquois de Caughnawaga.............	1,368 83	....	1,368 83	3,824 30
.... do St. Régis......	3,561 79	....	3,561 79	31,292 52
....Sauv. du lac Huron sur la riv. Mississaga	172 07	4 69	176 76	855 92
... Sauvages du lac Nipissingue............	83 13	78 93	162 06	2,277 01
....Sauvages du lac St. Jean.........	82 58	512 26	594 84	1,157 90
....Réserve du lac Témiscamingue	....	63 40	63 40	....
....Sauvages du lac des Deux-Montagnes...	....	.. ..	....	1,153 80
....Fonds des Sauvages du Bas-Canada.....	8,681 57	7 76	8,689 33	113,743 18
....Maiville (Nancy)......................	127 38	....	127 38	2,531 65
....Manace (James)......................	76 43	....	76 43	1,518 99
... Ile Manitouline (non cédé)	... .	....	....	41 27
....Réserves Meganattewan et Naiscoutyong	....	....	... .	663 49
....Mississaguas de Alnwick.....	5,056 32	218 77	5,275 09	76,192 20
.... do Crédit	6,675 31	15 44	6,690 75	116,285 38
.... do Lacs Rice et Mud	2,754 43	12 70	2,767 13	54,321 41
.... do Scugog.................	710 54	11 52	722 06	10,175 51
....Mohawks de la baie de Quinté..........	12,671 41	564 33	13,235 74	97,317 81
....Moraves de Thames..	6,921 16	366 20	7,287 36	139,359 00
....Munsees de Thames	135 95	....	135 95	2,727 19
....Sauvages du Nouveau-Brunswick.	3,716 44	....	3,716 44	325 94
....Sauvages de la Nouvelle Ecosse	3,187 24	....	3,187 24	2,766 39
....Nipissingues, Algonquins et Outaouais du haut de l'Ottawa................	....	51 01	51 01	959 21
....Ojibbewas du lac Huron....	2,462 72	....	2,462 72	48,023 00
.... do lac Supérieur	1,946 84	. ...	1,946 84	37,963 46
.... do Manitouline (partie cédée).	787 75	497 81	1,285 56	20,279 63
....Oneidas de Thames	592 50	1 18	593 68	950 81
....Sauvages de l'île Parry................	1,326 40	....	1,326 40	24,396 62
....Pottawattamies de l'île Walpole	135 28	.. ..	135 28	3,974 31
....Sauvages de la rivière du Désert........	1,387 11	195 97	1,583 08	23,944 73
....Réserve de la rivière du Serpent........	79 56	. ...	79 56	1,038 39
....Six Nations de la Grande Rivière......	50,573 21	1,242 92	51,817 13	848,479 53
....Réserve de la rivière Espagnole.........	37 50	....	37 50	948 02
....Tetemonais et sa bande..........	100 00	....	100 00	969 47
.. Réserve de la rivière Thessalon	100 40	....	100 40	624 91
....Réserve de Tobique, N.-B.............	. ...	....	....	576 66
....Wabbuck, William	101 92	....	101 92	2,025 32
....Réserve de la rivière du Poisson Blanc..	33 63	1 68	35 31	260 35
....Wyandotts d'Anderdon	3,166 62	42 18	3,208 80	56,597 18
	190,339 53	9,476 50	199,816 03	2,810,147 83

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages

ETAT de la condition des différentes écoles sauvages du Canada pour l'année expirée le 30 juin 1873.

Réserve des Sauvages ou bandes à laquelle l'école appartient.	Nom de l'instituteur.	Salaire par année.	Sur quel fonds.	No. de garçons.	No. de filles.	No. total des élèves.	Observations.
PROVINCE D'ONTARIO.		$ cts.					
Réserve de Carradoc—Ecole industrielle de Mount Elgin	* Ephraim Evans, D.D	....	Fonds des missionnaires méthodists wesleyens et fonds des Sauvages.	19	15	34	Il y a une maison de pension pour les enfants des Sauvages, et la somme de $60.00 prise du fonds des Sauvages est affectée par année pour le support de 30 enfants.
Moraves de Thames	John G. Bryson	300 00	Fonds de la tribu	8	6	14	
Wyandotts d'Anderdon	J. E. Maguire	250 00	do	8	6	14	
Chippewas de Sarnia	Alfred A. Jones	250 00	do	10	6	16	
do Pointe Kettle	Joshua Greenbird	200 00	do	7	7	14	
do l'île Walpole	James Cameron	300 00	Fonds de la société de l'église et des Sauvages.	16	15	31	
Chippewas et Munsees de Thames	Joseph Fisher	200 00	Fonds des Sauvages	16	11	27	
Chippewas et Munsees de Thames	Joseph Wancansh	200 00	do	17	12	29	
Oneidas de Thames	....	....	....	....	....	....	Pas de rapport reçu.
Chippewas de Saugeen	Mary Ann Jones	200 00	do	22	12	34	
do do	Alice A. Hinds	200 00	Société des missionnaires wesleyens	13	23	36	
do Cap Croker	D. Craddock	250 00	Fonds de la bande et société de missionnaires de l'église d'Angleterre	23	13	36	
do do	Peter Keghick	300 00	Fonds de la bande et société de missionnaires congrégationnalist.	11	10	21	
do île Chrétienne	S. J. Dowling	260 00	Fonds de la bande et société de missionnaires wesleyens	17	16	33	
do Rama	E. A. Delong	200 00	Fonds de la bande et société de missionnaires wesleyens	20	15	35	
do île du Serpent	Wm. Law	300 00	Fonds de la bande et société de missionnaires wesleyens	13	10	23	
do île Georgina	Charles Grylls	200 00	Fonde de la bande et société de missionnaires wesleyens	9	8	17	
Missisaguas du lac à la Vase	George Crook	400 00	Compagnie de la Nouv.-Angleterre	27	21	48	
do lac Rice	Lizzie Sanderson	200 00	Société de missionnaires wesleyens.	11	8	19	
do Scugog	....	....	....	....	....	....	Pas d'école en 1873.
do Alnwick	E. A. Barrett	200 00	do do	30	20	50	
Mohawks de la baie de Quinté	William J. Wilson	370 00	Fonds des Sauvages et par colons	24	19	43	
do do	T. B. McShea	400 00	Compagnie de la Nouvelle Angleterre et par cotisation de terre	14	18	32	
do do	Susan Hill	150 00	Fonds des Sauvages	18	32	50	

Sauvages des Six Nations.							
Institution Mohawk.........	Isaac Barefoot.....	400 00	Comp. de la Nouvelle-Angleterre..	35	28	63	On enseigne aux enfants le travail domestique et celui de la ferme, et ils sont pensionnés et habillés par la compagnie.
A Brantford..	J. M. Fisher........	200 00	... .	....	....	....	
2. Sur la Grande Rivière.......	Mlle H. Crombie..	200 00	do	39	30	69	
3. do	James H. Powles	200 00	do	24	22	46	
4. do	Mlle M. Diamond........	200 00	do	18	16	34	
5. do	Mlle S. Carpenter........	200 00	do	27	16	43	
6. do	Mrs. Osborne	200 00	do	16	14	30	
7. do	Nelles Monture	200 00	do	15	10	25	
8. do	Mlle Herchmer	200 00	do	31	16	47	
9. do	Mlle Stewart............	200 00	do	16	16	32	
10. do	Mrs. Millard.............	200 00	do	27	15	42	
11. do	B. Carpenter.............	200 00	Société wesleyenne de missionnaires	14	14	28	
12. do	* Mlle C. Burning	....	Par parents et race blanche.......	18	9	27	
Mississaguas du Crédit, sur la Grande Rivière	A R. Pyne	400 00	Fonds de la bande	28	15	43	Deux autres écoles établies pour cette bande ont été fermées depuis 1871.
Ile Manitouline, Wikwemikong..	Jos. Jennesseaux et son assistant.......	300 00	Fonds des Sauvages..	85	59	144	
do Sheguiendah .	William Stinson..........	300 00	do et Société d'Eglise...	25	21	46	
do Little Current	Jennie Ross.............	350 00	do et fonds des écol. pauv.	6	6	12	
do Sucker Creek.	....	....	....	....	....	....	Ecole discontinuée.
do Sheshegnaning	.. ..	....	.. ..	......	....	....	do
Garden River.................	Fred. Frost..............	300 00	do et de la Grande-Bretagne	32	17	49	Une école industrielle pour les enfants des sauvages a été érigée durant l'année, mais elle a été détruite par le feu alors qu'elle était à peine terminée.
Garden River..	Christopher Kottmann ...	.. ....	....	23	13	36	Six des enfants ont pensionné à l'école durant plusieurs mois.
Fort William, lac Supérieur.....	Rev. J. P. Choué et Mlle J. Martin.............	150 00	Fonds des Sauvages.....	19	25	44	Une maison de pension et une école du jour. Les enfants apprennent les travaux domestiques et étudient les branches ordinaires de l'éducation dans les langues anglaise et sauvage.
PROVINCE DE QUÉBEC.							
Micmacs de Ristigouche.........	Mlle Isabella McTomney.	160 00	do	40	24	64	
do Maria	Mlle Louise Cyr	150 00	do	10	7	17	
Sauv. du lac des Deux-Montagnes.	Sœur Ste. Dorothée......	350 00	Séminaire de Montréal..	....	42 }		
	Sœur Ste. Claude	....	....	.. ..	.... }	82	
	Frère Philipp	160 00	do do	40	..... }		
do do ..	Mlle A. Cousins	200 00	....	....	.... ..	....	
	Michael White..........	40 00	Société wesleyenne de missionnaires	25	35	60	
	Livres, etc	20 00	.. . .	....	. ....	....	
Iroquois de Caughnawaga......	Mr. et Mme. Fletcher ..	350 00	Fonds des Sauvages.............	31	8	39	

* Salaire pas désigné.

ETAT de la condition des différentes ecoles sauvages en Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1873.—*Suite.*

Réserve des Sauvages ou bande à laquelle l'école appartient.	Nom de l'instituteur.	Salaire par année.	Sur quel fonds.	No. de garçons.	No. de filles.	No. total des élèves.	Observations.
PROVINCE DE QUÉBEC. *Suite.*		$ cts.					
Abénakis de St. François.......	Joseph Laurent	163 00	Fonds des sauvages et provinciaux.	14	25	39	
do do	Mlle J. Tucker	200 00	Fonds des sauv. et société religieuse.	18	12	30	
Iroquois de St. Régis.....	Mrs. Powell.......	200 00	Fonds des Sauvages	19	21	40	
Sauvages de la Rivière du Désert.	Sœurs Ste. Gertrude et Michel	150 00	do	46	51	97	
Hurons de Lorette	Mlle L Dubuc.	150 00	Bureau de l'éducation............	23	24	47	
Abénakis de Bécancour.........	O. Thibaut et M. E. Rivard, instituteurs de l'école franco-canadienne..	495 00	do	1	1	2	Il n'y a pas d'école spéciale pour les sauvages de Bécancour.
PROV. DE LA NOUVELLE-ECOSSE.							
Sauvages du comté d'Annapolis, près de la rivière de l'Ours.....	....	......	....	....	....	....	Pas de rapport de cette école ou d'aucune école des sauvages de la Nouvelle-Ecosse.
PROV. DU NOUVEAU-BRUNSWICK.							
(Pas d'écoles.)							
PROVINCE DE MANITOBA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST.							
Réserve de St. Pierre...........	W. H. Prince....... ...	350 00	Fonds provinciaux et des sauvages, joints à des contributions des sauv.	29	31	60	
Henry Prince, chef............	....	....	....	....	.. ....	....	
do	John Sinclair	350 00	Fonds provinciaux et des sauvages, joints à des contribut. des sauv..	28	32	60	

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRIT.							
(Pas de rapports sur les écoles.)							
PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.							
Ile Lennox	Martin Francis..........	243 33	Fonds provinciaux.......		12	28	

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES,
OTTAWA, 20 mars 1874.

ETAT du recensement des différentes tribus ou bandes de Sauvages en Canada.

PROVINCE D'ONTARIO.

Noms des tribus ou bandes.	Population en 1872.	Population d'après le dernier rapport.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par provinces d'après le dernier rapport.	Observations.
Oneidas de Thames	633	633	......	......	....	....	
Chippewas et Munsees de Thames	609	609	......	......	....	....	
Moraves do	278	273	......	5	....	....	
Wyandotts d'Anderdon	72	72	......	......	....	....	
Chippewas, Ottawas et Pottawattamies de l'île Walpole	817	841	24	......	....	....	
Chippewas et Pottawattamies de Sarnia	548	553	5	......	....	....	
Chippewas de l'île du Serpent	126	127	1	......	....	....	
do Rama	261	261	......	......	....	....	
do l'île Christian	183	181	......	2	....	....	
Odahwahs et Pottawattamies de l'île Christian	38	37	......	1	....	....	
Mississaguas des lacs au Riz, à la Vase et Scugog	313	305	......	8	....	....	
Mohawks de la baie de Quinté	757	759	2	......	....	....	
Mississaguas d'Alnwick	194	205	11	......	....	....	
Ojibways de l'île de Sable	184	179	......	5	....	....	
Chippewas de Saugeen	331	335	4	......	....	....	
do Cap Croker	360	370	10	......	....	....	
Bande de l'île Christian sur l'île Manitouline	84	85	1	......	....	....	
Six Nations de la Grande Rivière	2,952	2,992	40	......	....	....	
Mississaguas du Crédit	208	215	7	......	....	....	
Chippewas du lac Supérieur	1,312	1,312	......	......	....	....	
do lac Huron	1,072	1,647	575	......	....	....	
Sauvages de l'île Manitouline	1,566	1,582	16	......	....	....	
do comté de Carlton	21	21	......	......	....	....	
do Lanark sud	17	17	......	......	....	....	
do do nord	13	13	......	......	....	....	
do Renfrew sud	79	79	......	......	....	....	
do do nord	94	94	......	......	....	....	
do Nipissing sud	75	75	......	......	....	....	
do do nord	312	312	......	......	....	....	
					13,509	14,184	

PROVINCE DE QUÉBEC.

Noms des tribus ou bandes.	Population en 1872.	Population d'après le dernier rapport.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par provinces d'après le dernier rapport.	Observations.
Iroquois du Sault St. Louis	1,351 (en 1871)	1,491	140	......	....	....	
do St. Régis	896	911	15	......	....	....	
Nipissingues, Algonquins et Iroquois du lac des Deux Montagnes	416	515	99	......	....	....	
Sauvages de la rivière Désert	347	427	80	......	....	....	
do Témiscamingue	198	198	......	......	....	....	
do Pontiac sud	68	68	......	......	....	....	
do do nord	520	520	......	......	....	....	
do Hull	66	66	......	......	....	....	
do Picanock	21	21	......	......	....	....	
do Hincks	15	15	......	......	....	....	
do rivière de l'Aigle	22	22	......	......	....	....	
do Kensington	1	1	......	......	....	....	
do Bouchette	9	9	......	......	....	....	
do Tomasine	196	196	......	......	....	....	
do Kakebouga	92	92	......	......	....	....	

ETAT de la population des différentes tribus ou bandes sauvages.—*Suite.*

PROVINCE DE QUEBEC.—*Suite.*

Nom de la tribu ou bande.	Population en 1872.	Population d'après les dern. informations.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par provinces d'après les dern. informations.	Observations.
Sauvages de Bowman	8	8					
do Lièvres Ouest	54	54					
do Mulgrave	20	20					
do Ste. Angelique	3	3					
do Petite Nation	1	1					
do Ripon	4	4					
do Nation du Nord	44	44					
do Rouge du Nord	75	75					
do Argenteuil	6	6					
do Doncaster	8	8					
do Montcalm	12	12					
do Joliette	5	5					
do Berthier	6	6					
do Richelieu	3	3					
do Iberville	7	7					
do Mississquoi	8	8					
do Shefford	1	1					
do Maskinongé	20	20					
do St. Maurice Sud	9	9					
do Nord do	175	175					
Abénakis de St. François	294	316	22				
do Bécancour	68	68					
Sauvages de Stanstead	2	2					
do Compton	5	5					
do Portneuf	3	3					
Hurons de Lorette	264	295	31				
Abénakis et Montagnais de la Pointe Bleue, Chicoutimi Roberval	423 (en 1871)	283		140			Les causes de la diminution sont que beaucoup d'Abénakis ont quitté cette section pour le bas du St. Laurent, et que quelques Montagnais sont partis pour le nord. Il y a eu aussi un certain nombre de décès.
Montagnais de Moisie, Sept Iles, Betsiamits, et Mingan	1,309	1,309					
Amalécites ci-devant de Viger	79	79					
Micmacs de Maria	70	67		3			
do Restigouche	412 (en 1871)	451	39				
Sauvages du Bassin Gaspé	84	84					
Naskapees du bas du St. Laurent	2,860	2,860					
					10,560	10,843	

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Nom de la tribu ou bande.	Population en 1872.	Population d'après les dern. informations.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par provinces d'après les dern. informations.
Sauvages d'Annapolis	63	90	27			
do Digby	224	200		24		
do Yarmouth	20 (en 1871)	30	10			
do Shelburne	28	42	14			
do Lunenburgh	50	50				
do King's	61	61				
do Queen's	83	83				
do Halifax	115	115				
do Hants	168	168				
do Cumberland	44	44				
do Colchester	31	31				
do Pictou	192	174		18		
do Guysborough	48	48				
do Antigonish	151	156	5			
do Cap Breton	188	188				

ETAT de la population des différentes tribus ou bandes sauvages.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE. *Suite.*

Nom de la tribu ou bande.	Population en 1872.	Population d'après les dern. informations.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par provinces d'après le dernier rapport.	Observations.
Sauvages de Richmond	78	78					
do Inverness	138	138					
do Victoria	69	69					
					1,751	1,765	

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom de la tribu ou bande.	Population en 1872.	Population d'après les dern. informations.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par provinces d'après le dernier rapport.	Observations.
Sauvages de Ristigouche	20	20					
do Northumberland	435	435					
do Westmoreland	105	105					
do Gloucester	32	32					
do Charlotte	52	57	5				
do Kent	309	309					
do Victoria	148	160	12				
do St. John 19							
do Sunbury 20							
do Kings 50	261	268	7				
do Queens 30							
do Carlton 30							
do York 112							
					1,362	1,386	

PROVINCE DE MANITOBA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom de la tribu ou bande.	Population en 1872.	Population d'après les dern. informations.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par provinces d'après le dernier rapport.	Observations.
Sauvages du lac Manitoba	160	195	35				
Bande Pembina	312	309		3			
Sauvages du Fort-Garry	233	362	29				
Sauvages de Waterhen et Crane River,	176	204	28				
Bande du Portage La Prairie	447	573	126				
Sauvages de Riding Mountains et du lac Dauphin	113	115	2				
Bande de Fairford (No. 1)	107	90		17			
do (No. 2)	192	277	85				
Sauvages de Broken Head River	93	90		3			
Sauvages du Fort Alexandre	320	394	74				
Bande St. Pierre	1,493	1,746	253				
Sauv. du lac à la Pluie et de la rv. à la Pl	386	346		40			
do Lac des Bois	346	325		21			
do Lac de la Batture	111	102		9			
do Fort Francis	49	49					
Sauvages des bois estimés à	7,000	7,000					
do Pieds-Noirs do	4,000	4,000					
do Blood do	2,000	2,000					
do Peagin do	3,000	3,000					
do Lurcees do	200	200					
do Assiniboine do	500	500					
do des bois do	425	425					
R. M. Assiniboine do	225	225					
do Sioux do	600	600					
Sauvages d'Assabaocah		152					Saulteux et Sauvages Cris.
do de Rat Portage		64					
do de English River		110					
do de Hungry Hall		54					

ETAT de la population des différentes tribus ou bandes sauvages.—*Suite.*

PROVINCE DE MANITOBA, ETC.—*Suite.*

Nom de la tribu ou bande.	Population en 1872.	Population d'après les dernières informations.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par prov. d'après le dernier rapport.	Observations.
Sauvages du lac au Doré		113					Sauvages Sauteux et Cris des marais.
do lac des Fleurs et à l'Aigle		93					
do lac de l'Esturgeon		52					
do des Mille Lacs		77					
do de la rivière la Seine		66					
do des districts d'Arthabaska et Mackenzie, y compris les blancs		8,000			22,488	23,808	Ce district s'étend aux confins de l'Alaska.

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom de la tribu ou bande.	Population en 1872.	Population d'après les dernières informations.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par prov. d'après le dernier rapport.	Observations.
Sauvages Cowichan	7,000	7,000					
do Comox	120	120					
do Aht	3,500	3,500					
Quackewelths, avec des sous-tribus	2,000	2,000					
Enclataws	1,500	1,500					
Millbanks Bella-Coolas	2,500	2,500					
Tsimpsheans	5,000	5,000					
Hydahs	2,500	2,500					
Tahelies	1,000	1,000					
Siccannies	500	500					
Shushwaps	2,500	2,500					
Kootemays	400	400			28,520		
						28,520	

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom de la tribu ou bande.	Population en 1872.	Population d'après les dernières informations.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par prov. d'après le dernier rapport.	Observations.
Sauvages de l'Ile du Prince-Edouard		323				323	

TERRE DE RUPERT.

Nom de la tribu ou bande.	Population en 1872.	Population d'après les dernières informations.	Augmentation.	Diminution.	Population par provinces en 1872.	Population par prov. d'après le dernier rapport.	Observations.
Sauvages de la Maison de Rupert	400	400					Rivière Rupert.
do du Fort George, rivière de la Grande Baleine	450	450					Eastmain.
Sauvages de la riv. de la Petite Baleine	50	50					do
do Nitchequon	180	180					do
do Osnaburgh	350	350					Rivière Albany.
do Chûtes à Martin	300	300					do
do lac Long	250	250					do
do Nouveau-Brunswick	150	150					Riv. à l'Orignal.
do Albany	700	700					do
do Mattamagamingue	120	120					do
do Flying Post	100	100					do
do Mettachewan	50	50					do
do Abittibi	450	450					do
do Poste du Long Portage	50	50					do
do Moose Factory	420	420					do
do Waswanapee	200	200					Rivière Rupert.
do Mistasine	150	150					do
						4,570	

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 31 mars 1873; demandant un état de tous les mécanismes, pour moulins et fabriques, importés en Canada, et des droits qu'ils ont payées depuis 1867.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRETARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 7 avril 1874.

ETAT indicatif de la valeur des mécanismes pour moulins et fabriques, et d'autres machines entrés pour la consommation en Canada, et aussi du montant des droits perçus sur ces articles durant les années fiscale, expirées le 30 juin 1868, 1869, 1870, 1871, 1872 et 1873, respectivement.

Année fiscale expirée le 30 juin.	Description du mécanisme.	Franc de droit.	Imposable.	Droits perçus.
		$	$	$ cts.
1868........	Mécanismes de moulins et de fabrique	254,519	....	....
1868........	Autres do	....	182,630	26,988 71
1869........	Mécanismes de moulins do	306,197	....	....
1869...	Autres do	....	247,324	37,099 59
1870........	Mécanismes de moulins do	191,034	....	....
1870....... .	Autres do	....	252,536	37,880 23
1871	Mécanismes de moulins do	15,218	....	....
1871.........	Autres do	....	508,895	76,330 24
1872........	Mécanismes de moulins do	259,021	....	....
1872........	Autres do	....	570,547	85,584 26
1873........	Mécanismes de moulins do	419,853	....	....
1873........	Autres do	....	816,422	122,463 18
	Total............ ....$	1,445,842	2,578,354	386,346 21

R. S. M. BOUCHETTE.

DÉPARTEMENT DES DOUANES,
OTTAWA, 4 avril 1874.

(No. 19.)

ETAT.

(En vertu de la 31e Vic., chap. 73, sec. 6,) indiquant la moyenne du nombre de la police fédérale employée pendant chaque mois des années fiscales 1872-73; et du montant de salaire et des frais de route s'y rattachant.

(No. 20.)

ETAT.

Des sommes payées et chargées à compte des dépenses imprévues en vertu d'ordres en conseil, du 1er juilllet 1873 jusqu'à cette date, en vertu de la 31e Vic., chap. 26, cédule B.

[*Conformément à la recommendation du comité colectif des impressions, ces états ne sont pas imprimés.*]

(No. 21.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 27 avril 1874, demandant un état comparatif des droit payés sur les importations au port de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, pour les premiers quinze jours du mois d'avril des années 1873 et 1874, donnant une description des marchandises débarquées et entreposées, et le nom de l'importateur.

Par ordre,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 9 mai 1874.

(No. 21.)

ETAT COMPARATIF.

Indiquant la quantité et la valeur des principaux articles de marchandises importés et entrés pour la consommation, avec les droits perçus sur iceux, au port de St. Jean, Nouveau-Brunswick, en mars 1873, et mars 1874.

[*Conformément à la recommendation du comité collectif, des impressions ces réponses ne sont pas imprimées.*]

(No. 22.)

RÉPONSE

ET RÉPONSES SUPPLÉMENTAIRES

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 1er avril 1874, demandant copie de la proclamation datée le 6 décembre 1869, relative aux difficultés qui ont eu lieu dans le Nord-Ouest en 1869 et 1870, et copie de toute correspondance et de toutes communications entre le gouvernement de la Puissance, le gouvernement de la province de Manitoba, et le gouvernement impérial ; et de toutes autres communications en la possession du gouvernement, relatives à l'amnistie mentionnée dans la dite proclamation.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 29 avril 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponse ne sont pas imprimées.*]

ETAT COMPARATIF de la dépense à même le fonds consolidé du Canada pour les neuf mois expirés le 31 mars des années 1873 et 1874.

Service.	1873.	1874.
	$ cts.	$ cts.
Intérêt sur la dette publique	2,646,832 16	2,813,476 78
Frais d'administration	94,741 90	143,820 32
Fonds d'amortissement	369,379 31	200,020 00
Primes, compte et change	2,919 35	111,584 79
Gouvernement civil	517,440 76	590,105 92
Administration de la justice	197,231 72	270,745 77
Police	36,484 61	40,949 85
Police à cheval	....	66,495 25
Pénitenciers	179,910 33	269,021 28
Législation	255,954 41	342,699 36
Exploration géologique et observatoires	42,342 14	65,017 67
Arts, agriculture et statistiques	44,172 54	40,324 66
Immigration et quarantaine	169,052 67	238,303 56
Hôpitaux de la marine et fonds des marins	39,505 46	47,527 86
Pensions	34,606 09	38,092 96
Fonds de retraite	34,210 98	36,926 51
Milice et troupes enrôlées	990,062 94	600,235 46
Troupes fédérales à Manitoba	96,045 30	124,879 24
Travaux et édifices publics	1,032,261 36	1,255,605 64
Service à la vapeur sur mer et à l'intérieur	387,692 11	299,530 60
Phares et le service côtier	309,112 42	372,532 58
Pêcheries	56,706 32	47,098 99
Inspection des bateaux à vapeur	8,188 28	5,526 64
Subventions aux provinces	2,921,399 87	3,951,575 09
Explorations de la frontière	....	33,837 86
Divers	118,510 74	152,850 87
DÉDUCTIONS SUR LE REVENU.		
Douanes	449,223 60	516,185 02
Accise	126,371 95	141,384 56
Inspection et mesurage de bois	58,905 18	70,375 88
Travaux publics	310,134 73	385,766 67
Chemins de fer	791,326 92	1,488,607 89
Postes	795,690 45	1,002,389 98
Petits revenus	13,303 52	3,656 56
Territorial	133,165 04	203,253 91
$	13,262,985 16	15,970,405 98

RAPPORTS

FAITS PAR LES

COMPAGNIES D'ASSURANCE,

CONFORMÉMENT A

L'ACTE 31 VICTORIA, CHAP. 48, SEC. 14.

IMPRIMÉS PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA:
IMPRIMÉS PAR I. B. TAYLOR, 29, 31 ET 33 RUE RIDEAU,
1874.

MINISTÈRE DES FINANCES,

OTTAWA, 10 avril 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre un rapport fait par les Compagnies d'Assurance, en conformité du statut 31 Victoria, chap. 48, section 14.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN LANGTON,

Auditeur.

A l'honorable

RICHARD JOHN CARTWRIGHT,

Ministre des Finances.

RAPPORTS

FAITS PAR LES

COMPAGNIES D'ASSURANCE,

EN CONFORMITÉ DE L'ACTE 31 VICT., CHAP. 48, SEC. 14.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE ÆTNA, CONTRE LE FEU, DE HARTFORD, CONNECTICUT.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

			$ cts.
1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année, non compris les annulations et les nouvelles assurances		183,929 63
2.	Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées en Canada durant l'année	8,242	
3.	Montant de ces polices		16,268,820 00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		14,528,848 00
5.	Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année	154	
6.	Montant des pertes payées en Canada durant l'année		182,368 66
	Montant des pertes en suspens en Canada		4,600 00
	Montant des pertes en Canada dont le paiement est contesté		1,800 00
7.	Montant des primes réalisées durant l'année en Canada, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et pour cent des recettes de primes pour l'année courante		174,365 96
8.	Montant des primes non-réalisées, savoir : pour cent des recettes de l'année		173,572 47
9.	Dépôts en effets publics étrangers		Aucun
10.	Dépôts en bons du Canada	5,070 69	
	Dépôts dans les banques du Canada	48,510 00	
			53,580 69

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

13.	Actif de la compagnie		5,735,925 79
14.	Passif de la compagnie, à part les obligations sur risques courants		214,876 65
15.	Montant total des polices en vigueur		Aucun
16.	Montant du fonds social		3,000,000 00
17.	Montant versé sur do		3,000,000 00
25.	Montant des primes reçues en Canada durant l'année		183,929 63
	Moins 25 pour cent	45,982 40	
	Moins aussi le montant des pertes payées—Pertes sur le feu	105,021 43	
	" " " Pertes sur la marine	31,364 83	
			182,368 66
26.	Balance à déposer conformément à la 6me sect. de l'acte		1,560 97
27.	Intérêt " " " "		304 26

ROBERT WOOD,
Agent-Général.

Montréal, 16 janvier 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE ÆTNA, SUR LA VIE, DE HARTFORD, CONNECTICUT.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année		331,519 42
2.	Nombre des polices émises en Canada durant l'année	1,862	
	Nombre des polices non-prises	172	
3.	Montant des polices émises en Canada durant l'année		2,786,187 00

	$ cts.
Montant des polices non-prises	274,312 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	8,474,004 00
5. Nombre des polices devenues réclamations en Canada durant l'annee...37	
6. Montant de ces polices	76,786 50
7. Montant payé sur réclamations en Canada durant l'année	71,616 32
8. Montant des réclamations non dues au 31 déc. en Canada, payées depuis.	25,556 00
9. Montant des réclamations contestées en Canada	Aucun.
10. Dépôts en bons 5–20 des Etats-Unis	140,000 00

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

14. Actif de la compagnie	19,204,787 02
15. Passif de la compagnie, à part la réserve de primes	1,068,648 80
16. Montant des primes de réserve, étalon de N.-Y	15,753,977 73
17. Réserve à $4\frac{1}{2}$ pour cent, la table est basée sur l'expérience américaine....	
18. Montant du fonds social de la compagnie	150,000 00
19. Montant versé do	103,056 00
20. Total des primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays	4,818,512 90
21. Nombre des polices émises par la compagnie durant l'année dans tous les pays ...10,659	
22. Montant des polices émises par la compagnie durant l'année dans tous les pays	17,333,108 00
23. Nombre des polices devenues réclamations durant l'année dans tous les pays	
24. Montant de ces polices devenues réclamations durant l'année dans tous les pays	1,613,335 72
25. Montant des polices dans tous les pays	98,864,149 00
26. Frais d'administration, agences, commissions, etc	533,900 65

WM. H. ORR,
Gérant.

Montréal, 26 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DES CULTIVATEURS, WATERTOWN.

OPÉRATIONS CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année, non compris les annulations et les nouvelles assurances	64,641 59
2. Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées en Canada durant l'année ...11,708	
3. Montant de ces polices	7,520,030 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	14,341,781 00
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année ...190	
6. Montant des pertes en Canada payées durant l'année	28,204 26
Montant des pertes en suspens en Canada	2,772 00
Montant des pertes contestées en Canada	Aucun.
7. Montant des primes réalisées durant l'année en Canada, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et pour cent des recettes de primes de l'année courante	70,024 43
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : pour cent sur les recettes de l'année	38,784 96

	$ cts.
9. Dépôts en bons 5–20 des Etats-Unis	85,500 00
10. Dépôts en bons du Canada	14,500 00
12. Argent en banque et en caisse en Canada	7,778 64

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

13. Actif de la compagnie	826,470 46
14. Passif de la compagnie, à part les obligations sur risques courants	26,400 19
15. Montant total des polices en vigueur	223,747,890 00
16. Montant du fonds social	200,000 00
17. Montant versé sur do	200,000 00
18. Total des primes reçues par la compagnie dans tous les pays durant l'année	514,635 22
19. Nombre des polices, nouvelles ou renouvelées, émises par la Compagnie durant l'année dans tous les pays 59,834	
20. Montant des polices ci-dessus	96,460,000 00
21. Montant des pertes de l'année, savoir :	
Pertes payées (dans tous les pays)	300 000 34
Pertes dues et non payées	Aucune.
Pertes établies et non dues	4,107 15
Pertes en suspens (attendant de nouvelles preuves)	10,485 28
Pertes contestées	11,586 04
22. Toutes autres réclamations contre la compagnie	222 00
23. Montant des primes réalisées durant l'année	497,130 51
24. Montant des primes non-réalisées durant l'année	308,779 93

ISAAC MUNSON,
Secrétaire et Gérant pour le Canada.

Watertown, 3 février 1874.

RAPPORT DE L'ASSOCIATION D'ASSURANCE MUTUELLE DES CULTIVATEURS DU CANADA.

OPÉRATIONS CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DECEMBRE 1873.

Montant des billets de primes reçus durant l'année	51,153 72
Montant des primes reçues durant l'année	73,614 88
Reçu pour intérêt sur dépôts	1,392 36
Total des recettes durant l'année	126,160 96
Nombre des polices émises durant l'année 13,066	
Montant de ces polices	11,980,962 00
Nombre total des polices en vigueur 36,897	
Montant total des risques	32,295,396 00
Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes durant l'année......256	
Montant des pertes payées durant l'année	47,272 73
Montant des pertes en suspens (soit)	3,500 00
Montant des pertes contestées	Aucun.
Dépôts en effets du Canada	25,000 00
Biens-fonds, ameublement, etc	5,000 00
Argent dans la banque Molson et en caisse	10,199 76
Montant requis pour assurer les risques, porté à	80,000 00
Actif total de l'association	251,370 12

D. C. McDONALD,
Secrétaire.

London, 30 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DITE "ATLANTIC MUTUAL," SUR LA VIE, DE ALBANY, N. Y.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

	OPÉRATIONS EN CANADA.	$ cts.
1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année....................	36,892 84
2.	Nombre des polices émises en Canada durant l'année.............166	
	Nombre des polices non prises et échues...............................296	
3.	Montant des polices émises en Canada durant l'année................	212,764 00
	Montant des polices non prises et échues..............................	463,240 00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada........	1,164,000 00
5.	Nombre des polices ayant donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année..7	
6.	Montant de ces polices..	12,665 00
7.	Montant des réclamations payées durant l'année en Canada...........	7,665 00
8.	Montant des réclamations en suspens en Canada	Aucun.
9.	Montant des réclamations contestées en Canada.........................	5,000 00
10.	Dépôts en effets publics étrangers.......................................	Aucun.
12.	Dépôts en bons du Canada...	80,292 60
	OPÉRATIONS GÉNÉRALES.	
14.	Actif de la compagnie..	1,159,197 69
15.	Passif de la compagnie, à part la réserve de primes....................	27,500 00
16.	Montant de la réserve de primes...	956,711 00
17.	Réserve à $4\frac{1}{2}$ pour cent basée sur l'expérience américaine...............	
18.	Montant du fonds social de la compagnie...............................	110,000 00
19.	Montant versé sur do	1 ,0)) 00
20.	Montant des primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays..	394,589 46
21.	Nombre des polices émises par la compagnie durant l'année dans tous les pays..605	
22.	Montant de ces polices	998,420 00
23.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations durant l'année dans tous les pays..51	
24.	Montant de ces polices..	120,415 00
25.	Montant des polices en vigueur dans tous les pays......................	7,607,302 00
26.	Frais d'administration, agences, commissions, etc.......................	62,263 37
27.	Montant des primes reçues en Canada durant l'année....................	36,892 84
	Moins aussi le montant des pertes payées	7,665 00

WALTER BROWN,
Secrétaire.

ALBANY, 20 février 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DE L'AMÉRIQUE BRITANNIQUE.

OPÉRATIONS CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année, non compris les annulations et les nouvelles assurances..................................	191,035 41
2.	Nombre des polices nouvelles, y compris celles renouvelées, émises en Canada durant l'année 9,545	
3.	Montant de ces polices..	17,256,795 00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada...........	14,540,474 00
5.	Nombre de polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année 254	

	$ cts.
6. Montant des pertes en Canada payées durant l'année	117,970 77
Montant des pertes en suspens en Canada	5,290 00
Montant des pertes contestées en Canada	Aucun.
7. Montant des primes réalisées durant l'annés en Canada, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes de l'année courante	193,935 00
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent des recettes de l'année	75 622 24
9. Dépôts en effets publics étrangers	
10. Dépôts en bons du Canada avec l'intérêt	50,750 00
11. Autres placements canadiens :	
Bons municipaux, y compris l'intérêt	122,312 66
Hypothèques sur biens-fonds en Canada	58,866 56
Biens-fonds possédés en Canada	13,079 09
Divers do	52,890 02
Argent en banque et en caisse en Canada	36,815 53

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

13. Actif de la compagnie	334,713 86
14. Passif de la compagnie, à part les obligations sur les risques courants..	44,710 76
16. Montant du fonds social	400,000 00
17. Montant versé sur do	200,000 00

MARINE INTÉRIEURE.

Montant des pertes payées durant l'année	81,887 77
Montant des pertes dues et non payées	Aucun.
Pertes établies et non dues	Aucune.
Pertes en suspens et attendant de nouvelles preuves	25,168 55
Pertes dont le paiement est contesté	Aucune.
Montant des primes réalisées pendant l'année dernière	165,476 40
Montant des primes non-réalisées pendant l'année dernière	15,072 64
Nombre des polices émises durant l'année 4,123	
Montant des " "	11,881,897 00
Montant des risques à la date du rapport	773,797 00

P. Paterson,
Gouverneur.
F. A. Ball,
Gérant.

Toronto, 11 février 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MARITIME ET ÉTRANGÈRE.—(Limitée).

Jusqu'au 31 décembre 1873.

MARINE INTÉRIEURE.

Plus fort montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada en n'importe quel temps pendant l'année	44,560 00
Plus faible montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada en n'importe quel temps pendant l'année	31,665 00
Montant des risques à la date du rapport	Aucun.
Pertes en Canada payées durant l'année (une)	15 40
Pertes en Canada établies et non dûes	Aucune.
Pertes en suspens en Canada et attendant de nouvelles preuve (une)	100 00

		$	cts
Pertes dont le paiement est contesté		Aucune.	
Toutes autres réclamations contre la compagnie		Aucune.	
Primes reçues en Canada pendant l'année		1,713	11
Primes réalisées en Canada pendant l'année		1,713	11
Primes non-réalisées en Canada pendant l'année. .—			
Montant des primes reçues durant l'année sur risque effectués en Canada...		1,713	11
Moins vingt-cinq pour cent	428 28		
Moins le montant des pertes réellement payées	15 40		
Dépôts faits conformément à la 2ème section de l'acte		50,000	00

S. C. Duncan, Clarke et Cie.,
Par W. Campbell, Gérant.

Toronto, 6 mars 1874.

RAPPORT DE L'ASSOCIATION MÉDICALE D'ASSURANCE SUR LA VIE DITE "BRITON."

Jusqu'au 31 décembre 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

			$	cts
1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année		45,681	1
	On a reçu 290 demandes d'assurance représentant $414,528 67.			
2.	Nombre des polices émises durant l'année en Canada	234		
	Nombre des " " non prises	2		
3.	Montant des polices émises en Canada durant l'année		332,187	82
	Montant des " non prises		1,973	33
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		1,629,885	56
5.	Nombre des polices qui sont devenues réclamations en Canada durant l'année, sur 8 vies	9		
6.	Montant de ces polices		20,934	50
7.	Montant payé sur réclamations en Canada durant l'année		16,509	52
8.	Montant des réclamations en suspens en Canada, non dues en 1873 (admises pour payement en 1874)		14,581	16
9.	Montant des réclamations contestées en Canada		Aucun.	
11.	Dépôts en bons du Canada		100,343	33
12.	Autres placements canadiens, savoir :—			
	Hypothèques sur biens fonds		9,260	00
13.	Argent en banque et en caisse en Canada		8,901	25

OPÉRATIONS GÉNÉRALES JUSQU'AU 31 DECEMBRE 1872.

			$	cts
14.	Actif de la compagnie		3,179,890	30
15.	Passif " à part la réserve de primes		190,948	59
16.	Montant de la réserve de primes (fonds d'assurance)		2,816,564	38
18.	Montant du fonds social de la compagnie		973,333	33
19.	Montant versé sur do		172,377	33
20.	Total des primes reçus durant l'année dans tous les pays		1,092,337	10
21.	Nombre des polices émises durant l'année do	2,133		
22.	Montant de ces polices		2,855,991	86
23.	Nombre des polices devenues réclamations sur 433 vies, 489			
24.	Montant de ces polices		7[illegible]1,972	33
26.	Frais d'administration, agences, commissions, etc		189,809	43

James B. M Chipman,
Gérant.

Montréal, 16 avril 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE DE GARANTIE DU CANADA.

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 1873.

		$ cts.
Total des primes reçues		24,064 85
Nombre des polices émises	561	
Montant de ces polices		1,679,900 00
Montant des risques sur toutes les polices actuellement en vigueur		1,504,550 00
Nombre des polices devenues pertes	2	
Montant de ces pertes		1,518 56
Dépôts entre les mains du gouvernement		16,666 66
Placements.—Bons de la Corporation de Montréal		9,000 00
Argent en banque, en caisse, etc		5,784 04
Actif de la Compagnie		30,309 04
Passif (primes non-réalisées)		9,245 00
Fonds social (passif double)		100,000 00
Montant versé sur do à l'époque présente		20 pour cent.

EDWARD RAWLINGS,
Gérant.

MONTRÉAL, 27 décembre 1873.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE, DU CANADA

JUSQU'AU 30 AVRIL 1874.

Actif de la compagnie		1,772,791 48
Passif do à part la réserve des primes et des rentes annuelles		185,479 37
Montant du fonds social		1,000,000 00
Montant versé sur do		125,000 00
L'actif de la compagnie comprend :—		
Argent en caisse $160.55 et en banque $23,625.76		23.786 31
Argent entre les mains des agents et autres balances transmises depuis		85,054 61
Hypothèques sur biens-fonds		342,882 92
Biens-fonds		46,125 00
Débentures municipales et autres, bons du Canada et autres, et intérêt accumulé		816,921 47
Prêts sur polices, débentures, effets publics et bons		210,119 64
Primes semestrielles et trimestrielles, garanties sur les polices, payables dans l'espace de neuf mois		77,673 42
Demi-paiements différés sur les polices à demi-crédit		168,059 11
Mobilier		2,169 00
		1,772,791 48
Total des primes reçues durant l'année		364,227 00
Intérêt reçu durant l'année		.726 20
		474,953 20
Nombre des polices émises durant l'année	1,651	
Montant de ces polices		2,267,013 [illegible]
Nombre des réclamations pour décès durant l'année	47	
Montant des réclamations pour décès durant l'année		81,8[illegible]0 00

		$ cts.
Montant payé sur des réclamations pour décès durant l'année en Canada......		72,800 00
Frais d'administration, agences, etc......................................		77,916 52
Total des primes reçues en Canada durant l'année..........................		364,227 00
Intérêt reçu durant l'année...		110,726 20
		474,953 20
Nombre des polices émises en Canada durant l'année........................	1,651	
Montant des polices émises en Canada durant l'année.......................		2,267,013 50
Montant total des risques sur polices émises en Canada....................		11,066,092 54
Nombre des polices qui sont devenues réclamations en Canada durant l'année par décès..	47	
Montant de ces polices..		81,800 00
Montant des réclamations (non dues) en Canada, mais payées depuis.........		35,200 00
Montant des réclamations contestées en Canada.............................		Aucun.

A. G. RAMSAY,
Gérant.

HAMILTON, 11 août 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE ET DE PLACEMENT DES CITOYENS DU CANADA.

Pas de rapport.—Ayant reçu sa licence le 14 juillet 1873.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DE L'UNION COMMERCIALE, DE LONDRES, ANGLETERRE.

CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.		$	cts
1. Total des primes reçues en Canada durant l'année, non compris les annulations et les nouvelles assurances..........		29,782	37
2. Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées durant l'année en Canada..........	1,466		
3. Montant de ces polices..........		4,699,384	00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada..........		4,038,016	00
5. Nombre de polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année..........	34		
6. Montant des pertes payées en Canada durant l'année..........		31,765	57
Montant des pertes en suspens en Canada..........		800	00
Montant des pertes en Canada dont le paiement est contesté..........		Aucun.	
7. Montant des primes réalisées en Canada durant l'année, étant les primes non réalisées de l'année dernière, et 60 pour cent des recettes de primes pour l'année courante..........		41,501	51
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent sur les recettes de l'année..........		12,379	87
9. Dépôts en effets publics étrangers..........		Aucun.	
10. Dépôts en effets publics canadiens..........		50,613	00

OPÉRATIONS SUR LA VIE.		$	cts
1. Total des primes reçues en Canada durant l'année..........		23,726	36
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année..........	15		
Nombre des polices non prises..........	3		
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année..........		40,000	00
Montant des polices non-prises..........		9,500	00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada..........		780,425	00
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année..........	7		
6. Montant de ces polices..........		12,167	00
7. Montant des réclamations payées en Canada durant l'année..........		11,680	00
8. Montant des réclamations en suspens en Canada (payées depuis)..........		487	00
9. Montant des réclamations contestées en Canada..........		Aucun.	
10. Dépôt en bons du Canada..........		100,343	00

JAS. ROSE, MORELAND, WATSON et Cie,
Agents-Généraux.

Montréal, 21 mars 1874.

RAPPORT DE L'ASSOCIATION DE LA CONFÉDÉRATION DU CANADA, SUR LA VIE.

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 1873.

		$	cts
1. Total des primes reçues en Canada durant l'année..........		48,689	25
2. Nombre des polices émises durant l'année en Canada..........	494		
Nombre des polices non prises..........	27		
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année..........		719,300	00
Montant des polices non-prises..........		70,000	00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada..........		1,798,630	00
5. Nombre des polices qui sont devenues réclamations en Canada durant l'année..........	2		
6. Montant des polices devenues réclamations durant l'année en Canada..........		2,000	00

7. Montant payé sur réclamations en Canada durant l'année............... [illegible] 00
8. Montant des réclamations en suspens en Canada.......................... Aucun.
9. Montant des réclamations contestées en Canada.......................... Aucun.
10. Dépôts en effets publics étrangers..................................... Aucun.
11. Dépôts en débentures municipales....................................... 5[illegible] 00
12. Autres placements canadiens, savoir :—
Débentures municipales (y compris No 11)................................. 7[illegible] 00
Hypothèques sur biens-fonds.. 4,7[illegible] 67
Divers, étant des emprunts garantis par débentures et autres sûretés collatérales.. 16,373 14
13. Argent en banque et en caisse en Canada................................ 2,[illegible] 19
14. Actif de la compagnie.. 11[illegible] 69
15. Passif de la compagnie, à part la réserve de primes, et le capital...... [illegible] 79
16. Montant des primes de réserve.. 44,[illegible] 39
17. Réserve à 4½ pour cent, basée sur l'échelle de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne... Aucune.
18. Montant du fonds social de la compagnie................................ [illegible] 00
19. Montant versé sur le fonds social de la compagnie...................... 50,[illegible] 30
Frais d'administration, agences, commissions, etc........................ 16,[illegible] 70

LEOPOLD GOLDMAN,
Comptable de la compagnie.

TORONTO, 26 décembre 1873.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE DU CONNECTICUT SUR LA VIE, DE HARTFORD, CONNECTICUT.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année......................... 1[illegible]9,083 81
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année............... 243
Nombre des polices non-prises... 8
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année....................... 5[illegible] 00
Montant des polices non-prises... 1[illegible],000 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada, porté à 4,750,000 00
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année... 11
6. Montant de ces polices... [illegible],100 00
7. Montant des réclamations payées durant l'année en Canada.................. 27,000 00
8. Montant des réclamations en suspens en Canada, non dues................... 10,000 00
9. Montant des réclamations contestées en Canada............................. 2,000 00
10. Dépôts en bons des Etats-Unis.. 140,000 00

JACOB L. GREENE,
Secrétaire.

MONTRÉAL, 5 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE D'EDINBURGH SUR LA VIE,

JUSQU'AU 31 MARS 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.		$ cts.
Total des primes reçues en Canada durant l'année		26,[illegible]65 93
Nombre des polices émises do do	19	
Montant de ces polices		40,5[illegible] 55

	$ cts.
Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada...............	842,092 42
Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada, durant l'année...4	
Montant de ces polices..	9,454 96
Montant des réclamations payées en Canada durant l'année......................	9,454 96
Montant des réclamations en suspens en Canada et attendant de nouvelles preuves...	Aucun.
Réclamations en Canada dont le paiement est contesté	Aucune.

DAVID HIGGINS,
Agent-en-chef du Canada.

TORONTO, 27 janvier 1874.

RAPPORT DE LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DITE "ÉQUITABLE," SUR LA VIE, DES ÉTATS-UNIS.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

		$ cts.
1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année	172,796 12
2.	Nombre des polices émises en Canada durant l'année..................993	
	Nombre des polices non-prises...220	
3.	Montant des polices émises en Canada durant l'année....................	3,038,300 00
	Do do non prises..	783,500 00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	5,592,610 00
5.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année..15	
6.	Montant de ces polices..	41,000 00
7.	Montant des réclamations payées durant l'année en Canada...............	35,000 00
8.	Montant des réclamations en suspens en Canada............................	6,000 00
9.	Montant des réclamations contestées en Canada.............................	Aucun.
10.	Dépots en effets publics étrangers..	
11.	Dépots en effets publics canadiens, argent	100,000 00

OPÉRATIONS GÉNÉRALES

		$ cts.
14.	Actif de la compagnie	22,878,418 85
15.	Passif " à part la réserve de primes.......................................	637,687 00
16.	Montant de la réserve de primes...	19,379,798 98
17.	Réserve à 4½ pour cent basée sur l'expérience américaine...............	
18.	Montant du fonds social de la compagnie....................................	100,000 00
19.	Montant versé sur do	100,000 00
20.	Total des primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays..	8,541,694 91
21.	Nombre des polices émises par la compagnie durant l'année dans tous les pays 13,403	
22.	Montant des polices qui ont donné lieu à des réclamations pendant l'année dans tous les pays...	53,452,578 00
23.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations pendant l'année dans tous les pays.......................................545	
24.	Montant de ces polices..	2,224,560 00
25.	Montant des polices en vigueur dans tous les pays........................	184,282,130 00
26.	Frais d'administration, agences, commissions, etc..........................	1,261,783 58

R. W. GALE,
Gérant-Général.

MONTRÉAL, 9 mars 1873.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE DU "GLOBE," SUR LA VIE, DE NEW-YORK.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1872.

OPÉRATIONS EN CANADA.

Cette compagnie a commencée à faire affaires le 16 juin 1873.

		$ cts.
1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année	43,529 66
2.	Nombre des polices émises en Canada durant l'année......145	
	Nombre des " " non prises......46	
3.	Montant des polices émises en Canada durant l'année	1,353,500 00
	Montant des polices non-prises	318,000 00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	1,035,500 00
10.	Dépôts en bons 10-40 des Etats-Unis	100,000 00

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

14.	Actif de la compagnie	4,167,276 52
15.	Passif de la compagnie, à part la réserve de primes	157,136 40
16.	Montant de la réserve de primes	3,570,542 00
17.	Réserve calculée à 4½ pour cent basée sur l'expérience américaine	
18.	Montant du fonds social de la compagnie	100,000 00
19.	Montant versé sur do	100,000 00
20.	Total des primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays	1,181,918 77
21.	Nombre des polices émises par la compagnie durant l'année dans tous les pays......3,500	
22.	Montant de ces polices	8,786 1 3 00
23.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations dans tous les pays durant l'année......147	
24.	Montant des dites polices	3 9,871 49
25.	Montant des polices dans tous les pays	
26.	Frais d'administration, agences, commissions, etc., durant l'année	328,071 92

JAMES M. FREEMAN,
Secrétaire.
C. S. LEWIS JOHN CONVERSE,
Gérants.

MONTRÉAL, 12 février 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DITE "GUARDIAN," CONTRE LE FEU ET SUR LA VIE.

OPÉRATIONS CONTRE LE FEU, JUSQU AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

		$ cts.
1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année, moins annulations et nouvelles assurances	54,387 13
2.	Nombre des polices nouvelles, y compris celles qui ont été renouvelées, émises durant l'année en Canada......1,704	
3.	Montant de ces polices	5,647,383 55
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	4,501,958 00
5.	Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes durant l'année en Canada......22	

	$ cts.
6. Montant des pertes payées en Canada durant l'année....	77,859 [illegible]
Montant des pertes en suspens en Canada..........................	4,000 00
Montant des pertes contestées en Canada....................................	Aucun.
7. Montant des primes réalisées durant l'année en Canada, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes de l'année courante..	45,811 18
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent des recettes de l'année...........................	21,754 85
9. Dépôts en bons du Canada..............................	100,343 68

Note.—Cette compagnie ne fait en Canada que des opérations contre le feu.

Montréal, 24 février 1874. George Denholm.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DE HARTFORD, CONTRE LE FEU.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année, moins annulations et nouvelles assurances..	103,685 82
2. Nombre des polices nouvelles, y compris celles qui ont été renouvelées durant l'année en Canada, porté à... 10,500	
3. Montant de ces polices, porté à..	3,000,000 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada, porté à..	11,250,000 00
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année........................... 45	
6. Montant des pertes payées en Canada durant l'année.....	16,646 97
Montant des pertes en suspens en Canada......................................	8,159 00
Montant des pertes en Canada dont le paiement est contesté...........	4,000 00
7. Montant des primes réalisées durant l'année en Canada, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et pour cent des recettes de primes de l'année courante,—porté à..............................	100,000 00
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : pour cent des recettes de l'année...	42,000 00
9. Dépôts en bons des Etats-Unis..	55,000 00
10. Dépôts en effets publics canadiens..	45,000 00
11. Autres placements canadiens..	Aucun.

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

13. Actif de la compagnie, 31 décembre 1873..................................	2,418,707 30
14. Passif de la compagnie, à part les obligations sur les risques courants....	187,459 47
15. Montant total des polices en vigueur..	Aucun.
16. Montant du fonds social...	1,000,000 00
17. Montant payé sur do	1,000,000 00
18. Montant total des primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays..	2,247,530 53
21. Montant des pertes de l'année, savoir :........................	1,080,204 56
Pertes payées (dans tous les pays) durant l'année 1873......................	1,207,348 34
Pertes dues et non payées......................... Pertes établies et non dues........................... Pertes en suspens, attendant de nouvelles preuves. Pertes contestées.............................. }	186,959 47
22. Toutes autres réclamations contre la compagnie, dividendes non payés...	500 00

Robert Wood,
Agent général.

Montréal, 17 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE IMPÉRIALE DE LONDRES, ANGLETERRE.

OPÉRATIONS CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

	$ cts.
1. Total des primes reçues en Canada durant l'année	134,710 67
2. Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées durant l'année 4,585	
3. Montant de ces polices	12,422,815 33
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur	9,921,809 90
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes durant l'année..83	
6. Montant des pertes payées durant l'année	71,295 15
" " en suspens	5,318 19
" " dont le paiement est contesté (fraude et manque d'intérêt du réclamant dans l'objet assuré)	7,200 00
7. Montant des primes réalisées durant l'année, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes de l'année courante	121,926 41
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent des recettes de l'année	53,884 26

W. H, Rintoul,
Agent général.

Montréal, 23 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CONTRE LE FEU, A RISQUE ISOLÉ ET DES CULTIVATEURS, DU CANADA.

Jusqu'au 31 octobre 1873.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année, moins annulations et nouvelles assurances	55,623 63
2. Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées en Canada durant l'année 5,956	
3. Montant de ces polices	5,816,689 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	10,500,000 00
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes durant l'année en Canada 70	
6. Montant des pertes payées en Canada durant l'année	20,249 56
Montant des pertes en suspens en Canada	Aucun.
Montant des pertes en Canada dont le paiement est contesté	Aucun.
11. Dépôts en bons municipaux	100,904 00
Fonds social souscrit	540,000 00
12. Argent en banque et entre les mains des agents en Canada	23,850 58

J. Maughan, fils,
Secrétaire.

Toronto, 12 janvier 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DITE "LANCASHIRE."

OPÉRATIONS CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année, moins annulations et nouvelles assurances	66,733 80
2. Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées, en Canada durant l'année 3,223	

	$	cts.
3. Montant de ces polices	5,535,137	00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	4,624,547	00
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année.... 97		
6. Montant des pertes payées durant l'année en Canada	46,802	40
Montant des pertes en suspens en Canada	6,852	20
Montant des pertes contestées en Canada—fraude	2,000	00
7. Montant des primes réalisées en Canada durant l'année, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes de l'année courante	57,627	16
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent des recettes de l'année	26,693	52

WILLIAM HOBBS,
Agent-général.

MONTRÉAL, 30 mars 1874.

RAPPORT DE L'ASSOCIATION D'ASSURANCE DE L'ÉCOSSE SUR LA VIE.

POUR LANNÉE EXPIRÉE AU 5 AVRIL 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année	139,983	94
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année.... 203		
Nombre des polices non prises	Aucun.	
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année	291,703	18
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	4,241,352	24
5. Nombre des polices ayant donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année....21		
6. Montant de ces polices	51,594	68
7. Montant payé sur réclamations en Canada pendant l'année	52,324	66
8. Montant des réclamations en suspens en Canada	21,170	00
9. Montant des réclamations en Canada dont le paiement est contesté	Aucun.	
11. Dépôts en bons du Canada	150,000	00
12. Autres placements canadiens, savoir : biens-fonds	43,000	00
13. Argent en banque et en caisse en Canada	85,997	04

ROBERT RAINIE,
Secrétaire, bureau principal.

MONTRÉAL, 5 février 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DE "LIVERPOOL, LONDRES ET GLOBE."

OPÉRATIONS EN CANADA SEULEMENT, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

ASSURANCE CONTRE LE FEU.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année	258,632	04
2. Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées, en Canada durant l'année.... 11,129		
3. Montant de ces polices	23,549,017	00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	22,331,200	00
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année.... 230		
6. Montant des pertes en Canada payées durant l'année	136,608	56

	$ cts.
Montant des pertes en suspens en Canada..........	[illegible]
Montant des pertes en Canada dont le paiement est contesté (pour cause de fraude)..........	[illegible]
7. Montant des primes réalisées durant l'année en Canada, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes de l'année courante..........	292,368 92
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent des recettes de l'année..........	103,452 81
9. Dépôts en effets publics étrangers..........	Aucun.
10. Dépôts entre les mains du Receveur-Général, conformément à l'Acte des Assurances..........	50,000 00
Bons du gouvernement (intérêt de 6 pour cent)..........	26,800 00
Bons de la corporation de Montréal..........	61,000 00
Bons de l'Association de Placements de Montréal..........	25,000 00
Total des dépôts du gouvernement..........	162,800 00
11. Autres placements canadiens :—	
Bons de la corporation de Montréal..........	5,000 00
Bons du chemin de fer Ottawa et Prescott (première hypothèque)..........	24,333 33
Bons du chemin de fer Montréal et Champlain (première hypothèque)...	7,300 60
Effets de la corporation de Montréal 7 pour cent permanent..........	12,000 00
Hypothèques sur biens-fonds..........	144,400 00
Biens-fonds possédés en Canada..........	60,000 00
Prêts sur garantie collatérale..........	43,000 00
Argent en banque et en caisse en Canada..........	65,000 30
Balance entre les mains des agents (en voie de transmission)..........	10,326 07
	367,091 70
Total des placements en Canada..........	529,891 70

ASSURANCE SUR LA VIE.

Total des primes reçues en Canada durant l'année..........		10,667 53
Nombre et montant des polices émises en Canada durant l'année.....	43	46,000 00
Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada..........		412,301 11
Nombre et montant des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année..........	2	2,038 90
Montant des réclamations payées en Canada durant l'année..........		2,038 90
Montant des réclamations en suspens en Canada..........		Aucun.
Montant des réclamations contestées en Canada..........		Aucun.

G. F. C. SMITH,
Secrétaire-résident et agent-en-chef.

Montréal, 9 février 1874.

RAPPORT DE LA CORPORATION D'ASSURANCE DE LONDRES, ANGLETERRE.

CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année, moins annulations et nouvelles assurances..........		79,368 91
2. Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées en Canada, durant l'année..........	2,450	
3. Montant de ces polices..........		8,843,188 00

			cts.
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada.........		6,692,531	00
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année	39		
6. Montant des pertes en Canada payées durant l'année....................		43,875	14
Montant des pertes en suspens en Canada..............................		Aucun.	
Montant des pertes contestées en Canada..............................		Aucun.	
7. Montant des primes réalisées durant l'année en Canada, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes de l'année courante..........................		74,575	42
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent sur les recettes de l'année..........................		31,747	65
10. Dépôts en bons du Canada..................................	99,873		
Dépôts en bons du Canada à 5 pour cent..........................	50,127	150,000	00

Note.—Dans les opérations sur la vie, la compagnie n'a pris qu'un risque durant l'année.

Romeo H. Stephens,
Agent-général.

Montréal, 7 février 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE "LONDON ET LANCASHIRE," SUR LA VIE.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année..........................		16,559	56
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année................	172		
Nombre des polices non-prises..	15		
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année....................		305,900	00
Montant des polices non-prises..		26,000	00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada.........		684,886	67
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année	3		
6. Montant de ces polices..		8,000	00
7. Montant des réclamations payées en Canada durant l'année...............		9,625	00
8. Montant des réclamations en suspens en Canada, admises mais non dues.		1,000	00
9. Montant des réclamations contestées en Canada............................		Aucune.	
12. Dépôts en bons du Canada..		100,000	00
13. Argent en banque et en caisse en Canada....................................		230	40

William Robertson,
Gérant.

Montréal, 3 février 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MÉTROPOLITAINE SUR LA VIE, DE NEW-YORK.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

(Ses opérations en Canada ont commencé le 24 octobre 1872.)

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année..........................		50,690	[illegible]0
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année......................	667		
Nombre des polices non-prises..	47		

		$ cts.
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année		[illegible]
Montant des polices non-prises		[illegible]
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		1,[illegible]
5. Nombre des polices qui sont devenues réclamations en Canada durant l'année	1	
6. Montant de ces polices		1,000 00
7. Montant des réclamations payées en Canada durant l'année		1,000 00
8. Montant des réclamations en suspens en Canada		Aucun.
9. Montant des réclamations contestées en Canada		Aucun.
10. Dépôts en bons des Etats-Unis en or pour les assurés canadiens seulement		10[illegible],000 00
11. Dépôts en effets publics canadiens		Aucun.

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

14. Actif de la compagnie		1,750,080 59
15. Passif de la compagnie, à part la réserve de primes		39,294 00
16. Montant de la réserve de primes et de toutes autres obligations		1,381,804 00
17. Réserve de primes, $4\frac{1}{2}$ pour cent, basée sur l'expérience américaine		
18. Montant du fonds social de la compagnie		200,000 00
19. Montant versé do		200,000 00
20. Total des primes reçues durant l'année dans tous les pays		932,098 89
21. Nombre des polices émises do do	12,242	
22. Montant des polices do do		17,753,599 00
23. Montant des polices qui sont devenues réclamations do do	170	
24. Montant des do, décès $182,385 60, dotations échues $15,179 29		198,550 00
25. Montant des polices dans tous les pays		26,383,865 00
26. Frais d'administration, agences, commissions, etc		272,516 55

B. R. Corwin,
Gérant.

St. Jean, N.B., 17 mars 1874.

RAPPORT DE L'ASSOCIATION MUTUELLE DU CANADA, SUR LA VIE.

Jusqu'au 31 décembre 1873.

Total des primes reçues durant l'année		42,497 20
Nombre des polices émises durant l'année	921	
Nombre des polices non-prises	146	
Montant des polices émises durant l'année		1,181,350 00
Montant des polices non-prises		220,500 00
Montant des risques sur toutes les polices en vigueur		1,393,175 00
Nombre des polices devenues réclamations	4	
Montant de ces polices		4,000 00
Montant des réclamations payées		2,000 00
Montant des réclamations en suspens		2,000 00
Montant des réclamations contestées en Canada		Aucun.
Dépôts entre les mains du gouvernement, argent		29,193 00
Dons municipaux		13,520 00
Argent en caisse et en banque		1,083 59
Autres ressources		33,184 26
Intérêt reçu		2,560 39
Ré-assurances payées		137 50
Actif		84,133 10

	$ cts.
Fonds de garantie	50,000 00
Comptes préliminaires	1,282 44
Mobilier	51 73
Etablissement d'agences, balances des agents, commissions, etc	12,380 77
Honoraires du médecin	2,162 30
Compte des dépenses	9,099 32
Intérêt sur le fonds de garantie	2,208 60
Payé à Madame Waggoner	500 00
Polices remises, retrait de membres	390 00

WM. POWIS,
Actuaire et gérant.

Hamilton, 11 avril 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE NATIONALE, SUR LA VIE, DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année		47,391 96
2. Nombre des polices nouvelles émises en Canada durant l'année	478	
Nombre des polices non-prises	100	
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année		708,038 00
Montant des polices non-prises		130,700 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		1,693,816 00
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année	5	
6. Montant de ces polices		11,200 00
7. Montant payé sur réclamations en Canada durant l'annnée		12,200 00
8. Montant des réclamations en suspens en Canada		4,000 00
9. Montant des réclamations contestées en Canada		1,000 00
10. Dépôts en bons des Etats-Unis 10-40		60,000 00

OPÉRATIONS GÉNÉRALES

14 Actif de la compagnie		3,293,531 62
15 Passif de la compagnie, à part la réserve de primes		108,728 77
16 Montant de la réserve de primes		1,929,399 00
17. Réserve à 6 pour cent, expérience américaine		
18. Montant du fonds social de la compagnie		1,000,000 00
19. Montant versé do		1,000,000 00
20. Total des primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays		1,215,878
21. Nombre des polices émises par la compagnie durant l'année dans tous les pays	5,031	
22. Montant de ces polices		11,929,729 00
23. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations dans tous les pays durant l'année	126	
24. Montant de ces polices		296,359 00
25. Montant des polices dans tous les pays		27,884,753 00
26. Frais d'administration, agences, commissions, etc		233,313 30
27. Montant des primes reçues durant l'année		47,391 96

		$	cts.
	Moins 25 pour cent	35,543	97
	Moins aussi le montant des pertes payées	12,200	00
28.	Balance à être déposée, conformément à la section 6	123,343	97

E. A. Rollins,
Président.

John M. Butler,
Secrétaire.

Philadelphie, 27 février 1874.

Livingston, Moore et Cie,
Agents-généraux.

Hamilton, 16 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DE NEW-YORK, SUR LA VIE.

Jusqu'au 31 decembre 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

			$	cts.
1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année		225,342	48
2.	Nombre des polices émises durant l'année en Canada	465		
	Nombre des " " non-prises	44		
3.	Montant des polices émises en Canada durant l'année		1,715,500	00
	Montant des " non-prises		221,500	00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada (estimé)		6,700,000	00
5.	Nombre des polices devenues réclamations en Canada durant l'année	19		
6.	Montant de ces polices		32,915	00
7.	Montant des réclamations payées en Canada durant l'année		15,535	00
8.	Montant des réclamations en suspens en Canada		Aucun.	
9.	Montant des réclamations contestées en Canada		Aucun.	
10.	Dépôts en bons des Etats-Unis, or		100,000	00
11.	Dépôts en effets publics du gouvernement canadien		Aucun.	
12.	Autres placements canadiens		Aucun.	
13.	Argent en banque et en caisse en Canada		Aucun.	

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

			$	cts.
14.	Actif de la compagnie		24,518,004	36
15.	Passif de la compagnie, à part la réserve de primes		668,000	57
16.	Montant de la réserve de primes, d'après le certificat du commissaire d'assurance, Etat de New-York		20,228,096	00
17.	Réserve de primes, basée sur la table américaine à 4½ pour cent			
18.	Montant du capital social } Purement mutuelle, pas de capital social.		Aucun.	
19.	Montant versé sur do }			
20.	Montant des primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays		6,058,468	80
21.	Nombre des polices émises par la compagnie durant l'année dans tous les pays	8,834		
22.	Montant de ces polices		26,621,000	00
23.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations durant l'année dans tous les pays	518		
24.	Montant de ces polices		1,511,870	28
25.	Montant des polices dans tous les pays		123,87[illegible],3[illegible]6	85
26.	Frais d'administration, agences, commissions, etc		82[illegible],522	15

Morris Franklin,
Président.

New-York, 12 février 1874.

Théodore M. Banta,
Caissier.

Walter Burke,
Gérant.

Montréal, 30 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DITE "NORTH BRITISH AND MERCANTILE."

CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

		$ cts
1. Total des primes reçues durant l'année en Canada, moins annulations et nouvelles assurances		309,234 31
2. Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées, en Canada durant l'année	12,458	
3. Montant de ces polices		29,882,829 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		24,282,988 00
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année	195	
6. Montant des pertes payées en Canada durant l'année		110,154 86
Montant des pertes en suspens en Canada		19,002 00
Montant des pertes en Canada dont le paiement est contesté		Aucun.
7. Montant des primes réalisées en Canada durant l'année, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et pour cent des recettes de primes pour l'année courante		283,059 00
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent des recettes de l'année		123,693 00
9. Dépôts en effets publics étrangers		Aucun.
10. Dépôts en bons du Canada		50,000 00
Bons municipaux		100,000 00
11. Autres placements canadiens :—		
6 pour cent fédéraux		16,000 00
Débentures municipales		73,000 00
Biens-fonds possédés en Canada		85,000 00
12. Argent en banque et en caisse en Canada		66,595 06

OPÉRATIONS SUR LA VIE—JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 1873.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année		30,106 25
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année	15	
Nombre des polices non-prises	1	
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année		32,068 00
Montant des polices non-prises		2,000 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		998,025 44
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année	5	
6. Montant de ces polices		19,712 00
7. Montant payé sur réclamations en Canada durant l'année		14,116 37
8. Montant des réclamations en suspens en Canada (attendant la preuve)		5,965 00
9. Montant des réclamations contestées en Canada		Aucun.

NOTE.—Pour dépots et autres placements, argent en banque et en caisse, voir le département du feu.

THOMAS DAVIDSON,
Un des directeurs-gérants.

Montréal, 17 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DITE "NORTHERN" DE ABERDEEN ET LONDRES.

OPÉRATIONS CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.	$ cts
1. Total des primes reçues en Canada durant l'année, moins annulations et nouvelles assurances	72,359 58
2. Nombres des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées durant l'année en Canada.......3,456	
3. Montant de ces polices	7,920,467 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	6,464,602 00
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année.......74	
6. Montant des pertes payées en Canada durant l'année	67,722 30
Montant des pertes en suspens en Canada	3,650 00
Montant des pertes contestées en Canada	Aucun.
7. Montant des primes réalisées en Canada durant l'année étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes de l'année courante	75,240 90
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent des recettes de l'année	31,519 04
10. Dépôts en bons et en effets fédéraux	100,000 00

J. W. Taylor,
Un des agents pour le Canada.

Montréal, 3 février 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE SUR LA VIE DITE "NORTH-WESTERN" DE MILWAUKEE.

Jusqu'au 31 décembre 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.	
1. Total des primes reçues en Canada durant l'année	17,368 26
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année.......232	
Nombre des polioes non-prises.......22	
3. Montant des polices amises en Canada durant l'année	363,000 00
Montant des polices non-prises	30,000 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	491,400 00
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année	Aucun.
6. Montant des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année	Aucun.
7. Montant des réclamations payées en Canuda durant l'année	Aucun.
8. Montant des réclamations en suspens en Canada	Aucun.
9. Montant des réclamations en Canada dont le paiement est contesté	Aucun.
10. Dépôts en bons 5.20 des E.-U, enregistrés	100,000 00
11. Dépôts en effets publics du gouvernement canadien	Aucun.
12. Placements canadiens	Aucun.
13. Argent en banque et en caisse en Canada	Aucun.
OPÉRATIONS GÉNÉRALES.	
14. Actif de la compagnie	14,093,579 16
15. Passif de la compagnie à part la réserve de primes	74,465 [illegible]
16. Montant des primes en réserve	12,2[illegible],555 00
17. Réserve à 4 pour cent, basée sur la table des actuaires	
18. Montant du fonds social de la compagnie	Aucun.

		$	cts.
20.	Montant total des primes reçues durant l'année dans tous les pays.......	2,952,464	36
21.	Nombre des polices émises durant l'année dans tous les pays.........4,660		
22.	Montant de ces polices....	11,061,361	00
23.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations durant l'année dans tous les pays..321		
34.	Montant de ces polices..	705,156	87
25.	Montant des polices dans tous les pays..................	64,692,003	00
26.	Frais d'administration, agences, commissions, y compris les taxes...... ...	471,075	61

JOHN H. VANDYKE,
Président.

WILDARD MERRILL,
Secrétaire.

Milwaukee, 22 janvier 1873.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CONTRE LE FEU DITE "PHŒNIX," DE LONDRES, ANGLETERRE.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année, moins annulations et nouvelles assurances..	158,403	32
2.	Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées en Canada durant l'année...... 4,022		
3.	Montant de ces polices	15,359,670	00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	12,391,647	25
5.	Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année..44		
6.	Montant des pertes en Canada payées durant l'année......................	53,009	16
	Muntant des pertes en suspens en Canada...............................	4,039	16
	Moutant des pertes contestées en Canada.	Aucun.	
7.	Montant des primes réalisées en Canada durant l'année, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des primes reçues pour l'année courante..	140,187	29
8.	Montant des primes non réalisées, savoir : 40 pour cent des recettes de l'année courante...	63,361	73
9.	Dépôts en effets publics étrangers.............	Aucun.	
10.	Dépôts en bons du Canada..	50,171	00
11-	Dépôts en 5 pour cent du Canada..	50,126	00

A. T. PATTERSON
GILLESPIE, MOFFATT et Cie.
Agents-généraux.

Montréal, 22 janvier 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE SUR LA VIE, DITE "PHŒNIX," DE HARTFORD, CONNECTICUT.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année.......................	192,504	52
2.	Nombre des polices émises en Canada durant l'anné 1,502		
	Nombre des polices non-prises..........		
3.	Montant des polices émises en Canada durant l'annnée................	2,289,298	00

		$ cts.
	Montant des polices non-prises..	
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada........	5,000,578 00
5.	Polices qui sont devenues réclamations en Canada................ 18	
6.	Montant de ces polices...	37,200 00
7.	Réclamations payées durant l'année en Canada, y compris $1,000 de l'année précédente..	35,200 00
8.	Réclamations en suspens en Canada..................................	3,000 00
9.	Réclamations contestées en Canada..................................	
10.	Dépôts en bons des Etats-Unis (or).................................	130,000 00

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

14.	Actif de la compagnie..	9,074,861 34
15.	Passif de la compagnie, à part la réserve de primes................	196,788 00
16.	Réserve de primes..	7,997,025 00
17.	Réserve à 4½ pour cent, basée sur l'expérience américaine..............	
20.	Primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays......	2,965,441 66
21.	Nombre des polices émises do do do.......... 9,522	
22.	Montant de ces polices...	18,660,289 00
23.	Polices devenues réclamations durant l'année dans tous les pays.....363	
24.	Montant de ces polices...	957,018 00
25.	Montant des polices dans tous les pays..............................	75,694,331 00
26.	Frais d'administration, agences, commissions, etc....................	511,741 20

THOMAS SIMPSON,
Un des agents-généraux du Canada.

MONTRÉAL, 27 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DITE "GOVERNMENT POSITIVE SECURITY," SUR LA VIE.—Limitée.

Pas de rapport.—Licence accordée le 19 décembre 1873.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE PROVINCIALE DU CANADA.

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE AU 30 JUIN 1873.

FEU ET MARINE.

		$ cts.
1. Total des primes reçues durant l'année	192,328 71	
Moins ré-assurances	1,470 77	
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année		190,857 94
Nouvelles 6,205 ; renouvelées 4,934	11,139	
3. Montant de ces polices		10,589,098 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		10,853,771 00
5. Nombre de polices sur lesquelles il y a eu des pertes durant l'année	268	
6. Montant des pertes payées durant l'année		106,512 00
Montant des pertes en suspens		11,728 39
Montant des pertes contestées		13,000 00
(3 incendiats pour $1,200 ; différence de balance quant au montant payable ; tous arrangés depuis, sauf un)		
7. Montant des primes réalisées durant l'année, étant les primes non-réalisées de l'année précédente	48,347 56	
45 pour cent des primes reçues pour l'année courante	85,886 07	
		134,233 63
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 30 pour cent des recettes de l'année		57,257 38

FONDS ET PROPRIÉTÉS.

Argent en caisse, en banque, en voie de transmission		17,231 97

ENTRE LES MAINS DU RECEVEUR-GÉNÉRAL.

Bons du Canada	24,547 37	
Compagnie d'assurance " Trust Home. "	8,260 47	
		32,807 84
Débentures de Toronto	4,400 00	
Débentures de Montréal	5,000 00	
Débentures de la cité de Québec	1,500 00	
		10,900 00
		60,939 81
Hypothèques		4,646 01
Terrains du bureau, $30,000 ; mobilier, $860 07		30,860 00
Effets des compagnies d'assurance de Toronto et Tontine		6,250 00
Effets et bons du chemin de fer Détroit et Milwaukee, $12,700 évalués à		825 00
Billets recevables, savoir : primes sur la marine $10,852 77, divers, $8,249 68		19,102 45
Agents, et balances des compagnies		27,517 86
Comptes en suspens, etc		18,439 53
Demandes sur fonds en voie de paiement		255,986 20
		424,566 93

MARINE.

Primes reçues durant l'année dernière	48,199 64
Pertes payées	89,012 24

ARTHUR HARVEY,
Gérant.

TORONTO, 31 janvier 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DE QUÉBEC, CONTRE LE FEU.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année, moins annulations et nouvelles assurances		75,169 71
2. Nombre des polices nouvelles, y compris celles qui ont été renouvelées, émises durant l'année en Canada	3,546	
3. Montant de ces polices		6,764,498 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		6,609,256 00
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes durant l'année en Canada	78	
6. Montant des pertes payées durant l'année en Canada		57,606 72
Montant des pertes en suspens en Canada		Aucun.
Montant des pertes contestées en Canada		Aucun.
7. Montant des primes réalisées durant l'année en Canada, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes de l'année courante		73,548 50
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent sur les recettes de l'année		30,067 88
9. Dépôts en effets publics étrangers		Aucun.
10. Dépôts en bons du Canada		100,000 00
11. Autres placements canadiens		157,150 00
Bons municipaux		25,200 00
Hypothèques sur biens-fonds		3,000 00
Biens-fonds possédés en Canada		40,000 00
Divers, possédés en Canada		Aucun.
12. Argent en banque et en caisse en Canada		8,459 00

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

13. Actif de la compagnie	325,000 00
16. Montant du fonds social	1,000,000 00
17. Montant payé sur do	325,000 00

W. L. Fisher,
Secrétaire.

Québec, 10 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE "QUEEN," CONTRE LE FEU ET SUR LA VIE, ANGLETERRE.

ASSURANCE CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA		$ cts.
Total des primes reçues en Canada durant l'année, moins annulations et nouvelles assurances		179,562 88
2. Nombre des polices nouvelles, y compris celles qui ont été renouvelées, émises durant l'année en Canada	6,981	
3. Montant de ces polices		15,445,859 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		11,955,582 00
5. Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes durant l'année en Canada	134	
6. Montant des pertes payées en Canada durant l'année		99,558 41
Montant des pertes en suspens en Canada		11,217 99
Montant des pertes contestées en Canada		8,000 00

7. Montant des primes réalisées durant l'année en Canada, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes de l'année courante.......... 167,879 80
8. Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent des recettes de l'année 71,821 44
10. Dépôts en effets publics du gouvernement, savoir
Bons du Canada.......... 100,000 00
5 pour cent du Canada.......... 51,000 00
11. Autres placements canadiens :
Hypothèques sur biens-fonds.......... 131,356 24
Divers.......... 75,510 93
12. Argent en banque et en caisse.......... 8,303 46

ASSURANCE SUR LA VIE.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année.......... 12,175 00
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année..........13
3. Montant de ces polices.......... 32,000 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada.......... 386,960 43
5. Nombre des polices ayant donné lieu à des réclamations en Canada, durant l'année..........4
6. Montant de ces polices.......... 6,211 06
7. Montant des réclamations payées en Canada durant l'année.......... 8,214 31
8. Montant des réclamations en suspens en Canada.......... Aucun.
9. Montant des réclamations contestées en Canada.......... Aucun.
11. Dépôts en effets publics du gouvernement canadien :
Bons du Canada.......... 100,000 00
5 pour cent du Canada.......... 51,100 00
12. Autres placements canadiens :
Hypothèques sur biens-fonds.......... 31,356 24
Divers.......... 75,510 93
13. Argent en banque et en caisse en Canada.......... 4,577 77

A. M. FORBES,
Agent général

Montréal, 5 février 1874.

RAPPORT DE LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE MUTUELLE DITE "RELIANCE" SUR LA VIE, DE LONDRES, ANGLETERRE.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1. Total des primes reçues en Canada durant l'année.......... 18,883 31
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année..........165
Nombre des polices non-prises..........
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année.......... 176,233 34
Montant des polices non prises..........
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada.......... 498,345 66
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année..........3
6. Montant de ces polices.......... 5,433 33
7. Montant des réclamations payées durant l'année en Canada.......... 4,433 33
8. Montant des réclamations non payées en Canada, n'étant pas dûes le 31 décembre 1873.......... 1,000
9. Montant des réclamations en Canada dont le paiement est contesté.......... Aucun.
10. Dépôts en effets publics étrangers..........
11. Dépôts en bons du Canada.......... 100,000 00
E. et O. E.

JAMES GRANT,
Gérant.

MONTRÉAL, 27 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE CANADIENNE.

Opérations contre le feu du 12 août 1873 au 31 décembre 1873.
(4 mois et 18 jours.)

Primes de 4 mois et 18 jours		97,147 05
Nombre des polices	2,536	
Montant des risques		10,129,332 66
Nombre des polices devenues réclamations	14	
Réclamations payées		6,425 15
Réclamations en suspens		Aucune.
Réclamations contestées		Aucune.

ARTHUR GAGNON,
Secrétaire.

Montréal, 2 février, 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE.

OPÉRATIONS CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873

OPÉRATIONS EN CANADA.

1. Total des primes reçues durant l'année		371,045 09
2. Nombre des polices, nouvelles, y compris renouvellements, émises durant l'année	13,523	
3. Montant (*i. e.*, somme assurée) des dites polices		35,687,177 98
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur		34,153,739 65
5. Nombre des polices sur lesquelles des pertes sont survenues durant l'année	218	
6. Montant des pertes payées durant l'année		167,858 05
Montant des pertes en suspens		2,635 55
Montant des pertes contestées		Aucun.
7. Montant des primes réalisées durant l'année, étant de 40 pour cent sur les recettes de primes de l'année 1872, et 60 pour cent sur les recettes de primes pour 1873		353,449 00
8. Montant des primes non-réalisées, étant de 40 pour cent sur les recettes de l'année 1873		141,239 67
9. Dépôts en effets Canadiens (pour les départements du feu et sur la vie) savoir: $96,982 en argent et $53,533 en 5 pour cent du Canada, en vertu de l'acte 31 Vic., chap. 48		150,515 00

OPÉRATIONS SUR LA VIE,

1. Total des primes reçues durant l'année		35,674 01
2. Nombre des polices émises durant l'année	15	
3. Montant de ces polices		24,435 00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur		1,158,611 09
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations durant l'année	3	
6. Montant de ces polices		7,806 16
7. Montant payé sur réclamations		5,496 16
8. Montant des réclamations en suspens		2,310 00
9. Montant des réclamations contestées		Aucun.
10. Dépôts en effets publics canadiens (pour les départements du feu et de la vie) $96,682 en argent, $53,533 en 5 pour cent du Canada		150,515 0

H. L. ROUTH.
Un des Agents-en-che ,

Montréal, 23 février 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE SUR LA VIE, DE ST. LOUIS.

Compagnie retirée.

RAPPORT DE LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DITE "SCOTTISH AMICABLE," SUR LA VIE.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année		15,231 09
2.	Nombre des polices émises en Canada durant l'année	50	
	Nombre des polices non-prises	6	
3.	Montant des polices émises en Canada durant l'année		110,935 66
	Montant des polices non-prises		5,109 93
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		561,886 91
5.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année	1	
6.	Montant de ces polices		486 67
7.	Montant payé sur réclamations en Canada durant l'année		4,379 97
8.	Montant des réclamations en suspens en Canada		Aucun.
9.	Montant des réclamations contestées en Canada		Aucun.
11.	Dépôts en effets publics du gouvernement canadien		150,000 00

ED. RAWLINGS
Secrétaire-résident.

Montréal, 13 avril 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DITE "SCOTTISH "IMPERIAL."

ASSURANCE CONTRE LE FEU, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS DE CANADA.

1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année		59,050 91
2.	Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées, en Canada durant l'année	3,432	
3.	Montant de ces polices		7,538,200 00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		6,243,400 00
5.	Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année	56	
6.	Montant des pertes payées en Canada durant l'année		60,811 33
7.	Montant des pertes en suspens en Canada		3,470 41
8.	Montant des pertes en Canada dont le paiement est contesté		1,500 00
9.	Montant des primes réalisées durant l'année en Canada, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes de l'année		57,507 67
10.	Dépôts en effets publics du gouvernement canadien, savoir : 5 pour cent du Canada (argent)		71,067 62
11.	Argent en banque en Canada		15,356 20
12.	Balances entre les mains des agents		3,867 79

13. Divers		989	00
Rapport additionnel en considération des dépôts au-dessus de $100,000.			
14. Montant des primes reçues en Canada durant l'année		59,050	91
15. Moins 25 pour cent de frais	11,762 73		
16. Moins pertes payées	60,811 33		
		75,574	06

RAPPORT ADDITIONNEL.—OPÉRATIONS GÉNÉRALES EN 1872.

17. Actif de la compagnie, 31 décembre 1872	440,730	18
18. Passif de la compagnie, à part les obligations sur les risques courants	142,349	47
19. Montant du fonds social	4,866,666	67
20. Montant payé sur do	243,333	33
21. Montant total des primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays	297,324	45
22. Montant des pertes payées durant l'année	142,622	98
23. Pertes en suspens	41,492	10
24. Toutes autres réclamations contre la compagnie	100,857	25
25. Montant des primes réalisées durant l'année	264,771	00
26. Montant des primes non-réalisées	118,927	00

H. J. Johnston,
Secrétaire.

Montréal, 11 février 1874.

RAPPORT DE L'INSTITUTION DE PRÉVOYANCE ÉCOSSAISE—ASSURANCE MUTUELLE SUR LA VIE.

Jusqu'au 31 décembre 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

	$	cts.
1. Total des primes reçues en Canada durant l'année	7,728	00
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année		
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada	285,978	26
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année	Aucun.	
7. Montant des réclamations payées durant l'année en Canada	Aucun.	
8. Montant des réclamations en suspens en Canada	Aucun.	
9. Montant des réclamations contestées en Canada	Aucun.	
11. Dépôts en effets publics du gouvernement canadien	100,346	68
12. Autres placements canadiens, savoir:—		
Hypothèques sur biens-fonds	6,000	00

Note.—Cette Compagnie ne fait plus de propagande pour de nouvelles affaires.

James Croil,
Agent.

Montréal, 21 avril 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE PROVINCIALE ÉCOSSAISE.

ASSURANCE SUR LA VIE, JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.		$ cts.
1. Total des primes reçues et recevables en Canada durant l'année..........		67,034 36
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année..................	48	
Nombre des polices non-prises....................................	7	
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année................		57,531 67
Montant des polices non-prises................................		6,119 84
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada........		1,569,992 80
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année..	14	
6. Montant des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année (y compris les *boni*)..............................		32,974 50
7. Montant des réclamations payées en Canada durant l'année (y compris les *boni*)..		33,594 97
8. Montant des réclamations en suspens en Canada, au 31 janvier 1874, mais non dues à cette date, (y compris les *boni*)..................		6,957 90
9. Montant des réclamations contestées en Canada........................		Aucun.
10. Dépôts en bons du Canada..		112,343 68
Cinq pour cent canadiens sterling..................................		38,446 66
11. Autres placements canadiens, savoir :—		
Bons municipaux..		24,000 00
Hypothèques sur biens-fonds......................................		22,716 00
12. Argent en banque et en caisse en Canada..........................		2,844 71

GEORGE WM. FORD,
Secrétaire.

Montréal, 20 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE, DITE "STANDARD," D'ECOSSE.

JUSQU'AU 15 NOVEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.		
1. Total des primes reçues en Canada durant l'année..........................		144,396 58
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année..................	221	
Nombre des polices non-prises....................................	45	
3. Montant des polices émises en Canada durant l'année................		324,832 50
Montant des polices non-prises................................		59,373 32
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada........		4,810,453
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année..	23	
6. Montant de ces polices..		48,907 56
7. Montant des réclamations payées en Canada durant l'année..............		34,448 69
8. Montant des réclamations en suspens en Canada (non dues)...........		14,458 87
9. Montant des réclamations en Canada dant le paiement est contesté....		Aucun.
10. Dépôts en effets publics étrangers..................................		
11. Dépôts en effets publics canadiens..................................		150,000 00
12. Autres placements canadiens, savoir :—		
Bons municipaux..		170,907 50
Biens-fonds possédés en Canada....................................		60,000 00
13. Argent en banque et en caisse en Canada..........................		17,564 98

W. M. RAMSAY,
Gérant.

Montréal, 26 février 1874.

RAPPORT DE LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DITE "STAR" SUR LA VIE, D'ANGLETERRE.

Aucun rapport reçu.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE SUR LA VIE, DITE "SUN," DE MONTRÉAL.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année		52,822 40
2.	Nombre des polices émises en Canada durant l'année	452	
	Nombre des polices non-prises		
3.	Montant des polices émises en Canada durant l'année		724,550 00
	Montant des polices non-prises		Aucun.
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		1,514,300 00
5.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année	6	
6.	Montant de ces polices		6,000 00
7.	Montant des réclamations payées en Canada durant l'année		6,000 00
8.	Montant des réclamations en suspens en Canada		Aucun.
9.	Montant des réclamations contestées en Canada		Aucun.
10.	Dépôts en effets publics étrangers		
11.	Dépôts en effets publics du gouvernement canadien (argent)		50,000 00
12.	Autres placements canadiens, savoir :		
	Hypothèques sur biens-fonds		12,101 63
	Divers		45,840 00
13.	Argent en banque et en caisse en Canada		9,103 84

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

14.	Actif de la compagnie	129,959 97
15.	Passif do à part la réserve de primes	Aucun.
16.	Montant de la réserve de primes	Non-calculé.
18.	Montant du fonds social de la compagnie	500,000 00
19.	Montant versé sur do	50,000 00

M. H. GAULT,
Directeur-gérant.

Montréal, 17 mars 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DITE "TRAVELERS" DE HARTFORD, CONNECTICUT.

DÉPARTEMENT DE LA VIE—JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année		69,539 36
2.	Total des primes reçues en Canada durant l'année	686	
3.	Montant de ces polices		729,748 00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		2,636,325 00
5.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année	10	
6.	Montant de ces polices		29,196 43

	$	cts.
7. Montant payé sur réclamations en Canada durant l'année.........	22,196	43
8. Montant des réclamations en suspens en Canada..........	7,000	00
9. Montant des réclamations en Canada dont le paiement est contesté.....	Aucun.	
10. Dépôts en bons 5-20 des Etats-Unis..........	140,000	00

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

	$	cts.
13. Actif de la compagnie..........	1,723,389	27
14. Passif de la compagnie, à part la réserve de primes..........	63,196	01
15. Montant des primes en réserve..........	1,475,329	09
16. Réserve à $4\frac{1}{2}$ pour cent, basée sur l'expérience américaine..........		
17. Montant du fonds social de la compagnie..........	500,000	00
18. Montant versé do	500,000	00
19. Montant total des primes reçues durant l'année dans tous les pays......	477,408	78
20. Nombre des polices émises do do		
21. Montant des polices do do		
22. Montant des polices qui sont devenues réclamations do	138,478	82
23. Montant des polices dans tous les pays..........		
26. Frais d'administration, agences, commissions, etc..........	94,706	94

DÉPARTEMENT DES ACCIDENTS.

OPÉRATIONS EN CANADA.

	$	cts.
1. Total des primes reçues en Canada durant l'année..........	108,024	53
2. Nombre des polices émises en Canada durant l'année..........10,537		
3. Montant de ces polices..........	12,256,796	00
4. Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada........	Inconnu.	
5. Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada durant l'année..........839		
6. Montant de ces polices..........	57,899	90
7. Montant des réclamations payées durant l'année en Canada..........	50,499	90
8. Montant des réclamations en suspens en Canada..........	7,700	00
9. Montant des réclamations en Canada dont le paiement est contesté......	Aucun.	
10. Dépôts en bons 5-20 des Etats-Unis..........	140,000	00
12. Placements canadiens en hypothèques sur biens-fonds..........	2,400	00
Argent en banque et en caisse en Canada..........	364	86

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

	$	cts.
13. Actif de la compagnie..........	940,500	78
14. Passif de la compagnie à part la réserve de primes..........	85,700	00
15. Montant de la réserve de primes..........	183,628	94
16. Réserve à $4\frac{1}{2}$ pour cent, basée sur la table de la compagnie..........		
17. Montant du fonds social de la compagnie..........	500,000	00
18. Montant payé sur do do	[illegible]00,000	00
19. Total des primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays..........	703,511	12
20. Nombre des polices émises do do do 35,997		
21. Montant de ces polices..........	115,728,250	00
22. Montant des polices qui ont donné lieu à des réclamations durant l'année dans tous les pays..........	237,143	32
23. Montant des polices dans tous les pays..........	122,715,499	00
26. Frais d'administration, agences, commissions, etc..	383,906	16

J. G BATTERSON, Président.

RODNEY DENNIS, Secrétaire.

Montréal, 1er avril 1874. T. E. FOSTER, Agent-général.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE DE L'UNION DU MAINE, SUR LA VIE.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

			$ cts.
1	Total des primes reçues en Canada durant l'année		115,222 63
2.	Nombre des polices émises en Canada durant l'année	568	
	Nombre des polices émises non prises	49	
3.	Montant des polices émises en Canada durant l'année		1,363,955 00
	Montant des polices non prises		104,500 00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada		3,285,775 00
5.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations en Canada l'année	5	
6.	Montant de ces polices		6,000 00
7.	Montant des réclamations payées durant l'année en Canada		5,000 00
8.	Montant des réclamations en suspens en Canada		Aucun.
9.	Montant des réclamations contestées en Canada		Aucun.
10.	Dépôts en bons des Etats-Unis 6s., 1881		100,000 00
11.	Dépôts en effets publics canadiens		Aucun.
12.	Autres placements canadiens, savoir :— Hypothèques sur biens-fonds		4,174,865 89
13.	Argent en banque et en caisse en Canada		Aucun.

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

14.	Actif de la compagnie		7,828,057 62
15.	Passif de la compagnie, à part la réserve de primes		154,187 00
16.	Montant de la réserve de primes		
17.	Réserve à 4 pour cent basée sur l'expérience combinée		
20.	Total des primes reçues par la compagnie durant l'année dans tous les pays		1,670,205 13
21.	Nombre des polices émises par la compagnie durant l'année dans tous les pays	4,308	
22.	Montant de ces polices		10,925,225 00
23.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations dans tous les pays durant l'année	207	
24.	Montant des dites polices		478,487 00
25.	Montant des polices dans tous les pays		42,900,255 00
26.	Frais d'administration, agences, commissions, etc		363,107 74

HENRY CROCKER,
Président.

Boston, 24 janvier 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DES ÉTATS-UNIS SUR LA VIE.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

OPÉRATIONS EN CANADA.

1.	Total des primes reçues en Canada durant le dernier trimestre de l'année 1873		2,410 89
2.	Nombre des polices émises en Canada durant la même période	30	
	Nombre des polices non-prises	2	
3.	Montant des polices émises en Canada durant le dernier quartier		115,500 00
	Montant des polices non-prises		4,000 00

4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada.........	111,500 00
10.	Dépôts en bons 6s des Etats-Unis, 1881..	50,000 00

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

14.	Actif de la compagnie...	4,219,813 68
15	Passif de la compagnie, à part la réserve de primes..................	140,062 22
16	Montant des primes en réserve...	3,164,308 00
17.	Réserve à $4\frac{1}{2}$ pour cent, basée sur la table américaine....................	
18.	Montant du fonds social de la compagnie, et coupons 37,500	287,500 00
19.	Montant versé sur do do	
20.	Montant total des primes reçues durant l'année dans tous les pays......	1,148,624 92
21.	Nombre des polices émises durant l'année dans tous les pays.... 2,311	
22.	Montant de ces polices..	6,667,145 00
23.	Nombre des polices qui ont donné lieu à des réclamations durant l'année dans tous les pays... 139	
24.	Montant de ces polices..	317,252 00
25.	Montant des polices dans tous les pays......................................	23,003,316 00
26.	Frais d'administration, agences, commissions, etc........................	267,843 00
27.	Montant des primes reçues durant l'année en Canada................	2,410 89
	Moins 25 pour cent..	602 72
	Moins aussi le montant des pertes payées...................................	Aucun.
28.	Balance à être déposée conformément à la section 6.....................	1,808 17
29.	Intérêt do do	1,500 00

JOHN E. DEWITT, président.
JOHN RHYNAS, agent.

Montréal, 26 février 1874.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DE L'OUEST.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1873.

	OPÉRATIONS EN CANADA	$ cts.
1.	Total des primes reçues en Canada durant l'année, moins annulations et nouvelles assurances...	256,598 53
2.	Nombre des polices nouvelles émises, y compris celles qui ont été renouvelées durant l'année en Canada........................... 11,738	
3.	Montant de ces polices..	19,367,910 00
4.	Montant des risques sur toutes les polices en vigueur en Canada...........	16,233,290 00
5.	Nombre des polices sur lesquelles il y a eu des pertes en Canada durant l'année 220	
6.	Montant des pertes payées en Canada durant l'année........................	138,039 80
	Montant des pertes en suspens en Canada (attendant la preuve).........	5,919 10
	Montant des pertes contestées en Canada (fraude supposée)	4,600 00
7.	Montant des primes réalisées en Canada durant l'année, étant les primes non-réalisées de l'année précédente, et 60 pour cent des recettes de primes pour l'année courante	258,841 11
8.	Montant des primes non-réalisées, savoir : 40 pour cent sur les recettes de l'année..	102,639 42
9.	Dépôts en effets publics étrangers..	Aucun.
10.	Dépôts en effets publics canadiens, savoir :—	
	Bons municipaux, valeur au pair ($55,200, valeur du marché)........	51,502 50
11.	Autres placements canadiens, savoir :—	
	Bons municipaux, valeur au pair ($182,553 34, valeur du marché).....	157,760 29

	Hypothèques sur biens-fonds	85,820 94
	Fonds et dépôts de société de construction	35,166 50
	Fonds de banque	51,674 00
	Billets recevables (primes maritimes)	37,600 00
	Edifices de la compagnie (prix $27,763 15), entrés sur les livres pour	21,763 15
	Divers	52,298 96
12.	Argent en banque en Canada	66,377 79

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

13.	Actif de la compagnie	559,964 13
14.	Passif de la compagnie (à part les obligations sur risques courants) pour le compte du feu et des dividendes non réclamés	7,030 93
15.	Montant total des polices en vigueur	20,643,271 00
16.	Montant du capital social	600,000 00
17.	Montant payé sur do et demandé	210,000 00
18.	Total des primes reçues par la compagnie dans tous les pays durant l'année	340,649 83
19.	Nombre des polices nouvelles émises ou renouvelées par la compagnie durant l'année dans tous les pays ... 14,060	
20.	Montant de ces polices	24,987,807 00
21.	Montant des pertes de l'année, savoir :—	
	Pertes payées dans tous les pays	158,550 71
	Pertes dues et non payées	Aucune.
	Pertes établies et non dues	Aucune.
	Pertes en suspens, attendant de nouvelles preuves	6,144 10
	Pertes contestées	4,600 00
22.	Toutes autres réclamations contre la compagnie	Aucune.
23	Montant des primes réalisées durant l'année	303,594 40
24.	Montant des primes non-réalisées durant l'année sur les opérations contre le feu en Canada et ailleurs	141,937 43

OPÉRATIONS MARITIMES À L'INTÉRIEUR.

Montant des pertes payées durant l'année	100,365 99
Montant des pertes dues et non-payées	Aucun.
Pertes établies et non dues	Aucune.
Pertes attendant plus ample preuve	19,781 44
Toutes autres réclamations contre la compagnie	Aucune.
Montant des primes réalisées durant l'année dernière	206,776 54
Montant des primes non-réalisées durant l'année dernière	14,883 44
Nombre des polices émises durant l'année dernière ... 3,277	
Montant de ces polices	14,226,350 00
Montant des risques à la date du rapport	579,685 00
Primes reçues durant l'année dernière	221,658 98

BERNARD HALDAN,
Directeur-gérant.

FRED. C. C. LOVELACE,
Secrétaire.

Toronto, 20 février 1874.

TABLEAU sommaire des affaires d'assurance contre le feu, négociées en Canada, en 1873.

Nom de la compagnie.	Primes de l'année.	No. des polices (nouv.)	Montant des polices (nouv.)	Montant des risques.	No. des pertes durant l'année.	Montant des pertes payées.	Pertes en suspens.	Pertes contestées.
	$ cts.		$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
Ætna	183,929 63	8,242	16,268,820 00	14,528,848 00	154	182,368 66	4,600 00	1,869 00
Agriculture	64,641 59	11,708	7,520,030 00	14,341,781 00	190	28,204 26	2,772 00	Aucune
Mutuelle d'Agriculture	73,614 88	13,066	11,980,962 00	32,295,396 00	256	47,272 73	3,500 00	do
Amérique Britannique	191,035 41	9,545	17,256,795 00	14,540,474 00	254	117,970 77	5,230 00	do
Union Commerciale	29,782 37	1,466	4,699,384 00	4,038,016 00	34	31,765 57	800 00	do
"Guardian"	54,387 13	1,704	5,647,383 55	4,501,958 00	22	77,859 44	4,600 00	do
Hartford	103,685 82	10,500	3,000,000 00	11,250,000 00	45	16,646 97	8,159 00	4,000 00
Impériale	134,710 67	4,585	12,122,815 33	9,921,809 99	83	71,295 15	5,318 19	7,200 00
Isolée	55,623 63	5,956	5,816,689 00	10,500,000 00	70	20,249 56	Aucune	Aucune
Lancashire	66,733 80	3,223	5,535,137 00	4,624,547 00	97	46,802 40	6,852 20	2,000 00
Liverpool et Londres et Globe	258,632 04	11,129	23,549,017 00	22,331,200 00	230	136,608 56	5,647 65	10,800 00
Londres	79,368 91	2,450	8,843,188 00	6,692,531 00	39	43,875 14	Aucune	Aucune
"North British"	309,234 31	12,458	29,882,829 00	24,283,988 00	195	110,154 86	19,602 00	do
"Northern"	72,359 58	3,456	7,920,467 00	6,464,602 00	74	67,722 20	3,650 00	do
Phœnix	158,403 32	4,022	15,359,670 00	12,391,647 25	44	53,009 16	4,039 16	do
Provinciale	190,857 94	11,159	10,539,098 00	10,853,771 00	268	106,512 33	11,728 39	13,000 00
Québec	75,169 71	3,546	6,764,498 00	6,609,256 00	78	57,606 72	Aucune	Aucune
"Queen"	179,562 88	6,981	15,445,859 00	11,955,582 00	134	99,558 41	11,217 99	8,000 00
Royale Canadienne	97,147 05	2,556	10,129,332 66	Licence, 9 août.	14	6,425 15	Aucune	Aucune
Royale	371,045 09	13,523	35,687,177 98	34,153,739 65	218	167,858 05	2,635 55	do
"Scottish Imperial"	59,050 91	3,432	7,538,200 00	6,243,400 00	56	60,811 33	3,470 41	1,500 00
"Western"	256,598 53	11,738	19,367,910 00	16,233,290 00	220	138,039 80	5,919 10	4,600 00

TABLEAU sommaire des affaires d'assurance sur la vie négociées en Canada en 1873.

Nom de la compagnie.	Primes de l'année.	No. de polices (nouv.)	Montant des polices (nouv.)	Montant des risques.	No. des polices donnant lieu à des réclamations.	Montant des polices donnant lieu à des réclamations.	Réclamations payées.	Réclamations en suspens.	Réclamations contestées.
	$ cts.		$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	8,474,064 00	37	76,786 50	[illegible] 32	Aucune.	Aucune
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,164,[illegible] 00	7	12,665 00	7,[illegible] 00	[illegible]	[illegible] 00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,62[illegible] 56	9	20,934 50	[illegible] 52	[illegible]	Aucude.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1[illegible],066,092 54	47	81,800 00	7[illegible] 00	Aucune.	do
[illegible]									
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible],000 00	780,425 06	7	12,167 00	11,[illegible]	[illegible] 00	Aucune.
Confédération	[illegible]	[illegible]	719,500 00	1,798,630 00	2	2,000 00	1,000 00	Aucune.	do
Connecticut	169,083 61	248	541,589 00	4,750,000 00	11	28,100 00	27,000 00	10,100 00	2,000 00
Edinburgh	26,265 95	19	40,588 35	843,092 42	4	9,454 96	9,454 96	Aucune.	Aucune.
Equitable	172,796 12	993	3,038,300 00	5,592,610 00	15	41,000 00	35,000 00	6,000 00	do
Mutuelle du Globe	43,529 66	145	1,353,500 00	1,035,500 00	Licence 11 juin.				
"Life Association of Scotland"	139,983 94	203	291,703 14	4,241,352 28	21	51,594 68	52,324 66	21,170 00	Aucune.
Liverpool et Londres et Globe	10,667 53	43	46,000 00	412,301 11	2	2,038 90	2,038 90	Aucune.	do
Londres	Dans les opérations sur la vie, cette compagnie n'a pris qu'un seul ris. pen. l'année								
Londres et Lancashire	16,559 56	172	305,900 00	684,886 67	3	8,000 00	9,625 00	1,000 00	Aucune.
Métropolitaine	50,690 00	667	1,501,500 00	1,926,000 00	1	1,000 00	1,000 00	Aucune.	do
Mutuelle	45,497 20	921	1,181,350 00	1,398,175 00	4	4,000 00	2,000 00	2,000 00	do
Nationale	47,391 96	478	708,038 00	1,693,816 00	10	11,200 00	12,200 00	4,000 00	1,000 00
New York	225,342 48	465	1,715,500 00	6,700,000 00	19	32,915 00	15,535 00	Aucune.	Aucune.
"North British and Mercantile"	30,106 25	15	32,068 00	998,025 44	5	19,712 00	14,116 37	5,965 00	do
"North Western"	17,368 26	232	363,000 00	491,400 00	Aucune.	Aucune.	Aucune.	Aucune.	do
"Phœnix Mutual"	192,504 52	1,502	2,289,298 00	5,000,578 00	18	37,200 00	35,200 00	3,000 00	do
Positive	Licence, 19 décembre.								
"Queen"	12,175 00	13	32,000 00	386,960 43	3	6,211 06	8,214 31	Aucune.	Aucune.
"Reliance"	18,883 31	165	176,233 34	498,345 66	3	5,433 33	4,433 33	1,000 00	do
Royale	35,674 01	15	24,435 00	1,158,611 09	3	7,806 16	5,496 16	2,310 00	do
St. Louis	Retirée.								
"Scottish Amicable"	15,231 09	50	110,935 66	561,886 91	1	486 67	4,379 97	Aucune.	Aucune.
"Scottish Provident"	7,728 00			285,978 26					
"Scottish Provincial"	67,034 36	48	57,531 67	1,569,992 80	14	32,974 50	33,594 97	6,957 90	Aucune.
"Standard"	144,396 58	221	324,832 50	4,810,453 50	23	48,907 56	34,448 69	14,458 87	do
"Star"		Aucun rapport reçu.							
"Sun"	52,822 40	452	724,550 00	1,514,300 00	6	6,000 00	6,000 00	Aucune.	Aucune.
"Travelers"	69,539 36	686	729,748 00	2,636,325 00	10	29,196 43	22,196 43	7,000 00	do
Union	113,222 63	568	1,363,955 00	3,285,775 00	5	6,000 00	5,000 00	Aucude.	do
Etats-Unis	2,410 89	30	115,500 00	111,500 00	Licence 8 août.				

LISTE DES COMPAGNIES D'ASSURANCE AUTORISÉES A FAIRE DES AFFAIRES EN CANADA, EN VERTU DE L'ACTE CONCERNANT LES COMPAGNIES D'ASSURANCE, (31 VICTORIA, CHAP. 48,) PUBLIÉE CONFORMÉMENT A LA VINGT-TROISIÈME SECTION DU DIT ACTE.

NOM DE LA COMPAGNIE.	Agent Général, Gérant ou Secrétaire.	Montant déposé.	A qui les dépôts servent de garantie.	Désignation de l'assurance autorisée.
La Compagnie d'assurance de l'Ætna, de Hartford, Connecticut.	Robert Wood, agent général, Montréal....	$53,580, savoir : $5,070, en bons, et $48,510 actions de banque..	Assurés canadiens..........	Feu et marine à l'intérieur.
La Compagnie d'assurance sur la vie de l'Ætna, de Hartford, Con.	Wm. H. Orr, gérant, Montréal..........	$140,000 bons 5.20 des E.-U..........	Assurés en général	Vie.
La Compagnie d'assurance des Cultivateurs, Watertown........	E. H. Goff, gérant, Montréal	$100,000, savoir : $85,500, bons des E.-U., $14,500 fonds publics.....	Assurés canadiens....... ...	Feu.
L'Association d'assurance mutuelle des Cultivateurs, du Canada, London, Ontario......	D. C Macdonald, secrétaire, London	$25,000, fonds publics	....	Feu.
La Compagnie d'assurance maritime dite "Anchor"	Hugh Scott, agent, Toronto..............	$20,000, bons municipaux................	Assurés canadiens..........	Marine à l'intérieur.
La Comp. d'ass. mut. sur la vie dite "Atlantic", Albany, N.-Y.	George Morphy et Hy. B. Morphy, agents en chef, Toronto	$80,292, fonds publics	Assurés en général.........	Vie.
La Compagnie d'assurance de l'Amérique Britannique, Toronto..	T. W. Birchall, directeur-gérant, Toronto..	$50,000, fonds publics	....	Feu et marine à l'intérieur.
La Compagnie d'assurance maritime britannique et étrangère....	S. C. Duncan Clark et Cie., agents généraux, Toronto.....................	$50,000..................................	Assurés canadiens...........	Marine à l'intérieur.
L'Association médicale et générale sur la vie dite "Briton", Londres, Angleterre............	Jas. B. M. Chipman, gérant, Montréal....	$100,343, fonds publics	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie de garantie du Canada	Edwards Rawlings, gérant, Montréal.......	$16,666, savoir : $16,500, bons de Montréal et $166, bons à 5 pour cent...	Assurés canadiens..	Garantie.
La Compagnie d'assurance du Canada sur la vie, Hamilton	A. G. Ramsay, gérant, Hamilton..........	$54,000, bons municipaux................	....	Vie.
La Compagnie d'assurance et de placement des Citoyens du Canada	Arch. McGown, secrétaire-trés., Montréal.	$53,000, bons municipaux........	Assurés canadiens..........	Vie et accidents.
La Compagnie d'assurance de l'Union Commerciale de Londres, Angleterre........	Morland, Watson et Cie., agents généraux, Montréal	$150,956, savoir : $100,343, fonds publics, et $50.613, 5 pour cent canadiens. . .	Assurés canadiens...........	Feu et vie.
L'Associatiou d'ass. sur la vie dite "Confédération" du Canada.	Wm. McCabe, gérant, Toronto	$50,000, bons municipaux................	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie d'assurance mutuelle sur la vie dite "Connecticut", de Hartford, Connecticut............	Robt. Wood, agent général, Montréal......	$140,000, bons 5.20 des E.-U...........	Assurés en général..........	Vie.
La Compagnie d'assurance sur la vie, d'Edinburg..............	David Higgins, agent en chef, Toronto.....	$150,515, fonds publics..................	Assurés canadiens...........	Vie.
La Société d'ass. sur la vie, dite "Equitable", des E.-Unis, N.-Y.	R. W. Gale, gérant, Montréal.....	$100,000, fonds publics	Assurés en général..........	Vie.
La Comp. d'assurance mut. sur la vie dite "Globe", de New-York	Charles S. Lewis et John Converse, gérants, Montréal	$100,000, bons des E.-U...........	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie d'assurance contre le feu et sur la vie, dite "Guardian", Londres, Angleterre	Robert Simms et Cie., et George Denholm, agents généraux, Montréal............	$100,343, fonds publics	Assurés canadiens......	Feu.
La Comp. d'ass. contre le feu, dite "Hartford", de Hartford, Con.	Robt. Wood, agent général, Montréal......	$100,000, savoir : $45,000, fonds publics, et $55,000, bons des E.-U.............	Assurés canadiens...........	Feu.
La Compagnie d'assurance Impériale, de Londres, Angleterre....	Rintoul, Frères, agents généraux, Montréal.	$100,066, savoir : $1,400, 6 p. c. canadiens ; $48,666, 5 p. c. canad., $50,000 f. pub.	Assurés canadiens......	Feu.
La Comp. d'ass. contre le feu Isolée et des Cultivateurs du Canada	John Maughan, fils, secrétaire, Toronto....	$100,904, bons municipaux............ .	Assurés canadiens...........	Feu.
La Compagnie d'assurance dite "Lancashire"..................	Wm. Hobbs, agent général, Montréal......	$100,000, fonds publics	Assurés canadiens...........	Feu.
L'Association d'assurance sur la vie, d'Ecosse.................	Richard Bull, agent en chef, Montréal.....	$150,000, fonds publics	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie d'assurance dite "Liverpool et Londres et Globe".	G. F. C. Smith, secrétaire, Montréal	$162,800, savoir : $50,000 f. p., $26,800, 6 p. c. canadiens, et $86,000 bons mun..	Assurés canadiens....... ...	Feu et vie.
La Corporation d'assurance dite "London", Angleterre	Romeo H. Stephens, agent général, Montréal	$150,000, savoir : $50,127, 5 p. c. canadiens, et $99,973 fonds publics...	Assurés canadiens...........	Feu et vie.
La Compagnie d'assurance sur la vie, dite "London et Lancashire"	William Robertson, gérant, Montréal	$100,000, fonds publics	Assurés canadiens...........	Vie.
La Comp. d'ass. sur la vie, dite Métropolitaine, de New-York...	Thos. A. Temple, agent gén., St. Jean, N.-B.	$100,000, bons des E.-U................	Assurés canadiens...........	Vie.
L'Association d'assurance mutuelle sur la vie, du Canada........	William Powis, actuaire et gérant, Hamilton................................	$52,778, viz : $39,198 versées et $13,580 B.M..........	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie Nationale d'assurance sur la vie, des Etats-Unis d'Amérique	Livingston, Moore et Cie., agents généraux, Hamilton	$60,000, bons des E.-U..................	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie d'assurance sur la vie, de New-York	Walter Burke, agent général, Montréal	$100,000, bons en or des E.-U...........	Assurés en général	Vie.
La Compagnie d'assurance dite "North British and Mercantile".	MacDougall et Davidson, agents généraux, Montréal	$150,009, savoir : $50,000 fonds publics, et $100,000 bons municipaux	Assurés canadiens...........	Feu et vie ....
La Compagnie d'assurance du nord, d'Aberdeen et Londres	Taylor Frères, agents généraux, Montréal..	$100,000, savoir : $85,833 fonds publics, $12,167 5 p.c. can., et $2,000 6 p.c. can.	Assurés canadiens...........	Feu.
La Compagnie d'assurance sur la vie, dite "North Western de *Milwaukee*	*W. A. Schofield, agent général, Brockville.*	$100,000, bons des E.-U	Assurés canadiens....... ...	Vie.
La Compagnie d'assurance contre le feu, dite "Phœnix," Londres, Angleterre............	Gillespie, Moffatt et Cie., agents généraux, Montréal	$100,297, savoir : $50,171 fonds publics, et $50,126 5 p. c. canadiens....	Assurés canadiens...........	Feu.
La Compagnie d'assurance sur la vie, dite "Phænix," Hartford, Connecticut............	Simpson et Bethune, agents généraux, Montréal..................................	$130,000, bons des E.-U. 5-20...........	Assurés en général..........	Vie.
Compagnie d'assurance, dite "Positive," garantie du gouvernement (limitée,) Angleterre........................	Francis Charles Ireland, agent, Montréal ..	$98,113, savoir : $62,913, 5 p.c. canadiens, $6,000 5 p.c. et $20,200 6 p.c. f. pub.	....	Feu et marine à l'intérieur.
La Compagnie d'assurance Provinciale du Canada	Arthur Harvey, gérant, Toronto..........	$53,417, savoir : $34,233 bons mun., $9,184 transf. des dépôts de l'intérieur intérêt ci-dessus et $10,000 de bons d'assurance	Assurés canadiens...........	Vie.....................
La Compagnie d'assurance contre le feu, de Québec	W. L. Fisher, secrétaire, Québec..	$100,000, fonds publics	....	Feu.
La Cie. d'as. sur la vie et contre le feu, dite "Queen," Angleterre.	A. M. Forbes, agent, Montréal	$151,100, savoir : $100,000, fonds publics, et $51,100 5 p.c. canadiens...	Assurés canadiens...........	Feu et vie ....
La société d'assurance Mutuelle sur la vie, dite "Reliance," Londres, Angleterre	James Grant, gérant, Montréal...........	$100,000, fonds publics	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie d'assurance Royale Canadienne..........	Arthur Gagnon, secrétaire, Montréal.......	$50,000, bons du havre de Montréal......	Assurés canadiens...........	Feu.
La Compagnie d'assurance Royale	L. H. Routh et Wm. Tatley, agent en chef, Montréal	$150,515, savoir : $96,982, fonds publics, et $53,533, 5 p. c. canadiens	Assurés canadiens...........	Feu et vie.
La Compagnie d'assurance mutuelle sur la vie, de St. Louis.....	R. S. Baird, agent, Toronto	$70,000, bons des E.-U...	Assurés canadiens	Vie.
La Compagnie d'assurance sur la vie, dite "Amicable Ecossaise".	Edward Rawlings, secrétaire, Montréal....	$150,000, fonds publics	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie d'assurance Impériale Ecossaise	H. J. Johnston, agent général, Montréal..	$71,067, savoir : $59,067, 6 p.c., fonds pub. et $12,000 6 p.c., fonds publics	Assurés en général	Feu.
L'Institution de Prévoyance Ecossaise.........................	James Croil, agent, Montréal........	$100,343, fonds publics	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie d'assurance Provinciale Ecossaise..	George Wm. Ford, secrétaire, Montréal....	$150,790, savoir : $107,333, 6 p. c., et $12,000, 5 p. c., fonds publics, et $38,447, 5 p. c. canadiens	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie d'assurance sur la vie, dite "Standard," Ecosse ..	W. M. Ramsay, gérant, Montréal.........	$156,000, fonds publics..................	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie d'assur. sur la vie, dite "Star," d'Angleterre.....	A. W. Lauder, trésorier général, Toronto. .	$100,343, fonds publics	Assurés canadiens.....	Vie.
La Cie. d'assur. mutuelle sur la vie, dite "Sun," de Montréal....	M. H. Gault, directeur général, Montréal..	$50,000, bons publics......	Assurés canadiens...........	Vie.
La Cie. d'assurance, dite "Travelers," de Hartford, Conn......	T. E. Foster, agent général, Montréal	$140,000, bons 5.20 des E.-U............	Assurés en général	Vie et accidents.
La Compagnie d'assurance Mutuelle sur la vie, du Maine........	John Tilton, agent temporaire, Ottawa	$100,000, 6 pour cent des E.-U. de 1881..	Assurés en général	Vie.
La Compagnie d'assurance sur la vie, des Etats-Unis...........	John Rhynas, agent, Montréal	$55,000, bons des E.-U	Assurés canadiens...........	Vie.
La Compagnie d'assurance de l'Ouest, Toronto....	{ Bernard Halden, directeur-gérant ..... { Frederick Lovelace, secrétaire, Toronto. }	$55,200, bons municipaux................	....	Feu et marine à l'intérieur.

Ministère des Finances, Ottawa, avril 1874.

JOHN LANGTON, Auditeur.

(No. 24.)

RAPPORT ANNUEL

De la compagnie d'assurance mutuelle du Castor et de Toronto contre l'incendie, pour l'année 1873, avec une liste des actionnaire en fonds de garanti de la dite compagnie le 31 décembre 1873.

(No. 24.)

RAPPORT ANNUEL

Des recettes et dépenses de la compagnie d'assurance mutuelle sur la vie du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1873.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces rapports ne sont pas imprimés.*]

REPONSE

A une ADRESSE de la Chambre des Communes, en date du 7 avril 1874; demandant copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement impérial et celui du Canada, et entre le gouvernement du Canada et ceux des autres provinces, depuis mars 1873, y comprise toute instruction à Son Excellence le Gouverneur-Général au sujet de la législation provinciale.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTERIAT D'ETAT,
17 avril 1874.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur-Général en conseil, le* 13 *mars* 1873.

Le comité du conseil a sous considération la dépêche du très-honorable Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, No. 54, portant date le 20 février 1873, relativement à l'acte passé par la législature de la province du Nouveau-Brunswick, dans le mois de mai 1871, concernant les écoles communes.

L'honorable ministre de la Justice, à qui la dépêche ci-dessus et ses incluses ont été renvoyées, fait rapport qu'il appert par cette dépêche et autres dépêches antérieures que t résolution adoptée par la Chambre de Communes du Canada à sa dernière session, demandan l'opinion des jurisconsultes de la Couronne, en Angleterre, sur la compétence de la législature du Nouveau-Brunswick de passer l'Acte des Ecoles Communes du Nouveau Brunswick de 1871, ensemble avec les minutes du conseil exécutif du Nouveau-Brunswick, a été soumise par le gouvernement de Sa Majesté au procureur-général et au solliciteur-général en Angleterre.

Que sur cette question qui leur était soumise les jurisconsultes ont donné leur opinion que la législature de la province du Nouveau-Brunswick était compétente à passer l'acte en question.

Que cette opinion fut donné avant que la lettre et les documents qui l'accompagnent transmise par l'évêque catholique romain de St. Jean, relativement à l'Acte des écoles du Nouveau-Brunswick, ne fussent arrivés en Angleterre.

Qu'il est à regretter que le retard qu'apporta l'évêque à préparer son mémoire fût cause que sa lettre ne put parvenir aux jurisconsultes en loi, alors que cette question était soumise à leur considération.

Qu'attendu que le très révérend prélat, néanmoins, s'exprime au nom des catholiques romains, qui se plaignent de l'acte en question, et conteste sa validité, il lui paraît désirable à lui, le ministre de la Justice, que le procureur-général et le solliciteur-général soient priés de prendre de nouveau en considération toute cette question, après que tous les documents, transmis par Votre Excellence dans ces diverses circonstances, leur auront été soumis, savoir : la résolution de la Chambre des Communes ; le mémoire du conseil exécutif du Nouveau-Brunswick, et la lettre et les documents transmis par l'évêque de St. Jean.

Que si les officiers en loi de la couronne ne prenaient pas de nouveau en considération cette question, les catholiques romains, comme corps, seraient portés à croire qu'ils ont donné leur opinion avant d'avoir étudié et examiné leurs griefs, et leur opinion n'aurait pas, en conséquence, la même importance qu'il est désirable quelle ait à leurs yeux.

Le comité adhère au rapport ci-dessus, et est d'avis qu'une copie des minutes de ce comité soit transmise par Votre Excellence au comte de Kimberley.

Pour copie conforme,

W. A. HIMSWORTH

Greffier du Conseil Privé.

A l'honorable
Le Secrétaire d'Etat,
etc., etc., etc.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur-Général en conseil, le 9 juillet* 1873.

Vû le mémoire de l'honorable ministre de la Justice, faisant rapport relativement aux actes passés par la législature de la province de Québec, dans la seconde session du deuxième parlement, dans la 36ème année du règne de Sa Majesté, A. D. 1872.

Qu'à l'exception des chapitres 13 et 16, qu'il réserve pour en faire la matière d'un rapport subséquent, et qu'à l'exception en outre des chapitres 52, 53 et 59, il considère que tous les actes de cette session sont inattaquables, et il recommande qu'il soient laissés en vigueur.

Qu'à l'égard du chapitre 52, il est d'avis que la 4ème section de cet acte traite de matière ayant trait à la loi criminelle, en tant qu'elle pourvoit à la conviction sommaire devant un maire ou un juge de paix, de personnes coupables d'assaut sur un constable ou officier de police. Il recommande, en conséquence, que l'attention du gouvernement de Québec soit attirée sur le fait qu'il convient d'abroger cette section à la prochaine session de la législature.

Le ministre de la Justice fait observer que les mêmes observations s'appliquent à la 46ème section du chapitre 53, et à la 53ème section du chapitre 59. Il recommande, néanmoins, que ces trois actes ci-dessus mentionnés soient laissés en vigueur, laissant aux personnes lésées par ces clauses susceptibles d'objection, tel que mentionné dans ce rapport, le droit d'en contester la constitutionalité devant les tribunaux judiciaires.

Le comité adhère au rapport du ministre de la Justice et le soumet à l'approbation de Votre Excellence.

Pour copie conforme,

W. A. HIMSWORTH,

Greffier du Conseil Privé

A l'honorable
Le Secrétaire d'Etat du Canada,
etc., etc., etc.

Rapport d'un comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur-Général en conseil, le 29 août 1873.

Le comité du conseil a eu sous considération le rapport, daté le 26ème jour d'août 1873 de l'honorable ministre de la Justice au sujet de deux actes passés par la législature de la province d'Ontario à sa dernière session, intitulés respectivement:

"Acte pour incorporer l'Association Loyale des Orangistes de la partie Occidentale d'Ontario," et "Acte pour incorporer l'Association loyale des Orangistes de la partie Orientale d'Ontario," lesquels actes furent réservés par le lieutenant-gouverneur pour la sanction de Votre Excellence, rapport dans lequel le comité fait connaître son adhésion, et pour les raisons qui s'y trouvent énoncées il recommande que le lieutenant-gouverneur soit

informé que Votre Excellence ne se propose pas de signifier son bon plaisir relativement à ce actes, qui sont réservés, ou de prendre aucune initiative à leur égard.

La législature d'Ontario, à sa prochaine session, qui doit se réunir avant l'expiration d'une année, dans laquelle, en vertu de la constitution, Votre Excellence a le pouvoir de signifier son bon plaisir, pourra, si elle le désire, prendre de nouveau ces actes en considération, de légiférer de nouveau à ce sujet ou de les rejeter, à sa discrétion.

Dans le cas où ces actes seraient passés de nouveau, le lieutenant-gouverneur devrait se considérer tenu d'en disposer de suite, et ne pas prier Votre Excellence d'intervenir dans des affaires du ressort des législatures locales, et qui se trouvent exclusivement et entièrement dans les limites de la juridiction et de la compétence de la législature de cette province.

Pour copie conforme.

W. A. HIMSWORTH,
Greffier du Conseil Privé.

A l'honorable
Le Secrétaire d'Etat du Canada,
etc., etc., etc.

Rapport d'un comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur-Général en conseil, le 30 août 1873.

Le comité a eu sous considération les dépêches du 2 avril et du 29 mai 1873, du lieutenant-gouverneur d'Ontario, transmettant, pour la considération de Votre Excellence, des copies certifiées des actes passés par la législature de cette province, à la session tenue dans la 36ème année du règne de Sa Majesté, étant la deuxième session du second parlement de cette province.

Il fut aussi mis devant le comité le rapport, en date du 25 août 1873, de l'honorable ministre de la Justice, à qui les dépêches ci-dessus mentionnées avaient été soumises, et le comité y donne respectueusement son adhésion, et il est d'avis que, pour les raisons qui sont énoncées dans le dit rapport, tous les actes de la dite session, soient laissés en vigueur, à l'exception des chapitres 3, 4, 34, 47 et 48, au sujet desquels le ministre de la Justice présentera son rapport plus tard, et à l'exception des chapitres 2, 31 et 35, sur lesquels ce rapport attire l'attention du gouvernement d'Ontario.

Le comité, en outre, est d'avis qu'une copie de ce rapport et de cette minute du dit comité, dans le cas qu'il y aura adhésion à cet égard, soient transmise par le Secrétaire d'Etat pour l'information du gouvernement d'Ontario.

Pour copie conforme.

W. A. HIMSWORTH,
Greffier, Conseil Privé.

Rapport d'un comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur-Général en conseil, le 13 octobre 1873.

Vu le rapport à l'effet suivant sur le mémoire en date du 25 septembre 1873, de l'honorable ministre de la Justice, et relatif aux actes passés par le conseil des Territoires du Nord-Ouest, à une assemblée tenue à Fort-Garry dans le mois de mars dernier :

Acte prohibant la vente des boissons.

Que cette question se trouve réglée par le Statut du Canada de 1873, 36 Vic., chap. 39, qui défend l'importation ou la fabrication des spiritueux, des eaux fortes et des liqueurs spiritueuses dans Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest.

Le ministre est d'avis, en conséquence, que cet acte ne devrait pas recevoir l'approbation de Votre Excellence.

Acte prohibant l'importation de la strychnine ou autres poisons dans les Territoires du Nord-Ouest.

L'ordre en conseil du 12 février 1873 semble autoriser la passation de cet acte, vu qu'il accorde le pouvoir au conseil des Territoires du Nord-Ouest de passer des ordonnances pour le bon gouvernement de ces territoires; et le ministre, en conséquence, recommande que cet acte soit approuvé par Votre Excellence.

Que cet acte, néanmoins, pourvoit qu'une amende de £5 sterling pourra être imposée pour chaque contravention au dit acte; mais, comme le cours monétaire canadien est d'après le système décimal, il faudrait que l'attention du conseil du Nord-Ouest fut attirée sur ce fait, afin que cet acte soit amendé sur ce point.

Acte autorisant la nomination de magistrats et de coroners.

Que cet acte expose qu'il est de la plus haute importance que des juges de paix soient nommés immédiatement, et le lieutenant-gouverneur Morris inclut dans sa dépêche une liste des personnes qui avaient été nommées juges de paix par le conseil du Nord Ouest, en faisant observer, néanmoins, que pendant que cet acte demeurera sous la considération de Votre Excellence, aucunes commissions ne seront émises à cet égard.

Le ministre est d'avis que le conseil avait le pouvoir de passer cet acte, mais il considère qu'il ne serait pas de bonne politique de permettre que le dit acte entre en vigueur, tant que le pays ne sera pas plus peuplé, et pour ce motif il recommande que cet acte ne reçoive pas l'approbation de Votre Excellence.

Le ministre déclare que Votre Excellence sera, néanmoins, avisée d'émettre une commission supplémentaire de la paix dans et pour les Territoires du Nord-Ouest, nommant juges de paix les personnes désignées dans la liste transmise par le lieutenant-gouverneur.

Le comité donne son adhésion au rapport ci-dessus du ministre de la Justice, et le soumet à l'approbation de Votre Excellence.

Pour copie conforme,

W. A. HIMSWORTH,
Greffier, Conseil Privé.

HOTEL DU GOUVERNEMENT,
OTTAWA, vendredi 13 mars 1874.

PRÉSENT :

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR-GÉNÉRAL EN CONSEIL.

Considérant que le lieutenant-gouverneur de la province de la Colombie-Britannique a passé, avec le concours de l'assemblée législative de cette province, le 21ème jour de février, A.D. 1873, un acte qui a été transmis, et qui est intitulé comme suit :

" Acte pour autoriser un juge de paix à faire aucun acte, matière ou chose qui auparavant devait être faite par deux juges de paix, et pour accorder le droit d'appel aux cours des sessions générales ou trimestrielles."

Et considérant que cet acte a été soumis au Gouverneur-Général en conseil avec un rapport de l'honorable ministre de la Justice, énonçant qu'il est d'avis que le changement dans la loi tel que proposé dans et par le dit acte ne peut pas légalement s'opérer par la passation d'un acte de la législature de cette province, et recommandant, en conséquence, que le susdit acte ne devrait pas être ratifié par le Gouverneur Général.

Son Excellence le Gouverneur-Général a bien voulu, en conséquence, de l'avis du conseil privé, prononcer son désaveu du dit acte, et le dit acte est, en conséquence, désavoué par les présentes.

De ce que dessus le lieutenant-gouverneur de la province de la Colombie Britannique et tous ceux a qui il appartiendra doivent prendre connaissance et se conduire en conséquence.

W. HIMSWORTH,
Greffier, Conseil Privé.

Je, Frédéric Temple Hamilton Blackwood, comte de Dufferin, Gouverneur-Général du Canada, certifie par les présentes que l'acte passé par la législature de la province de la Colombie-Britannique, le 21ème jour de février 1873, intitulé: "Acte pour autoriser un seul juge de paix à faire aucun acte, matière ou chose, qui auparavant devait être fait par deux juges de paix, et pour accorder le droit d'appel aux cours des sessions générales ou trimestrielles, a été par moi reçu le 14ème jour de mars, 1873.

Donné sous mon seing et sceau ce 13ème jour de mars 1874.

(Signé) DUFFERIN.

Copie d'un rapport de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur-Général en conseil, le 3 avril 1874.

Le comité a eu sous considération une dépêche No. 382, datée le 29 janvier 1874, du très-honorable ministre des Colonies, déclarant que Sa Majesté ne sera pas avisée d'exercer son pouvoir de désavouer certains actes de la législature de l'Ile du Prince-Edouard, qui se trouvent mentionnés dans cette dépêche, lesquels actes furent passés avant l'admission de cette colonie dans la Confédération. Aussi, demandant que Votre Excellence soumette à la considération du conseil le bill réservé, chap. 30, qui ne fut passé, comme le remarque Sa Seigneurie, que peu de temps avant l'admission de l'Ile du Prince-Edouard dans la Confédération, et qu'elle lui fasse un rapport à l'effet d'informer Sa Seigneurie si les aviseurs de Votre Excellence sont ou non d'avis que Sa Majesté peut être avisée d'une manière convenable à donner sa sanction à ce bill.

L'honorable ministre de la Justice, à qui a été renvoyé cette dépêche avec son incluse, fait rapport au sujet de ce bill, mentionné comme bill réservé, chap. 30, et qui est un acte pour donner en fidéicommis, quarante acres, de la Ferme du Gouvernement, à la ville de Charlottetown, pour en faire un parc et une promenade publique; la raison pour laquelle le ministre des Colonies renvoie ce bill au conseil privé, c'est que cet acte a été passé le 14 juin 1873, alors que les adresses du conseil législatif et de l'assemblée législative de l'Ile du Prince-Edouard exprimant leur désir d'entrer dans la Confédération, portent la date du 28 mai 1873, et le transfert d'aucune propriété publique après cette date ne serait pas évidemment valide, vu le fait que l'Ile dut devenir plus tard une province du Canada; qu'en équité, par conséquent, la propriété en question faisant partie de la Ferme du Gouvernement, et étant ainsi une dépendance des édifices publics, et comme telle, tombant sous la désignation de la section 8, de la troisième cédule de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867, se trouvait faire partie du Canada, et n'attendait qu'un ordre en conseil déclarant que l'Ile du Prince Edouard fît partie de la Confédération, pour la transférer légalement à la couronne en faveur du gouvernement du Canada; qu'il est vrai que le gouvernement du Canada a été dans l'habitude de céder et transporter, par ordre en conseil, à telle province, telle partie du domaine public qu'il jugeait à propos et convenable, pour l'usage de la législature et du gouvernement provincial, mais qu'il semble douteux que la législature de l'Ile du Prince-Edouard eût le droit de passer d'une manière valide un acte au sujet d'une propriété qui était déjà réellement tombée dans le domaine public, et put ainsi en disposer comme elle venait de le faire. Que la question soulevée, néanmoins, par le ministre des Colonies est de savoir si le gouvernement du Canada est d'avis que Sa Majesté peut ou non être avisée d'une manière convenable à donner sa sanction à ce bill, question que lui, le ministre de la Justice, soumet à la considération de Votre Excellence en conseil.

Le comité est d'avis, pour les raisons énoncées au mémoire, que Sa Majesté devrait être respectueusement priée de ne pas donner sa sanction à ce bill.

Pour copie conforme,

W. A. Himsworth,
Greffier, Conseil Privé.

(Canada—No. 72.)

Le Gouverneur Général au ministre des Colonies.

Hotel du Gouvernement,
Ottawa, 13 mars 1873.

Milord,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche No. 54, du 20ème jour de février, et de vous transmettre ci-incluse la copie d'un rapport du conseil, du 13ème jour de mars, demandant qu'attendu que l'opinion du procureur-général et du solliciteur de Sa Majesté sur la légalité de l'acte de la législature du Nouveau-Brunswick, relativement aux écoles communes, a été donnée avant que ne fut parvenue en Angleterre la lettre avec les documents, qui l'accompagnaient, de l'évêque catholique romain, incluse dans ma dépêche No. 35, du 10 février, cette affaire soit prise en considération de nouveau par les jurisconsultes de Sa Majesté, qui sont priés de faire un rapport en conséquence.

Je suis, etc.,

(Signé) Dufferin.

Le très honorable
Comte de Kimberley,
etc., etc., etc.

Canada—No. 112.

Le ministre des Colonies au Gouverneur-Général.

Downing Street, 10 avril 1873.

Milord,—Relativement à la dépêche de Votre Seigneurie No. 72, en date du 13 mars, et à une communication précédente. J'ai l'honneur de vous transmettre ci-incluse une copie d'une autre opinion des jurisconsultes de la Couronne, au sujet de l'acte passé par la législature du Nouveau-Brunswick en 1871, concernant les écoles communes.

7 avril 1873.

J'ai, etc.

Kimberley.

Au Gouverneur Général
Le très-honorable
Comte de Dufferin, C. P., C. C. B.
etc., etc., etc.

Les jurisconsultes à Lord Kimberley.

Temple, 7 avril 1873.

Milord.—Nous avons l'honneur d'obéir aux ordres de Votre Seigneurie, tels que signifiés par la lettre de M. Herbert, du 30 mars dernier, qui nous informe qu'il a été chargé, par Votre Seigneurie, de nous transmettre copie de deux dépêches du Gouverneur-Général du Canada, avec leurs incluses, relativement à l'acte de la législature provinciale du Nouveau-Brunswick, passé en 1871, concernant les écoles communes et qu'il [illegible] attirer notre attention sur l'opinion que nous avons donnée relativement à cet acte, portant date le 29 novembre et le 12 févier dernier.

No. 35, 1er février 1873.
No. 72, 13 mars 1873.

M. Herbert a eu la bonté de nous faire remarquer en outre, qu'il était autorisé de nous demander de prendre de nouveau en considération ces mêmes documents et de faire connaître à Votre Seigneurie notre opinion à leur égard, et qu'il nous transmettait incluses des copies de ces documents sur lesquels nous avions donné en premier lieu notre opinion.

Au Procureur-Général, 25me jour de nov. 1872
Au Procureur-Général et au Gouverneur-Général, 11 février 1873.

En conformité des ordres de Votre Seigneurie, nous avons l'honneur de faire rapport :—

Que nous avons pris de nouveau en considération cette affaire, en donnant une attention toute spéciale aux nouveaux documents qui nous ont été transmis, et que nous ne voyons aucune raison qui puisse nous engager à changer ou modifier l'opinion que nous avons déjà fait connaître à Votre Seigneurie sur cette question.

Nous avons l'honneur, etc.

J. D. Coleridge,
G. Jessel.

Au très-honorable
Le Comte de Kimberley,
etc., etc., etc.

Bureau du Gouverneur-General,
Ottawa, 15 avril 1874.

Monsieur,—En réponse à votre ordre de renvoi au sujet de la copie d'une adresse de la Chambre des Communes, datée le 7ème jour du mois ; j'ai l'honneur de vous transmettre ci-incluses des copies de la correspondance telle que mentionnée à la marge se rapportant à la législation provinciale.

Au *Secrétaire d'Etat*, No. 72, 13 mars 1873.
Du *Secrétaire d'Etat*, No. 112, 27 mai 1873.
No. 199, 30 juin 1873.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
H. C. Fletcher,
Secrétaire du Gouverneur-Général.

A l'honorable
Secrétaire d'Etat du Canada,
etc., etc., etc.

Hotel du Gouvernemnt,

Frédéricton, 24 février 1874.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'inclure copie d'une résolution passée par la Chambre d'Assemblée, le 23ème jour de ce mois, et demande qu'elle soit soumise à la considération immédiate de Son Excellence le Gouverneur-Général.

J'ai, etc.

L. S. Tilley.

A l'honorable
Le Secrétaire d'Etat du Canada,
etc., etc., etc.

Chambre d'Assemblée,
23 février 1874.

Considérant qu'il a été déclaré qu'une dépêche a été reçue par Son Excellence le Gouverneur-Général, du très-honorable ministre des colonies, en réponse à une résolution adoptée par la Chambre des Communes dans le cours du mois de mai dernier, priant Son Excellence de désavouer certains actes passés par cette législature, ou en réponse à la dépêche de Son Excellence au très-honorable ministre des Colonies au sujet de cette résolution.

Et considérant qu'il est beaucoup à désirer que la législature connaisse l'opinion du gouvernement impérial quant à l'exercice par Son Excellence du pouvoir de désavouer des actes passés par la législature : En conséquence il est résolu :

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Honneur le lieutenant-gouverneur, le priant d'entrer en communication avec Son Excellence le Gouverneur-Général et qu'il lui demande de vouloir bien faire transmettre des copies de toutes les dépêches adressées par Son Excellence le Gouverneur-Général au très-honorable ministre des Colonies, et de celles adressées par le très-honorable ministre des Colonies à Son Excellence le Gouverneur-Général sur le sujet de cette résolution de la Chambre des Communes, à Son Honneur le lieutenant-gouverneur qui les fera mettre devant la chambre durant la présente session.

GEORGE BLISS,
Greffier.

OTTAWA, 10 mars 1874.

MONSIEUR,—Conformément à la demande contenue dans votre ordre de renvoi du 4 courant, au sujet d'une dépêche du lieutenant gouverneur du Nouveau-Brunswick (ci-incluse et remise), dans laquelle on demande copie de la correspondance échangée relativement à certains actes de la législature du Nouveau-Brunswick, j'ai l'honneur de vous transmettre les copies d'une dépêche adressée par Son Excellence le Gouverneur-Général au ministre des Colonies, datée le 27 mai 1873, et de la réponse de lord Kimberley.

Le comte de Dufferin. No. 137, 27 mai 1873.

Comte de Kimberley. No. 199, 30 juin 1873.

J'ai, etc.

H. C. FLETCHER,

A l'honorable
R. W SCOTT,
Secrétaire d'Etat, Ottawa.

No. 137.

Le Gouverneur-Général au ministre des Colonies.

HOTEL DU GOUVERNEMENT,
OTTAWA, Canada, 27 mai 1873.

MILORD,—J'ai l'honneur d'inclure copie d'une résolution passée dans la Chambre des Communes le 14 mai, par une majorité de trente-cinq voix contre le gouvernement, demandant avec instance le désaveu, par l'intermédiaire du Gouverneur-Général, de certains actes passés par la législature du Nouveau-Brunswick, dans la vue de rendre valide une série de cotisations prélevées en vertu de l'Acte des écoles communes de 1871, et demandant aussi l'amendement de cet acte.

14 Mai, 1874.

Mémoire par Sir John A. MacDonald.

Copies des actes.

2. Je demande aussi la permission d'inclure copie des actes en question, et je transmets, en outre, à Votre Seigneurie pour son information, un sommaire de la déclaration faite de ma part dans la Chambre des Communes, par Sir John Macdonald, au sujet de la résolution ci-dessus mentionnée.

3. D'après ces documents, Votre Seigneurie s'apercevra que la majorité de la Chambre des Communes était fortement opposée à la sévérité avec laquelle on se propose de mettre en opération le système d'éducation scolaire établi au Nouveau-Brunswick, en vertu de l'Acte des écoles communes de 1871, et dont la population catholique romaine se plaint avec énergie, a cherché à paralyser les effets de cet acte par une attaque indirecte contre le gouvernement fédéral, mécanisme indispensable qui doit aider au fonctionnement de cet acte, et qu'elle a essayée d'arriver à son but au moyen de cette résolution adoptée par la Chambre des Communes, pour obtenir de la Couronne le désaveu de certains actes concernant le prélèvement des

cotisations scolaires, passés par la législature locale, pour subvenir aux frais des écoles communes.

4. J'ai déjà été informé par Votre Seigneurie, dans vos dépêches notées à la marge,
No. 47. fév. 18
" 54. " 20
" 112. avril 10
que dans l'opinion des jurisconsultes de la Couronne, l'Acte des écoles du Nouveau-Brunswick de 1871 était de la compétence de la législature provinciale, et je suis, en outre, avisé par l'honorable ministre de la Justice que les actes sont également de sa compétence.

5. Sous ces circonstances, Sir John Macdonald a annoncé à la Chambre des Communes que je ne suis pas prêt actuellement à me conformer aux termes de la résolution qui a été passée en faveur d'un désaveu de ces actes, mais que mon intention est de soumettre les détails de cette affaire au gouvernement de Sa Majesté, et d'attendre, en conséquence, de nouvelles instructions de votre part.

6. En agissant comme je l'ai fait, j'ai suivi la ligne de conduite qui m'était recommandée par mes aviseurs responsables.

7. Je dois de plus informer Votre Seigneurie que le parlement a voté, à la demande de mon gouvernement, une somme considérable en argent pour subvenir aux frais judiciaires de ceux qui se proposent de soulever la question de la légalité ou de la validité des dispositions de l'Acte des écoles du Nouveau-Brunswick devant le comité judiciaire du Conseil Privé de Sa Majesté.

19 Mai 1873.
8. J'ai aussi l'honneur d'inclure copie d'une remontrance qui m'a été adressée par une délégation du gouvernement du Nouveau-Bruswick, composée du chef du conseil exécutif et de quelques-uns de ses collègues, protestant contre l'intervention du gouvernement fédéral relativement à l'action constitutionnelle de la législature provinciale.

J'ai etc.,

DUFFERIN.

Au trés-honorable
Le ministre des Colonies.
etc., etc., etc.

OTTAWA. 19 mai 1873.

Plaise à votre Excellence.—En notre qualité de membres du conseil exécutif du Nouveau-Brunswick, maintenant présents à Ottawa, nous prions Votre Excellence de vouloir bien nous permettre d'attirer votre attention sur une question de la plus haute importance pour la population du Nouveau-Brunswick.

A notre très-grande surprise, une résolution fut adoptée dans la Chambre des Communes, sur proposition de M. Costigan, déclarant, entre autres choses, que c'était le devoir du gouvernement d'aviser Son Excellence de désavouer certains actes passés durant la dernière session de la législature du Nouveau-Brunswick.

Quant au droit de la Chambre des Communes de passer une résolution qui puisse affecter l'exercice à l'avenir de la prérogative royale, nous n'entendons pas le discuter, mais nous croyons devoir remarquer que si un pareil droit existe ou si l'exercice de ce droit est dans les attributions des Communes, ce droit ne saurait exister, ou l'exercice de ce droit ne pourrait avoir lieu que relativement aux questions sur lesquelles le Parlement du Canada a le droit de légiférer.

Le droit de désavouer les actes passés par aucune des législatures provinciales est un droit statutaire aussi bien que constitutionnel, conféré à Votre Excellence par l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, et pour l'exercice duquel il n'existe aucune responsabilité envers le Parlement du Canada.

En vertu de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, les législatures locales possèdent exclusivement le pouvoir de légiférer relativement à certaines matières particulières, et tant qu'une législature provinciale agit strictement dans les limites qui lui sont prescrites par cet acte, les actes passés par elle doivent subsister, à moins qu'ils ne soient contraires à certaines instructions transmises par le gouvernement impérial à cet égard.

La pleine liberté que doit posséder l'autorité exécutive de traiter ou régler les questions qui sont expressément réservées au législatures provinciales, est essentielle aux bon fonctionnement et à la durée même de l'union fédérale. Si la Chambre des Communes peut contrôler d'une manière effective, par une détermination prise au préalable, l'exercice de l'autorité exécutive relativement à des motions sur lesquelles cette Chambre n'a pas même le pouvoir de légiférer, il est évident que les droits et priviléges des législatures locales ne peuvent subsister et valoir que par le bon plaisir d'une branche seulement du Parlement du Canada.

On pourrait concevoir que la Chambre des Communes pût formuler une ensemble d'instructions pour la Couronne, afin de pouvoir la guider dans l'exercice de ses prérogatives et des pouvoirs que la loi lui accorde et qui embrasseraient toute la sphère de la législation locale, système sans lequel aucune législation ne serait possible, seulement avec de telles instructions.

La Chambre des Communes, au contraire, en demandant que Votre Excellence soit avisé de désavouer un certain acte en particulier, s'arroge à elle-même positivement le droit de décider quels seront les actes des législatures locales qui seront désavoués; en un mot, par ce mode d'agir de la Chambre des Communes, la législation de tous les parlements locaux deviendrait subordonnée à la volonté d'une majorité de ce corps.

La reconnaissance d'un pareil principe ferait disparaître complètement le caractère fédéral de l'union des provinces, et réduirait à néant l'indépendance des législatures locales.

Intimement convaincus que nous devons invoquer à tout prix le maintien de ce droit de légiférer d'une manière indépendante, qui est garantie à une législature locale et qui est la seule sauve-garde de la constitution; et considérant que nous devons nous opposer de prime abord à toute agression de la part du gouvernement fédéral, nous croyons qu'il est de notre devoir de faire des remontrances, au nom de notre province, contre la conduite que la Chambre des Communes vient de tenir relativement à la motion de M. Costigan.

Le caractère distinctif d'une législation ne devrait pas servir d'élément à déterminer le droit de chacun; nous demandons, néanmoins, qu'il nous soit permis d'attirer l'attention de Votre Excellence sur les actes législatifs que le gouvernement doit conseiller à Votre Excellence de désavouer, comme la Chambre des Communes l'a déclaré.

En 1871, la législature du Nouveau-Brunswick passa un acte relativement aux écoles communes de cette province, acte qui devint en opération le premier janvier 1872 et qui abrogeait tous les actes en vigueur et relatifs à ces écoles.

On revoqua en doute le caractère constitutionnel de cet acte, et bien que le très-honorable ministre de la Justice exprimât l'opinion que la législature provinciale avait le pouvoir de passer une pareille loi, les adversaires, de cette loi amenèrent, néanmoins cette question devant le Parlement du Canada à sa dernière session, et il fut alors adoptée une résolution au moyen de laquelle on cherchait à obtenir l'opinion des jurisconsultes de la couronne en Angleterre et du comité judiciaire du conseil privé, si la chose pouvait se faire, sur la validité constitutionnelle d'un tel acte.

Les jurisconsultes de la couronne se prononcèrent sur cette question et donnèrent même leur opinion à cet égard à deux autres reprises différentes; mais le lord-président du Conseil Privé déclara qu'il ne s'occuperait pas de cette affaire à moins qu'on interjetât appel de la décision des tribunaux du Nouveau-Brunswick.

Les jurisconsultes de la couronne confirmèrent l'opinion émise par le très-honorable ministre de la Justice et déclarèrent aussi, qu'à leur avis le Parlement du Canada n'avait pas le pouvoir de remédier aux griefs dont on se plaignait par l'adoption d'aucune mesure législative, et ce, en vertu du quatrième paragraphe de la section 93ème de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord.

Nous avons déjà déclaré que l'Acte des écoles communes vînt en opération le 1er janvier 1872, et pendant sa mise en vigueur des cotisations furent prélevées, dans la plus grande partie de la province, pour le maintien des écoles établies en vertu de cet acte.

Les adversaires de cette loi s'adressèrent aussi aux cours de justice de la province pour la faire déclarer inconstitutionnelle au moyen de procédures ou de motions pour faire annuler les cotisations scolaires dans une quinzaine ou une vingtaine de localités différentes, comprenant les endroits et districts populeux, tels que St. Jean, Portland, Frédéricton, Woodstock et St. Stephen.

Les taxes pour les fins générales de comté et de paroisse furent imposées et prélevées en

vertu de rôles de cotisations générales, et une partie des cotisations scolaires pour le fonds des écoles de comté fut imposée et prélevée, en vertu de règlements passés à cet effet, avec les cotisations municipales et dans le même temps; il fut en conséquence, fait un rôle, qui contenait toutes les cotisations à prélever et toute objection technique, qui pouvait s'appliquer également aux cotisations scolaires, et *vice versâ*, de sorte que toutes les cotisations devaient être maintenues, ou rejetées en même temps; et ainsi les adversaires de la loi des écoles pouvaient tirer parti non-seulement de l'invalidité supposée de l'acte des écoles, mais encore de toutes les objections techniques, qui pouvaient résulter des défectuosités dans la mise en opération des actes concernant le prélèvement des cotisations municipales.

La cour suprême, par un jugement prononcé à l'unanimité, a décidé que la législature locale, avait agi strictement dans les limites de ses attributions en passant l'acte en question, dont elle reconnaît ainsi la constitutionnalité; et la cour décida en outre, que le Parlement du Canada n'avait pas le droit d'intervenir dans cette affaire: mais, dans neuf de ces causes instituées relativement à ces rôles de cotisations, la cour accorda des brefs de *certiorari*, demandés pour diverses raisons, fondées sur des objections techniques dans le but de faire annuler en définitive ces cotisations scolaires ainsi imposées.

Ce jugement fut rendu en février dernier, et les adversaires de la loi demandirent immédiatement à la cour suprême la permission d'en appeler au comité judiciaire du Conseil Privé, permission qui leur fut accordée par la cour, qui laissa au juge-en-chef le soin de régler les conditions de l'appel.

Les appelants n'adoptèrent aucune autres procédures ultérieures, bien que leur conseil fut plus d'une fois informé, de la part du gouvernement, qu'un procureur choisi dans leur intérêt était prêt à procéder et parfaire les procédures en appel, et en fin de compte le gouvernement fut à même de comprendre qu'il ne serait pas donné suite à l'appel.

Tel était l'état des affaires lorsque furent passés par la législature les actes qui légalisent ces cotisations scolaires et dont on demande aujourd'hui le désaveu.

Nous pouvons faire remarquer ici, que dans une chambre d'assemblée composée de quarante et un membres, les bills furent adoptés par de grandes majorités, la minorité n'ayant à opposer que de sept à neuf votes, tandis que plusieurs membres opposés à cette loi, votèrent néanmoins, avec la majorité, persuadés qu'ils étaient que ce mode de légiférer était devenu absolument nécessaire dans les intérêts des municipalités locales.

Les objections techniques soulevées à l'égard de sept de ces rôles de cotisation ne s'attaquaient nullement à la mise en opération de l'Acte des écoles, mais se rapportaient seulement à certaines dispositions de la loi générale des cotisations qui n'avaient pas été observées, et encore il n'y eut que deux cas, ceux des rôles de cotisations de la cité de St. Jean et de la ville de Portland, dans lesquels furent maintenues ces objections techniques, relativement à la mise en opération de l'Acte des écoles.

Dans la cité de St. Jean, en vertu de l'Acte des écoles communes, les commissaires étaient tenus de mettre devant le conseil ordinaire, le ou avant le premier avril, époque fixée pour ordonner le prélèvement des autres taxes de la cité, un état du montant voulu pour les fins scolaires, et ce montant devait être imposé et prélevé en même temps que les autres cotisations de la cité. Les commissaires, néanmoins, par quelque inadvertance, ne présentèrent leurs états que dans la troisième semaine d'avril, mais ces cotisations furent de faits imposées et prélevées en même temps que les autres cotisations de la cité, et on considéra en conséquence, qu'on s'était conformé à l'esprit de la loi, qui voulait que les cotisations scolaires fussent imposées et prélevées en même temps que les autres taxes.

A Portland, une somme de cent cinquante piastres, pour intérêt sur des débentures, avait été incluse dans les cotisations scolaires, mais bien que les commissaires fussent entrés en arrangement au sujet de l'acquisition d'un certain terrain pour y construire une maison d'école et ses dépendances, et quoi qu'ils fussent obligés d'émettre ces débentures peu de jours après avoir produit leurs états, néanmoins, vu que l'Acte des écoles se servait de l'expression "intérêt ou débentures émises," les tribunaux décidèrent qu'il ne pouvait être prélevé aucun intérêt, à moins que ce ne fut sur des débentures réellement émises avant la préparation et la production de ces états. Comme ces débentures furent de fait émises quelques jours plus tard, et comme on devait évidemment avoir besoin du montant pour acquitter les deux versements semi-annuels de l'intérêt qui deviendrait dû avant que l'on pût percevoir les cotisations de l'année suivante, l'Acte pour légaliser ces cotisations fut alors passé.

Les objections techniques soulevées dans les sept autres cas, et qui se rapportaient à certaines dispositions de la loi générale des cotisations qui n'avaient pas été observées, étaient peu sérieuses, et il suffira de mentionner en tout un ou deux exemples.

Dans l'affaire de Richibouctou-Kent, tandis que le mandat des cotisations contenait les diverses sommes qu'il était ordonné de prélever pour chaque service particulier, le rôle, d'un autre côté, ne contenait seulement que le montant total payable par chaque contribuable sans faire mention de la somme due pour chaque service, et le tribunal décida que ce mode de procéder était le seul mode correct. L'acte général des cotisations, qui, pour la première fois avait reçu cette interprétation, avait toujours été suivi dans le comté de Kent, ainsi que dans plusieurs autres comtés, de manière à ne donner seulement que le montant total de la cotisation imposée sur chaque contribuable. Depuis la décision de la cour suprême l'acte général des cotisations a été amendé, et dans le cas où le montant des cotisations dût être imposé de nouveau, le rôle serait fait précisément de la même manière que l'était le premier rôle prétendu défectueux. L'acte qui légalise la cotisation de Richibouctou, pourvoit aussi à la perception des taxes dans les autres paroisses du comté. Il était devenu nécessaire d'introduire dans la loi ces dispositions par le fait que le temps fixé pour la perception des taxes était expiré en conséquence de la suspension des procédures que le tribunal avait accordée, et les cotisations par cela même se trouvaient maintenues.

A Frédéricton, un huitième du montant de la cotisation aurait dû être prélevé en raison de la taxe imposée pour subvenir aux frais d'élection, mais, pendant l'espace de plus de vingt ans, une somme fixe de quatre-vingts centins avait été prélevée à cette fin, au lieu de la somme de trois piastres environ qui aurait dû être prélevée, mais comme on avait payé sans difficulté pendant toute cette période de temps la somme de quatre-vingts centins, la cotisation fut légalisée.

Quant aux deux affaires du comté de la Reine, la cour déclara que la cotisation de Wickham était défectueuse par le fait que la cour des sessions générales de la paix avait inclus dans le mandat des cotisations une somme de vingt piastres destinée à rembourser aux commissaires des grands chemins les frais qu'ils avaient encourus dans une poursuite pour infraction à l'acte des chemins; la cour se prononça encore contre la cotisation de Petersville, s'appuyant sur le fait que les percepteurs des taxes avaient commis une erreur de quatre centins en faisant le calcul du montant à prélever pour la taxe des frais d'élection.

Nous ne croyons pas qu'il soit nécessaire de signaler un plus grand nombre de cas, vu que ceux que nous venons de mentionner indiquent suffisamment la nature générale des objections qui furent soulevées, et qui en vertu des actes en question ne présentaient pas des raisons plus soutenables à l'effet de faire annuler et rejeter les autres rôles de cotisations.

L'acte qui amende l'Acte des écoles communes et dont on demande aussi le désaveu, contient des dispositions relatives à des questions de détail et que l'on a regardées comme essentielles au bon fonctionnement du premier acte, qui pourvoit à l'établissement d'écoles communes gratuites au Nouveau Brunswick, et comme le tribunal le plus élevé de la province a déclaré que le premier acte était strictement constitutionnel, il appartenait et il appartient à la législature d'adopter à l'avenir telles dispositions propres à en assurer le bon fonctionnement.

Les présomptions se trouvant toutes jusqu'ici en faveur du caractère constitutionnel du premier acte, on ne saurait prier Votre Excellence de désavouer les actes en question, vu qu'il y a appel devant le comité judiciaire du Conseil Privé, parce qu'aucun tel appel n'existe actuellement et qu'il n'y a aucune garantie que tel appel sera interjeté, vu que la Chambre des Communes n'a pas le pouvoir de contraindre les adversaires de la loi actuelle des écoles à interjeter appel; et même dans le cas qu'il y aurait appel, ce fait ne donnerait pas raison de désavouer ces actes, parce que si le premier acte n'est pas constitutionnel, toutes les lois qui en dépendent ou qui sont des amendements à cet acte doivent également tomber, et les personnes à qui l'on demande le paiement de taxes imposées en vertu de ces actes ou contre lesquelles on veut faire exécuter quelques-unes des dispositions qui s'y trouvent contenues, ont maintenant toute la latitude qu'elles peuvent désirer de s'adresser aux tribunaux, et la soulever la question que toutes ces lois postérieures au premier acte ne peuvent avoir aucune valeur, n'étant que les résultats et les conséquences d'un acte qui n'est pas constitutionnel, comme elles le prétendent.

Telle est la véritable voie que doivent suivre les adversaires de la loi; parce qu'en de•

mandant le désaveu de ces actes, ils prient Votre Excellence d'assumer des pouvoirs quasi-judiciaires, et de fait de déclarer que l'Acte des écoles communes n'est pas constitutionnel; en d'autres termes, on demande à Votre Excellence d'assumer un pouvoir. qui, dans l'état actuel de la question, appartient inclusivement au comité judiciaire du Conseil Privé.

Supposons, en outre, que le comité judiciaire décida que la législature locale a excédé les limites de sa juridiction en passant cet acte, il n'en résulterait alors aucun inconvénient bien grave pour les personnes qui pourraient avoir payé leurs taxes, pour la raison que ces deniers ainsi payés peuvent tous être recouvrés des différentes municipalités et des autorités publiques qui ont imposé ces taxes et en ont perçu le montant; tandis que de l'autre côté, si ces actes étaient désavoués, il en résulterait de bien graves inconvénients pour le public, vu que ces cotisations, comme nous l'avons déjà remarqué, comprennent les contributions et taxes prélevées pour des fins de comté, de cité et de paroisse, ainsi que les cotisations scolaires de comté (qui constituent comparativement une minime proportion de toutes ces taxes), et dans le cas où on ne pourrait percevoir ces contributions et taxes, les porteurs de débentures et autres créanciers des différentes municipalités où la perception de ces cotisations a été ordonné, éprouveraient des retards considérables relativement au paiement de l'intérêt et des autres sommes d'argent qui leur sont dues, représentant des montants beaucoup plus considérables que les cotisations scolaires et tout à fait différents, et l'on porterait par là-même une grave atteinte au crédit public de ces localités.

Ces actes ne sauraient donc être désavoués ni sur une question de principe, ni sur une question de convenance.

Qu'il nous soit permis d'ajouter que nous sommes entièrement convaincus que nos collègues composant avec nous l'exécutif de la province, donneront leur adhésion à la remontrance que nous avons cru de notre devoir de faire contre ces actes de la Chambre des Communes, et tout en regrettant de nous être vus forcés de faire un exposé si long de nos vues et des faits relativement à cette question.

Nous avons, etc.,

R. Young,
Jno. Jas. Fraser,
Geo. E. King.

A Son Excellence
le Gouverneur-Général,
etc., etc., etc.

La résolution adoptée par la Chambre le 14 mai, a été duement placée devant Son Excellence le Gouverneur-Général; et j'ai ordre d'annoncer qu'il est prié par une branche de notre parlement du Canada d'exercer la prérogative royale en désavouant certains actes de la législature du Nouveau-Brunswick. Il est allégué que ces actes ont été passés à l'effet de rendre valides certaines cotisations imposées en vertu de l'Acte des écoles communes de 1871, et comme amendement à cet acte, l'objet que l'on a en vue en demandant le désaveu de ces actes, c'est de fournir aux personnes qui se plaignent de l'Acte des écoles l'occasion de faire subir à cet acte l'épreuve d'une décision judiciaire devant le Conseil Privé de Sa Majesté.

Maintenant, Son Excellence a déjà été informée dans les instructions qu'elle a reçues du gouvernement de Sa Majesté que, d'après l'opinion des jurisconsultes de la Couronne en Angleterre, l'acte en question était de la compétence de la législature du Nouveau-Brunswick et tombait dans les limites de la juridiction de cette législature. Sous ces circonstances, Son Excellence croit qu'il est de son devoir de s'adresser au gouvernement de Sa Majesté et de lui demander de nouvelles instructions relativement à cette question.

Je désire de plus faire remarquer que, vu l'importance de cette question et le grand nombre de sujets de Sa Majesté qui se plaignent des dispositions de l'Acte des écoles, le gouvernement sera disposé à s'adresser au parlement pour l'engager à voter un crédit à l'effet de subvenir aux frais de cet appel.

Le ministre des Colonies au Gouverneur-Général.

(Canada—No. 199.)

DOWNING STREET, 30 juin 1873.

MONSIEUR,—J'ai renvoyé aux jurisconsultes de la Couronne la dépêche de Votre Seigneurie, avec ses incluses, en date du 27 mai dernier, portant le No. 137, dépêche dans laquelle vous demandez des instructions pour vous guider dans la voie que vous devriez suivre relativement à la résolution de la Chambre des Communes du Canada, vous requérant de désavouer certains actes passés par la législature du Nouveau-Brunswick, dans le but de rendre valides certaines cotisations imposées en vertu de l'Acte des écoles communes de 1871, et comme amendement :—

D'après l'avis des jurisconsultes :—1. Ces actes de la législature du Nouveau-Brunswick sont, comme l'acte de 1871, dans les limites des attributions de cette législature.

2. La Chambre des Communes du Canada n'a pas le droit, en vertu de la constitution, d'entraver leur opération, en passant une résolution comme celle du 14ème jour de mai dernier. S'il était permis qu'une semblable résolution reçut son exécution, ce fait équivaudrait à l'abrogation virtuelle de cette section de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867, qui accorde à la législature provinciale le droit exclusif de légiférer sur de semblables matières.

3. Cette question est une de celles où vous devez agir d'après votre discrétion personnelle et où vous ne devez pas vous laisser guider par l'avis des ministres responsables du gouvernement fédéral.

4. Et vu que ces actes de la législature du Nouveau-Brunswick sont simplement des actes passés pour mieux faciliter la mise à exécution de l'acte de 1871, et pour supprimer certaines objections techniques à l'égard des cotisations imposées en vertu de cet acte, votre conduite serait alors en harmonie avec l'esprit de l'acte impérial, de même qu'avec l'esprit général de la constitution du Canada, tel qu'établi en vertu de cet acte, si vous permettiez que ces actes restent en vigueur.

J'ai, etc.,

KIMBERLEY.

Au Gouverneur-Général
le comte de Dufferin, C. P., C. C. B.,
etc., etc., etc.

(205 à 222)

BUREAU DU SECRÉTAIRE D'ETAT.
OTTAWA, 16 mars 1874.

MONSIEUR,—Relativement à votre dépêche du 24ième jour du mois dernier, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information de l'assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick, et conformément à la demande contenue dans son adresse du 24ième jour du mois dernier, incluse dans votre dépêche, des copies de la correspondance échangée entre Son Excellence le Gouverneur-Général et le très-honorable ministre des Colonies, concernant certains actes passés par la législature de cette province.

Ottawa, 27 mai 1874, Rue Dowing, 30 juin 1874.

J'ai, etc.,

E. S. LANGEVIN,
S. S. E.

A Son Honneur,
Le Lieutenant-Gouverneur du Nouveau-Brunswick,
Frédéricton, N. B.

(No. 21.)

HOTEL DU GOUVERNEMENT,
FRÉDÉRICTON, 20 mars 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche du 16 mars, ensemble avec les copies incluses de la correspondance échangée entre Son Excellence le Gouverneur-

Général et le très-honorable ministre des Colonies, concernant certains actes passés par la Législature de cette province.

J'ai, etc.,

S. L. TILLEY,

A l'honorable
Le Secrétaire d'Etat du Canada.

(No. 400.)

HOTEL DU GOUVERNEMENT,
TORONTO, 7 avril 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser ci-incluse une adresse de l'assemblée législative de la province d'Ontario à Son Excellence le Gouverneur-Général du Canada, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant le Parlement du Canada la requête de la législature d'Ontario à l'effet que l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord de 1867 soit amendé de manière à permettre aux législatures des différentes provinces, ou à celle d'Ontario, de passer telles lois qui seront jugées nécessaires à l'effet de régler et de prohiber partiellement ou entièrement la fabrication et la vente des boissons enivrantes.

Vous aurez la bonté de soumettre cette adresse à la considération immédiate de Son Excellence le Gouverneur-Général.

J'ai, etc.,

A l'honorable
Le Secrétaire d'Etat du Canada,
Ottawa.

JOHN CRAWFORD,

A Son Excellence le Très-Honorable Sir Frédéric Temple, Comte de Dufferin, Vicomte et Baron Clandeboye, de Clandeboye, dans le comté de Down, dans la Pairie du Royaume-Uni, Baron Dufferin et Clandeboye, de Ballyleidy et Killeleagh, dans le comté de Down, dans la Pairie d'Irlande, et Baronnet, Chevalier de Notre Très-Illustre Ordre de Saint Patrice, et Chevalier Commandeur de Notre Très-Honorable Ordre du Bain, Gouverneur-Général du Canada, et Vice-Amiral d'icelui, etc., etc., etc.

PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :—

Nous les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, députés à l'assemblée législative de la province d'Ontario, réunis en parlement, demandons la permission d'informer Votre Excellence que cette Chambre a voté une humble adresse à Votre Excellence, le priant de vouloir bien faire mettre en la manière et forme convenable, devant le Parlement du Canada, la Requête de cette Chambre à l'effet que l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord de 1867 soit amendé de manière à permettre aux législatures des différentes provinces, ou à la législature de la province d'Ontario, de passer telles lois qui dans leur sagesse sont jugés nécessaires à l'effet de régler et de prohiber, et de supprimer partiellement ou entièrement l'usage ainsi que la fabrication et la vente des boissons fortes ou ennivrantes comme breuvage, vû qu'elles sont nuisibles à la société et qu'elles sont également la source féconde de l'oisivité, de la pauvreté et du vice.

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE,
TORONTO, 19 février 1874.
CHARLES C. GILMOUR,
Greffier.

R. M. WELLS,
Orateur.

(518 à 441.)

BUREAU DU SECRETAIRE D'ETAT,
OTTAWA, 9 avril 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche No. 400, du 7 de ce mois, contenant une adresse à Son Excellenne le Gouverneur-Général de la part de l'assem-

semblée législative de la province d'Ontario, démandant que l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord soit amendée de manière à permettre aux législatures des différentes provinces du Canada, où celle d'Ontario de passer des lois concernant la fabrication et la vente des boissons enivrantes.

Cette adresse sera dûment soumise à Son Excellence.

J'ai, etc.,

E. J. Langevin,
S. S. E.

A Son Honneur
Le Lieutenant-Gouverneur d'Ontario,
Toronto, Ontario.

RÉPONSE

A une ADRESSE de la Chambre des Communes, datée le 9 avril 1874, demandant un état de tous les emprisonnements pour offenses capitales dans la Puissance, depuis le 1er juillet 1867, et des condamnations ou acquittements en résultant, ainsi que des punitions infligées, des pardons accordés ou des commutations de sentence.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'État.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT,
20 avril 1874.

ETAT des convictions pour offenses capitales depuis le 1er juillet 1867, avec indication de la date de la conviction, du nom du condamné et de l'action du gouvernement dans chaque cas.

Date.	Nom du condamné.	Crime.	Action du gouvernement.		
1867.					
Oct	J. F. C. Benedek.	Viol................	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.		
,, ...	Ethen Allen	Meurtre............	Sentence exécutée.		
,, ...	George Johnson...	do	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.		
,, ...	Richard Currie ...	do	do	do	do
Sept....	Joseph Ackridge..	Viol....	do	do	do
1868.					
Mars...	Sanford Wood	Meurtre.......... ..	Peine commuée en un emprison. de 14 ans au pénitencier.		
Avril...	Charles Smith	Viol	do	do	do
Mai....	Joseph Ruel	Meurtre....	Sentence exécutée.		
Nov....	Charles Camp.....	Viol.	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.		
,, ...	John Haag	Meurtre............	Sentence exécutée.		
,, ...	Charles Medley...	do	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.		
,, ...	Patrick J. Whelan	do	Sentence exécutée.		
,, ...	Bush Curtley. ..	do	do		
,, .. .	Thomas Jones.....	do	do		
,, ...	John Perkins. ...	Viol................	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.		
,, ...	Robert Perkins....	do	do	do	do
,, ...	Andrew Moulton..	do	do	do	do

ETAT des convictions pour offenses capitales depuis le 1er juillet 1867, avec indication de la date de la conviction, du nom du condamné et de l'action du gouvernement dans chaque cas.—*Fin.*

Date.	Nom du condamné.	Crime.	Action du gouvernement.
1869.			
Avril	James Quinn	Meurtre	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.
Juin	Eugène Portias	do	Sentence exécutée.
Sept.	Nicholas Milady.	do	do
1870.			
Fév	El[illegible]r G[illegible]ikemeth.	do	Gracié.
Mars	John Smith	Viol	Peine commuée en un emprison. de 14 ans au pénitencier.
Nov	James D[illegible]n	Meurtre	Sentence exécutée.
,,	Daniel Mann	do	do
,,	Arthur Pierce	do	Peine commuée en un imprisonn. à vie au pénitencier.
Oct	William Mercer	do	do do do
,,	John Brown	do	do do do
1871.			
Avril	James Kerr.	Blessure avec intention de tuer	Peine commuée en un emprison. de 5 ans au pénitencier.
,,	James Black	Viol	do do à vie au pénitencier.
Août	Chung Say	Coup de couteau avec intention de tuer	do do de 15 ans au pénitencier
Sept.	Thomas Kenny	Meurtre	do do à vie au pénitencier.
Oct.	Johan Inglebretsen	do	do do do
,,	Cyrus Picard	do	do do do
,,	Charles Blaney	Viol	do do de 7 ans au pénitencier.
,,	Thomas Jenkins	do	do do do
,,	Hubert Banville	Empoisonnement	do do à vie au pénitencier.
,,	Marie McGough	Meurtre	do do do
Déc.	Louis Letendre	Rébellion contre Sa Majesté	Bannissement de 20 ans.
Nov	William Horton	Meurtre	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.
1872.			
Jan	John Travis	do	Sentence exécutée.
Mars	John Crossley	Viol	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.
Avril	Phoebe Campbell	Meurtre	Sentence exécutée.
,,	John Wilson	Viol	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.
,,	V. Bissonnette	Meurtre	Sentence exécutée.
,,	Wm. Caulfield	do	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.
Juillet	Simon Johnson	Piraterie	do do de 5 ans au pénitencier.
,,	Reeskah (Sauvage)	do	do do do
,,	Sebassa do	do	do do do
,,	Thraket do	do	do do do
,,	G. W. Bell	Meurtre	Sentence exécutée.
,,	Quknoh (Sauvage).	do	Peine commuée en un emprison. à vie au pénitencier.
Oct	Charles Spink	Viol	do do de 5 ans au pénitencier.
,,	William Reid	do	Six mois de prison.
,,	John Pettit.	do	Peine commuée en un emprison. de 5 ans au pénitencier.
,,	Michael Judge	do	do do à vie au pénitencier.
,,	J. McGinnis	do	do do de 7 ans au pénitencier.
1873.			
Oct	John Tryon	Meurtre	Sentence exécutée.
Avril	John Healy	Viol	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.
,,	James Carruthers.	Meurtre	Sentence exécutée.
,,	Elizbth. Workman	do	do
,,	James Johnson	do	Peine commuée en un emprisonn. à vie au pénitencier.
Oct	G. J. Tryon	do	do do do
,,	James Wall.	do	do do do
,,	P. Mailman	do	Sentence exécutée
,,	D. E. Nesbitt	do	do
,,	J. Osier	do	do
,,	J. Fox	do	do
1869.			
Nov	J. A. Munro	do	do
,,	J. Graham	Viol	Peine commuée en un emprison. de 10 ans au pénitencier.

(No. 27.)

RÉPONSE

A une adresse de la Chambre des Communes, datée le 10 avril 1874, demandant copie de tous les rapports, de toute correspondance, de toutes minutes de conseil et de tous autres papiers en la possession du gouvernement, se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de M. Munro de la charge de maître de poste, à Lanark; et aussi, copie de tous papiers se rattachant à la destitution de M. Robertson de la même charge.

Par ordre

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,

Ottwa, 22 avril 1874.

Memo. Les documents demandé ont été en partie soumis à la dernière session, et font partie des documents de la session, No. 67, 15 mai 1873.

(No. 28.)

RÉPONSE

A une adresse de la Chambre des Communes, datée le 1er avril 1874, demandant un état donnant tous ordres en conseil relatifs à la nomination d'Edward Jenkins écr., comme agent d'émigration à Londres, agent général pour le Canada, dans le Royaume-Uni, ou à sa nomination à toute autre charge, qu'il peut occuper sous le gouvernement du Canada, avec copie de sa commission ou de ses commissions et de toutes instructions à lui données en vertu de ces commissions

Par ordre,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,

Ottawa, 9 avril 1874.

[*Conformément à la recommendation du comité colectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

RÉPONSES

AUX

DIFFÉRENTES ADRESSES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

DEMANDANT DES ÉTATS DE TOUTES LES

NOMINATIONS À DES EMPLOIS

ET DÉMISSIONS D'EMPLOI DANS LE

SERVICE PUBLIC,

PENDANT PARTIE DES ANNÉES 1873-74.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses sont imprimées seulement sous forme de tableaux.*]

IMPRIMÉES PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA:

ÉES PAR I. B. TAYLOR 29, 31 et 33 RUE RIDEAU.

1874.

RÉPONSE.

A une Adresse de la Chambre des Communes, datée le 1er avril 1873, demandant un état du nombre d'officiers nommés et de nominations faites dans le service public entre le 1er janvier et le 7 novembre 1873, indiquant la charge, le salaire attaché à cette charge, la date de la nomination et le nom et la résidence de la personne ou des personnes nommées.

Par ordre,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat.

Département du Secrétaire d'Etat.

22 avril 1874.

ETAT du nombre d'officiers nommés et de nominations faites dans le service public entre le 1er janvier et le 7 novembre 1873, indiquant la charge, le salaire attaché a cette charge, la date de la nomination et le nom et la résidence de la personne ou des personnes nommées, tel que demandé par une adresse de la Chambre des Communes du 1er avril 1874.

Nom.	Emploi. (Voir observations.)	Salaire.	Date.	Résidence.	Observations.
		$ cts.			
Capt. Henry Dolby	Coms., département de la Marine et des Pêcheries.	600 00	4 jan. 1873	Halifax	En remplacement de L. I. Burpee, résignataire.
A. C. Chadwick	Juge puiné, comté de Wellington	2,000 00	10 jan. 1873	Guelph	$200 pour frais de route
J. Armstrong	Inspecteur de cuir, Toronto			Toronto	
Hon. J. McKeaghney	Administrateur, Manitoba et N.O.			Manitoba	
L. E. Otis	Agent des Sauvages	100 00 et 5 % sur argent perçu.	13 jan. 1873	Lac St. Jean, Co. Saguenay	
Philip Fulmer	Chemin de fer Intercolonial	400 00	do	Debart	
John C. Spencer	do	500 00	do	Londonderry	
William Stevens	do	400 00	do	Wentworth	
Jos. Jones	do	400 00	do	Thompson	
Thomas R. Patton	do	400 00	do	Rivière Philippe	
Hans Mills	do	400 00	do	Athol	
Robert Roach	do	400 00	do	Maccun	
Ferguson Armstrong	do	1,000 00	do	Québec	
Alfred Brush	do	600 00	do	New Glasgow	
James Tupper	do	800 00	do	Halifax	
L. Sutherland	do	400 00	do	Truro	
D. Pottinger	do	1,200 00	do	Halifax	
Hon. W. McDougall	Agent d'émigration	200 00 par mois.	15 jan. 1873		$4 par jour pour frais de route.
William Orde	Commis, bureau du Receveur-Général, Toronto	1,100 00 par année.	21 jan. 1873	Toronto	
Alfred Patrick	Greffier de la Chambre des Communes	3,200 00 do	do	Ottawa	
Victor Lang	Douanier, département du Revenu de l'Intérieur.	150 00 do	25 jan. 1873	Neustadt	
J. B. Mullaney	Préposé à l'accise	800 00 do	do		
Charles Walkem	Commis, département de la Milice	1,100 00	27 jan. 1873	Ottawa	
W. Cook	Maître de havre, Port Dalhousie		do	Ste. Catherine	

R. Luttrell	Surintendant divisionnaire, chemin de fer I.	2,200 00	do	Prescott	
J. P. Rhéaume	Agent, tenure seigneuriale	1,460 00	28 janvier 1873	Québec	
James McLennan	Département des Poste	Aspirant	do	London	
John S. Dyde	Commis, bureau du canal, Lachine	800 00	do	Gaspé	
Hon. T. Robitaille	Receveur-Général		do		
James F. Shaw	Département du Revenu de l'Intérieur	400 00	30 janvier 1873		
Wm. Forsyth, jun.	Préposé aux arrivages, Douanes	500 00	do	St. Jean, N.-B.	
Robert Bustin	do do	500 00	do	do	
Z. Wilson	Percepteur des douanes, Ottawa	1,500 00	do	Gloucester, comté de Russell	
Louis Remon	Préposé à l'accise	700 00	31 janvier 1873	Windsor	
R. J. M. Girdleston	do	600 00	do	do	
M. McFarlane	Sous-percepteur des douanes	200 00	do	SheetHarbor, N.-E.	
W. J. Reed	do do	400 00	do	Harvey, N.-B.	
G. M. Dawson	Naturaliste, commission de la ligne frontière	2,000 00	6 février 1873		
George Oliver, jun	Préposé à l'accise	600 00	do	Perth, Ontario, com-	
John Patterson	Commis de la poste sur les chemins de fer		do	té de Frontenac	
George F. Herchmer	do		do	Montréal	
G. H. Fawcett	Aspirant, Douanes	300 00	do	Sackville, N.-B	
H. R. Fripp	Commis, département des Finances		10 février 1873	Ottawa	
C. J. Tasker	do do		do	do	
J. A. Clayton	do do		do	do	
A. McFarlane	Douanier	60 00	do	Cheticamp, N.-E.	
George N. McDonald	Gardien de phare	300 00	do		
A. S. Geralds	Agent des émigrants, Prescott	100 00	do	Prescott	
John Doherty	Econome d'hôpital, N.B		do		Au même taux, que le prédécesseur.
R. W. Riddell	Aspirant, département des Postes		do	Toronto	
William McPherson	do do			do	
Gordon Piers	do do			Halifax	
William Redden	Préposé à l'accise	600 00	11 février 1873	Toronto	
R. H. Earle	do	600 00	do	do	
Hon. R. E. Caron	Lieutenant-Gouverneur de Québec			Québec	
Hon. J. E. Taschereau	Juge, Cour du Banc de la Reine		do		
Hon. N. J. Tessier	Judge, Cour Supérieure			do	
Sydney King	Percepteur des douanes	400 00	12 février 1873	Port de Kingsville, Ontario	
Samuel Chevalier	Douanier	100 00	do	Rivière Belle	
C. E. Chubbock	Aspirant, département du Revenu de l'Intérieur	300 00	do	Pensboro', N.-E.	
John Henry	Commis, 4e classe, département des Postes		13 février 1873	Chinguacousy, comté de Peel	
Charles Hayden	Commis de la poste sur les chemins de fer		do	Montréal	
John Thompson	Assistant évaluateur, Douanes	800 00	17 février 1873	Hamilton	
Philip Howe	Chaloupier, Douanes	456 25	do	Halifax	
John Murray	Garde-clefs do	550 00	do	do	
R. D. Anglin	Commis, do	500 00	20 février 1873	Kingston	
S. H. Destor	Préposé à l'accise	700 00	do	Goderich	
A. J. O'Malley	Commis, département des Postes			Toronto	Quatrième classe, O.S.
R. H. Smithers	Gardien de phare	400 00	do	Dunnville	
F. Hawkin	Assistant maître de poste, Ottawa	1,000 00	21 février 1873	Ottawa	
W. H. Lester	Commis, Douanes	600 00	do	Toronto	
E. Shortis	Portefaix do	500 00	do	do	

ETAT indiquant le nombre d'officiers nommés et de nominations faites dans le service public, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi. (Voir observations.)	Salaire.	Date.	Résidence.	Observations.
		$ cts.			
George McKay	Portefaix, Douanes	500 00	21 février 1873.	Toronto	Troisième classe.
J. G. Gavaza	Commis de la poste sur les chemins de fer			Annapolis, N.-E.	
Hon. P. J. O. Chauveau	Président du Sénat		do	Montréal	
Charles Dunlop	Préposé à l'accise	600 00	26 février 1873.	Chatham, Ontario.	
Walter F. Gonin	Inspect. de dist., Revenu de l'Intérieur, Manitoba.	2,000 00	do	Belleville	
James Keefer	Sous-percepteur, Douanes	500 00	3 mars 1873	Strathroy	
A. G. Kingston	Aspirant, Secrétaire d'Etat	500 00	5 mars 1873		
T. McGillivray	Eclusier, Rideau		do	Rapides Burritt	
John O'Connor, jun.	Secrétaire particulier, ministre du Revenu de l'Int.	600 00	do	Ottawa	
James Duff	Commis de 4e classe, départ. des Postes		10 mars 1873.		Service extérieur
Edward Griffin	do do		do		do
R. McGilton	do do		17 mars 1873.	Ottawa	do
Henry Macaron	do do		do	Kingston	do
Alfred C. Crisp	do do		do		do
Henry G. G. Armitage	do do		do		do
Francis Violette	Douanier	50 00	21 mars 1873.	Grande Riv., N.-B.	
George Baird	do	50 00	do	Lower Andover, N.B.	
Chas. F. Houghton	Sous-adjudant-général de milice C.-B	1,200 00	do	Colombie-Britan.	$500 aditionelles comme commutation pour allocation.
R. T. Wright	Commis de la poste sur les chemins de fer, 3e classe		do	Torndale, Ont.	
John Dempsey	Commis de 4e classe, départ. des Postes		do	Hamilton.	
Jos. E. Renaud	do do		do	Longueuil.	
R. Goulet	Commis, terres fédérales Manitoba,	1,200 00	25 mars 1873.	Manitoba.	
Jas. M. Lent	Sous-percepteur, Douanes	100 00	27 mars 1873.	Tusket, N.-E.	
John Kent	Gardien de phare	400 00	do	Swallow Tail, Grand Manan.	
Clarence Northup	Commis de 4e classe départ. des Postes		1er avril 1873.	Halifax.	
John Taylor	do do			do	
Thos. M. Casey	do do			do	
Douglas Stewart	do do			Dartmouth.	
Lucius T. Merriman	Préposé au débarquement, Douanes	400 00	1er avril 1873.	Stanstead.	
Stewart Mulvay	Préposé à l'accise	600 00	do	Winnipeg.	
Matthew McKenzie	Sous-percepteur des douanes	100 00	3 avril 1873.	Baie Jordan, N.E.	
Andrew Mullins	Préposé au débarquement et visiteur	550 00	do	Sombra Ont.	

John B. Steacy	do do	500 00	do	Ottawa, Ont.	
David Brown	Percepteur des douanes	1,000 00	do	Lindsay, Ont.	
Julien Brosseau	Préposé au débarquement et visiteur	600 00	do	St. Armand, Qué.	
P. Guertin	do do	600 00	do	St. Jean, Qué.	
John Jardine	Sous-percepteur, Douanes	400 00	do	Campbellton, N.B.	
A. R. Chamberlain	Préposé au débarquement et visiteur	260 00	do	do	
Lionel Strong	Gardien de phare	150 00	do	Paspébiac.	
Edward Snell	do		do	Phare de Wolf Sud, Baie de Fundy.	
Augustus Fullerton	Percepteur des douanes	750 00	do	Annapolis, N.E.	
Louis Robitaille	do	1,200 00	do	New Carlisle.	
F. Clayton	Dessinateur, terres fédérales	900 00	5 avril 1873	Ottawa.	
Joseph Howe	Commis de 1e classe, département des Postes		do	St. Jean, N. B	Service extérieur.
W. J. Smith	do do		7 avril 1873	Toronto	do
Rigober Bourget	do do		do	Québec	do
F. Gaboury	do do		do	do	do
T. Morrisette	do do		do	do	do
P. Bouilliane	Gardien de phare	150 00	14 avril 1873	Lark Islet, St. Laurent	
A. F. Street	Gérant de la caisse d'épargne		do	Frédéricton	
Andrew Scott	Préposé au débarquement et visiteur	550 00	do	Toronto	
Donald Boyd	Sous-percepteur, Douanes	100 00	do	Rivière Bourgeoise N.E	
Daniel Cooke	Messager, etc., do	300 00	16 avril 1873	Kingston	
James Blackadder	Contre-maître sur un chaland		do	Canal Cornwall	
5 Thomas Robinson	Manœuvre, écluse No. 17		do	do	
Daniel Heath	do do 18		do	do	
James Fraser	do do 20		do	do	
Joseph O'Brien	Commis de 4e classe, département des Postes		do	Halifax	Service extérieur.
W. Van Abbott.	Agent des terres des Sauvages, Sault Ste. Marie	500 00	do	Sault Ste. Marie	
Henry Vassall	do do		do	Pierreville	
John. F. McDonald	Sous-percepteur, Douanes	150 00	18 avril 1873	New Glasgow	
James Clarke	Gardien de phare	80 00	24 avril 1873	Westfield, N.B	
Capt. Thos. Connell	Gardien de phare flottant	800 00	do	Manicouagan	
George Paw	Commis de 4e classe, département des Postes		26 avril 1873	Halifax	Service extérieur.
Charles Baudoin	Commis de la malle sur chemin de fer, 3e classe		do	Montréal	
Richard B. Haddow	Percepteur des douanes	1,200 00	do	Newcastle, N.B	
John Tupper Jean	Inspecteur de la marine		do	Arichat, N.E	Salaire non indiqué.
Samuel Calkins	Préposé aux arrivages, Douanes	100 00	do	Hillsborough, N.B	
John S. Hale	Commis de 4e classe, département des Postes	300 00	do	St. Jean, N.B	Service extérieur.
Albert Smith	do do	300 00	do	Ottawa	do
R. B. Haddow	Gérant de la caisse d'épargne		do	Newcastle, N.B	
Wm. Prescott	Percepteur des douanes	400 00	do	Baie Verte	
David Murray, jun	Sous-percepteur des douanes	300 00	do	Port Mulgrave	
Hon. Joseph Howe	Lieut.-gouverneur de la Nouvelle-Ecosse		1er mai 1873	Halifax	
Thos. Williamson	Eclusier, canal Grenville		3 mai 1873		
A. A. Lanthier	Préposé aux arrivages, Douanes	500 00	do	Montréal	
Wm. Connell	Préposé au débarquement et visiteur	300 00	7 mai 1873	Pictou, N.E	
Stephen Ruggles	Percepteur des douanes	650 00	do	Bridgetown, N.E.	
Wm. Taylor	Douanier	240 00	do	Baddeck	

ETAT indiquant le nombre d'officiers nommés et de nominations faites dans le service public, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi. (Voir observations.)	Salaire.	Date.	Résidence.	Observations.
		$ cts.			
J. E. R. Pinsonnault..	Agent, affaires des Sauvages	400 00	13 mai 1873....	Caughnawaga.....	
F. X. Charette.......	Sous-éclusier	....	do	Canal Beauharnois	
James Barnett........	Eclusier, canal Welland	....	do	Welland.........	
N. McIvor Campbell..	Gardien de phare	400 00	15 mai 1873.....	Ile aux Castors, comté d'Halifax.	
Andrew R. Dyset.....	Sous-percepteur, Douanes	500 00	do	Cocagne, N.B.....	
George B. Simpson...	Gardien des phares, Presqu'Ile	700 00	do	Presqu'Ile........	
J. L. Bacon, M. D....	Assistant-médecin, Grosse Ile	700 00	do	Montmagny	
Patrick Doyle........	Commis, bureau de l'émigration, Québec	1,000 00	do	Québec...........	
John Lowe...........	Secrétaire, département de l'Agriculture	1,850 00	do	Ottawa...........	
C. T. Dupont.........	Sous-inspecteur, Revenu de l'Intérieur, C. B.	2,200 00	do	Windsor, Ont.....	
Wm. Strang..........	Eclusier, canal Welland	....	do	Canal Welland...	
J. J. Davies.........	Préposé à l'accise	600 00	do	Toronto..........	
Jeremiah Brennan...	Percepteur des péages sur le canal	600 00	do	St. Jean, P.Q....	
A. Fournier..........	Sous-percepteur do	200 00	do	do	
John B. Smith.......	Surveillant des réparations, canal Welland	....	17 mai 1873.....	Meritton.........	
Thos. Harding.......	Aspirant, département des Postes	300 00	20 mai 1873.....	Montréal.........	
Jos. Bratt.......... Théo. Pominville....	Médecins, pénitencier de St. Vincent de Paul	....	....	....	
Rév. Jos. N. Le Clerc.	Chapelain catholique romain do	....	....	....	
Rév. John Allan......	do protestant do	....	....	....	
J. A. Fournier........	Eclusier et sous-percepteur	600 00	21 mai 1873.....	St. Jean, P.Q....	
Rév. John C. Wood...	Chapelain catholique romain, île Lawlor	100 00	do	Halifax, N. E....	
Rév. Mr. Ancient.....	do protestant do	100 00	do	do	
Hugh Christie........	Douanier	300 00	23 mai 1873....	Paspébiac.........	
Chas. H. Flood......	Aspirant, département des Postes	300 00	do	Delaware, Ont...	
John Ehler (le 3e).....	Douanier	60 00	27 mai 1873.....	Crow Harbor, N.E.	
Jas. E. Carter........	do	60 00	do	Canton de Milford, N.E........	
W. S. Pettegrew......	Commis de 2e classe ancienne, Marine et Pêcheries	1,100 00	30 mai 1873.....	Ottawa...........	
A. G. Benoit.........	do do cadette, Milice et Défense	700 00	do	....	
C. C. Rogers.........	Sous comptable, terres de l'artillerie	700 00	do	Ottawa...........	Transféré du bureau de l'imprimeur de la Reine.
J. C. Andrews.......	Garde-pêche	30 00	do	Passamaquoddy, N.B........	
Jas. Brown..........	do	100 00	do	Campo Bello, N.B	

N. H. De Veber	do	50 00	do	Rivière St. Jean, N.-B	
Wm. Skitten	do	100 00	do	St. Martin, N.-B.	
Winthrop Akerley	do	150 00	do	Co. d'Albert, N.-B.	
A. W. McDonald	do	125 00	do	Co. d'Antigonish, N.-E.	
James King	do	100 00	do	Co. de Cumberland, N.-E.	
Hiram Blanchard	do	Aucun salaire.	do	Rivière Sackville, N.-E.	
York Barrington	do	120 00	do	Co. du Cap Breton, N.-E.	
Alex. McDonald	do	120 00	do	do	
Adolphus Bishop	do	125 00	do	Co. de King, N.-E.	
Charles Henry	do	130 00	do	Co. de Picton, N.-E.	
John McDonald	do	170 00	do	do	
Henry Calcutt	do	100 00	do	Peterborough, Ont.	
L. J. Loranger	do	100 00	do		
Wm. Clyde	do	50 00	do		
Damase Gray	do	150 00	do		
H. Martin	do	150 00	do	Québec	
L. Et. Grondin	do	150 00	do	do	
Malcolm Campbell	Préposé à l'engagement des matelots		do	Pictou, N.-E.	En vertu de la 35 Vict., c. 39.
Wm. A. Kenney	do do do		do	Liverpool, N.-E.	do do
A G. Smythe	Agent d'émigration	800 00	do	London Ont.	
7 Henry Hubbard	do	400 00	do	Sherbrooke, Q.	
John Withers	Commis, Douanes	400 00	do	Halifax, N. E	
V. B. Tait	Gérant de la caisse d'épargne		do	New Westminster, C. B.	
Thos. Colville	Commis, Douanes	600 00	30 mai 1873	Halifax, N.-E.	
John Lake Ellison	Préposé au débarquement, Douanes	400 00	do	Stratford, Ontario.	
Wm. McClean	do do do	500 00	do	Toronto, Ontario.	
R. W. Crookshank	Assistant-receveur-général et gérant de la caisse d'épargne	1,600 00	31 mai 1873	St. Jean, N.-B.	
Bernard Kean	Gardien de phare	150 00	do	Prescott, Ontario.	
George Rogers	do phare-flottant	700 00	do	Ile au Renard	
John Cameron	do balises-lumières	300 00	do	Ile Sheldrake	
W. Williston	do deux phares	300 00	do	Ile au Renard	
H. Farnham Letson	do phare	200 00	do	Neguac	
John Robertson	do balise-lumière	80 00	do	Pointe Robertson	
Wm. Fairjoy	do phare	80 00	do	Pointe Fairjoy	
D. C. Perkins	Percepteur du Revenu de l'Intérieur	1,200 00	do	St. Jean	
George Schneider	do des péages du canal	400 00	do	Grenville	
W. L. Orde	Commis, département des Finances	700 00	4 juin 1873	Ottawa	
A. W. Burrowes	do bureau des terres, Winnipeg	1,000 00	do	Winnipeg	
John Emslie	Premier commis, Douanes, Winnipeg	1,000 00	6 juin 1873	do	
Geo. H. Young	Commis, Douanes, Winnipeg	800 00	do	do	
Roger Marion	Préposé au débarquement, Douanes, Winnipeg	650 00	do	do	
R. Jones	do do do do	650 00	do	do	
F. Boswell	do do do Pembina Nord	650 00	do	do	
G. C. Douglas	Percepteur des douanes, Saugeen	500 00	do	Southampton	

ETAT indiquant le nombre d'officiers nommés et de nominations faites dans le service public, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi. (Voir observations.)	Salaire.	Date.	Résidence.	Observations.
		$ cts.			
T. H. Allen	Secrétaire particulier du ministre du Rev. de l'Intér.	600 00	6 juin 1873	Toronto	
L. W. Travis	Aspirant, département des Postes	300 00	10 juin 1873	Amherst, N.-E.	
Richard Pridham	Commis de la malle sur chemins de fer, 3e classe		do	Ste. Catherine	
Daniel Fournian	do do do		do	Gananoque	
Donald Ross	Gardien de phare	400 00	do	Toronto	
James McKinnon	Maître de havre Pictou, N.-E.		do	Pictou, N.-E.	
Wm. Robinson	Lieut.-gouverneur, Ile du Prince-Edouard		do	Charlottetown, I. du P.-E.	En vertu de la 35 Vic, chap. 39.
R. A. Salter	Commis de 3e classe, département des Postes	500 00	14 juin 1873	Ottawa	
George R. White	do do do	450 00	do	do	
J. M. O'Leary	do do do	450 00	do	do	
Hon. Hugh McDonald	Président, Conseil Privé		do	Antigonish, N.-E.	
Hon. T. N. Gibbs	Secrétaire d'Etat (provinces)		do	Oshawa, Ontario	
William Millar	Préposé à l'accise	700 00	24 juin 1873	West Flamboro', O.	
James T. Nichols	do	700 00	do	Guelph, Ontario	
John B. Powell	do	700 00	do	do	
John McDonald	do	600 00	do	Hamilton, Ontario	
David Wilson	do	600 00	do	London, Ontario	
Robert Logan	Sous-percepteur, Douanes	300 00	do	Tatamagouche, N.E	
Elijah Fowler	Garde-pêche	30 00	do	Co. Cumberland, ,,	
John Ferguson	Sous-éclusier, Douanes	800 00	1er juillet 1873	Toronto	
Copley Coffin	Commis, département des Postes	400 00	do	Ottawa	
G. R. Major	do do do	400 00	do	do	
H. Jarvis	do do do	400 00	do	do	
J. G. Fortier	Teneur de livre, do do	600 00	do	do	
E. A. Meredith	Député du ministre de l'Intérieur	3,200 00	do	do	
Philip Doyle	Douanier, Douanes	60 00	7 juillet 1873	Baie Rocheuse	
W. Donaghy	Préposé à l'accise	700 00	do	Goderich	
James Wilson	Gardien de phare et de la station à signaux	800 00	do	Ile aux Perdrix, St. Jean, N.-B.	
John Burgess	Inspecteur de bateaux à vapeur	1,200 00	do	Dist. de Montréal.	
Edward Goudock	Gardien de phare	200 00	do	Shelburne, N.-E.	
Mrs. T. Kerr	do	200 00	do	Ile de Caraquette	
John W. Peters	Aspirant, Douanes	300 00	do	St. Jean, N.-B.	
W. M. Webb	do département de l'Agriculture	300 00	do	Melbourne, Québec	
John Nivin	Maître de havre, Newcastle, N.-B.		do	Newcastle, N.-B.	Salaire ne devant excéder $300 et à prendre sur les honoraires perçus.
Wm. Johnston	do Chatham		do	Chatham, N.-B.	

Louis Morin	Contrôleur, canal Beauharnois	1,100 00	do		
Hon. A. G. Archibald	Juge de la Cour Suprême		do	Halifax, N.-E	
Richard James Bell	Préposé à l'excise	600 00	8 juillet 1873		
Edgar Channell	Commis de malles sur chemins de fer		do	Stanstead, Québec	
— Regans	do do		do	Brome, Québec	
Robert Murray	do do		do	Cobourg, Ontario	
George J. Carter	do do		do	Montréal, Québec	
John Holmes	Aspirant, département des Postes		do	Toronto, Ontario	Service extérieur.
H. A. Ferguson	do do do	300 00	do	Kingston, Ontario	Service intérieur.
Thomas B. Harvey	Préposé au débarquement, etc., Douanes	500 00	do	Niagara, Ontario	
Wm. E. Cook., M. D.	Médecin visiteur	400 00	do	Pictou, N.-E	Station de la quarantaine
Daniel McDonald	Gérant de la banque d'épargne	200 00	do	Little Glace Bay, N.-E.	
C. Dwight Jones	do do	200 00	do	Weymouth, N.-E.	
Frederick W. Gibbs	Aspirant, Revenu de l'Intérieur, et secrétaire particulier du ministre	600 00	do		
Hon. J. W. Ritchie	Juge en Equité		9 juillet 1873	Halifax	
George Smith	Maître de havre, Bathurst	200 00	do	Bathurst, N.B.	Salaire n'excédant pas $200 d'honoraires perçus.
Wm. Cullen	do Dalhousie	200 00	do	Dalhousie, N.B.	
Wm. H. Mott	do Campbelton	200 00	do	Campbelton, N.B.	
Wm. Morrison	Gardien de phare et mécanicien du sifflet d'alarme	600 00	do	Ile de Sable N.-E.	Y compris la nourriture.
A. S. Duffy	Commis de 2nd cadette, dép. des Trav. Publics	700 00	do	Ottawa	
L. Lefebvre	do do	700 00	do	do	
L. W. Fortier	do do	700 00	do	do	
Louis D. Dion	do do	700 00	do	do	
Wm. Curran	do do	700 00	do	do	
Frederick Chas. Street	do ancienne do	1,100 00	do	do	
G. H. Bramley	Maître de havre, Sorel	300 00	do	Sorel	
E. J. Langevin	Sous-secrétaire d'Etat	3,200 00	do	Ottawa	
Thomas Savoy	Gardien de phare	200 00	do	Neguac, N.B.	
Alexander Wilson	do	150 00	do	Clarendon, Québec	
Hon. Henry J. Clarke	Aviseur légal, Manitoba	1,000 00	10 juillet 1873	Winnipeg	Auprès du lieut.-gouv. et conseil, Territoires du Nord-Ouest.
L. A. Catellier	Sous-régistrateur-général	1,500 00	do	Ottawa	Vice Langevin, nommé sous-Secrétaire d'Etat.
Henry E. Steele	Greffier de la couronne en chancellerie	1,700 00	do	do	
Thos. R. Belcher, C.E.	Contrôleur, construction de la rivière Trent	1,000 00	do	Peterborough	
Robert Rennie	Gardien du sifflet d'alarme, cap Ray	1,000 00	do	Cap Ray	Il doit employer un mécan. pour le sifflet d'alarme.
Timothy Parker	Gardien de phare	100 00	do	Havre Walton	
H. N. Wright	Chef de métiers, pénitencier d'Halifax	700 00	do	Halifax	
John Curley	Messager do do	400 00	do	do	
Thomas A. Lazier	Juge puîné, comté d'Hastings		11 juillet 1873	Belleville, Ont.	
Robert P. Jellett	Juge de la cour de comté, Ile du Prince-Edouard		14 juillet 1873	Picton, do	
Owen Smith	Gardien de phare	100 00	do	Rivière Creuse	
John McKenzie	do	50 00	do	Sarawak	
Andrew Thompson	Commis de malle sur chemins de fer, 3e classe		4 août 1873	Uffington, Ontario	
Thomas Roxborough	Commis de 3e classe, bureau de la papeterie	450 00	do	Ottawa	Département du Secrétaire d'Etat.
Thomas Robertson	do do	400 00	do	do	do do
John Hughes	Messager do	390 00	do	do	do do

ETAT indiquant le nombre d'officiers nommés et de nominations faites dans le service public, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi. (Voir observations.)	Salaire.	Date.	Résidence.	Observations.
		$ cts.			
Lynn Plunkett	Aspirant, département des Postes	300 00	4 août 1873	Ottawa	
George Merrick	Préposé à l'accise	700 00	do	Gananoque	
W. R. Cox	Eclusier, Chute à Blondeau	....	do	....	Canal Carillon et Grenville.
Thomas Mullins	Manœuvre à l'écluse No. 24	....	....		do Williamsbury.
Edward Hearn	Sous-gérant du canal St. Pierre	200 00	do	....	
Thomas McCabe	Commis de 3e classe, salle des modèles	500 00	do	....	Département d'Agriculture
John Quain	Percep. des péages, pont suspendu des Chaudières.	800 00	do	Ottawa	
T. F. S. Kirkpatrick	Com. de 2me classe cadette, division des Sauvages.	900 00	6 août 1873	Kingston	Département de l'Intérieur
Wm. Livingston	Agent des Sauvages de Cheppewa	400 00	do	Delaware	do
F. X. Poitras	Contre-maître	432 00	5 août 1873	....	Canal Beauharnois
Mme Devlin	Matrone à la station de la Quarantaine	150 00	13 août 1873	Halifax	
Robert Murdock	Agent d'émigration	100 00 par mois	do	Lennoxville	$4 par jour pour frais de route.
Alex. Jessamine	Gardien de phare	300 00 par année.	do	Ile du Milieu, N.B	
G. Y. Crookshank	Aspirant, département des Finances	300 00	do	....	
Walter Hatch	do do	300 00	do	....	
James Fox	Gardien de phare et sifflet d'alarme	800 00	do	Cap Fourcher, N.-E.	
Samuel Lervin, M.D.	Médecin-visiteur	400 00	do	Ile du Milieu, Miramichi, N.B.	Station de la Quarantaine.
Alex. Jessamine	Econome, station de la Quarantaine	300 00	do	do do	do
George Lanigan	Gardien et messager	200 00	do	Sherbrooke, Québec	Bâtisse des immigrants.
Robert H. Kittson	Sous-surintend. des inspecteurs-mesureurs de bois.	400 00	do	Sorel, do.	
Thomas McCallum	Garde-pêche	50 00	do	Province de Québec	
J. W. Buck	do	120 00	do	Comté de Victoria, N.-Brunswick	
William Hespeler	Agent d'émigration, Manitoba	1,400 00	do	Waterloo, Ontario.	
James M. F. Whiting	Préposé aux arrivages, Douanes	550 00	do	St. Jean, N.-B.	
James Robinson	Commis, bureau du Receveur-Général	1,100 00	do	do	
Enoch W. Chesnutt	Bureau de l'auditeur, St. Jean, N.-B	900 00	do	do	
John F. Tuck	Douanier	200 00	14 août 1873	Potton, Québec	
Jeremiah Allan	do	100 00	do	Sutton, do	
Leonard Bought	do	60 00	do	do do	
Roland McDonald	Juge, cour de comté, comté de Welland	....	do	Ste. Catherine	

George C. Blacklock	Gardien de phare	400 00	Août 15, 1873	St. Jean, N.B.	
A. M. Delisle	Commissaire de havre, Montréal		do	Montréal	
William Workman	do do		do	do	
Victor Hudon	do do		do	do	
M. P. Ryan	do do		do	do	
John J. Hall	Percepteur du revenu de l'intérieur	700 00	do	Peterborough, Ont.	
John Millar	Gardien de phare	300 00	16 août, 1873	Petit Courant, do	
Robert Norris Venning	Commis de 2e classe cadette, Marine et Pêcheries	700 00	do		
J. B. Dion	Garde-clefs, Douanes	600 00	do	St. Roch, Québec	
John Haws	Agent, etc., départ. de la Marine et des Pêcheries		do	Liverpool, Angletr.	Rénuméré par honoraires.
Richard Laffin	Sous-percepteur, Douanes	100 00	18 août, 1873	Lingan, C.B.	Prov. de la Nouv.-Ecosse.
Paul Larin	Assistant-inspecteur aux arrivages, Douanes	800 00	do	Québec	
Henry P. Chaloner	Commis, do	600 00	do	do	
William McDonald	Préposé à l'accise	600 00	do	Hamilton, Ontario.	
Capt. H. B. Good	Sous-percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,000 00	do	Victoria, C.B	
Benjamin Smith	Gardien de phare	100 00	do	Wallace, N.E.	
C. A. Jones	Préposé à l'accise	700 00	19 août, 1873	Simcoe, Ontario	
Richard Wilson	Garde-pêche	200 00	do	Comté de Victoria, Ont.	
E. B. Ebery	do	100 00	do	Pénétancouchine, Ontario	
Thomas H. Grant	Commissaire de havre, Québec		25 août, 1873	Québec	
Julien Chabot	do do		do	do	
John Giblin	do do		do	do	
John H. Barrett	Préposé à l'accise	600 00	do	Hamilton, Ont.	
Hans Mattson	Agent d'émigration, Scandinavie	200 00 par mois	30 août, 1873		$4 par jour, additionnelles pour frais de route.
J. B. French	Affaires concernant les chemins de fer	133 33 do	do	Ottawa	
Adolphe B. Routier	Juge, Cour Supérieure, Québec		do		Pour le dist. de Saguenay.
William Carter	Commis de 2e classe cadette, dép. du Rev. de l'Int.	800 00 par année	3 sept., 1873	Ottawa	
Thomas B. Foley	Préposé aux arrivages, Douanes	550 00	do	St. Jean, N.B.	
John Hamilton	Gardien de phare	120 00	do	Hamilton's Island, Ontario	
Kenneth McLachlan	do	150 00	do	Glengarry, Ont.	
James E. McMillan	Premier commis, Douanes	1,000 00	do	Victoria, C.B.	
Arthur Nisbitt	Commis, bureau des terres, Manitoba	1,100 00	6 sept., 1873	Winnipeg	
George F. Newcombe	do do	1,100 00	do	do	
Peter B. Douglas	do do	1,100 00	do	do	Provisoirement.
William Sinclair	do do	700 00	do	do	do
Paul Roy, jun.	Manœuvre d'écluse, canal Beauharnois		do		
Joseph O. Pageau	Commis de malle sur chemin de fer, 3e classe		do	St. Isidore, Québec	
Robert Jessup	Messager, département de l'Intérieur	300 00	do	Ottawa	
Benjamin Rousseau	Inspecteur de farine		do	Cité de Québec	Sous 36 Vic. chap. 49.
David Nolan	do bœuf et lard		do	do	
James Rouffle	do fleur et farine		do	Cité de Toronto	
Joseph Harris	Inspecteur de blé et autres grains		do	Cité de Toronto	
Joseph Armstrong	do de cuir et de peaux crues		do	do	
John Ham Perry	Evaluateur, canal Welland	10 00 par jr.	do	Whitby, Ont.	Pour chaque jour employé.

ETAT indiquant le nombre d'officiers nommés et de nominations faites dans le service public, etc.—*Suite.*

Noms.	Emploi. (Voir observations.)	Salaires.	Date.	Résidence.	Observations.
		$ cts.			
Henry Numa	Evaluateur, canal Welland	10 00 p. jour	6 sept., 1873	Drumbo, Ontario	Pour chaque jour employé.
A. B. Cowan	Agent, département de l'Intérieur	500 00p'r ann.	do	Pittsburgh, Ontario	
Hon. L. A. Oliver, C.R.	Juge, Cour Supérieure, province de Québec		8 sept., 1873	Joliette, Québec	Sous 36 Vict., chap. 10.
Thomas McCord	do do do		do	New Carlisle, Q.	do do
John W. Cameron	Commis de malle sur chemins de fer, 3e classe		10 sept., 1873	Pictou, N.E.	
Thomas Dunn	do do		do	Toronto, Ontario	
Thomas P. French	Inspecteur des postes	2,000 00	15 sept., 1873	Ottawa	Attaché au bureau de l'inspecteur en chef, Ottawa.
Alex. McClaneghan	Maître de poste, Woodstock, Ontario		do	Woodstock	
Samuel Leonard Tilley Rankin	Aspirant, département des Postes		17 sept., 1873	St. Jean, N. B.	Service de l'extérieur.
John Shaw	Agent local des terres de l'artillerie		do	Kingston, Ontario.	Rénuméré par commission.
D. Solomon	Gardien de phare	450 00	19 sept., 1873	Lonely Island	
C. E. Eswoup	Gardien de phare et sifflet d'alarme	800 00	do	Cap Gaspé	
François Dionne, jun.	Gardien de phare	200 00	do	Rimouski	
Simon Bubin	do	300 00	do	Ile du Jersiais, N. E.	
Thos. Phillips	Gardien de phare et sifflet d'alarme	800 00	do	Pointe Escuminac, N. B.	
Michael Burns	Econome, station de la quarantaine	300 00	do	Pictou, N. E.	
Pierre Patoine	Inspecteur de beurre, cité de Québec		do	Québec	Sous 36 Vict., cap. 49.
J. B. Blair	Préposé à l'accise	600 00	do	Non donné	
Thomas Hawkins	Inspecteur de cuir et de peaux crues		do	Montréal	do do
John Dyde et James E. Major	Inspecteurs de potasse et de perlasse		do	do	do do
John McKay	Gardien de balises	300 00	22 sept., 1873	Ile Shelldrake	
Marcus Doherty, C.R.	Juge, Cour Supérieure, Québec		do	Arthabaskaville	Sous 36 Vict., cap. 10.
Louis Belanger, C.R.	do do do		do	Beauharnois	do do
Hubert W. Chagnon, C.R.	do do do		do	St. Jean	do do
James Cassidy	Gardien de phare	250 00	23 sept., 1873	Ile Madeleine	
S. E. St. Orys Chapleau	Commis des affaires des chemins de fer		do	Montréal	Département des Travaux Publics.
Samuel W. Robertson	Gardien de phare	80 00	do	Pointe Robertson, Grand lac	

Zéphirin Warren	do	200 00	do	Malbaie	
Wade G. Foote	do	150 00	do	Pointe aux Pins, O.	
David Crawford	do	250 00	do	Baie Batchewana	
John Auld	Inspecteur de poisson salé et d'huile de poisson	....	do	Cité de Québec	Sous 36 Vic., chap. 49.
Chas. R. Venning	Commis, département de la Marine, etc	400 00	do	St. Jean, N.B.	
Lieut.-Col. W. Osborne Smith	Commissaire de la police, Manitoba	2,000 00	25 sept. 1873	Winnipeg	Nomination temporaire
Wm. Dummer Jarvis	Surintendant et inspecteur de la police, Manitoba.	1,400 00	do		
Chas. F. Young	do do do	1,400 00	do		
Jas. T. McLeod, C.M.G	do do do	1,400 00	do		
Jacob Carwell	do do do	1,400 00	do		
Jas. Morrow Walsh	do et sous-inspecteur, do	1,000 00	do		
Ephraim A. Brisbois	do do do	1,000 00	do		
E. Dalrymple Clark	Payeur et quartier-maître de la police, do	1,400 00	do		
E. L. J. Grioux	Commis, Douanes	600 00	27 sept. 1873	Québec	Vice H. P. Chaloner, qui a refusé l'emploi.
Jasper T. Gilkison	Surintendant visiteur des Sauvages	1,610 00	1er oct. 1873.		$240 pour subvenir au loyer, aux frais de bureau et de route.
John Breden, jr	Surintendant et sous-inspecteur, police	1,000 00	2 oct. 1873		
John Brunel, jr	Aspirant, département du Revenu de l'Intérieur	300 00	do	Ottawa	
Wm. Crooks	Gardien de phare	350 00	6 oct. 1873	Pointe Peggy	
Wm. E. Cooke	Médecin surintendant, hôpital de la marine	400 00	13 oct. 1873	Pictou, N.E.	
Wm. L. Eager	Inspecteur de bœuf et lard	....	do	Cité de Montréal	
Thomas Mackay	Gardien et messager	1 00p. jour.	do	London, Ont	Station des émigrants.
E. J. Tobin	Inspecteur de poisson mariné et huile de poissons	....	do	Halifax, N.E.	Sous 36 Vic., chap. 49.
L. E. Morin	do do do do	....	do	Montréal	do do
Geo. Arthur French	Commissaire de police, Manitoba	2,000 00p'r ann.	18 oct. 1873	Winnipeg	Sous 36 Vic., chap. 35, Vice lieut.-col. Smith, nommé temporairement.
Louis G. N. Belleau	Assistant évaluateur, Douanes	700 00	do		
Daniel Dawson	Douanier	400 00	do	Courtright, Ontario	
Thos. Geo. Davis	Préposé à l'accise	700 00	do	Pas de rapport	
Dennis Foley	Douanier	100 00	do	New Bandon, N.B.	
Wm. Taylor	Sous-percepteur, Douanes	500 00	do	St. Thomas, Ont.	
David Campbell	Douanier	100 00	do	Pointe Brulé, N.E.	
John C. Douglas	Commis, Douanes	500 00	do	Toronto, Ontario	
C. W. Baxter	do	500 00	do	do	
Edwin Fowler	Préposé aux arrivages	500 00	do	do	
Wm. Burns	do	500 00	do	do	
John Souther	do	500 00	do	do	
Thomas P. Morgan	Aspirant, département des Postes	....	do	Montréal	Service extérieur.
Henry Elwood	Gardien des bouées	350 00	do	Yarmouth, N.E.	
John Cormack	Ingénieur, siffiet d'alarme	500 00	do	Halifax, N.-E.	
Mathew D. McKinna	Gardien de phare	....	do	Shelburne	Même salaire
Alex. Brotherton	do	300 00	do	Pte. au Maquereau.	
Wm. Chipman Baker	Aspirant, département des Postes	300 00	do	C. de King, N.-E.	
E. H. Thompson	Douanier	500 00	do	Niagara, Ontario	
Marmaduke Graburn	Commis de 2e classe, département de la Marine	1,100 00	do	Ottawa	Auparavant du serv. extér.
Edwin Shibley	Surveillants de phares au-dessus de Montréal	1,200 00	do	....	Dép. de la Marine et des P.

ETAT indiquant le nombre d'officiers nommés et de nominations faites dans le service public, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi. (Voir observations.)	Salaire.	Date.	Résidence.	Observations.
		$ cts.			
Alex. R. McDonald...	Inspecteur officiel sur le ch. de fer Intercolonial ..	1,000 00	18 oct. 1873.	St.Paschal, Québec	
George T. B. Gurnett .	Commis de 3e classe, département des Postes... .	600 00	do	Toronto	Qualifications spéciales.
Francis Boazeley......	Garde-clefs d'entrepôt, Douanes..................	....	do	Halifax, N.-E	Salaire du prédécesseur.
Wm. Power	Chaloupier, Douanes..........................	....	do	do	do
John Cassidy	Maître de havre, Amherst.............	50 00	do	Amherst, Ile de la Madeleine.....	
Chas. Bourget	Gardien de phare	100 00	do	Percé Roadstead, Québec.........	
A. H. Rand	Ingénieur, sifflet d'alarme	500 00	do	Ile St. Paul... ...	
Alex. M. Fraser	do	500 00	do	....	Pour prendre charge d'un des sifflets d'alarme en construction.
Chas. Skene	Surveillant des Sauvages, lac Huron	900 00	21 oct. 873.	Ile Amherst, Ontario......	
Richard Pope.........	Commis de la couronne en chancellerie	....	do	Ottawa	Vice H. E. Steele, résigné.
Maurice O'Brien......	Commis, bureau des inspecteurs-mesureurs	600 00	do	Québec...........	
John Smith...........	Inspecteur de fleur et farine	....	do	Hamilton	Under 36 Vic., cap. 49.
Joseph Gregoire	Préposé à l'accise	700 00	do	Québec	
Thomas Vincent......	Messager, département des Travaux Publics......	300 00	do	Ottawa......	
Lewis J. Burpee......	Commis, bureau du Conseil Privé..	800 00	do	Halifax. N.-E	
John Penner..........	Commis de 2e classe cadette, dép. de l'Intérieur...	800 00	do	Non donnée... ..	
John Crawford	Lieutenant-Gouverneur, Ontario................	10,000 00	do	Toronto	
Hon. S.L. Tilley, C.B.	do Nouveau-Brunswick	....	do	Frédéricton.......	
Hon. Hugh McDonald	Juge de la Cour Supérieure, Nouvelle-Ecosse.....	....	do	....	Vice Hon. J. W. Ritchie, nommé juge en Equité.
Arthur G. Learoyd ...	Commis de 3e classe, départ. du Secrétaire d'Etat.	400 00	22 oct. 1873.	Ottawa......	
Thomas Taylor	Garde-pêche..............................	50 00	do	Blissfield, N.B....	
John Stymast.........	do	50 00	do	Tabusintac, do ..	
Norman Campbell ...	do	50 00	do	do en bas..	
Prudent Robichaux ...	do	100 00	do	Neguac, N.B	
Donald Gunn.........	do	200 00	do	Manitoba.	
Donald A. Macdonald.	Commis de 2e classe cadette, départ. de la Milice..	1,000 00	do	Cornwall	Vice W. M. Steers, mis à la retraite.
F. E. A. Evanturel.. .	do dépt. des Trav. Publics	1,000 00	do	....	Service extérieur.

L. H. Filteau	do do	700 00	do		do
Thomas H. Allen	do département des Postes	700 00	do	Toronto	$300 additionnelles agissant comme secrét. particulier du M.G.P.
Michael Myler	Aspirant do		do	Québec	Service extérieur.
W. H. Stinson	Commis de la malle sur chemin de fer, 3e classe		do	Burford, Ontario	
Claudius Byrne	do do		do	do	
W. L. Baby	do do		do	Township of Moore, Ontario	
Joseph Gilroy	do do		do	Windsor, Ontario	
Thomas Wells	do do		do	do	
John Conroy	de do		do	Amherstburg, Ont.	
Gordon Elliott	do do		do	Sandwich, Ontario	
Thomas Barrett	do do		do	do do	
Ezra W. McRae	do do		do	Ottawa, do	
George Willoughby	do do		do	Oakville do	
John Siddons	Evaluateur, Douanes	1,000 00	do	London, do	
Patrick Wheeler	Préposé au débarquement, etc., Douanes	400 00	do	Newcastle, N.B.	
Thomas Savoy	do do	200 00	do	Neguac, N.B.	
Thomas Ferguson	Percepteur des douanes,	1,200 00	do	Collingwood, Ont.	
Caspar Schwartz	Gardien de phare	400 00	do	Green Island, N.E.	
Robert Wallace	Inspecteur des postes, Colombie-Britannique	2,200 00	do	Victoria, C.B.	
James Purcell	Receveur des naufrages		do		Pour la Nouv.-Ecosse.
James Kerr	do		do		
John H. Harding	do		do		Pour le N.-Brunswick.
15 James Mitchell	do				
Charles M. Gove	do		do		
James Bent	Maître de havre, Pugwash, N.-E.		do		Sous 36 V., c. 9, salaire n'excédant pas $200 honoraires perçus.
Wm. McNab	do Wallace, N.-E		do		
Wm. Beaty	do Parrsborough		do		
Daniel Lindsay	Député percepteur, Revenu de l'Intérieur, C.B.	1,200 00	do	Victoria, C.B.	
H. S. McDonald	Juge puîné, comté de Leeds et Grenville		do	Brockville, Ontario	
Anthony Lacourse	do comté de Waterloo		do	Lindsay, do	
George H. Dartnell	do do Ontario		do	Whitby, do	
Collingwood Schreiber	Ingénieur de ch. de fer, dépt. des Travaux Publics.	4,000 00	do	Charlottetown, I.P.E.	
Joseph A. Fraser	Aspirant, département de l'Intérieur	300 00	do	Windsor, N.E	Vice John Small, resigné.
Richardson Borradaile	Inspecteur du Revenu de l'Intérieur	1,800 00	do	Ottawa, Ontario	
Frank Newly	Commis de 2e classe cadette, B. du Conseil Privé.	700 00	do	do	
James Kerr	Inspecteur des douanes pour la Nouvelle-Ecosse	2,000 00	do	Amherst, N,E.	Etait percept. des douanes a Amherst.
Nathan Tupper, M.D.	Percepteur des douanes, Amherst N.-E	1,300 00	do	do	
D. M. Kinnear	Opérateur de télégraphe, Folly Lake, N.-B,	360 00	27 oct. 1873	Folly Lake, N.B.	
Thomas Crowe	Aspirant, département des Postes.		do	Montréal	Service extérieur
John Costello	Préposé au débarquement, Douanes	400 00	do	Lindsay, Ontario	
Wm. L. Baby	do do	500 00	do	Sandwich, do	
George Gott	do do	500 00	do	Amherstburg, Ont.	
Patrice Beniteau	do do	500 00	do	Anderdon, do	
H. J. Challoner	Préposé à l'engagement des matelots, Québec	1,600 00	do	Québec	Amendée par ordre en conseil 23 fév. 1874.
Capt. H. Higham	Chef, police marine	1,600 00	do	do	

ETAT indiquant le nombre d'officiers nommés et de nominations faites dans le service public, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi. (Voir observations.)	Salaire.	Date.	Résidence.	Observations.
		$ cts.			
John McAnulty	Maître de havre, Musquash		27 oct. 1873	Musquash, N.B.	Amendée par ordre en conseil, 13 nov., 1873.
Joseph Carson	do Quaco		29 oct. 1873	Quaco, ou St. Martin, N. B.	
Burwell Schram	Préposé de l'excise	600 00	do	London, Ontario	
J. B. Hackett	Commis de 3e cla., dépt. de la Mar. et des Pêcher.	500 00	do	Ottawa	
Arsène Labrosse	Gardien de phare	200 00	do	Pointe aux Anglais	Amendée par ordre en conseil, 13 nov., 1873.
David Decoste	Examinateur et inspecteur		do	Co. d'Antigonish.	
Felix Fougére	do		do	do	
Timothy Crispo	do		do	do	
C. Ballantyne	Commis de 3e classe, dépt. du Secrétaire d'Etat	400 00	30 oct. 1873	Ottawa	
John Burns	do do	550 00	do	do	
James Mackay	Membre du conseil, territoires du Nord-Ouest		do		
Wm. M. Kennedy	do do		do		
Wm. Robt. Mingaye	Percepteur des douanes, Kingston		do	Kingston	Ci-devant inspecteur.
W. F. Costigan	Gardien, département de la Milice	200 00	do	Grande Chute N.B	Amendée par ordre en conseil 13 nov., 1873.
—— Pellant	Commis de 3e classe, dépt. du Receveur-Général	500 00	do	Ottawa	
Thomas K. Ramsay	Juge, Cour du Banc de la Reine, Québec		do	Montréal	
William M. Webb	Commis de la malle sur chemin de fer, 3e classe	600 00	31 oct. 1873	Melbourne, Q.	do do do
Ebin Wood	Aspirant, département des Postes	400 00	do	Ottawa, Ontario	Service extérieur.
W. Glenny	Préposé au débarquement, Douanes	550 00	do	Oshawa, do	Amendée par ordre en conseil 13 nov., 1873.
A. O. Kellam	Agent des émigrants, Portland, Maine	100 00p'r mo's	do	Compton, Québec.	
Thomas Vincent	Préposé aux arrivages, Douanes, Québec	550 00p'r ann.	do	Ottawa	
John Taylor	Chef de gare, chemin de fer Intercolonial	500 00	do	Salisbury, N. B.	
J. W. Spillett	Préposé au débarquement, Douanes	500 00	do	Ste. Catherine, Ont	Amendée par ordre en conseil, 13 novembre 1873.
A. G. Hamilton	Percepteur des douanes	1,200 00	do	Sydney Nord, N.E	
John O'Crowell	Gardien de phare flottant, havre d'Halifax.	800 00	do	Halifax, N. E	
Wm. Condon, jun.	Gardien de phare	500 00	do	Isle aux Œufs	
Wm. Hutchinson	Auditeur des comtes et estimations	1,500 00	do	Ottawa	Commis de const. départ. des Travaux Publics.
Daniel S. McDonald	Maître de havre, à Mines, N.-E		do		Amendée par ordre en conseil, 13 nov., 1873.
Archibald McGillivery	Douanier	200 00	3 nov. 1873	Morristown, N.E.	do do
John W. McMichael	Commis, Douanes	400 00	do	Brantford, Ontario	do do
Wm. Gleddon, jun	Messager, département du Secrétaire d'Etat	200 00	do	Ottawa.	

——Lane ...	Commis, bureau des inspecteurs-mesureurs de bois.	600 00	do	Québec ...	do
Joseph Mathew	Percepteur des douanes	500 00	do	Sorel Québec	do
Murdock McGregor	Préposé à l'engagement des matelots	....	do	Sidney Nord, N. E.	
Samuel J. Brookman	do	....	do	Sydney	
29 Ronald McDonald	do	....	do	Luigan N.E.	
Roderick McNeil	do	....	do	Petite Baie Glace, N.E.	
—2 Joseph McPherson	do	....	do	B. aux Vach. N.-E	
Lieut.-col. Gzowski	Chef d'un corps d'ingénieurs	....	do	Toronto, Ontario	
Adam Glasgow	Secretaire-trésorier, comm. des pilotes de St. Jean.	800 00	do	St. Jean, N.B.	Annulée par ordre en conseil, le 13 novembre 1873
Colin McLennan	Percepteur, Douanes	2,000 00	do	Charlottown I. P. E.	
George Bremner	Asst. perc. des douanes et régistrateur, Douanes	1,200 00	do	do	
Rober Crawford	Evaluateur, Douanes	1,000 00	do	do	
James B. McKenna	Inspecteur	500 00	do	do	
John Irving	1er commis, Douanes	1,000 00	do	do	
W. H. Wilson	2me do do	800 00	do	do	
H, A. McKenna	do	800 00	do	do	
Joseph McDonald	do	800 00	do	do	
John Ross	1er préposé au débarquement, Douanes	500 00	do	do	
John Foster	1er garde-clef, Douanes	600 00	do	do	
Bernard McPhillips	2me do do	500 00	do	do	
Trois préposé au débarq	Tel qu'à présent	500 00	do	do	
Trois préposé aux arriv.		400 00 do	do	do	
George A Hughes	Commis et inspecteur	800 00 p. ann.	do	Georgetown. I. P. E	
17 Henry Griffin	Préposé au débarquement	400 00	do	do	
William Dalziel	Garde-clef	300 00	do	do	
Joseph Bertram	Commis et inspecteur	800 00	do	Summerside, I. P. E	
John J. Arsneau	Commis, 1re classe ancienne	600 00	do	do	
Stephen Clark	1er préposé au débarquement	400 00	do	do	
John Custin	2me préposé au débarquement	300 00	do	do	
Jacob Schurman	Garde-clef	300 00	do	do	
Lieut.-col. Jackson	Sous-adjudant-général, 4 districts militaires	....	do	Brockville, Ont.	
Lt.-col. W. A. Sharpe	Major de brigade, 4 districts militaires	....	do	do	Mort depuis.
John Corbett	Inspecteur des phares et pêcheries, I. P. E.	1,200 00	do	Ile Pr. Edouard	Annulée par ordre en conseil, le 13 novembre 1873.
Hon. John Pope	Gérant et auditeur de la caisse d'épargne	2,000 00	4 nov. 1873	Charlottetown I. P. E	
Wm. des Brisay	1er commis do do do	1,000 00	do	do	
Thos. des Brisay, jun.	2me do do do do	500 00	do	do	
Col. Hon. J. H. Gray, C. M. G.	Sous-adjudant-général I. P. E	....	do	do	
Capt. R. G. Fruland.	Payeur I. P. E.	500 00	do	do	
Donald McDonald	Douanier	300 00	do	Cap Breton, N. E.	
Stephen McNeil	Inspecteur, Revenu de l'Intérieur	1,200 00	do	Ile Pr. Edouard	
Donald Fergusson	Percepteur do do	1,000 00	do	do	
Thomas Flynn	Préposé à l'accise	400 00	do	do	
Wm. H. Lorett	Douanier, Douanes	150 00	do	Co. de King N. E.	
Joseph Doyle	Commis de la poste sur les chemins de fer	....	do	Goderich, Ontario	
Asher Farrow	do	....	do	Bluevale, comté de Huron	
Peter Desjardin	Gardien de phare	400 00	do	St. Arsène, Québec	

ETAT indiquant le nombre d'officiers nommés et de nominations faites dans le service public, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi. (Voir observations.)	Salaire.	Date.	Résidence.	Observations.
		$ cts.			
Alexander Chisholm...	Gardien de phare	150 00	4 nov. 1873	Petit Bras d'Or Cap Breton.....	Annulée par ordre en conseil, le 13 novembre 1873.
W. Clarkson	Préposé à l'accise........	1,000 00	do	New Westminster, C. B.........	
L. W. Fitzroy Crozier	Surintendant et sous-inspecteur, Manitoba...	1,000 00	do	Belleville, Ontario	
Albert Shurtliff......	do do do	1,000 00	do	Compton, Quebec.	
Michael Gauvin.......	Préposé au débarquement, Douanes	800 00	do	Québec	do do
John P. Downs.......	Sous percepteur, Revenu de l'Intérieur...	Salaire de son préd..	5 nov. 1873	Picton, Ontario...	
William Hayden......	Gardien de phare	400 00	do	Lockport Harbour N.E..........	
Eugène Doucet, jun...	Préposé aux arrivages, douane..........	....	do	Québec	Vice Thos. Vincent, résig.
John T. Thomson	Commis, Douanes	500 00	do	Toronto	
R. J. Macdonell......	Gardien de magasin militaire, C.B........	....	do	Victoria, C.B	Annulée par ordre en conseil 13 novembre 1873.
James Henderson.....	Gardien etc., bureau de l'assist. receveur-général...	600 00	6 nov. 1873....	Toronto Ontario ..	
John Conroy	Préposé au débarquement, Douanes	500 00	do	Amherstburg, Ont.	Nomination à dater du 1er janvier 1873 : Annulée par ordre en conseil, le 13 nov. 1873.
J.G.Jenkins, M.R.C.S.	Médecin de l'hôpital de marine	400 00	do	Charlottetown, I.P.E.........	
Edmond Blaydon	Gardien de phare	600 00	do	Diquet, Québec...	
F. W. Bradford	Douanier	400 00	do	St. Andrews, N.B.	
John O'Toole...... ..	Aspirant, département des Postes........	....	do	Halifax, N.E.....	
James Heavy.........	Messager, bureau du Revenu de l'Intérieur	375 00	do	London Ontario ..	
Robert Lyon..........	Juge puiné, comté de Carleton.....	....	do	Ottawa, Ontario..	

RÉPONSE

A une adresse du Sénat datée le 15 avril 1874; —demandant un état de toutes les nominations et démissions à l'Ile du Prince-Edouard, ain.i que copie de toutes pétitions et autres documents y relatifs, depuis le 1er juillet.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
2 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, l'état ci-dessus est imprimé sous forme de tableaux.*

Etat de toutes les nominations et démissions dans le service extérieur du Département des Finances à l'Ile du Prince-Edouard, du 1er juillet 1873, au 15 avril 1874.

Nommé par	Noms.	Emploi.	Salaire.	Observations.
Ordre en Conseil, 4 nov. 1873	Hon. Joseph Pope..	Banque d'épargne. — Gérant et auditeur	2,000 00	Ordre en Conseil, 13 nov. 1873.
do do	William des Brisay.	Premier commis à do	1,000 00	do do
do do	Thomas des Brisay..	Second commis à do	500 00	do do
Ordre en Conseil, 9 janv. 1874	John Robins	Auditeur et gérant des banques d'épargne	1,800 00	
do do	Thomas Folery.....	Premier commis à do	900 00	
do do	Wallace Leitch.....	Second commis à do	400 00	

Département des Finances,
23 avril 1874.

JOHN SIMPSON,
Sous-auditeur.

ETAT indiquant le nombre de nominations et démissions des officiers dans le département du Revenu de l'Intérieur, à l'Ile du Prince-Edouard, depuis le 1er jour de juillet 1873, au 1er jour de mai 1874.

Nom.	Où nommé.	Date de l'ordre en conseil.	Emploi.	Salaire.	Observations.
				$ cts.	
S. McNeil.....	Charlottetown..	4 nov. '73..	Inspect. du dist.	1,200 00	Nomination annulée par O. C., 13 nov. 1873.
D. Ferguson...	do ..	4 do ..	Percept, du R.I.	1,000 00	do do do
T. Flynn......	do ..	4 do ..	Prép. à l'accise.	400 00	Emploi refusé. Nomination annulée par O. C., 13 nov. 1873.
J.A. Macdonald	do ..	9 janv. '74.	Inspect. du dist.	1,200 00	
T. Moore......	do ..	9 do ..	Prép. à l'accise..	500 00	

EXTRAIT DE L'ÉTAT DES NOMINATIONS ANNULÉES.

Nom.	Bureau.	Date de l'ordre en conseil.	Salaire.
			$
S. McNeil...........	Inspecteur du Revenu de l'Intérieur	4 nov. 1873............	1,200
D. Ferguson.........	Percepteur do do	4 do 1873............	1,000
T. Flynn.............	Préposé à l'accise	4 do 1873............	400

ETAT de toutes les nominations et démissions dans le département de la Milice et de la Défence, à l'Ile du Prince-Edouard, depuis le 1er juillet 1873.

NOMINATIONS.

Nom.	Emploi.	Date.	Observations.
Hon. J. H. Gray.	Sous-adj.-général	O. C. 4 novembre 1873.........	Annulée depuis.
R. G. Freeland...	Trésorier	do do	
Hon. J. H. Gray.	Sous-adj.-général	O. C, 9 janvier 1874...........	
R. G. Freeland...	Trésorier	do do	

Pas de démissions

NOMINATIONS et démissions du département de la Marine et des Pêcheries, Ile du Prince-Edouard, depuis le 1er jour de juillet 1873.

Nom.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil autorisant.		Salaire.
		Nomination.	Démission.	
John Corbett	Agent et inspecteur de phares et pêcheries	30 octobre	6 décembre	$1,200
J. T. Jenkins.....	Médecin, hôpital de la marine, Charlottetown........	6 novembre. ...	do	400

ETAT des nominations et démissions du département de l'Intérieur, Ile du Prince-Edouard, depuis le 1er jour de juillet 1873.

Nom.	Emploi auquel il a été nommé.	Date de la nomination.	Salaire.	Démission.	Observations.
			$ cts.		
Theophilus Stewart.	Visiteur des Sauvages	9 janvier 1874...	200 00	....	Copie de la lettre de l'administrateur de l'Ile du P.-Edouard, datée le 18 oct. 1873, aussi copie de l'O. en Conseil, nommant M. Stewart.

ETAT des nominations annulées dans le département des Douanes, Ile du Prince Edouard, depuis le 1er juillet 1873.

Nom.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil.	Augmentation projetée.
			$ cts.
J. W. Splillette.........	Préposé au débarquement Ste. Catherine.	30 oct. 1873......	500 0C
A. G. Hamilton....	Percepteur des douanes, Sydney N.	do	1,200 00
W.. Glenny	Préposé au débarquement.............. ..	do	550 00
Thos. Vincent	Préposé aux arrivages, port de Québec...	do	550 00
John W. McMichael....	Commis des douanes, Brantford	3 nov. 1873. . ..	400 00
T. Harden	Garde-clefs d'entrepôt, Québec..........	do	
J. Matthew...	Percepteur des douanes, Sorel	do	500 00
Collin McLennan.	do do Charlottetown..	do	2,000 00
Geo. Bremner...........	Sous do et régistrateur do ..	do	1,200 00
Robert Crawford.... ...	Evaluateur do ..	do	1,000 00
J. B. McKenna.........	Inspecteur do ..	do	500 00
Jno. Iruing..............	1er commis, Douanes do ..	do	1,000 00
W. H. Wilson	2nd do do do ..	do	800 00
H. A. McKenna........	2nd do do do ..	do	800 00
J. McDonald...........	2nd do do do .	do	800 00
John Ross.....	Premier préposé au débarq. do ..	do	500 00
Jho. Foster	1er garde clefs do ..	do	600 00
B. McPhillips	2nd do do ..	do	500 00
	3 préposés au débarquement do chacun	do	500 00
	3 préposés aux arrivages do do	do	400 00
G. H. Hughes	Premier commis et inspecteur.....	do	800 00
H. Griffin	Préposé au débarquement...............	do	400 00
W. Daziel............ ..	Garde-clefs	do	300 00
J. Bartram..............	Commis et inspecteur...................	do	800 00
J. J. Arseneau.........	Commis, ancien........................	do	600 00

ETAT des nominations annulées dans le département des Douanes, Ile du Prince-Edouard, depuis le 1er juillet 1873.

Nom.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil.	Augmentation projetée.
			$ cts.
S. Clark	Premier préposé au débarquement.	3 nov. 1873.	400 00
John Coltin	2nd do	do	300 00
Jacob Schurman	Garde-clefs	do	300 00
Daniel McDonald	Douanier, Cap Breton	4 nov. 1873.	300 00
Wm. H. Lovette	do Nouvelle-Ecosse	do	150 00
Jno. Conroy	Préposé au débarquement, Amherstburg.	do	500 00
S. W. Bradford	Douanier, N.-B	do	400 00

RÉPONSE

A une ADRESSE de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 27 avril 1874;—demandant une liste de toutes les nominations faites, depuis le 1er janvier 1874 jusqu'à présent, au bureau de la Douane, à Montréal, la dite liste donnant les noms et l'occupation antérieure des personnes nommées et le salaire de chacune; aussi copie de toutes recommandations ou de tous rapports qui peuvent avoir été faits par le collecteur de la douane touchant ces nominations.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
4 mai 1874

[*Conformément à la recommandation du comité conjoint des impressions, la réponse ci-dessus est imprimée sans forme de tableau.*]

RAPPORT DU COMITÉ DE L'HONORABLE CONSEIL PRIVÉ, APPROUVÉ PAR SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, LE 26 MARS 1874.

Etat des nominations et promotions dans le service extérieur du département des Douanes, depuis le 1er avril 1874.

	Par année. $ cts.
W. P. Wier, de Montréal, maintenant inspecteur des arrivages, pour être Jaugeur de navires en vertu de l'acte impérial (marine marchande) 1854............	—
S. Tidmarsh, du même lieu, maintenant commis, pour être préposé au débarquement et visiteur dans les douanes de Sa Majesté, et stationné à ce port, avec un salaire de	900 00
R. Powney, du même lieu, maintenant préposé aux arrivages (1re classe) pour être commis stationné à ce port, avec un salaire de........	700 00
A. Wilbon, du même lieu, maintenant préposé (1re classe) aux arrivages, pour être assistant du chef des garde-clefs, avec un salaire de	650 00
F. Coreur, du même lieu, maintenant préposé (1re classe) aux arrivages, pour être jaugeur et peseur, avec un salaire de........	800 00

	$ cts.
L. St. Jean, du même lieu, maintenant préposé (1re classe) aux arrivages, pour être assistant-jaugeur et peseur, avec un salaire de........................	600 00
L. Chambers, du même lieu, actuellement préposé (1re classe) aux arrivages, pour être commis, avec un salaire de........................	700 00
E. Nadeau, du même lieu, actuellement commis intérimaire, pour être commis, avec un salaire de........................	700 00
D. Goron, du même lieu, âgé de ans, pour être commis à ce port, avec un salaire de........................	700 00
George Faulkner, du même lieu, âgé de 45 ans, pour être assistant évaluteur à ce port, en remplacement de E. McLennan, résignataire, avec un salaire de........	900 00
Henri R. S. Threstler, du même lieu, âgé de 38 ans, pour être assistant-caissier à ce port, avec un salaire de........................	1,000 00
H. A. Lemieux, du même lieu, commis depuis 11 ans dans les postes, âgé de 42 ans, pour être commis à ce port, avec un salaire de........................	1,000 00
Magloire Charland, du même lieu, âgé de ans, pour être préposé au débarquement et visiteur à ce port, avec un salaire de........................	750 00
J. E. Lamer, du même lieu, actuellement commis, pour être préposé au débarquement et visiteur à ce port, avec un même salaire de........................	750 00
E. H. Mercier, du même lieu, âgé de ans, pour être préposé au débarquement et visiteur à ce port, avec un salaire de........................	750 00
Patrick O'Brien, John Holland, L. Contant, G. Labelle, Auguste Lanthier, tous du même lieu, agissant aujourd'hui comme emballeurs, pour être emballeurs à ce port, avec chacun un salaire de........................	500 00
Henri Vallée, Jérémie Lambert, Désiré Dumont, Arthur Bourret, tous du même lieu, aujourd'hui préposés aux arrivages surnuméraires, pour être préposés surnuméraires, avec chacun un salaire de........................	550 00
Henri Lacroix, du même lieu, qui a résigné en 1870, sans condition, sa charge de préposé au débarquement et visiteur, pour être réinstallé à ce port, avec un salaire de........................	1,200 00

Le comité soumet ces nominations et promotions à l'approbation de Votre Excellence.

Pour copie conforme.

(Signé,) W. A. Himsworth,
Greffier, C. P.

A l'Honorable Ministre des Douanes,
etc., etc.

Mémo.—D. Goron, nommé commis, a été auparavant employé comme préposé aux arrivages surnuméraires. Magloire Charland, nommé préposé au débarquement, a été aussi déjà employé comme préposé aux arrivages surnuméraires.

J. Johnson,
Sous-Com. des Douanes

Ministère des Douanes,
6 mai 1874.

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES datée le 4 mai 1874; demandant un état de toutes les nominations depuis le 1er novembre dernier pour le service intérieur du département des Postes, indiquant le nom des officiers, la date de leur nomination et leur salaire respectivement.

Par ordre,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
Ottawa, 7 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, la réponse ci-dessus est imprimée sous forme de tableau.*]

ETAT de toutes les nominations pour le service intérieur du département des Postes depuis le 1er novembre dernier.

Nom.	Emploi.	Date de la nomination.	Salaire.	Observations.
			$	
H. G. Hopkirk............	2e classe cadette.	29 nov., 1873...	700	Transféré du département de l'Agriculture, avec une allocation de $300, secrétaire particulier.
J. C. Bonner...	3e classe........	9 mars 1874.....	450	Temporairement employé du 7 décembre 1871.
A. W. Wall.......	do	do	400	12 juin 1872.
O. Fortier.............	do	do	400	15 juin 1872.
J. H. Spencer........	do	do	400	19 juin 1872.
F. W. Mills................	do	do	400	12 février 1873.
W. Brophy.................	Aspirant	do	300	27 mai 1873.
H. J. Larkin...............	do	do	300	7 novembre 1873.

J. W. GRIFFIN,
Sous-Maître-Général des Postes.

DÉPARTEMENT DES POSTES,
OTTAWA, 7 mai 1874.

REPONSE

A une ADRESSE de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 6 mai 1874;—donnant un état de tous les officiers du département des Douanes de la Nouvelle-Ecosse qui, depuis le 1er juillet dernier, ont reçu une augmentation de salaire en vertu de l'acte 36 Vic., chap. 31, lequel pourvoit à une augmentation des salaires du service civil, indépendamment des employés de la Chambre.

Par ordre,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
13 mai 1874.

ETAT des officiers du département des Douanes, Nouvelle-Ecosse, qui, depuis le 1er juillet 1873, ont recu une augmentation de salaire,—tel que demandé par une adresse de la Chambre des Communes, datée le 6 mai 1874.

Noms.	Emploi.	Date de l'augmentation.	Salaire.	Augmentation autorisée.	Salaire actuel.
Amherst.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
C. J. Brundige	Sous-percepteur	1er juillet 1873	200 00	50 00	250 00
J. Moffatt	do	do	250 00	50 00	300 00
C. E. Ratchford	Commis et éclusier	do	400 00	50 00	450 00
J. H. Black	Sous-percepteur	do	350 00	100 00	450 00
Annapolis.					
A. Fullerton	Percepteur	do	750 00	50 00	800 00
G. F. Ditmars	Sous-percepteur	do	150 00	50 00	200 00
A. B. Thorne	do	do	100 00	50 00	150 00
Antigonish.					
H. McPhee	Percepteur	do	900 00	100 00	1,000 00
E. Corbott	Sous-percepteur	do	100 00	50 00	158 00
E. G. Randall	do	do	200 00	50 00	250 00

ETAT des officiers du département des Douanes, Nouvelle-Ecosse, qui, depuis le 1er juillet 1873, ont reçu une augmentation de salaire, etc.—*Suite.*

Noms.	Emploi.	Date de l'augmentation.	Salaire.	Augmentation autorisée.	Salaire actuel.
Arichat.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
S. Donovan	Percepteur	1er juillet 1883	750 00	50 00	800 00
A. McDonald	Sous-percepteur	do	100 00	50 00	150 00
J. Shaw	Douanier	do	100 00	50 00	150 00
W. Brymer	Sous-percepteur	do	100 00	50 00	150 00
D. Boyd	do	do	100 00	50 00	150 00
Barrington.					
D. Sargent	Percepteur	do	400 00	100 00	500 00
Bridgetown.					
W. Graves	Sous-percepteur	d	100 00	50 00	150 00
Cornwallis.					
E. Rand	Percepteur	do	500 00	100 00	600 00
C. V. Rawding	Sous-percepteur	do	150 00	50 00	200 00
H. V. B. Fainsworth	do	do	150 00	50 00	200 00
D. Morris	do	do	150 00	50 00	200 00
E. DeWolf	do	do	200 00	50 00	250 00
G. S. Lockwood	do	do	60 00	140 00	200 00
Digby.					
B. Viets	Percepteur	do	750 00	50 00	800 00
Z. Crosscup	Sous-percepteur	do	300 00	100 00	400 00
C. Gidney	do	do	150 00	50 00	200 00
Halifax.					
E. M. McDonald	Percepteur	do	2,600 00	400 00	3,000 00
J. N. Ross	Inspecteur	do	00	100 00	1,500 00
J. Kerr	Préposé au débarquement	do	00	100 00	1,000 00
G. A. V. Paw	do	do	00	100 00	1,000 00
T. P. Jost	do	do	00	100 00	900 00
J. M. Gildert	do	do	00	100 00	800 00
J. F. Mancey	Evaluateur	do	1,200 00	200 00	1,400 00
J. S. Bissonette	Assistant-évaluateur	do	600 00	100 00	700 00
J. Austin	Jaugeur	do	700 00	100 00	800 00
R. Caldwell	do	do	700 00	100 00	800 00
W. H. Hill	Premier commis	do	1,300 00	200 00	1,500 00
C. M. Almon	do	do	850 00	100 00	950 00
J. Marshall	do	do	800 00	200 00	1,000 00
J. G. Morris	do	do	750 00	100 00	850 00
J. Eckersley	Premier commis, entrepôt	do	1,100 00	100 00	1,200 00
J. W. Hennegar	do	do	700 00	100 00	800 00
F. R. Coleman	do	do	400 00	150 00	550 00
C. E. Brown	do	do	400 00	200 00	600 00
A. Robertson	do	do	700 00	50 00	750 00
E. Withers	Commis d'entrepôt de l'Etat	do	400 00	100 00	500 00
A. Killey	Inspecteur	do	803 00	97 00	900 00
J. Hills	Préposé à l'enregist. des nav.	do	730 00	70 00	800 00

ETAT des officiers du département des Douanes, Nouvelle-Ecosse, qui ont reçu une augmentation de salaire depuis le 1er juillet 1873, etc.—*Suite.*

Noms.	Emploi.	Date de l'augmentation.	Salaire.	Augmentation accordée.	Salaire actuel.
Halifax.—Suite.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
J. Wallace	Préposé à l'enr. des navires	1er juillet	700 00	50 00	750 00
J. Noble	do	do	730 00	170 00	900 00
D. Fraser	Garde-clefs	do	547 57	102 00	650 00
W. Reynolds	do	do	547 50	102 50	650 00
G. G. Gray	do	do	500 00	150 00	650 00
J. F. Burnham	do	do	550 00	100 00	650 00
J. Steele	do	do	500 00	150 00	650 00
M. J. McCurdy	do	do	500 00	100 00	600 00
W. Petts	do	do	500 00	100 00	600 00
H. Bashford	do	do	500 00	100 00	600 00
W. A. Chipman	do	do	500 00	50 00	550 00
C. Grant	do	do	550 00	100 00	660 00
M. H. Sullivan	do	do	550 00	100 00	650 00
J. Murray	do	do	550 00	50 00	600 00
S. White	do	do	550 00	50 00	600 00
F. Beazley	do	do	456 25	193 75	650 00
W. Munn	Chaloupier	do	456 25	43 75	500 00
John Beazley	do	do	456 25	43 75	500 00
P. Home	do	do	456 25	43 75	500 00
J. DeComey	Assistant-évaluateur	do	456 25	143 75	600 00
W. A. Garrison	do mesureur	do	456 25	43 75	500 00
T. Mullane	Préposé aux arriv. et peseur	do	547 00	52 50	600 00
Nelson Comard	Préposé aux arrivages	do	500 00	100 00	600 00
C. Shonks	do	do	500 00	100 00	600 00
P. S. Mason	do	do	500 00	100 00	600 00
W. Buchanan	do	do	500 00	50 00	600 00
W. Blackman	Messager	do	500 00	50 00	500 00
Liverpool.					
W. Byden	Préposé au débarquement	do	650 00	100 00	750 00
Londonderry.					
A. T. Corbett	Sous-percepteur	do	100 00	100 00	200 00
J. F. Crowe	do	do	100 00	100 80	200 00
Lunenburg.					
F. Browling	Percepteur	do	600 00	150 00	750 00
J. Harley	Sous-percepteur	do	250 08	100 00	350 00
B. Rynard	do	do	300 00	150 00	350 00
C. D. Maden	do	do	200 00	100 00	300 00
D. Dimock	do	do	150 00	50 00	200 00
Lockport.					
G. Stalker	Percepteur	do	500 00	100 00	600 00
Margaretsville.					
D. W. Landers	Percepteur	do	400 00	100 00	500 00
G. B. Reid	Sous-percepteur	do	250 00	50 00	300 00

ETAT des officiers du département des Douanes, Nouvelle-Ecosse, qui ont reçu une augmentation de salaire depuis le 1er juillet 1873, etc.—*Suite.*

Noms.	Emploi.	Date de l'augmentation.	Salaire.	Augmentation accordée.	Salaire actuel.
Sydney Nord.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
P. Collins	Sous-percepteur	1er juillet 1873	100 00	50 00	150 00
Parrsboro'.					
J. Townsend	Percepteur	do	400 00	100 00	500 00
F. F. Hatfield	Sous-percepteur	do	150 00	50 00	200 00
O. Ward	do	do	160 00	50 00	150 00
J. W. Ward	do	do	100 00	50 00	150 00
Pictou.					
D. McCullock	Percepteur	do	1,400 00	100 00	1,500 00
J. Patterson	Prép, au débarq. et commis.	do	750 00	150 00	900 00
C. Murdo.k	Préposé au débarquement	do	300 00	200 00	500 00
B. McLeod	do	do	300 00	200 00	500 00
A. McPherson	do	do	300 00	200 00	500 00
W. Connell	do	do	300 00	100 00	400 09
Port Hood.					
E. D. Tremaine	Percepteur	do	400 00	190 00	400 00
J. Ross	Sous-percepteur	do	100 00	50 00	100 00
Port Medway.					
J. J. Letson	Percepteur	do	400 00	100 00	500 00
Guysbo.o'.					
A. Tory	Percepteur	do	550 00	100 00	650 00
W. J. Biglow	Sous-percepteur	do	130 00	50 00	200 00
A. B. McKenzie	do	do	100 00	50 00	150 00
D. Menray, jr	do	do	300 00	50 00	350 00
Shelburne.					
J. Muir	Percepteur	do	400 00	100 00	500 00
M. McKenzie	Sous-percepteur	do	100 00	50 00	150 00
Sydney.					
C. E. Leonard	Percepteur	do	800 00	200 00	1,000 00
L. Kavanagh	Sous-percepteur	do	100 00	50 00	160 00
G. Rigby	do	do	100 00	50 00	150 00
C. H. Rigby	do	do	250 00	50 00	200 00
W. W. Bowen	do	do	200 60	50 00	250 00
D. McKeen	do	do	200 00	50 00	250 00
P. Mullin	do	do	160 00	40 00	150 00
R. Laffin	do	do	100 00	50 00	130 00

ETAT des officiers du département des Douanes, dans la Nouvelle-Ecosse qui, depuis le 1er juillet, 1873, ont reçu une augmentation de salaire, etc.—*Suite.*

Noms.	Emploi.	Date de l'augmentation.	Montant des salaires.	Augmentat, accordée.	Salaire actuel.
Weymouth.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
S. Jones	Percepteur	1er juillet, 1873.	550 00	50 00	600 00
A. Bonneuf	Sous-percepteur	do	250 00	50 00	300 00
V. Stewart	do	do	200 00	50 00	250 00
S. Sanderson	do	do	200 00	50 00	250 00
Windsor.					
T. A. Malcom	Sous-percepteur	do	150 00	50 00	200 00
W. Davison	do	do	200 00	50 00	250 00
A. McV. Parker	do	do	100 00	50 00	150 00
A. Roy	do	do	150 00	50 00	200 00
J. Sterling	Préposé au débarquement.	do	400 00	50 00	450 00
Yarmouth.					
T. E. Moberley	Percepteur	do	1,400 00	100 00	1,500 00
R. Perry	Sous-percepteur	do	100 00	50 00	150 00
P. S. Dentrement	do	do	100 00	50 00	150 00
J. M. Lent	do	do	100 00	50 00	150 00
H. A. Hood	Prép. au débarq. et commis	do	700 00	200 00	900 00
N. S. Porter	Préposé au débarquement.	do	400 00	150 00	550 00
R. Bingay	do	do	400 00	100 00	500 00
J. Huntington	do	do	400 00	50 00	450 00

R. S. M. BOUCHETTE,

Commissaire des Douanes.

ETAT des augmentations de salaire et des nominations projetées dans le service extérieur des douanes, pour l'année expirée le 30 juin 1874. (et non encore faites,) selon le budget de cette année.

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Port de Montréal.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
J. O'Meara	Préposé au débarquement	800 00	50 00	850 00
E. Blomeley	do do	800 00	50 00	850 00
E. Brosseau	do do	800 00	50 00	850 00
R. Stuart	Premier garde-clefs	600 00	50 00	650 00
F. Crispo	Premier commis	1,600 00	200 00	1,800 00
J. Dunn	Commis	700 00	50 00	750 00
F. Têtu	do	700 00	50 00	750 00
F. A. Lavoie	do	700 00	50 00	750 00
W. J. O'Hara	do	900 00	50 00	950 00
J. A. Jordan	do	600 00	50 00	650 00
J. Struthers	do	600 00	50 00	650 00
W. Burrell	do	600 00	50 00	650 00
D. Tuff	Prép. au débarq. 2e classe	500 00	50 00	550 00
T. W. Nicholson	do do	500 00	50 00	550 00
B. Dupré	do do	500 00	50 00	550 00
J. O. LaBranche	do do	500 00	50 00	550 00
F. Bennett	do do	500 00	50 00	550 00
L. St. Jean	do do	500 00	50 00	550 00
J. McClusky	do do	500 00	50 00	550 00
L. J. Tessier	do do	500 00	50 00	550 00
T. Green	do do	500 00	50 00	550 00
A. Fenoglio	do do	500 00	50 00	550 00
J. B. O'Leary	do do	500 00	50 00	550 00
L. Languinet	do do	500 00	50 00	550 00
J. Johnson	do do	500 00	50 00	550 00
J. B. Coultier	do do	500 00	50 00	550 00
P. Leclerc	do do	500 00	50 00	550 00
J. Campbell	do do	500 00	50 00	550 00
J. P. O'Hara	do do	500 00	50 00	550 00
R. Boyer	do do	500 00	50 00	550 00
H. Murren	do do	500 00	50 00	550 00
G. W. Crossan	do do	500 00	50 00	550 00
A. A. Lanthier	do do	500 00	50 00	550 00
Port de Québec.				
W. Wood	Garde-clefs	550 00	50 00	600 00
J. Rouillard	do	550 00	50 00	600 00
W. Higgins	do	547 50	52 50	600 00
J. Hogan	do	547 50	52 50	600 00
E. Robitaille	do	547 50	52 50	600 00
C. Morcotte	do	547 60	52 50	600 00
Stanstead.				
C. S. Channell	Percepteur	1,000 00	100 00	1,100 00
Brantford.				
D. Curtis	Percepteur	1,200 00	100 00	1,300 00
A. L. Wilson	Commis	600 00	50 00	650 00
Brockville.				
G. Easton	Percepteur	1,200 00	100 00	1,300 00
C. Sibbald	Préposé au débarquement et percepteur	700 00	50 00	750 00
A. Stewart	Préposé au débarquement	625 00	25 00	650 00

ETAT des augmentations de salaire et des nominations projetées dans le service extérieur des douanes, pour l'année expirée le 30 juin 1874, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Chatham, Ont.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
J. G. Pennefather	Percepteur	1,000 00	100 00	1,100 00
J. E. Monk	Commis	300 00	50 00	350 00
Clifton.				
J. H. Cannon	Préposé au débarquement	500 00	50 00	550 00
T. McLaughlin	do	500 00	50 00	550 00
P. Culhame	do	500 00	50 00	550 00
Darlington.				
J. McClennan	Préposé au débarquement	450 00	50 00	500 00
Hamilton.				
W. G. Munday	Préposé au débarquement	600 00	150 00	750 00
P. S. McHenry	do	550 00	50 00	600 00
P. O'Heir	do	500 00	50 00	550 00
Kingston.				
E. McCall	Préposé au débarquement	600 00	50 00	650 00
Napanee.				
J. Benson	Percepteur	800 00	100 00	900 00
T. Beeman	Préposé au débarquement	450 00	50 00	500 00
Ottawa.				
W. A. McAgy	Evaluateur	750 00	100 00	850 00
C. Carleton		750 00	50 00	800 00
Stratford.				
J. Hamilton	Percepteur	900 00	100 00	1,000 00
Toronto.				
T. McLean	Commis	600 00	100 00	700 00
J. B. Robinson	do	600 00	100 00	700 00
G. Watson	Préposé au débarquement	660 00	140 00	800 00
T. Spence	Commis	550 00	50 00	600 00
J. Clark	Préposé au débarquement	550 00	50 00	600 00
W. Jardine	Commis	560 00	50 00	600 00
J. B. Fleming	do	450 00	50 00	500 00
H. B. Gowan	Préposé au débarquement	500 00	50 00	550 00
J. Green	do	550 00	50 00	600 00
C. Loarden	do	500 00	50 00	550 00
L. P. Sherwood	do	600 00	50 00	650 00
D. McLeod	do	550 00	50 00	600 00
R. Yorston	Sous garde-clefs	550 00	50 00	600 00

ETAT des augmentations de salaire et des nominations projetées dans le service extérieur des douanes, pour l'année expirant le 30 juin 1874, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Wallaceburg.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
W. Count Brockdorf	Préposé au débarquement	200 00	100 00	300 00
Whitby.				
W. Warren	Percepteur	800 00	100 00	900 00
Windsor, Ont.				
J. Watson	Préposé au débarquement	500 00	50 00	550 00
R. W. Richardson	do	500 00	50 00	550 00
G. Gilkes	do	500 00	50 00	550 00
Junction McAdam's, N. B.				
S. Watts	Percepteur	800 00	50 00	850 00
C. Conolly	Préposé au débarquement	650 00	50 00	700 0
St. Stephen.				
H. Hutton	Préposé au débarquement	700 00	50 00	750 00
W. Griner	do	600 00	50 00	650 00
J. D. Wilson	Douanier	600 00	50 00	650 00
St. Jean.				
J. Barbour	Inspecteur de navires	1,000 00	100 00	1,100 00
C. F. Olive	Commis	650 00	100 00	750 00
J. Maclaren	do	850 00	50 00	900 00
H. P. Sandall	do	500 00	50 00	550 00
J. Olive, jun	Préposé au débarquement	500 00	50 00	550 00
S. Sinclair	do	500 00	50 00	550 00
W. J. B. Master	Garde-clef	550 00	50 00	600 00
S. Daley	do	550 00	50 00	600 00
H. Coffey	do	550 00	50 00	600 00
J. Humphrey	do	550 00	50 00	600 00
P. Daley	do	550 00	50 00	600 00
W. H. Travis	do	550 00	50 00	600 00
W. Carleton	do	550 00	50 00	600 00
C. Pigeon	Préposé au débarquement	500 00	50 00	550 00
T. O. Sandall	do	500 00	50 00	550 00
W. Colwell	do	500 00	50 00	550 00
J. O. Dunham	do	500 00	50 00	550 00
W. H. Olive	do	500 00	50 00	550 00
W. Johnston	do	500 00	50 00	550 00
M. B. Owen	do	500 00	50 00	550 00
J. Williams	do	500 00	50 00	550 00
S. Robinson	do	500 00	50 00	550 00
W. A. Robinson	do	80 00	470 00	550 00
W. Forsyth	do	500 00	50 00	550 00
J. Roulston	do	500 00	50 00	550 00
Pictou.				
C. Murdock	Préposé au débarquement	300 00	50 00	350 00
B. McLeod	do	300 00	50 00	350 00
A. Macpherson	do	300 00	50 00	350 00

ETAT des augmentations de salaire et des nominations projetées dans le service extérieur des douanes, pour l'année expirant le 30 juin 1874, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Halifax.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
W. H. Hill	Commis	1,300 00	100 00	1,400 00
J. W. Henniger	do	700 00	50 00	750 00
T. R. Coleman	do	400 00	50 00	450 00
C. E. Brown	do	300 00	50 00	350 00
J. F. Burnham	Garde-clefs	500 00	50 00	600 00
W. Reynolds	do	547 50	52 50	600 00
J. Steele	do	500 00	100 00	600 00
G. G. Gray	do	500 00	100 00	600 00
W. Malowney	do	500 00	100 00	600 00
D. Calder	do	500 00	100 00	600 00
D. Fraser	do	547 50	52 50	600 00
Sydney.				
C. E. Leonard	Percepteur	800 00	100 00	900 00
Yarmouth.				
P. E. Moberley	Percepteur	1,400 00	100 00	1,500 00

ETAT des augmentations de salaire dans le département du Revenu de l'Intérieur.

Nom.	Résidence.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil.	Augmentat. de salaire. De.	A.
				$	$
W. C. Stratton	Toronto	Sous-percepteur	25 janv. 1873	700	1,000
George Fowler	Ottawa	Messager	28 1873	360	390
J. F. Shaw	do	Commis, dépt. du Revenu de l'Int.	30 1873	300	400
J. Spence	Kingston	Sous-percepteur	6 février 1873	800	1,000
H. Hunter	London	do	do	800	1,000
A. McLeod	Halifax	do	do	800	1,000
S. C. Nash	do	Préposé à l'accise	do	600	700
P. H. Atwood	London	do	do	600	700
J. F. Taylor	do	do	do	500	700
F. Cole	do	do	do	600	700
H. Hutton	St. Stephens, N.B	Sous-percepteur	do	300	400
J. O'Neil	Montréal	Percepteur des péages sur le canal	17 fév. 1873	1,400	1,600
H. A. Smith	London	Teneur de livres	20, 1873	800	1,000
G. V. Elwood	Goderich	Préposé à l'accise	do	600	700
W. F. Gouin	Winnipeg, M.	Inspecteur de district	26 fév. 1873	800	2,000
C. T. Dupont	Colombie-Britann.	do	15 mai 1873	800	2,200
E. Miall, Junr	Ottawa	Sous-commissaire	9 juillet 1873	2,000	2,050
F. Measam	do	Commis dépt. du Revenu de l'Int.	do	1,150	1,200

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés du département du Revenu de l'Intérieur.—*Suite.*

Nom.	Résidence.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil.	Augmentation de salaire. De	A
				$	$
R. Borradaile...	Ottawa..........	Inspecteur de district, R. de l'In...	9 juillet 1873....	1,150	1,200
P. M. Robins.....	do	Comptable, département du Revenu de l'Intérieur..............	do ..	1,100	1,150
J. Fowler	do	Messager, département du Revenu de l'Intérieur..............	do ..	480	500
W. Launière......	Québec..........	Inspecteur-mesureur de bois.......	4 août 1873.. .	600	700
H. Godson.........	Toronto	Inspecteur en chef..............	19, 1873..	2,200	2,400
C. F. Labadie....	Windsor..........	Percepteur, Revenu de l'Intérieur..	do ..	1,200	1,600
R. H. Elliott.....	do	Préposé à l'accise...............	do ..	600	700
W. Gill	do	do	do .	700	800
W. J. Gerald.....	do	Teneur de livre..................	do ..	800	900
G. V. Ellwood....	Goderich	Préposé à l'accise.................	do ..	700	800
W. F. Metcalf...	Windsor.........	do	do ..	600	800
R. B. Somerville..	Sarnia	Percepteur, Revenu de l'Intérieur .	do ..	1,200	1,400
A. Caren.........	Goderich	do do ...	do ..	800	1,000
C. W. Walker....	do	Préposé à l'accise................	do ..	600	700
F. Mason.........	do	do	do ..	700	800
P. McClary.......	London..........	Percepteur, Revenu de l'Intérieur..	do ..	1,200	1,300
P. H. Attwood...	do	Préposé à l'accise...............	do ..	700	800
James Gow........	Guelph..........	Percepteur, Revenu de l'Intérieur..	do ..	1,300	1,400
D. McLean........	do	Sous-percepteur, do ...	do ..	900	1,000
T. M. McCord ...	do	Préposé à l'accise................	do ..	700	800
J. McD. Campbell	do	do	do ..	700	800
C. T. Dickson....	do	do	do ..	700	800
George Kirk......	do	do	do ..	700	800
Charles Weyms ...	do	do	do ..	500	600
R. F. Nellis......	Paris..............	Sous-percepteur, Revenu de l'Int...	do ..	800	1,000
W. P. Marter....	do	Préposé à l'accise................	do ..	600	700
James Seymore...	Ste. Catherine . ..	Percepteur, Revenu de l'Intérieur..	do ..	1,200	1,400
M. R. Brougham.	do	Préposé à l'accise...............	do ..	600	700
W. Patton........	Hamilton.........	Percepteur, Revenu de l'Intérieur..	do ..	1,200	1,400
M. P. Crawford..	do	Préposé à l'accise................	do ..	700	800
J. F. Jagoe.......	do	do	do ..	600	700
A. D. Arnot.. ...	do	do	do ..	600	700
John Morrow....	Toronto	Percepteur, Revenu de l'Intérieur..	do ..	1,700	1,800
W. C. Stratton...	do	Sous-percepteur.	do ..	1,000	1,100
R. A. Hartley....	do	do	do ..	600	700
Wm. Gorrie.......	do	Teneur de livre..................	do ..	800	1,000
S. M. Sandford...	do	Préposé à l'accise...............	do ..	600	700
James Bennet ...	do	do	do ..	700	800
Fred. Low........	do	do	do ..	600	700
A. McPherson....	do	do	do ..	700	800
A. McDouell.....	do	do	do ..	800	900
W. L. Hamilton..	Belleville.	Pour être sous-percepteur, Revenu de l'Intérieur..............	do ..	800	900
F. Rowlands	Kingston	Pour être sous-percepteur, Revenu de l'Intérieur..............	do ..	800	1,000
P. B. McNamara .	do	Préposé à l'accise...............	do ..	600	700
T. Alexander.....	do	do	do ..	600	700
D. M. Cameron ..	do	do	do ..	500	600
J. M. B. Henry..	Ottawa...........	Pour être sous-percepteur, Revenu de l'Intérieur..............	do ..	800	900
S. E. Brough.....	do	Préposé à l'accise...............	do ..	600	700
S. B. Merrill.. .	Prescott.........	Percepteur, Revenu de l'Intérieur..	do ..	1,200	1,400
John Ford........	do	Préposé à l'accise................	do ..	700	800
G. W. Browne....	do	do	do ..	600	700
W. Gerald........	do	Douanier.........................	do ..	100	200
P. Durnford	Montréal..........	Percepteur, Revenu de l'Intérieur..	do ..	1,700	1,800
F. Duquette......	do	Préposé à l'accise...............	do ..	700	800
F. Villeneuve.....	do	do	do ..	700	800

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés du département du Revenu de l'Intérieur.—*Suite.*

Nom.	Résidence.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil.	Augmentation de salaire. De	A
				$	$
J. Piquette	Montréal	Préposé à l'accise	19 août 1873	700	800
C. Barker	do	do	do	600	700
J. E. Fortier	Québec	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	do	1,200	1,400
J. H. Cahill	do	Préposé à l'accise	do	800	900
G. Bourassa	do	do	do	600	800
James Griffin	Chatham, N.B	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	do	800	1,000
S. Tupper	Halifax	do do	do	1,200	1,400
B. H. Blanchard	do	Préposé à l'accise	do	600	800
P. Hagarty	do	do	do	600	700
J. Fredrickson	St. Jean, N.B	do	do	600	700
S. Mulvay	Winnipeg, M	do	3 sept. 1873	600	800
W. Himsworth, jun	Ottawa	Secrétaire correspondant	do	900	1,100
S. Mulvey	Winnipeg, M	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	21 oct. 1873	800	1,000
R. Borridaile	Ottawa	Inspecteur de district, Rev. de l'In.	22 do 1873	1,200	1,800
E. Miall, jun.	do	Sous-commissaire, département du Revenu de l'Intérieur	do	2,050	2,400
P. M. Robins	do	Comptable, département du Revenu de l'Intérieur	do	1,150	1,4000
F. R. E. Campeau	do	Sous-comptable, département du Revenu de l'Intérieur	do	1,000	1,150
F. Measam	do	Commis de la statistique, département du Revenu de l'Intérieur	do	1,200	1,250
H. B. Good	Victoria, C.B	Sous-percepteur, Revenu de l'Intér.	do	1,000	1,600
J. Patton	Paris	Préposé à l'accise	31 do 1873	600	800
J. McWhinnie	do	Sous-percepteur, Revenu de l'Intér.	do	700	800

A. BRUNEL,
Commissaire.

17 avril 1874.

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés du service extérieur, Revenu de l'Intérieur.

Salaire actuel.	Nom.	Emploi.	Salaire recommandé.
$ cts.			$ cts.
2,200 00	Henry Godson	Inspecteur en chef	2,400 00
1,200 00	C. F. Labadie	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,600 00
600 00	R. Elliott	Préposé à l'accise	700 00
700 00	W. Gill	do	800 00
800 00	W. J. Gerald	Teneur de livre	900 00
600 00	W. F. Metcalf	Préposé à l'accise	800 00

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés du service extérieur, Revenu de l'Intérieur.—*Fin.*

Salaire actuel.	Nom.	Emploi.	Salaire recommandé.
$ cts.			$ cts
1,200 00	R. B. Somerville	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,400 00
800 00	A. Caven	do do	1,000 00
700 00	G. V. Elwood	Préposé à l'accise	800 00
600 00	C. W. Walker	do	700 00
700 00	F. Mason	do	800 00
1,200 00	P. McClary	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,300 00
700 00	P. H. Attwood	Préposé à l'accise	800 00
1,300 00	Jas. Gow	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,400 00
900 00	D. McLean	Sous-percepteur	1,000 00
700 00	T. M. McCord	Préposé à l'accise	800 00
700 00	Jas. Mc. D. Campbell	do	800 00
700 00	Chas. T. Dickson	do	800 00
700 00	George Kirk	do	800 00
500 00	Chas. Weyms	do	600 00
800 00	R. F. Nellés	Sous-percepteur	1,000 00
600 00	W. P. Marter	Préposé à l'accise	700 00
1,200 00	Jas. Seymore	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,400 00
700 00	W. P. Crawford	Préposé à l'accise	800 00
600 00	J. F. Jagoe	do	700 00
600 00	M. E. Brougham	do	700 00
1,200 00	W. Patton	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,400 00
600 00	A. D. Arnot	Préposé à l'accise	700 00
1,700 00	John Morrow	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,800 00
1,000 00	W. C. Stratton	Sous-percepteur	1,100 00
600 00	R. A. Hartley	do	700 00
800 00	William Gorrie	Teneur de livres	1,000 00
600 00	S. M. Sanford	Préposé à l'accise	700 00
700 00	Jas. Bennett	do	800 00
600 00	Fred. Low	do	700 00
700 00	A. McPherson	do	800 00
800 00	A. McDonell	do	900 00
800 00	W. L. Hamilton	Pour être sous-percepteur	900 00
800 00	F. Rowlands	do do	1,000 00
600 00	P. B. McNamara	Préposé à l'accise	700 00
600 00	Thomas Alexander	do	700 00
500 00	D. W. Cameron	do	600 00
800 00	J. M. B. Henry	Pour être sous-percepteur	900 00
1,200 00	S. B. Merrill	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,400 00
700 00	John Ford	Préposé à l'accise	800 00
600 00	S. G. Brough	do	700 00
600 00	George W. Browne	do	700 00
100 00	Wm. Gerald	Douanier	200 00
1,700 00	P. Durnford	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,800 00
700 00	F. Duquette	Préposé à l'accise	800 00
700 00	F. Villeneuve	do	800 00
700 00	J. Piquette	do	800 00
600 00	C. Barker	do	700 00
1,200 00	J. E. Fortier	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,400 00
800 00	J. H. Cahill	Teneur de livres	900 00
600 00	G. Bourassa	Prêposé à l'accise	800 00
800 00	James Griffin	Percepteur, Revenu de l'Intérieur	1,000 00
1,200 00	S. Tupper	do do	1,400 00
600 00	B. H. Blanchard	Préposé à l'accise	800 00
600 00	P. Hagarty	do	700 00
600 00	S. C. Nash { O. C., du 6 février 1873 a donné cette augmenta. }	do	700 00
600 00	J. Frederickson	do	700 00

Certifié.

W. A. HIMSWORTH,

G. C. P.

ETAT de l'augmentation du salaire des employés, département des Travaux Publics.

Nom.	Augmentation. De.	Augmentation. A.	Date de l'augmentation.	Observations.
	$ cts.	$ cts	1873.	
W. G. Robertson	1,000 00	1,200 00	13 janvier	Premier commis du bureau général, chemin de fer Intercolonial.
W. N. Jones	800 00	1,000 00	do	Premier commis do
E. J. Irites	600 00	800 00	do	Assistant payeur, do
G. G. Bully	500 00	1,000 00	do	1er commis, bur. de l'aud., do
J. Lyons	300 00	500 00	do	Commis, do do
Jas. Huggins	300 00	500 00	do	do do do
David W. Colpits	500 00	600 00	do	do do do
D. A. Story	300 00	500 00	do	do do do
E. J. Roach	500 00	600 00	do	do do do
David Pottinger	800 00	1,200 00	do	Chef de gare, do
Wm. Stevens	300 00	400 00	do	do do
Wm. Rennols	350 00	400 00	do	do do
F. Gladwin	350 00	400 00	do	do do
H. McIntosh	300 00	400 00	do	do do
Samuel Keys	100 00	300 00	do	do do
R. M. Holsworth	400 00	600 00	do	do do
F. H. Holsworth	300 00	500 00	do	do do
W. S. Hamilton	300 00	400 00	do	do do
W. McKenzie	300 00	400 00	do	do do
John Fraser	300 00	400 00	do	do do
Wm. Fraser	400 00	450 00	do	do do
Jas. McDonald	400 00	600 00	do	do do
J. A. Cameron	500 00	600 00	do	do do
J. S. Moore	400 00	600 00	do	do do
Jas. Sutherland	300 00	400 00	do	do do
H. Hermans	400 00	480 00	do	do do
C. R. Palmer	400 00	450 00	do	do do
H. C. Brownell	300 00	400 00	do	do do
Samuel McCready	400 00	500 00	do	do do
J. W. G. Henderson	400 00	600 00	do	do do
J. W. Wallace	400 00	500 00	do	do do
W. W. Price	400 00	600 00	do	do do
H. Palmer	340 00	400 00	do	do do
O. A. Barbarie	340 00	400 00	do	do do
Alex. Robertson	500 00	700 00	do	do do
J. E. Smith	400 00	500 00	do	do do
J. W. Worthman	400 00	450 00	do	do do
A. McN. Travis	400 00	500 00	do	do do
J. McIntyre	340 00	400 00	do	do do
G. H. Pick	800 00	900 00	do	Agent du fret, do
J. Foote	600 00	800 00	do	Agent des billets, do
C. D. Thompson	600 00	800 00	do	do do
A. W. Clarke	700 00	1,000 00	do	Garde-magasin, do
S. Watson	552 50	720 00	do	do do
E. L. Perkins	600 00	700 00	do	Commis, do
Wm. Tack	600 00	700 00	do	Chef de gare, do
Alex. Macnab	1,400 00	2,400 00	17 février	Mécanicien, do
A. P. Bradley	1,000 00	1,100 00	do	Assistant-comptable bur. principal.
Jeremiah Brennan	300 00	365 00	3 avril	Eclusier, canal Chambly.
Samuel Bell	300 00	365 00	do	do do
Ed. Labessière	300 00	365 00	do	do do
André Hender	300 00	365 00	do	do do
Pierre Leblanc	300 00	365 00	do	do do
Solomon Malhiot	300 00	365 00	do	do do
F. X. Berger	300 00	365 00	do	do do
Norbert Berger	300 00	365 00	do	do do
O. Edson	280 00	365 00	do	Gardien de pont, do
Thos. Fryar	280 00	365 00	do	do do
Moïse Sauvage	280 00	365 00	do	do do
Louis Papineau	280 00	365 00	do	do do

ETAT de l'augmentation du salaire des employés, département des Travaux Publis.—*Suite.*

Nom.	Augmentation. De	Augmentation. A	Date de l'augmentation.	Observations.
	$ cts.	$ cts.	1874.	
Jacques Colect	280 00	365 00	3 avril	Gardien de pont, canal Chambly.
E. Languedot	280 00	365 00	do	do do
Charlotte Dubac	280 00	365 00	do	do do
E. Malhiot	280 00	365 00	do	do do
Wm. Reed	340 00	365 00	1er mai	Eclusier, canal Beauharnois.
L. Godin	340 00	365 00	do	do do
O. Bourbonnais	340 00	365 00	do	do do
A. Boyer	340 00	365 00	do	do do
S. Smith	340 00	365 00	do	do do
P. Lefort	280 00	365 00	do	do do
A. Poirier	280 00	365 00	do	Gardien de pont, do
L. Leduc	280 00	365 00	do	do do
John Brophy	0 90 par jour	365 00	do	Gardien d'écluse, canal Carillon et [Grenville.
H. E. Mann	0 70 do	365 00	do	do do
W. Cox	0 70 do	365 00	do	do do
C. Hartley	0 70 do	365 00	do	do do
G. C. Hartley	0 70 do	365 00	do	do do
Thos. Foreman	0 80 do	365 00	do	do do
H. Cummins	0 90 do	365 00	do	do do
Geo. C. Hartley	365 00	2 00 par jour	3 mai	Pour être assistant contrôleur, canal Carillon et Grenville.
L. A. Lesage	2 00 par jour	2 50 do	13 mai	Dessinat. au bur. du canal Lachine
J. G. Clements	2 00 do	2 50 do	do	do do
M. Conway	1,000 00	1,100 00	8 juillet	Inspecteur, canal Lachine.
T. N. Rose	1,000 00	1,100 00	do	do do Williamsburg.
D. A. McDonell	1,000 00	1,100 00	do	do do Cornwall.
J. A. Massé	1,000 00	1,100 00	do	do do Beauharnois.
J. P. M. Lecourt	....	....	10 juillet	Transféré de la division des Sauvages, du ministère de l'Intérieur, au service extérieur des Travaux Publics.
—— Lacasse	....	....	do	Transféré des Travaux Publics au ministère de l'Intérieur.
W. G. Addison	1 25 par jour	1 25 par jour	do	Eclusier, canal Rideau.
M. Gleason	0 70 do	1 00 do	do	do do
R. Bolton	0 70 do	1 00 do	do	do do
T. W. Simmons	0 70 do	1 00 do	do	do do
T. McGillivray	0 70 do	1 00 do	do	do do
A. Boyd	0 80 do	1 00 do	do	do do
M. Johnston	0 80 do	1 00 do	do	do do
J. Johnston	0 80 do	1 00 do	do	do do
A. Forster	0 80 do	1 00 do	do	do do
H. Layng	0 80 do	1 00 do	do	do do
P. Deane	0 80 do	1 00 do	do	do do
W. M. Richey	25 00 p. mois	1 00 do	do	do do
Joseph Dean	25 00 p. mois	1 00 do	do	do do
J. T. Newman	0 90 par jour	0 90 do	do	do do
Henry Pilson	0 70 do	0 90 do	do	do do
R. Hardy	0 70 do	0 90 do	do	do do
W. A. Newson	0 70 do	0 90 do	do	do do
W. W. Mills	0 70 do	0 90 do	do	do do
W. McCann	0 70 do	0 90 do	do	do do
J. G. Jones	0 70 do	0 90 do	do	do do
W. O. Pearson	0 70 do	0 90 do	do	do do
John Little	0 75 do	0 90 do	do	Gardien de pont, do
Jas. Driscoll	0 75 do	0 90 do	do	do do
Pat. McGowan	0 75 do	0 90 do	do	do do
T. Beckett	0 75 do	0 90 do	do	do do
Peter Curran	1 00 do	1 00 do	do	Manœuvre, do
Martin Wallace	1 00 do	1 00 do	do	do d

ETAT de l'augmentation du salaire des employés du département des Travaux Publics.—*Suite.*

Nom.	Augmentation. De.	Augmentation. A.	Date de l'augmentation.	Observations.
	$ cts.	$ cts.	1874.	
W. Miller	$1 par jour.	$1 par jour.	10 juillet	Manœuvre, canal Rideau.
P. Moran	do	do	do	do do
R. Shore	do	do	do	do do
P. O'Hara	do	do	do	do do
T. Gorman	do	do	do	do do
J. Redmond	do	do	do	do do
J. Doyle	do	do	do	do do
R. Sargent	do	do	do	do do
P. Brady	do	do	do	do do
B. E. Moran	do	do	do	do do
M. Cannon	do	do	do	do do
J. Padvale	0 94 par jour	do	do	do do
W. Gleason	do	do	do	do do
Thos. Gleason	do	do	do	do do
Geo. Perns	do	do	do	do do
H. Glover	do	do	do	do do
J. Howard	do	do	do	do do
C. Virtue	do	do	do	do do
H. Layng	do	do	do	do do
J. Sherwood	do	do	do	do do
J. Keys	do	do	do	do do
C. Milne	do	do	do	do do
T. McGillivray	do	do	do	do do
H. McGillivray	do	do	do	do do
J. Kealey	0 75 par jour	do	do	do do
J. Driscall	do	do	do	do do
D. Driscall	do	do	do	do do
C. St. Thomas	do	do	do	do do
Pat Rail	do	do	do	do do
J. Lucus	do	do	do	do do
P. Miller	do	do	do	do do
A. Newson	do	do	do	do do
S. Phillips	do	do	do	do do
J. Phillips	do	do	do	do do
Jas. S. McCann	do	do	do	do do
B. Agen	do	do	do	do do
W. Lavender	do	do	do	do do
A. Jones	do	do	do	do do
E. Best	do	do	do	do do
M. Mooney	do	do	do	do do
B. Johnstone	do	do	do	do do
T. Johnstone	do	do	do	do do
D. Mahoney	do	do	do	do do
R. Cooper	365 00	450 00	13 août	Messager, bureau du canal Rideau.
H. R. Symmes	1,400 00	1,600 00	do	Contrôleur, travaux du St. Maurice.
J. Coughlan	120 00	200 00	25 do	Eclusier, rivière Trent
C. F. Clerk	1,200 00	1,300 00	19 do	Payeur, canal Lachine.
E. R. Dewhurst	1,200 00	1,300 00	do	do do Welland.
H. Merrill	1,640 00	1,800 00	do	Contrôleur, travaux de la rivière Ottawa.
S. Foot	1,600 00	1,800 00	do	Comptable, chemins de fer du gouvernment dans le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse.
H. W. McCann	1,600 00	1,800 00	do	Payeur, ch. de fer Intercolonial.
M. Conway	1,100 00	1,400 00	30 do	Contrôleur, canal Lachine.
W. B. Forbes	800 00	1,100 00	do	do do Carillon et Grenville.
J. D. Foreman	600 00	800 00	do	Contrôleur, écluse Ste. Anne.
John Brophy	365 00	456 25	do	Eclusier, canal Carillon et Grenville.

ETAT de l'augmentation de salaire des employés du département des Travaux Publics.—*Suite.*

Nom.	Augmentation. De.	Augmentation. A.	Date de l'augmentation.	Observation.
	$ cts.	$ cts.	1874.	
Wm. Reed	365 00	1 25 par jour	30 août	Eclusier, canal de Beauharnois.
Pierre Lefort	365 00	do	do	do do
O. Bourbonnais	365 00	do	do	do do
Joseph Doutre	365 00	do	do	do do
A. Boyer	365 00	do	do	do do
S. Smith	365 00	do	do	do do
F. Sénécal	365 00	do	do	do do
G. Denault	365 00	do	do	do do
A. Poirier	365 00	do	do	do do
L. Leduc	365 00	do	do	Gardien de pont do
Olivier Lafleur	$1 par jour.	do	do	Passeur do
Joseph Lafleur	do	do	do	do do
A. Rousseau	$36 par mois	$3 par jour.	27 sept.	Maître de glissoire, travaux de la rivière St. Maurice.
Théophile Larue	$1 par jour.	1 50 par jour.	do	Chef de gare, do
Joseph Blondin	do	do	do	do do
François Lacroix	do	do	do	do do
E. S. Blanchard	600 00	800 00	14 octobre	Inspect. de combust., ch. de f. Int.
F. H. Ennis	1,200 00	1,400 00	22 do	Commis, bureau principal.
A. C. McDougall	600 00	900 00	do	Secrétaire particulier du sur. gén., chemin de fer Intercolonial.
W. A. Story	500 00	600 00	do	Coms., bur. du ch. de f. Intercolon.
W. A. Lyons	500 00	600 00	do	do do
W. Huggins	500 00	600 00	do	do do
E. T. Trites	800 00	1,000 00	27 do	Assistant-payeur, do
Wm. Hutchison	1,440 00	1,500 00	31 do	Auditeur, bureau principal.
J. W. Wallace	500 00	1,000 00	do	Com., bur. du ch. de f. Intercolon.
O. Dionne	1,200 00	1,400 00	4 nov.	Assistant comptable bur. principal.
A. P. Bradley	1,100 00	1,400 00	do	do do
Charles McCarthy	1,300 00	1,500 00	do	Dessinateur, do

LISTE, des employés du service extérieur du département des Travaux Publics' dont le salaire est de $1,000 et plus.

Place.	Nom.	Emploi.	Salaire.	Augment.
			$	$
Lachine	C. F. Clerk	Payeur	1,200	100
Welland	E. R. Dewhurst	do	1,200	100
Ottawa	Horace Merrill	Contrôleur	1,640	160
Chemins de fer	S. Foot	Comptable	1,600	200
do	H. W. McCann	Payeur	1,600	200

(Signé,) HECTOR L. LANGEVIN.

Approuvé, 18 mars 1873.
(Signé,) P. MITCHELL,
Président du service extérieur.

Pour copie conforme,

W. A. HIMSWORTH,
Greffier, Conseil Privé

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés, dans le département des Finances.

Date de l'ordre en conseil.	Date de l'augmentation.	Nom.	Salaire augmenté. De	Salaire augmenté. A
1873.			$ cts.	$ cts.
28 jan.	1er jan. 1873	F. Tollor	1,100 00	1,150 00
do	do	R. O'Reilly	750 00	800 00
do	do	H. A. Jones	750 00	800 00
do	do	R. L. Killaly	550 00	600 00
do	do	J. Rhodes	450 00	500 00
10 fév.	1er juil. 1872	W. A. Blackmore	1,000 00	1,100 00
do	do	Thomas Cross	650 00	700 00
do	1er fév. 1873	Charles Ready	500 00	700 00
do	1er jan. 1873	George Aumond	650 00	700 00
4 juin	1er fév. 1873	C. V. F. Bliss	300 00	400 00
do	1er juin 1873	W. L. Orde	400 00	700 00
9 juil.	1er juil. 1873	N. Godard	2,150 00	2,200 00
do	do	C. J. Anderson	1,400 00	1,450 00
do	do	G. M. Jarvis	1,350 00	1,400 00
do	do	R. W. Baxter	1,350 00	1,400 00
do	do	J. A. Torrance	1,350 00	1,400 00
do	do	J. Patterson	1,400 00	1,450 00
do	do	Thomas Cross	700 00	750 00
do	do	Thomas Coad	420 00	450 00
do	do	W. A. Blackmore	1,100 00	1,150 00
do	do	Seymour Tobin	700 00	750 00
do	do	J. M. Courtney	2,100 00	2,150 00
do	do	Thomas Ross	2,200 00	2,250 00

JOHN SIMPSON,
Assistant Auditeur.

18 mai 1874.

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés, département du Receveur-Général.

Nom.	Augmentat.	Date de l'augment.	Date de l'ordre en conseil.
	$ cts.		
1. T. D. Harington, Asst.-Receveur-Général	600 00	1er janvier 1873	9 juillet 1873
2. F. Lewis, commis de 1e classe	200 00	1er juillet 1873	31 octobre 1873 et 9 mars 1874
3. C. A. Gough, commis de 2e classe cadette	200 00	do	do
* 4. J. B. H. Peeve, commis de 2e cl. ancienne	500 00	do	9 juillet 1873
* 5. J. R. Nash, commis de 2e classe do	50 00	1er janvier 1873	28 janvier 1873
* 6. C. E. Turgeon, commis de 2e classe cadette	50 00	1er juillet 1873	9 juillet 1873
* 7. C. A. Gough, commis de 3e classe	50 00	1er janvier 1873	28 janvier 1873

* En vertu de l'acte du service civil.
N.B.—Ordres en conseil fournis par le bureau du conseil privé. Pas d'ordres des départements.

DÉPARTEMENT DU RECEVEUR-GÉNÉRAL,
OTTAWA.

T. D. HARRINGTON,
Député Receveur-Général.

E. J. LANGEVIN, ECR.,
Sous-Secrétaire d'Etat,
Ottawa.

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés, département de l'Intérieur.

Nom.	Augm'n-tation.	Date de l'ordre en conseil ou ordre du département.	Date de l'augmentation	Observations.
Personnel général.	$			
William Howe.......	550	25 août 1873	1er juillet 1873......	Ordre en conseil.
Div. des Sauvages.				
William Plummer....	200	1er avril 1873.......	16 mai 1873..........	do do
J. W. Powell	600	19 août 1873	1er juillet 1873......	do do
A. B. Cowan.........	300	6 septembre 1873....	6 septembre 1873	do do
Dr. Dee........	180	19 do .	22 do .	Ordre du département.
Dr. McCargow.......	42	19 do .	1er juillet 1873....	Ordre du département.
	178	16 déc., 1873—O.C..	1er décembre 1873.	Ordre du département.
J. T. Gilkison.... ...	210	1er oct., 1873........	1er juillet 1873	Ordre en conseil.
L. E. Otis...........	100	7 mars 1873...... ...	7 mars 1873.	do do
Division des Terres Fédérales.				
D. Codd............	200	25 août 1873.	1er juillet 1873.....	do do
W. M. Goodeve......	300	do	do	do do
F. Clayton...........	200	do	do	do do
K. J. Henry........	250	do	do	do do
A. W. Burrows	100	6 septembre 1873.....	6 septembre	do do
J. Nesbitt...........	100	do ..	do	do do
A. Newcombe........	100	do ..	do	do do

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés de la division des Terres Fédérales.

Nom.	Emploi.	Devoirs.	Salaire.
			$ cts.
D. Codd............	Commis de 1ère classe...	Correspondance et dessin....................	1,200 00
W. M. Goodeve	Com. de 2e classe ancienne	Correspondance, comptes des ventes de terre, etc	1,100 00
K. J. Henry.......	do do cadette .	Chargé du registre et autres livres...........	700 00
F. Clayton	do do ancienne	Dessinateur................................	1,100 00

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés, département de l'Agriculture.

Date.	Nom.	Augmentation.
1873.		
28 jan.	F. J. Dore	$50 par année.
28 do	H. Casgrain	50 do
30 mai	Wm. Clever	120 do
9 juil.	A. J. Cambie	50 do
9 do	S. Drapeau	50 do
9 do	W. J. Lynch	50 do
7 do	H. J. Hopkirk	50 do
9 do	J. B. Lacroix	50 do
4 août	R. Macpherson	200 do
4 do	R. H. Rae	200 do
4 do	R. Shives	138 do
15 do	D. Montizambert	200 do

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés, département de la Marine et des Pêcheries.

Nom.	Résidence.	Emploi.	Augmentation. De.	Augmentation. A.	Date de l'augm'ntation	Observations.
			$	$		
W. B. Carleton	Ottawa				1er janv., 1373.	Augmentation.
George C. Haney	do				do	do
John H. McPhee	do				do	do
George H. Harper	do				do	do
James McKinnon	Ile aux Nègres	Gardien de phare.	100	200	1er juil. 1872.	
James Lloyd	Ile Carter	do	160	200	do	
Frederick Roderique	Port Neuf	do	200	250	do 1873.	
J. Hardie	Ottawa		1,550	1,600	9 juillet 1873.	
J. Tilton	do	Comptable	1,750	1,800	do	
do	do	Com., 1ère clsse	1,800	1,800		O.C. 5 nov. 1873
S. P. Bauset	do	do 2e.	1,250	1,300	9 juillet 1873	
do	do	do 1ère	1,300	1,400	1er juil. 1872.	
W. L. Magee	do		1,200	1,250	do	
do	do	Com., 1ère clsse	1,250	1,400	do	
Eugene Roy	Pointe Riche.	Gardien de phare.	500	600		O.C. 23 sept. 1873
				Augmt.		
Benjamin Heney	Ile Flint.	do		100		O.C. 18 oct., 1873
Elmire Landry	Carleton Point	do	200	300		do 27 do
Caspar Schwartz	Ile Verte	do		500		do 31 do
J. Thompson, M.D.	Miramichi	Médecin		400		do do do

ETAT de l'augmentation du salaire des employés, département de la Marine et des Pêcheries.—*Fin.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Salaire proposé.
		$	$
H. W. Johnston	Agent à Halifax	1,600	1,800
J. H. Harding	do St. Jean	1,600	1,800
J. U. Gregory	do Québec	1,600	1,800
E. D. David	do et préposé à l'engag. des matelots à Montréal.	1,600	1,800
J. Cooper	do do do à Victoria, Ile Vancouver.	1,600	1,800
J. Mitchell	Surintendant des phares pour le Nouveau-Brunswick et la Baie des Chaleurs	1,200	1,600
J. H. Kendrick	Surintendant des phares pour la Nouvelle-Ecosse	....	....
Successeur d'Isaac Hope	do do Ontario	1,200	1,600
Darius Smith	Sous-surintendant des phares pour Ontario et le lac Supérieur	....	1,100
W. H. Venning	Inspecteur des pêcheries pour le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse	1,400	1,800
W. H. Rogers	Sous-inspecteur des pêcheries pour le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse	....	1,000
Albert Parker	Assistant du préposé à l'engagement des matelots	800	1,000
John McLauchlin	Chef de police, Montréal	1,095	1,100
Samuel Risley	Président, inspection des bateaux à vapeur	1,400	1,600
W. M. Smith	Vice-président do do	1,000	1,400
W. J. Meneilley	Inspecteur, district de Toronto	1,000	1,200
X. Béfort	do Trois-Rivières	800	1,000
J. Samson	do Québec	800	1,000
J. Taylor	do Ontario Est	800	1,000
P. A. Scott	Président de la commission des examens de capitaines et seconds de navire	1,600	1,800
D. M. Browne	Secrétaire de cette commission	800	1,000
E. E. Buteau	1er commis, agence de Québec	600	800
L. A. Blanchet	2e do do	600	700
H. Dolby	Commis, agence d'Halifax	600	800
F. Harding	do St. Jean	600	800
C. Venning	Commis de l'inspecteur des pêcheries, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Ecosse	400	600

P. MITCHELL,
Président, Service Extérieur.

W. A. HIMSWORTH,
Greffier, Conseil Privé.

18 août 1873.

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés, département de la Justice.

Nom.	Résidence.	Emploi.	Augmentation. De	Augmentation. A	Date de l'augmentation	Observations.
			$	$		
F. G. Beecher	Ottawa.....	....	......	....	....	Ordre en conseil, 25 janvier, 1873; augmentation ordinaire.
Chas. Drinkwater...	do	....	......	600	....	Secrétaire privé, — ordre en conseil, 8 juillet 1873.
do ...	do	....	1,250	1,300	....	Ordre en conseil, 9 juillet 1873.
do ...	do	Com. de 1e classe	1,300	1,400	1er oct. 1873 ..	Ordre en conseil, 22 octobre 1873.
F. W. White	do	....	850	900	....	do do
do	do	Commis de 2e classe ancienne	900	1,100	1er jan. 1872..	Ordre en conseil, 2 octobre 1873.
E. Radford...	do	....	800	850	....	do do
do	do	Commis de 2e classe ancienne	850	1,000	1er jan. 1872..	do do

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés, département du Conseil Privé.

Nom.	Résidence.	Emploi.	Augmentation. De	Augmentation. A	Date de l'augmentation	Observations.
W. A. Himsworth ..	Ottawa.....	Greffier, conseil privé.........	......	... .	1er jan. 1873..	En vertu de l'ordre en conseil relatif aux traitements des sous-chefs.
Jos. O. Côté	do	Assistant-greffier Conseil Privé..	.... .	....	1er juil. 1873..	Augmentation autorisée par l'Acte du Service Civil de 1868.
F. H. Himsworth...	do	Com. de 1e classe	.....	... .	do ...	do do
Henry Alexander ...	do	Commis de 2e classe ancienne	......	....	do ..	do do
W. Horace Lee.....	do	do ..	......	.. ..	do ..	do do
Benoit Grenier	do	Messager	......	... .	do ..	do do

W. A. HIMSWORTH,
Greffier, Conseil Privé.

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ,
5 mai 1874.

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés du département des Postes.

Nom.	Emploi.	Augmentation. De	Augmentation. A	Date de l'augmentation.
		$	$	
B. King	1re classe	1,250	1,300	1er jan., 1873.
G. R. Cochran	3e classe	600	650	do
A. W. Throop	do	450	500	do
R. J. Oliver	do	550	600	do
E. G. Bennett	2e classe ancienne.	1,150	1,200	do
J. R. Smith	2e classe cadette.	700	750	do
P. T. Vankoughnet	3e classe	450	500	do
W. H. Kreps	do	400	450	do
W. H. Egleson	do	400	450	do
W. H. Harrington	do	400	450	do
E. B. Bell	do	450	500	do
N. Garland	do	450	500	do
A. Stewart	do	400	450	do
W. Blanchard	do	600	650	do
W. H. McCuaig	do	300	400	13 février, 1873.
W. D. O'Brien	2e classe	(Promué de	la 3e classe)	1er mars, 1873.
W. H. Smithson	Prem. comm. (2), Assistant compt.	1,350	1,800	1er juil., 1873.
P. E. Bucke	1re classe	1,200	1,250	do
J. Walsh	2e classe ancienne	800	1,100	do
J. Lemoine	3e classe	300	400	do
A. Lindsay	2e classe ancienne.	800	1,100	do
J. Graham	do	750	1,100	do
G. R. Cochran	2e classe cadette.	650	700	do
J. F. Ruttan	do	650	700	do
G. M. Patrick	do	650	700	do
C. J. Higgins	do	650	700	do
W. Blanchard	do	650	700	do
L. Blanchet	do	650	700	do

Nom.	Augmentation. De	Augmentation. A
	$ cts.	$ cts.
Wm. White	2,150 00	2,200 00
W. D. LeSueur	1,350 00	1,400 00
H. S Weatherley	1,600 00	1,650 00
G. H. Hargrave	1,200 00	1,250 00
H. J. Garrett	1,200 00	1,250 00
H. W. Griffin	1,100 00	1,150 00
J. Plunkett	1,100 00	1,150 00
W. A. Maingy	800 00	850 00
A. Lindsay	800 00	850 00
J. Graham	750 00	800 00
J. Leslie	700 00	750 00
S. Smith, jun	700 00	750 00
H. A. Wickstead	2,350 00	2,400 00
W. H. Smithson	1,350 00	1,400 00
E. H. Benjamin	1,200 00	1,250 00
P. E. Bucke	1,200 00	1,250 00
J. McNab	850 00	900 00
C. Roger	800 00	850 00
D. McCarthy	550 00	600 00
J. Hopkirk	400 00	450 00
C. G. Falconer	400 00	450 00

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés du département des Postes.—*Suite.*

Nom.	Augmentation.	
	De	A
	$ cts.	$ cts.
J. Ashworth	1,950 00	2,000 00
C. W. Jenkins	1,400 00	1,450 00
J. Brophy	1,250 00	1,300 00
J. A. McDougall	850 00	900 00
R. J. Shaw	700 00	750 00
C. J. Higgins	600 00	650 00
C. Sangster	550 00	600 00
M. K. Dunlevie	550 00	600 00
J. F. Wall	450 00	500 00
J. C. Stewart	1,950 00	2,000 00
D. Matheson	1,250 00	1,300 00
A. J. Boswell	600 00	650 00
M. Bennett	480 00	500 00
E. Doughtry	300 00	330 00
J. Bell	300 00	330 00

MEMO.—L'augmentation accordée à MM. Lindsay, Graham, Smithson et Higgins n'a pas eu lieu, ayant été promués.

ETAT de l'augmentation du salaire des facteurs.

Nom.	Bureau.	Emploi.	Augmentation.		Date de l'augmentation.
			De	A	
			$	$	
O. Filiatrault	Montréal	Facteur	....	560	1er jan., 1872.
E. C. Dowd	do	do	440	480	do 1873.
P. Lapointe	do	do	440	480	do
A. Dufresne	do	do	440	480	do
C. Lefebvre	do	do	400	440	1er juil. 1873.
J. B. Plante	do	do	400	440	do
J. Melançon	do	do	400	440	do
A. S. Higgins	do	do	360	400	1er jan., 1873.
R. P. Madden	do	do	360	400	do
J. Beaudoin	do	do	360	400	do
F. B. Menard	do	do	360	400	do
P. D. Rottot	do	do	360	400	do
L. Lefebvre	do	do	360	400	do
D. V. DeGrandpré	do	do	....	400	do
A. P. Giroux	do	do	360	400	do
A. A. Doray	do	do	360	400	1er juil. 1873.
L. Derome	do	do	360	400	do
L. F. Cobet	Ottawa	do	440	480	1er jan., 1873.
V. Daze	do	do	400	440	do
B. Huckell	do	do	400	440	do
P. Lindsay	Kingston	do	220	560	do
C. Smith	Halifax.	do	560	....	1er jan., 1872.

ETAT de l'augmentation du salaire des facteurs.—*Fin.*

Nom.	Bureau.	Emploi.	Augmentation. De	Augmentation. A	Date de l'augmentation.
			$	$	
M. Collins	Halifax	Facteur	560	....	1er jan. 1872.
J. Fitzgerald	do	do	560	... .	do
J. S. Wilson	do	do	480	520	1er jan. 1873.
S. Saunders	do	do	400	440	do
J. Wilson	do	do	400	440	do
E. Carrol	do	do	360	400	do
D. Silverthorne	do	do	360	400	do
J. Ross	Toronto	do	560	....	1er jan. 1872.
J. Alston	do	do	520	560	1er jan. 1873.
J. Bazeley	do	do	520	560	do
J. Clode	do	do	480	520	do
J. Hudson	do	do	480	520	do
T. Roddy	do	do	440	480	do
J. M. Shannon	do	do	360	400	do
W. Foster	do	do	360	400	1er juillet 1873.
W. Green	do	do	360	400	do
N. Vezina	Québec	do	400	440	1er juillet 1873.
J. McClutchy	do	do	360	400	1er jan. 1873.
N. Giasson	do	do	360	400	1er juillet 1873.

ETAT de l'augmentation des salaires dans divers bureaux de poste dans la Puissance.

Nom.	Bureau.	Emploi.	Augmentation. De	Augmentation. A	Date de l'augmentation	Observations.
			$	$		
H. A. Bourret	Montréal	Division de mand. d'arg.	1,000	1,200	1er jan. 1873.	
T. W. Dewey	Halifax	2e classe	....	900	do	
J. Senez	Montréal	3e do	440	600	do	
J. B. A. Daoust	do	3e do	400	600	do	
J. Thomson	do	Messager	360	420	1er jan. 1872.	
J. Moershfelder	Toronto	2e classe	640	900	do 1873.	
B. Bascom	do	3e do	360	600	do	
F. J. Logie	Montréal	3e do	720	760	do	
D. Nelligan	do	3e do	680	720	do	
J. Gray	Québec	2e do	940	980	do	
O. Biron	do	2e do	940	980	do	
B. Lacasse	do	2e do	940	980	do	
C. Chamberland	do	2e do	940	989	do	
W. Handford	do	3e do	600	640	do	
L. A. Rochette	do	4e do	440	480	do	
H. D. Dalton	London	2e do	900	940	do	
J. Kelly	Kingston	2e do	940	980	do	
H. G. Goodfellow	do	4e do	400	440	do	
J. St. Amour	Montréal	3e do	680	720	do	
J. C. Simins	do	3e do	680	720	do	
J. O. B. Scully	do	3e do	680	720	do	
G. H. Matthews	Hamilton	4e do	400	440	do	
G. H. Bull	do	4e do	300	400	1er jan. 1872.	
F. French	Ottawa	2e do	940	980	1er jan. 1873.	
E. S. McDermott	do	3e do	440	600	do	
F. Roberge	do	4e do	360	400	do	

ETAT de l'augmentation des salaires dans divers bureaux de poste dans la Puissance.—*Suite.*

Nom.	Bureau.	Emploi.	Augmentation. De	Augmentation. A	Date de l'augmentation	Observations.
			$	$		
P. A. Maingy	Ottawa	4e classe	360	400	1er jan. 1873.	
E. J. O'Connor	do	3e do	440	600	do	
W. B. Phair	Frédéricton	4e do	360	400	do	
H. P. Otty	St.Jean,N.B	3e do	760	800	do	
R. C. McIntyre	do	4e do	480	520	do	
A. McNicholl	do	4e do	480	520	do	
D. H. Waterbury	do	4e do	400	440	do	
J. S. Flager	do	4e do	400	440	do	
A. W. Reed	do	4e do	400	440	do	
J. Henderson	Toronto	3e do	600	640	do	
A. B. Campbell	do	4e do	360	400	do	
W H. Chamberlain	Halifax N. E	4e do	400	440	do	
W. H. Donovan	do	4e do	400	440	do	
J. Flowers	do	4e do	360	400	do	
O. Frechette	Québec	3e do	800	900	do	
C. Vohl	do	4e do	400	440	do	
F. H. Creighton	Halifax N. E	2e do	940	980	do	
Frank Crossyn	London	3e do	640	680	do	
W. C. Noble	Toronto	3e do			do	Promu de la 2e classe.
— Kelly	do	3e do			do	do do
R. Peden	Kingston	3e do			do	do do
J. P. Chillas	Montréal	3e do			do	do do
F. A. Estey	St. Jean, N.B	3e do			do	do do
G. M. Ryan	do	3e do			do	do do
John Egan	Toronto	3e do			do	do do
S. Johnston	Montréal	2e do		900	do	
W. R. Avery	St.Jean,N.B	3e do		600	do	
— Patterson	Montréal			444	do	
Frank Hawken	Ottawa	Assistant Maît. de post.	900	1,000	20 fév. 1873	
H. Dunbar	Kingston	Messager		400	1er jan. 1873	
———	Montréal	Perc's aux b's		$30 par mois.	1er mars 1873	
Mr. Cuppage	Toronto	1e class		1,200	1er jan. 1873.	
W. L. Griffiths	do	2e do		900	do	
C. Beatty	do	Ch. de fer. Com. de mal.		480	18 mars 1873	
J. Carruthers	Toronto		1,100	1,200	1er jan. 1873.	
A. Cooper	do		1,060	1,100	do	
A. Langley	do		1,060	1,100	do	
Mr. Haistone	do			900	do	
H. F. Falknier	do		685	720	do	
C. Beatty	do			440	do	
J. Forsyth	do	2e classe	940	980	do	
B. M. Armstrong	do	3e do	520	600	do	
B. Langley	do	3e do	520	600	do	
J. Monaghan	do	3e do	520	600	do	
W. Loudon	do	3e do	680	720	do	
J. J. Ross	London	2e do		900	do	Transféré du service de la malle.
C. J. N. Shanley	Toronto	3e do		480	7 mai 1873	
W. Butler	do	1e do			1er juillet 1873.	Promu de la 2e classe.
G. A. Burnham	do	1e do			do	do do
E. Lefebvre	Montréal	1e do			do	do do
J. C. Challas	do	3e do		680	do	Transféré du service de la malle.
D. Nelligan	do				do	Salaire augmenté de $100 par année pour sténographie.
D. Maloney	Kingston	2e do			do	Promu de la 3e classe.
T. Gaudry	Québec	2e do			do	do do
H. J. Kimlin	do	2e do			do	do do

ETAT de l'augmentation des salaires dans divers bureaux de poste dans la Puissance.—*Suite.*

Nom.	Bureau.	Emploi.	Augmentation. De	Augmentation. A	Date de l'augmentation	Observations.
			$	$		
J. Hale	St. Jean, N.B	Surin. local des mandats d'art. d'argent.	1,600	1,800	1er jan., 1873	
J. H. Thorne	Halifax, N.E	do do	1,600	1,800	do	
Mr. Colbeck	Hamilton	Assistant M. de poste.	....	1,400	1er juil., 1873.	
A. Crisp	do	Com. de 1e cl.	....	1,200	do	
R. Thompson	London	....	940	980	....	Augmentation en vertu de l'acte du serv. civil, 1868.
R. Mercer	do	....	360	400	....	do
H. Huot	Québec	....	480	520	....	do
J. Macdougall	Fort Garry	....	600	640	1er juil., 1873.	do
J. Gordon	London	....	980	1,020	do	do
J. D. Sherman	do	....	980	1,020	do	do
S. Hunter	do	....	680	720	do	do
R. F. Mathews	do	....	680	720	do	do
J. McLaughlin	do	....	680	720	do	do
T. J. O'Meara	do	....	400	440	do	do
E. Wilson	do	....	400	440	do	do
W. Blair	do	....	360	400	do	do
J. Ward	do	....	360	400	do	do
F. J. Osborne	do	....	360	400	do	do
H. A. Eager	Hamilton	....	980	1,020	do	do
J. B. Eager	do	....	980	1,020	do	do
G. H. Armstrong	do	....	980	1,020	do	do
T. Burns	do	....	940	980	do	do
J. Gordon	do	....	720	760	do	do
G. H. Bull	do	....	400	440	do	do
R. Kelly	do	....	680	720	do	do
W. Paisley	St. Jean, N.B	....	1,330	1,370	do	do
W. C. Whitaker	do	....	980	1,020	do	do
W. F. Campbell	do	....	400	440	do	do
J. Meagher	Kingston	....	760	800	do	do
A. Jones	do	....	640	680	do	do
T. Southall	Halifax	....	980	1,020	do	do
A. Burnham	do	....	600	640	do	do
S. S. Thorne	do	....	440	480	do	do
A. Harstone	Toronto	....	900	940	do	do
D. P. Ross	do	....	760	800	do	do
P. Ross	do	....	440	480	do	do
A. F. Middleton	do	....	360	400	do	do
R. Winstanley	do	....	360	400	do	do
C. T. Bell	do	....	360	400	do	do
W. E. Bennett	do	....	360	400	do	do
A. Ranis	do	....	360	400	do	do
T. F. O'Reilly	do	....	360	400	do	do
B. Magurn	Kingston	....	1,060	1,100	do	do
W. S. Smyth	do	....	360	400	do	do
C. Shaw	Ottawa	....	400	440	do	do
G. W. Baker	do	....	400	440	do	do
G. H. Williams	do	....	360	400	do	do
D. Gordon	do	....	360	400	do	do
J. Smith	do	....	360	400	do	do
H. Philion	do	....	360	400	do	do
W. Mercer	do	....	360	400	do	do
W. Benoit	Montréal	....	980	1 020	do	do
L. Malard	do	....	980	1,020	do	do
F. Predham	do	....	940	980	do	do
H. A. Lemieux	do	....	760	800	do	do
W. Fenton	do	....	760	800	do	do
D. O'Connor	do	....	680	720	do	do

ETAT de l'augmentation des salaires dans divers bureaux de poste dans la Puissance.—*Suite.*

Nom.	Bureau.	Emploi.	Augmentation. De	Augmentation. A	Date de l'augmentation	Observations.
			$	$		
F. X. Beauregard	Montréal...	....	680	720	1er juil., 1873.	Augmentation en vertu de l'acte du serv. civil, 1868.
L. Pepin	do ..	....	680	720	do	do
O. Clement	do ..	....	680	720	do	do
A. Loftus	do .	....	680	720	do	do
T. Desnoyers	do ..	....	680	720	do	do
H. Goyette	do ..	....	680	720	do	do
J. E. Barcelo	do ..	....	400	440	do	do
J. A. Aylmer....	do ..	....	360	400	do	do
H. McKenzie....	do ..	....	360	400	do	do
G. Beaudoin.....	do ..	....	360	400	do	do
A. D'Amour.....	do ..	2e classe.....	....	900	do	Promu de la 3e à la 2e cl.
T. F. Lasseneur..	do ..	do ..	....	900	do	do
M. J. Thorne ..	Frédéricton.	....	980	1,020	do	Augmentation en vertu de l'acte du sero. civil, 1868.
J. Cameron......	do	....	600	640	do	do
M. J. Potter.....	St.Jean,N.B	....	940	980	do	do
A. J. Woodrow..	do	....	360	400	do	do
W. J. Parker....	do	....	360	400	do	do
F. Avery	do	....	360	400	do	do
F. V. Tremaine..	Halifax	....	900	940	do	do
J. B. Gray	do ...	....	900	940	do	do
A. Cunningham..	do	....	600	640	do	do
J. D. Story	do ..	....	600	640	do	do
A. Beatty........	Toronto	....	400	440	1er jan., 1873.	do
J. G. Poston.....	Québec.....	....	360	400	1er juil., 1873.	do
W. White	do	....	360	400	do	do
F. X. Labbé.....	do	....	440	480	do	do
Wm. Crocker....	Toronto	....	360	400	do	do
R. S. Burns.....	Kingston ...	2e classe....	....	900	do	Promu de la 3e classe.
S. McLean	Toronto	Com. de la malle, 2e cl.	....	....	do	Promu à la 2e classe commis de la malle.
R. J. C. Dawson.	London	Ass. M. de P.	....	1,400	do	Augmentation en vertu de l'acte du serv. civil, 1868.
E. Mayer........	Montréal...	....	.... ..	640	do	Sa prom. pend. en vertu de l'acte du serv. civil, 1868.
M. J. Potter	St.Jean,N.B	....	980	1,020	do	Augmentation en vertu de l'acte du serv. civil, 1868.
Joseph Saulter...	Toronto	Ser. de la M. c. de f. 1e cl.	....	....	1er oct., 1873.	Promu à la 1e clas. com. de la malle de ch. de fer.
C. Shaw.........	Ottawa.....	3e classe .. .	....	600	1er sept., 1873.	Promu de la 4e classe.
Thos. McCormick	Toronto	1e do ..	....	....	1er oct., 1873.	do 2e classe com. de la malle, ch. de fer.
John Rooney....	do	2e do ..	....	....	do	Promu commis de 3e classe malle sur chemin de fer.
W. Prest	do ...	2e do ..	....	... .	do	do
R. Bourget	Québec. ...	3e do ..	....	480	22e do	Transféré du bureau de Québec à la branche du chemin de fer.
E. J. O'Connor...	Ottawa.....	3e do ..	....	720	1er do	Transféré du bureau de poste d'Ottawa au département des Postes, à la place de E. H. Fletcher nom. sous M. French.
H. Cousins	London . .	1e do ..	....	... .	1er nov., 1873.	Promu de la 2e classe.
E. H. Fletcher ..	Ottawa	3e do ..	....	....	1er oct., 1873.	Transféré du bureau de de l'insp. en chef des P.
Mr. Woodrow ...	St.Jean,N.B	Ass. M. de P.	1,100	1,200	do	Augmentation en vertu de l'acte du serv. civil, 1868.
W. A. Black	do	2e classe. ...	....	900	do	Promu de la 3e classe.

ETAT de l'augmentation des salaires dans divers bureaux de poste dans la Puissance.—*Fin.*

Noms.	Bureau.	Emploi.	Augmentation.		Date de l'augmentation	Observations.
			De.	A.		
J. E. Barcelo	Montréal ...	3e classe....	....	600	1er oct. 1873..	Promu de la 4e classe, en vertu de l'acte du service civil, 1868.
R. J. Arless	do ..	3e do ..	....	600	do	
E. A. Auger.....	do ..	3e do ..	....	600	do	do
T. Crotty	Toronto	Percepteur de lettres.	....	400	do	do
F. W. Blizzard ..	St.Jean,N.B	....	....	720	do	
P. H. Marcarow .	Kingston ...	3e classe....	....	480	1er nov. 1873..	Transféré du bureau de la malle sur chemin de fer.
H. G. Goodfellow	do ..	3e do ..	....	600	do	Promu de la 4e classe.
F. Forsyth.......	Toronto ...	2e do ..	....	1,100	do	Augmentation maintenue.
Patrick Hynes ...	do ..	2e do ..	....	1,100	do	do
Thomas Burns...	Hamilton...	....	....	1,020	1er juillet 1873	
C. H. E. Silstone	Québec.....	1re cl. serv. de la malle oc.	....	480	1er oct. 1873..	Aus. $60.00 allouées pr. voy.
T. B. Smith	St. Jean,N.B	2e classe....	....	900	1er jan. 1873..	Promu de la 3e classe.

SALAIRES des inspecteurs des bureaux de poste, en force depuis le 1er juillet 1873

Emploi.	Première nomination.		Après cinq ans de service comme inspecteur.	
	$	cts.	$	cts.
Inspecteur en chef..........	2,600	00	....	
Inspecteurs ordinaires, où les affaires de la division des inspecteurs sont représentées par une collection de frs. de port de $200,000 et au-dessus.	2,200	00	2,400	00
Où la perception des frais de port de la division est moins que $200,000...	2,000	00	2,200	00

L'échelle ci-dessous a été envoyée aux inspecteurs des bureaux de poste d'Halifax, St. Jean, Québec, Montréal, Ottawa, Kingston, Toronto et London.

ETAT des salaires pour les maitres de poste de cité.

Emploi.	Montant des perceptions.	Salaire.
		$
1ère classe......	Où les perceptions excèdent $80,000 par année	2,400
2e do	do sont entre $50,000 et $80,000 par année	2,300
3e do	do do 40,000 et 60,000 do	2,200
4e do	do do 20,000 et 40,000 do	2,000
5e do	do sont au-dessous de 20,000 do	1,200 à 1,800

L'allocation suivante a été accordée aux maîtres de poste sous-mentionnés, du 1er juillet 1873 ; sur les transactions des mandats d'argent et de la banque d'épargne, un dixième d'un pour cent, sur les premières $200,000, e tun vingtième d'un pour cent sur le reste, si les affaires sont au-dessus de ce montant.

Le salaire et le percentage réunis sont limités à $3,000.

	Salaire.
Halifax	$2,000
St. Jean	2,000
Frédéricton	1,600
Québec	2,000
Montréal	2,400
Ottawa	2,000
Kingston	1,840
Toronto	2,400
Hamilton	2,000
London	2,000

(Signé), W. WHITE,
Secrétaire.

26 juin 1873

RÉPONSE,

A une ADRESSE de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée du 1er avril 1874; demandant une liste de toutes les nominations depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant ; copie de tous les ordres en conseil, recommandant ces nominations ; de toutes les augmentations de salaire accordées ou proposées entre les dates ci-dessus ; aussi de toutes les démissions ou remplacement entre les dates ci-dessus.

Par ordre

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 6 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, la réponse ci-dessus est imprimée sous forme de tableaux.*]

DOUANES.—SERVICE DE L'EXTÉRIEUR.

LISTE des ports, avec noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.

ONTARIO.

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Amherstburg.			$	$	$
E. Anderson	Percepteur		1,000		
J. Hamilton	Préposé au débarq		625		
H. H. Cunningham	Douanier		400	100	500
Belleville.					
A. Dixon	Percepteur		1,400		
W. A. Beamish	Préposé au débarq		700	100	800
R. L. Lazier	do		400	100	500
W. McIntosh	Emballeur		300	100	400

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er Juillet 1873.	Salaire actuel.	Augment. proposée.	Total.
Brantford.			$	$	$
D. Curtis	Percepteur	$100 augm. 1er juil.	1,300	......	....
A. L. Wilson	Commis	$50 do	650	50	700
J. C. Davis	Préposé au débarq		730	......	....
Brighton.					
M. K. Lockwood	Percepteur		600	......	....
J. M. Cadman	Préposé au débarq		100	......	....
Brockville.					
G. Easton	Percepteur	$100 augm. 1er juil.	1,300	......	....
C. Sibbald	Commis et prép. au déb.	$50 do	750	50	800
A. Stewart	Préposé au débarq	$25 do	650	50	700
D. Jones	Sous-percepteur		400	......	....
Burwell.					
E. A. Dunham	Percepteur		700	100	800
F. Thompson	Douanier		100	......	....
Chatham.					
J. G. Pennefather	Percepteur	$100 augm. 1er juil.	1,100	......	....
J. E. Monck	Commis	$50 do	350	50	400
A. R. McGregor	Prép. au déb. et commis.		600	100	700
J. Duck	Préposé au débarq		300	100	400
C. Coatsworth	Douanier		100	......	....
Chippawa.					
C. St. G. Yarwood	Percepteur		875	......	....
Clifton.					
W. Leggett	Percepteur		1,500	300	1,800
G. Liddle	Arpenteur		1,000	100	1,100
J. Macdonald	do traverse N. E.		750	......	....
J. P. Brown	Commis		900	100	1,000
H. B. Rogers	Prép. au débarq		800	......	....
J. Smeaton	do		550	100	650
T. Magrath	do		550	100	650
J. H. Cannon	do	$50 augm. 1er juil.	550	100	650
J. McLaughlin	do	$50 do	550	100	650
P. Culbane	do	$50 do	550	100	650
J. G. Elwood	do		730	70	800
....	Messager		200	......	....
Collingwood.					
R. Ferguson	Percepteur	Nommé 1er nov.	1,200	......	....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite.*

Noms.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentation proposée.	Total.
Cobourg.			$	$	$
G. Perry	Percepteur		1,100		
C. E. Ewing	Préposé au débarq		700		
A. H. Gadard	do		300	100	400
Colborne.					
W. A. Rooth	Percepteur		200	100	300
J. S. Scholfield	Préposé au débarq		200	100	300
G. Wilson	Assistant do		100	100	200
Cornwall.					
R. K. Bullock	Percepteur		800		
T. Dorothy	Préposé au débarq		300		
Cramahe.					
J. M. Merriman	Percepteur		600		
Darlington.					
J. Rankin	Percepteur		1,200		
J. McClennan	Préposé au débarq	$50 augmen. 1er juil.	500	50	550
Dover.					
T. B. Barrett	Percepteur		875		
C. Walsh	Préposé au débarq		500		
Dundas.					
W. B. Gwyn	Percepteur		1,000		
Dunnville.					
W. A. McCrae	Percepteur		850		
J. Murphy	Préposé au débarq		500		
Elgin.					
R. P. McMillan	Percepteur		125		
J. Reid	Douanier		75		
Fort Erie.					
R. Graham	Percepteur		1,000		
C. Treble	Préposé au débarq		600	100	700
W. Eden	do et commis		650	50	700
R. G. Warren	do do		600	100	700
J. Magwood	Douanier		300		
T. B. Harvey	Préposé au débarq	Nommé, 1 août.	500		

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite.*

Noms.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentation proposée.	Total.
Gananoque.			$	$	
J. Ormiston	Percepteur		600		
E. Nalby	Préposé au débarq		250	50	300
Goderich.					
D. Doty	Percepteur		1,000		
R. Radcliffe	Prép. au déb. et commis.		600	100	700
R. McIntosh	do		400		
Guelph.					
E. Carthew	Percepteur		1,200		
S. S. Walsh	Préposé au débarq		550	150	700
Hamilton.					
W. H. Kittson	Percepteur		2,600		
W. Beatty	Inspecteur		1,400	100	1,500
C. R. M. Sewell	Premier commis		1,300	100	1,400
F. Shephard	Commis		1,000	100	1,100
J. Birrs	do		900	100	1,000
J. S. Amos	Garde-clefs		850	50	900
H. W. Woodward	Commis		850	50	900
W. Gillespie	Assistant garde-clefs		800		
H. A. L. Dixon	Premier préposé au déb.		800	50	850
W. G. Munday	Préposé au débarq	$150 augm., 1er juil.	750		
P. S. McHenry	do	$50 do	600		
P. O'Heir	do	$50 do	550		
T. Clarke	Evaluateur		1,200		
C. M. Kelly	Préposé au débarq		550	50	600
T. Bryan	Sous-percepteur		800		
J. Tnompson	Assistant-évaluateur		800		
W. Agnew	Examinateur et emballeur		600	50	650
Hope.					
E. J. W. Burton	Percepteur		1,100		
H. Forbes	Inspecteur et commis		850		
G. P. Lauder	Préposé au débarq		600		
Kingston.					
W. R. Mingaye	Percepteur	Promotion, 1er nov.	1,900		
A. Macalister	Inspecteur	Nommé, 24 déc	1,100		
J. Hopkirk	Premier commis		900	100	1,000
J. S. Smyth	Commis		800	100	900
R. D. Anglin	do		500		
H. Gillespie	Evaluateur		800	100	900
E. McColl	Préposé au débarq	$50 augm., 1er juil.	650	100	750
T. Meagher	do		550	50	600
J. Kidd	do		550	50	600
J. Murphy	do		550	50	600
T. Robinson	do		550	50	600

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite*

Noms.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentation proposée.	Total.
Kingston.—Fin.			$	$	$
W. H. Davy	Préposé au débarquement		400	50	450
H. Dugdale	Douanier	$100 augm., 1er sept.	300		
J. Pringer	do		200		
J. Dawson	do		200		
D. Cooke	Messager		300		
Kingsville.					
S. A. King	Percepteur		400		
M. W. Scott	Douanier		100		
London.					
J. B. Strathy	Percepteur		1,700	100	1,800
D. Cameron	Surveillant		1,200	200	1,400
E. S. Collett	Commis		1,000	100	1,100
R. Irvine	Préposé au débarquement		700	50	750
R. T. Evans	do		600	50	660
E. Anderson	Eclusier et assist. commis		800		
F. McDiarmid	Douanier		100		
W. Taylor	Sous-percepteur	Nommé, 21 oct.	500		
	Messager		350	50	400
J. Siddons	Evaluateur	Nommé, 28 oct.	1,000		
Lindsay.					
D. Browne	Percepteur		1,000		
Morrisburg.					
H. Carman	Percepteur		720		
H. McCulloch	Douanier		400		
Napanee.					
J. Benson	Percepteur	$100 augm., 1er juil.	900		
T. Beeman	Préposé au débarquement	$50 do	500		
Newcastle.					
F. Farncomb	Percepteur		600	100	700
Niagara.					
W. Kirby	do		900		
J. Hall	Surveillant		700		
A. Shaw	Sous-percepteur		600		
Oakville.					
R. K. Chisholm	Percepteur		600		

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actue et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite.*

Noms.	Emploi.	Nominations et augmentationr du 1er juillet 1875.	Salaire actuel.	Augmentation proposée.	Total.
Oshawa.			$	$	$
C. Walsh	Percepteur		900		
R. Welch	Douanier		550		
Owen Sound.					
W. A. Stephens	Percepteur		600		
C. R. Sing	Douanier		200	100	300
Ottawa.					
Z. Wilson	Percepteur		1,500	100	1,600
B. Gordon	Commis		1,000	200	1,200
W. A. McAgy	Evaluateur et douanier	$100 augm., 1er juil.	850	100	950
C. Carleton	Préposé au débarquement	do	850	100	950
T. S. Bartram	Commis		750	100	850
A. Heney	Préposé au débarquement		600	200	800
J. Little	do		550	50	600
J. B. Stacey	do		500	100	600
G. J. Horan	Eclusier		600	50	650
J. Burns	Messager		240	160	400
Paris.					
F. H. Haycock	Percepteur		1,000		
Penetanguishene.					
W. N. Rutledge	do		300	100	400
J. D. Beatty	Préposé au débarquement		200	100	300
Picton.					
J. S. Clute	Percepteur		600		
W. H. McClean	Préposé au débarquement		400	50	450
F. W. Mandeville	do		400	50	450
Peterboro'.					
C. Perry	Percepteur		1,000		
Prescott.					
H. D. Jessup	Percepteur		1,200		
G. Twomley	Surveillant		900	50	950
M. Dowsley	Commis et prép. au déb.		700	100	800
W. Geralds	Préposé au débarquement		600	100	700
A. S. Geralds	Douanier		400	150	550
Rowan.					
P. Bennett	Percepteur		1,000		

LISTE des ports, avec les noms et emplois des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposé.	Total.
Sarnia.			$	$	$
J. W. Verner	Percepteur		1,100		
G. N. Matheson	Préposé au débarq		600	150	750
J. King	do		600	100	700
G. W. Thomas	do		500	50	550
W. Gurd	do		400	100	500
D. Dawson	Douanier	Nomination 24 oct.	400		
Ste. Catherine.					
J. Clark	Percepteur		1,100	100	1,200
J. B. Benson	Préposé au débarq		700	100	800
C. R. Ellis	do		600	100	700
J. S. Clark	do		200	100	300
M. J. Anderson	Gardien et commis		800		
Saugeen.					
G. C. Douglas	Percepteur		500		
Stanley.					
W. Hemphill	Percepteur		600		
Sault Ste. Marie.					
J. Wilson	Percepteur		1,000	100	1,100
J. Livingston	Sous-percepteur et préposé au débarquement		500	100	600
P. Brown	Préposé au débarq		500	100	600
J. Cousins	do		500	100	600
S. Thebo	do		200	100	300
J. S. Clouston	do		200	100	300
R. English	Sous-percepteur et préposé au débarq		200	100	300
J. Bowker	Préposée à l'embarquem.		650	100	750
Stratford.					
J. Hamilton	Percepteur	$100 d'augm. 1er juil.	1,000		
J. Powell	Prép. à l'engag. et comm.		700		
J. L. Ellison	do		400		
Trenton.					
A. Macauley	Percepteur		400	100	500
Toronto.					
J. E. Smith	Percepteur		2,600	400	3,000
T. C. Scott	Gardien		1,600	400	2,000
J. Douglas	Premier commis		1,400	200	1,600

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Toronto.—Fin.			$	$	$
C. B. Mackay	Commis		1,200	200	1,400
J. Woodhouse	do		1,000	100	1,100
D. Delamere	do		1,000	100	1,100
R. Inglis	Evaluateur		1,200	200	1,400
T. McLean	Commis	$100 d'augm., 1er juil	700	100	800
J. Scanlan	do		700	200	900
J. B. Robinson	do	$100 d'augm., 1er juil	700	.....	....
G. Watson	Préposé au débarquem.	$140 do	800	100	900
W. H. Millar	do		200	.....	....
J. Beaty	Assistant gardien		1,000	.....	....
T. Spence	Préposé au débarquem	$50 d'augm., 1er juil.	600	.....	....
J. Clarke	do	$50 do	600	50	650
J. Milbourne	do		500	50	550
W. Jardine	Commis	$50 d'augm., 1er juil.	600	.....	....
J. B. Fleming	do	$50 do	500	.....	....
W. H. Lester	do		600	100	700
J. P. Dunn	1er préposé au débarq		900	100	1,000
T. McCarthy	Préposé au débarquem.		650	150	800
H. Sinclair	do		600	100	700
H. D. Wilson	do		600	100	700
H. B. Gowan	do	$50 d'augm., 1er juil.	550	50	600
J. Green	do	$50 do	600	50	650
G. Munro	do		550	50	600
B. Anderson	do		600	100	700
C. Loarden	do	$50 d'augm., 1er juil.	550	50	600
L. P. Sherwood	Commis	$50 do	650	.....	....
D. McLeod	Préposé au débarquem	$50 do	600	50	650
C. Baker	Assistant évaluateur		800	100	900
A. K. Boomer	do		800	.....	....
A. Scott	Préposé au débarquem		550	50	600
W. McClain	do		500	100	600
J. W. Morgan	Garde-clef		750	50	800
J. R. McCaffry	do		750	50	800
J. V. Howe	do		600	50	650
J. Stitt	do		800	.....	....
A. Duff	do		750	50	800
R. G. A. Palton	do		750	50	800
R. Yorston	Assistant garde-clef	$50 d'augm., 1er juil.	600	50	650
J. G. Millar	do évaluateur	Nommé le 22 oct.	800	.....	....
J. Ferguson	do garde-clef		800	.....	....
G. L. Hughson	Douanier		100	.....	....
C. Slemin	Messager		400	100	500
R. Leatch	Porter		500	50	550
G. Mackay	do		500	.....	....
E. Shortes	do		500	.....	....
J. C. Douglas	Commis	Nommé, 22 oct.	500	.....	....
G. W. Baxter	do	do do	500	.....	....
E. Fowler	Préposé aux arrivages	do do	500	.....	....
W. Burns	do	do do	500	.....	....
J. Souther	do	do do	500	.....	....
E. H. Thompson	Douanier	do 1er nov.	500	.....	....
Wallaceburg.					
C. Fraser	Percepteur		600	.....	....
W. Count Brockdoff	Douanier	$100 d'augm., 1er juil	300	100	400
A. Mullins	Préposé au débarquem.		550	.....	....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

ONTARIO.—*Fin.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augment. proposée.	Total.
Whitby.			$	$	$
W. Warren	Percepteur	$100 augm., 1er juil.	900	.....	....
F. F. Pole	Préposé au débarq		550	50	600
R. Brennan	do		500	50	550
Windsor.					
W. Benson	Percepteur		1,300	100	1,400
W. Morton	Inspecteur		900	100	1,000
M. Cowan	Prép. au déb. et commis.		800	100	900
J. L. Marentelle	do		600	50	650
J. Clark	do		550	50	600
T. Perkins	do		550	50	600
J. Watson	do	$50 augmen, 1er juil.	550	50	600
R. W. Richardson	do	$50 do	550	50	600
G. Gilkes	do	$50 do	550	50	600
J. Watts	Messager		78	.....	....
S. Chevallier	Douanier		100	.....	....
T. H. Morin	Préposé au débarq		500	50	550
J. Richardson	do		600	50	650
Woodstock.					
W. H. VanIngen	Percepteur		950	50	1,000

QUÉBEC.

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augment. proposée.	Total.
Clarenceville.					
W. M. Pattison	Percepteur	$500, salaire de l'anc. percepteur qui a été mis à la retraite le 1er novem. Nommé le 1er nov. 1873.	600	.....	......
Coaticook.					
W. S. Williams	Percepteur		1,400	......	....
J. H. Topkins	Prép. au déb. et commis.		700	200	900
H. Lacroix	do		650	150	800
C. E. Perry	do et commis.	$200 augm., 1er juil.	800	.....	....
J. B. Grant	do		600	200	800
A. Workman	do		300	100	400
D Young	Douanier		400	......	....
C. Taylor	do do		100	.. ...	....
Dundee.					
E. D. Phillips	Percepteur		1,000	.....	....
R. Tyre	Préposé au débarq. et sous-percepteur		500	.. ...	....
M. M. Smith	Préposé au débarq. et sous-percepteur		500	......	....
J. McGibbon	Douanier		300	.....	....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

QUÉBEC.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augment. proposée.	Total.
Frelighsburg.			$	$	
F. J. Parker	Percepteur		650		
G. W. Wells	Douanier		200		
Gaspé.					
J. C. Belleau	Percepteur		1,200		
J. J. Kavanah	Préposé au débarq		600		
A. Talbot	do		400		
J. Perree	do		200	100	300
D. B. McGee	Sous-percepteur et préposé au débarquement		400		
Hemmingford.					
M. Sweet	Percepteur		750		
F. S. Proper	Préposé au débarq		500		
F. T. Boardman	Douanier		730		
Lacolle.					
A. Holden	Percepteur		500		
P. Dozois	Préposé au débarq		400		
Iles de la Madeleine.					
J. J. Fox	Percepteur		800	100	900
J. Harvey	Douanier		300	200	500
Montréal.					
W. B. Simpson	Percepteur	Transféré de Kingston le 1er novem. 1873, et augmenté $1,700	3,600		
J. Lewis	Inspecteur		2 000	400	2,400
A. Bryson	Evaluateur		1,800		
J. E. Villeneuve	do		1,800		
D. Mackay	do		1,800		
J. H. McNider	Sous-évaluateur et gardien d'entrepôt		900	100	1,000
P. A. Mercier	do do		800	100	900
O. P. Allard	do do		700	200	900
P. G. Fauteux	do do		800	100	900
E. McLennan	do do	Resigné	800		
T. Gabler	do do		800	100	900
E. Meyer	Premier prép. au débarq.		1,400		
T. Barry	Préposé au débarq		1,400		
J. Wilson	do		1,300	100	1,400
L. Globinsky	do		875	25	900
P. O'Meara	do	$50 augmen. 1er juil.	850	50	900
E. Blomely	do	$50 augmen. 1er juil.	850	50	900
E. Brosseau	do	do do	850	50	900

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

QUÉBEC.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Montréal.—Suite.			$	$	$
O. Allard	Surintendant, préposé au débarq. et garde-clefs	....	1,150	.....	....
R. Stewart	Premier garde-clefs	$50 d'augm., 1er juil.	650	100	750
F. Crispo	Premier commis	do do	1,800	200	2,000
C. Selby	Caissier	....	1,500	100	1,600
T. Watkins	Commis	....	1,200	100	1,300
J. P. Purcell	do	....	1,300	100	1,400
J. Cox	do	....	900	100	1,000
J. Dunn	do	$50 d'augm., 1er juil.	750	50	800
J. F. Wolf	do	....	800	100	900
W. P. Weir	Inspecteur	....	1,000	.....	....
W. Bleakley	Commis	....	1,300	100	1,400
F. Tétu	do	Résigné en juillet	....	.....	....
F. Lavoie	do	$50 d'augm., 1er juil.	750	50	800
A. Laurier	do	....	950	50	1,000
S. Tidmarsh	do	....	800	50	850
W. J. O'Hara	do	$50 d'augm., 1er juil.	950	50	1,000
J. A. Jordan	do	do do	650	50	700
J. Struthers	do	do do	650	50	700
W. Burwell	do	do do	650	50	700
A. Malbœuf	do	....	800	50	850
J. R. Thompson	do	....	700	50	750
J. E. Lamère	do	....	700	50	750
T. Seivewright	Peseur	Mort le 10 novembre	....	.....	....
R. Powney	Préposé aux arrivages	....	600	.....	....
W. Goodbody	do	....	600	.....	....
J. Hodges	do	....	600	.....	....
A. Turgeon	do	....	600	.....	....
H. Mullins	do	....	600	.....	....
F. Clark	do	....	600	.....	....
L. U. Demers	do	....	600	.....	....
W. Peatman	do	....	600	.....	....
A. Tilton	do	....	600	.....	....
R. Burril	do	....	600	.....	....
J. McCormick	do	....	600	.....	....
T. Tester	do	....	600	.....	....
J. Morrison	do	....	600	.....	....
P. Lépine	do	....	600	.....	....
A. Gallet	do	....	600	.....	....
H. Madden	do	....	600	.....	....
G. Tuck	do	....	600	.....	....
J. Madden	do	....	600	.....	....
J. Prendergast	do	....	600	.....	....
J. Tipson	do	....	600	.....	....
W. Fest	do	....	600	.....	....
W. Hynes	do	....	600	.....	....
F. Comer	do	....	600	.....	....
M. Barry	do	....	600	.....	....
J. Casey	do	....	600	.....	....
S. Comer	do	....	600	.....	....
A. Symmers	do	....	600	.....	....
T. Chambers	do	....	600	.....	....
D. Tuff	do	$50 d'augm., 1er juil.	550	.....	....
T. N. Nicholson	do	do do	550	.....	....
B. Dupré	do	do do	550	.....	....
J. O. Labranche	do	do do	550	.....	....
F. Bennett	do	do do	650	.....	....
P. P. Montanari	do	....	600	.....	....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

QUÉBEC.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Montréal.—Fin.			$	$	$
L. St. Jean	Préposé aux arrivages	$50 d'augm., 1er juil.	550	......	....
J. McClusky	do	do do	550	......	....
L. J. Tessier	do	do do	550	......	....
A. Fenoglis	do	do do	550	......	....
T. Green	do	do do	550	......	....
J. B. O'Leary	do	do do	550	......	....
L. Sanguinet	do	do do	550	......	....
J. Johnston	do	do do	550	......	....
J. B. Coallier	do	do do	550	......	....
P. Leclerc	do	do do	550	......	....
J. Campbell	do	do do	550	......	....
J. P. O'Hara	do	do do	550	......	....
R. Boyer	do	do do	550	......	....
H. Murren	do	do do	550	......	....
G. W. Crossan	do	do do	550	......	....
A. A. Lanthier	Commis	Promu de $550, 1er août	700	......	....
J. Hughes	Gardien et messager	....	500	50	550
E. Mailloux	Emballeur	....	500	50	550
New Carlisle.					
L. Robitaille	Percepteur	....	1,200	......	....
W. J. Meagher	Commis	....	500	100	600
W. Montgomery	Douanier	....	300	100	400
P. C. Beauchesne	Préposé au débarquement	....	400	......	....
H. Christie	Douanier	....	300	100	400
Percé.					
G. LeBoutillier	Percepteur	....	500	100	600
W. Flynn	Douanier	....	300	100	400
Philipsburg.					
W. W. Smith	Percepteur	....	600	......	....
Paton.					
G. Gunn	Percepteur	$200 d'aug., 1er juil.	700	......	....
R. Manson	Préposé au débarquement	Promu, 1er juillet	400	......	....
J. F. Tuck	Douanier	Nommé, 19 août	200	......	....
Québec.					
J. W. Dunscomb	Percepteur	....	3,240	......	....
J. A. Green	Inspecteur	....	1,800	......	....
L. Bilodeau	Evaluateur	....	1,400	......	....
D. Macpherson	do	....	1,400	......	....
W. W. Ross	Premier commis	....	1,600	......	....
G. Colley	Commis	....	1,100	100	1,200
C. Gouin	do	....	1,100	100	1,200

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Suite.

QUÉBEC.—Suite.

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposé.	Total.
Québec.—Suite.			$	$	$
A. G. Hawkins	Commis		900	100	1,000
V. Cazeau	Commis et caissier		1,100	100	1,200
E. Huot	do do	$200 d'aug., 1er sept,	800		
J. B. Dion	Garde-clefs	Nommé le 1er sept.	600		
E. L. G. Giroux	Commis	do 1er oct.	600		
A. E. Langevin	do		1,200		
A. Wheeler	Préposé aux arrivages	$100 d'aug., 1er sept.	1,000		
P. Larue	Assistant prép. aux arriv.	Nommé le 1er sept.	800		
D. D. O'Meara	Jaugeur de navires		800	200	1,000
W. W. Lee	1er préposé au débarq		1,100		
W. Langevin	Préposé au débarquement		900		
N. H. Carter	do		900	100	1,000
A. G. Bussières	Préposé au débarq. et sous-percepteur		500		
E. O'Brien	Préposé au débarquement		800		
G. Mackenzie	Préposé au débarq. et sous-percepteur		400		
J. Bouchard	Préposé au débarquement		200	100	300
L. Dugal	Garde-clefs et gardien d'entrepôt		800	100	900
H. McHugh	Vérificateur et peseur		600		
A. G. Bowden	do do		600		
A. Comean	Douanier		100		
J. Radford	do		244	56	300
J. Rouillard	Garde-clefs	$50 d'aug., 1er juil	600	50	650
W. Higgins	do	$52.50 do	600	50	650
J. Hogan	do	$52.50 do	600	50	650
E. Robitaille	do	$52.50 do	600	50	650
C. Marcotte	do	$52.50 do	600	50	650
L. Samson	do	Nommé le 19 août	600		
J. Griffith	Gardien		500	50	550
C. Juneau	Chauffeur		360	40	400
J. Deavy	Portefaix		336	64	400
O. Hannon	do do		336	64	400
L. G. N. Belleau	Assistant évaluateur	Nommé le 27 oct.	700		
J. Batterton	Garde-clefs	do 22	600		
Rimouski.					
P. L. Gauvreau	Percepteur		400		
J. H. Patton	Préposé au débarquem		100		
Russelltown.					
R. Rodgers	Percepteur		600		
J. Breadnor	Douanier		400		
St. Jean.					
B. Burland	Percepteur		1,200		
H. G. Perchard	Préposé au débarquem		700		
P. A. Delisle	Préposé aux arrivages		600		
E. Bourret	Préposé au débarquem		600	100	700
R. Wilson	Assistant préposé		365		
J. Brosseau	Préposé au débarquem		600	100	700
P. Guertin	do do		600	100	700

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

QUÉBEC.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet, 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Sutton.			$	$	$
B. Seaton	Percepteur	$100 d'aug., 1er juil.	700	.....	... ...
A. Fray	Préposé au débarquem...	$100 do	500	.....	... ...
J. Allan	Douanier	Nommé le 20 août	100	.....	... ...
L. Boright	do	do do	60	.....	... ...
Stanstead.					
C. S. Channel	Percepteur	$100 d'aug., 1er juil.	1,100	.....	... ...
M. Dixon	Préposé au débarqm. et sous-percepteur	.....	600	.....	... ...
W. McGowan	Préposé au débarqm. et sous-percepteur	.....	500	.....	... ...
A. F. B. Patton	Préposé au débarquement	.....	525	75	600
S. F. Copp	do do	.....	400	...	... ...
S. Knight	do do	.....	400	100	500
L. F. Merriman	do do	.....	400	.....	... ...
H. House	Douanier	.....	350	50	400
Trois-Rivières.					
G. H. Godby	Percepteur	.....	750	150	900

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet, 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Bathurst.					
F. Meahan	Percepteur	.....	1,000	.....	... ...
W. Napier	Préposé au débarquement	.....	400	100	500
W. Armstrong	Douanier	.....	160	90	250
J. Kirr	Sous-percepteur	.....	400	.....	... ...
D. Foley	Douanier	Nom. le 22 oct., '73.	100	50	150
Baie Verte.					
N. Prescott	Percepteur	.....	400	.....	... ...
Campo Bello.					
J. Farmer	Percepteur	.....	600	100	700
T. Worster	Sous-percepteur	.....	200	100	300
Caraquette.					
J. C. C. Blackall	Percepteur	.....	600	.....	... ...

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Chatham.			$	$	$
D. Ferguson	Percepteur	.....	1,200	.....	.....
J. C. E. Carmichael	Inspecteur des débarque.	$150 d'augmentation.	900	.....	.....
R. T. Miller	Evaluateur	.....	700	.....	.....
T. Crimmon	Préposé au débarquement	$300 d'augmentation.	600	.....	.....
W. Anderson	Garde-clefs et préposé aux arrivages	$200 do	600	.....	.....
W. T. Connors	Douanier	$260 do	500	.....	.....
T. Savoy	Préposé au débarquement	Nommé le 1er nov., ordre en conseil, 22 oct. 1873	200	.....	.....
Dalhousie.					
W. Montgomery	Percepteur	.....	1,000	.....	.....
E. J Stuart	Préposé au débarquement	.....	260	40	300
W. Jamieson	Douanier	.....	200	.....	.....
W. Doyle	do	.....	100	.....	.....
J. McMillan	do	.....	100	.....	.....
J. Jardine	Sous-percepteur	.....	400	.....	.....
A. R. Chamberlain	Preposé au débarquement	.....	260	.....	.....
Dorchester.					
J. Hickman	Percepteur	.....	600	.....	.....
R. R. Chapman	Sous-percepteur	.....	400	.....	.....
F. Béliveau	Préposé aux arrivages	.....	150	.....	.....
Frédéricton.					
A. F. Street	Percepteur	.....	1,300	.....	.....
J. W. M. Ruel	Com. et prép. au débarq.	.....	750	150	900
H. G. Winter	Evaluateur	.....	650	150	800
S. Vail	Douanier	.....	120	.....	.....
Hillsboro'.					
W. Wallace	Percepteur	.....	600	100	700
R. Wright	Sous-percepteur	.....	200	100	300
S. Blacke	Préposé aux arrivages	.....	100	.....	.....
J. W. Brewster	do	.....	100	.....	.....
W. J. Reid	Sous-percepteur	.....	400	.....	.....
S. Calkins	Préposé aux arrivages	.....	100	.....	.....
Moncton.					
J. Robertson	Percepteur	.....	1,000	.....	.....
Jonction McAdam.					
S. Watts	Percepteur	$50 d'augmentation.	850	50	900
C. Conolly	Préposé au débarquement	$50 do	700	.....	.....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Newcastle.			$	$	$
R. B. Haddow	Percepteur		1,200		
D. McGuer.	Douanier		600		
R. T. Millar	Pré. au débarq. et gar.-cl.		300		
H. E. Parker	Commis, classe cadette		500		
P. Wheeler	Préposé au débarquement	Nommé le 1er nov.	400		
Richibouctou.					
H. Livingston	Percepteur		1,000		
R. Douglas	Sous-percepteur		600		
W. Brown	Préposé aux arrivages		200	100	300
J. Cochrane	do		240	60	300
J. B. Russ	do		160	40	200
O. Richard	do		60		
J. Bowser	do		100		
A. K. Dysert	Sous-percepteur		500		
Station de Richmond.					
J. T. Allen	Percepteur		800		
Sackville.					
J. D. Dixon	Percepteur		800		
R. Cole	Sous-percepteur		100		
G. Liddall	Douanier		100		
Shédiac.					
D. Hannington	Percepteur		880		
A. McQueen	Douanier		300		
Shippegan.					
P. J. N. Dumaresq	Percepteur		600		
J. Savoy	Douanier		60		
Saint André.					
C. M. Gove	Percepteur		1,200		
W. Whitlock	Préposé au débarquement		700		
J. Brown	Douanier et évaluateur		550		
Saint George.					
J. A. Moran	Percepteur		700		
D. Whitmore	Douanier	Servic. n'étaient plus requis, 1er nov. 1873			
R. Sutherland	do		240	110	350

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite*

NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augment. proposée.	Total.
Saint Etienne.			$	$	$
H. Webber	Percepteur		1,600		
H. Hutton	Préposé au débarq.	$50 d'augmentation	750		
W. Grimmer	do et évaluateur	$50 do	650		
D. Wilson	Douanier	$50 do	650		
S. Darling	do		550		
Saint Jean.					
J. R. Ruel	Percepteur	Reintégré le 28 juil.	2,600	400	3,000
S. E. Geron	Inspecteur des débarq.	do do	1,300	200	1 500
J. Barbar	do des embarq.	$100 d'augmentation.	1,100	100	1,200
H. Whiteside	Premier commis		1,400	200	1,600
G. F. Mathew	Commis		1,100	100	1,200
A. Atchison	do		912 50	37 50	950
W. Clawson	do		900	100	1,000
C. F. Olive	do	$100 d'augmentation.	750	100	850
H. W. Vradenburg	do		900	300	1,200
J. McLaren	do	$50 d'augmentation .	900	100	1 000
J. Sandall	do	Reintégré le 28 juil...	1,100	100	1,200
J. W. Peters	do	Nommé le 15 juillet.	300	50	350
R. M. Longmaid	Préposé au débarq.		900	100	1,000
J. Flewelling	do		900	100	1,000
J. Olive, jun	Préposé aux arrivages.	$50 d'augmentation.	550	50	600
J. Sinclair	do	$50 do	550	50	600
W. H. Bowyer	Inspecteur des arrivages.		900	100	1,000
E. L. Thorne	Evaluateur		1,200	200	1,400
J. Woodward	Assistant-évaluateur		600	100	700
W. J. B. Marter	Garde-clefs	$50 d'augmentation.	600	100	700
S. Daly	do	$50 do	600	50	650
H. Coffey	do	$50 do	600	50	650
J. Humphrey	do	$50 do	600	50	650
P. Daley	do	$50 do	600	50	650
W. H. Travis	do	$50 do	600	50	650
T. Bustin	do	Reintégré le 28 juil.	550	100	650
W. Carleton	do	Augmentation de $50	600	50	650
A. Harrison	Commis		600	100	700
H. P. Sandal	do	$50 d'augmentation .	550	100	650
C. Pigeon	Préposé aux arrivages	$50 do	550	50	600
T. O. Sandall	do	$50 do	550	50	600
W. Colwell	do	$50 do	550	50	600
J. O. Dunham	do	$50 do	550	50	600
W. H. Olive	Garde-clefs	$50 do	600	50	650
D. Smiler	Commis		600	150	750
W. Johnston	Préposé aux arrivages	$50 d'augmentation.	550	50	600
M. B. Owen	do	$50 do	550	50	600
J. Williams	do	$50 do	550	50	600
S. Robinson	do	$50 do	550	50	600
W. A. Robinson	do	$47 do	550	50	600
W. Forsyth, jun	do	$50 do	550	50	600
J. M. F. Whiting	do	Nommé le 1er juillet	550	50	600
E. W. S. Stewart	Jaugeur		100		
J. K. Hawson	Sous-percepteur		200	100	300
J. Carson	do		200	100	300
A. Dunn	do		200	100	300
A. Armstrong	Garde-clefs		550	100	650
J. S. Thompson	Commis		500	50	550
C. Laird	Messenger		500	100	600
J. Boulston	Journalier	$50 d'augmentation.	550	50	600
T. B. Foley	Préposé aux arrivages	Nommé, 10 sept	550	50	600
A. McBeath	Commis et sous-évaluat.	Nommé, 11 août	800		

Liste des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite*

NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Fin.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
West Isles.			$	$	$
J. E. Dixon	Percepteur		600	100	700
Woodstock.					
H. E. Dibbler	Percepteur		1,000	.....	......
F. W. Brown	Sous percepteur		400	50	450
F. Tibbits	do		400	50	450
C. S. Appleby	Douanier		100	50	150
E. M. Trusdell	do		100	50	150
H. Wolhampton	do		100	50	150
J. Hartt	do		100	50	150
F. Violette	do		50	50	100
J. Baird	do		50	50	100
R. Albert	Préposé au débarq		200	50	250

NOUVELLE-ECOSSE.

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Amherst.					
W. Tupper	Percepteur	Nommé 5 nov.	1,200		
C. J. Brundize	Sous-percepteur		200	50	250
W. McNab	do		150		
J. Moffatt	do		250	50	300
C. E. Ratchford	Commis et garde-clefs		400	50	450
J. H. Black	Sous-percepteur		350	100	450
A. D. Chapman	Douanier		60	.....	....
W. Brundage	do		60	.....	......
G. B. Forrest	do		60	....	....
Annapolis.					
A. Fullerton	Percepteur		750	50	800
G. F. Ditmars	Sous-percepteur		150	50	200
A. B. Thorne	do		100	50	150
J. L. Rice	Douanier		60	.....	......
Antigonish.					
H. McPhee	Percepteur		900	100	1,000
E. Corbett	Sous-percepteur		100	50	150
E. G. Randall	do		200	50	250
Arichat.					
S. Donovan	Percepteur		750	50	800
A. McDonald	Sous-percepteur		100	50	150
E. Hearn	Douanier		100	.....	......
J. Shaw	do		100	50	150
P. LeLaucheur	do		60	.....	.....
W. Brymer	Sous-percepteur		100	50	150
D. Urquhart	do		250	.....	......
D. Boyd	do		100	50	150
P. Doyle	Douanier	Nommé 1 août	60	.....	.....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Baddick.			$	$	$
A. Cameron	Percepteur		700		
J. McNeil	Sous-percepteur		250		
J. McAuley	do	$50 d'aug. 1er juillet.	150		
D. McDonald	do		200		
C. L. Campbell	Douanier		60		
J. Baine	do		60		
A. Morrison	do		60		
D. McLeod	do		240		
W. Taylor	do		240		
Barrington.					
D. Sargent	Percepteur		400	100	500
J. Swain	Sous-percepteur	$50 d'aug. 1er juillet	150		
S. Smith	Douanier		60		
W. Snow	do		60		
Bridgetown.					
S. Rugglis	Percepteur	Nommé le 1er juillet	650		
W. Graves	Sous-percepteur		100	50	150
J. Brooks	Douanier		60		
A. M. Shute	do		60		
Cornwallis.					
E. Rand	Percepteur		500	100	600
C. V. Rawding	Sous-percepteur		150	50	200
H. V. B. Farnsworth	do		150	50	200
H. Morris	do		150	50	200
E. DeWolfe	do		200	50	250
G. S. Lockwood	do	Promu et $90 d'aug. 1er juillet	150	50	200
J. M. Porter	Douanier		60		
A. Ogilvie	do		60		
Digby.					
B. Viets	Percepteur		750	50	800
Z. Crosscup	Sous-percepteur		300	100	400
C. Gidney	do		150	50	200
B. H. Ruggles	do		200		
J. Thurber	do		200		
W. Riorden	Douanier		60		
E. W. Potter	do		60		
J. Smith	do		60		
Halifax.					
E. M. Macdonald	Percepteur		2,600	400	3,000
H. B. Paulin	Registr. des navires, etc.		1,800		
J. N. Ross	Inspecteur		1,400	100	1,500
J. Kirr	Préposé au débarquement		900	100	1,000

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet, 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Halifax.—Suite.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
G. A. V. Paw.	Préposé au débarquement	...	900 00	100 00	1,000 00
T. P. Jost	do do		800 00	100 00	900 00
J. M. Gilbert	do do		700 00	100 00	800 00
J. F. Muncey	Evaluateur		1,200 00	200 00	1,400 00
J. S. Bissonette	Assistant évaluateur		600 00	100 00	700 00
J. Austin	Jaugeur		700 00	100 00	800 00
S. R. Caldwell	do		700 00	100 00	800 00
W. H. Hill	Commis contrôleur	$100 d'aug., 1er juil.	1,400 00	100 00	1,500 00
T. R. De Wolf	Commis de stations		1,400 00	....	....
J. S. Morris	Commis		580 00	.. ..	....
C. M. Almon	do		850 00	100 00	950 00
J Marshall	do		800 00	200 00	1,000 00
J. C. Morris	do		750 00	100 00	850 00
J. F. Richardson	do		800 00	.. .	....
J. Eckersley	do d'entrepôts		1,100 00	100 00	1,200 00
J. W. Hennegar	do	$50 d'aug., 1er juillet	750 00	50 00	800 00
F. R. Coleman	do	do do	450 00	100 00	550 00
C. E. Brown	do	do do	450 00	150 00	600 00
A. Robertson	do		700 00	50 00	750 00
J. Withers	do		400 00	100 00	500 00
T. Caldwell	do		600 00	....	.....
T. C. Weir	Douanier		730 00	....	....
A. Kelly	Préposé aux arrivages		803 00	97 00	900 00
J. Hills	Officier de navire		730 00	70 00	800 00
J. W llace	do		700 00	50 00	750 00
J. Noble	do		730 00	170 00	900 00
D. Fraser	Eclusier	$52.50 d'aug., 1er juil.	600 00	50 00	650 00
W. Reynolds	do	do do	600 00	50 00	650 00
G. G. Gray	do	$100 d'aug., 1er juil.	600 00	50 00	650 00
N. McDonald	do		730 00	....	.. ....
J F. Burnham	do	$50 d'aug., 1er juillet	600 00	50 00	650 00
J. Steele	do	$100 d'aug., 1er juil.	600 00	50 00	650 00
D. Calder	do	do do	600 00	...	....
M. J. McCurdy	do		500 00	100 00	600 00
W. Petts	do		500 00	100 00	600 00
J. Crowe	do		365 00	.....	......
W. H. Broshford	do		500 00	100 00	600 00
W. A. Chipman	do		500 00	50 00	550 00
R. Hodges	do		550 00	.....	....
C. Grant	do		550 00	100 00	650 00
R. Brown	do		550 00	.....	... .
M. H. Sullivan	do		550 00	100 00	650 00
J. Murray	do		550 00	50 00	600 00
S. White	do	Nommé le 1er juillet	550 00	50 00	600 00
T. Beazley	do	Nommé commis et $143.75 d'augment. le 1er octobre	600 00	50 00	650 00
....	Batelier		456 25	43 75	500 00
John Beazley	do		456 25	43 75	500 00
P. Home	do		456 25	43 75	500 00
W. Power	do	Nommé le 1er oct.	456 25	.....	....
J. De Corney	Assistant évaluateur		456 25	143 75	600 00
W. A. Ganison	do jaugeur		456 25	43 75	500 00
T. Mullane	Préposé aux arr. et peseur		547 50	52 50	600 00
Nelson Conrad	Préposé aux arrivages		500 00	100 00	600 00
W. C. Shonks	do		500 00	100 00	600 00
P. S. Mason	do		500 00	100 00	600 00
W. Buchanan	do	Nommé le 1er juillet.	550 00	50 00	600 00

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Halifax.—Suite.			$	$	$
D. F. Curry	Sous-percepteur		200		
W. McFarlane	do		200		
W. Blackman	Messager		500	50	550
T. Venables	do		78		
Liverpool.					
J. H. Frunian	Percepteur		1,200		
W. Bryden	Préposé au débarquemt		650	100	750
Londonderry.					
R. Dill	Percepteur	Nommé le 1er nov. (vieux perc. est mort)	400		
A. F. Corbett	Sous-percepteur		100	100	200
J. F. Crow	do		100	100	200
H. Fulmer	Douanier		60		
J. McCurdy	do		60		
G. Creelman	do		60		
Lunenburg.					
E. Dowling	Percepteur		600	150	750
J. Harley	Sous-percepteur		250	100	350
B. Rynard	do	$50 d'aug., 1er juil.	250	100	350
C. D. Mader	do		200	100	300
D. Dimock	do		150	50	200
J. Myra	Douanier		60		
J. W. Rendolf	do		60		
W. Gildert	do		60		
J. Morash	do		60		
J. H. Mills	do		60		
Lockeport.					
G. Stalker	Préposé au débarquemt		500	100	600
Margaretsville.					
D. W. Landers	Percepteur		400	100	500
G. B. Reid	Sous-percepteur		250	50	300
Sydney Nord.					
T. S. Brown	Percepteur		1,200		
P. Collins	Sous-percepteur		100	50	150
E. Bown	Douanier		240		
Parrsboro'.					
A. S. Townshend	Percepteur		400	100	500
F. F. Hatfield	Sous-percepteur		150	50	200
C. Ward	do		100	50	150
J. W. Ward	do		100	50	150

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Nomination et augmentation du 1er juillet, 1873.	Salaire actuel.	Augmentat. proposée.	Total.
Port Hawkesbury.			$	$	$
W. McDonald	Percepteur		400		
Pictou.					
D. McCulloch	Percepteur		1.400	100	1,500
J. Patterson	Prép. au débarq. et com.		750	150	900
C. Murdock	do	$50 d'aug., 1er juill.	350	150	500
B. McLeod	do	do do	350	150	500
A. McPherson	do	do do	350	150	500
R. Murray	Sous-percepteur		100		
J. F. McDonald	do		150		
W. Connell	Préposé au débarquem		300	100	400
R. Logan	Sous-percepteur	Nommé le 1er juillet	300		
D. Campbell	Douanier	Nommé le 1er juillet	100		
Port Hood.					
E. D. Tremaine	Percepteur		400	100	500
J. Ross	Sous-percepteur		100	50	150
T. McKeen	Douanier		60		
A. McFarlane	do		60		
Port Medway.					
J. J. Letson	Percepteur		400	100	500
Guysboro'.					
J. A. Tory	Percepteur		550	100	650
W. J. Biglo	Sous-percepteur		150	50	200
J. Marshall	do		200		
A. P. McKenzie	do		100	50	150
G. B. Hadley	Douanier		60		
J. Anderson	do		60		
J. H Feltmate	do		60		
J. Purcell	do		900		
D. Murray, fils	Sous-percepteur		300	50	350
J. Ehler, 3me	Douanier		60		
J. E. Carter	do		60		
Shelburne.					
J. Muir	Percepteur		400	100	500
W. McKenzie	Sous-percepteur		100	50	150
Sydney.					
C. E. Leonard	Percepteur	$100 d'aug., 1er juil.	900	100	1,000
L. Kavanah	Sous-percepteur		100	50	150

Liste des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel avec l'augmentation proposée, etc.—*Fin.*

NOUVELLE-ECOSSE.—*Fin.*

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augment. proposée.	Total.
Sydney.—Suite.			$	$	$
G. Rigby	Sous-percepteur		100	50	150
C. H. Rigby	do		250	50	300
W. W. Bown	do		200	50	250
D. McKeen	do		200	50	250
P. Mullin	do		100	50	150
R. Laffin	do	Nommé, 1er sept.	100	50	150
J. Townshend	Douanier		60		
Weymouth.					
S. Jones	Percepteur		550	50	600
A. Bonneuf	Sous-percepteur		250	50	300
J. V. Steward	do		200	50	250
R. Sanderson	do		200	50	250
B. A. Robichau	Douanier		60		
Windsor.					
E. O'Brien	Percepteur		1,200		
T. A. Malcolm	Sous-percepteur		150	50	200
W. Davison	do		200	50	250
A. McV. Parker	do		100	50	150
A. Roy	do		150	50	200
J. Sterling	Préposé au débarq		400	50	450
J. M. O'Brien	Douanier		60		
Yarmouth.					
T. E. Moberly	Percepteur	$100 d'aug., 1er juil.	1,500		
R. Perry	Sous-percepteur		100	50	150
P. S. D'Entreument	do		100	50	150
J. M. Lent	do		100	50	150
H. A. Hood	Prép. au déb. et commis		700	200	900
W. S. Porter	do		400	150	550
R. Bingay	do		400	100	500
J. Huntington	do		400	50	450
J. White	Douanier		60		

MANITOBA.

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augment. proposée.	Total.
Winnipeg.					
G. B. Spencer	Percepteur		2 000		
J. Emslie	Premier commis	Nommé le 1er juil.	1,000		
G. H. Young	Commis	do	800		
R. Marion	Préposé au débarq	do	650		
R. Jones	do	do	650		
F. F. Bradley	Sous-percepteur		1,000		
F. Boswell	Commis	Nommé le 1er juil.	650		
J. Fortesque	Sous-percepteur		200		

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Nom.	Emploi.	Nominations et augmentations du 1er juillet 1873.	Salaire actuel.	Augment. proposée.	Total.
Victoria.					
N. Hamley	Percepteur		3,800		
J. E. McMillan	Premier commis	Nommé le 1er oct.	1,600		

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.

ONTARIO.

Nom.	Emploi.	Salaire actuel	Augmentation.	Total.
Amherstburg.		$	$	$
E. Anderson	Percepteur	1,000		
J. Hamilton	Préposé au débarquement.	625		
H. H. Cunningham	Douanier	400	200	600
Belleville.				
A. Dixon	Percepteur	1,400		
W. A. Beamish	Préposé au débarquement.	700	100	800
H. L. Lazier	do	400	200	600
W. McIntosh	Emballeur	300	100	400
Brantford.				
D. Curtis	Percepteur	1,300		
A. L. Wilson	Commis	650	100	750
J. C. Davis	Préposé au débarquement.	720		
Brighton.				
M. K. Lockwood	Percepteur	600		
J. M. Cadman	Préposé au débarquement.	100		
Brockville.				
G. Easton	Percepteur	1,300		
C. Sibbald	Commis et préposé au déb.	750	100	850
A. Stewart	Préposé au débarquement.	650	100	850
D. Jones	Sous-percepteur	400	100	500
Burwell.				
E. A. Dunham	Percepteur	700	100	800
G. Thompson	Douanier	100		
Chatham.				
G. J. Pennefather	Percepteur	1,000	100	1,100
J. G. Monk	Commis	350	150	500
H. R. McGregor	Commis et préposé au déb.	600	100	700
J. Duck	Préposé au débarquement.	300	200	500
C. Coatsworth	Douanier	100		100
Chippewa.				
C. St. G. Yarwood	Percepteur	875		
Clifton.				
W. Leggett	Percepteur	1,500	300	1,800
G. Liddell	Inspecteur	1,000	100	1,100
J. McDonald	do à la trav. W. F.	750		

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel, et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Clifton.—Fin.		$	$	$
H. B. Rogers	Préposé au débarq	800	....	....
S. Smeaton	do	550	100	650
P. Magrath	do	550	100	650
J. H. Cannan	do	550	100	650
J. McLaughlan	do	550	100	650
P. Culhone	do	550	100	650
J. G. Elwood	do	730	70	800
J. Jackson	Messager	200	....	....
J. P. Brown	Commis	900	100	1,000
Cobourg.				
G. Perry	Percepteur	1,100	....	....
C. E. Ewing	Préposé au débarq	700	....	....
A. H. Godard	do	300	100	400
Cramahe.				
J. M. Mirriman	Percepteur	600	....	....
Colborne.				
W. A. North	Percepteur	200	200	400
J. S Scofield	Préposé au débarq	200	100	300
G. Wilson	Assistant do	100	100	200
Cornwall.				
R. K. Bullock	Percepteur	800	....	....
P. Dorothy	Préposé au débarquement.	300	200	500
Darlington.				
J. Rankin	Percepteur	1,200	....	....
J. McClellan	Préposé au débarquement.	500	100	600
Dover.				
P. B. Barrett	Percepteur	875	....	....
C. Walsh	....	500	....	....
Dundas.				
W. B. Gwyn	Percepteur	1,000	....	....
Dunnville.				
W. A. Macral	Percepteur	850	....	....
J. Murphy	Préposé au débarquement.	500	....	....

LIST des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc —Département des Douanes.—*Suite*

ONTARIO.—*Siute.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Elgin.		$	$	$
R. F. McMillan	Percepteur	125	....	....
J. Reid	Préposé au débarquement.	75	....	....
Fort Eri[illegible].				
R. Graham	Percepteur	1,000	100	1,100
C. Treble	Préposé au débarq	600	100	700
W. Eden	do	650	100	750
R. G. Warren	do	600	100	700
J. Magwood	do	300	300	600
T. B. Harvey	do	500	100	600
Gananoque.				
J. Ormiston	Percepteur	600	....	....
E. Matty	Préposé au débarq	250	50	300
Goderich.				
D. Doty	Percepteur	1,000	....	....
R. Radcliffe	Préposé au débarq	600	....	....
R. McIntosh	do	400	....	....
Guelph.				
E. Carthew	Percepteur	1,200	....	....
S. S. Walsh	Préposé au débarq	550	150	700
Hamilton.				
W. H. Kitson	Percepteur	2,600	....	....
W. Beattly	Inspecteur	1,400	200	1,600
T. Clarke	Evaluateur	1,200	....	1,200
J. Thompson	Assistant-évaluateur	800	....	....
H. Lennox	Sous-percepteur	700	....	....
C. R. M. Sewell	Premier commis	1,300	100	1,400
T. Shepherd	Commis	1,000	100	1,100
J. Birss	do	900	100	1,000
S. S. Amos	do	850	50	900
W. W. Woodward	do	850	....	....
W. Gillespie	do	800	....	....
H. A. L. Dixon	Commis et prép. au débarq.	800	....	....
W. G. Munday	Préposé au débarq	750	....	....
P. S. McHenry	do	600	....	....
P. O'Heir	do	550	50	600
O. M. Kelly	do	550	50	600
W. Agnew	Visiteur et emballeur	600	....	....
T. Bryan	Sous-percepteur	800	....	....
Hope.				
E. J. W. Burton	Percepteur	1,100	100	1,200
H. Forbes	Arpenteur	850	....	....
G. P. Lauder	Préposé au débarquement	600	....	....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, montrant le salaire actuel, l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Kingston.		$	$	$
....	Percepteur	1,900	....	....
W. R. Mingaye	Gardien	1,100	....	....
J. Hopkirk	Premier commis	900	100	1,000
J. S. Smyth	Commis	800	100	900
H. Gillespie	Evaluateur	800	200	1,000
E. McColl	1er préposé au débarq	650	150	800
T. Meagher	Préposé au débarq	550	150	700
J. Kidd	do	550	150	700
J. Murphy	do	550	150	700
T. Robinson	do	550	150	700
W. H. Davy	do	400	100	500
H. Dugdale	do	300	....	....
J. Pringer	do	200	....	....
J. Dawson	do	200	....	....
D. Cooke	Messager	300	....	....
R. D. Anglin	Commis	500	....	....
Kingsville.				
S. King	Percepteur	400	....	....
M. W. Scott	Douanier	100	....	....
Lindsay.				
D. Brown	Percepteur	1,000	....	....
London.				
J. B. Strathy	Percepteur	1,700	100	1,800
D. Cameron	Gardien	1,200	200	1,400
E. S. Collett	Commis	1,000	200	1,200
R. Irvine	Préposé au débarquement	700	100	800
R. F. Evans	do	600	100	700
E. Anderson	Garde-clef et assist. comm.	800	100	900
F. McDiarmid	Douanier	100	....	....
H. Boyd	Messager	350	50	400
Morrisburg.				
H. Carman	Percepteur	720	....	....
H. McCullough	Douanier	400	....	....
Napanee.				
J. Benson	Percepteur	900	....	....
T. Beaman	Préposé au débarquem	500	....	....
Newcastle.				
F. Farncomb	Percepteur	600	200	800

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Niagara.		$	$	$
W. Kirby	Percepteur	900	.....	.....
J. Hall	Gardien	700	.....	.....
A. Shaw	Sous-percepteur	600	.....	.....
Oakville.				
R. K. Chisholm	Percepteur	600	.....	.....
Oshawa.				
C. Walsh	Percepteur	900	.....	.....
R. Welch	Préposé au débarbarq	550	.....	.....
Owen Sound.				
W. A. Stephens	Percepteur	600	.....	.....
C. R. Sing	Préposé au débarquem	200	200	400
Ottawa.				
Z. Wilson	Percepteur	1 500	100	1,600
B. Gordon	Commis	1,000	200	1,200
W. McAgy	Evaluateur	850	100	950
C. Carleton	1er préposé au débarq	850	50	900
S. S. Bartram	Commis et prép. au débarq.	750	100	850
A. Heney	Préposé au débarquem	600	200	800
J. Litle	do	550	50	600
G. J. Horan	Eclusier	600	100	700
J. Burns	Messager	240	160	400
Paris.				
F. H. Haycock	Percepteur	1,000	.....	.....
Pénétancouchine.				
W. U. Rutledge	Percepteur	300	200	500
J. D. Beaty	Préposé au débarquem	200	200	400
Picton.				
J. S. Clute	Percepteur	600	.....	.....
W. H. McLean	Préposé au débarquem	400	100	500
F. W. Mandeville	do	400	100	500
H. Low	do	400	100	500
Peterboro'.				
C. Perry	Percepteur	1,000	.....	.....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

ONTARIO.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Prescott.		$	$	$
H. D. Jessup	Percepteur	1,200	100	1,300
G. Twomly	Inspecteur	900	100	1,000
M. Dowsley	Commis et prép. au débarq.	700	100	800
W. Geralds	Préposé au débarq	600	100	700
A. S. Geralds	Douanier	400	100	500
Rowan.				
P. Bennett	Percepteur	1,000	....	....
Sarnia.				
J. W. Verner	Percepteur	1,100	100	1,200
G. U. Mattieson	Préposé aux arrivages	600	100	700
J. King	do	600	100	700
G. W. Thomas	do	500	100	600
W. Gurd	do	400	....	....
Ste. Catherine.				
J. Clark	Percepteur	1,100	100	1,200
J. B. Benson	Préposé au débarqm	700	150	850
C. R. Ellis	do	600	100	700
S. S. Clark	do	200	200	400
M. J. Anderson	Inspecteur	800	....	....
Saugeen.				
G. C. Douglas	Percepteur	500	....	....
Sault Ste. Marie.				
J. Wilson	Percepteur	1,000	100	1,100
S. Livingstone	Sous-percepteur	500	100	600
P. Brown	Préposé au débarq	500	100	600
J. Bowker	do	650	100	750
J. Cousins	do	500	100	600
S. Thebo	do	200	100	300
J. S. Clouston	do	200	100	300
R. Eglish	Douanier	200	100	300
Stanley.				
W. Hemphill	Percepteur	600	200	800
Toronto.				
J. E. Smith	Percepteur	2,600	600	3,200
T. C. Scott	Inspecteur	1,600	400	2,000
R. Inglis	Evaluateur	1,200	100	1,300
J. Douglas	1er commis	1,400	200	1,600
C. B. Mackay	Commis	1,200	200	1,400
J. Woodhouse	....	1,000	100	1,100

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposé, etc.—Département des Douanes.—*Suite:*

ONTARIO.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Toronto.—Fin.		$	$	$
D. Delamere	Commis	1,000	100	1,100
T. McLean	do	700	200	900
J. Scanlan	do	700	200	900
J. B. Robinson	Préposé au débarquement	700	200	900
G. Watson	do do	800	100	900
W. H. Miller	do do	200	....	....
J. Beatty	Assistant inspecteur	1,000	....	....
T. Spence	Préposé au débarquement	600	50	650
J. Clark	do do	600	50	650
J. Milbourne	do do	500	50	550
W. Jardine	Commis	600	150	750
J. B. Fleming	do	500	50	550
J. P. Dunn	1er préposé au débarq	900	100	1,000
T. McCarthy	do do	650	150	800
H. Sinclair	do do	600	100	700
H. D. Wilson	do do	600	100	700
H. B. Gowan	do do	550	50	600
J. Green	do do	600	50	650
G. Munro	do do	550	50	600
B. Anderson	do do	600	150	750
C. Loarden	do do	550	50	600
L. P. Sherwood	Commis	650	50	700
D. McLeod	Préposé au débarquement	600	50	650
C. Baker	Assistant évaluateur	800	100	900
A. K. Boomer	do	800	100	900
J. W. Horgan	Garde-clefs	750	150	900
J. R. McCaffrey	do	750	50	800
W. Howe	Préposé au débarquement	600	100	700
J. Stitt	Garde-clefs	800	150	950
H. Duff	do	750	150	900
R. G. Patton	do	750	150	900
R. Yorston	Assistant-garde-clefs	600	100	700
G. L. Hughson	Douanier	100	....	....
C. Slemin	Messager	400	100	500
R. Leatch	Portefaix	500	50	550
G. Mackay	do	500	....	....
J. G. Miller	Assistant-évaluateur	800	100	900
J. Ferguson	do garde-clefs	800	....	....
A. Scott	Préposé au débarquement	550	50	600
W. McLean	do	500	50	550
W. H. Lester	Commis	600	200	800
E. Shortis	Portefaix	500	....	....
Stratford.				
J. Hamilton	Percepteur	1,000	....	....
J. Powell	Préposé aux arrivages	700	....	....
Trenton.				
A. Macaulay	Percepteur	400	200	600
Wallaceburg.				
C. Fraser	Percepteur	600	100	500
W. Brockdorff	Préposé au débarquement	300	200	700
A. Mullins	do	550	....	....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

ONTARIO.—*Fin.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentat.	Total.
Whitby.		$	$	$
W. Warren	Percepteur	900	....	....
F. F. Pole	Préposé au débarquement	550	50	600
R. Brennan	do do	500	50	550
Windsor.				
W. Benson	Percepteur	1,300	100	1,400
W. Morton	Inspecteur	900	200	1,100
M. Cowan	Prép. au débarq. et commis.	800	100	900
J. L. Marentelle	Préposé au débarquement.	600	50	650
J. Clark	do do	550	50	600
F. Perkins	do do	550	50	600
J. Watson	do do	550	50	600
R. W. Richardson	do do	550	50	600
F. H. Morrin	do do	500	50	550
J. Richardson	do do	600	50	650
G. Gilkes	do do	550	50	600
J. Watts	Messager	78	....	....
S. Chevallier	Douanier	100	....	....
Woodstock.				
W. H. Van Ingar	Percepteur	950	50	1,000

QUÉBEC.

Clarenceville.				
C. Stewart	Percepteur	500	....	500
Coaticook.				
W. S. Williams	Percepteur	1,400	....	1,400
J. H. Tompkins	Prép. au débarq. et commis.	700	200	900
H. Lacroix	do	650	150	800
C. E. Perry	do do	800	....	800
J. B. Grant	do	600	200	800
A. Workman	do	300	100	400
D. Young	Douanier	400	....	400
C. Taylor	do	100	....	100
Dundee.				
E. D. Philipps	Percepteur	1,000	....	1,000
R. Tyre	Préposé au débarquement et sous-percepteur	500	....	500
M. M. Smith	Préposé au débarquement	500	....	500
J. McGibbon	Douanier	300	....	300

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

QUÉBEC.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentat.	Total.
Frelighsburg.		$	$	$
F. J. Parker	Percepteur	650		650
G. W. Wells	Douanier	200		200
Gaspé.				
J. C. Belleau	Percepteur	1,200		
J. J. Kavanagh	Préposé au débarquement	600	100	700
H. Talbot	do do	400		
J. Perrie	do do	200	100	300
D. B. McGee	Sous-percepteur	400		400
Hemmingford.				
M. Sweet	Percepteur	750		
F. S. Proper	Préposé au débarquement	500		
F. T. Boardman	Douanier	730		
Lacolle.				
A. Holden	Percepteur	800		
P. Dozois	Douanier	400		
Iles de la Madeleine.				
J. J. Fox	Percepteur	800	200	1,000
W. Harvey	Douanier	300	200	500
Montréal.				
W. B. Simpson	Percepteur	3,600		
J. Lewis	Inspecteur	2,000	400	2,400
H. Bryson	Evaluateur	1,800	200	2,000
D. Mackay	do	1,800	200	2,000
D. E. Villeneuve	do	1,800	200	2,000
J. H. McNider	Gardien d'entrepôt	900	100	1,000
P. A. Mercier	Sous-évaluateur	800	200	1,000
O. P. Allard	do	700	300	1,000
P. G. Fauteux	do	800	200	1,000
E. McLennan	do			
T. Gabbler	do	800	200	1,000
E. Meyer	Premier préposé au débarq.	1,400	100	1,500
F. Barry	Préposé au débarquement	1,400		1,400
J. Nelson	do do	1,300	100	1,400
L. Globensky	do do	875	25	900
J. O'Meara	do do	850		
E. Blomely	do do	850		
E. Brosseau	do do	850		
O. Allard	Surintendant des préposés au débarquement	1,150	50	1,200
R. Stuart	Premier garde-clefs	650	100	750
F. Crispo	do commis	1,800	200	2,000
C. Selby	Caissier	1,500	100	1,600

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

QUÉBEC.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Montréal.—Suite.		$	$	$
T. Watkins	Commis	1,200		
J. M. Purcell	do	1,300		
W. Bleatley	do	1,300	100	1,400
J. Cox	do	900	100	1,000
J. Dunn	do	750	50	800
J. F. Wolff	do	800	100	900
F. A. Lavoie	do	750	50	800
A. Laurier	do	950	50	1,000
S. Tidmarsh	do	800	50	850
W. J. O'Hara	do	950	50	1,000
J. A. Jordan	do	650	50	700
J. Struthers	do	650	50	700
W. Burrell	do	650	50	700
A. Malbouy	do	800		
J. R. Thompson	do	700		
J. E. Lamere	do	700		
W. P. Weir	Inspecteur	1,000		
T. Sievwright	Peseur	800	100	900
R. Powney	Prép. aux arriv., 1re cl.	600		
W. Goodbody	do	600		
J. Hodges	do	600		
A. Turgeon	do	600		
H. Mullins	do	600		
F. Clark	do	600		
L. U. Demers	do	600		
W. Peatman	do	600		
T. T. Montanari	do	600		
A. Vilbon	do	600		
R. Burrell	do	600		
J. McCormick	do	600		
T. Tester	do	600		
J. Morrison	do	600		
P. Lapierre	do	600		
A. Gallet	do	600		
H. Madden	do	600		
G. Tuck	do	600		
J. Madden	do	600		
J. Prendergast	do	600		
J. Tipson	do	600		
W. Fest	do	600		
W. Hynes	do	600		
F. Cormier	do	600		
M. Barry	do	600		
J. Casy	do	600		
J. Cormier	do	600		
A. Symmers	do	600		
T. Chambers	do	600		
D. Tuff	Prépo. aux arriva., 2e cl.	550		
J. W. Nickolson	do	550		
B. Dupré	do	550		
J. O. Labranche	do	550		
F. Bennett	do	550		
L. St. Jean	do	550		
J. McClusky	do	550		
L. J. Tessier	do	550		
H. Fenoglio	do	550		
T. Green	do	550		
J. B. O'Leary	do	550		

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes—*Suite.*

QUÉBEC.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total
Montréal.—Fin.		$	$	$
L. Sanguinet	Prépo. aux arriv., 1re cl.	550	....	....
J. Johnston	do	550	....	....
J. B. Caallier	do	550	....	....
F. Leclerc	do	550	....	....
J. Campbell	do	550	....	....
J. P. O'Hara	do	550	....	....
R. Boyer	do	550	....	....
H. Murren	do	550	....	....
G. McCrossan	do	550	....	....
J. Hughes	Messager	500	....	....
J. Mailloux	Emballeur	500	....	....
Percé.				
G. Le Boutellier	Percepteur	500	300	800
W. Flynn	Douanier	300	200	500
New Carlisle.				
L. Robitaille	Percepteur	1,200	200	1,400
W. J. Meagher	Commis	500	100	600
H. Christie	Préposé au débarquement.	300	100	400
W. Montgomery	do do	300	100	400
P. C. Beauchesne	do do	400	....	400
Philipsburg.				
W. W. Smith	Percepteur	600	....	600
Potton.				
G. Gunn	Percepteur	700	....	700
R. Manson	Douanier	400	....	400
J. F. Tuck	do	200	....	200
Québec.				
J. W. Dunscomb	Percepteur	3,240	....	3,240
J. A. Green	Inspecteur	1,800	200	2,000
L. Bilodeau	Evaluateur	1,400	400	1,800
D. Macpherson	do	1,400	400	1,800
W. W. Ross	1er commis	1,600	200	1,800
G. Colby	Commis	1,100	200	1,300
C. Gouin	do	1,100	100	1,200
A. G. Hawkins	do	900	100	1,000
E. Huot	do	800	....	800
E. O'Brien	Préposé au débarquement.	800	100	900
W. Cazeau	Caissier	1,100	100	1,200
A. E. Langevin	Commis	1,200	....	1,200
A. Wheeler	Inspecteur	1,000	....	....
D. D. O'Meara	Com. et jaugeur de navires.	800	300	1,100
W. N. Lee	1er préposé au débarquem.	1,100	100	1,200
U. Langevin	Préposé au débarquement.	900	100	1,000

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

QUÉBEC.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Québec.—Fin.		$	$	$
W. H. Carter	Préposé au débarquement	900	100	1,000
A. G. Bussières	Préposé au débarquement et sous-percepteur	500		
G. McKenzie	do do	400		
J. Bouchard	do do	200		
J. Belleau	Assistant évaluateur	800		
L. Dugal	Garde-clefs et gardien d'entrepôt	800	100	900
W. Wood	Garde-clefs	600		
H. McHugh	Vérificateur et peseur	600		
A. G. Bowden	do	600		
A. Comeau	Douanier	100		
J. Radford	do	244		
J. Rouillard	Garde-clefs	600	50	650
W. Higgins	Garde-clefs surnuméraire	600	50	650
J. Hogan	do	600	50	650
E. Robitaille	do	600	50	650
C. Marcotte	do	600	50	650
J. Griffith	Gardien	500		500
C. Janeau	Chauffeur	360		
J. Deary	Portefaix	336		
O. Hannan	do	336		
L. Samson	Garde-clefs	600		
J. B. Dion	do	600		
E. L. S. Giroux	Commis	600		
P. Larue	Sous-préposé au débarq	800		
Rimouski.				
P. L. Gauvreau	Percepteur	400		
J. H. Patten	Préposé au débarquement	100		
Russeltown.				
R. Rodgers	Percepteur	600		
J. Breadem	Douanier	400		
Saint Jean.				
B. Burland	Percepteur	1,200	100	1,300
H. G. Pritchard	Préposé au débarquement	700		
F. A. Delisle	Préposé aux arrivages	600		
E. Bourret	Préposé au débarquement	600	100	700
R. Wilson	Sous-préposé au débarq	365		
J. Brosseau	Préposé aux arrivages	600	100	700
P. Guertin	do	600	100	700
J. Remon	Messager	48		
Sutton.				
B. Seaton	Percepteur	700		
A. Frary	Préposé au débarquement	500		

Liste des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

QUÉBEC.—*Fin.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Stanstead.		$	$	$
C. S. Channell	Percepteur	1,100	100	1,200
W. Dixon	Préposé au débarq	600	....	600
W. McGowan	do	500	....	500
A. F. B. Patton	do	525	75	600
S. F. Copp	do	400	....	....
S. Knight	do	400	100	500
H. House	Douanier	350	50	400
L. F. Muriman	Préposé au débarquement.	400	....	....
Trois-Rivières				
C. H. Godby	Percepteur	750	....	750

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Bathurst.				
F. Meehan	Percepteur	1,000	....	....
W. Napier	Préposé au débarquement.	400	200	600
W. Armstrong	Douanier	160	140	300
J. Kerr	Sous-percepteur	400	100	500
D. Foley	Douanier	100	100	200
Baie Verte.				
W. Prescott	Percepteur	400	....	....
Campo Bello.				
J. Farmer	Percepteur	600	100	700
T. Worster	Sous-percepteur	200	100	300
Caraquette.				
J. C. G. Blackhall	Percepteur	600	100	700
Chatham.				
D. Ferguson	Percepteur	1,200	200	1,400
J. C. E. Carmichael	Préposé au débarquement.	750	200	950
R. T. Millar	Evaluateur	700	....	....
F. Crimmen	Préposé au débarquement.	300	300	600
W. Anderson	Garde-clefs et pré. aux arriv.	400	200	600
W. T. Connors	Douanier	240	200	440

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Dorchester.		$	$	$
J. Hickman	Percepteur	600	....	....
R. B. Chapman	Sous-percepteur	400	....	....
F. Beliveau	Préposé au débarq	100	....	....
Dalhousie.				
W. Montgomery	Percepteur	1,000	100	1,100
J. Jardine	Sous-percepteur	400	100	500
E. J. Stewart	Préposé au débarq	260	140	400
W. Jamieson	Douanier	200	....	....
W. Doyle	do	100	....	....
J. McMillan	do	100	....	....
Frédéricton.				
A. F. Street	Percepteur	1,300	100	1,400
J. W. M. Ruel	Commis	750	150	900
H. G. Winter	Evaluateur	650	150	800
S. Vail	Douanier	120	....	....
Hillsboro'.				
W. Wallace	Percepteur	600	200	800
W. J. Read	Sous-percepteur	400	....	....
R. Wright	do	200	100	300
S. Blake	Douanier	100	....	....
J. W. Brewster	do	100	....	....
S. Calkins	do	100	....	....
McAdam's Junction.				
S. Watts	Percepteur	850	150	1,000
C. Conolly	Préposé au débarquem	700	....	....
Newcastle.				
R. B. Haddon	Percepteur	1,200	200	1,400
R. T. Millar	Préposé au débarquem. et évaluateur	300	200	500
D. McGuier	Douanier	600	100	700
H. E. Parker	Commis, classe cadette	500	100	600
Moncton.				
J. Robertson	Percepteur	1,000	....	....
Richiboucto.				
H. Livingstone	Percepteur	1,000	100	1,100
R. Douglas	Sous-percepteur	600	....	....
A. K. Dysart	do	500	....	....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant le salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Richiboucto.—Suite.		$	$	$
W. Brown	Douanier	200	100	300
J. Cochrane	do	240	60	300
J. B. Russ	do	160	40	200
A. Richard	Préposé aux arrivages	60	.....	.....
J. Bowser	do	100	.....	.....
Station de Richmond.				
J. T. Allan	Percepteur	800	.....	.....
J. Connell	Douanier	300	.....	.....
Sackville.				
J. D. Dixon	Percepteur	800	.....	.....
R. Cole	Sous-percepteur	100	.....	.....
G. Liddall	do	100	.....	.....
Shédiac.				
D. Harrington	Percepteur	880	.....	.....
A. McQueen	Douanier	300	.....	.....
Shippegan.				
P. J. U. Dumaresq	Percepteur	600	.....	.....
J. Lavoy	Douanier	60	.....	.....
St. André.				
C. M. Goot	Percepteur	1,200	200	1,400
W. Whitlock	Préposé au débarquem	700	150	850
J. Brown	Douanier	550	50	600
St. George.				
J. A. Moran	Percepteur	700	.....	.....
R. Sutherland	Douanier	240	160	400
St. Etienne.				
H. Webber	Percepteur	1,600	.....	.....
H. Hutton	Préposé au débarquem	750	50	800
W. Grimmer	do et évaluateur	650	50	700
D. Wilson	Douanier	650	50	700
S. Darling	do	550	50	600
St. Jean.				
J. R. Ruel	Percepteur	2,600	200	2,800
S. E. Gerow	Inspecteur des arrivages	1,300	100	1,400

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.— Département des Douanes.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
St. Jean.—Fin.		$	$	$
S. Barber	Inspecteur des arrivages	1,100	100	1,200
H. Whiteside	Premier commis	1,400	200	1,600
G. F. Mathew	Commis	1,100	100	1,200
A. Atcheson	do	912 50	37 50	950
W. Clawson	do	900	....	....
C. F. Olive	do	750	100	850
H. W. Vradenburg	do	900	100	1,000
J. McLaren	do	900	100	1,000
J. Landall	do	1,100	100	1,200
H. Harrison	do	600	100	700
H. P. Landall	do	550	100	650
R. M. Longmaid	Préposé au débarq	900	100	1,000
J. Flewelling	do	900	100	1,000
J. Olive, jun	do	550	50	600
J. Sinclair	do	550	50	600
W. H. Bowyer	Surintendant des arrivages.	900	100	1,000
E. L. Thorne	Evaluateur	1,200	400	1,600
S. Woodward	Assistant-évaluateur	600	100	700
W. J. B. Marter	Garde-clefs	600	50	650
S. Daly	do	600	50	650
H. Coffey	do	600	50	650
J. Humphrey	do	600	50	650
P. Daly	do	600	50	650
W. H. Travis	do	600	50	650
T. Bustin	do	550	100	650
W. Carleton	do	600	50	650
C. Pigeon	Préposé aux arrivages	550	50	600
T. O. Landall	do	550	50	600
W. Colwell	do	550	50	600
W. H. Olive	do garde-clefs	600	50	650
D. Smiler	Commis	600	50	650
W. Johnston	Prép. aux arrivages	550	50	600
M. B. Owen	do	550	50	600
J. Williams	do	550	50	600
S. Robinson	do	550	50	600
J. O. Dunham	do	550	50	600
W. A. Robinson	do	550	50	600
E. W. S. Stewart	do	100	50	150
G. K. Hanson	Sous-percepteur	200	100	300
J. Carson	do	200	100	300
A. Dunn	do	200	100	300
C. Laird	Messager	500	50	550
J. Roulston	Emballeur	550	50	600
W. Forsyth, jun	Préposé aux arrivages	550	50	600
A. Armstrong	Garde-clefs	550	50	600
J. L. Thompson	Commis	500	50	550
J. M. F. Whiting	Préposé au débarquement.	550	50	600
J. W. Peters	Commis	300	50	350
West Isles.				
J. E. Dixon	Percepteur	600	100	700
Woodstock.				
H. E. Dibble	Percepteur	1,000	....	....
F. W. Brown	Sous-percepteur	400	50	450

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Fin.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Woodstock.—Fin.		$	$	$
F. Tibbitts	Sous-percepteur	400	50	450
C. S. Appleby	Douanier	100	50	150
E. M. Truesdell	do	100	50	150
H. Wolhampton	do	100	50	150
J. Hartt	do	100	50	150
R. Albert	Préposé au débarquement	200	50	250
F. Violette	Douanier	50	50	100
J. Baird	do	50	50	100

NOUVELLE-ECOSSE.

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Antigonish.				
H. McPhie	Percepteur	900	100	1,000
E. Corbett	Sous-percepteur	100	50	150
E. G. Randall	do	200	50	250
Amherst.				
J. J. Kerr	Percepteur	1,200	100	1,300
C. J. Brundage	Sous-percepteur	200	50	250
J. Moffatt	do	250	50	300
C. E. Ratchford	Commis et garde-clefs	400	50	450
J. H. Black	Sous-percepteur	350	100	450
A. D. Chapman	Douanier	60	....	....
W. Brundage	do	60	....	....
G. B. Forrest	do	60	....	....
Annapolis.				
A. Fullerton	Percepteur	750	50	800
G. F. Ditmars	Sous-percepteur	150	50	200
A. B. Thorne	do	100	50	150
L. J. Rice	Douanier	60	....	....
Arichat.				
S. Donovan	Percepteur	750	150	900
A. McDonald	Sous-percepteur	100	....	....
J. Hearn	Douanier	100	....	....
J. Shaw	do	100	50	150
P. Le Saucheur	do	60	....	....
W. Brymer	Sous-percepteur	100	50	150
D. Urquhart	do	250	50	300
D. Boyd	do	100	50	150
P. Doyle	Douanier	60	....	....

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.,—Département des Douanes.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Baddeck.		$	$	$
A. Cameron	Percepteur	700	....	....
J. McNeil	Sous-percepteur	250	....	....
J. McAuley	do	150	....	....
D. McDonald	do	200	....	....
C. L. Campbell	Douanier	60	....	....
J. Boyne	do	60	....	....
A. Morrison	do	60	....	....
D. McLeod	do	240	....	....
W. Taylor	do	240	....	....
Barrington.				
D. Sargent	Percepteur	400	100	500
J. Swain	Sous-percepteur	150	....	....
S. Smith	Douanier	60	....	....
N. Snow	do	60	....	....
Bridgetown.				
S. Ruggless	Percepteur	650	100	750
W. Graves	Sous-percepteur	100	50	150
J. Brooks	Douanier	60	....	....
A. M. Chute	do	60	....	....
Cornwallis.				
E. Read	Percepteur	500	100	600
C. V. Rawding	Sous-percepteur	150	50	200
H. V. B. Farnsworth	do	150	50	200
H. Morris	do	150	50	200
E. D. E. Wolfe	do	200	50	250
G. S. Lockwood	Douanier	150	50	200
S. M. Porter	do	60	....	....
A. Ogilvie	do	60	....	....
Digby.				
B. Viets	Percepteur	750	50	800
Z. Croscup	Sous-percepteur	300	200	500
C. Gidney	do	150	50	200
B. H. Ruggles	do	200	100	300
J. Thurber	do	200	100	300
W. Riordan	Douanier	60	....	....
E. W. Potter	do	60	....	....
J. Smith	do	60	....	....
Liverpool.				
J. H. Freeman	Percepteur	1,200	100	1,300
W. Bryden	Préposé au débarquement	650	100	750

LISTE, des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes,—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Londonderry.		$	$	$
D. A. Davidson	Percepteur	400	100	500
A. T. Corbett	Sous-percepteur	100	100	200
J. F. Crowe	do	100	100	200
H. Fulmer	Douanier	60		
G. Creelman	do	60		
J. McCurdy	do	60		
Lunenburg.				
E. Dowling	Percepteur	600	150	750
J. Harley	Sous-percepteur	250	150	400
B. Rynard	do	200	150	350
C. D. Mader	do	200	150	350
D. Dimock	do	150	150	300
J. Myra	Douanier	60		
J. W. Rudolf	do	60		
W. Gildert	do	60		
J. Morash	do	60		
J. H. Mills	do	60		
Halifax.				
E. M. Macdonald	Percepteur	2,600	200	2,800
J. W. Ross	Percepteur	1,400	100	1,500
H. P. Paulin	Régistrateur des navires	1,800		
J. Kerr	Préposé au débarquement	900		
G. A. V. Paw	do	900	100	1,000
T. P. Jost	do	800	100	900
J. M. Geldart	do	700	100	800
J. F. Muncey	Evaluateur	1,200	200	1,400
J. S. Bissonett	Assistant évaluateur	600		
J. Austin	Jaugeur	700	100	800
S. R. Caldwell	do	700	100	800
J. S. Morris	Commis	580	120	700
W. H. Hill	Premier commis	1,400	100	1,500
C. M. Almon	Commis	850	100	950
J. Marshall	do	800	100	900
J. G. Morris	do	750	50	800
J. T. Richardson	do	800		
J. Eckersley	do	1,100	100	1,200
J. W Hennigan	do	750	50	800
T. R. Dewolf	do	1,400		
F. R. Coleman	do	450	100	550
C. E. Brown	do	450	100	550
A. Robertson	do	700	50	750
T. C. Weir	Douanier et peseur	730	70	800
A. Kelly	Inspecteur des arrivages	803	97	900
J. Hills	Expéditeur	730	70	800
J. Wallace	do	700	50	750
J. Noble	do	730	270	1,000
D. Fraser	Garde clefs	600		
J. F. Burnham	do	600		
W. Reynolds	do	600		
J. Steele	do	600		
G. G. Gray	do	600		

Liste des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée.—Département des Douanes.—*Suite*

NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Halifax.—Fin.		$	$	$
W. Maloney	Garde-clefs	600		
W. McDonald	do	730		
D. Calder	do	600		
M. J. McCardy	do	500	100	600
W. Petts, jun	do	500		
J. Crowe	do	365		
W. H. Bashford	do	500	100	600
W. A. Chipman	do	500		
R. Hodges	do	550		
C. Grant	do	550		
R. Brown	do	550		
F. Beazely	Batelier	456 25	43 75	500
W. Munn	do	456 25	43 75	500
W. Beazeley	do	456 25	43 75	500
J. De Courcy	Assistant-évaluateur	456 25	143 75	600
W. A. Garrison	Assistant-jaugeur	456 25	43 75	500
T. Mullane	Prép. aux arriv. et peseur.	547 50		
M. H. Sullivan	Garde-clefs	550		
W. Conrad	Préposé aux arrivages	500		
W. Shouks	do pour être gar.-clefs	500	100	600
P. S. Mason	do	500		
D. F. Curry	Sous-percepteur	200		
W. Blackman	Messager	500		
J. Venables	Assistant-messager	78		
M. McFarlane	Sous-percepteur	200		
S. White	Garde-clefs	550		
W. Buchanan	Préposé aux arrivages	550		
J. Whithers	Commis	400	100	500
T. Caldwell	do	600		
P. Home	Batelier	456 25		
J. Murray	Garde-clefs	550		
Margaretsville.				
D. W. Sanders	Percepteur	400	100	500
S. B. Reidl	Sous-percepteur	250	50	300
Sydney Nord.				
T. S. Bown	Percepteur	1,200		
P. Collins	Sous-percepteur	100	50	150
E. Bown	Douanier	240		
Parrsboro'.				
A. S. Townshend	Percepteur	400	200	600
F. F. Hatfield	Sous-percepteur	150	50	200
C. Ward	do	100	50	150
J. W. Ward	do	100	50	150
Port Hawkesbury.				
M. McDonald	Percepteur	400	100	500

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée, etc.—Département des Douanes.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Port Hood.		$	$	$
E. D. Tremain	Percepteur	400	200	600
J. Ross	Sous-percepteur	100	50	150
F. McKeen	Douanier	60	....	....
Pictou.				
D. McCulloch	Percepteur	1,400	200	1,600
J. Patterson	Prép. au débarq. et commis	750	150	900
C. Murdock	do	350	150	500
B. McLeod	do	350	150	500
A. McPherson	do	350	150	500
R. Murray	Sous-percepteur	100	....	....
W. Connell	Preposé au débarq	300	100	400
R. Logan	do	300	....	....
Port Medway.				
J. J. Letson	Percepteur	400	100	500
Guysboro'.				
J. A. Tory	Percepteur	550	100	650
D. Mundy	Sous-percepteur	300	50	350
W. J. Bigelow	do	150	50	200
J. Marshall	do	200	50	250
S. McMillan	do	100	50	150
H. P. McKenzie	do	100	50	150
G. P. Hadley	Douanier	60	....	....
J. Anderson	do	60	....	....
J. H. Teltmate	do	60	....	....
J. Purcell	do	900	100	1,000
J. Ehler (3rd)	do	60	....	....
Lockeport.				
G. Stacker	Percepteur	500	100	600
Shelburne.				
J. Muir	Percepteur	400	100	500
M. McKenzie	Sous-percepteur	100	50	150
Sydney.				
C. E. Leonard	Percepteur	900	100	1,000
L. Kavanagh	Sous-percepteur	100	50	150
G. Rigley	do	100	50	150
W. W. Bown	do	200	50	250
D. McKeen	do	200	50	250
P. Mullin	do	100	50	150
C. H. Rigley	do	250	50	300
J. Townsend	Douanier	60	....	....
R. Laffin	Sous-percepteur	100	50	150

LISTE des ports, avec les noms et emploi des officiers, indiquant leur salaire actuel et l'augmentation proposée.—Département des Douanes.—*Fin.*

NOUVELLE ECOSSE.—*Fin.*

Nom.	Emploi.	Salaire actuel.	Augmentation.	Total.
Weymouth.		$	$	$
S. Jones	Percepteur	550	50	600
A. Bourneuf	Sous-percepteur	250	50	300
J. V. Stewart	do	200	50	250
R. Sanderson	do	200	50	250
B. A. Robicheau	Douanier	60	....	....
Windsor.				
E. O'Brien	Percepteur	1,200	100	1,300
T. A. Malcom	Sous-percepteur	150	50	200
W. Davison	do	200	50	250
A. McN. Parker	do	100	50	150
A. Ray	do	150	50	200
J. Sterling	Préposé au débarquement	400	50	450
J. M. O'Brien	Douanier	60	....	....
Yarmouth.				
T. E. Moberly	Percepteur	1,500	100	1,600
R. Perry	Sous-percepteur	100	50	150
P. S. D. Entrement	do	100	50	150
H. A. Hood	Préposé au débarq. et com.	700	200	900
N. S. Porter	do do	400	150	550
R. Bingay	do do	400	100	500
J. Huntington	do do	400	50	450
J. White	Douanier	60	....	....
J. M. Lent	Sous-percepteur	100	50	150

W. A. HIMSWORTH,
Greffier, Conseil Privé.

ETAT indiquant les nominations faites du 1er août dernier jusqu'au 26 mars 1874.—Département des Douanes.

Nom de l'officier.	Emploi.	Nom du port où il est employé.	Date de la nomination.	Salaire annuel.
				$
J. B. Harvey	Préposé au débarquement	Fort Erié	1er août 1873.	500
J. Allan	Douanier	Sutton	18 do do .	100
L. Boright	do	do	18 do do .	60
L. Samson	Garde-clefs	Québec	19 do do .	600
Panet Larue	Assistant inspecteur des arrivages.	do	1er sept. do .	800
A. Wheeler	Inspecteur des arrivages	do	1er do do .	1,000
R. Laffin	Sous-percepteur	Sydney	1er do do .	100
H. Dugdale	Douanier	Kingston	1er do do .	300
E. L. J. Giroux	Commis	Québec	27 do do .	600
J. Batterton	Garde-clefs	do	16 oct. do .	600
L. G. N. Belleau	Assistant évaluateur	do	16 do do .	700
D. Dawson	Douanier	Sarnia	16 do do .	400
William Taylor	Sous-percepteur	London	18 do do .	500
E. H. Thompson	Douanier	Toronto	18 do do .	500
John C. Douglas	Commis	do	18 do do .	500
C. W. Baxter	do	do	18 do do .	500
E. Fowler	Préposé aux arrivages	do	18 do do .	500
William Burns	do do	do	18 do do .	500
John Souther	do do	do	18 do do .	500
F. Beazeley	Garde-clefs	Halifax	18 do do .	600
W. C. Baker	Commis aspirant	Bur. prin., Ottawa	18 do do .	300
W. Pattison	Percepteur des douanes	Frelighsburgh	21 do do .	600
Denis Foley	Douanier	Bathurst	22 do do .	100
Thomas Savoy	Préposé au débarquement	Chatham, N. B.	22 do do .	200
D. Campbell	Douanier	Pictou	22 do do .	100
A. A. Lanthier	Commis	Montréal	23 do do .	700
G. Gott	Préposé au débarquement	Amherstburgh	27 do do .	500
P. Beniteau	do do	do	27 do do .	500
William L. Baby	do do	Windsor	27 do do .	500
A. McGillivray	Douanier	Antigonish	27 do do .	200
John Siddons	Evaluateur	London	28 do do .	1,000
John P. Purcell	Assistant inspecteur et gardien d'entrepôt	Montréal	30 do do .	1,800
J. W. Spillett	Préposé au débarquement	Ste. Catherine	31 do do .	500
W. B. Simpson	Percepteur	Montréal	1er nov. do .	3,600
W. R. Mingaye	do	Kingston	1er do do .	1,900
Patrick Wheeler	Préposé au débarquement	New Castle, N.B.	1er do do .	400
D. Tuff	Préposé aux arrivages, 1ère classe	Montréal	1er do do .	600
J. Costello	Préposé au débarquement	Lindsay	1er do do .	400
Thomas Ferguson	Percepteur	Collingwood	1er do do .	1,200
L. H. Schofield	Préposé au débarquement	Prescott	1er do do .	700
John W. McMichael	Commis	Brantford	3 do do .	400
William Gleany	Préposé au débarquement	Oshawa	3 do do .	550
M. Gauvin	do do	Québec	5 do do .	800
Nathan Tupper	Percepteur	Amherst	5 do do .	1,300
A. G. Hamilton	do	Sydney nord	5 do do .	1,200
Thomas Harden	Garde-clefs	Québec	5 do do .	600
Joseph Mathieu	Percepteur	Sorel	5 do do .	500
J. J. Kerr	Inspecteur de ports	Pour la Nouv.-Ec.	5 do do .	2,000
D. McDonald	Douanier	Sydney	6 do do .	300
E. Doucet	Préposé aux arrivages	Québec	6 do do .	550
F. A. Bradford	Douanier	St. André	7 do do .	400
Colin McLennan	Percepteur	Charlottetown	7 do do .	2,000
G. Bremner	Assistant percep. et registrateur.	do	7 do do .	1,200
R. Crawford	Evaluateur	do	7 do do .	1,000
J. B. McKenna	Inspecteur mesureur	do	7 do do .	500
Jno. Irving	1er commis	do	7 do do .	1,000
W. H. Wilson	2e commis	do	7 do do .	800
H. A. McKenna	do	do	7 do do .	750

ETAT indiquant les nominations faites du 1er août dernier jusqu'au 26 mars 1874.—Département des Douanes.—*Suite.*

Nom de l'officier.	Emploi.	Nom du port où il est employé.	Date de la nomination.	Salaire annuel.
				$
Jos. McDonald	2me commis	Charlottetown	7 nov. 1873.	700
James Ross	1er préposé au débarquement	do	7 do do .	500
Jno. Foster	1er garde-clefs	do	7 do do .	500
B. McPhillips	2me do	do	7 do do .	500
G. A. Hughes	Commis et jaugeur de navires	Georgetown	7 do do .	800
H. Griffin	Préposé au débarquement	do	7 do do .	400
W. Dalziel	Garde-clef	do	7 do do .	300
J. Bertram	Commis et jaugeur de navires	Summerside	7 do do .	800
S. Clark	Préposé au débarquement	do	7 do do .	400
Jno. Costin	do	do	7 do do .	300
Jno. J. Arsneau	Commis	do	7 do do .	600
Jacob Schurman	Garde-clefs	do	7 do do .	300
Allan McBeath	Commis	St. Jean	11 do do .	800
Alex. McCalister	Gardien	Kingston	24 dec. 1873.	1,100
Donald Currie	Percepteur	Charlottetown	13 janv. 1874.	1,800
Hon. Frs. Longworth	Evaluateur	do	do	1,000
Jas. McDonald	Inspecteur-mesureur	do	do	500
Jas. Ross	Préposé au débarquement	do	do	400
Wm. Passmore	1er préposé au débarquement	do	do	500
J. B. McKenna	do do	do	do	400
W. Nelson	Garde-clef	do	do	500
Thos. Hessian	Préposé au débarquement	Georgetown	do	400
A. C. Stewart	Commis et mesureur de navires	do	do	800
Jas. S. Crossman	do do	Summerside	do	800
Geo. Crabb	Commis	do	do	600
Chs. Clark	Préposé au débarquement	do	do	400
P. Lannigan	do	do	do	300
G. Lefroy	do	Toronto	1er mars 1874.	500
Jos. Schryer	do	Fort Erié	3 do do .	500
Thos. Newbiggin	do	do	3 do do .	500
R. Miller	Sous-percepteur	Hamilton	4 do do .	700
S. H. Cox	Trésorier de l'enreg. des navires	Shelburne	7 do do .	Honor's
A. D. Sheriff	Préposé au débarq. et évaluateur	Chatham, N.B.	10 do do .	600
Jos. Trefry	Douanier	Barrington	21 do do .	60
Jno. Brown	Préposé au débarquement	Amherstburg	26 do do .	500
Alex. Roy	Sous-percepteur	Windsor, N. E.	26 do do .	150
W. Outhouse	Douanier	Digby	26 do do .	60

R. S. M. BOUCHETTE,
Commissaire des Douanes.

DÉPARTEMENT DES DOUANES,
OTTAWA, 22 avril 1874.

ETAT des nominations annulées du 1er aout dernier jusqu'au 26 mars 1874.—Département des Douanes.

Nom.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil.	Salaire projeté.
			$
J. W. Spillette	Préposé au débarquement, Ste. Catherine	31 oct. 1873	500
A. G. Hamilton	Percepteur des douanes, Sidney Nord	do	1,200
W. Glenny	Préposé au débarquement	do	550
Thomas Vincent	Préposé aux arrivages, port de Québec	do	550
Jno. W. McMichael	Commis de douanes, Brantford	3 nov. 1873	400
T. Harden	Garde-clefs d'entrepôt, Québec	do	....
J. Matthieu	Percepteur des douanes, Sorel	do	500
Colin McLennan	do do Charlottown	do	2,000
George Bremner	Assistant percepteur des douanes et régistrateur, Charlottown	do	1,200
Robert Crawford	Evaluateur, Charlottown	do	1,000
J. B. McKenna	Inspecteur-mesureur, Charlottetown	do	500
John Irving	1er commis, douanes, do	do	1,000
W. H. Wilson	2me do do	do	800
H. A. McKinnon	2me do do	do	800
J. McDonald	2me do do	do	800
John Ross	1er préposé au débarquement do	do	500
John Foster	1er garde-clefs do	do	600
B. McPhillips	2me do do	do	500
....	3 préposés au débarquement do	do chaq.	500
....	3 préposés aux arrivages do	do chaq.	400
G. H. Hughes	Premier commis et inspecteur-mesureur	do	800
H. Griffin	Préposé au débarquement	do	400
W. Datziel	Garde-clefs	do	300
J. Bertram	Premier commis et inspecteur-mesureur	do	800
J. J. Arsneau	Commis, ancien	do	600
S. Clark	1er préposé au débarquement	do	400
John Costin	2m do	do	300
Jacob Schurman	Garde-clefs	do	300
Daniel McDonald	Douanier, Cap Breton	4 nov. 1873	300
W. A. Lovette	do N.E	do	150
John Conroy	Préposé au débarquement, Amherstrong	do	500
S. W. Bradford	Douanier, N.B	do	400

ÉTAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaires faites ou recommandées, entre les dates ci-dessus; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département du Revenu de l'Intérieur.

Nom.	Nom du bureau.	Place.	Date de l'ordre en Conseil.	Nominations		Augmentation.		Démission, et cause de	Observations.
				Bureau.	Salai'e	De	A		
			1873.		$	$	$		
John Quain	Percepteur des péages	Ottawa	4 août.	Percepteur des péages	800	......	......	....	Pont suspendu Union.
George Merrick	....	Gananoque	4 do	Préposé à l'accise	700	......	......		
W. Launière	Bureau des insp.-m. de bois.	Québec	4 do	....	......	600	700		
Robert Henry Kittson	....	Sorel	13 do	Député surintendant, inspecteur-mesureur	400	......	......		
John J. Hall	....	Peterborough	15 do	Percept. du rev. de l'int.	700	......	......		
Thomas White	Percept. du revenu de l'int.	do	15 do	....	.....	......	......	Mis à la retr.	
Wm. McDonald	....	Hamilton	18 do	Préposé à l'accise	600	.....	......	....	Refusé d'accepter la nomination.
Capt. H. B. Good	....	Colombie Britan.	18 do	Sous-percepteur du revenu de l'intérieur	1,000	......	......		
Henry Godson	Inspecteur en chef	Toronto	19 do	....	......	2,200	2,400		
C. F Labadie	Percept. du revenu de l'int.	Windsor	19 do	....	.....	1,200	1,600		
R. Elliott	Préposé à l'accise	....	19 do	....	......	600	700		
W. Gill	do	Windsor	19 do	....	......	700	800		
W. J. Gerald	Teneur de livres	do	19 do	....	.....	800	900		
W. F. Metcalf	Préposé à l'accise	do	19 do	....	.....	600	800		
R. B. Somerville	Percept. du revenu de l'int.	Sarnia	19 do	....	......	1,200	1,400		
A. Caven	do	Goderich	19 do	....	....	800	1,000		
D. V. Ellwood	Préposé à l'accise	do	19 do	....	......	700	800		
D. W. Walker	do	do	19 do	....	......	600	700		
F. Mason	do	do	19 do	....	.. ..	700	800		
F. McClary	Percept. du revenu de l'int.	London	19 do	....	.. ...	1,200	1,300		
T. H. Atwood	Préposé à l'accise	do	19 do	....	.....	700	800		
James Gow	Percept. du revenu de l'int.	Guelph	19 do	....	......	1,300	1,400		
D. McLean	Sous-ercepteur	do	19 do	....	.. ...	900	1,000		
T. M. McCord	Préposé à l'accise	do	19 do	....	.....	700	800		
James McD. Campbell	do	do	19 do	....	.....	700	800		
C. T. Dickson	do	do	19 do	....	.. ...	700	800		
George Kirk	do	Windsor	19 do	....	......	700	800		
Charles Weymes	do	Guelph	19 do	....	.....	500	600		
R. F. Nelles	Sous-percepteur	Paris	19 do	....	. ...	800	1,000		

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaires faites ou recommandées, entre les dates ci-dessus; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département du Revenu de l'Intérieur.—*Suite.*

Nom.	Nom du bureau.	Place.	Date de l'ordre en conseil.	Nominations.		Augmentation.		Démission et cause de	Observations.
				Bureau.	Sal're.	De	A		
			1873.			$	$		
W. P. Marter	Préposé à l'accise	Paris	19 août			300	700		
James Seymour	Percept. du rev. de l'int.	Ste. Catherine	19 do			1,200	1,400		
M. E. Brougham	Préposé à l'accise	do	19 do			600	700		
W. Patton	Percept. du rev. de l'int.	Hamilton	19 do			1,200	1,400		
W. T. Crawford	Préposé à l'accise	do	19 do			700	800		
J. F. Jagoe	do	do	19 do			600	700		
A. D. Arnot	do	do	19 do			600	700		
John Morrow	Percept. du rev. de l'int.	Toronto	19 do			1,700	1,800		
W. C. Stratton	Sous-percepteur	do	19 do			1,000	1,100		
R. A. Hartley	do	do	19 do			600	700		
William Gorrie	Teneur de livres	do	19 do			800	1,000		
S. M. Sanford	Préposé à l'accise	do	19 do			600	700		
James Bennett	do	do	19 do			700	800		
Fred Lowe	do	do	19 do			600	700		
A. Macpherson	do	do	19 do			700	800		
A. McDonell	do	do	19 do			800	900		
W. L. Hamilton	Sous-percepteur	Belleville	19 do			800	900		
F. Rowlands	do	Kingston	19 do			800	1,000		
P. B. Macnamara	Préposé à l'accise	do	19 do			600	700		
Thomas Alexander	do	do	19 do			600	700		
D. W. Cameron	do	do	19 do			500	600		
J. M. B. Henry	Sous-percepteur	Ottawa	19 do			800	900		
S. E. Brough	Préposé à l'accise	do	19 do			600	700		
S. B. Murrill	Percept. du rev. de l'int.	Prescott	19 do			1,200	1,400		
John Ford	Préposé à l'accise	do	19 do			700	800		
G. W. Brown	do	do	19 do			600	700		
Wm. Gerald	Douanier	do	19 do			100	200		
P. Dunford	Percept. du rev. de l'int.	Montréal	19 do			1,700	1,800		
T. Duquette	Préposé à l'accise	do	19 do			700	800		
F. Villeneuve	do	do	19 do			700	800		
J. Piquette	do	do	19 do			700	800		
C. Barker	do	do	19 do			600	700		
J. E. Fortier	Percept. du rev. de l'int.	Québec	19 do			1,200	1,400		

J. H. Cahill	Teneur de livre	do	19	do			800	900		
G. Bourassa	Préposé à l'accise	do	19	do			600	800		
J. T. Griffin	Percepteur du revenu	Chatham, N.B.	19	do			800	1,000		
S. Tupper	do do	Halifax, N.S.	19	do			1,200	1,400		
B. T. Blanchard	Préposé à l'accise	do	19	do			600	800		
P. Hagarty	do	do	19	do			600	700		
J. Frederickson	do	St. Jean, N.B.	19	do			600	700		
C. A. Jones		Simcoe	19	do	Préposé à l'accise	700				
J. H. Barrett		Hamilton	25	do	do	600				
Stewart Mulvoy	Préposé à l'accise	Winnipeg, M.	3	sept.			600	800		
W. Himsworth, jun.	Commis correspondant	Ottawa	3	do			900	1,100		
Wm. Carter		do	3	do	Assistant commis correspondant	800				
Benjamin Rousseau		Québec	6	do	Inspecteur de farine	Hono.				
David Nolan		do	6	do	do de bœuf	do				
James Rough		Toronto	6	do	do de farine	do				
Joseph Harris		do	6	do	do de blé	do				
Joseph Armstrong		do	6	do	do de cuir	do				
James B. Blair		do	19	do	Préposé à l'accise	600				
P. Patoine		Québec	19	do	Inspecteur de beurre	Hono.				
Thomas Hawkins		Montréal	19	do	do de cuir	do				
J Dyde and J. E. Major.		do	19	do	do de perlasse	do				
Benjamin Rousseau		do	22	do	do de farine	do				
John Auld		Québec	23	do	do de poisson	do				
E. A. Evershed	Sous-percepteur	Pictou	25	do					Mauv. cond.	
John Brunel		Ottawa	2	oct.	Aspirant	300				
W. L. Eagar		Montréal	13	do	Inspecteur de bœuf	Hono.				
A. F. Stoneman										
B. P. Ladd		Yarmouth	16	do	Révision de l'acte des inspecteurs	Pas de Sal'ire				
S. M. Ryerson										
D. Gruchy										
J. Phalen		Richmond	16	do	do do	do				
J. Frehil										
R. McKenzie										
W. Gordon		Pictou	16	do	do do	do				
J. Frazer of Downie										
J. W. Hadley										
S. Cohoon		Guysborough	16	do	do do	do				
M. Keating										
J. W. Burke										
J. C. Campbell		Victoria	16	do	do do	do				
J. McDonald										
L. Anderson										
W. H. Zwicker		Lunenburg	16	do	do do	do				
J. Morash										
E. J. Tobin		Halifax	16	do	Inspecteur de poisson	Hono.				
L. E. Morion		Montréal	16	do	do do	do				
B. Rousseau	Inspecteur de farine	Montréal	18	do					Annulée.	
M. Hutchison		do	18	do	Inspecteur de farine	Hono.				
T. G. Davis		Toronto	18	do	Préposé à l'accise	700				

ÉTAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées, entre les dates ci-dessus; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département du Revenu de l'Intérieur.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Place.	Date de l'ordre en conseil.	Nominations.		Augmentat.		Démission et cause.	Observations.
				Emploi.	Sal'ire	De.	A		
					$	$	$		
G. Oliver	Préposé à l'accise	Toronto	18 oct.					Résigné.	
W. O'Brien		Québec	21 do	B. des ins. mesur. de bois.	600				
J. Smith		Hamilton	21 do	Inspecteur de farine	Hono.				
J. Gregoire		Québec	21 do	Préposé à l'accise	700				
S. Mulvay	Percept. du rev. de l'int.	Winnipeg	21 do			800	1,000		
R. Borradaile		Ottawa	22 do	Inspecteur de district	1,800				
A. N. Striker		Prescott	22 do					Mis à la retr.	
Ed. Miall	Assistant commissaire	Ottawa	22 do			2,050	2,400		
P. M. Robins	Comptable	do	22 do			1,150	1,400		
T. R. E. Campeau	Assistant comptable	do	22 do			1,000	1,150		
T. Measuon	Commis	do	22 do			1,200	1,250		
D. Lindsay		New Westminster, C.B.	22 do	Sous-percepteur	1,200				
H. B. Good	Sous-perc. du rev. de l'int.	Victoria, C.B.	22 do			1,000	1,600		
J. Patton	Préposé à l'accise	Paris	31 do			600	800		
J. McWhinnie	Sous-percepteur	do	31 do			700	800		
B. Schram		London	29 do	Préposé à l'accise	600				
D. Decoste		Antigonish	29 do	Examinateur	Pas de salaire				
F. Fougère		do	29 do	do					
F. Crispo		do	29 do	do					
P. Lane		Québec	3 nov.	B. des ins. mesur. de bois.	600				
S. McNeil		Charlottetown	4 do	Inspecteur de district	1,200				
D. Ferguson		do	4 do	Percept. du rev. de l'int.	1,000				
T. Flynn		do	4 do	Préposé à l'accise	400				Refusé d'accepter.
W. Clarkson		New Westminster, C.B.	4 do	do	1,000				
J. P. Downs		Pictou	5 do	Sous-percepteur	400				
J. Heavey		London	6 do	Messager	365				Cette nomination n'a pas été rem.
J. Smith		Hamilton	20 do	Inspecteur de beurre	Hono.				
S. F. Ross	Sous-perc. du rev. de l'int.	do	20 do			800	1,000		
B. Schram	Préposé à l'accise	London	6 déc.					Nomination annulée.	

D. Decosts	Examinateur	Antigonish	6	do					do	
F. Fougire	do	do	6	do					do	
T. Crispo	do	do	6	do					do	
P. Lane	Bur. des ins.-mesur. de bois.	Québec	6	do					do	
S. McNeil	Inspecteur de district	Charlottetown	6	do					do	
D. Ferguson	Percepteur, Rev. de l'In.	do	6	do					do	
T. Flinn	Préposé à l'accise	do	6	do					do	
W. Clarkson	do	New Westminster, C.B.	6	do					do	
J. P. Downs	Sous-percp., Rev. de l'In.	Pictou	6	do					do	
R. Bell	Préposé à l'accise	Pénétancouchine	23	do					Démis.	
J. Thompson		do	23	do	Préposé à l'accise	600				
				1874.						
Hon. J. Young		Montréal	2	jan.	Inspecteur de farine, etc.	Hono.				
M. Hutchison	Inspecteur de fleur	do	2	do					Nomination annulée.	
A. J. Russell	Agent des bois de la cour	Ottawa	9	do			2,000	2,600		A daté de juillet 1873.
C. McNutt	Agent des bois de la cour	do	9	do			1,400	1,800		do
J. Ritchie	do	do	9	do			1,000	1,400		do
A. J. Russell, jun.	do	do	9	do			700	1,200		do
E. J. Smith	do	do	9	do			650	1,000		do
H. Codd	do	do	9	do			550	850		do
J. A. Macdonald		Charlottetown	9	do	Inspecteur de district	1,200				
T. Moore		do	9	do	Préposé à l'accise	500				
T. Bickerstaff		Montréal	13	fév.	Inspecteur de blé, etc.	Hono.				
W. L. Heron	Commis, Revenu de l'In.	Ottawa	9	mars			1,100	1,150		
A. Graham	do	do	9	do			900	950		
J. F. Shaw	do	do	9	do			400	450		
George Fowler	Messager	do	9	do			390	420		
J. Brunel	Commis, Revenu de l'In.	do	11	do			300	400		
C. Chubbuck	do	do	11	do			300	400		

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 17 avril 1874.

ETAT indiquant l'augmentation du salaire des employés, recommandée par ordre en conseil du 19 août 1873.—Département du Revenu de l'Intérieur.

Salaire actuel.	Nom.	Emploi.	Salaire recommandé.
$			$
2,200	Henry Godson	Premier inspecteur	2,400
1,200	C. F. Labadie	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,600
600	R. Elliott	Préposé à l'accise	700
700	W. Gill	do	800
800	W. J Gerald	Teneur de livres	900
600	W. F. Metcalf	Préposé à l'accise	800
1,200	R. B. Somerville	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,400
800	A. Caven	do do	1,000
700	G. V. Elwood	Préposé à l'accise	800
600	C. W. Walker	do	700
700	F. Mason	do	800
1,200	P. McClary	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,300
700	P. H. Atwood	Préposé à l'accise	800
1,300	James Gow	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,400
900	D. McLean	Sous-percepteur	1,000
700	T. M. McCord	Préposé à l'accise	800
700	James McD. Campbell	do	800
700	Charles T. Dickson	do	800
700	George Kirk	do	800
500	Charles Weyms	do	600
800	R. F. Nelles	Sous-percepteur	1,000
600	W. P. Marter	Préposé à l'accise	700
1,200	Jas. Seymour	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,400
700	W. P. Crawford	Préposé à l'accise	800
600	J. F. Jagoe	do	700
600	M. E. Brougham	do	700
1,200	W. Patton	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,400
600	A. D. Arnot	Préposé à l'accise	700
1,700	John Morrow	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,800
1,000	W. C. Stratton	Sous-percepteur	1,100
600	R. A. Hartley	do	700
800	William Gorrie	Teneur de livres	1,000
600	S. M. Sanford	Préposé a l'accise	700
700	James Bennett	do	800
600	Fred. Low	do	700
700	A. McPherson	do	800
800	A. McDonell	do	900
800	W. L. Hamilton	Pour être sous percepteur	900
800	F. Rowlands	do do	1,000
600	P. B. Macnamara	Préposé à l'accise	700
600	Thomas Alexander	do	700
500	D. W. Cameron	do	600
800	J. M. B. Henry	Pour être sous-percepteur	900
600	S. E. Brough	Préposé à l'accise	700
1,200	S. B. Merrill	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,400
700	John Ford	Préposé à l'accise	800
600	Geo. W. Browne	do	700
100	Wm. Gerald	Douanier	200
1,700	P. Durnford	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,800
700	F. Duquette	Préposé à l'accise	800
700	F. Villeneuve	do	800
700	J. Piquette	do	800
600	C. Barker	do	700
1,200	J. E. Fortier	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,400
800	J. H. Cahill	Teneur de livres	900
600	G. Bourassa	Préposé à l'accise	800
800	James Griffin	Percepteur, revenu de l'intérieur	1,000
1,200	S. Tupper	do do	1,400
600	B. H. Blanchard	Préposé à l'accise	800
600	P. Hagarty	do	700
600	S. C. Nash (l'ordre en conseil, 6 février 1873, a donné cette augmentation)	do	700
600	J. Frederickson	do	700

ETAT des noffiinations annulées.—Département du Revenu de l'Intérieur.

Nom.	Bureau,	Date de l'Ordre en Conseil,	Salaire projetée.
			$
B. Schram	Préposé à l'accise............	29 octobre, 1873.....	600
D. Decoste ..... F. Fougere..... T. Crispo	Examinat. des inspect. en vertu 36 de Vic., chap. 49	....	Salaire non mentionné.
P. Lane..........	Commis, surv. du bur. des inspect-mesur. Québec..	3 novembre 1873...	600
S. McNeil........	Inspecteur du revenu de l'intérieur...............	4 do	1,200
D. Ferguson......	Percepteur..	.. ..	1,000
T. Flynn	Préposé à l'aceise, Ile du Prince-Edouard.........	....	400
W. Clarkson	do Colombie-Britannique...	....	1,000
J. P. Downes	Sous-percepteur du revenu de l'intérieur...........	5 novembre 1873....	Salaire de son prédécesseur

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées, entre les dates ci dessus; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département des Travaux Publics.

Nom.	Emploi.	Salaire.	Date de la nomination ou augment.	Augment. de salaire. De	A.	Observations.
		$ cts.	1873.	$ cts.	$ cts.	
W. R. Cox.....	Garde-clefs, canaux de Carrilon et Grenville........	1 00 par jour.	4 Août.	....	....	Vice W. Cox, décédé ....
Edw. Hearn...	Asst.-direct. du canal St. Pierre	200 00	4 do .	....	....	
Thos. Mullins..	Manœuvre, canaux de Williamsburg	1 25 per day.	4 do .	....	....	Vice A. Coulon, décédé..... .
F. X. Poitras .	Chef des ouvriers, canal Beauharnois'....	432 00	5 do .	....	....	Vice A. Chealoux, transferé.
T. M. Boggs...	Maître de station du chemin de fer Intercolonial	450 00	13 do .	....	....	Vice D. B. McCully, démis.
R. Cooper......	Messager, canal Rideau..	....	13 do .	365 00	450 00	
H. R. Symmes.	Surintendant des travaux du chemin St. Maurice.	....	13 do .	1,400 00	1,600 00	
C. F Clerk	Payeur, canal Lachine....	....	19 do .	1,200 00	1,300 00	
E. R. Dewhurst.	do Canal Welland	....	19 do .	1,200 00	1,300 00	
H. Merrill	S. des trav. du ch., Ottawa	....	19 do .	1,640 00	1,800 00	
S. Foot	Comptable, chemin de fer Intercolonial.	....	19 do .	1,600 00	1,800 00	
H. W. McCann.	Payeur, chem. de fer.....	....	19 Août.	1,600 00	1,800 00	
T. Coughlan	Eclusier, Rivière Trent....	....	25 do .	120 00	200 00	
Hallet Harringt'n	Agent de billets, St. J.N.B	800 00	25 do .	....	....	
M. Conway.....	Surint. du canal Lachine.	....	30 do .	1,000 00	1,400 00	
W. B. Forbes...	Surint. des canaux Carillon et Grenville.. . .	....	30 do .	800 00	1,100 00	
T. D. Foreman..	Sur. de l'écluse Ste. Anne.	....	30 do .	600 00	800 00	
John Brophy ...	Eclusier, des canaux Carillon et Grenville.........	....	30 do .	365 00	456 25	

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées, entre les dates ci-dessus; aussi de toutes les démissions entre dates ci-dessus.—Département des Travaux Publics.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Salaire.	Date de la nomination et augment.	Augment. de salaire. De	Augment. de salaire. A	Observations.
		$ cts.	1873.	$ cts.	$ cts.	
Wm. Reed	Eclusier, canal Beauharnois	....	Aont 30.	365 00	1 25 par jour.	
Pierre Lefort	do do	....	do 30.	365 00	do	
O. Bourbonnais	do do	....	do 30.	365 00	do	
Joseph Doutre	do do	....	do 30.	365 00	do	
A. Boyer	do do	....	do 30.	365 00	do	
Samuel Smith	do do	....	do 30.	365 00	do	
François Sénécal	do do	....	do 30.	365 00	do	
Gedeon Denault	do do	....	do 30.	365 00	do	
Antcine Poirier	do do	....	do 30.	365 00	do	
Lèon Leduc	Gardien de pont, canal Beauharnois	....	do 30.	365 00	do	
Olivier Lafleur	Traversier, canal Beauharnois	....	do 30.	1 00 par jr.	1 25 par jour.	
Joseph Lafleur	do do	....	do 30.	do	do	
J. H. Perry	Evaluateur, canal Welland	10 00 par jour.	Sept. 6.	....	....	
H. Newma	do do	do	do 6.	....	....	
Paul Roy, junr.	Eclusier, canal Beauharnois					
S. E. St. Onge		1 00 par jour.	do 6.	....	....	Vice P. Roy, mis en retaite.
Chapleau	Commis, bureau principal.	133 33 par mois.	do 23.	....	....	Vice T. P. French, décliné.
A. Rousseau	Gardien de glissoire, trav. de la rivière St. Maurice.	....	do 27.	36 00 par mois.	3 00 par jour.	
T. Larue	do do	....	do 27.	1 00 parjour.	1 50 par jr.	
Joseph Blondin	do do	....	do 27.	do	do	
François Lacroix	do do	....	do 27.	do	do	
J. Dickinson, C.L. Armstrong, J. Normand	Commission d'enquête dans la cause des inondations périodiques dans la rivière St. Laurent, entre Québec et Montréal	10 00 par jour	do 27.	....	....	
A. R. McDonald	Inspecteur du matér. roul. du chemin de fer Int.	1,000 00	Oct. 18.	....	....	
E. S. Blanchard	Insp. du comb. chemin de fer Intercolonial	....	do 18.	600 00	800 00	
T. Vincent	Messager, bureau principal	300 00	do 21.	....	....	
F. H. Ennis	Commis do	....	do 22.	1,200 00	1,400 00	
A. Evanturel	do do	1,000 00	do 22.	....	....	
L. H. Filteau	do do	700 00	do 22.	....	....	
C. Schriber	Ingénieur du ch. de fer	4,000 00	do 22.	....	....	
A. C. McDougall	Secrétaire privé du surintendant-général du chemin de fer Int.	....	do 22.	600 00	900 00	
W. A. Storey	Commis, ch. de fer Int.	....	do 22.	500 00	600 00	
W. A. Lyons	do	....	do 22.	500 00	600 00	
W. Huggins	do	....	do 22.	500 00	600 00	
D. M. Kennear	Opérateur du télégraphe, chemin de fer Int.	360 00	do 27.	....	....	Vice Coates, décédé.
E. J. Trites	Payeur, ch. de fer Int.	....	do 27.	800 00	1,000 00	
Wm. Hutchinson	Auditeur, bureau principal	....	do 31.	1,440 00	1,500 00	

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant ; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus ; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département des Travaux Publics.—*Fin.*

Nom.	Emploi.	Salaire.	Date de la nomin. ou de l'augment.	Augment. de salaire.		Observations.
				De	A.	
		$ cts.	1873.	$ cts.	$ cts.	
J. W. Wallace..	Commis, chemin de f. Int.	....	31 oct.	500 00	1,000 00	Promu de maître de station de Salisbury vice Bully, résigné.
John Taylor....	Maître de station, che. de fer Int.	500 00	31 do	....	....	Vice Wallace, promu.
O. Dionne......	Assistant teneur de livre, bureau principal........	....	4 nov.	1,200 00	1,400 00	
A. P. Bradley..	do do	....	4 do	1,100 00	1,400 00	
Chas. McCarthy	Dessinateur, bureau prin..	....	4 do	1,300 00	1,500 00	
			1874.			
C. Taylor	Arbitre officiel....... ...	1,000 00	7 fév.	....	....	Vice Vankoughnet, décédé.
Martin Wallace.	Eclusier, canal Rideau....	....	7 do	1 00 par jour.	1 20 par jour.	
W. Miller......	do do	....	7 do	do	do	
Patrick Moran..	do do	....	7 do	do	do	
Robert Shore ...	do do	....	7 do	do	do	
Geo. Hagerty...	do do	....	7 do	do	do	
Joseph Doutre..	do do canal Beauharnois.	1 25 par jour.	13 do	....	....	Vice L. Godin, mis à la retraite.
John Sullivan....	Gardien d'estacade, riv. Madawaska..........	do	16 do	....	....	Vice E. McRae, décédé.
T. Trudeau.....	Député ministre	....	21 do	3,500 00	4,100 00	
W. Buckingham	Commis et secrétaire particulier, bureau principal.	2,000 00	14 mars.	....	....	
W. H. Lewis ...	Commis, bureau principal.	300 00	21 do	....	....	
Thos. Vincent ..	Messager, bureau princip.	....	do	300 00	500 00	
Jacob Demare ..	Eclusier, canal Welland ..	38 00 par mois.	31 do	....	....	Promu d'assistant maître éclusier.
C. D. Done.....	Assistant éclusier, canal Welland	38 00 par mois.	do	....	....	Vice Demare, promu.
F. W. Radford..	Comptable, ch. de fer du Pacifique	2,000 00	21 do	....	....	
Joseph Béïgue ..	Surintendant, canal Beauharnois	1,100 00	26 do	....	....	Vice L. Morin, démis.
A. Charlebois...	Gardien de pont, canal Lachine	38 00 par mois.	do	....	....	Vice Franklin, décédé.
A. Grenier......	Eclusier, canal Lachine...	1 25 par jour.	do	....	....	
A. Hébert	Manœuvre, canal Lachine.	do	do	....	....	
E. Grenier......	do do ..	do	do	....	....	
A. Broissait.....	do do ..	do	do	....	....	
A. Auger dit St. Pierre.........	do do ..	do	do	....	....	Vice A. Grenier, promu.

DEMISSIONS, etc., entre le 1er août 1873 et le 26 mars 1874.

Nom.	Emploi.	Démis.	Résigné.	Mis à la retraite.	Date.	Observations.
Alva Annable	Manœuvre d'écluse, canal Cornwall....	....	... .	Mis à la retraite.	1873 1er août.	
F. Doherty.... ..	....	....	....	do ..	6 août.,	
F. B. McCully....	Maître de station, ch. de fer Intercolon..	Démis....	... .	....	7 août..	
P. O'Connor......	Gardien d'écluse, canal Rideau	....	....	Mis à la retraite.	21 oct. .	
F. X. Charette....	Eclusier, canal Beauharnois	Démis....	....	....	17 nov..	
Noé Trottier......	do do	do	....	....	do .	
Paschal Ledouc ...	do do	do	....	....	do .	
D. Perrau	do do	do	....	....	do .	
Wm. Charette	do do	do	....	....	do .	
Thos. Chitton.....	Mécanicien, chemin de fer Intercolon..	do	....	....	28 nov..	
A. R. McDonald..	Inspecteur du matér. roul. chemin de fer Intercolonial	do	... .	....	19 déc..	
F. B. Smith	Surint. des réparat. canal Welland	....	....	....	1874 16 jan..	Suspendu......
L. Godin	Eclusier, canal Beauharnois	....	....	Mis à la retraite.	11 fév. .	
A. C. McDougall .	Secrétaire partic. du surintendant général, chemin de fer Intercolonial......	....	Résigné.	. . . .	23 fév ..	
W. F. Biggar.....	Surintendant, canal Welland	Démis....	... .	....	24 fév...	
W. McAvoy......	Eclusier, canal Rideau	....	....	....	23 mars.	Etant malade, il a été destitué avec une grat.
L. Morin.........	Surintendant, canal Beauharnois	Démis....	....	....	24 mars.	

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département de la Marine et des Pêcheries.

DIVISION DE LA MARINE.

No.	Nom.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil l'autorisant— Nomination.	Augm. de salaire.	Démission ou changm'nt	Salaire actuel.	Augmenté à.	Observations.
						$	$	
1	James Fox	Gardien de phare et du sifflet d'alarme, Cap Fourchu	13 août			800		
2	Alexander Jessamin	Gardien de phare, Ile du Milieu, N.-B	13 do			300		
3	Geo. C. Blacklock	do Cap Spencer, Baie de Fundy	15 do			400		
4	A. M. Delisle William Workman Victor Hudon M. P. Ryan	Commissaires du havre, Montréal	15 do					Pas de salaire.
5	John Miller	Gardien de phare, Ile Manitouline	16 do			300		
6	John Haws	Agent, comme inspecteur de l'expédition	16 do					Honoraires de bureau.
7	Benjamin Smith	Gardien de phare, Pointe Mullin	18 do			100		
8	H. W. Johnston	Agent à Halifax, N.-E		19 août		1,600	1,800	
9	J. H. Harding	do St. Jean, N.B		do		1,600	1,800	
10	J. U. Gregory	do Québec		do		1,600	1,800	
11	E. D. David	Agent et préposé à l'engag. des matelots, Montréal		do		1,600	1,800	
12	James Cooper	do do Victoria, C.B.		do		1,600	1,800	
13	James Mitchell	Surintendant des phares du Nouveau-Brunswick et de la Baie des Chaleurs		do		1,200	1,600	
14	J. H. Kendrick	Surintendant des phares de la Nouvelle-Ecosse		do		1,200	1 600	
15	Successeur d'Isaac Hope	do do Ontario		do		1,200	1,600	
16	Darius Smith	Assistant do do		do		$3 p. jr.	1,100	
17	W. H. Venning	Inspecteur des pêcheries pour le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse		do		1,400	1,800	
18	W. H. Rogers	Assistant do do do		do		800	1,000	
19	Albert Parker	Assistant du prép. à l'engag. des matelots, Québec		do		800	1,000	
20	John McLaughlin	Chef de police, Montréal		do		1,095	1,100	
21	Samuel Risley	Président, inspection des bateaux à vapeur		do		1,400	1,600	
22	W. M. Smith	Vice-président, do do		do		1,000	1,400	
23	W. J. Meneilley	Inspecteur, district de Toronto		do		1,000	1,200	
24	X. Béfort	do district des Trois-Rivières		do		800	1,000	
25	J. Samson	do district de Québec		do		800	1,000	
26	J. Taylor	do district d'Ontario Est		do		800	1,000	
27	P. A. Scott	Président, bur. des examina. des capitaines et seconds		do		1,600	1,800	
28	D. M. Browne	Commis du président		do		800	1,000	

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant ; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus ; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département de la Marine et des Pêcheries.—*Suite.*

DIVISION DE LA MARINE.—*Suite.*

No.	Nom.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil l'autorisant— Nomination.	Augm. de salaire.	Démission.	Salaire actuel.	Augmenté à.	Observations.
						$	$	
29	E. E. Buteau	Premier commis, agence de Québec		19 août		600	800	
30	L. A. Blanchet	Second commis, do		19 do		600	700	
31	H. Dolby	Commis, agence de Halifax		19 do		600	800	
32	F. Harding	do agence de St. Jean		19 do		600	800	
33	C. Venning	do inspecteur des pêcheries, Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick		19 do		400	600	
34	Thomas H. Grant, Julien Chabot et John Giblin	Membres de la corporation des commissaires du havre de Québec	25 août					Pas de salaire.
35	John Hamilton	Gardien de phare, Ile Hamilton, rivière St. Laurent	3 sept			120		
36	Kenneth McLachlan	Gardien de phare, Glengarry et Pointe Stonehouse, Ontario	3 do			150		
37	Simon Babin	Gardien de phare, Ile au Jersiais, Nouvelle-Ecosse	3 do			300		
38	Thomas Philips	Ingénieur du sifflet d'alarme, Pointe Escuminac, N.-B.	19 do			800		Pour lui-même et assist.
39	François Dionne, jun	Gardien de phare, Matane, province de Québec	19 do			200		
40	Charles Esnouf, jun	Gardien de phare et sifflet d'alarme, Cap Gaspé, province de Québec	19 do			800		do do
41	Dominic Solomon	Gardien de phare, Ile Seule	19 do			450		
42	John McKay	do balises de l'Ile Sheldrake	22 do			300		
43	Wade G. Foote	do Pointe aux Pins, Ontario	23 do			150		
44	David Crawford	do Baie Batchewana	23 do			250		
45	Eugène Roy	do Pointe Riche, Terreneuve		23 sept		500	600	
46	James Cassidy	do Ile d'Entrée	23 do			250		
47	Zéphirin Warren	do Portneuf, province de Québec	23 do			200		
48	Samuel W. Robertson	do Pointe Robertson	23 do			80		
49	Edward Horn	do Pointe Peggy, transféré à la plage Meagher	6 oct			400		
50	William Crooks	do Pointe Peggy	6 do			350		
51	Dr. W. E. Cooke	Surintendant médical, hôpital de la marine, Pictou	13 do			400		
52	Marmaduke Graburn	Transféré du service extérieur à commis de seconde classe ancienne	18 do			1 100		

53	Henry Ellenwood	Gardien de phare, havre de Yarmouth	18 do			350		
54	Edwin Shibley	Surintendant des phares en amont de Montréal	18 do			1,200		
55	Charles Bourget	Gardien de phare, Percé Roadstead	18 do			100		
56	John Cassidy	Maître de havre, Amherst, Iles de la Magdeleine	18 do			50		
57	Alexander Brotherton	Gardien de phare, Pointe aux Maquereaux, P. Q.	18 do			300		
58	Matthew D. McKenna	do Ile McNutt, N. E.	18 do			480		
59	John Cormack	Ingénieur du sifflet d'allar., phare flottant d'Halifax.	18 do			500		
60	A. H. Rand	do do Ile St. Paul	18 do			500		
60½	A. M. Fraser	do do do	18 do			500		
61	Benjamin Heney	Gardien de phare, Ile Flint, N. E.		18 oct.		400	500	
62	W. L. Magee	1er commis		21 do		1,250	1,400	
63	Caspar Schwartz	Gardien de phare, Ile Green, N. E.	22 do			400		
64	Wm. Young	Préposé à l'engagement des matelots, Lunenberg	22 do					Honoraires de bureau.
65	J. H. Wade	do Lahave	22 do					do do
66	William Park, Hon. Wm. Muirhead, Alex. Morrison, Thos. F. Gillespie, Robert R. Call	Commissaires des pilotes pour le dist. de Miramichi.	22 oct.					Pas de salaire.
67	Hon. Wm. Hamilton, Wm. Montgomery, George Moffatt	do district de Ristigouche	22 do					do
68	James Purcell	Receveur des naufrages pour les comtés d'Antigonish, Guysboro, Richmond, Inverness et Cap-Breton, dans la Nouvelle-Ecosse	22 do					Honoraires.
69	James Kerr	Receveur des naufrages pour les comtés restant de la Nouvelle-Ecosse	22 do					do
(	James Mitchell	Receveur des naufrages pour la rive nord de Nouveau-Brunswick et de la Baie des Chaleurs	22 do					do
71	John H. Harding	Receveur des nauvrages pour la rive nord du N.-Brunswick, à l'exception du comté de Chalotte.	22 do					do
72	Charles M. Gove	Receveur des naufrages pour le comté de Charlotte	22 do					do
73	H. J. Chaloner	Préposé à l'engagement des matelots, Québec	27 do			1,600		
74	H. Heigham	Chef de la police riveraine, Québec	27 do			1,600		
75	E. Landry	Gardien de phare, Pointe de Carleton		27 oct.		200	300	
76	John McAnulty	Maître de havre, Musquash	29 do			100		Honoraires.
77	Joseph Carson	do Quaco ou St. Martin	29 do			100		do
78	Jas. Brooke Halkett	Commis de 3e classe	29 do			500		
79	Arsène Labrosse	Gardien de phare, Pointe aux Anglais	29 do			200		
80	John Corbett	Agent et inspecteur des phares et pêcheries	30 do			1,200		
81	Daniel S. McDonald	Maître de havre, mines Internationale et Gardner	31 do			500		Honoraires.
82	Wm. Condon, jun.	Gardien de phare, Ile aux Œufs, N. E	31 do			500		
83	Caspar Schwartz	do Ile Verte, N.E		31 oct		400	500	
84	S. P. Bauset	Commis de 1ère classe		3 nov.		1,300	1,400	
85	John Thomson, M.D.	Médecin, hôpital de la marine, Miramichi		31 oct.		200	400	
86	John O. Crowell	Gardien du phare flottant, havre d'Halifax.	31 do			800		
87	Adam Glasgow	Secrétaire et trésorier, commissaires des pilotes de St. Jean	3 nov.			800		
88	Murdoch McGregor	Préposé à l'engagement des matelots, Sidney nord	3 do					Honoraires.
89	Samuel J. Brookman	do do Sydney	3 do					do
90	Ronald McDonald	do do Lingan	3 do					do

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaires faites ou recommandées entre les dates ci-dessus; aussi de toutes les démissions entre les dates ci-dessus.—Département de la Marine et des Pêcheries.—*Suite.*

DIVISION DE LA MARINE.—*Suite.*

No.	Nom.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil l'autorisant— Nomination.	Augm. de salaire.	Démission	Salaire actuel.	Augmenté à.	Observations.
						$	$	
91	R. McNeil	Préposé à l'engag. des matelots, Petite Baie Glace	3 Nov					Honoraires.
92	J. McPherson	do do Baie aux Vaches	3 do					do
93	A. Chisholm	Gardien de phare, Pointe Anconi, N. E	4 do			150		
94	P. Desjardins	do Pots à l'Eau-de-Vie, Québec	4 do			400		
95	Wm. Hayden	do Rocher aux Goëlands, N.E.	5 do			400		
96	John Tilton	Comptable		5 nov		1,600	1,800	
97	J. T. Jenkins, M.R.C.S.	Médecin, hôpital de la marine, Charlottetown, Ile du Prince-Edouard	6 do			400		
96½	Edmund Blagdon	Gardien de phare, Bicquet, Québec	6 do			600		
97½	James Bent	Maître de havre, Pugwas, N. E	22 oct.			200		Honoraires.
98	W. McNab	do Wallace, N.E.	22 do			200		do
99	W. Beatty	do Parrsboro', N.E	22 do			200		do
100	R. J. Smith	Gardien de phare, Ile Spectacle, N.E	11 nov			300		
101	Thomas Le Bel	do Bicquet, Québec	22 déc			600		
102	Narcisse Richard	do Pots à l'Eau-de-Vie, Québec	22 do			400		
103	Albert Pearl	do Ile Verte, N.E	29 déc.			500		
104	Mierr Robinson	do balise de Shédiac	29 do			200		
105	John McInulty	Maître de havre, Musquash			6 déc	100		Honoraires n'excéd. pas
106	Jos, Carson	do Quaco			6 do	100		do do
107	A. Labrosse	Gardien de phare, Pointe aux Anglais			6 do	200		
108	J. O. Crowell	Gardien, phare flottant d'Halifax			6 do	800		
109	W. Condon, jun	do phare de l'Ile aux Œufs			6 do	500		
110	D. S. McDonald	Maître de havre, mines Gardner			6 do	500		
111	M. McGregor	Préposé à l'engagement des matelots, Sidney nord			6 do			Honoraires.
112	S. J. Brookman	do do Sydney			6 do			do
113	R. McDonald	do do Lingan			6 do			do
114	R. McNeil	do do Petite B. Glace			6 do			do
115	J. McPherson	do do Baie aux Vaches			6 do			do
116	A. Glasgow	Secrétaire-trésor., commissaires des pilotes, St. Jean.			6 do	800		
117	John Corbett	Inspecteur de phares et pêcheries, et agent			6 do	1,200		
118	P. Desjardins	Gardien de phare, Pots à l'Eau-de-Vie			6 do	400		

119	A. Chisholm	do Pointe Aconi			do 6	150		
120	W. Hayden	do Rocher aux Goëlands			do 6	400		
121	J. T. Jenkins	Médecin, hôpital de marine, Charlottetown			do 6	400		
122	E. Blagdon	Gardien de phare, Bicquet			do 6	600		
123	Charles Collins	Assistant-gardien, Ile Nottawasaga, Ont		Jan. 7	do 6	175	225	
124	James Aykroyd	Ingénieur de sifflet d'alarme, Ile au Phoque de Machias, baie de Fundy	Fév. 23		do 6	500		
125	Joshua Doane	Gardien de balise, havre de Yarmouth	do 23		do 6	350		
126	S. J. Frost	Gardien de phare et ingénieur du sifflet d'alarme, Digby	do 23		do 6	800		Pour lui-même et assistant.
127	H. Heigham	Chef de police riveraine, Québec			Fév. 23	1,600		
128	H. J. Chaloner	Préposé à l'engagement des matelots, Québec			do 23	1,600		
129	Arthur Chisholm	Commis de 3e classe et sténographe	Fév. 23			600		
130	Damase Babin	Gardien de phare, Pilliers	do 23			450		
131	Thomas Wheeler	Messager		Mars 9		450	480	
132	W. H. Alexander	Commis de 2e classe cadette		do 9		700	750	
133	W. E. Everest	do		do 9		700	750	
134	W. B. Carleton	Commis de 3e classe		do 9		450	500	
135	Cornelius Dwyer, Wm. Campbell, James McKinnon, Smith Copeland, R. McKenzie	Préposés au pilotage pour le district de Pictou, N.E.	Mars 14					Pas de salaire.
136	Stephen McNeil	Gardien de phare, Grand Narrows, C. B.	do 14			120		
137	Donald J. McKay	do pointe McKenzie, C. B.	do 14			160		
138	George Grant	Gardien de balises, plage de Grant, rivière Miramichi	do 21			100		
139	James Purcell, James Kerr, James Mitchell, John H. Harding, C. M. Gove	Receveurs de naufrages dans le Nouveau-Brunswick			Mars 21			Honoraires.
140	F. F. Gourdeau	Commis de 2e classe ancienne		Mars 21		1,000	1,100	
141	Amedie Maquon	Gardien de phare flottant, No. 3, lac St. Pierre, rivière St. Laurent	Mars 26			52		Par mois durant la saison.
142	J. B. Longley	Gard. de st de sig., maison de douane, St. Jean, N.B.	do 26			550		Pour lui-même et garçon.
143	Thomas McCallum	Garde-pêche, Malbaie, Québec	Août 13			50		
144	J. W. Buck	do Ingonish, N.E.	do 13			120		
145	Wm. Henry Ryer	do Shelburne, N.E.	Mars 14			125		
146	C. Caron	do L'Islet, Québec	do 14			200		
147	S. A. Macvicar	do Sarnia, Ont			Mars 14	200		
148	John Eastwood	do Southampton, Ont			do 14	150		
149	C. C. Joynt	Gardien, Merrickville, Ont			do 14	50		
150	James K. Cameron	Garde-pêche, Cobourg, Ont			do 14	100		
151	Henry Groves	do London, Ont			do 14	50		
152	Thomas McCallum	do Malbaie, Québec			do 14	50		
153	C. Demeule	Inspecteur de pêche, do			do 14	50		
154	W. H. Austin	Garde-pêche, Bolton, Québec			do 14	100		
155	Thomas Taylor	do Blissfield, N.B.	Oct. 22			50		

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus ; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département de la Marine et des Pêcheries.—*Fin.*

DIVISION DE LA MARINE.—*Fin.*

No.	Noms.	Bureau.	Date de l'ordre en conseil l'autorisant — Nomination.	Augm. de salaire.	Démission	Salaire actuel.	Augmenté à	Observations.
						$	$	
156	John Stymest	Garde-pêche, Néguac, N.B	Oct. 22	....	....	50	....	
157	Norman Campbell	do Tabusintac, N.B	do 22	....	....	50	....	
158	Prudent Robichau	do Néguac, en haut, N.B	do 22	....	....	100	....	
159	Hon Donald Gunn	do Winnipeg, Manitoba	do 22	....	....	200	....	
160	C. R. Venning	Commis, bureau des pêcheries, St. Jean, N.B	Sept. 23	....	....	400	....	
161	E. B. Ebery	Garde-pêche, Petit Courant, Ont	Août 19	....	....	100	....	
162	Richard Wilson	do Lindsay, Ont	do 19	....	....	200	....	
163	R. N. Venning	Commis de 2e classe cadette	do 16	....	....	700	....	

WILLIAM SMITH,
Député-ministre de la Marine et des Pêcheries.

ETAT indiquant les nominations faites par le ministre de l'Agriculture, du 1er août 1873, au 26 mars 1874, aussi de toutes les augmentations de salaires faites ou recommandées ; et de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département de l'Agriculture.

Date de l'ordre en conseil.	Nom.	Emploi.
	Nominations.	
(Nommé par lettre)	A. B. Daveney	Agent spécial d'immigration au Royaume-Uni.
4 août 1873...........	Rév. J. H. Simonsen....	do do Norvège et la Suisse.
4 do	T. McCabe.	Commis de 3e classe, département de l'Agriculture.
13 do	G. Lanigan.......... .	Messager à Sherbrooke, agence d'immigration.
13 do	W. Hespeler...........	Agent d'immig. pour Manitoba et le Nord-Ouest.
13 do	Mrs. Devlin	Matrone, station de quarantaine, Halifax.
13 do	S. Lewin	Officier de la quarantaine, Miramichi N.B.
13 do	A. Jessamine	Econome, bureau de la quarantaine, Miramichi N.B.
30 do	H. Mattson........ ...	Agent spécial d'immigration au Royaume Scandinaves.
(Nommé par lettre)	Thomas Potts...........	Agent spécial d'immigration au Royaume-Uni.
19 septembre, 1873......	J. Wallace	do do
20 do	R. Murdoch..............	Agent permanent d'immigration à Glasgow.
22 do	M. Burns	Econome à la station de quarantaine, Pictou, N.E.
30 do	A. Walmsley	Agent spécial d'immigration sur ch. de fer en Canada.
(Nommé par lettre)	Rev. J. B. Proulx......	do le continent d'Europe.
13 octobre 1873	T. McKay...............	Messager à Londres, Ang. bureau d'immigration.
22 do	Thomas Graham........	Agent spécial d'immigration au Royaume-Uni.
22 do	James Ross.	do do
22 do	Angus G. Nicholson.....	do Hébrides.
22 do	G. Kingsmill	do Royaume-Uni.
22 do	H. J. Richards	do Ile Channel
22 do	R. Cowling..............	do Royaume-Uni.
22 do	J. Kormann............	do continent d'Europe.
(Nommé par lettre)........	J. S. Talbot	do Irlande.
31 octobre 1873............	A. O. Kellam..........	do Portland, E.U.
11 novembre 1873	John Sumner...	do do
12 décembre 1873	P. De Cazes	do France.
12 do	E. Farrar	do Irlande.
11 février 1874...........	E. Dixon................	Commis à Londres Ang. bureau d'immigration.
11 do	E. Klotz	Agent d'immigration à Hamburg.
16 do	E. Jenkins, M.P........	Agent général d'immigration, Angleterre.
	Augmentations.	
4 août 1873....	R. Macpherson ($200) ...	Agent d'immigration, Kingston.
4 do	R. H. Rae ($200)........	do Hamilton.
4 do	R. Shives ($137.40).. ...	do St. Jean N.B.
15 do	F. Montizambert, M. D. ($200)	Surintendant médical, Quarantaine, Grosse Ile.
9 mars 1874..............	F. Dore (usual annual $50)	Département de l'Agriculture.
9 do	H. Casgrain (usual annual $50).......	do
9 do	H. B. Small (usual annual $50)......	do
	Démissions.	
Décédé le 28 octobre 1873..	Wm. Dixon............	Agent d'immigration, Londres, Angleterre.
do do ..	James Ross	Agent spécial d'immigration au Royaume-Uni.
Services non-requis le 21 novembre 1873.........	G. McMicken	Agent d'immigration a Fort Garry.
Services non-requis le 27 novembre 1873	A. O. Kellam...........	do Portland E.U.
Résigné le 29 octobre 1873..	W. Webb	Commis aspirant, département de l'Agriculture.

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août 1873 jusqu'au 29 mars courant ; aussi de toutes les démissions faites entre les dates ci-dessus, dans la Division du Recensement,—Département de l'Agriculture.

Dates.	Nom.	Emploi.
19 novembre 1873	A. M. McNeill	Compilateur.
1er décembre 1873	J. F. Wolff	do
13 do	F. X. Lemieux	do
9 février 1874	E. H. St. Denis	
	Re-installations.	
1er décembre 1873	A. Boudreau	Compilateur.
1er do	J. L'Etoile	do
1er do	J. P. Taylor	do
1er do	C. Ryan	do
1er do	John Beatty	do
	Démissions.	
31 octobre, 1873	John Beatty	1er compilateur.
31 do	Joseph Anctil	do
31 do	J. P. Macpherson	Compilateur.
31 do	F. W. Gowan	do
31 do	S. Shepherd	do
31 do	H. A. Turgeon	do
31 do	Joseph L'Etoile	do
31 do	J. P. Taylor	do
31 do	G. F. Logan	do
31 do	C. E. Reiffenstein	do
31 do	P. McLeod	do
31 do	J. J. McLaughlin	do
31 do	J. W. Parent	do
31 do	J. E. Turgeon	do
31 do	M. Sparrow	do
31 do	C. Ryan	do
31 do	U. J. Davidson	do
31 do	H. J. O'Neill	do
31 do	J. R. Chamberlain	do
31 do	A. Boudreau	do
31 do	J. B. Lambkin	Messager.
31 do	F. J. Heath	Compilateur.
21 mars 1874	A. Graham	do
21 do	T. Parsons	do
21 do	W. B. Layton	do
21 do	C. E. Laumann	do
21 do	J. Hodgins	do
21 do	J. Mooney	do
21 do	A. Pratt	do
21 do	J. L'Etoile	do
21 do	T. Sproule	do
21 do	A. Boudreau	do
....	A. P. Boggs	Décédé.

Ordres en Conseil.—Aucun.
Augmentation de salaire.—Aucune.
Recommendations pour augmentation.—Aucune.

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août 1873, au 26 mars 1874; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département de la Milice.

Nom et résidence.		Emploi particulier auquel nommé.	Salaire.	Date de la nomination.	Observations.
			$		
D. A. Macdonald	Cornwall	Commis de 2e classe cadette	1,000	1er nov., 1873.—O.C., 22 oct. 1873	*Vice* Steers mis à la retraite.
R. J. Macdonell.	Colombie-Brit	Gardien de magasin	500	O.C., 5 nov. 1873	Subséquemment annulée.
C. Campbell	Ottawa	Secrétaire particulier du ministre.	300	do 11 do 1873	L'emploi continué.
G. Mattice	Cornwall	Major de brigade	800	do 22 déc. 1873	*Vice* Jackson promu sous-adjudant-général, du district militaire No. 4.
Hon. J. H. Gray	Ile du Prince Edouard.	Sous-adjudant-général		do 9 jan. 1874	Nominations temporaires, en attendant la passation d'un acte établissant l'Ile du Prince-Ed. comme le dist. mil. No. 12.
R. G. Freeland.	do do	Payeur		do 9 do 1874	
J. Fletcher	St. Jean, Q.	Sous-adjudant-général, du district militaire No. 5.	1,200 Allocations 500	do 9 mars 1874	*Vice* Osborne Smith nommé sous-adjudant-général, du district militaire No. 10.
T. Amyrauld	Granby	Payeur du district militaire No. 5.	600	do 9 do 1874	*Vice* Aylmer promu major de Brigade.
Hon. M. Aylmer	Montréal	Major de brigade du district militaire No. 5.	800	do 9 do 1874	*Vice* Fletcher promu sous-adjudant-général.
W. King	Kingston	Gardien de magasin	500	do 9 do 1874	*Vice* Corbett décédé.

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août 1873, au 26 mars 1874 ; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus ; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département de la Milice.—*Fin.*

RAPPORT DES AUGMENTATIONS DE SALAIRE.

Nom et résidence.		Emploi particulier auquel nommé.	Montant de l'augmentation.	Date de l'augmentation.	Observations.
Colin Campbell.	Ottawa......	Secré. particulier du minis..	De $300 à $600	Du 1er janv. '74.—O.C., 7 fév. '74	Augmentation au plein montant accordé par l'acte du service civil, pour capacités spéciales.
H. Goodwin....	Toronto	Garde-magasin	De $300 per année et 50 centins par jour à $500.....	do 1er juil. '73.--O.C., 13 août '73	Par suite de devoirs additionnels attachés aux propriétés militaires.
F. Lampson....	Québec.........	do	De $500 à $600............	do do '73.--O.C., do '73	
J. Evans.......	St. Jean, N.B..	do	do do	do do '73.—O.C., do '73	
W. Powell	Ottawa.........	Adjutant-général de milice, intérimaire..........	Allocation au taux de $760 extra....	O.C., 23 sept. 1873.....	Remplissant la charge d'adjudant-général en sus de celle de sous-adjudant-général aux quartiers-généraux.

CHANGEMENTS OU DÉMISSIONS.

Nom et résidence.		Emploi particulier auquel nommé.	Salaire du bureau.	Date du changement.	Observations.
W. M. Steers..	Ottawa.........	Commis de 2e classe cadette	1,000	Du 1er nov. 1873.—O.C., 22 oct. 1873	Mis à la retraite.
J. N. McLean..	Prescott.......	Gardien..................	$1 par jour.	do 1er avril 1874.—O.C., 28 fév. 1874	Le directeur des m[a]gasins ayant fait rapport que les dev[oirs] n'étaient que nominaux et les [se]rvices comme gardien n'étaient plus requis.

16 avril 1874.

W. ROSS,
Ministre de la Milice et de la Défense.

ETAT indiquant les nominations faites, etc., du 1er août 1873 au 26 mars 1874.—Département du Secrétaire d'Etat.

Nom.		Emploi.	Date de la nomination.
R. Pope		Premier commis (3), et greffier de la couronne en chancellerie	21 octobre 1873.
J. Burns	Division du régistrat.	Commis, 3e classe	1er janvier 1874.
C. Ballentyne		do	do do
A. G. Learoyd		do	do do
W.S. Gliddon		Aspirant	do do
S. Tobin		Secrétaire particulier du Secrétaire d'Etat	10 janvier 1874.
T. O'Keefe		Messager	1er janvier 1874.
J. Larkin		do	do do

Augmentations de salaire faites ou recommandées.—Aucune.
Démissions.—Aucune.

EDOUARD J. LANGEVIN,
Sous-Secrétaire d'Etat.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT,
OTTAWA, 4 mai 1874.

Etat indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus. Département de l'Intérieur.

Nom.	Date de la nomination.	Emploi.	Salaire par année.	Emploi auquel promu.	Augment.	Date de l'ordre en conseil.		Observations.
						Nomination.	Augmenta'n ou promotion.	
Personnel général.			$ cts.		$ cts.			
M. G. Dickieson	7 jan. 1874.	Secrétaire privé	*600 00			7 jan. 1874		Ordre en conseil, 7 jan. 1874, ci-inclu.
do	26 mars 1874	Com. de 2e cl. cad. et secrétaire privé.	700 00 200 00	Com. de 2e cl. cad.	300 00	26 mars 1874		26 mars 1874 do
William Howe			1,100 00	do do anc.	550 00		25 août 1873	25 août 1873 do
Robert Jessop	6 sept. 1873	Messager	300 00		100 00		5 jan. 1874	5 jan. 1874 do
								* VoirO.C. 26 mars '74
Division des Sauvages.								
Thomas F. S. Kirkpatrick	6 août 1873	Com. de 2e cl. cadette	900 00			6 août 1873		Ordre en conseil, 6 août 1873, ci-inclu.
John Penner	21 oct. 1873.	do	800 00			21 oct. 1873		21 oct. 1873 do
J. A. Fraser	22 do 1873.	Aspirant.	300 00			22 do 1873		22 oct. 1873 do
J. V. DeBoucherville		Ven. et pat. de terre.	1,100 00	Com. de 2e cl. anc.	†100 00		31 oct. 1873	31 oct. 1873 do
J. B. Butler		Com. de 2e cl. cadette			50 00		9 mars 1874	9 mars 1873 do
F. Smith		do			50 00		do do	
H. Brooke		Messager			30 00		do do	
								†Annulé en vertu de l'O. en C. du 7 avril 1874.
Service extérieur.								
Division des Sauvages.								
W. Livingston	6 août 1873.	Agent des Sauvages, à Delaware, Ont.	400 00			6 août 1873		Ordre en conseil, 6 août 1873, ci-inclu.
C. Skene	21 oct. 1873.	Surintend'nt-visiteur	900 00			21 oct. 1873		21 oct. 1873 do
J. Lenihan	9 fév. 1874.	3e commissaire, C. B.	2,000 00			9 fév. 1874		9 fév. 1874 do
T. Stewart	9 jan. 1874.	Surin.-visiteur, I. P. E	200 00			9 jan. 1874		9 jan. 1874 do
G. Deschênes	29 nov. 1873.	Agt. des ter. des Sau.	(Payé par percentage)			29 nov. 1873		29 nov. 1873 do

M. Hill	....	do	‡	....	100 00	....	10 juil. 1873	10 juillet 1873 do
L. E. Otis	....	do	200 00	....	100 00	....	7 mars 1874	7 mars 1874 do
A. B. Cowan	....	do	500 00	....	300 00	....	6 sept. 1873	6 sept. 1873 do
								‡Ci-devant payé par percentage s'évaluant à env. $250 par ann.
Division des Terres de la Puissance								
A. W. Burrows	....	....	....	Com. de 2e classe anc.	100 00	....	6 sept. 1873	Ordre en Conseil du 6 sept. 1873, ci-inclus.
A. Nesbitt	....	....	....	do	100 00	....	do do	do do
G. F. Newcomb	....	....	....	do	100 00	....	do do	do do
P. B. Douglas	6 sept. 1873.	Commis correspond.	1,100 00	....	....	6 sept. 1873.	....	do do
W. Sinclair	do do	do de 2e cl. cadette	700 00	....	....	do do	....	do do
J. Johnston	4 mars 1874.	1er dessinateur	1,200 00	....	....	4 mars 1874.	....	4 mars 1874 do
A. Russell	26 do 1874.	Premier commis	2,000 00	....	....	26 do 1874.	....	26 mars 1874 do
Division des Terres de l'Artillerie et de l'Amirauté.								
W. Coffin	....	Commissaire des terres de l'artillerie et de l'amirauté	2,400 00	....	200 00	....	§ 31 oct. 1873	Ordre en Conseil du 31 occ. 1863, ci-inclus
								§Annulé par O. en C. du 7 ɹvril 1864.

ÉTAT indiquant les nominations faites depuis le 1er aout dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus. —Département des Finances.

Date de l'ordre en conseil.	Service.	Salaire.
	SERVICE DE L'INTÉRIEUR.	
12 août 1873........	G. T. Crookshank, nommé aspirant à	$300 par année.
do do ......—	Walter Hatch, do do	300 do
23 décembre 1873........	W. A. Blackmore, nommé secrétaire particulier du ministre des Finances à........................	600 do
30 octobre 1873........ 5 janvier 1874........	F. Toller, promu de 2e classe ancienne à $1,150, à la 1re classe à........................	1,200 do
do do	R. O'Reilly, promu de 2e classe cadette à $800, à la 2e classe ancienne à........................	1,100 do
do do	H. A. Jones, do do do	1,100 do
9 mars 1874........	J. B. Simpson, 2e classe cadette, augment. de salaire de $730 à	750 do
do do	Geo. Aumond, do do $700 à	750 do
	SERVICE EXTÉRIEUR.	
	St. Jean, Nouveau-Brunswick.	
13 août 1873........	S. B. Patterson, commis, banque d'épargne, à................	1,100 do
do do	James Robinson, commis, bureau du receveur-général.........	1,100 do
do do	E. W. Chestnut, commis, bureau de l'audition	900 do
	Charlottetown, Ile du Prince-Edouard.	
4 novembre 1873........	L'hon. Joseph Pope, gérant et auditeur de la banque d'épargne.	2,000 do
do do	Wm. Des Brisay, premier commis de la banque d'épargne......	1,000 do
do do	Thos. Des Brisay, fils, commis de 2e classe, do	500 do
	Ces nominations ont été annulées par ordre en conseil le 13 Novembre 1873.	
9 janvier 1874........	John Robins, auditeur et gérant de la banque d'épargne.......	1,800 do
do do	Thomas Foley, 1er commis, banque d' argne................	900 do
do do	Wallace Leitch, 2e commis, do	400 do

JOHN SIMPSON
Assistant Auditeur.

BUREAU DE L'AUDITION
5 mai 1874.

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août 1873 jusqu'au 26 mars 1874 ; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus ; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus. —Département du Receveur-Général.

No.	Nom.	Observations.	Date de l'ordre en conseil.
1	F. Lewes	Salaire recommandé à être augmenté de $1,600 à $1,800.........	31 oct. 1873.
2	L. F. Dufresne......	Recommandé comme commis de 1ère classe, de surnuméraire de 1ère classe, avec une augment. de salaire, $1,400 à $1,600...	do
3	H. G. Dunlevie.....	Recom. comme commis de 2e classe anc., avec un sal. de $1,100..	do
4	C. A. Gough........	do do cadette, do 700..	do
5	J. F. Pellant	do do 3e classe do 500..	do
6	do	Continué comme commis surnuméraire, à $1.50 pour six mois...	13 oct. 1873.
7	J. R. Nash..	Salaire augmenté, $50, en vertu de l'acte du service civil	9 mars 1874.
8	Charles Chester.....	Nommé secrétaire particulier du Receveur-Général, avec un salaire de $600....	5 janv. 1874.
	Ordres en conseil....	Copies fournies par le bureau du conseil privé.	
	Démissions	Aucune.	

N. B.—Un arrêté en conseil du 9 mars 1874, confirmait les nominations de MM. Dunlevie et Gough, et aussi l'augmentaticn du salaire de M. Lewis. Il pourvoyait aussi à la nomination d'un deuxième commis de première classe, et nomma M. Dufresne aussitôt que cet item fut voté par le parlement dans les estimés, mais à commencer à son salaire actuel de $1,400 au lieu de $1,600, tel que depuis le 1er juillet 1873. Il était aussi pourvu à la nomination de M. Pellant, et aussi d'un assistant messager, tel qu'antérieurement recom-commandé par l'arrêté en conseil du 31 octobre 1873, avec un salaire de $365.

MEM.—L'arrêté en conseil du 31 octobre, a été subséquemment annulé.

T. D. HARINGTON,
Sous-Receveur-Général.

DÉPARTEMENT DU RECEVEUR-GÉNÉRAL,
OTTAWA, 5 mai 1874.

ETAT indiquant les nominations faites et les augmentations de salaire sanctionnées, entre le 1er août 1873, et le 26 mars 1874.—Département de la Justice.

Noms.	Emploi.	Date de l'ordre en conseil.	Nomination—Salaire.	Augmentation. De	Augmentation. A	Observations.
		1873.	$	$	$	
J. R. Hall.........	Commis...........	16 octobre.. . .	500	......	......	Empl. pour *six* mois en remplac. de T. G. Becher, en congé, sans salaire.
F. White.	Com. de 2e classe anc.	....	....	900	1,100	A dater du 1er janv. 1873.
E. Radford.........	do do	....	....	850	1,100	A dater du 1er janv. 1874.
C. Drinkwater......	do 1re do	22 octobre......	....	1,300	1,400	
Personnel actuel.		1874.				
H. Richardson......	Premier commis.....	19 mars..... ...	......	2,050	2,200	
A. Keefer..........	Commis	19 do	1,500	....	......	Nommé, 27 oct. 1873. Salaire pas encore fixé.
G. Duval	do	19 do et 12 oct. 1872..	1,200			
F. White	Commis de 1ère classe	....	....	1,150	1,400	*Vice* C. Drinkwater résigné.
J. Leslie	do 2e classe cadet.	19 mars.........	850	....	....	*Vice* F. White promu. Transféré du département de l'Intérieur.
J. R. Hall.........	do do	19 do	800	....	....	*Vice* E. Radford, résigné.

OTTAWA, 20 avril 1874.

ETAT indiquant les nominations faites ou emplois conférés par le gouvernement, du 1er août dernier jusqu'au 26 mars 1874; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus.—Bureau du Conseil Privé.

• ——	Noms.	Emploi.	Salaire	Date de l'ordre en conseil.
			$	
Nominations.........	L. J. Burpee...........	Com. de 2e classe cadette	800	21 octobre 1873.
	F. Newby....	do do do .	700	22 do do

W. A. HIMSWORTH,
Greffier, Conseil Privé.

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ,
5 mai 1874.

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant ; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus ; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département des Postes.

NOMINATIONS.

Nom.	Date de la nomination.	Emploi.	Emploi.
	1873		
A. Thompson	4 août	Commis de la malle sur chemin de fer, troisième classe	Postes, service extérieur.
G. L. Plunkett	do	Aspirant	Département des Postes.
L. Lefebvre	18 do	Quatrième classe	Bureau de poste de Montréal.
E. D. Skiddy	do	do	do do
J. O. Pageau	6 septembre	Commis de la malle sur chemin de fer, troisième classe	Postes, service extérieur.
J. W. Cameron	10 do	do do do	do do
Thos. Dunn	do	do do do	do do
T. P. French	15 do	Inspecteur des postes	Division d'Ottawa.
S. L. T. Rankin	17 do	Quatrième classe	Bureau de poste de St. Jean.
F. P. Morgan	18 octobre	do	do Montréal.
G. T. B. Gurnett	do	Troisième classe	Bur. des insp. de bur. de P. Toronto.
Robt. Wallace	22 do	Inspecteur des postes	Division de la Colombie-Britannique.
T. H. Allan	do	Commis de seconde classe, cadette	Département des Postes.
M. Myler	do	Quatrième classe	Bureau de poste de Québec.
W. H. Stinson	do	Commis de la malle sur chemin de fer, troisième classe	Postes, service extérieur.
C. Byrne	do	do do do	do do
W. L. Baby	do	do do do	do do
J. Gilroy	do	do do do	do do
Thos. Wells	do	do do do	do do
J. Conroy	do	do do do	do do
G. Elliott	do	do do do	do do
T. Barrett	do	do do do	do do
E. W. McCrea	do	do do do	do do
G. Willoughby	do	do do do	do do
T. Crowe	27 do	Quatrième classe	Bureau de poste de Montréal.
W. M. Webb	31 do	Commis de la malle, sur chemin de fer, troisième classe	Postes, service extérieur.
E. Wood	do	Quatrième classe	Bureau de poste de Toronto.
T. G. Creighton	do	Troisième classe	Bureau de poste de Halifax,
T. Martin	do	Commis de la malle sur chemin de fer, troisième classe	Postes, service extérieur.
P. Costello	do	do do do	do do
A. Farrow	4 novembre	do do do	do do
J. O'Toole	6 do	Quatrième classe	Bureau de poste de Halifax.
H. G. Hopkirk	29 do	Commis de seconde classe cadette	Département des Postes,
J. Carruthers	12 décembre	Assistant maître de poste	Bureau de poste de Toronto.

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant ; aussi de toutes les augmentations de salaires faites ou recommandées entre les dates ci-dessus ; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département des Postes.—*Suite.*

NOMINATIONS.—*Fin.*

Nom.	Date de la nomination.	Emploi.	Emploi,
	1874		
J. B. Pruneau	13 février	Maître de poste	Québec.
J. C. Bonner	9 mars	Troisième classe	Département des Postes.
A. W. Wall	do	do	do do
O. Fortier	do	do	do do
J. H. Spencer	do	do	do do
F. W. Mills	do	do	do do
W. Brophy	do	Aspirant	do do
H. J. Larkin	do	do	do do
W. F. Smith	do	Quatrième classe	Bureau de poste d'Halifax.
J. O'Toole	do	do	do
R. D. Woodrow	do	do	Bureau de poste de St. Jean.
R. A. Hamelin	do	do	do
P. Maguire	do	do	do
E. Chagnon	do	do	Bureau de poste de Montréal.
D. A. Barrett	do	do	do do
C. Pope	do	do	Bureau de poste d'Ottawa.
E. B. Wood	do	do	do do
P. J. Costello	do	do	Bureau de poste de Toronto.
G. T. Gorrell	do	Commis de la malle sur chemin de fer, troisième classe	Postes, service extérieur.
W. A. Moore	do	do do do	do do
E. Stanton	do	do do do	do do
J. H. Deacon	do	do do do	do do
D. Baptie	do	do do do	do do
John Flynn	do	do do do	do do
Joseph Kilroy	do	do do do	do do

AUGMENTATIONS DE SALAIRE.

Nom.	Emploi.	Bureau.	Augmentation. De	Augmentation. A	Augmentation. Date de l'augmentation	Observations.
			$	$		
B. King	Première classe	Département des Postes	1,300	1,350	1er jan. 1874	Augmentation annuelle autorisée par l'acte du service civil
A. W. Throop	Troisième classe	do	500	550	do	do do
R. J. Oliver	do	do	600	650	do	do do
E. G. Bennett	Seconde classe, ancienne	do	1,200	1,250	do	do do
J. R. Smith	do cadette	do	750	800	do	do do
W. H. Kreps	Troisième classe	do	450	500	do	do do
W. H. Egleson	do	do	450	500	do	do do
W. H. Harrington	do	do	450	500	do	do do
E. B. Bell	do	do	500	550	do	do do
N. Garland	do	do	500	550	do	do do
C. B. Brodie	do	do	400	450	do	do do
E. A. D. Jones	do	do	400	450	do	do do
W. L. Blair	do	do	400	450	do	do do
C. H. E. Tilstone	Commis de la poste sur les strs.		420	480	1er oct., 1873	do do
J. D. Patterson	Assistant inspecteur	Bureau de l'inspecteur en chef	800	1,000	1er jan., 1874	
E. H. Fletcher	Troisième classe	do do	600	760	1er oct., 1873	Nomination au bureau de l'inspecteur, Ottawa.
do	Seconde classe	Bur. de l'inp. pour les colonies britanniques.	760	900	9 fév., 1874	Nomination au bureau de l'inspecteur de la Colombie-Britannique.
W. Avery	Troisième classe	Bureau de l'inspect, Nouveau-Brunswick	600	640	1er jan., 1874	Augmentation annuelle aut. par l'acte du service civil.
O. Frechette	Seconde classe	Bureau de l'inspecteur, Québec	900	940	do	do do
C. Vohl	Quatrième classe	do do	440	480	do	do do
F. W. King	Première classe	Bureau de l'inspecteur, Montréal	900	1,400	16 jan., 1874	Promu à la 1re classe au décès de M. C. W. Hayden.
F. J. Logie	Troisième classe	do do	760	800	1er jan., 1874	Augmentation annuelle autorisée par l'acte du serv. civil,
D. Nelligan	do	do do	720	760	do	do do
W. E. Griffith	Seconde classe	Bureau de l'inspecteur, Toronto	900	940	do	do do
James Henderson	Troisième classe	do do	640	680	do	do do
T. W. Dewolf	Seconde classe	Bureau de poste d'Halifax	900	940	do	do do
W. H. Chamberlain	Quatrième classe	do	440	480	do	do do
W. H. Donovan	do	do	440	480	do	do do
J. Flowers	do	do	400	440	do	do do

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommendées entre les dates ci-dessus; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département des Postes.—*Suite.*

AUGMENTATIONS DE SALAIRE.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Bureau.	Augmentation. De	Augmentation. A	Augmentation. Date de l'augmentation	Observations.
			$	$		
Charles Legg	Quatrième classe	Bureau de poste d'Halifax	360	400	1 jan. 1874	Augmentation annuelle autorisée par l'acte du serv. civil.
T. Southall, fils	do	do	360	400	do	do do
James Woodrow	Assistant maître de poste	Bureau de poste de St. Jean	1,100	1,200	1 oct., 1873	
D. H. Waterbury	Quatrième classe	do	440	480	1 jan., 1874	do do
J. S. Flaglor	do	do	440	480	do	do do
A. W. Reed	do	do	440	480	do	do do
F. B. Smith	Seconde classe	do	900	940	do	do do
J. W. Ring	Quatrième classe	do	400	440	do	do do
J. W. Beatteay	do	do	400	440	do	do do
W. B. Phair	do	Bureau de poste de Frédéricton	400	440	do	do do
J. Grey	Seconde classe	Bureau de poste Québec	980	1,020	do	do do
B. Lacasse	do	do	980	1,020	do	do do
C. Chamberland	do	do	980	1,020	do	do do
O. Biron	do	do	980	1,020	do	do do
W. Handford	Troisième classe	do	640	680	do	do do
L. A. Rochette	Quatrième classe	do	480	520	do	do do
Z. Gagnon	do	do	360	400	do	do do
E. English	do	do	360	400	do	do do
Z. Gaboury	do	do	400	440	do	do do
T. Morisette	do	do	400	440	do	do do
S. Johnston	Seconde classe	Bureau de poste de Montréal	900	940	do	do do
J. St. Amour	Troisième classe	do	720	760	do	do do
J. C. Simms	do	do	720	760	do	do do
J. D. A Daoust	do	do	600	640	do	do do
J. Senez	do	do	600	640	do	do do
J. E. Barcelo	do	do	440	600	1 oct., 1873	Promu à la troisième classe.
R. J. Arless	do	do	560	600	do	do do
E. A. Auger	do	do	560	600	do	do do
F. H. Lefebvre	do	do	600	640	1 jan., 1874	Augmentation annuelle autorisée par l'acte du serv. civil.

L. Lefebvre	Quatrième classe	do	400	440	do	do do
F. French	Seconde classe	Bureau de poste, Ottawa	980	1,020	do	do do
C. S. Scott	do	do	900	940	do	do do
E. B. Bates	Troisième classe	do	600	640	do	do do
E. S. McDermott	do	do	600	640	do	do do
E. J. O'Connor	do	do	600	720	1er oct. 1873	Nomination au bureau de l'inspecteur en chef
F. Roberge	Quatrième classe	do	400	440	1er jan. 1874	Augment. annuelle autorisée par l'acte du service civil
P. A. Maingy	do	do	400	440	do	do do
Henry Shaw	do	do	360	400	do	do do
Jno. Kelly	Seconde classe	Bureau de poste, Kingston	980	1,020	do	do do
R. Deacon, jun	Troisième classe	do	600	640	do	do do
H. G. Goodfellow	do	do	440	600	1er nov. 1873	Promotion à la troisième classe.
J. Carruthers	Assistant maître de poste	Bureau de poste, Toronto	1,200	1,400	1er fév. 1874	Nomination comme assistant maître de poste.
A. Barley	Seconde classe	do	900	1,100	1er oct. 1873	
J. Forsyth	do	do	980	1,020	1er janv. 1874	Augment. annuelle autorisée par l'acte du service civil
H. F. Falkner	Troisième classe	do	760	800	do	do do
W. Loudon	do	do	720	760	do	do do
A. Webber	do	do	680	760	do	do do
B. M. Armstrong	do	do	600	640	do	do do
J. Monaghan	do	do	600	640	do	do do
B. Langley	do	do	600	640	do	do do
A. Beatty	Quatrième classe	do	440	480	do	do do
B. Bascom	Troisième classe	do	600	640	do	do do
J. Moerschfelder	Seconde classe	do	900	940	do	do do
R. E. Chadd	Troisième classe	do	600	640	do	do do
J. Gordon	Seconde classe	Bureau de poste, Hamilton	760	900	1er déc. 1873	Promotion à la 2e classe
G. H. Mathews	Quatrième classe	do	440	480	1er janv. 1874	Augment. annuelle autorisée par l'acte du service civil
H. Chisholm	do	do	360	400	do	do do
T. Harbottle	do	do	360	400	do	do do
H. D. Dalton	Seconde classe	Bureau de poste, London	940	980	do	do do
J. J. Ross	do	do	900	940	do	do do
M. O'Meara	Messager	do	365	400	1er fév. 1874	Suivant les règlements de l'acte du service civil.
S. Saunders	Portefaix et messager	Bureau de poste, Halifax	440	480	1er janv. 1874	do do
D. Silverthorne	Facteur	do	400	440	do	do do
E. Carroll	do	do	400	440	do	do do
J. McClutchy	do	Bureau de poste, Québec	400	440	do	do do
E. C. Dowd	do	Bureau de poste, Montréal	480	520	do	do do
P. Lapointe	do	do	480	520	do	do do
A. Dufresne	do	do	480	520	do	do do
C. Lefebvre	do	do	440	480	do	do do
J. Beaudoin	do	do	400	440	do	do do
P. D. Rottot	do	do	400	440	do	do do
De V. V. De Grandpré	do	do	400	440	do	do do
R. P. Giroux	do	do	400	440	do	do do

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations faites ou recommandées entre les dates ci-dessus; aussi toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département des Postes.—*Suite.*

AUGMENTATIONS DE SALAIRE.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Bureau.	Augmentation. De	Augmentation. A	Augmentation. Date de l'augment.	Observations.
			$	$		
J. Filiatrault	Facteur	Bureau de poste, Montréal	360	400	1 jan. 1874	Suivant les règlements de l'acte du service civil.
A. Larose	do	do	360	400	do	do do
V. Dazé	do	Bureau de poste, Ottawa	440	480	do	do do
J. Brown	do	do	400	440	do	do do
J. Clode	do	Bureau de poste, Toronto	520	560	do	do do
J. Hudson	do	do	520	560	do	do do
J. M. Shannon	do	do	400	440	do	do do
Thomas Crotty	Letter Collector	do	380	400	1 oct. 1873	do do
P. Stewart	do	do	310	400	do	do do
T. McCormack	Com. de la m. sur c. de f. 1 cl.	Bureau de poste, serv. extér.	800	960	do	Promotion à la 1re classe
P. Pennock	do do	do do	800	960	1 déc. 1873	do do
J. Saulter	do do	do do	900	960	1 oct. 1873	do do
W. M. Murphy	do do	do do	800	960	1 mars 1874	do do
C. Lefebvre	do do	do do	800	960	1 fév. 1874	do do
J. Vallée	do do	do do	800	960	1 mars 1874	do do
J. O. Bennett	do do	do do	720	960	do	do do
H. Cousins	do do	do do	720	960	1 nov. 1873	do do
W. J. Jarvis	do 2e classe	do do	640	720	1 oct. 1873	A la fin de cinq ans de service.
C. Ermatinger	do do	do do	640	720	1 nov. 1873	do do
J. L. Mercier	do do	do do	640	720	do	do do
C. Fisher	do do	do do	640	720	1 jan. 1874	do do
T. A. Corbett	do do	do do	640	720	1 mars 1874	do do
F. W. Blizard	do do	do do	640	720	1 oct. 1873	do do
J. W. Rooney	do do	do do	520	640	do	Promotion à la 2e classe
W. Prest	do do	do do	520	640	do	do do
E. F. Johnson	do do	do do	520	640	1 déc. 1873	do do
S. Jones	do do	do do	520	640	do	do do
L. V. Byrne	do do	do do	520	640	do	do do
E. A. Bent	do do	do do	480	640	1 jan. 1874	do do
J. D. Anderson	do do	do do	480	640	do	do do

D. Blondeau	do	do ..	do	do	....	480 520	520 640	1er déc. 1873 1 fév. 1874 ..	A l'expiration de deux ans de service. Promotion à la 2me classe.
R. R. Brough	do	3me classe	do	do	....	480	520	1er mars 1874..	A l'expiration de deux ans de service.
J. Yorick...	do	2me classe	do	do	....	600	640	do ..	Promotion à la 2me classe.
R. Pridham..........	do	do ..	do	do	....	480	640	1er fév. 1874..	do do
C. C. Beatty	do	do ..	do	do	....	480	640	1er déc. 1873..	do do
N. McLellan	do	do ..	do	do	....	520	640	do ..	do do

Augmentations de salaire recommandées.—Aucune augmentation recommandée excepté celles déjà mentionnées.

DÉMISSIONS.

Nom.	Emploi.	Bureau.	Date de la démission.	Observations.
P. T. Vankoughnet	Troisième classe............	Département des Poste	21 nov. 1873......	Résigné.
A. Stewart.	do	do do	31 oct. 1873.....	do
W. Cuppage..................	Seconde classe	Bureau de l'inspecteur, Toronto...	31 août 1873.......	Démis.
J. M. McLochlin..........	do	do do	do	do
T. G. Creighton......... ..	Troisième classe....	Bureau de poste, Halifax.........	31 déc. 1873.....	Nomination permanente annulée.
J. O'Toole	Quatrième classe...................	do do	do	Nomination annulée
A. J. Woodrow............	do	Bureau de poste, St. Jean...................	9 août 1873.......	Résigné.
Jos. Howe.................	do	do do	31 août 1873.....	do
P. G. Huot	Maître de poste	Québec	13 fév. 1874	Démis.
J. O'B. Scully.............	Troisième classe	Bureau de poste, Montréal...................	11 déc. 1873.....	do
J. A. Aylmer.............	Quatrième classe...................	do do	1er oct. 1873... .	Résigné.
S. Thompson	do	Bureau de poste, Ottawa.....	7 oct. 1873	do
H. H. Crocker.....	do	Bureau de poste, Toronto....	3 jan. 1874... .	do
A. J. O'Malley............	do	do	16 jan. 1874......	Démis.
James Duffy........	do	do	14 jan. 1874	do
E. Griffith	do	do	19 août 1873 .. .	do
J. Holmes.................	do	do	28 fév. 1874	do
E. Wood	do	do	6 déc. 1873...... .	Nomination annulée.
A. G. B. Bannatyne........	Maître de poste.....	Fort Garry, Manitoba.........................	7 fév. 1874	Résigné.
James Wilson	Facteur	Bureau de poste, Halifax......................	31 août 1873	do
D. Tobin...........	do	Bureau de poste, Frédéricton	12 jan. 1874	Démis.

ETAT indiquant les nominations faites depuis le 1er août dernier jusqu'au 26 mars courant; aussi de toutes les augmentations de salaire faites ou recommandées entre les dates ci-dessus; aussi de toutes démissions entre les dates ci-dessus.—Département des Postes.—*Suite.*

DÉMISSIONS.—*Suite.*

Nom.	Emploi.	Bureau.	Date de la démission.	Observations.
R. Archambault	Facteur	Bureau de poste, Montréal	13 déc. 1873	Résigné.
D. Murney	do	do	18 déc. 1873	Démis.
J. P. Hughes	do	Bureau de poste d'Ottawa	7 nov. 1873	Resigné.
H. Seymour	Gardien	Bureau de poste de Toronto	19 oct. 1873	do
A. McCormack	do	do	28 fév. 1874	do
J. Bazeley	Facteur	do	do	Démis pour manque à ses devoirs.
J. M. Shannon	do	do	do	do do
Samuel Lee	do	do	26 aug. 1873	Résigné.
F. Dettmers	Commis de la malle sur che. de fer.	Bureau de poste, service extérieur	11 oct. 1873	Démis.
S. McLean	do do	do do	31 déc. 1873	do
C. Byrne	do do	do do	29 déc. 1873	Nomination annulée.
W. H. Stinson	do do	do do	do	do
W. L. Baby	do do	do do	do	do
J. Gilroy	do do	do do	do	do
T. Wells	do do	do do	do	do
J. Conroy	do do	do do	do	do
E. Elliott	do do	do do	do	do
T. Barrett	do do	do do	do	do

W. H. GRIFFIN,
Député Maître-Général des Postes.

DÉPARTEMENT DES POSTES,
OTTAWA, 5 mai, 1874.

(No. 30.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 10 avril 1874, demandant copie ou mémoire de la Chambre de Commerce de Victoria, C. B., relatif à l'annulation du contrat de la malle conclu avec les propriétaires du steamer *Prince Alfred* et un contrat passé subséquemment avec MM. Malcolm, Hudson et Cie., par lequel ces derniers se sont engagés à faire arrêter leurs steamers deux fois par mois à Esquimalt, quand ils feront le trajet de San Francisco à la Chine et au Japon et *vice versa*.

Par ordre

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 23 avril 1874.

(No. 31.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 20 avril 1874, demandant copie de toute correspondance relative à l'établissement d'un bureau de poste à la vallée de Monteagle, dans le township de Monteagle, sous le nom de "Greenview," et à l'établissement d'un bureau de poste dans le township de Dungannon, sous le nom de "Brunson," tous deux dans la division Nord du comté d'Hastings.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 24 avril 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité colectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

(No. 32.)

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, demandant un état du montant dépensé pour la jetée sud-est du pont du chemin de fer Intercolonial, sur la rivière Tintamare, indiquant si des soumissions ont été demandé pour ces travaux, ou non, et si non, si avis public a été donné, demandant des soumissions pour ces réparations projetées, indiquant la nature et la nécessité de ces réparations, et sous le contrôle de qui les travaux ont été faits.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 9 mai 1874.

(No. 32.)

RÉPONSE

A une adresse du SENAT, datée le 27 avril 1874, demandant un état des réclamations non payées pour les sections 4 et 7 du chemin de fer Intercolonial, qui ont été présentées à M. C. Schreiber, I. C., et sur lesquelles il a fait rapport ; aussi un état de la totalité des sommes payées pour ces deux sections par les commissaires de l'Intercolonial et par M. Schreiber, respectivement.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'État.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT,
OTTAWA, 6 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation ducomité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*

RÉPONSE

A une adresse de la Chambre des Communes, datée le 1er avril 1874, demandant un état donnant tous les détails nécessaires touchant le progrès des travaux sur la section 13 du chemin de fer Intercolonial, et indiquant le coût d'après le premier contrat, le bonus (s'il en est) payé à l'entrepreneur, le montant (s'il en est) qui a été payé de trop, le montant nécessaire pour terminer l'entreprise et l'état actuel des travaux en voie de progrès sur la dite section; aussi, un état de toute autre somme payée par l'ordre des commissaires à compte du dit contrat, avec les dates des paiements.

Par ordre,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 24 avril 1874.

	$ cts.	$ cts.
*Somme du contrat		934,933 00
Payé jusqu'à cette date sur les certificats de l'ingénieur	897,000 00	
Payé sans certificat	72,000 00	
Payé aux manœuvres par le gouvernement jusqu'au 31 mars	38,530 78	
		1,007,530 78
Payé de trop jusqu'à cette date		72,597 78
Estimation de la valeur des travaux à exécuter pour remplir le contrat, selon feuille No. 2		88,000 00
Estimation du coût en sus du prix du contrat	$	160,597 78

*Allocation additionnelle, selon l'ordre en conseil, daté le 6 oct. 1873, $60,000.

Condition actuelle des travaux en voie d'exécution sur la section No. 13 du chemin de fer Intercolonial.

Description.	Quantités des travaux exécutés jusqu'au 31 mars.	Quantités des travaux restant à faire.	Estimation de la valeur des travaux restant à faire le 31 mars 1874.
			$ cts.
Abattage, etc........................Acres	300	....	
Clôturage..........................Pieds linéaires.	86,800	73,200	
Excavation dans le roc..............Verges cubes.	315,750	10,250	
Excavation dans la terre............... "	1,217,482	159,218	
Egoûts souterrains................ Pieds linéaires.	1,670	19,330	
Maçonnerie à pierre perdue...........Verges cubes.	273	1,227	
Maçonnerie en béton................. "	89	....	
Maçonnerie de 1ère classe............ "	3,165	....	
Maçonnerie de 2e classe .... "	5,516	27	
Pavage .... "	519	....	
Fondations........................ "	$8,000 00	....	
Superstructure de pont........................	....	$17,620 00	
Passages à niveau et divisions..................	....	800 00	
Travaux spéciaux..............................	$47,803 00	2,975 00	
Total	....	.... $	88,000 00

(No. 32.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 27 avril 1874, demandant copie de toute correspondance, de tous rapports de commissaires de chemins de fer, ordres en conseil, comptes et papiers de toutes sortes relatifs aux réclamations se rattachant au contrat pour les sept premières sections du chemin de fer Intercolonial, indiquant tous les paiements faits à compte de ces contrats, en conformité d'une résolution passée par cette Chambre durant la session de 1873 ; aussi, un état des ouvrages *extra* sur les dites sections pour lesquels des réclamations ont été faites par les dits entrepreneurs.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 8 mai 1874.

(No. 32.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUMES, datée le 24 avril 1874, demandant 1o. Une liste indiquant toutes les réclamations produites contre les entrepreneurs des sections 8, 13, 14, 17, 18 et 19 du chemin de fer Intertolonial, le nom de chaque réclamant, le montant par lui réclamé, et le nom de l'entrepreneur contre lequel toute réclamation est faite ; 2o. copie des affidavits se plaignant des fraudes commises dans l'exécution des contrats pour les dites diverses sections.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat

SECRÉTARIAT D'ETAT,
Ottawa, 4 mai 1873.

[*Conformément à la recommendation du comité colectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

(No. 32.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 27 avril 1874, demandant les papiers et la correspondance, sous le contrôle du gouvernement, relatifs à la construction de la section No. 12 du chemin de fer Intercolonial, et aux réclamations des entrepreneurs et autres en rapport avec cette construction.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 21 mai 1874.

(No. 32.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 18 mai 1874, demandant un état du coût des ponts sur le chemin de fer Intercolonial, indiquant le coût comparatif des arches en bois et en fer ; aussi, toute correspondance et tous rapports des commissaires, des ingénieurs et autres soumis au gouvernement, et tous ordres en conseil sur le sujet.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 22 mai 1874.

(No. 33.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 20 avril 1874, demandant les rapports, plans et devis faits en rapport avec l'extension projetée du canal St. Pierre.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 29 avril 1874.

[*Conformément à la recommendation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

RÉPONSE,

A une adresse de la Chambre des Communes en date du 20 avril 1874, demandant copie de toutes carrespondance et recommandations qui ont pu conduire à l'émission d'un ordre général de la milice, en date du 8 juin 1872, accordant aux gardes à pied du Gouverneur-Général la même preséance et le même rang dans la milice active du Canada que les gardes à pied de Sa Majesté occupent dans l'armée impériale.

(*Mémoire.*)

Au ministre de la Milice et de la Défense.

1*er bataillon des gardes à pied du Gouverneur-Général.*

L'adjutant-général intérimaire de la milice à l'honneur de vous transmettre ci-incluse copie,—autant que peuvent le permettre les registres dans son bureau—de la correspondance et des recommandations demandées en vertu de la résolution de la Chambre des Communes en date du 20 avril 1874.

W. Powell, lieut.-col.,

Adjutant-général intérimaire de la milice.

Quartiers-généraux,

Ottawa, 24 avril 1874.

OTTAWA, 5 juin 1873.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous prier d'attirer l'attention de l'honorable ministre de la Milice et de la Défense sur le fait qu'il conviendra de lever, dans les limites de cette cité, un corps d'infanterie volontaire, que l'on appelera "Les gardes du Gouverneur-Général." Je me permettrai de faire remarquer que l'on pourrait de suite lever et pourvoir d'officiers quatre compagnies, dont les services seraient à la disposition du gouvernement dans toutes les occasions solennelles et autres, suivant le cas. Je suis prêt à donner suite à cette proposition. On pourrait prendre à l'égard de l'organisation de ce nouveau corps les mêmes dispositions que l'on a adoptées à l'égard de la brigade de la compagnie de chemin de fer du Grand Tronc. Ce régiment serait stationné aux quartiers-généraux où il ferait ses exercices, et serait sous le commandement immédiat de l'adjutant-général. Je me permettrai de recommander que l'uniforme de ce bataillon devrait être, autant que possible, semblable à celui des gardes du corps en Angleterre.

J'ai maintenant à ma disposition un corps de musique au complet, qui ne cède en rien à aucun autre du Canada, et qui est prêt à entrer de suite dans ce nouveau bataillon.

L'absence de troupes régulières de Sa Majesté dans la capitale, et le vide immense qui se fait sentir à l'Hotel du Gouvernement, qui ne possède pas de musique militaire me font espérer que le ministre de la Milice voudra bien accéder à ma demande.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
THOS. ROSS, major.

A l'adjutant-général de la milice,
etc., etc., etc.
Ottawa.

Pour copie conforme,
W. POWELL,
Lieut. col., adjutant-géneral intérimaire de la milice,
OTTAWA, 24 avril 1874.

QUARTIERS-GÉNÉRAUX,
OTTAWA, 7 juin 1872.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre l'offre ci-incluse faite par le major Ross de lever en corps spécial d'infanterie, qui sera considéré comme un bataillon de gardes à pied, et de recommander que cette offre soit acceptée.

La proposition du major Ross est bien propre à faire disparaître l'embarras où l'on se trouve quelque fois de trouver les gardes d'honneur nécessaires lors de l'ouverture et de la clôture du parlement fédéral, ainsi que dans d'autres occasions solennelles où doit se trouver présent Son Excellence le Gouverneur-Général, comme représentant de Sa Majesté.

D'après les termes de cette proposition, il y a tout lieu de croire que les services d'un excellent corps de musiciens seraient toujours disponibles dans de semblables occasions, et comme je suis parfaitement d'accord avec le major Ross dans les vues qu'il exprime à cet égard, j'ai l'honneur de demander que l'on m'autorise de prendre les mesures nécessaires pour donner suite à cette occasion.

J'ai l'honneur d'être Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
P. ROBERTSON ROSS, colonel,
Adjudant-général de la milice.

A l'honorable
ministre de la Milice et de la Défense,
etc., etc., etc.

Pour copie conforme,
WM. POWELL,
Lieut.-col., adjudant-général intérimaire de la milice.
OTTAWA, 24 avril 1874.

Extrait des ordres généraux de la milice, No. 16, 8 *juin* 1872.

1er bataillon des gardes à pied du Gouverneur-Général.

" Le major T. Ross est par le présent autorisé à lever et organiser aux quartiers-généraux, à Ottawa, un bataillon des gardes à pied, qui sera connu et désigné comme le 1er bataillon des gardes à pied du Gouverneur-Général. Ce corps sera un corps d'infanterie particulier, et sera placé sous le commandement immédiat de l'adjudant-général aux quartiers-généraux, et il aura la même préséance et le même rang dans la milice du Canada que les gardes à pied de Sa Majesté occupent dans l'armée impériale.

(No. 35.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 20 avril 1874, demandant un état des différentes stations à signal de tempête, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, indiquant combien de fois le signal a été reçu avant la tempête et combien de fois après, et pourquoi le signal de tempête est donné quand le coup de vent est passé.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 30 avril 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, cette adresse n'est pas imprimée.*]

RÉPONSE

A une adressse de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 27 avril 1874, demandant copie d'un acte passé par la législature d'Ontario, à sa dernière session, intitulé : " Acte pour amender la loi concernant les déshérences et confiscations," avec copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance entre le gouvernement du Canada et celui d'Ontario au sujet du dit acte ou des choses qu'il concerne.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 6 mai 1874.

ACTE POUR AMENDER LA LOI RELATIVE AUX DÉSHÉRENCES ET CONFISCATIONS.

[*Sanctionné le* 24 *mars* 1874.]

Sa Majesté, par et de l'avis et du consentement de l'Assemblée Législative de la province d'Ontario, décrète ce qui suit :—

1. Lorsque des terres, ténements ou héritages seront échus à la couronne à raison de ce que la personne qui en était saisie en dernier lieu, ou qui y avait droit, est morte intestate, et sans héritiers légitimes, ou qu'elles auront été confisquées, soit pour cause de trahison ou de félonie, ou pour toute autre cause, le procureur-général pourra faire prendre possession de ces terres, ténements ou héritages au nom de la couronne ; ou dans le cas où quelqu'un en retiendrait possession, il pourra faire intenter une action en éviction pour leur recouvrement, sans qu'il soit nécessaire d'instituer une enquête préalable.

2. Les procédures dans telle action en éviction pourront être en tout semblables à celles suivies dans les autres actions en éviction.

3. Il sera loisible au lieutenant-gouverneur en conseil de faire tout octroi ou don des terres, ténements ou héritages qui sont ainsi tombés en déshérence ou auront été confisqués, ou qui le deviendront ou le seront par la suite, en tout ou en partie, ou de tout intérêt dans ces terres, ténements ou héritages, à toute personne, dans le but de les transférer ou remettre à l'un ou plusieurs des membres de la famille, ou à toute personne ou toutes personnes ayant des réclamations ou droits légaux moraux contre la personne à laquelle ils avaient appartenu, ou dans le but d'en disposer de telle manière que cette personne pouvait l'avoir projeté, ou de récompenser quiconque fera la découverte de la déshérence ou confiscation, selon que le lieutenant-gouverneur en conseil le jugera à propos.

4. Tout tel octroi pourra être fait sans qu'il soit nécessaire de faire aucune inscription ou enquête préalable, et nonobstant que ces terres, ténements ou héritages puissent n'être pas alors en la possession réelle de la couronne, et bien que quelqu'un puisse prétendre y avoir droit en opposition à la personne à laquelle ils avaient appartenu ; et dans le cas où ces terres, ténements ou héritages seraient retenus par quelqu'un, la personne à laquelle l'octroi aura été fait pourra dès lors intenter, par-devant tout tribunal de juridiction compétente, des procédures pour en recouvrer possession.

5. Il sera loisible au lieutenant-gouverneur en conseil de faire cession de toute propriété mobilière à laquelle la couronne a droit à raison de ce que la personne qui y avait droit en dernier lieu est morte intestate, et sans laisser d'héritiers directs ou autres personnes ayant droit de lui succéder, ou à raison de ce qu'elle aura été confisquée au profit de la couronne ; ou de faire une cession de toute partie de telle propriété mobilière, dans le but de la transférer ou remettre à l'un ou plusieurs des membres de la famille, ou à toute personne ou toutes personnes ayant des réclamations ou droits légaux ou moraux contre la personne à laquelle elle avait appartenu, ou dans le but d'en disposer de telle manière que cette personne pouvait l'avoir projeté, ou de récompenser quiconque fera la découverte de la déshérence ou confiscation, selon que le lieutenant-gouverneur en conseil le jugera à propos.

6. Lorsque des terres, ténements ou héritages, ou des propriétés mobilières, ou un intérêt dans ces biens, auront été confisqués comme susdit, il sera loisible au lieutenant-gouverneur en conseil d'abandonner et se désister de tout droit que la couronne pourrait par là avoir, de manière à conférer par cet abandon ou désistement, la propriété, soit absolument ou autrement, aux personnes qui y auraient eu droit dans cette confiscation ; et cet abandon ou désistement pourra se faire soit pour valable considération ou autrement, et être faits à tels termes et conditions que le lieutenant-gouverneur en conseil jugera à propos.

CHARLES GILLMOR,
Greffier, Assemblée Législative.

(Note.)

Il n'y a eu ni ordre en conseil, ni correspondance entre les gouvernements du Canada et d'Ontario au sujet de l'acte ci-dessus, ou au sujet des matières auxquelles il a trait.

E. J. LANGEVIN,
Sous-Secrétaire d Etat.

Département du Sécrétaire d'Etat,
Ottawa, 30 avril 1874.

(No. 37.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 22 avril 1874, demandant copie de toute correspondance, de tous ordres en conseil, pétitions, résolutions, plans et autres documents relatifs à l'aliénation ou à l'occupation, en tout ou en partie, de cette propriété du gouvernemeut dans la ville de Chatham, connue sous le nom de " Terrain des Casernes."

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 29 avril 1874.

(No 38.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 27 avril 1874, demandant copie de toute correspondance entre le gouvernement du Canada et le gouvernement impérial au sujet du transfert de l'Ile du Portage, à l'entrée de la baie de Miramichi, au gouvernement du Canada.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 2 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

(No. 39.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 20 avril 1874, demandant copie de toutes correspondance entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de Québec, au sujet du transfert de certaines propriétés situées à Chambly, St. Jean, ou ailleurs, pour l'installation de l'asile des aliénés de la province de Québec.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'État.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 1er mai 1874.

(No. 40.)

RÉRONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 27 avril 1874, demandant copie de toute correspondance en la possession du gouvernement relativement à la somme votée, pendant la première session de 1873, pour subvenir aux frais d'un appel au conseil privé de Sa Majesté touchant la constitutionalité de la loi des écoles communes du Nouveau-Brunswick, passée en 1871, et un état de toutes sommes payées pour l'objet sus-mentionné.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'État.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 1er mai 1874,

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

(No. 41.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 27 avril 1874, demandant un état indiquant le nombre d'habitants et le montant des importations au havre d'Ingonish Sud, Cap-Breton, pour la présente année.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 5 mai 1874.

(No. 41.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 27 avril 1874, demandant un compte de la dépense, copie de toute correspondance, instructions données à des ingénieurs, et rapports par ceux-ci se rattachant à l'amélioration du havre d'Ingonish Sud, Cap-Breton, et qui peuvent se trouver en la possession du gouvernement.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 5 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

SIXIÈME RAPPORT ANNUEL

DES

DIRECTEURS DES PÉNITENCIERS

DU

CANADA,

POUR L'ANNÉE 1873.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA:
IMPRIMÉ PAR I. B. TAYLOR, 29, 31 et 33 RUE RIDEAU.

1874.

TABLE DES MATIÈRES.

SIXIÈME RAPPORT ANNUEL

DES

DIRECTEURS DES PENITENCIERS

DE LA

PUISSANCE DU CANADA,

POUR L'ANNÉE 1873.

A Son Excellence le Très-Honorable SIR FRÉDÉRIC TEMPLE, COMTE DE DUFFERIN, *C. P. C. C. B., Gouverneur-Général du Canada, etc., etc.*

PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Conformément aux dispositions de l'acte 31 Vict., chap. 75, les directeurs des pénitenciers ont l'honneur de soumettre leur rapport annuel sur l'état des pénitenciers et l'amélioration de la discipline dans ces établissements pour l'année expirée le 31 décembre. 1873.

Nous sommes heureux de pouvoir déclarer dans notre rapport pour 1873, comme nous l'avons fait dans celui de l'année dernière, que les différents crimes qui conduisent leurs auteurs au pénitencier ont diminué dans le pays. Quoique comme total, cette diminution ne soit pas considérable, elle a été plus importante, plus générale et plus également divisée que durant plusieurs années précédentes.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

Cette prison est située à environ un mille du bureau de poste de la ville, sur la rive nord de la baie. De cette prison, on a un magnifique point de vue sur la baie et le lac Ontario qui se trouvent tout près. Le site est très salubre. Réellement, on n'aurait pu choisir une localité plus favorable pour une institution de ce genre, au point de vue de la salubrité.

Les terrains qui appartiennent à la prison comprennent une ferme de cent acres environ, dont cinquante-deux, dans un état parfait de culture, fournissent un approvisionnement considérable de différentes espèces de légumes pour l'usage des prisonniers. Une grande partie de la terre a été jusqu'ici impropre à la culture, vu que les débris et les déchets de plusieurs carrières ont été dispersés sur une étendue considérable. Comme on a l'intention de suspendre pour le présent la plus grande partie des travaux dans la division des tailleurs de pierre, aucune bâtisse n'étant en voie de construction, on pourrait employer beaucoup de travailleurs à améliorer le terrain, qui serait plus tard d'une grande valeur pour l'institution.

Une belle et solide maison de pierre se trouve sur la ferme, à environ un demi-mille de l'entrée principale du pénitencier. Elle est occupée par le fermier-jardinier, qui prend soin des céréales et des légumes qui sont mis dans une grande grange en pierre adjacente.

Dans le voisinage de la maison du fermier se trouve une vaste porcherie, où on engraisse 60 à 70 porcs avec les rebuts de la prison, ce qui fournit une grande quantité d'excellent lard à l'institution.

Tous les bâtiments, sont en pierre calcaire, solidement faits et entourés d'un mur, aussi en pierre, de vingt-cinq pieds de haut. La superficie qu'il entoure est d'environ 11 acres.

La façade de la bâtisse principale renferme les bureaux du préfet, des directeurs et du comptable, les quartiers du sous-préfet, la prison des femmes, les salles à dîner et de réunion des employés, et la chapelle catholique. En suivant le corridor principal, on arrive à la rotonde, d'où trois ailes, contenant chacune cinq rangées de cellules, s'étendent à l'est, au sud et à l'ouest. Le pénitencier peut recevoir environ 900 prisonniers. L'hôpital, construction commode, éclairée et bien aérée, est situé à l'est de l'édifice central, qui est flanqué, du côté de l'ouest, d'un vaste réfectoire, de la chapelle protestante, de l'école, de la bibliothèque et de la cuisine. Une boulangerie et une cave spacieuse, appartenant à la division de l'intendant, se trouvent sous le réfectoire et la cuisine, de même que la vaste salle pour la machine qui sert à produire la vapeur pour la cuisine et autres fins. En arrière de la bâtisse centrale ou principale se trouvent les ateliers. La grande bâtisse de pierre de l'est contient un atelier de menuisiers et de cordonniers, y compris la forge et la buanderie ; celle du sud, l'atelier des tailleurs de pierre, la fonderie, l'atelier de serrurerie et les magasins qui en dépendent. Elle renferme aussi une chambre qu'on emploie pour faire sécher et raccommoder le linge des prisonniers. Celle de l'ouest contient l'atelier des cordonniers, des tailleurs et des ébénistes avec les magasins qui dépendent de cette dernière division, où on peut trouver le nombre voulu de hardes neuves et habillements d'été et d'hiver, qui sont conservés avec soin. En dehors du mur du sud, se trouve un grand quai, solidement construit, qui, une fois terminé, sera une acquisition précieuse pour le pénitencier. Les navires d'un tonnage considérable, pourront y charger et décharger leurs cargaisons quand l'occasion se présentera, et pourront employer pour ce travail les détenus, à des prix élevés. On peut aussi y empiler le bois de corde dont on a besoin pour l'année, et on y prépare une forte quantité d'engrais pour la terre.

A l'extrémité sud-est du quai, on a construit, dans le cours de l'été dernier, une glacière d'une grandeur suffisante pour tous les besoins de l'institution. Le changement qu'on a fait en enlevant la glacière de la grange, a donné beaucoup plus de place pour les produits de la ferme, et nous a dispensé d'une somme immense de travail.

L'approvisionnement d'eau pour la prison est abondante et d'excellente qualité. On la fait venir, au moyen de pompes à vapeur, de la baie qui est contigue au mur du sud. La prison est dans toutes ses parties abondamment fournie d'eau, tant pour la cuisine, le lavage et le blanchissage, que dans le cas de feu. Grâce à l'approvisionnement considérable d'eau, et au nombre des baignoires, le préfet peut faire exécuter les règlements de la prison concernant les bains avec un système régulier, qui contribue considérablement à la propreté et à la santé des détenus.

Le drainage, en général, est suffisant et bien réglé. Il y a un grand égout principal, dans lequel viennent se décharger d'autres plus petits.

Le chauffage de la prison se fait au moyen de poêles à charbon et à bois. Dans leur rapport de l'an dernier, les directeurs recommandaient fortement la substitution de la vapeur comme moyen de chauffage. Ils ont encore l'honneur d'insister sur son adoption pour cause de propreté, et même d'économie. Pour les mêmes raisons, et aussi pour plus de sûreté, ils conseillent l'usage du gaz au lieu de l'huile de charbon, comme moyen d'éclairage. Les dépenses pour mettre ce projet à exécution seraient d'abord considérables, mais elles seraient bientôt compensées par l'économie annuelle qui en résulterait. Tandis que la chaleur artificie le réchauffe la prison suffisamment en hiver, en été, il règne une fraîcheur agréable dans la prison, car il est rare qu'il n'y ait pas une brise qui souffle du lac.

La ventilation dans chaque division de la prison est très bonne, et très soigneusement surveillée.

Le nombre des détenus du pénitencier le 31 décembre, 1873, était de 384, contre 5[illegible]9 à la même date, l'année précédente. Sur ce nombre, il y en avait 369 du sexe masculin, et 15 du sexe féminin.

La translation de 119 condamnés, de la province de Québec au pénitencier de St.

Vincent de Paul, le 19 mai dernier, a diminué le nombre. Durant l'année, 148 condamnés ont été reçus des prisons de comté et de la maison de réforme de Penétanguishine, tandis que 143 ont été élargis, à l'expiration de leurs sentences, 25 ont été graciés, quatre ont été transférés à l'asile d'aliénés de Rockwood, et 6 sont morts.

Les condamnés, en entrant pour la première fois au pénitencier, ne sont jamais détenus solitairement; on les emploie immédiatement au genre particulier de travail qui leur convient le mieux. Les directeurs croient qu'il serait avantageux de mettre pendant quelque temps dans l'isolement chaque prisonnier nouvellement arrivé. Il pourrait pendant ce temps se familiariser avec les règles et règlements, recevoir les secours et les avis religieux de son aumonier, et avoir le temps de faire de salutaires réflexions: avantages dont les événements rapides d'une carrière brisée l'ont peut-être empêché de jouir jusque-là. S'il est susceptible de bonnes impressions, et de devenir meilleur, le criminel qui a l'avantage d'être isolé ainsi pendant la courte période indiquée, commencera, il y a lieu de l'espérer, sa carrière de punition avec de meilleures dispositions qu'il ne le fera avec le règlement actuel. Les directeurs, convaincus de cela, se proposent d'en faire l'expérience, et ils ont la confiance que le résultat sera favorable.

Les directeurs éprouvent beaucoup de plaisir à joindre leur témoignage, basé sur la connaissance qu'ils ont acquise dans leurs visites périodiques, à celui du préfet, dans son rapport annuel, qui constate la conduite généralement bonne des détenus. Sous le régime en force, la discipline du pénitencier est maintenue, plus que sous aucune autre administration précédente, par la bonté et la douceur du préfet. Comme la plus grande partie des hommes se soumettent plutôt à la bonté qu'à la sévérité et à la rigueur, l'effet du système de discipline actuel est évidemment bon. Ce qui le prouve clairement, c'est le fait qu'il y a eu peu d'infractions sérieuses aux règlements, ou d'exemples de très mauvaise conduite dans le cours de l'année dernière. Ce serait trop espérer que de croire que cette institution, comme les autres du même genre, ne renfermera pas un petit nombre de détenus d'un cœur assez endurci ou d'une intelligence assez bornée pour ne pouvoir apprécier ou reconnaître la bonté sous aucune forme. Nous sommes heureux de déclarer que les exemples d'une telle perversité ou d'indifférence pour des intentions aussi bienveillantes sont très-rares. En outre, nous sommes heureux, sans vouloir aucunement faire de comparaison déplacée, d'appuyer l'expérience acquise par le préfet du pénitencier dans sa récente visite à plusieurs des principales prisons des Etats-Unis. Les directeurs ont aussi, dans le cours de l'été dernier, visité quelques-unes des principales institutions pénitentiaires de ces états. Ils admettent volontiers qu'ils y sont trouvé une discipline stricte et draconnienne; mais en traversant les ateliers, et en voyant les prisonniers occupés aux ouvrages qu'on leur avait donnés, ils ne pouvaient s'empêcher de croire qu'ils avaient sous les yeux des machines plutôt que des êtres humains, tant leurs mouvements étaient soutenus et réguliers, tant ils paraissaient agir d'une manière automatique. Cette discipline rigide et la stricte précision dans l'observation des règles de ces institutions méritent des compliments, en tant que la conduite extérieure et la tenue des prisonniers prouvent que ce sont des traitements extrêmement rigoureux et inexorables qui ont produit un pareil résultat. Mais l'homme de cœur, le philanthrope, qui a en vue la réforme et non la dégradation, et la punition des criminels comme premier résultat à obtenir dans une institution pénitentiaire, ne peut approuver un système si sévère, si dénué de sympathie et si rigoureux. Le résultat de ces rudes traitements sur les prisonniers est ainsi indiqué par M. le préfet Creighton, dans son rapport sur les pénitenciers des Etats-Unis, qu'il a examinés l'automne dernier. Il a dit: "Dans aucune de ces institutions, les détenus n'ont l'air aussi plein de santé, et si je puis me servir de cette expression, aussi heureux que dans la nôtre. Leur physionomie, en général, a une apparence sombre, hagarde, triste, et indique tout le contraire du bonheur." Ce témoignage est confirmé par l'opinion de Mademoiselle Mary Carpenter, dont le nom a été si longtemps identifié non-seulement en Angleterre, mais aussi par tout le monde civilisé, avec tout ce qui tient à l'avancement de la discipline des prisons et à l'amélioration de la condition des condamnés. En juillet dernier, cette dame philanthropique se trouvant en Canada, a fait une visite au pénitencier de Kingston. C'était le soir de son arrivée. Afin de lui permettre de voir tous les condamnés, le préfet, d'après le désir exprimé par le directeur qui accompagnait Mlle Carpenter, rassembla les détenus dans le réfectoire. Elle les examina minutieusement et

soigneusement un par un. Après cet examen, elle déclara que dans tout le cours de sa vie et d'une longue expérience dans le vieux et nouveau monde, elle n'avait jamais vu si grand nombre de criminels montrer moins d'indices de crimes ou de dépravation dans leur aspect et leur tenue.

Parmi les causes qui ont contribué à produire ces résultats salutaires et satisfaisants dans la conduite des prisonniers, on peut citer l'instruction religieuse et morale donnée par les chapelains, les avantages résultant de l'école et des bibliothèques, l'encouragement qui est donné par des récompenses, les témoignages de bonnes conduite, et la remise de peine aux condamnés qui le méritent ; le bon exemple et la vigilance des officiers, et enfin et principalement, la sollicitude, la prudence, le jugement sain et le bon sens que déploient le préfet dans l'administration du pénitencier.

Les prisonniers ont l'avantage d'assister à deux offices religieux le dimanche. L'un a lieu à neuf heures et l'autre à deux heures. On y donne un sermon ou des instructions. Le mercredi, les chapelains président aussi après le dîner à des exercices religieux. De temps à autre, suivant les circonstances ou à la demande des condamnés, les chapelains visitent les prisonniers dans leurs cellules, ou en d'autres endroits indiqués par le préfet. Outre les services des chapelains, les ministres des différentes religions protestantes peuvent, à des heures convenables, obtenir du préfet la permission de visiter les prisonniers qui peuvent le désirer, et exercer leur ministère parmi eux. Ceci peut se faire sans venir en contrevention avec les règles et règlements du pénitencier. On nous permettra cependant de déclarer ici, que certains révérends messieurs ont demandé au ministre de la justice la permission de tenir des offices religieux, le dimanche, à des heures qui ne seraient pas seulement gênantes mais qui renverseraient complètement les règles et la discipline de l'institution. Il n'y a pas d'objection ou de difficulté à ce que ces messieurs accomplissent le projet qu'ils désirent, pourvu qu'ils se conforment aux heures réservées au culte religieux. Ceci ne paraît cependant pas leur convenir, et ils demandent des heures séparées pour leur propre commodité. Voyons quel serait le résultat. Ou les détenus qui désireraient assister à cet office spécial devraient aussi assister à l'office régulier donné par le chapelain préposé à cette fin, ou il faudrait les enfermer dans leurs cellules sous la surveillance d'un nombre suffisant de gardiens et de gardes. Si l'on suppose la première hypothèse comme la plus vraisemblable, les prisonniers qui désireraient obtenir le ministère d'un homme de leur religion, seraient d'abord obligés d'assister au service de l'église anglicane, qui dure généralement une heure ou plus ; et peu après ils seraient appelés a prendre part à d'autres exercices qui dureraient très probablement aussi longtemps que le premier. Et on propose de faire assister deux fois chaque dimanche à ces doubles offices religieux, tous les prisonniers qui pourront le désirer. Sérieusement, nous demandons si le pauvre prisonnier qui a travaillé toute la semaine, et qui désire vivement voir arriver le dimanche comme un jour de délassement et de repos, sanctifié par l'observance religieuse, se soumettrait volontiers à faire des exercices religieux pendant quatre longues heures dans la chapelle ? Avec toute la déférence due à ces révérends messieurs qui offrent si volontiers leurs services à des heures spéciales le dimanche, nous osons dire qu'après le premier office régulier, un Fenélon, un Kirwan ou un Guthrie ne réussirait pas, une fois que la première émotion, causée par l'éloquence bien connue de l'un d'eux serait calmée, à produire aucune bonne impression sur son auditoire trop fatigué. Il suffit à tout homme raisonnable de se mettre par imagination à la place d'un prisonnier, pour voir combien cette proposition est déraisonnable et extravagante. D'un autre côté, supposez que les prisonniers soient enfermés dans leurs cellules pendant les services divins, de 9 heures et 2 heures, qu'arriverait-il alors ? Ils seraient conduits à la chapelle à onze heures et trois heures : les heures mêmes désignées le dimanche par les révérends messieurs en question. Ils ne pourraient faire la marche qui a lieu chaque dimanche après le service du matin, et qui est si essentielle à la santé des prisonniers. Et dans l'après-midi, l'office se prolongerait jusqu'à quatre heures ou plus tard. Il serait ainsi bien près de cinq heures avant que les prisonniers fussent enfermés dans leurs cellules Alors les gardes, les gardiens et les officiers supérieurs seraient totalement privés du seul jour de la semaine qui leur est donné pour se reposer et jouir du bonheur domestique. En examinant cette question au point de vue des prisonniers et des employés, les directeurs ne voient aucune raison convenable de mettre cette demande à exécution

En outre des considérations qu'on a fait valoir, nous avons l'honneur de soumettre une autre difficulté qui résulterait, si l'on changeait la règle relative à l'observance religieuse du dimanche. Si l'on s'écarte de cette règle en faveur d'un membre du clergé d'une religion en particulier, en lui permettant de choisir lui-même l'heure qui lui convient pour le service, comment peut-on refuser le même privilége à d'autres révérends messieurs qui pourraient insister avec des raisons tout aussi valides, et des droits aussi forts en faveur d'autres condamnés qui pourraient préférer leur enseignement et leur culte à celui du chapelain désigné par la loi ? Faites une exception dans un cas, et refusez-là dans un autre, et vous produirez inévitablement du mécontentement et de la jalousie *intra muros et extra*,

Les directeurs ont compris que c'était un devoir qui leur incombait d'insister fortement sur une question qui a été discutée et a soulevé les esprits. Ils veulent calmer cette agitation en expliquant les difficultés qui s'opposent à la réalisation des intentions de charité et de bienfaisance de membres du clergé pleins de zèle et de dévouement.

L'école et les bibliothèques ont été d'un immense avantage pour un grand nombre de prisonniers. L'école est bien conduite. Les devoirs de l'enseignement ont été divisés entre six gardes et gardiens choisis, sur la recommandation du gardien, par les chapelains et les directeurs, à cause de leur zèle et de leur compétence pour la position qui leur était assignée. On a appris à un grand nombre d'hommes à lire et écrire passablement. On leur enseigne les règles élémentaires de l'arithmétique. Il n'y que a ceux qui sont un peu au fait de la vie languissante, triste et monotone des condamnés, complétement dénués d'instruction, qui puissent apprécier justement le plaisir et la récréation de celui qui peut écouler les longues soirées d'hiver dans sa triste cellule en profitant d'une lumière qu'on lui accorde humainement pour lire quelque livre bon et instructif. Le préfet et les chapelains, grâce à leurs fréquentes visites et à l'encouragement qu'ils donnent, font beaucoup pour promouvoir le succès et l'avancement de l'école.

Nous avons assez fait valoir l'avantage des bibliothèques dans notre dernier rapport annuel. Qu'il nous suffise de dire qu'on en profite et qu'on l'estime convenablement. Aucune dépense n'est plus utile que celle que l'on fait annuellement pour acheter des livres.

Nous ne saurions passer sous silence l'influence salutaire que la conduite des officiers exerce sur celle des prisonniers placés sous leurs soins. Ce n'est que simple justice de dire que le personnel du pénitencier de Kingston peut avantageusement être comparé, pour l'efficacité, la manière avec laquelle tous les devoir sont remplis, non pas simplement d'une manière superficielle, mais avec zèle, dévouement et fidélité, avec toute autre institution de ce genre sur ce continent ou en Europe. La suspension ou même la condamnation à l'amende d'un officier pour négligence de son devoir, est heureusement de très-rare occurrence. La récente réduction dans le personnel a permis au préfet, de l'assentiment des directeurs, de se dispenser des services d'employés inefficaces, ou de ceux qui étaient trop vieux pour être plus longtemps propres au service actif. C'est pourquoi le personnel actuel se compose d'hommes honnêtes, habiles et expérimentés.

Au préfet est dû en grande partie le mérite de la bonne et ferme direction qui préside à la discipline par l'emploi prudent et judicieux de tous les moyens propres à cette fin. Avec de la modération et de la bienveillance pour les prisonniers qui s'améliorent, jointes à la fermeté et à la détermination quand elles étaient nécessaires, il a réussi à inspirer la confiance et à commander le respect.

Ainsi, on fait comprendre aux condamnés, insensiblement pour ainsi dire, qu'ils sont des hommes, qu'ils ne sont pas des proscrits, exilés et bannis par leurs concitoyens. Ce traitement humain fait naître la reconnaissance, inspire de l'espoir pour l'avenir, du regret pour le passé, et stimule fortement les prisonniers à devenir meilleurs.

Le système de gratifications, marques de bonne conduite, remise d'une partie de la sentence, récompenses pour bonne conduite et activité, a aussi contribué considérablement au bon résultat que l'on a atteint.

Les punitions infligées se bornent principalement à la nourriture au pain et à l'eau, au cachot, rarement à la détention solitaire dans le donjon, et encore moins souvent au fouet. Dans le cours de l'année on n'a eu recours à ce dernier mode de punition qu'en deux occasions, comme on le voit dans le rapport du préfet. Les infractions générales à la règle consistent à parler sans nécessité et sans permission, à se quereller et à faire trop de bruit dans les cellules. Toutes

les plaintes faites au préfet, de même que les punitions qu'il ordonne, sont enregistrées dans un livre tenu à cet effet.

La nourriture tant pour la quantité que pour la qualité est irréprochable. Le matin, les prisonniers reçoivent pour leur déjeuner autant de pain qu'ils en demandent, et de la meilleure qualité, pain bis ou blanc, ou l'un et l'autre avec du café fait avec des pois, et des rations de bœuf ou de lard. A midi, on leur sert un dîner substantiel, qui se compose de soupe de bœuf ou de mouton, de pommes de terre et de pain. On leur donne du poisson une fois par semaine, et quelque fois du ragoût de mouton pour varier la nourriture. La ferme produit une abondance de légumes, savoir : des choux, des panais, des carottes, des oignons, des betteraves et des navets, que l'on fait cuire dans la soupe, et qui contribuent beaucoup à la santé des prisonniers.

L'état sanitaire de la prison, comme nous le démontre le rapport du chirurgien, est tout ce que l'on peut désirer. Aucune épidémie n'a sévi dans l'institution pendant l'année. Une nourriture saine et bien apprêtée, l'attention infatigable que l'on a portée à la propreté des prisonniers, de leurs cellules et de leurs ateliers, la stricte surveillance exercée sur le bien-être et l'état de chaque détenu, jointes aux soins que reçoivent les malades, ont contribué considérablement à conserver la santé de ceux qui jouissent d'une forte constitution, et à faciliter le recouvrement de la santé chez plusieurs que leur mauvaise conduite avait rendu malades. Comme nous l'avons déjà fait remarquer, le site est excessivement salubre, et il est facile de combattre ici la maladie, car l'exercice actif est chez les prisonniers la règle plutôt que l'exception. Comme le dit le médecin, les hommes, à moins d'y être forcément obligés par la maladie, ne se soucient guère d'entrer à l'hôpital, quoique ce soit une des institutions de ce genre qui soit la mieux réglée et la plus attrayante que nous ayons jamais vues. Le chirurgien s'acquitte de ses devoirs avec beaucoup de ponctualité et de zèle. Il reçoit le concours le plus actif de la part du préfet et des employés avec lesquels sa profession le met en rapport. Ses recommandations sont écoutées et ses ordres exécutés avec promptitude et bonne volonté. Durant l'année qui vient de s'écouler, il y a eu six décès au lieu de sept en 1872. Quatre condamnés ont été transférés à l'asile de Rockwood. Quelques-uns ont feint l'aliénation mentale, et ce n'est qu'en surveillant attentivement les individus qu'on a découvert l'imposture. Car il n'y a pas de moyen infaillible de découvrir la chose. Les maladies physiques feintes ne peuvent longtemps échapper à l'œil d'un médecin habile.

Les provisions, autant que la chose est possible, sont fournies par contrat, et sont de la meilleure qualité. Le préfet, aidé du garde-magasin et de l'intendant, veille rigoureusement à ce que les articles fournis par les entrepreneurs soient bien de la qualité demandée dans les soumissions. Dans tous les pénitenciers, de même que dans l'asile de Rockwood, on observe cette règle relativement aux provisions.

L'état du travail payé indiquera l'emploi que l'on a fait des prisonniers durant l'année. Une moyenne d'environ 140 hommes a été divisée entre les trois entrepreneurs : Mess. Evanst, Drennan et Offord, qui conduisent respectivement les ateliers de serrurerie, d'ébénisterie et de cordonnerie. De nouveaux contrats conclus avec d'autres personnes sont venus en force le 1er juillet dernier. Ces contrats ont assuré une rémunération de cinquante centins par tête pour le travail affermé. MM. Evans et Offord ont payé 40 cts., et M. Drennan 35 cts. par jour à chaque prisonnier qu'ils ont employé. Le travail étant mieux rétribué, il s'en suivra à l'avenir une augmentation de revenus. Comme on se propose, sinon de suspendre complètement, au moins de diminuer considérablement le travail dans les carrières et la division des tailleurs de pierre, et vu qu'aucune construction importante n'est ni commencée ni projetée, on pourra sous peu fournir aux entrepreneurs un plus grand nombre d'hommes. Le travail des détenus qui est affermé, a produit une somme de $ 8,951.13, pour 1873 ; elle était de $10,19[illegible] pour l'année précédente. La somme d'ouvrage non rétribué, excédant 72,326 jours de travail, dans les différentes divisions du pénitencier, est portée au *minimum*, à $26,165.60. Le gain de chaque détenu, dont le travail est affermé, en argent comptant, a été de $[illegible] pour 1873, tandis que la valeur moyenne du travail fait pour l'institution par les 244 autres prisonniers est de $152.30 par tête pour l'année. C'est un résultat très satisfaisant, quand on le compare à celui des prisons les mieux conduites aux États-Unis. Dans la plupart de ces prisons, 125 piastres forment la moyenne des salaires payés ou de la valeur des travaux faits pour l'institution par chaque prisonnier dans le cours de l'année.

Quelques fois, on parle du pénitencier du comté d'Albany (N.-Y.) comme d'une institution

qui non seulement se suffit à elle-même, mais qui donne annuellement des profits considérables. De là, on fait des comparaisons injustes entre sa direction et celle du pénitencier de Kingston. Plusieurs circonstances contribuent à placer le pénitencier de comté d'Albany dans la position avantageuse et exceptionnelle qu'on lui attribue. D'abord le préfet est petit-fils et fils de deux officiers de prison les plus éminents et les plus expérimentés de leur temps. Il a grandi dans le pénitencier, et il a une longue expérience. Il a le contrôle exclusif de l'institution, tellement qu'il la dirige comme si c'était sa propre affaire. Il est libre et n'est gêné par aucune entrave, de sorte qu'il peut se procurer toutes les provisions aux plus bas prix et de la manière la plus avantageuse. Il n'est pas lié par le système de contrat, qui est jusqu'à un certain point une garantie contre la spéculation, quand on a à redouter la malhonnêteté. Tout considéré, il peut faire une grande économie dans l'achat des articles principaux. Sur la farine seulement, il peut économiser considérablement en achetant une grande quantité quand le prix est très-bas. Il en est de même pour le bœuf, le lard, le fourrage, etc. Le pénitencier du comté d'Albany augmente encore son revenu par la pension et l'habillement des condamnés des Etats-Unis et des prisonniers de quatre ou cinq autres comtés de l'état de New-York qu'on y incarcère. En outre, des sommes payées pour chaque prisonnier par le gouvernement de Washington et des comtés voisins, qui envoient leurs criminels au pénitencier du comté d'Albany, cette institution bénéficie du travail des prisonniers étrangers, dont l'entretien est payé, comme on l'a déjà dit. De plus, à l'exception d'un petit nombre de détenus qui s'occupent des ouvrages nécessaires de la prison, le travail de tous les autres prisonniers est affermé, et ils travaillent tous ensemble dans les ateliers, ce qui réduit le personnel nécessaire pour veiller à la discipline et empêcher les évasions, et diminue les dépenses. Est-il surprenant que le pénitencier du comté d'Albany, avec ces différentes sources de revenu, et favorisé comme il l'est par les circonstances, puisse publier chaque année un état si satisfaisant de ses opérations financières ? Il ne pourrait en être autrement, à moins de malhonnêteté ou de très-mauvaise administration.

D'après Mlle. Carpenter, dont le nom a déjà été cité dans ce rapport, la prison d'Etat de Charlestown, Boston, est le modèle des institutions pénales des Etats-Unis, dans tous les détails essentiels. Cependant, quoiqu'elle ait l'avantage de faire travailler ensemble tous les prisonniers dont le travail est affermé, qu'elle reçoive un prix plus élevé par tête—de 85 cts. à $1.00,—et qu'elle ait un personnel bien moins nombreux, le revenu de cette prison ne contribue pas plus à son propre entretien, en proportion, que le pénitencier de Kingston.

Quand on a fait ces comparaisons, on a perdu de vue les désavantages dont a souffert jusqu'ici l'administration du pénitencier de Kingston. Parmi ces désavantages, on peut citer la variété des travaux des condamnés en dedans et en dehors de l'institution. Ils ont été occupés, par exemple, aux carrières, à l'asile de Rockwood, sur la ferme, à la construction d'une maison pour le préfet, à la prison pénale projetée, à améliorer et à agrandir le quai, et à une foule d'autres ouvrages. Ces travaux qui augmentent la valeur de la propriété du pénitencier, on les oublie ou on ne les considère que faiblement quand on examine la direction du pénitencier. Un personnel plus nombreux d'officiers est nécessaire à cause de la variété des travaux exécutés par les condamnés et de la distance où ils se trouvent les uns des autres. Si le préfet du pénitencier de Kingston avait autant d'avantages que M. le préfet Pilsbury, du pénitencier du comté d'Albany, ce n'est pas trop de dire que, sous sa direction, il mettrait l'institution dans une position aussi bonne, sous le rapport des finances, qu'il serait possible de le faire avec de la probité, de l'économie, et en remplissant ses devoirs d'une manière consciencieuse. Nous espérons ardemment que le jour n'est pas éloigné où on donnera au préfet une plus grande latitude, et où il éprouvera moins de difficultés pour rendre la position financière meilleure. Dans les circonstances actuelles il ne pouvait mieux faire.

Entre autres travaux importants exécutés cette année, on a terminé la maison du préfet, qui, avec la magnifique terrasse formée sur le roc stérile, présente une très belle apparence ; le jointoiement au grand mur d'enceinte en dedans et en dehors, qui rend ce travail de maçonnerie plus durable et plus sûr ; le prolongement du quai du côté de l'eau, qui n'est pas seulement avantageux à la navigation, mais qui sert aussi à protéger l'esplanade contre les lames. On a aussi bâti une nouvelle cuisine, qui est une grande amélioration, si on la compare à l'ancienne, et une charpente pour la machine, qui est contigue.

Les dépenses pour 1873 s'élèvent à $116,352.90 ; elles étaient de $125,361.26 l'année précédente. Cette diminution d'un peu plus de $9,000.00 n'est pas aussi considérable que

ce qu'on pouvait espérer, si l'on considère la diminution dans le nombre de prisonniers et du personnel pendant les derniers sept mois de l'année. L'uniforme accordé aux employés par le gouvernement, les gratifications donnés aux officiers dont les services n'étaient plus nécessaires, une certaine augmentation dans les salaires, et le règlement de certaines réclamations contre le pénitencier avec les frais qu'ils ont entraînés, ont contribué à rendre les dépenses de 1873 plus considérables que celles de l'année précédente.

Les dépenses de chaque détenu, y compris les salaires des officiers, leurs uniformes, les gratifications et les dépenses de voyage allouées aux prisonniers élargis, sont d'environ $3.36 par semaine ou $175.20 par année. En considérant les prix élevés des marchés et les dépenses considérables de la vie, on ne saurait dire que ces dépenses sont trop élevées.

Vingt neuf condamnés ont été graciés en 1873, dont 28 hommes et une femme. Quand au pardon qu'accorde le gouvernement à des prisonniers qui ont été élargis avant l'expiration de leurs sentences, le chapelain protestant, dans son rapport annuel, fait des remarques un peu sévères. Nous nous permettons de différer d'opinion avec le Rév. M. Mulkins. Ses sympathies paraissent être en faveur des prisonniers qui sont condamnés à un emprisonnement de courte durée, pour des crimes qu'il regarde comme insignifiants, et il perd de vue le fait que beaucoup de détenus ont été condamnés à une longue incarcération pour des offenses précisément semblables. C'est assurément envers le prisonnier condamné à une longue détention, et qui a tenu une bonne conduite en prison qu'on, doit avoir des égards. Par exemple, un condamné a volé un cheval. C'est sa première offense, d'après ce qu'on sait dans la localité où il résidait. Il a été condamné à un emprisonnement de 14 années, dont il n'a subi que 12. Un autre homme exactement coupable de la même offense est condamné dans une autre partie du comté à seulement deux ans d'emprisonnement. Un juge a prononcé la sentence pour le terme le plus long, et l'autre pour le terme le plus court voulu par la loi. Lequel de ces deux hommes a le plus de droit à la clémence de la couronne ? Sans contredit c'est l'homme condamné à 14 années. Un autre exemple. Un homme est condamné à 13 ans pour vol de nuit sans effraction, un autre pour un vol aussi audacieux, et pour avoir été complice d'un meurtre, est condamné à neuf années d'emprisonnement. Lequel des deux, dans ce cas, leur conduite en prison étant également bonne, est le plus digne de compassion et de clémence ? Mais on gracie même quelques fois des coupables condamnés pour un terme court. Que l'on prenne une autre classe d'hommes, ceux qui sont condamnés au pénitencier pour la vie. Presque tous ces prisonniers ont d'abord été condamnées à mort pour meurtre, viol, et quelquefois pour incendiat. Il doit s'être présenté quelque circonstance atténuante dans chaque tel cas pour avoir amené une commutation de peine. Nous demandons maintenant pourquoi quand un criminel a subi un emprisonnement de dix, quinze et vingt ans, qu'il a tous les jours travaillé sans relâche, et qu'il a toujours tenu une bonne conduite, lui refuserait-on plus longtemps son pardon ? Refuser ce pardon n'annoncerait pas des dispositions très charitables et très humanitaires.

Quand aux pardons accordés en 1871, sur lesquels le chapelain insiste particulièrement, on peut dire que quatorze de ceux qui ont été graciés avaient été dans le pénitencier pendant plus de vingt ans, 11 étaient des détenus impliqués dans l'invasion fénienne de 1865, et dix-huit ont été élargis sur un certificat du médecin, constatant qu'un emprisonnement plus long mettrait leurs jours en danger. On nous permettra aussi de déclarer que le directeur et le préfet sont responsables du plus grand nombre de ces pardons. Malheureusement, beaucoup de pauvres détenus dans le pénitencier n'ont pas un seul ami en dehors des murs, pour dire un mot en leur faveur. C'est pourquoi, les directeurs et le préfet se constituent leurs défenseurs lorsqu'ils le méritent.

La prison des femmes est conduite d'une manière très satisfaisante pour les directeurs, et témoigne beaucoup en faveur de la matrone et de ses assistantes. On verra que le nombre des prisonnières a diminué de près de la moitié. Le 31 décembre 1872, il y en avait 28, et à la même date en 1873, il n'en restait que 15. Outre les travaux requis par la prison, les prisonnières ont été très-avantageusement employées durant l'année. Les recettes recueillies de cette manière se sont élevées à $2,364.66. Le nombre moyen des prisonnières durant toute l'année a été de 21, le gain qu'a produit le travail de chacune d'elle a été d'environ $103.00. L'ordre et la propreté dans les cellules, la salle à manger, la salle de travail, la cuisine, l'infirmerie et la buanderie, de même que la propreté des prisonnières et leur conduite décente, exci-

tent l'admiration des visiteurs. On doit se féliciter de ce que dans les provinces grandes et comparativement populeuses d'Ontario et de Québec, il y ait si peu de femmes qui commettent des crimes quelque peu sérieux.

Les directeurs ont l'honneur d'attirer très-respectueusement l'attention de Votre Excellence sur les rapports du préfet, des chapelains, du médecin, de la matrone et des architectes, ainsi que sur les différents tableaux statistiques, qui tous donnent des renseignements détaillés sur les différentes divisions du pénitencier.

ASILE D'ALIÉNÉS DE ROCKWOOD.

Cette institution importante est aussi située sur la baie de Kingston, à environ un demi-mille à l'ouest du pénitencier, Elle forme réellement un magnifique pâté de bâtisses en pierre de taille, situé dans un endroit délicieux et salubre. Elle devait servir originairement à une asile pour les aliénés criminels; mais en 1868, l'acte qui la constituait ainsi a été abrogé. On y admet encore les détenus du pénitencier qui deviennent aliénés. Le nombre total des patients dans l'asile, le 31 décembre, était de 395, dont 45 ou un peu plus d'un huitième étaient des aliénés criminels. Les directeurs approuvent la recommandation faite par l'habile surintendant médical, le Dr Dickson, de transférer les prisonniers aliénés de l'asile. Il serait mal de les mettre en compagnie des autres, pour les raisons que le Dr. fait valoir dans son rapport.

Si le gouvernement croit bon de transférer ces patients au pénitencier, on peut leur donner un local spacieux dans une des ailes dont on ne se sert pas du tout. Avec des bons soins, les aliénés criminels pourraient être gardés dans la prison jusqu'à ce qu'on ait érigé une bâtisse convenable pour les recevoir.

Les directeurs, après une inspection minutieuse et soigneuse, lors de leurs différentes visites dans le cours de l'année, peuvent déclarer que l'asile est admirablement bien dirigé par M Dickson. Il fait tout ce que l'habileté et l'humanité peuvent lui suggérer par l'avantage des êtres infortunés, qui sont confiés à ses soins. Son administration financière est conduite avec la plus grande économie. Les directeurs croient que ce n'est que simple justice de déclarer qu'il serait très difficile de trouver un officier public dans aucune institution, plus zélé et plus scrupuleux dans l'accomplissement de ses devoirs, ou dont les actes officiels seraient plus à l'abri d'une sévère critique.

L'agrandissement de l'établissement est un besoin qui se fait de plus en plus sentir. Il y a maintenant dans l'asile autant de détenus qu'il peut en contenir. Les négociations entre les gouvernements local et fédéral, ont été cause qu'on n'a pas inscrit une somme d'argent dans le budget pour la prochaine année fiscale, dans le but d'ériger les bâtisses nécessaires.

Les directeurs pensent qu'il est de leur devoir de recommander fortement l'achat d'autres terrains, comme l'a demandé le surintendant médical. L'étendue de terrain que possède actuellement l'asile, est tout-à-fait insuffisante. Outre l'avantage qui résulterait de l'acquisition d'une plus grande étendue de terrain pour la santé des patients, en leur procurant de l'exercice au dehors, l'institution retirerait de grands profits, si on les employait à le cultiver. De cette manière, les dépenses seraient recouvrées en quelques années. On porte beaucoup d'attention dans l'institution au confort physique des détenus. Nous avons toujours trouvé les quartiers, les cellules, les salles à dîner, les corridors, etc., propres et en bon ordre. C'est surtout le cas pour le département des femmes.

La ventilation, surtout dans le département des hommes, est quelque peu défectueux. Quelquefois, en effet, l'air est excessivement malsain et lourd. Il serait de la plus haute importance de faire des améliorations à ce sujet. Dans ce but, les directeurs ont dernièrement donné instruction au surintendant médical de demander à l'entrepreneur, M. Garth, de remédier à cette défectuosité, si c'est possible.

Le régime est excellent et les rations abondantes.

Les dépenses pour 1873 ont été de $50,765.90, au lieu de $41,235.17 pour 1872. Cette augmentation est due au plus grand nombre de patients, et à l'augmentation de prix de toutes les choses nécessaires.

On a fait des améliorations considérables aux terrains, surtout en arrière de l'asile. Ces travaux ont été exécutés sous la surveillance active de M. Blain, un des plus vieux, des plus expérimentés et des plus dignes officiers des asiles du Canada. Le surintendant médical

remarque avec raison, que ceux qui ont vu les terrains de l'asile de Rockwood il y a quelques années, les reconnaîtraient à peine aujourd'hui, tant ils ont subi d'améliorations.

On lira avec beaucoup d'intérêt, le rapport du Dr. Dickson et les nombreux tableaux de statistiques, qui y sont annexées.

PÉNITENCIER DE ST. VINCENT DE PAUL

Le village de St. Vincent de Paul est agréablement situé à onze milles en haut de Montréal, sur l'Ile Jésus, sur les bords de la rive nord de la rivière des Prairies, un des affluents de l'Outaouais. Le pénitencier actuel a servi de maison de réforme pour les garçons de la province de Québec, jusqu'au mois de janvier 1873. Les préparatifs nécessaires pour recevoir une partie des détenus bas-canadiens, qui étaient emprisonnés à Kingston, ont commencé au mois d'octobre 1872. On a solidé, au moyen d'un paroi de pierre, le mur de brique entre la maison alors occupée par le préfet, et l'intérieur des bâtisses de la prison. On a rendu les cellules, au nombre de 120, plus sûres, en ajoutant à chacune une forte porte de fer, et en construisant un solide mur de pierre aux extrémités. Après le départ des jeunes détenus, les dortoirs, la salle à manger, les chapelles, l'hôpital, les ateliers et tous les autres appartements destinés à loger les criminels, ont été complètement nettoyés et blanchis. Le travail d'organisation a commencé par l'achat des provisions et des matériaux nécessaires à l'équipement des différents ateliers, de la ferme, etc., ainsi que du mobilier nécessaire pour les autres divisions. On a acheté une grande quantité de pierres pour compléter les changements et les améliorations nécessaires avant l'arrivée des criminels, afin d'occuper environ 50 tailleurs de pierre ou plus parmi les prisonniers chargés de préparer le matériel requis pour la nouvelle aile. On a payé $18,000 pour une magnifique ferme d'environ 80 acres. En outre de la terre qui est extrêmement propre à la culture, il y a deux belles carrières qui semblent inépuisables, d'où l'on pourra tirer de la bonne pierre de construction. Ces carrières sont situées à environ un mille du pénitencier. On s'y rend par le *chemin de la montée* et par un sentier privé à travers la ferme. Outre cela, il y a encore une autre ferme de 40 acres qui appartient à la prison, Quand les prisonniers pourront suffire à cultiver d'une manière convenable tout le terrain que possède actuellement le pénitencier, on pourra récolter d'abord une abondante provision de légumes, puis de bonnes céréales, et il y aura suffisamment de pâturage en été pour les besoins de l'institution. Dans l'intervalle, les directeurs ont donné instruction au préfet de faire des arrangements avec quelque fermier responsable et habile du voisinage, pour cultiver et faire la moisson, à des conditions avantageuses, sur la terre récemment achetée, pendant la prochaine saison.

On trouve en abondance sur l'ancienne ferme de la terre à brique. Cette industrie a été exploitée par les jeunes garçons de la maison de réforme. On pourra encore continuer cette exploitation ; mais pour le moment, d'autres travaux plus urgents occupent les prisonniers.

Une maison bien bâtie et très-commode, achetée l'an dernier pour l'usage du préfet, moyennant $10,000, la somme votée par le parlement dans ce but. Cette propriété renferme environ seize acres de terre, et sur une partie de ces seize acres se trouve la bâtisse qui contient la machine destinée à l'approvisionnement d'eau du pénitencier.

Les écuries, la porcherie, les étables, la vacherie, la cour de la grange, le terrain aux engrais et la cour à bois sont contigus au mur de ceinture nord.

La prison actuelle se compose d'un corps principal, qui renferme les appartements du sous-préfet, les bureaux des directeurs, du préfet et du comptable, le magasin général, la salle des gardiens et le réfectoire au premier étage. Au second se trouvent les chapelles, l'hôpital, l'école, la bibliothèque, la pharmacie du médecin, et la cuisine de l'hôpital. Les salles destinées à l'emmagasinage et à un hôpital additionnel, en cas d'épidémie, se trouvent au troisième étage. Le soubassement comprend la cuisine, le séchoir, la buanderie, les magasins d'approvisionnement et les caves pour les légumes et autres provisions. Ces caves sont spacieuses, sèches et bien aérées.

Dans l'aile se trouvent trois rangées de 40 cellules chacune. Il y a de plus quinze cellules dont on se servait d'abord pour les punitions, mais que l'on peut utiliser maintenant pour y admettre d'autres criminels. Un nombre suffisant de bonnes cellules pour les punitions ont été construites dernièrement dans le soubassement, au-dessous du dortoir.

La cour renferme les différents ateliers, savoir : les ateliers des menuisiers, des taillleurs de pierre, des forgerons, des tailleurs et des cordonniers, ainsi que la boulangerie.

La prison couvre une étendue de huit acres. Le mur d'enceinte quoique élevé n'est pas sûr, et il est facile de l'escalader. En effet, douze prisonniers qui avaient, en juillet dernier, réussi à tromper la vigilance de leurs gardiens, l'ont gravi avec la plus grande facilité jusqu'au sommet. Ce fait se repétait tout les jours au temps de la maison de réforme. Quatre plate-formes et guérites ont été construites sur le mur à différents points, du haut desquelles on peut voir la cour de la prison et suivre de l'œil les mouvements des détenus.

La translation de Kingston des criminels de la province de Québec, eut lieu le 19 mai 1873. Il avait été question d'abord d'effectuer leur transport à Montréal par le Grand-Tronc. Cette route aurait été choisie si le transport eût été fait avant l'ouverture de la navigation. Mais, vu un inévitable délai on dût différer le transport jusqu'à la date déjà mentionnée, et l'on profita des avantages qu'offraient les communications par eau.

On loua dans ce but, avec l'autorisation du ministre de la justice, le bateau à vapeur *Watertown*, qui faisait le trajet durant la saison de la navigation entre Kingston et le Cap Vincent. Les détenus embarquèrent au quai du pénitencier de Kingston et débarquèrent à St. Vincent de Paul, à six cents verges de l'endroit destiné à leur incarcération. En transportant ainsi les prisonniers, on évita beaucoup de difficultés et d'inconvénients, parmi lesquels on peut mentionner ceux qui se seraient fait sentir si le transport avait été effectué de bonne heure le matin ; ce dernier mode eût nécessité l'emploi de gardiens spéciaux depuis le pénitencier jusqu'à la station du chemin de fer à Kingston ; de plus, il eut fallu se pourvoir de rafraîchissements en route jusqu'à Montréal ; puis l'arrivée en cette ville, où plusieurs des prisonniers avaient des amis, aurait pu susciter des rassemblements à la station du chemin de fer et occasionner du trouble. Il ne faut pas non plus oublier de faire remarquer qu'on aurait été obligé de les transporter ensuite en omnibus depuis Montréal jusqu'au lieu de leur destination. Le vapeur transporta à St. Vincent de Paul les prisonniers, les officiers qui en avaient la charge, et les familles des employés ainsi que leurs mobiliers. Ajoutons à cela que tous furent nourris et que tout s'est fait au prix convenu, et pour plusieurs centaines de piastres à meilleur marché, que si on avait eu recours au mode de transport auquel on avait pensé dans le principe.

Fait digne de remarque, ce grand nombre de prisonniers à été transporté d'un pénitencier à un autre, sous la surveillance des gardes, après avoir été attachés deux à deux par la jambe. Ils n'étaient pas emmenottés, ce qui parut être aux yeux de plusieurs, le soir du départ, un essai dangereux. Cela fut fait sous la direction de M. le préfet Creighton, qui le même jour, avait adressé la parole aux prisonniers dans le réfertoire avant le départ. Il en appela à leurs sentiments du respect qu'ils se devaient à eux-mêmes, pour les engager à se conduire de façon qu'il ne devint pas nécessaire de leur mettre les menottes aux mains, en outre du lien qu'ils devaient avoir aux jambes. Ils promirent de se conduire convenablement, si on leur épargnait l'humiliation de l'emmenottement. Sauf un petit nombre de caractères endurcis et de mauvais garnements, ils respectèrent leur promesse, et ils prouvèrent que M. le préfet Creighton n'avait pas eu une trop bonne opinion d'eux. Il serait difficile de trouver un seul exemple sur ce continent ou en Europe d'un déplacement aussi considérable de prisonniers, où l'on ait pris si peu de précautions contre toute tentative éventuelle d'évasion ou de révolte, et où tout se soit accompli cependant d'une manière plus satisfaisante. La conduite des prisonniers, en cette occasion, corrobore ce que nous avons déjà dit sur ce sujet, dans notre rapport sur le pénitencier de Kingston.

Le personnel qui suit, attaché au pénitencier de St. Vincent de Paul, fut nommé par le gouvernement avant la translation des condamnés: Un préfet, un sous-préfet, un comptable, un aumônier catholique, un aumônier protestant, deux médecins, un premier gardien, un garde-magasin, un intendant, un directeur d'hôpital, un agriculteur-jardinier, six chefs de métiers, six gardiens, vingt-deux gardes, un maître d'école et un messager.

Le nombre des gardiens et gardes, d'abord de huit, parait dépasser le chiffre du personnel voulu pour prendre soin des prisonniers transférés de Kingston. Il est temps que le personnel, à qui est confié la garde des prisonniers, ainsi que la surintendance de leurs travaux, soit organisé de façon à ce qu'il soit tout-à-fait à la hauteur de ses devoirs. Avec un nombre de prisonniers deux fois et même trois fois moins élevé, dans le pénitencier de St. Vincent

de Paul, il n'y aurait pas un garde ou un gardien de trop. La condition dangereuse du mur d'enceinte de la prison, la variété des occupations des prisonniers en dedans comme en dehors des murs, rendent indispensable et nécessaire le nombre actuel des gardes et gardiens.

Il y avait 122 détenus, dans le pénitencier, le 31 décembre. Depuis sa fondation, 119 sont venus de Kingston, 39 de la ville et des prisons de comté, ce qui fait un total de 158. Sur ce nombre, vingt-neuf ont été élargis à l'expiration de leur sentence d'emprisonnement; cinq ont été graciés; un a été envoyé à l'asile Rockwood, et un autre s'est évadé.

La conduite de plusieurs des prisonniers, durant les trois premiers mois qui ont suivi leur translation au nouveau pénitencier, n'a pas été très satisfaisante. Ceci peut s'expliquer par le fait que les prisonniers voulaient tirer profit du changement, d'un manque complet d'organisation dans le personnel des officiers comme dans les diverses divisions de la prison, et que la prison leur semblait offrir des chances d'évasion. C'est à ces causes et à certaines autres, que l'on doit la violation fréquente des règlements, comme on pourra le voir par le tableau des punitions. Comme l'expérience leur a appris qu'une semblable conduite serait fermement et rigoureusement réprimée, ils ont cru plus prudent de modifier leur manière d'agir, et, finalement ils se sont soumis à leur situation. Nous ne faisons ici allusion qu'à certains caractères opiniâtres et endurcis, car la grande majorité des prisonniers se sont conformés aux règlements dès leur détention à St. Vincent de Paul. Le préfet, dans les circonstances difficiles dans lesquelles il s'est trouvé placé, s'est conduit avec beaucoup de jugement et de détermination. Il a été secondé avec zèle par les officiers, plus spécialement par ceux qui avaient été transférés de Kingston. Leur connaissance spéciale de la discipline de la prison et des prisonniers, jointe à l'expérience qu'ils avaient acquise sur le meilleur mode de traiter ces esprits insoumis, a rendu des services considérables dans ce cas critique. La conduite des prisonniers à la fin de l'année a été, à très peu d'exceptions, bonne et satisfaisante. Les aumoniers ont contribué beaucoup à réformer et dompter le caractère des détenus. Ces révérends messieurs ont tous deux fait leurs devoirs avec la plus louable assiduité et le plus grand dévouement. Sans vouloir le moins du monde établir aucune comparaison choquante, les directeurs croient de leur devoir de reconnaître d'une manière spéciale les grands et importants services rendus à l'institution par le chapelain catholique, le Rév. M. Leclerc. Comme on le verra en examinant les tableaux statistiques, la grande majorité, c'est-à-dire, cent trente-deux sur les cent cinquante huit prisonniers enfermés dans le pénitencier depuis le 19 mai jusqu'au 31 décembre étaient catholiques, et le concours zélé et attentif d'un chapelain laborieux comme l'a été le révérend monsieur, devait produire des résultats très avantageux. Nous sommes heureux de signaler ces résultats, que le Rév. M. Leclerc a admirablement réussi à produire, sans jamais s'écarter des bornes que lui traçaient strictement ses devoirs. Il a fait preuve de beaucoup de discernement et de modération dans tous ses actes officiels.

Le chapelain protestant, le Rév. M. Allan, a aussi rempli ses devoirs de manière à donner la plus grande satisfaction aux directeurs. Il s'est dévoué avec beaucoup de zèle à l'égard des membres de sa congrégation.

Les directeurs croient devoir mentionner combien ils apprécient la bonne entente et la cordialité qui règnent entre les chapelains dans leur sphère respective, et la part importante qui leur revient dans les bons résultats obtenus par le concours empressé qu'ils ont donné au préfet et aux autres officiers de la prison. Aussi, pour ce qui les concerne, nous avons pleine confiance qu'ils continueront à l'avenir de remplir fidèlement les devoirs qui relèvent de leur charge. Il n'y a pas de base sur laquelle on puisse établir une comparaison des recettes et des dépenses, vu que l'institution n'a été ouverte qu'au commencement de l'année. On a dû encourir une dépense nécessairement considérable pour l'organisation convenable et l'ouverture du pénitencier.

Dans les dépenses faites, les directeurs, tout en recommandant la plus stricte économie au préfet, ont été obligés de lui accorder une certaine latitude et une certaine discrétion, que, dans des circonstances ordinaires ils ne lui auraient pas données; mais ils ont raison d'espérer qu'il n'en a pas abusé. A l'avenir, le bureau contrôlera les dépenses d'une manière absolue.

Il faut faire inévitablement une somme considérable de dépenses additionnelles pour le maintien de cette institution, par suite de son éloignement de sa principale base d'approvisionnements, qui est Montréal. Le fait que presque tous les articles nécessaires doivent être transportés sur un parcours de onze milles, l'hiver comme l'été, durant toute l'année, peut

donner une idée, sous beaucoup de rapports, des dépenses plus considérables que l'on doit faire dans ce pénitencier, et qui ne se font pas fait sentir dans les pénitenciers de Kingston, de St. Jean et d'Halifax, S'il y avait une communication par eau—comme celle que l'on pourrait avoir entre St. Vincent de Paul et Montréal, on réaliserait tous les ans une grande économie.

On commencera dès l'ouverture du printemps la construction des nouvelles ailes. On a préparé dans ce but une grande quantité de pierre, durant l'automne et l'hiver derniers.

L'extraction de la pierre des carrières devra se poursuivre sur une grande échelle, afin qu'on en ait une quantité suffisante.

Comme les vieux tuyaux de fer destinés à conduire l'eau dans les réservoirs du pénitencier sont impropres au service, plusieurs d'entre eux ayant crevé sous l'effet de la pression, il nous faut maintenant nous approvisionner d'eau en la faisant porter par les chevaux. Il nous faut pour cela presque toujours occuper deux chevaux, deux gardes et deux prisonniers ou plus. Afin d'épargner cette dépense et ce travail, il sera nécessaire, dès que la chose sera possible durant la saison, de poser de nouveaux tuyaux et de mettre l'aqueduc dans un état parfait de réparation. Dans un cas d'incendie, il serait impossible actuellement de sauver les bâtisses, vu la petite quantité d'eau qui se trouverait sur les lieux. Il faut aussi, de toute nécessité, construire huit ou dix maisons pour loger les employés du pénitencier. Cette entreprise est nécessaire pour deux raisons : d'abord, les maisons disponibles dans le village sont tellement rares, que pas moins de six ou sept des officiers seront sans logement vers le 1er mai. Secondement, les propriétaires de maisons exigent des loyers exhorbitants, car ils savent que leurs demandes doivent être acceptées, sans quoi les employés et leurs familles se trouveraient sans abri. Dans plusieurs cas, des loyers ont été augmentés de $20 à $80 et même à $100 par année. Le prix des matériaux pour la construction des huit maisons en question serait de $3,000. Elles peuvent être bâties par les prisonniers, sans entraver d'une manière sérieuse les autres travaux. Si les maisons étaient louées à $40 par année chacune, elles donneraient un revenu d'un peu plus de 10 par cent sur le montant déboursé. Les directeurs ont toute raison d'espérer que le gouvernement fera droit à leur proposition. En outre du grand avantage qui en résulterait pour les officiers de la prison qui occuperaient les logements, il serait à désirer, comme mesure de prévoyance, afin d'avoir promptement du secours dans un cas d'incendie, que ces officiers, si peu nombreux qu'ils soient, se trouvâssent dans le rayon où se fait entendre la cloche d'alarme, afin qu'ils puissent pénétrer facilement dans le pénitencier. Afin que tous les employés qui ne sont pas propriétaires, ne soient pas exposés à devenir victimes de la cupidité et de l'extorsion des propriétaires de maisons dans le village, les directeurs recommandent que huit maisons additionnelles soient bâties, chaque année, jusqu'à ce que le nombre requis soit complété. Le matériel que l'on devra acheter dans ce but, ne coûtera pas bien cher. Le terrain, déjà, appartient au pénitencier. La main-d'œuvre est toute trouvée ; on peut faire un bon placement de cette manière, et rendre en même temps un grand service à un certain nombre d'employés de mérite et à leurs familles.

La santé des prisonniers a été exceptionnellement bonne. Il n'y a pas eu de décès, ni de cas de fièvre ou de maladie contagieuse, depuis l'ouverture du pénitencier.

Quant à Kingston, cette absence de maladie peut être attribué au site salubre de la prison, à la nourriture saine, à la propreté, à la bonne ventilation et aux habitudes régulières des prisonniers. Il y a deux ou trois invalides invétérés qui sont constamment sous les soins du médecin dans l'hôpital. Les médecins sont très assidus à leurs devoirs, et de concert avec le préfet portent la plus stricte attention à la condition hygiénique de l'institution.

L'école est conduite sur le même système que celle de Kingston, c'est-à-dire, que l'enseignement est confié à six des gardiens et gardes, que l'on a jugés capables de remplir cette tâche. La majorité des prisonniers qui sont dépourvus d'instruction, profitent des avantages qui leur sont offerts, et s'appliquent à l'étude avec toute la diligence qui leur est possible.

Deux bibliothèques, l'une catholique, l'autre protestante, comme à Kingston, ont été établies. Le nombre des livres est encore limité ; mais on l'augmentera d'année en année. La plupart des prisonniers qui savent lire consacrent la plus grande partie de leurs heures de loisir à la lecture des livres de ces bibliothèques, dont la direction immédiate est confiée aux chapelains.

On donne aussi dans cette institution de la lumière à chaque prisonnier dans sa cellule, de sorte que, une fois mis sous les verroux pour la nuit, il peut lire, écrire ou chiffrer jusqu'à ce que l'heure de l'extinction des feux arrive.

Les directeurs recommandent spécialement que, dans la construction de la nouvelle prison, on prenne les mesures nécessaires pour que l'éclairage se fasse au gaz et le chauffage à la vapeur.

Les détenus dans ce pénitencier reçoivent aussi des gratifications à l'expiration de leur sentence, des marques de bonne conduite, et obtiennent une réduction de peine, par leur bonne conduite et leur application au travail.

Nous avons l'honneur d'attirer l'attention de Votre Excellence sur les différents rapports et tableaux qui ont trait à ce pénitencier et qui se trouvent plus loin.

PÉNITENCIER DE SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK.

Cet établissement est situé à environ trois milles de la cité sur les bords de la baie de Fundy. Il servait, avant la confédération, de pénitencier et de prison pour les délinquants ordinaires de la cité et du comté de St. Jean. Il a continué de servir pour cette double fin depuis 1867, en vertu des arrangements du gouvernement fédéral avec les autorités locales de St. Jean. Ce système de réunir ensemble les détenus du pénitencier et les prisonniers sentenciés par la cour de police, a pour une courte période, produit de mauvais résultats.

En premier lieu il n'est pas juste d'associer indistinctement les délinquants qui sont ordinairement envoyés en prison par un magistrat, et dont le plus grand crime a été un misérable petit vol ou une querelle d'ivrogne avec les criminels endurcis et invétérés. Certainement les premiers ne sauraient retourner dans la société sans s'être beaucoup améliorés au contact des compagnons qu'on leur a donnés. De plus, quand il y a un mouvement continu de prisonniers qui entrent et sortent de la prison, et qui appartiennent à la même localité, plusieurs d'entre eux étant de vieux habitués de l'institution, il devient extrêmement difficile de maintenir la discipline voulue, ou d'empêcher cette espèce de contrebande, ou l'introduction d'articles défendus par les règlements, qui sont faufilés par ces vieux habitués de prison, ou par leurs amis qui peuvent aller les visiter. Ces objections pourraient être facilement surmontées s'il était possible de classer les détenus du pénitencier et les prisonniers ordinaires; mais le peu d'espace que le pénitencier offre rend ce très-sage remède impraticable. Dans l'état actuel des choses, il ne semble pas probable qu'on puisse réformer la conduite ou le caractère des détenus du pénitencier, qu'ils appartiennent ou non à la catégorie des prisonniers envoyés par la cour de police ou la cour de comté, ou qu'ils appartiennent à la catégorie des criminels pour la punition et l'amélioration desquels les pénitenciers sont faits. C'est le fait d'une fausse économie, d'une politique étroite et malentendue de la part de ceux, quels qu'ils soient, qui sont cause du mal que l'on fait à cette catégorie de délinquants non criminels, qui sont enfermés dans le pénitencier, que de les mettre en contact avec des compagnons pires qu'eux. Et, de plus, c'est un tort fait à la société que de renvoyer dans son sein des êtres beaucoup plus dégradés et avilis que lorsqu'ils franchirent le seuil de la prison;—les infortunés qui, sous l'influence de différentes circonstances et à l'aide de la Providence, auraient pu, un certain nombre au moins, être rendus à la société après être devenus meilleurs. Le système imposé par l'administration de ce pénitencier par une politique mesquine, injustifiable, est mauvais en principe et pire encore en pratique. Le plus tôt il sera aboli, le mieux ce sera pour l'honneur de la province, où il existe malheureusement au détriment de pauvres êtres qui sont forcés d'en subir les mauvaises influences.

La prison proprement dite consiste en une bâtisse de granit destinée aux hommes, et en une autre de brique située à l'angle droit de la première, destinée aux femmes. La première est disposée de manière à contenir environ quatre-vingts personnes; mais très souvent plus de cent l'encombrent, plusieurs cellules ayant deux occupants. Il y aurait plus d'espace qu'il faut pour tous les détenus de la province, si les délinquants de la prison commune étaient logés ailleurs. En outre de l'encombrement du dortoir, il y a d'autres désavantages dûs au fait qu'une partie de la même bâtisse, contigue aux cellules, sert de réfectoire pour les hommes, vu qu'il n'y a pas de salle à manger proprement dite, tandis que la pièce supérieure

a été convertie en une chapelle et un hôpital. Cela est cause que l'air est extrêmement vicié et accablant en tous temps de l'année, et particulièrement en hiver, alors qu'on ne peut ventiler continuellement, à cause des malades et de ceux qui sont employés dans la bâtisse.

Les directeurs doivent aussi appeler l'attention sur le fait que dans le cas de contagions épidémiques. telles que la petite-vérole et la fièvre, la santé de tous les prisonniers serait grandement exposée, vu la situation de l'hôpital, dont l'air infecté en temps de maladie se répand dans toute la prison.

Il n'y a pas de cuisine dans la division des hommes. La cuisine se fait dans la prison des femmes qui transmettent la nourriture des hommes, par une ouverture pratiquée dans le mûr de division, aux prisonniers chargés de la recevoir. Cet arrangement n'est pas très-convenable . Il permet aux individus ainsi employés d'entretenir des relations trop fréquentes et trop intimes, pour être compatibles avec le bon ordre et la stricte discipline qui doivent régner dans une institution de ce genre.

La plus sévère vigilance ne peut prévenir les œillades, etc., entre ces prisonniers des deux sexes.

Nous devons aussi mentionner la misérable clôture renversée qui entoure le pénitencier. C'est une palissade construite, il y a plusieurs années, et qui ne tient plus maintenant que par des attaches en fil de fer. Si elle eut pu seulement opposer quelque résistance à quelques-unes de ces violentes tempêtes, qui très souvent sévissent dans la baie de Fundy, elle aurait sans doute été renversée depuis longtemps ; mais les interstices sont si nombreux et larges que le vent souffle à travers sans produire d'autre effet que le léger tremblement d'une feuille de tremble. Il est étonnant que des évasions n'aient pas lieu toutes les semaines. Cela est dû à la vigilance et l'efficacité des officiers, et au fait que les prisonniers ne sont pas divisés en groupes qui travaillent séparément, comme à Kingston et St. Vincent de Paul, mais sont réunis ensemble dans l'atelier de travail, où il sont strictement surveillés.

Avec tous ces inconvénients, la conduite des prisonniers a été aussi bonne que possible. Les chapelains expriment une même et favorable opinion à ce sujet. Si l'on tient compte du nombre de prisonniers dans le pénitencier durant l'année, qui était de 370, et des faits qui ont déjà été signalés, si propres à renverser toute discipline et ordre, on doit admettre que le préfet et ses assistants méritent beaucoup d'éloges pour avoir aussi bien réussi à faire observer les règlements de l'institution, et retenir dans des bornes convenables les deux catégories de prisonniers commis à leurs soins.

Le nombre total des prisonniers, le 31 décembre, était de 104. Sur ce nombre, il y avait 89 hommes, et 15 femmes. Il y avait, à la date correspondante pour 1872, 69 hommes et 15 femmes. Le nombre des détenus était de 31 à la fin de l'année dernière, et de 28 à la fin de l'année précédente, ce qui indique une augmentation de trois détenus et dix-sept prisonniers ordinaires.

L'état sanitaire de l'institution, toute chose prise en considération, a été remarquablement bon. Comme dans les autres pénitenciers, déjà mentionnés, la bonne nourriture, la régularité des heures de travail et des repas, jointes à la pureté de l'air salin que l'on respire constamment, rétablissent les santés décrépites, surtout quand les mauvaises habitudes qui sont punies par l'emprisonnement ont cessé de se faire sentir.

Les chapelains, comme l'atteste le préfet, remplissent leurs devoirs avec beaucoup de zèle et de régularité.

Comme l'école est confiée à un seul instituteur, elle n'est pas aussi bien conduite, et on ne peut pas s'attendre qu'elle soit aussi avantageuse à ceux qui la fréquentent que celles de Kingston et de St. Vincent de Paul. Les directeurs s'efforceront de la mettre sur un meilleur pied.

La bibliothèque contient un nombre de livres très-limité, et les directeurs recommandent avec instance qu'on affecte tous les ans une petite somme afin de l'augmenter.

La prison et les ateliers sont chauffés au moyen de poëles. Pour le présent, au moins, les directeurs ne suggèreront aucun changement à ce sujet, à moins que le surplus de la vapeur, s'il y en a, dans les ateliers, ne puisse être utilisé à cet effet.

Quant à l'éclairage, on pourrait bien se servir du gaz, en en fabriquant une quantité suffisante, comme dans les colléges, certaines autres institutions publiques et même dans

certaines résidences privées. Ceci pourrait se faire d'une manière fort avantageuse pour l'avenir.

L'eau est fournie en quantité suffisante, mais elle est extrêmement mauvaise. La mauvaise odeur qu'elle exhale lorsqu'on la tire du tuyau alimentaire est insupportable. Elle causerait nécessairement des maladies si on n'avait pas l'influence neutralisante de l'atmosphère salubre des environs de la prison.

La cause de cette nuisance est attribuée par le préfet, à l'étrange et inexplicable conduite du bureau de santé de St. Jean, qui a placé les abattoirs près des plateaux où l'on s'approvisionne d'eau. Lorsque le temps est humide, et que le dégel se fait sentir, l'exsudation des dépôts d'ordure et des débris accumulés autour de ces abattoirs, ainsi que des dépôts produits par les nombreux pourceaux qui appartiennent aux bouchers, se répand dans le ruisseau qui alimente le réservoir et corrompt l'eau jusqu'au point de la rendre impropre au blanchissage.

Le gouvernement institua un procès, il y a deux ans, dans le but de faire disparaître cette nuisance. La cause fut plaidée devant la cour du comté et fut décidée contre le pénitencier à cause d'un défaut de forme dans l'acte d'accusation qui désignait l'objet en cause comme une nuisance publique, tandis que le juge déclara que cette nuisance ne se fesait sentir que contre un établissement *privé !*—Le juge, nous le ferons remarquer, était le président du bureau de santé, sous les auspices et la discrétion duquel les abattoirs avaient d'abord été construits. Nous mentionnons ce fait non pour déprécier le jugement de la cour, mais simplement pour faire remarquer la coïncidence qui existe entre les procédés du bureau et la décision rendue sur le banc par le président de ce même bureau.

L'été dernier, dans le cour de leur visite semi-annuelle, les directeurs adressèrent une requête au bureau de santé demandant son concours pour faire disparaître cette nuisance. A une séance qui suivit la présentation de cette requête, certains réglements furent adoptés donnant instruction aux officiers de santé de voir à ce que les ordures fussent enlevées tous les jours des environs des abattoirs ; de plus, d'ordonner qu'on se servît de chaux pour nettoyer et désinfecter ; et qu'on empêchât les pourceaux d'errer en dehors de leurs parcs.

Lors de la visite des directeurs à St. Jean, au mois de février, ils allèrent visiter les abattoirs et leurs environs, et dans leur protêt, il déclarent que si l'officier de santé avait reçu instruction de faire tout le contraire de ce qu'on lui avait ordonné de faire, il n'aurait pu mieux réussir à atteindre ce résultat. Nous avons trouvé des tas immenses d'ordures d'animaux et de restes de boucheries en arrière, d'un côté de l'abattoir, le plus rapproché du réservoir. Il n'y avait pas là la plus légère apparence de chaux, et une vingtaine de porcs, au moins, couverts de saletés dégoutantes, provenant de la cour de l'abattoir, erraient librement sur le plan incliné qui forme le réservoir. Il résulte de cela que le bureau de santé prend peu de soin, ou ne s'intéresse nullement à l'exécution de ses ordres, du moins pour ce qui regarde l'approvisionnement d'eau du pénitencier, et il ne semble pas moins indifférent à l'égard de la condition sanitaire ou de la vie même des détenus.

Il y a lieu d'espérer que ce grave inconvénient cessera bientôt d'exister. Les propriétaires des abattoirs ont proposé de les transporter à une distance plus convenable du réservoir et de son ruisseau alimentaire, moyennant une certaine somme d'argent. Cette proposition est maintenant soumise à l'honorable ministre de la justice. Le préfet a reçu, de plus, instruction des directeurs de préparer un filtre chargé de charbon, de gros gravier et de sable, afin d'essayer à purifier l'eau du tuyau alimentaire et de la rendre propre à l'usage domestique. Cette tentative a réussi, et il ne reste plus qu'à constater si l'on pourrait préparer des appareils à filtrer, d'une force suffisante pour filtrer une quantité d'eau suffisante pour la prison. Nous espérons vivement que cette nuisance intolérable disparaisse bientôt.

Les détenus et tous les autres prisonniers ordinaires dont le travail peut être utilisé, sont employés dans la manufacture des balais, des cuves, des seaux, de rateaux et d'épingles à hardes. Les prisonniers ordinaires passent trop peu de temps en prison pour qu'on puisse tirer profit de leur travail dans les ateliers. Ils sont, en conséquence, principalement employés aux travaux nécessaires de la prison, ainsi qu'au transport et à la préparation de la matière brute pour la fabrication.

Les bénéfices qui proviennent des manufactures sont comparativement peu considérables. Ceci s'explique en grande partie, d'abord, par le haut prix du millet à balais et du bois employé

pour la fabrication; secondement, par le peu de demandes; et troisièmement, par le petit nombre de prisonniers, en proportion de la moyenne dans la prison, que l'on emploie actuellement dans ce genre d industrie.

Quoique les directeurs ne soient pas en faveur de l'adoption du système de travail à ferme, là où il n'existe pas déjà; cependant, ils sont d'opinion, quant aux résultats pécuniaires, que l'on pourrait tirer plus de profits pour cette institution du travail des prisonniers, s'il était affermé comme à Kingston.

En considérant les recettes et les dépenses de ce pénitencier, il faut tenir compte du grand nombre de prisonniers âgés, décrépits, invalides, et tout-à-fait impropres et incapables, et même fussent-ils capables de travailler, qui sont confinés ici durant le cours de l'année. Frélons dans l'essaim, ils sont inutiles et ne contribuent en rien au revenu, tandis qu'ils augmentent continuellement les dépenses.

Le pénitencier du comté d'Albany, dont nous avons déjà parlé, possède à ce sujet un grand avantage. Une capitation est payée pour les prisonniers qui viennent des autres comtés, et le pénitencier jouit des bénéfices de leurs travaux. Ces prisonniers forment une classe différente de celle des délinquants ordinaires, que l'on enferme dans le pénitencier de St Jean. Ils sont généralement bien portants, capables de travailler, et proviennent en grande partie des campagnes; tandis que les internés périodiques de cette institution n'ont jamais été que des vagabonds incorrigibles et des ivrognes invétérés de St. Jean, qui sont incapables de gagner un mois de leurs dépenses dans l'année.

On peut voir par cela que certaines améliorations dans le système hybride actuel de pénitencier et de prison, qui permettraient de transférer ailleurs les prisonniers détenus pour une courte période, seraient avantageuses pour ces malheureux internés, contribueraient à leur amélioration morale et bénéficieraient à l'institution.

Le gouvernement canadien a, depuis un an et plus, pris sous considération la question de l'amalgamation des deux pénitenciers de St. Jean et d Halifax, dans le but de les faire servir aux deux provinces. Les directeurs ne hasarderont pas d'opinion sur ce point qui est sujet à discussion. Ils y font allusion simplement pour déclarer que, dans le cas où le pénitencier demeurerait à St. Jean, il serait abosolument indispensable de construire un mur d'enceinte en pierre ou en granit, ainsi qu'une nouvelle bâtisse qui renfermerait le réfectoire, la chapelle, l'hôpital, la cuisine et la boulangerie. Un magasin pour les matières brutes et les articles fabriqués, une écurie et remise sont également nécessaires.

En supposant qu'il en serait ainsi, les directeurs osent solliciter très-respectueusement et très ardemment une augmentation de salaire pour le préfet et quelques-uns des autres officiers de l'institution, qui, par la durée de leurs services, ont droit à cette augmentation. Le préfet occupe depuis trente ans cette position. Après un tel état de service, chargé d'une responsabilité considérable, assurément il n'est que naturel et juste qu'il songe à obtenir une rénumération plus élevée que celle qu'il reçoit: $1,000 par année, c'est-à-dire le salaire du plus simple garde dans la prison d'Etat à Charlestown, Boston.

Les directeurs osent exprimer leur vif espoir que ce pénitencier, s'il continue de subsister, sera bientôt placé sur un meilleur pied qu'il ne l'est maintenant.

Les rapports du préfet. des chapelains, chirurgien et matrone, avec les divers tableaux statistiques, se trouvent à l'endroit voulu dans ce volume.

PÉNITENCIER D'HALIFAX.

Aucune institution publique du pays n'occupe un site plus charmant que ce pénitencier. Il est situé sur un plateau isolé et pittoresque qui domine une splendide petite baie de l'Atlantique, connue sous le nom de "Bras du Nord Ouest," dont les eaux coulent près des murs même de la prison; ce qui procure ainsi aux internés l'avantage des bains d'eau salée.

L'espace qui se trouve dans l'enceinte des murs est d'environ deux acres. Au dehors, six à sept acres sont cultivés par les prisonniers.

Le pénitencier est à deux milles d'Halifax. Il est solidement bâti en pierre de taille et peut loger environ cent prisonniers. Le nombre des prisonniers dans le pénitencier, le 31 décembre, était de 37 pour 36, l'année précédente, à l'époque correspondante. Sur ce nombre,

on compte 26 hommes et une femme convaincus de crime ; les neuf autres appartiennent à la classe des prisonniers ordinaires.

Le préfet parle favorablement dans son rapport de la conduite générale des prisonniers durant l'année. Ici encore, comme nous l'avons mentionné, lorsqu'il a été question du pénitencier de Kingston, nous devons signaler les effets bienfaisants de la religion et les bons services des chapelains. L'école, la lecture de bons livres, et la judicieuse administration du préfet, le concours zélé de bons officiers, ont eu un excellent effet. Les chapelains sont dévoués et pleins de sollicitude, et font tout ce qui est en leur pouvoir pour améliorer et relever le moral de ceux qui sont confiés à leur soin spirituel.

La santé des prisonniers a été très-satisfaisante, comme on peut le voir par le rapport ci-joint du médecin.

La prison est bien aérée durant toutes les saisons ; elle est convenablement chauffée durant l'hiver ; le drainage est bon, et tout est fait de manière à favoriser la santé des internés.

La nourriture est la même que celle qui est donnée dans les autres pénitenciers dont il a déjà été question. Elle est bonne et suffisante.

Les prisonniers sont principalement employés à la fabrication des balais et à la confection des chaussures pour les clients du dehors, surtout les militaires. Cette dernière industrie a donné de bons bénéfices dernièrement, et le préfet a pu faire des opérations sur une plus grande échelle que l'année précédente. Les montants d'argent gagnés par les prisonniers en 1873 se sont élevés à $7,738.20, tandis que leur dépense a atteint la somme de $21,150.29. Dans cette institution la fabrication des balais a aussi été très-profitable, chaque détenu employé à cette fin ayant gagné $2.12½ par jour durant toute l'année. Ceci peut s'expliquer par le fait que les clients du pénitencier devaient compter principalement sur cette institution pour leur approvisionnement, vu qu'il n'y avait peu ou presque pas de compétition sur les marchés de Montréal ou des Etats-Unis. Les quelques prisonniers que l'on emploie à la fabrication des balais, au nombre de neuf en moyenne durant toute l'année, ne sont pas en nombre suffisant pour augmenter les profits autant qu'on le désirerait. Si peu nombreux qu'ils sont, ils suffisent cependant pour alimenter le marché, tout en ayant en réserve une quantité suffisante de balais.

Afin de les encourager à se bien conduire et s'appliquer au travail, les directeurs, à leur dernière visite, ont introduit le système des gratifications et des marques de bonne conduite, qui a eu de si bons résultats au pénitencier de Kingston.

Il y a une classe de prisonniers ici, en faveur desquels, les directeurs sollicitent très-instamment la favorable considération du gouvernement. Elle se compose de prisonniers militaires, dont le terme d'emprisonnement varie de cinquante-six jours à deux années.

Le gouvernement impérial paie douze cents par jour pour l'entretien de chacun d'eux. Ils ont été généralement emprisonnés pour quelque offense qui implique l'expulsion de l'armée, comme par exemple la vente d'une partie de leur bagage ou fourniments, quelque petit vol et acte d'insubordination. Leur sort est dur. A l'expiration de leur sentence, généralement, ils se trouvent sans amis ; il leur faut vivre au milieu d'un monde entièrement nouveau pour eux et dans un pays étranger. Ils sont sans argent ; ils n'ont pour vêtement que le simple uniforme qui leur a été laissé quand ils ont été envoyés en prison. Plusieurs d'entre eux ont été l'objet de la charité et de l'humanité du préfet et des employés à leur départ du pénitencier, et ont reçu de ces officiers les vêtements strictement nécessaires pour les couvrir et les protéger contre la rigueur de la température en hiver. Au bout de six mois, chaque prisonnier de cette catégorie est capable de gagner, dans les ateliers de la prison, une somme suffisante et même plus que suffisante pour couvrir ses dépenses.

Les directeurs osent respectueusement recommander que ceux de ces prisonniers dont la sentence s'étend à plus d'un an, reçoivent, à son expiration, une gratification proportionnée à la durée de la sentence, ainsi qu'à leur bonne conduite et à leur application au travail. On pourrait ajouter à cela un habillement complet d'étoffe unie. Cela les encouragerait vivement à se reformer. On pourrait peut-être épargner une dépense importante au pays, car il est probable qu'ils pourraient avec leur petit capital et leur bonne apparence, obtenir quelque emploi qui leur permettrait de se procurer une honnête existence. Tandis que s'ils sont abandonnés sans argent ou vêtements, leur malheureux sort les portera probablement au crime

et ils seront sentenciés par les cours civiles à un bien plus long terme d'emprisonnement que celui auquel ils auront été condamnés par le tribunal militaire.

Le préfet de ce pénitencier reçoit aussi un salaire qui n'est pas proportionné à ses services, à l'habileté qu'il déploie dans l'exercice de ses fonctions, et à la grande responsabilité qui lui incombe. Il est vrai qu'il n'y a pas autant de prisonniers dans les pénitenciers de St. Jean et d'Halifax que dans celui de Kingston, mais quand au préfet, la nature de ses occupations est à peu près la même, et demande presque autant de soins et de peine, bien que le nombre de prisonniers soit quatre ou cinq fois moindre. Les souspréfets de Kingston et de St. Vincent de Paul reçoivent, chacun, un salaire de $1,400, par année. Nous soumettons respectueusement à l'honorable ministre de la Justice notre recommandation qu'un salaire de $1,600 soit payé à chacun des deux préfets des provinces maritimes.

Il y a d'autres officiers de mérite, particulièrement, le comptable et le médecin, dans cette institution, qui ont droit à une augmentation de salaire ; mais les directeurs attendent une occasion favorable pour soumettre leurs justes réclamations à l'honorable ministre de la Justice.

Comme à St. Jean, il faudrait un local plus considérable pour emmagasiner le millet à balais et les articles manufacturés. A présent, le défaut d'espace est la cause, chaque année, que les rats et les souris font des déprédations considérables dans le magasin où se trouve le millet à balais brut ou manufacturé.

Les directeurs ont aussi l'honneur de vous renvoyer aux différents rapports et tableaux tatistiques qui ont trait à ce pénitencier.

DEVOIRS DES DIRECTEURS.

Il ne sera peut être pas hors de propos de jeter un coup d'œil rapide dans notre rapport annuel, sur les devoirs des directeurs eux-mêmes.

Les directeurs visitent les pénitenciers de Kingston et de St. Vincent de Paul, une fois tous les trois mois, lorsqu'ils inspectent et examinent tous les départements et tout ce qui a trait à l'institution. Cet examen s'étend à l'administration du préfet, à la conduite des divers officiers, à la discipline, à la condition hygiénique des dortoirs, à l'hôpital, aux ateliers, et à tous les autres appartements qui servent à l'usage ou sont fréquentés par les prisonniers. Ils examinent les livres des différents officiers, comparent les comptes avec les pièces justificatives et les vérifient,—le préfet et le comptable attestant sous serment leur exactitude.

A certaines périodes de l'année, ils ouvrent les soumissions pour fournir les approvisionnements, lesquelles sont reçues à la suite d'annonces à cet effet, publiées dans les journaux, puis accordent les contrats aux soumissionnaires qui offrent les conditions les plus favorables à l'institution mentionnée. Le prefet est invité à être présent à cet examen, à moins que les procédés n'aient lieu à Ottawa, où deux des directeurs, au moins, doivent être réunis.

Lorsque cela est nécessaire, ils s'enquièrent de toutes les infractions, dont se sont rendus coupables les détenus ou les officiers contre la discipline, les règles et règlements. Ils établissent de nouveaux règlements aussi souvent qu'il le faut. Ils autorisent le préfet à faire tout ce qui, dans leur jugement, leur parait le plus conforme aux intérêts de l'institution. Ils voient à ce que les conditions des contrats pour les détenus, l'affermage du travail et les approvisionnements des diverses institutions soient strictement remplies. Ils adoptent toutes les mesures jugées nécessaires au sujet des rapports trimestriels des préfets, chirurgiens, chapelains, matrones et architectes, qui leur sont transmis. Ils jugent de la nécessité et de l'opportunité de toutes les réparations et améliorations suggérées par les préfets qui doivent entraîner une dépense d'argent, ou occuper les détenus.

Le bureau remplit les mêmes fonctions trimestrielles à l'asile de Rockwood.

L'un des directeurs fait aussi une visite mensuelle à chacun des pénitenciers déjà mentionnés et à l'asile de Rockwood. L'inspection qui est faite dans ces occasions est très-sérieuse.

Le directeur visiteur note dans un memorandum, tenu dans chaque pénitencier et à l'asile, toutes les particularités de sa visite. S'il est survenu quelque chose qui demande l'intervention du bureau, tous les détails qui s'y rapportent sont notés et soumis le plus tôt possible à la considération et à la décision des directeurs.

Les pénitenciers de St. Jean et d'Halifax sont visités semi-annuellement par le bureau et une fois tous les trois mois par un des directeurs.

Les devoirs ordinaires qui ont trait à ces établissements sont semblables à ceux des pénitenciers de Kingston et de St. Vincent de Paul.

Lorsque le bureau se trouve à Ottawa, il se réunit tous les jours, afin de discuter les affaires qui concernent les pénitenciers, de répondre à la correspondance des diverses institutions, d'examiner et vérifier les comptes, et de transiger toute autre affaire qui mérite leur attention.

Le secrétaire-directeur prend non-seulement part aux fonctions ci-haut mentionnées, mais il rédige les procès-verbaux de toutes les séances du bureau auxquelles il a assisté ; prépare tous les rapports, fait la correspondance générale des pénitenciers et de l'asile de Rockwood ; il est aussi tenu de préparer un état des dépenses annuelles et faire un rapport au parlement.

Toutes les questions importantes, mêmes celles que les directeurs peuvent légalement résoudre, sont soumises à la considération de l'honorable ministre de la Justice.

Les directeurs ne sauraient terminer leur rapport sans exprimer leur haute satisfaction de la manière courtoise et obligeante avec laquelle ils ont été traités par le ci-devant et le présent ministre de la Justice, chaque fois qu'ils ont eu l'occasion d'être en rapport officiel avec ces messieurs.

Ils désirent aussi offrir leurs meilleurs remercîments au député ministre de la Justice, le colonel Bernard, pour son urbanité, ses sages conseils et son précieux concours en toutes occasions.

En soumettant très-respectueusement notre rapport à Votre Excellence.

Nous avons l'honneur d'être,
de Votre Excellence,
les très obéissants serviteurs,

J. W. King, président intérimaire,
F. X. Prieur,
Jas. G. Moylan, secrétaire.

PENITENCIER DE KINGSTON.

RAPPORT ANNUEL DU PREFET POUR L'ANNEE 1873.

PÉNITENCIER DE KINGSTON,

3 février, 1874.

MESSIEURS.—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel sur le pénitencier de Kingston, pour l'année expirée le 31 décembre 1873.

Le nombre de détenus dans le pénitencier, le 31 décembre 1872, était de 549, dont 521 hommes et 28 femmes. Il est arrivé durant l'année 1873, des prisons de comtés, 141 hommes et trois femmes, de la maison de réforme de Pénétancouchine, 3 hommes; du pénitencier de St. Vincent de Paul, un ; et un Sauvage qui s'était échappé a été repris. Total : 667 hommes et 31 femmes. Durant la même année 1873, 143 hommes et 15 femmes ont été élargis à l'expiration de leur sentence ; 26 hommes et une femme ont été graciés ; 4 hommes ont été envoyés à l'asile de Rockwood ; 6 sont morts, et 119 ont été transférés au pénitencier de St. Vincent de Paul. Total, 314, ce qui fait qu'il y avait dans la prison, le 31 décembre 1873, 369 hommes et 15 femmes.

L'un des tableaux statistiques, annexé à ce rapport, indiquera la race, le pays, la religion, la condition civile, l'éducation, les habitudes et les occupations des prisonniers qui ont été incarcérés durant l'année.

Les prisonniers ont fait preuve de bonne conduite et d'application au travail. Tous ceux qui étaient capables de travailler ont dû le faire. Les infractions aux règlements de la prison, à deux ou trois exceptions près, n'ont pas été sérieuses. Les punitions ont été moins nombreuses et moins sévères qu'en aucun temps depuis l'ouverture de la prison en 1835, comparativement au nombre de détenus. Sauf en deux occasions, le cachot et la nourriture au pain et à l'eau ont été les plus sévères punitions que l'on a infligées. Néanmoins, je ne conseille pas l'abolition des punitions corporelles, car en certains cas, il est absolument nécessaire pour le préfet de les infliger.

Vingt-trois hommes et deux femmes ont été réincarcérés durant l'année. Leurs offenses, sauf deux, étaient dues à des vols avec effraction et larcins. Dans deux de ces cas exceptionnels, l'homme avait été deux fois arrêté pour vol, avant d'être incarcéré pour le crime odieux de rapt. Les criminels adonnés au brigandage et au vol, devraient être condamnés à un long emprisonnement pour la seconde ou toute autre offense subséquente, et on devrait adopter quelque moyen d'identifier ces criminels pendant le procès, afin que les juges sachent à quel espèce de criminels ils ont affaire. Grâce à leur expérience et à leur habilité pour piller le public, les voleurs continuent pendant longtemps et avec succès leur brigandage, avant que leur culpabilité soit mise au jour.

Si l'on en juge par le nombre des détenus du pénitencier, le crime paraîtrait diminuer. Ce résultat a sans doute été produit par la hausse des salaires et l'abondance du travail pendant la plus grande partie de l'année, pour tous ceux qui veulent travailler. Les juges sont aussi moins sévères que pendant les premières années, et les différentes écoles et institutions destinées à l'éducation de la jeunesse de notre pays produisent de bons résultats. Suivant moi, on ne peut mieux employer les deniers publics qu'à aider des personnes charitables à supporter des bons asiles d'orphelins, et des refuges pour les enfants abandonnés. Feu Amos Pitsbury dit, dans son rapport sur le Congrès International des Prisons, que " Rob Roy " durant son séjour en Suède, s'informait un jour si le soin des enfants trouvés dans les rues ou sur les grands chemins, ne coûtait pas très cher, reçut la réponse suivante : " C'est très dispendieux, mais bon marché. Nous autres, Suédois, nous ne sommes pas assez riches pour laisser un enfant grandir dans l'ignorance, la misère et le crime, et devenir ensuite un fléau pour la société et une honte pour lui-même."

L'établissement d'un pénitencier pour la province de Québec à St. Vincent de Paul, et le transfert qu'on y a fait en mai dernier de cent dix-neuf internés de ce pénitencier, laisse à notre disposition beaucoup plus d'espace pour les prisonniers anciens et nouveaux ; aussi, avons-nous un grand nombre de cellules vacantes, et j'espère qu'avant longtemps on prendra les moyens d'agrandir les cellules où couchent les détenus de ce pénitencier. Elles n'ont que 2 pieds 4 pouces de largeur, sur 6 pieds 6 pouces de hauteur et 8 pieds de

longueur. Cet espace est trop restreint pour qu'aucun homme puisse y passer plus que la moitié de son temps. Il est désirable d'avoir un meilleur système de chauffage pour la prison, que l'on devrait aussi éclairer au gaz. L'huile de charbon et les cheminées de lampes coûtent plus cher que le gaz après les premières dépenses pour l'achat et la pose des tuyaux et des appareils. Le gaz donnerait une meilleure lumière, et offrirait moins de danger.

Ce pénitencier ayant été établi, il y a quarante ans, à une époque où on ne songeait pas aux améliorations modernes, qui ont été introduites dans les prisons, nous sommes bien loin du progrès du siècle sous beaucoup de rapports. Cependant, en utilisant le mieux possible les commodités que nous avons, les prisonniers conservent leur santé, deviennent laborieux, et ont sous beaucoup de rapports, autant de chances d'amélioration et de réforme que dans toute autre institution du même genre sur ce continent. Les ateliers sont spacieux et bien aérés, la nourriture substantielle et suffisante, les lits, couvertures et vêtements sont en nombre suffisant et propres à toutes les saisons ; les chances d'éducation laïque et d'amélioration sont excellentes, et je suis heureux de dire que tous ceux qui ont besoin de s'instruire, profitent beaucoup de ces avantages. Plusieurs de ceux qui sont détenus pour les plus courtes périodes, et qui, lors de leur incarcération étaient complétement ignorants, ont appris à lire et écrire avant leur élargissement.

Après le transfert des prisonniers de Québec à St. Vincent de Paul, il fallut réorganiser les escouades de travailleurs, et le nombre de ceux qui étaient employés aux carrières en dehors des murs de la prison a été réduit de trois à un. Soixante environ des hommes qui quittèrent le pénitencier étaient des tailleurs de pierres et des maçons qui travaillaient à l'agrandissement de la nouvelle prison. C'est pourquoi les travaux de la division de la taille de la pierre pour cette prison, ont été presque suspendus pendant quelque temps, car les quelques hommes qui nous restaient pour ces travaux, ont été employés pendant les mois d'été, à réparer et à faire les jointements des murs d'enceinte et des murs intérieurs de la prison, qui avaient bien besoin de cette réparation. Réellement, la grandeur et la nature des bâtisses demandent beaucoup de travail pour les tenir en bon ordre, et c'est ce qui réduit les recettes en *comptant* que pourrait produire le travail des prisonniers. Les rapports ci-annexés donnent des détails sur les travaux exécutés par les prisonniers durant l'année.

Le 1er juillet dernier, de nouveaux contrats ont été conclus avec la compagnie de serrurerie du Canada, représentée par MM. Evans et Spencer, avec M. S. T. Drennan et avec M. George Offord. La compagnie de serrurerie a affermé le travail de 75 à 150 détenus ; Drennan, celui de 35 à 50, et Offord, celui de 25 à 35. Ils paient tous 50 cents par jour. C'est la moyenne des salaires que reçoivent ceux dont le travail n'est pas affermé ; les prix que donne Drennan sont d'un tiers et les deux autres d'un quart plus élevé que durant les années précédentes. Le pénitencier fournit les ateliers, les chauffe en hiver, et ses propres officiers sont chargés du maintien de la discipline.

On m'a accordé un congé de deux semaines l'automne dernier. Je n'en avais pas eu depuis trois ans, et j'en ai profité pour visiter une demi douzaine des plus importants pénitenciers des Etats-Unis. Les pénitenciers de Philadelphie, d'Albany et de Charlestown sont sous quelques rapports supérieurs à cette institution ; les cellules, en particulier, sont plus grandes. Mais les détenus dans aucune de ces institutions, n'ont l'air aussi plein de santé, et si je puis m'exprimer ainsi, aussi heureux que dans la nôtre. Leur physionomie, en général, a une apparence sombre, hagarde et triste, et indique tout le contraire du bonheur. Leurs ateliers que je visitai étaient presqu'invariablement petits, bas, mal aérés et dans plusieurs cas beaucoup trop encombrés. La nourriture est aussi fort inférieure à la nôtre, et cela est dû surtout au manque de légumes. Une des prisons que j'ai visitée, consomme la dixième partie de la quantité de céréales et légumes que l'on récolte sur la ferme du pénitencier de Kingston. Leur ration de viande est plus grande, mais la ration de pain est moins considérable, si l'on en excepte Philadelphie.

Le travail des prisonniers a beaucoup servi durant les cinq dernières années à améliorer la propriété du pénitencier, tant en dedans qu'en dehors des murs d'enceinte. Une résidence a été construite pour le préfet vis-à-vis l'entrée principale de la prison, et ce qui n'était autrefois qu'un terrain rocheux et abrupte a été converti en terrasse et planté d'arbres. La maison du préfet a été terminée et occupée l'automne dernier ; elle est très-commode et

très-confortable. On a construit des quais sur la plus grande partie du rivage qui se trouve en face, mais une petite partie seulement de cet ouvrage est terminée. Nous avons une grande quantité de pierres à notre disposition, dont nous pouvons nous servir dans ce but, et j'espère que l'été prochain le plan des directeurs sera exécuté, et que nous pourrons l'utiliser pour les quais qui devront être construits du côté sud.

Les recettes en argent peuvent paraître peu considérables, mais si les travaux exécutés par les détenus, étaient tous payés comptant, cela contribuerait beaucoup à mettre l'institution en mesure de se suffire à elle-même, pourvu qu'on discontinuât les dépenses qu'entrainent les améliorations et les réparations qui se font continuellement. Je pense, cependant, que les bâtiments, les murs, les quais, les chemins, les clôtures, etc., devraient être convenablement achevés et mis en bon ordre, plutôt que d'affermer le travail des détenus à deux ou trois entrepreneurs. Je sais qu'on compare quelques fois d'une manière déplorable le pénitencier de Kingston à deux ou trois institutions de ce genre aux Etats-Unis, surtout au pénitencier d'Albany, qui donne des résultats pécuniaires plus satisfaisants. Mais la disproportion des recettes ne paraîtra pas si grande, si l'on songe que cette institution reçoit des sommes d'argent très élevées pour un nombre considérable de prisonniers qui y sont envoyés, et que de plus, la prison jouit du profit de leurs travaux. En 1872, des sommes payées au pénitencier d'Albany par les comtés environnants et le gouvernement fédéral des Etats-Unis, qui y envoie des prisonniers du district de Columbia, se sont élevées à $21,124, ce qui démontre que l'excédant du revenu sur les dépenses a été moindre de $4,400. Le travail des prisonniers du pénitencier d'Albany, qui produit de si heureux résultats, est presque complétement concentré sur la manufacture des chaussures. Cette industrie ne demande que quelques petits ateliers (bien remplis d'hommes), facilement chauffés et surveillés. Les prisonniers qui ne travaillent pas à la fabrication des chaussures, empaillent des chaîses avec du jonc.

Les prix de toutes les provisions ont considérablement augmenté depuis quelques années. Mais, comme on se procure, autant que possible ces provisions par contrat, et que les profits ne sont pas élevés, quand la concurrence est si forte, il faut se soumettre à cette augmentation de prix inévitable.

Grâce à la grande diminution dans le nombre des prisonniers, il y a eu une diminution correspondante dans le nombre des gardiens. Le personnel actuel est à peine suffisant. Nous n'employons maintenant que 9 gardiens et 34 gardes, pour 13 gardiens et 64 gardes en 1871, à l'époque de ma nomination comme préfet. Il est vrai que nous n'avons pas maintenant la moitié du nombre de prisonniers que nous avions alors, cependant les tours, la cour et les postes intérieurs doivent être surveillés par le même nombre d'officiers qu'il serait nécessaires d'employer, si la prison était remplie de prisonniers. De fait le service de nuit a augmenté en même temps que le nombre des officiers diminuait. Un gardien et huit gardes ont été transférés avec les 119 détenus envoyés au pénitencier de St. Vincent de Paul, au mois de mai dernier, et depuis cette époque 2 gardiens et 5 gardes ont été mis à la retraite et 2 gardes ont été destitués.

La diminution constante des prisonnières est quelque chose de remarquable, et témoigne beaucoup en faveur du beau sexe. La division des femmes dans le pénitencier est sans doute bien dirigée, et s'il est à espérer qu'il y aura de la réforme dans une prison, ce doit être là. La matrone a passé plusieurs années dans l'institution, et elle fait tout ce qu'elle peut pour améliorer et réformer les prisonnières qui sont sous sa direction. Quand elles quittent le pénitencier, on cherche un lieu de refuge convenable pour celles qui n'en ont pas. De plus, les dames chrétiennes, protestantes et catholiques, les instruisent sur des sujets religieux, en outre des instructions régulières auxquelles elles assistent.

Voici une liste des documents qui accompagnent ce rapport annuel :—

1. Rapport du travail.
2. " médecin (avec tableaux).
3. " chapelain catholique et rapport de la bibliothèque.
4. " conjoint des architectes.
5. " du chapelain protestant.
6. " de la matrone.
7. Etat des créances du pénitencier.
8. " réclamations contre le pénitencier.
9. " contrats.

10. Etat des revenus.
11. " dépenses.
12. " tableaux des statistiques criminelles.
13. " remises de sentences.
14. " réincarcérations.
15. " décès.
16. " aliénés.
17. " pardons.
18. " punitions (hommes).
19. " du travail improductif.
20. " mouvements des criminels (187 3)
21. " mouvement (comparatif) pour cinq ans.

En terminant, je vous remercie, messieurs, de l'attention que vous avez donnée aux questions qui ont trait à l'administration de cette institution, que je vous ai soumises, ainsi que de la manière affable et généreuse qui a marqué tous vos rapports avec moi.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

JOHN CREIGHTON,
Préfet du pénitencier de Kingston.

SOMMAIRE général de la valeur du travail fait et des matériaux fournis par les divers départements du pénitencier de Kingston durant l'année 1873.

Nom de la division	St. V. de Paul.		Douane.		Rockwood.		Pénitencier.		Total.
	Matériaux	Travail.	Matériaux	Travail.	Matériaux	Travail.	Matériaux	Travail.	
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Maçons	......	......	......	3,418 34	......	66 50	2,617 55	9,822 29	15,924 68
Charpentiers	......	......	170 57½	253 11	9 00	42 25	5.512 22	4.217 65½	10,204 81
Forgerons	38 52	47 08	141 91	253 34	31 75	38 25	6.018 68	2,375 83	8 945 36
Cordonniers	......	......	59 00	22 20	......	......	1,883 23	743 25	2,707 68
Tailleurs	......	......	270 75	350 50	......	......	3,511 06	1,100 00	5,232 31
Ferme	......	......	......	......	......	......	1,321 26	1,299 20	2,620 46
Femmes	......	......	......	210 37	......	......	......	1,247 70	1,458 07
Totaux	38 52	47 08	642 23½	4,507 86	40 75	147 00	20,864 00	20,805 92½	47,093 37

—	No. de jours de travail.	Taux.	
		cts.	
Tailleurs	3,241½	50	1,620 75
Boulangerie	1,282½	50	641 25
Econome	4,126	50	2,063 00
Ailes	2,961	50	1,480 50
Travail des serruriers, fabricants de meubles et cordonniers	1,565	40	626 00
Buanderie	1,444	50	722 00
Sècherie (invalides et convalescents âgés, etc.)	5,826	25	1.456 50
Cour à bois, écuries, etc	4,234	50	2,117 00
Infirmiers	1,680	50	840 00
Femmes	3,022	30	906 60
Four à chaux	427	50	213 50
Aides dans l'école, la chapelle, la cour et le logement nord	1,252	50	626 00
Profit sur le travail des cordonniers	......	......	4,723 20
do do fabricants de meubles	......	......	4,200 23
do do serruriers	......	......	10,030 70
			$79,360 60

RAPPORT DU MÉDECIN.

PÉNITENCIER DE KINGSTON,

30 janvier 1874

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année 1873.

Je suis heureux de déclarer que l'état sanitaire de la prison est excellent.

Les prisonniers, en général, ont l'air content, bien portant et robuste, ce qui prouve clairement qu'on pourvoit convenablement à leurs besoins et à leur confort personnel.

Les prisonniers sont moins portés qu'auparavant à feindre d'être malades, ou à exagérer de légères indispositions. Ils ne vont à l'hôpital que lorsque les circonstances l'exigent impérativement.

Les maladies les plus graves se font sentir pour la plupart à l'arrivée des détenus dans le pénitencier, surtout de ceux dont la santé a été altérée et affaiblie par les mauvaises habitudes. Le prisonnier, une fois acclimaté dans le pénitencier, est généralement bien portant, et n'éprouve que les indispositions causées par son emprisonnement.

Un grand nombre de prisonniers, à cause de leur âge avancé, et d'infirmités antérieures, exigent une attention constante, et vont fréquemment à l'hôpital.

En outre des patients qui sont actuellement à l'hôpital, il y en a beaucoup qui viennent tous les jours me consulter. Ces derniers, au nombre de 1377, ont reçu de moi des prescriptions durant l'année.

Le médecin étant maintenant obligé de donner ses soins aux officiers et employés, je dois dire que, pendant l'année, j'ai visité et traité 46 gardes et gardiens à leurs demeures; ce qui les a empêché de faire le service pendant 979 jours, soit une moyenne de 21 jours chacun.

J'annexe à mon rapport les statistiques de l'hôpital, et c'est avec plaisir que je vous ferai remarquer que le surveillant de l'infirmerie, M. Halliday, continue de bien remplir ses devoirs.

J'ai l'honneur d'être Messieurs,

Votre obéissant serviteur

M. LOVELL,

Médecin, P. K.

Messieurs King, Prieur et Moylan,
Directeurs des pénitenciers
du Canada.

RAPPORT ANNUEL des maladies traitées à l'infirmerie du pénitencier de Kingston, du 1er janvier au 31 décembre 1873.

Maladie.	Restant.	Admis.	Libérés.	Décédés.	Restant.
Abcès	1	5	6	....	....
Anévrisme	1	....	1	....	....
Clous	....	10	10	....	....
Bronchite	....	17	17	....	....
Brûlures	....	6	6	....	....
Bronchocèle	....	1	....	....	1
Chorée	1	....	....	....	1
Coliques	....	4	4	....	....
Contusions	....	27	27	....	....
Débilité	....	10	7	....	3
Démence	....	2	2	....	....
Diarrhée	....	21	21	....	....
Dyspepsie	....	5	4	....	1
Dyssenterie	1	5	6	....	....
Epilepsie	1	7	7	....	1
Entéralgie	....	1	1	....	....
Erysipèle	....	1	1	....	....
Fébricule	....	83	82	....	1
Fièvres typhoïdes	6	91	94	3	....
Fistule à l'anus	....	2	2	....	....
Fracture du tibia	....	1	....	....	1
Engelures	....	7	7	....	....
Gastralgie	....	1	1	....	....
Maladie de cœur	....	1	1	....	....
Hémorrhoïdes	....	1	1	....	....
Ictère	....	1	1	....	....
Influenza	2	17	19	....	....
Lumbago	....	5	5	....	....
Langueur	....	9	9	....	....
Manie	....	2	2	....	....
Néphritie	....	4	4	....	....
Névralgie	....	2	2	....	....
Ophthalmie	1	8	9	....	....
Orchitie	....	1	1	....	....
Otitie	....	1	1	....	....
Paralysie	1	3	2	1	1
Phthisie	1	2	1	1	1
Pleurisie	....	1	1	....	....
Pleurodynie	....	2	2	....	....
Rhumatisme	....	14	12	....	2
Opération chirurg., contraction du bras	....	1	....	....	1
Spermatorrhée	....	1	1	....	....
Scrofule	....	1	1	....	....
Entorse	....	1	1	....	....
Stricture	....	3	3	....	....
Synovitie	1	4	5	....	....
Syphilis	....	3	3	....	....
Tonsillitie	1	4	5	....	....
Tumeur	....	1	1	....	....
Ulcères	....	5	5	....	....
Vaccination	....	1	1	....	....
Panaris	....	2	2	....	....
Blessures	....	10	10	....	....
Vers	....	1	1	....	....
Mort en dehors de l'hôpital	....	....	....	1	....
Total	18	419	418	6	14

M. LOVELL,
Médecin, P. de Kingston.

1er janvier 1874.

RAPPORT ANNUEL des décès arrivés dans l'infirmerie du pénitencier de Kingston durant l'année 1873.

No.	Noms.	Age.	Maladie.	Quand admis.	Décédé.	Pays.	No. de jours à l'infirmerie.	Observations.
1	Auguste Gadoury	61	Fièvre typhoide.	5 février 1873	14 février 1873......	Canada.........	9	
2	William Selburne............	25	Fièvre typhoide.	7 avril 1873	20 avril 1873	Angleterre.. ...	14	
3	Matthew Crawford...........	20	Fièvre typhoide.	25 mars 1873	29 mai 1873.........	Canada.........	16	
4	John Healy.......	23	Phthisie pneumonique	9 juin 1873.........	6 septembre 1873...	Canada...	89	
5	Thomas Crozier.........	35	Paralysie..	15 juillet 1873.......	21 novembre 1873....	Irlande.........	129	
6	Martin Cahill................	23	Trouvé mort....	En dehors de l'hôpit.	28 novembre 1873....	Canada.......	Nil.	

M. LOVELL,
Médecin, pénitencier de Kingston.

TABLEAU des accidents arrivés aux détenus du pénitencier de Kingston, durant l'année 1873.

Date.	Nom.	Où employé.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	No. de jours à l'infirmer'e	Observations.
1873.						
Jan. 6......	William Quaif	Carrière	Pied percé par un clou.....	En transportant du bois...	14	
Fév. 4.......	James Johnston.....	Atelier de tailleur.......	Contusion du doigt.........	Par une machine à coudre.	13	
„ 13.....	John Lunn	Carrière	„ „	Chute de pierre..........	13	
„ 18.....	Andrew Smith.	Hangar de pierre........	„ „	„	14	
Avril 22....	Peter Almond	„	„ d'un orteil..........	„	15	
Mai 8......	Aaron Smith........	Atelier de charpentiers..	Le pouce et l'index de la main droite coupés par une scie ronde.......	En sciant des billots.......	46	
„ 5.....	William O'Dill	Fonderie	Contusion du doigt..............	Par un mécanisme	15	
Nov. 29....	Robert Stinson,.....	Atelier des cordonniers affermés.	Fracture du tibia de la jambe droite	En descendant une brouette chargée de cendre.......	32	Encore à l'hôpital.

1er janvier 1874.

M. LOVELL,
Médecin du Pénitencier de Kingston.

RAPPORT DU CHAPELAIN CATHOLIQUE.

MESSIEURS.—Le chapelain catholique du pénitencier de Kingston a l'honneur de vous soumettre son rapport annuel.

Mes principales occupations pendant l'année expirée, ont été de visiter la prison et les malades à l'infirmerie, de célébrer l'office divin le dimanche, et de donner des instructions, etc.

Je suis heureux de pouvoir dire dans ce rapport annuel, que la conduite des prisonniers confiés à ma direction spirituelle, a été très satisfaisante durant les offices religieux.

Ils manifestent la plus grande attention et la plus profonde dévotion pendant le service divin, et le bon ordre a toujours été maintenu dans la chapelle.

Pendant l'année, 26 détenus se sont préparés à recevoir la confirmation et deux le baptême.

Depuis le transfert des prisonniers de Québec, il est plus facile de veiller aux besoins spirituels de ceux qui restent.

La musique de l'église continue de produire un bon effet. Le dimanche est vivement désiré par la grande majorité des détenus, non seulement comme un jour de repos, mais aussi comme un jour de véritable dévotion.

Le système de récompenser les détenus de leur bonne conduite, en leur permettant de prendre part au chœur, a produit un effet salutaire.

La prison renferme une excellente bibliothèque. Des livres utiles sont distribués aux prisonniers qui manifestent le goût de la lecture. Comme il n'y a que de bons livres qui leur sont mis entre leurs mains, nous pouvons espérer qu'ils y trouveront des leçons salutaires qui serviront à guider leur conduite à l'avenir.

Cette permission que l'on donne aux prisonniers pendant leurs heures de détention dans les cellules, leur inspire beaucoup de reconnaissance et de contentement.

Le nombre de prisonniers qui assistent à l'office, est de 102 hommes et de 7 femmes.

Le tout respectueusement soumis.

J. N. McDONAGH,
Assistant chapelain catholique.

Aux directeurs des
Pénitenciers et asiles.

BIBLIOTHÈQUE CATHOLIQUE.

PÉNITENCIER DE KINGSTON,
27 janvier 1874.

Nombre de livres	690
Allocation pour la bibliothèque	$115
Nombre de détenus qui se servent des livres	71
Nombre de volumes lus	3699
Nombre de détenus catholiques	117

RAPPORT DE L'ARCHITECTE.

PÉNITENCIER DE KINGSTON,
3 février 1874.

MONSIEUR,—Nous avons l'honneur de soumettre le rapport suivant sur les travaux qui se sont accomplis durant l'année 1873 :—

Nous nous sommes occupé d'abord de l'agrandissement de la cuisine, dont les dimensions actuelles sont de 51 × 34 pieds francs. Elle a été replâtrée et munie de deux rangées de chaudrons à vapeur, 5 de chaque côté, qui ont été placés sur un lit solide en pierre, avec tous les tuyaux et appareils à vapeur nécessaires, avec des soupiraux pour l'échappement de

la vapeur; des tuyaux à vapeur ont été posés à travers et sous l'aile ouest et le dôme, et nous avons l'intention d'exécuter les mêmes améliorations dans la division des femmes

La couverture des tuyaux de l'aqueduc, au moyen de conduits qui les rendent accessibles en tous temps, a été complétée durant l'année; on a aussi posé une nouvelle pompe aspirante depuis le filtre au quai ouest jusqu'à la petite pompe qui se relie à la chaudière de la cuisine, ce qui forme ainsi une source d'alimentation d'eau distincte pour les ailes et le bâtiment principal.

Le prolongement du quai de l'ouest jusqu'au quai du sud a ajouté un front de 390 pieds linéaires; les caissons ont été construits à une profondeur moyenne de 14 pieds d'eau. L'ancienne maison d'habitation a été transférée sur la nouvelle partie du quai et convertie en une excellente glacière; la rive qui l'environne a été comblée de pierre extraite des carrières et ailleurs.

On a fait de nouvelles améliorations dans le département de l'économe, en construisant dans la cave une dépense générale, une dépense pour l'huile de charbon, une chambre de 12 pieds carrés pour y placer un réfrigérant pour la conservation des viandes durant l'été, et une chambre distincte pour la coupe de la viande. Tous les planchers, y compris celui de la cave, sont dallés en pierre.

Quatre cellules séparées destinées aux punitions ont été construites sur le devant des ateliers qui se trouvent au sud; elles sont bâties en pierre de taille solide, à l'exception des arches en brique qui supportent un lourd toit de dalles, et elles sont munies à l'intérieur de portes en fer grillées et à l'extérieur d'une solide porte également en fer.

Des voûtes pour le charbon, composées d'une série d'arches construites sur de solides fondations de pierre, sont en voie de construction entre le jardin et le mur d'enceinte est; le dessus est de niveau avec le jardin; une ouverture a été pratiquée dans chaque section afin de faciliter le déchargement du charbon, et il y a un chemin au centre, de niveau avec la cour, qui sert à la livraison du charbon. Les dimensions intérieures sont de 113 pieds sur 32, et la hauteur moyenne de 9 pieds et 6 pouces jusqu'au plafond des arches; on croit que ces voûtes pourront contenir 900 tonnes. Les froids prématurés qui ont eu lieu en novembre ont empêché l'achèvement de l'ouvrage.

Les degrés qui conduisent du côté sud à la maison du préfet ont été posés; une serre a été construite, et on a aussi posé des barrières de fer sur des fondations de pierre.

Des améliorations, dont le besoin se faisait beaucoup sentir, ont été faites à la maison de la ferme, en outre d'un hangar pour les vaches, d'un hangar à bois et autres dépendences nécessaires.

Les murs d'enceinte, qui étaient jusqu'ici dans un véritable état de délâbrement sur plusieurs points, ont été entièrement réparés.

Les travaux ci-dessus, ainsi que beaucoup d'autres réparations, en outre de l'ouvrage à ferme, ont été exécutés par les détenus, divisés en différentes escouades, durant l'année 1873.

Les rapports des chefs d'ateliers indiquent en détail la valeur des différents ouvrages.

Voici le chiffre total :—

Améliorations permanentes au pénitencier	$21,137 56
Réparations et autres ouvrages do	9,426 40
Ouvrage à ferme	4,322 87
Ouvrage pour les bâtiments de Rockwood	187 75
Total	$35,074 58

Le tout respectueusement soumis.

Nous avons l'honneur d'être, Monsieur,

Vos obéissants serviteurs,

PAINTER & ADAMS,
Architectes conjoints, etc.

JOHN CREIGHTON, ECR.,
Préfet.

RAPPORT DU CHAPELAIN PROTESTANT.

PÉNITENCIER DE KINGSNON,
31 décembre, 1874.

MONSIEUR,—A l'expiration de l'année 1872, le nombre de prisonniers protestants inscrits était de 292. Dans le cours de l'année, la diminution suivante a eu lieu

Décès	4
Transférés à St. Vincent de Paul	14
Graciés	13
Expiration de leur sentence	89
Total	120

Il en reste donc 172 qui ont passé toute l'année dans la prison. Voici le nombre de ceux qui ont été incarcérés dans le même espace de temps :

1er emprisonnement	79
2nd do	15
3ème do	1
Total des emprisonnements en 1873	95
Nombre total des protestants aujourd'hui en prison	267

Il y a donc eu une diminution de 25 protestants en 1873.

Dans la division des femmes, sept ont été libérées et une admise. Ainsi, leur nombre a donc diminué de six, ce qui fait qu'il y en a seulement sept maintenant en prison.

Il y a eu seulement quatre décès parmi les prisonniers protestants, ou $1\frac{1}{3}$ par cent. Ce fait témoigne beaucoup de la salubrité générale de l'établissement. Il est fort regrettable que les seize soixante-dix-neuvièmes, ou un cinquième des protestants soient incarcérés pour la seconde ou troisième fois, soit dix-sept pour cent. Le nombre de pardons accordés cette année n'a pas été considérable. Il n'y en a eu que 13, au commencement de l'année, ce qui fait une proportion d'un pour 22 protestants. L'année dernière, le nombre de protestants qui ont été graciés était de 35, ou un dixième environ. Le nombre total des détenus qui ont reçu le pardon de la Reine pendant les dernières cinq années, est comme suit : En 1869, 28 ; en 1870, 28 ; en 1871, 67 ; en 1872, 62 ; en 1873, 24, ce qui fait 209 pardons pour les cinq ans. La plus grande partie des graciés avaient été emprisonnés pour des crimes très graves. Je mentionne ce fait pour attirer l'attention des directeurs, et partant, celle du gouvernement sur cette grave question.

Il y a eu comparativement peu de détenus condamnés à deux ans d'emprisonnement, dont les offenses étaient légères, qui aient été graciés. Or ceux qui ont été graciés avaient été convaincus de crimes très-graves. Ceci justifierait donc la conclusion que plus le crime est grave, plus il y a de chance de pardon.

En 1871, ceux qui ont été graciés avaient commis des crimes graves. Sept étaient coupables de meurtre ; onze autres de différents crimes, entre autres d'assaut, sodomie, coups de poignard, homicide et rapt. Treize étaient condamnés pour la vie, et treize autres pour 20 ans, d'autres pour 5, 7, 10 ou 14 ans, tandis qu'il n'y a en a eu que deux de graciés parmi ceux dont les offenses n'étaient pas très-graves, et qui avaient été condamnés à deux ans. C'est un mal auquel ni le préfet ni les directeurs ne peuvent remédier, et c'est pourquoi j'ai été convaincu de la nécessité d'attirer l'attention sur ce fait, dans l'espoir qu'on prendra des mesures pour empêcher l'élargissement dans une année de 60 à 70 prisonniers, convaincus des plus graves crimes, et qui recouvrent leur liberté avant l'expiration de leur sentence. Les prisons ont surtout pour but, ce me semble, de protéger la société, de punir les coupables, de les réformer et de les sauver.

On a pris les mêmes mesures que par le passé pour l'amélioration religieuse, morale et intellectuelle des prisonniers.

Tous les jours, une école a été ouverte pendant une demi-heure, et tenue d'une manière convenable, du moins en comparaison de ce qu'elle était auparavant. Six gardes-instituteurs

se sont appliqués à donner l'instruction à ceux que le préfet envoyait à l'école. On leur a appris à lire, à écrire, et on leur a enseigné l'arithmétique. Beaucoup de prisonniers envoyés à cette école ne savaient pas lire du tout, d'autres lisaient d'une manière très-imparfaite ; une vingtaine ne savaient pas du tout écrire, et le nombre de ceux qui pouvaient faire des chiffres était très-peu considérable. L'école a été avantageuse pour tous ces différents prisonniers, et il est maintenant probable qu'elle procurera les mêmes avantages à tous ceux qui en ont besoin. L'instituteur en chef fait rapport que le nombre total de prisonniers qui ont assisté à l'école, cette année, a été de 170 ; que la moyenne des prisonniers qui ont assisté, chaque jour, à l'école, a été de 109 ; que 16 apprennent l'alphabet ; qu'on a enseigné à lire, à écrire et à faire les chiffres à 49 ; que 20 peuvent lire, écrire et connaissent les règles de l'arithmétique d'une manière passable ; que 24 peuvent lire et bien écrire, et connaissent toutes les règles d'arithmétique, qui ne dépassent pas les fractions.

La matrone fait rapport que les prisonnières protestantes savent toutes lire, et qu'elles lisent la Bible, et qu'elles peuvent toutes écrire, ou qu'elles l'apprennent en ce moment.

La bibliothèque offre aux prisonniers une bonne occasion de s'amuser, de s'améliorer et d'étudier ; elle contient un nombre suffisant de livres variés. Je suis heureux de dire que la lecture de ces livres est bien appréciée. Parmi les détenus protestants, 235 ont obtenu des livres aussi souvent qu'ils l'ont désiré. Il y en a 22 qui n'ont pas su lire assez pour que ces livres leur fussent utiles. Seize détenus ont refusé des livres, les uns parce qu'ils ne voulaient lire que des ouvrages religieux, surtout la Bible ; d'autres parce qu'ils ne comprenaient pas, ou qu'ils trouvaient les livres trop difficiles à lire, quelques uns à cause de leur vue, et le reste par entêtement. 2,288 volumes ont été lus en tout, soit 915,200 pages. Chaque prisonnier peut avoir un livre lorsqu'il le désire, et comme les cellules sont éclairées, il peut consacrer chaque soir deux ou trois heures à la lecture.

Il est facile de comprendre le bien qui résulte de ces livres ; combien ils empêchent les prisonniers de se préoccuper du passé et du présent ; les bonnes leçons qu'ils y apprennent et les bons exemples qu'ils y voient, lesquels rendent moins sombres leurs heures solitaires et leur triste destinée ; les enseignements qu'ils y trouvent pour leur conduite à l'avenir ; la force et l'espérance qu'ils y puisent pour combattre les futurs combats de la vie. Le nombre des détenus qui se trouvaient dans la prison au commencement de l'année, ou qui y ont été admis depuis, et qui ont profité des avantages de la bibliothèque, est de 387. Ceux qui été incarcérés durant l'année appartenaient aux dénominations religieuses suivantes :

Eglise anglicane	60
Presbytériens	11
Méthodistes	20
Baptistes	4
Total	95

Afin de travailler au progrès religieux des détenus confiés à mes soins, il y a des bibles et des livres de psaumes, et, s'ils le désirent, des livres de prières sont mis entre leurs mains à leur arrivée ici. Ils peuvent voir le chapelain quand ils le veulent, et converser avec lui. Ils prennent part aux prières tous les matins dans la salle à manger. S'ils arrivent ici nus, ils sont habillés ; s'ils sont affamés et altérés, on satisfait à leurs besoins ; s'ils sont abattus et attristés, ils sont traités en conséquence ; s'ils sont malades, ils sont visités ; s'ils n'ont aucune instruction, ils sont envoyés à l'école ; s'ils s'ont paresseux, ils sont forcés de travailler. Il y a des services religieux trois fois la semaine, deux fois le dimanche et une fois le mercredi. Ils entendent deux sermons chaque semaine ; de plus un le Vendredi-Saint, et un autre le jour de Noël. Plusieurs détenus ont été baptisés durant l'année, et 35 ont reçu la sainte-communion, le jour de Noël.

Les femmes détenues sont visitées deux fois la semaine par des dames religieuses, qui les instruisent et les engagent à prier.

J'ajouterai seulement qu'il serait difficile d'imaginer des réunions plus attentives, et je le dis, après une expérience de près de 24 ans, leur attention, durant les instructions, est digne de remarque.

Il y a un chœur de chant nombreux et efficace, qui contribue beaucoup à rendre les services religieux plus brillants et à captiver l'attention des détenus. Le chant est général

parmi les prisonniers, et les offices religieux auxquels ils donnent quelque éclat leur sont très-avantageux et produisent une très-agréable impression sur toutes les personnes qui y assistent. Lorsqu'ils ont fait leurs préparatifs pour la fête de Noël, il était fort satisfaisant de voir la promptitude avec laquelle ils ont décoré la chapelle, après leurs heures de travail, et le contentement qu'ils éprouvaient.

Il est impossible, pour ce qui regarde cette prison, de déterminer le degré d'amélioration morale des détenus après leur élargissement. Ceux qui commettent de nouveaux crimes sont signalés à notre attention ; mais on ne peut suivre la conduite des autres en général. Quelques-uns quittent le pays ; les autres qui sont la grande majorité, s'établissent et vivent tranquillement.

L'année dernière, cependant, j'ai entendu parler de cinq détenus élargis. L'un d'eux s'est enrôlé parmi les volontaires. Il est allé à la Rivière-Rouge, et lorsque j'en ai entendu parler, il était marié et vivait confortablement, gagnant $1.50 par jour. Un autre s'était marié et était conducteur sur un chemin de fer ; il vivait aussi d'une manière honnête et confortable ; un troisième demeurait dans les Etats-Unis, où il était heureux et respecté ; un quatrième gagnait $18.00 par semaine comme cordonnier, et était devenu organiste dans une église, avec un petit salaire. Le cinquième était médecin dans l'une des cités américaines.

Lorsque les détenus, élargis cette année, ont été envoyés en prison, il y avait peu d'espoir d'un changement dans leur conduite. Ils appartenaient à différentes nationalités et à différentes races. Ils étaient sans éducation. Plusieurs d'entre eux ne savaient pas lire ; quelques-uns lisaient très-imparfaitement, et très-peu pouvaient lire d'une manière passable. Ils étaient non-seulement ignorants, mais extrêmement vicieux. Ils étaient adonnés entre autres vices à celui de l'ivrognerie. Sur les 102, quatre-vingt-six buvaient à l'excès, et les seize autres modérément. Un mauvais tempérament, de mauvaises habitudes et de violentes passions n'avaient pu produire que le crime. Ils ont expliqué comme suit les causes qui les ont conduits au crime :—Ivrognerie, 56 ; mauvaises compagnies et ivrognerie, 26 ; inimitié et colère, 2 ; pauvreté, 1 ; maladie, 1 ; perte de sa mère, 1 ; sans amis, 1 ; désappointement, 1 ; mauvais traitement, 1 ; aucune cause particulière, 11 ; de plus la religion avait été pour peu de chose dans leur éducation. Quinze n'avaient reçu aucune éducation religieuse, et les autres très peu. Tels étaient ces prisonniers à leur arrivée ici.

Quelles étaient leurs dispositions d'esprit une fois rendus à la liberté ?

Soumis aux travaux forcés, ils ont gagné par leur diligence et leur bonne conduite, entre eux, 11,167 jours de remise de peine, soit une moyenne de 100 jours chacun. Trois n'ont gagné aucune remise, d'autres ont perdu plus ou moins, tandis que plusieurs ont gagné au-dessus de 200 jours, et l'un d'eux a obtenu 270 jours. Il n'y a jamais eu de plainte contre un grand nombre de ces derniers. L'espoir d'abréger la durée de leur sentence par leur diligence et leur bonne conduite, joint à une meilleure éducation et à une intelligence plus développée, et à l'expérience pénible qu'ils ont acquise, a contribué à les rendre plus refléchis. Ils ont quitté la prison plus sages et meilleurs. Il n'y a rien de surprenant, en conséquence, qu'en laissant la prison, ils l'aient considérée comme une vraie maison de réforme, et que l'influence que cette institution a exercée sur eux ait produit les résultats suivants, au point de vue religieux :—

Détenus laissant la prison bien amendés..................................	99
Non-amendés..	2
Aucune réponse..	1

En terminant ce rapport, qui sera probablement mon dernier, je désire exprimer toute ma satisfaction de pouvoir constater toutes les améliorations qui se sont introduites dans la prison pour l'éducation religieuse des détenus et leur instruction. A mon arrivée, il n'y avait pas de livres ; maintenant il y a une bibliothèque choisie, qui contient mille volumes. A cette époque, les détenus n'avaient pas la permission de prendre une part active aux exercices religieux, ils ne pouvaient se tenir debout, s'agenouiller, chanter, ou répondre aux antiennes ; ils étaient forcés de rester assis et de regarder en silence tout ce qui se passait pendant de longs exercices, et c'était tout. Dans mon premier rapport, j'attirai l'attention du préfet et des inspecteurs sur l'importance d'éclairer les ailes de la prison pendant deux ou trois heures dans les soirées d'hiver ; c'est ce qu'on a fait durant les deux ou trois dernières années, et il en est résulté de grands avantages tant pour la discipline que pour les détenus. Mais

toutes ces améliorations ont dû se faire graduellement. Il a fallu *dix-huit ans* pour que le préfet et les directeurs promissent aux détenus de se tenir debout ou de s'agenouiller pendant le service divin, de chanter, répondre ou de prendre une part active aux exercices religieux. Ce ne fut qu'au bout de douze ans que nous pûmes obtenir quelque chose qui ressembla à un choix de livres passable dans notre bibliothèque. Quant à l'éclairage des ailes, le soir, afin de permettre aux prisonniers de lire, cette amélioration ne se serait jamais introduite, sans l'intervention du préfet actuel. A mon arrivée ici, il n'y avait pas d'école. A midi on réunissait dans la salle à diner les détenus qui se plaçaient en petits cercles. Au milieu on en plaçait un qui devait spécialement enseigner aux autres, mais qui réellement passait son temps à causer avec ses camarades. On a remédié aujourd'hui à ces abus, et on a organisé une excellente école, où est admis tout détenu qui a besoin de s'instruire. Lorsque j'arrivai ici, il n'était pas permis aux ministres des églises dissidentes de visiter leur co-religionnaires, lorsqu'ils étaient malades, ou de leur faire des entretiens en tout autre temps. J'ai toujours désiré que l'on accordât toutes les facilités possibles à ces ministres pour leur permettre de se mettre en rapport avec leurs co-religionnaires et me remplacer auprès d'eux dans l'exercice du saint-ministère. Et maintenant on a adopté à cet égard de telles dispositions (1) ; que tout détenu, qui est malade, peut faire appeler auprès de lui un ministre de sa croyance, pour l'assister dans sa maladie (2) ; que les ministres de cette dénomination peuvent venir à la prison et y donner des instructions à leurs co-religionnaires, tous les jours de la semaine, excepté le mercredi (3) ; qu'ils peuvent visiter leurs co-religionnaires et leur donner des instructions les jours de dimanche, à toutes heures, pourvu qu'elles ne soient pas celles où ont lieu les deux exercices religieux établis par la loi ou par les règlements concernant la discipline des détenus. Je désire exprimer dans ce rapport mon opinion que, quelque soit l'église ou la dénomination religieuse qui soit représentée par le chapelain, qui présidera le dimanche, aux exercices religieux, il est désirable que ce chapelain ait la liberté de diriger ces exercices selon les rites de son église, ou d'inviter telles autres ministres qu'il croira devoir choisir, et qu'il soit efficacement soutenu par l'autorité compétente dans les dispositions qu'il prendra à cet égard ; car, autrement ses services seraient de peu d'utilité. On devrait, en conséquence, encourager par tous les moyens possibles les ministres des autres dénominations religieuses à visiter ceux des détenus qui partagent leurs croyances religieuses, et à se servir de l'autorité dont ils jouissent sur leurs co-religionnaires.

Le tout, néanmoins, respectueusement soumis.

HANNIBAL MULKINS.

Les directeurs des pénitentiers.

RAPPORT DE LA MATRONE

MESSIEURS,—J'ai l'honneur, pour votre information, de faire le rapport suivant sur l'état du département des femmes durant l'année 1873 :—

Le nombre de femmes en prison, le 31 décembre 1872, était de....		28
" reçues en 1873..........		3
		31
Le nombre de femmes élargies par remise de la peine.........	15	
" graciées.....................	1	
		16
Restant en prison le 31 décembre 1873........................ ..		15
Nombre de jours passés en prison, excepté les dimanches..........		6,686
" de travail....................................		6,365
" de maladie........................		306
" de punition		15

Les détenues ont confectionné durant l'année—

Chaussettes	Paires...	2,400
Mitaines	" ...	80
Bretelles	" ...	620
Serviettes		852
Chemises (coton)		180
Recettes en comptant		$210 37
Couture pour les femmes détenues	Jours...	661
Couture et raccommodage pour les prisonniers	" ...	657
Travail de maison	" ...	3,022

La conduite des détenues a été bonne; il y a eu à enregistrer peu d'infractions aux règlements, et ces infractions n'étaient pas graves.

Les prisonnières ont gagné par leur travail durant, l'année $2,364.67, comme on peut le voir par le tableau.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Votre obéissante servante,

MARY LEAHY,

Matrone.

Aux directeurs des pénitenciers et asiles.

ETAT des punitions infligées dans la division des femmes du pénitencier de Kington, pour l'année expirant le 31 décembre 1873.

Mois.	Punitions non-infligées.	Réprimandées.	Nombre de jours dans des cellules solitaires au pain et à l'eau.			Cheveux coupés.	Nombre de jours de rémission perdus.			No. de rapports.	No. rapportées.	No. des détenues.
			Dans	1	2		2	5	10			
Janvier	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	28
Février	1	...	...	...	...	...	...	1	...	2	2	26
Mars	2	...	...	...	...	...	...	...	...	2	2	26
Avril	...	...	...	3	...	...	...	1	...	4	2	25
Mai	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	22
Juin	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	1	20
Juillet	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20
Août	1	1	...	1	3	...	...	...	...	6	6	20
Septembre	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20
Octobre	3	...	...	...	...	...	...	...	...	3	3	17
Novembre	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	17
Décembre	2	...	...	1	1	...	...	...	...	4	3	15
Total	9	1	...	6	4	...	...	2	...	22	19	...

M. LEAHY,

Matrone.

Pénitencier de Kingston,

Janvier 1874.

ETAT des créances du pénitencier de Kingston, le 31 décembre 1873.

$ cts.		
	Asile de Rockwood	$2,426 65
	Peter Day	97 90
*	Cameron et Mudie	26 86
	Herkimer Hamilton	18 20
	Représentants de T. J. O'Neill	5 00
	D. F. Britton	8 00
	Corporation de Portsmouth	36 00
	William Anglin	11 60
*	Joseph Hooper	125 92
	C. E. Britton	127 45
	Folger, Frères	132 75
*	Docteur Betts	13 03
	Capitain Allen	1 20
*	N. McLeod	3 40
*	N. L. Steiner	79 75
*	D. Cunningham	79 65
	Isaac Noble	41 80
24 00 *	George Newlands	55 50
*	Docteur Barker	2 46
	James Gibson	15 00
	C. Bounsall	2 00
	Prison de Kingston	6 25
	John Franklin	8 93
	C. H. Hawley	6 40
	S. S. Phippen	15 00
	R. Spooner	5 50
*	Calvin et Breck	55 50
	Cowan et Britton	43 76
*	Rév. E. Murray	17 28
	S. S. McMullen	10 00
*	John Donnelly	121 55
27 09 *	James McCarthy	32 43
100 00 *	John Flanigan	219 25
	George Chaffey et Fils	46 70
	A. Davidson	2 52
	Davis et McRae	131 87
	Colonel D. Shaw	3 20
200 00 *	E. R. Welch et Fils	243 05
*	W. McRossie et Cie	38 85
*	J. Muckleston et Cie	8 00
	Rév. H. Mulkins	11 72
	R. R. Lloyd	7 80
	B. McConville	5 62
	Isaac Newland	4 50
	John Elliott	6 25
	Propriétaires de la barge à vapeur "Norman"	1 60
	Docteur Lavell	3 69
*	John Cunningham	5 08
	Corporation de Kingston	5 3[illegible]
*	John Carruthers et Cie	77 8[illegible]
*	Davidson et Doran	18 2[illegible]
	Conseil de comté, Frontenac	253 8[illegible]
*	William Ford, fils	47 5[illegible]
*	Peter Graham	4 0[illegible]
*	James Swift et Cie	37 0[illegible]
	Rév. C. P. Mulvaney	6 2[illegible]
	E. G. Wallace et Cie	22 7[illegible]
	Thomas Overend	12 0[illegible]
	J. H. Henderson et Cie	10 7[illegible]
2 09 *	Pénitencier de St. Vincent de Paul	31 [illegible]
	J. et C. H. Wood	15 [illegible]
	Petites dettes	201 [illegible]
	Dettes mauvaises et douteuses	536 [illegible]
454 00 *	Thomas M. Thompson	1,008 [illegible]
	Ferronnerie (ci-devant W. C. Evans)	6,884 [illegible]
	Total	$13,546 [illegible]

* Payé depuis.

E. et O. E.

Pénitencier de Kingston, 31 déc. 1873.

D. McIntosh, *Comptable*

ETAT des créances du pénitencier de Kingston, le 31 décembre 1873.

	$ cts.		$ cts.
George Tiernan et Cie	300 00	John Halligan et Cie	171 12
Robert Priestly	6 60	George Thompson	26 78
Maclean, Roger et Cie	69 50	Henry Skinner	17 80
T. et R. White	5 60	James Gondey	345 42
R. Irwin	50 00	Daniel S. Merrit	50 00
John McKay fils	104 58	F. et T. Rigney	95 32
J. Muckleston et Cie	106 85	Patrick Quinn	51 03
A. Gunn et Cie	25 58	Thomas McAulay et Cie	43 68
G. S. Hobart	1 50	Macnee et Waddle	489 14
G. S. Hobart	41 48	S. T. Drennan	3,479 15
Geo. W. Wilkinson	1 00		$5,566 33
Johnson Day	40 00		
Alex. S. Kirkpatrick	44 20		

E. et O. E.

D. McINTOSH,
Comptable.

Pénitencier de Kingston,
31 décembre 1873

ETAT du travail à ferme fait par les détenus en 1873.

CORDONNERIE.

		$ cts.
5,595½	jours de travail, à 40 centins par jour	2,238 20
4,970	do do do	2,485 00
		4,723 20

EBENISTERIE.

		$ cts.
4,668½	jours de travail, à 35 centins par jour	1,633 98
5,132½	do do do	2,566 25
		4,200 23

OUVRAGES EN FER.

		$ cts.
11,215½	jours de travail, à 40 centins par jour	4,486 20
11,089	do do do	5,544 50
		10,030 70

Travail des détenus, à 50 centins par jour, depuis le 1er juillet 1873.

E. et O. E.

D. McINTOSH,
Comptable.

Pénitencier de Kingston,
31 décembre 1873.

REVENU.

Le Canada en compte avec le pénitencier de Kingston.

1873.	Dr.	$ cts.	1873.	Av.	$ cts.
Jan. 31	Traites de ce mois	1,619 01	Déc. 31	Mobilier	4 00
Fév. 28	,, ,, ,,	1,730 26	,,	Atelier de cordonnerie	3,897 24
Mars 31	,, ,, ,,	1,746 33	,,	Atelier des forgerons	202 77
Avril 30	,, ,, ,,	2,636 78	,,	Atelier des meubliers	1,391 74
Mai 31	,, ,, ,,	2,725 83	,,	Ateliers de la matrone	184 47
Juin 30	,, ,, ,,	1,600 77	,,	Main-d'œuvre des détenus	1,895 00
Juil. 31	,, ,, ,,	3,279 18	,,	Atelier de ferronnerie	7,219 30
Août 31	,, ,, ,,	977 76	,,	Atelier des charpentiers	324 77
Sept. 30	,, ,, ,,	1,028 43	,,	Vêtements	175 24
Oct. 31	,, ,, ,,	537 47	,,	Ferme	39 00
Nov. 30	,, ,, ,,	2,638 21	,,	Sellerie	1 80
Déc. 31	,, ,, ,,	1,399 42	,,	Atelier des tailleurs	210 86
				Cordonnerie de la prison	23 70
				Barils	351 58
				Barrières	1,208 78
				Division de la maçonnerie	4,771 27
				Uniformes	17 75
				Timbres de poste	0 18
		$21,919 45			$21,919 45

E. et O. E.

D. McIntosh,
Comptable.

Pénitencier de Kingston,
31 décembre 1873.

DÉPENSE.

Dr. Le Canada en compte avec le pénitencier de Kingston. Av.

1873.		$ cts.	1872.		$ cts.
30 juillet....	Traite remise au Receveur-Général	38 90	31 déc....	Balance	1,000 00
			1873.		
17 sept.....	do do	83 23	2 jan..	Ordre pour solder les comptes	6,227 00
31 déc......	Bâtisses de la prison	4,021 38	3 mars..	Bordereau des officiers du pénitencier pour janvier	3,928 86
	Traitements	44,416 42	3 ,, ..	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
	Atelier des charpentiers	4,452 05	28 ,, ..	Ordre pour solder les comptes	4,647 53
	do forgerons	3,542 89	28 ,, ..	do pour solder des petits déboursés	516 25
	do tailleurs	62 87	28 ,, ..	do do do	420 39
	do la matrone	15 23	3 ,, ..	Bordereau des officiers du pénitencier pour février	3,947 13
	Enterrements	8 00	3 ,, ..	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
	Tabac	234 00	31 ,, ..	Ordre pour solder les comptes	6,361 07
	Whisky et bière	64 50	31 ,, ..	do do petits déboursés	463 53
	Magasin	696 96	1er avril..	Bordereau des officiers du pénitencier pour mars	3,595 75
	Ecurie	2,191 69	1er ,, ..	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
	Bois de construction	417 02	24 ,, ..	Ordre pour solder les comptes	3,103 71
	Bâtisses de Rockwood	3,063 74	24 ,, ..	do do petits déboursés	475 18
	Papeterie	135 29	2 mai...	Bordereau des officiers du pénitencier pour avril	3,855 43
	Outils	96 71	2 ,, ..	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
	Frais de poste et télégrammes	175 88	24 ,, ..	Ordre pour solder les comptes	3,725 06
	Impressions et annonces	1,187 08	24 ,, ..	do do petits déboursés	245 20
	Cordonnerie de la prison	1,630 48	2 juin.	Bordereau des officiers du pénitencier pour mai	3,524 89
	Eclairage	1,948 13	2 ,, ..	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
	Meubles	1,044 24	8 juillet..	Ordre pour solder les comptes	3,732 33
	Hôpital	768 84	8 ,, ..	do do petits déboursés	565 01
	Pierre	713 26	2 ,, ..	Bordereau des officiers du pénitencier pour juin	3,532 79
	Nettoyage des canaux	84 00	2 ,, ...	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
	Dépenses contingentes	853 80	14 ,, ..	Ordre pour solder les dépenses contingentes	1,000 00
	Détenus évadés	153 35	19 ,, ..	do pour solder les comptes	8,194 14
	Chapelle catholique	125 66	19 ,, ..	do do petits déboursés	632 67
	Fret	190 84	2 août..	Bordereau des officiers du pénitencier pour juillet	3,524 65
	Chapelle protestante	229 53	2 ,, ..	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
	Cuisine	63 30	20 ,, ..	Ordre pour solder les comptes	2,737 38
	Blanchissage	478 00	20 ,, ..	do do petits déboursés	326 45
	Frais de voyage des détenus	3,222 50	20 ,, ..	do pour rembourser la taxe sur le fonds de ret.	
	Ferme	1,321 26		par erreur sur le bordereau de juin	20 90
	Rations	18,395 10	2 sept...	Bordereau des officiers du pénitencier pour août	3,461 32
	Vêtements	4,869 28	2 ,, ...	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
	Combustible	10,058 05	19 ,, ..	Ordre pour solder les comptes	4,234 17
	Bibliothèque	21 86	30 ,, ..	do do petits déboursés	290 91
	Charriage	35 95	30 ,, ..	Ordre pour arrière-paie des officiers du pénitencier	639 99
	Arsenal	14 30	2 oct...	Bordereau des officiers du pénitencier pour septembre	3,462 15

DÉPENSE.—*Fin.*

Dr. Le Canada en compte avec le pénitencier de Kingston. Av.

1873.		$ cts.	1873.		$ cts.
31 déc.	Gratifications	4,535 00	2 oct.	Bordereau de l'architecte de Rockwood pour sept.	133 32
	St. Vincent de Paul	17 95	24 „	Ordre pour solder les comptes	7,694 51
	Lunettes	11 75	24 „	do do gratifications	4,535 00
	Inspection de la bouilloire	10 00	24 „	do do petits déboursés	325 25
	Brosses	55 60	1er nov.	Bordereau des officiers du pénitencier pour octobre	3,462 15
	Sellerie	68 14	1er „	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
	Galerie photographique	16 17	18 „	Ordre pour solder les comptes	5,470 82
	Frais judiciaires	127 69	25 „	do do petits déboursés	519 09
	Uniformes	180 00	1er déc.	Bordereau des officiers du pénitencier pour novembre	3,266 24
	Ameublement	4 80	1er „	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
	Compte en suspens	170 23	31 „	Ordre pour solder les comptes	4,504 56
	Balance	1,021 97	31 „	do do petits déboursés	338 80
			31 „	Bordereau des officiers du pénitencier pour décembre	3,266 24
			31 „	do de l'architecte de Rockwood do	133 32
		$117,374 87			$117,374 87
			1873. 31 déc.	Balance	$1,021 97

E. et O. E.

D. McIntosh,
Comptable.

Pénitencier de Kingston,
31 décembre 1873.

STATISTIQUES criminelles du pénitencier de Kingston pour l'année 1873.

	Description.	Hommes.	Femmes.	Total.
Race	Blanc	139	3	142
	De couleur	3	....	3
	Sauvage	3	....	3
				148
Pays	Angleterre	18	...	18
	Irlande	15	2	17
	Ecosse	7	...	7
	Ontario	63	1	64
	Québec	22	....	22
	Nouveau-Brunswick	1	.. .	1
	Etats-Unis	16	....	16
	Allemagne	3	....	3
				148
Religions	Catholiques	51	2	53
	Anglicans	60	....	60
	Méthodistes	19	1	20
	Presbytériens	11	....	11
	Baptistes	4	....	4
				148
Etat civil	Célibataires	104	....	104
	Mariés	36	1	37
	Veufs	5	2	7
				148
Education	Sachant ni lire ni écrire.	28	....	28
	Sachant lire seulement.	16	1	17
	Sachant lire et écrire	101	2	103
				148
Hab. morale	Sobre	23	....	23
	Tempérant	104	1	105
	Intempérant	18	2	20
				148
Emplois	Journaliers	....	....	82
	Maçons	....	....	6
	Cordonniers	....	....	3
	Droguiste	....	....	1
	Commis	....	....	7
	Mouleurs	.. .	....	6
	Imprimeurs	....	..	2
	Tailleurs	....	..	5
	Charpentiers	....	....	12
	Fabricant de cigares	....		1
	Tonnelier	. ..	....	1
	Fabricant de chaises	....	....	1
	Peintres	....	....	3
	Boulanger	...	...	1
	Comptable	....	...	1
	Tisseur	....	....	1
	Orfèvre	....	....	2
	Fermier	....	....	1

	Description.	Hommes.	Femmes.	Total.
Occupations.—*Suite.*	Boucher	....	..	1
	Forgerons	....	..	6
	Fabricant de patron.	...	..	1
	Machiniste	....	..	1
				145
	Femmes à ajouter	...	...	3
				148
Crimes	Larcin	48	1	49
	,, et recel	6	1	7
	,, et conspiration	1	..	1
	Incendiat	6	.	6
	Faux	3	..	3
	Vol de moutons	1	..	1
	Vol avec effraction	6	..	6
	Vol avec effraction et larcin	14	..	14
	" " et blessures	1	..	1
	Assaut félonieux	7	..	7
	" grave	5	..	5
	" et vol	1	..	1
	Homicide	8	..	8
	Vol de chevaux	4	..	4
	" et larcin	2	..	2
	" et sous faux prétexte	1	...	1
	Recel	2	..	2
	Emission de fausse monaie	1	..	1
	Avoir infligé des blessures.	7	1	8
	Viol	3	..	3
	Félonie	3	..	3
	Meurtre	2	..	2
	Faux prétexte	3	..	3
	Décharge d'armes a feu	1	..	1
	Vol de bestiaux	1	..	1
	Vol	4	..	4
	Vol et larcin	3	..	3
	Avoir infligé des blessures graves	1	..	1
				148
Sentences.	Deux ans	51	1	52
	,, et un jour	1	..	1
	,, et deux jours	1	..	1
	,, et trois mois	....	1	1
	,, et quatre mois	1	..	1
	,, et demi	2	..	2
	Trois ans	41	..	41
	,, et deux mois	1	..	1
	,, et demi	1	.	1
	Quatre ans	12	..	12
	Cinq ans	16	1	17
	Six ans	2	..	2
	,, et deux mois	1	..	1
	Sept ans	8	..	
	Neuf ans	1	..	
	Dix ans	1	..	1
	Pour la vie	4	..	4
	Temporairement	1	..	1
				148

STATISTIQUES criminelles du pénitencier de Kingston pour l'année 1873.

	Description.	Hommes.	Femmes.	Total.		Description.	Hommes.	Femmes.	Total.
Municipalité	Montréal	11	....	11	Municipalité *Suite.*	Northumberland et Durham	4	..	4
	Québec	1	....	1		Ontario	2	..	2
	Rimouski	2	....	2		Prince Edouard	1	..	1
	Algoma	3	....	3		Prescott et Russell	2	..	2
	Bruce	3	....	3		Perth	2	..	2
	Brant	2	....	2		Renfrew	1	..	1
	Carleton	4	....	4		Simcoe	5	..	5
	Elgin	6	1	7		Stormont, Dundas, etc.	1	..	1
	Essex	4	....	4		Victoria	2	..	2
	Frontenac	2	....	3		Welland	1	..	1
	Grey	1	1	1		Wellington	4	..	4
	Halton	2	....	2		Wentworth	14	..	14
	Hastings	1	....	1		York	24	1	25
	Huron	1	....	1		Middlesex	12	..	12
	Kent	2	....	2		Maison de Réforme de Pénétancouchine	3	..	3
	Lambton	5	....	5		Pénitencier de St. Vincent de Paul	1	..	1
	Lennox et Addington	2	....	2					
	Leeds et Grenville	3	....	3					
	Lanark	1	....	1					
	Lincoln	5	....	5					
	Norfolk	5	....	5					148

RELEVÉ des remises de sentences gagnées par des détenus sortis du pénitencier de Kingston en 1873.

No.	—	Jours gagnés.	No.	—	Jours gagnés.
5	Moyenne des détenus	45	6	Moyenne des détenus	181
4	,, ,,	56¼	4	,, ,,	194½
11	,, ,,	65	1	Détenu ayant gagné	202
39	,, ,,	76	8	Moyenne des détenus	217⅓
13	,, ,,	82	4	,, ,,	223¾
5	,, ,,	91¾	6	,, ,,	231
5	,, ,,	103	1	Détenu ayant gagné	251
3	,, ,,	110⅔	2	Moyenne des détenus	262
19	,, ,,	125	3	,, ,,	274
5	,, ,,	131	2	,, ,,	313
1	Détenu ayant gagné	140	2	,, ,,	327
1	,, ,,	159	2	,, ,,	330½
2	Moyenne des détenus	164½	2	,, ,,	345
1	Détenu ayant gagné	170	1	Détenu ayant gagné	360
			158		

Minimum des jours gagnés	43
Maximum ,,	360
Nombre des libérés (non compris les graciés)	158
Nombre de ceux ayant obtenu une remise	158

Pénitencier de Kingston
2 janvier 1874.

Liste nominale des détenus récidivistes ré-incarcérés dans le pénitencier de Kingston et nombre des ré-incarcérations.

No.	Noms.	Récidivistes.							Observations.
		1er.	2nd.	3e.	4e.	5e.	6e.	7e.	
1	George Shaw	1							
2	Joseph Charbonneau			1					
3	Cornelius Lynch	1							
4	Anne Adams	1							
5	Edouard Larocque	1							
6	Léon Bénard			1					
7	Thomas Heuslip	1							
8	John Horrigan	1							
9	Wm. G. Beglup	1							
10	Bridget Adams							1	
11	Emmanuel Wisson	1							
12	James Dunn	1							
13	James Armstrong		1						
14	David Fish	1							
15	James Black	1							
16	John Gillesby	1							
17	Alfred Wilson	1							
18	John Boyd	1							
19	James C. Wall		1						
20	James Boyd	1							
21	Cornelius Clancy	1							
22	Benjamin Babcock					1			
23	James McCabe		1						
24	Robert Lee	1							
25	Levi Lewis	1							
		18	3	2	......	1	......	1	

Liste nominale des détenus décédés au pénitencier de Kingston durant l'année 1873, avec indication de leur crime et du lieu de leur conviction.

No.	Noms.	Crime.	Lieu.
1	Augustus Gadoury	Recel d'effets volés	Montréal.
2	William Selburne	Larcin	York.
3	Matthew Crawford	Larcin	York.
4	John Healey	Viol	Leeds et Grenville.
5	Thomas Crozier	Homicide	Québec.
6	Martin Cahill	Larcin	Perth.

Pénitencier de Kingston,
2 janvier 1873.

LISTE NOMINALE des détenus envoyés du pénitencier de Kingston, durant 1873, à l'asile des aliénés de Rockwood, pour cause d'aliénation mentale.

No.	Nom.	Etat de santé actuel.
1	George E. Armstrong	Beaucoup mieux.
2	Maurice Blake	Pas aliéné.
3	William C. Mitchell*	Mieux.
4	Peter Mabee	Mieux.

* Du pénitencier de St. Vincent de Paul.

Pénitencier de Kingston,
2 janvier 1873.

LISTE NOMINALE des détenus graciés au pénitencier de Kingston durant l'année 1873, avec indication de leurs crimes et du lieu de leur conviction.

No.	Nom.	Crime.	Lieu de conviction.
1	George Ashbough	Crime d'incendie	Brant.
2	Lyman Palen	Larcin	Northumberland et Durham.
3	George Reiffenstein	do	Carleton.
4	Jean Leblanc	Vol de chevaux et larcin	Bedford.
5	George A. Mason	Destruc. de doc. judiciaires et larcin	York.
6	William King	Larcin	Essex.
7	Nathan W. Scott	Vol de chevaux	Bedford.
8	Robert English	Faux	Northumberland et Durham.
9	Joseph Douglass	Larcin	Montréal.
10	William Hickey	do	Wentworth.
11	John Gillesby	Vol avec effraction	do
12	Charles Preston	Vol de chevaux	Lambton.
13	Justinien Guay	Assaut grave	Saguenay.
14	Francis Harris	Effraction, larcin et recel	Montréal.
15	William McDonald	Conspiration	Elgin.
16	Patrick Gleason	Vol avec effraction et tentative de meur.	Wentworth.
17	Aaron Smith	Pour avoir tué des moutons	Frontenac.
18	Patrick Sullivan	Crime d'incendie	Middlesex.
19	Joseph A. Armstrong	Meurtre	Brant.
20	William Jones	Vol d'argent dans une lettre mise à poste	Montréal.
21	Charles Harwood	Faux	Lambton.
22	Paschal Bouchard	Vol d'argent dans une lettre mise à poste	Kamouraska.
23	Ellen Clifford	Crime d'incendie	Lincoln.
24	Thomas Delacy	Larcin	Wentworth.
25	Charles Jones	do	Elgin.
26	Charles Brough	Félonie et vol avec effraction	Carleton.
27	Adam Snyder	Larcin	Norfolk.

APERCU des punitions infligées aux hommes détenus dans le pénitencier de Kingston, durant l'année 1873.

Mois.	Dans les cachots.	Dans les cellules isolées.	Réprimandés.	Privés de lumière.	Privés de lumière et de feu.	Exclus de l'école.	Confinés dans leurs cellules.	Ayant perdu droit à rémission.	Remarques.
Janvier	79	4	9	10	69	......	1	64	Dix détenus ont été condamnés à recevoir 24 coups de martinet chacun, pour insubordination, le 12 mai; 116 coups seulement ont été infligés; les autres coups ayant été remis sur promesse de meilleure conduite.
Février	77	3	7	32	32	1	......	38	
Mars	59	3	12	35	......	......	......	24	
Avril	49	1	......	28	......	......	......	27	
Mai	20	1	......	7	4	......	1	2	
Juin	13	......	......	......	......	......	......	2	
Juillet	2	1	......	......	7	......	1	6	
Août	7	......	......	2	15	......	......	4	
Septembre	2	......	1	2	4	......	......	2	
Octobre	24	......	......	1	1	......	4	1	Le 4 septembre, 36 coups ont été infligés à un détenu pour avoir assailli malicieusement et violemment un autre détenu.
Novembre	4	......	......	3	12	......	......	2	
Décembre	11	......	1	2	12	......	......	3	
Totaux	347	13	30	122	156	1	7	175	

ETAT du travail improductif au pénitencier de Kingston, indiquant le nombre des détenus employés dans les différentes divisions, le 13 décembre 1873, et le nombre des jours d'ouvrage durant la même année.

Divisions.	Hommes, 31 déc.	Jours d'ouv.
Maçons	42	20,387
Charpentiers	19	8,777½
Forgerons	14	3,919
Cordonnerie	11	1,093½
Atelier de tailleur	23	3,241½
Boulangerie	4	1,282
Econome	13	4,126
Ailes	9	2,961
Buanderie	4	1,444
Sècherie	19	5,826
Cour à bois, écuries, etc	13	4,234
Logement nord	1	313
Ferme	9	3,248
Hôpital, patients	14	5,405
do infirmiers	5	1,680
Atelier d'ébénisterie	45	10,739
Serrurerie	79	22,992
Cordonnerie affermée	41	10,878
Femmes	15	3,022
Fourneau à chaux	15	427
Assistant pour la chapelle, la salle à manger, la cour	3	939
Cellule solitaire	1	......
	384	116,936

TABLEAU du mouvement des détenus dans le pénitencier de Kingston, du 31 décembre 1872 à minuit, au 31 décembre 1873 à minuit.

Description.	Hommes	Femmes	Total.	Homm's	Femmes	Total.
Restant à minuit le 31 décembre 1872	....	....	....	521	28	549
Admis depuis :—						
Des prisons de comté	141	3	144			
Des maisons de réforme	3	....	3			
Du pénitencier de St. Vincent de Paul*	1	....	1			
Repris†	1	....	1	146	3	149
				667	31	698
Sortis :—						
A l'expiration de leur sentence	143	15	158			
Pardonnés	26	1	27			
Envoyés à l'asile de Rockwood	4	....	4			
Suicidés	6	....	6			
Renvoyés au pénitencier de St. Vincent de Paul	119	....	119	298	16	314
Restant à minuit le 31 décembre 1873	....	....	....	369	15	384

* Un détenu aliéné transféré temporairement et envoyé à Rockwood.
† Un détenu indien, qui s'était évadé le 2 novembre 1869.

Pénitencier de Kingston,
2 janvier 1874.

ETAT COMPARATIF du mouvement des détenus dans le pénitencier de Kingston pendant les cinq années antérieures au 31 décembre 1873.

Année.	Admissions.													Elargissements.																			Restant à minuit le 31 décembre.			Observations.	
	Prisons de comté.		De l'asile des aliénés.		Réforme.		Pén. de St. Vincent de Paul.		Repris.		Total.			Expiration de sentence.		Graciés.		Envoyés à l'asile des aliénés.		Suicidés.		Décès.		Evasions.		Sortis par ordre de la Cour.		Envoyés au pénitencier de Québec.		Total.						Moyenne.	
	H.	F.	H.	F	H.	F	H.	F	H.	F	H.	F	T	H	F	H.	F	H.	F	H.	F	H.	F	H.	F	H.	F	H	F	H	F	T	H	F	T	Mensuel.	Quotidien
1868	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	773	60	833		
1869	162	10	1	...	...	...	...	...	...	...	163	10	173	219	22	27	1	7	1	...	...	12	1	2	...	1	...	...	...	268	25	293	668	45	713	$776\frac{1}{3}$	791
1870	177	19	...	...	...	...	...	...	...	...	177	19	196	158	12	26	2	9	2	1	...	12	...	...	...	1	...	...	...	207	16	223	638	48	686	$689\frac{1}{2}$	$691\frac{1}{6}$
1871	216	10	5	...	...	...	...	...	...	...	221	10	231	177	18	66	1	10	1	1	...	10	...	5	...	...	...	...	...	269	20	289	590	38	628	$642\frac{2}{3}$	$645\frac{2}{3}$
1872	147	8	7	...	...	...	...	...	1	...	155	8	163	151	13	60	2	6	2	...	...	6	1	1	...	...	...	...	...	224	18	242	521	28	549	573	$578\frac{1}{3}$
1873	141	3	...	...	3	...	1	...	1	...	146		149	143	15	26	1	4	...	...	...	6	...	...	...	...	...	119	...	298	16	314	369	15	384	$429\frac{1}{3}$	$432\frac{1}{6}$

Pénitencier de Kingston,
2 janvier 1874.

ASILE DE ROCKWOOD.

ASILE DE ROCKWOOD,
KINGSTON, 8 janvier 1874.

MESSIEURS,—La nouvelle année m'avertit que j'ai plusieurs devoirs à remplir, entre autres celui de rédiger un nouveau rapport annuel des procédés de cet asile durant les derniers douze mois, et de soumettre les observations sur ce qui devrait être fait à l'avenir, que je croirai devoir émettre.

La divine Providence nous a été extrêmement favorable durant la dernière année. Notre institution n'a été visitée par aucune maladie épidémique, et il n'y a pas eu un seul suicide parmi les aliénés. Le nombre des décès a été très peu élevé, car sur quatre cent vingt-neuf (429) internés qui ont été traités durant l'année, huit (8) seulement sont morts. La consomption a été fatale à trois de nos internés; l'épuisement épileptique en a emporté deux; la gangrène sénile, l'épuisement sénile et la dyssenterie ont chacune causé un décès.

Vingt-cinq (25) malades se sont rétablis durant la dernière année, et comme nos admissions se sont élevées à soixante-trois (63), la proportion des malades rétablis sur celle des malades admis pour l'année, a été de seulement 39.68, ce qui démontre que beaucoup des cas sont d'une nature chronique.

Le mode d'admission des détenus dans cet asile, est loin d'être satisfaisant, car beaucoup de personnes respectables refusent de laisser conduire des parents qui leur sont chers, dans une prison commune de comté sur le certificat d'un magistrat, lorsqu'elles ne sont accusées d'aucune offense en contravention avec les lois du pays, et c'est un fait qui ne fait pas honneur à une civilisation avancée, que les détenus ne puissent être admis dans cet asile qu'après avoir séjourné dans les cellules d'une prison.

Tant que cette institution a été connue sous le nom de: "Asile des aliénés criminels," ses détenus pouvaient être fort bien traités comme des criminels; mais l'acte qui le constituait ayant été abrogé en 1868, il ne saurait y avoir lieu de ne pas adopter ici le mode d'admission, qui prévaut dans les autres institutions de ce genre.

Je me suis prononcé déjà si fortement sur l'extrême opportunité de séparer les aliénés criminels de ceux qui ne le sont pas, que j'hésite à revenir sur le sujet, cependant cette matière est d'une telle importance, que je ne saurais la passer sous silence. Onze années d'inspection des criminels pendant presque chaque jour, avant ma résignation comme médecin du pénitencier provincial, m'ont mis parfaitement en mesure d'étudier le caractère des criminels. Ce n'est donc pas dans le but d'appliquer quelque théorie que je demande instamment la séparation de ces aliénés, mais parce que mes observations personnelles m'ont convaincu de son importance.

Les commissaires des asiles d'aliénés en Angleterre en sont venus depuis longtemps aux mêmes conclusions, et ils sont pleinement d'opinion que les aliénés criminels et non criminels ne devraient pas être traités dans le même asile. Et nous voyons qu'on a établi depuis un asile séparé pour les aliénés criminels en Angleterre, en Ecosse et en Irlande.

Cette question préoccupe maintenant l'opinion publique aux Etats-Unis, et d'énergiques efforts sont faits dans quelques états pour bien faire comprendre l'importance de ce sujet. L'association des surintendants des asiles, la plus haute autorité qui existe sur ce point, s'est prononcée contre l'admission des deux classes d'aliénés dans la même institution.

Je parlai dans mon dernier rapport annuel du transfert projeté des criminels de la province de Québec, qui se trouvaient dans le pénitencier de Kingston. Ce transfert a maintenant eu lieu, et il y a maintenant tout l'espace convenable que pourront occuper les aliénés criminels de notre province ou même, espérons-le, du pays tout entier.

La folie est une maladie qui fait ses victimes dans tous les rangs et toutes les classes de la société, et le véritable moyen d'appeler l'attention de nos législateurs sur ce point est de leur demander si, dans le cas où un de leurs parents qui leur serait cher, aurait besoin de recevoir le traitement de l'asile, quelqu'un aimerait à le voir mêlé aux meurtriers, voleurs, et aux autres criminels. Assurément non. Mais tant que la folie fera ses victimes parmi des personnes qui leur sont étrangères, ils ne s'apercevront pas aussi facilement du danger de la situation.

Quelques personnes s'imaginent que de pauvres aliénés ne connaissent pas le caractère de leurs compagnons et ne s'en occupent pas. Ils sont dans une profonde erreur. Car, sauf ceux qui sont complètement frappés d'aliénation mentale, leur sensibilité est non moins vive que lorsqu'ils sont en santé : voilà pourquoi il est cruel de les associer avec des individus qui leur répugnent si profondément.

Il y a eu plusieurs cas de fuites hardies et périlleuses de la part des aliénés criminels de cet asile, lesquelles ont eu la plus pernicieuse influence sur les autres détenus. Une barre de fer a été trois fois coupée dans un châssis, au troisième étage ; et les aliénés qui se sont échappés, en deux de ces circonstances, étaient criminels. L'un de ces détenus a pu être capturé, mais l'autre ayant pu s'échapper, habite maintenant la Californie. Dans le troisième cas, les aliénés criminels ont pu être arrêtés après avoir coupé la barre, et avant qu'ils eussent pu prendre la fuite.

On fit les recherches nécessaires et on découvrit, en haut d'une ouverture pour la ventilation, un couteau à demi usé qui avait été converti en une très bonne scie ; la lime dont on s'était servie fut aussi trouvée.

L'un des trois déserteurs était un soldat qui avait été convaincu d'homicide, et qui avait été condamné à l'emprisonnement pour la vie, pour avoir tué un sous-officier ; les deux autres étaient des voleurs invétérés ; de sorte qu'en découvrant à temps leur complot, ces trois terribles vauriens ne purent effectuer leur tentative de s'échapper et de faire de nouvelles victimes.

Je cite ce fait comme un exemple du grave danger d'admettre de pareils criminels dans un asile, où ils sont si peu en sûreté. Mais un argument bien plus important selon moi contre cet état de choses, c'est l'influence pernicieuse que les criminels cherchent toujours à exercer sur les détenus respectables, qui demeurent avec eux.

En parlant des criminels et des aliénés criminels, je fais toujours allusion à ceux qui se sont rendus coupables d'actes criminels avant de perdre la raison, et non à ceux qui ont commis des actes, alors qu'ils étaient frappés d'aliénation mentale, dont ils auraient eu horreur en d'autres temps.

Nos travaux extérieurs ont progressé aussi favorablement durant la dernière année que durant les quatre ou cinq années précédentes, et on a fait une somme considérable d'ouvrage, comme on pourra le voir par les tableaux ci-joints. Ces travaux ont non-seulement donné une meilleure apparence à la propriété, mais ils ont aussi augmenté sa valeur intrinsèque. De sorte que ceux qui ont pu voir les lieux, il y a quelques années, ne les reconnaîtraient plus, tant leur aspect général est changé. Je vois avec un légitime orgueil que tout cela s'est fait sans qu'il en ait coûté une seule piastre au pays, car tout cet ouvrage a été exécuté par les détenus seuls.

L'édifice est maintenant aussi rempli qu'il peut l'être convenablement sans être encombré. Et comme il y a beaucoup d'aliénés dans la province, auxquels il faudra avant longtemps donner un local, je recommande vivement que l'on vote dans le budjet une somme suffisante pour construire l'une des ailes. Car on ne saurait trouver un site plus agréable et plus salubre dans la province, ni un endroit où les approvisionnements nécessaires puissent s'acheter à meilleur marché.

Il est très désirable d'obtenir plus de terrain pour l'usage de l'asile, et comme on peut acquérir les propriétés qui s'étendent à l'est et à l'ouest à un prix raisonnable, je recommande fortement que l'on en achète au moins une. Les commissaires des asiles des aliénés en Angleterre, là où la propriété obtient un prix si élevé, suggèrent que l'on donnent à un asile d'aliénés pas moins d'un acre de terre pour chaque quatre internes. Il n'y a pas à Rockwood un acre de terre pour chacun des trente détenus actuels, et à moins que nous n'obte-

nions plus de terrains, il nous sera difficile de donner suffisamment d'exercices extérieurs à nos internés.

Il est aussi très désirable que l'accès des terrains d'un asile soit autant que possible défendu ; car la curiosité, lorsque le motif n'est pas plus condamnable, pousse certaines personnes suspectes à s'approcher de notre édifice plus qu'il n'est désirable. Aussi, comme nous n'avons pas le pouvoir d'empêcher les personnes de pénétrer sur la propriété de notre voisin, qui est tellement rapprochée de notre bâtiment principal, qu'il nous est impossible d'empêcher nos détenus de pouvoir assister à des émeutes, qui ont sur eux une influence très pernicieuse, je recommande fortement que l'on achète cette propriété et qu'on l'entoure d'une bonne clôture.

Les frais annuels d'entretien augmentent graduellement ; ils se sont élevés durant la dernière année, à la somme de cent dix-sept piastres quarante et un centins par interné ($117.41). Cette somme comprend tout, la nourriture, les vêtements, les frais du médecin, les soins nécessaires, et les salaires de tous les officiers ; de fait, la dépense complète, à l'exception du capital et des dépenses contingentes. Ces dernières comprennent certains frais qui, dans d'autres institutions, seraient chargées au compte de la construction ; mais aucune somme spéciale ne m'ayant été accordée, j'ai dû faire face aux dépenses encourues pour les matériaux et les outils, qui servent aux travaux permanents, en les inscrivant parmi les dépenses générales.

Cette somme qui comprend tous les frais d'entretien, est cependant trop peu élevée, et ne saurait servir en toute sûreté à une base de calculs ; car elle est due en grande partie à la forte concurrence que se sont faites les personnes qui voulaient obtenir le contrat de nos approvisionnements, et au fait que nous avions un nombre tel d'artisans et de travailleurs parmi nos gardiens et nos détenus, que tous les travaux et toutes les réparations ont été exécutés par eux.

Cela joint à une stricte économie et à une sévère surveillance dans les différentes parties du service, nous a permis de réduire à ce point nos dépenses ; mais pour donner une idée des frais d'entretien par année des asiles américains, j'extrais un tableau du rapport du Dr. Curwen, qui prouve que ces institutions sont beaucoup plus dispendieuses que la nôtre. Comme de raison, cela est dû en grande partie à l'élévation des prix de chaque chose, qui sont beaucoup plus considérables qu'ici.

Il est absolument nécessaire que l'on construise une nouvelle buanderie pour les femmes, car celle dont elles se servent maintenant est insuffisante. Il faudra construire aussi un nouveau séchoir et un cabinet d'aisance distinct.

Seize tableaux annexés à ce rapport renferment une somme considérable d'informations qui ont été condensées.

Le tableau No. 1 indique les mouvements des patients durant l'année.

Le No. 2 indique leurs mouvements depuis l'établissement de l'asile.

Le No. 3 indique le lieu de résidence antérieur de tous les patients admis dans l'asile depuis son ouverture.

Le No. 4 indique le lieu de la résidence de tous les patients détenus dans l'asile aux frais de la province d'Ontario.

Le No. 5 indique le nombre de décès durant l'année.

Le No. 6 indique les causes des décès depuis l'ouverture de l'asile.

Le No. 7 indique la dépense totale pour l'année et la moyenne des frais d'entretien de chaque patient.

Le No. 8 indique les opérations de l'asile année par année depuis son ouverture.

Le No. 9 indique le nombre des criminels qui sont devenus aliénés dans le pénitencier provincial, et ce qu'il est advenu d'eux.

Le No. 10 indique le nombre des aliénés criminels transférés du pénitencier dans l'asile de Rockwood ainsi que leurs mouvements.

Le No. 11 indique l'historique de tous les personnes qui sont devenus aliénés dans le pénitencier provincial depuis sa première ouverture en 1835.

Le No. 12 indique les travaux faits durant l'année.

Le No. 13 indique l'occupation des femmes.

Le No. 14 indique ce qui a été fait dans les ateliers des tailleurs et cordonniers.

Le No. 15 indique les produits du jardin et de la ferme.

Le No. 16 indique le nombre de jours d'ouvrage dans les différentes branches du service, lesquels forment un total de vingt-cinq mille cinq cents jours.

Le No. 17 indique les frais d'entretien par patient dans différents asiles, et donne la moyenne du nombre des résidents dans chaque asile.

M. Bain, l'infatigable régisseur de cet asile, à droit à beaucoup d'éloges pour la manière énergique avec laquelle il a dirigé les différents travaux.

En terminant, messieurs, je dois vous transmettre les vifs remercîments de tous les officiers de l'asile, comme mes propres remercîments, pour la bienveillante et encourageante sympathie que vous vous avez toujours témoignée dans l'exécution de vos fonctions onéreuses et pleines de responsabilité.

J'ai l'honneur d'être, messieurs

Votre très-obéissant serviteur,

JOHN R. DICKSON, M. D.
F. R. C. S. E.
Surintendant médical.

MM King, Prieur et Moylan.
Directeurs des pénitenciers,
Ottawa.

TABLEAU No. 1.

Indiquant les mouvements des malades dans l'asile de Rockwood pendant l'année expirée le 31 décembre 1873.

—				Hommes.	Femmes.	Total.
Dans l'asile le 1er janvier 1873				199	167	366
Malades d'Ontario admis durant l'année				29	30	59
Patients du pénitencier de Kingston						
Patients de la province d'Ontario				2	....	2
do do de Québec				2	....	2
Total des détenus sous traitement durant l'année				232	197	429
Libérés.	Hommes.	Femmes.	Total.			
Rétablis	6	19	25			
Morts	3	5	8			
Evadés	1	0	1			
				10	24	34
Restant à l'asile le 31 décembre 1873				222	173	395
Moyenne des malades durant l'année				210	164	374

TABLEAU No. 2.

Indiquant les entrées, sorties, transferts, évasions et décès depuis l'ouverture de l'asile, le 25 juin 1855, jusqu'au 31 décembre 1873.

—	Hommes.	Femmes.	Total.
Malades admis sur mandats et venant des comtés et des prisons de comté (Voir tableau No. 3)	395	268	663
Détenus aliénés du pénitencier	132	11	143
Malades de l'asile de Toronto	17	12	29
do de Malden	..	5	5
Détenus de la réforme de Pénétancouchine	1	....	1
Militaires	5	....	5
Nombre total d'admissions	550	296	846

Libérés.	Hommes.	Femmes.	Total.
Rétablis	184	66	250
Morts	137	56	193
Evadés	6	0	6
Transférés	1	1	2

	Hommes.	Femmes.	Total.
Libérés (total)	328	123	451
Restant à l'asile le 31 décembre 1873	222	173	395
Moyenne des internés pendant 18 ans et 6 mois	173	101	274

TABLEAU No. 3.

Indiquant la résidence antérieure de tous les malades admis depuis l'ouverture de l'asile.

—	Hommes.	Femmes.	Total.
District d'Algoma	1	1	2
Comtés.			
Brant	6	4	10
Bruce	3	1	4
Carleton	34	20	54
Elgin	2	3	5
Essex	2	1	3
Frontenac	53	35	88
Grey	6	5	11
Haldimand	6	5	11
Halton	1	...	1
Hastings	26	15	41
Huron	6	4	10
Kent	2	....	2
Lambton	12	2	14
Lanark	22	16	38
Leeds et Grenville	20	7	27
Lennox et Addington	10	7	17
Lincoln	9	3	12
Middlesex	6	3	9
Norfolk	6	3	9
Northumberland et Durham	9	15	24
A reporter	242	150	392
Report	242	150	392
Ontario	12	13	25
Oxford	14	3	17
Peel	7	1	8
Perth	7	7	14
Peterborough	6	5	11
Prescott et Russell	4	5	9
Prince-Edouard	7	4	11
Renfrew	8	5	13
Simcoe	6	4	10
Stormont, Dundas et Glengarry	26	16	42
Victoria	3	8	11
Waterloo	10	4	14
Welland	6	4	10
Wellington	2	3	5
Wentworth	11	7	18
York	24	29	53
Asile de Toronto	17	12	29
do Malden	.. ..	5	5
Réforme de Pénétancouchine	1	.. ...	1
Pénitencier	132	11	143
Militaires	5	.....	5
Total, admissions	550	296	846

Tableau No. 4.

Indiquant le nombre de malades dans l'asile le 31 décembre 1873, dont l'entretien est à la charge de la province d'Ontario, et le lieu antérieur de leur résidence.

—	Hommes.	Femmes.	Total.
Comtés.			
Brant	3	4	7
Bruce	2	......	2
Carleton	14	13	27
Elgin	......	3	3
Essex	2	1	3
Frontenac	19	16	35
Grey	2	4	6
Haldimand	3	1	4
Halton	1	......	1
Hastings	10	7	17
Huron	2	1	3
Kent	2	......	2
Lambton	4	1	5
Lanark	9	8	17
Leeds et Grenville	9	3	12
Lennox et Addington	7	6	13
Lincoln	4	1	5
Middlesex	5	2	7
Norfolk	2	.....	2
Northumberland et Durham	1	8	9
A reporter	101	79	180

—	Hommes.	Femmes.	Total.
Report	101	79	180
Ontario	6	9	15
Oxford	6	....	6
Peel	3	1	4
Perth	......	4	4
Peterborough	3	2	5
Prescott et Russell	2	3	5
Prince-Edouard	4	4	8
Renfrew	7	2	9
Simcoe	1	3	4
Stormont, Dundas, et Glengarry	15	12	27
Victoria	2	4	6
Waterloo	5	2	7
Welland	1	4	5
Wellington	1	2	3
Wentworth	4	6	10
York	17	21	38
Pénitencier	16	4	20
Asile de Toronto	4	6	10
do Malden	....	4	4
Total	198	172	370

Tableau No. 5.

Mortalités pour l'année 1873.

No. de décès.	No. de régistre.	Sexe.	Age.	Date du décès.	Genre de folie.	Durée de la folie.	Cause immédiate de la mort.
1	620	Homme ..	67	12 mars ...	Manie épileptique ..	2 ans et 2 mois	Gangrène sénile.
2	714	Femme .	20	26 avril ...	Manie aiguë	2 ans et 4 mois	Phthisie.
3	722	,, ..	51	28 ,, ...	Mélancolie	2 ans et 4 mois	Meningitis tuberculeuse.
4	652	,, ..	....	1er août...	Folie	.. ..	Epuisem. épileptique.
5	766	,, ..	35	21 " ...	Manie périodique...	2 ans et 6 mois	Dyssenterie.
6	752	,, ..	19	7 sept. . ..	Manie chronique....	Plusieurs années.... ...	Phthisie.
7	12	Homme ..	70	17 octobre	Manie aiguë	18 ans.	Epuisement sénile
8	653	,, .. .	39	25 déc.....	Manie épileptique..	13 ans	Epuisem. épileptique.

Tableau No. 6.

Indiquant les causes des décès depuis l'ouverture de l'asile.

Maladies.	Hommes.	Femmes.	Total.
Maladies cérébrales ou spinales.			
Apoplexie et paralysie	26	2	28
Epilepsie	17	3	20
Parésie	9	0	9
Epuisement causé par la manie aiguë	4	4	8
Maladies thoraciques.			
Inflammation des poumons	2	0	2
Consomption pulmonaire	35	28	63
Maladie de cœur	5	0	5
Maladies abdominales.			
Inflammation des reins et de la vessie	1	0	1
Peritonile	2	0	2
Ascite	7	3	10
Dyssenterie	6	10	16
Hernie étranglée	1	0	1
Fièvre	3	3	6
Erysipèle	3	0	3
Suicide	1	0	1
Noyés accidentellement	1	0	1
Abcès	1	0	1
Débilité causée par la vieillesse	13	3	16
	137	56	193

Tableau No. 7.

Indiquant la dépense pour l'année 1873 et la moyenne annuelle du coût d'un malade.

	$ cts.	$ cts.
Bœuf, mouton, poisson et volaille	5,108 54	
Farine, malt et houblon	4,624 60	
Thé, café, sucre et sirop	2,287 37	
Pommes de terre, fèves et oignons	1,148 76	
Lait et beurre	2,619 69	
Orge, riz et farine d'avoine	264 09	
Moutarde, épices, sel et vinaigre	89 30	
Fruits, tabac à fumer et à priser	360 85	
		16,502 93
Salaires et gages		14,335 74
Chauffage et éclairage		12,990 78
Vêtements et cuir		1,424 29
Buanderie		413 73
Médicaments		600 00
Fourrage		512 00
Compte du capital		2,683 40
Dépenses contingentes		858 51
Divers, $316.64 ; imprévues, $75.87		394 51
Montant total dépensé pour différents usages pour 1873		50,715 99
Déduire: —		
Compte du capital	2,683 40	
Compte des dépenses imprévues	858 51	
Surplus de charbon	2,700 00	
do bois de corde	401 00	
		6,642 91
Total		$44,073 08
Coût moyen de chaque malade		$117 41

TABLEAU No. 8.

OPÉRATIONS de l'Asile, année par année, depuis le 25 juin 1855 jusqu'au 31 décembre 1873, avec la moyenne et la proportion des rétablissements et décès.

Année	Admis.			Libérés. Rétablis.			Libérés. Mieux.			Libérés. Toujours dans le même état.			Libérés. Décédés.			Restant le 31 déc. de chaque année.			Moyenne du nombre des internés.			Proportion de ceux qui se sont rétablis.			Proportion des décédés sur la moyenne des internés.		
	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.
1855	20	....	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	....	....	....	20	...	20	......	......	....	....	....	....	....	.....	.....
1856	5	...	5	1	....	1	...	...	...	...	...	...	....	....	...	24	....	24	......	....	....	....	......	.....	.....	......	..
1857	15	15	30	2	....	2	3	...	3	...	...	...	....	....	....	34	15	49	24.83	8.20	33.01	13.33	......	13.33	....	....	.....
1858	21	10	31	1	2	3	1	2	3	1	..	1	3	....	3	48	21	69	40.51	18.73	59.28	5.00	27.27	12.90	17.42	.....	5.09
1859	26	6	32	5	2	7	3	1	4	...	...	...	7	....	7	59	24	83	38.57	15.93	54.53	19.23	33.33	21.87	18.31	......	14.77
1860	25	1	26	7	....	7	5	...	5	1	...	1	8	....	8	63	25	88	62.38	24.93	87.33	29.16	.....	26.92	12.90	...	9.18
1861	23	2	25	10	....	10	4	1	5	...	...	...	8	3	11	64	23	87	61.80	23.41	85.21	39.13	....	36.00	14.75	8.69	12.94
1862	15	1	16	5	....	5	2	...	2	2	....	2	6	1	7	64	23	87	64.03	23.17	87.20	33 33	....	31.25	9.32	4.26	8.04
1863	20	4	24	8	....	8	1	...	1	...	...	...	3	1	4	72	26	98	65.60	23.83	89.43	40.00	......	33.33	4.58	4.21	4.49
1864	21	3	24	13	2	15	1	...	1	...	...	...	9	2	11	70	25	95	69.32	25.74	95.06	63.33	....	58.33	13.04	7.77	11.57
1865	32	3	35	6	2	8	3	...	3	...	...	...	2	1	3	91	25	116	79 27	24.75	104.02	18.75	66.66	22.83	2.53	4.04	2.88
1866	27	8	35	9	1	10	1	1	2	...	1	1	6	1	7	102	29	131	97.53	27.42	124.95	37.03	12.05	28.56	6.18	3.07	5.64
1867	32	....	32	10	....	10	5	...	5	...	...	...	9	....	9	110	29	139	106.47	29.00	135.47	29.03	......	29.03	8.49	.....	8.13
1868	50	39	89	7	1	8	6	...	6	1	...	1	13	2	15	133	65	198	132.23	47.81	180.04	12.00	5.01	8.97	11.36	2.08	8.88
1869	76	55	131	6	9	15	...	...	...	...	...	...	16	10	26	188	101	289	156.95	88.47	245.42	8.10	15.51	11.36	10.06	11 35	10.62
1870	71	38	109	22	6	28	...	...	...	...	...	...	22	13	35	215	120	335	203.31	115.90	319.27	30.98	15.78	25.68	10.83	11.30	10.98
1871	21	34	55	18	4	22	...	...	...	...	1	1	10	8	18	208	141	349	212.99	127.46	40.45	89.04	11.76	40.00	4.69	6.14	5.28
1872	17	47	64	11	12	23	...	...	...	...	...	...	12	9	21	199	167	366	203.19	160.35	363.51	64.70	25.53	35.93	5.89	5.64	5.78
1873	33	30	63	6	19	25	...	...	...	...	...	...	3	5	8	222	173	395	......	..	....	18.18	63.33	39.68	......	.....	.....
	550	296	846	147	60	207	...	...	...	...	...	...	137	56	193	....	....	.....	....	....	....	....	....	.....	....	....	....

TABLEAU No. 9.

Indiquant les criminels devenus aliénés dans le pénitencier provincial, et qui ont envoyé de là à l'asile de Rockwood, avec la population annuelle du pénitencier et la proportion de tous ceux qui ont été déclarés fous.

Années.	Population du pénitentier.	Criminels envoyés à l'asile de Rockwood.	Proportion des criminels envoyés à l'asile.	Re-admission à l'asile.	Criminels qui avaient été détenus dans l'asile de Toronto.	Connus comme ayant été fous avant leur condamnation.
1855	707	9	1·270	....	4	....
1856	832	1	0·120	....	1	....
1857	907	6	0·661	1	....	....
1858	1,038	7	0·674	1	....	....
1859	1,034	11	1·063	....	....	....
1860	1,039	15	1·443	4	....	1
1861	1,012	8	0·790	1	....	....
1862	1,007	7	0·695	....	....	1
1863	1,070	9	0·841	1	....	....
1864	993	11	1·107	1	....	....
1865	1,005	4	0·398	....	....	....
1866	1,044	5	0·479	2	....	1
1867	1,113	6	0·539	1	....	1
1868	1,129	2	0·177	....	....	1
1869	1,004	8	0·796	....	....	....
1870	909	11	1·210	3	....	2
1871	912	11	1·206	....	....	5
1872	784	8	1·020	2	....	....
1873	698	4	0·573	1	....	....
		143		18	5	12

Nombre total des criminels envoyés à l'asile tel que ci-dessus	....	143
A déduire les re-admissions	18	
A déduire ceux qui étaient reconnus comme fous auparavant	12	
A déduire ceux qui ont été dans l'asile de Toronto	5	
		35
Total	....	108

Proportion des criminels devenus fous pendant 17 ans ans et 6 mois, 0·531.

TABLEAU No. 10.

INDIQUANT le nombre d'aliénés criminels reçus dans l'asile de Rockwood, venant du pénitencier provincial, du 25 juin 1855 au 31 décembre 1873' et ce qu'ils sont devenus.

Année.	Admis.			Libérés.			Renvoyés au pénitencier.			Décédés.			Restant le 31 déc., 1873.		
	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.
1855	9	....	9	2	....	2	1	....	1	5	....	5	1	...	1
1856	1	...	1	.....	....	......	......	...	.....	.....	...	.....	1	....	1
1857	5	1	6	3	1	4	1	....	1	.....	...	....	1	....	1
1858	6	1	7	2	1	3	1	....	1	1	...	1	2	...	2
1859	10	1	11	3	....	3	2	....	2	2	1	3	3	...	3
1860	15	...	15	8	....	8	6	....	6	.....	....	......	1	....	1
1861	7	1	8	1	1	2	3	....	3	1	....	1	2	....	2
1862	7	....	7	3	....	3	2	....	2	1	....	1	1	...	1
1863	9	....	9	6	....	6	2	...	2	1	....	1	......	....	....
1864	10	1	11	3	1	4	5	...	5	.....	...	....	2	....	2
1865	4	....	4	1	....	1	1	....	1	1	....	1	1	...	1
1866	5	....	5	2	....	2	2	....	2	.....	....		1	....	1
1867	6	....	6	1	....	1	2	...	2	1	...	1	2	....	2
1868	2	....	2	.....	....	......	1	....	1	......	....	.....	1	....	1
1869	7	1	8	.....	....	......	2	....	2	1	1	2	4	....	4
1870	9	2	11	......	....	....	3	....	3	.....	...	.....	6	2	8
1871	10	1	11	1	...	1	5	....	5	.....	....	....	4	1	5
1872	6	2	8	1	...	1	2	...	2	.....	....	.....	3	2	5
1873	4	...	4	......	...	.....	.....	....	.....	.....	....	......	4	..	4
Totaux	132	11	143	37	4	41	41	....	41	14	2	16	40	5	45

TABLEAU No. 11.

INDIQUANT le nombre des criminels qui sont devenus fous dans le pénitencier provincial depuis le 1er juin 1835 jusqu'au 31 décembre 1873. Le calcul est basé sur les admissions et non sur la population.

Nombre total des criminels admis dans le pénitencier provincial depuis 1853 jusqu'en 1871 inclusivement	....	8,155
A déduire les re-incarcérations pour la même époque	....	613
Nombre réel des criminels sur lequel on base le calcul	....	7,542
Nombre total d'aliénés criminels envoyés à l'asile de Rockwood, depuis le 25 juin 1855 jusqu'au 31 décembre 1873	....	143
Aliénés criminels envoyés auparavant à l'asile de Toronto	....	21
		164
A déduire les re-admissions à l'asile de Rockwood	18	
" criminels fous avant leur condamnation	12	
" " qui ont été dans l'asile de Toronto avant leur cond.	5	
		35
Nombre total des criminels devenus fous dans le pénitencier	....	129
Nombre des criminels devenus fous dans le pénitencier, en n'y comprenant pas les ré-incarcérations	....	1·710

C'est donc un fait désolant que presque un et trois quarts pour cent de tous les criminels envoyés au pénitencier, depuis qu'il a été fondé, sont devenus fous, et j'ai fait de ce tableau toute déduction possible.

TABLEAU No. 12.

Etat des travaux faits en 1873.

Description.	Mesure.
Maçons.	
	pd. pc. pd. pc.
Construction d'un mur en pierre	210 0 × 4 3
do do brique	45 0 × 4 0
Pour couvrir des murs en pierre	340 0 × 0 0
Charpentiers.	
Construction d'une clôture sur un mur de pierre	210 0 × 3 9
do do en bois scié do	315 0 × 4 0
do do d'enceinte en bois	315 0 × 4 0
Couverture	400 0 × 0 0
Avenue	94 0 × 4 0
Nouvelles portes (3)	.....
Divers travaux et réparations	.....
Peintres.	
Peinturage, etc	14,276 0
Vernissage	5,447 0
Vitrage	736 0
Forgerons.	
Posage de clôtures en fer	737 0
Ouvrage général	.....
Divers.	
Posage du gravois	2,000 boissea'x
Macadam dans les chemins	110 verges.
Extraction de la pierre et nivellem. du terrain qu'on a recouv. de terre pour pouv. le cultiv	4 acres.
Pierre taillée et placée sur le quai de pierre calcaire	540 toises.
do pour construction d'un mur	60 ,,

Tableau No. 13.

Ouvrage fait par les femmes, 1874.

Articles confectionnés.	Nombre.	Articles réparés.	Nombre.
Tabliers	102	Courtes-pointes	39
Matelas	150	Couvertures	12
Chemises	196	Matelas	264
Robes	144	Caleçons	268
Caleçons	20	Taies d'oreiller	215
Blouses	2	do	14
Robes de nuit	21	Chemises—flanelle	1,209
Taies d'oreiller	281	do coton	283
do	24	Draps	622
Draps	152	Chaussons	1,220
Chemises—flanelle	103		
Jupons	106		
Chaussons—paires	202		
Bas—laine	48		
Blouses	2		
Tapis de table	16		
Essuie-mains	30		
Rideaux de châssis	18		
Marquage de chaussons—paires	230		
Mitaines, laine—paires	2		

Tableau No. 14.

Ouvrage fait par les hommes.

Description.		Conf'ction'és	Réparés.
Atelier des tailleurs.			
Casquettes		74	....
Blouses		132	125
Gilets		24	6
Vestes		78	62
Pantalons		230	457
Habillements de toile		1	....
Atelier des cordonniers.			
Bottes longues	paires	27	10
do de Cobourg	do	64	62
Pantoufles, canevas	do	162	5
Bottes, lacées	do	8	6
Chaussures en cuir	do	6	....
Autres réparations, harnais, etc	do	....	....

TABLEAU No. 15.

Produits de la ferme et du jardin, 1873.

Description.	Quantité.		Valeur.
		$ cts.	$ cts.
Pommes	40 minots, à	0 50	20 00
Artichauts	4 ,,	1 00	4 00
Fèves, beurre	14 ,,	0 80	11 20
,, Mohawk	8 ,,	0 60	4 80
Betteraves, rouges	79 ,,	0 55	43 45
Gadelles	781 pintes,	0 10	78 10
Carottes	188 minots,	0 50	94 00
Choux	1,400 pommes,	0 06	84 00
Celeri	200 pieds,	0 10	60 00
Maïs, doux	60 douzaines,	0 10	6 00
Choux-fleur	84 pommes,	0 12	10 08
Groseilles	80 pintes,	0 12	9 60
Laitue	196 paniers,	0 20	39 20
Oignons	25 minots,	2 00	50 00
Pois dans les cosses	18 ,,	1 00	18 00
Pommes de terre	995 ,,	0 49	487 55
Radis	81 bottes,	0 05	4 05
Rhubarbe	95 ,,	0 10	9 50
Epinards	40 paniers,	0 30	12 00
Courges	6 minots,	1 00	6 00
,,	7 ,,	1 00	7 00
Tomates	48 ,,	1 20	57 60
Vesces, en herbe	40 charges,	1 50	60 00
Trèfle, ,,	80 ,,	1 50	120 00
Viande de porcs nourris sur la ferme	3,866 lbs.,	6 25	241 62
Porcs vivants			137 20
			$1,627 95

Tableau No. 16.

Occupation des malades pendant l'année 1873 ; nombre de jours de travail et parties de jours.

Division des Hommes.

Département.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Decembre.	Totaux.
Charpentiers	85	80	62	60	70	98	100	84	72	83	84	90	968
Remise de la machine	108	104	124	120	124	100	93	93	93	93	100	124	1273
Ferme et améliorations	28	60	100	185	336	330	475	411	250	380	300	212	2958
Chemins macadamisés	....		200	198	196	100	99	80	....	92	80	...	1036
Jardin	94	102	114	126	134	136	200	200	210	98	40	46	1494
Travaux d'occasion	118	124	126	120	130	94	82	84	65	68	68	76	1155
Ecuries	62	56	63	99	93	90	93	93	90	93	91	93	1006
Ateliers des tailleurs	135	120	135	130	135	130	135	135	130	135	130	135	1585
do cordonniers	54	48	54	52	52	52	54	54	52	54	52	54	632
Peintres	28	48	40	...	14	28	10	16	10	...	14	....	210
Buanderie	135	120	135	130	135	130	130	135	130	135	130	135	1580
Maçons et maçonnerie	...	...	....	....	25	108	120	120	118	120	40	6	658
Blanchisseurs	....	18	....	...	28	....	28	...	28	....	30	16	148
Cour à bois	27	24	26	26	26	26	27	27	26	26	25	26	312
Forge	27	24	26	26	26	26	27	27	26	26	25	26	312
Cuisine	120	110	114	114	114	114	120	120	126	120	120	124	1416
Totaux	1031	1038	1319	1372	1639	1562	1784	1679	1425	1423	1328	1163	16753

Serviteurs aidant au travail.

Départements respectifs	144	195	300	201	264	280	280	260	260	263	200	194	2842

Division des Femmes.

Buanderie	72	74	74	76	80	84	84	84	78	78	74	74	932
Confectionnant les vêtements	240	278	267	272	258	258	262	260	267	262	238	268	3090
Réparant do	138	147	155	162	175	188	164	174	130	130	152	168	1883
Totaux	450	459	496	510	513	530	510	518	475	470	464	510	5905

TABLEAU No. 17.

—	Institutions	Moyenne du nombre des malades.	Moyenne de la dépense hebdomadaire.
			$ cts.
1872....	Hôpital de Pennsylvanie pour les aliénés de Philadelphie :—		
	Division des hommes..........	202	9 99
	do femmes..........	202	9 10
1872....	Asile d'Etat des aliénés à Utica, New York..........	....	6 43
	,, des aliénés de New Hampshire, Concord..........	234·55	5 90
	,, McLean des aliénés, Somerville, Mass..........	173	16 93
	Hôpital Butler des aliénés, Providence, R. I..........	126	7 79
	Asile d'Etat, Trenton N. J..........	près de 700	4 96
	Hôpital du gouvernement des aliénés, Washington, D. C..........	....	4 59
	Asile du Vermont des aliénés, Brattleboro..........	....	3 03
	Hôpital général des aliénés, Middletown, Conn..........	264·53	4 00
	Asile Friend des aliénés, Frankford, Philadelphie, Pa..........	....	8 35
	,, du comté de King des aliénés, Flatbush, N. Y..........	....	2 50
	,, de Northampton des aliénés, Mass..........	428·72	3 69
	,, du Michigan des aliénés, Kalamazoo..........	....	5 14
	,, d'Etat des aliénés, Jackson, Mississippi..........	197	4 50
	,, de Worcester des aliénés, Mass..........	....	4 25
	,, de Williard des aliénés, Williard, N. Y..........	564	3 68
	,, du comté St. Louis des aliénés, St. Louis, Mo..........	....	5 18
	Hôpital de Minnesota des aliénés, St. Pierre..........	243,365.164	3 96
1872-3..	Refuge des aliénés, Hartford, Conn., expirant le..........	1er avril 1873	9 04
1872...	Hôpital d'Alabama des aliénés, Tuskaloosa..........	312	3 75
	,, du Maine des aliénés, Augusta..........	....	3 51
	Asile du Missouri des aliénés, Fulton..........	....	4 50
	,, Oriental des aliénés, Williamsbury, Va..........	233	4 65
	,, Occidental des aliénés, Stanton, Va..........	....	3 60
	,, des aliénés, Stockton, Californie..........	1,100	3 25
	,, de Taunton des aliénés, Mass..........	....	3 75
	,, de Longview des aliénés, Carthage, Ohio..........	585	3 40
	Hôpital Occidental de Pennsylvanie des aliénés, Dixmount..........	459	5 26
	Asile du nord d'Ohio des aliénés, Newburg..........	369,83·11	4 32
	,, sud ,, ,, Dayton..........	609	3 02
	,, d'Idiana des aliénés, Indianapolis..........	485·24	5 44
	,, d'Etat de Pennsylvanie des aliénés, Harrisburg..........	466	4 66
1873..	,, ,, ,, ,, ...	413·22	4 97

PENITENCIER DE ST. VINCENT DE PAUL.

LISTE DES RAPPORTS.

1. Statistiques criminelles.
2. Punitions.
3. Liste de prisonniers ré-incarcérés.
4. ,, ,, graciés et mis en liberté.
5. ,, ,, envoyés à l'asile.
6. Mouvement des prisonniers.
7. Etat de la diminution de punitions.
8. Rapport du préfet.
9. ,, du médecin.
10. ,, de l'aumônier (avec la liste des livres dans la bibliothèque).
11. ,, du chapelain catholique romain ,, ,,
12. ,, de la cordonnerie.
13. ,, ,, ferme.
14. ,, du tailleur.
15. ,, menuisier.
16. ,, forgeron.
17. ,, maçon et tailleur de pierre.
18. Bien-fonds.
19. Immeubles.
20. Etat du revenu.
21. ,, de la dépense.
22. ,, des créances du pénitencier.
23. Réclamations contre le pénitencier.

STATISTIQUES CRIMINELLES.

Statistiques criminelles du pénitencier de St. Vincent de Paul, pour l'année 1873.

—	Homm's	Total.	—	Homm's	Total.
Race.			*Education.*		
Blancs	158		Ne sachant ni lire ni écrire	65	
		158	Lire seulement	37	
Pays.			Lire et écrire	56	
					158
Angleterre	10		*Condition civile.*		
Irlande	7		Célibataires	111	
Canada	128		Mariés	44	
Etats-Unis	8		Veufs	3	
France	4				158
Ecosse	1		*Habitudes morales.*		
		158	Sobres	40	
Age.			Tempérants	86	
			Intempérants	32	
De 15 à 20	54				158
20 à 25	43		*Durée de la sentence.*		
25 à 30	27				
30 à 40	18		2 ans	33	
40 à 50	7		3 ,,	56	
50 à 60	6		4 ,,	15	
60 et au-dessus	3		5 ,,	24	
		158	6 ,,	5	
Religion.			7 ,,	11	
			8 ,,	1	
Catholique	132		9 ,,	1	
Anglicane	19		10 ,,	3	
Methodiste	2		14 ,,	1	
Presbytérienne	2		16 ,, et six mois	1	
Baptiste	2		21 ,,	1	
Juive	1		Pour la vie	6	
		158			158

STATISTIQUES criminelles, etc.— *Suite.*

Crime.	Hommes.	Occupations.	Total.
Larcin	63	Journaliers	62
Meurtre	1	Forgerons	4
Vol de moutons	2	Tailleurs	11
Vol de chevaux	14	Cordonniers	13
Recel de marchandises volées	3	Selliers	2
Obtention d'argent sous de faux prétextes	1	Menuisiers	17
Assaut avec intention de vol	1	Peintres	4
Assaut grave	4	Tailleurs de pierre	13
Se servant d'argent contrefait	2	Finisseur	1
Tir avec intention de meurtre	1	Machinistes	2
Complice d'un vol	1	Bouchers	2
Incendiat	3	Maçon	1
Rapt	4	Barbier	1
Malversation	2	Fabricants de cigare	2
Homicide	2	Agriculteurs	3
Vol de bestiaux	1	Mouleurs	2
Vol d'argent dans des lettres	1	Commis	7
Parjure	1	Fondeurs	1
Bestialité	1	Sculpteur	1
Vol avec effraction	2	Mouleur en cuivre	1
Bigamie	1	Boulanger	1
Assaut	4	Notaire	1
Vol de chevaux et larcin	2	Ferblantier	1
Vol et recel d'effets volés	36	Charretier	1
Félonie	3	Tonnelier	1
Assaut avec intention d'infliger des bles. grav.	1	Colporteurs	2
Tentative de vol avec effraction	1	Plâtrier	1
	158		158

RELEVÉ des punitions infligées aux prisonnniers dans le pé tencier de St. Vincent de Paul, durant l'année 1873.

Mois.	Nombre de repas au pain et à l'eau.	Nombre de jour où ils ont été confinés dans les cellules.	Nombre de prisonniers punis par le fouet.	Nombre de prisonniers réprimandés.
Janvier	....	....	....	....
Février	....	....	....	....
Mars	....	....	....	....
Avril	....	....	....	....
Mai	88	5	....	....
Juin	54	30	4	32
Juillet	20	9	3	45
Août	24	22	3	2
Septembre	....	2	....	....
Octobre	....	1	....	....
Novembre	25	7	1	5
Décembre	8	10	....	8

LISTE nominale des des personnes incarcérées pour une seconde offense dans le pénitencier de St, Vincent de Paul, durant l'anné 1873, et nombre de ré-incarcérations.

	Names.	1ère ré in-carcéra-tion.	2ème ré-in-carcéra-tion.
1	Pierre Belleau	1	
2	John Atkinson	1	
3	Joseph Heggins	1	
4	Nap. Giroux	1	
5	Pierre Ouellette	1	
6	James Kerr	1	
7	W. Larkin	1	
8	Pierre Fournier	1	
9	Andrew Arnold		1
10	Aug. Languedoc		1
11	Jos. Durand	1	
12	W. Ledoux	1	
13	Ant. Charbonneau		1
14	Ed. Larocque	1	
15	M. Thériault	1	

LISTE nominale des prisonniers mis en liberté et graciés durant l'année 1873 avec indication de leur crime et du lieu ou ils ont été condamnés.

Noms.	Crime.	Lieu de condamnation.
Henry Munroe	Larcin	Montréal.
Andrew Moulton	Rapt (pardonné)	St. François.
Alfred Huffman	Larcin	Montréal.
Jos. Blouin	,,	Québec.
Pierre Blouin	,,	,,
M. Thériault	,,	Montréal.
Jos. St. Arnaud	Vol de mouton	Kamouraska.
George Duncan	Vol et recel d'objets volés	Montréal.
Ed. Hoggarth	Larcin	,,
Jos. Héroux	,,	Trois-Rivières.
J. C. de Beaumont	,,	Montréal.
W. Carrier	,,	,,
Ged. Marchand	Larcin et recel d'objets volés	Trois-Rivières.
Jos. Villeneuve	Larcin	Montréal.
George Robert	Vol de chevaux	Bedford.
E. Chamberlain	Incendiat	,,
John Green	Vol de bestiaux	,,
Ferd. Paquette	Larcin (pardonné)	Terrebonne.
Thos. Gordon	,, ,,	Québec.
George Godrault	,,	Chicoutimi.
Arthur Carrier	Larcin et recel d'objets volés	Montréal.
H. Constantineau	,, ,,	,,
Arthur Poulin	,, ,,	,,
George Marchand	,, ,,	,,
Samuel Hogue	,, ,,	,,
Thos. Fletcher	Assaut avec intention d'infliger des blessures graves	,,
A. Truneau	Larcin	,,
Julien Loiseau	Vol de mouton	,,
John Rose	Larcin et recel d'objets volés	,,
Thos. Richardson	Larcin	,,
John Perkins	Rapt (pardonné)	St. François.
R. Perkins	" "	,,
F. Moore	Malversation	Montréal.

LISTE nominale des prisonniers devenus fous durant l'année 1873.

W. C. Mitchell.

TABLEAU du mouvement des prisonniers du pénitencier de St. Vincent de Paul, depuis minuit le 19 mai jusqu'à minuit le 31 décembre 1873.

	Hommes.	Total.	Hommes.	Total.
Restant à minuit, le 19 mai 1873	......	......	119	119
Des prisons de comté	36			
De la maison de réforme, Montréal	2			
do do Sherbrooke	1	39	39	39
			158	158
Libérés à l'expiration de leur sentence	29			
Graciés	5			
Envoyés au pénitencier de Kingston	1			
Evadés	1	36	36	36
Restant à minuit, le 31 décembre 1873	......	......	122	122

RELEVÉ des prisonniers employés dans les différents départements du pénitencier de St. Vincent de Paul, le 31 décembre 1873, et du nombre de jours d'ouvrage durant l'année.

Département.	Hommes.	Jours.	Observations.
Tailleurs de pierre	15	2,730	Seize hommes en moyenne ont été occupés durant soixante-cinq jours à creuser le canal et à poser des tuyaux.
Maçons	2	364	
Employés dane les carrières	12	180	
Journaliers	15	2,865	
Menuisiers	15	2,820	
Tailleurs	15	2,820	
Forgerons	6	924	
Cordonniers	15	1,760	
Boulangers	3	582	
Cour à bois	4	818	
Lavoir	3	636	
Ecuries	4	830	
Ferme	4	572	
Cuisine	5	955	
Malades	39	723	
Infirmerie	1	191	
	158	19,770	

RELEVÉ des "rémissions de sentence" obtenues par les prisonniers qui ont quitté le pénitencier de St. Vincent de Paul, en 1873.

Dix prisonniers qui ont obtenu une moyenne de	57¾ jours.
Six ,, ,,	96 ,,
Quatre ,, ,,	135 ,,
Cinq ,, ,,	173¼ ,,
Trois ,, ,,	252¾ ,,
Un ,, ,,	289½ ,,
Minimum de jours obtenus	57¾ ,,
Maximum ,,	289½ ,,
Nombre de prisonniers libérés (non compris ceux qui ont été graciés)	29 ,,
,, de ceux qui ont obtenu des rémissions	29 ,,

RAPPORT DU PRÉFET POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1873.

PÉNITENCIER DE ST. VINCENT DE PAUL,
Février 1874.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous offrir pour l'information de Son Excellence le Gouverneur-Général, le rapport ayant trait aux fonctions de ma charge comme préfet du pénitencier.

Quoique nommé chef de cette importante institution, qu'à l'époque où arrivaient de Kingston les cent-dix-neuf détenus (119) destinés à habiter le nouveau pénitencier de la province de Québec, mes devoirs cependant comme tel, dataient pour ainsi dire, du commencement des travaux qui se firent sous ma surveillance dans la prison, pour le mettre autant que possible en état de recevoir la population prisonnière que l'on désirait y envoyer.

Ce n'est que le vingt et un de mai que les portes du pénitencier furent ouvertes pour la première fois, pour y recevoir le nombre de prisonniers dont je viens de parler venant du pénitencier de Kingston, sous la surveillance spéciale du député-préfet de cette institution, assisté d'un certain nombre d'officiers des deux établissements.

Immédiatement après leur arrivée dans la cour de la prison, j'ordonnai que l'appel nominal fût fait de suite, afin de constater si le nombre de prisonniers à moi délivrés correspondait exactement à celui que je trouvai dans les documents que me mit en mains le député-préfet de Kingston, auquel je délivrai un reçu en conséquence.

Après cette opération terminée, je donnai l'ordre à mes officiers, d'enlever les chaînes liant les prisonniers par couple, et de les conduire de suite dans leur cellule respective.

Quelques heures après leur entrée dans la prison, je leur fis servir leur repas dans leur cellule où je les y laissai jusqu'au lendemain, jour de fête, pour leur permettre de se refaire des fatigues éprouvées pendant leur voyage de Kingston à St. Vincent.

Le lendemain de la fête où ils assistèrent aux offices religieux dans leur chapelle respective, je procédai avant et après le dîner à l'organisation des diverses escouades dont devaient se composer les différents départements nécessaires au service de l'institution. Chacun dans son escouade devant être appelé à remplir les devoirs y attachés pour le besoin requis.

Ces escouades, outre celles qui font déjà partie des ateliers de menuisiers, de tailleurs, de tailleurs de pierre, de forgerons, de boulangers et de cordonniers, etc., etc., se distribuent encore comme suit, savoir : escouades pour les départements de la ferme, de la cuisine, de la buanderie, du dortoir et des travaux à être exécutés tantôt en dedans, tantôt en dehors des murs indistinctement, et ce, suivant que le besoin s'en fait sentir.

A quelques jours de là, je procédai aussi à l'organisation des départements de l'hôpital, de l'école, du majordome et des différents bureaux complétant l'organisation de l'institution.

Après cette organisation générale terminée, j'envoyai chacune de ces escouades à leur département respectif, sous la surveillance d'officiers préposés à la tête de chacun de ces départements assistés d'un certain nombre de gardes.

Je laissai plusieurs jours s'écouler avant de faire aux détenus, les observations que je m'était proposé de faire à leur arrivée, concernant leurs devoirs, et ce, dans le but de pouvoir mieux saisir leur intention et leur désir, relativement aux règles et règlements de l'institution, dont ils avaient tous pris connaissance avant leur entrée dans cette prison, et que tout prisonnier est tenu d'observer.

Ce n'est donc que quelques jours plus tard, après avoir acquis la certitude que, je ne devais plus retarder, que j'attirai leur attention sur les règlements de l'institution et sur la conduite qu'ils avaient à tenir à l'avenir. Je leur donnai tous les renseignements nécessaires, sur les devoirs que chacun d'eux suivant sa capacité et position respective serait appelé à remplir pendant le temps de son incarcération.

Je les engageai à l'obéissance et à la soumission aux ordres donnés et règles établies.

Je leur recommandai et j'insistai fortement sur la politesse que chacun d'eux devait observer envers tous les officiers de l'institution.

J'attirai encore une fois de plus, leur attention sur les règlements du pénitencier, concernant l'infraction à l'ordre et à la discipline, qui doivent à tout prix, régner dans un établissement du genre de celui-ci. Je leur exposai enfin, que la conduite que je tiendrais, ainsi que tous les autres officiers du pénitencier, vis-à-vis d'eux, dépendrait entièrement de la leur.

J'ajoutai qu'ils avaient en mains, d'après ce que je venais de leur dire, des moyens efficaces de se rendre la vie prisonnière aussi douce que possible et ce, en conformité avec les lois qui régissent l'administration de ce grand établissement.

Je les assurai que tous les officiers indistinctement, se feraient un plaisir de leur venir en aide, dans l'accomplissement de leurs divers devoirs, chaque fois qu'ils en seraient requis, et que la chose leur paraîtrait nécessaire.

Je donnai ordre au député afin qu'aucun d'eux ne prétendit ignorance, concernant les règlements, de leur en faire la lecture et d'en mettre dans chaque cellule, une copie imprimée dans les langues française et anglaise.

Plus tard je rencontrai également les officiers dans la salle qui leur est destinée. Je leur communiquai certaines observations concernant leurs devoirs envers les détenus. Je leur recommandai d'une manière toute particulière dans le cours de ces observations, la douceur et la patience, deux qualités indispensables chez des officiers désireux de remplir fidèlement les devoirs difficiles et ardus attachés à la position qu'ils occupent dans cette institution.

Je suis heureux d'avoir à constater que les observations que je faisais alors aux officiers réunis, touchant leurs devoirs envers les prisonniers comme envers l'institution, ont été par eux bien comprises et fidèlement observées.

Malgré toutes les précautions prises et les moyens de douceur employés par moi et mes officiers auprès des détenus, je crus m'apercevoir qu'il me serait difficile de faire respecter l'ordre et la discipline par quelques-uns d'entre eux.

Je vis de suite que je devais m'attendre à des difficultés assez sérieuses dans le cas où le nombre de gardes ne serait pas augmenté.

Cet esprit d'hostilité aux lois de l'institution de la part de ces quelques prisonniers, ne se manifesta que quelque temps après leur arrivée.

Les conversations libres qu'ils eurent durant leur voyage de Kingston à St. Vincent, le nombre insuffisant de gardes dont je disposais (la plupart d'entre eux non brisés à leurs nouveaux devoirs), le peu de garantie qu'offrait l'établissement pour la garde des prisonniers, et spécialement à cette époque, étaient suivant moi autant des causes diverses qui les engageaient à se montrer aussi récalcitrants, et à défier pour ainsi dire l'autorité.

Voulant enfin en finir avec cette bravade à l'autorité d'une part et aux ordres et à la règle établie d'autre part, force me fut, d'avoir recours à quelques punitions sévères et énergiques, qui eurent pour effet de détruire de suite ce sentiment hostile qui me laissait croire qu'il existait chez ces insubordonnés, l'idée, que le préfet et les officiers ne pourraient les amener à une conduite plus raisonnable.

Pour celui qui a une connaissance des dispositions qu'entretiennent généralement ces populations prisonnières, il lui sera facile de se convaincre, qu'avec aussi peu de moyens que ceux mis à ma disposition, j'ai dû rencontrer pour la garde des détenus sous mes charges, des difficultés très sérieuses, et que ma position comme préfet de cette institution n'était pas des plus souriantes.

Je dois néanmoins constater que ces misères n'ont pas été de longue durée, du moment qu'il a été compris, qui l'on devait coûte que coûte se soumettre à la règle.

Depuis, je me suis plu à remarquer l'esprit de satisfaction et de soumission qui n'a cessé de régner au milieu des détenus jusqu'à ce jour.

Je me suis fait un devoir chaque fois que j'en ai eu l'occasion, de faire comprendre au détenu en faute, la folie de son acte. Je m'appliquais à lui démontrer la pénible position dans laquelle il me mettrait, relativement à la nature des devoirs, dans ces circonstances, vis-à-vis de lui.

Dans beaucoup de cas, ayant toujours en vue, la douceur et la modération, je réussissais avant d'arriver à aucune punition quelconque, à obtenir d'eux les promesses de se mieux conduire à l'avenir. Je remarquai avec plaisir que ces promesses étaient généralement observées par la grande majorité de ceux dont les noms étaient rapportés pour quelque faute que ce soit.

En présence de ces faits et d'après l'expérience que je possédais déjà, je me suis convaincu que, même avec les détenus d'un pénitencier, ce système de patience et de modération est toujours le plus sûr pour les engager à se bien conduire et à se réformer. J'avoue qu'il est celui qui a le plus contribué à me rendre plus facile la gouverne et la régie des pauvres malheureux confiés à mes soins, et qu'il a eu aussi pour effet de produire chez eux ce sentiment de satisfaction et de contentement que tout le monde a pu remarquer.

Lors de la première assemblée de votre bureau à cette institution, j'eus le plaisir de vous faire observer cette satisfaction chez les prisonniers qui se manifestait déjà d'une manière tout à fait remarquable.

Outre l'organisation dont je parle plus haut, j'ai, aussi par ordre de votre bureau, procédé à l'organisation matérielle du pénitencier, j'ai été, comme vous en avez été informé, longtemps avant et après l'ouverture de cette institution, occupé à l'achat de tous les articles et matériaux nécessaires aux boutiques, comme à tous les autres départements du pénitencier.

J'ai, de plus, fait l'achat de livres, ardoises, etc., etc., pour l'école et de livres devant composer les bibliothèques.

ÉCONOMIE.

Pendant les huit mois qui viennent de s'écouler et durant lesquels j'ai été appelé à administrer ce vaste établissement, je dois dire que mon attention a été constamment dirigée vers l'économie la plus stricte, et ce, sans nuire au service général de l'institution.

J'ai suivi avec beaucoup d'attention et de régularité les principaux départements, tel que celui du comptable, du garde-magasin et du majordome,

J'ai également porté mon attention sur tous les autres départements et ateliers, et je me suis convaincu que partout on s'était strictement conformé aux ordres donnés recommandant l'ordre et l'économie dans le sens le plus stricte du mot, le tout cependant sans nuire au service particulier de chacun d'eux.

Je dois ajouter que les départements auxquels je fis plus spécialement ces observations sont ceux des tailleurs, des tailleurs de pierre, des menuisiers, des cordonniers, des forgerons et boulangers. Chacun des chefs de ces divers départements mérite aussi des éloges, non-seulement à cause de l'économie pratiquée a laquelle je faisais allusion plus haut, mais encore à cause du montant énorme d'ouvrage effectué depuis l'ouverture du pénitencier.

TRAVAUX.

Des travaux considérables ont été exécutés par les prisonniers depuis leur arrivée ici. Un examen du tableau constatant les ouvrages faits, et auquel j'ai le plaisir de vous renvoyer

vous donnera une juste idée de la nature des travaux et de la somme d'ouvrage exécutés par eux dans le court espace de huit mois.

A propos de l'exécution de ces travaux, je ne dois pas oublier d'attirer l'attention de votre bureau sur la nature du travail considérable et pénible, nécessité par la construction de l'aqueduc.

Ce n'est que dans les derniers mois de l'année, et comme de raison, dans la plus mauvaise saison, que j'ai été appelé, par les autorités à la construction de cet aqueduc, lequel devait nécessairement entraîner, en égard aux terrains qu'il traverserait, des travaux excessivement pénibles et difficiles.

Les difficultés et les misères éprouvées par les prisonniers employés à ce travail, soit en creusant le canal dans l'eau, la boue ou la glace, ont été singulièrement augmentées lorsqu'il a fallu creuser dans le roc vif à une profondeur de cinq à dix pieds, sur un parcours d'à peu près quatre arpents.

J'éprouve beaucoup de plaisir à dire que le courage et la bonne volonté que les prisonniers ont apportés durant tout le temps de l'exécution de ces pénibles travaux ne les ont pas un instant abandonnés. Quelques-uns des autres principaux travaux, également constatés, dans le tableau cité, n'ont été commencés pour ainsi dire qu'en juillet.

En retardant de quelques semaines l'exécution de ces travaux, je croyais devoir en agir ainsi, à cause du peu de capacité des prisonniers appelés à y travailler et de mon manque de connaissance positive de leurs dispositions. Je ne veux parler ici que des travaux en dehors des murs.

Je dois avouer qu'immédiatement après leur arrivée, je n'aurais pas voulu m'exposer à entreprendre de suite ces travaux considérables, que je signale le plus particulièrement à l'attention de votre bureau dans ce rapport.

CHARROYAGE D'EAU.

L'un des désavantages que je tiens le plus à signaler dans ce rapport, est celui de charroyer l'eau à la tonne, de la rivière, en traversant le village.

Depuis l'arrivée des prisonniers, un cheval et deux hommes, et très souvent deux chevaux et quatre hommes ont été occupés à ce genre d'ouvrage, pour fournir la quantité d'eau nécessaire aux différents départements du pénitencier.

Je ne puis passer sous silence que ce mode d'approvisionner les bâtisses d'eau, est non-seulement une cause de trouble (à cause des effets qui peuvent être introduits en dedans des murs par les prisonniers, en trompant la vigilance de leurs gardes), mais encore une cause constante de dangers de toute espèce.

Je me permets d'espérer qu'avant longtemps, l'aqueduc dont le besoin se fait vivement sentir, sera terminé et que l'institution sera alors approvisionnée d'une quantité suffisante pour ses besoins et la mettre en même temps à l'abri d'une destruction complète en cas d'incendie.

HYGIÈNE.

L'état hygiénique de cette institution a été comme le constate le rapport des médecins, tout à fait satisfaisant, surtout, si l'on prend en considération les mauvaises conditions hygiéniques de la construction des bâtisses qui n'offrent en hiver, particulièrement, aucune ventilation efficace. Il est bien entendu que je ne fais pas mention ici des canaux qui passent sous la bâtisse principale et de plusieurs autres situés dans diverses parties de l'établissement, qui laissent échapper une odeur insupportable, et à l'amélioration desquels l'institution sera forcée d'avoir recours avant peu, si on ne veut pas l'exposer à des dangers très-graves.

L'ÉCOLE

L'organisation de l'école qui a eu lieu dans les premiers jours, est sous le contrôle d'un des gardiens de l'institution agissant comme maître d'école, assisté d'un certain nombre d'officiers. Bien qu'elle laisse, comme de raison, beaucoup à désirer encore, sous plus d'un

rapport, je suis heureux néanmoins de constater que les prisonniers qui la fréquentent ont fait assez de progrès pour m'encourager pour l'avenir.

ÉVASIONS ET TENTATIVES D'ÉVASIONS.

Malgré toutes les précautions prises et la prudence la plus sagement déployée de la part des officiers de l'institution, chargés de la garde des prisonniers, je regrette de dire que nonobstant tout ce qui a été fait dans ce but, il s'est échappé, dans le cours des huit mois que nous venons de traverser, trois prisonniers dont deux ont été repris.

Le troisième est parti pour les Etats-Unis de suite.

Quant aux tentatives d'évasions, il y en a eu quelques-unes qui ont été arrêtées sur le champ même.

PUNITIONS.

Comme je le fais remarquer dans une autre partie de ce rapport, j'ai été obligé d'avoir recours quelques fois, et surtout dans les premiers mois, à quelques punitions consistant non-seulement au pain et à l'eau, mais encore à la cellule et au fouet.

Le manque de cachots ici, et le peu de crainte que la cellule de punition offre aux prisonniers, ont largement contribué dans les premiers temps à les engager à la désobéissance et à l'insurbordination.

Les seuls moyens alors à ma disposition pour ramener ces récalcitrants à l'ordre et à la raison étaient ceux dont je viens de parler et auxquels j'ai été forcé d'avoir recours.

Les punitions en usage sont comme je viens de le remarquer, le pain et l'eau, la cellule de punition et le fouet.

RÉDUCTION DE SENTENCE ET RÉCOMPENSES.

J'éprouve beaucoup de plaisir à vous informer que le privilége de la loi, en faveur des prisonniers, réduisant le terme de sentence, à tant de jours par mois, suivant bonne conduite, a été accordé à presque tous les prisonniers sortis dans l'espace des huit mois.

J'ai observé en cela, comme dans les récompenses à leur être accordées lors de leur départ, la même échelle qu'on observe à Kingston.

J'ai été à même de constater avec beaucoup de bonheur, l'effet merveilleux que ce système de réduction de sentences et de récompenses, opère sur la conduite des détenus.

Les sages dispositions de cette loi sont pour le préfet d'un secours très-efficace auprès d'eux en les encourageant à respecter les lois de l'institution.

REVENU.

Je n'en parle pas dans ce rapport *puisqu'il est à peu près nul.*

Je n'ai pas besoin de vous dire que lors de l'arrivée des détenus, à part le dortoir, où des travaux considérables avaient été faits pendant l'hiver, il n'y avait rien qui offrait une garantie sûre pour la garde des prisonniers, dans toute la bâtisse.

Le travail des détenus au lieu d'être loué comme la chose se pratique ailleurs, a été ici constamment absorbé par les travaux qu'il a fallu faire pour mettre l'établissement en état de répondre aux plus pressants besoins.

En tenant compte de ce travail consacré uniquement au profit de l'institution, il sera facile de se convaincre, que s'il eut été possible de le louer, comme la chose aura lieu plus tard, l'institution se trouverait en possession d'un revenu assez considérable.

DIÈTE.

Les rations ont toujours été de bonne qualité et en quantité suffisante. On a apporté à leur préparation beaucoup de soins et une propreté vraiment remarquable.

Je suis d'opinion que dans une institution *pénale* comme celle-ci, où il y a une agglomération d'individus de toutes sortes, constamment soumis à un air plus ou moins vicié,

manquant de bains, etc., la nourriture qu'on donne au prisonnier doit être non-seulement en quantité suffisante, mais encore substantielle. Si l'on veut que les conseils qu'on lui donne soient bien reçus, que les services que l'on exige de lui soient réels et efficaces, il faut le bien nourrir et en même temps porter une attention particulière à la manière dont il est vêtu et couché ; ces petits soins sont beaucoup plus importants qu'on ne le pense généralement.

L'avantage de la lumière qui est accordée aux détenus pendant quelques heures le soir, dans leur cellule, et ce, suivant bonne conduite, me paraît être bien appréciée par eux. Ces quelques heures sont employées à la lecture, qui est pour un bon nombre d'entre eux considérée, comme une récompense importante.

AUGMENTATION DU NOMBRE DE GARDES.

Je ne dois pas oublier de remercier votre bureau, pour le trouble qui s'est donné auprès des autorités, à ma demande, pour les engager à augmenter le nombre de gardes (qui était de 16, lors de l'ouverture du pénitencier) à 22.

Je ne dois pas oublier non plus de mentionner qu'un certain nombre d'officiers m'ont été aussi envoyés de Kingston, en même temps que les prisonniers. Leur présence ici dans les premiers temps surtout, m'a été d'un grand secours. Leur expérience, comme officiers de cette immense institut ou (Kingston) a eu pour effet d'en imposer aux détenus qui les connaissaient déjà, et de familiariser les autres officiers plus promptement et plus efficacement avec leurs nouveaux devoirs.

Bien que ce rapport soit pour ainsi dire incomplet, puisqu'il n'embrasse que les deux tiers de l'année et qu'il doive naturellement se ressentir de ce désavantage, j'ai l'assurance cependant, qu'il rencontrera votre approbation, attendu que, ici, comme ailleurs, vous tiendrez compte des difficultés qui sont toujours les compagnons fidèles de toute organisation nouvelle.

En terminant ce rapport qui se complète par celui des chapelains, médecins et du maître d'école, qu'il me soit permis d'offrir mes remercîments à tous les officiers du pénitencier indistinctement, pour l'aide qu'il n'ont cessé un instant de me donner, chacun dans la mesure de ses forces, pendant mon administration des huit mois qui viennent de se terminer.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. Z. Tassé,

Préfet.

Les directeurs des pénitenciers.

RAPPORT DES MÉDECINS.

St. Vincent de Paul,
31 décembre 1873.

Messieurs,—Nous nous empressons de vous transmettre notre premier rapport annuel, sur la condition hygiénique du pénitencier de la province de Québec, érigé en mai dernier.

Le 21 du mois susdit, le docteur Pratt et moi avons eu l'honneur d'être appelés conjointement a donner des soins professionels dans cette institution, et depuis cette époque, nous l'avons visitée régulièrement tous les jours.

Nous sommes heureux de vous informer, que durant les huit mois qui viennent de s'écouler, il n'y a eu dans l'institution aucun décès ni aucune maladie de nature épidémique ou contagieuse.

Le nombre de détenus à qui nous avons donné des prescriptions a été de 815, sur ce nombre 36 ont été traités dans l'infirmerie. Parmi ces derniers deux sont arrivés du pénitencier de Kingston, et sont entrés à l'infirmerie où ils sont encore. L'un d'eux est atteint de consomption, et il est plus que probable qu'il mourra avant l'expiration de sa sentence, quoiqu'il se dise beaucoup mieux dans le moment.

L'autre souffre d'un rhumatisme chronique qui l'a affaibli tellement, qu'il est forcé de garder le lit.

Parmi ceux qui ont eu des prescriptions sans avoir été admis à l'hôpital, plusieurs sont restés dans leur cellule pendant quelques jours; les autres moins malades, après avoir pris leurs remèdes à la pharmacie, sont retournés au travail.

Nous nous permettrons d'attirer votre attention sur l'appartement qui sert aujourd'hui comme infirmerie, cette chambre pour plusieurs causes n'est pas convenable.

1o. Parce que la ventilation s'y fait très difficilement, vu qu'il n'y a de fenêtre que sur une face.

2o. Les odeurs qui s'exhalent de temps à autre de la cuisine et de la buanderie, fatiguent beaucoup les malades.

3o. Le bruit que font les détenus en allant et revenant des chapelles ou de l'école qui se trouvent dans le voisinage de l'infirmerie, rend cet appartement impossible.

Pour toutes ces causes, et aussi dans le cas où l'institution aurait le malheur d'être visitée par quelques maladies épidémiques ou contagieuses, nous croyons qu'il serait très prudent de faire le choix d'un autre appartement.

Par le tableau ci-annexé, vous pourrez constater les maladies qui ont été traitées dans l'infirmerie et dans les cellules, durant les huit mois qui viennent de s'écouler.

Nous nous permettrons d'ajouter que très souvent nous avons été présents à l'heure où les détenus prennent leurs repas, et nous avons toujours trouvé la nourriture abondante et d'excellente qualité.

Nous éprouvons une grande satisfaction de pouvoir témoigner ici, de l'attention et de l'empressement des officiers de l'institution à nous aider à accomplir nos devoirs.

Nous avons l'honneur d'être, Messieurs,
Vos obéissants serviteurs

Dr. J. Pratt,
Dr. J. Pominville. } *Médecins-conjoints.*

Aux directeurs des pénitenciers
du Canada.

TABLEAU ou rapport annuel des maladies traitées dans l'infirmerie et les cellules du pénitencier de la province de Québec.

Maladies.	Admis.	Traitement terminé.	Restant.
Dyssenterie	14	4	....
Cardialgie	2	2	....
Rhumatisme	5	4	1
Diarrhée	70	70	....
Amygdalithe	12	12	....
Epilepsie	3	3	....
Rhume	50	50	....
Gonorrhée	2	2	....
Bronchite chronique	2	2	....
Hydrocèle	1	1	....
Hernie inguinale	4	4	....
Furoncle	7	7	....
Entorse	4	4	....
Parotite	2	2	....
Pleurodynie	8	8	....
Constipation	6	6	....
Syphilis	3	3	....
Dartes	2	2	....
Lumbago	12	12	....
Abcès	5	5	....
Spermatorrhée	3	3	....
Phthisie	1	....	....
Hèmoptysie	1	1	....
Asthme	2	2	....
Eruption papillaire	5	5	....
Pyrosis	4	4	....
Colique	2	2	....
Contusions	2	2	....
Blessures	6	6	....
Festule anale	1	1	....
Chancres	1	1	....
Ulcères	1	1	....
Fièvre intermittente	1	1	....
Débilité	1	....	1
Douleurs rhumatismales	20	20	....
Stomatite	1	1	....
Total	266	263	3

Aucune mortalité dans le pénitencier de Québec en 1873.

RAPPORT DU CHAPELAIN PROTESTANT.

PÉNITENCIER DE QUÉBEC,
ST. VINCENT DE PAUL,
31 décembre 1874.

MESSIEURS.—Permettez-moi de vous présenter mon rapport concernant les détenus, qui ont été placés sous mes soins, depuis l'ouverture de cette institution jusqu'à ce jour, ce qui comprend une période de temps de sept à huit mois.

Cette institution fut ouverte le 21 mai, et elle reçut alors du pénitencier de Kingston, un certain nombre de détenus, dont dix-neuf furent confiés à mes soins, et depuis cette date il en a été admis sept autres, ce qui fait un total de vingt-six.

Ces détenus disent appartenir aux religions suivantes :—

Eglise d'Angleterre	15
Presbytériens	4
Méthodistes	1
Chrétiens de la seconde venue	1
Juifs	1
Aucune religion	4
	26

Le nombre de ceux qui ont quitté l'institution et le nombre de ceux qui sont demeurés sous mes soins, est comme suit :—

Libérés à l'expiration de leur sentence	6
Graciés	3
Transférés au chapelain catholique romain	2
" pénitencier de Kingston	1
Restant	14
	26

Les exercices religieux, le dimanche, ont lieu à 9 heures du matin, et à 2 heures de l'après-midi. L'attention et la conduite des détenus pendant ces exercices, toutes choses considérées, ne le cèdent en rien à l'attention et à la conduite des membres de la plupart des autres congrégations ou églises ; et la même remarque peut s'appliquer à leur tenue pendant les prières et l'exposition du St. Sacrement, tous les vendredis ; et c'est une source de satisfaction pour moi, que de pouvoir constater que les entrevues que j'ai avec chacun de ces détenus obtiennent, la plupart du temps, le meilleur résultat, et de pouvoir déclarer que les travaux que j'entreprends pour leur avancement moral et religieux ne le sont pas en pure perte dans bien des cas.

Quatre fois la semaine, un grand nombre de détenus suivent les classes après dîner. Sur un côté de la salle l'instruction se donne en anglais, et sur l'autre, en français. Les classes anglaises sont sous la régie de MM. Mackay et Mahar, qui sont à la hauteur de leur tâche, et qui y apportent une application infatigable. La route qu'ils ont à parcourir est néanmoins hérissée d'épines, et comme le temps qu'ils peuvent consacrer à l'instruction des détenus est très-limité, et qu'il leur est impossible de les réunir en classes séparées pour les instruire, les progrès que font leurs élèves laissent beaucoup à désirer. Quelques-uns des détenus, cependant, qui paraissent disposés à profiter des avantages qui leur sont offerts, ont donné des marques non équivoques de leur application et des progrès qu'ils ont faits.

La bibliothèque contient une excellente collection de livres, que les détenus lisent avec avidité et qui charment bien des heures, qui autrement paraîtraient bien longues à ces pauvres malheureux, forcément mais justement privés de leur liberté.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre très-humble et obéissant serviteur,
JOHN ALLAN.

Aux directeurs des pénitenciers
du Canada.

RAPPORT DE LA BIBLIOTHÈQUE PROTESTANTE POUR L'ANNÉE EXPIRANT LE 31 DÉCEMBRE 1873.

Nombre de volumes dans la bibliothèque	758
" détenus ayant pris des livres	15
" volumes prêtés pendant l'année	420

RAPPORT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

St. Vincent de Paul,
31 décembre 1873.

Messieurs,—Le rapport de l'aumônier d'une institution comme celle où je suis appelé à exercer mon ministère, doit nécessairement toucher à bien des points. Le gouvernement général de l'établissement, la conduite des officiers, la vigueur ou le relâchement dans le maintien de la discipline, etc., etc., étant autant de choses qui ont un résultat plus ou moins direct, soit pour aider ou entraver les succès du chapelain dans l'œuvre qu'il est appelé à accomplir dans le pénitencier, ces différents points peuvent et doivent même quelques fois entrer comme matière du rapport qu'il est appelé à présenter à votre bureau.

En effet, l'amendement moral et religieux des détenus auquel travaille le chapelain, est amené, non pas seulement par son action directe sur eux, mais encore et surtout par l'ensemble d'une discipline sagement mise en vigueur, et tendant toujours de près ou de loin au grand but que se propose la loi, l'amendement des coupables. De là, la latitude qui doit être laissée au chapelain, de signaler à l'attention de votre bureau tout ce qui peut lui paraître devoir servir au succès de son ministère. Autrement, à quoi bon un rapport, si on se contente de certaines données superficielles, qui souvent servent plutôt à induire le public en erreur qu'à lui faire connaître le véritable état de choses.

Je fais ces remarques une fois pour toutes, afin de faire comprendre quelle importance j'attache à l'accomplissement d'un devoir qui, s'il est consciencieusement rempli, peut avoir des résultats très avantageux, comme aussi il peut avoir de funestes conséquences, si on se contente de ne dire que des choses vagues et sans portée.

La lettre du gouvernement, me nommant chapelain du pénitencier de St. Vincent de Paul, est datée du 21 mai 1873.

Toutefois, ayant reçu mes lettres de juridiction de la part de Sa Grandeur Mgr. l'Evêque de Montréal quelque temps auparavant; sachant, par conséquent, que j'étais appelé à exercer le saint ministère auprès des détenus, je crus qu'il me serait avantageux de faire connaissance avec mes futures ouailles, avant leur arrivée au pénitencier de St. Vincent de Paul. En conséquence, je me rendis à Kingston dans le but de faire le voyage avec les détenus, de cette dernière place à St. Vincent. Le voyage fut heureux sous tous les rapports. Le temps était magnifique et les dispositions des détenus excellentes.

Arrivé à St. Vincent, je pus constater que ma présence au milieu des détenus, lors du transport, avait eu de bons résultats. Une entr'autres, dont la réputation était loin d'être bonne, et qui avait vécu pendant bien des années dans une négligence complète de ses devoirs religieux, me dit un jour qu'il voulait changer de vie et revenir à de meilleurs sentiments. La raison qu'il me donna de cette détermination, c'est qu'il avait été profondément touché de ma présence au milieu des détenus venant de Kingston, et que depuis ce temps il se sentait attiré à la pratique de ses devoirs religieux.

Tant il est vrai que souvent un acte de bienveillance a plus d'effet, même sur les natures les plus brutes, que les châtiments les plus sévères. Avec les châtiments, on peut tout au plus réduire le corps, tandis qu'avec la bienveillance et la charité, on gagne le cœur. Et quand le cœur est gagné, l'amendement devient facile.

Toutefois, la répression extérieure est absolument indispensable dans un pénitencier. Sans cela, pas de discipline ni d'ordre possibles, surtout avec le système du travail en commun suivi dans nos pénitenciers.

Sans vouloir m'arrêter à discuter un système généralement reconnu aujourd'hui, comme étant le mieux calculé pour amener l'amendement des criminels, je crois devoir dire, tant

d'après mon expérience personnelle que d'après les auteurs les plus graves, qui se sont occupés de la question des pénitenciers, que le silence le plus absolu, doit être maintenu parmi les travailleurs réunis dans les ateliers. Cet isolement moral, créé par le silence, est peut-être le seul moyen humain que nous voyons, qui puisse faire espérer une régénération morale, si toutefois aucun moyen humain peut avoir cet effet. La vie des détenus, antérieure à leur emprisonnement, a été pour la plupart une vie de crimes; leurs instincts sont devenus brutaux; ils sont au pénitencier dans la société de leurs anciens compagnons de débauche. De quoi pourront-ils s'entretenir, si on leur permet de converser entr'eux? Qu'on le demande aux détenus eux-mêmes, et les meilleurs comme les plus méchants n'auront qu'une seule réponse. Et cette réponse tout le monde la devine.

* * * * * * * * * * *

D'ailleurs, pour recueillir les bénéfices d'un système quelqu'excellent qu'il soit, il est indispensable d'en subordonner l'application à des conditions nombreuses et difficiles, qui exigent le triple concours de l'intelligence, du zèle et de la persévérance. Pour remplir convenablement leurs fonctions, le premier comme le dernier des surveillants, doit avoir du tact et une conduite irréprochable, je dirai plus, un sentiment profondément chrétien. Car, c'est sur le personnel administratif et de surveillance que repose principalement la réforme des prisonniers. L'expérience n'a qu'une voix sur ce point.

* * * * * * * * * * *

Je dois dire, qu'en général, le succès de mon ministère a dépassé mes espérances. Ce qui prouve que j'ai été puissamment et efficacement aidé par ceux qui, sans s'en douter peut-être, sont les premiers auteurs du bien que j'ai pu opérer.

Plusieurs détenus sont revenus à la pratique de leurs devoirs religieux, qu'ils avaient abandonnés depuis longtemps. Le changement, pour quelques-uns a été tel, qu'il a pu être remarqué par tout le monde. Un seul, parmi tous ceux qui ont été libérés depuis l'ouverture du pénitencier, ne s'est pas confessé avant son départ. Tous les autres sont venus chercher dans la réception des sacrements, la force dont ils allaient avoir plus besoin que jamais, à leur retour dans la société. Car, s'il est un moment critique pour le prisonnier libéré, c'est surtout celui où il veut reprendre sa place, dans une société qui le repousse, et lui refuse l'occupation et les moyens honnêtes d'existence. Ajoutez à ce préjugé dont il est victime, la terrible tentation qui l'attend souvent à la porte du pénitencier, quand ses anciens compagnons de débauche, viennent lui tendre la main, et lui rappeler son passé qui sera pour lui tout un monde de tentations. Hélas! que n'avons-nous ici, ce qu'il y a maintenant dans presque tous les pays, des sociétés pour venir en aide à tous aux prisonniers libérés, des sociétés de patronage, etc. Espérons que la chose viendra avec le temps.

Tous les dimanches et fêtes d'obligation nous avons au pénitencier la grand'messe et les vêpres, chantées par les détenus. Les étrangers, qui ont quelques fois assisté à nos offices, ont toujours été profondément touchés, tant de la beauté du chant que de la bonne tenue des détenus à la chapelle.

L'instruction religieuse se donne à tous les offices publics en français et en anglais. Afin de briser la monotonie, j'invite de temps en temps des prêtres étrangers, soit pour célébrer les offices, ou pour donner des instructions qui sont toujours fort goûtées. Parmi ceux qui ont bien voulu me prêter leur concours, je dois entre autres mentionner ici le nom du révérend père Murphy, jésuite, qui n'a pas dédaigné de venir souvent faire entendre sa parole éloquente dans l'humble chapelle de notre pénitencier. Cet homme distingué autant par ses talents que par ses vertus, a laissé au milieu de nos détenus des souvenirs qui ne s'effaceront pas de longtemps, et plus d'un, j'en suis convaincu, devra son retour à la vertu aux instructions de ce saint religieux.

Le jour de Noël, nous avons inauguré un harmonium du prix de $145. Les officiers du pénitencier, avec une générosité qui leur fait honneur, voulurent faire un cadeau à la chapelle et se cotisèrent entre eux pour fournir la somme nécessaire à l'achat de cet instrument de musique. Sachant que la chose a été faite dans le but de m'être agréable, je crois devoir offrir ici mes plus sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué à cette bonne œuvre, tant en mon nom qu'au nom de tous les détenus, car si la musique est belle partout, elle a surtout sous les voûtes d'une chapelle de pénitencier un charme et une signification qu'elle n'a pas ailleurs. Aussi est-ce avec la plus vive émotion que j'ai vu couler les larmes des yeux de plusieurs détenus quand l'harmonium se fit entendre pour la première fois dans l'enceinte

de notre chapelle. Que de doux et tendres souvenirs du passé la voix de cet instrument est venu peut-être réveiller dans ces pauvres cœurs ulcérés !

Je remarque avec plaisir que tous les détenus qui savent lire se livrent avec avidité à la lecture. Malheureusement notre bibliothèque ne contient pas assez de livres, et déjà il serait urgent d'en augmenter le nombre. La lecture des bons livres est certainement un moyen puissant de moralisation outre qu'il est un passe-temps des plus agréables, pendant les longues heures de réclusion que les détenus passent chaque jour dans leurs cellules. Seuls en présence d'eux-mêmes, que pourraient-ils faire s'ils n'avaient la lecture pour chasser l'ennui et les chimères, qui doivent nécessairement les assaillir, dans ces heures de solitude. Aussi j'ose espérer que l'on permettra l'achat de quelques livres nouveaux.

L'école, malgré les embarras indispensables de l'organisation, fonctionne assez bien. Certaines améliorations matérielles dans la disposition et l'ameublement de la salle d'école, sont urgentes. Cela fait, j'ai la confiance que les choses marcheront bien. Ceux chargés d'enseigner, s'acquittent de leur tâche avec zèle, et je n'ai aucun doute pour que ce qui les concerne, tout sera fait avec toute la ponctualité désirable. Toutefois, dans une école comme celle d'un pénitencier, où il y a des hommes de tous les âges, de toutes les capacités, de tous les caractères, il n'est pas toujours facile de faire marcher les choses comme on le désirerait. Pour les détenus qui ont du talent et de la bonne volonté le succès est facile ; mais dans un pénitencier il faut bien remarquer que c'est le petit nombre qui a ces qualités. Aussi faut-il de la part des instituteurs beaucoup de travail et de patience pour arriver à un succès véritable. Dans tous les cas, telles que sont les choses, on peut dire que l'école réussit bien comme le déclarent les instituteurs eux-mêmes, qui se disent satisfaits de la bonne volonté que montrent la plupart des détenus à s'instruire.

Je vais ordinairement au pénitencier deux fois par jour, le matin, à l'heure de la prière qui se fait à la chapelle, et le midi, à l'heure de l'école. Outre les malades à l'hôpital et ceux en punition dans les cellules que je visite tous les jours, je vais encore de temps en temps visiter les détenus dans leurs différents ateliers, pendant les heures de travail. Je profite ordinairement de ces dernières visites pour donner privément à certains détenus qui peuvent en avoir besoin, les avis et les conseils que je crois devoir leur être utiles. Souvent, dans ces entretiens familiers, on peut dire bien des choses qu'on ne peut dire publiquement à la chapelle ou ailleurs. De là, l'utilité de ces rapports intimes et fréquents, qui mettent le chapelain en état de mieux connaître ceux qu'il est appelé à diriger, et lui permettent d'appliquer à chacun le remède propre à son état. D'ailleurs, ces marques de bienveillance de la part du chapelain ont pour effet de lui gagner les sympathies des détenus et de rendre plus facile l'œuvre de moralisation qu'il est appelé à opérer par l'exercice de son ministère. Car, en cela, comme dans toute autre œuvre, il y a certaines petites industries, qui, quoique peu importantes en elles-mêmes, amènent cependant quelquefois les meilleurs résultats. De là, l'importance que j'attache à cette partie de mon ministère.

La chapelle, quoique propre et décente, est cependant, à mon avis, loin d'être ce que je voudrais qu'elle fût. En effet, la chapelle est un appartement ordinaire, située à une des extrémités du pénitencier, ayant en tout, à part l'autel et les ornements qui l'entourent, l'apparence des autres appartements de la prison. Rien dans la forme qui se rapproche du style des édifices religieux. Il me paraît pourtant très-important que la chapelle ait dans sa forme quelque chose de religieux et de sacré, qui fasse que le détenu sente en y entrant qu'il n'est pas là dans un lieu ordinaire. Aussi, je désirerais que dans les plans des nouvelles bâtisses on réservât une place pour une chapelle plus en rapport avec les besoins du culte et plus en harmonie avec l'esprit de l'église. Si la chose pouvait se faire, je crois que ce serait une amélioration des plus importantes, d'autant plus que le lieu servant actuellement de chapelle sera certainement trop étroit pour contenir tous les détenus qui devront plus tard habiter le pénitencier.

Sur cent dix-neuf (119) détenus transférés de Kingston en mai dernier, cent (100) étaient catholiques. Le nombre de catholiques admis au pénitencier depuis cette époque jusqu'au 31 décembre dernier, a été de 32, donnant un total de 132 catholiques, qui ont dû recevoir les soins de mon ministère. Vingt-quatre, aussi catholiques, ont été remis en liberté dans le cours de l'année ; ce qui laisse un total de cent huit (108), plus deux passés de l'église protestante à l'église catholique. La population totale des détenus, tant protestants que

catholiques, était de cent vingt-deux (122) au 31 décembre dernier, sur lesquels cent dix (110) en tout appartenaient à l'église catholique.

En général, je n'ai qu'à me féliciter des bons rapports qui n'ont cessé d'exister entre moi et les officiers du pénitencier, à quelque nationalité ou religion qu'ils appartiennent. J'attache un grand prix à cette bonne entente qui rend plus faciles et plus agréables les devoirs souvent assez difficiles que j'ai à remplir.

Je suis d'avis, qu'aux yeux des détenus, le chapelain perdrait son prestige et cesserait d'avoir leur confiance, s'ils venaient à s'appercevoir qu'il est un instrument dans les mains de qui que ce soit. J'ai donc toujours essayé d'éviter, avec le plus grand soin, de donner prise à tout soupçon de ce genre, comme aussi à toutes remarques, qui, quoique faites légèrement et sans réflexion, peuvent cependant avoir de fâcheux effets. J'ai toujours tâché, en conséquence, de demeurer strictement dans les bornes que les règlements et la loi me prescrivent, usant toutefois librement de la liberté d'action inhérente aux devoirs de ma charge. Si tout le monde a le droit d'être jaloux et sensible à l'endroit de son autorité, le chapelain a aussi le droit et le devoir de veiller à ce que personne ne cherche à s'immiscer dans les choses qui sont exclusivement de sa compétence, et ne vienne ainsi entraver le bien qu'il est appelé à faire.

Le présent rapport qui n'est qu'un résumé des observations que j'ai pu faire et des travaux auxquels je me suis livré depuis l'ouverture du pénitencier, aurait pu recevoir bien d'autres développements. Toutefois, j'ai cru devoir en restreindre, et attendre qu'une plus longue expérience, vienne me permettre d'asseoir un jugement plus sûr, sur plusieurs autres points, qui me paraissent mériter ma plus sérieuse attention.

Je ne saurais, messieurs, terminer ce rapport, sans faire une mention spéciale de la prudence, du zèle, et de l'intelligence que j'ai toujours remarqués dans l'exercice de vos fonctions de directeurs du pénitencier de St. Vincent de Paul. C'est un plaisir et un devoir pour moi de dire, que chaque fois que j'ai eu l'occasion de m'adresser à vous, j'ai toujours trouvé des conseils sages, une direction sûre et bienveillante, un sentiment profondément chrétien et une science parfaite des hommes et des choses que vous êtes appelés à diriger. Aussi, j'ai la conviction, que sous une direction aussi profondement intelligente et habile, notre système pénitentiaire, sera bientôt, s'il ne l'est déjà, en état de rivaliser avec les institutions du même genre, les plus renommées dens n'importe quel autre pays.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Avec la plus entière considération,

Jos. U. Leclerc, Prêtre.

Aumônier catholique du pénitencier de St. Vincent de Paul.

Aux directeurs des pénitenciers, etc., etc,

Ottawa.

RAPPORT DE LA BIBLIOTHÈQUE CATHOLIQUE POUR L'ANNÉE EXPIRANT LE 31 DÉCEMBRE 1873.

Nombre de volumes dans la bibliothèque	416
" de détenus ayant pris des livres..................................	90
" de volumes prêtés pendant l'année..............................	1500

RAPPORT DE L'INSTITUTEUR.

ST. VINCENT DE PAUL,

9 février 1874.

MESSIEURS.—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur le fonctionnement de l'école du pénitencier de St. Vincent de Paul, depuis le mois de juin dernier jusqu'au 31 décembre 1873

Le peu de temps depuis lequel fonctionne l'école et les différentes améliorations et changements qui ont dus être faits, ne me permettent pas de faire un rapport bien détaillé.

Tous les détenus avaient d'abord commencé à fréquenter l'école. Après quelque temps, il fut jugé convenable d'en éloigner un certain nombre et de n'admettre que ceux pour lesquels il y avait quelque espérance de succès.

Depuis ce changement opéré, l'école va beaucoup mieux, l'ordre est plus facilement maintenu et les succès sont plus satisfaisants.

Vingt-cinq savent lire et écrire assez bien et étudient l'arithmétique. Seize commencent à lire couramment, et vingt et un commencent à épeler. L'école se fait dans les deux langues française et anglaise, et chacun choisit la langue qu'il aime mieux apprendre.

Plusieurs changements approuvés et recommandés par le préfet et les chapelains nous metteront quand ils seront opérés, en état de mieux réussir que par le passé.

Somme toute, je crois que le succès a été aussi complet qu'on pouvait l'espérer dans une école qui n'est encore qu'à son début.

Plusieurs aiment à s'instruire et montrent de bonnes dispositions.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Votre très-humble serviteur,

L. M. LEFEBVRE,

Instituteur.

A Messieurs les directeurs des pénitenciers
du Canada, etc.
Ottawa

SOMMAIRE GÉNÉRAL de la valeur du travail fait et des matériaux fournis par les différentes divisions du pénitencier de St. Vincent de Paul, pendant l'année 1873.

Nom de la division.	Pénitencier. Matériaux.	Pénitencier. Travail.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Division des maçons et tailleurs de pierre	924 00	1,055 15	1,979 15
do menuisiers	2,220 57	939 21	3,159 78
do forgerons	466 74	760 17	1,226 91
do cordonniers	1,208 60	363 66	1,572 26
do tailleurs	5,154 38	531 78	5,692 16
do de la ferme	552 00	221 80	773 80
	$10,526 29	$3,877 77	$14,404 06

SOMMAIRE GÉNÉRAL de la valeur du travail fait.

———	Moyenne de la main-d'œuvre.	No. de jours de travail.	Taux par jour.	Total.
			$ cts.	$ cts.
Boulangerie	3	582	0 40	232 20
Buanderie	3	636	0 40	254 40
Ecuries et cour	4	830	0 30	249 00
Scieurs de bois	4	760	0 25	190 00
Econome—dans le réfectoire, caves, cuisine, les ailes et les dortoirs, blanchisseurs et lampistes	14	3,066	0 20	613 20
Sècherie	1	190	0 10	19 00
Infirmerie	1	191	0 30	57 30
Aide du garde-magasin	1	60	0 40	24 00
Surveillants des salles	2	438	0 40	175 20
				$16,218 36

TABLEAU des ouvrages faits dans l'atelier des menuisiers, 1873.

Description de l'ouvrage.	Valeur des matériaux.	Valeur du travail.	Valeur totale.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Nouvelle grange	958 53	350 00	1,308 53
Réparations à la maison de brique	237 01	80 00	317 01
do do du préfet	111 85	70 00	151 85
Quatre tours au mur d'enceinte	178 59	84 00	262 59
Maison de la machine	92 67	60 00	152 67
	$1,578 66	$614 00	$2,192 66

MATÉRIAUX employés et ouvrage fait dans le département de la cordonnerie durant l'année 1873.

——	No. de bottes et souliers faits.	Valeur du stock.	Coût de l'ouvrage.	Valeur actuelle.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.
Pour les détenus :—				
Souliers	177	309 44	65 95	375 39
Waterloo	229	453 82	102 05	555 87
Bottes	30	82 94	22 20	105 14
Congress de décharge	39	84 14	33 01	117 15
Pantoufles	29	20 93	7 93	28 86
Courroies en cuir	89	39 52	8 91	48 43
Réparations de bottines	111	40 79	26 26	67 05
Mitaines	100	22 87	12 16	35 03
Dépenses pour l'atelier	....	11 61	0 90	12 51
,, ,, l'écurie	....	1 32	0 50	1 82
,, ,, machine	....	2 00	1 50	3 50
,, ,, boutique de forge	....	0 25	0 25	50
Ouvrage fait pour S. Pelletier et Cie	52	....	31 20	31 20
Réparations pour les employés	46	11 14	9 27	21 41
Bottines pour femmes	34	33 81	10 79	44 60
Guêtres "	6	8 31	7 10	11 1
" hommes	13	31 30	9 50	40 80
Bottes " "	20	47 77	10 94	58 71
Pantoufles	18	6 64	3 24	9 88
		$1,208 60	$363 66	$1,572 26

Nombre d'hommes dans l'atelier, 15.

ETAT du revenu et de la dépense de la ferme du pénitencier de St. Vincent de Paul pour l'année expirant le 31 décembre 1873.

DT. AV

		$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Instruments	...	......	552 00	Choux—3,500, à 10 cts. pour chacun	0 10	350 00
Travail des chevaux, 185 jours	185	2 00	370 00	Pommes de terre 950 mts.	0 60	570 00
Porcs nour. des déch, de la table par année	...	...	125 00	Lard, pesé, 2,300 lbs	8 00	184 00
Travail des détenus sur la ferme, nombre de jours 572, à 40 cts. par jour	572	0 40	221 00			
Travail des chev. pour voy. de ville 145 jours	145	3 50	435 00			
Travail des chevaux pour voyages ailleurs qu'à la ville, 76 jours	76	2 50	190 00			
Trav. de chev. pour voy. bois et eau 192 jrs.	192	3 00	576 00			
Dépense	...	......	2,469 80			
Revenu	...	......	1,104 00			
Balance de la dépense	...	......	$1,365 80			$1,104 00

TABLEAU ANNUEL de l'ouvrage fait dans l'atelier des tailleurs du pénitencier de St. Vincent de Paul, en 1873.

Nombre d'articles fabriqués.	Description.	Valeur de la main-d'œuvre.	
		Prix.	Montant.
		$ cts.	$ cts.
	Uniformes d'officiers :—		
38	Petites tenues	1 00	38 00
39	Pardessus	1 50	58 50
7	Surtouts	1 50	10 50
44	Vestes	0 50	22 00
44 paires.	Pantalons	0 50	22 00
			151 00
	Ouvrage en laine:—		
177 paires.	Pantalons	0 25	44 25
97	Gilets	0 40	38 80
76	Casquettes	0 10	7 60
354	Chemises	0 15	53 10
			143 75
	Ouvrages en toile :—		
38	Gilets	0 25	9 50
123 paires.	Pantalons	0 25	30 75
8	Tabliers	0 05	0 40
32 paires.	Pantalons pour détenus libérés	0 50	16 00
132	Surtouts do do do	1 00	32 00
32	Vestes do do do	0 50	16 00
37	Chemises en coton	0 15	20 55
44	Serviettes	0 01	7 44
31	Draps de lit	0 05	31 55
778	Chemises de décharge	0 25	14 50
638 paires.	Caleçons	0 25	9 50
728	Oreillers	0 02	14 56
16	Rideaux de châssis	0 02	0 32
196	Paillasses	0 08	15 68
101 paires.	Caleçons	0 15	15 15
137	Cravattes en laine	0 03	4 11
152	Mouchoirs	0 01	1 52
			239 53
	Totaux		$534 28
40 jours.	Confection de tapis	0 40	16 00
62 ,,	Raccommodage	0 40	28 80
4 ,,	A la chapelle	0 40	1 60
182 ,,	Messager	0 40	72 80
200 ,,	Machine à coudre	0 40	80 00
			$195 20

APERCU indiquant la valeur des matériaux et travail du employé pendant l'année 1873.—Département des menuisiers.

Pour qui.	Valeur des matériaux.	Valeur du travail.	Totaux.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Ouvrage ordinaire	641 91	325 21	967 12
Travail au pénitencier	1,578 66	614 00	2,192 66
	$2,220 57	$939 21	$3,159 78

RÉCAPITULATION du travail fait dans le département de la forge, pénitencier de St. Vincent de Paul, pour l'année expirant au 31 décembre 1873.

——	Valeur du travail.	Valeur des matériaux.	Valeur totale.	Observations.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	
Pour la maison de la machine	20 00	10 00	30 00	
,, pénitencier	689 17	373 90	1,063 07	
,, grange de la ferme	33 00	32 84	65 84	
,, 4 tours du mur	18 00	50 00	68 00	
Total	$760 17	$466 74	$1,226 91	

RÉCAPITULATION du travail fait dans le département des tailleurs de pierre et maçons, pénitencier de St. Vincent de Paul, pour l'année expirant le 31 décembre 1873.

—	Travail.	Matériaux.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Réparations au pénitencier	102 00	90 00	192 00
Maison de la machine	220 00	152 00	372 00
Tours aux murs (4)	210 00	264 00	474 00
Maison en brique	303 15	94 00	397 15
Cachots	220 00	324 00	544 00
	$1,055 15	$924 00	$1,979 15

DÉPARTEMENT DES TAILLEURS DE PIERRE.

	Pieds.	$ cts.	$ cts.
Pierre taillée	7,000 à	60	4,200 00
Pierre brute	8,215 à	30	2,464 50
			$6,664 50

TABLEAU No. 18.

SOMMAIRE des propriétés immobilières du pénitencier de St. Vincent de Paul, 31 décembre 1873.

	$ cts.
Maison du préfet et terrain	10,250 00
Carrières	18,000 00
Maison de brique et terrain	3,000 00
Maison de la machine, égouts, canaux et accessoires	1,400 00
Quai	600 00
62½ acres de terre, à $25.00 par acre	1,562 50
Bâtiments sur la terre en dernier lieu mentionnée.	
Maison de pierre	1,600 00
Atelier des menuisiers	200 00
Bâtisse des tailleurs de pierre	100 00
Forge et boulangerie	1,600 00
Edifices du pénitencier	170,000 00
Granges, étables et hangars	1,800 00
Ateliers des cordonniers et des tailleurs	1,200 00
Charpente d'une petite bâtisse	50 00
Cabinets d'aisance	100 00
Glacière	100 00
Mur et tours de la prison	7,250 00
Murailles et clôtures de la ferme	1,000 00
Pont	400 00
Bureau de l'architecte	100 00
	$220,312 50

H. BRODIE MACKAY, ELZÉAR DAIGNEAULT, } *Evaluateurs.*

SOMMAIRE de l'actif du pénitencier de St. Vincent de Paul, le 31 décembre 1873

	Folio.	$ cts.
Bureau du comptable	1	127 98
Salle d'armes	3	2,163 30
Boulangerie	4	136 85
Forge	6	6,412 59
Chapelle et bibliothèque catholiques	12	1,133 86
Atelier des menuisiers	16	4,301 61
Bureau du sous-préfet	22	42 50
Ferme	23	4,356 55
Hôpital	26	614 02
Chapelle et bibliothèque protestantes	29	179 05
Biens-fonds	30	220,312 50
Département de l'économe	31	8,198 48
Département du garde-magasin	46	3,533 55
Atelier de cordonnerie	53	232 56
Département des tailleurs de pierre	57	6,148 92
Ecole	59	145 76
Atelier des tailleurs	61	1,167 46
Bureau du préfet et des directeurs	66	272 96
		$259,480 50

H. BRODIE MACKAY, ELZÉAR DAGNEAULT, } *Evaluateurs.*

REVENU.

Le Canada en compte avec le pénitencier de St. Vincent de Paul pour la période de huit mois expirant le 31 déc., 1873.

Dt. — Av.

1874.		$ cts.	1873.		$ cts.
Janvier 23	Traite sur la banque en faveur de l'honorable Receveur-Général	174 26	Décembre 31	Atelier des menuisiers	0 60
				Atelier des tailleurs	6 11
				Forge	2 20
				Cordonnerie	121 85
				Boulangerie	0 25
				Ferme	43 25
		$174 26			$174 26

DÉPENSE.

1873.		$ cts.	1873.		$ cts.
Décembre 31	Salaire	15,132 75	Juillet 8	Bordereau des officiers pour mai	1,032 73
	Organisation	28,378 00	" 8	" " juin	2,085 34
	Frais d'entretien	8,088 39	" 29	Mandat pour payer les comptes de mai	13,116 26
	Détenus évadés	90 16	" 30	Mandat en à-compte	500 00
	Loyer	62 33	Août 9	Bordereau des officiers pour juillet	2,311 02
	Bâtiments de la prison	18,684 04	" 9	Mandat pour payer les comptes de juin	10,043 28
	Salle d'armes	28 00	Sept. 17	" " " juillet	9,974 77
	Allocation pour frais de voyage des détenus	495 00	" 17	" " " d'août	10,701 48
	Transport des détenus	48 90	Oct. 1	Bordereau des officiers pour août	2,454 04
	Balance	219 41	" 1	" " septembre	2,416 54
			" 31	Mandat pour payer les comptes de septembre	3,939 12
			Nov. 6	Bordereau des officiers pour octobre	2,416 54
			" 14	Mandat en à-compte	432 20
			" 26	Mandat pour payer les comptes d'octobre	7,031 30
			" 27	Mandat en à-compte	66 00
			Déc. 2	Bordereau des officiers pour novembre	2,416 54
			" 31	Mandat en à-compte	289 82
		$71,226 98			$71,226 98
				Balance	$219 41

St. Vincent de Paul,
31 décembre 1873.

H. Brodie MacKay,
Comptable.

ETAT des créances du Pénitencier de St. Vincent de Paul le 31 décembre 1873.

	$ cts.		$ cts.
* John Cooper	1 30	* L. Mazurette	91
* F. Z. Tassé	38 33	Zéphirin Lacasse	4 39
* H. B. MacKay	5 69	Olivier Herbert	3 53
* E. Dagneault	1 78	Rév. J. W. Leclerc	21 86
* J. B. Désormeau	8 37	Jos. Désormeau	4 00
* John Brière	2 97	J. B. Auclair	8 00
Mme. Painchaud	4 50	J. B. Manseau	4 00
Brother Perrior	0 92	B. Z. Tardiff	3 00
* L. M. Lefevre	4 94	Louis Fortier	2 00
* John McDermott	4 32	Ben. Séguin	1 75
* Télesphore Ouimet	4 98	Moïse Roger	1 75
* Edward Maher	1 92	* Rev. J, Allan	1 20
Pierre Gadbois	3 50	* Thos. Maher	1 51
* E, Langlois	0 42		
		Total	$141 84

* Payé depuis.

H. BRODIE MACKAY, *comptable.*

ETAT des réclamations contre le pénitencier de St. Vincent de Paul le 31 décembre 1873.

	$ cts.		$ cts.
M. Ouimet	42 00	Joseph E. Gravelle et autres	42 50
T. Laurin et Cie	53 78	E. Lahais	23 75
E. Marier	60 00	T. W. Boyd	2 50
B. Z. Tardif	455 13	Meilleur et Cie	11 00
Antoine Beaudoin	24 53	A. Roy et Cie	441 59
André Lapierre	20 70	H. R. Gray	252 55
J. et C. E. Paré	41 86	John Burgess	10 00
L. Guimond	44 00	C. Hill	91 70
N. B. Desmarteau	16 00	Dufresne et McGarity	239 55
George Swinburne	1 50	E. Chanteloup	46 58
E. H. Lemay	586 37	C. Legge et Cie	56 75
Télesphore Ouimet	39 00	Morland, Watson et Cie	29 76
F. H. Auclair	865 06	J. O. Villeneuve	9 15
L. O. Turgeon et Cie	8 88	Fabre et Gravel	8 40
C. E. Germain	7 21	Anthime Lacasse	60 00
Geo. Bigamette	119 71	Alexandre Mazurette	8 00
F. B. Lamarche	5 29	Henderson et Lovelace	92 16
Copland et McLaren	66 95	Benjamin Sigouin	9 80
Thos Robertson et Cie	204 78	Bordereau des officiers pour déc. 1873	2,416 54
L. E. Morin et Cie	54 70	John Ostell	12 50
Scott et Whyte	75 00	Louis Deslauriers	5 90
L. Gratton	7 50	Veuve U. Chartrand	14 60
L. J. Béliveau et Cie	271 50	Gilbert Chartrand	2 40
Gravel Brothers	54 43	Apoline Leclerc	2 40
T. Painter	106 04	François Lacasse	12 00
C. Mazuret	16 29	Bordereau supplémentaire	71 65
Joseph Demers	54 25	J. L. Cassidy et Cie	115 75
E. Clément	10 00	J. B. D'Aoust	3 75
A. Désautels	4 80	Romain Gadbois	3 00
F. Décary	136 94	Joseph Rousseau	18 00
Rév. N. Lavallée	11 25	John Henderson	43 00
L. Auclair	64 70	—— Holtby	50
Couvent de la Providence	41 62	Duvernay Frè Dansereau	5 10
H. et H. Merrill	981 51	M. Moody	31 28
W. Clendinning	164 00	Dawson Frères	11 05
Zéphirin Joubert	45 01	Stanislas Bélanger	7 00
Louis Paré	3 68	F. Z. Tassé	26 00
McIver et Cie	165 00	John J. Foote	90 72
A. Sénécal	5 40		
		Total	$9,257 34
Le préfet du pénitencier de Kingston	2 09		

H. BRODIE MCKAY, *Comptable.*

PENITENCIER DE ST. JEAN.

RAPPORT DU PRÉFET.

PENITENCIER DE ST. JEAN,
Janvier 1874.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant de cette prison pour l'année 1873.

J'appelle votre attention sur le rapport du médecin, qui témoigne favorablement de l'état sanitaire de la prison pendant l'année,—résultat que l'on doit indubitablement attribuer en grande partie à l'activité et à l'habileté que l'officier a déployées dans le traitement des nombreuses maladies, qui confirées à ses soins dans le cours d'une année qui a compté 286 incarcérations, soit 100 de plus que l'année précédente ; sur ce grand nombre de prisonniers, plus des quatre-cinquièmes étaient des vagabonds souffrant de maladies et d'infirmités qui proviennent de l'intempérance et de ces autres habitudes dépravées en général, qu'ont contractées la grande majorité des gens de cette espèce.

Les chapelains ont exercé les fonctions de leur ministère avec la plus scrupuleuse exactitude. Le préfet, extrêmement sensible aux marques de bienveillance que le chapelain catholique lui prodigue dans la dernière partie de son rapport, lui en témoigne toute sa reconnaissance.

Les gardiens, je suis heureux de le constater, ont apporté la plus grande attention possible dans l'administration de leurs départements respectifs ainsi que dans l'accomplissement des travaux et des devoirs qui leur sont assignés.

Les gardes se sont distingués d'une manière remarquable par la vigilance et la fidélité dont ils ont fait preuve dans l'exécution de leurs devoirs. Je dois offrir mes plus sincères remercîments à la matrone et à son assistante, qui se sont acquittées d'une manière qui leur fait honneur des devoirs pénibles qu'elles ont à remplir dans leur position.

La moyenne des prisonniers tous les jours pendant 1871 et 1872 inclusivement a été de 54 seulement. Cette année, cette moyenne s'est élevée à 71, augmentation qu'il n'était pas facile de prévoir, et qui a fait que nous n'avons pu ni donner ni trouver d'ouvrage pour cet excédant de détenus. On les a cependant utilisés aussi bien que possibles en les employant à quelques travaux de construction et de réparatien dans la prison et ses dépendances. De cette façon, on a reconstruit la maison à l'entrée de la vieille porte de la prison, et on a jointoyé complètement avec du ciment de Portland les murs extérieurs en granit de cet édifice, ouvrage que l'on peut considérer comme parfaitement achevé ; on a aussi enlevé les souches, nettoyé et ameublé avec la bèche une pièce de terre inculte et mal défrichée, située à l'est en dehors de la cour de la prison ; et on a encore érigé dans la cour de la prison des femmes un bon hangar en bois brut, qui pourra contenir un approvisionnement de charbon pendant un année pour cet établissement.

Le tableau No. 10 indique la valeur des articles fabriqués pendant l'année et fait voir qu'il y a un léger excédant sur les dépenses encourues pour l'achat de matériaux en faveur de la main-d'œuvre employée. Je regrette infiniment que cet excédant soit si peu considérable, mais j'ai la satisfaction de pouvoir dire que les prisonniers se sont ainsi formés admirablement à des habitudes de bon ordre, et qu'ils se sont appliqués à un travail profitable, ce qui leur a valu, dans neuf cas sur dix, la meilleure école qu'ils aient jamais fréquentée.

Il y a peu de prisons sur ce continent ou peu d'établissements du même genre, où l'exploitation de quelque industrie manufacturière par le gouvernement, ait donné des bénéfices tant soit peu considérables.

Aux Etats-Unis revient l'honneur d'avoir introduit dans les prisons le système du travail affermé des détenus ; par ce moyen, et par ce moyen seulement, ils réussissent à couvrir les dépenses de quelques-unes de leurs prisons ; et dans certains cas l'Etat même en retire un joli revenu, la prison d'Etat du Massachusetts, par exemple, qui contient de 500 à 600 prisonniers, dont le travail est affermé à raison de 85 cts. ou de $1.08 pour chaque jour, révèle de cette manière le grand secret de sa prospérité ; c'est d'ailleurs le seul moyen sur lequel on puisse compter pour que les frais d'emprisonnement des détenus soient remboursés.

Je ne puis faire autrement que de désirer que le système du travail à ferme des détenus soit introduit dans cette prison. Il y a ici un excellent atelier, qui contient une bonne collection de machines; cette considération jointe au fait que le travail des détenus serait affermé à bon marché, pourrait engager quelque industriel à en faire l'essai; une fois que la chose aurait eu lieu, il n'y aurait plus de difficulté ensuite. En même temps je désire qu'il soit bien compris que je ne désespère pas d'obtenir de meilleurs résultats du travail des prisonniers employés dans la fabrication de différents articles, vu surtout que ce système a été introduit ici. Je déclare que nous pouvons arriver à des résultats bien plus satisfaisants que ceux que nous avons obtenus jusqu'ici, et cela tout en introduisant un changement bien simple, dont je parlerai en terminant ce rapport.

Non seulement j'ai été employé comme préfet de cette prison pendant le long espace de 32 ans, mais je suis porteur d'un certificat de bonne conduite, d'honnêteté et de capacité, tel qu'aucun autre officier placé dans l'humble position que j'occupe aujourd'hui, pourrait être fier de posséder, certificat qui couvre toute la période qui s'est écoulée depuis 1842 jusqu'au transfert de cette prison, en vertu de l'Acte de la Confédération.

L'officier principal assermenté de cette institution, conformément aux dispositions de la section 39 de cet acte, "est responsable pour la bonne et fidèle administration de chaque département." Il est donc nécessaire que l'on m'accorde l'aide dont j'ai besoin dans cette branche, si importante, de la fabrication. Une longue expérience m'a appris que cet aide me fait complètement défaut; ce fait est d'autant plus regrettable que je n'ai pas sous mon contrôle aucun officier sur lequel je puisse me reposer et qui soit chargé de surveiller en général chaque département des manufactures et l'ouvrage qui s'y fait généralement, officier dont les devoirs consisteraient à recevoir mes ordres et à les faire mettre à exécution dans chaque département. De telles attributions sont conférées seulement au sous-préfet en vertu de la 51e section des règles et règlements qui régissent cette institution.

Selon le devoir qui m'incombait, j'ai fait souvent, mais avec respect, je l'espère, des représentations à ce sujet aux directeurs; je leur ai soumis un plan simple et peu dispendieux qui leur permettrait de m'accorder l'aide dont j'ai besoin; je leur ai demandé de nommer à la charge de sous-préfet un ancien gardien, bien rompu à son métier, qui compte plusieurs années de service, mais qui est encore très capable et dans toute la vigueur de l'âge, en leur faisant observer que cette nomination n'aurait pas l'effet d'augmenter le personnel de l'institution.

Je me croirais tout à fait indigne de la charge que j'ai remplie depuis tant d'années, et je croirais manquer au devoir qu'elle m'impose, si je ne traitais encore cette question dans ce rapport, avec l'espérance que les directeurs voudront bien au moins me rendre cette justice que j'ai une entière confiance dans l'efficacité de la mesure que je propose, et qu'ils voudront bien en même temps trouver dans la sincérité de mes convictions une excuse qui me justifie d'attirer de nouveau leur attention sur ce sujet.

Je demeure, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN QUINTON,
Préfet.

J. W. King, Ecr.,
F. X. Prieur,
J. G. Moylan,
Directeurs des pénitenciers.

STATISTIQUES DU PÉNITENCIER DE ST. JEAN.

TABLEAU No. 1.

	Hommes.	Femmes.	Total.
PRISONNIERS ordinaires et criminels dans la prison le 1er janvier 1873	69	15	84
Admis pendant l'année	199	87	286
Total	268	102	370

	Hommes.	Femmes.	Total
Libérés pendant l'année	182	84	266
Restant le 31 décembre, 1873	89	15	104
Total	271	99	370

TABLEAU No. 2.

SENTENCES des prisonniers restant en prison, le 31 décembre, 1873.

Condamnés.		*Prisonniers ordinaires.*	
Pour la vie	2	18 mois	2
12 ans	2	12 "	8
8 "	1	9 "	1
6 "	1	6 "	18
5 "	1	4 "	2
4 "	2	3 "	4
3 "	8	2 "	38
2 "	14		
	31		73

Total 104

TABLEAU No. 3.

EDUCATION et religion des prisonniers ordinaires et criminels, restant dans le pénitencier le 31 décembre 1873 ; et en rapport avec les tableaux Nos. 1 et 2.

Education.

	Hommes.	Femmes.
Sachant lire et écrire	50	0
Sachant lire seulement	13	8
Ne sachant pas lire	26	7
Total	89	15

Religion.

Protestants	40	8
Catholiques	49	7
Total	89	15

TABLEAU No. 4.

SE rapporte spécialement aux détenus condamnés à deux ans et plus, dans le pénitencier, le 1er janvier 1873, et

	Hommes.	Femmes.
Restant le 31 décembre 1872	27	1
Admis pendant l'année	10	0
	37	1—38
Libérés pendant l'année	6	1— 7

Restant le 31 décembre 1873 .... 31 hommes.

TABLEAU No. 5.

EN rapport avec le tableau No. 4, concernant la nationalité, la religion et l'éducation des détenus du pénitencier, le 31 décembre 1873.

Canadiens	17	Ecossais	1
Irlandais	5	Canadiens-Français	4
Anglais	1	Citoyens américains	3
Total des prisonniers	31		

I y a dans ce nombre un nègre et un mulâtre.

Religion.

Catholiques	18
Protestants	13
Total	31

Education.

Sachant lire seulement	8
Sachant lire et écrire	16
Ne sachant pas lire	7
Total des prisonniers	31

OFFENSES commises par ces prisonniers; et en rapport avec la durée de la sentence des détenus, telle que mentionnée dans le tableau No. 2.

Homicide	2	Obtention d'effets sous de faux prétextes	1
Rapt	2	Faux	1
Vol	3	Assaut prémédité	1
Larcin	15	Incendiat	2
Bris de portes	2		
Vol avec effraction	2		
Total	31		

TABLEAU No. 6.

PRISONNIERS ordinaires dans le pénitencier le 31 décembre 1873; leur nationalité, leurs offenses, etc., en rapport avec le tableau No. 2, qui indique la durée de leur sentence.

Canadiens	36	Italien	1
Anglais	2	Allemand	1
Irlandais	24	Français	1
Ecossais	2	Canadiens-Français	2
Citoyens américains	4		
Total	73		

Sur ce nombre, il y a 58 hommes et 15 femmes; et 4 hommes et 4 femmes de couleur.

Offenses.

Assaut	4	Détournement	2
Vol	19	Rassemblement illégal	2
Vagabondage	46		
Total	73		

TABLEAU No. 7.

Moyenne journalière de prisonniers ordinaires et criminels pendant l'année 1873.

Hommes 71⅓
Femmes 16⅓

TABLEAU No. 8.

DÉTENUS dans le pénitencier le 31 décembre 1873. Leurs noms, âge, et date de leur sentence. Pour la durée de la sentence, voir tableau No. 2. Pour la nationalité et la nature des offenses, voir tableau No. 5.

Noms.	Age.	Date de la sentence.
Johnston Bean	59	31 décembre 1860.
James Kay	67	22 juillet 1865.
John McCormack	41	28 septembre 1867.
Robert B. Davis	45	1er novembre 1870.
John Driscoll	23	do
William McCredy	21	28 avril 1871.
Nicholas Flemming	27	31 mai 1871.
James McCallum	25	20 juillet 1871.
Albert Addison	23	22 août 1871.
John Griffin	24	do
Samuel A. Smith	21	31 octobre 1871.
Joseph Arseneau	27	23 janvier 1872.
Richard Dermody	37	16 mai 1872.
Edward Smith	23	12 juillet 1872.
John Cairns	22	29 do
William Gavong	23	22 octobre 1872
John Hallem	21	26 do
John Caulfield	22	do do
Charles E. Raymond	38	28 do
Francis McBrine	43	9 décembre 1872.
Charles Mulholland	21	11 novembre 1872.
James Foley	45	7 mai 1873.
Juvenal Pettiepau	19	21 juin 1873.
John Murphey	18	22 juillet 1873.
Robert Barclay	20	15 septembre 1873.
Gabriel Gurneau	29	25 do
Robert Boyle	50	2 octobre 1873.
Zara Hoytt	25	do
Job Murphey	40	31 do
John Clifford	38	6 décembre 1873.
Joseph Floyd	30	9 do

Nombre de détenus dans la prison, 31.

Tableau No. 9.

Nombre de jours durant lesquels les prisonniers ordinaires et criminels ont été employés pendant l'année.

Pour les manufactures	13,724 jours.
Pour l'entretien	6,951 ,,

Tableau No. 10.

Etat des articles fabriqués dans le pénitencier de St. Jean, du 1er janvier au 31 décembre 1872.

	$ cts.	
Effets en mains le 31 décembre 1873	19,827 27	
Vente des articles fabriqués, y compris le bois restant des articles fabriqués et employé dans les constructions et réparations, évalué à $200........	19,360 38	
		$39,187 65
Dépenses pour matériaux, etc., pour la fabrication pendant l'année 1873....	19,356 51	
Effets en main, le 31 décembre 1873	15,946 62	
Balance en faveur des articles fabriqués	3,884 52	
		$39,187 65

VENTES D'ARTICLES FABRIQUÉS.

—	Comptant.	Chargés à compte.	Total.	—
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	
Janvier	136 60	532 15	668 75	
Février	187 50	357 65	545 15	
Mars	362 30	967 70	1,330 00	
Avril	649 80	1,693 90	2,343 70	
Mai	1,000 18	3,511 00	4,511 18	
Juin	602 25	1,855 95	2,458 20	
Juillet	311 85	1,132 20	1,444 05	
Août..........................	180 85	672 60	853 45	
Septembre	376 90	947 55	1,324 45	
Octobre	346 60	1,473 40	1,820 00	
Novembre..	238 25	713 10	951 35	
Décembre	349 40	560 70	910 10	
Bois restant des articles fabriqués et employé dans la construction et les réparations, évalué à.....	....	....	200 00	
				$19,360 38

DÉTAILS des dépenses pour les articles fabriqués en 1873, en rapport avec le tableau No. 10.

Folio L.	—	—	—
		$ cts.	
100	Lattes	58 63	
131	Broquettes et ficelles	36 80	
141	Peintures et huile	2,052 95	
147	Bois	7,177 91	
151	Millet à balais	5,497 86	
160	Huile pour la machine et courroies en cuir	300 70	
171	Machine et réparations	458 07	
179	Soufre	42 50	
192	Quincaillerie pour effets fabriqués	243 25	
199	Fil de fer et rivets	603 03	
217	Feuillard	2,263 17	
106	Combustible, moyenne du	621 64	
			$19,356 51

TABLEAU No. 11.

ESTIMATION des évaluateurs des édifices, machine à vapeur, outillage, etc., etc.

	$ cts.
Prison en granit, hommes	61.101 00
Prison en briques, femmes	9,600 00
Atelier et remise de la chaudière, en briques	7,448 00
Appartements du préfet et logement des gardiens, en briques	11,746 00
Machine à vapeur, accessoires et outils, etc., etc	10,356 00
	$100,251 00

N.B.—40 acres plus ou moins de terre valant au moins $100 l'acre.

RAPPORT DU MÉDECIN.

PÉNITENCIER DE ST. JEAN.
15 janvier 187'.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de faire rapport que l'état sanitaire du pénitencier, pendant l'année 1873, a été excellent. Nous n'avons eu à constater ni décès, ni aucun cas de maladie grave parmi les prisonniers. Les détenus perdent bien peu de temps dans cette prison, pour cause de maladie. C'est pour moi une grande satisfaction de pouvoir mentionner dans mon rapport que l'état sanitaire est excellent dans cette prison, où il n'existe aucun hôpital pour les malades. Le résultat pourrait bien être tout autre, cependant, dans le cas où il éclaterait parmi les détenus quelque maladie épidémique, comme la fièvre, etc. Je crois pourtant que dans chaque rapport antérieur on a fait valoir la nécessité d'avoir un semblable hôpital, et cet habile médecin, le Dr. Wetmore, qui pendant 30 ans a donné ses soins aux détenus du pénitencier, a fréquemment fait voir la nécessité qu'il y avait de posséder un hôpital de ce genre. Je dois offrir mes remerciements aux directeurs qui ont bien voulu nous acheter une vache, qui a fourni à cette prison tout le lait nécessaire : on ne saurait trop apprécier les avantages que le lait nous procure, soit comme article de consommation ordinaire, soit comme agent auxiliaire dans le traitement de diverses maladies. La bienveillance et la bonté que m'ont constamment témoignées le préfet et les officiers m'ont toujours permis de m'acquitter de mes devoirs avec efficacité et satisfaction.

J'ai l'honneur d'être, Messieurs,
Votre très-obéissant serviteur,
JOHN BAXTER, M.D., M.R.C.S.E.,

A MM. King, Prieur et Moylan,
Directeurs des pénitenciers du Canada.

RAPPORT DU CHAPELAIN CATHOLIQUE.

ST. JEAN, N. B.
17 janvier, 1874.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année 1873.

Les prisonniers catholiques généralement ont montré, pendant le cours de l'année 1873, qu'ils étaient bien disposés à profiter, au point de vue de leur avancement moral, de toutes les instructions spirituelles, qui leur étaient données. Je puis certifier que ces prisonniers, lorsqu'ils ont assisté au saint sacrifice de la messe, et lorsqu'ils se sont acquittés des différents exercices religieux qu'ils avaient à remplir chaque dimanche, ont donné satisfaction sous tous les rapports. J'ai souvent éprouvé un bien sensible plaisir en découvrant chez les pauvres malheureux, privés dès l'enfance de toute instruction religieuse, un vif empressement à apprendre les devoirs que la religion impose à chacun de ses membres.

Je me permets de vous informer que, vu le très-grand nombre de prisonniers qui sont actuellement confiés à mes soins, le nombre de livres que vous avez eu la bonté de leur accorder, il y a environ deux ans, est loin de suffire à leur demande et aux besoins actuels.

Qu'il me soit permis également de profiter de l'occasion qui se présente d'offrir mes remerciements les plus sincères au préfet pour la manière obligeante avec laquelle il m'a toujours accueilli, chaque fois que je me suis adressé à lui pour lui demander quelque service. En outre, la manière scrupuleuse avec laquelle les prisonniers observaient la discipline, témoigne de sa rare habileté à s'acquitter des devoirs multiples et difficiles que doit nécessairement lui imposer sa position élevée.

Je suis, Messieurs,
Votre obéissant serviteur,
ANTOINE OUELLET,
Assistant-Chapelain.

Aux directeurs des pénitenciers.

RAPPORT DU CHAPELAIN PROTESTANT.

St. Jean, N. B.,
15 janvier 1874.

Messieurs.—Durant le cours de cette nouvelle année j'ai rempli les devoirs de mon ministère, sans interruption aucune provenant soit du mauvais état de ma santé, soit de toute autre cause. De fait, pendant toute la durée de mon ministère, qui couvre une période de près de neuf ans, je n'ai pas consacré une seule semaine à me reposer, ou à varier à mes occupations.

Le nombre de prisonniers condamnés à une courte détention, a été un peu plus considérable cette année que l'an dernier, mais d'un autre côté nous avons eu à constater parmi les protestants peu de maladie et pas un seul décès. La conduite des hommes pendant le service divin a toujours été satisfaisante. Les instructions religieuses qui leur ont été données ont été du genre de celles qui paraissaient le mieux leur convenir, et j'espère, comme je le crois fermement que par la miséricorde de Dieu, plusieurs de ces prisonniers ont acquis de nouvelles notions de la vérité et de leurs obligations, et partant, qu'ils ont reçu une nouvelle impulsion propre à les engager à mener une vie plus régulière et plus chrétienne.

Les livres de la bibliothèque sont recherchés et lus avec avidité, et plus d'une heure solitaire, qui, autrement, aurait été absorbée en réflexions oisives ou criminelles, s'est écoulée d'une manière agréable et a porté d'heureux fruits.

Les prisonniers ont assisté régulièrement à l'école, et M. Patchell a rempli ses fonctions d'nstituteur à ma satisfaction.

Il y a eu quelques interruptions dans la tenue des classes pendant le cours de l'été, mais elles sont dues à la maladie de M. Patchell ainsi qu'à la maladie et à la mort de ses deux enfants. L'école a été dirigée conformément aux instructions données par le premier bureau de direction, et que vous avez vous-mêmes maintenus en vigueur et sanctionnées. Les prisonniers à l'école apprennent à lire, à épeler, à écrire sur l'ardoise, ainsi que les éléments de l'arithmétique.

J'ai visité et inspecté l'école à des époques où l'on ne m'attendait pas, afin de m'assurer par moi-même de leur fonctionnement.

Je demeure, Messieurs,
Votre très-obéissant et humble serviteur,
George Schofield,
Chapelain protestant.

Aux directeurs des pénitenciers.

RAPPORT DE LA MATRONE.

Penitencier de St. Jean,
Janvier 1874.

Monsieur.—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour 1873, rapport qui doit nécessairement être laconique, parce que, dans l'exercice de ma charge, j'ai tout simplement à mentionner le fait qu'au commencement de l'année j'avais sous mes soins 15 prisonnières, et qu'à la fin j'avais exactement le même nombre.

Pendant le cours de l'année le nombre des prisonniers a varié de douze à vingt-quatre, mais la moyenne journalière a été de seize ; comme d'habitude, quelques-unes ont été de peu d'utilité, mais la plupart ont fait tout ce qu'elles pouvaient pour se rendre utiles. Elles ont toutes été employées complètement, constamment et avantageusement, je le crois, aux ouvrages de la prison, tels qu'à la cuisine, au blanchissage, et elles ont été encore occupées à confectionner des vêtements et à les raccommoder pour les prisonniers des deux prisons, etc. Celles qui restaient en prison à la fin de l'année étaient toutes comme celles qui s'y sont trouvées dans le cours de l'année, condamnées à une courte détention. La prisonnière qui était détenue depuis l'année 1872 a été libérée de bonne heure dans le mois de janvier dernier. Les prisonnières sous ma charge

se sont généralement conduites avec soumission et respect à mon égard, et je n'ai jamais rencontré de difficulté sérieuse dans l'exécution des fonctions que j'avais à remplir.

Je suis avec respect,

Votre obéissante servante,

CATHERINE KEEFE.

Matrone.

A J. W. KING, ECR.,

Président des directeurs des pénitenciers.

RAPPORT DE L'INSTITUTEUR.

PÉNITENCIER DE ST. JEAN,

13 février 1874.

Aux directeurs des pénitenciers,

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur le département de l'éducation du pénitencier pour l'année 1873.

Le nombre total des élèves inscrits sur la liste durant l'année a été de....	27
Le nombre total des élèves actuels est de....	17
Protestants, 7; Catholiques, 10....	17
Moyenne des élèves chaque jour....	10
Nationalité: Anglais, 4; Irlandais, 7; Ecossais, 2; Canadiens-français, 4...	17

Heures des classes—12.30 p.m., jusqu'à 1.30 p.m.

Matières enseignées—lecture, écriture et arithmétique.

Je vous pris humblement de remarquer que depuis mon dernier rapport annuel les progrès des élèves ont été des plus satisfaisants (à quelques exceptions près) ; les élèves témoignent le plus vif désir de s'instruire, et de mon côté, j'ai fait tout en mon pouvoir pour en faire des membres utiles de la société. Mais les devoirs d'un instituteur ici sont très pénibles, et le salaire tout à-fait minime, savoir, cinquante (50) piastres par année, n'est pas une rémunération suffisante pour faire l'école aux détenus pendant la semaine, et les instruire le dimanche, sans parler des deux bibliothèques, la bibliothèque protestante et la bibliothèque catholique, dont je distribue moi-même avec soin les livres placés sous ma garde, tout en en faisait moi-même l'inspection et en veillant à ce qu'ils soient rapportés autant que possible dans le même état où ils étaient lorsqu'ils ont été livrés. Dans mon humble opinion, je crois que la somme de cinquante piastres ne serait pas une rémunération trop élevée pour la charge seule de bibliothécaire. Dans l'espérance que ce sujet attirera immédiatement votre attention.

Je demeure, Messieurs,

Votre très humble et très obéissant serviteur,

E. M. PATCHELL,

Garde en chef et instituteur intérimaire.

PENITENCIER D'HALIFAX.

RAPPORT DU PRÉFET.

PÉNITENCIER D'HALIFAX,

12 janvier 1874.

MESSIEURS,—Je suis heureux en vous soumettant mon rapport général pour 1873, de vous informer que l'administration de la prison durant l'année passée a été excellente, et que les officiers, en général, ont rempli leurs devoirs respectifs avec zèle et fidélité. J'ai dû au mois de janvier dernier, démettre le garde Wilson pour cause de mauvaise conduite. Il a été remplacé par une personne très-respectable et très-efficace.

Règle générale, les prisonniers se sont bien conduits, et leur bonne tenue comme leur application au travail peuvent être avantageusement comparées à celles des années précédentes. Comme de raison, il y a un certain nombre de détenus sur lesquels les bons traitements n'ont aucun effet; mais ce sont des exceptions, et il ne serait pas juste de traiter rudement le plus grand nombre pour punir la faible minorité des récalcitrants.

En outre des principes religieux qui leur sont inculqués, l'instruction qu'ils reçoivent à l'école et notre bibliothèque ont sur eux la plus salutaire influence, et je suis certain qu'il n'y a pas d'argent mieux appliqué que celui qui est voté par le gouvernement pour l'achat de bons livres d'une nature saine et instructive. Notre bibliothèque a été augmentée durant l'année d'environ cinquante volumes qui ont été lus avec avidité et fruit.

Deux des prisonniers récemment arrivés se sont échappés pendant que l'officier préposé à leur surveillance travaillait sur la terre, mais il furent capturés par le chef des gardiens, Ross et deux autres officiers, après une poursuite de deux jours.

Je regrette d'avoir à enregistrer la mort de la matrone, Madame Donkin, survenue au mois de novembre. Conformément à vos instructions, j'ai nommé ma nièce, Mlle. Matilda Lusby, pour la remplacer en attendant qu'il plaise aux directeurs de faire une nomination permanente.

Les ateliers pour la fabrication des balais et des chaussures sont à peu près les seuls qui donnent des bénéfices. Nos ventes de balais en cette ville et dans les villes avoisinantes ont augmenté d'une manière régulière, et elles nous ont été profitables tout en donnant satisfaction à nos clients. Les ventes sans contrats ont augmenté considérablement, et comme elles sont beaucoup plus remunératives que les ventes par contrats, j'ai doublé la somme inscrite sous ce chef dans le budget de 1873-74. L'état du revenu est très favorable, si l'on tient compte de l'inactivité du commerce et des difficultés que doit surmonter un nouvel établissement de ce genre. Nos créances sont toutes bonnes et elles sont généralement payées de suite sur demande.

Je suggérerai très respectueusement que l'on accorde quelque gratification, si peu élevée qu'elle soit, aux détenus qui travaillent dans ces départements; car je suis convaincu qu'une pareille gratification serait plus que remboursée par le revenu qui en découlerait, et elle les stimulerait à s'appliquer au travail avec plus de zèle comme à améliorer leur conduite. Je recommande aussi que l'on accorde la même faveur aux prisonniers ainsi employés et qui ont été condamnés à plus d'un an et à moins de deux ans de détention. Une instruction de six mois dans l'une et l'autre de ces branches rend un homme d'intelligence ordinaire en mesure de gagner plus le coût de sa nourriture et ses vêtements.

J'ai fait transporter les ateliers pour la fabrication des balais dans ceux qu'occupait la cordonnerie et *vice versâ*, et je leur ai fait subir les améliorations et changements nécessaires.

L'ouvrage extérieur s'est composé principalement du nivellement du terrain, de l'enlèvement des pierres et du prolongement du quai, en outre de la construction d'une nouvelle clôture dont le besoin se faisait sentir.

J'attirerai encore très respectueusement l'attention des directeurs sur la nécessité d'exhausser de quelques pieds le mur à l'ouest situé du côté de la mer, car il semble maintenant inviter les détenus à s'esquiver dans cette direction. Nous n'avons pas non plus de local assez grand pour l'emmagasinage des articles que nous fabriquons, surtout pour les balais.

Espérant que ces observations jointes aux différents rapports et tableaux qui sont annexés vous seront agréables,

J'ai l'honneur d'être, Messieurs,

Votre obéissant serviteur,

ROBERT DONKIN,

Préfet.

MM KING, PRIEUR ET MOYLAN,
Directeurs, des pénitenciers.

DÉPENSE.

Le Canada en compte avec le pénitencier d'Halifax.

DT. AV.

1873.	—	$ cts.	1873.	—	$ cts.
	Balance des comps. pour déc.	370 44		Balance..................	0 56
Janvier ..	Dépôts de ce mois..........		Janv. 10.	„ mandat	208 05
	„	208 80	Fév. 8.	„ „	173 24
Février...	„	354 05	„ 15.	„ „	370 44
Mars	„	406 97	Mars 14.	„ „	337 60
Avril.....	„	551 59	„ 14.	„ „	43 40
Mai	„	440 05	Avril 14.	„ „	384 83
Juin.. ...	„	1,071 54	Mai 17.	„ „	523 43
"	Remboursement	63 48	Juin 18.	„ „	384 05
Juillet ...	Dépôts de ce mois		Juil. 12.	„ „	1,041 33
	„	1,115 78	Août 2.	„ „	200 00
Août	„	449 00	„ 11.	„ „	1,115 78
Septembre	„	4,998 91	Sept. 11.	„ „	374 83
Octobre...	„	2,236 39	„ 22.	„ „	74 17
Novembre	„	567 85	Oct. 13.	„ „	900 00
Décembre.	„	567 32	„ 15.	„ „	4,962 31
			„ 20.	„ „	36 60
			Nov. 8.	„ „	419 19
			„ 8.	„ „	119 04
			„ 13.	„ „	667 05
			„ 13.	„ „	131 11
			Déc. 15.	„ „	549 12
			„ 31.	Liste du payeur pour 1873..	
				Balance..................	367 31
		$21,517 60			$21,517 60

JNO. F. COTTON, *intérimaire,*
Comptable.

REVENU POUR 1873.

Le Receveur-Général en compte avec le pénitencier d'Halifax.

Dr. Av.

1873.	—	$ cts.	1873.	—	$ cts.
Janvier ..	Dépots du mois............	171 32	Déc. 31.	Départ. des chaussures.....	1.223 68
Février...	,, ...	427 87		" balais........	4,392 62
Mars	,, ...	189 01		,, menuisiers	122 82
Avril.....	,, ...	207 98		,, forgerons......	109 55
Mai	,, ...	567 59		,, maçons	9 00
Juin......	,, ...	470 63		,, ferme	27 35
Juillet ...	,, ...	525 84		Travail des détenus........	11 50
Août.....	,, ...	1,046 79		Prisonniers militaires......	289 32
Septembre	,, ...	349 13			
Octobre...	,, ...	842 14			
Novembre	,, ...	466 99			
Décembre	,, ...	920 55			
		$6,185 84			$6,185 84

Créances du Pénitencier d'Halifax 31 déc., 1873.

Département des balais	....	$1,566 25
,,	chaussures	88 85
,,	forgerons (payé depuis)	2 95
		$1,658 05

Jno. F. Cotton,
Comptable intérimaire.

Relevé de la dépense et du revenu du département des balais et chaussures jusqu'au 31 décembre 1874.

Le département des balais en compte avec le Canada.

Dt. Av.

—	$ cts.	—	$ cts.
Cout des matériaux, etc., depuis le 31 octobre 1871, au 31 déc. 1874	8,435 73	Recettes, déposées au crédit du Receveur-Général jusqu'au 31 décembre 1873...	5,795 62
" fret et charroyage et...	2,753 24	Comptes non payés	1,566 25
Frais de route de M. Prieur	166 70	Balais en mains.....................	398 55
Balance	3,527 99	Balais de blé-d'Inde.....	6 650 00
		Manches	6 00
		Divers matériaux......	99 35
		Remboursem. sur le compte de S. Boyles	89 28
		Appareils et outils...	278 61
	$14,883 66		$14,883 66
		Balance.....	$3,527 99

Jno. F. Cotton,
Comptable.

Département des chaussures en compte avec le Canada.

Dr.	$ cts.	Av.	$ cts.
Coût des matériaux pour l'année 1873..	752 05	Par dépôt au crédit du Receveur-Général jusqu'au 31 décembre 1873.......	1,223 68
Balance	892 68	Comptes non payés.................	88 85
		Travail de la prison.................	289 40
		Matériaux et outils en mains	42 80
	$1,644 73		$1,644 73
		Balance.......	$892 68

JNO. F. COTTON,
Comptable.

ETAT APPROXIMATIF de la somme d'argent représentée par le travail non payé et les produits de la ferme appliqués au pénitencier d'Halifax pour l'année 1873.

			$ cts.
Département des menuisiers			107 95
" forgerons			116 95
" tailleurs	607 jours @ 50 cts		303 50
" maçons	184 ,, ,,		92 00
Ferme, éeuries et bois à scier	429 ,, ,,		214 50
Pour nettoyer le terrain	405 ,, ,,		202 50
Ordon. dans la salle à diner et la buanderie	626 ,, ,,		313 00
" cuisine	626 ,, ,,		313 00
Salle du corps de garde et nettoyage de la pris.	626 ,, ,,		313 00
Département des femmes	456 ,, 30		136 80
			$2,113 20
PRODUITS.			
Valeur du foin, des pommes de terre, choux, etc		$231 63	
" lard		111 12	
			342 75
			$2,455 95

EVALUATION pour le pénitencier d'Halifax (cinquante prisonniers) pour 1874-75.

			$ cts.
Bœufs,	700	à $0 50	350 00
Mouton,	2,600 lbs	0 09	234 00
Farine d'avoine	2,000 ,,	0 03¾	75 00
Orge,	600 ,,	0 04	24 00
Morue,	600 ,,	0 04½	27 00
Oignons,	320 ,,	0 04	12 80
Thé,	100 ,,	0 40	40 00
Sucre,	200 ,,	0 10	20 00
Riz,	80 ,,	0 04¾	3 80
Poivre,	30 ,,	0 16	4 80
Savon,	1,800 ,,	0 06	108 00
Tabac,	150 ,,	0 40	60 00
Mine de plomb,	30 ,,	0 25	7 50
Pain,	20,000 ,,	0 04	800 00
Fleur,	4 bbls	8 00	32 00
Hareng,	4 ,,	4 50	18 00
Mélasse,	800 galls	0 38	304 00
Vinaigre,	30 ,,	0 28	8 40
Huile de charbon	260 ,,	0 40	104 00
Pois,	1,600 lbs	0 02½	40 00
Pommes de terre,	500 minots	0 50	250 00
Sel,	15 sacs	1 25	18 75
Peintures, huile, et mastic,			100 00
Brosses,			40 00
Literie et vêtements			1,000 00
Bois et charbon			800 00
Fèves blanches, 800 lbs		$0 04½	36 00
Poêles et tuyaux			500 00
Ferblanterie et coutellerie,			100 00
Bibliothèque,			100 00
Report			$5,218 05

	$ cts.
Report	5,218 05
Uniformes	600 00
Département des chaussures	1,000 00
" forgerons	150 00
" menuisiers	300 00
" balais	7,500 00
" maçons	200 00
Hôpital	200 00
Département de la ferme	350 00
Bureau	200 00
Chapelle protestante	20 00
Chapelle catholique	20 00
Dépenses imprévues	600 00
Ecole	40 00
	16,398 05
Salaires.	
Préfet	1,000 00
Matrone	250 00
Gardien en chef et garde magasin	600 00
Médecin	450 00
Deux chapelains à $400	800 00
Comptable, instituteur et commis	650 00
Un chef d'atelier	700 00
Quatre ,, à $500	2,000 00
Cinq gardes à $400	2,000 00
Messager et garde extra	400 00
Total	$24,248 05

MOUVEMENT des prisonniers dans le pénitencier d'Halifax, depuis le 1er janvier au 31 décembre 1873.

—	Prisonniers ordinaires.			Criminels.			Total.
	Au-dessous de 16.	Au-dessus de 16.	Total.	Au-dessous de 16.	Au-dessus de 16.	Total.	
Restant à minuit le 31 décembre 1872, hommes	......	9		......	27		
Restant à minuit le 31 décembre 1872, femmes	......	......	9	......	1	28	37
Admis depuis, hommes	......	14		1	8		
" femmes	......	1	15	......	1	10	25
							62
Elargis à :—							
L'expiration de leur sentence, hommes	......	8		......	6		
" " femmes	......	......		......	1		
Par pardon du gouvernement, hommes	......	......		......	1		
" femmes	......	......		......	......		
Par l'officier commandant de l'ordre, hommes	......	9	17	......	......	8	25
Restant à minuit le 31 décembre 1873, hommes	......	6		1	28		
Restant à minuit le 31 décembre 1873, femmes	......	1	7	......	1	30	37

Relevé des prisonniers dans le pénitencier d'Halifax durant l'année 1873.

—	Hommes.	Femmes.	Total.
Race.			
Blancs	21	2	
De couleur	2	......	25
Nationalité.			
Anglais	9	......	
Irlandais	5	......	
Ecossais	1	......	
Canadiens	7	2	
Américain	1	......	25
Religion.			
Eglise anglicane	16	1	
Catholiques	4	......	
Méthodiste	......	1	
Presbytérien	1	.....	
Baptistes	2	......	25
Education.			
Sach. lire et écrire dès leur entr.	20	2	
Ne sachant pas	3	......	25
Age.			
De 16 à 20	4	.... .	
,, 20 ,, 30	11	1	
,, 30 ,, 40	7	......	
,, 40 ,, 50	1	1	25

—	Hommes.	Femmes.	Total.
Crimes.			
Ivrognerie	12	......	
Incendiat	2	2	
Vol	3	......	
Vol avec effraction	3	......	
Blessures inflig. malicieusement	1	......	
Bigamie	1	......	
Homicide	1	......	25
Durée de la sentence.			
14 jours } prisonniers militaires	4	......	
21 ,, } prisonniers militaires	1	.....	
84 ,, } prisonniers militaires	2	.....	
112 ,, } prisonniers militaires	3	......	
168 ,, } prisonniers militaires	2	.....	
1 an	1	.....	
1½ ,,	1	1	
2 ,,	3	.....	
3 ,,	2	.....	
5 ,,	1	1	
7 ,,	3	......	25
Occupations.			
Journaliers	9	2	
Peintre	1	......	
Matelots	6	......	
Menuisier	1	.... .	
Commerçant	1	......	
Cordonniers	2	.....	
Commis	1	......	
Maçon	1	......	
Musicien	1	......	25
Condition sociale.			
Célibataires	17	2	
Mariés	5	......	
Veuf	1	......	25

Nombre et genre de punitions pour 1873.

	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Total.
Réprimandes	2	2	1	....	....	1	....	....	1	3	1	1	12
Perte de priviléges	....	....	....	....	....	....	....	2	....	1	....	....	3
Confinement dans la cellule	3	3	2	....	....	3	....	2	....	....	2	....	15
													30

NOMBRE de détenus employés dans les différents départements, le 31 décembre 1873.

Cordonniers	8	Matrone	2
Fabricants de balais	8	Salle à diner, cuisine et buanderie	6
Forgerons	0	Ferme, cour à bois, etc	3
Tailleurs	2	Malades	3
Charpentier	1	Dans les cellules	4
Maçon	0		
		Total	37

ETAT indiquant le nombre de jours de travail dans les différents départements pendant l'année 1873.

Département.	Nomb'r de jours.	Département.	Nomb'r de jours.
Atelier des cordonniers	2,427	Salle à diner, cuisine, buanderie. ferme, etc.	2,712
" fabricants de balais	2,249	Département de la matrone	456
" menuisiers	234	Tailleurs	607
" forgerons	146		
" maçons	184	Total	9,015

NOMBRE de jours de rémission gagnés par les détenus libérés en 1873.

Mois.	Nombre de jours.	Mois.	Nombre de jours.
Janvier	60	Août	437
Février	.....	Septembre	.....
Mars	90	Octobre	.....
Avril	.....	Novembre	.....
Mai	....	Décembre	.....
Juin	....		
Juillet	.....	Total	587

LISTE nominale des détenus réemprisonnés durant l'année 1873.

Nom.	No. d'emprisonnements.	Crime.
Michel Broderick	Deux	Larcin.
Alex. Jackson, *alias* J. Morris	Six	Vol avec effraction.

EXTRAIT de l'inventaire du pénitencier d'Halifax, le 31 décembre 1874.

	$ cts.
Mobilier dans l'appartement du préfet	196 69
do la prison des hommes	1,109 75
do do femmes	40 30
do la chambre des gardiens	288 47
do l'infirmerie	85 00
do la chapelle protestante	55 80
do do catholique	161 20
do la buanderie	25 00
do la cuisine	50 05
do la salle à manger	79 90
do l'école	45 00
do le bureau (médécines et instruments de chirurgie)	529 50
do la bibliothèque	125 00
do le département des maçons	50 10
do do cordonniers	154 12
do do charpentiers	211 16
do do tailleurs	70 55
do do la fabrique de balais	6,934 61
Département du garde-magasin	2,487 81
do de la ferme (y compris chevaux, cochons, etc.)	643 60
Divers	47 00
Evaluation de l'architecte	99,320 00
Département des forgerons	89 42
	$112,800 03

EVALUATION des édifices et terrains du pénitencier, le 31 décembre 1873.

Valeur.	$ cts.
Edifices, et mur d'enceinte	72,000 00
Terrains et améliorations, 10 acres @ $2,600 par acre	26,000 00
Maison de bains	140 00
Ecurie et porcherie	250 00
Atelier des forgerons	180 00
do menuisiers	230 00
Quatre-vingt-deux cadenas en cuivre	400 00
Fondations pour le prolongement du quai	120 00
	$99,320 00

SAMUEL M. BROOKFIELD,
Evaluateur.

RAPPORT DU CHAPELAIN CATHOLIQUE.

SAINTE-MARIE, HALIFAX,
12 janvier 1874.

MONSIEUR,—Le nombre de détenus catholiques qui se trouvent maintenant dans le pénitencier est de huit. Neuf ont été élargis durant l'année écoulée et quatre ont été admis. Comme les années passées, je dois constater que la conduite des prisonniers confiés à mes soins spirituels a été très-bonne.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
T. J. DALY,
Chapelain catholique.

Au président du bureau des directeurs des pénitenciers.

RAPPORT DU MÉDECIN.

PÉNITENCIER D'HALIFAX,
31 décembre 1873.

Au bureau des directeurs,

MESSIEURS,—En vous soumettant mon treizième rapport annuel, j'ai l'honneur de dire que la condition hygiénique de la prison a été satisfaisante; aucune maladie d'un caractère épidémique ou endémique n'a sévi durant l'année, et il n'y a pas eu de décès parmi les prisonniers.

Je regrette d'avoir à enregistrer la mort de notre estimable matrone, madame Donkin, qui, après avoir été malade durant plusieurs mois, a succombé à une attaque de paralysie, le 28 novembre dernier.

Le nombre total de ceux qui ont eu besoin de prescriptions a été de cent trente-six, ce qui indique une diminution lorsqu'on compare ces chiffres à ceux de l'an dernier. Les bons traitements et spécialement la rémission de la sentence accordés pour la bonne conduite et l'application au travail, ont fortement contribué à diminuer les causes.

Le chiffre peu élevé des décès dans cette institution est dû en grande partie à sa position hygiénique, à la propreté qui règne et à la bonne ventilation que l'on observe, à la douceur de la discipline et à l'attention que l'on donne au confort des détenus.

La liste alphabétique suivante énumère les maladies qui ont été traitées :—

Abcès	4	Erysipèle	2
Anémie	4	Extraction des dents	6
Asthme	3	Fièvre petite	9
Blessures	4	Hæmoptisie	2
Bronchites	8	Hémorrhoïdes	2
Catarrhe	11	Herpe	1
Maladie cardiaque	4	Lumbago	4
Maladie de la conjonction	8	Phtisie	1
Constipation	10	Pleurodynie	2
Contusion	8	Pneumonie	2
Diarrhée	11	Rhumatisme	6
Dyspepsie	8	Spermatorrhée	2
Dysurie	1	Syphilis	1
Epilepsie	1	Tonsilitie	4
Eczème	1	Tuberculose	1
Entorse	4	Ulcère	1

Je dois remercier le préfet et les autres officiers de leur courtoisie à mon égard et de leurs bons services dans l'accomplissement de mes devoirs.

Le tout respectueusement soumis.

R. S. BLACK, M.D., M.R.C.S.E.

RAPPORT DE L'INSTITUTEUR.

PÉNITENCIER D'HALIFAX
31 décembre 1873.

MONSIEUR.—En soumettant mon dixième rapport annuel, il me fait plaisir de pouvoir vous informer que mes élèves ont fait des progrès considérables durant l'année écoulée. Leur conduite et leur application à l'étude ont été vraiment très bonnes, et ils sont un témoignage incontestable des bons résultats d'une administration sage et humaine.

Mes élèves sont au nombre de quinze, dont 12 blancs et 3 noirs, et tous peuvent, plus ou moins, lire, écrire et chiffrer.

La bibliothèque dont j'ai soin, comprend 720 livres, et cette source d'amusement et d'instruction est fort appréciée par les prisonniers.

Espérant de pouvoir mériter à l'avenir votre approbation.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JOHN FRED. COTTON.
Instituteur.

James W. King, Ecr.,
Président des directeurs
des pénitenciers.

RAPPORT DE LA MATRONE.

PÉNITENCIER D'HALIFAX.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous informer que j'ai assumé les fonctions de matrone *pro tempore* à la mort de Mde Donkin, et que je continue à remplir cette partie du service. Il y a deux femmes sous mes soins qui toutes deux ont été emprisonnées durant l'année écoulée. Une femme a été mise en liberté. Celles qui restent sont employées activement tous les jours à l'ouvrage de la prison.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissante servante,
MATILDA LUSBY.
Matrone intérimaire.

James W. King, Ecr.,
Président des directeurs
du pénitencier.

RAPPORT DU CHAPELAIN PROTESTANT.

PÉNITENCIER D'HALIFAX.
31 décembre 1873.

MONSIEUR.—Je vous soumets mon rapport pour l'année 1873 qui vient d'expirer.

Il n'y a rien eu de bien important ou de bien extraordinaire dans ma division durant l'année écoulée.

Les prisonniers confiés à ma direction spirituelle se sont conduits, je suis heureux de le dire, avec beaucoup de décorum et d'ordre.

Hommes et femmes ont uniformément assisté à nos cérémonies religieuses avec toute l'attention voulue et ont manifesté une piété remarquable.

J'ai eu récemment l'occasion d'espérer et de croire que quelques-uns d'entre eux, au moins, en retireraient des avantages durables.

Nos cérémonies religieuses ont lieu, comme par le passé, le dimanche matin, et le mercredi à une heure p. m.

Le nombre des prisonniers protestants est maintenant de vingt-deux blancs et de cinq noirs. Total 27.

J'ai l'honneur d'informer les directeurs que nous avons besoin d'environ une douzaine de livres d'hymmes. Quelques autres ouvrages pour augmenter notre petite bibliothèque seraient aussi reçus avec reconnaissance.

M. Cotton, notre instituteur, remplit ses devoirs avec fidélité.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

HENRY POPE,

Chapelain protestant

James W. King, Ecr.
Président des directeurs des pénitenciers, etc., etc.

(No. 43.)

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, datée le 24 avril 1874, demandant copie de toutes lettres, pétitions ou autres pièces relatives à la nomination et à la destitution d'Emile Mouchette, gardien de la poste rurale d'Acadiaville, Arichat Ouest, comté de Richmond, Nouvelle-Ecosse ; et de tous autres papiers ou correspondance relatifs à la demande de sa destitution, et à la nomination de son successeur.

Par ordre,
R. W. SCOTT,
Secrétaire d'État.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT,
OTTAWA, 19 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, cette réponse n'est pas imprimée.*]

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 4 mai 1874, demandant copie de tous télégrammes et de toute correspondance entre le gouvernement du Canada et l'officier-rapporteur du district électoral de Yale et de Kootenay, et entre le gouvernement local ou tout autre membre de ce gouvernement ou toutes autres personnes et le gouvernement du Canada, au sujet de la dernière élection dans le dit district électoral, dans la Colombie-Britannique.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 22 mai 1874

VICTORIA, le 28 janvier 1874.

Si l'élection de Yale est disputée, le rapport ne pourra être fait avant le mois de mai. J'ai des doutes sur l'effet de l'acte local. Puis-je consulter un avocat?

P. O'REILLY,
Officier-rapporteur,

A M. R. POPE,
Greffier de la Couronne en Chancelleri
Ottawa.

OTTAWA, le 28 janvier 1874.

En vertu de l'Acte 36 Victoria, chap. 27, section 12, les lois locales d'élection de la Colombie-Britannique s'appliquent aux termes de la dite section et sont sujettes aux dispositions des sections 13 et 15 du dit acte. En vertu des actes locaux, il peut y avoir des délais, mais, en vertu de la section 78, ces délais ne doivent pas empêcher le rapport d'être fait au jour fixé, c'est-à-dire, en ce cas, le 12 mars. N'est-il pas matériellement possible d'avoir le rapport prêt pour ce jour-là ?

Il n'est pas permis d'employer un avocat, si ce n'est pour éclaircir quelque question obscure de droit qui surgirait inopinément, et que l'officier-rapporteur doit, au préalable, examiner.

H. BERNARD,
Député-ministre de la Justice.

A M. P. O'Reilly,
Victoria, C. B.

VICTORIA, le 31 janvier 1874.

Il y a quinze bureaux de votation dont quelques-uns sont à 400 milles du lieu de la nomination. A cette saison de l'année les communications ne s'opèrent qu'au moyen de raquettes ; il faut au moins 60 jours pour faire le trajet, aller et retour.

Les rapports des trois localités les plus éloignées ne peuvent pas être reçus avant le milieu d'avril ; si le rapport est fait le 12 mars, les trois-quarts du district seront défranchisés. Que dois-je faire ?

P. O'REILLY.

A M. H. Bernard,
Député-ministre de la Justice,
Ottawa.

OTTAWA, le 4 février 1874.

Il faut que l'élection ait lieu. Fixez le jour de votation aussi tard que possible, avant le 12 mars ; et s'il y a contestation, faites rapport spécial au sujet des localités d'où vous n'aurez pu avoir de nouvelles.

H. BERNARD.
Député-ministre de la Justice.

A M. P. O'REILLY,
Victoria, C. B.

VICTORIA, le 6 février 1874.

Il est impossible d'envoyer avis de l'élection aux bureaux de votation du district de Yale, dans la période fixée par M. Peter O'Reilly, officier-rapporteur. Pouvez-vous lui télégraphier des instructions l'autorisant à donner un délai afin que la votation ait lieu dans chaque division du district ; autrement une grande partie du district sera défranchisée. Employez le télégraphe, autrement les instructions arriveront trop tard.

ROBERT BEAVEN.

A l'hon. A. McKenzie, M. P., etc.,
Ottawa.

OTTAWA, le 9 février 1874.

J'ajouterai au télégramme que vous avez reçu le 4 février que si l'élection de Yale est disputée et s'il est matériellement impossible de se procurer l'état des votes dans toutes les localités, de manière à faire un rapport complet de l'élection au 12 mars, vous devez faire un rapport aussi complet que possible jusqu'à cette date, puis un rapport spécial de la votation dans les autres localités, à mesure que vous recevrez des nouvelles après le 12 mars.

A. A. DORION.

A P. O'Reilly,
Victoria, C. B.

Copie du télégramme précédent a été également envoyée à l'hon. Robert Beaven, Victoria, C. B., le même jour.

OTTAWA, le 9 février 1874.

Voici les instructions envoyées à M. O'Reilly, officier-rapporteur, le 4 février :

Il faut que l'élection ait lieu. Fixez le jour de votation aussi tard que possible, avant le 12 mars ; et s'il y a contestation, faites rapport spécial au sujet des localités d'où vous n'aurez pu avoir de nouvelles.

A. A. DORION.

A l'hon. Robert Beaven,
Victoria, C. B.

REPONSE

A une adressse de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 20 avril 1874, demandant copie de toute correspondance entre le gouvernement du Canada et les juges des cours supérieures de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique, au sujet de l'inégalité des traitements des juges qui occupent les mêmes fonctions dans les différentes provinces.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 6 mai 1874.

ST. JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK,
20 mars 1868.

MILORD,—A la demande de mes collègues, et pour remplir ce que je crois être un devoir, je prends très respectueusement la liberté d'attirer l'attention de Votre Seigneurie sur la position qui est faite aux juges de la cour supérieure du Nouveau-Brunswick, au sujet de leurs traitements et émoluments.

Votre Seigneurie sait sans doute qu'avant l'adoption de l'acte provincial, 12 Vict., chap. 71, le traitement du juge-en-chef s'élévait à £1,097, celui des juges puînés à £750 chacun, en outre des honoraires dont la moyenne annuelle probable était d'environ £175 pour chacun, ce qui portait leurs traitements respectifs à £1262 et £925, en sus d'une somme de £250 par année pour leurs frais de voyage. Le traitement du maître des rôles était de £800 sans honoraires.

L'acte 12 Vict., chap. 71 (un acte adopté à une époque de gêne financière), fixa le traitement du futur juge-en-chef à £700, et ceux du futur maître des rôles et des juges puînés à £600 chacun, en outre des honoraires, et d'une égale gratification de £250 pour les frais de voyage.

L'acte 17 Vict., chap. 18, amalgama les cours de loi commune et de chancellerie; les juges de loi commune obtinrent juridiction dans les causes d'équité, et le maître des rôles fut transféré et nommé l'un des juges de la cour supérieure ; cet acte augmenta considérablement le travail des juges.

L'acte 30 Vict., chap. 10, a décrété que les cours de comté auraient juridiction (sauf dans certains cas définis), dans tous les procès pour dettes, contrats, promesses volontaires et verbales, alors que la dette ou les dommages réclamés ne dépasseraient pas la somme de $200, et dans toutes les actions de dommages, lorsque le montant réclamé n'excéderait pas $100; il offrait en même temps un moyen d'appel facile et économique à la cour supérieure.

Le 25 février 18(4, mon prédécesseur, le juge-en-chef Sir James Carter, soumit pour l'information du lieutenant-gouverneur d'alors de cette province, son opinion jointe à celles de feu M. le juge Parker (que j'ai remplacé,) de M. le juge Wilmot et de moi-même, l'un des juges puînés.

Cette communication a été transmise par le lieutenant-gouverneur à la chambre d'assemblée, le 9 avril 1864, et elle est consignée dans les registres de cette chambre pour la session de 1864, à la page 266 ; j'en extrais une copie des journaux, que je vous transmets, ci-inclus et je prie Votre Seigneurie de la considérer avec soin.

Toutes les allégations qui y sont faites, non seulement s'appliquent à la position actuelle des juges, mais j'ai l'honneur de plus d'attirer l'attention de Votre Seigneurie sur le fait que cette position est encore moins avantageuse que lorsque la lettre du juge-en-chef Carter fut écrite

La cherté de la vie dont on se plaignait, a graduellement augmenté, comme le saven tous les chefs de familles.

On nous a imposé le travail et les dépenses que nécessitent les sessions de quatre cours de circuit additionnelles, dont deux à St. Jean, une à Westmoreland et l'autre à Kent.

La création des cours de comté, qui n'a pas encore diminué d'une manière sensible les travaux des juges de la cour supérieure, a considérablement diminué leurs revenus, de $300 à $400 par année chacun. Voici quel en a été le résultat : le plus grand nombre des parties dans les causes sans défenses, dans la cour supérieure, pour lesquelles les juges recevaient des honoraires, réclamaient des montants qui tombaient sous la juridiction des cours de comté, qui doivent maintenant les juger, de sorte qu'ils n'ont plus ces honoraires de juges.

L'acte des cours de comté offre un moyen d'appel simple et économique à la cour supérieure ; et il est à peu près certain qu'il fera retomber sur la cour supérieure le travail et la responsabilité de faire les recherches et de juger en définitive toutes les causes d'une nature compliquée ou fatiguante, ou qui soulèvent des points de droit difficiles ; de sorte qu'on ne saurait espérer aucun soulagement de ce côté ; mais si les cours de comté doivent diminuer quelque peu le travail des juges, ceux, je crois, qui connaissent maintenant l'étendue de leurs devoirs, ne seront pas mécontents de cette faible réduction de travail.

Quoique accablés d'ouvrage sans jamais se plaindre, ils éprouvent de la satisfaction à informer Votre Seigneurie, que malgré l'état peu satisfaisant des tribunaux en 1864, tel que l'indiquait le message du lieutenant-gouverneur, aucune affaire ne se trouve maintenant arriérée dans la cour supérieure, sauf dans la cour de circuit de St. Jean, et il y a lieu de croire que tout sera règlé à la prochaine session de la cour, au mois de mai.

Quoique la législature n'ait pas pris action au sujet du message, les juges ont tout lieu de croire que le lieutenant-gouverneur et son conseil approuvent les vues exprimées par le banc, car j'ai eu personnellement l'assurance du lieutenant-gouverneur que les vues des juges étaient raisonnables, opportunes et qu'on devrait y faire droit. Je suis porté à croire que le gouvernement d'alors a cru bon pour d'autres raisons, de ne pas aborder la question à cette époque devant la législature.

Peu de temps après— durant le cours de l'été suivant, la question de la confédération vint sur le tapis, et son importance jetant dans l'ombre tous les autres sujets secondaires, il aurait été très inopportun de la part du banc d'agiter de nouveau la question des traitements, avant le fin de la discussion sur le grand problème de l'union.

Cette question étant maintenant réglée, et l'acte impérial qui a créé l'union ayant décrété que les traitements, gratifications et pensions des juges des cours supérieures et de comté, etc., seraient fixés et payés par le parlement du Canada, nous avons cru, mes collègues du banc et moi-même, que le temps était venu de solliciter l'intervention de Votre Seigneurie, afin que notre position reçoive toute la considération qui lui est due et que l'on fasse droit à nos réclamations. Nous espérons que Votre Seigneurie et votre conseil privé, après avoir pris connaissance des faits qui leur seront soumis, comprendront la justice et l'opportunité de mettre le banc de cette province depuis le 1er juillet dernier—date de l'inauguration de la confédération—sur un pied d'égalité avec le banc le mieux rétribué du pays, car nous sommes convaincus, d'après toutes les informations que nous avons recueillies, qu'il n'y a pas de juges dans le pays plus occupés que nous le sommes.

En terminant, Milord, permettez moi, après plus de douze ans d'expérience sur le banc, d'assurer Votre Seigneurie que, eu égard à la position judiciaire qui nécessite nécessairement

une certaine somme de dépenses additionnelles, après avoir déduit de leur traitement actue le surplus de frais de voyage qui ne leur sont pas remboursés, la taxe sur le revenu, l'entretien annuel d'une bibliothèque, et autres dépenses incidentes nécessaires, il reste une balance tout-à-fait insuffisante pour la subsistance des juges et de leurs familles ; et à moins qu'une mesure plus libérale ne soit prise, il sera impossible de remplir les fonctions de juge de la cour supérieure dans le Nouveau-Brunswick sans qu'il ne veuille et puisse y mettre du sien. Je crois exprimer l'opinion de la population de cette province en disant, que tout en étant convaincue que ses juges rempliront fidèlement leurs devoirs, elle ne désire pas qu'ils soient surchargés d'ouvrage, ou qu'ils ne soient pas suffisamment rémunérés.

Je n'aurais pas osé occuper aussi longtemps l'attention de Votre Seigneurie, si je n'eusse senti que toute question qui affecte l'efficacité des cours ou l'administration de la justice dans le pays, serait considérée par Votre Seigneurie comme étant de première importance, et qu'elle me servirait d'excuse, si j'ai, au nom du banc du Nouveau-Brunswick, soumis cette question pleinement et franchement à Votre Seigneurie.

Nous laissons maintenant l'affaire entre vos mains avec la plus grande confiance et le plus grand respect.

J'ai l'honneur d'être, Milord,
De Votre Seigneurie,
le très-obéissant serviteur,
W. J. Ritchie.

Le très-honorable vicomte Monck,
Gouverneur-Général, etc., etc., etc.
Ottawa, Canada.

Copie de la lettre de Sir James Carter, juge-en-chef, au sujet des devoirs des juges et de leurs émoluments, transmise par le lieutenant-gouverneur au conseil de Son Excellence, et le 9 *avril* 1864, *à la Chambre d'Assemblée.*

Frédéricton, 25 février 1864.

Monsieur,—J'ai l'honneur de transmettre, pour l'information de Son Excellence le lieutenant-gouverneur, les vues des juges sur les questions mentionnées dans votre communication, en date du 10 décembre 1863.

J'ai l'honneur de vous dire que les observations suivantes doivent être considérées comme l'opinion conjointe de M. le juge Parker, de M. le juge Wilmot, de M. le juge Ritchie et de moi-même. Le maître des rôles, n'ayant jamais siégé dans les cours de circuit, n'a pas cru opportun de prendre part à la considération des questions que vous soumettent les jugesn

Les travaux des juges ont augmenté depuis quelques années d'une manière dont ue- observateur superficiel ne saurait se faire une idée. Cela est dû non-seulement à l'accroissement des affaires du pays, mais aussi à la législation du jour. Tout le monde doit s'aperçû voir que les procès prennent maintenant plus de temps qu'autrefois. Cela peut être de jusqu'à un certain point au plus grand nombre des membres du barreau, à une plus grande concurrence professionnelle. Il est certain que les procès pourraient être abrégés dans bien des cas, sans que les intérêts des clients en souffrissent, si leurs avocats préparaient mieux leurs plaidoyers et étaient plus laconiques ; cependant, on ne saurait nier que la loi qui autorise l'examen des parties, a non-seulement considérablement accru les affaires des cours, mais a encore beaucoup contribué à la durée des procès. Bien des causes portées maintenant devant les tribunaux auraient été déboutées autrefois de suite sans le témoignage du demandeur ; et bien des causes sont maintenant défendues pour lesquelles le défendeur, sans son propre témoignage, n'aurait jamais osé encourir les frais d'un procès. Règle générale, dans tous les procès, les parties sont maintenant examinées, leurs exposés de faits sont trop souvent en contradiction directe l'un de l'autre ; l'interrogatoire et le contre-interrogatoire prennent en conséquence beaucoup de temps inutilement, et cet accroissement s'est fait sentir d'une manière correspondante avec le nombre des demandeurs et défendeurs ; mais ce n'est pas tout, ces conflits et contradictions mettent en cause la réputation des parties, alors qu'on n'aurait eu autrefois à résoudre qu'une question d'argent ou d'affaires ; et comme ils affectent les sentiments des parties, ils affectent nécessairement le mode de procéder de leurs avocats qui

font venir d'autres témoins pour corroborer ou réfuter leurs allégations, et de nouveaux éléments de dispute sont introduits dans la discussion ; cela ne serait jamais arrivé sous l'ancien système, alors que les témoins désintéressés étaient seuls admis à tester.

L'augmentation des affaires judiciaires a été considérable. Autrefois, les appels des décisions judiciaires étaient rares, aujourd'hui ils sont fréquents, et ces appels augmentent constamment et prennent beaucoup du temps des juges dans leur cabinet. Lorsque ce travail additionnel, alors peu considérable, a été d'abord imposé aux juges, ils étaient rémunérés pour leurs services au moyen d'honoraires ; maintenant, quoique l'ouvrage ait considérablement augmenté, il n'en est plus de même.

Un acte de banqueroute adopté il y a quelques années, imposa aux juges de nouveaux devoirs onéreux et pleins de responsabilité ; et quoique l'acte accordât une juste rémunération aux officiers chargés de mettre à exécution les devoirs ministériels voulus par l'acte, il ne donnait pas la moindre compensation aux juges sur lesquels retombait réellement toute la responsabilité. Cet acte, il est vrai, n'est plus en vigueur, mais nous le mentionnons pour démontrer que les juges font exception à la règle suivie dans les transactions ordinaires de la vie, laquelle veut qu'une plus grande somme de travail et de responsabilité soit rémunérée d'une manière correspondante. Ajoutons qu'un projet de loi de banqueroute, présenté à une dernière session, imposait un immense travail aux juges, toujours en vertu de ce principe.

Les juges se sont toujours prêtés cependant de bonne grâce à l'accomplissement de la plus grande somme de travail qui leur était imposé, et en déployant des efforts considérables, ils ont pu régler toutes les causes portées devant eux, durant les sessions de la cour d'équité, de circuit ou dans leur cabinet, à l'exception des comtés de St. Jean et de Kent. Il faudrait, dans l'opinion des juges, des sessions additionnelles pour la cour de circuit dans ces deux comtés, et probablement dans les comtés de Westmoreland et King, où il y a une somme considérable d'affaires qui nous obligent parfois d'ajourner les cours, ou de les faire siéger durant une période plus longue que les juge le croient désirable. Dans les localités rurales, là où les parties, les témoins et les jurés, sont nécessairement en contact, les cours de circuit devraient pouvoir règler les procès dans une seule session ; car, sans cela, les jurés et les témoins sont nécessairement exposés à subir des influences directes ou indirectes, auxquelles on devrait les soustraire autant que possible. Cela peut être aussi un inconvénient sérieux pour les personnes des districts ruraux, qui peuvent être forcées de comparaître longtemps en cour, et à des saisons où le temps leur est précieux, et où elles devraient travailler nécessairement sur leurs terres.

Afin de répondre aux exigences des affaires publiques, les juges se proposent de changer la pratique suivie aux sessions et d'adopter le mode de procédure, autrefois en vigueur dans cette province, et que l'on suit toujours en Angleterre dans les cours supérieures, chaque fois qu'elle compte cinq juges. Quatre juges seulement s'occupent de l'audition des causes, de sorte qu'il reste toujours un juge pour présider les cours de circuit ; il serait impossible à ce dernier de remplir ce devoir, une fois en vacance, alors qu'il fait les investigations nécessaires et prépare ses décisions sur les causes plaidées durant la session.

Il est une question que les juges abordent avec quelque hésitation, mais qu'il n'est que juste de signaler ; les émoluments des juges. Ceux en particulier dont les traitements sont déterminés par l'acte 12 Victoria, chap. 76, croient que, si l'on tient compte de la plus grande cherté de la vie, du travail additionnel, de la responsabilité qui leur incombe, et que l'on compare leurs revenus à ceux des principaux membres du barreau, parmi lesquels devront être choisis leurs successeurs, ils ne reçoivent pas une rémunération suffisante sous forme de traitements et d'honoraires. Mais comme ils savent que l'indépendance de la magistrature est chère au peuple de la province, ils ne désirent pas faire une demande distincte pour obtenir une augmentation d'émoluments, mais ils veulent que cela soit le fait d'un acte spontané de la législature, si les représentants du peuple pensent que les finances du pays le permettent. Une chose qu'ils n'hésitent pas à mentionner, ce sont les frais de voyage, qui sont actuellement insuffisants, et qui le seront encore moins, si on établit de nouvelles cours de circuit. La somme actuelle a été fixée par un acte de la législature, adopté le 7 mars 1826 (7 George IV, chap. 18), intitulé : " Un acte pour pourvoir aux dépenses des juges qui président aux cours de circuit, et aux cours d'Oyer et Terminer dans la province," en vertu duquel il ne devait pas être accordé plus de £250 par année aux juges pour leurs frais de voyage pour les cours de

circuit. Le nombre des cours de circuit a été augmenté à la même session par la division du comté de Northumberland et la formation qui s'en suivit des comtés de Kent et Gloucester. Depuis cette époque, Gloucester, Westmoreland et Carleton ont été divisés (Carleton ayant été détaché de York), et Ristigouche, Albert et Victoria ont été établis. Il est facile de voir la différence dans les dépenses des juges qui président maintenant aux cours de comté, comparées à celles qu'ils devaient faire, à l'époque où cette mesure fut adoptée, en consultant les archives de la cour, où l'on constate que les juges ne siégèrent en 1825 et 1826 dans les cours de circuit que 46 jours durant chaque année, et 19 jours seulement l'année précédante. Les mêmes archives démontrent qu'en 1863 les juges siégèrent dans les cours de circuit sept jours de plus que la cour de circuit n'a siégé dans toute la province pendant neuf ans : de 1818 à 1826 inclusivement. D'après le recensement de 1824, la population de la province en 1826 était de 74,176 âmes, et de 252,047 âmes par le recensement de 1861. Le nombre des avocats, en 1826, était de quarante, aujourd'hui il est de plus de 200.

Il est de plus, absolument nécessaire maintenant, pour la transaction des affaires, que deux des juges au moins résident à St. Jean ou dans le voisinage. Aucune indemnité n'est accordée pour pourvoir aux dépenses des juges qui président la cour, à Frédéricton, quatre fois par an, ce qui diminue leurs revenus déjà insuffisants. C'est pourquoi les juges suggèrent respectueusement que le fonds des frais de voyage soit augmenté de £250, et que les juges, qui résident en dehors de Frédéricton, président aux cours, soient mis sur le même pied que les juges de la cour de circuit, pour ce qui regarde leurs frais de voyage.

Les juges sont portés à croire que par l'arrangement proposé pour la transaction des affaires lors des sessions de la cour, et par la création de nouvelles cours de circuit, ils pourraient, non sans beaucoup d'ouvrage cependant, correspondre à tous les besoins du pays, sans qu'il fut nécessaire d'augmenter le nombre de juges. Tant qu'ils pourront le faire, ils ne reculeront pas devant l'ouvrage, s'ils peuvent obtenir ainsi l'objet désiré.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé), JAMES CARTER.

Au Secrétaire provincial.

Un message de Son Excellence le Lieutenant-Gouverneur.

L'honorable M. Watlers, un membre du conseil exécutif de Sa Majesté, par ordre de Son Excellence, a communiqué le message suivant :

" NOUVEAU-BRUNSVICK.

" *Message à la Chambre d'Assemblée*, 9 *avril* 1864.

" ARTHUR H. GORDON,

" Son Excellence le lieutenant-gouverneur met devant la Chambre d'Assemblée une " copie d'un memorandum à lui adressé par l'honorable M. le juge Parker, jointe à d'autres " documents qui ont trait à ce memorandum.

" ARTHUR A. GORDON."

Les documents communiqués par ce message ont été lus à la table du greffier et sont ainsi conçus :—

Devoirs des juges de la Cour Supérieure.

Le lieutenant-gouverneur a reçu dernièrement de l'honorable M. le juge Parker, un document, dont une copie est annexée à la présente minute, et dans lequel il recommande la nomination au moins temporaire d'un nouveau juge pour la cour de circuit :

Le lieutenant-gouverneur croit inutile de signaler au conseil exécutif l'importance de l'opinion de M. le juge Parker sur une question qu'il connaît d'une manière si approfondie. Les membres du conseil exécutif partagent trop le respect universel que lui ont valu dans

cette province (pas dans cette province seulement) ses talents, son érudition et son intégrité, pour douter que les observations du juge ne recevront pas leur plus sérieuse considération.

M. le juge Parker s'est exprimé dans le même sens d'une manière encore plus énergique dans le discours qu'il prononçait dernièrement en présence du grand jury à St. Jean.

(Signé,) ARTHUR H. GORDON.

---

3 décembre 1863.

Le lieutenant-gouverneur transmet à son conseil exécutif une lettre du juge-en-chef, Sir James Carter, contenant les observations des juges de la cour supérieure sur le memorandum de M. le juge Parker, transmis au conseil par Son Excellence, le 3 décembse 1863.

Le lieutenant-gouverneur est d'opinion que le memorandum des juges devrait être communiqué à la législature.

(Signé,) ARTHUR H. GORDON.

(*Memorandum.*)

St. Jean, 27 février 1864.

En 1840 ou 1841, il ne fut pas possible de règler toutes les causes à St. Jean sans un ajournement de la cour, et je préparai un projet de loi qui fut adopté par la législature, autorisant toute cour de circuit à s'ajourner jusqu'après une session de la cour supérieure. Les ajournements devinrent souvent nécessaires ensuite, mais il fut possible au moyen d'une cour ajournée, de disposer de toutes les causes. Il restait une cause non terminée avant 1857 ; mais je commencerai à cette date. Au mois de novembre 1857, il y avait 96 causes en suspens et 114 nouvelles causes étaient instituées. J'en réglai 78, quoique peut-être quelques-unes furent mises de côté temporairement ; mais après avoir présidé une cour ajournée, je laissai 132 causes en suspens, 36 de plus qu'à mon arrivée. Je n'ai pas en mains les régistres de mai et novembre 1859, mais je crois qu'ils étaient à peu près dans le mêmes état qu'auparavant. La cour du mois de novembre fut ajournée, et je crois que celle de mai le fut également Au mois de novembre, il y avait devant le juge Ritchie, 58 causes en suspens, et 107 nouvelles causes, soit un total de 165. Losque je siégeai au mois de novembre 1861, il y avait 78 causes en suspens et 104 nouvelles causes, soit en tout 182 ; et un seul procès dura quatorze jours. Au mois de mai 1874, il y avait 73 causes en suspens et 107 nouvelles causes, soit un total de 180 ; et au mois de novembre 1862, 87 causes en suspens et 84 nouvelles causes, soit un total de 171. Les causes dites en suspens n'indiquent nullement le nombre total des causes non plaidées, car les causes laissées de côté à une session de la cour de circuit sont souvent inscrites comme de nouvelles causes. On peut porter à 80 au 100 la moyenne des causes qui n'ont pu être plaidées ; il en est ainsi depuis plus de six ans, et je n'ai aucune raison de croire qu'un changement pour le mieux s'opère à la prochaine session de la cour. Dans le comté de Kent, là où les procès, tant au civil qu'au criminel, se réglaient d'ordinaire en deux ou trois jours pendant plusieurs années, il faut maintenant trois ou quatre semaines pour obtenir ce résultat. Le juge-en-chef tint une cour ajournée en 1861, et il put en siégant longtemps de bonne heure tous les jours jusqu'à une heure avancée, disposer de toutes les causes ; mais lorsque je me rendis là en 1862, je ne pus terminer toutes les affaires et je laissai de côté plusieurs causes. Je crois que le juge Wilmot n'a pu cette année régler qu'une nouvelle cause, et quatre des anciennes causes n'ont pu être plaidées ; une des causes, dont les quatre autres dépendaient, a duré sept jours, et comme le jury n'était pas d'accord, les quatre causes devront être plaidées seulement à la prochaine session. Les affaires ont beaucoup augmenté dans les comtés de Westmoreland et King ainsi que dans celui de Queen. J'ai pu régler toutes les causes en siégeant trente et un jours dans le comté de King ; mais trois causes occupèrent mon attention respectivement durant neuf, huit ou six jours. Les procès durent beaucoup plus longtemps, et j'attribue cela en grande partie au fait que l'on permet aux parties de tester, ce qui

fait que de simples affaires de louis, chelins et deniers mettent en cause la réputation des parties, par suite des témoignages assermentés contradictoires. L'abolition des plaidoyers spéciaux contribue aussi à leur durée, car le véritable objet du procès n'appert pas sur le dossier. Notre législature a adopté ici une procédure tout-à-fait opposée à celle de l'Angleterre, car il est bien connu que la pratique suivie en Ecosse veut que la question soit divisée en points de loi distincts pour le tribunal et en une question de fait pour le jury. Je pense qu'il faut donner plus de pouvoir aux juges. Il se peut que cela ne soit pas toujours nécessaire, mais la chose est indispensable, si l'on veut épuiser la liste des causes. Le système suivi en Angleterre, là où les procureurs sont une classe distincte des avocats, et où les quelques avocats importants de la cour de circuit sont réellement des assistants pour les juges aussi bien que des avocats pour les parties, fonctionne bien différemment; mais comme il y a deux juges à chaque session de la cour de circuit (excepté dans le pays de Galles), et que les docteurs en droit et le conseil de la Reine sont compris dans les commissions d'Oyer et Terminer, Assises et Nisi Prius, un juge assiste l'autre, et souvent on recourt à l'assistance du docteur en droit ou du conseil de la Reine, ce qui empêche l'accumulation des affaires. De plus, les cours de comté, qui ont juridiction jusqu'au montant de £50, et jusqu'à tout autre montant, du consentement des parties, ont diminué considérablement les affaires des cours de circuit tant qu'il sera probable que des causes ne pourront pas être plaidées, les individus tâcheront d'en tirer parti et de ne pas régler leurs affaires comme ils devraient le faire.

R. P.

Du juge-en.chef au secrétaire provincial au sujet du memorandum du juge Parker.

FRÉDÉRICTON, 25 février 1864.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre pour l'information de Son Excellence le Gouverneur-Général les vues des juges sur les questions mentionnées dans votre communication, en date du 10 décembre 1863.

J'ai l'honneur de vous dire que les observations suivantes doivent être considérées comme l'opinion conjointe de M. le juge Parker, de M. le juge Wilmot, de M. le juge Ritchie et de moi même. Le maître des rôles n'ayant jamais siégé dans les cours de circuit, n'a pas cru opportun de prendre part à la considération des questions que vous soumettent les juges.

Les travaux des juges ont augmenté depuis quelques années d'une manière dont un observateur superficiel ne saurait se faire une idée. Cela est dû non-seulement à l'accroissement des affaires du pays, mais aussi à la législation du jour. Tout le monde doit s'apercevoir que les procès prennent maintenant plus de temps qu'autrefois. Cela peut être dû jusqu'à un certain point au plus grand nombre des membres du barreau, à une plus grande concurrence professionnelle; il est certain pourtant que les procès pourraient être abrégés dans bien des cas, sans que les intérêts des clients en souffrissent, si leurs plaidoyers en étaient plus laconiques. Cependant, on ne saurait nier que la loi qui autorise l'examen des parties, a non-seulement considérablement accru les affaires des cours, mais a encore beaucoup contribué à la durée des procès. Bien des causes portées maintenant devant les tribunaux auraient été de suite déboutées autrefois sans le témoignage du demandeur; et bien des causes sont mainnant défendues pour lesquelles le défendeur, sans son propre témoignage, n'aurait jamais osé encourir les frais d'un procès. Règle générale, dans tous les procès, les parties sont maintenant examinées, et leurs exposés de faits sont trop souvent en contradiction directe les uns des autres; l'interrogatoire et le contre-interrogatoire prennent en conséquence beaucoup de temps inutilement, et cet accroissement s'est fait sentir d'une manière correspondante avec le nombre des demandeurs et défendeurs; mais ce n'est pas tout, ces conflits et contradictions mettent en cause la réputation des parties, alors qu'on n'aurait eu autrefois à résoudre qu'une question d'argent ou d'affaires; et comme ils affectent les sentiments des parties, ils affectent nécessairement le mode de procéder de leurs avocats qui font venir d'autres témoins pour corroborer ou réfuter leurs allégations, et de nouveaux éléments de dispute sont ainsi introduits dans la discussion; cela ne serait jamais arrivé sous l'ancien système, alors que les témoins désintéressés étaient seuls admis à tester.

L'augmentation des affaires judiciaires a considérablement accru les travaux des juges.

Autrefois, les appels des décisions judiciaires étaient rares, aujourd'hui ils sont fréquents, et ces appels augmentent constamment et prennent beaucoup du temps des juges dans leur cabinet. Lorsque ce travail additionnel, alors peu considérable, a été d'abord imposé aux juges, ils étaient rémunérés pour leurs services au moyen d'honoraires; maintenant, quoique l'ouvrage ait considérablement augmenté, il n'en est plus de même.

Un acte de banqueroute adopté il y a quelques années, imposa aux juges de nouveaux devoirs onéreux et pleins de responsabilité ; et quoique l'acte accordât une juste rémunération aux officiers chargés de mettre à exécution les devoirs ministériels voulus par l'acte, il ne donnait pas la moindre compensation aux juges sur lesquels retombait réellement toute la responsabilité. Cet acte, il est vrai, n'est plus en vigueur, mais nous le mentionnons pour démontrer que les juges font exception à la règle suivie dans les transactions ordinaires de la vie, laquelle veut qu'une plus grande somme de travail et de responsabilité soit rémunérée d'une manière correspondante. Ajoutons qu'un projet de loi de banqueroute, présenté à une dernière session, imposait un immense travail aux juges, toujours en vertu de ce principe.

Les juges se sont toujours prêtés, cependant de bonne grâce à l'accomplissement de la plus grande somme de travail qui leur était imposé, et au moyen d'efforts considérables, ils ont pu régler toutes les causes portées devant eux, durant les sessions de la cour d'équité, de circuit, ou dans leur cabinet, à l'exception des comtés de St. Jean et de Kent. Il faudrait, dans l'opinion des juges, des sessions additionnelles pour la cour de circuit dans ces deux comtés, et probablement dans les comtés de Westmoreland et King, où il y a une somme considérable d'affaires qui nous obligent parfois d'ajourner les cours, ou de les faire siéger durant une période plus longue que les juges le croient désirable. Dans les localités rurales, là où les parties, les témoins et les jurés, sont nécessairement constamment en contact, les cours de circuit devraient pouvoir régler les procès dans une seule session ; car, sans cela, les jurés et les témoins sont nécessairement exposés à subir des influences directes ou indirectes, auxquelles on devrait les soustraire autant que possible. Cela peut-être aussi un inconvénient sérieux pour les personnes des districts ruraux, qui peuvent être forcées de comparaître longtemps en cour, et à des saisons où le temps leur est précieux, et où elles devraient travailler nécessairement sur leurs terres.

Afin de répondre aux exigences des affaires publiques, les juges se proposent de changer la pratique suivie aux sessions et d'adopter le mode de procéder, autrefois en vigueur dans cette province, et que l'on suit toujours en Angleterre dans les cours supérieures, chaque fois qu'elle compte cinq juges. Quatre juges seulement s'occupent de l'audition des causes, de sorte qu'il reste toujours un juge pour présider les cours de circuit ; il serait impossible à ce dernier de remplir ce devoir, une fois en vacance, alors qu'il fait les investigations nécessaires et prépare ses décisions sur les causes plaidées durant la session.

Il est une question que les juges abordent avec quelque hésitation, mais qu'il n'est que juste de signaler les émoluments des juges. Ceux en particulier dont les traitements sont déterminés par l'acte 12 Victoria, chap. 76, croient que, si l'on tient compte de la plus grande cherté de la vie, du travail additionnel, de la responsabilité qui leur incombe, et que l'on compare leurs revenus à ceux des principaux membres du barreau, parmi lesquels devront être choisis leurs successeurs, ils ne reçoivent pas une rémunération suffisante sous forme de traitements et d'honoraires. Mais comme ils savent que l'indépendance de la magistrature est chère au peuple de la province, ils ne désirent pas faire une demande distincte pour obtenir une augmentation d'émoluments, mais ils veulent que cela soit le fait d'un acte spontané de la législature, si les représentants du peuple pensent que les finances du pays le permettent. Une chose qu'ils n'hésitent pas à mentionner, ce sont les frais de voyage, qui sont actuellement insuffisants et qui le seront encore moins, si on établit de nouvelles cours de circuit. La somme actuelle a été fixée par un acte de la législature adopté le 7 mars 1826 (7 George IV, chap 18), intitulé : " Un acte pour pourvoir aux dépenses des juges qui président aux cours d'Oyer et Terminer dans la province," en vertu duquel il ne devait pas être accordé plus de £250 par année aux juges pour leurs frais de voyage pour les cours de circuit. Le nombre de cours de circuit a été augmenté à la même session par la division du comté de Northumberland et la formation qui s'en suivit des comtés de Kent et Gloucester. Depuis cette époque, Westmoreland et Carleton ont été divisés (Carleton ayant été détaché de York), et Ristigouche, Albert et Victoria ont été établis. Il est facile de voir la différence dans les

dépenses des juges qui président maitenant aux cours de comté, comparées à celles qu'ils devaient faire, à l'époque où cette mesure fut adoptée, en consultant les archives de la cour, où l'on constate que les juges ne siégèrent en 1825 et 1826 dans les cours de circuit que 46 jours durant chaque année, et 19 jours seulement l'année précédente. Les mêmes archives nous disent qu'en 1863 les juges siégèrent dans les cou rs de circuit sept jours de plus que la cour de circuit n'a siégé dans toute la province pendant neuf ans : de 1818 à 1826 inclusivement. D'après le recensement de 1824, la population de la province en 1826 était de 74,176 âmes, et de 252,047 par le recensement de 1861. Le nombre des avocats, en 1826, était de quarante, aujourd'hui il est de plus de 200.

Ilest de plus, absolument nécessaire maintenant, pour la transaction des affaires, que deux des juges au moins résident à St. Jean ou dans le voisinage. Aucune indemnité n'est accordée pour pourvoir aux dépenses des juges qui président la cour, à Frédéricton, quatre fois par an, ce qui diminue leurs revenus déjà insuffisants. C'est pourquoi les juges suggèrent respectueusement que le fonds des frais de voyage soit augmenté de £250, et que les juges qui résident en dehors de Frédéricton, président aux cours, soient mis sur le même pied que les juges de la cour de circuit, pour ce qui regarde leurs frais de voyage.

Les juges sont portés à croire que pour l'arrangement proposé pour la transaction des affaires lors des sessions de la cour, et pour la création de nouvelles cours de circuits, ils pouraient, non sans beaucoup d'ouvrage, correspondre à tous les besoins du pays, sans qu'il fut nécessaire d'augmenter le nombre des juges. Tant qu'ils pourront le faire, ils ne reculeront pas devant l'ouvrage, s'ils peuvent obtenir ainsi l'objet désiré.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé) James Carter.

L'honorable S. L. Tilley,
etc., etc., etc.,

Bureau du Secretaire d'Etat pour les Provinces
Ottawa, 30 mars 1868.

Monsieur,—J'ai l'honneur, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général, d'accuser réception de votre lettre en date du 20 courant, avec ses incluses, appelant l'attention sur la position du banc de la cour supérieure du Nouveau-Brunswick, au sujet des traitements et émoluments des juges.

Son Excellence désire que je vous informe que votre lettre recevra sa prompte considération.

Je suis, etc.,

(Signé,) Adams George Archibald.

L'honorable M. le juge-en-chef Ritchie,
St. Jean, Nouveau-Brunswick.

Hotel du Gouvernement,
Nouveau-Brunswick, 18 février 186

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint, pour la considération de Son Excellence le Gouverneur-Général et de son conseil une importante communication reçue aujourd'hui du juge-en-chef et des juges puînés de cette province au sujet de leurs traitements.

Je partage entièrement les vues exprimées au sujet des travaux du banc de cette province. Une expérience de dix-sept ans me permet d'affirmer que ces travaux sont extrêmement ardus. J'ai moi-même siégé pendant dix-huit semaines sur le banc depuis le 1er avril jusqu'au 1er novembre.

Afin qu on puisse avoir une idée exacte du labeur des juges, je soumets l'exposé suivant de leurs travaux actuels, lesquels retombaient sur quatre juges, il y a quelque temps.

Quatre sessions à présider à Frédéricton, de deux à trois semaines chacune.

Onze sessions mensuelles de la cour de chancellerie de trois à dix jours chacune, quelquefois de deux et trois semaines, sous la présidence d'un juge.

Vingt cours de circuit en outre des cours ajournées de une à quatre semaines chacune. Ajoutons à cela les affaires réglés en cabinet et les demandes spéciales en chancellerie pour dépenses, etc.

En outre de ces fonctions, les juges doivent se préparer dans les intervalles des sessions à rendre leurs jugements dans les causes plaidées et en suspens, qui sont différées quelquefois faute de temps pour les prendre en considération. Je soumets respectueusement l'opinion que, s'il n'est pas possible de règler les traitements des juges dans les différentes provinces du pays, en prenant pour base leur somme comparative de travail, le barreau du Nouveau-Brunswick et la population en général seraient heureux de voir nos juges recevoir le même traitement que leurs collègues d'Ontario et Québec.

Comme il est question d'assimuler les lois de toutes les provinces et la procédure des cours aussitôt que possible, ce qui permettra de choisir les juges parmi le barreau en général, il me semble qu'il serait désirable de mettre sur un pied d'égalité les traitements des juges et de les rendre assez remunératifs pour que le gouvernement puisse être en mesure de nommer au banc les membres les plus éminents du barreau.

J'ai l'honneur de vous prier de soumettre cette communication à Son Excellence le Gouverneur-Général en conseil ainsi que la communication ci-incluse des juges.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

(Signé,) L. A. WILMOT,

Lieut.-gouverneur, Nouveau-Brunswick.

L'honorable Secrétaire d'Etat pour les provinces,
etc., etc., etc.

FRÉDÉRICTON, 18 février 1869.

MONSIEUR.—Un acte, (31 Vict., c. 33) a été passé à la dernière session du parlement fixant les traitements des juges des cours supérieures du Canada comme suit :

DANS LA PROVINCE D'ONTARIO.

Deux juge-en-chef à	$5000	chacun.
Un chancelier	5000	
Deux vice-chanceliers	4000	chacun.
Quatre juges puînés	4000	"

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

Deux juges-en-chef	$5000	chacun.
Onze juges puînés	4000	"

DANS LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Un juge-en-chef	$4000	
Un juge puîné, durant le terme de ses fonctions	4000	
Trois (et après la mort de M. T. Parker), quatre juges puînés	3200	chacun.

2. Nous avons l'honneur de représenter respectueusement que cet arrangement très inégal n'a pas fait droit aux justes réclamations du banc de cette province qui voulait être mis sur un pied d'égalité avec les juges des cours supérieures d'Ontario et Québec.

3. Lorsque la confédération des provinces anglo-américaines du nord fut discutée, et avant qu'elle fut acceptée par la population de cette province, nous avons été porté à croire ainsi que la population par les principaux promoteurs de la confédération, qu'il n'y aurait

aucune distinction désagréable, et que les provinces maritimes seraient traitées avec le même esprit de justice que les provinces d'Ontario et de Québec, et que les juges des cours supérieurs du Canada seraient mis sur un même pied.

4. Les juges de la cour supérieure dans cette province, en outre de la juridiction qu'ils exercent comme juges des cours du banc de la reine, des plaids communs et de l'échiquier, sont en outre les seuls juges de la cour d'équité, et doivent juger tous les cas qui étaient portés auparavant devant les cours de chancellerie. Ils sont aussi juges d'appel dans la seule cour d'appel de la province, dans toutes les causes de la cour de mariage et de divorce, dans les cours de comté, dans les cours de preuve de chaque comté dans la province ; et l'étendue de leur juridiction, la somme de travail physique et intellectuel et de responsabilité judiciaire qui leur incombe, sont certainement égales sinon beaucoup supérieures au travail et à la responsabilité des juges de toute autre cour du Canada.

5. Pour bien remplir ces fonctions qui affectent les vies, la propriété et la réputation de leurs concitoyens contre lesquels des accusations sont portées, et qui peuvent chercher à redresser leurs griefs dans les tribunaux présidés par les juges de la cour supérieure, et vu les sommes considérables qui sont en jeu, les importantes questions qui sont constamment sur le tapis, l'habileté et la science du barreau qui discute ces causes, nous représentons respectueusement qu'il faut des qualités personnelles et des connaissances légales, aussi élevées dans le Nouveau-Brunswick que dans Ontario et Québec, et cela semblerait être reconnu par l'ordre établi par notre très gracieuse souveraine.

6. Si le même principe est reconnu par le parlement, on ne saurait justifier une différence dans les traitements que par une différence dans le coût de la vie, à moins qu'on ne veuille faire une distinction bien tranchée entre les provinces d'Ontario et Québec et les provinces maritimes, au détriment de ces dernières : ce que nous ne pouvons croire.

7. Quoique nous ne voulions pas soulever une discussion avec le gouvernement canadien au sujet des dépenses personnelles et domestiques relatives des juges dans les différentes parties du pays, laquelle serait dérogatoire au Canada et indélicate pour nous-mêmes, nous pensons que la population, au milieu de laquelle nous demeurons, sera unanime à reconnaître que les choses ont bien changé depuis quelques années, que les dépenses ordinaires de la vie ont considérablement augmenté et qu'elles augmentent rapidement ; et qu'il faut pour les juges de cette province et pour le maintien de leur position d'une manière convenable, un traitement certainement égal à celui de leurs collègues dans les autres parties du pays. Nous pouvons affirmer, dans tous les cas, que notre traitement est insuffisant.

8. Dans ces circonstances, nous croyons qu'une idée inexacte de notre position véritable comme juges a pu seule porter le gouvernement à proposer au parlement une distinction aussi sensible, et nous ne pouvons dissimuler le sentiment d'humiliation qu'elle nous cause ; et nous avons toute confiance que nous aurons pleine justice de Son Excellence le Gouverneur-Général et de son conseil privé, dès que la question leur sera soumise sous son véritable aspect.

9. Il ne sera pas inutile de faire remarquer que les personnes qui ne sont pas familières avec le fonctionnement pratique des cours, peuvent croire que les cours de comté ont enlevé beaucoup d'ouvrage aux juges de la cour supérieure. Nous affirmons que tel n'est pas le cas. C'est la cour supérieure qui doit régler les affaires les plus importantes de la province, et les cours de comté ont diminué ses travaux d'une manière à peine perceptible.

10. Nous pouvons en toute confiance en appeler à Votre Honneur pour confirmer la plupart des faits allégués dans la communication, et nous vous prions respectueusement de soumettre la question à Son Excellence le Gouverneur-Général, en lui communiquant les remarques que vous croirez bon de faire.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,

Vos très-obéissants serviteurs,

(Signé,) W. J. Ritchie,
" C. J. Allen,
" J. W. Weldon,
" Charles Fisher.

Son Honneur Lemuel A. Wilmot,
Lieutenant-Gouverneur.

BUREAU DU SECRÉTAIRE D'ETAT POUR LES PROVINCES,
11 mars 1869.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général, d'accuser réception de votre lettre en date du 18 ultimo, contenant une communication qui vous a été adressée par le juge-en-chef et les juges puînés de la province du Nouveau-Brunswick au sujet de leurs traitements, et dans laquelle vous dites partager entièrement les observations qui y sont faites relativement aux travaux des juges dans cette province.

Son Excellence désire vous dire que votre lettre et ses incluses, ne manqueront pas de recevoir la prompte considération du gouvernement.

J'ai l'honneur, etc.,

E. A. MEREDITH,
Sous-Secrétaire d'Etat pour les provinces.

L'honorable L. A. WILMOT,
Lieutenant-Gouverneur,
Frédéricton, Nouveau-Brunswick.

HOTEL DU GOUVERNEMENT,
NOUVEAU BRUNSWICK, 14 avril 1869.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, ci-inclus, une adresse de la Chambre d'Assemblée à Son Excellence le Gouverneur-Général, au sujet des traitements du juge-en-chef et des juges puînés de la cour supérieure de cette province.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,
(Signé,) L. A. WILMOT,
Lieutenant-Gouverneur, Nouveau-Brunswick.

L'honorable Secrétaire d'Etat,
etc., etc., etc.

A Son Excellence le très-honorable Sir John Young, baronet, P.C., C.B., G.C.M.G. Gouverneur-Général du Canada, etc., etc.

L'humble adresse de la chambre d'assemblée de la province du Nouveau-Brunswick:—

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE.—Nous, les fidèles sujets de Sa Majesté, les Communes du Nouveau-Brunswick, avons l'honneur de soumettre très-respectueusement à la considération de Votre Excellence la position des juges de la cour supérieure de cette province au sujet de leurs traitements et de la distinction faite entre eux et les juges des cours supérieures de loi et d'équité dans les provinces d'Ontario et Québec.

L'acte de l'Amérique Britanique du Nord de 1867, qui a uni les provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau Brunswick, decrétait que les juges des cours supérieures des différentes provinces deviendraient juges du Canada et qu'ils resteraient en charge durant bonne conduite, sauf à être démis par le Gouverneur-Général sur une adresse du Sénat et de la Chambre des Communes; et leurs traitements, gratifications et pensions, devaient être fixés et payés par le parlement canadien.

On était d'opinion bien naturellement avant l'union qu'après la mise en opération de l'acte, les traitements et gratifications des juges des cours supérieures des différentes provinces seraient mis sur un pied d'égalité, et qu'aucune distinction ne serait faite en faveur des juges d'une province de la confédération, au préjudice de ceux d'une autre province, dont le rang, la juridiction et les fonctions seraient les mêmes.

Le statut du Canada, 31 Victoria, chap. 33, fixe les traitements du chancelier et des juges-en-chef des cours supérieures d'Ontario et Québec, à la somme de cinq mille piastres par année, et ceux des vice chanceliers et des juges puînés à quatre mille piastres par an, tandis que les traitements du juge-en-chef de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick sont

portés à quatre mille piastres, et ceux des juges puînés dans ces provinces à trois mille deux cents piastres par an, c'est-à-dire un cinquième de moins que les traitements des juges qui occcupent le même rang dans les provinces d'Ontario et de Québec.

La cour supérieure de cette province exerce les pouvoirs et la juridiction des cours du banc de la reine, des plaids communs et de l'échiquier. Les différents juges doivent entendre et juger toutes les causes dont la cour de chancellerie pouvait prendre connaissance auparavant, alors qu'elle était un tribunal distinct présidé pour un maître des rôles, et un appel de cette décision est porté, devant la cour supérieure, qui a maintenant la même autorité et la même juridiction dans les causes en appel que celles que le chancelier avait autrefois lorsqu'on interjetait appel des décisions du maître des rôles. La cour supérieure est aussi la cour d'appel pour les décisions rendues dans les différentes cours de divorce et dans les causes matrimoniales, les cours de preuve et les cours de comté.

La distinction consignée dans le statut ci-haut mentionné entre les traitements des juges des différentes provinces du Canada est humiliante pour le banc, le barreau et la population de cette province, et nous les représentants du peuple, nous croyons de notre devoir d'attirer l'attention de Votre Excellence sur ce sujet, afin que les juges de la cour supérieure de cette province puissent être mis sur un pied d'égalité, relativement à leurs traitements et gratifications, avec ceux des provinces d'Ontario et Québec.

C'est pourquoi nous prions Votre Excellence de soumettre le sujet à la considération de votre conseil privé, afin d'obtenir l'adoption d'un amendement à la loi à la prochaine session du parlement, qui puisse nous assurer ce que Votre Excellence admettra sans hésitation n'être que justice pour les juges et la population de cette province.

(Signé,) BLISS BOTSFORD,
Orateur.

BUREAU DU SECRÉTAIRE D'ETAT POUR DES PROVINCES,
24 avril, 1869.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche en date du 14 courant, transmettant une adresse de la chambre d'assemblée de la province du Nouveau-Brunswick à Son Excellence le Gouverneur, au sujet des salaires du juge-en-chef et des juges puînés de cette province.

Je ne manquerai pas de soumettre l'adresse à Son Excellence.

J'ai, etc., etc.
(Signé,) H. L. LANGEVIN,
Secrétaire d'Etat.

L'honorable L. A. Wilmot,
Lieutenant-Gouverneur,
Frédéricton, Nouveau-Brunswick.

HOTEL DU GOUVERNEMENT
Frédéricton, 25 avril 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint pour la favorable considération de Son Excellence une copie d'une minute du conseil au sujet des traitements des juges du Nouveau-Brunswick.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
(Signé,) S. L. TILLEY,

L'honoble Secrétaire d'Etat du Canada.

NOUVEAU-BRUNSWICK, 24 avril 1874

Copie d'une minute du conseil approuvée par Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur, le 23 *avril* 1874.

Le conseil exécutif en comité est d'opinion qu'il est désirable d'appeler l'attention de

Son Excellence le Gouverneur-Général sur le fait que l'acte du parlement du Canada, 36 Victoria, chap. 31, fixant les traitements des juges des cours des différentes provinces, n'a pas pourvu aux traitements des juges de la cour supérieure du Nouveau-Brunswick.

Le conseil exécutif est d'opinion que l'on devrait en même temps attirer l'attention du gouvernement du Canada sur l'injustice que comporte la différence entre les traitements et émoluments des juges des cours supérieures d'Ontario et Québec et les juges de la cour supérieure du Nouveau-Brunswick.

Dans l'opinion du conseil, toutes les raisons qui se sont imposées au parlement en fixant le chiffre des traitements des juges d'Ontario et Québec, s'appliquent avec non moins de force au Nouveau-Brunswick.

Il est difficile pour le conseil de comprendre le principe qui a présidé à la fixation des traitements des juges des cours des différentes provinces, car, tandis que les juges des cours supérieures d'Ontario sont bien mieux rémunérés que ceux de la cour supérieure de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, les juges des cours dans les provinces de Manitoba et de la Colombie Britannique, là où la population est peu nombreuse et où les occupations de juge sont nécessairement très-restreintes, sont mis sur un pied d'égalité avec les juges des cours supérieures de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick.

Il semble au conseil qu'aucune distinction ne devrait être faite au sujet des traitements des juges, qui sont payés au moyen du trésor général du pays, à moins qu'il n'y ait une différence .

1. Dans la nature et la position des cours ; ou
2. Dans la nature et l'étendue des fonctions judiciaires ; ou
3. Dans le coût de la vie ; ou
4. Dans la proportion des dépenses communes imposées aux provinces.

Le conseil ose affirmer quand au premier point, que les juges de la cour supérieure de cette province ne sont nullement inférieurs à ceux d'Ontario ou de Québec, et c'est pour la population de cette province un sujet de satisfaction de pouvoir déclarer que depuis le commencement de l'histoire de la province, elle a toujours eu la plus grande confiance dans l'administration de la justice par la cour supérieure de cette province.

Pour ce qui regarde le second point, le conseil a l'honneur de comparer la juridiction de la cour supérieure de cette province avec ce qu'il croit être la juridiction de la cour du banc de la reine et des plaids communs dans Ontario.

Il appert au conseil que la cour du banc de la reine et des plaids communs à Ontario n'avait jusqu'à tout dernièrement aucune juridiction en équité, et que les cours de comté dans cette province exercent une certaine juridiction en équité, ce qui vient en aide aux cours de chancellerie, tandis que la cour supérieure a eu depuis vingt ans dans cette province une juridiction exclusive en équité, et qu'elle entend et juge toutes les causes dont la cour de chancellerie prenait auparavant connaissance.

De plus, tandis que les cours supérieures dans Ontario sont dispensées d'une somme considérable d'affaires par la juridiction pour un montant assez élevé en loi commune, qui est dévolue aux cours de comté, la législation de cette province a continué de juger inexpédient d'accorder aux cours de comté une juridiction pour au-delà de deux cents piastres ($200) dans les procès pour contrat, et de cent piastres ($100) dans les procès pour dommages.

Comme question de fait, les fonctions judiciaires des juges de la cour supérieure de cette province sont plus variées et aussi importantes et étendues que les fonctions judiciaires des juges des cours supérieures d'Ontario.

Quand au coût relatif de la vie, le conseil est d'opinion qu'il est tout à fait moindre dans les provinces supérieures.

Le conseil ne croit pas nécessaire de ne rien dire au sujet du quatrième point.

Le 13 avril 1869, la chambre d'assemblée de cette province adopta une adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, dans laquelle étaient exposées les raisons sur lesquelles se basait la chambre d'assemblée pour affirmer que cette distinction était humiliante pour le banc, le barreau et la population de cette province.

Le conseil a l'honneur de plus d'attirer l'attention sur le fait qu'en outre de l'inégalité des traitements, les juges d'Ontario et Québec ont été mis sur un pied différent et plus favorable que ceux de cette province au sujet des frais de voyage

Il est indispensable à la bonne administration de la justice que un ou plus des juges de la cour supérieure résident dans la cité de St. Jean, vu qu'une somme considérable d'affaires se concentre dans la capitale commerciale de la province, et que des demandes fréquentes doivent être faites au juge en chambre tant pour les cours de loi commune que d'équité. Mais, avec cet état de choses, alors que les juges d'équité d'Ontario reçoivent des gratifications pour leur présence aux cours d'équité (qui sont semblables sous tous rapports aux sessions de la cour d'équité dans cette province), et que les juges du banc de la Reine et des cours supérieures de Québec pour les sessions de la cour sont rémunérés lorsqu'ils vont présider d'autres cours que celles qui sont situées à leur lieu de résidence, rien de semblable n'est accordé aux juges de la cour supérieure de cette province.

Cette différence a pesé jusqu'à pré ent d'autant plus sur les juges de la cour supérieure que les traitements qui leur servent à défrayer leurs frais de voyage pour présider aux sessions de la cour d'équité à Frédériction et de *Nisi Prius* à York, sont moindres que ceux que reçoivent les juges d'Ontario et Québec.

Cela a été cause que les juges de la cour supérieure, qui résidaient auparavant dans la cité de St. Jean, ont fixé leur résidence à Frédéricton, et pour la première fois dans l'histoire de la province, pas un seul juge n'habitera la cité de St. Jean à compter du 1er mai.

L'administration de la justice éprouvera ainsi de sérieux inconvénients, et le conseil est fortement d'opinion que cet état de choses est dû en grande partie à l'injuste distinction ci-haut mentionnée.

Il pourra donc être nécessaire à la prochaine session de la législature d'augmenter le nombre des juges, et d'exiger que le juge ou les juges ainsi nommés demeurent dans la cité de St. Jean,—mais le conseil est d'opinion que si les traitements et gratifications des juges de la cour supérieure étaient mis sur un pied d'égalité avec ceux des juges des cours supérieures d'Ontario et Québec, deux ou au moins un des juges pourrait être raisonnablement requis de résider dans la cité de St. Jean.

Attesté.

(Signé) L. A. U. STRATON,

Greffier, Conseil Exécutif

(No. 46.)

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, datée le 10 avril 1874, demandant copie de toutes communications adressées au ministre des Douanes ou à tout autre ministre ou officier du gouvernement dans les trois dernières années, formulant des plaintes contre la conduite du dernier percepteur des douanes à Montréal; et s'il y a eu de telles plaintes, copie de la correspondance échangée à leur sujet, et des rapports faisant connaître le résultat de toute enquête ordonnée par le ministre des Douanes sur le mérite de ces plaintes; aussi pour toutes pétitions et correspondances relatives à la pension qui a été accordée à l'ancien percepteur des douanes de Montréal.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 28 avril 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, cette réponse n'est pas imprimée.*]

(No 47.)

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, datée le 13 avril 1874, demandant un état indiquant les jours de départ allant et venant de Liverpool, de chacun des paquebots Allan, faisant le service des malles anglaises ; aussi les jours d'arrivée à ce port, à Halifax, à Québec et Portland, Maine, pendant l'année 1873, et le 1er trimestre de l'année 1874, avec mention de la durée de chaque traversée.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 29 avril 1874.

(No. 47.)

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, demandant copie de l'arrangement fait par le maître général des Postes avec les propriétaires de la Ligne Canadienne de vapeurs océaniques, par lequel il sont engagés à transporter les malles à et de Liverpool, à des ports canadiens ou Portland.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 11 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

(No. 48.)

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, datée le 20 avril 1874, demandant copie de l'annonce demandant un service d'hiver par steamer à l'île du Prince-Edouard, ainsi que toutes les soumissions qui ont été présentées pour cette entreprise.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 30 avril 1874.

(No. 49.)

RÉPONSE

(EN PARTIE)

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 20 avril 1874, demandant copie de tous documents en la possession du gouvernement, autres que ceux soumis à la dernière session, relatifs au havre de Port Stanley.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 8 mai 1874.

AUSSI

UN ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE

Daté du Secrétariat d'État, Ottawa, 5 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité colectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

RÉPONSE.

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 9 avril 1874, demandant un état indiquant le nombre de pièces de bois, bois carré, espars, mâts, madriers, planches, exportés chaque année depuis le mois d'avril 1873, jusqu'à la présente date, des comtés de Chicoutimi et Saguenay, le dit état spécifiant les espèces de bois, la quantité de chaque espèce, les endroits où ce bois a été chargé, et les noms des propriétaires des établissements d'où ce bois a été exporté.

Par ordre.

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT
OTTAWA, 8 mai 1874.

DÉPARTEMENT DES DOUANES,
OTTAWA, 7 mai 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le rapport demandé par l'adresse de la Chambre des Communes en date du 9 avril dernier.

J'ai, etc.

R. S. M. BOUCHETTE.

E. J. Langevin,
Sous-Secrétaire d'Etat,
OTTAWA.

RÉPONSE indiquant le nombre et la quantité de pièces de bois carré, espars, mâts, madriers, planches, etc., exportés depuis le mois d'avril 1873, jusqu'au 9 avril 1874, des comtés de Chicoutimi et Saguenay, le dit état spécifiant le port d'où ils ont été exportés et les noms des expéditeurs.

Articles.	Pièces.	Quantité.	Comté.	Port.	Expéditeurs.
Planches de pin..........	235,563	253,830 étalon	Chicoutimi	Chicoutimi	Price, Frères et Cie.
do d'épinette	224,326	220,252 do ..	do	do	
Madriers de pin	207,495	1,604,045 pieds..	do	do	
do d'épinette	180,342	1,121,130 do ..	do	do ...	
Voliges do	19,983	202,330 do ..	do	do	
Blocs do	5,015	7,043 do .	do	do	
Merisier	45	387 do ..	do	do	
Douves de pin et d'épinette.	409,558	409,558	do	do	
Bois à châssis do ..	38,793	38,793	do	do	
Douves à boucauts	12,887	12 mille .	do	do	
Bois à lattes, de pin rouge..	....	4 cordes.	do	do	
Lattes de pin	41,250	41,250	do	do	
Planches do	61,382	63,581 étalon	Saguenay..	Tadousac......	
do d'épinette	25,646	253,77 do	do ..	do	
Douves à boucauts	2,240	2 mille .	do ..	do	
Bois de chauffage	....	9 cordes.	do ..	do	
Mâts	....	....	....	....	
Espars	....	....	....	....	

(Signé,) M. DUNSCOMB,
Percepteur.

Douane,
Québec, 5 avril 1874.

RÉPONSE indiquant le nombre et la quantité de pièces de bois carré, espars, mâts madriers, planches, etc., exportés depuis le mois d'avril 1873, jusqu'au 9 avril 1874, des comtés de Chicoutimi et Saguenay, le dit état spécifiant le port d'où ils ont été exportés et les noms des expéditeurs.

Articles.	Pièces.	Quantité.	Comté.	Port.	Expéditeurs.
Planches de pin.	....	6,909 étalon	Saguenay..	Escoumains....	Price, Frères et Cie.
do	....	1,779 do ..	do ..	Sault au Mouton	
do	....	4,926 do ..	do ..	Escoumains....	John Burstall et Cie.
Planches d'épinette	....	63,536 do ..	do ..	do	
do do	....	76,256 do ..	do ..	Sault au Mouton	
Piquets do	56,300	56,300 do ..	do ..	do	
do do	48,075	48,075 do ...	do ..	Escoumains....	
Planches d'épinette	....	35,072 do ..	do ..	Sault au Cochon	Price, Frères et Cie.

(Signé,) M. DUNSCOMB,
Percepteur.

Douane,
Québec, 13 mai 1874.

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, en date du 24 avril 1874, demandant copie de toutes instructions données à des ingénieurs ou autres personnes au sujet d'études sur la possibilité d'établir une route transcontinentale, partie par terre et partie par eau, pour atteindre la *Colombie Britannique*, et copie de tous rapports reçus de ces ingénieurs ou autres personnes, et copie de tous autres rapports ou documents sur la possibilité de naviguer dans les eaux de la *Saskatchewan* pendant une partie de l'année.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT,
OTWAWA, 7 mai 1874.

OTTAWA, 7 mai 1874.

MONSIEUR,—J'ai reçu ordre de vous transmettre les papiers ci-inclus relatifs à l'ouverture d'une voie de communication par eau, au moyen d'un canal, entre la rivière Rouge, le lac Winnipeg et la Saskatchewan—lesquels papiers ont été demandés par une adresse du Sénat en date du 24 du mois dernier.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
F. BRAUN,
Secrétaire.

E. J. Langevin, Ecr.,
Sous-secrétaire d'Etat.

OTTAWA, 9 février 1874.

A l'honorable Alexander Mackenzie,

Ministre des Travaux publics, Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'appeler votre attention sur le résultat d'une exploration préliminaire que j'ai faite en novembre et décembre derniers, dans le but de découvrir une route d'eau du Fort-Garry aux Montagnes Rocheuses.

En 1859, divers rapports ont été publiés au sujet d'une route de ce genre.

Entre autres projets mis en avant à cette époque, on parlait de rendre navigables les rivières Assiniboine et Qu'appelle, en amenant la branche sud de la Saskatchewan dans la vallée de la Qu'appelle. Dans le but de constater la possibilité de réaliser cette idée, j'ai remonté l'Assiniboine à 140 milles depuis le Fort-Garry, et je suis convaincu que les travaux qu'il faudrait faire sur ce seul parcours sont de beaucoup trop coûteux pour être entrepris.

On a aussi parlé de suivre le lac Winnipeg et la rivière Saskatchewan ; mais le Grand Rapide qui interrompt leur communication, exigerait un canal fort coûteux, à pratiquer dans le roc d'une extrémité à l'autre, ce qui constitue une très-sérieuse objection, surtout quand le résultat serait d'ouvrir un parcours de navigation de 200 milles sur le lac Winnipeg, dont la région est presque stérile et tout à fait impropre à la colonisation et au commerce.

Permettez-moi de vous soumettre un projet de navigation dont j'ai fait une étude spéciale, qui me paraît préférable aux deux autres que je viens de mentionner, et qui coûtera moins cher.

On aurait une route de navigation bien plus avantageuse en suivant l'Assiniboine, le lac Long, le lac Manitoba, le lac Winnipegosis et la Saskatchewan. Je suis convaincu que la vente des terres excèderait à elle seule le coût des travaux de canalisation, lesquels comprendraient :

1o L'amélioration de l'Assiniboine, qu'on remonterait 40 milles ; le coût approximatif de ces améliorations ne dépasserait pas $20,000.

2o. Un canal reliant l'Assiniboine au lac Long. La différence des niveaux n'étant que de $1\frac{77}{100}$ pied, la tranchée à pratiquer dans un terrein argileux ne serait pas considérable.

3o. La navigation du lac Long, qui est de $8\frac{1}{2}$ milles avec une profondeur moyenne de 5 à 15 pieds.

La petite rivière du lac Long qui a $2\frac{1}{2}$ milles de longueur sur une largeur d'une quarantaine de pieds, aurait besoin d'être creusée de quelques pieds. A ce point deux routes se présentent : A et B.

La route A n'a besoin que d'une tranchée facile à exécuter, de $5\frac{1}{2}$ milles, dans la plaine. Cette tranchée (comme le plan l'indique) passe par un ravin, qu'il faudrait creuser de quelques pieds seulement, et débouche dans une rivière profonde qui se jette dans le lac Manitoba.

La route B commence par une tranchée de $3\frac{1}{2}$ milles, semblable à celle de la route A, et se confond avec un ravin de 6 milles de long; qu'il faudrait creuser. Entre ce ravin et la rivière du Portage, il n'y a qu'un mille et demi à creuser pour atteindre le lac Manitoba.

4o. Le lac Manitoba offre une navigation facile de 120 milles, et on le relierait au lac Winnipegosis par une tranchée de 2 milles en plaine.

5o. Le lac Winnipegosis, navigable sur une longueur de cent milles, serait joint au lac des Cèdres par une tranchée de $3\frac{1}{2}$ milles, en plaine.

Du lac des Cèdres nous remontons la Saskatchewan, si propice pour la navigation que la Compagnie de la baie d'Hudson fait actuellement construire deux magnifiques bateaux à vapeur, pour desservir ses postes jusqu'aux Montagnes Rocheuses. Je dois dire que la différence approximative de niveau entre le lac des Cèdres et le lac Winnipeg est d'environ 60 pieds, et entre ce dernier et le lac Long d'environ 40 pieds, sur une longueur de près de 70 milles.

Les tranchées dans la plaine coûteraient très-peu, et elles n'auraient pas besoin de plus de vingt pieds d'éclusage.

J'ai l'honneur de vous informer que le rapport d'exploration, avec les plans et les estimations des travaux qui se rattachent à cette grande entreprise, sera terminé pour vous être soumis dans l'espace de deux mois et demi. Avant de clore cette lettre, je recommande particulièrement cette exploration à votre considération favorable.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,
E. P. BENDER.

OTTAWA, 28 mars 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que je viens de recevoir une communication de M. A.-H. Vaughan, arpenteur, laquelle en renferme une à votre adresse qu'il me prie de vous faire tenir et que j'ai l'honneur de mettre sous ce pli.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JOHN SCHULTZ.

A l'honorable
Ministre des travaux publics,
Ottawa.

WINNIPEG (MANITOBA.)

MONSIEUR,—Je réside dans la province de Manitoba depuis près de deux ans. Pendant ce temps, j'ai été occupé aux arpentages des terres publiques dans différentes parties de la province, et aussi à Winnipeg. Ma famille est nombreuse et je me propose de m'établir ici avec elle. Je m'intéresse donc profondément au développement et au progrès de cette province, et j'ai étudié avec soin les moyens à prendre pour obtenir ce résultat.

Par certaines observations que vous avez faites, et qui ont été reproduites dans la presse, j'ai pu voir que le gouvernement porte un vif intérêt à la prospérité de cette province, et qu'il est à considérer un projet pour établir une route d'eau comme moyen de communication entre la province et le lac Supérieur d'un côté, et entre cette ville et la Colombie-Britannique, de l'autre. Qu'il me soit permis de présenter au gouvernement quelques observations sur ce sujet et sur certaines autres questions qui intéressent la province, mais particulièrement sur l'extension de la route d'eau à l'ouest.

Il a déjà été présenté au public un plan—auquel le gouvernement a, je crois, prêté quelque attention—pour unir devant cette ville les eaux navigables de la Saskatchewan avec celles de la rivière Rouge, par la voie du lac Manitoba et de l'Assiniboine. On dit qu'il n'y a qu'un intervalle de quatre milles entre les eaux navigables de la Saskatchewan, à un certain point de cette rivière situé au-dessus des Grands Rapides, et les eaux qui coulent dans le lac Manitoba. On proposait de faire un canal du lac Manitoba à l'Assiniboine à un point situé à 60 milles à l'ouest de cette ville, et d'améliorer, en descendant de là, la navigation de cette rivière jusqu'à la rivière Rouge. Les explorations faites depuis ont convaincu tout le monde à peu près—et je partage cette opinion—que le maigre volume d'eau et le cours sinueux de l'Assiniboine rendent ce plan irréalisable.

La présente communication a en partie pour objet d'indiquer une route que je crois praticable.

Dans le cours de mes opérations, j'ai exploré la rivière Rouge depuis dix milles en bas de cette ville jusqu'à l'extrémité sud du lac Winnipeg, distance de 30 à 40 milles, et j'ai parcouru la rive ouest du lac dans la direction du nord sur une distance d'environ 60 milles.

La rivière Rouge est navigable pour les gros bateaux à vapeur sur un parcours de trente milles, à partir du lac en remontant. A cette distance, il y a un assez gros rapide, qui fait obstruction. De ce rapide à la ville, il se rencontre plusieurs bancs de sable et des roches. Le

gouvernement a dépensé déjà des sommes considérables pour faire enlever ces roches ; la navigation a été par là quelque peu améliorée ; mais je suis d'avis, avec plusieurs pilotes et d'autres personnes intéressées dans la navigation, que cette amélioration ne répond pas à la dépense. Il est clair que de larges cailloux épars sur le lit d'une rivière en travers du courant, font obstacle à celui-ci, et que par leur présence la rivière retient un volume d'eau plus considérable que s'ils étaient enlevés ou tournés dans le sens du courant. Dans le premier cas, les eaux sont ralenties ; dans le second, leur niveau baisse et on voit apparaître des rapides où il n'y en avait pas auparavant. Pour empêcher ce dernier effet de se produire, on a construit au rapide une levée pour contenir les eaux et les diriger vers le chenal.

Le pilote le plus expérimenté de la rivière et plusieurs autres personnes comme lui pensent que la rapidité du courant dans le chenal va être tellement augmentée par cet ouvrage qu'il sera très-difficile, sinon impossible, de remonter les rapides en bateau comme ci-devant. A mon avis, le meilleur et le moins cher moyen d'améliorer la navigation, est de faire de suite un ouvrage complet et permanent en construisant des écluses. Elles ne coûteraient pas cher comparativement, car la rivière coule sur un lit de pierre, et les matériaux sont sous la main. On a même dit que la dépense à faire annuellement pour enlever les obstructions, dépasserait l'intérêt du coût des écluses.

Le pilote que j'ai mentionné est d'avis qu'en élevant l'eau de 6 pieds sur les rapides, elle refluera assez pour donner sur les barres une profondeur suffisante. Je crois qu'il vaudrait mieux élever l'eau de 3 pieds aux rapides, au moyen d'une écluse ; et l'élever encore d'autant sur les barres par le même moyen : les deux écluses basses ne coûteraient que le prix d'une écluse profonde, et la descente des glaces au printemps s'opérerait plus facilement sur ces écluses basses.

La population de cette ville accroît rapidement, et si le nombre des maisons pouvait suffire au logement des arrivants, je ne serais pas surpris de voir la population doubler en une année. La ville et le pays environnant dans un grand rayon auront bientôt à tirer leur approvisionnement de bois à brûler et de bois à bâtir des bods du lac Winnipeg, où l'on trouve en abondance les espèces propres au chauffage et à la manufacture des gros bois de service. Il y a aussi de grandes quantités de pin sur les bords du lac des Bois et de la rivière à la Pluie ; le bois équarri peut être flotté sur la rivière Winnipeg jusqu'au lac, où il sera scié en planches et expédié sous cette forme à la ville. Outre les produits forestiers, les rives et les îles offrent les plus belles carrières de pierre à bâtir que j'aie jamais vues. Si les améliorations indiquées s'accomplissent, la pierre de construction coûtera moins cher en ville que la brique ou le bois. Il s'importe aujourd'hui beaucoup de bois des Etats voisins, qui reçoivent de nous en retour de fortes sommes ; mais si le gouvernement donne aux manufacturiers les facilités nécessaires par la concession de coupes de bois et l'amélioration de la navigation, cette province pourra en peu de temps produire plus de bois qu'il ne lui en faudra. Le bois de corde s'est vendu dans la ville cet hiver de $4 à 8 la corde, et le bois de sciage de huit à dix pouces carrés, de 4 à 5 cents le pied, mesure courante. Ces prix sont exhorbitants et tomberaient de beaucoup, si les améliorations que je propose se réalisaient. Le lac Winnipeg a environ 350 milles de long et 50 de large. Jusqu'où j'ai pu porter mes explorations, les rives et les îles étaient bien boisées. Les eaux abondent en excellents poissons ; des étendues considérables du sol sont propres à la culture, et on sait que plusieurs localités contiennent des gisements de minerais. On doit donc s'attendre à voir naître un commerce considérable dans des lieux qui offrent en si grand nombre les éléments propres à son développement ; mais ce qui importe avant tout pour cela, c'est l'enlèvement des obstacles à la navigation de la rivière Rouge.

Après avoir parlé de ce qu'il faut faire pour faciliter la navigation de la rivière Rouge, et avoir montré l'utilité de ces améliorations, je désire maintenant porter à votre connaissance un projet pour relier les eaux du lac Manitoba à celles du lac Winipeg au moyen d'un canal.

En vous reportant à la carte de la province, vous verrez que la distance entre l'extrémité sud du lac Winnipeg et le lac Manitoba est d'environ quarante (40) milles ; et aux trois quarts environ du chemin en partant du lac Winnipeg, se trouve le lac Plat.

Je suis maintenant occupé à arpenter les quatre derniers townships de la province à l'est de la méridienne principale, à environ 24 milles du lac. Le sol est presque partou couvert de bois et d'excellente qualité ; il est entrecoupé de marais assez grands, qui s

rencontrent entre des lisières boisées beaucoup plus étendues. A partir du lac, en allant jusqu'à dix milles à l'ouest, le sol monte presque imperceptiblement, jusqu'à un point qu'on peut appeler " la hauteur," laquelle forme une côteau d'environ 40 chaînes de largeur, coupé par un ravin profond, où coule un ruisseau. Ce ravin, autant que j'ai pu le constater, est la seule décharge des marais entre la côte et le lac Plat. On ne connaît aucune rivière ou ruisseau qui sorte du lac Plat dans aucune direction.

Toute la région que j'ai arpentée est pour ainsi dire parfaitement plane, autant que j'ai pu en juger sans l'aide d'instruments. Les terres sèches sont de deux à trois pieds plus élevées que les marais, qui présentent une épaisseur de deux à trois pieds de mousse et d'eau, reposant sur un fond argileux ou graveleux. Du point où j'ai terminé mon arpentage jusqu'au lac Plat, je n'ai aucun doute que le sol est plan et de la nature que je viens de décrire. Je me suis même donné la peine d'envoyer un homme explorer une partie des lieux pour m'assurer de ce que j'avance.

La distance du lac Plat au lac Manitoba est d'environ 10 milles, et, d'après de bonnes informations, j'ai tout lieu de supposer que le sol est bas et uni. Le niveau du lac Manitoba doit être considérablement plus élevé que celui du lac Winnipeg, et ceux qui ont exploré dans le voisinage de ces lacs sont d'opinion que le lac Manitoba est plus élevé que le lac Plat.

Or, s'il est désirable d'unir les eaux du lac Manitoba avec celles de la rivière Rouge pour la navigation, le plan le plus praticable et le moins dispendieux serait de relier par un canal le lac Manitoba, en passant par le lac Plat, à l'extrémité sud du lac Winnipeg. Cet ouvrage ne coûterait pas plus qu'un chemin de fer d'égale longueur.

Je n'ai pas besoin de parler ici de l'importance des travaux publics, au point de vue de l'immigration qu'ils attirent dans les nouvelles régions.

Vos remarques m'ont fait voir que vous comprenez le véritable principe de la science du génie, qui consiste à utiliser autant que possible les forces de la nature dans l'exécution des travaux entrepris pour l'utilité de l'homme. Je vous laisse à juger si ceux que je propose ici ne sont pas de nature à offrir cet avantage, en ouvrant à la colonisation les vastes et fertiles plaines qui sont maintenant notre domaine.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. H. Vaughan.

A l'honorable Alexander Mackenzie,
Ministre des travaux publics.

Département de l'Intérieur,
Bureau des terres fédérales,
Ottawa, 30 mars 1874.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 13 du courant, renfermant pour être remis à l'honorable M. Mackenzie, ministre des travaux publics, l'exposé d'un projet relatif à l'ouverture d'une voie de communication par eau entre la rivière Rouge, le lac Winnipeg et la Saskatchewan, au moyen d'un canal qui, partant de la rive occidentale du lac Winnipeg, près de l'embouchure de la rivière Rouge, viendrait par le lac Plat se relier au lac Manitoba, et de là, en suivant le lac Winnipegosis et le Portage des Cèdres, aboutirait à la Saskatchewan ; et j'ai l'honneur de vous informer que, suivant votre demande, cet exposé a été transmis à l'honorable ministre. Vous avez fait sur la topographie du pays situé entre le lac Plat et le lac Winnipeg d'intéressantes observations, qui tendent à prouver les facilités spéciales que présente cette région pour l'ouverture de la route que vous indiquez.

Je ne puis guère toutefois partager votre opinion que l'Assiniboine n'est pas susceptible d'être utilisée pour la navigation. Je crois au contraire que, moyennant une dépense raisonnable comparativement à celle qu'entraînerait la canalisation de la route dont vous parlez,

on pourrait établir, sur un parcours de 250 milles à l'ouest du Fort-Garry, un système de navigation en eau lente, qui conviendrait très-bien pour les bateaux à vapeur d'un faible tirant. En même temps, un petit canal, qui ne coûterait pas cher, reliant l'Assiniboine à la rivière du Portage ou à quelque point de l'extrémité sud du lac Manitoba, mettrait le Fort-Garry en communication avec les lacs Manitoba et Winnipegosis par la voie navigable la plus directe.

Je n'exprime ici cependant qu'une simple opinion personnelle, qui pourrait n'être pas justifiée par les études d'ingénieurs compétents.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
J. S. Dennis,
Arpenteur général.

M. A.-H. Vaughan,
Arpenteur assistant,
Winnipeg.

(No. 52.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 23 avril 1874, demandant copie de toute correspondance entre le gouvernement et la Commission du Havre de Montréal, avec copie des lettres destituant MM. Delisle, Workman, Hudon et Ryan de la dite commission ; aussi copie de toutes lettres et télégrammes sur le même sujet, échangés entre les honorables MM. Mackenzie et Dorion et l'honorable John Young, l'un des Commissaires du Havre de Montréal.

Par ordre,
R. W. SCOTT,
Secrétaire d'État.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT,
OTTAWA, 11 mai 1874.

(No. 53.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 20 avril 1874, demandant copie de toute correspondance (s'il en est) entre le gouvernement et l'ingénieur ou les ingénieurs en charge du canal Welland durant les deux dernières années au sujet du montant des dommages éprouvés par les propriétaires et occupants de terres le long de la Grande Rivière, dans les comtés d'Haldimand et Monk ; aussi copie de tous rapports (s'il en est) au sujet de l'évaluation et du paiement des dommages causés par le maintien du niveau de la dite rivière à une beaucoup plus grande hauteur que d'ordinaire pour l'usage du dit canal durant la même période.

Par ordre,
R. W. SCOTT,
Secretaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 11 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

MESSAGE.

Le Gouverneur-Général transmet pour l'information de la Chambre des Communes, copie d'une dépêche du ministre des Colonies, en date du 3 septembre 1873, en réponse à une adresse à Sa Majesté, au sujet des traités de naturalisation.

DUFFERIN.

HOTEL DU GOUVERNEMENT,
OTTAWA, 6 mai 1874.

Le ministre des Colonies au Gouverneur-Général.

DOWNING STREET,
3 septembre, 1873.

MILORD.—J'ai soumis à Sa Majesté l'adresse de la Chambre des Communes du Canada, contenue dans votre dépêche, No. 111, en date du 30 avril dernier, et j'ai l'honneur d'informer votre Seigneurie qu'il a plu à Sa Majesté de l'accueillir très-gracieusement.

Je me suis mis en communication avec le ministre des Affaires Etrangères au sujet des questions soumises à la considération du gouvernement de Sa Majesté, par cette adresse et par le rapport du ministre de l'Agriculture, contenus dans la dépêche de votre Seigneurie, No. 87, en date du 16 novembre 1872.

Les questions s'appliquent en premier lieu à la protection accordée aux aubains naturalisés en Canada pendant qu'ils voyagent à l'étranger, et secondement, à l'extension de la naturalisation impériale aux colonies anglaises en général.

Quand à la première question, j'ai l'honneur de transmettre à votre Seigneurie, copie d'un extrait d'une lettre du ministre des Affaires Etrangères, où se trouve énoncée l'opinion de lord Granville sur le sujet, laquelle a mon approbation.

On voit que lord Granville est prêt à faire disparaître la restriction d'un an qui s'appliquait aux passeports des aubains naturalisés dans les colonies, et à lui substituer l'endossement dont on se sert pour les passeports des aubains naturalisés en vertu de l'acte impérial de 1870; mais avant d'accéder à cette proposition, je serais heureux de recevoir toutes autres observations que vos ministres pourraient désirer émettre sur le sujet.

La question plus vaste et plus importante d'accorder la naturalisation impériale aux colonies, soulevant plusieurs autres points extrêmement difficiles, est sous la considération du gouvernement de Sa Majesté.

Il est probable qu'un projet de loi pour mettre à effet cette extension sera préparé, et, dans ce cas, les dispositions de la loi seront transmises aux colonies pour l'examen des différents gouvernements coloniaux avant d'être soumises au parlement.

J'ai, etc.,

KIMBERLEY.

Au Gouverneur-Général
Le très-honorable
Comte de Dufferin, C. P., C. C. B.

(Copie.)

Extrait d'une lettre du ministre des Affaires Etrangères, au ministre des Colonies, en date du 7 août 1873.

MONSIEUR,—J'ai reçu instruction de lord Granville de vous prier d'informer le comte de Kimberley, que Sa Seigneurie a dû retarder à formuler son opinion sur les communications reçues du gouvernement canadien relativement à la position des aubains naturalisés dans les colonies, dont copies étaient incluses dans vos lettres en date du 4 janvier et du 27 mai dernier, parce que d'autres questions d'une nature très-complexe, qui ont été soulevées au sujet de la naturalisation des aubains, ont démontré que toute mesure législative devait régler toute la question.

Lord Granville croit que les points principaux soumis à sa considération dans les communications du gouvernement canadien sont :

1o. La protection accordée aux aubains naturalisés au Canada lorsqu'ils voyagent dans les pays étrangers.

2o. L'extension de la naturalisation impériale aux colonies.

Il semble y avoir beaucoup de malentendu au sujet du premier point.

Le ministre de l'Agriculture, dans son rapport en date du 15 octobre 1872, exprime "l'opinion qu'il est désirable d'obtenir une naturalisation de tous les étrangers au Canada, "qui seraient reconnus comme sujets anglais dans les pays étrangers, tout comme s'ils "étaient naturalisés dans le Royaume-Uni," et l'adresse de la Chambre des Communes, du 21 avril dernier, dit "que, en vertu de la loi actuelle, des personnes de naissance "étrangère, naturalisées conformément aux lois du Canada, n'acquièrent aucuns droits ou "priviléges comme sujets anglais en dehors des limites du Canada. Que cela est regardé comme une grave injustice par les étrangers naturalisés, devenus sujets de la "Reine en Canada, qui prétendent avec raison qu'après avoir été légalement naturalisés, "ils devraient être reconnus partout comme sujets anglais."

Quoique les certificats de naturalisation octroyés dans les colonies aient nécessairement une application restreinte, cependant, en pratique, les aubains qui y sont naturalisés reçoivent la même protection dans les pays étrangers que celle qui est accordée aux aubains naturalisés dans le Royaume-Uni, et, de fait, leur position était meilleure jusqu'à la passation de l'acte de 1870 que celle de ces derniers ; car, sur le rapport des officiers en loi, une circulaire fut adressée à ses agents diplomatiques et consulaires, leur donnant instruction "d'accorder aux personnes naturalisées dans les colonies britanniques et munies "de passeports venant des gouverneurs des colonies ou du ministre des Affaires Etrangères, "sur le dos desquels seraient indiqués le lieu de naturalisation et la période de temps pour "laquelle les passeports sont valables, la même protection pendant cette période que "celle qu'ils ont l'habitude de donner aux personnes munies de passeports dans lesquels "elles sont désignées comme étant des sujets anglais naturalisés."—(*Circulaire, en date du* 21 *mai* 1866 ; *annexé au rapport de la commission sur la naturalisation, page* 97.) La période pour laquelle les passeports sont accordés aux sujets naturalisés dans les colonies est de douze mois, et lorsqu'elle est expirée, ils peuvent être échangés à aucune des ambassades ou consulats de Sa Majesté pour un passeport strictement restreint à la période de temps nécessaire pour permettre au porteur de se rendre en Angleterre ou à toute autre de ses possessions à l'étranger. (*Voir le rapport sur la naturalisation, Annexe, page* 14.)

D'un autre côté, les aubains naturalisés dans le Royaume-Uni, en vertu de l'acte de 1844, obtenaient seulement des certificats sujets aux restrictions que le Secrétaire d'Etat pouvait trouver bon d'imposer, et depuis 1858 jusqu'à 1870, les certificats étaient accordés à la condition que le certificat cesserait absolument d'avoir son effet si l'aubain naturalisé s'absentait volontairement du Royaume-Uni pendant six mois sans avoir une licence. (*Ibid*, page 9.)

Ainsi donc, les aubains naturalisés dans les colonies obtiennent des passeports valables pour un an, à l'expiration de quoi ils peuvent avoir des passeports de retour, et leur certificat ne cesse pas d'avoir son effet par suite de leur absence de la colonie où il a été émis, tandis que les passeports octroyés aux aubains naturalisés dans le Royaume-Uni, en vertu

de l'acte de 1844, sont limités à six mois, et ne sont plus valables, ainsi que les certificats, si l'absence se continue durant une plus longue période.

On semble être sous l'impression au Canada que l'acte de naturalisation de 1870 s'étend à toutes les personnes antérieurement naturalisées dans le Royaume-Uni. Il n'en est pas cependant ainsi. Les restrictions dont les certificats accordés en vertu de l'acte de 1844 (lorsqu'il n'a pas été fait une condition essentielle d'une résidence antérieure) et la limitation qui s'en suit dans le passeport sont encore en vigueur, et si un aubain naturalisé en vertu de l'acte de 1844 désire se prévaloir des avantages de l'acte de 1870, il lui faut obtenir un certificat de naturalisation en vertu de cet acte, et il ne peut l'avoir " qu'aux mêmes termes et conditions auxquels tel certificat a pu être accordé, si tel " aubain n'a pas été auparavant naturalisé dans le Royaume-Uni." Ces conditions sont, que l'aubain, dans la période de temps limitée qui lui sera assignée par le Secrétaire d'Etat, aura résidé dans le Royaume-Uni pendant une période de pas moins de cinq ans ou aura été au service de la couronne pour cette période, et qu'il a l'intention, lorsqu'il est naturalisé soit de résider dans le Royaume-Uni ou de prendre du service sous la couronne, et qu'il prêtera le serment d'allégeance. (33 Vict., ch. 14, sec. 7.)

Un aubain naturalisé dans le Royaume-Uni conformément à l'acte de 1870, reçoit un passeport, dont la durée n'est pas limitée, mais dont il peut se servir en tout temps, pour n'importe quel nombre de voyages, sujet à la condition mentionnée dans la 7ème clause de l'acte, qui est endossée sur le passeport comme suit : " Ce passeport est accordée à la condition que le porteur, lorsqu'il sera dans les limites de l'état étranger dont il était sujet avant d'obtenir son certificat de naturalisation, ne sera pas censé être un sujet anglais, à moins qu'il n'ait cessé d'être sujet de cet état conformément aux lois de cet état ou en vertu d'un traité à cet effet" (33 Vict. c. 14.)

On voit d'après les observations précédentes que les aubains naturalisés dans les colonies sont, quand à la protection dans les pays étrangers, non-seulement sur un pied d'égalité, mais sur un meilleur pied que les aubains naturalisés dans le Royaume-Uni en vertu de l'acte de 1844, et que, pour les mettre dans la même position que les aubains naturalisés, en vertu de l'acte de 1870, il n'y a qu'à faire disparaître la limitation d'une année telle qu'inscrite sur leurs passeports, pour y substituer la condition endossée sur le passeport des aubains naturalisés en vertu du dernier acte.

La limitation d'une année a été inscrite sur leurs passeports afin d'empêcher que des personnes qui se naturalisent dans l'une des colonies de Sa Majesté, en vertu de lois coloniales qui exigent peu ou point de résidence antérieure, ne retournent dans leur propre pays ou ne s'établissent dans quelque contrée étrangère en réclamant les titres de sujets anglais et la protection à laquelle ils n'ont pas droit selon les principes reconnus du droit international, par un changement *bonâ fide* de domicile.

On semble s'être suffisamment mis en garde contre de pareils cas, ou du moins pour ce qui regarde les personnes naturalisées dans les colonies de Sa Majesté qui se trouvent en dehors de l'Europe, par la stipulation endossée sur les passeports, en vertu de l'acte de 1870.

C'est pourquoi lord Granville est prêt, si le comte de Kimberley donne son assentiment, à ne plus imposer aux aubains naturalisés dans les colonies de Sa Majesté qui se trouvent en dehors de l'Europe la limitation d'une année à laquelle leurs passeports sont soumis, et d'y substituer l'endossement dont on fait usage dans les passeports des aubains naturalisés en vertu de l'acte de 1870. Cela occasionnerait une révision des instructions contenues dans la circulaire adressée aux agents diplomatiques et consulaires ainsi que des règles et règlements pour le service des colonies de Sa Majesté de 1867, p. 100, (*Rapport des commissaires sur la naturalisation, Annexe, page* 14), et ce changement une fois accompli, les aubains naturalisés dans les colonies de Sa Majesté qui se trouvent en dehors de l'Europe seraient précisément sur le même pied, relativement aux passeports et à la protection accordées dans les pays étrangers, que les aubains naturalisés dans le Royaume-Uni en vertu de l'acte de 1870 ; et l'object principal des recommandations du ministre de l'Agriculture du Canada et de la Chambre des Communes du Canada semblerait ainsi devoir être atteint.

L'adresse demande de plus que des traités soient conclus avec l'Allemagne et autres pays étrangers, afin que les étrangers naturalisés au Canada ne soient pas par la suite sujets aux inconvénients d'une allégeance divisée, mais qu'ils aient droit à tous les droits, privilèges et à la protection de sujets anglais dans le monde entier, de la même manière que s'ils étaient sujets de la Grande-Bretagne par naissance.

On a perdu de vue dans cette adresse le fait que les traités passés entre les Etats-Unis et d'autres pays, sur les bases desquels les négociations pour des traités entre Sa Majesté et d'autres pays devraient indubitablement se faire, exigent une résidence non-interrompue de cinq ans dans le pays où la naturalisation a lieu.

" Les citoyens de la Confédération allemande du Nord qui sont devenus citoyens na-
" turalisés des Etats-Unis d'Amérique, et qui auront résidé sans interruption pendant
" cinq ans, seront régardés par la confédération allemande comme des sujets américains
" et seront traités comme tels.

" Si un Allemand naturalisé en Amérique retourne résider dans l'Allemagne du Nord
" sans avoir l'intention de revenir en Amérique, il sera censé avoir renoncé à sa natura-
" lisation dans les Etats-Unis, La personne naturalisée dans un pays et qui demeure
" plus de deux ans dans un autre sera censée n'avoir pas l'intention d'y revenir. " (Article I et II du traité entre les Etats Unis et la Prusse, 22 février 1868).

Ces dispositions n'ont pas été intercalées dans le traité entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis du 18 mai 1870, vu qu'après la passation de l'acte du parlement de cette année, le principe des lois des deux pays était identique, mais l'Allemagne ou toute autre nation insisterait certainement pour qu'on les mette en vigueur et il faudra qu'on y fasse droit.

Les Etats-Unis n'ont aucune difficulté à surmonter à ce sujet, vu qu'il faut cinq ans de résidence pour pouvoir être naturalisé dans ce pays.

Les lois sur la naturalisation passées dans les colonies de Sa Majesté, ainsi qu'on le voit aux pages 10, 11, 12 et 13 du rapport des commissaires sur la naturalisation (annexe) diffèrent essentiellement entre elles, mais aucune n'exige une résidence antérieure de cinq années Il n'y a pas d'époque fixe pour la résidence dans la plupart des colonies ; elle est seulement de trois ans pour le Canada

Lord Granville ignore que les gouvernements des pays étrangers fassent maintenant quelque distinction entre les aubains naturalisés dans le Royaume-Uni et les aubains naturalisés dans les colonies ; et cela est coroboré par les observations de la société allemande de Montréal, dont il est question dans le rapport du ministre de l'Agriculture. Si la restriction dont leurs passeports sont frappés disparaît, ces derniers seront dans la même position que les premiers, quand à leur reconnaissance par les agents diplomatiques et consulaires de Sa Majesté.

Si, toutefois, des traités étaient négociés, où serait déterminée une période fixe de résidence dans le pays où la naturalisation aurait lieu, (et l'on insisterait certainement pour que la naturalisation fut reconnue,) les aubains naturalisés dans les colonies perdraient le bénéfice de la règle élastique maintenant suivie dans la pratique et ils pourraient être tenus de prouver qu'ils ont rempli cette condition avant de pouvoir réclamer le privilége de leur naturalisation comme sujets britanniques.

Dans les circonstances actuelles, il semble donc qu'il ne serait pas avantageux pour les aubains naturalisés dans les colonies de conclure d'autres traités de naturalisation.

Lord Granville est d'opinion que le seul moyen de résoudre cette objection d'une manière satisfaisante serait d'appliquer la naturalisation impériale aux colonies.

(No. 55.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 20 avril 1874, demandant copie de la minute du conseil autorisant l'augmentation récente du tarif sur le chemin de fer de Windsor et Annapolis, et copie de toute communication entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer de Windsor et Annapolis, le gouvernement local de la Nouvelle-Ecosse, ou tout individu sur ce sujet, etc.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 8 mai 1874.

(No. 56.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 20 avril 1874, demandant copie des comptes transmis au gouvernement fédéral par l'hon. Joseph Noel Bossé, juge de la cour Supérieure pour la province de Québec, depuis l'époque de sa nomination comme tel juge, jusqu'au 31 décembre 1873, pour frais de voyage de la cité de Québec au village de Montmagny, et frais de séjour à ce dernier pour y tenir les cours Criminelle, Supérieure et de Circuit aux divers termes ordinaires ou spéciaux des dites cours, ainsi qu'un état détaillé des sommes payées en conformité des dits comptes.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 13 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

(No. 57,)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 9 avril 1874, demandant copie de toute correspondance entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de la province de Québec au sujet de la réorganisation de la cour d'Appel dans la province de Québec.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 9 mai 1874.

(No. 58.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUMES, datée le 7 avril 1874, demandant un état indiquant en détail la quantité et les espèces de machines admises en Canada, libres de droits, en vertu d'un ordre en conseil admettant franches de droit les machines non manufacturées en Canada, le dit état embrassant les trois dernières années.

Par ordre,

R. W SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 12 mai 1874.

AUSSI

UN ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE.

Daté du 15 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

RETURN

ON THE

THIRD GENERAL ELECTION

FOR THE

HOUSE OF COMMONS OF CANADA,

BY

RICHARD POPE, Esq.,

Clerk of the Crown in Chancery for Canada.

RAPPORT

SUR LA

TROISIÈME ÉLECTION GÉNÉRALE

POUR LA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA,

PAR

RICHARD POPE, Ecr.,

Greffier de la Couronne en Chancellerie pour le Canada.



OTTAWA:
PRINTED BY I. B. TAYLOR, 29, 31, & 33, RIDEAU STREET.
1874.

RETURN

To an ADDRESS of the HOUSE OF COMMONS, dated the 31st March, 1874; For "a Return prepared from the Records of the Elections to the present House "of Commons, shewing the number of Votes polled for each Candidate in "the different Electoral Districts during the late General Elections; the "total number of Votes on the Voters' Lists of each such District, and the "population in each Constituency as shown by the last Census."

By Command.

R. W. SCOTT,

Secretary of State.

DEPARTMENT OF SECRETARY OF STATE,
OTTAWA, 16th May, 1874.

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 31 mars 1874, demandant rapport fait d'après les Archives des Elections de la présente Chambre des Communes indiquant le nombre de votes enregistrés pour chaque candidat dans les différents districts électoraux durant la dernière élection générale, le nombre total des votes sur les listes électorales de chaque district et la population de chaque collége électoral telle qu'indiquée par le dernier recensement.

Par ordre,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat.

BUREAU DU SECRÉTAIRE D'ETAT,
16 mai, 1874.

RETURN

Prepared from the Records of the Elections to the present House of Commons, shewing the number of Votes polled for the respective Candidates in the several Electoral Districts, and in the various Subdivisions thereof, at the last General Election; the number of Votes on the Voters' Lists, together with the Population, as shewn by the last Census, of every such District and Subdivision. Ordered by the House of Commons on the 31st day of March, 1874.

RAPPORT *préparé d'après les Archives des Elections de la présente Chambre des Communes, indiquant le nombre des votes enregistrés pour les candidats respectifs dans les différents district électoraux et leurs différentes subdivisions, durant la dernière election générale, le nombre d'électeurs inscrits sur les listes électorales, ainsi que la population telle qu'indiquée par le dernier recensement de chaque district et subdivision electorale.—Ordonné par la Chambre des Communes le* 31*me jour de mars* 1874.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of ONTARIO. — *Province d'ONTARIO.*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* WAGGONER.	SHIBLEY.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
ADDINGTON	Camden ....No. 1	115	59	174	244	5,792	
	,, ... ,, 2	86	118	204	258		
	,, ... ,, 3	83	78	161	160		
	,, ... ,, 4	44	42	86	125		
	,, ... ,, 5	106	115	217	260		
	Sheffield .... ,, 1	103	117	220	256	2,615	
	,, ... ,, 2	28	57	85	106		
	Portland .... ,, 1	79	92	171	199	2,718	
	,, ... ,, 2	42	113	155	204		
	Loughborough. .. .. ,, 1	67	66	133	171	2,325	
	,, ... ,, 2	41	58	99	141		
	Newburgh (Village)..........	71	87	158	211	828	
	Hinchinbrooke..............	36	47	83	115	997	
	Kennebec	8	28	36	43	802	
	Bedford...............	38	40	78	105	1,839	
	Olden	4	20	24	62	560	
	Oso	13	19	32	42	492	
	Barrie.	8	37	45	80	316	
	Denbigh, Abinger and Ashby.	1	26	27	31	325	
	Kaladar and Anglesea........	2	23	25	60	749	
	Clarendon and Miller	7	12	19	42	408	
	Palmerston, North (*Nord*), & Canonto, South (*Sud*)......	....	25	25	51	546	
	Totals—*Totaux*...	982	1,275	2,257	2,966	21,312	

Majority for / *Majorité pour* } SCHUYLER SHIBLEY, Esquire (*écuier*), 293.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* W. J. Scott.	P. J. Brown.	E. B. Borron.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collegé électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Algoma	Sault Ste. Marie	55	12	72	139	....	879	Algoma Mills, 1st Manitoulin Island, 2nd Manitoulin Island, Killarney and Fort William not mentioned in Census. — *Non mentionnés dans le recensement.*
	Bruce and Wellington Mines	10	6	107	123	....	1,298	
	Algoma Mills	.....	.....	17	17	....	....	
	Spanish River	2	.....	6	8	....	544	
	1st Manitoulin Island	38	.....	42	80	....	....	
	2nd do	2	.....	100	102	....	....	
	Killarney	3	.....	9	12	....	220	
	Fort William	148	.....	83	231	....	....	
	Totals—*Totaux*	258	18	436	712	....	2,941	

Majority for / *Majorité pour* } Edward Barron Borron, Esquire (*écuier*), 178.

		Mills.	Dobbyn.	Total	Voters	Population	Remarks
Bothwell	Camden No. 1	53	43	96	149		
	" " 2	64	102	166	196	4,095	
	" " 3	79	67	146	206		
	Zone " 1	26	18	44	69	1,083	
	" " 2	50	51	101	161		
	Euphemia " 1	48	60	108	142		
	" " 2	69	42	111	151	2,390	
	" " 3	43	74	117	161		
	Sombra " 1	71	36	106	171		
	" " 2	48	80	128	176	3,397	
	" " 3	48	56	104	184		
	Dawn " 1	50	47	97	140	1,116	
	" " 2	62	39	101	139		
	Howard " 1	93	34	127	193		
	" " 2	80	61	141	194		
	" " 3	61	20	81	145	4,512	
	" " 4	60	9	69	111		
	" " 5	91	31	122	148		
	" " 6	35	56	91	125		
	Oxford " 1	97	28	125	167		
	" " 2	89	20	109	143	3,113	
	" " 3	70	16	86	123		
	" " 4	69	32	101	150		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Mills.	Dobbyn.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Bothwell........ (Continued) (*Suite.*)	Bothwell, Town—*Ville.*						
	St. Lawrence Ward..........	8	5	13	19	995	
	St. Andrew's ,, ...	21	16	37	57		
	St. George's ,, ...	26	10	36	58		
	Village of Dresden	89	84	173	238		
	Totals—*Totaux*..........	1,600	1,137	2,737	3,916	20,701	
	Majority for / *Majorité pour* } David Mills, Esquire (*écuier*), 463.						
Brant .... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Gavin Fleming, Esquire (*écuier*), Acclamation			......	....	11,493	
		W. Paterson.	A. Watts.				
Brant............ (South Riding.) *Division Sud.*)	Brantford, Town—*Ville.*						
	Wards—*Quartiers* :—						
	North—*Nord.* . .. No. 1.	47	53	100	192	8,107	
	,, ... ,, 2.	43	52	95	169		
	,, ... ,, 3.	40	41	81	135		
	Brant .... ,, 1.	40	35	75	135		
	,, ... ,, 2.	41	25	66	137		
	,, ... ,, 3.	36	47	83	145		
	Queen's—*De la Reine* ,, 1.	46	38	84	194		
	,, ,, . ,, 2.	41	32	73	118		
	,, ,, . ,, 3.	30	20	50	95		
	East—*Est* .... ,, 1.	50	68	118	178		
	,, ... ,, 2.	58	52	110	180		
	King's—*Du Roi.* ... ,, 1.	77	62	139	229		
	Burford .... ,, 1.	70	41	111	187	5,543	
	,, ... ,, 2.	111	47	158	231		
	,, ... ,, 3.	98	48	146	176		
	,, ... ,, 4.	71	57	128	188		
	,, ... ,, 5.	64	48	112	160		
	,, ... ,, 6.	75	59	134	178		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* W. Paterson.	A. Watts.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Brant .... (South Riding) (*Division Sud.*) (Continued.) (*Suite.*)	Brantford, West-*Ouest.* No. 1.	90	67	157	221	3,406	
	,, ,, . ,, 2.	77	38	115	193		
	,, ,, . ,, 3.	134	61	195	264		
	Oakland.............. ,, 1.	71	17	88	130	1,104	
	,, ... ,, 2.	53	11	64	85		
	Totals—*Totaux*.........	1,463	1,019	2,482	3,920	20,766	

Majority for / *Majorité pour* } William Paterson, Esquire (*écuier*), 444.

		Jacob D. Buell.	J. Crawford.				
Brockville ...... (*Town—Ville.*) With the Township of Elizabethtown thereunto attached. *Avec le township d'Elizabethtown y annexé.*	Brockville, Town—*Ville.* Wards—*Quartiers* :—						
	East—*Est*..........No. 1.	77	66	143	200	1,483	
	,, ... ,, 2.	66	66	132	188		
	Centre—*Centre*...... ,, 1.	77	29	106	155	1,912	
	,, ,, ... ,, 2.	66	32	98	155		
	,, ,, ... ,, 3.	62	31	93	142		
	West—*Ouest*........ ,, 1.	44	28	72	101	1,707	
	,, ,, ... ,, 2.	52	43	95	139		
	,, ,, ... ,, 3.	67	65	132	176		
	Elizabethtown...... ,, 1.	65	61	126	181	5,373	
	,, ... ,, 2.	81	55	136	197		
	,, ... ,, 3.	66	55	121	165		
	,, ... ,, 4.	60	29	89	100		
	,, ... ,, 5.	41	87	128	142		
	,, ... ,, 6.	20	127	147	169		
	,, ... ,, 7.	66	94	160	175		
	Totals—*Totaux*..........	910	868	1,778	2,385	10,475	

Majority for / *Majorité pour* } Jacob Dockstader Buell, Esquire (*écuier*), 42

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		—	—				
Bruce .... (North Riding.) (*Division Nord.*)	John Gillies, Esquire (*écuier*), Acclamation			......	....	17,183	
		Hon. E. Blake.	R. Baird.				
Bruce .... (South Riding.) (*Division Sud.*)	Brant Township........ No. 1	44	90	134	165	5,994	
	,, ,, ... ,, 2	32	68	100	112		
	,, ,, ... ,, 3	62	66	128	149		
	,, ,, ... ,, 4	79	63	142	165		
	,, ,, ... ,, 5	71	67	138	163		
	Carrick Township ...... ,, 1	28	102	130	166	5,065	
	,, ,, ... ,, 2	62	72	134	158		
	,, ,, ... ,, 3	63	67	130	158		
	,, ,, ... ,, 4	60	48	108	146		
	,, ,, ... ,, 5	58	15	73	107		
	Culross Township ...... ,, 1	99	68	167	200	3,839	
	,, ,, ... ,, 2	126	64	190	227		
	,, ,, ... ,, 3	70	107	177	225		
	Greenock Township .... ,, 1	76	95	171	205	2,981	
	,, ,, ... ,, 2	62	29	91	132		
	,, ,, ... ,, 3	95	90	185	217		
	Kinloss Township ...... ,, 1	83	20	103	118	3,430	
	,, ,, ... ,, 2	81	37	118	136		
	,, ,, ... ,, 3	46	92	138	172		
	,, ,, ... ,, 4	93	22	115	144		
	Huron Township .... ,, 1	30	69	99	122	4,079	
	,, ,, ... ,, 2	83	65	148	183		
	,, ,, ... ,, 3	139	43	182	206		
	,, ,, ... ,, 4	67	55	122	137		
	Kincardine Township... ,, 1	69	64	133	181	4,097	
	,, ,, ... ,, 2	39	108	147	183		
	,, ,, ... ,, 3	59	31	90	107		
	,, ,, ... ,, 4	85	27	112	129		
	,, ,, ... ,, 5	131	3	134	145		
	Kincardine Village ..... ,, 1	107	80	187	230	1,907	
	,, ,, ... ,, 2	55	67	122	161		
	Walkerton, Town—*Ville* ,, 1	24	23	47	61	....	Walkerton not mentioned in Census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	,, ,, .. ,, 2	23	48	71	95		
	,, ,, .. ,, 3	11	26	37	63		
	Totals—*Totaux*	2,312	1,991	4,303	5,268	31,332	
	Majority for / *Majorité pour* } Honorable Edward Blake, 321.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux* / Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Hon. J. H. Cameron.	Thomas Bowles.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Cardwell........	Adjala .... No. 1	56	75	131	191	2,878	
	,, ... ,, 2	49	87	136	209		
	,, ... ,, 3	48	66	114	155		
	Albion............... ,, 1	57	81	138	156	4,857	
	,, ... ,, 2	68	61	129	161		
	,, ... ,, 3	59	56	115	136		
	,, ... ,, 4	54	32	86	95		
	,, ... ,, 5	65	70	135	168		
	Caledon .... ,, 1	8	104	112	135	4,787	
	,, ... ,, 2	46	70	116	135		
	,, ... ,, 3	71	41	112	145		
	,, ... ,, 4	113	75	188	214		
	,, ... ,, 5	75	112	187	212		
	Mono .... ,, 1	97	25	122	153	3,980	
	,, ... ,, 2	123	31	154	176		
	,, ... ,, 3	111	35	146	170		
	,, ... ,, 4	79	69	148	187		
	Bolton Village...............	25	50	75	100	....	Bolton Village not mentioned in census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*	1,204	1,140	2,344	2,898	16,500	

Majority for / *Majorité pour* } Honorable John Hillyard Cameron, 64.

Electoral Districts.	Subdivisions.	J. Rochester.	J. Holmes.	J. Wallace.	Total Number of Votes polled in each Division.	Number of Voters on the Voters' List in each Division.	Population in each Constituency as shown by the last Census.	Remarks.
Carleton	Nepean .... No. 1.	59	24	13	96	186	5,069	
	,, ... ,, 2.	43	10	4	57	121		
	,, ... ,, 3.	74	5	21	100	157		
	,, ... ,, 4.	34	9	13	56	99		
	,, ... ,, 5.	50	51	4	105	184		
	,, ... ,, 6.	63	40	1	104	195		
	Richmond Village..	20	23	2	45	64	487	
	Gower, North—*Nord*. ,, 1.	19	18	57	94	136	2,532	
	,, ,, . ,, 2.	34	34	48	116	154		
	,, ,, . ,, 3.	30	7	32	69	102		
	Gouldburn .... ,, 1.	28	40	20	88	179	3,234	
	,, ... ,, 2.	74	28	3	105	170		
	,, ... ,, 3.	49	46	4	99	180		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. Rochester.	J. Holmes.	J. Wallace.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Carleton (Continued.) (*Suite.*)	Torbolton	28	11	17	56	90	751	
	March	54	42	5	101	146	1,347	
	Fitzroy No. 1.	37	52	7	96	172	3,425	
	" " 2.	44	9	22	75	181		
	Marlborough " 1.	25	37	37	99	148	2,260	
	" " 2.	37	23	22	82	143		
	Huntely " 1.	35	88	1	124	195	2,634	
	" " 2.	33	34	14	81	143		
	Totals—*Totaux*	870	631	347	1,848	3,145	21,739	

Majority for / *Majorité pour* } John Rochester, Esquire (*écuier*), 239

Electoral Districts	Subdivisions	D. Bergin.	A. F. Macdonald.	Total votes	Voters on list	Population	Remarks
Cornwall (Town—*Ville.*) With the Township of Cornwall thereto attached. *Avec le township de Cornwall y annexé.*	Cornwall, Town—*Ville.*						
	West Ward,—*Quartier Ouest*	71	70	141	204	457	
	Centre Ward " *Centre*	103	38	141	226	1,086	
	East Ward, " *Est*	43	11	54	82	490	
	Cornwall, Township No. 1.	45	68	113	159		
	" " " 2.	30	56	86	118		
	" " " 3.	60	65	125	169	5,081	
	" " " 4.	39	86	125	158		
	" " " 5.	57	77	134	164		
	Totals—*Totaux*	448	471	919	1,280	7,114	

Majority for / *Majorité pour* } Alexander F. Macdonald, Esquire (*écuier*), 23

Electoral Districts. — Districts électoraux. Province of Ontario. — d'Ontario.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision. Wm. Gibson.	H. G. Merkley.	Total Number of Votes polled in each Division. — Nombre total des votes donnés dans chaque division.	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.	Population in each Constituency as shown by the last Census. — Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.
Dundas..........	Mountain .... No. 1.	59	115	174	202	3,259	
	,, ... ,, 2.	65	72	137	175		
	,, ... ,, 3.	64	78	142	171		
	Williamsburgh ...... ,, 1.	117	61	178	245	4,724	
	,, ... ,, 2.	100	66	166	212		
	,, ... ,, 3.	99	59	158	201		
	,, ... ,, 4.	99	78	177	227		
	Matilda..... .... ,, 1.	97	69	166	193	4,767	
	,, ... ,, 2.	51	115	166	195		
	,, ... ,, 3.	57	100	157	207		
	,, ... ,, 4.	77	132	209	238		
	Winchester... ...... ,, 1.	117	54	171	186	4,090	
	,, ... ,, 2.	63	107	170	186		
	,, ... ,, 3.	54	62	116	134		
	,, ... ,, 4.	37	54	91	97		
	Iroquois Village..............	80	48	128	155	781	
	Morrisburgh Village..........	153	46	199	253	1,156	
	Totals—*Totaux*.....	1,389	1,316	2,705	3,277	18,777	
	Majority for / *Majorité pour* } William Gibson, Esquire (*écuier*), 73						

		L. Ross.	— Beamish.				
Durham...... ... (East Riding.) (*Division Est.*)	Port Hope, Town—*Ville.*						
	South—*Sud* ....No. 1	83	43	126	199	5,114	
	North- *Nord*....... ,, 1	62	33	95	140		
	East—*Est* .... ,, 2	45	25	70	159		
	West—*Ouest* .... ,, 2	112	17	129	212		
	East—*Est* .... ,, 3	64	54	118	199		
	West- *Ouest* .... ,, 3	76	33	109	165		
	Hope, Township ...... ,, 1	90	13	103	185	5,075	
	,, ... ,, 2	91	2	93	134		
	,, ... ,, 3	84	6	90	119		
	,, ... ,, 4	51	61	112	158		
	,, ... ,, 5	68	45	113	182		
	,, ... ,, 6	92	18	110	164		

Electoral Districts. — Districts électoraux. Province of Ontario. — d'Ontario.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision. L. Ross.	— Beamish.	Total Number of Votes polled in each Division. — Nombre total des votes donnés dans chaque division.	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.	Population in each Constituency as shown by the last Census. — Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.
Durham .... (East Riding.) (*Division Est.*) (Continued.) (*Suite.*)	Cavan .... No. 1	52	64	116	185	4,761	
	,, ... ,, 2	58	81	139	205		
	,, ... ,, 3	58	40	98	166		
	,, ... ,, 4	41	41	82	175		
	,, ... ,, 5	56	14	70	151		
	Manvers .... ,, 1	74	18	92	165	4,114	
	,, ... ,, 2	24	56	80	149		
	,, ... ,, 3	40	30	70	136		
	,, ... ,, 4	52	28	80	127		
	Totals – *Totaux*	1,373	722	2,095	3,475	19,064	
	Majority for / *Majorité pour* } Lewis Ross, Esquire (*écuier*), 651.						

Electoral Districts.	Subdivisions.	M. Brien.	E. B. Wood.	Total Number of Votes polled.	Number of Voters on the Voters' List.	Population.	Remarks.
Durham .... (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Newcastle..................	81	73	154	208	1,109	
	Bowmanville ....No. 1	21	86	107	183	3,084	
	,, ... ,, 2	28	82	110	169		
	,, ... ,, 3	7	27	34	67		
	,, ... ,, 4	39	76	115	207		
	Darlington .... ,, 1	8	78	86	145	5,931	
	,, ... ,, 2	19	95	114	161		
	,, ... ,, 3	9	110	119	162		
	,, ... ,, 4	30	92	122	195		
	,, ... ,, 5	39	57	96	159		
	,, ... ,, 6	20	98	118	171		
	Clarke .... ,, 1	68	61	129	170	5,728	
	,, ... ,, 2	53	46	99	148		
	,, ... ,, 3	13	44	57	76		
	,, ... ,, 4	90	63	153	201		
	,, ... ,, 5	22	96	118	189		
	,, ... ,, 6	15	28	43	74		
	Cartwright .... ,, 1	61	18	79	139	2,514	
	,, ... ,, 2	77	22	98	173		
	,, ... ,, 3	37	29	66	117		
	Totals –*Totaux*	736	1,281	2,017	3,114	18,316	
	Majority for / *Majorité pour* } Honorable Edmund B. Wood, 545.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* W. Harvey.	S. Day.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Elgin............ (East Riding) (*Division Est.*)	St. Thomas, Town—*Ville.*						
	Wards—*Quartiers* :—						
	St. Andrew	28	57	85	133	2,197	
	St. George	97	112	209	364		
	St. Patrick...............	55	91	146	235		
	St. David	83	115	198	315		
	Yarmouth .... No. 1	61	80	141	208	5,563	
	" .... " 2	105	45	150	197		
	" .... " 3	99	45	144	188		
	" .... " 4	48	69	117	196		
	" .... " 5	63	88	151	207		
	" .... " 6	83	66	149	201		
	Malahide .... " 1	65	56	121	149	5,554	
	" .... " 2	101	51	152	215		
	" .... " 3	71	38	109	143		
	" .... " 4	98	80	178	206		
	" .... " 5	86	58	144	227		
	Aylmer, Village............	81	89	170	221	....	Aylmer Village not mentioned in Census.—*Non-mentionné dans le recensement.*
	Dorchester, South—*Sud* No. 1	85	57	142	168	2,071	
	" " " 2	40	50	90	118		
	" " " 3	69	56	125	150		
	Bayham .... " 1	104	58	162	219	4,892	
	" .... " 2	105	75	180	235		
	" .... " 3	66	89	155	195		
	" .... " 4	91	85	176	225		
	" .... " 5	47	66	113	141		
	Vienna, Village	55	28	83	106	593	
	Totals—*Totaux*.........	1,886	1,704	3,590	4,962	20,870	

Majority for / *Majorité pour* } William Harvey, Esquire (*écuier*), 182.

		George E. Casey.	E. W. Gustin.				
Elgin .... (West Riding). (*Division Ouest*).	Aldborough............No. 1	75	67	142	184	3,506	
	" .... " 2	88	98	186	219		
	" .... " 3	76	32	108	150		
	" .... " 4	96	51	147	217		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* George E. Casey.	E. W. Gustin.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Elgin............ (West Riding.) (*Division Ouest.*) (Continued.) (*Suite.*)	Dunwich .... No. 1	70	83	153	193	3,731	
	,, ... ,, 2	85	24	109	138		
	,, ... ,, 3	93	30	123	145		
	,, ... ,, 4	103	27	130	145		
	,, ... ,, 5	53	54	107	134		
	Southwold............ ,, 1	110	81	191	214	5,559	
	,, ... ,, 2	119	50	169	213		
	,, ... ,, 3	45	147	192	219		
	,, ... ,, 4	50	56	106	131		
	,, ... ,, 5	98	67	165	192		
	,, ... ,, 6	55	24	79	100		
	Totals—*Totaux*........	1,216	891	2,107	2,594	12,796	

Majority for / *Majorité* pour } George E. Casey, Esquire, (*écuier*), 325.

		O'Connor.	McGregor.				
Essex	Amherstburg...........No. 1	102	86	188	227	1,936	
	,, ... ,, 2	58	89	147	239		
	Anderdon..... .... ,, 1	82	51	133	164	1,895	
	,, ... ,, 2	64	34	98	121		
	Colchester .... ,, 1	26	74	100	488	2,920	
	,, ... ,, 2	12	154	166			
	,, ... ,, 3	38	66	104			
	Gosfield .... ,, 1	33	148	181	216	2,994	
	,, ... ,, 2	24	114	138	161		
	,, ... ,, 3	34	124	158	165		
	Mersea .... ,, 1	32	150	182	195	3,248	
	,, ... ,, 2	20	99	119	153		
	,, ... ,, 3	16	80	96	121		
	Maidstone .... ,, 1	50	35	85	109	2,055	
	,, ... ,, 2	54	48	102	151		
	,, ... ,, 3	63	50	113	143		
	Malden.......... .... ,, 1	35	71	106	135	1,566	
	,, ... ,, 2	44	40	84	137		
	Rochester .... ,, 1	41	27	68	89	2,152	
	,, ... ,, 2	16	5	21	31		
	,, ... ,, 3	42	17	59	85		
	,, ... ,, 4	3	15	18	25		
	,, ... ,, 5	18	39	57	74		
	Tilbury West—*Ouest* ... ,, 1	75	102	177	222	2,392	
	,, ,, ... ,, 2	76	42	118	141		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Nome des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après, le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		O'Connor.	McGregor.				
Essex.... ..... (Continued.) (*Suite.*)	Sandwich East—*Est*....No. 1	54	84	138	192	3,748	
	,, ,, ... ,, 2	80	83	163	194		
	,, ,, ... ,, 3	108	53	161	217		
	Sandwich West—*Ouest* . ,, 1	80	92	172	237	2,228	
	,, ,, .. ,, 2	32	28	60	66		
	Sandwich Town—*Ville*.......	59	92	151	196	1,160	
	Windsor ....No. 1	45	68	113	187	4,253	
	,, ... ,, 2	40	41	81	152		
	,, ... ,, 3	50	61	111	200		
	,, ... ,, 4	49	42	91	134		
	,, ... ,, 5	54	54	108	168		
	,, ... ,, 6	46	48	94	145		
	Pelee Island................	8	2	10	15	150	
	Totals—*Totaux*	1,763	2,508	4,271	5,695	32,697	
	Majority for / *Majorité pour* } William McGregor, Esquire (*écuier*), 745.						
		G. A. Kirkpatrick.	Cartwright.				
Frontenac.......	Kingston ....No. 1	60	62	122	171	4,101	
	,, ... ,, 2	28	58	86	113		
	,, ... ,, 3	38	64	102	134		
	,, ... ,, 4	70	63	133	181		
	,, ... ,, 5	75	19	94	119		
	Storrington .... ,, 1	48	29	77	105	2,882	
	,, ... ,, 2	89	37	126	162		
	,, ... ,, 3	44	52	96	126		
	Pittsburgh............ ,, 1	56	21	77	109	4,126	
	,, ... ,, 2	63	29	92	129		
	,, ... ,, 3	70	39	109	145		
	,, ... ,, 4	67	57	124	156		
	Howe Island................	43	14	57	81		
	Wolfe ,, ...No. 1	83	32	115	146	2,737	
	,, ,, ... ,, 2	72	35	107	139		
	,, ,, ... ,, 3	68	20	88	118		
	Garden Island...	111	0	111	121	762	
	Portsmouth	87	65	152	203	1,702	
	Totals—*Totaux*	1,172	696	1,868	2,458	16,310	
	Majority for / *Majorité pour* } George Airey Kirkpatrick, Esquire (*écuier*), 476.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* D. A. Macdonald.	A. J. Grant.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Glengarry.......	Charlottenburgh.......No. 1	55	64	119	172	6,331	
	,, ... ,, 2	53	80	133	195		
	,, ... ,, 3	53	46	99	159		
	,, ... ,, 4	40	96	136	199		
	,, ... ,, 5	31	24	55	78		
	Kenyon................ ,, 1	80	32	112	158	4,951	
	,, ... ,, 2	95	27	122	166		
	,, ... ,, 3	101	27	128	187		
	,, ... ,, 4	101	15	116	150		
	Lochiel................ ,, 1	124	14	138	193	4,827	
	,, ... ,, 2	99	11	110	169		
	,, ... ,, 3	73	54	127	173		
	,, ... ,, 4	77	41	118	160		
	Lancaster.............. ,, 1	111	28	139	224	4,415	
	,, ... ,, 2	106	18	124	189		
	,, ... ,, 3	89	35	124	191		
	Totals—*Totaux*.......	1,288	612	1,900	2,763	20,524	

Majority for / *Majorité pour* } Honorable Donald Alexander Macdonald, 676.

		W. H. Brouse.	W. Shanly.				
Grenville........ (South Riding.) (*Division Sud.*)	Edwardsburgh.........No. 1	73	61	134	166	5,417	
	,, ... ,, 2	82	51	133	165		
	,, ... ,, 3	58	60	118	143		
	,, ... ,, 4	83	72	155	177		
	,, ... ,, 5	89	75	164	179		
	,, ... ,, 6	64	83	147	160		
	Augusta............... ,, 1	101	46	147	169	5,163	
	,, ... ,, 2	81	58	139	165		
	,, ... ,, 3	68	90	158	173		
	,, ... ,, 4	69	66	135	153		
	,, ... ,, 5	88	85	173	182		
	,, ... ,, 6	47	94	141	157		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of Ontario. — *d'Ontario.*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		W. H. BROUSE.	W. SHANLY.				
GRENVILLE (South Riding.) (*Division Sud.*) (Continued.) (*Suite.*)	PRESCOTT, Town—*Ville.*						
	Wards—*Quartiers :—*						
	South—*Sud*	52	32	84	156	2,617	
	West—*Ouest*	88	57	145	221		
	East—*Est*	63	65	128	172		
	Totals—*Totaux*	1,106	995	2,101	2,538	13,197	
	Majority for / *Majorité pour* } WILLIAM HENRY BROUSE, Esquire (*écuier*), 111.						
		G. LANDERKIN.	PREBBLE.				
GREY (South Riding.) (*Division Sud.*)	Bentick No. 1	33	84	117	147	5,050	
	,, ,, 2	91	18	109	144		
	,, ,, 3	85	32	117	142		
	,, ,, 4	74	39	113	144		
	,, ,, 5	76	26	102	146		
	Glenelg ,, 1	30	53	83	104	4,060	
	,, ,, 2	57	42	99	139		
	,, ,, 3	79	25	104	178		
	,, ,, 4	46	23	69	124		
	,, ,, 5	14	57	71	119		
	Egremont ,, 1	44	49	93	146	3,949	
	,, ,, 2	55	59	114	132		
	,, ,, 3	102	15	117	167		
	,, ,, 4	69	41	110	140		
	,, ,, 5	50	38	88	116		
	Normanby ,, 1	48	35	83	......	5,563	
	,, ,, 2	48	66	114	143		
	,, ,, 3	46	40	86	117		
	,, ,, 4	121	11	132	220		
	,, ,, 5	57	49	106	185		
	Durham, Town—*Ville*	23	61	84	110	......	Durham not mentioned in census. —*Non mentionné dans le recensement*
	Totals—*Totaux*	1,248	863	2,111	2,863	18,622	
	Majority for / *Majorité pour* } GEORGE LANDERKIN, Esquire (*écuier*), 385.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux* / Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* W. K. Flesher.	R. McKnight.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Grey............ (East Riding.) (*Division Est.*)	Artemesia.............No. 1	37	56	93	161		
	,, ... ,, 2	80	25	105	149		
	,, ... ,, 3	86	9	95	137	3,484	
	,, ... ,, 4	57	4	61	103		
	,, ... ,, 5	57	18	75	125		
	Collingwood............ ,, 1	38	12	50	109		
	,, ... ,, 2	48	41	89	131	3,576	
	,, ... ,, 3	67	36	103	166		
	,, ... ,, 4	88	76	164	228		
	Euphrasia.............. ,, 1	67	26	93	148		
	,, ... ,, 2	66	26	92	162	2,899	
	,, ... ,, 3	56	49	105	147		
	,, ... ,, 4	37	18	55	102		
	Melancthon............ ,, 1	98	16	114	218		
	,, ... ,, 2	35	20	55	100	2,043	
	,, ... ,, 3	46	12	58	86		
	,, ... ,, 4	4	20	24	70		
	Osprey................ ,, 1	46	2	48	82		
	,, ... ,, 2	59	35	94	125		
	,, ... ,, 3	40	42	82	111	3,033	
	,, ... ,, 4	33	21	54	105		
	,, ... ,, 5	24	43	67	112		
	Proton................ ,, 1	23	53	76	129		
	,, ... ,, 2	45	56	101	160	2,184	
	,, ... ,, 3	56	30	86	131		
	St. Vincent............ ,, 1	60	56	116	172		
	,, ... ,, 2	46	64	110	153		
	,, ... ,, 3	55	98	153	200	4,974	
	,, ... ,, 4	15	45	60	94		
	,, ... ,, 5	50	57	107	181		
	,, ... ,, 6	47	55	102	166		
	Totals—*Totaux*	1,566	1,121	2,687	4,263	22,193	

Majority for / *Majorité pour* } William Kingston Flesher, Esquire (*écuier*), 445.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* G. Snider.	S. J. Lane.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Grey ... . (North Riding.) (*Division Nord.*)	Owen Sound.						
	Wards—*Quartiers:—*						
	River—*de la Rivière*........	89	57	146	206	3,369	
	Bay—*de la Baie*	62	78	140	191		
	Centre—*Centre*	67	80	147	125		
	Derby .... No. 1.	67	69	136	196	1,946	
	,, ... ,, 2.	81	76	157	188		
	Sullivan .... ,, 1.	69	37	106	124	3,151	
	,, ... ,, 2.	51	33	84	108		
	,, ... ,, 3.	57	74	131	154		
	,, ... ,, 4.	60	47	107	133		
	Holland .... ,, 1.	87	65	152	182	3,249	
	,, ... ,, 2.	46	54	100	133		
	,, ... ,, 3.	28	92	120	141		
	,, ... ,, 4.	38	23	61	80		
	Sydenham .... ,, 1.	81	38	119	145	4,011	
	,, ... ,, 2.	50	45	95	132		
	,, ... ,, 3.	68	64	132	164		
	,, ... ,, 4.	54	35	89	120		
	,, ... ,, 5.	65	31	96	114		
	Sarawak	52	57	109	141	680	
	Keppel .... No. 1.	56	48	104	138	2,174	
	,, ... ,, 2	36	65	101	130		
	,, ... ,, 3.	31	34	65	87		
	,, ... ,, 4.	25	39	64	86		
	Totals—*Totaux*..........	1,320	1,241	2,561	3,218	18,580	
	Majority for / *Majorité pour* } George Snider, Esquire (*écuier*), 79.						
Haldimand	David Thompson, Esquire (*écuier*), Acclamation....				....	19,042	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. White.	D. B. Chisholm.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Halton	Georgetown	83	73	156	258	1,282	
	Acton	47	36	83	239	....	Acton not mentioned in Census. —*Non mentionné dans le recensement.*
	Esquesing No. 1.	55	28	83	131	6,139	
	" " 2.	53	95	148	222		
	" " 3.	63	60	123	177		
	" " 4.	56	22	78	241		
	" " 5.	47	34	81	108		
	" " 6.	56	66	122	159		
	Nassagaweya " 1.	62	46	108	138	2,964	
	" " 2.	70	58	128	154		
	" " 3.	95	43	138	156		
	Nelson " 1.	36	26	62	100	4,619	
	" " 2.	61	96	157	200		
	" " 3.	74	62	136	178		
	" " 4.	48	77	125	178		
	Trafalgar " 1	52	63	115	163	5,027	
	" " 2.	52	105	157	189		
	" " 3.	65	77	142	180		
	" " 4.	44	51	95	130		
	" " 5.	50	33	83	110		
	" " 6.	57	36	93	135		
	Milton, Wards—*Quartiers*,—						
	North—*Nord*	39	23	62	85	891	
	East—*Est*	20	17	37	52		
	South—*Sud*	23	27	50	79		
	Oakville No. 1.	22	33	55	98	1,684	
	" " 2.	27	65	92	148		
	" " 3.	34	61	95	148		
	Burlington	50	51	101	200	....	Burlington not mentioned in Census.— —*Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*	1,441	1,464	2,905	4,356	22,606	

Majority for / *Majorité pour* } Daniel Black Chisholm, Esquire (*écuier*), 23.

		Witton.	O'Reilly.	Irving.	Wood.				
Hamilton (City—*Cité.*)	Wards—*Quartiers* :—								
	St. Andrew No. 1	62	63	86	87	298	311	4,780	
	" " 2	47	47	63	64	221	203		
	" " 3	68	70	130	128	396	214		
	" " 4	65	65	93	94	317	248		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Witton.	O'Reilly.	Irving.	Wood.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Hamilton (City—*Cité.*) (Continued.) (*Suite.*)	St. Mary .... No. 5	61	63	88	86	298	285		
	,, ... ,, 6	87	85	117	118	407	311		
	,, ... ,, 7	87	86	91	91	355	257	6,669	
	,, ... ,, 8	116	112	137	136	501	391		
	,, ... ,, 9	94	93	94	95	376	301		
	St. George........ ,, 10	59	61	64	60	244	235		
	,, ... ,, 11	57	55	70	70	252	242	4,583	
	,, ... ,, 12	76	77	149	148	450	361		
	,, ... ,, 13	56	56	88	87	287	210		
	St. Patrick........ ,, 14	82	83	94	95	354	262		
	,, ... ,, 15	81	91	90	94	356	264	4,546	
	,, ... ,, 16	84	86	121	115	406	311		
	St. Lawrence ..... ,, 17	56	54	90	93	293	262		
	,, ... ,, 18	69	68	123	125	385	306	6,138	
	,, ... ,, 19	104	99	133	136	472	379		
	,, ... ,, 20	104	104	162	164	534	411		
	Totals—*Totaux* ...	1,515	1,518	2083	2086	7,202	5,764	23,716	

Majority for / *Majorité pour* { Æmilus Irving, / Andrew Trew Wood, } Esquire (*écuier*), { 568. / 568.

Electoral Districts.	Subdivisions.	J. Brown.	T. Wills.	Total Number of Votes polled in each Division.	Number of Voters on the Voters' List in each Division.	Population in each Constituency as shown by the last Census.	Remarks.
Hastings (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Belleville Wards—*Quartiers* :—						
	Baldwin	54	3	57	535		
	Samson	44	15	59	443	7,305	
	Ketcheson	27	......	27	361		
	Coleman	36	11	47	570		
	Sidney .... No. 1	67	6	73	185		
	,, ... ,, 2	30	......	30	196		
	,, ... ,, 3	12	8	20	141	5,264	
	,, ... ,, 4	55	......	55	192		
	,, ... ,, 5	38	......	38	211		
	Trenton..................	51	6	57	261	1,796	
	Totals—*Totaux*........	414	49	463	3,095	14,365	

Majority for / *Majorité pour* } James Brown, Esquire (*écuier*), 365.

Electoral Districts.—*Districts électoraux.* Province of Ontario.—*d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.—*Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* T. Holden.	J. White.	Total Number of Votes polled in each Division.—*Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division.—*Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census.—*Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks.—*Observations.*
Hastings (East Riding.) (*Division Est.*)	Hungerford No. 1	12	86	98	116		
	" " 2	54	64	118	132		
	" " 3	28	73	101	120	4,633	
	" " 4	31	32	63	74		
	" " 5	54	14	68	79		
	Thurlow " 1	69	114	183	144		
	" " 2	88	68	156	204		
	" " 3	71	69	140	163	5,186	
	" " 4	76	40	116	148		
	" " 5	33	66	99	117		
	Tyendenaga " 1	85	78	163	193		
	" " 2	92	66	158	189		
	" " 3	103	31	134	172	7,573	
	" " 4	16	72	88	114		
	" " 5	66	34	100	113		
	" " 6	65	53	118	149		
	Mill Point	35	89	124	169	....	Mill Point not mentioned in Census—*Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*	978	1,049	2,028	2,396	17,392	

Majority for / *Majorité pour* } John White, Esquire (*écuier*), 71.

		M. Bowell.	O. Flyn.				
Hastings (North Riding.) (*Division Nord.*)	Stirling	45	46	91	115	779	
	Rawdon No. 1	78	53	131	144		
	" " 2	34	81	115	141	3,688	
	" " 3	108	46	154	169		
	" " 4	89	47	136	166		
	Huntingdon " 1	39	81	120	135		
	" " 2	78	50	128	150	2,853	
	" " 3	65	42	107	131		
	Madoc " 1	42	106	148	181		
	" " 2	83	40	123	142	3,479	
	" " 3	44	57	101	118		
	Marmora and Lake	81	50	131	147	1,699	
	Elzevir	43	32	75	93	1,393	Elzevir and Grimsthorpe
	Tudor, Wallaston, Limerick, and Cashel	5	15	20	26	1,055	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		M. Bowell.	O. Flyn.				
Hastings...... ... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite,*)	Carlo and Mayo.............	4	1	5	34	285	
	Dungannon and Faraday.....	5	4	9	13	446	
	Monteagle, Wicklow, Herschel, and Bangor..........	4	1	5	11	930	
	Totals—*Totaux*..........	847	752	1,599	1,916	16,607	
	Majority for / *Majorité pour* — Mackenzie Bowell, Esquire (*écuier*), 95.						
		Leckie.	Farrow.				
Huron .... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Ashfield............ No. 1.	34	71	105	126		
	,, ... ,, 2.	29	64	93	127		
	,, ... ,, 3.	72	69	141	162	3,893	
	,, ... ,, 4.	51	69	120	151		
	,, ... ,, 5.	82	22	104	120		
	Wawanosh, West—*Ouest* No. 1.	66	80	146	179		
	,, ,, ,, 2.	53	72	125	158	2,748	
	,, ,, ,, 3.	111	35	146	174		
	,, East-*Est* ,, 1.	80	58	138	180		
	,, ,, ,, 2.	62	72	134	162	2,651	
	,, ,, ,, 3.	57	51	108	131		
	Morris............... ,, 1.	53	89	142	191		
	,, ... ,, 2.	75	69	144	188	3,952	
	,, ... ,, 3.	49	88	137	171		
	,, ... ,, 4.	61	44	105	123		
	Turnbury........... ,, 1.	74	87	161	189		
	,, ... ,, 2.	90	66	156	198	3,201	
	,, ... ,, 3.	61	66	127	150		
	Howick............. ,, 1.	53	102	155	185		
	,, ... ,, 2.	63	73	136	166		
	,, ... ,, 3.	49	119	168	198	5,417	
	,, ... ,, 4.	54	84	138	158		
	,, ... ,, 5.	72	79	151	175		
	Brussels	59	26	85	104	....	Brussels not mentioned in Census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*.........	1,510	1,655	3,165	3,866	21,862	
	Majority for / *Majorité pour* — Thomas Farrow, Esquire (*écuier*), 145.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* H. Horton.	C. Crabb.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Huron.......... (Centre Riding.) (*Division Centre.*)	Hullett, Township...	No. 1.	56	8	64	117	3,678	
	" " ...	" 2.	23	25	48	111		
	" " ...	" 3.	51	3	54	149		
	" " ...	" 4.	50	17	67	147		
	" " ...	" 5.	50	2	52	118		
	Colborne, " ...	" 1.	54	21	75	144	2,429	
	" " ...	" 2.	32	29	61	123		
	" " ...	" 3.	58	24	82	120		
	" " ...	" 4.	31	26	57	95		
	McKillop, " ...	" 1.	14	48	62	162	3,808	
	" " ...	" 2.	59	53	112	172		
	" " ...	" 3.	54	56	110	158		
	" " ...	" 4.	58	11	69	128		
	Tuckersmith, " ...	" 1.	77	13	90	198	3,699	
	" " ...	" 2.	88	11	99	151		
	" " ...	" 3.	97	7	104	157		
	Grey, " ...	" 1.	71	23	94	160	3,855	
	" " ...	" 2.	68	15	83	154		
	" " ...	" 3.	57	18	75	132		
	" " ...	" 4.	69	23	92	174		
	Goderich, Town--*Ville*	" 1.	29	43	72	118	3,954	
	" "	" 2.	44	51	98	170		
	" "	" 3.	50	32	82	141		
	" "	" 4.	30	24	54	90		
	" "	" 5.	44	38	82	132		
	" "	" 6.	40	28	68	114		
	" "	" 7.	28	33	61	93		
	Seaforth, Village....	" 1.	40	10	50	99	1,368	
	" "	" 2.	70	25	95	163		
	Brussels, "		18	10	28	60	....	Brussels not mentioned in Census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*.........		1,510	730	2,240	4,050	22,791	

Majority for / *Majorité pour* } Horace Horton, Esquire (*écuier,*) 780

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* M. C. Cameron.	T. Greenway.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Huron........... (South Riding.) (*Division Sud.*)	Goderich, Township....No. 1	52	63	115	138		
	,, ,, ... ,, 2	37	50	87	99		
	,, ,, ... ,, 3	42	74	116	130	3,615	
	,, ,, ... ,, 4	29	91	120	143		
	,, ,, ... ,, 5	49	70	119	142		
	Stanley ,, ... ,, 1	112	45	157	174		
	,, ,, ... ,, 2	59	126	185	200	3,804	
	,, ,, ... ,, 3	91	69	160	194		
	Hay ,, ... ,, 1	107	61	168	193		
	,, ,, ... ,, 2	122	52	174	198	3,897	
	,, ,, ... ,, 3	126	26	152	176		
	Stephen ,, ... ,, 1	28	109	137	174		
	,, ,, ... ,, 2	83	66	149	182	4,349	
	,, ,, ... ,, 3	49	27	76	118		
	,, ,, ... ,, 4	44	70	114	144		
	Usborne ,, ... ,, 1	68	51	119	148		
	,, ,, ... ,, 2	44	93	137	156	3,831	
	,, ,, ... ,, 3	66	63	129	141		
	,, ,, ... ,, 4	86	29	115	127		
	Exeter, Village..............	31	62	93	111	....	Exeter not mentioned in census—*Non mentionné dans le recensement.*
	Clinton ,, ...No. 1	83	55	138	184		
	,, ,, ... ,, 2	52	27	79	128	2,016	
	,, ,, ... ,, 3	62	57	119	172		
	Totals—*Totaux*........	1,522	1,436	2,958	3,572	21,512	

Majority for / *Majorité pour* } Malcolm Colin Cameron, Esquire (*écuier*), 86.

		R. Stephenson.	W. S. Stripp.				
Kent...........	Chatham, Town—*Ville*..No. 1	63	53	116	189		
	,, ,, .. ,, 2	37	12	49	89		
	,, ,, .. ,, 3	56	20	76	132		
	,, ,, .. ,, 4	49	30	79	119		
	,, ,, .. ,, 5	50	57	107	185	5,873	
	,, ,, ... ,, 6	51	35	86	159		
	,, ,, .. ,, 7	42	31	73	131		
	,, ,, .. ,, 8	47	38	85	143		
	,, ,, .. ,, 9	54	42	96	178		
	Chatham, Township.... ,, 1	82	83	165	208		
	,, ,, ... ,, 2	80	59	139	168		
	,, ,, ... ,, 3	73	48	121	142	5,036	
	,, ,, ... ,, 4	66	71	137	167		
	,, ,, ... ,, 5	67	107	174	201		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* R. Stephenson	W. S. Stripp.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Kent .... (Continued.) (*Suite.*)	Dover, Township ......No.	1	35	48	83	116	3,315	
	,, ,, ... ,,	2	57	45	102	127		
	,, ,, ... ,,	3	85	25	110	150		
	Harwich ,, ... ,,	1	72	49	121	153	5,974	
	,, ,, ... ,,	2	95	65	160	188		
	,, ,, ... ,,	3	81	69	150	204		
	,, ,, ... ,,	4	67	50	117	154		
	,, ,, ... ,,	5	62	45	107	155		
	,, ,, ... ,,	6	44	124	168	205		
	,, ,, ... ,,	7	66	80	146	167		
	Raleigh ,, ... ,,	1	86	62	148	187	4,081	
	,, ,, ... ,,	2	69	70	139	190		
	,, ,, ... ,,	3	47	84	131	184		
	,, ,, ... ,,	4	42	103	145	203		
	Tilbury ,, East—*Est* ,,	1	76	66	142	185	1,846	
	,, ,, ,, ,, ,,	2	52	72	124	187		
	Romney ,, ...		42	80	122	161	711	
	Totals—*Totaux*........		1,895	1,823	3,718	5,127	26,836	

Majority for / *Majorité pour* } Rufus Stephenson, Esquire (*écuier*), 72.

			Sir J. A. Macdonald.	Carruthers.				
Kingston .... City—(*Cité.*)	Wards—*Quartiers :—*							
	Sydenham ....No.	1	58	65	123	172	1,944	
	,, ... ,,	2	59	58	117	165		
	Ontario .... ,,	3	64	36	100	179	1,262	
	,, ... ,,	4	24	35	59	105		
	St. Lawrence .... ,,	5	47	44	91	159	862	
	St. Lawrence and Frontenac.. ,,	6	56	73	129	205		
	Cataraqui .... ,,	7	78	62	140	198	2,036	
	,, ... ,,	8	82	46	128	208		
	Frontenac ... . ,,	9	69	86	155	213	2,514	
	,, ... ,,	10	72	44	116	160		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Sir J. A. Macdonald.	Carruthers.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Kingston........ City—(*Cité.*) (Continued.) (*Suite.*)	Rideau No.11	75	79	154	203	2,066	
	,, ... ,, 12	56	74	130	188		
	Victoria............ ,, 13	47	51	98	134	1,723	
	,, ... ,, 14	52	48	100	142		
	Totals—*Totaux*	839	801	1,640	2,431	12,407	
	Majority for The Right Honorable / *Majorité pour le Trés Honorable* Sir John A. Macdonald, K.C.B., 38						
Lambton	Honorable Alexander Mackenzie, Acclamation...				....	31,994	
Lanark .... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Daniel Galbraith, Esquire (*écuier*), Acclamation..				....	13,830	
		J. G. Haggart.	J. H. Gould.				
Lanark .... (South Riding.) (*Division Sud.*)	Montague ....No. 1	75	63	138	187	3,187	
	,, ... ,, 2	51	86	137	183		
	Elmsley, North—*Nord.* ,, 1	56	40	96	146	1,418	
	,, ,, . ,, 2	43	13	56	81		
	Burgess, North—*Nord*	80	37	117	174	1,358	
	Beckwith.............No. 1	80	45	125	166	1,977	
	,, ... ,, 2	59	82	141	177		
	Drummond........... ,, 1	74	25	99	153	2,467	
	,, ... ,, 2	51	16	67	81		
	,, ... ,, 3	67	49	116	170		
	,, ... ,, 4	64	25	89	110		
	Bathurst .... ,, 1	60	48	108	148	3,220	
	,, ... ,, 2	92	48	140	198		
	,, ... ,, 3	53	19	72	92		
	Sherbrooke, South—*Sud*......	65	19	84	114	833	
	Carleton Place....	69	74	143	195	1,205	
	Smith's Falls................	33	127	160	220	1,150	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque division.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. G. Haggart.	J. H. Gould.				
Lanark .... (South Riding.) (*Division Sud.*) (Continued.) (*Suite.*)	Perth, Town—*Ville.*						
	Wards—*Quartiers :—*						
	East—*Est*	96	8	104	182	2,375	
	Centre—*Centre*	73	22	95	194		
	West—*Ouest*..............	77	43	120	190		
	Totals—*Totaux*....	1,318	889	2,207	3,161	19,190	

Majority for / *Majorité pour* } John Graham Haggart, Esquire (*écuier*), 429.

Electoral Districts.	Subdivisions.	F. Jones.	C. F. Ferguson.	Total votes	Voters on list	Population	Remarks
Leeds and Grenville .... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Oxford, Township......No. 1	73	82	155	200	4,051	
	,, ,, ... ,, 2	78	87	165	209		
	,, ,, ... ,, 3	36	72	108	140		
	,, ,, ... ,, 4	52	52	104	134		
	Kemptville..................	45	61	106	155	872	
	Wolford, Township ....No. 1	42	48	90	121	2,550	
	,, ,, ... ,, 2	57	32	89	144		
	,, ,, ... ,, 3	64	64	128	178		
	Elmsley ,, ... ,, 1	47	34	81	128	1,241	
	,, ,, ... ,, 2	13	27	40	75		
	Gower, South—*Sud*..........	35	118	153	193	1,023	
	Kitley, Township......No. 1	62	47	109	155	2,870	
	,, ,, ... ,, 2	42	71	113	180		
	,, ,, ... ,, 3	90	58	148	184		
	Merrickville..................	49	65	114	148	923	
	Totals—*Totaux*..........	785	918	1,703	2,344	13,530	

Majority for / *Majorité pour* } Charles F. Ferguson, Esquire (*écuier*), 133.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* D. F. Jones.	W. H. Fredenburgh.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Leeds .... (South Riding.) (*Division Sud.*)	Front of Leeds and Landsdowne ....No. 1	94	38	132	177	3,760	
	,, ,, ,, 2	51	53	104	124		
	,, ,, ,, 3	111	52	163	186		
	,, ,, ,, 4	70	40	110	135		
	Gananoque, Village.... ,, 1	58	49	107	131	2,020	
	,, ,, ... ,, 2	111	49	160	186		
	Front of Escott........ ,, 1	50	73	123	146	1,390	
	,, ... ,, 2	36	27	63	70		
	Rear of Leeds and Landsdowne No. 1	87	45	132	154	2,363	
	,, ,, ,, 2	101	62	163	184		
	,, ,, ,, 3	77	25	102	118		
	Rear of Yonge and Escott ,, 1	69	118	169	205	1,791	
	,, ,, ,, 2	60	114	123	192		
	Front of Yonge......... ,, 1	40	90	133	149	1,671	
	,, ... ,, 2	48	123	113	204		
	Bastard and Burgess... ,, 1	111	72	183	201	3,540	
	,, ,, ... ,, 2	57	93	150	166		
	,, ,, ... ,, 3	57	99	156	171		
	,, ,, ... ,, 4	54	99	153	183		
	Crosby, North—*Nord*.. ,, 1	27	106	130	154	2,127	
	,, ,, .. ,, 2	83	30	171	135		
	,, South—*Sud*... ,, 1	73	96	187	178	2,054	
	,, ,, ... ,, 2	77	46	174	152		
	Totals—*Totaux*..........	1,602	1,599	3,201	3,701	20,716	
	Majority for / *Majorité pour* } David Ford Jones, Esquire (*écuier*), 3.						
Lennox	Honorable R. J. Cartwright, Acclamation........				....	16,396	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. Norris.	T. Clark.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Lincoln	St. Catherine's, Town—*Ville.*						
	Wards—*Quartiers :—*						
	St. Paul	145	99	244	319	7,864	
	St. Patrick	106	109	215	275		
	St. Thomas	126	73	199	294		
	St. Andrew	119	114	233	330		
	St. George	125	74	199	312		
	Grantham No. 1	38	47	85	113	3,929	
	,, ,, 2	53	81	134	214		
	,, ,, 3	63	56	119	166		
	,, ,, 4	79	60	139	189		
	Port Dalhousie, Village	83	83	166	206	1,081	
	Louth No. 1	71	54	125	308	1,893	
	,, ,, 2	51	76	127	157		
	Clinton ,, 1	61	76	137	161	2,782	
	,, ,, 2	57	68	125	141		
	,, ,, 3	67	60	127	142		
	Grimsby ,, 1	83	90	173	197	3,123	
	,, ,, 2	94	60	154	190		
	,, ,, 3	72	58	130	147		
	Totals—*Totaux*	1,493	1,338	2,831	3,861	20,672	
	Majority for / *Majorité pour* } James Norris, Esquire (*écuier*), 155.						

		John Walker.	John Carling.				
London City—(*Cité.*)	Wards—*Quartiers :—*						
	No. 1 No. 1	39	47	86	528	2,395	
	,, 1 ,, 2	79	51	130			
	,, 1 ,, 3	58	46	104			
	,, 2 ,, 1	51	65	116	617	2,736	
	,, 2 ,, 2	68	73	141			
	,, 2 ,, 3	36	29	65			
	,, 2 ,, 4	50	37	87			
	,, 3 ,, 1	59	59	118	764	3,586	
	,, 3 ,, 2	54	59	113			
	,, 3 ,, 3	76	96	172			
	,, 3 ,, 4	81	55	136			
	,, 4 ,, 1	47	55	102	276	1,210	
	,, 4 ,, 2	34	39	73			

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Jno. Walker.	Jno. Carling.				
London.......... City—(*Cité.*) (Continued.) (*Suite.*)	No. 5................No. 1	82	66	148	735	2,590	
	,, 5................ ,, 2	72	54	126			
	,, 5................ ,, 3	87	66	153			
	,, 5................ ,, 4	58	38	96			
	,, 6................ ,, 1	50	38	88	602	2,175	
	,, 6................ ,, 2	80	62	142			
	,, 6................ ,, 3	42	86	128			
	,, 7................ ,, 1	45	36	81	219	1,134	
	,, 7................ ,, 2	21	51	72			
	Totals—*Totaux*........	1,269	1,208	2,477	3,741	15,826	
	Majority for / *Majorité pour* } John Walker, Esquire (*écuier*), 61.						
		Willson.	Glass.				
Middlesex...... (East Riding.) (*Division Est.*)	London, Township......No. 1	78	123	201	250	10,991	
	,, ,, ... ,, 2	128	65	193	216		
	,, ,, ... ,, 3	79	94	173	201		
	,, ,, ... ,, 4	91	52	143	164		
	,, ,, ... ,, 5	114	63	177	218		
	,, ,, ... ,, 6	111	96	207	270		
	,, ,, ... ,, 7	108	75	183	224		
	,, ,, ... ,, 8	122	56	178	199		
	,, ,, ... ,, 9	77	51	128	154		
	,, ,, ... ,, 10	106	24	130	148		
	Westminster, Township. ,, 1	39	129	168	204	6,386	
	,, ,, ,, 2	69	134	203	263		
	,, ,, ,, 3	68	140	208	261		
	,, ,, ,, 4	52	118	170	202		
	,, ,, ,, 5	81	70	151	189		
	,, ,, ,, 6	49	112	161	195		
	Nissouri, West—*Ouest*.. ,, 1	109	32	141	170	3,561	
	,, ,, .. ,, 2	83	51	134	161		
	,, ,, .. ,, 3	54	72	126	160		
	,, ,, .. ,, 4	34	100	134	158		
	Dorchester, North-*Nord* ,, 1	88	64	152	189	4,117	
	,, ,, ,, 2	79	60	139	168		
	,, ,, ,, 3	52	93	145	159		
	,, ,, ,, 4	106	59	165	191		
	Totals—*Totaux*........	1,977	1,933	3,910	4,714	25,055	
	Majority for / *Majorité pour* } Crowell Willson, Esquire (*écuier*), 44.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Name of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque division.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque college électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
MIDDLESEX....... (North Riding.) (*Division Nord.*)	THOMAS SCATCHERD, Esquire (*écuier*) Acclamation...				....	21,519	
MIDDLESEX....... (West Riding.) (*Division Ouest.*)	GEORGE WILLIAM ROSS, Esquire (*écuier*), Acclamation.......					20,195	
		L. McCALLUM.	J. D. EDGAR.				
MONCK..	Caistor .... No. 1.	40	71	111	132	2,166	
	,, ... ,, 2.	29	69	98	127		
	,, ... ,, 3.	65	58	123	135		
	Canborough.... ..... ,, 1.	54	57	111	133	1,209	
	,, ... ,, 2.	67	48	115	139		
	Dunn................ ,, 1.	86	29	115	150	1,049	
	,, ... ,, 2.	34	16	50	65		
	Dunville............ ,, 1.	104	30	134	153	1,452	
	,, ... ,, 2.	107	29	136	169		
	Gainsborough........ ,, 1.	57	88	145	180	3,016	
	,, ... ,, 2.	51	53	104	138		
	,, ..., ,, 3.	56	108	164	186		
	,, ... ,, 4.	19	75	94	118		
	Moulton and Sherbrooke ,, 1.	96	19	115	149	2,099	
	,, ,, ,, 2.	59	25	84	146		
	,, ,, ,, 3.	76	39	115	161		
	Pelham.............. ,, 1.	32	101	133	156	2,515	
	,, ... ,, 2.	25	127	152	185		
	,, ... ,, 3.	31	112	143	170		
	Wainfleet.. .... ,, 1.	107	31	138	183	2,673	
	,, ... ,, 2.	89	73	162	191		
	,, ... ,, 3.	70	62	132	160		
	Totals—*Totaux*..........	1,354	1,320	2,674	3,326	16,179	
	Majority for / *Majorité pour* } LACHLIN McCALLUM, Esquire (*écuier*), 34.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* A. P. Cockburn.	J. Teviotdale	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Muskoka...	Draper, Ryde and Oakley ...	16	40	56	69	521	
	Muskoka........	60	16	82	104	482	
	Wabanick Schoolhouse.......	24	13	37	....	....	The remaining subdivisions not mentioned in the Census.—*Non mentionnés dans le recensement.*
	Stisted	17	6	23	....	....	
	Arthur Millan's	18	22	40	....	....	
	Byng Inlet	43	2	45	....	....	
	Watt and Cardwell	27	36	63	78	711	
	Morrison..................	48	11	59	66	601	
	Stephenson.............	94	73	167	....	505	
	Macaulay	73	80	153	180	868	
	Blair's Meeting House.......	34	3	37	....	....	
	Foley........	31	6	37	60	....	
	Spence Post Office	20	14	34	....	....	
	Humphrey.................	41	26	67	....	582	
	Baysville..................	25	38	63	....	....	
	Medora and Wood	21	3	24	31	90	
	Monck	28	43	71	89	535	
	McDougall	79	10	89	122	....	
	Seguin Falls...............	8	6	14	.. ..	....	
	Magnetawan	14	23	37	....	.. ..	
	McKellar..................	36	5	41	52	....	
	Turtle Lake................	26	2	28	....	....	
	Huntsville............... ...	87	89	176	....	....	
	Totals—*Totaux*..........	876	567	1,443	....	4,895	
	Majority for / *Majorité pour* } Alexander Peter Cockburn, Esquire (*écuier*), 309.						

Electoral Districts.	Subdivisions.	J. B. Plumb.	J. M. Currie.	Total Votes	Voters on List	Population	Remarks
Niagara .... Town—(*Ville*). With the Township of Niagara thereto attached. *Avec le Township de Niagara y annexé.*	Niagara, Town—*Ville*,						
	Wards—*Quartiers* :—						
	West—*Ouest*	69	20	89	126	511	
	Centre—*Centre*	57	28	85	122	530	
	East—*Est*	48	16	64	82	559	
	Niagara—Township .... No. 1	37	78	115	155	} 2,093	
	,, ,, ... ,, 2	37	101	138	173		
	,, ,, ... ,, 3	88	63	151	183		
	Totals—*Totaux*..	336	306	642	841	3,693	
	Majority for / *Majorité pour* } Josiah Burr Plumb, Esquire (*écuier*), 30.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	No.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. Stuart.	P. Lawson.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Norfolk .... (South Riding). (*Division Sud*).	Houghton, Township ... No.	1	79	79	158	200	2,118	
	" " .... "	2	55	80	135	188		
	Walsingham " ... "	1	114	21	135	173	5,290	
	" " .... "	2	79	82	161	199		
	" " .... "	3	64	84	148	198		
	" " .... "	4	44	64	108	150		
	" " .... "	5	65	53	118	160		
	" " .... "	6	54	93	147	172		
	Charlotteville " .... "	1	80	78	158	189	4,097	
	" " .... "	2	79	66	145	175		
	" " .... "	3	59	76	135	170		
	" " .... "	4	75	62	137	167		
	" " .... "	5	21	48	69	89		
	Woodhouse " .... "	1	100	69	169	206	3,865	
	" " .... "	2	61	48	109	123		
	" " .... "	3	76	36	112	130		
	" " .... "	4	70	33	103	122		
	" " .... "	5	58	68	126	156		
	Totals—*Totaux*		1,233	1,140	2,373	2,967	15,370	
	Majority for / *Majorité pour* John Stuart, Esquire (*écuier*), 93.							
			J. Charlton.	D. Tisdale.				
Norfolk .... (North Riding). (*Division Nord*).	Middleton, Township ... No.	1	95	76	171	193	3,261	
	" " .... "	2	61	97	158	176		
	" " .... "	3	88	88	176	193		
	Townsend " .... "	1	101	53	154	189	5,474	
	" " .... "	2	126	30	156	179		
	" " .... "	3	114	50	164	189		
	" " .... "	4	104	35	139	171		
	" " .... "	5	86	37	123	140		
	" " .... "	6	102	67	169	189		
	" " .... "	7	94	16	110	120		
	Windham " .... "	1	85	84	169	197	4,799	
	" " .... "	2	47	109	156	175		
	" " .... "	3	67	100	167	194		
	" " .... "	4	48	61	109	148		
	" " .... "	5	51	66	117	140		
	" " .... "	6	40	68	108	142		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. Charlton.	D. Tisdale.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Norfolk......... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Simcoe, Town—*Ville* ...No. 1	18	41	59	65	1,856	
	,, ,, ,, ... ,, 2	57	82	139	162		
	,, ,, ,, ... ,, 3	50	104	154	180		
	Totals—*Totaux*	1,434	1,264	2,698	3,142	15,390	

Majority for / *Majorité pour* } John Charlton, Esquire (*écuier*), 170.

Electoral Districts.	Subdivisions.	J. Cockburn.	W. Kerr.	Total Votes	Voters on List	Population	Remarks.
Northumberland. (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Cobourg, Town—*Ville*..No. 1	81	69	150	206	4,442	
	,, ,, .. ,, 2	46	32	78	115		
	,, ,, .. ,, 3	46	81	127	213		
	,, ,, .. ,, 4	73	71	144	208		
	,, ,, .. ,, 5	70	79	149	206		
	Hamilton, Township ... ,, 1	52	79	131	198	5,721	
	,, ,, ... ,, 2	67	78	145	198		
	,, ,, ... ,, 3	61	98	159	189		
	,, ,, ... ,, 4	69	90	159	185		
	,, ,, ... ,, 5	62	83	145	190		
	Haldimand ,, ... ,, 1	48	63	111	151	5,796	
	,, ,, ... ,, 2	47	56	103	175		
	,, ,, ... ,, 3	61	73	134	182		
	,, ,, ... ,, 4	44	68	112	159		
	,, ,, ... ,, 5	33	75	108	147		
	,, ,, ... ,, 6	58	34	92	132		
	,, ,, ... ,, 7	48	55	103	145		
	,, ,, ... ,, 8	39	72	111	151		
	Alnwick............... ,, 1	70	62	132	164	1,369	
	,, ... ,, 2	30	18	48	53		
	Totals—*Totaux*.......	1,105	1,336	2,441	3,361	17,328	

Majority for / *Majorité pour* } William Kerr, Esquire (*écuier*), 231.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. L. Biggar.	J. Keeler.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Northumberland. (East Riding.) (*Division Est.*)	Cramahe ....No. 1	39	95	134	185	3,833	
	,, ... ,, 2	40	54	94	123		
	,, ... ,, 3	47	73	120	157		
	,, ... ,, 4	62	70	132	155		
	,, ... ,, 5	62	67	129	153		
	Brighton, Township ... ,, 1	56	24	80	99	3,734	
	,, ,, ... ,, 2	79	23	102	132		
	,, ,, ... ,, 3	108	47	155	182		
	,, ,, ... ,, 4	41	50	91	107		
	,, ,, ... ,, 5	68	56	124	141		
	Percy ,, ... ,, 1	102	106	208	228	4,084	
	,, ,, ... ,, 2	80	101	181	208		
	,, ,, ... ,, 3	74	94	168	208		
	Seymour ,, ... ,, 1	59	49	108	135	4,289	
	,, ,, ... ,, 2	74	63	137	158		
	,, ,, ... ,, 3	59	35	94	107		
	,, ,, ... ,, 4	65	60	125	157		
	,, ,, ... ,, 5	52	59	111	125		
	Murray ,, ... ,, 1	90	25	115	128	3,638	
	,, ,, ... ,, 2	73	43	116	146		
	,, ,, ... ,, 3	77	81	158	190		
	,, ,, ... ,, 4	83	41	124	156		
	Colborne, Village	47	91	138	174	823	
	Brighton ,, ...No. 1	91	57	148	194	1,357	
	,, ,, ... ,, 2	34	33	67	79		
	Totals—*Totaux*	1,662	1,497	3,159	3,827	21,758	

Majority for / *Majorité pour* } James Lyons Biggar, Esquire (*écuier*), 165.

Electoral Districts.	Subdivisions.	A. Gordon.	W. H. Gibbs.	Total	Voters	Population	Remarks
Ontario.......... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Reach, Township .. No. 1.	81	78	159	195	6,809	
	,, ,, ... ,, 2.	59	81	140	164		
	,, ,, ... ,, 3.	81	78	159	204		
	,, ,, ... ,, 4.	37	41	78	114		
	,, ,, ... ,, 5.	47	52	99	149		
	,, ,, ... ,, 6.	31	53	84	103		
	Scugog ,, ... ,, 1.	49	41	90	115	880	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* A. Gordon.	W. H. Gibbs.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Ontario.......... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued—*Suite.*)	Brock, Township .... No. 1.	11	115	126	152	5,175	
	" " .... " 2.	61	88	149	188		
	" " .... " 3.	30	100	130	147		
	" " .... " 4.	39	107	146	185		
	" " .... " 5.	88	76	164	216		
	Thorah " .... " 1.	41	56	97	135	1,965	
	" " .... " 2.	67	85	152	194		
	" " .... " 3.	37	40	77	90		
	Mara " .... " 1.	92	49	141	180	2,697	
	" " .... " 2.	76	18	94	173		
	" " .... " 3.	49	39	88	122		
	Rama "	47	9	56	123	904	
	Uxbridge " .... No. 1.	132	55	187	235	4,762	
	" " .... " 2.	120	41	161	211		
	" " .... " 3.	52	26	78	110		
	" " .... " 4.	100	40	140	178		
	Scott " .... " 1.	51	54	105	143	2,775	
	" " .... " 2.	81	102	183	259		
	" " .... " 3.	57	97	154	214		
	Port Perry .... " 1.	46	34	80	291	....	Port Perry not mentioned in Census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	" .... " 2.	68	26	94	133		
	Uxbridge Village............	74	31	105	133	... .	Uxbridge Village, do *do*
	Totals—*Totaux.*	1,804	1,712	3,516	4,856	25,967	

Majority for / *Majorité pour* } Adam Gordon, Esquire (*écuier*), 92

		M. Cameron.	T. N. Gibbs.				
Ontario......... (South Riding.) (*Division Sud.*)	Whitby, East—*Est*.. No. 1.	126	44	170	215	3,411	
	" " 2	88	85	173	221		
	" " .. " 3.	51	73	124	150		
	" Township.. " 1.	82	58	140	269	3,220	
	" " .. " 2.	118	118	236	278		
	" " .. " 3.	79	65	144	175		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* M. Cameron.	T. N. Gibbs.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Ontario (South Riding.) (*Division Sud.*) (Continued.) (*Suite.*)	Pickering .... No. 1.	63	74	137	171	7,375	
	,, ... ,, 2.	57	99	156	183		
	,, ... ,, 3.	97	65	162	197		
	,, ... ,, 4.	94	50	144	159		
	,, ... ,, 5.	92	61	153	175		
	,, ... ,, 6.	118	54	172	201		
	,, ... ,, 7.	119	55	174	195		
	Oshawa, Town,—*Ville* ,, 1.	64	82	146	205	3,185	
	,, ,, ,, 2.	58	125	183	240		
	,, ,, ,, 3.	53	96	149	211		
	,, ,, ,, 4.	80	83	163	209		
	Whitby, Town—*Ville*, ,, 1.	73	64	137	199	2,732	
	,, ,, ,, 2.	60	74	134	191		
	,, ,, ,, 3.	67	63	130	192		
	Totals—*Totaux*..........	1,639	1,488	3,127	4,038	19,923	

Majority for / *Majorité pour* } Honorable Malcolm Cameron, Esquire (*écuier*), 151.

Electoral Districts.	Subdivisions.	Currier.	Aumond.	St. Jean.	Sweetland.	Total Number of Votes polled	Number of Voters on List	Population	Remarks.
Ottawa .... City—(*Cité.*)	Wards—*Quartiers*:								
	Victoria ....No. 1	91	73	64	....	228	205	3,156	
	,, ... ,, 2	122	94	71	....	287	317		
	Wellington ..... ,, 3	143	103	74	....	320	291	4,039	
	,, ... ,, 4	85	68	44	....	197	192		
	,, ... ,, 5	146	112	70	....	328	314		
	,, ... ,, 6	106	78	53	5	242	235		
	St. George's..... ,, 7	96	79	49	....	224	202	3,474	
	,, ... ,, 8	108	94	42	....	244	241		
	,, ... ,, 9	124	99	61	....	284	335		
	By .... ,, 10	108	81	96	....	285	310	5,138	
	,, ... ,, 11	38	32	66	....	136	162		
	,, ... ,, 12	81	54	167	....	302	330		
	Ottawa.......... ,, 13	63	35	166	3	267	295	5,738	
	,, ... ,, 14	65	45	108	....	218	239		
	,, ... ,, 15	82	54	82	....	218	207		
	Totals—*Totaux* ...	1,458	1,101	1213	8	3,780	3,875	21,545	

Majority for / *Majorité pour* } J. M. Currier, Esquire (*écuier*), 357. Dr. St. Jean, 112.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* T. Oliver.	J. H. Wood.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Oxford .... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Woodstock.						
	Wards—*Quartiers* :—						
	St. George's..........No. 1	42	31	73	164		
	,, ... ,, 2	34	34	68	118		
	St. Andrew's..............	81	27	108	178	3,982	
	St. Patrick's	70	51	121	199		
	St. John's.................	50	48	98	163		
	St. David's	21	22	43	74		
	Blenheim.... ....No. 1	70	50	120	181		
	,, ... ,, 2	88	26	114	166		
	,, ... ,, 3	73	43	116	162	6,398	
	,, ... ,, 4	78	7	85	157		
	,, ... ,, 5	75	2	77	163		
	,, ... ,, 6	70	36	106	....		
	Blandford............. ,, 1	35	58	93	181	2,008	
	,, ... ,, 2	82	3	85	166		
	Zorra, East—*Est*....... ,, 1	63	32	95	145		
	,, ... ,, 2	75	11	86	162		
	,, ... ,, 3	64	10	74	174	4,619	
	,, ... ,, 4	41	9	50	146		
	,, ... ,, 5	42	2	44	136		
	Zorra, West—*Ouest* .... ,, 1	92	13	105	155		
	,, ... ,, 2	91	9	100	140	3,400	
	,, ... ,, 3	104	1	105	159		
	,, ... ,, 4	87	7	94	158		
	Embro Village	42	10	52	95	484	
	Nissouri, East—*Est*.....No. 1	75	36	111	155		
	,, ... ,, 2	51	25	76	142	3,668	
	,, ... ,, 3	92	14	106	141		
	,, ... ,, 4	78	38	116	162		
	Totals—*Totaux*........	1,866	655	2,521	4,142	24,559	

Majority for / *Majorité pour* } Thomas Oliver, Esquire (*écuier*), 1,211.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* E. V. Bodwell.	Dr. Thrall.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Oxford .... (South Riding). (*Division Sud*).	Ingersoll.						
	Wards—*Quartiers* ..... No. 1	53	6	59	278		
	" " ...... " 2	71	29	100	229	4,022	
	" " ...... " 3	73	24	97	280		
	Oxford, West—*Ouest* ... " 1	30	......	30	142		
	" " .... " 2	44	2	46	163	2,804	
	" " .... " 3	66	2	68	141		
	" North—*Nord* .. " 1	44	2	46	154	1,855	
	" " .... " 2	29	2	31	159		
	" East—*Est* ..... " 1	30	1	31	167		
	" " ...... " 2	29	9	38	147	2,610	
	" " ...... " 3	40	....	40	160		
	Norwich, North—*Nord* . " 1	63	4	67	174		
	" " .. " 2	27	10	37	151	3,324	
	" " .. " 3	28	8	36	131		
	" " .. " 4	27	3	30	113		
	Tillsonburg.						
	Wards—*Quartiers* :—						
	South—*Sud*	18	9	27	107		
	East—*Est*	23	8	31	116	....	Tillsonburg not mentioned in census.— *Non mentionné dans le recensement.*
	West—*Ouest*	18	8	26	106		
	Dereham ....No. 1	52	11	63	181		
	" .... " 2	26	2	28	184	....	
	" .... " 3	22	39	61	190		
	" .... " 4	51	10	61	188		
	Norwich, South—*Sud* .. " 1	37	14	51	168		
	" " .. " 2	42	9	51	151	3,225	
	" " .. " 3	28	5	33	143		
	" " .. " 4	10	6	16	102		
	Total—*Totaux*........	981	223	1,204	4,225	23,678	

Majority for / *Majorité pour* } Ebenezer V. Bodwell, Esquire (*écuier*), 758.

		Elliott.	Smith.				
Peel	Brampton, Town—*Ville*.No. 1	61	52	113	155		
	" " .. " 2	54	43	97	139	2,090	
	" " .. " 3	40	36	76	112		
	" " .. " 4	44	46	90	150		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Province of Ontario. — d'Ontario.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Elliott.	Smith.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Peel............ (Continued.) (*Suite.*)	Chinguacousy, E, 1. Norton's..	61	66	127	162		
	" 2. Mayfield's...	68	107	175	204		
	" 3. Calbeck's....	89	100	189	229		
	" 4. Springbrook.	67	56	123	166	6,129	
	" 5. Alloa	73	81	154	196		
	" 6. Cheltenham .	64	108	172	216		
	Toronto Gore, 1. Grahamsville	31	94	125	152	1,559	
	" 2. Castlemore ..	66	36	102	129		
	Toronto, Township, 1. Harris Corner....	86	57	143	181		
	" 2. Meadowvale.	89	72	161	203		
	" 3. Mont Charles	88	96	184	226		
	" 4. Dixie	85	76	161	202	5,974	
	" 5. Springfield ..	70	49	119	152		
	" 6. Port Credit .	90	77	167	219		
	Streetsville	59	47	106	139	617	
	Totals—*Totaux*	1,285	1,299	2,584	3,332	16,369	
	Majority for / *Majorité pour* } Robert Smith, Esquire (*écuier*), 14.						
		A. Monteith.	J. Redford.				
Perth .... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Stratford, Town—*Ville.*						
	Wards—*Quartiers* :—						
	Falstaff	64	57	121	184		
	Hamlet	78	43	121	169		
	Shakespeare ....No. 1	40	13	53	113		
	" .... " 2	63	43	106	138		
	Romeo .... " 1	60	60	120	189	4,313	
	" .... " 2	90	56	146	194		
	Avon .... " 1	44	45	89	123		
	" .... " 2	35	28	63	99		
	Easthope, Township, North—*Nord*...............No. 1	10	140	150	169		
	Easthope, Township, North—*Nord*...............No. 2	28	121	149	166	2,998	
	Easthope, Township, North—*Nord*...............No. 3	21	109	130	159		
	Ellice, Township....... " 1	60	82	142	170		
	" " ...... " 2	53	94	147	168	2,886	
	" " ...... " 3	69	63	132	161		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* A. Monteith.	J. Redford.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Perth.......... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Logan, Township.......No.	1	98	57	155	198	3,199	
	,, ,, ... ,,	2	83	57	140	199		
	,, ,, ... ,,	3	63	73	136	196		
	Elma................. ,,	1	76	60	136	178	3,616	
	,, ... ,,	2	73	63	136	158		
	,, ... ,,	3	90	42	132	168		
	,, ... ,,	4	69	35	104	133		
	Wallace.............. ,,	1	50	24	74	106	3,581	
	,, ... ,,	2	34	46	80	109		
	,, ... ,,	3	64	27	91	138		
	,, ... ,,	4	64	14	78	107		
	,, ... ,,	5	115	25	140	170		
	Mornington, Township. ,,	1	58	46	104	125	3,808	
	,, ,, . ,,	2	38	49	87	113		
	,, ,, . ,,	3	84	41	125	150		
	,, ,, . ,,	4	64	49	113	129		
	,, ,, . ,,	5	39	66	105	125		
	Listowell, Village...... ,,	1	83	51	134	169	976	
	,, ,, ... ,,	2	32	50	82	94		
	Totals—*Totaux*........		1,992	1,829	3,821	4,967	25,377	
	Majority for / *Majorité pour* } Andrew Monteith, Esquire (*écuier*), 163.							
Perth.......... (South Riding.) (*Division Sud.*)	James Trow, Esquire, (*écuier*), Acclamation..				......	....	21,159	
			J. Bertram.	W. H. Scott.				
Peterborough ... (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Peterborough—Town—*Ville.*							
	Wards—*Quartiers* :—							
	No. 1............. No.	1	36	51	87	241	4,611	
	,, 1 .... ,,	2	21	45	66			
	,, 2............... ,,	1	58	96	154	450		
	,, 2............... ,,	2	59	23	82			
	,, 2............... ,,	3	40	46	86			
	,, 3............... ,,	1	53	48	101	379		
	,, 3............... ,,	2	43	52	95			
	,, 3............... ,,	3	47	29	76			
	,, 4....................		77	43	120	181		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. Bertram.	W. H. Scott.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations*
Peterborough ... (West Riding.) (*Division Ouest.*) (Continued.) (*Suite.*)	Smith, Township ..... No. 1	84	33	117	151		
	,, ... ,, 2	78	41	119	144	3,428	
	,, ... ,, 3	88	55	143	160		
	Monaghan, South—*Sud*	86	102	188	217	1,145	
	,, North—*Nord*	65	64	129	188	1,479	
	Ennismore	57	73	130	151	1,104	
	Totals—Totaux	892	801	1,693	2,262	11,767	
	Majority for / *Majorité pour* } John Bertram, Esquire (*écuier*), 91.						

Electoral Districts	Subdivisions	James Hall.	R. D. Rogers.	Total Votes polled	Voters on List	Population	Remarks
Peterborough ... (East Riding.) (*Division Est.*)	Ashburnham	41	113	154	198	1,197	
	Asphodel .... No. 1	51	67	118	154		
	,, ... ,, 2	66	65	131	176	3,247	
	,, ... ,, 3	70	35	105	156		
	Belmont and Methuen..	37	63	100	122	1,575	
	Burleigh, Anstruther, Chandos, Cardiff & Monmouth.	39	8	47	84	721	
	Douro .... No. 1	39	41	80	101		
	,, ... ,, 2	45	65	110	146	2,671	
	,, ... ,, 3	31	66	97	118		
	Dummer .... ,, 1	14	24	38	53		
	,, ... ,, 2	24	23	47	70	1,951	
	,, ... ,, 3	47	21	68	99		
	,, ... ,, 4	19	12	31	39		
	Dysart, Guilford, Dudley, Harcourt, Harburn, Bruton.	22	16	38	67	655	
	Harvey	45	27	72	108	670	
	Minden	39	26	65	90	797	
	Otonabee .... No. 1	72	49	121	148		
	,, ... ,, 2	61	51	112	131	3,992	
	,, ... ,, 3	76	30	106	133		
	,, ... ,, 4	77	61	138	65		
	Snowden and Glamorgan	40	7	47	73	399	
	Stanhope	17	4	21	32	310	
	Galway and Cavendish	21	5	26	36	521	
	Totals—*Totaux*	993	879	1,872	2,389	18,706	
	Majority for / *Majorité pour* } James Hall, Esquire (*écuier*), 114.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*			Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
			A. Hagar.	T. White, jun.	J. Boyd.				
Prescott	Longueuil ....No.	1	18	59	....	77	219	1,835	
	,, ... ,,	2	35	28	6	69			
	Hawkesbury, East—*Est.* ,,	1	49	12	1	62	95	4,611	
	,, ,, .. ,,	2	25	30	20	75	102		
	,, ,, .. ,,	3	28	35	10	73	132		
	,, ,, .. ,,	4	15	10	39	64	91		
	,, ,, .. ,,	5	33	37	4	74	122		
	,, West—*Ouest* ,,	1	9	31	63	103	152	1,977	
	,, ,, .. ,,	2	16	21	73	110	146		
	,, Village. ... ,,	1	7	148	....	155	191	1,671	
	,, ,, ... ,,	2	2	22	2	26	41		
	Alfred .... ,,	1	49	37	1	87	140	1,697	
	,, ... ,,	2	15	80	5	100	157		
	Caledonia		40	21	41	102	174	1,281	
	Plantagenet, North-*Nord* ,,	1	105	18	1	124	168	3,000	
	,, ,, .. ,,	2	123	21	2	146	170		
	,, South—*Sud* ,,	1	84	28	22	134	220	1,575	
	,, ,, .. ,,	2	12	21	2	35	52		
	Totals—*Totaux*........		665	659	292	1,616	2,372	17,647	
	Majority for / *Majorité pour* } Albert Hagar, Esquire (*écuier*), 6.								
			W. Ross.	J. S. McCuaig.					
Prince Edward..	Picton, Town—*Ville.*								
	Wards—*Quartiers* :—								
	H . ...No.	1	65	61		126	176	2,361	
	Brock .... ,,	2	81	60		141	222		
	Tecumseth .... ,,	3	17	36		53	72		
	Hallowell, Township... ,,	1	71	54		125	146	3,554	
	,, ,, .. ,,	2	100	94		194	211		
	,, ,, .. ,,	3	80	40		120	137		
	,, ,, .. ,,	4	90	38		128	175		
	,, ,, .. ,,	5	35	39		74	101		
	Marysburgh, Township, North—*Nord* .... ,,	1	92	79		171	196	1,794	
	,, ,, .. ,,	2	57	57		114	140		
	Marysburgh, Township, South—*Sud*.......... ,,	1	55	90		145	160	2,104	
	,, ,, .. ,,	2	38	34		72	76		
	,, ,, .. ,,	3	43	116		159	175		
	Athol, Township. ..... ,,	1	83	77		160	203	1,740	
	,, ,, ... ,,	2	49	81		130	153		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* W. Ross.	J.S. McCuaig.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Prince Edward (Continued.) (*Suite.*)	Hillier, Township .....No. 1	41	59	100	120	2,224	
	,, ,, ... ,, 2	72	77	149	179		
	,, ,, ... ,, 3	64	58	122	143		
	Ameliasburgh, Township ,, 1	61	47	108	126	3,304	
	,, ,, ,, 2	61	98	159	188		
	,, ,, ,, 3	56	36	92	131		
	,, ,, ,, 4	73	36	109	136		
	,, ,, ,, 5	70	52	122	151		
	Sophiasburgh, ,, ,, 1	106	82	188	212	2,702	
	,, ,, ,, 2	97	69	166	190		
	,, ,, ,, 3	72	46	118	131		
	Wellington, Municipality —*Municipalité*............	46	33	79	100	517	
	Totals—*Totaux*.......	1,775	1,649	3,424	4,150	20,336	

Majority for / *Majorité pour* } Walter Ross, Esquire (*écuier*), 126.

Electoral Districts	Subdivisions	W. Moffat.	T. Murray.	P. White.	Total Number of Votes polled	Number of Voters on the Voters' List	Population	Remarks
Renfrew......... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Alice......................	47	41	36	124	159	1,566	Wilberforce and Algona, population .... 2,655 " Petawawa," N'th-*N'd*; South-*Sud*; C'tre & West-*Ouest*, pop. 83 " Madawaska," West—*Ouest*, population.............. 24 " Nipissing," North—*Nord*, population .... 848 Totals—*Totaux*.................... 3,610
	Algona, South—*Sud*.........	.....	31	1	32	37	....	
	Bromley...................	5	134	12	151	186	1,428	
	Head......................	.....	9	1	10	14	140	
	Pembroke, Village ....No. 1	33	18	62	113	160	1,508	
	,, ,, ... ,, 2	32	74	30	136	199		
	,, Township	27	14	38	79	111	640	
	Petawawa.......	1	29	10	40	48	370	
	Rolph, Buchanan, Wylie, Fraser and McKay.........	.....	19	6	25	35	459	
	Ross..................No. 1	18	21	67	106	120	1,682	
	,, ... ,, 2	24	17	58	99	120		
	Stafford	17	26	59	102	126	798	
	Westmeath .... .No. 1	62	4	111	177	240	2,632	
	,, ... ,, 2	38	32	46	106	154		
	Wilberforce and Algona, North—*Nord*	24	39	63	126	159	.....	
							3,610	
	Totals—*Totaux*	328	498	600	1,426	1,868	14,833	

Majority for / *Majorité pour* } Peter White, the younger, Esquire (*écuier*), 102.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. L. McDougall.	W. Bannerman.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Renfrew......... (South Riding.) (*Division Sud.*)	Arnprior....................	40	96	136	188	1,714	
	Admaston ....No. 1	96	24	120	142	1,988	
	,, ... ,, 2	18	46	64	79		
	McNab .... ,, 1	98	43	141	203	2,855	
	,, ... ,, 2	104	37	141	181		
	Bagot and Blythfield.........	26	47	73	86	1,142	
	Brougham	13	24	37	42	521	
	Griffith and Matawachan ...	15	1	16	20	406	Bonnechère, pop., 377.
	Horton	109	38	147	188	1,267	Madawaska, East—*Est*, pop., 459.
	Renfrew	98	43	141	185	865	
	Grattan.....................	107	48	155	183	1,481	
	Sebastapol	..... .	21	21	28	650	
	Brudenell, Raglan, Lyndock and Radcliffe.............	6	63	69	91	1,210	
	Hagarty	4	83	87			Not mentioned in census—*Non mentionné dans le recensement.*
	Richards....................	....	5	5			
	Sherwood	2	43	45	....	....	
	Burns......................	......	....	....			
	Jones	2	6	8			
	Totals—*Totaux*	738	668	1,406	1,616	14,935	

Majority for / *Majorité pour* } John Lorn McDougall, Esquire (*écuier*), 70.

Electoral Districts.	Subdivisions.	R. Blackburn.	J. A. Grant.	W. R. Bell	Total Number of Votes polled in each Division.	Number of Voters on the Voters' List in each Division.	Population in each Constituency as shown by the last Census.	Remarks.
Russell	Osgoode. ....No. 1	93	52	....	145	188		
	,, ... ,, 2	95	45	. .	140	206	4,267	
	,, ... ,, 3	93	58	...	151	192		
	,, ... ,, 4	43	102	1	146	192		
	Russell .... ,, 1	30	76	5	111	175		
	,, ... ,, 2	26	28	1	55	106	2,339	
	,, ... ,, 3	28	34	....	62	120		
	Cambridge.............	29	45	....	74	129	769	
	Clarence........... ..No 1	55	45	....	100	149		
	,, ... ,, 2	34	17	....	51	91	2,666	
	,, ... ,, 3	56	15	1	72	116		
	Cumberland..... ..... ,, 1	85	17	30	132	170		
	,, ... ,, 2	28	30	18	76	118	2,922	
	,, ... ,, 3	35	28	13	76	109		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* R. Blackburn.	J. A. Grant.	W. R. Bell.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Russell (Continued.) (*Suite.*)	Gloucester No. 1	53	23	4	80	114	4,785	
	,, ,, 2	38	62	5	105	139		
	,, ,, 3	21	74	2	97	132		
	,, ,, 4	31	44	....	75	96		
	,, ,, 5	52	77	5	134	186		
	,, ,, 6	37	62	3	102	179		
	,, ,, 7	44	55	1	100	168		
	New Edinburgh Village	72	25	6	103	139	596	
	Totals—*Totaux*	1,078	1,014	95	2,187	3,214	18,344	

Majority for / *Majorité pour* } Robert Blackburn, Esquire (*écuier*), 64

		H. H. Cook.	D. McCarthy.				
Simcoe (North Riding.) (*Division Nord.*)	Barrie No. 1	88	79	167	251	3,398	
	,, ,, 2	25	48	73	104		
	,, ,, 3	66	71	137	192		
	Collingwood ,, 1	75	122	197	305	2,829	
	,, ,, 2	11	41	52	86		
	,, ,, 3	47	50	97	170		
	Flos ,, 1	89	38	127	198	1,756	
	,, ,, 2	84	54	138	188		
	,, ,, 3	23	29	52	74		
	Medonte ,, 1	33	40	73	92	2,541	
	,, ,, 2	57	35	92	127		
	,, ,, 3	70	57	127	153		
	,, ,, 4	35	44	79	111		
	Nottawasaga ,, 1	71	95	166	196	6,704	
	,, ,, 2	81	70	151	200		
	,, ,, 3	75	79	154	194		
	,, ,, 4	83	89	172	199		
	,, ,, 5	67	78	145	197		
	Oro No. 1	77	50	127	168	4,364	
	,, ,, 2	80	33	113	145		
	,, ,, 3	89	59	148	171		
	,, ,, 4	92	59	151	186		
	Orillia and Matchedash ,, 1	65	41	106	180	1,894	
	,, ,, ,, 2	29	40	69	125		
	,, ,, ,, 3	51	59	110	117		

Electoral Districts. — *Districts electoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* H. H. Cook.	D. McCarthy.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Simcoe........... (North Riding.) (*Division Nord*) (Continued.) (*Suite.*)	Orillia Village.........No. 1	82	71	153	200	1,332	Stayner not mentioned in census. —*Non mentionné dans le recensement.*
	,, ...,, 2	72	50	122	183		
	Sunnidale..............,, 1	88	31	119	158	1,991	
	,, ...,, 2	88	70	158	208		
	Stayner..................	84	57	141	168	....	
	Tiny....................No. 1	57	103	160	207	3,214	
	,, ...,, 2	62	48	110	164		
	Vespra.................,, 1	73	71	144	185	2,077	
	,, ...,, 2	49	89	138	203		
	Tay...................,, 1	31	20	51	100	1,629	
	,, ...,, 2	30	55	85	126		
	Totals—*Totaux*........	2,279	2,125	4,404	6,031	33,719	
	Majority for / *Majorité pour* } Herman Henry Cook, Esquire (*écuier*), 154						
Simcoe........... (South Riding.) (*Division Sud.*)	William Carruthers Little, Esquire (*écuier*), Acclamation.					23,670	
		C. Archibald.	J. Crysler.				
Stormont........	Osnabruck, Township...No. 1	107	39	146	183	5,791	
	,, ,, ...,, 2	79	77	156	195		
	,, ,, ...,, 3	48	102	150	199		
	,, ,, ...,, 4	51	89	140	180		
	,, ,, ...,, 5	60	65	125	174		
	,, ,, ...,, 6	50	43	93	130		
	Roxborough, ,, ...,, 1	118	39	157	190	3,353	
	,, ,, ...,, 2	99	71	170	196		
	,, ,, ...,, 3	116	43	159	193		
	Finch, ,, ...,, 1	68	57	125	161	2,729	
	,, ,, ...,, 2	93	48	141	185		
	,, ,, ...,, 3	16	124	140	181		
	Totals—*Totaux*........	905	797	1,702	2,167	11,873	
	Majority for / *Majorité pour* } Cyril Archibald, Esquire (*écuier*), 108.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier récensement.*	Remarks. — *Observations.*
		T. Moss.	J. B. Robinson.				
Toronto .... West—(*Ouest*).	Wards—*Quartiers :*—						
	St. Patrick ....No. 1	58	78	136	202		
	" .... " 2	56	51	107	176		
	" .... " 3	62	53	115	193		
	" .... " 4	72	54	126	189		
	" .... " 5	56	60	116	200		
	" .... " 6	57	64	121	174		
	" .... " 7	75	60	135	195	7,903	
	" .... " 8	66	39	105	151		
	" .... " 9	73	68	141	195		
	" .... " 10	63	78	141	202		
	" .... " 11	54	75	129	195		
	" .... " 12	61	64	125	202		
	" .... " 13	16	20	36	64		
	St. Andrew .... " 1	74	42	116	196		
	" .... " 2	61	48	109	194		
	" .... " 3	58	53	111	191		
	" .... " 4	62	62	124	186		
	" .... " 5	68	53	121	210		
	" .... " 6	39	68	107	188	8,918	
	" .... " 7	77	39	116	178		
	" .... " 8	44	54	98	182		
	" .... " 9	70	49	119	185		
	" .... " 10	23	15	38	58		
	St. George .... " 1	49	41	90	184		
	" .... " 2	84	29	113	184		
	" .... " 3	53	47	100	194	3,534	
	" .... " 4	67	36	103	181		
	" .... " 5	53	40	93	175		
	Totals—*Totaux*	1,651	1,440	3,091	5,024	20,355	
	Majority for / *Majorité pour* } Thomas Moss, Esquire (*écuier*), 211.						
		R. Wilkes	A. Morrison.				
Toronto .... Centre—(*Centre*).	Wards—*Quartiers :*—						
	St. James ....No. 1	53	45	98	179		
	" .... " 2	75	41	116	191		
	" .... " 3	68	32	100	173		
	" .... " 4	75	46	121	195		
	" .... " 5	68	35	103	180		
	" .... " 6	34	31	65	110		
	" .... " 7	62	57	119	186	9,779	
	" .... " 8	71	43	114	197		
	" .... " 9	62	44	106	195		
	" .... " 10	58	39	97	164		
	" .... " 11	81	45	126	167		
	" .... " 12	77	45	122	163		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* R. Wilkes.	A. Morrison.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Toronto Centre—(*Centre.*) (Continued.) (*Suite.*)	St. John..........No. 1	44	65	109	156		
	" .... " 2	50	56	106	182		
	" .... " 3	44	92	136	195		
	" .... " 4	41	85	126	196		
	" .... " 5	58	62	120	181		
	" .... " 6	78	49	127	200		
	" .... " 7	68	48	116	196	10,868	
	" .... " 8	53	56	109	185		
	" .... " 9	78	61	139	198		
	" .... " 10	66	49	115	181		
	" .... " 11	82	46	128	213		
	" .... " 12	63	53	116	183		
	Totals—*Totaux*..........	1,509	1,225	2,734	4,366	20,647	
	Majority for / *Majorité pour* } Robert Wilkes, Esquire (*écuier*), 284.						
		J. O'Donohue.	E. Coatsworth.				
Toronto East—(*Est.*)	Wards—*Quartiers* :—						
	St. David..........No. 1	53	71	124	188		
	" .... " 2	84	50	134	190		
	" .... " 3	64	51	115	193		
	" .... " 4	62	61	123	196		
	" .... " 5	59	64	123	174		
	" .... " 6	40	67	107	192		
	" .... " 7	63	43	106	203		
	" .... " 8	85	47	132	216	11,229	
	" .... " 9	73	39	112	181		
	" .... " 10	60	51	111	194		
	" .... " 11	71	50	121	200		
	" .... " 12	51	70	121	185		
	" .... " 13	45	74	119	191		
	" .... " 14	83	46	129	190		
	" .... " 15	45	49	94	154		
	St. Lawrence.......... " 1	66	47	113	189		
	" .... " 2	51	65	116	189		
	" .... " 3	56	52	108	186	3,861	
	" .... " 4	50	47	97	203		
	" .... " 5	72	34	106	301		
	" .... " 6	56	74	130	201		
	Totals—*Totaux*..........	1,289	1,152	2,441	4,116	15,090	
	Majority for / *Majorité pour* } John O'Donohue, Esquire (*écuier*), 137.						

Electoral Districts. — Districts électoraux. / Province of Ontario. — d'Ontario.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision. J. McLennan.	A. McQuade.	Total Number of Votes polled in each Division. — Nombre total des votes donnés dans chaque division.	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.	Population in each Constituency as shown by the last Census. — Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.
Victoria... ..... (South Riding.) (Division Sud.)	Lindsay, Town—*Ville.*						
	Wards—*Quartiers* :—						
	East—*Est*	68	55	123	178	4,049	
	South—*Sud*	97	87	184	285		
	North—*Nord*	97	81	178	282		
	Mariposa, Township...No. 1	80	60	140	198	5,363	
	,, ,, ... ,, 2	66	46	112	165		
	,, ,, ... ,, 3	79	27	106	173		
	,, ,, ... ,, 4	112	30	142	185		
	,, ,, ... ,, 5	120	18	138	195		
	,, ,, ... ,, 6	98	38	136	187		
	Ops, ,, ... ,, 1	58	95	153	203	3,350	
	,, ,, ... ,, 2	40	63	103	135		
	,, ,, ... ,, 3	43	46	89	115		
	,, ,, ... ,, 4	33	61	94	121		
	Emily, ,, ... ,, 1	26	118	144	174	3,790	
	,, ,, ... ,, 2	30	154	184	228		
	,, ,, ... ,, 3	38	120	158	199		
	,, ,, ... ,, 4	4	47	51	65		
	Verulam, ... ,, 1	47	64	111	150	2,692	
	,, ... ,, 2	87	82	169	234		
	Totals—*Totaux*...	1,223	1,292	2,515	3,472	19,244	

Majority for / *Majorité pour* } Arthur McQuade, Esquire (*écuier*), 69.

		J. McLennan.	H. Cameron.				
Victoria...... .. (North Riding.) (Division Nord.)	Fenelon.............. No. 1	15	20	35	42	3,949	
	,, ... ,, 2	48	59	107	157		
	,, ... ,, 3	54	32	86	104		
	,, ... ,, 4	58	35	93	126		
	,, ... ,, 5	45	31	76	96		
	Eldon.............. ,, 1	113	66	179	227	3,052	
	,, ... ,, 2	73	74	147	175		
	,, ... ,, 3	27	55	82	137		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. McLennan.	H. Cameron.				
Victoria ...... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Bexley	31	34	65	89	489	
	Somerville	46	51	97	168	1,074	
	Carden and Dalton....	26	51	77	152	1,027	
	Laxton, Digby and Longford.	15	24	39	60	850	
	Lutterworth, Anson & Hindon	13	28	41	52	515	
	Totals—*Totaux*	564	560	1,124	1,585	10,956	
	Majority for / *Majorité pour* } James McLennan, Esquire (*écuier*), 4.						
Waterloo.. ..... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Isaac Erb Bowman, Esquire (*écuier*), Acclamation..				....	19,256	
Waterloo........ (South Riding.) (*Division Sud.*)	James Young, Esquire (*écuier*), Acclamation.			......	....	20,995	
		W. A. Thomson.	E. W. Brookfield.				
Welland..	Bertie, Township ......No. 1	57	49	106	153	2,933	
	,, ,, ... ,, 2	57	54	111	155		
	,, ,, ... ,, 3	97	45	142	195		
	,, ,, ... ,, 4	44	70	114	168		
	Crowland, Township ... ,, 1	83	62	145	190	1,317	
	,, ,, ... ,, 2	50	32	82	101		
	Humberstone, Township ,, 1	78	99	177	245	2,472	
	,, ,, ,, 2	69	38	107	159		
	,, ,, ,, 3	10	75	85	134		
	Stamford, Township ... ,, 1	96	41	137	190	2,999	
	,, ,, ... ,, 2	74	67	141	211		
	,, ,, ... ,, 3	79	75	154	193		
	Thorold, Township..... ,, 1	54	86	140	180	2,501	
	,, ,, ... ,, 2	82	59	141	182		
	,, ,, ... ,, 3	68	65	133	174		
	Willoughby, Township. ,, 1	33	51	84	109	1,250	
	,, ,, ,, 2	43	49	92	118		
	Chippawa, Village...........	45	77	122	166	922	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* W. A. Thomson.	E. W. Brookfield.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Welland........ (Continued.) (*Suite.*)	Clifton, Town—*Ville.*						
	Wards—*Quartiers :—*						
	North—*Nord*........... ...	32	28	60	96	1,610	
	Centre—*Centre*............	63	61	124	176		
	South—*Sud*.....	21	18	39	70		
	Fort Erie, Village	64	21	85	175	835	
	Port Colborne, Village......	95	67	162	210	988	
	Thorold, Village ....No. 1	67	85	152	190	1,635	
	" " .... " 2	69	55	124	160		
	Welland Village........ " 1	71	26	97	137	1,110	
	" " .... " 2	81	38	119	172		
	Totals—*Totaux*........	1,682	1,493	3,175	4,409	20,572	

Majority for / *Majorité pour* } William A. Thomson, Esquire (*écuier*), 189.

		N. Higinbotham.	G. A. Drew.				
Wellington..... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Arthur, Township .....No. 1	32	61	93	114	4,376	
	" " ...... " 2	86	54	140	156		
	" " ...... " 3	61	53	114	138		
	" " ...... " 4	34	44	78	93		
	" " ...... " 5	58	47	105	136		
	Amaranth .... " 1	24	67	91	112	1,943	
	" .... " 2	42	84	126	157		
	" .... " 3	41	117	158	212		
	Luther .... " 1	65	61	126	157	1,772	
	" .... " 2	69	26	95	135		
	" .... " 3	61	97	158	211		
	Minto .... " 1	115	62	177	198	4,861	
	" .... " 2	77	83	160	195		
	" .... " 3	70	27	97	121		
	" .... " 4	44	59	103	143		
	" .... " 5	95	64	159	193		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* N. Higinbotham.	G. A. Drew.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks — *Observations.*
Wellington ..... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Maryborough .. .. No. 1	45	48	93	108	4,418	Arthur Village and Harriston not mentioned in census—*Non mentionné dans le recensement.*
	,, ... ,, 2	56	37	93	110		
	,, ... ,, 3	51	62	113	127		
	,, ... ,, 4	72	37	109	136		
	,, ... ,, 5	49	102	151	170		
	Mount Forest.......... ,, 1	67	63	130	171	1,370	
	,, ... ,, 2	68	29	97	133		
	Arthur, Village	52	37	69	85	....	
	Harriston	56	43	99	149		
	Totals—*Totaux*	1,470	1,464	2,934	3,650	18,740	

Majority for / *Majorité pour* } Nathaniel Higinbotham, Esquire (*écuier*), 6.

		G. T. Orton.	R. McKine.				
Wellington ..... (Centre Riding). (*Division Centre*).	Peel ....No. 1	32	108	140	177	5,744	
	,, ... ,, 2	60	54	114	142		
	,, ... ,, 3	63	92	155	186		
	,, ... ,, 4	49	83	132	168		
	,, ... ,, 5	81	66	147	175		
	,, ... ,, 6	60	40	100	128		
	Garafraxa, West—*Ouest* ,, 1	64	73	137	178	3,128	
	,, ,, ,, 2	87	42	129	165		
	,, ,, ,, 3	71	88	159	192		
	,, East—*Est* .. ,, 1	98	38	136	156	2,578	
	,, ,, .. ,, 2	104	40	144	161		
	,, ,, .. ,, 3	101	31	132	146		
	Pilkington .... ,, 1	25	73	98	123	2,308	
	,, ... ,, 2	32	52	84	130		
	,, ... ,, 3	56	70	126	158		
	Nichol.... .... ,, 1	84	53	137	160	2,737	
	,, ... ,, 2	33	75	108	170		
	,, ... ,, 3	41	71	112	154		
	Elora, Village .... ,, 1	45	37	82	137	1,498	
	,, ,, ... ,, 2	35	92	127	191		
	Fergus ,, ... ,, 1	74	52	126	200	1,666	
	,, ,, ... ,, 2	74	62	136	158		
	Orangeville, Town—*Ville* ,, 1	50	46	96	112	1,458	
	,, ,, ,, 2	111	43	154	185		
	Totals—*Totaux*	1,530	1,481	3,011	3,852	21,118	

Majority for / *Majorité pour* } George Turner Orton, Esquire (*écuier*), 49.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* D. Stirton.	H. Hatch.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Wellington .... (South Riding.) (*Division Sud.*)	Guelph, Town—*Ville*...No. 1	80	22	102	189		
	,, ,, ... ,, 2	52	17	69	184		
	,, ,, ... ,, 3	31	11	42	144		
	,, ,, ... ,, 4	49	20	69	149		
	,, ,, ... ,, 5	52	12	64	147	6,878	
	,, ,, ... ,, 6	55	19	74	191		
	,, ,, ... ,, 7	88	39	127	286		
	,, ,, ... ,, 8	67	28	95	224		
	Guelph, Township...... ,, 1	83	17	100	167		
	,, ,, ... ,, 2	61	61	122	175	2,955	
	,, ,, ,, 3	37	20	57	111		
	Puslinch ,, ... ,, 1	96	33	129	163		
	,, ,, ... ,, 2	144	3	147	191	4,514	
	,, ,, ... ,, 3	91	2	93	143		
	,, ,, ... ,, 4	93	7	100	129		
	Eramosa .... ,, 1	101	28	129	195		
	,, ... ,, 2	106	14	120	177	3,758	
	,, ... ,, 3	77	37	114	194		
	Erin .... ,, 1	82	5	87	147		
	,, ... ,, 2	90	14	104	161		
	,, ... ,, 3	65	7	72	156	5,320	
	,, ... ,, 4	31	16	47	172		
	,, ... ,, 5	36	36	72	157		
	Totals—*Totaux*........	1,667	468	2,135	3,952	23,425	
	Majority for / *Majorité pour* } David Stirton, Esquire (*écuier*), 1,199.						
Wentworth ..... (North Riding.) (*Division Nord.*)	Thomas Bain, Esquire (*écuier*), Acclamation .			.....	....	16,245	
		J. Rymal.	H. B. Bull.				
Wentworth ..... (South Riding.) (*Division Sud.*)	Ancaster..............No. 1	129	8	137	180		
	,, ... ,, 2	113	24	137	178		
	,, ... ,, 3	100	58	158	151	5,005	
	,, ... ,, 4	61	31	92	185		
	,, ... ,, 5	84	27	111	122		

Electoral Districts. — *Districts électoraux* — Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. Rymal.	H. B. Bull.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Wentworth (South Riding.) (*Division Sud.*) (Continued.) (*Suite.*)	Barton No. 1	85	66	151	204	2,865	
	,, ,, 2	79	76	155	216		
	,, ,, 3	32	32	64	103		
	Glanford ,, 1	85	54	139	182	2,039	
	,, ,, 2	46	52	98	122		
	,, ,, 3	57	69	126	155		
	Saltfleet ,, 1	71	57	128	179	2,783	
	,, ,, 2	33	71	104	118		
	,, ,, 3	72	66	138	180		
	Binbrook ,, 1	87	83	170	201	1,946	
	,, ,, 2	50	101	151	182		
	Totals—*Totaux*	1,184	875	2,059	2,658	14,638	

Majority for / *Majorité pour* } Joseph Rymal, Esquire (*écuier*), 309.

Electoral Districts.	Subdivisions.	A. H. Dymond.	W. H. Thorne.	Total	Voters	Population	Remarks.
York (North Riding.) (*Division Nord.*)	King, Township No. 1	71	58	129	157	7,482	
	,, ,, ,, 2	65	69	134	181		
	,, ,, ,, 3	99	68	167	197		
	,, ,, ,, 4	99	76	175	205		
	,, ,, ,, 5	96	85	181	215		
	,, ,, ,, 6	112	69	181	210		
	Whitchurch, Township ,, 1	66	78	144	184	5,014	
	,, ,, ,, 2	97	50	147	200		
	,, ,, ,, 3	149	12	161	195		
	,, ,, ,, 4	68	42	110	165		
	,, ,, ,, 5	61	23	84	140		
	,, ,, ,, 6	51	56	107	167		
	Gwillimbury, Township, East—*Est* ,, 1	69	24	93	132	3,934	
	,, ,, ,, 2	48	17	65	90		
	,, ,, ,, 3	81	31	112	164		
	,, ,, ,, 4	52	52	104	140		
	,, ,, ,, 5	50	51	101	132		
	,, ,, ,, 6	56	39	95	126		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *d'Ontario.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque division.* A. H. Dymond.	W. H. Thorne.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
York .... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Gwillimbury, Township, North—*Nord* ....No. 1	32	73	105	146	2,304	
	" " " " 2	41	71	112	148		
	" " " " 3	42	49	91	135		
	Georgina, Township.. . " 1	67	79	146	172	1,987	
	" " .... " 2	26	86	112	132		
	Newmarket, Village ... " 1	72	53	125	180	1,760	
	" " ... " 2	74	62	136	184		
	Aurora, Village........ " 1	59	37	96	134	1,132	
	" " .... " 2	40	23	63	98		
	Holland Landing, Village	11	83	94	126	649	
	Totals—*Totaux*........	1,854	1,516	3,370	4,455	24,262	
	Majority for / *Majorité pour* — Alfred Hutchinson Dymond, Esquire (*écuier*), 338.						
York .... (East Riding.) (*Division Est.*)	James Metcalfe, Esquire (*écuier*), Acclamation.....				....	19,360	
		D. Blain.	N. Wallace.				
York .... (West Riding.) (*Division Ouest.*)	York, Township ....No. 6	70	33	103	195	5,618	York, West —*Ouest.*
	" " .... " 7	53	29	82	195		
	" " .... " 8	55	12	67	145		
	" " .... " 9	27	61	88	177		
	" " .... " 10	35	36	71	112		
	" " .... " 11	76	17	93	201		
	Vaughan, " .... " 1	101	19	120	189	7,657	
	" " .... " 2	78	8	86	190		
	" " .... " 3	61	38	99	181		
	" " .... " 4	65	44	109	181		
	" " .... " 5	59	48	107	189		
	" " .... " 6	97	21	118	195		
	" " .... " 7	22	6	28	120		
	Etobicoke, " .... " 1	68	55	123	217	2,985	
	" " .... " 2	36	17	53	157		
	" " .... " 3	80	12	92	145		
	Totals—*Totaux*.......	983	456	1,439	2,789	16,260	
	Majority for / *Majorité pour* — David Blain, Esquire (*écuier*), 527.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of QUEBEC. — *Province de QUÉBEC.*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. J. C. ABBOTT.	L. CUSHING.				
ARGENTEUIL	St. Jerusalem d'Argenteuil, Parish—*Paroisse*. No. 1	29	97	126	157	1,670	
	,, ,, ,, 2	31	90	121	161		
	St. Andrew's, Parish—*Paroisse* .... ,, 1	68	27	95	139	2,222	
	,, ,, ,, 2	100	28	128	191		
	,, ,, ,, 3	87	5	92	133		
	Chatham, Township ... ,, 1	86	86	172	236	3,422	
	,, ,, ... ,, 2	52	49	101	118		
	,, ,, ... ,, 3	16	90	106	151		
	Grenville and Augmentation, Townships ... ,, 1	83	66	149	204	2,223	Grenville and Augmentation
	,, ,, ,, 2	31	37	68	102		
	Harrington & Union, do.....	25	54	79	127	760	
	Wentworth, Township.......	16	20	36	49	656	
	Gore, Township	44	49	93	106	717	
	Morin, South-W.—*Sud-O*	21	11	32	50	557	Morin and Howard.
	St. Jérôme	42	18	60	76	579	Mille Isles.
	Totals—*Totaux*........	731	727	1,458	2,000	12,806	
	Majority for / *Majorité pour* } Hon. JOHN JOSEPH CALDWELL ABBOTT, Esquire (*écuier*), 4						
		J. B. BOURGEOIS.	J. A. MOUSSEAU.				
BAGOT	St. Pie ....No. 1	94	63	157	531	3,468	
	,, ... ,, 2	72	57	129			
	,, ... ,, 3	97	38	135			
	St. Dominique.......... ,, 1	125	37	162	387	2,390	
	,, ... ,, 2	55	72	127			
	St. Liboire .... ,, 1	47	39	86	285	1,429	
	,, ... ,, 2	62	32	94			
	Ste. Rosalie .... ,, 1	29	115	144	248	1,591	
	,, ... ,, 2	24	31	55			
	St. Simon .... ,, 1	56	46	102	256	1,909	
	,, ... ,, 2	34	68	102			

Electoral Districts. — Districts électoraux. Province of Quebec. — de Québec.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision. J. B. Bourgeois.	J. A. Mousseau.		Total Number of Votes polled in each Division. — Nombre total des votes donnés dans chaque division.	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.	Population in each Constituency as shown by the last Census. — Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.
Bagot............ (Continued.) (Suite.)	St. Hugues............No. 1	15	86		101			
	,, ... ,, 2	17	49		66	364	2,344	
	,, ... ,, 3	19	87		106			
	St. Hélène .... ,, 1	41	45		86	264	1,157	
	,, ... ,, 2	28	48		76			
	St. Ephrem .... ,, 1	67	32		99	211	1,392	
	,, ... ,, 2	40	19		59			
	St. Théodore .... ,, 1	48	35		83	238	1,236	
	,, ... ,, 2	17	69		86			
	St. André...................	82	38		120	179	726	
	Acton Vale..................	51	57		108	176	1,849	
	Totals—*Totaux*..........	1,120	1,163		2,283	3,139	19,491	
	Majority for / *Majorité pour* } Joseph Alfred Mousseau, Esquire (*écuier*), 43.							
Beauce	Christian Henry Pozer, Esquire (*écuier*), Acclamation......						27,253	
		U. J. Robillard.	M. Branchaud.	D. Girouard.				
Beauharnois....	St. Louis de Gonzague, Village ....No. 1	56	44	7	107	133		
	,, ,, ,, 2	34	24	1	59	125	3,172	
	,, ,, ,, 3	50	33	....	83	146		
	St. Stanislas de Kostka. ,, 1	55	25	8	88	282	1,553	
	,, ,, ,, 2	31	9	5	45			
	Ste. Cécile .... ,, 1	30	27	54	111			
	,, ... ,, 2	27	46	40	113	585	2,965	
	,, ... ,, 3	24	27	71	122			
	St. Timothé............ ,, 1	65	9	68	142	336	2,479	
	,, ... ,, 2	49	7	35	91			
	St. Clément............ ,, 1	63	3	21	87	349	2,068	
	,, ... ,, 2	52	38	1	91			
	Beauharnois, Town—*Ville*.............. ,, 1	34	14	1	49	108	1,423	
	,, ,, ,, 2	33	20	....	53	130		
	St. Etienne.....................	108	20	2	130	178	1,097	
	Totals—*Totaux*.....	711	346	314	1,371	2,372	14,757	
	Majority for / *Majorité pour* } Ulisse Janvier Robillard, Esquire (*écuier*), 365							

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Bellechasse	Honorable Télesphore Fournier, Acclamation, ...				....	17,637	
Berthier	Anselme Homére Paquet, Esquire (*écuier*), M.D., Acclamation					19,993	
		T. Robitaille.	M. Tremblay.				
Bonaventure.....	Matapedia...........	71	27	98	138	848	
	Restigouche..................	22	28	50	78	575	
	Mann	16	5	21	41	635	
	Nouvelle and Shoolbred, West — *Ouest*	24	19	43	272	1,650	
	Nouvelle and Shoolbred, East — *Est*....................	135	11	146			
	Carleton....................	95	61	156	182	1,033	
	Maria, West—*Ouest*..........	113	67	180	352	2,138	
	,, East—*Est*...........	62	53	115			
	New Richmond, West—*Ouest*.	64	40	104	259	1,785	
	,, East—*Est* ...	41	45	86			
	Hamilton, West—*Ouest*	40	71	111	250	1,484	
	,, East—*Est*.......	73	28	101			
	Cox, West—*Ouest*......	24	45	69	396	2,845	
	,, Centre.................	41	50	91			
	,, East—*Est*.............	73	64	137			
	Hope, West—*Ouest*....	40	34	74	224	1,459	
	,, East—*Est*............	64	43	107			
	Port Daniel	65	51	116	160	1,370	
	Totals—*Totaux*.......	1,063	742	1,805	2,352	15,826	
	Majority for / *Majorité pour* } Honorable Théodore Robitaille, 321.						
Brome..........	Nathaniel Pettes, Esquire, (*écuier*), Acclamation..				....	13,757	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* P. B. Benoit.	A. Jodoin.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Chambly..........	Longueuil, Village.						
	Wards—*Quartiers* :—						
	East —*Est*..................	39	52	91	443	2,083	
	Centre	65	73	138			
	West—*Ouest*..............	51	97	148			
	Longueuil, Parish—*Pariosse*..	60	73	133	200	881	
	St. Lambert................	25	47	72	130	327	
	St. Basile..................	48	54	102	131	....	St. Basile not mentioned in census—*Non mentionné dans le recensement.*
	Chambly, Village...........	24	74	98	123	600	
	,, Basin—*Bassin*.......	32	41	73	109	778	
	,, Parish—*Paroisse* No. 1	44	42	86	101	1,279	
	,, ,, ,, 2	9	78	87	136		
	St. Bruno.............. ,, 1	19	31	50	244	1,406	
	,, ... ,, 2	69	25	94			
	St. Hubert..................	111	27	138	169	1,013	
	Boucherville........... No. 1	26	51	77	93	1,364	
	,, ... ,, 2	86	19	105	138		
	,, Village..........	34	64	98	116	767	
	Totals—*Totaux*........	742	848	1,590	2,133	10,498	
	Majority for / *Majorité pour* } Amable Jodoin, junior (*fils*), Esquire (*écuier*), 106.						

Electoral District	Subdivisions	R. Trudel.	H. Montplaisir.	Total Votes	Voters on List	Population	Remarks
Champlain.	Ste. Anne..................	263	110	373	530	2,860	
	St. Maurice.................	106	198	304	505	3,004	
	St. Stanislas...............	67	104	171	325	2,703	
	Ste. Généviêve..............	148	60	208	305	2,277	
	Cap de la Madeleine.........	1	165	166	221	1,226	
	St. Tite....................	37	71	108	255	1,531	
	Notre-Dame de la Visitation..	107	78	185	253	1,601	
	St. Narcisse................	93	30	123	248	1,469	
	St. François Xavier de Batiscan	89	25	114	155	1,036	
	Notre-Dame du Mont Carmel	40	63	103	194	1,239	
	St. Prosper.................	50	82	132	187	1,147	
	St. Luc.....................	39	31	70	111	734	
	Ste. Flore..................	4	46	50	138	798	
	Fermont, Village............	8	......	8	44	....	Fermont not mentioned in Census. —*Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*..........	1,052	1,063	2,115	3,471	21,625	
	Majority for / *Majorité pour* } Hippolyte Montplaisir, Esquire (*écuier*), 11.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Name of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque division.* P. A. Tremblay.	P. J. O. Chauveau.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque college électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Charlevoix......	St. Siméon..................	45	34	79	108	456	
	St. Fidèle..................	66	78	144	186	813	
	Malbaie.............. No. 1	120	24	144	190		
	" .... " 2	66	58	124	166	2,960	
	" .... " 3	42	94	136	170		
	" .... " 4	42	59	101	131		
	Ste. Agnès............ " 1	56	66	122	155		
	" .... " 2	96	37	133	187	1,615	
	" .... " 3	79	23	102	134		
	Les Éboulements...... " 1	24	78	102	121		
	" ...... " 2	36	111	147	172	2,115	
	" ...... " 3	84	62	146	173		
	Settrington........... " 1	23	28	51	83	862	
	" .... " 2	55	33	88	123		
	Ile aux Coudres.............	98	9	107	131	718	
	Baie St. Paul....... No. 1	57	94	151	200		Baie St. Paul, Nos. 3 and 4, no voters' lists. — *Pas de listes de voteurs.*
	" .... " 2	80	79	159	196		
	" .... " 3	56	44	100	....	3,623	
	" .... " 4	101	50	151	....		
	" .... " 5	90	13	103	139		
	St. François-Xavier.. ...	61	30	91	117	....	St. François Xavier not mentioned in Census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*..........	1,377	1,104	2,481	2,882	13,162	

Majority for / *Majorité pour* } Pierre Alexis Tremblay, Esquire (*écuier*), 273.

		L. H. Holton.	J. Tantone.				
Chateauguay	St. Antoine.....	74	45	119	177	1,080	
	St. Joachim and Chateauguay, Village	42	51	93			
	Côte St. Jean Baptiste and Chateauguay, Village......	62	16	78	259	2,080	
	Ste. Philomène, Village.....	64	32	96	213	1,548	
	Cote St. Charles.	31	26	57			

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* L. H. Holton.	J. Tantone.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Chateauguay .... (Continued.) (*Suite.*)	Ste. Martine, Village...No. 1	47	83	130	350	2,543	
	,, ,, ... ,, 2	59	49	108			
	St. Urbain.............. ,, 1	41	22	63	219	1,666	
	,, ... ,, 2	53	24	77			
	St. Malachie........... ,, 1	111	....	111	405	2,958	
	,, ... ,, 2	71	16	87			
	,, ... ,, 3	80	5	85			
	St. Jean Chrysostôme .. ,, 1	73	72	145	406	4,291	
	,, .. ,, 2	57	24	81			
	,, .. ,, 3	20	10	30			
	,, .. ,, 4	26	44	70			
	Totals—*Totaux*	911	519	1,430	2,029	16,166	

Majority for / *Majorité pour* } Honorable L. H. Holton, 392.

Electoral Districts.	Subdivisions.	Hudon.	Cimon.	Total votes	Voters	Population	Remarks.
Chicoutimi & Saguenay.........	Chicoutimi, Village ....No. 1	20	49	69	95	1,393	Ste. Anne, St. Fulgence, St Jérôme, St. Louis, St. Prime, not mentioned in Census. — *Non mentionnés dans le recensement.*
	,, ,, ... ,, 2	5	120	125	142		
	,, Township.. ,, 1	56	86	142	183	2,707	
	,, ,, ... ,, 2	73	39	112	143		
	Ste. Anne	38	78	116	142	....	
	St. Fulgence	28	45	73	78	....	
	St. Alphonse	133	11	144	166	1,598	Bagotville.
	St. Alexis	70	29	99	123	1,304	Grande Baie
	Laterrière....................	66	53	119	152	1,319	
	Jonquière	49	66	115	138	1,290	
	Hérbertville .... No. 1	59	70	129	155	3,177	
	,, ... ,, 2	40	46	86	143		
	,, ... ,, 3	74	36	110	137	37	Peribouka.
	St. Jérôme	....	....	......	....	....	St. Jérôme & Roberval, no voting.— *Pas de votation.*
	Roberval	.....	....	......	....	2,467	
	St. Louis...........	12	84	96	116	... .	
	St. Jean	14	29	43	96	612	
	Tadousac	....	96	96	142	765	
	Escoumains ....No. 1	....	95	95	218	1,023	
	Mille Vaches .... ,, 2	6	44	50			
	St. Prime	....	69	69	124	....	
	Totals—*Totaux*	743	1,145	1,888	2,493	17,692	

Majority for / *Majorité pour* } Ernest Cimon, Esquire (*écuier*), 402.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* H. E. Cairns.	J. H. Pope.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Compton..........	Compton, Centre	46	38	84	505	2,852	Compton.
	Brokville....................	58	46	104			
	Waterville	57	49	106			
	Cookshire	4	135	139	184		
	Eaton Corner................	36	74	110	165	2,244	Eaton.
	Birchton	14	136	150	215		
	Clifton, East—*Est*..........	65	6	71	126	1,263	
	,, West—*Ouest*..... ...	96	22	118	193		
	Robinson Bury	5	150	155	288	1,215	Bury.
	Bown's Bury	....	34	34			
	Westbury	8	40	48	90	363	
	Lingwick.....................	25	74	99	191	801	
	Stornaway	21	72	93	181	975	Winslow, South-*Sud*
	Grégoire Leblanc	5	36	41			
	Winslow, North—*Nord*	4	89	93	118	702	
	Whitton and Marston........	17	101	118	215	936	Newport, Ditton, Chesham, Clinton, Emberton
	Hampden.....................	....	32	32			
	Island Brook	4	75	79	352	924	
	Newport, South—*Sud*........	29	59	88			
	Hereford, West—*Ouest*.......	14	30	44	262	1,230	Hereford.
	,, East—*Est*.........	19	63	82			
	Auckland	8	26	34	77	260	
	Totals—*Totaux*.........	535	1,387	1,922	3,162	13,665	
	Majority for / *Majorité pour* } Honorable J. H. Pope, 852.						

		F. Rouleau.	E. H. Marceau				
Dorchester......	Ste. Germaine...............	22	40	62	77	730	
	Ste. Marguerite....... No. 1	33	28	61	246	1,571	
	,, ... ,, 2	48	54	102			
	Cranbourne............. .	16	43	59	137	598	
	St. Isidore .... No. 1	52	97	149	200	2,473	Frampton not mentioned in census. —*Non mentionné dans le recensement*
	,, ... ,, 2	42	62	104	150		
	Ste. Claire .... ,, 1	98	26	124	325	2,481	
	,, ... ,, 2	92	39	131			
	Frampton.............. ,, 1	52	79	131	260	....	
	,, ... ,, 2	17	23	40			
	St. Bernard........... ,, 1	64	62	126	184	1,820	
	,, ... ,, 2	15	54	69	88		
	Ste. Justine.................	49	16	65	94	406	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Quebec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* F. Rouleau.	E. H. Marceau	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Dorchester...... (Continued.) (*Suite.*)	St. Malachie .... No. 1	64	47	111	327	1,106	
	,, ... ,, 2	45	33	78			
	St. Anselme .... ,, 1	74	99	173	338	2,285	
	,, ... ,, 2	33	44	77			
	Ste. Hénédine...............	79	28	107	153	1,234	
	Totals - *Totaux*..........	895	874	1,769	2,579	14,704	

Majority for / *Majorité pour* } Fortunat Rouleau, Esquire (*écuier*). 21.

Electoral Districts.	Subdivisions.	Laurier.	Tessier.	Total Votes	Voters on List	Population	Remarks.
Drummond and Arthabaska ...	Arthabaskaville	40	22	62	105	730	
	St. Christophe...............	92	28	120	192	1,287	
	Victoriaville.................	63	65	128	175	1,425	
	St. Louis de Blandford.......	45	9	54	97	533	
	Princeville	37	19	56	87	511	
	Stanfold ....No. 1	78	14	92	154	1,953	
	,, ... ,, 2	98	42	140	197		
	St. Norbert	55	32	87	120	852	
	Chester, North– *Nord*........	51	19	70	125	780	
	,, East– *Est* .....No. 1	24	53	77	122	1,544	
	,, ,, ... ,, 2	28	46	74	117		
	,, West—*Ouest* .. ,, 1	66	27	93	127	1,368	
	,, ,, .. ,, 2	53	13	66	91		
	Chénier .... ,, 1	47	60	107	152	1,866	
	,, ... ,, 2	50	31	81	118		
	Tingwick	99	18	117	192	1,177	
	Warwick, Village	3	66	69	86	542	
	,, Township	7	127	134	182	....	Warwick Township not mentioned in Census. — *Non mentionné dans le recensement.*
	St. Albert	10	72	82	116	371	
	Ste. Clotilde.......	24	13	37	78	371	
	St. Valière de Bulstrode.....	38	72	110	132	766	
	Grantham....................	20	97	117	180	829	
	St. Guillaume ....No. 1	106	26	132	185	2,532	
	,, ... ,, 2	81	36	117	172		
	St. Germain......... ... ,, 1	77	31	108	375	2,000	
	,, ... ,, 2	43	20	63			
	,, ... ,, 3	28	20	48			
	St. Bonaventure.	31	59	90	117	1,144	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Laurier.	Tessier.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Drummond and Arthabaska... (Continued.) (*Suite.*)	Wendover and Simpson	24	60	84	197	767	
	Durham........................	35	31	66	114	729	
	,, South—*Sud*	60	79	139	223	1,361	
	Wickham	34	15	49	94	515	
	,, West—*Ouest*.......	10	22	32	88	421	
	L'Avenir ....No. 1	74	32	106	159	1,716	
	,, ... ,, 2	25	9	34	64		
	Kingsey............... ,, 1	52	22	74	100	1,907	
	,, ... ,, 2	56	70	126	185		
	,, Falls................	22	71	93	142	360	
	Totals—*Totaux*........	778	700	1,478	5,160	31,522	
	Majority for / *Majorité pour* } Wilfrid Laurier, Esquire (*écuier*), 238.						
		L. G. Harper.	H Le Bouthiller.				
Gaspé	New Port	103	26	129	169	....	New Port, Cape Cove & Rivière au Renard not mentioned in census— *Non mentionnées dans le recensement.*
	Grand Rivière................	78	12	90	140	1,063	
	Cape Cove	60	64	124	184	....	
	Percé	123	22	145	197	1,743	
	Malbay	3	27	30	86	1,387	
	Douglas......................	....	113	113	142	1,160	
	Gaspé Bay, South—*Sud*	31	10	41	....	726	
	York	7	15	22	67	283	
	Gaspé Bay, North—*Nord*	7	30	37	52	521	Sydenham,
	Cap des Rosiers	15	21	36	132	714	South—*Sud.*
	L'Anse au Griffon	1	32	33	126	679	
	Rivière au Renard.....	16	76	92	127	....	
	Mont Louis	24	3	27	40	520	
	Ste. Anne des Monts	48	41	89	124	1,215	
	Cap Chat	29	8	37	52	930	
	Totals—*Totaux*........	545	500	1,045	1,638	10,941	
	Majority for / *Majorité pour* } Louis George Harper, Esquire (*écuier*), 45.						
Hochelaga	Alphonse Desjardins, Esquire (*écuier*), Acclamation,......					26,640	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. Scriver.	A. Cross.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Huntingdon	Huntingdon	47	3	50	147	763	
	Elgin	66	....	66	160	1,121	
	Dundee	50	4	54	174	1,582	
	Godmanchester.........No. 1	7	2	9	129	} 2,055	
	,, ... ,, 2	28	1	29	198		
	Hinchinbrook .... ,, 1	72	3	75	168	} 2,441	
	,, ... ,, 2	12	8	20	271		
	,, ... ,, 3	69	4	73	146		
	Hemmingford .... ,, 1	101	....	101	} 447	2,398	
	,, ... ,, 2	55	1	56			
	,, ... ,, 3	86	1	87			
	St. Anicet .... ,, 1	7	....	7	68	} 3,070	
	,, ... ,, 2	68	1	69	186		
	,, ... ,, 3	11	15	26	101		
	Franklin .... ,, 1	31	....	31	} 138	1,441	
	,, ... ,, 2	45	3	48			
	Havelock .... ,, 1	68	....	68	} 143	1,433	
	,, ... ,, 2	53	2	55			
	Totals—*Totaux*	876	48	924	2,476	16,304	

Majority for / *Majorité pour* } Julius Scriver, Esquire (*écuier*), 828.

Iberville	François Bechard, Esquire (*écuier*), Acclamation..				....	15,413	

Electoral Districts.	Subdivisions.	G. Baby.	A. Beaupré.	Total Votes polled.	Voters on List.	Population.	Remarks.
Joliette	St. Alphonse	67	52	119	163	1,266	
	Ste. Béatrice	43	8	51	79	....	Ste. Béatrice not mentioned in census.—*Non mentionnée dans le recensement.*
	St. Ambroise.........	80	67	147	189	1,868	
	Ste, Mélanie	63	54	117	160	1,548	
	St. Thomas	65	70	135	174	1,843	
	St. Charles Borromée.......	47	34	81	166	1,202	
	Joliette, Town—*Ville* ..No. 1	94	37	131	} 283	3,047	
	,, ,, .. ,, 2	48	30	78			
	St. Paul.............. ,, 1	19	66	85	} 251	1,943	
	,, ... ,, 2	9	108	117			
	Ste, Elizabeth ....No. 1	47	40	87	} 385	2,753	
	,, ... ,, 2	52	135	187			

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* G. Baby.	A. Beaupré.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Joliette .... (Continued.) (*Suite.*)	St. Felix de Valois.....No. 1	85	41	126	329	3,196	
	,, ... ,, 2	101	34	135			
	St. Jean..... .... ,, 1	62	77	139	250	2,293	
	,, ... ,, 2	42	26	68			
	Totals—*Totaux*........	924	879	1,803	2,429	23,075	
	Majority for / *Majorité pour* } L. F. G. Baby, Esquire (*écuier*), 45.						
Jacques Cartier.	Rodolphe Laflamme, Esquire (*écuier*), Acclamation					11,179	
Kamouraska	Charles A. P. Pelletier, Esquire (*écuier*), Acclamation.....					21,254	
Laprairie........	Alfred Pinsonneault, Esquire (*écuier*), Acclamation........					11,861	
		L. Forrest.	H. Hurteau.				
L'Assomption....	L'Assomption ....No. 1	61	52	113	355	1,599	
	,, ... ,, 2	131	22	153			
	,, Village.. ,, 3	83	12	95	115	1,210	
	St. Sulpice..................	94	27	121	145	864	
	St. Paul L'Ermite	54	37	91	123	1,048	
	Repentigny	65	22	87	103	880	
	Lachenaie.	34	59	93	138	852	
	L'Epiphanie .... .No. 1	37	34	71	229	1,365	
	,, ... ,, 2	18	47	65			
	St. Roch .... ,, 1	43	105	148	383	2,523	
	,, ... ,, 2	45	91	136			
	St. Lin...... .... ,, 1	43	98	141	366	2,697	
	,, ... ,, 2	42	92	134			
	Mascouche ... . ,, 1	12	91	103	320	2,435	St. Henri & St. Charles.
	,, ... ,, 2	56	90	146			
	Totals—*Totaux*........	818	879	1,697	2,277	15,473	
	Majority for / *Majorité pour* } Hilairé Hurteau, Esquire (*écuier*), 61.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Laval.	Joseph Aldric Ouimet, Esquire (*écuier*), Acclamation				....	9,472	
		L. H. Frechette.	J. Chabot.				
Lévis	Wards—*Quartiers* : —						
	Notre-Dame.........No. 1	24	67	91	126	3,322	
	,, ... ,, 2	27	120	147	177		
	,, ... ,, 3	32	100	132	155		
	,, ... ,, 4	47	95	142	192		
	St. Laurent ... . ,, 1	36	50	86	121	2,225	
	,, ... ,, 2	34	80	114	185		
	,, ... ,, 3	40	26	66	131		
	Lauzon .... ,, 1	25	40	65	101	1,144	
	,, ... ,, 2	53	65	118	145		
	Lauzon, Village ...... ,, 1	96	58	154	353	1,847	
	,, ,, ... ,, 2	91	42	133			
	Bienville, Village.....	53	81	134	167	980	
	Notre-Dame, Parish — *Paroisse*...............No. 1	17	98	115	248	1,361	
	,, ,, ,, 2	25	39	64			
	St. Joseph, Parish — *Paroisse*...............No. 1	120	72	192	364	2,142	
	,, ,, ,, 2	82	26	108			
	St. Romuald, Parish — *Paroisse*...............No. 1	41	83	124	445	3,000	Etchemin.
	,, ,, ,, 2	70	22	92			
	New Liverpool .... ,, 3	78	48	126			
	St. Etienne, Parish—*Paroisse*.	44	58	102	156	766	
	St. Lambert, Parish — *Paroisse*...............No. 1	76	24	100	124	1,563	
	,, ,, ,, 2	26	64	90	119		
	St. Jean Chrysostôme, Parish—*Paroisse*............No. 1	86	35	121	264	1,707	
	,, ,, ,, 2	48	12	60			
	St. Nicolas, Parish — *Paroisse*........... ....No. 1	153	63	216	343	2,356	
	,, ,, ,, 2	29	31	60			
	St. Henri, Parish-*Paroisse* ,, 1	115	54	169	352	2,418	
	,, ,, ,, 2	102	19	121			
	Totals—*Totaux*	1,670	1,572	3,242	4,268	24,831	
	Majority for — *Majorité pour*	Louis Honoré Frechette, Esquire (*écuier*), 98					

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
L'Islet...... ...	Philippe Baby Casgrain, Esquire (*écuier*), Acclamation ...					13,517	
		H. Bernier.	L. G. Houle.				
Lotbinière.......	St. Jean Deschaillons........	113	8	121	290	2,518	
	Ste. Emélie..	112	4	116	143	1,131	
	Lotbinière..............	250	1	251	325	2,129	
	Ste. Croix.................	75	89	164	280	1,197	
	St. Antoine	37	68	105	237	1,809	
	St. Apolinaire...............	22	27	49	159	1,533	
	St. Flavien..................	14	61	75	231	1,405	
	St. Edouard................	106	1	107	172	1,197	
	St. Agapit	34	29	63	128	657	
	St. Narcisse................	13	......	13	100	....	St. Narcisse not mentioned in census—*Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*........	776	288	1,064	2,065	13,576	
	Majority for / *Majorité pour* } Henry Bernier, Esquire (*écuier*), 488.						
		L. A. Boyer.	G. Caron.				
Maskinongé...	Rivière du Loup ....No. 1	62	105	167	} 381	2,925	
	,, ... ,, 2	48	81	129			
	Ste. Ursule .... ,, 1	146	23	169	} 323	2,322	
	,, ... ,, 2	54	28	82			
	St. Léon.............. ,, 1	10	118	128	} 273	1,801	
	.... ,, 2	10	53	63			
	St. Didace....... .... ,, 1	108	16	124	} 309	2,055	
	,, ... ,, 2	77	16	93			

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* L. A. Boyer.	G. Caron.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Maskinongé ..... (Continued.) (*Suite.*)	Maskinongé ....No. 1	52	10	62	249	2,080	
	" .... " 2	50	50	100			
	St. Justin	90	29	119	183	1,578	
	St. Paulin....................	36	62	98	184	1,080	
	Hunterstown.................	21	16	37	93	1,238	
	Totals—*Totaux*..	764	607	1,371	1,995	15,079	

Majority for / *Majorité pour* } Louis Alphonse Boyer, Esquire (*écuier*), 157.

Electoral Districts.	Subdivisions.	E. E. Richard.	L. P. E. Crepeau.	J. Reed.	Total Number of Votes polled.	Number of Voters.	Population.	Remarks.
Megantic........	Inverness .... No. 1	11	1	36	48	529	2,741	
	" .... " 2	42	2	65	109			
	" .... " 3	17	.....	78	95			
	" West—*Ouest*	61	4	12	77			
	Leeds and Thetford .. No. 1	45	1	90	136	627	2,754	Leeds.
	" " .. " 2	42	5	67	114		1,092	Thetford.
	" " .. " 3	48	.....	43	91			
	" " .. " 4	13	.....	28	41			
	Ireland, South — *Sud*, and Coleraine	39	14	90	143	180	1,318	
	Ireland, North—*Nord*..	10	12	31	53	280		
	Nelson .... No. 1	52	18	5	75	226	1,633	
	" .... " 2	19	1	40	60			
	Somerset, North-*Nord*. " 1	16	63	5	84	300	1,946	
	" " " 2	65	19	1	85			
	" South *Sud*. " 1	45	7	....	52	258	1,682	
	" " " 2	86	1	....	87			
	Halifax, North—*Nord*. " 1	108	4	....	112	399	2,245	
	" " " 2	87	30	4	121			
	" South—*Sud*.. " 1	96	35	2	133	319	2,747	
	" " " 2	70	18	24	112			
	Plessisville, Village.........	31	17	....	48	86	721	
	Totals—*Totaux*	1003	252	621	1,876	3,204	18,879	

Majority for / *Majorité pour* } Edouard Emery Richard, Esquire (*écuier*), 382.

Electoral Districts. — *Districts électoraux* / Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		—	—				
Missisquoi	William Donohue, Esquire (*écuier*), Acclamation..				....	16,922	
Montcalm........	Firmin Dugas, Esquire (*écuier*), Acclamation..				....	12,742	
Montmagny.....	Henri Thomas Taschereau, Advocate, Esquire (*écuier*), Acclamation					13,555	
Montmorency....	Jean Langlois, Esquire (*écuier*), Acclamation.....				....	12,085	
		F. McKenzie.	A. A. Stevenson.				
Montreal .... West -(*Ouest.*)	Wards *Quartiers:—*						
	St. Lawrence ....No. 1	61	33	94	177		
	" .... " 2	53	49	102	200		
	" .... " 3	62	42	104	197		
	" .... " 4	82	36	118	199		
	" .... " 5	58	46	104	197		
	" .... " 6	63	53	116	205	13,106	
	" .... " 7	64	50	114	211		
	" .... " 8	72	48	120	197		
	" .... " 9	60	41	101	200		
	" .... " 10	64	67	131	201		
	" .... " 11	68	66	134	239		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* F. McKenzie.	A. A. Stevenson.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Montreal .... West—(*Ouest.*) (Continued.) (*Suite.*)	St. Antoine..........No. 1	59	45	104	200		
	,, ... ,, 2	52	37	89	200		
	,, ... ,, 3	78	33	111	209		
	,, ... ,, 4	69	35	104	200		
	,, ... ,, 5	62	42	104	200		
	,, ... ,, 6	65	40	105	199		
	,, ... ,, 7	60	50	110	182		
	,, ... ,, 8	61	38	99	200		
	,, ... ,, 9	54	64	118	200		
	,, ... ,, 10	59	39	98	203		
	,, ... ,, 11	61	37	98	200	23,925	
	,, ... ,, 12	71	28	99	199		
	,, ... ,, 13	62	43	105	201		
	,, ... ,, 14	74	37	111	200		
	,, ... ,, 15	69	61	130	177		
	,, ... ,, 16	62	44	106	200		
	,, ... ,, 17	62	44	106	199		
	,, ... ,, 18	69	51	120	203		
	,, ... ,, 19	58	46	104	201		
	,, ... ,, 20	72	43	115	236		
	,, ... ,, 21	50	54	104	215		
	Totals—*Totaux*........	2,036	1,442	3,478	6,447	37,031	

Majority for / *Majorité pour* } Frederick McKenzie, Esquire (*écuier*), 594.

		Ryan.	Devlin.				
Montreal ...... Centre—(*Centre.*)	Wards—*Quartiers* :— East—*Est* ....No. 1	40	44	84	135		
	,, ... ,, 2	44	50	94	149	2,889	
	,, ... ,, 3	50	74	124	178		
	,, ... ,, 4	53	54	107	166		
	Centre—*Centre* ...... ,, 1	48	42	90	188		
	,, ... ,, 2	65	44	109	198	1,110	
	,, ... ,, 3	48	32	80	143		
	,, ... ,, 4	45	31	76	159		
	West—*Ouest*......... ,, 1	56	37	93	200		
	,, ... ,, 2	56	42	98	173		
	,, ... ,, 3	63	28	91	168		
	,, ... ,, 4	82	42	124	219	1,265	
	,, ... ,, 5	44	26	70	129		
	,, ... ,, 6	74	45	119	207		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — de Québec.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Ryan.	Devlin.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier récensement.*	Remarks. — *Observations.*
Montreal Centre—(*Centre.*) (Continued.) (*Suite.*)	St. Anne .... No. 1	71	65	136	194	18,639	
	" .... " 2	74	63	137	197		
	" .... " 3	73	76	149	205		
	" .... " 4	99	55	145	203		
	" .... " 5	80	76	156	216		
	" .... " 6	81	58	139	181		
	" .... " 7	56	82	138	197		
	" .... " 8	75	53	128	201		
	" .... " 9	80	68	148	201		
	" .... " 10	59	71	130	198		
	" .... " 11	80	64	144	204		
	" .... " 12	63	65	128	192		
	" .... " 13	82	69	151	202		
	" .... " 14	79	63	142	198		
	" .... " 15	80	71	151	198		
	" .... " 16	75	54	129	199		
	" .... " 17	61	51	112	167		
	" .... " 18	47	40	87	143		
	" .... " 19	66	47	113	160		
	Totals—*Totaux*	2,140	1,782	3,922	6,068	23,903	
	Majority for / *Majorité pour* } Michael Patrick Ryan, Esquire (*écuier*), 358.						
Montreal East—(*Est.*)	Louis Amable Jetté, Esquire (*écuier*), Acclamation.				....	46,291	

Electoral Districts.	Subdivisions.	Hon. A. A. Dorion.	Sixte Coupal dit Lareine.	Total votes polled	Number of Voters	Population	Remarks
Napierville.	St. Rémi .... No. 1	78	18	96	312	2,769	
	" .... " 2	59	34	93			
	" Village .... " 3	70	27	97	115		
	St. Michel Archange .. " 1	79	48	127	167	1,986	
	" .. " 2	71	52	123	153		
	St. Edouard .... " 1	107	49	156	205	1,625	
	" .... " 2	48	16	64	87		
	St. Patrice de Sherrington .... " 1	65	35	100	141	2,035	
	" ...... " 2	34	44	78	116		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Hon. A. A. Dorion.	Sixte Coupal dit Lareine.				
Napierville...... (Continued.) (*Suite.*)	St. Cyprien............No. 1	67	74	141	343	3,273	
	,, ..., ... ,, 2	27	91	118			
	,, ... ,, 3	26	54	80			
	Totals—*Totaux*..........	731	542	1,273	1,639	11,688	
	Majority for / *Majorité pour* } Honorable Antoine Aimé Dorion, 189.						
		J. Gaudet.	G. David.				
Nicolet..........	Nicolet Town—*Ville*.........	12	68	80	308	2,797	
	,, Parish—*Paroisse* No. 1	8	68	76	88		
	,, ,, .. ,, 2	12	96	108	123		
	Ste. Angèle de Laval.........	50	21	71	....	1,022	
	St. Grégoire...........No. 1	69	69	138	173	2,619	
	,, ... ,, 2	73	77	150	166		
	Larochelle, Village	2	20	22	36	421	
	Gentilly..............No. 1	151	....	151	198	2,884	
	,, ... ,, 2	82	.....	82	111		
	Ste. Marie de Blandford.....	20	....	20	26		
	St. Léonard	23	42	65	90	747	
	Ste. Ulalie..................	17	31	48	91	261	
	Ste. Gertrude ....No. 1	59	12	71	240	1,552	
	,, ... ,, 2	104	14	118			
	Bécancour .... ,, 1	88	36	124	275	2,629	
	,, ... ,, 2	58	12	70			
	Ste. Brigitte des Saults......	12	46	58	88	548	
	St. Vencelas	67	48	115	198	729	
	St. Monique ....No. 1	26	38	64	326	2,239	
	,, ... ,, 2	46	98	144			
	Ste. Perpétue....	16	14	30	80	263	
	Ste. Sophie de Levrard......	34	13	47	74	....	Ste. Sophie not mentioned in Census—*Non mentionnée dans le recensement.*
	St. Pierre les Becquets..No. 1	77	30	107	159	2,942	
	,, ,, .. ,, 2	76	19	95	153		
	St. Célestin....... ..... ,, 1	57	30	87	241	1,609	
	,, ... ,, 2	51	49	100			
	Totals—*Totaux*..........	1,290	951	2,241	3,244	23,262	
	Majority for / *Majorite pour* } Joseph Gaudet, Esquire (*écuier*), 339.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* A. Wright.	F. S. Mackay.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Ottawa County—(*Comté.*)	Aylmer No. 1	69	....	69	312	1,650	
	,, ,, 2	133	6	139			
	Eardley	129	....	129	217	1,120	
	Masham No. 1	55	....	55	255	1,904	
	,, ,, 2	61	....	61			
	Hull ,, 1	69	....	69	1,387	8,318	
	,, ,, 2	121	1	122			
	,, ,, 3	120	7	127			
	,, ,, 4	119	2	121			
	,, ,, 5	78	15	93			
	,, ,, 6	150	12	162			
	,, ,, 7	46	9	55			
	,, ,, 8	56	21	77			
	Ripon ,, 1	30	46	76	264	1,409	
	,, ,, 2	16	7	23			
	Templeton ,, 1	14	....	14	504	3,401	
	,, ,, 2	105	1	106			
	,, ,, 3	95	32	127			
	Hincks	40	....	40	59	406	
	St. André No. 1	28	109	137	382	1,872	
	,, ,, 2	8	24	32			
	Hartwell and Suffolk	38	13	51	151	665	
	Buckingham, Township No. 1	50	31	81	369	1,587	
	,, ,, ,, 2	22	39	61			
	,, Village	47	31	78	198	1,301	
	St. Malachi	23	8	31	75	513	
	Mulgrave and Derry	24	....	24	34	195	
	Notre-Dame No. 1	71	55	126	239	1,253	
	,, ,, 2	19	17	36			
	Ste. Angélique, Papineauville	9	133	142	337	1,738	
	,, Plaisance	....	41	41			
	Low	103	....	103	179	965	
	Aylwin	54	....	54	82	559	
	Portland	11	....	11	73	396	
	Wright	64	....	64	93	918	
	Northfield	48	....	48	85	461	
	Egan and Kensington	98	....	98	102	835	Kensington.
	Cameron	60	....	60	73	382	
	Lochabar, Thurso	72	41	113	328	1,776	
	,, Gore	5	15	20			
	Wakefield	117	....	117	184	1,338	
	Bouchette	92	....	92	169	687	
	Totals—*Totaux*	1,783	716	2,499	6,151	35,649	

Majority for / *Majorité pour* } Alonzo Wright, Esquire (*écuier*), 1,067.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Pontiac..........	William McKay Wright, Esquire (*écuier*), Acclamation					15,810	
		E. A. de St. Georges.	J. Belleau.				
Portneuf........	St. Raymond ....No. 1	92	17	109	172	3,243	
	" .... " 2	51	78	129	172		
	" .... " 3	38	68	106	126		
	" .... " 4	55	59	114	145		
	St. Basile.............. " 1	96	23	119	176	2,012	
	" .... " 2	75	12	87	131		
	Ste. Jeanne de Neuville	87	39	126	158	1,060	
	Ste. Catherine ....No. 1	90	7	97	158	1,263	
	" .... " 2	55	1	56	76		
	St. Augustin... .... " 1	11	96	107	138	1,880	
	" .... " 2	9	46	55	77		
	Pointe aux Trembles ... " 1	62	61	123	174	1,578	
	" " ... " 2	17	45	62	70		
	Ecureuils....................	37	13	50	65	560	
	Cap Santé .... No. 1	83	10	93	144	1,350	
	" .... " 2	51	8	59	109		
	Portneuf..... .... " 1	94	19	113	139	1,790	
	" .... " 2	74	8	82	115		
	Deschambault .... " 1	75	96	171	210	2,402	
	" .... " 2	18	33	51	68		
	Grondines....................	84	56	140	167	1,503	
	St. Casimir.. .... No. 1	71	155	226	266	2,263	
	" .... " 2	34	35	69	83		
	St. Alban............. " 1	13	36	49	71	1,665	
	" .... " 2	49	65	114	162		
	Totals—*Totaux*........	1,421	1,086	2,507	3,372	22,569	
	Majority for / *Majorité pour* Esdras Alfred de St. Georges, Esquire (*écuier*), 335.						
Quebec .... East— (*Est.*)	Honorable Isidore Thibaudeau, Acclamation			.....	....	28,305	
Quebec .... Centre—(*Centre*).	Honorable Joseph Cauchon, Acclamation....			.....	....	18,188	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. O'Farrel.	T. McGreevy.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Quebec .... West—(*Ouest*).	Wards—*Quartiers* :—						
	St. Peter's............No. 1	49	51	100	196		
	" .... " 2	54	60	114	199	3,727	
	" .... " 3	28	63	91	199		
	" .... " 4	42	55	97	186		
	Champlain............ " 1	58	52	110	200		
	" .... " 2	33	60	93	190	4,062	
	" .... " 3	6	28	34	57		
	" .... " 4	11	69	80	117		
	Montcalm............ " 1	45	47	92	149		
	" .... " 2	27	42	69	138	3,736	
	" .... " 3	47	49	96	154		
	Notre-Dame, Parish,						
	Banlieue..............No. 1	1	2	3	18	1,681	
	" " " 2	2	9	11	23		
	Totals—*Totaux*........	403	587	990	1,826	13,206	
	Majority for / *Majorité pour* } Honorable Thomas McGreevy, 184.						
Quebec .... County—(*Comté*).	Adolphe Philippe Caron, Esquire (*écuier*), Acclamation ..					19,607	

Electoral Districts.	Subdivisions.	Hon. H. Aylmer, Jun.	W. H. Webb.	O. Gaudet.	Total Number of Votes polled	Number of Voters	Population	Remarks.
Richmond and Wolfe	Cleveland ....No. 1	76	22	....	98	143	1,398	
	" .... " 2	55	33	....	88	129		
	Richmond	58	33	....	91	164	715	
	Melbourne and Brompton							
	Gore ....No. 1	72	32	....	104	177	2,290	
	" " .. " 2	80	67	....	147	231		
	Melbourne, Village..........	19	12	....	31	62	270	
	Brompton	34	46	....	80	145	856	
	Windsor ....No. 1	80	32	....	112	170	1,107	
	" .... " 2	11	31	....	42	56		
	St. George de Windsor.......	42	45	....	87	165	1,094	
	Stoke	20	32	....	52	128	....	
	Shipton................No. 1	110	25	....	135	188	2,354	
	" .... " 2	98	38	....	136	189		
	" .... " 3	51	19	....	70	98		

Electoral Districts. — *Districts electoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Hon. H. Aylmer, jun.	W. H. Webb.	O. Gaudet.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Richmond and Wolfe..... (Continued.) (*Suite.*)	Danville	58	22	....	80	117	621	
	Wotton No. 1	22	51	....	73	136	1,807	
	" " 2	18	36	....	54	121		
	St. Camille	40	18	...	58	110	606	
	Ham, South—*Sud*	12	9	....	21	55	293	
	" North—*Nord*	33	44	....	77	191	1,043	
	Wolfestown No. 1	16	56	1	73	173	2,089	
	" " 2	23	18	....	41	122		
	Garthby	.....	38	1	39	63	824	
	Stratford	1	31	....	32	90		
	Weedon No. 1	22	86	7	115	193	1,286	
	" " 2	8	1	....	9	12		
	Dudswell	52	72	1	125	195	875	
	Totals—*Totaux*	1,111	949	10	2,070	3,623	20,036	

Majority for / *Majorité pour* } Honorable Henry Aylmer, Junior (*fils*), 162.

Electoral Districts.	Subdivisions.	M. Mathieu.	G. I. Barthe.	Total Number of Votes polled in each Division.	Number of Voters on the Voters' List in each Division.	Population in each Constituency as shown by the last Census.	Remarks.
Richelieu........	Sorel, Town—*Ville* No. 1	55	82	137	999	5,636	
	" " " 2	71	73	144			
	" " " 3	50	71	121			
	" " " 4	54	91	145			
	" " " 5	68	75	143			
	" " " 6	53	70	123			
	Sorel, Parish—*Paroisse* " 1	57	27	84	564	3,446	
	" " " 2	64	11	75			
	" " " 3	123	5	128			
	" " " 4	92	5	97			
	St. Ours, Town—*Ville*	15	50	65	118	701	
	" Parish—*Paroisse*. No. 1	29	49	78	346	1,785	
	" " " 2	15	149	164			
	St. Roch	55	38	93	142	972	
	Ste. Victoire No. 1	67	19	86	190	1,620	
	" " 2	62	9	71			
	St. Robert " 1	48	40	88	125	1,516	
	" " 2	42	63	105	133		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		M. Mathieu.	G. I. Barthe.				
Richelieu... .... (Continued.) (*Suite.*)	St. Aimé........ .....No. 1	21	136	157	415	3,150	
	" .... " 2	11	56	67			
	" .. .. " 3	21	89	110			
	St. Marcel .... " 1	27	73	100	215	1,222	
	" .... " 2	19	39	58			
	Totals—*Totaux*..........	1,119	1,320	2,439	3,247	20,048	
	Majority for / *Majorité pour* } George Isidore Barthe, Esquire (*écuier*), 201.						
		J. B. R. Fiset.	A. P. Letendre.				
Rimouski........	St. Mathieu de Rioux........	103	....	103	153	1,826	
	St. Simon....................	107	16	123	169	1,186	
	St. Fabien, West—*Ouest*....	18	....	18	289	1,695	
	" East—*Est*.......	161	5	166			
	Ste. Cécile du Bic, East—*Est*, No. 1	104	5	109	374	2,888	
	" " " 2	119	24	143			
	St. Germain de Rimouski, West—*Ouest*.....	80	44	124	332	2,843	
	" " East—*Est*	24	41	65			
	St. Germain de Rimouski, Town- *Ville*, West—*Ouest* .	29	13	42	206	1,186	
	" East—*Est*....	17	29	46			
	Ste. Blandine......	2	27	29	46	....	Ste. Blandine, St. Denis, Tessier Dalibaire and Romieux, not mentioned in census—*non mentionné dans le recensement.*
	St. Anaclet de Lessard.......	63	57	120	182	1,173	
	Neigette, Township	11	23	34	45		
	Ste. Luce, West—*Ouest*......	85	4	89	224	1,774	
	" " East—*Est*.........	20	7	27			
	St. Donat	43	10	53	121	1,819	
	Ste. Flavie, West—*Ouest*.....	51	5	56	256	2,221	
	" " East—*Est*........	86	3	89			
	Ste. Angèle de Merici........	53	13	66	209	715	
	St. Octave de Métis..........	93	5	98	259	2,169	
	Cabot	25	....	25			
	Métis....................	12	......	12			
	McNider, West—*Ouest*......	60	....	63	187	2,265	
	" East—*Est*.........	67	....	67	160		
	St. Ulric de Matane....	84	4	88	238	....	
	St. Jérôme de Matane ..No. 1	74	6	80	239	1,858	
	" " 2	27	....	27			
	Tessier.....................	6	....	6	33		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. B. R. Fiset	A. P. Letendre.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Rimouski......... (Continued.) (*Suite.*)	St. Denis....................	30	....	30	218	....	
	St. Félicité.....................	50	1	51	....	1,088	
	Cherbourg.....	9	7	16	31	551	
	Dalibaire.....................	14	....	14	46	....	
	Romieux	1	2	3	23	....	
	Totals—*Totaux*........	1,728	354	2,082	4,040	12,958	
	Majority for / *Majorité pour* } J. B. Romuald Fiset, Esquire (*ecuièr*), 1,3 4.						

Electoral Districts.	Subdivisions.	G. Cheval.	G. A. Gigault.	Total Votes.	Voters on List.	Population.	Remarks.
Rouville.........	Marieville.............. ..	10	....	10	105	723	
	St. Césaire, Village	40	....	40	90	937	
	Canrobert	11	....	11	65	255	
	Richelieu....................	14	....	14	64	760	
	Ste. Marie.......... No. 1	12	....	12	357	1,698	
	,, ... ,, 2	33	1	34			
	St. Césaire........... ,, 1	32	3	35	519	3,377	
	,, ... ,, 2	48	....	48			
	,, ... ,, 3	59	1	60			
	,, ... ,, 4	53	7	60			
	L'Ange Gardien....... ,, 1	18	....	18	382	2,194	
	,, ... ,, 2	30	1	31			
	,, ... ,, 3	21	....	21			
	,, ... ,, 4	13	....	13			
	St. Paul .... ,, 1	34	....	34	334	1,674	Abbotsford.
	,, ... ,, 2	36	....	36			
	St. Jean-Baptiste..... ,, 1	76	....	76	335	1,953	
	,, ... ,, 2	52	....	52			
	St. Mathias.......... ,, 1	53	....	53	148	939	
	Notre-Dame......... ,, 2	10	....	10	145		
	St. Hilaire .... ,, 1	67	31	98	253	1,208	
	,, ... ,, 2	43	11	54			
	Ste. Angèle.......... ,, 1	7	5	12	221	1,556	
	,, ... ,, 2	40	13	53			
	Totals—*Totaux*..........	812	73	885	3,018	17,634	
	Majority for / *Majorité pour* } Guillaume Cheval, Esquire (*ecuier*), 739.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque division.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
St. Hyacinthe...	Louis Delorme, Esquire (*écuier*), Acclamation.........					18,310	
St. John's.......	François Bourassa, Esquire (*écuier*), Acclamation					12,122	
		C. Lajoie.	E. Lacerte.				
St. Maurice.....	Shawenegan .... No. 1	25	34	59	116	1,189	
	" .... " 2	33	42	75	119		
	St. Etienne.... ..... " 1	38	39	77	143	2,574	
	" .... " 2	53	20	73	131		
	Yamachiche .... " 1	70	85	155	198	2,365	
	" .... " 2	57	58	115	155		
	Pointe du Lac........ " 1	84	60	144	175	1,467	
	" .... " 2	27	57	84	122		
	St. Elie.............. " 1	27	17	44	125	472	Augmentation.
	" .... " 2	36	48	84	118		
	St. Barnabé	47	33	80	143	1,639	
	St. Sévère	78	28	106	144	822	
	Totals—*Totaux*.	575	521	1,096	1,689	10,658	
	Majority for / *Majorité pour* Charles Lajoie, Esquire (*écuier*), 54.						
		J. J. Curran.	Hon. L. S. Huntington.				
Shefford........	Ely, North—*Nord*...........	51	70	121	156	856	
	Ely ....No. 1	79	44	123	172	1,267	
	" .... " 2	26	29	55	79		
	Granby .... " 1	54	60	114	184	2,225	
	" .... " 2	9	97	106	151		
	" .... " 3	10	50	60	115		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. J. Curran.	Hon. L. S. Huntington.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Shefford........ (Continued.) (*Suite.*)	Granby, Village..............	40	80	120	174	876	
	Roxton Falls, Village........	23	54	77	112	992	
	Roxton ....No. 1	73	83	156	200		
	" .... " 2	27	84	111	156	2,396	
	" .... " 3	57	34	91	135		
	Ste. Cécile......... .. " 1	82	46	128	191	1,791	
	" .... " 2	64	53	117	173		
	St. Valérien .... " 1	88	51	139	191	1,293	
	" .... " 2	46	48	94	136		
	Stukely, North—*Nord*.. " 1	86	38	124	188	1,887	
	" " .. " 2	130	7	137	199		
	Shefford .... " 1	54	108	162	199		
	" .... " 2	31	111	142	189	3,542	
	" .... " 3	18	111	129	165		
	" .... " 4	43	120	163	200		
	Stukely, South—*Sud*	34	91	125	183	712	
	Waterloo, North—*Nord*.....	30	80	110	154	1,240	
	" South—*Sud*.......	17	69	86	137		
	Totals—*Totaux*	1,172	1,618	2,790	3,939	19,077	
	Majority for / *Majorité pour* } Honorable L. S. Huntington, 446.						
Sherbrooke ... Town—(*Ville.*)	Edward Towle Brooks, Esquire (*écuier*), Acclamation......					8,516	
Soulanges.......	Jacques Philippe Lanthier, Esquire (*écuier*), Acclamation..					10,808	
Stanstead	Charles C. Colby, Esquire (*écuier*), Acclamation					13,138	
Temiscouata	Jean Baptiste Pouliot, Esquire (*écuier*), Acclamation.......					22,491	
Terrebonne	Louis François Rodrigue Masson, Esquire (*écuier*), Acclamation					19,591	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		W. McDougall.	J. N. Bunan.				
Three Rivers City—(*Cité.*)	Wards—*Quartiers* :—						
	St. Philippe	171	57	228	342	2,444	
	Ste. Ursule	46	13	59	137	1,179	
	St. Louis	149	48	197	346	2,260	
	Notre-Dame	85	8	93	197	1,687	
	Totals—*Totaux*	451	126	575	1,022	7,570	
	Majority for / *Majorité pour* } William McDougall, Esquire (*écuier*), 325.						
		W. Prévost.	J. Watts.				
Two Mountains	St. Canut	75	18	93	190	645	
	St. Columban	98	3	101	167	676	
	St. Placide	34	87	121	162	1,172	
	St. Joseph	46	37	83	106	1,292	
	St. Hermas	52	64	116	151	1,307	
	St. Scholastique No. 1.	158	53	211	} 370	3,518	
	" " 2.	29	40	69			
	St. Benoit " 1.	17	88	105	} 210	810	
	" " 2.	25	23	48			
	St. Augustin " 1.	74	42	116	} 237	942	
	" " 2.	30	30	60			
	St. Eustache " 1.	78	134	212	} 334	2,845	
	" " 2.	9	51	60			
	Totals—*Totaux*	725	670	1,395	1,927	15,615	
	Majority for / *Majorité pour* } Wilferd Prévost, Esquire (*écuier*), 55.						
Vaudreuil	Robert Harwood, Esquire (*écuier*), Acclamation				....	11,003	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *de Québec.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* F. Geoffrion.	E. Barnard.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Verchères......	Verchères.............No. 1	81	....	81	454	2,739	
	,, ... ,, 2	103	8	111			
	,, ... ,, 3	136	3	139			
	Varennes, Village...........	9	55	64	87	561	
	,, Parish-*Paroisse*.No. 1	108	37	145	343	1,952	
	,, ,, ,, 2	56	32	88			
	Ste. Julie. .... ,, 1	54	37	91	222	1,153	
	,, ... ,, 2	37	33	70			
	Belœil................ ,, 1	39	54	93	280	1,719	
	,, ... ,, 2	60	25	85			
	St. Marc.....................	69	63	132	189	1,117	
	St. Antoine...........No. 1	27	89	116	273	1,663	
	,, ... ,, 2	22	69	91			
	Contrecœur .... ,, 1	78	48	126	278	1,813	
	,, ... ,, 2	45	10	55			
	Totals—*Totaux*..........	924	563	1,487	2,126	12,717	
	Majority for / *Majorité pour* } Felix Geoffrion, Esquire (*écuier*), 361.						
Yamaska	Charles Gill, Esquire (*écuier*), Acclamation.			....	....	16,317	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of NOVA SCOTIA. — *Province de la NOUV.-ECOSSE.*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		W. H. RAY.	T. W. CHESLEY				
ANNAPOLIS	Wilmot	126	39	165	353	1,893	
	Middleton	92	32	124	246	1,542	
	Clarence	68	21	89	247	1,659	
	Bridgetown	52	14	66	250	1,334	
	Belisle	23	25	48	140	1,006	
	Granville Ferry	66	2	68	194	1,455	New Caledonia.
	Thorne's Cove	25	17	42	120	891	Broad Cove.
	Clement's Port	98	26	124	202	1,302	
	Hessian Line	76	18	94	206	1,272	
	Annapolis Royal	92	11	103	304	2,127	
	Carleton Corner	55	8	63	137	700	
	Nictaux	87	2	89	240	1,386	
	Cross Roads	10	....	10	95	606	Dalhousie.
	Maitland	....	....	......	96	567	No poll opened in Maitland Ward—*Il n'y avait pas de poll à Maitland.*
	Morse's Road	8	5	13	59	381	
	Totals—*Totaux*	878	220	1,098	2,889	18,121	
	Majority for / *Majorité pour* } WILLIAM H. RAY, Esquire (*écuier*), 658.						
ANTIGONISH	ANGUS MCISAAC, Esquire (*écuier*), Acclamation				....	16,512	
		F. M. PEARSON.	T. MCKAY				
COLCHESTER	Truro	177	342	519	680	3,998	
	Clifton	59	76	135	178	1,003	
	Lower Stewiacke	88	90	178	287	1,538	
	Upper Stewiacke	127	136	263	338	2,078	
	Upper Onslow	57	115	172	215	1,272	
	Lower Onslow	66	60	126	173	921	
	Earltown	55	94	149	207	1,233	
	New Annan	66	78	144	183	1,266	
	Waugh's River	91	65	156	208	1,331	
	Tatamagouche	70	93	163	224	1,525	
	Upper Londonderry	156	75	231	303	2,194	
	Lower Londonderry	168	87	255	358	2,587	
	Economy	117	92	209	303	2,023	
	Kemptown	16	26	42	53	370	
	Totals—*Totaux*	1,313	1,429	2,742	3,705	23,331	
	Majority for / *Majorité pour* } THOMAS MCKAY, Esquire (*écuier*), 116.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux* — Province of Nova Scotia. — *de la Nouv.-Ecosse.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Hon. C. Tupper.	G. Hibbard.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Cumberland	Amherst	273	196	469	627	3,606	
	Westchester	45	57	102	141	1,086	
	Head of Amherst	163	106	269	332	2,054	
	River Philip	184	151	335	401	2,463	
	River Hebert	55	119	174	199	1,920	
	Maccan	38	75	113	140	1,162	
	Pugwash	220	169	389	508	3,199	
	Wallace	199	134	333	428	2,579	
	Wentworth	36	48	84	114	1,146	
	Advocate Harbor	47	44	91	112	816	
	Mill Village	283	82	365	442	2,483	
	Parrsborough Shore	37	20	57	118	1,004	
	Totals—*Totaux*	1,580	1,201	2,781	3,562	23,518	

Majority for / *Majorité pour* } Honorable Charles Tupper, C.B., 379.

Electoral Districts	Subdivisions	N. L. McKay.	W. McDonald.	H. McLeod.	Total Number of Votes polled	Number of Voters on the Voters' List	Population	Remarks
Cape Breton	Sydney	201	177	160	538	411	2,900	
	Ball's Creek	160	84	96	340	288	2,268	
	Mire Ferry	19	43	46	108	73	944	
	Sydney Mines	145	93	70	308	286	3,931	
	Main à Dieu	55	109	106	270	181	1,594	
	Louisburgh	50	65	67	182	134	1,446	
	Gabarus	105	71	67	243	204	1,747	
	East Bay	10	209	205	424	256	2,090	
	Beaver Cove	8	80	74	162	108	905	
	Howley's Ferry (*Boulardrie*)	42	24	27	93	123	1,156	
	Lingan	121	193	111	425	321	3,429	
	Cow Bay	103	21	29	153	188	1,986	
	Big Pond	24	58	45	127	85	743	
	Christmas Island	93	24	5	122	162	1,315	
	Totals—*Totaux*	1,136	1,251	1108	3,495	2,820	26,454	

Majority for / *Majorité pour* } William McDonald, Esquire (*écuier*), 115.
Newton L. McKay, ,, ,, 28.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Nova Scotia. — *de la Nouv.-Ecosse.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		E. R. Oakes.	A. W. Savary.				
Digby	Hillsburgh	104	43	147	225	1,570	
	Marshalltown	80	26	106	157	1,100	
	Digby	144	78	222	281	1,951	
	Sandy Cove	112	30	142	185	1,135	
	Tiverton	20	22	42	47	390	PetitPassage
	Westport	35	23	58	100	643	Brier Island.
	Plympton	78	86	164	219	1,709	St. Mary's Bay
	Weymouth	75	65	140	224	1,440	
	Township Line	96	12	108	142	1,036	Bellevaux.
	Port Acadie	183	80	263	319	1,877	Clare.
	Meteghan	134	50	184	245	1,883	
	Salmon River	73	49	122	163	1,183	
	Freeport	12	50	62	100	701	Long Island.
	New Tusket	22	17	39	41	419	
	Totals—*Totaux*	1,168	631	1,799	2,448	17,037	
	Majority for / *Majorité pour* — E. R. Oakes, Esquire (*écuier*), 537.						
		S. Campbell	J. A. Kirk.				
Guysborough	Guysborough	83	85	168	220	1,887	
	Intervale	55	45	100	158	1,265	
	Manchester	100	39	139	208	1,644	
	Melford	44	92	136	198	1,765	
	Crow Harbor	15	30	45	65	796	
	Cape Canso	40	28	68	97	1,136	
	County Harbor	17	22	39	54	789	Wine Harbor.
	Sherbrooke	40	85	125	157	1,623	
	Marie Joseph	14	25	39	65	776	
	Forks Ste. Mary	20	142	162	202	1,356	
	Port Felix	33	20	53	89	1,310	Molasses Harbor.
	Indian Harbor	6	30	36	65	369	Stormont.
	Caledonia	4	27	31	36	237	
	Salmon River Lake	50	23	73	100	674	
	Isaac Harbor	11	33	44	79	928	
	New Harbor	12	33	45	50	....	New Harbor not mentioned in census. — *Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*	544	759	1,303	1,833	16,555	
	Majority for / *Majorité pour* — John A. Kirk, Esquire (*écuier*), 215.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Nova Scotia. — *de la Nouv.-Ecosse.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* P. Power.	A. G. Jones.	G. Robb.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Halifax	Wards—*Quartiers* :—...No. 1	397	380	61	838	754	6,634	
	,, ,, ... ,, 2	169	157	39	355	353	3,320	
	,, ,, ... ,, 3	172	152	70	394	372	3,277	
	,, ,, ... ,, 4	89	77	32	198	204	2,331	
	Section 1 ... ,, 5	224	186	73	483	461	4,788	
	,, 2 ... ,, 5	374	345	140	859	866	5,258	
	,, ... ,, 6	365	344	51	760	627	3,974	
	Ferguson's Cove	25	25	11	61	89	667	
	Portuguese Cove	35	33	3	71	62	515	
	Sambro	26	25	4	55	62	440	
	Upper Prospect	71	70	....	141	130	856	Upper and Lower Prospect.
	Hagget's Cove	22	23	35	80	146	1,009	
	French Village	6	2	23	31	78	668	
	Spryfield	15	17	3	35	63	407	Drysdale.
	North-West Arm	17	16	2	35	56	439	
	Pier's Mill	23	22	4	49	77	365	
	Hammond's Plains	37	38	10	85	70	740	
	Beaver Bank	73	73	7	153	153	850	Windsor Road.
	Waverley	11	14	10	35	92	998	
	Gay's River	29	30	....	59	112	716	
	Meagher's Grant	23	23	7	53	74	500	Smith's Cove not mentioned in census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	Middle Musquodoboit	74	76	26	176	153	1,031	
	Upper ,,	87	66	38	191	146	1,078	
	Lower Prospect	20	14	6	40	43	....	
	Smith's Cove	11	11	....	22	62	....	
	Sheet Harbor	34	34	1	69	97	1,023	
	Pope's Harbor	77	75	11	163	138	1,705	
	Jeddore	38	42	11	91	148	1,623	
	Three Fathom Harbor	59	58	23	131	190	....	Three Fathom Harbor.
	Lawrence Town	39	39	2	80	85	504	
	Preston	26	26	3	55	96	715	do *do*
	Dartmouth	272	253	78	603	609	4,358	
	Hubbard's Cove	32	24	27	83	112	925	
	South-East Passage	55	55	2	112	405	818	
	Salmon River	36	30	11	77	91	704	
	Little River	27	27	4	58	55	334	
	Chezetcook	96	97	6	199	133	1,344	
	Totals—*Totaux*	3,186	2,979	834	6,999	7,164	54,914	

Majority for / *Majorité pour* } Patrick Power, Esquire (*écuier*), 2,352.
Alfred G. Jones, ,, ,, 2,145.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Nova Scotia. — *de la Nouv.-Ecosse.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* M. H. Goudge.	W. Allison.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Hants	Windsor	198	158	356	452	2,715	
	St. Croix	140	39	179	218	1,615	
	Brooklyn	92	61	153	191	1,106	
	Scotch Village	159	208	367	442	2,435	
	Falmouth	90	86	176	234	1,598	
	Kempt	40	159	199	253	1,633	
	Rawden, North—*Nord*	48	57	105	124	776	
	,, South—*Sud*	38	26	64	92	719	
	Barron's Corner	154	133	287	355	1,978	Noel.
	Nine Mile River	123	83	206	245	1,620	
	Maitland	165	174	339	427	2,463	
	Forks	48	32	80	107	720	
	Shubenacadie	89	70	159	176	1,093	
	Walton	49	55	104	127	830	
	Totals—*Totaux*	1,433	1,341	2,774	3,443	21,301	

Majority for / *Majorité pour* } Monson H. Goudge, Esquire (*écuier*), 92.

		S. McDonnell.	H. Cameron.				
Inverness	Port Hastings	100	75	175	268	2,213	
	Judique	73	35	108	241	1,919	
	River Inhabitants	57	40	97	186	1,095	
	Port Hood	136	28	164	184	1,297	
	S.-E. Mabou	26	198	224	319	3,112	
	Broad Cove Intervale	13	174	187	253	1,442	
	Broad Cove Marsh	15	69	84	165	986	
	Margaree Harbor	153	19	172	210	1,442	
	Young's Bridge	46	51	97	140	1,029	
	N.-E. Margaree	91	60	151	211	1,476	
	Chetecamp	306	3	309	328	1,915	
	Whycocomagh	84	61	145	334	2,398	
	River Dennis	43	22	65	133	1,022	
	East Lake	23	29	52	141	816	
	West Lake	......	44	44	66	397	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouv.-Ecosse.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* S. McDonnell	H. Cameron.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Inverness (Continued,) (*Suite.*)	West Bay	43	18	61	109	1,029	Young's Bridge or Forks Mountain, North-*Nord*
	Poplar Grove	2	174	176	199	856	
	Grande Anse	12	2	14	17	....	Grande Anse not mentioned in Census—*Non mentionnée dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*	1,223	1,102	2,325	3,504	23,415	
	Majority for / *Majorité pour* Samuel McDonnell, Esquire (*écuier*), 121.						

		F. W. Borden.	L. De V. Chipman.				
Kings	Canning	184	73	257	382	2,898	
	Hamilton Corner	82	57	139	211	1,446	Canard.
	Town House	96	58	154	247	2,334	Centreville.
	Dunham's Corner	73	69	142	203	1,717	Lakeville.
	Somerset	67	33	100	147	939	
	Kentville	37	151	188	264	1,779	
	Gaspereaux	61	42	103	170	1,200	
	Wolfville	83	63	146	255	1,697	
	Avonport	68	53	121	206	1,519	Lower Horton.
	Aylesford, South—*Sud*	96	85	181	247	1,571	
	Dalhousie	....	20	20	41	208	
	Aylesford, North—*Nord*	80	90	170	226	1,530	
	Waterville	82	64	146	193	1,115	Berwick.
	Harborville	34	87	121	192	1,557	
	Totals—*Totaux*	1,043	945	1,988	2,984	21,510	
	Majority for / *Majorité pour* Frederick W. Borden, Esquire (*écuier*), 98.						

*Lunenburg	Charles Edward Church, Esquire (*écuier*), Acclamation, 23,834.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Nova Scotia. — *de la Nouv.-Ecosse.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Hon. Jas. McDonald.	R. Doull.	J. W. Carmichael.	J. A. Dawson.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Pictou	Pictou, Town—*Ville*	138	144	194	199	675	444	3,462	
	Cariboo	127	128	60	62	377	229	1,263	
	Cape John	83	85	129	132	429	253	1,720	
	River John	48	50	122	122	342	201	1,347	
	do West Branch	106	106	37	37	286	165	1,073	
	Dalhousie	116	116	56	56	344	211	1,145	
	Hardwood Hill.........	66	65	87	88	306	182	1,167	
	Green Hill	29	33	121	119	302	168	888	
	Mount Thom	129	129	73	73	404	239	1,267	
	Gairloch	131	130	39	38	338	186	894	
	Lairg	95	98	18	16	227	122	590	
	Albion Mines	42	42	68	64	216	119	2,059	
	New Glasgow	120	120	239	223	702	415	2,498	
	Little Harbor	59	58	87	86	290	153	852	
	McLellan's Mountain...	102	108	58	56	319	184	1,177	
	East Branch, East River	91	84	120	112	407	235	1,329	
	West do do	144	145	134	132	555	315	1,905	
	Middle River...........	203	198	109	108	618	361	2,428	
	Bailey's Brook..........	89	90	79	77	335	194	1,146	
	Barney's River	95	93	99	91	378	216	1,228	
	Merrigonish	72	71	165	162	470	273	1,740	
	Garden of Eden	25	35	84	71	215	136	936	
	Totals—*Totaux* ...	2,110	2,123	2178	2124	8,535	5,001	32,114	

Majority for / *Majorité pour* } John A. Dawson, Esquire (*écuier*), 1.
James W. Carmichael, Esquire (*écuier*), 54.

Electoral District	Subdivisions	Votes polled	Voters	Population	Remarks
Queens..........	James F. Forbes, Esquire, (*écuier*), Acclamation....		....	10,554	

Electoral District	Subdivisions	Hon. E. P. Flynn.	R. Benoit.	Total votes	Voters	Population	Remarks
Richmond........	Court House	67	39	106	144	1,058	
	Head of Harbor.............	127	37	164	210	1,982	
	D'Escousse	38	79	117	148	1,456	
	River Inhabitants	38	9	47	118	1,166	
	Black River..................	28	29	57	99	747	
	River Bourgeoise	49	41	90	115	964	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouv.-Écosse.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Hon. E. P. Flynn.	R. Benoit.				
Richmond .... (Continued.) (*Suite.*)	St. Peters............	33	36	69	97	991	
	Red Islands	45	5	50	74	776	
	Grand River..................	12	37	49	103	822	
	L'Ardoise......................	69	52	121	149	1,672	
	Little Arichat................	20	88	108	151	1,661	
	Loch Lomond	27	12	39	58	435	
	Framboise	11	22	33	51	538	
	Totals—*Totaux*.........	564	486	1,050	1,517	14,268	
	Majority for / *Majorité pour* } Honorable E. P. Flynn, 78.						
Shelburne.... ..	Thomas Coffin, Esquire (*écuier*), Acclamation				....	12,417	
Victoria.........	Honorable William Ross, Acclamation			......	.. ..	11,346	
		F. Killam.	G. S. Brown.				
Yarmouth........	Hartford....................	132	76	208	431	2,526	
	Yarmouth	381	151	532	931	5,335	
	Acadia.........................	67	106	173	272	1,674	
	Carleton	27	45	72	135	778	
	Plymouth	123	56	179	221	1,321	
	Tusket.........................	226	100	326	435	2,934	
	Argyle.........................	91	41	132	193	1,333	
	Pubnico........................	114	137	251	308	1,903	
	Kempt..........................	21	23	44	70	385	
	Tusket Lakes.................	10	27	37	58	361	
	Totals—*Totaux*........	1,192	762	1,954	3,054	18,550	
	Majority for / *Majorité pour* } Frank Killam, Esquire (*écuier*), 430.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of NEW BRUNSWICK. — *du NOUV.-BRUNSWICK.*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* WALLACE.	CALHOUN.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
ALBERT	Hopewell	112	156	268	423	1,841	
	Hillsborough	238	168	406	459	2,995	
	Coverdale	118	45	163	202	1,350	
	Harvey	102	192	294	337	1,606	
	Elgin	167	141	308	371	1,768	
	Alma	73	58	131	156	1,112	
	Totals—*Totaux*	810	760	1,570	1,948	10,672	
	Majority for / *Majorité pour* JOHN WALLACE, Esquire (*écuier*), 50.						
CARLETON	STEPHEN B. APPLEBY, Esquire (*écuier*), Acclamation				.... ..	19,938	

		JNO. MCADAM	A. H. GILLMOR, jun.				
CHARLOTTE	S. Andrew's	121	218	339	465	2,961	Non-resident vote included. *Non-résidents inclus.*
	St. Stephen	267	123	390	543	6,515	
	Mill Town	188	95	283	502	}	Mill Town & Dufferin not mentioned in Census.— *Non mentionnés dans le recensement.*
	Dufferin	32	21	53	77		
	Scotch Ridge	85	31	116	224	} 2,606	
	Baillie	60	41	101	227		
	St. David	99	67	166	309	1,880	
	Dumbarton	46	46	92	174	991	
	St. Patrick	45	88	133	212	1,355	
	Lower Falls	50	298	348	386	} 3,314	
	Upper Mills	....	86	86	97		
	Pennfield	23	105	128	172	998	
	Le Préau	6	55	61	85	562	
	Clarendon	12	27	39	38	204	Agents of Candidates voted.— *Les agents des candidats ont voté.*
	West Isles	55	58	113	223	1,556	
	Campo Bello	78	69	147	182	1,073	
	North Head	40	28	68	} 243	1,867	
	Grand Harbour	15	62	77		1,073	
	Totals—*Totaux*	1,222	1,518	2,740	4,159	25,882	
	Majority for / *Majorité pour* ARTHUR HILL GILLMOR, jun. (*fils*), Esquire (*écuier*), 296.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of New Brunswick. — *du Nouv.-Brunswick.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque division.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Gloucester	Timothy Warren Anglin, Esquire (*écuier*), Acclamation. ..					18,810	
		G. McLeod.	A. Renaud.				
Kent	Point Sappin	26	13	39	43	....	Point Sappin not mentioned in Census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	Saint Louis	39	208	242	337	1,983	
	Welford, North--*Nord*.......	168	4	172	155	3,302	
	,, South—*Sud*	414	22	436	436		
	St. Mary....................	64	138	202	393	2,087	
	Dundas	53	200	253	520	3,347	
	Harcourt....................	309	......	309	185	233	
	Wellington........	64	269	333	509	3,225	
	Richibucto, North—*Nord*	133	74	207	257	3,853	
	,, South—*Sud*......	105	132	237	311		
	Carleton	195	17	212	214	1,071	
	Totals—*Totaux*........	1,570	1,072	2,642	3,360	19,101	
	Majority for / *Majorité pour* } George McLeod, Esquire (*écuier*), 498.						
		J. Domville.	J. E. B. McCready.				
Kings......... ...	Sussex	223	371	594	801	5,606	Including non-residents.—*Non-résidents inclusive-ment.*
	Springfield	153	107	260	364	2,044	
	Kingston....................	169	51	220	302	2,223	
	Hammond....................	61	46	107	174	1,100	
	Rothsay	69	31	100	137	1,063	
	Kars.........................	23	58	81	107	619	
	Upham	82	91	173	209	1,413	
	Hampton	185	129	314	608	1,332	
	Havelock	154	118	272	311	2,031	
	Norton	116	81	197	251	1,713	
	Greenwich	80	36	116	145	887	

Electoral Districts. — Districts électoraux. Province of New Brunswick. — du Nouv.-Brunswick.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision. J. Domville.	J. E. B. McCready.	Total Number of Votes polled in each Division. — Nombre total des votes donnés dans chaque division.	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.	Population in each Constituency as shown by the last Census. — Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.
Kings (Continued.) (Suite.)	Westfield ..... No. 1	89	38	127	144	1,500	
	" ..... " 2	47	55	102	126		
	Studholm	200	177	377	510	3,061	
	Totals—Totaux	1,651	1,389	3,040	4,193	24,593	

Majority for / Majorité pour — James Domville, Esquire (écuier), 262.

Electoral Districts	Subdivisions	Honorable P. Mitchell.	J. B. Snowball.	Total Votes	Voters on List	Population	Remarks
Northumberland.	Newcastle ..... No. 1	247	71	318	407	3,584	
	" ..... " 2	34	25	59	76		
	Derby	41	34	75	101	658	
	Nelson ..... No. 1	53	28	81	121	1,646	
	" ..... " 2	84	39	123	178		
	Alnwick ..... " 1	20	23	43	53	2,393	
	" ..... " 2	71	136	207	234		
	Chatham	242	206	448	554	4,203	
	Northesk ..... No. 1	86	31	117	186	2,186	
	" ..... " 2	63	19	82	126		
	Blackville	99	37	136	214	1,688	
	Blissfield	76	10	86	114	757	
	Ludlow	43	20	63	76	605	
	Glenelg	107	90	197	284	1,393	
	Hardwick	46	51	97	150	1,003	
		.....	.....	.....	100	.....	Non-Residents—Non-résidents.
	Totals—Totaux	1,312	820	2,132	2,975	20,116	

Majority for / Majorité pour — Honorable Peter Mitchell, 492.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of New Brunswick. — *du Nouv.-Brunswick.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* John Farris.	Amasa Coy.	V. W. Wiggins.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Queens	Gagetown	35	54	....	89	221	1,282	
	Petersville	48	30	....	78	372	2,300	
	Hampstead	47	.....	....	47	196	1,296	
	Wickham	50	5	...	55	179	1,161	
	Johnston	57	13	7	77	284	1,736	
	Brunswick	15	.....	..	15	67	450	
	Waterborough	71	.....	21	92	236	1,369	
	Chipman	115	3	2	120	268	1,765	
	Canning	36	8	....	44	164	990	
	Cambridge	147	22	....	159	271	1,498	
		....	.....	....	......	211	....	Non-Residents—*Non-résidents.*
	Totals—*Totaux*	621	135	30	786	2,469	13,847	
	Majority for / *Majorité pour* } John Farris, Esquire (*écuier*), 486.							
Restigouche	George Moffat, Esquire (*écuier*), Acclamation.............						5,575	
		Charles Burpee.	W. Perley.					
Sunbury	Burton and Lincoln..........	248	177		425	495	2,675	
	Blissville..................	94	195		289	363	1,929	
	Sheffield..................	112	42		154	156	991	
	Maugerville..................	39	35		74	90	569	
	Northfield..................	63	46		109	111	660	
		....	....		......	187	....	Non-Residents—*Non-résidents.*
	Totals—*Totaux*........	556	495		1,051	1,402	6,824	
	Majority for / *Majorité pour* } Charles Burpee, Esquire (*écuier*), 61.							

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of New Brunswick. — *Province du Nouv.-Brunswick.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* I. Burpee.	A. L. Palmer.	J. V. Ellis.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
St. John......... City and County—(*Cité et Comté.*)	Wards—*Quartiers* :—							
	King's	166	122	170	458	397	3,785	
	Wellington	230	201	125	556	396	4,008	
	Prince	209	193	140	542	402	4,976	
	Queen's.........No. 1	231	201	138	570	} 1,114	4,985	
	" .... " 2	158	145	80	383			
	Duke's	237	180	106	523	418	4,253	
	Sydney	65	72	58	195	165	2,265	
	Portland.........No. 1	180	196	76	452	322	} 12,520	
	" .... " 2	148	132	84	364	273		
	" .... " 3	169	118	77	364	259		
	" .... " 4	134	81	35	250	161		
	Lancaster District...... " 1	123	77	152	352	276	} 4,821	
	" " ...... " 2	74	39	31	144	106		
	" " ...... " 3	94	64	26	184	148		
	Simonds District...... " 1	50	42	44	136	118	} 3,564	
	" " ...... " 2	35	25	22	82	69		
	" " ...... " 3	90	35	36	161	176		
	St. Martin's	192	140	15	347	331	2,410	
	Carleton	241	198	146	585	461	4,533	
	Totals—*Totaux*.	2,826	2,261	1561	6,648	5,592	52,120	

Majority for / *Majorité pour* } Honorable Isaac Burpee, 1,265.
Acalus L. Palmer, Esquire (*écuier*), 700.

		J. S. B. DeVeber.	G. W. Day.				
St. John. .... City—(*Cité.*)	Wards—*Quartiers* :—						
	King's	246	42	288	455	3,785	
	Wellington	224	92	316	449	4,008	
	Prince	255	79	334	483	4,976	
	Queen's.........No. 1	242	72	314	} 980	4,985	
	" .... " 2	148	75	223			
	Duke's	254	69	323	483	4,253	
	Sydney	124	33	157	221	2,265	
	Guy	120	68	188	262	1,982	
	Albert	76	35	111	159	1,219	
	Brooks	83	26	109	153	1,332	
	Totals—*Totaux*	1,772	591	2,363	3,645	28,805	

Majority for / *Majorité pour* } J. S. Boies DeVeber, Esquire (*écuier*), 1,173.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of New Brunswick. — *du Nouveau-Brunswick.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. Costigan.	E. Bernier.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Victoria.........	St. Francis	82	73	155	289	1,752	
	Madawaska	106	64	170	223	1,816	
	St. Basil	217	17	234	268	1,669	
	St. Leonard	177	42	219	331	1,997	
	Grand Falls .... No. 1	82	20	102	143	1,849	
	" .... " 2	35	5	40	77		
	Drummond	89	6	95	179	....	Drummond and Lorne not mentioned in census. —*Non mentionnés dans le recensement*
	Andover	25	87	112	232	1,166	
	Perth	38	49	87	195	747	
	Gordon	16	9	25	97	645	
	Lorne	1	57	58	74	....	
		.... .	....	.... .	58	....	Non-residents--*Non-résidents.*
	Totals—*Totaux*	868	429	1,297	2,166	11,641	
	Majority for / *Majorité pour* } John Costigan, Esquire (*écuier*), 439.						
Westmoreland...	Honorable Albert James Smith, Acclamation				....	29,335	
York	John Pickard, Esquire (*écuier*), Acclamation				....	27,140	

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of PRINCE EDWARD ISLAND. — *de l'ILE DU PRINCE-EDOUARD.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* D. Davies.	P. A. McIntyre.	A. C. Macdonald.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
King's County District....... (*District du Comté de King.*)	Polling Divisions – *Divisions de Votation:* –							
	No. 1.............. No. 1	75	74	67	216	Voters' Lists not used in P. E. Island—*Il n'y pas de listes d'électeurs à l'Ile du P.-E.*	5,510	
	„ 1.............. „ 2	141	259	120	520			
	„ 1.............. „ 3	192	194	71	457			
	„ 2.............. „ 1	102	103	25	230		5,189	
	„ 2.............. „ 2	74	92	110	276			
	„ 2.............. „ 3	211	213	89	513			
	„ 2.............. „ 4	69	70	55	194			
	„ 3.............. „ 1	83	39	117	239		5,506	
	„ 3.............. „ 2	98	47	209	354			
	„ 3.............. „ 3	149	130	159	438			
	„ 4.............. „ 1	161	54	122	337		5,799	
	„ 4.............. „ 2	121	82	129	332			
	„ 4.............. „ 3	141	123	41	305			
	„ 4.............. „ 4	22	16	39	77			
	George Town..............	64	33	141	238	....	1,056	and Royalty —*et banlieue.*
	Special Votes—*Votes Spéciaux*	1	1	2	4	....	....	Non-Residents—*Non-résidents.*
	Totals—*Totaux*........	1,704	1,530	1496	4,730	....	23,060	

Majority for / *Majorité pour* } Daniel Davies, Esquire (*écuier*), 208.
Peter A. McIntyre, Esquire (*écuier*), 34.

Electoral District	Subdivisions	S. F. Perry.	James Yeo.	F. McNeill.	John Ramsay.	Total	Voters' List	Population	Remarks
Prince County District........ *District du Comté de Prince.)*	Polling Division–*Division du Votation:*—								
	No. 1.......... No. 1	515	528	15	91	1,149	Voters' Lists not used in P.E. Island—*Il n'y pas de listes d'électeurs à l'Ile du P.-E.*	8,191	
	„ 1.......... „ 2								
	„ 1.......... „ 3								
	„ 1.......... „ 4								
	„ 1.......... „ 5								
	„ 1.......... „ 6								
	„ 2.......... „ 7	174	342	22	181	719		4,579	
	„ 2.......... „ 8								
	„ 2.......... „ 9								
	„ 2.......... „ 10								
	„ 2.......... „ 11								
	„ 2.......... „ 12								
	„ 2.......... „ 13								

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* / Province of Prince Edward Island. — *de l'Ile du Prince-Edouard.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* S. F. Perry.	James Yeo.	F. McNeill.	John Ramsay.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Prince County District...... (*District du Comté de Prince.*) (Continued.) (*Suite.*)	No. 3.........No. 14; ,, 3.......... ,, 15; ,, 3.......... ,, 16; ,, 3, & Prince Town and Royalty —*et banlieue.*; ,, 3..........No. 18	575	558	13	58	1,204	Voters' Lists not used in P.E. Island—*Il n'y pas de listes d'électeurs à l'Ile du P.-E.*	5,303	
	,, 4.......... ,, 19; ,, 4. .... ,, 25; ,, 4.......... ,, 26; ,, 4.......... ,, 27; ,, 4.......... ,, 28	313	451	167	233	1,164		6,430	
	,, 5...... .... ,, 17 Summerside......	226	307	118	104	755		3,561	
	Special Votes—*Votes Spéaux*..................	1	2	2	2	7		....	
	Totals—*Totaux*	1,804	2,188	337	669	4,998	....	28,064	
	Majority for / *Majorité pour* JAMES YEO, Esquire (*écuier*), 1,519. STANISLAUS F. PERRY, Esquire (*écuier*), 1,135.								
Queen's County District....... (*District du Comté de Queen.*)	Honorable DAVID LAIRD, PETER SINCLAIR, Esquire (*écuier,*)	Acclamation....					....	42,574	

Electoral Districts. — *Districts électoraux* — Province of BRITISH COLUMBIA. — *de la COLOMBIE BRITANNIQUE.*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*				Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. S. Thompson.	S. Walker.						
Cariboo	....	192	40			232	464	1,955	By British Columbia Ballot Act, 1873, number of votes at the several Polling Stations cannot be given.—*D'après l'Acte du scrutin de la Colombie Britannique le nombre des votes donnés à chaque bureau de votation ne peut pas être constaté.*
	Majority for / *Majorité pour* } Joshua Spencer Thompson, Esquire (*écuier*), 152.								
		J. Cunningham.	J. A. R. Homer.						
New Westminster	....	162	142			304	403	1,356	
	Majority for / *Majorité pour* } James Cunningham, Esquire (*écuier*), 20.								
		A. C. Anderson.	A. Bunster.	J. W. Carey.					
Vancouver	....	84	209	37		330	553	1,419	
	Majority for / *Majorité pour* } Arthur Bunster, Esquire (*écuier,*) 125.								
		A. De Cosmos.	F. J. Roscoe.	C. Morton.	T. Harris.				
Victoria	....	308	304	299	97	1,008	959	4,540	
	Majority for / *Majorité pour* } Amor De Cosmos, Esquire, (*écuier*), 9. Francis J. Roscoe, ,, ,, 5.								

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Province of British Columbia. — *de la Colombie Britannique.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		D. Chisholm.	E. Dewdney.				
Yale............	....	20	89	109	189	1,316	
	Majority for / *Majorité pour* } Edgar Dewdney, Esquire (*écuier*), 69.						

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of MANITOBA — *Province de MANITOBA*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* E. A. G. G. HAY.	J. C. SCHULTZ.	Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
LISGAR...........	St. Paul's	28	39	67	88	260	
	St. Andrew's, South—*Sud*....	57	53	110	172	1,484 (South and North)	
	,, North—*Nord* ..	23	66	89	103		
	St. Clement	55	41	96	108	417	
	St. Peter.....................	53	86	139	171	918	
	Totals—*Totaux*	216	285	501	642	3,109	

Majority for / *Majorité pour* } JOHN CHRISTIAN SCHULTZ, Esquire (*écuier*), 69.

Electoral District	Subdivisions	JOSH. RYAN.	R. CUNNINGHAM.	Total votes	Voters on list	Population	Remarks
MARQUETTE	Lake Manitoba	....	25	25	61	145	White Mud and The Boyne not mentioned in Census—*Non mentionnés dans le recensement.*
	White Mud...................	82	2	84	296 (White Mud and Portage la Prairie)		
	Portage la Prairie	126	10	136		....	
	High Bluff	63	20	83	119	1,331 (High Bluff and Poplar Point)	
	Poplar Point	54	34	88	120		
	Baie St. Paul..........	11	79	90	175	2,153 (Baie St. Paul and St. Frs.-Xavier, East and West)	
	St. Frs.-Xavier, East—*Est* ..	1	103	104	106		
	,, West—*Ouest.*	9	118	127	143		
	The Boyne	5	2	7	30	....	
	Totals—*Totaux*........	351	393	744	1,050	3,629	

Majority for / *Majorité pour* } ROBERT CUNNINGHAM, Esquire (*écuier*), 42.

Electoral District	Subdivisions	L. RIEL.	J. HAMELIN.	Total votes	Voters on list	Population	Remarks
PROVENCHER	St. Vital	29	4	33	48	366	
	St. Norbert, North—*Nord* ...	46	9	55	79	1,098 (North and South)	
	,, South—*Sud*	47	20	67	99		

Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Province of Manitoba. — *Province de Manitoba.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des candidats et le nombre des votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Division. — *Nombre total des votes donnés dans chaque division.*	Number of Voters on the Voters' List in each Division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs dans chaque division.*	Population in each Constituency as shown by the last Census. — *Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		L. Riel.	J. Hamelin.				
Provencher ..... (Continued.) (*Suite.*)	Ste. Agathe	20	25	45	102	356	
	Ste. Anne................ ..	53	11	64	90	323	
	Totals—*Totaux*...	195	69	264	418	2,143	
	Majority for / *Majorité pour* } Louis Riel, Esquire (*écuier*), 126.						
		A. G. B. Bannatyne.	D. A. Smith.				
Selkirk.........	Headingly ....No. 8	23	22	45	93	} 667	
	St. Charles .... ,, 9	26	41	67	93		
	St. Boniface, West—*Ouest* ,, 11	25	21	46	71	} 821	and Fort.
	,, East—*Est*.. ,, 12	20	59	79	121		
	St. James .... ,, 10	10	40	50	76	} 1,332	
	Winnipeg .... ,, 18	59	63	122	} 264		
	St. John............... ,, 18	24	26	50			
	Kildonan .. .. ,, 19	38	57	95	121		
	Totals—*Totaux*........	225	329	554	839	2,820	
	Majority for / *Majorité pour* } Donald A. Smith, Esquire (*écuier*), 104.						

RICHARD POPE,
Clerk of the Crown in Chancery, Canada.
Greffier de la Couronne en Chancellerie, Canada.

Office of the Clerk of the Crown in Chancery for Canada,
Ottawa, May 16th, 1874.

*Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie pour la Canada,
Ottawa, 16 mai, 1874.*

RETURN

To an ADDRESS of the HOUSE OF COMMONS, dated 7th April, 1874; For a Return of all sums paid to defray expenses of the late Elections to this House in the different Electoral Districts throughout the Dominion, showing the Returning Officers and Deputy-Returning Officers to whom the same was paid, and distinguishing the different services for which the same was allowed.

By Command.

R. W. SCOTT,
Secretary of State.

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE,
OTTAWA, 21st May, 1874.

RÉPONSE

A une ADDRESSE *de la* CHAMBRE DES COMMUNES, *en date du 7 avril,* 1874, *demandant une état de toutes les sommes payées pour faire face aux dépenses des dernières élections à cette Chambre, dans les différents districts électoraux par toute la Puissance, indiquant les officiers-rapporteurs et les sous-officiers-rapporteurs auxquels ces sommes ont été payées, et distinguant les différents services pour lesquels ces paiements ont été faits.*

Par ordre.

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat

Secrétariat d'Etat,
21 *mai* 1874.

Expenses of the late Elections for the House of Commons.—*Dépenses des dernières élections pour la Chambre des Communes.*

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Addington.	$ cts.	$ cts.
M. P. Roblin, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk, and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	61 60	37 60
Proclamations—*Proclamations*	50 00	44 00
Mileage—*Frais de route*	126 90	126 90
Hustings—*Estrades*	25 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	99 00	99 00
Commissions, Warrants, and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	43 50	43 50
J. H. Madden, Deputy Returning Officer—*Sous-off-rap.*, No. 1, Camden	23 10	16 10
C. Warner, " " 2, "	13 50	13 50
J. Cheetham, " " 3, "	23 80	18 80
W. P. Deroche, " " 4, "	21 50	17 90
J. Johnston, " " 5, "	17 90	16 90
James Shields, " " 1, Sheffield	13 50	13 50
M. S. Murphy, " " 2, "	18 10	18 10
John Donnelly, " " 1, Portland	19 30	16 90
J. W. Abrams, " " 2, "	16 80	16 80
William Walsh, " " 1, Loughborough	18 30	16 30
John Rutledge, " " 2, "	16 50	16 50
A. K. Aylsworth, " " Newburgh	14 90	13 90
John Hamilton, " " Hinchinbrooke	22 30	21 30
P. Magarvey, " " Kennebec	26 90	24 90
J. McTaggart, " " Bedford	24 10	22 10
M. W. Price, " " Olden	16 60	16 60
Wm. Armstrong, " " Oso	24 90	24 90
James Roy, " " Barrie	23 70	23 70
Wm. Lane, " " Denbigh, Abinger, and Ashby	31 50	31 50
John Bryden, " " Kaladar and Anglesea	17 90	17 90
Julius Gottfriedsen, " " Clarendon and Miller	32 90	31 90
Adam Wright, " " Palmerston and N. & S. Canonto	37 80	35 90
Totals—*Totaux*	$881 80	$816 90

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Bothwell.		
Peter D. McKellar, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	46 00	46 00
Proclamations—*Proclamations*	58 00	54 00
Mileage—*Frais de route*	113 45	113 45
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	174 70	174 70
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	30 50	30 50
James Stephens, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Camden	23 30	17 30
R. Manson, " " 2, "	15 20	15 20
Otis Ingalls, " " 3, "	16 10	16 10
James Skakel, " " 1, Howard	10 30	10 30
Thomas Martin, " " 2, "	17 30	17 30
H. W. Westland, " " 3, "	19 10	18 10
Charles Grant, " " 4, "	15 90	15 90
John Duck, " " 5, "	14 90	14 90
James Grant, " " 6, "	18 70	18 70
D. H. Gesier, " " 1, Orford	14 90	14 90
J. C. Macdonald, " " 2, "	13 50	15 30

ONTARIO. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
BOTHWELL—Continued—*Suite.*	$ cts.	$ cts.
Robert C. Scott, Dep. Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 3, Orford	14 90	14 90
Edward Austin, ,, ,, 4, ,, ...	19 80	18 80
John Chapple, ,, ,, Dresden Village.	16 10	16 10
Amos B. Thomas, ,, ,, No. 1, Zone	15 30	15 30
John Bishop, ,, ,, 2, ,, ...	16 30	16 30
H. F. Smith, ,, ,, St. Andrew's Ward, Bothwell	12 30	12 30
George C. Swallwell, ,, ,, St. Lawrence Ward, Bothwell	11 30	11 30
James Gordon, ,, ,, St. George's Ward, Bothwell	16 90	15 90
John D. McDonald, ,, ,, No. 1, Sombra........	21 70	14 70
William Kimball, ,, ,, 2, ,, ...	19 10	19 10
John O'Leary, ,, ,, 3, ,, ...	16 70	16 70
Henry Paddick, ,, ,, 1, Dawn..........	21 43	19 50
Duncan Bole, ,, ,, 2, ,, ...	18 65	16 70
William Webster, ,, ,, 1, Euphemia......	16 50	16 50
William Armstrong, ,, ,, 2, ,, ...	19 70	19 70
Archibald Gloss, ,, ,, 3, ,, ...	17 90	17 90
Totals—*Totaux*..........	$896 43	$872 55
BRUCE, North—*Nord.*		
JOHN McLAY, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	30 00	30 00
Proclamations—*Proclamations*..	44 00	44 00
Mileage—*Frais de route*	81 90	73 90
Hustings—*Estrades*....................	20 00	20 00
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*.........	$178 40	$170 40
BRUCE, South—*Sud.*		
WILLIAM SUTTON, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*..........................	40 00	40 00
Proclamations—*Proclamations*..	68 00	68 00
Mileage—*Frais de route*	77 00	77 00
Hustings—*Estrades*......	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	168 80	155 70
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*....	36 50	36 50
D. Sullivan, Dep. Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Brant............	14 60	14 60
John C. Rollston, ,, ,, 2, ,, ...	15 50	15 50
Joshua Walton, ,, ,, 3, ,, ...	12 80	12 80
James Nesbit, ,, ,, 4, ,, ...	14 00	14 00
W. S. Clendinning, ,, ,, 5, ,, ...	15 00	15 00
Sebastian Gfroerrer, ,, ,, 1, Carrick	16 10	16 10
Jacob Knechtel, ,, ,, 2, ,, ...	12 60	12 60
James Murphy, ,, ,, 3, ,, ...	14 10	14 10
Charles Schmirter, ,, ,, 4, ,, ...	16 10	16 10
Michael Cassidy, ,, ,, 5, ,, ...	13 50	13 50
Wm. Colvin, ,, ,, 1, Culross	18 10	18 10
John Marshall, ,, ,, 2, ,, ...	15 90	15 90
David Watson, ,, ,, 3, ,, ...	15 70	15 70
Wm. Clarke, ,, ,, 1, Greenock	15 20	15 20
James Miller, ,, ,, 2, ,, ...	15 80	15 80
Wm. Bowes, ,, ,, 3, ,, ...	13 70	13 70
Robert Ellis, ,, ,, 1, Kinloss..........	21 10	21 10
Hugh B. McKay, ,, ,, 2, ,, ...	17 60	17 60
James Johnston, ,, ,, 3, ,, ...	16 90	16 90
Peter Reid, ,, ,, 4, ,, ...	22 50	22 50

Ontario. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Bruce—South—*Sud*— Continued—*Suite.*	$ cts.	$ cts.
Thos. Wilson, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Huron	20 50	20 50
Daniel Teskey, " " 2, "	20 10	20 10
J. W. Gamble, " " 3, "	22 50	22 50
Robert Montgomery, " " 4, "	23 40	23 40
Hiram Lewis, " " 1, Kincardine	19 30	19 30
Nicol McIntyre, " " 2, "	16 50	16 50
Jas. G. Rollston, " " 3, "	19 30	19 30
David Gairder, " " 4, "	22 10	22 10
Chas. Wickham, " " 5, "	18 70	18 70
John Hunter, " " 1, " Village	18 10	18 10
B. Coombs, " " 2, "	18 10	18 10
W. L. Watt, " " 1, Walkerton	12 50	12 50
G. Bridges, " " 2, "	12 50	12 50
Thos. W. Rollston, " " 3, "	13 00	13 00
Totals—*Totaux*	$983 70	$970 60
Brant, North—*Nord.*		
John Smith, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk, and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	30 00	22 00
Proclamations—*Proclamations*	26 00	26 00
Mileage—*Frais de route*	23 70	23 70
Hustings—*Estrades*	18 00	18 00
Voters' Lists—*Listes des électeurs*	43 70	30 70
Commissions, Warrants, and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	9 00	9 00
Totals—*Totaux*	$150 40	$129 40
Brant, South—*Sud.*		
T. S. Shenston, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk, and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	33 00	33 00
Proclamations—*Proclamations*	34 50	34 50
Mileage—*Frais de route*	45 60	45 60
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	214 44	214 44
Commissions, Warrants, and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	26 50	26 50
T. Broughton, Dep. Ret'g Off.—*Sous-off.-rap.*, No. 1, North Ward, Brantford	13 50	13 50
Peter McIntosh, " " 2, " "	11 60	11 60
A. A. Penfcld, " " 3, " "	11 50	11 50
B. G. Tisdale, " " 1, Queen's Ward	10 50	10 50
John Noble, " " 2, "	11 50	11 50
James Wilkes, " " 3, "	12 80	12 80
James Woodyatt, " " 1, Brant Ward	9 20	9 20
Thomas James, " " 2. "	7 50	7 50
Wm. Foster, " " 3, "	10 60	10 60
F. W. Popplewell, " " 1, East Ward	11 60	11 60
Geo. Chittenden, " " 2, "	11 90	11 90
Joseph Bowes, " " King's Ward	11 70	11 70
Geo. Daniel, " " 1, Burford Township	15 50	15 50
Archibald Harley, " " 2, "	15 80	15 80
Wm. F. Miles, " " 3, "	15 70	15 70
Robt. C. Muir, " " 4, "	15 60	15 60
Alonzo Foster, " " 5, "	16 50	16 50
Edmund Yeigh, " " 6, "	18 20	18 20
Thos. B. Campbell, " " 1, W. Brantford, Township	13 50	13 50
A. B. McWilliams, " " 2, " "	14 50	14 50
W. G. Nellis, " " 3, " "	17 00	17 00
O. H. Lawrence, " " 1, Oakland, Township	11 50	11 50
Wm. Thompson, " " 2, "	14 90	14 90
Totals—*Totaux*	$656 64	$656 64

ONTARIO. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
BROOKVILLE.		
ALBERT EDWARD RICHARDS, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables.—*Honoraires de l'officier rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	34 00	34 00
Proclamations.—*Proclamations*	30 00	30 00
Mileage—*Frais de route*	10 50	10 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof.—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	97 00	97 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Commissions, Warrants and Returns.—*Commissions, mandats et rapports*	18 50	18 50
Chas. T. Robinson, Dep. Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, 1, East Ward, Brockville	12 50	12 50
W. R. Bell, „ „ 2, „ „	12 50	12 50
A. J. David, „ „ 1, Centre Ward	12 50	12 50
John D. Hall, „ „ 2, „	12 50	12 50
John Abernethy, „ „ 3, „	12 50	12 50
H. E. Vaux, „ „ 1, West Ward	12 50	12 50
Jared Beamer, „ „ 2, „	12 50	12 50
W. H. Ferguson, „ „ 3, „	12 50	12 50
John Murray, „ „ 1, Elizabethtown	13 50	13 50
Norman Coleman, „ „ 2, „	12 90	12 90
George Adams, „ „ 3, „	14 70	13 70
A. F. Trickey, „ „ 4, „	13 70	13 70
Thomas Bell, „ „ 5, „	21 50	21 50
Eli Lester, „ „ 6, „	16 50	16 50
Nicholas Brown, „ „ 7, „	18 50	16 50
Totals—*Totaux*	$421 30	$418 30
CARDWELL.		
JAMES MUNSIE, Returning Officer—*Officier-rapporteur*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	50 00	34 00
Proclamations—*Proclamations*	36 00	36 00
Mileage—*Frais de route*	32 20	32 20
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	91 95	91 95
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	21 50	21 50
John J. Walsh, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rap.*, 1, Adjala	19 18	19 80
J. C. Hart, „ „ 2, „	32 70	24 70
Jas. McCabe, jun. „ „ 3, „	20 50	20 50
Alex. H. Dixon, „ „ 1, Albion	21 50	15 50
James Fallis, „ „ 2, „	15 30	15 30
Wyatt Jaffry, „ „ 3, „	12 50	11 50
James Wolf, „ „ 4, „	11 70	11 70
J. N. Boulton, „ „ 5, „	12 00	12 00
Noah Fleming, „ „ 1, Caledon	16 00	16 00
James Walker, „ „ 2, „	15 70	15 70
Wm. Henderson, „ „ 3, „	18 50	12 50
David Kirkwood, „ „ 4, „	28 99	20 10
Wm. Church, „ „ 5, „	24 30	20 30
Henry Carson, „ „ 1, Mono	16 40	15 40
T. J. Decatur, „ „ 2, „	24 40	20 40
William Lewis, „ „ 3, „	14 90	14 90
Andrew Henry, „ „ 4, „	29 50	23 00
S. A. Walford, „ „ Bolton Village.	12 50	12 50
Totals—*Totaux*	$598 22	$537 45

ONTARIO. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
CARLETON.		
W. F. POWELL, Returning Officer—*Officer-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk, and Constables—*Honoraires de l'officier rapporteur du secrétaire d'élection et des constables*	50 00	50 00
Proclamations—*Proclamations*	42 00	42 00
Mileage—*Frais de route*	144 80	144 80
Hustings—*Estrades*	23 00	23 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	138 10	126 55
Commissions, Warrants, and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	25 50	25 50
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*—March	17 50	17 50
" " Richmond	16 50	16 50
" " Tarbolton	20 90	20 90
" " Huntly, No. 1	18 10	18 10
" " " 2	19 70	19 70
" " Goulburn, 1	18 70	18 70
" " " 2	18 70	18 70
" " " 3	20 40	20 40
" " Marlborough, 1	19 90	19 90
" " " 2	19 50	19 50
" " Fitzroy, 1	17 70	17 70
" " " 2	19 70	19 70
" " North Gower, 1	17 30	17 30
" " " 2	16 00	16 00
" " " 3	16 00	16 00
" " Nepean, 1	18 60	18 60
" " " 2	13 50	13 50
" " " 3	17 50	17 50
" " " 4	13 50	13 50
" " " 5	16 50	16 50
" " " 6	13 50	13 50
Totals—*Totaux*	$793 10	$781 55
CORNWALL.		
RODERICK MACDONALD, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	30 00	26 00
Proclamations—*Proclamations*	16 50	16 00
Mileage—*Frais de route*	16 80	16 00
Poll Books, Voters' Lists and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	50 90	41 60
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	10 50	10 50
Wm. Bethune, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, West Ward, Cornwall	12 50	12 50
Charles Poole, " " Centre " "	12 50	12 50
Peter Gillies, " " East " "	12 50	12 50
A. McGillies, " " Sub-division, 1, "	32 50	16 50
A. V. McMillan, " " " 2, "	20 70	14 10
R. Anderson, " " " 3, "	37 61	35 30
A. Shearer, " " " 4, "	14 50	14 50
A. McMillan, " " " 5, "	14 90	14 90
Totals—*Totaux*	$282 41	$242 90
DURHAM, East—*Est.*		
GEORGE C. WARD, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees of Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	34 00	34 00
Proclamations—*Proclamations*	37 50	37 50
Mileage—*Frais de route*	33 60	33 60

ONTARIO. Constituencies.—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
DURHAM, East—*Est.*—Continued—*Suite.*		
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	134 34	125 84
Commissions, Warrants, and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	25 50	25 50
Robt. Maxwell, Dep. Ret'g. Officer—*Sous-off.-rap.*, S. Sub-Ward, 1, Port Hope	13 50	12 50
Geo. Hughes, ,, ,, N. ,, 1, ,,	15 75	12 50
H. V. Sanders, ,, ,, E. ,, 2, ,,	10 50	10 50
Joseph G. Hall, ,, ,, W. ,, 2, ,,	13 50	12 50
Wm. Rowland, ,, ,, E. ,, 3, ,,	14 50	12 50
H. Kingsmill, ,, ,, W. ,, 3, ,,	12 50	12 50
Henry A. Ward, ,, ,, Sub No. 1, Port Hope	14 70	13 70
N. Peters, ,, ,, ,, 2, ,,	14 50	14 50
S. Taylor, ,, ,, ,, 3, ,,	17 50	16 90
S. Caldwell, ,, ,, ,, 4, ,,	19 20	17 20
Wm. S. Gifford, ,, ,, ,, 5, ,,	22 30	21 30
J. Beattie, ,, ,, ,, 6, ,,	20 20	19 20
Jacob Atkins, ,, ,, ,, 1, Cavan	18 90	14 90
J. W. Sortheran, ,, ,, ,, 2, ,,	12 50	12 50
A. Heatherington, ,, ,, ,, 3, ,,	16 90	16 90
Alex. Baptie, ,, ,, ,, 4, ,,	20 40	18 90
Wm. J. McLean, ,, ,, ,, 5, ,,	23 80	23 30
Wm. Turner, ,, ,, ,, 1, Manvers	18 50	18 50
Thos. Kennedy, ,, ,, ,, 2, ,,	20 10	20 10
Geo. A. Irwin, ,, ,, ,, 3, ,,	18 50	18 50
Alfred Ryley, ,, ,, ,, 4, ,,	24 10	24 10
Totals—*Totaux*	$647 29	$619 94

ONTARIO. Constituencies.—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
DURHAM, West—*Ouest.*		
ROBT. ARMOUR, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk, and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	32 00	28 00
Proclamations—*Proclamations*	40 00	40 00
Mileage—*Frais de route*	10 00	10 00
Hustings—*Estrades*	5 00	5 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies.*	76 00	76 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	23 50	23 50
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, Newcastle	9 50	9 50
,, ,, Bowmanville, No. 1	9 50	9 50
,, ,, ,, 2	12 50	12 50
,, ,, ,, 3	11 50	11 50
,, ,, ,, 4	11 50	11 50
,, ,, Darlington, 1	10 50	10 50
,, ,, ,, 2	10 50	10 50
,, ,, ,, 3	10 50	10 50
,, ,, ,, 4	11 30	11 30
,, ,, ,, 5	14 50	14 50
,, ,, ,, 6	15 00	15 00
,, ,, Clarke, 1	12 50	12 50
,, ,, ,, 2	12 00	12 00
,, ,, ,, 3	13 70	13 70
,, ,, ,, 4	14 50	14 50
,, ,, ,, 5	11 50	11 50
,, ,, ,, 6	13 50	13 50
,, ,, Cartwright, 1	14 90	14 90
,, ,, ,, 2	14 90	14 90
,, ,, ,, 3	14 90	14 90
Totals—*Totaux*	$435 70	$431 70

ONTARIO. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
DUNDAS.	$ cts.	$ cts.
JOHN P. CRYSLER, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations—*Proclamations*	27 00	27 00
Mileage—*Frais de route*	29 20	29 20
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	80 30	70 30
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	24 50	24 50
A. Corrigan, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*	16 90	16 90
Hyndman, ,, ,,	17 25	17 25
Hyndman, ,, ,,	19 25	19 25
Brouse, ,, ,,	13 90	13 90
Rose, ,, ,,	17 90	17 90
Mirkley, ,, ,,	22 95	22 95
Capell, ,, ,,	13 35	13 35
Tuttle, ,, ,,	16 60	16 60
Dixon, ,, ,,	18 87	18 87
Ault, ,, ,,	15 80	15 80
Stamp, ,, ,,	18 70	18 70
Rae, ,, ,,	15 75	15 75
McKercher, ,, ,,	12 80	12 80
Laing, ,, ,,	14 50	14 50
Loucks, ,, ,,	17 35	17 35
Iroquois Village ,, ,,	15 60	15 60
Morrisburg ,, ,,	12 50	12 50
Totals—*Totaux*	$486 97	$476 97
ELGIN, East—*Est.*		
COLIN MUNROE, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	45 00	42 00
Proclamations—*Proclamations*	75 00	50 00
Mileage—*Frais de route*	65 30	65 30
Hustings—*Estrades*	30 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	266 65	190 78
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	28 50	28 50
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, W. J. Youill	17 20	17 20
,, ,, Amasa Lunes	16 30	16 30
,, ,, W. S. Ellis	18 90	18 90
,, ,, Phillip Hodgkinson	15 50	15 50
,, ,, C. O. Ermatinger	11 70	11 70
,, ,, Geo. Laing	15 20	15 20
,, ,, J. S. Jones	14 90	14 90
,, ,, Isaac Connor	15 40	15 40
,, ,, Matthew Fullarton	16 70	16 70
,, ,, Chas. Draeseke	10 30	10 30
,, ,, Lyman Lewis	15 60	15 60
,, ,, John Dean	14 80	14 80
,, ,, Simon Fawcett	13 10	13 10
,, ,, James McCausland	14 80	14 80
,, ,, Joseph Harvey	15 10	15 10
,, ,, John Clemas	16 50	16 50
,, ,, W. A. Glover	12 50	12 50
,, ,, Henry F. Ellis	12 50	12 50
,, ,, Wm. McKay	12 00	12 00
,, ,, Wm. E. Leonard	10 40	10 40
,, ,, John P. Martyn	14 60	14 60
,, ,, Wm. J. White	8 50	8 50
,, ,, Hiram Comfort	13 30	13 30
,, ,, A. J. Allworth	11 70	11 70
,, ,, John King	8 50	8 50
Totals—*Totaux*	$856 45	$742 58

ONTARIO. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
ELGIN, West—*Ouest.*		
JOHN MCKAY, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	46 00	42 00
Proclamations—*Proclamations*	30 00	30 00
Mileage—*Frais de route*	82 00	82 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	107 90	97 90
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	21 50	21 50
S. Kirkpatrick, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Aldborough	21 70	21 70
W. Mowbray, ,, ,, 2, ,,	22 00	22 00
P. Stalker, ,, ,, 3, ,,	18 50	18 50
A. Humphrey, ,, ,, 4, ,,	18 30	18 30
Æ. S. K. Barclay, ,, ,, 1, Dunwich	13 00	13 00
D. McBrayen, ,, ,, 2, ,,	16 10	16 10
Arch. McIntyre, ,, ,, 3, ,,	15 40	15 40
Robert March, ,, ,, 4, ,,	14 50	14 50
James McLardress, ,, ,, 5, ,,	15 10	15 10
Samuel Tulby, ,, ,, 1, Southwold	8 90	8 90
M. D. McIntyre, ,, ,, 2, ,,	14 30	14 30
Thomas H. White, ,, ,, 3, ,,	13 70	13 70
Giliman King, ,, ,, 4, ,,	12 70	12 70
William McKay, jun., ,, ,, 5, ,,	16 10	16 10
D. Turner, ,, ,, 6, ,,	10 90	10 90
Totals—*Totaux*	$538 60	$524 60
ESSEX.		
WALLACE ASKIN, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur du secrétaire d'élection et des constables*	56 75	36 50
Proclamations—*Proclamations*	50 00	50 00
Mileage—*Frais de route*	187 50	187 50
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	313 00	275 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	45 00	43 00
Jas. Templeton, Dep'y Return. Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Amherstburg	12 30	12 30
Fred. Elliott ,, ,, 2, ,,	16 00	16 00
James E. McGuire, ,, ,, 1, Anderdon	12 50	12 50
Dennis Rochleau, ,, ,, 2, ,,	14 70	13 70
W. H. R. Nuth, ,, ,, 1, Colchester	18 50	18 50
Jos. Drummond, ,, ,, 2, ,,	14 70	14 70
Forrest Bell, ,, ,, 3, ,,	18 50	18 50
Jos. Coatsworth, ,, ,, 1, Gosfield	14 50	14 50
Wm. Sampson, ,, ,, 2, ,,	15 50	15 50
Wm. H. Billings, ,, ,, 3, ,,	15 70	14 70
Geo. Pattilo, ,, ,, 1, Maidstone	10 70	10 70
Jas. Devlin, ,, ,, 2, ,,	14 50	14 50
Thos. Thompson, ,, ,, 3, ,,	14 20	14 20
Jonathan Wigfield, ,, ,, 1, Mersea	12 60	12 60
Jas. Baker, ,, ,, 2, ,,	16 70	16 70
John McR. Selkirk, ,, ,, 3, ,,	12 90	12 90
Henry Botsford, ,, ,, 1, Malden	12 00	12 00
Jas. Ashdown, ,, ,, 2, ,,	10 70	10 70
P. J. Freeman ,, ,, 1, Rochester	11 20	11 20
Nicholas Conway, ,, ,, 2, ,,	9 20	9 20
Jos. Mathews, ,, ,, 3, ,,	16 50	15 50
Jno. Smith, ,, ,, 4, ,,	11 30	11 30
Wm. Rowe, ,, ,, 5, ,,	11 10	11 10
Peter White ,, ,, 1, Sandwich, East	10 40	10 40
Jos. St. Louis, ,, ,, 2 ,,	15 70	14 70

Ontario.	Constituencies.—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
		$ cts.	$ cts.
	Essex.—Continued—*Suite.*		
Dennis Downing, Dep. Return. Officer—*Sous-off.-rap.*,	No. 3, Sandwich, East..	13 50	13 50
Jacob Currier, „ „	1, „ West.	10 70	10 70
Geo. O. C. Leech, „ „	2, „ „ .	9 50	9 50
L. J. Fluett, „ „	Sandwich, Town....	10 00	8 00
Wm. Nicholson, „ „	1, Tilbury, West...	13 90	13 90
Jno. B. Chorin, „ „	2, „ ...	10 20	10 20
Jno. Armour, „ „	1, Windsor	8 90	8 90
Jno. R. Arkell, „ „	2, „	18 80	12 80
Alex. Bartlett, „ „	3, „	8 90	8 90
Chas. Barillier, „ „	4, „	8 50	8 00
Fred. L. Foster, „ „	5, „	13 90	12 90
Wm. Bartlett, „ „	6, „	12 90	12 90
J. H. Wardlaper, „ „	Pelee Island.......	7 50	7 50
Totals—*Totaux*		$1,162 05	$1,088 30
	Frontenac.		
Edward J. Barker, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*			
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*		99 82	57 62
Proclamations—*Proclamations*		21 00	54 00
Mileage—*Frais de route*		39 20	19 20
Hustings—*Estrades*		8 00	8 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*		54 14	45 14
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*		21 50	21 50
Reuben Spooner, Dep'y. Return. Officer—*Sous-off.-rap.*,	No. 1 Div., Kingston	19 90	18 90
P. McKim, „ „	2, „	13 10	11 10
John Pope, „ „	3, „	16 80	15 80
Robert Forsyth, „ „	4, „	12 30	12 30
William Craig, „ „	5, „	18 30	17 30
D. J. Walker, „ „	1, Storrington...	15 30	15 30
John McNeely, „ „	2, „ ...	15 30	15 30
Isaac Holder, „ „	3, „ ...	15 90	14 90
Charles Belna, „ „	1, Pittsburg.....	9 00	9 00
James R. Laidlaw, „ „	2, „	17 50	16 50
John P. Bown, „ „	3, „	26 10	25 10
Sam. J. Rees, „ „	4, „	16 90	15 90
Thomas Thompson, „ „	Howe Island....	16 10	15 10
Peter Kiel, „ „	1, Wolfe Island..	18 30	18 30
Shirley Going, „ „	2, „ ..	15 30	15 30
John Davis, „ „	3, „ ..	16 00	15 00
Robert Nancallas, „ „	Garden Island...	15 00	15 00
Thos. Kelly, „ „	Portsmouth.. ..	10 70	10 70
Totals—*Totaux*		$531 46	$482 26
	Glengarry.		
Alex. Mackenzie, Returning Officer—*Officier-rapporteur:—*			
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*		26 00	26 00
Proclamations—*Proclamations*		25 00	25 00
Mileage—*Frais de route*		50 00	50 00
Hustings—*Estrades*		20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*		57 00	57 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*		19 00	19 00

ONTARIO. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid, — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
GLENGARRY.—Continued—*Suite.*		
Angus Chisholm, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*..........	13 50	13 50
John McLellan, ,, ,, ...	14 50	14 50
D. B. McMillan, ,, ,, ...	19 50	15 50
James A. Cameron, ,, ,, ...	10 50	10 50
John McDonald, ,, ,, ...	16 90	16 90
J. R. Mackenzie, ,, ,, ...	32 60	19 20
Alex. McKenzie, ,, ,, ...	19 10	16 30
C. A. Draper, ,, ,, ...	14 90	14 90
Wm. Bathurst, ,, ,, ...	24 00	19 50
Peter Grant, ,, ,, ...	29 10	18 10
John Bathurst, ,, ,, ...	20 00	20 00
James A. Simmons, ,, ,, ...	25 00	16 30
Angus McLellan, ,, ,, ...	23 50	19 50
Duncan McLellan, ,, ,, ...	19 30	17 50
Angus McDonald, ,, ,, ...	20 30	18 30
Angus McDonell, ,, ,, ...	24 10	20 10
Totals—*Totaux*..	$523 80	$467 60
GREY, North—*Nord.*		
JOSEPH MAUGHAN, Returning Office—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du sécrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations—*Proclamations*..........................	46 00	46 00
Mileage—*Frais de route*	37 70	37 70
Hustings—*Estrades*	10 00	10 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*..........................	124 75	124 75
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports* ...	38 00	26 50
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, River Ward, Owen Sound	11 50	11 50
,, ,, Centre ,, ,, ...	8 50	8 50
,, ,, Bay ,, ,, ...	12 50	12 50
,, ,, Sarawak..........................	16 00	15 00
,, ,, Big Bay, Keppel.............	19 70	17 70
,, ,, Colpoy's Bay, ,, ...	15 30	15 30
,, ,, Centre, ,, ...	20 90	20 90
,, ,, South, ,, ...	12 21	12 21
,, ,, 1, Derby	15 90	14 90
,, ,, 2, ,, ...	15 30	15 30
,, ,, 1, Sullivan..........................	13 40	13 40
,, ,, 2, ,, ...	12 25	12 25
,, ,, 3, ,, ...	14 00	14 00
,, ,, 4, ,, ...	13 80	13 80
,, ,, 1, Holland..........................	15 90	14 90
,, ,, 2, ,, ...	22 50	18 50
,, ,, 3, ,, ...	21 30	20 30
,, ,, 4, ,, ...	13 60	13 60
,, ,, 1, Sydenham	9 70	9 70
,, ,, 2, ,, ...	14 50	14 50
,, ,, 3, ,, ...	10 90	10 90
,, ,, 4, ,, ...	15 70	15 70
,, ,, 5, ,, ...	10 20	10 20
Totals—*Totaux*..	$606 01	$584 51
GREY, South—*Sud.*		
DUNCAN CAMPBELL, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur du sécrétaire d'élection et des constables*	68 00	60 00
Proclamations—*Proclamations*	42 00	42 00

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
GREY, South—*Sud.*—Continued—*Suite.*		
Mileage—*Frais de route*	92 60	92 60
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	97 30	97 30
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports.*	56 00	35 00
Archibald Butler, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap*—Durham	14 70	14 70
Thomas Haskins, ,, ,, No. 1, Bentinck	14 70	14 70
Hector McRae, ,, ,, 2, ,,	15 90	15 90
James Lockie, ,, ,, 3, ,,	12 50	12 50
James Johnstone, ,, ,, 4, ,,	14 30	14 30
Hugh M. Barton, ,, ,, 5, ,,	17 10	17 10
James Brown, ,, ,, 1, Glenelg	14 80	14 80
Archibald Black, ,, ,, 2, ,,	17 00	17 00
Thomas McClocklin, ,, ,, 3, ,,	18 30	18 30
Kenneth McKenzie, ,, ,, 4, ,,	16 10	16 10
Samuel Donnelly, ,, ,, 5, ,,	18 70	18 70
George A. Pivat, ,, ,, 1, Normanby	18 00	18 00
Wm. H. Ryan, ,, ,, 2, ,,	18 10	18 10
Thomas Duignan, ,, ,, 3, ,,	18 00	18 00
Gabriel L. Rogers, ,, ,, 4, ,,	13 50	13 50
David Grier, ,, ,, 5, ,,	17 30	17 30
Donald Gillies, ,, ,, 1, Egremont	18 50	18 50
John Fergusson, ,, ,, 2, ,,	18 50	18 50
Robert Legate, ,, ,, 3, ,,	21 00	19 10
James Henry, ,, ,, 4, ,,	20 80	20 80
Robert Horne, ,, ,, 5, ,,	19 60	19 60
Totals—*Totaux*	$733 30	$702 40
GREY, East—*Est.*		
THOMAS LUNN, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations—*Proclamations*	62 00	62 00
Mileage—*Frais de route*	65 20	65 20
Hustings—*Estrades*	10 00	10 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	158 34	142 84
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	37 93	37 93
Deputy Returning Officer,—*Sous-off.-rap.* No. 1, Artemesia	20 30	20 30
,, ,, 2, ,,	25 50	25 50
,, ,, 3, ,,	20 50	20 50
,, ,, 4, ,,	17 00	17 00
,, ,, 5, ,,	17 30	17 30
,, ,, 1, Proton	19 40	19 40
,, ,, 2, ,,	31 50	25 50
,, ,, 3, ,,	29 30	23 30
,, ,, 1, Melancthon	21 30	21 30
,, ,, 2, ,,	26 50	26 50
,, ,, 3, ,,	23 30	23 30
,, ,, 4, ,,	29 70	23 70
,, ,, 1, Osprey	28 30	22 30
,, ,, 2, ,,	28 00	22 00
,, ,, 3, ,,	30 10	24 10
,, ,, 4, ,,	30 50	24 50
,, ,, 5, ,,	33 30	27 30
,, ,, 1, Collingwood	22 30	22 30
,, ,, 2, ,,	14 30	14 30
,, ,, 3, ,,	18 50	18 50
,, ,, 4, ,,	20 70	19 70

Ontario. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid, — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
GREY, East—*Est.*—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Euphrasia	24 30	23 30
,, ,, 2, ,, ...	19 10	19 10
,, ,, 3, ,, ...	18 70	18 70
,, ,, 4, ,, ...	20 70	20 70
,, ,, 1, St. Vincent............	19 50	19 50
,, ,, 2, ,, ...	15 00	15 00
,, ,, 3, ,, ...	16 50	16 50
,, ,, 4, ,, ...	22 50	20 50
,, ,, 5, ,, ...	18 50	18 50
,, ,, 6, ,, ...	19 30	18 30
Totals—*Totaux*	$1,049 17	$980 67
GRENVILLE, South—*Sud.*		
WM. J SCOTT, Returning Officer,—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	34 00	34 00
Proclamations—*Proclamations*	31 00	31 00
Mileage—*Frais de route*	16 00	16 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	41 55	41 55
Commission, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*...	17 50	17 50
J. Reid, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.* No. 1. Edwardsburg.....	14 00	14 00
W. Chapman, ,, ,, 2, ,, ...	20 10	18 10
F. Ford, ,, ,, 3, ,, ...	14 00	12 50
G. Fairbairn, ,, ,, 4, ,, ...	15 50	9 50
A. Wilson, ,, ,, 5, ,, ...	13 90	13 90
M. Cormack, ,, ,, 6, ,, ...	17 20	17 20
G. Keeler, ,, ,, 1, Augusta..........	14 60	13 60
A. Lawrence, ,, ,, 2, ,, ...	13 50	13 50
G. Ferguson, ,, ,, 3, ,, ...	21 10	18 70
G. Longley, ,, ,, 4, ,, ...	12 20	12 20
T. Wright, ,, ,, 5, ,, ...	18 90	14 90
J. Chapman, ,, ,, 6, ,, ...	17 70	17 70
B. White, ,, ,, East Ward, Prescott..	14 20	8 50
E. Jessup, ,, ,, West ,, ,, ..	12 50	12 50
J. N. McLean, ,, ,, North ,, ,, ..	12 50	12 50
Totals—*Totaux*............................	$371 95	$349 35
HAMILTON.		
E. C. THOMAS, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*..................	85 70	45 00
Proclamations—*Proclamations*	44 30	42 30
Mileage—*Frais de route*	9 60	8 10
Hustings—*Estrades*	15 00	15 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	92 90	82 90
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports* ...	25 50	25 50
J. L. Wetenhall, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1	9 50	9 50
John Riach, ,, ,, 2...........	11 75	11 75
C. Lemon, ,, ,, 3...........	10 85	10 85
Edwin Dalley, ,, ,, 4...........	18 00	18 00
A. A. Wyllie, ,, ,, 5...........	19 50	18 50
J. Laddy, ,, ,, 6...........	11 00	11 00
H. Barker, ,, ,, 7...........	18 00	18 00
E. G. Patterson, ,, ,, 8...........	12 65	12 65
J. Henderson, ,, ,, 9...........	19 50	18 50

ONTARIO. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
HAMILTON.—Continued—*Suite.*	$ cts.	$ cts.
D. B. Galbraith, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 10	9 50	9 50
T. G. Spickett, ,, ,, 11	13 50	13 50
R. J. Hamilton, ,, ,, 12	15 00	15 00
A. McKeand, ,, ,, 13	19 50	19 50
C. Donovan, ,, ,, 14	13 50	13 50
John Barr, ,, ,, 15	26 90	22 30
W. Anderson, ,, ,, 16	18 50	18 50
Thomas Tindall, ,, ,, 17	12 50	12 50
D. Kelly, ,, ,, 18	20 50	18 50
D. A. Macnabb, ,, ,, 19	18 50	18 50
J. Way, ,, ,, 20	18 50	18 50
Totals—*Totaux*	$590 15	$527 35
HALDIMAND.		
AGNEW P. FARRELL, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	22 00	14 00
Proclamations—*Proclamations*	41 50	36 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage—*Frais de route*	11 60	11 60
Commissions and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	1 10	1 10
Totals—*Totaux*	$96 20	$82 70
HURON, North—*Nord.*		
THOMAS HOLMES, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	122 50	68 00
Proclamations—*Proclamations*	50 00	48 00
Mileage—*Frais de route*	17 00	17 00
Hustings—*Estrades*	65 00	65 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de rotation, listes des électeurs et copies*	121 14	109 44
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	73 50	41 50
John Cook, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Ashfield	16 00	16 00
William Mallough, ,, ,, 2, ,,	17 70	17 70
John Cuthbertson, ,, ,, 3, ,,	13 30	13 30
Maurice Dalton, ,, ,, 4, ,,	13 10	13 10
Hugh Chambers, ,, ,, 5, ,,	15 00	15 00
C. R. Cooper, ,, ,, Brussells	15 50	15 50
George Dane, ,, ,, No. 1, Howick	15 70	15 70
John Millar, ,, ,, 2, ,,	15 00	15 00
William Small, ,, ,, 3, ,,	15 00	15 00
Henry Perkins, ,, ,, 4, ,,	15 00	15 00
Wm. Lawrie, ,, ,, 5, ,,	15 00	15 00
Wm. Clegg, ,, ,, 1, Morris	15 30	15 30
Robert Armstrong, ,, ,, 2, ,,	18 50	18 50
John McEwan, ,, ,, 3, ,,	18 50	18 50
William Harris, ,, ,, 4, ,,	17 90	17 90
James Davidson, ,, ,, 1, Turnberry	13 50	13 50
James Johnston, ,, ,, 2, ,,	14 50	14 50
George Cassie, ,, ,, 3, ,,	11 90	11 90
T. G. Holmes, ,, ,, 1, East Wawanosh	18 00	18 00
P. Porterfield, ,, ,, 2, ,, ,,	12 00	12 00
James Brown, ,, ,, 3, ,, ,,	18 00	18 00
Charles Girvin, ,, ,, 1, West ,,	18 00	18 00
Robert Murray, ,, ,, 2, ,, ,,	10 50	10 50
John Gordon, ,, ,, 3, ,, ,,	13 00	13 00
Totals—*Totaux*	$815 04	$714 84

ONTARIO. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
HURON, Centre—*Centre.*		
JAMES DICKSON, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	30 00	30 00
Proclamations—*Proclamations*	50 00	50 00
Hustings—*Estrades*	17 00	17 00
Mileage—*Frais de route*	45 50	45 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	76 20	76 20
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	36 95	36 95
John Stewart, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.* No. 1, Goderich	12 50	12 50
Jas. Thompson, " " 2, "	15 40	12 50
J. B. VanEaey, " " 3, "	10 50	10 50
Jas. Addison, " " 4, "	10 50	10 50
Daniel Gordon, " " 5, "	12 50	12 50
Erie McKay, " " 6, "	12 50	12 50
E. Robertson, " " 7, "	12 50	12 50
R. Thompson, " " 1, Hullett	15 50	15 50
Jas. Brown, " " 2, "	14 50	14 50
Thos. Neilans, " " 3, "	18 95	18 95
Jas. Braithwaite, " " 4, "	14 50	14 50
Geo. Cunningham, " " 5, "	16 70	16 70
John Kernighan, " " 1, Colborne	12 80	12 80
Peter Robertson, " " 2, "	12 50	12 50
John McDonogh, " " 3, "	15 90	15 90
John Buchanan, " " 4, "	14 70	14 70
A. Ross, " " 1, Grey	24 90	24 90
Alex. Hunter, " " 2, "	24 19	24 19
Jas. McNair, " " 3, "	21 90	21 90
Jas. Spence, " " 4, "	21 70	21 70
Wm. Evans, " " 1, McKillop	21 50	21 50
Wm. J. Shannon, " " 2, "	19 60	19 60
John O'Sullivan, " " 3, "	23 60	23 60
Charles Dickson, " " 4, "	18 10	18 10
Wm. McConnell, " " 1, Tuckersmith	15 90	15 90
Wm. Muir, " " 2, "	12 10	12 10
James Murray, " " 3, "	15 30	15 30
Edward Cash, " " 1, Seaforth	12 60	12 60
Wm. Elliott, " " 2, "	11 70	11 70
John Grant, " " Brussells	11 50	11 50
Totals—*Totaux*	$732 69	$729 79
HURON, South—*Sud.*		
ROBERT GIBBONS, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire et des constables*	26 00	26 00
Proclamations—*Proclamations*	42 50	42 50
Mileage—*Frais de route*	38 40	38 40
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	96 10	96 10
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	26 90	26 90
Hugh McMath, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Goderich	9 00	9 00
Thos. McCulloch, " " 2, "	10 00	10 00
Jas. Hendry, " " 3, "	14 20	14 20
Jas. Richardson, " " 4, "	13 70	13 70
Thos. Stokes, " " 5, "	16 00	16 00
Duncan Walker, " " 1, Stanley	13 55	13 55
Wm. Plunkett, " " 2, "	17 70	17 70
Wm. Downing, " " 3, "	13 70	13 70
Jas. McLeod, " " 1, Hay	16 50	16 50
Hugh Love, sen., " " 2, "	15 50	15 50

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
HURON, South—*Sud.*—Continued—*Suite.*		
John Carrick, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 3, Hay	19 40	19 40
S. T. Perry, ,, ,, 1, Stephen	15 60	15 60
Chester Prouty, ,, ,, 2, ,,	17 65	17 65
Henry Doyle, ,, ,, 3, ,,	26 80	24 20
G. G. Meldrum, ,, ,, 4, ,,	16 10	16 10
Robt. Bronthron, ,, ,, 1, Usborne	16 20	16 20
S. P. Hall, ,, ,, 2, ,,	13 10	13 10
Wellington Allen, ,, ,, 3, ,,	16 30	16 30
Thos. Allen, ,, ,, 4. ,,	14 80	14 80
M. Eacrett, ,, ,, Exeter	15 50	15 50
John A. Nellis, ,, ,, 1, Clinton	11 70	11 70
Chas. A. Hart, ,, ,, 2, ,,	12 70	12 70
James Archibald, ,, ,, 3, ,,	12 70	12 70
Totals—*Totaux*	$598 40	$595 60
HASTINGS, North—*Nord.*		
W. W. DEAN, Returning Officer *Officier-rapporteur :*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	37 00	37 00
Proclamations—*Proclamations*	32 50	32 50
Mileage—*Frais de route*	95 80	95 80
Hustings—*Estrades*	4 00	4 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	118 40	101 40
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	20 50	20 50
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Stirling	15 10	11 50
,, ,, No. 1, Rawdon	13 50	13 50
,, ,, 2, ,,	18 70	14 10
,, ,, 3, ,,	18 60	18 60
,, ,, 4, ,,	18 30	13 90
,, ,, 1, Huntingdon	16 10	16 10
,, ,, 2, ,,	12 30	12 30
,, ,, 3, ,,	14 70	14 70
,, ,, 1, Madoc	19 10	19 10
,, ,, 2, ,,	15 10	15 10
,, ,, 3, ,,	19 90	19 90
,, ,, Marmora and Lake	18 50	18 50
,, ,, Elzevir	25 00	19 00
,, ,, Tudor, &c.	24 30	24 30
,, ,, Carlow and Mayo	40 30	40 30
,, ,, Dungannon and Faraday,	28 50	28 50
,, ,, Monteagle, &c	32 60	32 60
Totals—*Totaux*	$658 80	$623 20
HASTINGS, East—*Est.*		
GEORGE TAYLOR, Returning Officer—*Officier-rapporteur :*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	58 00	38 00
Proclamations—*Proclamations*	57 50	34 00
Mileage—*Frais de route*	89 40	85 40
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	131 80	106 30
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	23 50	23 50
Richard Taylor, Dep. Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Thurlow	14 90	14 90
Alex. Wilson, ,, ,, 2, ,,	14 30	14 30
James W. Ross, ,, ,, 3, ,,	17 30	17 30

ONTARIO. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
HASTINGS, East—*Est.*—Continued—*Suite.*		
Edward Thrasher, Dep. Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 4, Thurlow	16 50	14 50
P. R. Daly, ,, ,, 5, ,, ...	21 70	19 70
J. W. Stokes, ,, ,, Mill Point.....	19 50	16 50
Forbes Sherry, ,, ,, 1, Hungerford .	17 30	17 30
Edw. Elliott, ,, ,, 2, ,, ..	18 50	18 50
Wm. Wray, ,, ,, 3, ,, ..	23 30	23 30
G. E. J. Hanwell, ,, ,, 4, ,, ..	26 90	26 90
J. F. Carlton, ,, ,, 5, ,, ..	20 50	20 50
A. B. Randall, ,, ,, 1, Tyendinaga..	14 30	14 30
E. Hollingsworth, ,, ,, 2, ,, ..	16 30	16 30
Wm. T. Randall, ,, ,, 3, ,, ..	16 50	16 50
R. Reid, ,, ,, 4, ,, ..	15 90	15 90
W. H Scholes, ,, ,, 5, ,, ..	27 50	22 50
John Taylor, ,, ,, 6, ,, ..	19 50	18 50
Totals—*Totaux*	$700 90	$614 90
HASTINGS, West—*Ouest.*		
WM. H. PONTON, *Returning Officer—Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	52 00	35 00
Proclamations—*Proclamations*	20 00	20 00
Mileage—*Frais de route*	14 50	14 50
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	134 20	124 20
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*....	11 50	11 50
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, Trenton	9 90	9 90
,, ,, 1, Belleville	11 50	11 50
,, ,, 2, ,, ...	11 50	11 50
,, ,, 3, ,, ...	11 50	11 50
,, ,, 4, ,, ...	11 50	11 50
,, ,, 1, Sidney	15 70	15 70
,, ,, 2, ,, ...	10 90	10 90
,, ,, 3, ,, ...	14 10	14 10
,, ,, 4, ,, ...	15 90	15 90
,, ,, 5, ,, ...	13 50	13 50
Totals—*Totaux*	$378 20	$351 20
HALTON.		
THOMAS RACEY, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	46 00	46 00
Proclamations—*Proclamations*	56 00	56 00
Mileage—*Frais de route*	35 80	35 80
Hustings—*Estrades*	17 78	17 78
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	239 79	211 79
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*....	31 50	31 50
Robert Young, Dep. Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, Georgetown, Village.	17 68	15 10
James G. Hill, ,, ,, Acton..............	12 90	12 90
Christopher P. Preston, ,, ,, Esquesing....	10 50	10 50
James Menzies, ,, ,, ,, ...	10 70	8 70
James Murray, ,, ,, Stewartstown	15 90	13 90
James Mathews, ,, ,, ,, ...	13 90	13 90
G. S. Goodwillie, ,, ,, ,, ...	16 70	16 70
G. H. Kennealy, ,, ,, ,, ...	11 90	11 90
James Menzies, ,, ,, Nassagaweya........	12 30	12 30
J. Esterbrooke, ,, ,, ,, ...	12 40	12 40

Ontario.	Constituencies.—*Collèges électoraux.*		Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	Halton.—Continued—*Suite.*		$ cts.	$ cts.
Thomas M. Taylor, Dep. Returning Officer—*Sous-off.-rap.*,		Nassagaweya.......	14 60	14 60
John Hemmingway,	,, ,,	Nelson	15 45	15 45
Robert Miller,	,, ,,	,, ...	12 80	12 80
John Mathews,	,, ,,	,, ...	11 00	11 00
John Turnbull,	,, ,,	,, ...	10 10	10 10
James Bowes,	,, ,,	Trafalgar	10 50	10 50
D. Featherston,	,, ,,	,, ...	11 90	11 90
John K. Applebe,	,, ,,	,, ...	11 90	10 90
Joseph M. Sinston,	,, ,,	,, ...	13 30	13 30
H. M. Switzer,	,, ,,	,, ...	11 10	11 10
Howard Douglas,	,, ,,	,, ...	13 30	13 30
F. J. Jones,	,, ,,	Milton............	7 50	7 50
Thos. Henderson,	,, ,,	,, ...	11 50	11 50
Wm. Fanton,	,, ,,	,, ...	8 50	8 50
R. Balduce,	,, ,,	Oakville....	11 70	10 70
A. M. King,	,, ,,	,, ...	10 50	10 50
Wm. Wass,	,, ,,	,, ...	13 70	13 70
Thos. Graham,	,, ,,	Burlington..	14 50	14 50
	Totals—*Totaux*....		$775 60	$739 02
	Kent.			
John Mercer, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*				
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*..			46 50	42 00
Proclamations – *Proclamations*.......			67 50	62 50
Mileage – *Frais de route*			80 50	80 50
Hustings—*Estrades*			20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*....			221 10	204 10
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*....			34 50	34 50
John E. Brooke, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*,		No. 1, Chatham...	11 50	11 50
James Birch,	,, ,,	2, ,, ...	11 50	11 50
John Reeve,	,, ,,	3, ,, ...	11 50	11 50
Maurice Wright,	,, ,,	4, ,, ...	11 50	11 50
John Tissiman,	,, ,,	5, ,, ...	8 50	8 50
Thomas R. Harris,	,, ,,	6, ,, ...	11 50	11 50
C. John O'Neill,	,, ,,	7, ,, ...	11 50	11 50
Charles J. Nelson,	,, ,,	8, ,, ...	11 50	11 50
A. S. Holmes,	,, ,,	9, ,, ...	11 50	11 50
W. T. Greenwood,	,, ,,	1, ,, Twnsp	12 70	12 70
Samuel Arnold,	,, ,,	2, ,, ,, .	13 60	13 60
R. C. Struthers,	,, ,,	3, ,, ,, .	15 30	15 30
Henry S. Shackelton,	,, ,,	4, ,, ,, .	21 10	21 10
Charles Fraser,	,, ,,	5, ,, ,, .	15 10	15 10
Antoine Ouelette,	,, ,,	1, Dover	13 60	13 60
Jeremiah Dunavan,	,, ,,	2, ,, ...	15 70	15 70
John Welsh,	,, ,,	3, ,, ...	14 10	14 10
James McMullin,	,, ,,	1, Harwich...	13 70	13 70
George Johnston,	,, ,,	2, ,, ...	14 10	14 10
William R. Fellows,	,, ,,	3, ,, ...	11 90	11 90
Frederick R. Rice,	,, ,,	4, ,, ...	14 30	14 30
John Cleveland,	,, ,,	5, ,, ...	15 50	15 50
Abraham Willson,	,, ,,	6, ,, ...	16 30	16 30
William Cameron,	,, ,,	7, ,, ...	15 10	15 10
William W. Holmes,	,, ,,	1, Raleigh....	14 10	14 10
Abraham D. Shadd,	,, ,,	2, ,, ...	15 70	15 70
John Jenner,	,, ,,	3, ,, ...	11 90	11 90
William H. Taylor,	,, ,,	4, ,, ...	16 50	16 50
Thomas C. Renwick,	,, ,,	Romney	16 70	16 70
Donald Farquharson,	,, ,,	1, Tilbury, East	13 50	13 50
John Coutts,	,, ,,	2, ,,	15 70	15 70
	Totals—*Totaux*..............................		$896 80	$870 30

ONTARIO. Constituencies – *Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
KINGSTON.	$ cts.	$ cts.
R. M. ROSE, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	46 00	46 00
Proclamations—*Proclamations*	28 00	28 00
Mileage—*Frais de route*	....	....
Hustings—*Estrades*	38 94	38 94
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	97 90	74 90
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	17 13	17 13
14 Deputy Returning Officers, at $20 each—14 *sous-officier-rap., à $20 chacum*	280 00	259 00
Totals—*Totaux*	$507 97	$463 97
LAMBTON.		
JAMES FLINTOFT, Jun., Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations—*Proclamations*	65 00	65 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage—*Frais de route*	40 00	40 00
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$141 50	$141 50
LONDON.		
WILLIAM C. L. GILL, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	38 00	38 00
Proclamations—*Proclamations*	44 50	44 50
Mileage—*Frais de route*	....	....
Hustings—*Estrades*	25 00	25 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	225 00	225 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	25 50	25 50
21 Deputy Returning Officers, at $14.50 = $304.50, and one at $18.50—21 *sous-officiers-rapporteurs, à $14.50 = $304.50, et un autre à $18.50*	323 00	323 00
Totals—*Totaux*	$681 00	$681 00
LINCOLN.		
JOSEPH A. WOODRUFF, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	50 00	50 00
Proclamations—*Proclamations*	40 00	36 00
Mileage—*Frais de route*	25 70	25 70
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	75 30	74 70
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	20 50	20 50
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, St. Paul's Ward	16 50	16 50
" " St. Patrick's Ward	16 50	16 50
" " St. Thomas "	14 50	14 50
" " St. Andrew's "	12 50	12 50
" " St. George's "	16 50	16 50
" " No. 1, Grantham	14 50	14 50
" " 2, "	14 30	14 30
" " 3, "	14 30	14 30
" " 4, "	14 30	14 30

Ontario. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Lincoln.—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, Port Dalhousie Village	13 30	13 30
,, ,, No. 1, Louth	14 90	14 99
,, ,, ,, 2, ,,	16 60	16 60
,, ,, ,, 1, Clinton	13 30	13 30
,, ,, ,, 2, ,,	15 90	15 90
,, ,, ,, 3, ,,	17 30	17 30
,, ,, ,, 1, Grimsby	12 50	12 50
,, ,, ,, 2, ,,	13 41	13 41
,, ,, ,, 3, ,,	12 01	12 01
Totals—*Totaux*	$494 62	$490 02
Lennox.		
O. T. Pruyn, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	14 00
Proclamations—*Proclamations*	40 00	40 00
Mileage—*Frais de route*	19 50	19 50
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	3 00	3 00
Totals—*Totaux*	$108 50	$96 50
Lanark, North—*Nord.*		
James Thompson, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	22 00	22 00
Proclamations—*Proclamations*	28 00	28 00
Mileage—*Frais de route*	31 30	31 30
Hustings—*Estades*	8 00	8 00
Poll Books—*Cahiers de votation*	9 50	9 50
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	3 19	3 19
Totals—*Totaux*	$101 99	$101 99
Lanark, South—*Sud.*		
James Bell, Returning Officer—*Officier rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	32 00	32 00
Proclamations—*Proclamations*	40 00	40 00
Mileage—*Frais de route*	58 60	58 60
Hustings—*Estrades*	16 00	16 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeus et copies*	118 95	118 95
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	23 50	23 50
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Montague	18 30	18 30
,, ,, 2, ,,	19 50	18 70
,, ,, 1, Elmsley, North—*Nord*	14 20	13 70
,, ,, 2, ,,	11 10	11 10
,, ,, Burgess, North—*Nord*	16 50	16 00
,, ,, 1, Beckwith	15 90	15 90
,, ,, 2, ,,	12 40	12 40
,, ,, 1, Drummond	14 30	14 30
,, ,, 2, ,,	16 90	15 50
,, ,, 3, ,,	17 70	17 70
,, ,, 4, ,,	20 30	17 70

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
LANARK, South—*Sud.*—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Bathurst	16 30	16 30
" " 2, "	15 50	15 50
" " 3, "	17 70	16 70
" " Sherbrooke, South—*Sud*	24 50	24 50
" " Carleton Place	12 70	12 70
" " Smith's Falls	9 70	9 70
" " East Ward, Perth	8 50	8 50
" " Centre, "	11 50	11 50
" " West, "	11 50	11 50
Totals—*Totaux*	$594 05	$587 25
LEEDS AND GRENVILLE, North Riding—*Division Nord.*		
ORMOND JONES, Returning Officer *Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	56 50	36 00
Proclamations—*Proclamations*	45 00	30 00
Hustings—*Estrades*	20 00	10 00
Mileage *Frais de route*	69 50	69 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	90 50	90 50
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	18 70	18 70
R. Kernahan, Deputy Returning Officer—*Sous.-off.-rap.*, No. 1, Oxford	21 50	21 50
J. Leslie, " " 2, "	20 50	20 50
M. Gair, " " 3, "	18 50	18 50
John Ross, " " 4, "	19 90	19 90
N. R. Anderson, " " Kemptville	20 50	20 50
E. H. Whitmarsh, " " 1, Wolford	18 90	18 90
H. M. Brown, " " 2, "	18 10	18 10
J. R. Weir, " " 3, "	17 30	17 30
D. J. Hall, " " Merrickville	18 50	18 50
E. Pelton, " " South Gower	20 70	20 70
Thomas O'Reilly, " " 1, Elmsley	17 50	17 50
John Rutherford, " " 2, "	17 10	17 10
John Edgar, " " 1, Kitley	15 50	15 50
Samuel Connor, " " 2, "	12 10	12 10
Hiram McCrea, " " 3, "	16 10	16 10
Totals—*Totaux*	$572 90	$527 40
LEEDS, South—*Sud.*		
WILLIAM PATRICK, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	76 00	38 00
Proclamations—*Proclamations*	46 00	46 00
Mileage -*Frais de route*	50 00	50 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	138 00	138 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	26 50	26 50
Robert Dungard, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*	13 90	13 90
John McGuire, " "	22 00	21 50
Edward Purvis, " "	19 50	19 50
John E. Johnson, " "	19 30	19 30
William H. Giles, " "	10 50	10 50
Lewis Chipman, " "	20 50	19 50
Holmes Rodgers, " "	17 40	17 40
Thomas Darling, jun., " "	18 50	18 50
Reid B. Alguire, " "	16 50	16 50

ONTARIO. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
LEEDS, South—*Sud.*—Continued—*Suite.*	$ cts.	$ cts.
W. W. Williams, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*	19 80	19 70
John Ormiston, " "	15 60	15 60
J. A. Bradley, " "	22 60	15 40
James Anderson, " "	22 10	22 10
Ira Mallory, " "	15 90	14 90
Norman H. Fields, " "	22 80	19 00
Calvin K. Hughes, " "	19 50	18 50
Alfred A. Munro, " "	14 40	14 40
H. Kilborn, " "	18 20	17 00
D K. Preston, " "	19 90	19 30
Ebenezer R. Witheril, " "	26 40	21 40
Omar Brown, " "	19 50	19 50
S. McCammon, " "	19 10	19 10
A. Gillespie, " "	25 10	22 50
Totals—*Totaux*	$795 50	$733 50
MIDDLESEX, North—*Nord.*		
THOMAS HOSSACK, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk, and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	38 00	38 00
Proclamations—*Proclamations*	50 00	50 00
Mileage —*Frais de route*	46 00	46 00
Hustings —*Estrades*	20 00	20 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports* ...	3 50	2 50
Totals—*Totaux*	$157 50	$156 50
MIDDLESEX, East—*Est.*		
WILLIAM GLASS, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk, and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	47 00	47 00
Proclamations—*Proclamations*.............	58 00	48 00
Mileage—*Frais de route*	66 00	66 00
Hustings—*Estrades*..	29 50	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*.	200 16	171 16
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*....	39 50	27 50
John Peters, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rap.*, 1, London.........	14 30	14 30
William L. Brown, " " 2, "	15 00	15 00
William B. Abbott, " " 3, "	18 00	15 60
William Rosser, " " 4, "	20 60	15 80
George Gibbons, " " 5, "	15 70	15 70
Alfred Richardson, " " 6, "	11 70	11 70
Jacob DeHart, " " 7, "	16 00	15 00
James Grant, " " 8, "	14 50	14 50
Hugh B. Davis, " " 9, "	18 60	18 60
William W. Fitzgerald, " " 10, "	28 05	20 45
Barwell Schram, " " 1, Westminster....	25 05	21 05
Henry Anderson, " " 2, "	18 50	17 50
Samuel Wilson, " " 3, "	13 30	13 30
James M. Banghart, " " 4, " . ..	22 00	19 50
Silas Raney, " " 5, "	17 90	17 90
Oliver C. Jarvis, " " 6, "	26 70	25 70
Frank E Sage, " " 1, N. Dorchester...	13 70	13 70
D. P. Aylesworth, " " 2, " ...	16 70	16 70
Frank S. Nugent, " " 3, " ...	24 60	19 40
John J. Jolly, " " 4, "	20 30	19 30
William Lee, " " 1, " ...	24 10	20 10
James Wiseman, " " 2, " ...	24 10	20 10
Noble Dickie, " " 3, " ...	20 00	20 00
Maurice Ottwell, " " 4, " ...	22 80	20 30
Totals—*Totaux*	$902 36	$800 86

ONTARIO. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
MIDDLESEX, West—*Ouest.*	$ cts.	$ cts.
STEPHEN BLACKBURN, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	36 00	26 00
Proclamations—*Proclamations*	46 00	46 00
Mileage—*Frais de route*	36 00	36 00
Hustings—*Estrades*	10 00	10 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	1 75	1 75
Totals—*Totaux*	$129 75	$119 75
MUSKOKA.		
JOHN E. LOUNT, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	67 15	47 25
Proclamations—*Proclamations*	57 00	46 00
Mileage—*Frais de route*	168 20	168 20
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	66 29	66 29
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	32 48	32 48
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, Macauley	16 10	16 10
,, ,, Spence	15 90	15 90
,, ,, Byng Inlet	32 50	32 50
,, ,, McKellar	17 86	17 86
,, ,, Darling's	14 90	14 90
,, ,, McDougall	23 10	23 10
,, ,, Turtle Lake	15 60	11 80
,, ,, Seguin Falls	15 10	15 10
,, ,, Muskoka	16 30	15 30
,, ,, Foley	14 40	14 40
,, ,, Huntsville	13 30	13 30
,, ,, Watt and Cardwell	20 10	19 10
,, ,, Humphrey	12 70	12 70
,, ,, Baysville	13 10	13 10
,, ,, Wabamik	26 50	16 50
,, ,, Blair's Meeting House	15 30	15 30
,, ,, Morrison	17 30	17 30
,, ,, Monck	15 90	14 90
,, ,, Stephenson	14 10	14 10
,, ,, Magnetawan	21 30	21 30
,, ,, Draper, Ryde and Oakley	17 30	16 30
,, ,, Medora and Wood	19 40	14 50
,, ,, Arthur Millan's	21 50	20 50
Totals—*Totaux*	$820 68	$766 08
MONCK.		
DEXTER D'EVERARDO, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	56 47	56 47
Proclamations—*Proclamations*	46 50	46 50
Mileage—*Frais de route*	58 10	58 10
Hustings—*Estrades*	42 11	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	238 10	234 50
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	26 00	26 00
H. J. Sharpe, Deputy Returning Officer, *Sous-off.-rap.*—1 Caistor	15 75	15 75
R. Tisdale, ,, ,, 2 ,,	16 70	16 70
R. B. Sharp, ,, ,, 3 ,,	21 10	21 10

Ontario. Constituences—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Monck.—Continued—*Suite.*		
Jas. W. Shaffer, Dep. Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Canborough.	17 20	17 20
Nelson Messman, „ „ 2, „	17 30	17 30
James Blott, „ „ 1, Dunn	26 50	24 50
E. A. Blott, „ „ 2, „	24 50	22 50
C. E. S. Black, „ „ 1, Dunnville	22 05	22 05
J. H. Michener, „ „ 2, „	16 90	16 90
A. McKeangue, „ „ 1, Gainsborough	13 90	13 90
M. Heaslip, „ „ 2, „	14 50	14 50
B. Beamer, „ „ 3, „	16 00	16 00
J. W. Strong, „ „ 4, „	16 00	16 00
J. B. Crow, „ „ 1, Pelham	12 50	12 50
S. C. Howey, „ „ 2, „	14 50	14 50
J. McGlashen, „ „ 3, „	14 70	14 70
T. J. Galbraith, „ „ 1, Moulton & Sherbrooke	22 35	22 35
R. G. Hicks, „ „ 2, „ „	16 30	16 30
C. C. Pettit, „ „ 3, „ „	17 90	17 90
J. B. O'Reilly, „ „ 1, Wainfleet	14 70	14 70
J. W. Overshott, „ „ 2, „	16 40	15 90
David Dunn, „ „ 3, „	18 30	17 80
Totals—*Totaux*	$853 33	$822 62
Norfolk, North—*Nord.*		
Edmund Deedes, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	30 00	30 00
Proclamations—*Proclamations*	38 00	38 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage—*Frais de route*	32 50	32 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	172 67	153 67
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	22 50	22 50
Oscar Tisdale, Deputy Returning Officer, *Sous-off.-rap.*, No. 1, Windham	15 10	15 10
Peter N. McIntosh, „ „ 2, „	15 30	15 30
Robert Green, „ „ 3, „	10 50	10 50
George W. Wells, „ „ 4, „	15 30	15 30
H. W. Cooke, „ „ 5, „	12 90	12 90
P. Bartholemew, „ „ 6, „	15 0	15 70
Daniel Wilson, „ „ 1, Townsend	14 70	14 70
Nelson Boughner, „ „ 2, „	12 10	12 10
Edward C. Carpenter, „ „ 3, „	12 50	12 50
John D. Renner, „ „ 4, „	13 90	13 90
Ira C. Tichworth, „ „ 5, „	17 30	17 30
Wilson Ponter, „ „ 6, „	18 10	15 10
M. W. Bayley, „ „ 7, „	14 10	14 10
M. Earl, „ „ 1, Middleton	14 90	14 90
C. H. Herron, „ „ 2, „	15 70	15 71
William R. Meston, „ „ 3, „	16 50	16 50
F. Steinhoff, „ „ 1, Simcoe	12 50	12 50
W. F. Foley, „ „ 2, „	12 50	12 50
W. W. Livingston, „ „ 3, „	11 50	11 50
Totals—*Totaux*	$586 77	$564 77
Norfolk, South—*Sud.*		
William Lyons, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	....	....
Proclamations—*Proclamations*	....	....
Mileage—*Frais de route*	....	....

Ontario. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Norfolk, South—*Sud.*—Continued—*Suite.*		
Hustings—*Estrades*	....	....
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	....	....
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	....	....
Deputy Returning Officer -*Sous-off.-rap.*— No. 1, Houghton	18 80	18 80
,, ,, 2, ,,	15 70	15 70
,, ,, 1, Walsingham	17 10	17 10
,, ,, 2, ,,	14 50	14 50
,, ,, 3, ,,	12 50	10 50
,, ,, 4, ,,	12 10	12 10
,, ,, 5, ,,	15 70	15 70
,, ,, 6, ,,	13 50	13 50
,, ,, 1, Charlotteville	13 90	13 90
,, ,, 2, ,,	8 60	8 60
,, ,, 3, ,,	17 90	17 90
,, ,, 4, ,,	16 00	16 00
,, ,, 5, ,,	12 60	12 60
,, ,, 1, Woodhouse	9 55	9 55
,, ,, 2, ,,	14 30	14 30
,, ,, 3, ,,	12 90	12 90
,, ,, 4, ,,	9 30	9 30
,, ,, 5, ,,	11 00	11 00
Totals—*Totaux*	$641 79	$561 79
Niagara.		
John Powell, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	31 00	30 00
Proclamations—*Proclamations*	12 00	12 00
Mileage—*Frais de route*	15 40	10 80
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	23 70	15 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	8 50	8 50
Deputy Returning Officer--*Sous off.-rap.*, Eastern Ward, Niagara	14 90	14 90
,, ,, Centre ,, ,,	14 90	14 90
,, ,, Western ,, ,,	14 90	14 90
,, ,, No. 1, Niagara, Township	18 70	16 30
,, ,, 2, ,, ,,	13 70	13 70
,, ,, 3, ,, ,,	14 90	14 90
Totals—*Totaux*	$202 60	$185 90
Northumberland, East—*Est.*		
John M. Grover, Returning Officer—*Officier rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	67 65	51 65
Proclamations—*Proclamations*	50 00	50 00
Mileage—*Frais de route*	74 20	64 60
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	115 82	103 32
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	28 00	28 00
A. Vars, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, Colborne	12 50	12 50
M. K. Lockwood, ,, ,, No. 1, Brighton, Village	14 10	14 10
John Eyre, ,, ,, 2, ,,	12 10	12 10
Benjamin Jacques, ,, ,, 1, Cramahe	14 30	14 30
E. H. Purdy, ,, ,, 2, ,,	14 10	14 10

Ontario. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Northumberland, East—*Est.*—Continued—*Suite.*		
Geo. Sanderson, Dep. Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 3, Cramahe	14 10	13 70
W. J. Newman, ,, ,, 4, ,,	14 30	14 30
C. M Gould, ,, ,, 5, ,,	10 70	10 70
G. S. Johnson, ,, ,, 1, Brighton	14 70	14 70
James Barber, ,, ,, 2, ,,	14 90	14 90
A. A. Beeker, ,, ,, 3, ,,	14 30	14 30
Edward Clark, ,, ,, 4, ,,	14 30	14 30
J. B. Lay, ,, ,, 5, ,,	15 10	15 10
A. C. Singleton, ,, ,, 1, Murray	17 10	17 10
Robert Longhead, ,, ,, 2, ,,	15 50	15 50
M. H. Fieldhouse, ,, ,, 3, ,,	20 15	16 55
H. J. Osterhous, ,, ,, 4, ,,	17 30	17 30
R. P. Hurlburt, ,, ,, 1, Percy	15 70	15 70
G. L. Huyck, ,, ,, 2, ,,	17 90	17 90
A. C. Huyck, ,, ,, 3, ,,	25 30	21 30
Henry Bonnycastle, ,, ,, 1, Seymour	17 90	17 90
Frederick Macome, ,, ,, 2, ,,	17 30	17 30
Alexander Donald, ,, ,, 3, ,,	19 80	19 80
Daniel Kennedy, ,, ,, 4, ,,	15 90	15 60
Jas. Donald, jun., ,, ,, 5, ,,	19 60	19 60
Totals—*Totaux*	$754 62	$708 22
Northumberland, West—*Ouest.*		
Robert N. Waddell, Returning Officer—*Officier-rapporteur.*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	37 65	34 00
Proclamations—*Proclamations*	52 00	40 00
Mileage—*Frais de route*	25 50	25 50
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	95 38	85 38
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	35 50	25 50
Geo. Roddick, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.* No. 1, Cobourg	13 50	12 50
Geo. Stephens ,, ,, 2, ,,	17 25	12 50
W. H. Floyd, ,, ,, 3, ,,	14 50	12 50
John Buttler, ,, ,, 4, ,,	13 50	11 50
George Cooper, ,, ,, 5, ,,	13 50	12 50
John Thackey, ,, ,, 1, Alnwick	16 50	16 50
Thomas France, ,, ,, 2, ,,	16 50	16 50
Walter Riddell, ,, ,, 1, Hamilton	12 10	12 10
William Alcorn, ,, ,, 2, ,,	9 50	9 50
William Kerr, ,, ,, 3, ,,	13 60	13 60
James Wilgar, ,, ,, 4, ,,	11 30	11 30
William Bellany, ,, ,, 5, ,,	10 50	10 50
R. J. Rutherford, ,, ,, 1, Haldimand	13 70	13 70
Henry Wilson, ,, ,, 2, ,,	12 50	12 50
Thomas Bingly, ,, ,, 3, ,,	11 70	11 70
John G. Boyd, ,, ,, 4, ,,	16 10	16 10
D. W. M. Wilson, ,, ,, 5, ,,	10 10	11 10
William Mulholland, ,, ,, 6, ,,	12 50	12 50
Michael Godfrey, ,, ,, 7, ,,	12 50	12 50
Chas. Gillespie, ,, ,, 8, ,,	17 30	17 30
Totals—*Totaux*	$534 68	$489 28

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
OXFORD, North—*Nord.*	$ cts.	$ cts.
GEORGE PERRY, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	32 50	32 50
Proclamations—*Proclamations*	65 00	45 00
Mileage—*Frais de route*	41 80	41 80
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	161 60	141 60
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	31 50	31 50
Deputy Returning Officer—*Sous.-off.-rap.*, No. 1, St. George's Ward	7 50	7 50
" " 2, " "	8 50	8 50
" " St. Andrew's Ward	9 50	9 50
" " St. Patrick's "	11 50	11 50
" " St, David's "	8 50	8 50
" " St. John's "	10 90	10 90
" " No. 1, East Zorra	12 10	12 10
" " 2, "	14 70	14 70
" " 3, "	15 90	15 90
" " 4, "	13 50	13 50
" " 5, "	17 40	17 40
" " 1, Blenheim	14 90	14 90
" " 2, "	15 10	15 10
" " 3, "	10 60	10 60
" " 4, "	15 60	15 60
" " 5, "	16 60	16 60
" " 6, "	17 20	17 20
" " 1, Blandford	15 10	15 10
" " 2, "	14 90	14 90
" " Embro Village	9 90	9 90
" " 1, West Zorra	10 50	10 50
" " 2, "	12 50	12 50
" " 3, "	16 40	16 40
" " 4, "	11 90	11 90
" " 1, East Nissouri	15 30	15 30
" " 2, "	16 40	16 40
" " 3, "	15 90	15 90
" " 4, "	15 10	13 00
Totals—*Totaux*	$726 30	$684 20

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
OXFORD, South—*Sud.*		
JAMES INGERSOLL, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	60 13	38 00
Proclamations—*Proclamations*	50 00	50 00
Mileage—*Frais des route*	51 40	51 40
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	112 23	112 23
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	28 50	28 50
Henry Crotty, Deputy Returning Officer—*Sous.-off.-rap.*, No. 1, Ingersoll	13 50	13 50
William Griffey, " " 2, "	13 00	13 00
William McLeod, " " 3, "	10 50	10 50
Thomas Walker, " " 1, West Oxford	11 70	11 70
Charles Mason, " " 2, "	10 50	10 50
Enoch Long, " " 3, "	10 55	10 55
William Hillsdon, " " 1, North Oxford	15 30	15 30
Samuel Allen, " " 2, "	14 70	14 70
George Coté, " " 1, East Oxford	11 30	11 30
J. G. Pellet, " " 2, "	9 30	9 30
William Schell, " " 3, "	12 50	12 50

Ontario. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Oxford, South—*Sud.*—Continued—*Suite.*		
John Duncan, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, North Norwich	9 70	9 70
Samuel Burtis, ,, ,, 2, ,, ...	10 30	10 30
John Dennis, ,, ,, 3, ,, ...	10 70	10 70
William Gair, ,, ,, 4, ,, ...	14 50	14 50
Robert Jackson, ,, ,, SouthTilsonburg	16 70	16 70
John Secord, ,, ,, East ,,	16 70	16 70
A. McLaren, ,, ,, West ,,	16 70	16 70
W. E. Nesbitt, ,, ,, 1, Dereham	13 50	13 50
John Ruckle, ,, ,, 2, ,, ...	12 50	12 50
J. F. Meren, ,, ,, 3, ,, ...	12 30	12 30
J. W. Elliott, ,, ,, 4, ,, ...	16 10	16 10
J. P. Smith, ,, ,, 1, South Norwich	17 10	17 10
John Cooper, ,, ,, 2, ,, ...	12 50	12 50
Charles Jenvey, ,, ,, 3, ,, ...	11 70	11 70
Edward Connell, ,, ,, 4, ,, ...	13 70	13 70
Totals—*Totaux*..................................	$659 81	$637 68

Ontario. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Ontario, North—*Nord.*		
Nelson G. Reynolds, Returning Officer—*Officier rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*............	43 50	43 50
Proclamations—*Proclamations*..............................	58 00	58 00
Mileage—*Frais de route*..................................	140 00	140 00
Hustings—*Estrades*......................................	12 00	12 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*..............................	216 00	181 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*..	45 50	45 50
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes du sous-officier-rapporteur*..	607 40	583 50
Totals—*Totaux*..................................	$1,122 40	$1,063 50

Ontario. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Ontario, South—*Sud.*		
Ham Perry, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*............	46 00	46 00
Proclamations—*Proclamations*..............................	40 00	40 00
Mileage—*Frais de route*..................................	50 00	50 00
Hustings—*Estrades*......................................	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*..............................	183 00	183 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*...	23 50	23 50
A. G. Small, Deputy Returning Officer, *Sous-off.-rap.*, No. 1, East Whitby.	14 50	14 50
Wm. Beall, ,, ,, 2, ,,	19 90	17 70
Wm. H. Brown, ,, ,, 3, ,,	23 00	20 40
John Sinclair, ,, ,, 1, West Whitby	14 10	13 70
R. T. Harrison, ,, ,, 2, ,,	19 50	17 50
David Burns, ,, ,, 3 ,,	13 00	13 00
John A. McGillivray, ,, ,, 1, Pickering....	14 30	13 90
Ebenezer Birrell, ,, ,, 2, ,, ..	19 30	16 90
James Linton, ,, ,, 3, ,, ..	17 70	15 10
Hector Beaton, ,, ,, 4, ,, ..	16 40	16 40
Francis L. Michell, ,, ,, 5, ,, ..	21 00	18 50
John Meighan, ,, ,, 6, ,, ..	19 50	18 90
Wm. Major, ,, ,, 7, ,, ..	19 20	18 30

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
ONTARIO, South—*Sud.*—Continued—*Suite.*		
Farquhar McRae, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Oshawa ...	13 70	13 70
Lyman English, ,, ,, 2, ,,	12 90	12 90
Wm. Dickie, ,, ,, 3, ,,	14 20	13 40
Andrew Smith, ,, ,, 4, ,,	13 70	13 70
Thos. J. Baines, ,, ,, 1, Whitby......	13 90	13 50
E. C. Hemmingway, ,, ,, 2, ,,	13 40	13 10
Thos. Huston, ,, ,, 3, ,,	13 00	13 00
Total—*Totaux*	$688 70	$670 60
OTTAWA.		
EDWARD SHERWOOD, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*..................	46 00	46 00
Proclamations—*Proclamations*..................	30 00	30 00
Mileage—*Frais de route*	3 00	3 00
Hustings—*Estrades*	....	....
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*..................	123 55	123 55
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports* ...	19 50	19 50
15 Polling Booths at $10 each—15 *bureaux de votation à $10 chacun*	150 00	150 00
15 Deputy Returning Officers at $9.50 each—15 *sous-off.-rap., à $9.50 chacun*	142 50	142 50
Totals—*Totaux*	$514 55	$514 55
PEEL.		
ROBT. BRODDY, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	38 50	34 00
Proclamations—*Proclamations*..................	40 00	38 00
Mileage—*Frais de route*	26 90	26 90
Hustings—*Estrades*	16 00	16 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*..................	128 38	128 38
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*...	22 79	22 79
John McCulla, Deputy Return. Officer—*Sous-off.-rap.*, No 1, Brampton	16 50	13 00
J. Lynch, ,, ,, 2, ,, ...	12 25	11 50
Wm. Forster, ,, ,, 3, ,, ...	12 25	11 50
George Graham, ,, ,, 4, ,, ...	12 25	11 50
Thos. Foltby, ,, ,, 1, Chinguacousy.	13 55	13 30
Wm. Little, ,, ,, 2, ,, .	15 35	15 10
R. C. McCallum, ,, ,, 3, ,, .	13 60	13 60
A. P. Scott, ,, ,, 4, ,, .	12 00	12 00
D. Lawrence, ,, ,, 5, ,, .	13 45	13 20
Chas. Faines, ,, ,, 6, ,, .	13 05	12 80
Wm. Nixon, ,, ,, 1, Toronto Gore..	12 10	12 10
John Johnston, ,, ,, 2 ,, ..	13 95	13 70
F. C. Birdsall, ,, ,, 1, Toronto Town'p	14 80	14 30
Walter Davison, ,, ,, 2, ,,	14 00	13 50
Géo. Ruttledge, ,, ,, 3, ,,	12 95	12 70
Chas. Wilcox, ,, ,, 4, ,,	14 95	14 20
Emerson Taylor, ,, ,, 5, ,,	17 50	14 50
J. Eakins, ,, ,, 6, ,,	18 10	16 60
Wm. P. Pinney, ,, ,, Streetsville......	11 00	10 50
Totals—*Totaux*..................	$536 17	$515 67

Ontario. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Prince Edward.		
Jas. Gillespie, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—	$ cts.	$ cts.
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	49 42	49 42
Proclamations—*Proclamations*	54 00	54 00
Mileage—*Frais de route*	65 30	65 30
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	83 03	69 53
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	30 50	30 50
William Patterson, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*	12 50	12 50
John Terigg, " "	13 80	12 50
William Smeaton, " "	11 50	11 50
David Conger, " "	14 30	14 30
W. C. Williams, " "	21 80	13 50
Hyram Tubbs, " "	13 90	13 90
Isaac Ferguson, " "	10 70	10 70
Oliver Deugnan, " "	12 30	12 30
W. Sheriffs, " "	20 70	20 70
George Rose, " "	15 70	15 70
R. B. Turnbull, " "	13 80	12 50
Levi Williams, " "	15 00	10 80
Thomas G. Gillespie, " "	13 10	13 10
Harry Spafford, " "	11 20	9 70
F. Cole, " "	15 70	15 70
William Baird, " "	18 10	18 10
Samuel Jones, " "	13 90	13 90
Paul Williams, " "	13 10	13 10
W. J. Osborne, " "	10 90	10 90
J. B. Morden, " "	18 40	18 40
J. H. P. Young, " "	15 70	15 70
James E. Glenn, " "	17 30	17 30
J. C. Richards, " "	18 40	16 10
J. D. Noxon, " "	12 70	12 70
J. B. Barton, " "	13 20	11 40
Charles Black, " "	14 10	14 10
John H. Osborne, " "	10 50	10 50
Totaux—Totals	$694 55	$660 35

Ontario. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Prescott.		
John Higginson, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	34 00	34 00
Proclamations—*Proclamations*	36 00	36 00
Mileage—*Frais de route*	25 50	25 50
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	96 90	84 70
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	22 50	22 50
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, No. 1, Longueuil	10 10	10 10
" " 2, "	8 50	8 50
" " 1, East Hawkesbury	11 00	11 00
" " 2, "	10 26	10 20
" " 3, "	12 30	12 30
" " 4, "	8 00	8 00
" " 5, "	17 30	17 30
" " 1, Hawkesbury Village	8 00	8 00
" " 2, "	7 20	7 20
" " Caledonia	10 50	10 50
" " 1, West Hawkesbury	8 40	8 40
" " 2, "	7 70	7 70
" " 1, South Plantagenet	15 30	15 30

ONTARIO. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
PRESCOTT.—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, No. 2, South Plantaganet...	19 90	19 90
,, ,, 1, North Plantagenet...	12 10	12 10
,, ,, 2, ,, ...	13 70	13 70
,, ,, 1, Alfred...	11 30	11 30
,, ,, 2, ,, ...	14 70	13 70
Totals—*Totaux*...	$441 16	$427 90
PERTH, North—*Nord.*		
JOHN HOSSIE, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*...	74 75	58 00
Proclamations—*Proclamations*...	66 00	66 00
Mileage—*Frais de route*...	54 30	54 30
Hustings—*Estrades*...	15 00	15 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*...	288 71	255 71
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*...	36 50	36 50
D. L. Caren, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, Falstaff and Stratford...	10 50	10 50
J. L. Stoney, ,, ,, Hamlet...	10 50	10 50
H. Sewell, ,, ,, No. 1, Shakspeare...	12 90	12 90
W. W. Fortune, ,, ,, 2, ,, ...	10 50	10 50
Thomas Miller, ,, ,, 1, Romeo...	12 50	12 50
David Scott, ,, ,, 2, ,, ...	11 50	11 50
John Brown, ,, ,, 1, Avon...	11 00	11 00
Joseph Johns, ,, ,, 2, ,, ...	12 50	12 50
A. M. Fisher, ,, ,, 1, North Easthope...	16 20	16 20
J. A. Fraser, ,, ,, 2, ,, ...	16 30	16 30
John Zinkau, ,, ,, 3, ,, ...	15 10	15 10
S. Campbell, ,, ,, 1, Ellice...	11 75	11 50
John Pearson, ,, ,, 2, ,, ...	17 40	16 90
F. L. Menning, ,, ,, 3, ,, ...	17 40	16 60
James Prindisle, ,, ,, 1, Logan...	16 50	16 50
Tom Coveney, ,, ,, 2, ,, ...	13 60	13 60
J. Regan, ,, ,, 3, ,, ...	17 70	17 70
C. Cosens, ,, ,, 1, Elma...	26 50	19 70
R. L. Alexander, ,, ,, 2, ,, ...	29 50	29 50
A. McGregor, ,, ,, 3, ,, ...	16 70	14 10
Thomas Fullarton, ,, ,, 4, ,, ...	31 70	21 70
Alexander McKay, ,, ,, 1, Wallace...	20 70	20 70
M. Hemsworth, ,, ,, 2, ,, ...	24 50	20 30
G. S. Cline, ,, ,, 3, ,, ...	23 10	23 10
J. H. Craig, ,, ,, 4, ,, ...	38 50	38 50
Hugh McEwing, ,, ,, 5, ,, ...	39 90	39 90
S. Whaley, ,, ,, 1, Mornington...	17 30	17 30
J. Kines, ,, ,, 2, ,, ...	18 30	17 30
John Watson, ,, ,, 3, ,, ...	22 50	20 50
H. R. Treuborn, ,, ,, 4, ,, ...	16 50	13 80
N. McFadden, ,, ,, 5, ,, ...	24 70	24 70
B. Rothwell, ,, ,, 1, Village of Listowell	19 90	16 30
John Binning, ,, ,, 2 ,,	19 90	16 30
Totals—*Totaux*...	$1,159 31	$1,071 51
PERTH, South—*Sud.*		
PATRICK WHELIHAN, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*...	15 12	15 12
Proclamations—*Proclamations*...	45 00	45 00

ONTARIO. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
PERTH—South—*Sud.*- Continued—*Suite.*		
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage—*Frais de route*	30 00	30 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	24 00	......
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$136 60	$112 62
PETERBOROUGH, East—*Est.*		
F. W. HAULTAIN, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	22 00	22 00
Proclamations—*Proclamations*	44 50	44 50
Mileage—*Frais de route*	105 00	105 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	134 64	111 64
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	26 00	26 00
John Wood, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, Ashburnham	8 50	8 50
Jno. S. Driscoll, " " No. 1, Ashphodel	12 90	12 90
W. H. Stephenson, " " 2, "	12 70	12 70
John Sharpe, " " 3, "	16 80	16 80
Wm. Anderson, " " Belmont & Methuen	21 50	21 50
H. Eastland, " " Burleigh, &c	20 50	20 50
W. C. Sanders, " " 1, Douro	14 50	14 50
M. Torpey, " " 2, "	14 90	14 90
Wm. O'Brien, " " 3, "	13 90	13 90
Jas. F. McMillen, " " 1, Dummer	16 20	16 20
Timothy Fitzpatrick, " " 2 "	12 90	12 90
A. S. Maguire, " " 3, "	12 70	12 70
Wm. Darling, " " 4. "	17 30	17 30
Jas. R. Erskine, " " Dysart, &c	21 50	21 50
Maurice Hartnett, " " Galway	18 70	18 70
Wm. Wood, " " Harvey	13 10	13 10
Chas. D. Curry, " " Minden	18 00	18 00
Jas. Elmhirst, " " 1, Otonabee	15 00	15 00
Geo. Read, " " 2, "	13 90	13 90
Robt. Weir, " " 3, "	14 10	14 10
Geo. Stewart, " " 4. "	12 50	12 50
E B. Munroe, " " Snowdon	21 50	21 50
Alfred Moore, " " Stanhope	23 50	23 50
Totals—*Totaux*	$719 24	$696 24
PETERBOROUGH, West—*Ouest.*		
JAMES HALL, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	38 00	38 00
Proclamations—*Proclamations*	30 00	30 00
Mileage—*Frais de route*	27 10	27 10
Hustings—*Estrades*	12 00	12 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	116 55	116 55
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	18 50	18 50
James Edwards, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*	8 10	8 10
Wm. Cumming, " "	12 50	12 50
Joseph Lundy, " "	12 50	12 50
Chas. H. Edwards, " "	12 50	12 50
J. D. Collins, " "	10 50	10 50

ONTARIO. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
PETERBOROUGH, West—*Ouest.*—Continued—*Suite.*		
Roach Way, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*	10 50	10 50
John Irwin, " "	10 50	10 50
E. C. Hill, " "	10 50	10 50
Fred E. Bell, " "	11 50	11 50
Chris. Burton, " "	11 70	11 70
Isaac Garbutt, " "	12 30	12 30
Richard Waran, " "	12 70	12 70
Cornel Scollard, " "	14 50	14 50
Wm. Wood, " "	14 70	14 70
John A. Turnbull, " "	15 10	15 10
Totals—*Totaux*	$422 25	$422 25
RENFREW, North—*Nord.*		
ANDREW IRVING, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	28 00	28 00
Proclamations—*Proclamations*	30 00	30 00
Mileage *Frais de route*	47 40	47 40
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	51 02	48 02
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	19 50	19 50
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Alice	18 30	15 30
" " Algona, South	17 90	17 90
" " Bromley	11 60	11 60
" " Head	15 90	15 90
" " 1, Pembroke	10 50	10 50
" " 2, "	6 50	6 50
" " 3, "	18 50	10 50
" " Pettawawa	11 50	11 50
" " Rolph	21 10	20 10
" " 1, Ross	16 90	16 90
" " 2, "	18 10	18 10
" " Stafford	18 80	16 30
" " 1, Westmeath	10 70	10 70
" " 2, "	16 30	16 30
" " Wilberforce	32 90	19 90
Totals—*Totaux*	$441 42	$410 92
RENFREW, South—*Sud.*		
JAMES MORRIS, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	38 00	38 00
Proclamations—*Proclamations*	36 00	36 00
Mileage—*Frais de route*	161 80	161 80
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	49 83	47 23
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	23 50	23 50
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rapporteur,* Arnprior	9 10	9 10
" " No. 1, Admaston	18 50	18 50
" " 2, "	17 90	17 90
" " 1, McNab	23 13	22 50
" " 2, "	28 70	26 70
" " Bagot and Blythfield	12 10	12 10
" " Brougham	31 10	27 10
" " Griffith and Mattawatchan	34 00	32 00

Ontario. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Renfrew, South—*Sud.*—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Horton	16 50	16 50
" " Renfrew	16 50	16 50
" " Grattan	22 90	22 90
" " Sebastopol	18 30	18 30
" " Brudenell and Raglan	8 50	8 50
" " Hagarty	14 50	14 50
" " Richards	13 30	13 30
" " Sherwood	21 90	21 90
" " Burns	13 70	13 70
" " Jones	22 30	22 30
Totals—*Totaux*	$672 06	$660 83
Russell.		
John Kennedy, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	99 00	46 00
Proclamations—*Proclamations*	44 00	44 00
Mileage—*Frais de route*	67 80	58 40
Hustings—*Estrades*	30 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	152 40	130 40
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	48 00	25 50
James Simpson, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*	23 50	12 50
John C. Bower, " "	19 20	15 20
Jas. E. Dalglish, " "	19 30	13 30
Glenholm Garrett, " "	17 50	13 50
Alphonse Rocque, " "	22 90	18 90
Robert Hawkins, " "	13 00	13 00
W. Tremblay, " "	30 60	26 60
James Johnston, " "	24 40	19 40
Henry Cowan, " "	20 00	19 00
Geo. S. Fenton, " "	16 50	16 50
Jno. O. Dougherty, " "	30 30	20 90
Thos. Tubman, " "	15 50	13 50
Jas. Stenhouse, " "	23 50	19 50
Wm. Summerly, " "	9 40	9 40
Archibald Carson, " "	20 10	20 10
Chas. Pirie, " "	26 90	25 90
James McCaul, " "	22 70	19 70
Alex McCaul, " "	16 90	16 90
Joseph Menard, " "	20 50	20 50
Jno. D. Willson, " "	26 70	23 70
Launcelot Jackson, " "	20 70	16 70
Peter McVeigh, " "	25 75	20 50
Totals—*Totaux*	$907 05	$719 50
Simcoe, North—*Nord.*		
B. W. Smith, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	34 00	34 00
Proclamations—*Proclamations*	72 00	72 00
Mileage—*Frais de route*	71 40	71 40
Hustings—*Estrades*	16 00	16 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	204 70	204 70
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	38 50	38 50

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
SIMCOE, North—*Nord.*—Continued—*Suite.*	$ cts.	$ cts.
A. B. McPhee, Dep'y Return'g Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Barrie	11 50	8 50
C. B. King, ,, ,, ,,	12 50	12 50
R. King, ,, ,, ,,	12 50	12 50
J. H. Lawrence, ,, ,, Collingwood	20 70	15 30
A. N. Bligh, ,, ,, ,,	19 30	19 30
Jas. Telfer, ,, ,, ,,	19 30	19 30
Wm. Harvie, ,, ,, Flos	19 30	19 30
Gideon Richardson, ,, ,, ,,	23 90	17 90
Patrick Loftus, ,, ,, ,,	19 80	19 80
Elijah Dixon, ,, ,, Medonte	15 60	15 60
Wm. Willson, ,, ,, ,,	20 60	20 60
Wm. H. Kent, ,, ,, ,,	21 90	20 30
Francis Barr, ,, ,, ,,	24 50	21 50
F. Gowan, ,, ,, Nottawasaga	19 50	19 50
Walter Campbell, ,, ,, ,,	14 50	14 50
Alex. Campbell, ,, ,, ,,	23 25	20 10
Angus Bell, ,, ,, ,,	22 00	22 00
J. A. Ovas, ,, ,, ,,	21 10	21 10
Geo. Tudhope, ,, ,, Oro	19 90	19 90
Geo. Ormsby, ,, ,, ,,	18 00	18 00
J. C. Steele, ,, ,, ,,	15 90	15 90
A. Paterson, ,, ,, ,,	17 70	17 70
Wm. Brown, ,, ,, Orillia and Matchedash	22 20	17 10
Wm. Joyce, ,, ,, ,, ,,	18 80	18 80
Geo. Robinson, ,, ,, ,, ,,	18 80	18 80
F. J. R. Grant, ,, ,, Orillia Village	15 30	15 30
J. Stephenson, ,, ,, ,, ,,	15 30	15 30
A. Hislop, ,, ,, Sunnidale	15 70	15 70
Jno. O'Connell, ,, ,, ,,	21 50	17 90
F. Earl, ,, ,, Stayner	17 30	17 30
P. Thomson, ,, ,, Tiny	19 70	19 70
Jas. Darling, ,, ,, ,,	21 80	21 30
C. Ross, ,, ,, Tay	16 30	16 30
M. Vasey, ,, ,, ,,	11 10	11 10
Geo. Sneath, ,, ,, Vespra	15 50	15 50
Jno. Morren, ,, ,, ,,	17 50	17 50
Totals—*Totaux*	$1,096 65	$1,065 30

SIMCOE, South—*Sud.*		
SAMUEL LOUNT, Returning Officer—*Officier-rapporteur :*—		
Fees of Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 86	14 86
Proclamations—*Proclamations*	56 00	50 00
Mileage—*Frais de route*	23 90	26 40
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	3 68	2 68
Totals—*Totaux*	$130 44	$113 94

STORMONT.		
JOHN COPELAND, Returning Officer—*Officier-rapporteur :*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations—*Proclamations*	24 00	24 00
Mileage—*Frais de route*	56 20	56 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	45 00	45 00
Commissions, Warrants, and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	18 00	18 00

ONTARIO. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
STORMONT, Continued—*Suite.*		
John Currie, Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*	19 70	18 70
Stewart Cornell, " "	18 50	17 50
Finlay McNaughton, " "	18 90	18 90
William McKillam, " "	20 30	20 30
Hugh McDiarmid, " "	17 50	17 50
D Davidson, " "	19 10	19 10
Robert Pitts, " "	18 90	18 90
James McGill, " "	17 90	16 90
James Burton, " "	15 10	15 10
John J. Jollinger, " "	21 10	21 10
George Ferris, " "	17 90	17 90
Jos. A. Boekus, " "	12 10	12 10
Totals—*Totaux*.............	$406 20	$403 20
TORONTO, East—*Est.*		
C. LINDSAY, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	57 00	57 00
Proclamations—*Proclamations*	50 50	50 50
Hustings—*Estrades*	24 50	24 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	96 85	96 85
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*...	28 50	28 50
21 Deputy Returning Officers' accounts—*Comptes du sous-officier-rapporteur*..	369 50	363 50
Totals—*Totaux*	$626 85	$620 85
TORONTO, Centre—*Centre.*		
WM. T. AIKINS, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secértaire d'élection et des constables*..	42 08	42 08
Proclamations—*Proclamations*.............	48 00	48 00
Hustings—*Estrades*	24 40	24 40
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	153 80	153 80
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*...	27 50	27 50
24 Deputies, at $15.08 each—24 *sous-officiers-rapporteurs, à* $15.08 *chacun*......	361 92	361 92
Totals—*Totaux*	$657 70	$657 70
TORONTO, West—*Ouest.*		
FREDERICK W. JARVIS, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	70 50	64 00
Proclamations—*Proclamations*.............	56 00	56 00
Hustings—*Estrades*	33 00	33 00
Poll Book, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*.............	190 32	190 32
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*...	31 50	31 50
28 Deputy Returning Officers' accounts—*Comptes du sous officier-rapporteur*	461 50	461 50
Totals—*Totaux*	$842 82	$836 32

ONTARIO. Constituencies – *Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
VICTORIA, North—*Nord.*		
H. DUNSFORD, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	30 00	30 00
Proclamations—*Proclamations*	26 00	26 00
Mileage—*Frais de route*	49 90	49 90
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	34 98	34 98
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	16 50	16 50
G. W. Millar, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Eldon	14 10	14 10
Jas. Walker, „ „ 2, „	15 90	15 90
B. F. Jewett, „ „ 3, „	20 50	20 50
J. De P. Rubidge, „ „ 1, Fenelon	16 50	16 50
Robt. Moffatt, „ „ 2, „	14 30	14 30
Robt. Irwin, „ „ 3, „	12 50	12 50
H. Maclagan, „ „ 4, „	18 50	18 50
Thos. Lockhart, „ „ 5, „	17 10	17 10
Michael Heaphy, „ „ Bexley	20 70	20 70
John Welsh, „ „ Carden	19 00	19 00
Wm. McKelvey, „ „ Lutterworth	22 90	22 90
Daniel Staple, „ „ Layton	19 20	19 20
Wm. F. Dowson, „ „ Somerville	18 80	18 80
Totals—*Totaux*	$407 38	$407 38
VICTORIA, South—*Sud.*		
GEORGE KEMPT, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	46 00	46 00
Proclamations—*Proclamations*	38 00	38 00
Mileage—*Frais de route*	37 30	37 30
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	112 58	112 58
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	22 50	22 50
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, East Ward, Lindsay	12 50	12 50
„ „ South Ward, „	15 50	12 50
„ „ North Ward, „	8 50	8 50
„ „ 1, Mariposa	13 90	13 90
„ „ 2, „	13 90	13 90
„ „ 3, „	15 80	15 80
„ „ 4, „	13 30	13 30
„ „ 5, „	14 50	14 50
„ „ 6, „	14 90	14 90
„ „ 1, Ops	16 30	16 30
„ „ 2, „	9 50	9 50
„ „ 3, „	13 30	13 30
„ „ 4, „	12 90	12 90
„ „ 1, Emily	16 00	16 00
„ „ 2, „	10 90	10 90
„ „ 3, „	13 50	13 50
„ „ 4, „	17 50	17 50
„ „ 1, Verulam	14 70	14 70
„ „ 2, „	14 70	14 70
Totals—*Totaux*	$538 48	$535 48

Ontario. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Waterloo, North—*Nord.*	$ cts.	$ cts.
Geo. Davidson, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	27 00	27 00
Proclamations—*Proclamations*	80 00	40 00
Mileage—*Frais de route*	44 60	44 60
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$174 10	$134 10
Waterloo, South—*Sud.*		
Dougall McDougall, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	38 00	26 00
Proclamations—*Proclamations*	76 00	38 00
Mileage—*Frais de route*	44 30	44 30
Hustings—*Estrades*	25 00	20 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$185 80	$130 80
Wentworth, North—*Nord.*		
Robt. W. Suter, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	29 00	17 00
Proclamations—*Proclamations*	38 00	38 00
Mileage—*Frais de route*	13 70	13 70
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$83 20	$71 20
Wentworth, South.—*Sud.*		
John Hood Greer, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	29 00	29 00
Proclamations—*Proclamations*	32 00	32 00
Mileage—*Frais de route*	20 40	20 40
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	82 70	82 70
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	19 50	19 50
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Ancaster	16 10	16 10
" " 2, "	17 50	15 50
" " 3, "	16 70	16 70
" " 4, "	14 20	14 20
" " 5, "	18 50	18 50
" " 1, Barton	16 50	14 50
" " 2, "	13 00	13 00
" " 3, "	14 30	14 30
" " 1, Glanford	14 90	14 90
" " 2, "	12 90	12 90
" " 3, "	15 00	15 00
" " 1, Saltfleet	14 50	14 50
" " 2, "	13 10	13 10
" " 3, "	13 50	13 50
" " 1, Binbrook	13 30	13 30
" " 2, "	13 80	13 80
Totals—*Totaux*	$441 40	$437 40

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
WELLINGTON, North—*Nord.*		
JOHN ANDERSON, Returning Officer—*Officier-rapporteur :*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	50 00	38 00
Proclamations—*Proclamations*	50 00	50 00
Mileage—*Frais de route*	57 00	57 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	158 54	126 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	28 50	28 50
R. Wansborough, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Amaranth	21 20	21 20
R. Bousfield, ,, ,, 2, ,,	19 70	19 30
R. H. Allen, ,, ,, 3, ,,	18 60	18 60
John Ryan, ,, ,, 1, Arthur	13 60	13 10
William Cushing, ,, ,, 2, ,,	14 90	13 90
John Costello, ,, ,, 3, ,,	14 30	13 30
Richard Morrison, ,, ,, 4, ,,	15 90	15 90
R. W. Bright, ,, ,, 5, ,,	19 60	15 60
Alex. Ritchie, ,, ,, 1, Luther	15 50	15 50
J. Coswell, ,, ,, 2, ,,	15 60	15 60
M. McArthur, ,, ,, 3, ,,	21 95	15 70
John Deverells, ,, ,, 1, Maryboro'	18 50	18 50
Edward Henderson, ,, ,, 2, ,,	16 90	16 90
Daniel Wilson, ,, ,, 3, ,,	15 30	15 30
Alexander Anderson, ,, ,, 4, ,,	14 50	14 50
R. S. Moore, ,, ,, 5, ,,	14 30	14 30
James McKenzie, ,, ,, 1, Minto	17 80	16 80
J. H. Parkhurst, ,, ,, 2, ,,	18 10	18 10
A. S. Saunders, ,, ,, 3, ,,	17 50	17 50
E. R. Bolloct, ,, ,, 4, ,,	18 10	18 10
B. W. Hector, ,, ,, 5, ,,	20 30	20 30
W. Balfour, ,, ,, 1, Mnt. Forest	15 70	15 70
Charles Bodley, ,, ,, 2, ,,	15 70	15 70
W. W. White, ,, ,, Arthur Village	12 50	12 50
R. Haig, ,, ,, Harriston	17 30	17 30
	$787 39	$728 70
WELLINGTON, Centre—*Centre.*		
JAMES WEBSTER, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations—*Proclamations*	48 00	48 00
Mileage—*Frais de route*	67 70	67 70
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	133 91	123 90
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	29 90	29 90
James S. Fead, Deputy Ret. Officer—*Sous-off.-rap.*, 1st Division Orangeville	20 50	20 50
H. C. Deans, ,, ,, 2nd ,, ,,	20 50	20 50
John Watt, ,, ,, 1st ,, Fergus	14 70	18 70
William Ross, ,, ,, 2nd ,, ,,	14 70	14 70
Ed. Burns, ,, ,, 1st ,, Elora	16 30	15 30
E. H. Newman, ,, ,, 2nd ,, ,,	16 30	15 30
James McQueen, ,, ,, 1st ,, Nichol	14 70	14 70
Alexander Watt, ,, ,, 2nd ,, ,,	11 50	11 50
Jno. Rendall, ,, ,, 3rd ,, ,,	11 50	11 50
Robert Cronan, ,, ,, 1st ,, Pilkington	16 20	16 20
F. Reynolds, ,, ,, 2nd ,, ,,	15 30	15 30
James L. Halley, ,, ,, 3rd ,, ,,	14 10	14 10
William Gibson, ,, ,, 1st ,, W. Garafraxa	16 50	16 50
Alexander Dyce, ,, ,, 2nd ,, ,,	16 30	16 30
William Campbell, ,, ,, 3rd ,, ,,	15 90	15 90

ONTARIO. Constituencies.—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
WELLINGTON, Centre—*Centre.*—Continued—*Suite.*		
Thomas Hamilton, Dep. Ret. Officer—*Sous-off-rap.*, 1st Division, E. Garafraxa.	18 90	18 90
William McCormick, " " 2nd " "	18 10	18 10
William McPherson, " " 3rd " "	15 30	15 30
W. S. Sutherland, " " 1st " Peel	20 30	19 50
Robert Rudd, " " 2nd " "	20 10	20 10
James Dormand, " " 3rd " "	19 10	19 10
William Close, " " 4th " "	16 20	16 20
James B. Wales, " " 5th " "	19 10	19 10
Ed. Garwin, " " 6th " "	23 10	23 10
Totals—*Totaux*	$730 71	$721 90
WELLINGTON, South—*Sud.*		
GEORGE J. GRANGE, Returning Officer—*Officier rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*...................	28 00	28 00
Proclamations—*Proclamations*	46 00	46 00
Mileage—*Frais de route*..	26 10	26 10
Hustings—*Estrades*	....	....
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*..	205 20	200 10
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*..	25 86	25 86
John Martin, Dep. Ret. Officer—*Sous-off.-rap.*, No. 1, Guelph	15 50	12 50
Edwin Newton, " " 2, "	6 50	6 50
John Harvey, " " 3, "	6 50	6 50
W. G. Taylor, " " 4, "	12 50	12 50
Daniel Kribs, " " 5, "	7 50	7 50
James Armstrong, " " 6, "	10 50	10 50
George Smith, " " 7, "	6 50	6 50
Joseph Munnasko, " " 8, "	10 50	10 50
Arch. McCorkindale " " 1, " Township ...	14 90	14 90
Leonard Harland, " " 2, " "	15 30	15 30
Henry J. Saunders, " " 3, " " ...	14 90	14 90
William Watson, " " 1, Puslinch	14 10	14 10
R. T. Johnston, " " 2, "	9 90	9 90
Alexander Smith, " " 3, "	15 90	15 90
James Anderson, " " 4, "	12 50	12 50
Henry Strange, " " 1, Eramosa	14 30	14 30
Jno. A. Davidson, " " 2, "	16 30	16 30
William Rea, " " 3, "	12 90	12 90
William Tyler, " " 1, Erin	16 90	16 90
W. W. Ball, " " 2, "	18 50	18 50
D. McDougall, " " 3, "	15 40	15 40
Edward How, " " 4, "	15 90	15 90
Charles Ferguson, " " 5, "	15 50	15 50
Totals—*Totaux*	$630 36	$622 26
WELLAND.		
ROBERT ROBSON, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*....................	46 00	46 00
Proclamations—*Proclamations*	42 00	42 00
Mileage—*Frais de route*	55 00	50 50
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	146 00	146 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*..	30 50	30 50

Ontario.	Constituences—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
		$ cts.	$ cts.
	Welland.—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*,	1st Subdivision, Bertie	16 80	16 80
,, ,,	2nd ,, ,,	16 10	16 10
,, ,,	3rd ,, ,,	17 50	17 50
,, ,,	4th ,, ,,	15 10	15 10
,, ,,	1st ,, Crowland	8 10	8 10
,, ,,	2nd ,, ,,	12 10	12 10
,, ,,	1st ,, Humberstone	14 50	14 50
,, ,,	2nd ,, ,,	15 70	15 70
,, ,,	3rd ,, ,,	13 50	13 50
,, ,,	1st ,, Stamford	16 80	16 80
,, ,,	2nd ,, ,,	15 30	15 30
,, ,,	3rd ,, ,,	16 10	16 10
,, ,,	1st ,, Thorold	10 10	10 10
,, ,,	2nd ,, ,,	12 30	12 30
,, ,,	3rd ,, ,,	12 50	12 50
,, ,,	1st ,, Willoughby	14 10	14 10
,, ,,	2nd ,, ,,	14 50	14 50
,, ,,	Centre Ward, Clifton	15 70	15 70
,, ,,	North ,, ,,	15 70	15 70
,, ,,	South ,, ,,	15 10	15 10
,, ,,	Village of Chippawa	14 30	14 30
,, ,,	,, Fort Erie	17 30	17 30
,, ,,	,, Port Colborne	13 10	13 10
,, ,,	1st Subdivision, Thorold	10 70	10 70
,, ,,	2nd ,, ,,	14 50	14 50
,, ,,	1st ,, Welland	8 50	8 50
,, ,,	2nd ,, ,,	12 90	12 90
	Totals—*Totaux*	$718 40	$713 90

	Claimed.	Paid.
York, North—*Nord.*		
James J. Pearson, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	25 00	25 00
Proclamations—*Proclamations*	56 00	56 00
Mileage—*Frais de route*	31 70	31 70
Hustings—*Estrades*	10 00	10 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	217 90	217 90
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	33 00	33 00
John Leigh, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap*	14 00	14 00
John Black, ,, ,,	11 50	11 50
Wm. Dunning, ,, ,,	15 10	15 10
John Perry, ,, ,,	16 10	16 10
James Wood, ,, ,,	17 10	17 10
James Lawrence, ,, ,,	16 10	16 10
Jared Lloyd, ,, ,,	13 80	13 80
Wm Cook, ,, ,,	14 50	14 50
W. H. Jones, ,, ,,	15 20	15 20
J. W. Collins, ,, ,,	12 60	12 60
Nelson May, ,, ,,	11 90	11 90
S. T. Dougherty, ,, ,,	15 00	15 00
John T. Stokes, ,, ,,	13 30	13 30
R. R. Jennison, ,, ,,	12 90	12 90
Ronald Bell, ,, ,,	13 90	13 90
Wm. Thwisk, ,, ,,	16 90	16 90
Jos. Rear, ,, ,,	15 50	15 50
Jno. Thompson, ,, ,,	15 20	15 20
W. B. Terry, ,, ,,	14 50	14 50
Henry Draper, ,, ,,	16 70	16 70
Isaac Marrit, ,, ,,	17 40	17 40
Angus Ego, ,, ,,	20 10	20 10

ONTARIO. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
YORK, North—*Nord.*—Continued *Suite.*	$ cts.	$ cts.
David Reekie, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap*........	20 70	20 70
W. R. Narson, ,, ,, ...	11 50	11 50
E. P. Irwin, ,, ,, ...	12 50	12 50
J. E. McNally, ,, ,, ...	12 50	12 50
John. C. Bond, ,, ,, ...	13 30	13 30
C. C. Somerville, ,, ,, ...	12 30	12 30
Totals—*Totaux*........	$785 70	$785 70
YORK, East—*Est.*		
SAMUEL WICKSON, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*........	26 00	26 00
Proclamations—*Proclamations*........	50 00	50 00
Mileage—*Frais de route*........	15 20	15 20
Hustings—*Estrades*........	15 00	15 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*....	2 50	2 50
Totals—*Totaux*........	$108 70	$108 70
YORK, West—*Ouest.*		
HENRY SKYNNER, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*........	52 00	52 00
Proclamations—*Proclamations*........	32 00	32 00
Mileage—*Frais de route*........	54 10	54 10
Hustings—*Estrades*........	27 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*........	115 32	115 32
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*....	19 80	19 80
James Hutchison, Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, York........	13 20	13 20
Wm. Brown, ,, ,, ,, ...	15 30	13 30
A. L. Willson, ,, ,, ,, ...	14 70	14 70
R. Gregory Cox, ,, ,, ,, ...	13 30	13 30
John Paul, ,, ,, ,, ...	16 20	16 20
John R. Bull, ,, ,, ,, ...	15 70	15 70
John W. Elliott, ,, ,, Vaughan........	19 60	19 60
James M. Lawrence, ,, ,, ,, ...	18 30	18 30
Jacob P. Rupert, ,, ,, ,, ...	20 30	20 30
A. M. Macdonald, ,, ,, ,, ...	16 30	16 30
Edwin C. Fisher, ,, ,, ,, ...	17 50	17 50
John McCallum, ,, ,, ,, ...	20 70	20 70
Mathew Teepy, ,, ,, ,, ...	17 90	17 90
Alex. McPherson, ,, ,, Etobicoke........	18 70	18 70
Adam E. Mather, ,, ,, ,, ...	15 50	15 50
John F. Hill, ,, ,, ,, ...	16 20	16 20
Totals—*Totaux*........	$56 62	$560 62

ONTARIO. RECAPITULATION—*RÉSUMÉ.*

Constituencies. — *Colléges électoraux.*	Returning Officer. — *Officier-rapporteur.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé,*
		$ cts.	$ cts.
Addington	M. P. Rollin	881 80	816 90
Algoma	Account not rendered—*Pas de rapport*	....	....
Bothwell	Peter McKellar	896 43	872 55
Bruce, North—*Nord*	John McKay	178 40	170 40
,, South—*Sud*	Wm. Sutton	983 70	970 60
Brant, North—*Nord*	John Smith	150 40	129 40
,, South—*Sud*	T. S. Shenston	656 64	656 64
Brockville	A. E. Richards	421 30	418 30
Cardwell	James Munsie	598 22	537 45
Carleton	W. F. Powell	793 10	781 55
Cornwall	R. Macdonald	282 41	242 90
Durham, East—*Est*	Geo. C. Ward	647 29	619 94
,, West—*Ouest*	Robt. Armour	435 70	431 70
Dundas	John P. Crysler	486 97	476 97
Elgin, East—*Est*	Colin Munroe	856 45	742 58
,, West—*Ouest*	John McKay	538 60	524 60
Essex	Wallace Askin	1,162 05	1,088 30
Frontenac	Edward J. Barker	531 46	482 26
Glengarry	Alex. McKenzie	523 80	467 60
Grey, North—*Nord*	Jos. Maughan	606 01	584 51
,, South—*Sud*	D. Campbell	733 30	702 40
,, East—*Est*	Thos. Lunn	1,049 17	980 67
Grenville	Wm. J. Scott	371 95	349 35
Hamilton	E. C. Thomas	590 15	527 35
Haldimand	A. P. Farrell	96 20	82 70
Huron, North—*Nord*	Thos. Holmes	815 04	714 84
,, Centre—*Centre*	Jas. Dickson	732 69	729 79
,, South—*Sud*	Robt. Gibbons	598 40	595 60
Hastings, North—*Nord*	W. W. Dean	658 80	623 20
,, East—*Est*	Geo. Taylor	700 90	614 90
,, West—*Ouest*	Wm. H. Ponton	378 20	351 20
Halton	Thos. Racey	775 60	739 02
Kent	John Mercer	896 80	870 30
Kingston	R. M. Rose	507 97	463 97
Lambton	Jas. Flintoft	141 50	141 50
London	Wm. C. L. Gill	681 00	681 00
Lincoln	Jos. A. Woodruff	494 62	490 02
Lennox	O. T. Pruyn	108 50	96 50
Lanark, North—*Nord*	Jas. Thompson	101 99	101 99
,, South—*Sud*	Jas. Bell	594 05	587 25
Leeds and Grenville, North—*Nord*	Ormond Jones	572 90	527 40
,, South—*Sud*	Wm. Patrick	795 50	733 50
Middlesex, North—*Nord*	Thos. Hossack	157 50	156 50
,, East—*Est*	Wm. Glass	902 36	800 86
,, West—*Ouest*	S. Blackburn	129 75	119 75
Muskoka	John E. Lount	820 68	766 08
Monck	D. D'Everardo	853 33	822 62
Norfolk, North—*Nord*	Ed. Deedes	586 77	564 77
,, South—*Sud*	Wm. Lyons	641 79	561 79
Niagara	John Powell	202 60	185 90
Northumberland, East—*Est*	John M. Grover	754 62	708 22
,, West—*Ouest*	Robt. N. Waddell	534 68	489 28
Oxford, North—*Nord*	Geo. Perry	726 30	684 20
,, South—*Sud*	Jas. Ingersoll	659 81	637 68
Ontario, North—*Nord*	N. G. Reynolds	1,122 40	1,063 50
,, South—*Sud*	J. Ham Perry	688 70	670 60
Ottawa	Ed. Sherwood	514 55	514 55
Peel	Robt. Broddy	536 17	515 67
Prince Edward	Jas. Gillespie	694 55	660 35
Prescott	John Higginson	441 16	427 90
Perth, North—*Nord*	John Hossie	1,159 31	1,071 51
Perth, South—*Sud*	P. Whilihan	136 62	112 62
Peterborough, East—*Est*	F. W. Haultain	719 24	696 24

ONTARIO. RECAPITULATION—*RÉSUMÉ.*—Continued—*Suite.*

Constituencies. — *Collèges électoraux.*	Returning Officer. — *Officier-rapporteur.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
		$ cts.	$ cts.
Peterborough, West—*Ouest*	James Hall	422 25	422 25
Renfrew, North—*Nord*	Andrew King	441 42	410 92
,, South—*Sud*	James Morris	672 06	660 83
Russell	John Kennedy	907 05	719 50
Simcoe, North—*Nord*	B. W. Smith	1,096 65	1,065 30
,, South—*Sud*	Samuel Lount	130 44	113 94
Stormont	John Copeland	406 20	403 20
Toronto, East—*Est*	C. Lindsay	626 85	620 85
,, Centre—*Centre*	William T. Aikins	657 70	657 70
,, West—*Ouest*	F. W. Jarvis	842 82	836 32
Victoria, North—*Nord*	H. Dunsford	407 38	407 38
,, South—*Sud*	George Kempt	538 48	535 48
Waterloo, North—*Nord*	George Davidson	174 10	134 10
,, South—*Sud*	D. McDougall	185 80	130 80
Wentworth, North—*Nord*	R. W. Suter	83 20	71 20
,, South—*Sud*	John H. Greer	441 40	437 40
Wellington, North—*Nord*	John Anderson	787 39	728 70
,, Centre—*Centre*	James Webster	730 71	721 90
,, South—*Sud*	George J. Grange	630 36	622 26
Welland	Robert Hobson	718 40	713 90
York, North—*Nord*	James J. Pearson	785 70	785 70
,, East—*Est*	Samuel Wickson	108 70	108 70
,, West—*Ouest*	Henry Skynner	569 62	560 62
Totals—*Totaux*		$49,373 53	$46,819 14

QUEBEC.

EXPENSES of the late Elections for the House of Commons.
Dépenses des dernières élections pour la Chambre des Communes.

Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
ARGENTEUIL.		
No Return rendered—*Pas de rapport*	....	....
BAGOT.		
CHAS. LAROCHE, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk, and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	73 00	73 00
Mileage other than proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	3 00	3 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	160 10	157 10
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	24 50	24 50
Subdividing County, &c., &c.—*Subdivision de comté, &c, &c*	28 00	28 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, St. Hélène	27 10	27 10
" " St. Théodore d'Acton	12 10	12 10
" " Richer	16 50	16 50
" " St. Siméon, No. 2	20 30	20 30
" " St. Pie, No. 1	20 70	19 50
" " " 2	17 10	17 10
" " " 3	16 70	16 70
" " St. Dominique	22 60	22 60
" " St. Siméon, No. 1	30 20	22 30
" " St. Dominique	22 80	21 30
" " St. Ephrem d'Upton	23 30	23 30
" " " "	22 90	22 90
" " Acton Vale, Village	17 00	17 00
" " St. Hélène, No. 1	11 50	11 50
" " St. André d'Acton	22 90	22 90
" " St. Liboire, No. 1	23 00	23 00
" " " 2	24 10	23 10
" " St. Hugues, No. 1	11 25	11 25
" " " 2	25 60	25 60
" " " 3	24 70	24 70
" " St. Théodore, No. 2	24 10	24 10
" " Ste. Rosalie	21 20	21 20
Totals—*Totaux*	$760 25	$745 65
BONAVENTURE.		
P. C. BEAUCHESNE, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	22 00	22 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	64 00	64 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	39 10	39 10
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	111 10	102 10
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	32 50	23 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*	42 00	42 00

QUEBEC.	Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	BONAVENTURE— Continued—*Suite.*	$ cts.	$ cts.
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,*	Port Daniel	27 10	27 10
,, ,,	Hope, East	26 10	26 10
,, ,,	,, West	27 50	27 50
,, ,,	Cox, East	24 50	24 50
,, ,,	,, Centre	23 90	23 90
,, ,,	,, West	23 50	23 50
,, ,,	Hamilton, East	20 50	20 50
,, ,,	,, West	20 30	20 30
,, ,,	New Richmond, East	19 70	19 70
,, ,,	,, West	16 90	16 90
,, ,,	Maria, East	15 10	15 10
,, ,,	,, West	16 50	16 50
,, ,,	Carleton	13 50	13 50
,, ,,	Nouvelle, East	16 70	16 70
,, ,,	,, West	20 50	20 50
,, ,,	Mann	20 70	20 70
,, ,,	Restigouche	25 10	25 10
,, ,,	Matapedia	27 30	27 30
	Totals—*Totaux*	$716 10	$698 10
	BEAUCE.		
E. VÉZINA, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*			
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*		22 00	22 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*		105 65	100 40
Hustings—*Estrades*		20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*		8 00	8 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*		1 70	1 70
	Totals—*Totaux*	$157 35	$152 10
	BEAUHARNOIS.		
P. H. DE BOUCHERVILLE, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*			
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*		26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*		64 00	64 00
Hustings—*Estrades*		20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*		12 00	12 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*		60 95	60 95
Subdividing County—*Subdivision de comté*		12 00	12 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*		18 00	18 00
Postage—*Affichage*		1 55	1 55
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,*	St. Stanislas de Kotzka	21 30	21 30
,, ,,	St. Louis	12 10	16 10
,, ,,	St. Timothée	20 90	16 90
,, ,,	J. Brossoit	17 90	15 90
,, ,,	J. Leduc	14 90	14 90
,, ,,	St. Louis	16 10	16 10
,, ,,	Ste. Cécile	17 50	15 50
,, ,,	,,	27 30	25 60
,, ,,	T. Verner	12 10	12 10
,, ,,	L. Poitras	23 00	20 50
,, ,,	St. Clément	12 40	11 40
,, ,,	A. S. Bénoit	8 20	11 70
,, ,,	S. Farnum	16 70	16 70
,, ,,	J. C. Delorimier	21 30	21 30
,, ,,	C. Rapin	28 50	28 50
	Totals—*Totaux*	$484 70	$479 00

QUEBEC. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed.—*Demandé.*	Paid.—*Payé.*
	$ cts.	$ cts.
BELLECHASSE.		
CHARLES LEBEL, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	30 00	30 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	38 20	38 20
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	2 50	2 50
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	0 30	0 30
Subdividing County—*Subdivision de comté*	9 20	9 20
Totals—*Totaux*	$100 20	$100 20
BERTHIER.		
J. O. CHALUT, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	13 00	13 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	61 30	61 30
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	4 20	4 20
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Daily pay at $4.00 per day—$4.00 *par jour*	80 00	....
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$181 00	$101 00
BROME.		
H. S. FOSTER, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	60 00	60 00
Hustings—*Estrades*	12 00	12 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	6 20	2 70
Totals—*Totaux*	$104 20	$88 70
CHAMBLY.		
A. N. MIGNAULT, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	40 00	27 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	44 40	39 90
Hustings—*Estrades*	8 00	8 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	4 00	4 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	91 00	81 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	19 50	19 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*	12 00	12 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Santoire	24 90	11 90
" " L'Esperance	13 50	11 50
" " Tompson	14 30	12 30
" " Gelineau	15 50	13 50
" " Normand	21 90	13 40
" " Austin	15 30	15 30
" " Normandin	16 30	14 30
" " Paré	14 40	14 40
" " Labelle	30 10	22 10

QUEBEC.	Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed.—*Demandé.*	Paid.—*Payé.*
		$ cts.	$ cts.
	CHAMBLY.—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,*	Champeau	15 00	13 50
,, ,,	Vallée	28 70	12 70
,, ,,	Demers	16 80	14 80
,, ,,	Normandin	15 10	15 10
,, ,,	Jodoin	16 60	14 60
,, ,,	Mongeau	23 65	14 90
,, ,,	Hemard	12 80	12 80
	Totals—*Totaux*	$513 75	$418 50
	CHATEAUGUAY.		
A. M. GAGNIER, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*			
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*		26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*		42 80	42 80
Hustings—*Estrades*		20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*		23 70	23 70
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*		93 84	93 84
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*		21 50	21 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*		20 00	20 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,*	Anderson	15 50	15 50
,, ,,	McEachren	14 50	13 50
,, ,,	Normandin	17 30	16 30
,, ,,	Derome	15 50	14 50
,, ,,	Lewiss	17 10	17 10
,, ,,	Brown	18 70	18 70
,, ,,	Stewart	17 50	17 50
,, ,,	Meunier	26 30	26 30
,, ,,	Durocher	16 10	15 10
,, ,,	Poupard	15 40	13 90
,, ,,	Pelletier	16 00	14 00
,, ,,	D'Amour	16 60	14 10
,, ,,	Lepaillieur	18 10	15 10
,, ,,	Houle	18 20	13 70
,, ,,	Gagnier, F.	12 70	12 70
,, ,,	Gagnier, A. H. A.	13 40	12 90
	Totals—*Totaux*	$516 74	$498 74
	CHICOUTIMI.		
J. GAGNÉ, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*			
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*		32 45	32 45
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*		34 40	34 40
Hustings—*Estrades*		20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*		108 50	108 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*		127 44	115 04
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*		23 00	23 00
Subdividing County—*Subdivision de comté*		29 00	29 00
Postage—*Affichage*		3 40	3 40
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.,*	St. Jean	25 39	22 60
,, ,,	St. Louis	40 00	27 50
,, ,,	No. 1, Hebertville	35 05	23 30
,, ,,	2, ,,	32 10	23 10
,, ,,	3, ,,	36 25	23 50

QUEBEC.	Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
		$ cts.	$ cts.
	CHICOUTIMI.—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*,	Roberval	29 30	....
,, ,,	St. Jérôme	30 00	24 30
,, ,,	St. Prime	40 60	26 90
,, ,,	Jonquière	16 35	16 10
,, ,,	Laterière	33 00	15 00
,, ,,	Ste. Anne	21 80	13 30
,, ,,	Village, St. Fulgence	24 10	16 10
,, ,,	,, Chicoutimi, No. 1	25 30	11 70
,, ,,	,, ,, 2	22 12	10 90
,, ,,	Township of ,, 2	23 40	12 10
,, ,,	,, ,, 1	27 50	16 50
,, ,,	St. Alphonse	35 10	15 10
,, ,,	St. Alexis	25 50	15 50
,, ,,	Tadousac	51 30	39 30
,, ,,	Escoumains	40 60	40 60
	Totals—*Totaux*	$992 95	$759 19

		Claimed.	Paid.
	CHAMPLAIN.		
E. RINFRET, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—			
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*		22 00	22 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*		111 00	111 00
Hustings—*Estrades*		16 00	16 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*		1 50	1 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*		165 63	165 63
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*		27 50	27 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*		32 00	32 00
Postage—*Frais de port*		2 15	2 15
Deputy Returning Officers—*Sous-off.-rap.*,	Cap de la Madeleine	20 10	20 10
,, ,,	,, ,,	21 10	21 10
,, ,,	Fermant	14 20	14 20
,, ,,	Ste. Anne	15 30	15 30
,, ,,	,,	14 90	12 90
,, ,,	,,	18 70	14 70
,, ,,	St. Narcisse	12 90	12 90
,, ,,	,,	16 70	16 70
,, ,,	Champlain	14 70	14 70
,, ,,	,,	13 75	13 50
,, ,,	St. Maurice	21 70	21 70
,, ,,	,,	16 70	16 70
,, ,,	,,	22 10	22 10
,, ,,	St. Prosper	17 17	17 17
,, ,,	N.-D. du Mont Carmel	20 90	18 90
,, ,,	St. Geneviève	11 90	11 90
,, ,,	,,	13 50	13 50
,, ,,	St. Flore	33 90	32 90
,, ,,	St. Tite	14 70	14 70
,, ,,	,,	14 80	14 80
,, ,,	St. Luc	16 75	16 50
,, ,,	St. Stanislas	10 50	10 50
,, ,,	,,	11 10	11 10
,, ,,	St. François-Xavier de Batiscan	15 70	15 70
	Totals—*Totaux*	$781 55	$772 05

Quebec. Constituencies— *Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Charlevoix.		
C. Duberger, Returning Officer— *Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	100 00	100 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	104 60	104 60
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	141 00	123 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	29 00	29 00
Subdividing County—*Subdivision de comté*	24 00	24 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Savard	17 30	17 30
" " Tremblay	18 10	18 10
" " Côté	19 50	19 50
" " Angers	19 10	13 60
" " Riverin	31 00	24 50
" Mailloux	44 70	28 70
" " Perron	47 50	19 50
" " Savard	24 60	22 80
" " Bédard	67 40	20 90
" " Dallaire	22 80	22 80
" " Lépine	13 90	13 90
" " Bherer	15 10	15 10
" " Gosselin	15 10	15 10
" " Harvey	17 30	17 30
" " Girard	22 70	21 30
" " Maltais	17 90	17 90
" " Roy	13 90	13 90
" " Boivin	13 20	13 20
" " Dufour	31 70	23 70
" " Fortin	54 10	22 50
" " Gauthier	38 50	19 50
Totals—*Totaux*	$1,010 00	$827 70

Quebec. Constituencies— *Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Compton.		
E. S. Orr, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	82 50	82 50
Hustings—*Estrades*	1 00	1 00
Mileage other than proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	16 00	16 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	198 56	198 56
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	25 50	25 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	8 00	8 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* North Winslow	18 70	18 70
" " Witton and Marston	23 50	23 50
" " Cookshire	12 50	12 50
" " Birchton	10 40	10 40
" " Eaton Corner	13 90	13 90
" " Part of Bury (Robinson)	15 70	15 70
" " Island Brook	15 50	15 50
" " Hampden	12 90	12 90
" " Newport	12 50	12 50
" " West Clifton	18 70	18 70
" " South Winslow	7 80	7 80
" " Part of West Bury	10 30	10 30
" " Lingwick	15 10	15 10
" " East Clifton	12 70	12 70
" " Auckland	16 60	16 60

Quebec. Constituencies—*Collèges électoraux.*			Claimed.—*Demandé.*	Paid.—*Payé.*
			$ cts.	$ cts.
Compton.—Continued— *Suite.*				
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,*		Stornaway	34 30	34 30
,,	,,	Hereford	28 50	28 50
,,	,,	,,	12 50	12 50
,,	,,	Part of Bury	18 30	18 30
,,	,,	Compton Centre	16 50	16 50
,,	,,	Brookville	18 50	18 50
,,	,,	Waterville	16 50	16 50
Totals—*Totaux*			$719 46	$719 46
Dorchester.				
F. Rouleau, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—				
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*			30 00	30 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*			73 80	64 80
Hustings—*Estrades*			20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*			37 60	37 60
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*			66 31	66 31
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions mandats, et rapports*			22 50	22 50
Postage *Affichage*			5 55	5 55
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,*		J. C. Roy	19 70	15 70
,,	,,	J. O. Morin	20 60	16 60
,,	,,	J. B. Rémillard	16 90	12 90
,,	,,	S. Rouleau	18 00	18 00
,,	,,	J. O'Farrell	26 30	18 30
,,	,,	T. Walsh	30 30	24 30
,,	,,	B. Lapierre	19 70	19 70
,,	,,	F. X. Chabot	35 80	31 80
,,	,,	A. Nadeau	17 70	17 70
,,	,,	L. Genest	16 90	18 90
,,	,,	P. Plante	18 70	16 70
,,	,,	A. Simard	26 90	23 60
,,	,,	D. Trachy	14 60	14 60
,,	,,	E. Genest	24 10	18 10
,,	,,	J. B. Roger	27 42	22 30
,,	,,	T. Duff	19 90	16 90
,,	,,	T. Fitzgerald	21 30	17 30
,,	,,	P. Cassidy	26 30	20 30
Totals—*Totaux*			$656 88	$590 46
Drummond and Arthabaska.				
E. M. Poisson, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—				
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*			28 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*			135 00	135 00
Hustings—*Estrades*			25 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*			92 00	92 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*			135 00	135 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*			41 50	41 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*			16 00	16 00

Quebec. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Drummond and Arthabaska.—Continued—*Suite.*		
Drummond.		
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* J. C. Armstrong	33 80	25 70
" " S. Ployart	27 00	22 90
" " A. Champagne	30 50	27 50
" " P. E. Duval	37 10	37 10
" " J. L. G. Manseau	30 90	30 90
" " A. Cassidy	19 90	18 90
" " N. Proulx	19 90	19 90
" " John McCaig	32 00	26 20
" " L. Rainville	45 50	38 90
" " R. J. Millar	20 30	18 50
" " G. Reed	27 30	21 30
" " A. B. Desrochers	25 90	24 50
" " E. Brown	24 50	16 10
" " M. Léonard	30 40	27 90
" " J. T. Caya	31 05	23 05
" " J. H. Bourbonneur	33 20	28 70
" " P. H. Brossard	39 70	39 70
Arthabaska.		
" " E. J. Paradis	21 10	20 70
" " H. LeBlond	20 60	20 60
" " S. J. Gravel	16 70	15 70
" " D. Piché	21 60	17 60
" " J. Beauchesne	15 50	15 50
" " D. Bergeron	19 30	17 30
" " P. N. Pacaud	15 30	15 30
" " J. E. Béliveau	16 50	16 30
" " J. Jutras	19 10	17 10
" " A. Gagnon	17 30	14 30
" " C. J. Powell	19 20	17 20
" " M. J. A. Poisson	12 50	12 50
" " C. A. Pacaud	15 50	15 30
" " F. X. Buteau	15 30	14 30
" " J. Dominique	19 90	16 90
" " C. Rouleau	17 90	16 90
" " P. E. Béliveau	16 30	15 70
" " L. Robert	15 90	15 90
" " R. Richard	20 30	18 20
" " L. Lavergne	16 70	11 70
" " A. L. P. De Courval	18 30	18 30
Totals—*Totaux*	$1,352 25	$1,256 55

Quebec. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Gaspé.		
L. Z. Joncas, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	23 00	10 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	114 00	81 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route et affichage*	136 80	108 80
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	56 31	56 31
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	18 00	18 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Newport and Pabos	23 30	19 70
" " Grande Rivière	20 50	16 50
" " Cape Cove	16 50	14 50
" " Percé	24 50	16 50
" " Malbaie	19 50	19 50
" " Douglastown	22 50	22 50

QUEBEC. Constituencies—*Collèges électoraux.*			Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
			$ cts.	$ cts.
GASPÉ.—Continued—*Suite.*				
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,*		Gaspé Bay, South—*Sud*...	25 50	22 50
,,	,,	,, ,, North—*Nord.*	25 80	22 80
,,	,,	York	29 90	24 90
,,	,,	Cap-des-Rosiers	38 91	31 67
,,	,,	Anse aux Griffonds	36 60	30 60
,,	,,	Rivière au Renard.	27 50	27 50
,,	,,	Mont Louis..... .. .	95 30	94 90
,,	,,	St. Anne des Monts......	80 50	80 50
,,	,,	Cap Chat................	82 10	82 10
Totals—*Totaux*....................................			$937 02	$821 78
HOCHELAGA.				
F. LEFEBVRE, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—				
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*....................			26 00	18 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*................			96 00	96 00
Hustings—*Estrades*			20 00	20 00
Voters' Lists, and copies thereof—*Listes des électeurs, et copies*			59 42	59 42
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*			60 25	18 25
Subdividing County—*Subdivision de comté*..............................			16 00	16 00
Totals—*Totaux*....................................			$277 67	$227 67
HUNTINGDON.				
A. SOMERVILLE, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—				
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*			26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*			50 30	50 30
Hustings—*Estrades*			20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*			15 10	15 10
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*..			72 75	72 75
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*....			22 50	22 50
Subdividing County—*Subdivision comté*			4 00	4 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,*		Dundee	18 10	18 10
,,	,,	Elgin....................	13 50	13 50
,,	,,	Huntingdon..............	13 20	13 20
,,	,,	Franklin, No. 1.........	17 90	17 90
,,	,,	,, 2.........	16 90	16 90
,,	,,	Havelock, 1.........	18 50	18 50
,,	,,	,, 2.........	19 10	19 10
,,	,,	Hemingford, 1.........	20 30	20 30
,,	,,	,, 2.........	21 70	21 70
,,	,,	,, 3.........	20 90	20 90
,,	,,	Hinchinbrooke,1.........	16 10	16 10
,,	,,	,, 2.........	14 50	14 50
,,	,,	,, 3.........	14 90	14 90
,,	,,	Godmanchester, 1........	13 90	13 90
,,	,,	,, 2........	15 50	15 50
,,	,,	St. Anicet, 1........	18 10	18 10
,,	,,	,, 2........	15 30	15 30
,,	,,	,, 3........	16 70	16 70
Totals—*Totaux*....................................			$515 75	$515 75

QUEBEC. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
IBERVILLE.		
A. DUFRESNE, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer and Clerk—*Honoraires de l'officier-rapporteur, et du secrétaire d'élection*	12 00	12 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	66 40	38 40
Hustings—*Estrades*	15 00	15 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route et affichage*	5 60	4 80
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	1 50	1 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	16 00	16 00
Totals—*Totaux*	$116 50	$87 70
JACQUES CARTIER.		
H. F. PRUNET, Returning Officer—*Officier-rapporteur:—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables, including day service—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables, y compris services de jour*	48 00	12 00
Proclamations—*Proclamations*	30 00	30 00
Mileage—*Frais de route*	25 10	2 90
Disbursements, including Voters Lists—*Déboursés y compris les listes des électeurs*	115 70	39 50
Oaths administered—*Serments administrés*	1 00	....
Totals—*Totaux*	$219 80	$84 40
JOLIETTE.		
C. J. BEAUDOIN, Returning Officer—*Officier-rapporteur:—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	56 10	56 10
Hustings—*Estrades*	15 00	15 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	39 60	39 60
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	240 80	240 80
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	19 50	19 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*	24 00	24 00
Polling Places, Rent, &c.—*Bureaux de votation, loyer, etc*	68 00	52 00
Deputy Returning Officer, *Sous-officier-rapporteur*, St Paul, 1	12 50	12 50
" " " 2	9 20	9 20
" " St. Jean de Matha, 1	15 10	15 10
" " " 2	18 50	18 50
" " Ste. Elizabeth, 1	11 50	11 50
" " " 2	15 90	12 90
" " St. Félix, 1	11 50	11 50
" " " 2	22 30	22 30
" " Ville de Joliette, 1	9 40	9 40
" " " 2	11 40	11 40
" " St. Thomas	9 00	8 50
" " Alphonse Rodriguez	20 90	20 90
" " St. Charles Borommée	9 10	9 10
" " Ste. Mélanie	15 70	13 50
" " Ste. Béatrix	16 10	14 30
" " St. Ambroise	12 10	10 30
Totals—*Totaux*	$709 20	$683 90

QUEBEC. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
KAMOURASKA.		
V. TACHÉ, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	95 90	71 90
Hustings—*Estrades*	2 00	2 00
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$126 40	$90 40
LAPRAIRIE.		
A. BEAUVAIS, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	62 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	31 40	31 40
Hustings—*Estrades*	15 00	15 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	3 10	3 00
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$114 00	$65 90
L'ASSOMPTION.		
J. D. RIVEST, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	24 00	24 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	86 40	58 40
Hustings—*Estrades*	16 00	16 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	28 20	24 20
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	75 30	51 80
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	24 09	22 09
Subdividing County—*Subdivision de comté*	8 00	8 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, J. S. Rivest	13 70	10 70
" " A. Vienne	13 80	13 80
" " E. Archambault	11 60	11 60
" " C. W. Scallen	18 10	18 10
" " J. Laporte	15 70	15 70
" " N. P. Hêtu	14 00	13 50
" " A. A. Lemire	16 30	16 30
" " J. Chevalier	25 20	23 20
" " J. Lambert	18 40	13 90
" " D. Bouthillier	18 00	16 00
" " O. Lamarche	18 80	14 30
" " F. X. O'Brien	19 00	19 00
" " C. Larivière	17 40	15 40
" " D. Lamarche	23 70	15 70
" " H. Gauthier	18 90	13 10
" " B. Rocher	96 50	96 00
Totals—*Totaux*	$621 09	$530 79

Quebec. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Laval.		
A. E. Leonard, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	30 00	22 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	31 90	31 90
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	7 50	7 50
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$91 90	$83 90
Levis.		
F. M. Guay, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	27 90	27 90
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	101 00	101 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	0 50	0 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	93 13	79 13
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	31 50	31 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*	16 00	16 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, C. P. Roy	13 30	13 30
" " N. Lacerte	13 40	12 90
" " P. G. Roy	13 60	13 60
" " F. Roy	12 00	12 00
" " G. Carrière	11 25	11 00
" " D. Légaré	19 80	14 30
" " E. Tremblay	14 30	12 30
" " J. J. Thomson	18 00	12 50
" " O. Dion	18 50	18 50
" " M. Scott	19 10	15 10
" " A. Olivier	18 10	16 10
" " O. Haller	16 20	15 90
" " M. Roberge	16 60	14 30
" " J. Guay	17 50	16 30
" " C. Samson	10 50	10 50
" " J. Bégin	16 10	13 60
" " G. S. Viens	10 90	10 90
" " F. Bourget	19 10	19 10
" " T. Dussault	16 50	16 50
" " J. Levasseur	14 20	13 70
" " B. Bouchard	15 20	13 70
" " A. E. Demers	13 60	13 10
" " E. Carrière	13 70	11 70
" " J. H. Conture	13 50	13 50
" " R Vallières	16 70	16 70
" " J. Demers	13 90	13 50
" " B. Vallée	13 50	13 50
" " A. Marchessault	13 90	12 90
Totals—*Totaux*	$712 98	$667 03
L'Islet.		
T. Michaud, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur et des constables*	18 00	10 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	72 35	49 00

QUEBEC. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
L'ISLET.—Continued—*Suite.*	$ cts.	$ cts.
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais des route autres que pour proclamations*	62 00	11 40
Return and Telegraphing—*Rapport et télégraphie*	1 45	1 45
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	40 00	16 00
Posting Notices of Contest and Mileage—*Affichage d'avis de contestation et frais de route*	51 00	....
Totals—*Totaux*	$264 80	$107 85
LOTBINIÈRE.		
J. FILTEAU, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	65 90	65 90
Hustings—*Estrades*	8 00	8 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	25 30	25 30
Poll Books—*Cahiers de votation*	16 00	16 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	18 00	18 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, J. O. Mailhot	17 40	16 50
" " J. Verulle	18 50	18 50
" " W. Bernard	14 80	13 90
" " C. A. Lemay	17 95	13 90
" " J. Pagé	15 10	15 10
" " E. Cinq-Mars	12 80	12 30
" " L. Lemay	10 50	10 50
" " J. Hamel	12 50	12 50
" " B. Garneaud	13 50	13 50
" " J. Thurber	18 30	18 30
" " L. Lefebvre	13 50	12 50
" " E. Noël	13 50	13 50
" " W. Larue	14 10	14 10
" " E. Croteau	16 30	16 30
" " L. Olivier	26 10	26 10
" " J. Paquet	19 50	19 50
Totals—*Totaux*	$413 55	$406 20
MISSISQUOI.		
R. DICKINSON, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and Posting them—*Proclamations et affichage*	59 40	59 40
Hustings—*Estrades*	6 86	6 86
Copies of Voters' Lists—*Copies de listes des électeurs*	17 50	17 50
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$100 26	$100 26
MONTMORENCY.		
G. DICK, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	41 30	41 30
Hustings—*Estrades*	18 00	18 00
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$75 80	$75 80

Quebec. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Montcalm.		
J. E. Beaupré, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	58 40	58 40
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Commission and Returns—*Commission et rapports*	2 50	2 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*	16 00	16 00
Totals—*Totaux*	$100 90	$100 90
Montmagny.		
F. X. Talbot, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	72 00	30 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	33 00	13 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	55 20	55 20
Poll Books—*Cahiers de votation*	20 00	20 00
Commission and Returns—*Commission et rapports*	1 50	1 50
Telegrams, &c.—*Télégrammes, etc*	1 23	0 73
Totals—*Totaux*	$202 93	$140 43
Megantic.		
H. Lambly, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	22 00	22 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	75 40	75 40
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	270 42	270 42
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	22 50	22 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	20 60	20 60
Postage, &c.—*Affichage, etc*	3 37	3 37
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* P. McKenzie	14 20	14 20
" " S. Fréchette	12 50	12 50
" " J. Bailey	16 70	16 70
" " W. McTrillop	15 70	15 70
" " W. Jamieson	17 50	17 50
" " W. Hume	15 30	15 30
" " J. Hutchinson	21 10	21 10
" " J. L. Brown	18 70	18 70
" " J. Matthew	17 30	17 10
" " W. J. Smyth	16 10	16 10
" " J. Hough, sen.	13 10	14 70
" " J. W. Bailey	16 10	16 10
" " M. Cloutier	15 10	15 10
" " P. Béland	14 30	12 30
" " O. Cormier	16 40	16 40
" " J. D. Lacerte	16 40	16 40
" " J. Vizneau	18 50	18 50
" " P. Gosselin	18 80	18 80
" " N. Fiset	15 50	15 50
" " A. Schamlier	16 30	13 30
" " P. Vizneau	18 70	18 70
Totals—*Totaux*	$778 59	$774 99

QUEBEC. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cst.
MONTREAL, Centre—*Centre.*		
W. H. RYLAND, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	94 50	78 00
Hustings—*Estrades*	40 00	40 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	37 50	21 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	115 50	115 50
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	36 50	36 50
Establishing Polling Places, Barricades, &c.—*Etablissement de bureaux de votation, barricades, etc*	392 25	324 25
Rent of Polling Places—*Loyer des bureaux de votation*	344 00	344 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Coutlee	9 10	9 10
" " Desrosiers	9 40	8 90
" " Carmel	10 25	10 25
" " Beaudry	9 00	9 00
" " Gosselin	28 50	18 50
" " Lighthall	14 00	9 00
" " Muir	7 30	7 30
" " Rhynas	13 30	9 80
" " Patton	37 00	19 00
" " Rodier	10 25	10 25
" " Lyman	10 50	8 50
" " Drummond	11 50	8 50
" " Ramsay	8 70	8 70
" " Dillon	8 50	8 50
" " Pepin	11 50	11 50
" " Bethune	10 40	9 50
" " Day	12 80	9 30
" " Grenier	22 10	17 10
" " Ogilvie	9 90	9 90
" " Brush	12 00	9 50
" " Doran	8 50	8 50
" " Isaacson	9 20	9 20
" " McCord	13 35	9 40
" " Dumouchel	10 00	9 70
" " Barry	11 50	8 50
" " McCambridge	9 90	9 90
" " Quinn	7 10	7 10
" " Longtin	21 50	19 50
" " Cruikshank	10 50	10 50
" " Welch	14 00	12 50
" " DeLorimier	8 00	8 00
" " Cramp	13 10	10 30
" " Archibald	11 10	10 00
Totals—*Totaux*	$1,500 00	$1,330 95

QUEBEC. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
MONTREAL, East—*Est.*		
G. LAMOTHE, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	17 00	13 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	119 50	93 50
Hustings—*Estrades*	40 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	30 00	30 00
Commission and Returns—*Commission et rapports*	3 50	3 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	16 00	16 00
Totals—*Totaux*	$226 00	$176 00

QUEBEC. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
MONTREAL, West—*Ouest.*		
W. W. ROBERTSON, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	22 00	22 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	90 00	67 50
Hustings—*Estrades*	60 00	60 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	43 00	23 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	116 20	116 20
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	35 50	35 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*	4 00	4 00
Establishing Polling Places, &c.—*Etablissement de bureaux de votation, etc.*	31 70	31 70
Rent of Polling Places—*Loyer des bureaux de votation*	476 75	476 75
Deputy Returning Officer—*Sous-offi.-rap.*, Doherty	7 50	7 50
" " Gill	10 00	9 50
" " Guillemot	13 00	11 00
" " Boucher	12 50	12 50
" " Keller	8 90	8 90
" " McQuaig	8 50	8 50
" " Vallée	8 00	7 25
" " Douglas	13 00	10 50
" " Fleets	10 00	10 00
" " Spencer	16 50	11 50
" " Wright	6 50	9 00
" " McFall	6 50	6 50
" " Archibald	11 00	10 00
" " Hutchison, A.	8 50	8 50
" " Dunlop	7 10	7 10
" " Hutchison, M	10 00	10 00
" " Lonergan	10 00	10 00
" " Parent	8 90	8 00
" " Holmes	8 25	8 25
" " Brogan	9 50	9 50
" " Crossby	10 50	10 50
" " Hall, J. H	11 00	10 50
" " Hodge	8 10	8 10
" " Hall, J. S.	10 00	10 00
" " Hurd	9 50	9 50
" " Greenshields	9 50	9 50
" " Brown	8 50	8 50
" " Bellhouse	8 50	8 50
" " Snowdon	7 50	7 50
" " McDonald	10 50	8 50
" " Davidson	10 50	7 50
" " Hall, W. A.	10 00	8 50
Totals—*Totaux*	$1,187 40	$1,127 75
MASKINONGÉ.		
J. E. PICHETT, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	44 00	24 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	54 30	45 50
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	33 00	24 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	109 50	103 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	16 50	16 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*	24 00	24 00

QUEBEC.	Constituencies—*Collèges électoraux.*		Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
			$ cts.	$ cts.
	MASKINONGÉ,—Continued—*Suite.*			
Deputy Returning	Officer—*Sous-off.-rap.*,	Bourret	20 50	10 50
,,	,,	Lefebvre	22 70	18 90
,,	,,	Bayeur	36 10	26 10
,,	,,	Tetreault	33 10	21 10
,,	,,	Voisard	23 40	22 40
,,	,,	Gélinas	22 90	21 90
,,	,,	Charbonneau	24 60	22 80
,,	,,	Bazin	18 00	18 00
,,	,,	Lafrenière, A	24 50	20 50
,,	,,	Clément	23 50	21 50
,,	,,	Lafrenière, L.S.B	27 30	23 30
,,	,,	Sylvestre	29 10	26 10
,,	,,	Caron	38 20	32 20
	Totals—*Totaux*		$645 20	$542 30
	NAPIERVILLE.			
E. BOUCHARD, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:—				
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*			25 00	24 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*			35 00	35 00
Hustings—*Estrades*			20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*			30 60	30 60
Poll Book, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*			91 30	91 30
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*			16 50	16 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*			8 00	8 00
Postage, &c.—*Affichage, &c*			3 77	....
Deputy Returning	Officer—*Sous-off.-rap.*,	Bédard	15 00	15 00
,,	,,	Guérin	15 10	15 10
,,	,,	Goyer	16 96	15 00
,,	,,	Labelle	17 90	15 90
,,	,,	Pepin	17 10	17 10
,,	,,	Monette	16 50	15 50
,,	,,	Blais	15 10	14 30
,,	,,	Arnold	17 30	16 30
,,	,,	Halpin	16 90	14 90
,,	,,	Barrette	14 10	14 10
,,	,,	Girard	14 70	14 70
,,	,,	Terrault	18 50	18 50
	Totals—*Totaux*		$425 33	$411 80
	NICOLET.			
N. BLONDIN, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:—				
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*			14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*			118 00	118 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*			169 10	155 40
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*			41 50	28 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*			12 00	12 00
Deputy Returning	Officer—*Sous-off.-rap.*,	Bourgeois	23 40	23 40
,,	,,	Carbonneau	16 50	15 70
,,	,,	Tourigness	12 30	12 30
,,	,,	Porrier	17 10	17 10
,,	,,	Comeau	13 50	13 50
,,	,,	Pepin	12 80	12 80

QUEBEC. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
NICOLET.—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-off.-rap.*, Lepein	11 50	11 50
,, ,, Prince, C	21 90	21 90
,, ,, D'Argny	19 70	19 70
,, ,, Prince, P	17 10	17 10
,, ,, Prince, L	17 10	17 10
,, ,, Milot, P	14 70	14 70
,, ,, Milot, L. O	18 70	18 70
,, ,, Bédard	16 10	16 10
,, ,, Piché	20 80	14 10
,, ,, Hébert	12 30	12 30
,, ,, Rochette	16 20	16 20
,, ,, Defoy	16 50	16 50
,, ,, Thibodeau	13 90	13 90
,, ,, St. Célestin, No. 1	13 10	13 10
,, ,, Mailliot	14 80	14 80
,, ,, Rivet	22 30	22 30
,, ,, Prince, B	13 30	13 30
,, ,, Pratte	24 60	14 70
,, ,, Baiel	15 00	15 00
,, ,, Hébert, J	12 90	12 90
Totals - *Totaux*	$782 70	$738 60
OTTAWA, County—*Comté.*		
L. M. COUTLÉE, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	29 00	26 00
Proclamations and posting them- *Proclamations et affichage*	220 40	220 40
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	143 30	143 30
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	514 98	383 32
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	60 40	50 40
Establishing Subdivisions—*Etablissement de subdivisions*	22 06	22 06
Deputy Returning Officier—*Sous-officier-rapporteur*, Kennip	12 50	12 50
,, ,, Gahan	12 50	12 50
,, ,, McLean	10 30	10 30
,, ,, Leslie	20 90	20 90
,, ,, Bennett	21 30	21 30
,, ,, Clauson	18 10	18 10
,, ,, Rajotte	13 10	13 10
,, ,, Chitty	17 10	17 10
,, ,, Berthiaume	13 90	13 90
,, ,, Duhamel	13 90	13 90
,, ,, Richer	14 50	14 50
,, ,, Tetreau	14 50	14 50
,, ,, Lacasse	12 50	12 50
,, ,, Aubry	12 90	12 90
,, ,, St. Pierre	31 00	31 00
,, ,, Stassart	18 35	18 35
,, ,, Mason	16 50	16 50
,, ,, Desjardins	16 70	16 17
,, ,, Kenny	25 30	25 30
,, ,, Raby	27 90	27 90
,, ,, Quesnel	29 30	29 30
,, ,, H. Chéné	32 60	32 30
,, ,, Higginson	18 50	18 50
,, ,, Monciau	22 30	22 30
,, ,, Murray	18 50	18 50
,, ,, Lavallée	23 50	23 50
,, ,, Biliter	27 50	27 50

QUEBEC. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
OTTAWA, County—*Comté.*—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Major	21 90	21 90
,, ,, Poulin	23 30	23 30
,, ,, St. Julien	24 90	24 90
,, ,, Guérin	22 90	22 90
,, ,, Evans	17 60	17 60
,, ,, Read	29 30	29 30
,, ,, Scamel	20 10	20 10
,, ,, Leblanc	23 30	23 30
,, ,, Wright	32 50	32 50
,, ,, Logue	34 50	34 50
,, ,, Wright	32 50	32 50
,, ,, Campbell	21 50	21 50
,, ,, McCallum	20 50	20 50
,, ,, Cates	19 30	19 30
,, ,, Dunning	31 10	31 10
Total—*Tataux*	$1,918 29	$1,773 33
PONTIAC.		
W. RIMER, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	78 00	78 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	25 00	25 00
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Total—*Totaux*	$139 50	$139 50
PORTNEUF.		
J. E. THIBODEAU, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	24 00	24 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	72 50	70 00
Hustings—*Estrades*	17 91	17 91
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	10 00	10 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	97 50	97 50
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	30 00	30 00
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	64 00	44 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Dussault	12 30	12 30
,, ,, Thibaudeau	15 70	15 70
,, ,, Gauthier, N	19 10	19 10
,, ,, Blais	16 30	16 30
,, ,, Gaulin	14 50	13 50
,, ,, Gauthier	16 00	16 00
,, ,, Beaudry	18 50	18 50
,, ,, Morin	19 10	19 10
,, ,, Fournier	23 20	20 70
,, ,, Collette	11 70	11 70
,, ,, Leclerc	16 50	16 50
,, ,, Tapin	14 70	14 70
,, ,, Fancher	13 50	13 50
,, ,, Bénoit	14 30	14 30
,, ,, Mayrand	15 10	15 10
,, ,, Bernard	10 50	10 50
,, ,, Delisle	11 80	11 80

QUEBEC. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
PORTNEUF.—Continued—*Suite.*	$ cts.	$ cts.
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Watters	14 70	14 70
" " Brunet	17 90	17 90
" " Mooney, E	15 30	15 30
" " Mooney, H	17 10	17 10
" " Pelletier	14 70	14 70
" " Panet	15 50	15 50
" " Goulet	12 70	12 70
" " Bernard, G	23 00	23 00
Total—*Totaux*	$709 61	$683 61
QUEBEC, City—*Cité.*—Centre—*Centre.*		
C. ALLEYN, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations—*Proclamations*	28 00	28 00
Hustings—*Estrades*	19 50	19 50
Commission and Returns—*Commission et rapports*	2 50	2 50
Total—*Totaux*	$64 00	$64 00
QUEBEC, City—*Cité.*—East—*Est.*		
R. CHAMBERS, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	37 50	37 50
Hustings—*Estrades*	45 75	40 00
Returns, &c.—*Rapports, etc*	1 82	1 82
Total—*Totaux*	$99 07	$93 32
QUEBEC, City—*Cité.*—West—*Ouest.*		
P. M. PARTRIDGE, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	24 00	24 00
Proclamations—*Proclamations*	28 00	26 00
Hustings—*Estrades*	49 82	49 82
Mileage—*Frais de route*	12 50	12 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	82 10	74 10
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	16 50	16 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	24 00	24 00
Subdividings—*Subdivisions*	70 00	25 00
Erecting Poll Houses, and Rent—*Etablissement de bureaux de votation et loyer*	210 00	210 00
Legal Opinion—*Opinion légale*	40 00	20 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Lemieux	9 00	9 00
" " Oliver	10 00	9 50
" " Normand	8 50	8 50
" " Chouinard	8 50	8 50
" " Sheehan	8 50	8 50
" " Dowling	7 50	7 50
" " Cross	9 00	9 00
" " Morrissette	12 50	12 50
" " Glass	10 00	10 00
" " Coote	9 00	9 00
" " St. Pierre	9 00	9 00
" " Flore	11 00	11 00
" " Cannon	11 00	11 00
Total—*Totaux*	$680 42	$604 92

QUEBEC. Constituencies—*Collèges électoraux.*			Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
			$ cts.	$ cts.
QUEBEC, County—*Comté.*				
J. P. PRUNEAU, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—				
Fees to Returning Officer and Clerk—*Honoraires de l'officier-rapporteur et du secrétaire d'élection*			12 00	12 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*			94 00	74 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*			1 50	1 50
Commission—*Commission*			0 50	0 50
Totals—*Totaux*			$108 00	$88 00
RICHMOND AND WOLFE.				
C. P. CLEVELAND, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—				
Fees to Returning Officer, Clerk, and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*			26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*			93 00	92 00
Hustings—*Estrades*			20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*			63 40	63 40
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*			125 30	98 30
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*			31 50	31 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*			8 00	8 00
Deputy Returning Officer	—*Sous-officier-rapporteur,*	Cleveland, A.	8 90	8 90
,,	,,	,, B.	10 10	10 10
,,	,,	Richmond, Village	7 50	7 50
,,	,,	Melbourne, A.	15 10	15 10
,,	,,	,, B	9 30	9 30
,,	,,	,, Village	8 90	8 90
,,	,,	Brompton	19 70	19 70
,,	,,	Windsor, A.	15 50	15 50
,,	,,	,, B.	14 90	14 90
,,	,,	St. George	15 30	15 30
,,	,,	Stoke	24 90	24 90
,,	,,	Shipton, A.	19 90	19 90
,,	,,	,, B	14 50	14 50
,,	,,	,, C.	16 10	16 10
,,	,,	Danville	12 70	12 70
,,	,,	Wotton, A	27 40	27 40
,,	,,	,, B.	23 80	23 80
,,	,,	St. Camille	16 70	16 70
,,	,,	South Ham	27 90	27 90
,,	,,	North Ham	26 10	26 10
,,	,,	Wolfestown	30 10	29 10
,,	,,	St. Fortunat	30 10	30 10
	,,	Garthby	24 00	24 00
,,	,,	Stratford	31 80	31 80
,,	,,	Weedon, A	23 10	23 10
,	,,	,, B.	21 70	21 70
	,,	Dudswell	21 30	21 30
Totals—*Totaux*			$889 50	$855 50
RICHELIEU.				
A. N. GOUIN, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—				
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*			26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*			66 40	66 40
Hustings—*Estrades*			20 00	20 00

QUEBEC. Constituencies.—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
RICHELIEU.—Continued—*Suite.*		
Mileage other than proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	39 40	39 40
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	195 70	195 70
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	26 50	26 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*	24 00	24 00
Polling Places (rent)—*Bureau de votation (loyer)*	92 00	92 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Bouthillier	9 50	9 50
" " Dauphinais	9 50	9 50
" " Boutin	9 50	9 50
" " Guévremont	9 50	9 50
" " St. Louis	9 50	9 50
" " Carter	9 50	9 50
" " Tranchemontagne	15 10	15 10
" " Geary	11 10	11 10
" " Bazin	18 30	18 30
" " Emond	15 90	15 90
" " Godard	11 50	11 50
" " Marchessault	12 10	12 10
" " Lebœuf	12 70	12 70
" " David	11 70	11 70
" " Bruneau	12 70	12 70
" " Beaulac	14 30	14 30
" " Dupré	10 70	10 70
" " Payan	13 70	13 70
" " De Grandpré	16 90	16 90
" " Sylvestre	17 70	17 70
" " Cazabon	18 10	18 10
" " Roch	14 50	14 50
" " Angers	14 90	14 90
Totals—*Totaux*	$788 90	$788 90
RIMOUSKI.		
O. MARTIN, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	282 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	75 80	75 80
Hustings—*Estrades*	10 00	10 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	56 60	36 60
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	190 50	174 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	40 50	40 50
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Chalifoux	26 90	22 10
" " Poulin	20 50	18 50
" " McGougan	26 10	20 90
" " Gagnon	23 30	21 10
" " McDonald	26 90	21 44
" " Pineau	22 10	18 90
" " St. Aubin	37 70	29 30
" " Lanouette	35 50	27 84
" " Guay	28 90	23 44
" " Fraser	28 70	23 30
" " Gagné	20 70	17 90
" " Routhier	21 90	19 70
" " Derosiers	23 70	23 70
" " Bélanger	33 70	26 64
" " Fraser, T	36 50	29 84
" " Couture	20 90	20 90
" Gauvereau	18 70	16 64
" Rioux	31 30	26 50

QUEBEC. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
RIMOUSKI.—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Poir	32 00	26 50
" " Pouliot	25 10	20 30
" " Marceau	34 50	26 50
" " Nicolle	26 90	22 10
" " Gagnier	32 90	26 90
" " Déchêne	30 30	23 70
" " Côté	36 10	27 57
" " Martin	32 40	25 80
" " Rouleau	36 90	28 10
" " LeBel	42 50	34 37
" " Martin, E	41 30	31 70
" " " J	36 50	24 50
" " Bradley	44 30	33 77
" " Larivière	49 70	40 30
" " Fournier	45 90	35 50
Totals—*Totaux*	$1,686 70	$1,199 15
ROUVILLE.		
L. E. P. LABERGE, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	61 40	61 40
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	12 50	12 50
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	134 10	128 10
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	30 31	30 31
Subdividing County—*Subdivision de comté*	8 00	8 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Chagnon	8 70	8 70
" " Nadeau	10 50	10 50
" " St. Onge	14 50	14 50
" " Ouellet	9 42	8 60
" " Lamothe	13 30	13 30
" " Bédard	27 50	27 50
" " Lague	15 90	15 90
" " Ménard	12 90	12 90
" " Pepin	11 50	11 50
" " Ouimet	14 40	14 40
" " Mennier	27 90	26 90
" " Pion	29 10	18 70
" " Vigeaut	52 00	26 00
" " Lassiserau	38 10	29 10
" " Crossfield	12 10	12 10
" " Ashby	12 70	12 70
" " Gingras	13 90	12 70
" " Adam	16 30	16 30
" " Bertrand	12 70	12 70
" " Bessette	7 90	7 90
" " Authier	13 35	13 35
" " Demers	18 50	18 50
" " Loiselle	15 50	15 00
" " Caron	14 50	14 50
Totals—*Totaux*	$715 48	$660 56

QUEBEC. Constituences—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
St. Hyacinthe.		
H. St. Germain, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	51 35	51 35
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	9 20	9 20
Poll Books—*Cahiers de votation*	48 30	48 30
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	16 00	16 00
Totals—*Totaux*	$161 35	$161 35
St. Johns.		
Chas. Nolin, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	22 00	22 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	38 30	38 30
Hustings—*Estrades*	14 81	14 81
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	13 30	13 30
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Totals—*Totaux*	$90 91	$90 91
St. Maurice.		
L. G. Duval, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	36 00	36 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	30 60	30 60
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	56 50	56 50
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	12 50	12 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	12 00	12 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Biron	27 30	27 30
" " Boucher	21 05	21 05
" " Héroux	19 70	19 70
" " Camirand	19 80	19 80
" " Duval B.	30 20	30 20
" " Millot	14 70	14 70
" " Duval, L. R.	27 80	27 80
" " Brunette	18 50	18 50
" " Bournival	23 30	23 30
" " Lord	21 00	21 00
" " Bellemare	30 50	30 50
" " Pellerin	35 60	35 60
Totals—*Totaux*	$483 05	$477 05

QUEBEC. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	cts.	$ cts.
SHEFFORD.		
J. B. EDGARTON, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	30 00	30 00
Proclamations—*Proclamations*	48 00	48 00
Mileage—*Frais de route*	58 40	58 40
Hustings—*Estrades*	15 00	15 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	113 08	113 08
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	27 50	27 50
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Bartlett	22 10	22 10
" " David	13 10	13 10
" " Hackwells	17 80	17 80
" " Amyrant	12 60	12 60
" " Bartlett, J	12 10	12 10
" " Mayottes	18 40	16 90
" " Cooks	10 90	10 90
" " Massé	15 30	15 30
" " Rocques	15 30	15 30
" " Alexandres	24 90	20 90
" " Rouxinas	12 90	12 90
" " Buns	13 15	12 90
" " Gillespies	20 30	18 30
" " Trégères	13 70	13 70
" " Grandpré	20 50	19 50
" " Laurence	13 30	13 30
" " Têtu	10 60	10 60
" " Boucher	23 00	23 00
" " Martin	13 00	13 00
" " Newton	10 50	10 50
" " Nutting	11 30	9 30
" " Knowlton	12 70	12 70
" " Mathews	11 90	11 90
" " Tartrie	6 50	6 50
Totals—*Totaux*	$647 83	$637 08
SHERBROOKE.		
G. F. BOWEN, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	31 20	31 20
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 80	2 80
Totals—*Totaux*	$48 00	$48 00
SOULANGES.		
L. H. MASSON, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	22 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	40 30	33 80
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	12 00	12 00
Totals—*Totaux*	$96 80	$82 30

QUEBEC. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
STANSTEAD.	$ cts.	$ cts.
C. A. RICHARDSON, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	63 50	63 50
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	4 40	4 40
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	18 02	18 02
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	2 50	2 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	8 00	8 00
Totals—*Totaux*	$130 42	$130 42

QUEBEC. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
TEMISCOUATA.		
J. HEATH, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	100 20	100 20
Hustings—*Estrades*	12 25	12 25
Commissions and Returns—*Commissions et rapports*	1 50	1 50
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	2 60	2 60
Totals—*Totaux*	$130 55	$130 55

QUEBEC. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
TERREBONNE.		
J. A. HERVIEUX, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	18 00	10 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	67 50	67 50
Hustings—*Estrades*	1 00	1 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	11 10	11 10
Commission—*Commission*	0 50	0 50
Subdividing, &c.—*Subdivision, etc*	12 00	12 00
Expenses on account of error in Commission—*Dépenses faites par erreur sur commission*	16 00	16 00
Totals—*Totaux*	$126 10	$117 60

QUEBEC. Constituencies.—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
THREE RIVERS.		
P. DUMOULIN, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	14 40	14 40
Hustings—*Estrades*	35 00	35 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	23 40	9 55
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	9 50	9 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	4 00	4 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Olivier, J. A.	18 50	18 50
,, ,, Olivier, P. A.	18 50	18 50
,, ,, Dumoulin	13 50	13 50
,, ,, Dumoulin, C.	12 50	12 50
,, ,, Turcotte	18 50	18 50
,, ,, Hubert	18 50	18 50
Totals—*Totaux*	$212 30	$198 45

QUEBEC. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé,*
	$ cts.	$ cts.
TWO MOUNTAINS.		
D. MASSON, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	41 15	41 15
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	29 70	29 70
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	127 56	119 06
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	18 95	18 95
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	8 00	8 00
Deputy Returning-Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Gagnon	19 10	15 10
" " Léclair	16 10	14 10
" " Brazeau	22 70	16 70
" " Séguin	21 50	17 50
" " Vien	18 50	14 50
" " Bernard	20 50	14 50
" " Léonard	18 30	14 30
" " Mignault	17 50	15 50
" " Lémoine	24 70	18 60
" " Fortier	20 10	14 10
" " Lemaire	13 30	11 30
" " Phelan	20 30	18 30
" " Proulx	17 30	13 30
Totals—*Totaux*	$521 26	$460 66
VAUDREUIL.		
E. H. LALONDE, Returning Officer—*Officier-rapporteur :*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	51 70	51 20
Hustings—*Estrades*	15 00	15 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	2 00	2 00
Commission and Returns—*Commission et rapports*	3 00	2 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*	27 00	27 00
Totals—*Totaux*	$124 70	$111 70
VERCHÈRES.		
A. GEOFFRION, Returning Officer—*Officier-rapporteur :*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	37 50	37 50
Hustings—*Estrades*	15 00	15 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	15 00	15 00
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs et copies*	126 65	96 95
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	18 50	18 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	8 00	8 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Gravel, G.	21 90	17 90
" " Gravel, L.	19 90	18 30
" " Lambert	21 90	17 90
" " Brillon	19 50	17 50
" " Provost	21 90	15 90
" " Cadieux	15 10	15 10
" " Choquet, F.	27 30	18 30

Quebec. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
VERCHÈRES.—Continued—*Suite.*		
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Girard	22 70	18 70
" " Choquet, A.	21 50	17 50
" " Lamoureux	19 10	15 10
" " Laporteur	19 90	15 90
" " Amiot	17 20	13 20
" " Collette	17 20	13 20
" " Malhiot	17 20	13 20
" " Robert	18 50	14 50
Totals—*Totaux*	$547 45	$454 15

Quebec. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
YAMASKA.		
L. M. BLONDIN, Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	44 40	29 40
Hustings—*Estrades*	15 00	15 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	6 20	6 20
Commissions—*Commissions*	1 00	0 50
Subdividing County—*Subdivision de comté*	12 00	12 00
Totals—*Totaux*	$104 60	$77 10

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, en date du 7 mai, 1874, demandant copie des pièces relatives aux réclamations présentées par la ville de Brantford, pour une certaine partie du lot de terre avoisinant la Mohawk-Institution, maintenant possédé par la compagnie de la Nouvelle-Angleterre en régie pour les sauvages des Six-Nations, sur la Grande-Rivière, en Ontario ; aussi copie des instructions données par le département des Sauvages au surintendant local, M. Gilkison, relativement au dit lot ; aussi copie de tout rapport fait par le dit surintendant sur ce sujet et de la décision prise par le gouvernement sur l'emploi de ce terrain.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'État.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT,
OTTAWA, 11 mai 1874.

OTTAWA, 15 mai 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, en conformité de l'Adresse de l'honorable Sénat, en date du 7 du courant copie de oute la correspondance en la possession de ce département au sujet des réclamations présentées par la ville de Brantford pour certaine partie du lot de terre avoisinant la *Mohawk Institution*, maintenant possédé par la compagnie de la Nouvelle-Angleterre, en régie pour les Sauvages des Six-Nations, sur la Grande-Rivière, en Ontario.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. A. MEREDITH,
Assistant-Ministre de l'Intérieur

A l'honorable Secrétaire d'Etat,
Ottawa.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 26 septembre 1873.

In re: Requête de la ville de Brantford demandant une patente pour certains terrains dont il s'agissait dans une sentence d'arbitrage rendue en faveur de la compagnie de navigation de la Grande-Rivière, en l'année 1842.

Il y a quelques semaines une députation de la ville de Brantford se rendit auprès du soussigné pour faire valoir la revendication de la ville, qui demande la patente des terrains dont il s'agit, en vertu de l'arbitrage ci-dessus mentionné.

Sous l'opération des actes 14 et 15 Vic., ch., 151, et 31 Vic., ch. 65, le droit de la compagnie de navigation de la Grande-Rivière à ces terrains paraît être passé à la ville de Brantford, sauf la réserve spéciale portée par la cinquième section de ce dernier acte pour ce qui concerne "les lots de ville ou de village qui sont maintenant ou seront ci-après tracés, (l'acte "n'entendant pas par là excepter les lots sur lesquels il se trouve ou il se trouvera des pou-"voirs d'eau.)"

Depuis la date de cet arbitrage, il ne paraît pas qu'il ait été fait de démarches soit par la compagnie de navigation de la Grande-Rivière ou par la ville de Brantford, comme représentant de la compagnie, pour mettre la décision de l'arbitrage à exécution. Au contraire, elles ont négligé de payer au gouvernement le montant de l'évaluation des terrains fixé par l'arbitrage, quoique réitérativement requises de le faire. Elles ont cependant exercé des droits de propriété sur ces terrains et en ont loué et vendu des parties.

Dans de telles circonstances et vu le laps de temps qui s'est écoulé depuis le dit arbitrage, on soutient que le gouvernement serait justifiable de regarder l'arbitrage comme périmé, et de disposer des terrains comme s'il n'eût jamais eu lieu.

Le dernier surintendant général, M. Howe, a évidemment considéré la question à ce point de vue en réglant un cas qui comportait la revendication d'une parcelle du terrain en litige par la ville de Brantford.

La ville peut cependant faire valoir l'argument que, dans un autre cas d'arbitrage de même nature, qui eut lieu en 1847, le gouvernement a reconnu les droits de la ville en émettant en 1863 une patente couvrant les terrains qui firent le sujet de cet arbitrage; que par parité de raison, le droit qui résulte de la patente de 1842 doit aussi être admis.

Il faut cependant remarquer que dans le cas de l'arbitrage de 1847, il ne s'était écoulé qu'un intervalle de seize années avant que la demande de patente eût été produite, tandis que, dans le cas actuel, le laps de temps double cet intervalle. Une autre considération encore plus importante, c'est que l'arbitrage de 1842 n'est pas représenté, et, pour ce qui est à la connaissance du gouvernement, il n'existe pas; rien ne prouve non plus que le gouvernement ou son agent ait jamais été en possession de cet arbitrage.

A la vérité, il a été produit un affidavit de M. Wilkes, de Brantford, dans le but d'établir l'évaluation que les arbitres firent des terrains, mais il se peut que l'arbitrage ait contenu d'autres dispositions importantes concernant ces terrains, à l'égard desquelles on est dans l'ignorance.

Il paraît clair que le gouvernement ne peut, en l'absence d'une copie de l'arbitrage de 1842, être appelé à mettre cet acte à exécution, du moins tant qu'on ne lui aura pas fourni une preuve satisfaisante de toutes les stipulations importantes qu'il contenait.

La question se complique encore par le fait que la négligence de la compagnie de navigation et de la ville de Brantford à faire exécuter l'arbitrage, a été suivie de l'acquisition de droits de propriété par des tiers, qui demandent que ces droits soient pris en considération et respectés dans tout règlement à intervenir.

Après avoir mûrement examiné le sujet, le soussigné en est venu aux conclusions suivantes:

1. Que vu les faits exposés dans le présent mémoire, le gouvernement serait justifiable de regarder l'arbitrage de 1842 comme perimé, et de disposer de la propriété qu'il régissait comme s'il n'eût pas été passé.

2. Que le gouvernement, au cas où il voudrait mettre l'arbitrage à exécution, n'est pas, vu l'absence de l'acte même et d'une preuve assermentée de son contenu, en état de pouvoir le mettre à effet.

3. Qu'il est cependant désirable au point de vue de l'intérêt public, que les réclamations contraires de la ville de Brantford, des Sauvages et des tiers-acquéreurs sur ces terrains, soient établies et réglées promptement et finalement.

4. Que le moyen le plus satisfaisant et le plus expéditif d'obtenir ce résultat doit être de nommer un commissaire pour faire une enquête sur le sujet, lequel commissaire serait chargé de soumettre au gouvernement, après avoir entendu la municipalité et les autres intéressés, un projet de règlement réglant l'affaire avec justice et équité envers tous.

5. Que le commissaire reçoive instruction de se guider dans son enquête, sur les principes suivants:

(A.) Respecter les stipulations de l'arbitrage de 1842, en tant qu'elles pourront être établies d'une manière satisfaisante.

(B.) Traiter équitablement les tiers qui ont acquis de bonne foi des droits sur quelque partie des terrains en litige.

(C.) Protéger l'intérêt des Sauvages dans ces mêmes terrains.

6. Enfin, le soussigné recommande que M. J.-T. Gilkison, le surintendant local des affaires indiennes de Brantford, qui connaît tous les faits, soit nommé pour faire l'enquête et le rapport dont il s'agit.

(Signé) A. CAMPBELL,
Ministre de l'Intérieur.

---

6 octobre, 1873.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que le Gouverneur-Général a délibéré en conseil sur une requête de la ville de Brantford démandalnt une patente de certains terrains dont il s'agissait dans un arbitrage qu'on dit avoir été rendu en faveur de la compagnie de navigation de la Grande-Rivière en l'année 1842.

Ci-inclus est une copie du mémoire soumis par le surintendent général des affaires indiennes à la considération de Son Excellence.

J'ai à vous informer que les recommandations contenues dans ce mémoire ont été approuvées par Son Excellence en conseil, et je dois en conséquence vous donner instruction de procéder à faire avec toute la diligence convenable une enquête et un rapport sur toute l'affaire, en la manière indiquée par le paragraphe 5 de ce mémoire et en vous guidant sur les principes qui y sont énoncés.

Vous devez avoir à votre bureau des originaux ou des copies de tous documents importants relatifs à cette affaire, qui sont en la possession du gouvernement. Si vous connaissez quelque document qui se trouve ici, dont vous ayez besoin au cours de votre enquête, vous n'aurez qu'à en faire la demande.

Je suis etc.,
(Signé,) E. A. MEREDITH,
Assistant au ministère de l'Intérieur.

J. T. Gilkison, Ecr.
Surintendant des affaires des Sauvages,
Brantford, Ontario.

BUREAU DES AFFAIRES INDIENNES,
BRANTFORD, 3 nov. 1873.

MONSIEUR,—J'accuse réception de votre lettre du 6 du mois dernier, qui contient des instructions au sujet de certains terrains, que la ville de Brantford, comme représentant la ci-devant compagnie de navigation de la Grande-Rivière, revendique en se fondant sur l'arbitrage allégué avoir été rendu en 1842.

Le dix du mois dernier, j'adressai une note à M. Imlach, président du comité permanent du conseil de ville sur les affaires de la compagnie de navigation, pour avoir avec lui une entrevue préliminaire sur le sujet.

Je rencontrai M. Imlach et M. Wilkes, trésorier de la ville, et après avoir conversé avec eux, je recommandai qu'on se procurât de nouveaux affidavits sur les stipulations de l'arbitrage.

M. Imlach convint d'assembler le comité lundi dernier. Dans l'intervalle, je pris des renseignements, examinai les plans et visitai de nouveau les diverses parcelles de terrain réclamées. M. Wilkes me fournit le nouvel affidavit que je vous transmets.

Après une lecture attentive du mémoire ou procès-verbal du conseil qui m'a été transmis, et guidé par les principes y énoncés, j'en suis venu à la conclusion de soumettre le mode suivant de règlement, par voie de compromis :

1o. Que la corporation de Brantford garde tout le terrain, avec ce qui est recouvert d'eau, nécessaires pour les fins de la navigation ; aussi tous terrains déjà baillés, vendus ou affectés à quelque usage par la corporation antérieurement au 1er janvier 1872.

2o. Que la dite corporation paie ces terrains au prix de seize piastres ($16) l'acre.

3o. Que le reste des terrains soit retenu et vendu par la Couronne au profit du fonds de régie des Sauvages des Six-Nations.

4o. Que pour fixer les bornes des terrains désignés, M. V. Robinson, arpenteur-provincial, soit chargé de les arpenter, d'en dresser un plan et d'en faire un rapport.

Après avoir entendu cette proposition et en avoir discuté, le comité me demanda de la communiquer par écrit au conseil de ville, le comité ne pouvant rien décider sans l'autorisation du conseil. Avant de faire cette démarche, je dois cependant soumettre ma proposition à votre approbation.

Les motifs qui m'ont guidé sont les suivants :

1o. On doit raisonnablement penser en effet que l'arbitrage a eu lieu. Cela résulte non-seulement du témoignage de M. Wilkes, mais de la prise de possession des terrains par la Compagnie de navigation, qui a exercé sur la majeure partie de leur étendue le droit de propriété sans empêchement pendant plusieurs années, pour les besoins du canal, le chemin de halage, la chute d'eau du moulin, et pour certains baux de hangars dont un seul n'est pas encore expiré.

J'indique la date du 1er janvier 1872, parce que peu de temps auparavant, la corporation a concédé à la compagnie du grand chemin de fer Occidental une lisière de 1200 pieds de front sur la rue du bord de l'eau, (*Water* ou *Wharf street.*)

2o. Je suppose que la valeur déterminée par l'arbitrage de 1842 était de 5 piastres l'acre, j'ajoute l'intérêt à 6 pour cent (soit $11.), ce qui fait $16 en tout.

3o. Le reste du terrain, formant quelques acres de bonne terre de culture, qu'on pourrait diviser en lots de ville, et qui n'est pas du tout nécessaire pour la navigation, doit en justice être réservé pour le profit du fonds de régie des Sauvages, qui pendant trente et une années n'a rien reçu du montant stipulé par l'arbitrage.

Si ma proposition est adoptée, il sera nécessaire de faire un arpentage, et comme M. Robinson est l'auteur du plan du mois de mars 1859, je recommande de lui confier ce nouvel ouvrage.

Je ne puis naturellement dire quelle sera la décision du conseil de ville, mais ma proposition est si raisonnable qu'il l'acceptera vraisemblablement, et de la sorte en finira avec cette affaire.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur
Votre très-obéissant serviteur,
J. T. GILKISON.

A l'honorable surintendant-général
des affaires indiennes.

Je, James Wilkes, de la ville de Brantford, écuier, fais serment et dis :

J'étais directeur de la Compagnie de navigation de la Grande-Rivière en 1842, lorsque le bureau de direction pria le gouvernement par une résolution de nommer des commissaires (conformément à l'acte d'incorporation) pour déterminer le prix d'expropriation que la compagnie aurait à payer aux particuliers, propriétaires ou possesseurs de terrains, indiqués par

l'ingénieur comme nécessaires à la compagnie, et le prix qu'elle aurait à payer au Département des Sauvages pour la propriété des terrains non concédés par patentes.

Je me rappelle que les dits commissaires vinrent ici visiter les terrains et les travaux faits sur ces terrains. Ils accordèrent à :

Alexander Bunnell, pour améliorations	£438	0	0
John Lovejoy pour terrain et améliorations	112	10	0
Revd. A. Welles pour terrain et améliorations	38	10	0
Wm. D. Dutton pour améliorations	6	7	6
F. T. Wilkes et W. D. Dutton pour améliorations	30	0	0
Mary Ann Kerr pour terrain et améliorations	105	0	0

Toutes les personnes dénommées reçurent, peu de temps après l'arbitrage, les sommes qui leur avaient été allouées par les commissaires, et les livres de la compagnie portent qu'elles ont été payées conformément à l'arbitrage.

Autant que je me rappelle, il n'y a pas eu dans l'arbitrage de temps fixé pour opérer les paiements. Il était compris qu'ils se feraient tout de suite aux particuliers, que la compagnie prendrait possession immédiate (ce qui eut lieu), et que le département des Sauvages serait payé lorsqu'il y aurait nécessité ; mais comme il fallait dépenser une forte somme pour creuser le canal et construire ses trois écluses, la compagnie ne comptait pas payer ce département très-prochainement.

(Signé,) James Wilkes.

Assermenté devant moi à Brantford, ce 17 octobre 1873.

(Signé,) James Weyms, J. P.

---

24 décembre 1873.

Monsieur,—Le ministre faisant fonction de ministre de l'intérieur me donne instruction de vous informer qu'il approuve le projet soumis dans votre lettre du trois du mois dernier comme base de règlement dans la revendication, produite par la ville de Brantford comme représentant la ci-devant compagnie de navigation de la Grande-Rivière, de certains terrains qui auraient fait le sujet d'un arbitrage allégué avoir été rendu en 1842.

Le ministre faisant fonctions compte que vous aurez soin de protéger les droits des tiers qui peuvent être en possession de quelque partie des terrains en question et y avoir fait des améliorations utiles.

Il est d'avis avec vous qu'un arpentage est nécessaire, et veut bien que vous employiez l'arpenteur que vous nommez dans votre lettre.

L'arpenteur devra être averti de donner sur le plan les noms des occupants actuels (s'il y en a), et de mentionner la valeur de leurs améliorations respectives.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé,) E. A. Meredith,
Assistant au ministère de l intérieur.

J. J. Gilkison, écr.
Surintendant-visiteur, Brantford.

Bureau des affaires des Sauvages.
Brantford, 2 avril 1874.

Monsieur,—Relativement à ma lettre du 3 novembre dernier et à votre réponse approbative du 24 décembre (No. 2,457½), j'ai l'honneur de vous informer que je me suis adressé au maire de cette ville le 3 janvier, mais n'ai pas jusqu'à présent reçu de réponse, quoique j'aie à plusieurs reprises demandé une réponse au président du comité de navigation.

Je crois que la corporation a l'intention de maintenir ses droits en se basant sur l'arbitrage de 1842. Elle a agi de cette manière en vendant (quoiqu'elle ne puisse don-

ner de titres) des terrains dont une partie a été, paraît-il, effectivement possédée par la compagnie de la Nouvelle-Angleterre pendant nombre d'années.

Quand bien même la municipalité de cette ville aurait eu le droit de vendre un morceau de terre possédé pendant si longtemps par la compagnie de la Nouvelle-Angleterre, c'eût été une chose inconsidérée d'en agir ainsi, car la compagnie devait avoir la première offre, le terrain étant compris dans un beau champ ou parc dont on détruirait en partie la valeur et l'apparence en en retranchant une lisière de plusieurs acres.

J'inclus dans la présente une lettre de M. Robert Ashton, surintendant de la *Mohawk Institution* et agent de la Compagnie de la Nouvelle-Angleterre, au sujet du morceau de terrain en question.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,
(Signé,) J. T. GILKISON,
Surintendant des affaires des Sauvages.

A l'honorable
Surintendant-général des affaires des Sauvages.

MOHAWK INSTITUTION,
BRANTFORD, ONT., 30 mars 1874.

MONSIEUR,—En ma qualité d'agent de la Compagnie de la Nouvelle-Angleterre, je prends la liberté d'appeler votre attention sur la détermination que vient de prendre le conseil de ville de Brantford relativem nt à une certaine lisière de terrain de quatre acres environ, alléguée avoir été réservée pour l'usage de la Compagnie de navigation de la Grande-Rivière, qui cependant n'en a jamais eu possession.

Ce lopin de terre borne au nord le lot No. 2 dans le township de Brantford, généralement désigné sous le nom de partie-est du lot Babcock, et a été depuis des années en la possession de la Compagnie de la Nouvelle-Angleterre, sans immixtion de la part de la Compagnie de navigation ni de la municipalité de Brantford.

Au mois de juin dernier, ayant entendu dire que la municipalité voulait vendre ce lopin, je me rendis auprès du maire et m'offris à en devenir l'acquéreur au nom de la compagnie. Le maire cependant m'informa que, comme le département des Sauvages revendiquait juridiction sur ce terrain, la corporation n'avait pas le droit d'en disposer, car elle ne pouvait donner de titre.

Je ne fus pas peu surpris d'apprendre quelques semaines après cette entrevue, que la municipalité avait de fait disposé du terrain en faveur d'une certaine dame Golding (ou McGoldrick,)—femme d'une respectabilité fort douteuse—en promettant de la subroger à tous ses droits.

La vente faite à cette femme est à la fois un grand dommage et une grande injustice pour la compagnie de la Nouvelle-Angleterre, qui a acquis le lot Babcock dans le but d'agrandir la Ferme industrielle attachée à la Mohawk Institution, et qui a été induite à faire cette acquisition par la crainte de voir tomber ce terrain entre les mains de personnes dont le voisinage pût exercer une mauvaise influence sur les élèves de l'Institution.

Je n'ai pas besoin de vous faire observer que, si le terrain dont il s'agit devient jamais la propriété de la personne nommée plus haut, l'intention de la compagnie se trouvera complètement frustrée.

Cette personne a fait récemment plusieurs tentatives, d'après l'avis de certains membres du conseil de ville, pour obtenir de force possession du terrain ; mais comme nul ne peut montrer un titre clair à ce terrain, mon devoir est de m'opposer aux prétentions de la réclamante, et j'ai fait émettre contre elle une sommation pour violation de propriété, par ce qu'elle a fait déplacer une partie des clôtures et a fait charroyer de l'engrais sur le sol.

Dans ces circonstances, comme je crois que le titre de propriété ne peut venir que du département des Sauvages, je m'adresse à vous dans l'intérêt de la compagnie que j'ai l'honneur de représenter, et au nom de la prospérité future de la Mohawk Institution, pour obtenir votre conseil et votre appui, et vous prier d'employer votre influence auprès du département, afin de faire maintenir la compagnie en possession.

Je puis ajouter que je suis prêt à faire en son nom l'acquisition du terrain aussitôt que le département le mettra en vente.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
(Signé) ROBERT ASHTON,
Surintendant de la Mohawk Institution, et agent
de la Compagnie de la Nouvelle Angleterre.

J. T. Gikison, Ecr.,
Surintendant local des affaires indiennes.

MOHAWK INSTITUTION,
BRANTFORD, 2 avril 1874.

CHER MONSIEUR,—Le vif intérêt que vous avez toujours porté à ce qui concerne le bien-être des Sauvages des Six-Nations et le progrès de la Mohwak Institution en particulier, me servira d'excuse pour appeler votre attention sur ce que vient de faire la corporation de Brantford relativement à une certaine lisière de terrain comprenant quatre ou cinq acres, qu'on dit avoir été réservés pour l'usage de la Compagnie de navigation de la Grande-Rivière, laquelle n'en a cependant jamais eu possession, ce terrain n'ayant pas été requis pour les besoins de la navigation.

Au mois de juin dernier, j'entendis dire que la corporation de Brantford se proposait de vendre le dit terrain. Comme il était depuis nombre d'années en possession de la compagnie de la Nouvelle-Angleterre, qui l'exploite comme partie de la ferme industrielle sur laquelle on forme les jeunes Sauvages à l'agriculture, je me rendis auprès du maire et offris d'acheter ce terrain pour la compagnie. Ce fonctionnaire me répondit que le gouvernement ne s'étant pas désaisi du titre, la corporation n'avait pas droit de disposer du terrain.

Quelques semaines plus tard, la corporation vendit le terrain à une femme d'une respectabilité douteuse, en lui donnant ou lui promettant une subrogation. Depuis lors cette femme a tenté de se mettre en possession ; mais, comme le terrain était possédé par la compagnie de la Nouvelle-Angleterre lorsque je suis entré en fonctions, je ne puis le livrer à qui que ce soit à moins qu'on ne produise un bon titre; je me trouve donc placé dans la nécessité désagréable de résister par la force, s'il est nécessaire, aux tentatives de prise de possession qu'on médite.

Par sa conduite blâmable en vendant ainsi ce terrain sans aucun droit, et en méconnaissant, même s'il eût eu le droit de vendre, la préférence qu'il devait donner à la compagnie, le conseil de ville a commis un tort et une injustice graves envers celle-ci, qui aurait payé volontiers autant ou plus qu'aucun autre acheteur pour ce terrain, afin de garder sa ferme intacte et aussi d'empêcher que ce terrain ne tombe aux mains de personnes dont le voisinage pût exercer une mauvaise influence sur les élèves indiens de l'institution. C'est ce dernier motif qui a porté la compagnie à acheter le lot No. 2. Comme je l'ai dit plus haut je ne puis donner possession à personne, sans qu'on me représente un titre de la Couronne. La corporation ne peut le faire, mais je suis informé qu'elle cherche à exercer une pression sur le gouvernement pour obtenir un titre qui couvre son injustice et ses illégalités.

Je sollicite donc votre concours soit pour obtenir un titre de la Couronne en faveur de la compagnie, ou pour engager la corporation à annuler la vente par elle faite à la femme plus haut nommée; car je m'offre à acheter directement du gouvernement ou de quiconque aura légalement droit d'aliéner le terrain.

J'inclus un plan de la situation des lieux, par lequel vous verrez combien il est important que le terrain en litige reste aux propriétaires du lot No. 2.

J'ai l'honneur d'être, cher Monsieur,
Votre dévoué,
(Signé,) ROBERT ASHTON,
Surintendant, Mohawk Institution

Allen Cleghorn, Ecr.

BRANTFORD, 2 avril 1874.

CHER MONSIEUR.—Je transmets pour votre information une communication que j'ai reçue de M. Ashton, surintendant de la Mohawk Institution, au sujet d'une certaine lisière de terrain dont la compagnie de la Nouvelle-Angleterre a été en possession pendant une vingtaine d'années.

Cette communication vous fera voir que la dite compagnie a été très-injustement traitée par la municipalité de Brantford. La transaction dont parle M. Ashton a eu lieu sous l'administration du conseil de l'an dernier et pendant que Imlach, Hawkin et Cie avaient la haute main. La seule raison, c'est du moins ma ferme croyance, qui ait pu les porter à agir comme ils l'ont fait envers M. Ashton, est qu'ils désapprouvent le remplacement du Revd M. Nellis par M. Ashton ; ils essaient donc d'embarrasser M. Ashton, et de le discréditer auprès de la compagnie en Angleterre, qui désire très-fort acquérir ce morceau de terre, pour les raisons données par M. Ashton dans sa lettre. La ville de Brantford fonde son titre prétendu sur ce qu'elle a succédé aux droits, titres et intérêts de la ci-devant compagnie de navigation de la Grande-Rivière ; mais celle-ci n'avaient droit d'avoir qu'un chemin de halage sur le bord de la rivière ou du canal avec les autres terrains nécessaires pour les fins de la navigation ; elle n'avait droit par son acte d'incorporation à aucun autre terrain quelconque. Or il est évident que le lopin réclamé (dont je vous donne le plan sur la feuille annexée) n'a jamais été possédé par la compagnie de navigation ; au contraire la compagnie de la Nouvelle-Angleterre en a toujours eu possession et a toujours été et est encore prête à en faire l'achat du gouvernement ou de quiconque sera en état de lui donner un titre valable. Le plan ci-joint laisse pour le chemin de halage une largeur suffisante, et c'est de la part de la ville une absurdité palpable de réclamer les quatre ou cinq acres qui restent, lesquels ne servent point et n'ont jamais servi à la navigation du canal ; mais le but des instigateurs est de créer des embarras à la compagnie pour le motif que je vous ai signalé plus haut. La corporation de la Nouvelle-Angleterre est, comme vous le savez sans doute, l'une des plus anciennes institutions de ce genre qui existent aujourd'hui. Elle a été constituée sous la République (*Commonwealth*) d'Angleterre, a toujours depuis employé ses efforts et ses moyens à la civilisation des tribus sauvages et a été un auxiliaire dévoué de ceux qui ont entrepris la tâche d'améliorer leur condition.

Pour cette raison, je crois qu'il est du devoir du gouvernement et de tous les bons citoyens de la traiter loyalement et équitablement dans cette affaire.

La pratique du département des Sauvages a toujours été, je pense, de donner aux occupant un droit de préemption. Quelle raison pourrait le porter à se départir de cette règle, lorsqu'il s'agit d'une institution éminemment bienfaisante ?

Aurez-vous la bonté de porter la question devant l'autorité compétente, et d'employer votre influence pour faire rendre justice à qui de droit ? Veuillez aussi m'informer de ce que j'aurai à faire, s'il faut entreprendre d'autres démarches. M. Ashton ne devrait-il pas faire au département l'offre de se porter acquéreur ? Dans le cas de l'affirmation, à qui doit-on s'adresser ?

Vous me rendrez un grand service si, au milieu de vos occupations, vous pouvez trouver le temps de vous occuper sans retard de cette affaire et de m'en écrire.

Veuillez agréer mes respects et me croire votre dévoué

(Signé) ALLEN CLEGHORN.

Hon. David Christie,
Ottawa.

Cette lettre a été communiqué au Département par l'honorable M. Christie.

(No. 69.)

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, demandant copie de toutes dépêches de l'administration du gouvernement de l'Ile du Prince-Edouard à Son Excellence, sur le sujet de la démission de Stanislaus Francis Perry comme Orateur et membre de la Chambre d'Assemblée de l'Ile du Prince-Edouard, avec toutes les consultations légales et documents qui accompagnent les dites dépêches.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 20 mai 1874.

(No. 70.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DE COMMUNES, datée le 27 avril 1874, demandant copie de tous actes passés et de toutes nominations faites par le conseil pour les Territoires du Nord-Ouest, avec toutes réclamations faites par le dit conseil au gouvernement du Canada, au sujet de traités avec les Sauvages et des affaires des Sauvages dans le Nord-Ouest.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 20 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

QUEBEC. RECAPITULATION—*RÉSUMÉ.*

Constituencies. — *Colléges électoraux.*	Returning Officer. — *Officier-rapporteur.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
		$ cts.	$ cts.
Argenteuil	(No account rendered—*Pas de rapport*.		
Bagot	Charles Laroche, Returning Officer	760 25	745 65
Bonaventure	P. C. Beauchesne "	716 10	698 10
Beauce	E. Vézina "	157 35	152 10
Beauharnois	P. H. de Boucherville "	484 70	479 00
Bellechasse	C. Le Bel "	100 20	100 20
Berthier	J. O. Chalut "	181 00	101 00
Brome	H. S. Foster "	104 20	88 70
Chambly	A. N. Mignault "	513 75	418 50
Chateaugay	A. M. Gagnier "	516 74	498 74
Chicoutimi	J. Gagné "	992 95	759 19
Champlain	E. Rinfret "	781 55	772 05
Charlevoix	C. Duberger "	1,010 00	827 70
Compton	E. S. Orr "	719 46	719 46
Dorchester	F. Rouleau "	656 88	590 46
Drummond and Arthabaska	E. M. Poisson "	1,352 25	1,256 55
Gaspé	L. Z. Joncas "	937 02	821 78
Hochélaga	F. Lefebvre "	277 67	227 67
Huntingdon	A. Somerville "	515 75	515 75
Iberville	A. Dufresne "	116 50	87 70
Jacques-Cartier	H. F. Prunet "	219 80	84 40
Joliette	C. J. Beaudoin "	709 20	683 90
Kamouraska	V. Taché "	126 40	90 40
Laprairie	A. Beauvais "	114 00	65 90
L'Assomption	J. D. Rivest "	621 09	530 79
Laval	A. E. Leonard "	91 90	83 90
Lévis	F. M. Guay "	712 98	667 03
L'Islet	T. Michaud "	264 80	107 85
Lotbinière	J. Filteau "	413 55	406 20
Missisquoi	R. Dickinson "	100 26	100 26
Montmorency	G. Dick "	75 80	75 80
Montcalm	J. E Beaupré "	100 90	100 90
Montmagny	F. X. Talbot "	202 93	140 43
Megantic	H. Lambly "	778 59	774 99
Montreal, Centre—*Centre*	W. H. Ryland "	1,500 00	1,330 95
Montreal, East—*Est*	G. Lamothe "	226 00	176 00
Montreal, West—*Ouest*	W. W. Robertson "	1,187 40	1,127 75
Maskinongé	J. E. Pichette "	645 20	542 30
Napierville	E. Bouchard "	425 33	411 80
Nicolet	N. Blondin "	782 70	738 60
Ottawa, County	L. M. Coutlée "	1,918 29	1,773 33
Pontiac	W. Rimer "	139 50	139 50
Portneuf	J. E. Thibodeau "	709 61	683 61
Quebec City, Centre—*Cité, Centre*	C. Alleyn "	64 00	64 00
Quebec, East—*Est*	R. Chambers "	99 07	93 32
Quebec, West—*Ouest*	P. M. Partridge "	680 42	604 92
Quebec, County	J. P. Pruneau "	108 00	88 00
Richmond and Wolfe	C. P. Cleveland "	889 50	855 50
Richelieu	A. N. Gouin "	788 90	788 90
Rimouski	O. Martin "	1,686 70	1,196 15
Rouville	L. E. P. Laberge "	715 48	660 56
St. Hyacinthe	H. St. Germain "	161 35	161 35
St. Johns	C. Nolin "	90 91	90 91
St. Maurice	L. G. Duval "	483 05	477 05
Shefford	J. B. Edgarton "	647 83	637 08
Sherbrooke	G. F. Bowen "	48 00	48 00
Soulanges	L. N. Masson "	96 80	82 30
Stanstead	C. A. Richardson "	130 42	130 42
Temiscouata	J. Heath "	130 55	130 55
Terrebonne	J. A. Hervieux "	126 10	117 60
Three Rivers	P. Dumoulin "	212 30	198 45
Two Mountains	D. Masson "	521 26	460 66
Vaudreuil	E. H. Lalonde "	124 70	111 70
Verchères	A. Geofferion "	547 45	454 15
Yamaska	L. M. Blondin "	104 60	77 10
	Totals—*Totaux*	$31,417 94	$28,228 56

NOVA SCOTIA.

EXPENSES of the late Elections for the House of Commons.

Dépenses des dernières élections pour la Chambre des Communes.

Constituencies— *Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
ANNAPOLIS.	$ cts.	$ cts.
P. BONNET, Returning Officer— *Officier-rapporteur*:—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	25 00	25 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	41 90	41 90
Hustings—*Estrades*	10 00	10 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	41 90	41 90
Poll Books—*Cahiers de votation*	15 00	15 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	37 50	22 50
Establishing Polling Places and Rent—*Etablissement de bureaux de votation et loyer*	64 00	64 00
Deputy Returning Officers' accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs*	84 00	90 00
Totals—*Totaux*	$319 30	$310 30
ANTIGONISH.		
H. P. HILL, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	17 20	14 00
Proclamations—*Proclamations*	22 00	22 00
Mileage for all purposes—*Frais de route*	17 00	17 00
Poll Books—*Cahiers de votation*	10 00	10 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	16 00	12 00
Establishing Polling Places (rent)—*Etablissement de bureaux de votation (loyer)*	28 00	28 00
Totals—*Totaux*	$110 20	$103 00
CAPE BRETON.		
J. L. HILL, Returning Officer—*Officier-rapporteur*:		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	28 00	28 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	53 00	53 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	33 00	33 00
Copies of Voters' Lists—*Copies des listes des électeurs*	13 80	13 80
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	35 50	35 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	56 00	56 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Hill, J. L	6 20	6 20
" " Forbes	12 20	12 20
" " Bourinot	13 00	13 00
" " Hill, C. W	11 70	11 70
" " Rigby	8 20	8 20
" " Townshend	13 30	13 30
" " Nicholson	13 10	13 10
" " Peters, W. E	12 80	12 80
" " Peters, S.	13 10	13 10
" " Forbes	12 60	12 60
" " Forbes	17 00	17 00
" " Bown	8 20	8 20
" " Martin	14 10	14 10
" " Gillis	16 10	16 10
Totals—*Totaux*	$410 90	$410 90

NOVA SCOTIA. Constituencies.—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
COLCHESTER.	$ cts.	$ cts.
C. BLANCHARD, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	57 10	57 10
Hustings—*Estrades*	21 50	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	45 60	45 60
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	23 90	23 90
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	31 50	18 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	40 00	32 00
Deputy Returning Officers' accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs*	231 50	231 50
Totals—*Totaux*	$477 10	$454 60
CUMBERLAND.		
R. McLEAN, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Deputy Returning Officers, Poll Clerks and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, des sous-officiers-rapporteurs, secrétaires d'élection et constables*	163 00	124 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	66 20	66 20
Hustings—*Estrades*	20 00	....
Mileage other than Proclamations, including that of Deputies and Poll Clerks—*Frais de route autres que pour proclamations, y compris ceux des deputés et greffiers de bureaux de votation*	241 50	155 50
Poll Books, Voters' Lists and copies—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	76 00	50 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	78 50	22 50
Establishing Polling Places (rent, &c.)—*Etablissement de bureaux de votation (loyer, etc.)*	129 75	89 75
Printing—*Impressions*	15 00	....
Totals—*Totaux*	$789 95	$507 95
DIGBY.		
P. W. SMITH, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	107 30	87 48
Hustings—*Estrades*	20 00	....
Mileage other than Proclamations—*Frais de route et affichage*	158 60	54 47
Poll Books, Voters' Lists—*Cahiers de votation, listes des électeurs*	20 29	20 29
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	15 00	15 00
Establishing Polling Places and Subdivisions—*Etablissement de bureaux de votation et subdivisions*	40 00	32 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, New Tusket	20 10	20 10
" " Freeport	19 70	19 70
" " Salmon River	24 90	24 90
" " Meteghan	22 90	22 90
" " Church Point	20 10	20 10
" " Township Line	23 70	23 70
" " Weymouth	18 50	18 50
" " Plympton	16 10	16 10
" " Westport	22 30	22 30
" " Tiverton	21 90	21 90
" " Sandy Cove	17 30	17 30
" " Digby	14 10	14 10
" " Marshaltown	14 10	14 10
" " Hillsburgh	16 50	16 50
Totals—*Totaux*	$659 39	$512 44

NOVA SCOTIA. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
GUYSBOROUGH.	$ cts.	$ cts.
E. H. FRANCHEVILLE, Returning Officer— *Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Deputy Returning Officers and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, des sous-officiers-rapporteurs et des constables*	135 00	135 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	63 50	63 50
Mileage other than Proclamations, including that of Deputies and Poll Clerks—*Frais de route autres que pour proclamations, y compris ceux des sous-off.-rap. et des greffiers de bureaux de votation*	63 70	63 70
Poll Books, and copies thereof—*Cahies de votation et copies*	48 00	48 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	25 50	25 50
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de vototion*	8 00	8 00
Rent of Polling Places—*Loyer de bureaux de votation*	58 00	58 00
Totals—*Totaux*	$401 70	$401 70
HALIFAX.		
JOS. BELL, Returning Officer—*Officier-rapporteur:—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporieur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting—*Proclamations et affichage*	177 80	177 80
Hustings—*Estrades*	15 80	15 80
Mileage other than Proclamations, including Deputies and Poll Clerks—*Frais de route autres que pour proclamations, y compris ceux des sous-off.-rap. et des greffiers de bureaux de votation*	285 60	285 60
Poll Books, Voters' Lists, and copies thereof—*Cahiers de votation, listes des électeurs, et copies*	110 30	82 55
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	37 50	37 50
Polling Places—*Bureaux de votation*	190 00	190 00
Deputy Returning Officers' accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs*	314 50	314 50
Totals—*Totaux*	$1,157 50	$1,129 75
HANTS.		
J. E. GELDERT, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	36 00	36 00
Mileage other than Proclamations including Deputies and Poll Clerks—*Frais de route autres que pour proclamations, y compris ceux des sous-off.-rap. et des greffiers de bureaux de votation*	86 80	86 80
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	21 00	21 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats, et rapports*	33 00	20 00
Establishing Polling Places and Rent—*Etablissement de bureaux de votation et loyer*	88 00	88 00
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs*	86 00	86 00
Totals—*Totaux*	$376 80	$363 80
INVERNESS.		
R. McDOUGALL, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer and Clerk—*Honoraires de l'officier-rapporteur et du secrétaire d'élection*	48 00	28 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	56 00	56 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations including Deputies and Poll Clerks—*Frais de route autres que pour proclamations, y compris ceux des sous-off.-rap. et des greffiers de bureaux de votation*	84 00	84 00

NOVA SCOTIA. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
INVERNESS.—Continued—*Suite.*		
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	45 00	45 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	18 00	18 00
Establishing Polling Places, Rent, &c.—*Etablissement de bureaux de votation, loyer, etc*	130 00	104 00
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs*	183 00	183 00
Totals—*Totaux*	$584 00	$538 00
KINGS.		
J. M. CALDWELL, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk, Sheriff and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection, du shérif et des constables*	30 00	30 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	67 80	67 80
Mileage other than Proclamations including Deputies and Poll Clerks—*Frais de route autres que pour proclamations, y compris ceux des sous-off-rap. et des greffiers de bureaux de votation*	112 00	112 00
Poll Books—*Cahiers de votation*	14 00	14 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	35 00	22 00
Establishing Polling Places, Rent, &c.—*Etablissement de bureaux de votation, loyer, etc*	64 00	64 00
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs.*	80 00	80 00
Totals—*Totaux*	$402 80	$389 80
LUNENBURG.		
J. H. KAULBACK, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	22 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	58 50	58 50
Hustings—*Estrades*	4 00	4 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	9 70	9 70
Returns—*Rapports*	10 00	2 00
Totals—*Totaux*	$104 20	$88 20
PICTOU.		
W. H. HARRIS, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur et des constables*	43 00	43 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	90 50	90 50
Hustings—*Estrades*	40 00	20 00
Mileage other than Proclamations including Deputies, &c.—*Frais de route autres que pour proclamations, y compris ceux des sous-off.-rap., etc.*	68 70	68 70
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	28 00	23 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	58 00	34 00
Establishing Polling Places and Rent—*Etablissement de bureaux de votation et loyer*	198 00	112 00
Printing—*Impressions*	10 00	....
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs*	128 00	128 00
Totals—*Totaux*	$664 20	$519 20

Nova Scotia. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed.—*Demandé.*	Paid.—*Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Queen's.		
J. N. Freeman, Returning Officer—*Officier-rapporteur :*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	31 40	31 40
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	15 00	15 00
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	20 00	20 00
Totals—*Totaux*	$80 40	$80 40
Richmond.		
J. F. Fuller, Returning Officer—*Officier-rapporteur :*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	47 00	47 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	17 60	17 60
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	27 10	27 10
Commissions—*Commissions*	20 00	20 00
Establishing Polling Places—*Etablissement de bureaux de votation*	72 00	72 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Fuller, F	8 20	8 20
" " Fuller, C. J.	8 80	8 80
" " McNeil	9 60	9 60
" " Oliver	12 20	12 20
" " McKenzie	11 60	11 60
" " McPherson	12 40	12 40
" " Kavanagh	10 70	10 70
" " McDonald	15 00	15 00
" " Urquhart	12 20	12 20
" " Gready	12 20	12 20
" " LeLacheur	9 20	9 20
" " Morrison	14 30	14 30
" " McKay	16 00	16 00
Totals—*Totaux*	$382 10	$382 10
Shelburne.		
J. A. Purny, Returning Officer—*Officier-rapporteur :*—		
Amount of Returning Officer's account—*Montant du compte de l'officier-rapporteur*	$90 00	$90 00
Victoria.		
B. E. Tremain, Returning Officer—*Officier-rapporteur :*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	14 00	14 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	61 70	61 70
Hustings—*Estrades*	16 00	16 00
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	22 00	22 00
Commission and Returns—*Commission et rapports*	16 50	5 50
Totals—*Totaux*	$130 20	$119 20

NOVA SCOTIA. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
YARMOUTH.		
W. K. DUDMAN, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	28 00	28 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	27 20	27 20
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	5 30	5 30
Poll Books—*Cahiers de votation*	10 00	10 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	14 00	14 00
Establishing Polling Places and Rent—*Etablissement de bureaux de votation, et loyer*	44 00	44 00
Printing—*Impressions*	3 50	....
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs.*	60 00	60 00
Totals—*Totaux*	$192 00	$188 50

NOVA SCOTIA.

RECAPITULATION—*RÉSUMÉ.*

Constituencies. — *Collèges électoraux.*	Returning Officer. — *Officier-rapporteur.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé,*
		$ cts.	$ cts.
Annapolis	P. Bonnett	319 30	310 30
Antigonish	H. P. Hill	110 20	103 00
Cape Breton	J. L. Hill	410 90	410 90
Colchester	C. Blanchard	477 10	454 60
Cumberland	R. McLean	789 95	507 95
Digby	P. W. Smith	659 39	512 44
Guysborough	E. H. Francheville	401 70	401 70
Halifax	J. Bell	1,157 50	1,129 75
Hants	J. E. Geldert	376 80	363 80
Inverness	R. McDougall	584 00	538 00
King's	J. M. Caldwell	402 80	389 80
Lunenburg	J. H. Kaulback	104 20	88 20
Pictou	W. H. Harris	664 20	519 20
Queen's	J. N. Freeman	80 40	80 40
Richmond	J. F. Fuller	382 10	382 10
Shelburne	J. A. Purny	90 00	90 00
Victoria	B. E. Tremain	130 20	119 20
Yarmouth	W. K. Dudman	192 00	188 50
	Totals—*Totaux*	$7,332 74	$6,589 84

NEW BRUNSWICK.

Expenses of the late Elections for the House of Commons.

Dépenses des dernières élections pour la Chambre des Communes.

Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed.—*Demandé.*	Paid.—*Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Albert.		
J. S. Reed, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	40 00	40 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	34 30	34 30
Mileage other than Proclamations including Deputies, &c.—*Frais de route autres que pour proclamations, y compris ceux des sous off.-rap., etc*	65 00	65 00
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	21 00	21 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	17 50	8 50
Establishing Polling Places and Rent—*Etablissement de bureaux de votation et loyer*	72 00	60 00
Printing—*Impressions*	11 77	....
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs.*	65 00	65 00
Totals—*Totaux*	$326 57	$293 80
Carleton.		
F. R. Jenkins, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	51 00	51 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	70 00	66 00
Voters' Lists and Postage—*Listes des électeurs et affichage*	27 00	27 00
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs.*	52 50	40 00
Totals—*Totaux*	$200 50	$184 00
Charlotte.		
No Return rendered—*Rapport pas reçu.*	—	—
Gloucester.		
J. T. Carter, Returning Officer—*Officier-rapporteur:*—		
Fees to Returning Officer, Deputies, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, des sous-off.-rap., du secrétaire d'élection et des constables*	58 00	58 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	60 00	60 00
Hustings—*Estrades*	8 00	8 00
Mileage other than Proclamations—*Frais de route autres que pour proclamations*	28 00	28 00
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	31 00	31 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	20 50	20 50
Totals—*Totaux*	$215 50	$215 50

New Brunswick. Constituencies – *Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
Kent.	$ cts.	$ cts.
W. Raymond, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Deputies, Clerks and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, des sous.-off -rap, du secrétaire d'élection et des constables*	144 50	144 50
Proclamations and posting them – *Proclamations et affichage*	42 00	42 00
Mileage other than Proclamations including Deputies. &c.—*Frais de route autres que pour proclamations, y compris ceux des sous-off.-rap, etc.*	91 08	91 08
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	51 00	51 00
Commissions—*Commissions*	7 20	7 20
Polling Places (rent)—*Bureaux de votation (loyer)*	60 00	60 00
Sundries—Divers	31 20	31 20
Sheriff's Account for General Service—*Comptes des shérifs pour services généraux*	40 00	40 00
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs.*	66 00	66 00
Totals—*Totaux*	$532 98	$532 98
King's.		
S. N. Freeze, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Deputies, Clerks and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, des sous-off.-rap. du secrétaire d'élection et des constables*	196 00	196 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	96 50	96 50
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations including Deputies and Clerks—*Frais de route autres que pour proclamations y compris ceux des sous-off.-rap. et des greffiers de bureaux de votation*	152 40	152 40
Poll Books and Voters' Lists – *Cahiers de votation et listes des électeurs*	52 50	52 50
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	28 00	28 00
Establishing Polling Places and Rent—*Etablissement de bureaux de votation et loyer*	88 00	88 00
Printing, &c., &c. - *Impressions, etc., etc*	14 50	14 50
Day Pay posting Notices—*Payé pour affichage des avis*	24 00	24 00
Totals—*Totaux*	$671 90	$671 90
Amount deducted—*Montant déduit*	....	$92 20
Northumberland.		
J. Shirreff, Returning Officer—*Officier-rapporteur :—*		
Fees to Returning Officer, Clerk, &c.—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection, etc.*	40 00	40 00
Mileage posting Proclamations—*Frais de route pour affichage de proclamations*	35 10	35 10
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	38 50	38 50
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	16 00	16 00
Printing Proclamations, &c., &c.—*Impressions proclamations, etc., etc.*	50 70	50 70
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur,* Ludlow	31 80	31 80
" " Alnwick	26 00	26 00
" " Blissfield	27 40	27 40
" " Hardwick	26 00	26 00
" " Northesk	20 80	20 80
" " Oak Point	22 20	22 20
" " Hutchinson's	20 40	20 40
" " Blackville	23 00	23 00
" " Chatham	20 20	20 20
" " Kirk's	20 00	20 00
" " Nelson	18 60	18 60
" " Glenelg	21 80	21 80
" " Newcastle	27 00	27 00
" " Goodfellow's	20 80	20 80
" " Derby	21 00	21 00
Totals—*Totaux*	$527 30	$527 30

New Brunswick. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
QUEEN'S.	$ cts.	$ cts.
J. PALMER, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
For preparing Books, Clerks' Lists, Posting Notices, Printing, Conducting Election, &c., &c.—*Préparation de livres, listes des commis, affichage d'avis, impressions, conduite de l'élection, etc., etc*	150 00	150 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Gagetown	25 00	25 00
" " Cambridge	19 00	19 00
" " Canning	21 00	21 00
" " Chipman	30 00	30 00
" " Brunswick	30 00	30 00
" " Waterborough	22 00	22 00
" " Johnston	22 00	22 00
" " Wickham	21 00	21 00
" " Hampstead	21 00	21 00
" " Petersville	22 00	22 00
Totals—*Totaux*	$383 00	$383 00
RESTIGOUCHE.		
W. H. PHILLIPS, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Deputies, Clerks and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, des sous-off.-rap., du secrétaire d'élection et des constables*	82 00	82 00
Mileage including Proclamations—*Frais de route y compris proclamations*	75 00	75 00
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	23 00	23 00
Polling Places—*Bureaux de votation*	75 00	25 00
Printing—*Impressions*	8 00	8 00
Totals—*Totaux*	$263 00	$213 00
ST. JOHN, City—*Cité.*		
J. HARDING, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Deputies, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, des sous-off.-rap, du secrétaire d'élection et des constables*	160 00	160 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	24 00	24 00
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	60 00	60 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	25 00	25 00
Polling Places (rent)—*Bureaux de votation (loyer)*	104 00	104 00
Printing, &c.—*Impressions, etc*	12 30	12 30
Totals—*Totaux*	$385 30	$385 30
Amount deducted—*Montant déduit*	....	28 30
ST. JOHN, City and County—*Cité et Comté.*		
J. HARDING, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Deputies, Clerks and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, des sous-off.-rap., du secrétaire d'élection et des constables*	275 00	275 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	84 00	84 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations including Deputies and Clerks—*Frais de route autres que pour proclamations y compris ceux des deputés et greffiers.*	80 00	80 00
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	86 50	86 50
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	47 50	47 50
Establishing Polling Places and rent—*Etablissement de bureaux de votation et loyer*	173 00	173 00
Printing, &c.—*Impressions, etc*	14 25	14 25
Totals—*Totaux*	$780 25	$780 25
Amount deducted—*Montant déduit*	....	88 68

New Brunswick. Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
Sunbury.		
J. S. White, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	43 50	43 50
Proclamations and making arrangements for Polling Places—*Proclamations et établissement de bureaux de votation*	20 00	20 00
Poll Books—*Cahiers de votation*	40 00	40 00
Printing, &c., &c.—*Impressions, etc., etc*	22 00	22 00
Sheriff's Fees—*Honoraires du shérif*	40 00	40 00
Damage to Returning Officer's Sleigh—*Dommages au traineau de l'officier-rapporteur*	12 00	12 00
Deputy Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur*, Blissville	37 00	37 00
,, ,, Sheffield	26 10	26 10
,, ,, Northfield	37 00	37 00
,, ,, Maugerville	26 00	26 00
Totals—*Totaux*	$303 60	$303 60
Victoria.		
A. L. Coombes, Returning Officer—*Sous-officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	66 00	66 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	40 00	40 00
Poll Books and Voters' Lists—*Cahiers de votation et listes des électeurs*	51 00	51 00
Polling Places (rent)—*Bureaux de votation (loyer)*	42 00	42 00
Printing, &c., &c.—*Impression, etc., etc*	4 00	4 00
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs*	208 40	208 40
Totals—*Totaux*	$411 40	$411 40
Westmoreland.		
B. Botsford, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	64 00	64 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Poll Books, Voters' Lists—*Cahiers de votation, listes des électeurs*	26 50	26 50
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	28 50	28 50
Printing Proclamations and Voters' Lists—*Impression des proclamations et listes des électeurs*	164 00	164 00
Totals—*Totaux*	$329 00	$329 00
Amount deducted	....	55 50
York.		
T. Temple, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Clerk and Constables—*Honoraires du secrétaire d'élection et des constables*	6 00	6 00
Proclamations—*Proclamations*	108 80	108 80
Voters' Lists—*Listes des électeurs*	30 00	30 00
Commission and Return—*Commission et rapport*	1 50	1 50
Sheriff's Account for Conducting Election—*Compte du shérif pour conduire l'élection*	40 00	40 00
Totals—*Totaux*	$186 30	$186 30

NEW BRUNSWICK.

RECAPITULATION—*RÉSUMÉ.*

Constituencies. — *Collèges électoraux.*	Returning Officer. — *Officier-rapporteur.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
		$ cts.	$ cts.
Albert	J. S. Reed	326 57	293 80
Carleton	F. R. Jenkin	200 50	184 00
Charlotte	No account rendered	....	....
Gloucester	J. F. Carter	215 50	215 50
Kent	W. Raymond	532 98	532 98
King's	S. N. Freeze	671 90	579 70
Northumberland	J. Shirreff	527 30	527 30
Queen's	J. Palmer	383 00	383 00
Restigouche	W. H. Phillips	263 00	213 00
City of St. John	J. Harding	385 30	357 00
City and County of St John	J. Harding	780 25	691 57
Sunbury	J. S. White	303 60	303 60
Victoria	A. L. Coombes	411 40	411 40
Westmoreland	B. Botsford	329 50	273 50
York	T. Temple	186 30	186 30
	Totals—*Totaux*	$5,517 10	$5,152 65

MANITOBA.

EXPENSES of the late Elections for the House of Commons.

Dépenses des dernières Elections pour la Chambre des Communes.

Claimants—*Réclamants.*	Claimed.—*Demandé.*	Paid.—*Payé.*
	$ cts	$ cts.
W. N. Kennedy, Returning Officer for—*Officier-rapporteur pour*, Lisgar	481 00	
J. M. Macdonell ,, ,, Marquette.....	1,622 82	
N. Mouard ,, ,, Provencher....	664 50	
E. Armstrong ,, ,, Selkirk........	658 00	
"WEEKLY MANITOBAN," for Printing Proclamations, Voters' Lists, &c.—*Pour impression des proclamations, listes des électeurs, etc.*	137 00	
John F. Bain, for professional services—*Pour services professionels*	20 00	
Thomas Spence, preparing Poll Books —*Préparation des cahiers de votation*......	42 50	
Sedley Blanchard, various services—*Services divers*	140 00	
George Roy, services as translator—*Services comme traducteur*	30 00	
Totals—*Totaux*	$3,795 82	

The foregoing accounts have only recently been received; and as they are in excess of, or otherwise at variance with, the authorized tariff, they are reserved for the consideration of the Privy Council.

Les comptes ci-dessus n'ont eté reçus que tout récemment; et comme ils excèdent le tarif autorisé, ou n'y sont pas conformes, ils sont réservés pour la décision du Conseil Privé.

BRITISH COLUMBIA.

STATEMENT of amounts advanced the several Returning Officers to meet Election Expenses in British Columbia.

Etat des sommes avancées aux divers officiers-rapporteurs pour couvrir les frais d'élection dans la Colombie-Britannique.

Returning Officer—*Officier-rapporteur.*	Constituencies—*Colléges électoraux.*	Amount.—*Montant.*
		$ cts.
P. O'Reilly	Yale	1.000 00
H. M. Ball	Cariboo	1,000 00
R. Woods	Vancouver District	905 55
A. T. Bushby	New Westminster	458 75
A. T. Pemberton	Victoria......................	409 00
	Totals—*Totaux*	$3,773 30

MEMO.—The accounts of the Returning Officers have not yet been received, consequently the final settlement cannot be stated.

Note.—Les comptes des officiers-rapporteurs n'ont pas encore été reçus; en conséquence, le réglement final ne peut être établi.

PRINCE EDWARD ISLAND.

EXPENSES of the late Elections for the House of Commons.

Dépenses des dernières élections pour la Chambre des Communes.

Constituencies—*Collèges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
KING'S.		
R. MUNRO, Returning Officer—*Officier rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	26 00	26 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	195 80	123 00
Hustings—*Estrades*	20 00	20 00
Mileage other than Proclamations, including Deputies, &c.—*Frais de route autres que pour proclamations, y compris ceux des sous.-off.-rap., etc.*	106 50	91 50
Poll Books, Voters' Lists, &c.—*Cahiers de votation, listes des électeurs, etc.*	26 73	16 73
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	37 50	22 50
Establishing Polling Places and Rent—*Etablissement de bureaux de votation et loyer*	205 00	150 00
Posting Election Laws—*Affichage des lois d'élection*	46 00	13 50
Sundries, including Stationery, Postage, Printing, &c.—*Divers, y compris papeterie, affichage et impressions, etc*	39 73	29 28
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs*	120 00	103 05
		$595 56
Less, paid by Candidates—*Moins, payé par les candidats*	....	29 20
Totals—*Totaux*	$823 26	$566 36
PRINCE.		
T. KELLY, Returning Officer—*Officier-rapporteur* :—		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	28 00	28 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	153 00	48 00
Hustings—*Estrades*	30 00	....
Mileage other than Proclamations including Deputies, &c.—*Frais de route autres que pour proclamations y compris ceux des sous.-off.-rap.*	383 10	245 20
Poll Books—*Cahiers de votation*	25 00	17 00
Commissions, Warrants and Returns—*Commissions, mandats et rapports*	60 40	26 00
Polling Places, Rent—*Bureaux de votation, loyer*	168 00	168 00
Posting Election Laws and Oaths of Qualification—*Affichage des lois d'élection et serments de qualification*	62 50	6 00
Sundries, including Stationery, Postage, Printing, &c.—*Divers, y compris papeterie, affichage, impressions, etc*	75 50	42 50
Deputy Returning Officers' Accounts—*Comptes des sous-officiers-rapporteurs*	102 00	102 00
		682 70
Less, paid by Candidates—*Moins, payé par les candidats*	....	29 20
Totals—*Totaux*	$1,087 50	$653 50

PRINCE EDWARD ISLAND. Constituencies—*Colléges électoraux.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
	$ cts.	$ cts.
QUEEN'S.		
W. McGILL, Returning Officer—*Officier-rapporteur:* —		
Fees to Returning Officer, Clerk and Constables—*Honoraires de l'officier-rapporteur, du secrétaire d'élection et des constables*	22 00	22 00
Proclamations and posting them—*Proclamations et affichage*	128 50	128 50
Poll Books—*Cahiers de votation*	4 38	4 38
Commissions and Warrants—*Commissions et mandats*	23 00	23 00
Postage—*Affichage*	4 50	4 50
		$182 38
Less, paid by Candidates—*Moins, payé par les candidats*	....	19 46
Totals—*Totaux*	$182 38	$162 92

RECAPITULATION—*RÉSUMÉ.*

Constituencies. — *Colléges électoraux.*	Returning Officer. — *Officier-rapporteur.*	Claimed. — *Demandé.*	Paid. — *Payé.*
		$ cts.	$ cts.
King's	R. Munro	823 26	566 36
Prince	T. Kelly	1,087 50	653 50
Queen's	W. McGill	182 38	162 92
		$2,093 14	$1,382 78

RECAPITULATION OF TOTALS—*RÉSUMÉ DES TOTAUX.*

PROVINCES.	$ cts.	$ cts.
Ontario	49,373 53	46,819 14
Quebec	31,417 94	28,228 56
Nova Scotia	7,332 74	6,589 84
New Brunswick	5,517 10	5,152 65
Manitoba	3,795 82	....
British Columbia	....	3,773 30
Prince Edward Island	2,093 14	1,382 78
Total for the Dominion—*Totaux pour la Puissance*	$99,530 27	$91,946 27

JOHN SIMPSON,
Assistant Auditor.

FINANCE DEPARTMENT,
OTTAWA, 21st May, 1874.

RÉPONSE

A une ADRESSE de la CHAMBRE des COMMUNES, en date du 20 avril 1874, demandant un état indiquant le nombre de chars pour le transport des passagers et du fret qui ont eté importés, en différents temps, des Etats-Unis, par nos compagnies de chemins de fer, depuis le 1er janvier 1873 ; aussi leur valeur et les droits payés sur chaque char par chaque compagnie.

Par ordre,

R. W SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, le 13 mai 1874.

DÉPARTEMENT DES DOUANES,
OTTAWA, 13 mai 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, ci-joint, l'état demandé par l'adresse ci-incluse de la Chambre des Communes, en date du 20 avril dernier.

J'ai l'honneur, etc ,

R. S. M. BOUCHETTE.

E. J. Langevin,
Sous-Secrétaire d'État,
Ottawa.

ÉTAT indiquant le nombre de chars de chemins de fer importés des Etats-Unis depuis le 1er janvier 1873 au 30 avril 1874,—état demandé par la lettre officielle du 25 avril 1874.

Entrée.	Date.	Nom de la compagnie de chemin de fer.	Désignation.	Valeur	Taux.	Droit.
No.	1873			$		$ cts.
23,570	Avril 9..	Cie. du ch. de fer urbain de Montréal..	Deux chars urbains..	2,006	15%	300 90
23,882	,, 15..	,, ,, ,, ..	,, ,, ..	2,009	15%	301 35
24,575	,, 23..	,, ,, ,, ..	,, ,, ..	2,009	15%	301 35
202	Juil. 2..	Cie. du chemin de fer du comté S.-E...	Un char à voyageurs.	600	Free*	....
	1874					
22,560	Mar. 19..	Cie. du ch. de fer urbain de Montréal..	Deux chars urdains..	2,003	15%	300 45
22,732	,, 20..	,, ,, ,, ...	,, ,, ..	2,003	15%	300 45
23,048	,, 24..	,, ,, ,, ..	,, ,, ..	2,003	15%	300 45
23,292	,, 27..	,, ,, ,, ..	Un ,, ..	1,001	15%	150 15
23,598	,, 31..	,, ,, ,, ..	,, ,, ..	1,001	15%	150 15
23,895	Avril 4..	,, ,, ,, ..	,, ,, ..	1,001	15%	150 15
24,023	,, 6..	,, ,, ,, ..	,, ,, ..	1,001	15%	150 15
24,190	,, 7..	,, ,, ,, ..	,, ,, ..	1,001	15%	150 15
		Total....................	....	....	......	2,555 70

* D'après un télégramme d'Ottawa, en date du 2 juillet 1873,—pour faire le service continu en traversant la frontière.

(Signé,) W. B. SIMPSON,
Percepteur.

Douane,
Montréal, 8 avril 1874.

ÉTAT indiquant le nombre de chars de chemin de fer pour le transport des passagers et du fret, importés des Etats-Unis, et entrés à ce port par des compagnies canadiennes de chemin de fer, depuis le 1er janvier 1873, avec leur valeur et le montant des droits payés par chaque compagnie.

Date.	No. d'entrée.	Nom des importateurs.	No. de chars à voyageurs.	No. de chars à fret.	Valeur.	Droit.
					$	$ cts.
Jan. 23, 1874	990	Compagnie du chemin de fer de Montréal, Chambly et Sorel	1	....	1,470	220 50
,,	990	,, ,, ,,	1	4	1,530	229 50
					3,000	450 00

* Ces chars étaient de seconde main, en mauvais état, ayant servi plusieurs années aux Etats-Unis.

(Signé,) B. BURLAND,
Percepteur.

Douane,
St. Jean, 29 avril 1874.

ETAT indiquant le nombre de chars de chemin de fer importés en douane au port de Clifton, depuis le 1er janvier 1873 au 30 avril 1874, pour des chemins de fer canadiens.

Date.		Compagnies de chemins de fer.	Désignation du char.			Valeur de chaque char.	Val. totale.	Droit.
1873.						$ cts.	$ cts.	$ cts.
Février	3..	Grand Occidental...	4	chars à	voyageurs	4,939 50	19,758 00	2,963 70
,,	3..	,, ...	2	,,	bagage	2,714 50	5.429 00	814 35
,,	21...	,, ...	3	,,	voyageurs	4,884 00	14,652 00	2,197 80
,,	21..	,, ...	2	,,	bagage	2,684 00	5,368 00	805 20
,,	24 ..	,, ...	5	,,	voyageurs	4,884 00	24,420 00	3,663 00
Mars	4..	,, ...	2	,,	,, ...	4,884 00	9,768 00	1,465 00
Mai	22..	Canada Sud	6	,,	,, ...	4,908 75	29,452 50	4,417 88
,,	22..	,, ...	2	,,	,, ...	4,738 75	9,477 50	1,421 66
,,	22..	,, ...	2	,,	bagage	2,911 25	5,822 50	873 38
,,	22..	,, ...	2	,,	,, ...	2,741 25	5.482 50	822 38
Juin	23..	,, ...	2	,,	voyageurs	4,738 75	9,477 50	1,421 66
,,	23.	,, ...	2	,,	,, ...	4,908 75	9.817 50	1,472 63
,,	23...	,, ...	3	,,	,, ...	5,036 25	15,108 75	2,266 31
Juillet	30..	,, ...	2	,,	bagage	2,945 50	5,891 00	883 65
			39			....	169,924 75	25,488 60

(Signé,) WM. LEGGETT,
Percepteur.

ETAT indiquant le nombre de chars de chemin de fer importés des Etats-Unis au port de Hamilton, par quelle compagnie importés, valeur de chaque char et montant des droits payés, depuis le 1er janvier 1873 au 29 avril 1874.

No. d'entrée.	Date de l'entrée.	Nom des importateurs.	Désignation des chars.	Valeur de ch. char.	Droit sur ch. char.
	1874.			$ cts.	$ cts.
11,7	Avril 15..	Chemin de fer urbain de Hamilton	2 chars urbains	737 58	122 93
				737 58	122 93
				743 89	123 98
11,784	,, 18..	,, ,, ...	3 ,, ,,	743 89	123 98
				743 89	123 98
11,963	,, 24..	,, ,, ...	1 ,, ,,	704 00	117 34
			Total	4,410 83	735 14

No. —Pas d'autres chars importés à ce port.

(Signé,) W. H. KITTSON,
Percepteur.

Douane,
Hamilton, 29 avril 1874.

ETAT des chars de chemin de fer, pour voyageurs et fret, importés au port de London, depuis le 1er janvier 1873.

Date.	Importateur.	No.	Fret.	Voyageurs.	Valeur.	Droit payé.
1873.					$	$
Février 27.........	Cie. du chemin de fer du Canada Sud.	2	....	2	18,000	2,700

(Signé,) W. STRATAY,
Percepteur.

London, 2) avril 1874.

ETAT indiquant le nombre de chars de chemin de fer importés au port de Ste. Catherine, depuis le 1er janvier 1873.

No. d'entrée.	Date.	Importateur.	No.	Désignation.	Valeur.	Droit.
	1874.					
3,106	Mars 5..	Cie. du ch. de f. de Welland	1	Char à voyageurs	4,500	675

(Signé,) JAMES CLARK,
Percepteur.

Douane,
Port de Ste. Catherine, 29 avril 1874.

ETAT indiquant le nombre, la valeur, l'espèce, etc., etc., des chars de chemin de fer importés au port de Windsor, Ontario, depuis le 1er janvier 1873.

Date.	No.	Importateur.	Espèce.	Valeur.	Droit.	Observations.
1873.				$	$ cts.	
Juin 10..	15	Cie. du ch. de fer G. Oc.	Plat	7,635	1,145 25	
do 12..	10	,, ,, ,,	do	5,090	763 50	
do 14..	10	,, ,, ,,	do	5,090	763 50	
do 20..	10	,, ,, ,,	do	5,090	763 50	
Sept. 19..	6	,, ,, ,,	Fermé	17,280	2,592 00	
1874.						
Fév. 27..	4	C. A. Smith et Cie......	3 chars à bascule et 1 truck.	1,081	162 15	Pour être employés sur le canal Welland.
Mars 10..	12	,, ,, ...	11 do do	1,829	274 35	do do
				43,095	6,464 25	

(Signé,) WM. BENSON,
Percepteur.

Douane,
Windsor, Ontario, 1er mai 1874.

(No. 61.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 11 mai 1874, demandant copie de tous rapports et de toute correspondance concernant le ressort breveté de Freeman pour les tentes, (le droit d'en manufacturer ayant été acheté par le gouvernement fédéral.)

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 16 mai 1874.

(No. 62.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 6 mai 1874, demandant copie de toute correspondance, de tous rapports et plans se rattachant au havre d'Amherst et au Havre-aux-Maisons.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 19 mai 1874.

Conformément à la recommandation du comité colectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimees.]

(No 63.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 20 avril 1874, demandant copie de toute correspondance entre le gouvernement et la compagnie du havre de Port Burwell au sujet de la question de faire du dit havre un havre de refuge ; aussi, copie de toutes les représentations faites à ce sujet par des propriétaires de navires ou des navigateurs sur les eaux de l'intérieur.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 19 mai 1874.

(No. 64.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 20 avril 1874, demandant copie de tous rapports du ministre des Travaux Publics, de tous ordres en conseil, et de toute correspondance avec le gouvernement impérial ou autres parties touchant le prolongement du chemin de fer jusque dans la cité d'Halifax.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 19 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

(No. 65.)

RÉPONSE

A une adresse de la Chambre des Communes, datée le 4 mai 1871, demandant :
1o. Copie des avis demandant des soumissions pour le transport des malles entre la Rivière-du-Loup, dans la province de Québec, et Edmonston, dans la province du Nouveau-Brunswick, pour les quatre années qui devaient commencer le premier avril ou le premier mai 1868 ;
2o. Copie des soumissions reçues pour le transport de ces malles ;
3o. Copie des correspondances qui ont eu lieu entre les Maître-Général des Postes ou autre personne du département des Postes, et les soumissionnaires ou autres personnes agissant pour eux, après que les soumissions ont été reçues, avec indication du temps ou le contrat pour le transport de ces malles a été donné ; aussi, copie de tous autres documents quelconques, écrits, etc., ayant rapport à ce contrat ;
4o. Copie de toute correspondance ou de tous autres documents, écrits, etc, ayant rapport à la continuation de ce contrat, après le temps fixé pour lequel il avait été donné, en 1868, avec copie de ce dernier contrat.

Par ordre

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 19 mai 1874.

(No. 66.)

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, datée le 29 avril 1874, demandant copie de toutes lettres et mémoires de la Chambre de Commerce de Victoria, Colombie-Britannique, et autres documents sur le sujet d'une subvention ou autres avantages à offrir à la compagnie des steamers transpacifiques de Chine, faisant le service entre San Francisco, le Japon et la Chine, pour l'engager à faire arrêter ses steamers à Esquimalt, Colombie-Britannique.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, 15 mai 1874.

[Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.

RÉPONSE

A une ADRESSE du SÉNAT, en date du 5 mai 1874, demandant copie de tous papiers et procès-verbaux du Conseil relatifs à la construction de phares dans l'Ile du Prince-Edouard, reçus et passés depuis le 1er juillet dernier.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT,
OTTAWA, 16 mai 1874.

OTTAWA, 16 mai 1874.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre la réponse ci-incluse à une adresse du Sénat, en date du 5 du courant, demandant copie de tous papiers et procès-verbaux du conseil, relatifs à la construction de phares dans l'Ile du Prince-Edouard, reçus et passés depuis le 1er juillet dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,
(Signé,) WM. SMITH,
Assistant au ministère de la marine.

E.-J. Langevin, écr.,
Sous-secrétaire d'Etat.

OTTAWA, 1er novembre 1873.

MONSIEUR,—Les soussignés ont l'honneur de vous exposer : Que la côte de l'Ile du Prince-Edouard est très-insuffisamment éclairée, et que de nombreux désastres maritimes sur cette côte sont dus en grande partie à l'absence de phares ;

Que les riches pêcheries qui entourent cette île, en font le principal rendez-vous des pêcheurs, et que, l'année dernière, il ne s'est pas perdu moins de deux cents bateaux et goëlettes, ni noyé moins de deux cents hommes dans les eaux de l'île.

Pour ces causes, nous insistons fortement auprès du gouvernement sur la nécessité de construire des phares aux endroits suivants :—à Mimminegash, à la Pointe Ouest, au Cap Egmont, à l'Ile St-Pierre, à l'Ile au Bois, au Cap à l'Ours, à Souris (Pointe Knight), à Cable-Head, à New-London et au Cap Kildare. Une lumière à l'entrée du port de Charlottetown serait aussi d'un grand service.

Connaissant les allocations libérales déjà faites par le gouvernement fédéral pour l'éclairage des côtes et des havres dans toutes les parties du territoire du Canada, nous avons l'espoir que notre présente demande ne paraîtra pas déraisonnable.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,
Vos obéissants serviteurs,
(Signé,) JAMES C. POPE, M.P.,
A. C. MACDONALD, M.P.

A l'honorable P. Mitchell,
Ministre de la marine et des pêcheries.

Copie du rapport d'un comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur-Général en conseil le 3 *novembre* 1873.

Sur la recommandation de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, le comité avise qu'il soit porté un crédit au budget parlementaire pour la construction de phares aux endroits suivants sur l'Ile du Prince-Edouard,—à Mimminegash, à la Pointe Ouest, au Cap Egmont, à l'Ile St-Pierre, à l'Ile au Bois, au Cap à l'Ours, à Souris (Pointe Knight), à Cable-Head, à New-London et au Cap Kildare,—et aussi pour l'installation d'un phare flottant à l'entrée du havre de Charlottetown.

Certifié.

(Signé,) W. A. HIMSWORTH,
G. C. P.

A l'honorable
Ministre de la marine et des pêcheries.

MALPÈQUE (ILE DU PRINCE-EDOUARD),
24 mars 1874.

CHER MONSIEUR,—Nous désirons appeler votre attention sur certaines améliorations à faire dans le port de Malpèque, en ce qui concerne les feux et les bouées.

1o Pour ce qui est des feux, il en faut un autre à l'Ile au Poisson sur la balise, et deux à la Pointe Darnley, qui soient combinés de manière à servir de guide ou d'amarque pour franchir la barre en entrant dans le port.

2o Quant aux bouées, il est nécessaire d'en placer une ou deux dans la passe du Sud, une sur le Banc, et une sur le Fer-à-cheval ; celle à placer dans la passe est la plus importante. Vous savez parfaitement que ce havre est le seul refuge accessible aux navires sur la côte nord, surtout pendant les gros temps ; de là, la nécessité d'en rendre l'accès facile.

En vous occupant de ce qui fait le sujet de cette communication, vous obligerez beaucoup,

Vos, etc.,

(Signé,) PETER MACNUTT,
" GEO. SINCLAIR,
" H. MACNUTT,
" ARCH. MCGOUGAN, pilote,
" D. S. MACNUTT,
" BENJ. BEARISTO,
" GEORGE T. THOMSON,
" WM. HODGSON,
" DUNCAN MCGOUGAN, pilote.

A l'honorable James Yeo, M.P.,
Ottawa.

OTTAWA, 16 avril 1874.

Nous soussignés, représentants à la Chambre des Communes du comté du Prince, dans l'Ile du Prince-Edouard, recommandons les améliorations demandées par les signataires de l'autre part pour le port de Malpèque, dans le comté du Prince, Ile du Prince-Edouard, et affirmons que ces améliorations sont très-nécessaires.

(Signé,) STANISLAUS F. PERRY, M.P.,
" JAMES YEO.

A l'honorable
Ministre de la marine et des pêcheries.

OTTAWA, 27 avril 1874.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 16 du courant, adressée à l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, et renfermant une lettre envoyée par des habitants de Malpèque, au sujet de la nécessité de certaines améliorations à effectuer dans ce port; j'ai à vous informer que votre recommandation sera prise en considération.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Votre très-obéissant serviteur,

(Signé,) WM. SMITH,

Assistant au ministère de la marine et des pêcheries.

S. F. Perry, écr., M.P.,
James Yeo, écr., M.P.,
Chambre des Communes.

REPONSE

A une ADRESSE de la Chambre des Communes, en date du 13 mai 1874: demandant un état des bons fédéraux et provinciaux émis le 1er janvier et le 1er juillet de chaque année depuis 1868 jusqu'à la présente date, avec le montant de ces bons, à chacune de ces époques, déposés dans les banques incorporées, comme réserve, et le montant en espèces, chez le Receveur-Général à chacune de ces époques; aussi le montant de la circulation et le capital payé des banques incorporées à chacune de ces époques; aussi le coût approximatif de la circulation des bons fédéraux en rapport avec le département du Receveur-Général, et aussi un état du revenu net provenant de la circulation des bons fédéraux

Par ordre,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat

SECRÉTARIAT D'ETAT,

OTTAWA, 20 mai 1874.

ETAT de la circulation des bons fédéraux et du capital et de la circulation des banques incorporées, depuis juillet 1868 à décembre 1873.

Dates.	Circulation des bons fédéraux.	Réserve en espèces.	Bons fédéraux dans les banques.	Capital payé des banques.	Circulation des banques.
	$ cts.	$ cts.	$	$	$
Juin 30, 1868	3,795,000 00	759,000 00	....	30,955,428	8,874,296
Déc. 31, ,,	4,451,800 00	772,600 00	....	31,677,899	10,731,508
Juin, 1869	4,830,000 00	966,000 00	....	32,414,370	8,938,817
Déc., ,,	5,843,000 00	1,055,550 00	....	33,789,989	12,499,517
Juin, 1870	7,479,353 33	1,694,103 67	....	34,411,997	15,695,497
Déc., ,,	7,407,974 00	1,807,974 00	....	35,446,663	17,611,224*
Juin, 1871	7,367,340 74	1,644,341 80	....	38,011,910	19,759,496
Déc., ,,	10,951,373 94	4,214,276 16	6,719,418*	41,668,729	22,919,342*
Juin, 1872	10,510,541 21	2,458,546 24	7,270,679	45,706,709	25.355,070
Déc., ,,	11,590,922 81	2,979,040 29	8,219,723	50.954,099	27,930,172
Juin, 1873	11,284,131 69	2,526,358 45	8,425,287	55,650,659	25,273,316
Déc., ,,	12,095,086 43	3,255,754 56	8,582,638	59,131,259	29,016,659

* Les rapports de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick ne sont pas complets.

La circulation des bons fédéraux a coûté depuis juilllet 1868,

Juin 30,	1869	$204,857 58
"	1870	209,434 14
"	1871	256,302 86
"	1872	200,916 25
"	1873	71,075 96

Afin d'évaluer le coût de la circulaticn des bons fédéraux, il faut comparer année par année, en supposant que l'intérêt économisé a été de cinq pour cent, attendu que, la première année, il a été payé beaucoup plus. En prenant la moyenne de deux semestres, cinq pour cent sur l'excédant des billets sur les espèces donnerait :

1868–69	$188,580	Frais d'administration,	$204,857
1869–70	264,317	"	209,434
1870–71	283,075	"	273.511
1871–72	369,727	"	183,707
1772–73	434,261	"	71,076
Total	$1,539,960		$942,585

John Langton,
Auditeur.

20 mai 1874.

RÉPONSE.

(EN PARTIE.)

A une ADRESSE de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 27 avril 1874, demandant copie de tous les comptes, réclamations et certificats soumis et transmis depuis le 1er juillet 1867 jusqu'à ce jour, au gouvernement du Canada, par chacun des juges de la cour supérieure pour la province de Québec, en cette qualité, pour tous les frais de voyage et d'hôtel, dans toute localité autre que celle où tels juges avaient ordre de résider ou auraient dû résider, soit pour siéger ou pour agir comme tels, ou pour y présider (en cette qualité) à toute cour dans les matières civiles, criminelles ou autres, ainsi qu'un état détaillé de toutes les différentes sommes payées en vertu de tels comptes, réclamations et certificats.

Par ordre.

R. W. SCOTT.

Secrétaire d'Etat.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT
OTTAWA, 20 mai 1874.

ETAT DES FRAIS POUR LES COURS DE CIRCUIT PAYÉS AUX HON. JUGES LORANGER, JOHNSON ET OLIVIER, DEPUIS LE 1ER JUILLET 1870, JUSQU'AU 11 MAI 1874.

Etat de frais pour la Cour de Circuit payés au juge Loranger

1870.		$
Janvier et février.	35 jours de présence aux cours suivantes: Berthier, L'Assomption, Ste. Julienne et St. François, cour de Circuit et cour Supérieure de Joliette, @ $6.00 par diem	210
	Présence à la cour du Banc de la Reine, Montréal, session de mars 1870	100
	Présence à la cour du Banc de la Reine, Québec, session de mars 1870	100
	Présence à la cour du Banc de la Reine, Montréal, session de juin 1870	100
	Présence à la cour du Banc de la Reine, Québec, session de juin 1870	100

		$
3 mai au 6 mai...	Cour de Révision à Québec, 4 jours @ $6.00 per diem...........	24
20 mai au 31 mai.	Dix jours à Berthier et l'Assomption, cour de Circuit, et cour d'Appel, Montréal, session spéciale..........................	60
10 juin au 11 juin.	Deux jours à Berthier, cour de Circuit, session spéciale.........	12
21 juin au 11 juil.	Vingt et jours à Joliette, cours de Circuit et Supérieure et du Banc de la Reine, au Criminel..............................	126
21 sept. au 27 sept.	Cour d'Appel, Montréal, session de septembre..................	100
	" " Québec..	100
21 sept. au 27 sept.	Cinq jours à Berthier @ $6.00 per diem.........................	30
8 oct...............	Un jour à Berthier..	6
9 oct. au 7 nov.....	Vingt-huit jours à Joliette, cours Supérieure et de Circuit, et à l'Assomption, Ste. Julienne et St. François, cour de Circuit @ $6.00 per diem..	168
14 nov. au 18 nov..	Cinq jours à Joliette (assises criminelles)........................	30
1 déc. au 10 déc....	Cour d'Appel à Montréal durant la session de décembre.........	100
1871.		
21 jan. au 28 fév..	34 jours de cour Supérieure, Joliette, et cour de Circuit à Berthier, l'Assomption, Ste. Julienne et St. François, @ $6.00 per diem..	204
	Cour d'Appel, session de mars, 1871..............................	100
1872.		
Mai à juillet.......	Cour de Circuit, Berthier, 4 jours @ $6.00 per diem............	24
	" St. François, 6 jours @ $6.00 per diem.......	36
	" l'Assomption, 7 jours @ $6.00 per diem.........	42
	" Ste. Julienne, 4 jours @ $6.00 per diem........	24
	Cours de Circuit et Supérieure, Joliette, 14 jrs. @ $6.00 p. diem	84
	Assises Criminelles, Joliette, session de juillet..................	100
20 sept. au 28 sept.	Cour de Circuit, Berthier, 5 jours @ $6.00 per diem	30
9 sept. au 23 oct...	Cours de Circuit et Supérieure, Joliette, 18 jours @ $6.00 per diem..	108
25 oct. au 3 Nov...	Cours de Circuit et Supérieure, l'Assomption, etc., 9 jours @ $6.00 per diem...	54
15 nov.............	Banc de la Reine, Joliette..	100
15 déc. 1872 au 24 février 1873......	Cour de Circuit, l'Assomption, Berthier, St. François, Ste. Julinne, Joliette, 28 jours @ $6.00 per diem....................	168
Différents temps..	Cour Supérieure, Joliette, 8 jours @ $6.00 per diem............	48
24 mars au 5 avril.	Cours de Circuit et Supérieure, Trois-Rivières, 22 jours @ $6.00 per diem..	132
20 mai au 21 juin.	Cour de Circuit, Berthier, l'Assomption et Ste. Julienne, 13 jours @ $6.00 per diem..	78
22 juin au 10 juillet.	Cours de Circuit et Supérieure, St. François et Joliette, 22 jours @ $6.00 per diem..	132
	Banc de la Reine, Joliette, session de juillet....................	100
1873.		
Sept...............	Cour Supérieure, Joliette, 8 jours @ $6.00 per diem............	48
Sept à février 1874.	Cour de Circuit, Berthier, 10 jours @ $6.00 per diem	60
Nov. à février 1874.	" " St. François, 8 jours @ $6.00 per diem.........	48
Sept...	Cour Supérieure, Trois-Rivières, 4 jours @ $6.00 per diem......	24
	Banc de la Reine, Montréal, session de décembre................	100
	" Québec, session de mars..................	100
	" Montréal, "	100
	Total..	$3,410

Etat des frais pour la Cour de Circuit payés au juge Johnson.

1870.		$
11 juillet au 14 juil.	Présence à la Cour de Sweetsburg, 4 jours @ $6.00 per diem...	24
	Banc de la Reine, Montréal, session de septembre..............	100
1872.		
14 sept. au 17 sept.	Cour de Circuit, Drummondville, 4 jours @ $6.00 par diem....	24
18 " au 20 "	" " Richmond, 3 jours @ $6.00 per diem.........	18
21 " au 24 "	" " Danville, 3 jours @ $6.00 per diem..........	24
1er oct. au 14 oct.	Cour de Circuit et Cour Supérieure, Sherbrooke, 14 jours @ $6.00 per diem..	84
1873.		
....	Banc de la Reine, Ste Scholastique, session de janvier...........	100
....	" " session de juillet...........	100
Octobre............	Cour de Circuit, St. Jérome, 6 jours @ $6.00 per diem........	36
"	" Ste. Scholastique, 6 jours @ $6.00 per diem..	36
"	Cour Supérieure, " 9 jours @ $6.00 per diem..	54
1874.		
Janvier...............	Banc de la Reine, Ste. Scholastique................................	100
	Total....................................	$700

Le Juge Olivier n'a rien reçu.

REPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 11 mai, 1874 demandant un état complet des dépenses se rattachant à l'émission de la Commission Royale chargée de s'enquérir des accusation portées par l'hon. L. S. Huntington contre l'ancienne administration, le dit état devant indiquer les sommes payées et à qui elles l'ont été.

Par ordre,

R W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 20 mai 1874.

ETAT *de toutes les dépenses se rattachant à l'émission de la Commission Royale chargée de s'enquérir des accusations portées par l'hon. L. S. Huntincton contre l'ancienue administration, indiquant les sommes payées et à qui elles l'ont été.*

L'hon. M. le juge Day, pour services		$1,625 00
do do dépenses		385 00
L'hon. M. le juge Polette, do		306 00
Juge Gowan, pour services		1,625 00
do dépenses		393 00
S. J. Vankoughnet, service comme employé		1,400 60
do dépenses		440 00
T. et R. White, impression de 2,000 exemplaires du rapport		724 50
Duvernay et Cie., impression de la version française du rapport		736 23
Papeterie fournie		83 72
Avancé à l'hon. juge Day pour déboursés	$3,000 00	
do S. J. Vankoughnet do	1,500 00	
	4,500 00	
Moins, remis	1,299 81	
		3,200 19
Total		$10,910 64

JOHN SIMPSON,
Assistant-Auditeur.

Département des Finances,
Ottawa, 20 mai, 1874.

(No. 74.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 29 avril 1874, demandant copie du rapport du surintendant des affaires des Sauvages de la Colombie-Britannique pour 1873, et copie de tous papiers et de toute correspondance concernant les affaires des Sauvages de la dite province; aussi, un état faisant voir qui a recommandé la nomination de M. Lenahan à la charge d'assistant commissaire des affaires des Sauvages, et pourquoi et quand il a été nommé, et s'il avait quelque expérience dans l'administration des affaires des Sauvages avant sa nomination, et quelles allocations lui ont été accordées.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 21 mai 1874.

(No. 75.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 11 mai 1874, demandant un état des baux et ventes de limites de bois de construction dans Manitoba et le Nord-Ouest, les dates de ces baux ou ventes, les conditious de ces baux ou ventes et les noms des preneurs ou acheteurs.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 21 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

RÉPONSE

A une adresse de la Chambre des Communes, en date du 4 mai 1874, demandant le rapport ou les rapports des commissaires chargés de s'enquérir des causes des inondations causées au printemps par le St. Laurent, entre Québec et Montréal.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 22 mai 1874

Ottawa, 21 mai 1874.

Monsieur,—J'ai reçu instruction de vous transmettre le rapport ci-inclus relativement aux inondations qui se font sentir le printemps entre Québec et Montréal, en réponse à une adresse de la Chambre des Communes, datée du 4 courant.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
F. Braun,
Secrétaire.

E. J. Langevin, Ecr.,
Sous-Secrétaire d'Etat,
Ottawa.

Montréal, 8 décembre 1874.

Monsieur,—Conformément aux instructions contenues dans votre lettre du 4 courant, nous avons suspendu nos investigations sur les causes des inondations du fleuve St. Laurent.

J'aime cependant à vous faire connaître les mesures préliminaires que nous avons prises pour diriger notre enquête.

Après avoir eu notre commission, nous examinâmes avec soin, aussitôt que possible, le fleuve entre Montréal et Québec, à bord du bateau à vapeur des commissaires du havre le *Richelieu*, et nous observâmes les différents courants et battures, ou tout autre obstacle à la descente de la glace au printemps.

Nous visitâmes les principaux villages, interrogeant les personnes les plus expérimentées de ces localités.

Nous constatâmes cependant que leurs connaissances à ce sujet étaient très superficielles et conséquemment sans valeur, et, dans le but d'attirer leur attention sur quelques points en particulier, nous préparâmes la circulaire ci-incluse que nous fîmes largement distribuée, afin que leurs observations jointes au nôtres pussent nous fournir assez de données pour baser notre rapport

Nous avons, depuis la clôture de la navigation, surveillé avec soin la formation de la glace, son influence sur l'élévation de l'eau, et de fait tous les phénomènes qui ont pu en résulter.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
(Signé,) JOHN DICKINSON.
Président des commissaires.

F. Braun, écr.,
Secrétaire,
Département des Travaux Publics.

MONTRÉAL, 24 novembre 1873.

MONSIEUR,—Ayant été nommés pour nous enquérir des causes des inondations périodiques qui ont lieu sur le fleuve St. Laurent, entre cette ville et Québec, nous désirons obtenir autant de renseignements possibles qui soient dignes de foi.

Nous vous adressons dans ce but cette circulaire, en vous priant de l'examiner avec soin, et de considérer en particulier les points suivants :

1o. Mentionnez la date de la formation de la glace dans votre district.

2o. L'endroit où elle se forme.

3o. Les changements qui surviennent durant l'hiver.

4o. L'époque de la débâcle.

5o. L'endroit où la glace semble d'abord se mouvoir.

6o. L'endroit où la débâcle a lieu.

7o. Dites d'où vient la glace qui produit la débâcle.

8o. Les différents niveaux qu'atteint l'eau (avec les dates) à différentes époques durant l'hiver.

9o. L'étendue de terrain qui se ressent de l'inondation.

10o. L'étendue sur laquelle l'eau du fleuve se refoule par suite de l'amoncellement de la glace.

Vous voudrez bien aussi considérer tout autre point qui pourrait servir à jeter de la lumière sur le sujet de nos investigations.

Espérant avoir le plaisir de vous voir personnellement de temps à autre durant l'hiver.

Nous avons l'honneur d'être, Monsieur,
Vos obéissants serviteur,
(Sighé) JOHN DICKINSON, président,
CHARLES ARMSTRONG,
JEAN NORMAND.

TROIS-RIVIÈRES, 20 décembre 1873.

MONSIEUR,—Par une commission en date du 4 octobre dernier, j'ai été nommé conjointement avec MM. J. Dickinsen et C. L. Armstrong, commissaire pour étudier la cause des inondations entre Montréal et Québec.

M'étant mis en communication avec mes collègues, nous nous sommes réunis à Ottawa, le 4 novembre, et nous avons dressé notre plan d'enquête et d'étude. Nous décidâmes de descendre à Québec avec le bateau à vapeur *Richelieu,* appartenant à la commission du havre de Montréal.

De Québec, en remontant, nous avons examiné tous les accidents du rivage, de chaque côté du St. Laurent, et nous avons demandé des renseignements à un grand nombre des gens de la côte, sur l'époque où la glace prenait, sur la manière dont elle se formait et sur les causes apparentes des accumalations dans les diverses localités. Dans cette enquête que nous avions résolu de faire, il nous a fallu nécessairement accepter avec circonspection les témoignages qui nous étaient donnés.

Beaucoup de gens de la côte, surtout dans les endroits où les rives sont escarpées et ne souffrent point de l'inondation, ne songent qu'aux avantages d'avoir un pont de glace et aux moyens de l'obtenir ; mais nous avons pensé que notre mission était avant tout d'aviser aux moyens de prévenir, s'il est possible, les débordements désastreux du St. Laurent, sans mettre aucun obstacle à la libre navigation du fleuve. C'est donc dans ce sens que nous avons dirigé nos études et nos recherches.

Partis de Québec, le 7 novembre, nous avons, en remontant le fleuve, plus particulièrement visité les endroits suivants : St. Nicholas, le Saut de la Chaudière, la Pointe-aux-Trembles, les Ecureuils, le Platon, la pointe des Grondines, le Cap Charles ou St. Jean Deschaillons, Batiscan, Champlain et les Trois-Rivières, où, le 12 de novembre, la saison d'hiver et l'abondance des glaces nous ont forcés de suspendre nos travaux. Nous avons alors résolu de continuer la visite du fleuve en voiture d'hiver, aussitôt que l'état des chemins le permettrait.

En conséquence, le 25 de novembre, je me suis rendu à Batiscan et aux Grondines et le 4 décembre, je suis descendu à Québec pour examiner l'endroit (*ballast ground*) où est déposé le lest des bâtiments d'outre mer et pour observer la manière dont s'opère le passage de la glace à St. Nicholas. A mon retour de Québec j'ai pris communication d'une lettre de M. Dickinson m'informant que la commission était suspendue et me mandant à Montréal à ce sujet, où je me suis rendu quelques jours après.

Quoique je n'aie pu, dans le court espace de temps que nous avons eu à notre disposition, me procurer tous les renseignements désirables, ni faire un examen aussi approfondi et aussi détaillé que je l'aurais désiré de cette partie du fleuve comprise entre Québec et Trois-Rivières, je crois néanmoins pouvoir indiquer quelles sont les principales causes des inondations et quels sont les moyens les plus faciles et les moins dispendieux de prévenir, au moins en grande partie, à l'avenir, le retour de pareils désastres et je suis prêt, si vous le désirez, à vous transmettre un rapport à ce sujet. J'ai l'honneur de vous transmettre mon compte avec la présente et de me souscrire,

Monsieur,

Votre très-humble serviteur,

JEAN NORMAND.

A l'honorable ministre des Travaux Publics,
Ottawa.

(No. 77.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 18 mai 1874, demandant copie de toute correspondance entre le gouvernement et E. J. Farrer ci-devant l'un des rédacteurs du *Toronto Mail* et maintenant agent de l'émigration en Irlande ; aussi, copie des instructions adressées au dit E. J. Farrer lorsqu'il a été envoyé en Irlande, avec indication du salaire qu'il reçoit.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat,

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 21 mai 1874.

(No. 78.)

RÉPONSE

A une adresse de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 11 mai 1874, demandant copie :

1o. de la correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de la province de Québec, et les rapports et documents faisant partie de cette correspondance, au sujet de l'offre faite par M. John Webb, du Cap Santé, manufacturier, pour l'achat d'une certaine pointe de terre pour y établir des manufactures. La dite pointe de terre située dans la paroisse de Ste. Jeanne-de-Neuville a été anciennement acquise par le gouvernement impérial pour des fins militaires et se trouve maintenant sous le contrôle du gouvernement fédéral ;

2o. de la correspondance entre le gouvernement fédéral et M. Jehn Webb à ce sujet ;

3o. du bail mentionné dans une lettre du département de la Milice, en date du 8 avril consenti par le gouvernement en faveur de J. H. Boswell, écuier, de Québec, de la dite pointe de terre.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat

Secrétariat d'Etat,
Ottawa, 22 mai 1874.

[*Conformément à la recommandation du comité colectif des impressions, ces réponses ne sont pas imprimées.*]

(No. 79.)

RÉPONSE

A une adresse du SÉNAT, datée le 8 mai 1874, demandant copie du contrat passé avec Benjamin Blair pour le transport des malles entre Granville et Wallace, dans le comté de Cumberland, Nouvelle-Ecosse, en septembre 1873, et qui a été subséquemment annulé par le Maître-Général des Postes ; aussi, copie de toutes lettres, télégrammes et autres correspondances au sujet du dit contrat et du transport des dites malles.

Par ordre,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État,
Ottawa, 22 mai 1874.

[Conformément à la recommandation du comité collectif des impressions cette réponse n'est pas imprimée.]

